

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ :

ਸ੍ਰੀ ਸੋਹਨ ਲਾਲ ਖੰਨਾ,

ਮੈਨੇਜਿੰਗ ਪ੍ਰੋ: ਰਾਜ ਪਬਲਿਸਰਜ (ਰਜਿਸਟਰਡ),

ਅੱਡਾ ਹੁਸਿਆਰਪੁਰ, ਜਲੰਧਰ ਸ਼ਹਿਰ ।

ਦੂਜੀ ਵਾਰ

ਕੀਮਤ : ੩੦ ਰੁਪਏ

ਛਾਪਕ :

ਸ੍ਰੀ ਸੋਹਨ ਲਾਲ ਖੰਨਾ,

ਮੈਨੇਜਿੰਗ ਪ੍ਰੋ. ਸਵੈਨ ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ ਪ੍ਰੈਸ,

ਅੱਡਾ ਟਾਡਾ, ਜਲੰਧਰ ਸ਼ਹਿਰ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਧੰਨਵਾਦ

‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਰਪਣ’ ਦੀ ਇਹ ਸੱਤਵੀਂ ਪੋਥੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਅੱਪੜ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੀ ਆਪਣੀ ਹੀ ਮਿਹਰ ਹੈ।

ਇਸ ਪੋਥੀ ਵਿਚ—

ਇਸ ਪੋਥੀ ਵਿਚ ਹੇਠ-ਲਿਖੇ ਰਾਗਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਟੀਕਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ :—

ਰਾਗ ਰਾਮਕਲੀ [‘ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ’ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਕੇ]

ਰਾਗ ਨਟ ਨਾਰਾਇਣ

ਰਾਗ ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ

ਰਾਗ ਮਾਰੂ [ਸੋਲਹੇ ਮ: ੫ ਦੇ ਅਖੀਰ ਤਕ]

ਪੋਥੀ ਦਾ ਆਕਾਰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਧ ਜਾਣ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ ਛੇਵੀਂ ਪੋਥੀ ਵਾਂਗ ਇਸ ਪੋਥੀ ਵਿਚ ਭੀ ਰਾਗ ਮਾਰੂ ਦੇ ਦੋ ਹਿੱਸੇ ਕਰਨੇ ਪੈ ਗਏ ਹਨ।

ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ—

੪ ਨਵੰਬਰ ਸੰਨ ੧੯੨੯ ਤੋਂ ੧੨ ਅਕਤੂਬਰ ਸੰਨ ੧੯੫੨ ਤਕ ੨੩ ਸਾਲ ਖ਼ਾਲਸਾ ਕਾਲਜ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਚ ਕਾਲਜ ਦੇ ਵਿੱਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਾਣ ਦੀ ਹੱਝ-ਬੀਤੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਇਹ ਨਿਸਚਾ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਕਿ ਅਜ-ਕਲ ਦੇ ਪੜ੍ਹੇ ਲਿਖੇ ਸਿੱਖ ਗੱਭਰੂਆਂ ਨੂੰ ਮੇਰੀ ਇਹ ਮਿਹਨਤ ਪਸੰਦ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਪਰ ਮੈਂ ਇਹ ਮਾਣ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਕਿ ਅਰਥ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਮੈਂ ਕਿਤੇ ਭੀ ਉਕਾਈ ਨਹੀਂ ਖਾਧੀ।

ਪਾਠਕਾਂ ਨੇ ਵੇਖ ਲਿਆ ਹੈ ਕਿ ਛੇਵੀਂ ਪੋਥੀ ਸਤੰਬਰ ਦੇ ਅਖੀਰ ਤਕ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਪਹੁੰਚਣ-ਜੋਗੀ ਹੋ ਗਈ ਸੀ। ਹੁਣ ਹੈ ਨਵੰਬਰ ਦਾ ਤੀਜਾ ਹਫ਼ਤਾ। ਪਿਛਲੀ ਰਫ਼ਤਾਰ ਅਨੁਸਾਰ ਫਿਰ ਦੋ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿਚ ਹੀ ਇਹ ਸੱਤਵੀਂ ਪੋਥੀ ਭੀ ਮੁਕੰਮਲ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ। ਸ੍ਰੀ ਸੋਹਣ ਲਾਲ ਜੀ ਵਲੋਂ ਉੱਦਮ ਵਿਚ ਕੋਈ ਢਿੱਲ ਨਹੀਂ ਪਈ। ਸੋ, ਪਾਠਕ-ਸੱਜਣਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਮੈਂ ਇਹ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਕਿ

ਇਹਨਾਂ ਪੋਥੀਆਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ ਬਾਰੇ ਸ੍ਰੀ ਸੋਹਣ ਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਕੋਈ ਗਿਲ੍ਹਾ ਨਹੀਂ ਹੋਣ
ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ।

ਛੇਵੀਂ ਪੋਥੀ ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਆਪੜਾਣ ਵੇਲੇ ਮੈਂ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਕੀਤੀ ਸੀ ਕਿ
ਹਰੇਕ ਸੱਜਣ ਆਪਣੇ ਪੰਜ ਪੰਜ ਸੱਤ ਸੱਤ ਉਹਨਾਂ ਸਨੇਹੀਆਂ ਦੇ ਨਾਮ-ਪਤੇ 'ਰਾਜ
ਪਬਲਿਸਰਜ਼' ਨੂੰ ਭੇਜਣ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਦਾ
ਸ਼ੌਕ ਹੈ । ਹੁਣ ਮੈਂ ਫਿਰ ਉਸੇ ਬੋਨਤੀ ਦੀ ਚੇਤਾਵਨੀ ਕਰਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਦਾਸ

ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ

ਸਿਧਵਾ ਬੋਟ
੨੫ ਨਵੰਬਰ ੧੯੬੩

c/o ਡਾਕਟਰ ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਐੱਮ. ਐੱਸ.,
ਪੀ. ਸੀ. ਐੱਮ. ਐੱਸ.,
ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ
ਸਿਧਵਾ ਬੋਟ
ਜਿਲ੍ਹਾ ਲੁਧਿਆਣਾ

ਦੂਜੀ ਛਾਪ

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਨੇਹੀ ਪਾਠਕਾਂ ਦਾ ਦਿਲੋਂ ਧਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਮੇਰੀ
ਕੀਤੀ ਮਿਹਨਤ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਕਰ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਪੋਥੀ ਦੀ ਦੂਜੀ ਛਾਪ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਦਾ
ਮੌਕਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ

੪੯੪ ਅਜੀਤ ਨਗਰ
ਨਵਾ ਪਟਿਆਲਾ ।
ਜੂਨ ੧੯੭੦

c/o ਡਾਕਟਰ ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਐੱਮ. ਐੱਸ.,
ਐਸਿਸਟੈਂਟ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤਤਕਰਾ

	ਪੰਨਾ		ਪੰਨਾ
(ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ)		(ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ)	
ਸਿਧ ਸਭਾ ਕਰਿ	੧	ਪੜੀਐ ਗੁਨੀਐ ਨਾਮੁ	੨੭੬
(ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰੇ ਮ: ੩)		(ਸ੍ਰੀ ਬੇਣੀ ਜੀਉ)	
ਸਚੇ ਤਖਤੁ ਰਚਾਇਆ	੮੦	ਦਿੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਅਉਰ	੨੭੭
(ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੫)		ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ	
ਬਟਣਹਾਰੇ ਬਾਟੁ ਆਪੇ	੧੩੪	(ਮਹਲਾ ੪)	
ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ		ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਜਪਿ	੨੮੫
ਰਾਇ ਬਲਵੰਡ ਤਥਾ ਸਤੇ ਭੂਮਿ ਆਖੀ		ਰਾਮ ਜਪਿ ਜਨ ਰਾਮੇ	੨੮੬
ਨਾਉ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰੁ	੧੮੪	ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਹਰਿ	੨੮੮
(ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ)		ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਹਰਿ	੨੮੯
ਕਾਇਆ ਕਲਾਲਨਿ	੨੪੫	ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਹਰਿ	੨੯੧
ਗੁੜੁ ਕਰਿ ਗਿਆਨੁ	੨੪੭	ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਠਿ ਕੀਰਤਿ	੨੯੨
ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਮੇਰੁ ਪਰਬਤੁ	੨੪੯	ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੇਵ ਸਵਲ	੨੯੪
ਸੰਤਾ ਮਾਨਉ ਦੂਤਾ	੨੫੧	ਮਨ ਮਿਲੁ ਸੰਤ ਸੰਗਤਿ	੨੯੫
ਜਿਹ ਮੁਖ ਬੇਦੁ	੨੫੩	ਕੋਈ ਆਨਿ ਸੁਨਾਵੈ	੨੯੬
ਤਰਵਰੁ ਏਕੁ ਅਨੰਤ	੨੫੪	(ਮਹਲਾ ੫)	
ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਮੋਨਿ ਦਇਆ	੨੫੬	ਰਾਮ ਹਉ ਕਿਆ ਜਾਨਾ	੨੯੭
ਕਵਨ ਕਾਜ ਸਿਰਜੇ	੨੫੭	ਉਲਾਹਨੋ ਮੈ ਕਾਬੂ ਨ	੨੯੯
ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ	੨੫੯	ਜਾਕਉ ਭਈ ਤੁਮਾਰੀ	੩੦੦
ਬੰਧਿਚਿ ਬੰਧਨੁ ਪਾਇਆ	੨੬੨	ਅਪਨਾ ਜਨੁ ਆਪਹਿ	੩੦੧
ਚੰਦੁ ਸੂਰਜ ਦੋਇ ਜੋਤਿ	੨੬੫	ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨ ਮਹਿ	੩੦੨
ਦੁਨੀਆ ਹੁਸੀਆਰ	੨੬੬	ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ	੩੦੩
(ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ)		ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੁ ਜਪਿ	੩੦੪
ਆਨੀਲੇ ਕਾਗਦੁ	੨੬੮	ਮੇਰੇ ਸਰਬਸੁ ਨਾਮੁ	੩੦੫
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਾਸਤ੍ਰ	੨੬੯	ਹਉ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਜਾਉ	੩੦੬
ਮਾਇ ਨ ਹੋਤੀ ਬਾਪੁ ਨ	੨੭੧	ਕੋਊ ਹੈ ਮੇਰੇ ਸਾਜਨੁ	੩੦੭
ਬਾਨਾਰਸੀ ਤਪੁ ਕਰੈ	੨੭੨		

	ਪੰਨਾ		ਪੰਨਾ
(ਮ. ੪ ਅਸਟਪਦੀਆ)		ਸਖੀ ਸਚੇਲੀ ਗਰਬਿ	੩੬੩
ਰਾਮ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ	੩੦੮	ਮੁਲ ਖਰੀਦੀ ਲਾਭਾ	੩੬੫
ਰਾਮ ਹਮ ਪਾਥਰ	੩੧੧	ਕੋਈ ਆਖੈ ਭੂਤਨਾ ਕੋ	੩੬੭
ਰਾਮ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰਿ	੩੧੪	ਇਹੁ ਧਨ ਸਰਬ	੩੬੮
ਰਾਮ ਗੁਰ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭੂ	੩੧੭	ਸੂਰ ਸਰੁ ਸੋਸਿ ਠੈ	੩੭੦
ਰਾਮ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ	੩੨੦	ਮਾਇਆ ਮੁਈ ਨ ਮਨੁ	੩੭੨
ਮੇਰੇ ਮਨ ਭਜੁ ਠਾਕੁਰ	੩੨੪	ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਮੁ	੩੭੫

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ

(ਮਹਲਾ ੪)

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ	੩੨੮	ਜਹ ਬੈਸਾਲਹਿ ਡਹ	੩੮੦
ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮਨਾਮ	੩੨੯	ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਨਾ ਬੀਅੈ	੩੮੨
ਸਭਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ	੩੩੧	ਪਿਛਲੇ ਗੁਨਹ	੩੮੪
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮਨਾਮਿ	੩੩੩	ਸਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਟੋਲਿ	੩੮੫
ਮੇਰੇ ਮਨ ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ	੩੩੪	ਮਾਰੂ ਤੇ ਸੀਤਲੁ ਕਰੇ	੩੮੭
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ	੩੩੬	(ਮਹਲਾ ੪)	

(ਮਹਲਾ ੫)

ਰੇ ਮਨ ਟਹਲ ਹਰਿ	੩੩੮	ਜਪਿਓ ਨਾਮੁ ਸੁਖ	੩੮੯
ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਉ	੩੩੯	ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਜਪਿਓ	੩੯੧
ਐਸੇ ਸਹਾਈ ਹਰਿ ਕੋ	੩੪੧	ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ	੩੯੩
ਇਹੀ ਹਮਾਰੈ ਸਫਲ	੩੪੨	ਹਉ ਪੂਜੀ ਨਾਮੁ	੩੯੫
ਸਭ ਕੈ ਸੰਗੀ ਨਾਹੀ	੩੪੪	ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਇ	੩੯੭
ਹਰਿ ਸਮਰਥ ਕੀ	੩੪੫	ਹਰਿ ਭਾਉ ਲਗਾ	੩੯੬
ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ਦੇਵ	੩੪੬	ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭਰੇ	੪੦੨
ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸਿ ਰਹੇ	੩੪੭	ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ	੪੦੪

(ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ)

ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਓ ਰਾਮ	੩੪੯	ਡਰਪੈ ਧਰਤਿ ਅਕਾਸੁ	੪੦੬
ਮੇਰੇ ਬਾਪੁ ਮਾਧਉ	੩੫੨	ਪਾਚ ਬਰਖ ਕੋ ਅਨਾਥੁ	੪੦੮
ਸਭੇ ਘਟ ਰਾਮੁ ਬੋਲੈ	੩੫੩	ਵਿਤ ਨਵਿਤ ਭ੍ਰਮਿਓ	੪੦੯

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ

(ਮਹਲਾ ੧)

ਪਿਛਹੁ ਰਾਤੀ ਸਦੜਾ	੩੫੫	ਮਾਨ ਮੋਹ ਅਰੁ ਲੋਭ	੪੧੨
ਮਿਲਿ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਪਿੰਡੁ	੩੫੮	ਖੁਲਿਆ ਕਰਮੁ ਕ੍ਰਿਪਾ	੪੧੪
ਕਰਣੀ ਕਾਗਦੁ ਮਨੁ	੩੫੯	ਜੋ ਸਮਰਥੁ ਸਰਬਗੁਣ	੪੧੫
ਬਿਸਲ ਮਝਾਰਿ ਬਸਸਿ	੩੬੧	ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਬਿਧਿ	੪੧੭
		ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ	੪੧੮
		ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ਜੀਅ	੪੧੯
		ਗੁਪਤੁ ਕਰਤਾ ਸੰਗਿ	੪੨੧
		ਬਾਹਰਿ ਵੂਚਨ ਤੇ	੪੨੩

ਪੰਨਾ	ਪੰਨਾ
ਜਿਸਹਿ ਸਾਜਿ	੪੨੫ ਨਾ ਜਾਨਾ ਮੂਰਖੁ ਹੈ ੪੯੭
ਫੂਟੋ ਆਡਾ ਭਰਮ ਕਾ	੪੨੬ (ਮ: ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ)
ਬੇਦੁ ਪੁਕਾਰੈ ਮੁਖ ਤੇ	੪੨੮ ਜਿਸ ਨੋ ਪ੍ਰੇਮੁ ਮੰਨਿ ੪੯੯
ਕੋਟਿ ਲਾਖ ਸਰਬ ਕੋ	੪੩੧ (ਮ: ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ)
ਓਅਕੀਰਿ ਉਤਪਾਤੀ	੪੩੨ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ੫੦੪
ਸੋਹਨੀ ਮੋਹਿ ਲੀਏ	੪੩੪ ਕਹਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ੫੦੬
ਸਿਮਰਹੁ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ	੪੩੬ ਸਸਤ੍ਰਿ ਤੀਖਣ ੫੦੮
ਕਰ ਕਉ ਡਹਕਾਵਹੁ	੪੪੧ ਚਾਦਨਾ ਚਾਦਨੁ ੫੧੧
ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਅਤਿ	੪੪੨ ਆਉ ਜੀ ਤੂ ਆਉ ੫੧੩
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ	੪੪੨ ਜੀਵਨਾ ਸਫਲ ੫੧੪
ਕ੍ਰਿਪਤਿ ਆਘਾਏ	੪੪੪ (ਮ: ੫ ਅੰਜੁਲੀਆ)
ਛੋਡਿ ਸਗਲ	੪੪੬ ਜਿਸੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ੫੧੬
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ	੪੪੬ ਬਿਰਖੈ ਹੇਠ ਸਭਿ ੫੧੯
ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨ ਸੁਖਹ	੪੪੮ (ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੧)
ਚਲਤ ਬੈਸਤ ਸੇਵਤ	੪੪੯ ਸਾਚਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ੫੨੪
ਤਜਿ ਆਪੁ ਬਿਨਸੀ	੪੪੯ ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਧਉਲੁ ੫੨੯
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ਮਾਤਾ	੪੫੦ ਦੂਜੀ ਦੁਰਮਤਿ ੫੩੫
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ	੪੫੧ ਆਇ ਚੁਗਾਦੀ ੫੪੦
ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ	੪੫੨ ਸਾਚੈ ਮੇਲੈ ਸਬਦਿ ੫੪੬
ਵੈਦੋ ਨ ਵਾਈ ਭੈਣੋ	੪੫੪ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ੫੫੨
(ਮਹਲਾ ੯)	ਕੇਤੇ ਜੁਗ ਵਰਤੇ ੫੫੭
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਸਦਾ	੪੫੬ ਹਰਿ ਸਾ ਮੀਰੁ ੫੬੨
ਅਬ ਮੈ ਕਹਾ ਕਰਉ	੪੫੭ ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰਣ ੫੬੮
ਮਾਈ ਮੈ ਮਨ ਕੋ	੪੫੮ ਘਰਿ ਰਹੁ ਰੇ ਮਨ ੫੭੪
(ਮ: ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ)	ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ੫੭੯
ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਕਥੇ	੪੫੯ ਸਾਚੈ ਸਾਹਿਬ ੫੮੫
ਬਿਖੁ ਬੋਹਿਥਾ	੪੬੨ ਕਾਇਆ ਠਗੁਰੁ ੫੯੦
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ	੪੬੬ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਾ ਜੋ ੫੯੯
ਸਾਚੀ ਕਾਰ	੩੭੦ ਅਰਬਦ ਨਰਬਦ ੬੦੧
ਠਾਲੇ ਗਾਰਬੁ	੪੭੩ ਆਪੇ ਆਪੁ ਉਪਾਇ ੬੦੬
ਹੁਕਮੁ ਭਇਆ	੪੭੭ ਸੁੰਨ ਕਲਾ ੬੧੧
ਮਨਮੁਖ ਲਹਰਿ	੪੮੦ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ੬੧੮
ਮਾਤ ਪਿਤਾ	੪੮੬ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ੬੨੩
(ਮ: ੧ ਕਾਫੀ)	ਸਚੁ ਕਹਹੁ ਸਚੈ ਘਰਿ ੬੨੯
ਆਵਉ ਵੈਵਉ	੪੯੧ ਕਾਮੁ ਭ੍ਰੋਮੁ ਪਰਹਰੁ ੬੩੪
ਨਾ ਭੈਣਾ ਭਰਜਾਈਆ	੪੯੪ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ੬੩੯

	ਪੰਨਾ		ਪੰਨਾ
(ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੩)		ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਆਕਾਰੁ	੭੭੨
ਹੁਕਮੀ ਸਹਜੈ	੬੪੫	ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ	੭੭੮
ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਰਤੈ	੬੪੧	ਨਦਰੀ ਭਗਤਾ ਲੋਹੁ	੭੮੪
ਜਗੁ ਜੀਵਨੁ ਸਾਚਾ	੬੪੬	(ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੪)	
ਜੋ ਆਇਆ ਸੋ	੬੬੩	ਸਚਾ ਆਪਿ	੭੯੧
ਸਚੁ ਸਾਲਾਹੀ ਗਹਿਰ	੬੬੯	ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ	੭੯੬
ਏਕੋ ਸੇਵੀ ਸਦਾ	੬੭੮	(ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫)	
ਸਚੈ ਸਚਾ ਤਖਤੁ	੬੮੨	ਕਲਾ ਉਪਾਇ ਧਰੀ	੮੦੨
ਆਪੇ ਆਪੁ ਉਪਾਇ	੬੮੮	ਸੰਗੀ ਜੋਗੀ ਨਾਰਿ	੮੦੭
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸਭੁ	੬੯੪	ਕਰੈ ਅਨੰਦੁ ਅਨੰਦੀ	੮੧੨
ਸੋ ਸਚੁ ਸੇਵਹਿ	੬੯੯	ਗੁਰੁ ਗੋਪਾਲ ਗੁਰੁ	੮੧੮
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਨਿ ਸੇ	੭੦੫	ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ	੮੨੧
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸੇਵਹੁ	੭੧੧	ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਏਕੋ	੮੨੭
ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਚੈ ਇਕ	੭੧੮	ਸੂਰਤਿ ਦੇਖਿ ਨ ਭੁਲੁ	੮੩੩
ਨਿਹਚਲੁ ਏਕ ਸਦਾ	੭੨੪	ਸਿਮਰੈ ਧਰਤੀ ਅਰੁ	੮੩੮
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦ ਬੇਦ	੭੩੦	ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ਸਰਥ	੮੪੩
ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ	੭੩੬	ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਹਉ	੮੫੦
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ	੭੪੨	ਅਚੁਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ	੮੫੫
ਜੁਗ ਛਤੀਹ ਕੀਓ	੭੪੮	ਅਲਹ ਅਗਮ	੮੬੩
ਹਰਿ ਜੀਉ ਦਾਤਾ	੭੫੩	ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਭ ਉਚ	੮੬੯
ਜੋ ਤੁਧੁ ਕਰਣਾ	੭੫੯	ਚਰਨ ਕਮਲ	੮੭੫
ਕਾਇਆ ਕੈਚਨ	੭੬੬		

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ ਦਾ ਭਾਵ

ਪਉੜੀ ਵਾਰ :-

(੧) ਪਹਿਲੀ ਪਉੜੀ 'ਮੰਗਲਾਚਰਨ' ਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ 'ਸੰਤ ਸਭਾ' ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ 'ਸਤਿਸੰਗ' ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(ਰਹਾਉ) ਦੇਸ ਦੇਸਾਂਤਰਾਂ ਅਤੇ ਤੀਰਥਾਂ ਤੇ ਭੌਣ ਨਾਲ ਕੋਈ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆਂ ਹੀ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਦੀਆਂ ਵਿਕਾਰ-ਲਹਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਤਮਕ ਪਵਿਤ੍ਰਤਾ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(੨,੩) ਚਰਪਟ ਜੋਗੀ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਸਨ-ਤੁਹਾਡਾ ਕੀਹ ਮਤ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਕੀਹ ਮਨੋਰਥ ਹੈ? ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ-ਮੇਰਾ ਮਤ ਹੈ "ਸਤਸੰਗ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨਾ"। ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਸਿਆਣਪ ਇਹੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਹੋਏ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪਛਾਣੇ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹੇ।

(੪,੫) ਚਰਪਟ ਦਾ ਪ੍ਰਸਨ-ਸੰਸਾਰ ਇਕ ਐਸੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਰਗਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣਾ ਬਹੁਤ ਔਖਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਮਤ-ਅਨੁਸਾਰ ਇਸ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਦਾ ਕੀਹ ਤਰੀਕਾ ਹੈ?

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਉੱਤਰ-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਉਹ ਦੁਨੀਆਵੀ ਆਸਾਂ ਦੇ ਜਾਲ ਤੋਂ ਲਾਂਭੇ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਗਤ ਵਿਚ ਕਿਰਤ-ਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਇਉਂ ਅਛੋਹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਕੋਲ ਫੁਲ ਨਹੀਂ ਭਿੱਜਦਾ, ਜਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਮੁਰਗਾਈ ਦੇ ਖੰਭ ਨਹੀਂ ਭਿੱਜਦੇ।

(੬) ਚਰਪਟ ਦਾ ਪ੍ਰਸਨ—ਪਰ, ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਪਤਾ ਲੱਗੇ ਕਿ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰ ਲਭ ਪਿਆ ਹੈ ?

ਉੱਤਰ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਮਿਲਣ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੀ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਚੰਚਲ ਮਨ ਚੰਚਲਤਾ ਛਡ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਆਸਰਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਉਂਵ ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਅਕਾਲਪੁਰਖ ਦੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

(੭,੮) ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਅਛੋਹ ਰਹਣ ਲਈ ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਜੋਗੀ ਨੇ ਜੋਗ-ਮਤ ਦੀ ਵਿਧੀ ਇਉਂ ਦੱਸੀ—ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਧੰਧਿਆਂ ਤੋਂ ਵੱਖਰੇ ਰਹਣਾ, ਘਰ-ਬਾਰ ਛਡ ਕੇ ਰੁੱਖਾਂ ਹੇਠ ਟਿਕਣਾ ਤੇ ਕੰਦ-ਮੂਲ ਖਾ ਕੇ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਕਰਨਾ, ਅਤੇ ਤੀਰਥਾਂ ਦਾ ਇਸ਼ਨਾਨ—ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਮੈਲ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦੀ ਤੇ ਮਨ ਸੁਖੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ—ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੱਤ ਲੈ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਘਰ-ਬਾਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ ਖਚਿਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਸਦਾ ਅਭੋਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਸੰਸਾਰਕ ਚਸਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ।

(੯, ੧੦, ੧੧) ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਜੋਗੀ ਆਪਣੇ ਮਤ ਵੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰਦਾ ਹੈ—ਜੇ ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ‘ਆਈ ਪੰਥ’ ਦਾ ਭੇਖ ਧਾਰਿਆ ਜਾਏ, ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਬੋਲੀ ਤੇ ਗੋਦੜੀ ਪਹਿਨੀ ਜਾਏ, ਤਾਂ ਮਨ ਮਾਇਆ ਦੀ ਚੋਟ ਤੋਂ ਬਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਮਨ ਵਿਚ ਵਸਾਣਾ ਕੰਨਾਂ ਦੀਆਂ ਮੁੰਦ੍ਰਾਂ ਹਨ, ਹਰ ਥਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਆਪਕ ਜਾਣਨਾ ਗੋਦੜੀ ਤੇ ਬੋਲੀ ਹੈ, ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਸੰਸਾਰਕ ਮਾਹਸਾਂ ਵਲੋਂ ਮੁੜੀ ਹੋਈ ਸੁਰਤਿ ਖੋਪਰ ਹੈ, ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਪਵਿਤ੍ਰ ਰੱਖਣਾ ਦੱਭ ਦਾ ਆਸਣ ਹੈ; ਵੱਸ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹੋਇਆ ਮਨ ਲੰਗੋਟੀ ਹੈ । ਜੇ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਸਿਮਰੇ ।

ਨੋਟ ! ਚਰਪਟ ਜੋਗੀ ਨੇ ਦੋ ਪ੍ਰਸਨ ਕੀਤੇ ਜੋ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੪ ਅਤੇ ੬ ਵਿਚ ਦਰਜ ਹਨ । ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਜੋਗੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮਤ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਜੋਗ-ਮਤ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਕੀਤੀ । ਇਹ ਜ਼ਿਕਰ ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਉੱਤਰ ਨੰ: ੯, ੧੦, ੧੧ ਵਿਚ ਹੈ । ਇਸ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਜੋਗੀਆਂ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਸਨ ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਵਲੋਂ ਉੱਤਰ ਹਨ; ਪਰ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਜੋਗੀ ਦਾ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਹੈ ।

(੧੨, ੧੩) ਲੋਹਾਰੀਪੇ ਨੇ ਤਾਂ ਜੋਗ ਦੇ ਚਿਹਨ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਆ ਸੀ, ਪਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਕਿ ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣੇ, ਗੁਰੂ ਦੇ

ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਮਨ ਵਿਚ ਵਸਾਉ, ਤੇ ਸੁਰਤਿ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰਕ ਸ਼ਾਹਸਾਂ ਵਲੋਂ ਮੋੜੋ ਇਸੇ ਹੀ ਖ਼ਿਆਲ-ਲੜੀ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਰੱਖ ਕੇ ਹੋਰ ਜੋਰੀਆਂ ਨੇ ਪੁਛਿਆ ਕਿ ਉਹ ਕੌਣ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ 'ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ' ਆਖਦੇ ਹੋ, ਤੇ ਉਸ ਵਿਚ ਮਨੋਂ ਤਨੋਂ ਕਿਵੇਂ ਲੀਨ ਹੋ ਕੇ ਮੁਕਤ ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਹੈ। ੧੨।

ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ :—ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ ਉਸ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ “ਦੁਨੀਆ ਸਾਗਰ ਦੁਤਰੁ” ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਚਾਹੇ ਮੁੰਦਾ ਖਿੰਬਾ ਆਦਿਕ ਭੀ ਧਾਰੇ, ਫਿਰ ਭੀ ਉਹ ਜਨਮ-ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੧੩।

(੧੪, ੧੫, ੧੬) ਪ੍ਰਸਨ—ਇਹ ਜੀਵ ਕਿਵੇਂ ਐਸਾ ਬੱਝਾ ਪਿਆ ਹੈ ਕਿ ਸਪਣੀ ਮਾਇਆ ਇਸ ਨੂੰ ਖਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਤੇ ਇਹ ਅੱਗੋਂ ਆਪਣੇ ਬਚਾਉ ਲਈ ਭੱਜ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ? ੧੪।

ਉੱਤਰ—ਮਨੁੱਖ ਖੋਟੀ ਮੱਤ ਦਾ ਸਿਕਾਰ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਸਪਣੀ ਮਾਇਆ ਇਸ ਨੂੰ ਅੰਦਰੋਂ-ਅੰਦਰ ਖਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਚਸਕਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਇਸ ਦਾ ਨਿਕਲਣ ਨੂੰ ਜੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਚਸਕਿਆਂ ਦਾ ਇਹ ਹਨੇਰਾ ਇਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਸਤੇ ਤੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਚਸਕਿਆਂ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਹੋ ਕੇ ਇਕ ਐਸੀ ਅਵਸਥਾ ਉਤੇ ਅੱਪੜਦਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਮਾਇਆ ਵਾਲੀ ਭਟਕਣ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, ਜਿਥੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਫੁਰਨਿਆਂ ਵਲੋਂ, ਮਾਨੋਂ, ਸੁੰਢ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਘਰ ਤਿਆਗ ਕੇ ਕਿਸੇ ਗੁਫਾ ਵਿਚ ਸਮਾਧੀ ਲਾਣ ਦੇ ਥਾਂ ਅਸੀਂ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੀ ਉਸ ਸਹਜ-ਗੁਫਾ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਸੁਨ-ਸਮਾਧੀ ਲਾਂਦੇ ਹਾਂ। ੧੫, ੧੬।

(੧੭, ੧੮) ਪ੍ਰਸਨ—ਜਦੋਂ ਸੁਮੋਰ ਪਰਬਤ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੇ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਤਾਂ ਤੁਸਾਂ ਭੀ ਉਦਾਸੀ ਭੇਖ ਧਾਰਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜੇ ‘ਹਾਟੀ ਬਾਟੀ’ ਨੂੰ ਤਿਆਗਣਾ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸਾਂ ਘਰ ਕਿਉਂ ਛੱਡਿਆ ਸੀ ? ਇਸ ਸੰਸਾਰ-ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਕੇਹੜਾ ਰਸਤਾ ਦੱਸਦੇ ਹੋ ? ੧੭।

ਉੱਤਰ—ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਤਦੋਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਵਾਸਤੇ ਘਰੋਂ ਨਿਕਲੇ ਸਾਂ। “ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ” ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਲਈ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਤਿਆਗਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚ ਸਕਦਾ ਹੈ। ੧੮।

(੧੯, ੨੦) ਪ੍ਰਸਨ—ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਬਚਣਾ

ਇਉਂ ਹੀ ਬੜਾ ਔਖਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਦੰਦਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਲੋਹਾ ਚੱਬਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ ਕਿਵੇਂ ਪਲਟ ਲਈ ? ਮਨ ਦੀਆਂ ਆਸਾਂ ਤੇ ਮਨ ਦੇ ਫੁਰਨੇ ਤੂੰ ਕਿਵੇਂ ਮੁਕਾ ਲਏ ? ਰੱਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੈਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲ ਪਿਆ ? ੧੯।

ਉੱਤਰ—ਮਾਇਆ ਦੀ ਚੋਟ ਤੋਂ ਬਚਣਾ ਹੈ ਤਾਂ ਲੋਹਾ ਚੱਬਣ ਸਮਾਨ ਬੜਾ ਔਖਾ। ਪਰ ਮੈਂ ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਤੁਰਿਆ, ਮੇਰੇ ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਮੁਕਦੀ ਗਈ। ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਸੁਫਲ ਦਾ ਆਨੰਦ ਆਇਆ, ਮੇਰਾ ਮਨ ਪਰਚਦਾ ਗਿਆ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਮਨ ਦੇ ਫੁਰਨੇ ਤੇ ਦੁਨੀਆਂ ਵਾਲੀਆਂ ਆਸਾਂ ਮੁਕਦੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਮੈਨੂੰ ਰੱਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਲੱਭ ਪਿਆ, ਤੇ ਮਾਇਆ ਮੇਰੇ ਨੇੜੇ ਨਾਹ ਚੁਕ ਸਕੀ। ਇਹ ਸਭ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਮੋਹਰ ਸੀ। ੨੦।

ਨੋਟ ! ਧਰਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਹ ਸੁਭਾਉ ਹੀ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੀ ਉਤਪੱਤੀ ਬਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਭੀ ਧਰਮ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਹੱਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਭੀ ਹੁਣ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਪਾਸੋਂ ਅਜੇਹੇ ਸਵਾਲ ਹੀ ਪੁਛਣੇ ਸੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ।

(੨੧, ੨੨, ੨੩) ਪ੍ਰਸ਼ਨ—ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੀ ਉਤਪੱਤੀ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀਹ ਵੀਚਾਰ ਹੈ ? ਜਦੋਂ ਜਗਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਤਦੋਂ ਨਿਰਗੁਣ-ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਥੇ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ? ਇਹ ਜੀਵ ਕਿਥੋਂ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ? ਕਿਥੇ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?

ਨੋਟ :—ਇਹਨਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੋਰ ਸਾਧਾਰਨ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਭੀ ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਪੁਛੇ :—ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਕੀਹ ਸਾਧਨ ਹੈ ? ਮੌਤ ਦਾ ਭਰ ਕਿਵੇਂ ਦੂਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਕਾਮਾਦਿਕ ਵੈਰੀਆਂ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਜਿੱਤੀਦਾ ਹੈ ?

ਨੋਟ :—ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੧ ਅਤੇ ੨੨ ਵਿਚ ਛੇ ਛੇ ਤੁਕਾਂ ਹਨ। ਦੋਹਾਂ ਪਉੜੀਆਂ ਦੀਆਂ ਪਹਿਲੀਆਂ ਚਾਰ ਚਾਰ ਤੁਕਾਂ ਵਿਚ ਜੋਗੀਆਂ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਹਨ, ਤੇ ਅਖੀਰਲੀਆਂ ਦੋ ਦੋ ਤੁਕਾਂ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਵਲੋਂ ਸਾਧਾਰਨ ਜਿਹਾ ਉੱਤਰ ਹੈ, ਫਿਰ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੩ ਵਿਚ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਉੱਤਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਉੱਤਰ—ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੀ ਉਤਪੱਤੀ ਦੀ ਵੀਚਾਰ ਤਾਂ ਹੈਰਾਨੀ ਹੀ ਹੈਰਾਨੀ ਪੈਦਾ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਕੋਈ ਭੀ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਦੱਸ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ਜਦੋਂ ਜਗਤ ਨਹੀਂ ਸੀ ਤਦੋਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਹੋ ਜਾਣ ਤੇ ਇਹ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਇਥੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਇਥੋਂ ਤੁਰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਹੋਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ—ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਸਲ ਸਾਧਨ ਇਹ ਹੈ ਕਿ

ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਏ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਹੈ, ਕਾਮਾਦਿਕ ਵੈਰੀਆਂ ਨੂੰ ਜਿੱਤ ਲਈਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਨੋਟ :—ਇਸ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੪੨ ਤਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਉੱਤਰ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਮਤ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਦੇ ਹਨ।

(੨੪) ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਯਕੀਨ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸਾਰਾ ਜਗਤ-ਪਸਾਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਬਣਾਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਤੇ ਅੱਪੜ ਕੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਉਸੇ ਜੋਤਿ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੈ, ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨਾਲ ਦਇਆ-ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਵਰਤਾਵ ਵਰਤਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਆਪਣਾ ਹਿਰਦਾ-ਕੰਵਲ ਖਿੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਬੱਸ ! ਇਹੀ ਹੈ ਅਸਲ ਜੋਗੀ।

(੨੫) ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਨਾਮ ਵਿਸਾਰਨ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ ਹਉਮੈ ਦੀ ਪੀੜ ਸਤਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਖ਼ਲਾਸੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਇਕੋ ਇਕ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਹੀ ਵਸੀਲਾ ਹੈ।

(੨੬) ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ ਕਈ ਕਿਸਮ ਦੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਾਲੇ ਭੇੜੇ ਰਸਤੇ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਮੂੰਹੋਂ ਭੀ ਜਦੋਂ ਬੋਲਦਾ ਹੈ ਦੁਰਬਚਨ ਹੀ ਬੋਲਦਾ ਹੈ; ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਸਦਾ ਘਾਟੇ ਵਾਲੇ ਰਾਹੇ ਹੀ ਤੁਰਦਾ ਹੈ।

(੨੭) ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਹੋਏ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਸਹੈਤਾ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਇਸ ਅਮੋੜ ਮਨ ਨੂੰ ਸੁਧਾਰਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੁਆਰਾ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਬਣਾ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਹੀ ਇਕ-ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(੨੮) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਦੀ ਸਮਝ ਉੱਚੀ ਹੁੰਦੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਆਤਮਾ ਦੀ ਇਸ ਨੂੰ ਸੂਝ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚ ਕੇ ਜੀਵਿਣ ਦੀ ਜਾਚ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

(੨੯) ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਘਰ-ਬਾਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਹੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਵਿਚ ਪੁਰਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਸਹੈਤਾ ਨਾਲ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੁਧ ਆਚਰਨ ਵਾਲਾ ਬਣਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹਉਮੈ (ਖੁਦ-ਗਰਬੀ) ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

(੩੦) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਇਹ ਜਗਤ ਬਣਾਇਆ ਹੀ ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਜੋੜ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖ ਬਣਨ

ਤੇ ਇਥੋਂ ਇੱਜ਼ਤ ਖੱਟ ਕੇ ਜਾਣ ।

(੩੧) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਥੇ ਗੁਣ ਗ੍ਰਹਣ ਕਰਨੇ ਹਨ ਅਤੇ ਵਿਕਾਰ ਤਿਆਗਣੇ ਹਨ; ਗੁਰਮੁਖ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਰਿੱਧੀ ਸਿੱਧੀ ਦੀ ਚਾਹ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀ ।

(੩੨, ੩੩, ੩੪) ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਦੀ ਹਉਮੈ (ਖੁਦਗਰਬੀ) ਦੂਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤੇ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜਾਪਦੀ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਵਸੀਲਾ ਹੀ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜੀਏ, ਕਿਉਂਕਿ ਨਾਮ-ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਤੇ ਸਾਂਝ ਬਣਦੀ ਹੈ । ਪਰ ਨਾਮ ਦੀ ਇਹ ਦਾਤਿ ਸਿਰਫ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ । ਕੋਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜੋਗੀ ਅਖਵਾਏ ਚਾਹੇ ਸੰਨਿਆਸੀ, ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਜੁੜਿਆ ਉਹ ਮਾਇਆ-ਜਾਲ ਵਿਚ ਹੀ ਫਸਿਆ ਰਿਹਾ ।

(੩੫) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਗਿੱਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਸੱਟ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ ।

(੩੬) ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕੀਤਿਆਂ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਮਨ ਨਾਮ ਵਿਚ ਅਭੋਲ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ । ਆਪਾ ਗੁਰੂ ਦੇ ਅਰਪਨ ਕਰਨਾ ਹੀ ਅਸਲ ਦਾਨ ਹੈ, ਗੁਰ-ਤੀਰਥ ਵਿਚ ਚੁਭੀ ਲਾਉਣੀ ਹੀ ਅਸਲ ਤੀਰਥ-ਇਸ਼ਨਾਨ ਹੈ । ਅਜਿਹਾ ਮਨੁੱਖ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਜੋੜਦਾ ਹੈ ।

(੩੭) ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨਾ ਹੀ ਸਭ ਧਰਮ-ਪੁਸਤਕਾਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕਤਾ ਦਾ ਭੇਦ ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਉਹ ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ ਰੱਖਣਾ ਉੱਕਾ ਹੀ ਭੁਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਬੱਸ ! ਰੱਬ ਨੂੰ ਪਛਾਣਿਆ ਹੀ ਉਸੇ ਨੇ ਹੈ (ਰੱਬ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਈ ਹੀ ਉਸੇ ਨੇ ਹੈ) ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਿਆ ਹੈ ।

(੩੮) ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਸਤੇ ਉੱਤੇ ਨਹੀਂ ਤੁਰਦਾ, ਇਸ ਦਾ ਮਨ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ (ਲਾਲਚ) ਦੀਆਂ ਸੱਟਾਂ ਖਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਭੀ ਹੋਰ ਘਾਲ-ਕਮਾਈ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਸ ਮਾਰ ਤੋਂ ਬਚਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ।

(੩੯) ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਆਪਣੇ ਤਨ ਨੂੰ ਸੋਹਣੀ ਜਿਹੀ ਹੱਟੀ ਤੇ ਮਨ ਨੂੰ ਵਪਾਰੀ ਬਣਾ ਕੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਲੋਂ ਅਭੋਲ ਰਹਿ ਕੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਣਜ ਵਣਜਦਾ ਹੈ । ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਾਇਆ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ ਖ਼ਲਾਸੀ ਪਾ ਕੇ ਉਹ

ਸੰਸਾਰ-ਰੂਪ “ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ” ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

(੪੦) ਰਾਵਣ ਸੀਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਮੁੰਦਰੋਂ ਪਾਰ ਲੰਕਾ ਵਿਚ ਲੈ ਗਿਆ ਸੀ, ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ੍ਰ ਜੀ ਨੇ ਸਮੁੰਦਰ ਉਤੇ ਪੁਲ ਬੱਧਾ, ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰਿਆ, ਲੰਕਾ ਲੁੱਟੀ ਤੇ ਸੀਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਛਡਾ ਕੇ ਲਿਆਂਦਾ । ਘਰ ਦੇ ਭੇਤੀ ਭਭੀਖਣ ਦੇ ਦੱਸੇ ਹੋਏ ਭੇਤ ਨੇ ਇਸ ਸਾਰੀ ਮੁਹਿੰਮ ਵਿਚ ਬੜੀ ਸਹੈਤਾ ਦਿੱਤੀ ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਮਾਇਆ-ਵੇੜੇ ਮਨ ਨੇ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਤੋਂ ਵਿਛੋੜ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਦੀ ਵਿੱਥ ਬਣੀ ਪਈ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਜਗਤ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਘੱਲਿਆ । ਗੁਰੂ, ਮਾਨੋਂ, ਪੁਲ ਬਣ ਗਿਆ । ਜਿਸ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲਿਆ, ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਨਾਲੋਂ ਵਿੱਥ ਮਿਟ ਗਈ । ਗੁਰੂ ਨੇ ਘਰ ਦਾ ਭੇਤ ਸਮਝਾਇਆ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਮਨ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਫਸਾਂਦਾ ਹੈ । ਸੋ, ਗੁਰੂ-ਸਰਨ ਆ ਕੇ ਲੱਖਾਂ ਪੱਥਰ-ਦਿਲ ਜੀਵ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਦੇ ਹਨ ।

(੪੧) ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਖੋਟੇ ਤੇ ਖਰੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਭੇਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਉਹ ਖੋਟੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਫਸਦਾ ਨਹੀਂ; ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀ ਸੁਰਤਿ ਟਿਕੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਦਾ ਸਦਕਾ ਕੋਈ ਵਿਕਾਰ ਉਸ ਦੇ ਜੀਵਨ-ਸਫਰ ਵਿਚ ਰੁਕਾਵਟ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ ।

(੪੨) ਹਉਮੈ ਅਤੇ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਇਕੱਠੇ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦੇ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਮਨ ਜੋੜ ਕੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹਉਮੈ (ਖੁਦ-ਗ਼ਰਬੀ) ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਜੋਤਿ ਦਿੱਸਦੀ ਹੈ ।

ਨੋਟ—ਇਸ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਫਿਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਉੱਤਰ ਚੱਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ।

(੪੩, ੪੪) ਪ੍ਰਸ਼ਨ—ਮਨੁੱਖ ਕਿਸ ਆਸਰੇ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਮਨੁੱਖ ਕਿਸ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਉਤੇ ਤੁਰੇ ਕਿ ‘ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ’ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ ਰਹਿ ਸਕੇ ?

ਉੱਤਰ—ਜੀਵਨ ਸੁਆਸਾਂ ਦੇ ਆਸਰੇ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜੀ ਰੱਖੇ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਚੇਤੇ ਰੱਖਦਾ ਰਹੇ, ਤਾਂ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਹਉਮੈ-ਅੱਗ ਸੜ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

(੪੫, ੪੬, ੪੭) ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰੱਬੀ ਜੋਤਿ ਵੱਸ ਰਹੀ ਹੈ ਜੋ ਪਿਆਰ ਕੋਮਲਤਾ ਤੇ ਸਾਂਤੀ ਦਾ ਪੁੰਜ ਹੈ; ਪਰ ਮਾਇਆ ਦੀ ਮਮਤਾ ਦੇ ਕਾਰਨ ਇਸਜੀਵ ਨੂੰ

ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਅੱਗ ਨੇ ਘੇਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਇਸ ਅੱਗ ਵਿਚ ਜੀਵ ਸੜਦਾ ਹੈ ਤੇ ਭਟਕਦਾ ਹੈ। ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਜੀਵ ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਖਰ੍ਹਵਾ ਸਲੂਕ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਖਰ੍ਹਵਾ-ਪਨ ਦੇ ਕਾਰਨ ਜੀਵਨ ਦੁਖਦਾਈ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮਾਨੋ, ਜੀਵ ਨੂੰ ਲੋਹਾ ਚੌਥਣਾ ਪੈ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਨੋਟ—ਜੋਗੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਬਾਰੇ ਰਮਜ਼-ਭਰੇ ਸਵਾਲ ਪੁਛਦੇ ਹਨ—

ਪ੍ਰਸ਼ਨ—ਮੋਮ ਦੇ ਦੰਦਾਂ ਨਾਲ ਲੋਹਾ ਕਿਵੇਂ ਚੌਥਿਆ ਜਾਏ ?

ਬਰਫ ਦੇ ਘਰ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਜੇ ਅੱਗ ਦਾ ਚੋਲਾ ਪਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਕੇਹੜੀ ਗੁਫਾ ਵਰਤੀਏ, ਜਿਥੇ ਉਹ ਬਰਫ ਪੱਘਰ ਨਾਹ ਜਾਏ ? ੪੫।

ਉੱਤਰ—ਰੱਖੀ ਕੋਮਲਤਾ ਤੇ ਸਾਂਤੀ ਬਰਫ ਸਮਾਨ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਅੱਗ ਤੋਂ ਬਚਾਣ ਲਈ ਇਕੋ ਹੀ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਕਿ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਤੁਰੇ, ਤੇ ਹਰ ਥਾਂ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਵੇਖੇ। ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰਹਣਾ ਇਕ ਅੰਸੀ ਗੁਫਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਅੱਗ ਅੰਦਰਲੀ ਆਤਮਕ ਸਾਂਤੀ ਨੂੰ ਮੁਕਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ।

ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ ਉਸ ਦਾ ਅਹੰਕਾਰ ਵਧਦਾ ਹੈ, ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਰੁੱਖਾ ਸਲੂਕ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਚਾਰ ਦੁਫੇਰਿਓਂ ਆਪਣੇ ਵਾਸਤੇ ਰੁੱਖਾ-ਪਨ ਸਹੇੜਦਾ ਹੈ ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਦੁਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਇਲਾਜ ਇਹੀ ਹੈ ਕਿ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਮਨ ਜੋੜੇ; ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਹਉਮੈ-ਅਹੰਕਾਰ ਮਿਟੇਗਾ, ਜਗਤ ਵਲੋਂ ਭੀ ਖਰ੍ਹਵਾ ਸਲੂਕ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰਲਾ ਨਵਾਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਪਿਆਰ ਬਾਹਰਲੇ ਖਰ੍ਹਵੇ-ਪਨ ਨੂੰ ਮੁਕਾ ਦੇਵੇਗਾ। ਇਹੀ ਹੈ ਮੋਮ ਦੇ ਦੰਦਾਂ ਨਾਲ ਲੋਹੇ ਨੂੰ ਚੌਥਣਾ। ੪੬।

ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਸਹੀਤਾ ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਅਦਬ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਇਆਂ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਤਨ ਮਨ ਠੰਢਾ-ਠਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਸੀਤਲਤਾ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਉਹ ਕਾਮ ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ਤੇ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਅੱਗ ਮੁਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਸ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਦੁਖੀ ਬਣਾ ਰਹੇ ਸਨ। ੪੭।

ਨੋਟ :—ਉਸ ਚੱਰਚਾ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਰੱਖਦੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਫਿਰ ਰਮਜ਼-ਭਰੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੁਛਿਆ ਕਿ (੪੮ ਤੋਂ ੪੯)

(੧) ਉਹ ਕੇਹੜਾ ਵਸੀਲਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਬਰਫ ਦਾ ਘਰ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਈ ਰੱਖੇ ? ਅਤੇ

(੨) ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੂਰਜ ਤਪਿਆ ਰਹੇ ?

ਭਾਵ—(੧) ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਦਾ ਠੰਢ-ਸਾਂਤੀ ਬਣੀ ਰਹਿ ਸਕਦੀ ਹੈ ?

(੨) ਕਿਵੇਂ ਮਨ ਵਿਚ ਗਿਆਨ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਦਾ ਬਣਿਆ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

(੩) ਕਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਮੌਤ ਦਾ ਸਹਮ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਦਿਲ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੋਵੇ ? ੪੮ ।

ਉੱਤਰ :—ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਟਿਕਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਾਂਤੀ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤੇ, ਸਾਂਤ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗਿਆਨ ਦਾ ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਿਆਂ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦਾ ਹਨੇਰਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰ-ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ ਆਸਰਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਇਸ ਨੂੰ 'ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨਾਲ ਭੂੰਘੀ ਸਾਂਝ ਬਣਾਂਦਿਆਂ ਮਨ ਹਰ ਵੇਲੇ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿਣ ਕਰ ਕੇ ਮੌਤ ਦਾ ਸਹਮ ਵਿਆਪਦਾ ਨਹੀਂ । ੪੯ ।

ਨੋਟ :—ਅਗਲੀਆਂ ਪੰਜ ਪਉੜੀਆਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਉਤੇ ਹੀ ਜ਼ੋਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ :—

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆਂ ਮੇਰ-ਤੇਰ ਵਾਲਾ ਸੁਭਾਉ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰੱਬੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਇਕ ਐਸੀ ਲਹਰ ਚੱਲ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜੀਵ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਸਦਾ ਲਈ ਪੱਕਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੫੦ ।

ਨਾਮ-ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਭੀ ਹੈ ਤੇ ਫਿਰ ਭੀ ਉਸ ਉਤੇ ਮਾਇਆ ਦਾ ਦਬਾਉ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ । ਇਸ ਨਿਸਚੇ ਨਾਲ ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਭੀ ਦੁਨੀਆ ਦੀ ਕਿਰਤ-ਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੫੧ ।

ਇਹ ਗੱਲ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ ਵਾਲੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਉਪਰ ਦੱਸੀ ਨਿਰਲੇਪ ਤੇ ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਵਾਲਾ ਜੀਵਨ ਜੀਵਿਆਂ ਹੀ ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਦੀ ਸਮਝ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ । ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕੇ ਹੋਏ ਬੰਦੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਰਗੇ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ੫੨ ।

ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਅੰਗ-ਸੰਗ ਤੇ ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਨਿਰਲੇਪ ਅਵਸਥਾ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਤਨੀ ਬਲ ਵਾਲੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਭੀ ਹੋਰ ਫੁਰਨਾ ਉਥੇ ਆ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ, ਉਸ ਦੇ ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਮਾਇਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਵਲ ਦੌੜ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ੫੩ ।

ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਜੋੜੀ ਰਖਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਣੀ ਦੀ ਸਹੀਤਾ ਨਾਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ

ਭੀ 'ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਾਂਦਾ ਹੈ। ੫੪।

(੫੫, ੫੬, ੫੭) ਪ੍ਰਸਨ-ਭੈੜੀ ਮੱਤੋ ਲੱਗ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਇੱਜ਼ਤ-ਇਤ-ਬਾਰ ਗਵਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮੌਤ ਤੋਂ ਭੀ ਹਰ ਵੇਲੇ ਸਹਮਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ; ਇਹੋ ਜਿਹੀਆਂ ਸੱਟਾਂ ਸਦਾ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਦੁਖੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਫਿਰ ਭੀ ਇਸ ਨੂੰ ਜੀਵਨ ਦੇ ਸਹੀ ਰਸਤੇ ਦੀ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ। ਇਸ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸਮਝ ਆਵੇ, ਤੇ ਭੈੜੀ ਮਤਿ ਤੋਂ ਇਸ ਦੀ ਕਿਵੇਂ ਖ਼ਲਾਸੀ ਹੋਵੇ ? ੫੫।

ਉੱਤਰ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ, ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਵਿਚਾਰਿਆਂ ਭੈੜੀ ਮਤਿ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਅਜੇਹਾ ਮਨੁੱਖ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਪੈਣ ਦੇ ਥਾਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ-ਧਨ ਖੱਟ ਕੇ ਆਪ 'ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਰਸਤੇ ਦੀ ਸੂਝ ਦੋਂਦਾ ਹੈ; ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਪਾਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਆਪਕ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ। ੫੬, ੫੭।

(੫੮, ੫੯, ੬੦) ਪ੍ਰਸਨ-ਜਿਸ ਸਬਦ ਦੀ ਬਾਬਤ ਤੁਸੀਂ ਆਖਦੇ ਹੋ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰੀਦਾ ਹੈ ਉਸ ਸਬਦ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ?

ਇਸ ਸੁਆਸ, ਜੋ ਬਾਹਰ ਵਲ ਕੱਢਿਆਂ ਹਵਾ ਦਸ ਉਂਗਲ ਦੇ ਫ਼ਾਸਲੇ ਤਕ ਬਾਹਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਹ ਦਸ-ਉਂਗਲ-ਪ੍ਰਮਾਣ ਸੁਆਸ ਕਿਸ ਦੇ ਆਸਰੇ ਹਨ ? ੫੮।

ਉੱਤਰ-ਪ੍ਰਭੂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦਾ ਸਬਦ ਇੱਕ-ਰੂਪ ਹੀ ਹਨ, ਮੈਂ ਜਿੱਧਰ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ ਸਬਦ ਹੀ ਸਬਦ ਹੈ। ਤੇ, ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਇਹ ਸਬਦ ਵੱਸਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ਸਬਦ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਉਤੇ ਮਾਇਆ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਮੋਰ-ਤੋਰ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਇਹ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦਾ ਸਬਦ ਹੀ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਸੁਆਸਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਆਸ ਸੁਆਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਸਰੂਪ ਦੀ ਸਮਝ ਬਖ਼ਸ਼ਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖਿ ਨੂੰ ਇਹ ਗਿਆਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਇੜਾ ਪਿੰਗਲਾ ਸੁਖਮਨਾ ਦੇ ਅੱਭਿਆਸ ਤੋਂ ਉਤਾਂਹ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਲੀਨ ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਹੈ। ੫੯, ੬੦।

ਨੋਟ:-ਪਉੜੀ ਨੰ: ੬੧ ਵਿਚ ਦੋ ਵਾਰੀ ਪ੍ਰਸਨ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਤੇ ਇਸੇ ਵਿਚ ਹੀ ਉੱਤਰ ਭੀ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੬੨ ਅਤੇ ੬੩ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਉੱਤਰਾਂ ਦਾ ਹੋਰ ਵਿਸਥਾਰ ਹੈ।

(੬੧, ੬੨, ੬੩) ਪ੍ਰਸਨ-ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਕੀਹ ਹੈ ? ਅਤੇ, ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਕੇਹੜਾ ਸਾਧਨ ਹੈ ?

ਉੱਤਰ-ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਉਹ ਕੇਹੜੀ ਮੱਤ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਨ ਸਦਾ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਉੱਤਰ-ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਜੋ ਮੱਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਉਸ ਨਾਲ ਮਨ ਅਡੋਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਸੁਖ ਮਿਲੇ ਤੇ ਚਾਹੇ ਦੁੱਖ ਵਾਪਰੇ ।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਆਸਰਾ ਨਹੀਂ ਲਿਆ, ਉਹ ਜਤੀ ਬਣ ਕੇ ਭੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਖੱਟਦਾ, ਤੇ ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਵਿਚੋਂ ਭੀ ਉਸ ਨੂੰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਲੱਭਦਾ ।

ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਸਾਧਨ ਕੇਵਲ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਹੀ ਹੈ; ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਦਾਤਿ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ-ਅੱਗ ਬੁਝ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਆਤਮਕ ਸੁਖ ਲੱਭ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

(੬੪, ੬੫) ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਇਹ ਮਨ ਜੋ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਮਾਇਆ ਵਿਚ ਮਸਤਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿਥੇ ਟਿਕਦਾ ਹੈ ? ਇਹ ਪ੍ਰਾਣ ਕਿਥੇ ਟਿਕਦੇ ਹਨ ?

ਜਿਸ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਮਤ-ਅਨੁਸਾਰ ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਮੁਕਦੀ ਹੈ ਉਹ ਸ਼ਬਦ ਕਿਥੇ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ?

ਉੱਤਰ-ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਮਨ ਅਡੋਲ ਹੋ ਕੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦੀ ਬੰਮ੍ਰੀ ਨਾਭੀ ਹੈ। ਉੱਤਰ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਤਾਰਨ ਵਾਲਾ ਸ਼ਬਦ ਸੁੰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਟਿਕਦਾ ਹੈ, ਭਾਵ, ਸ਼ਬਦ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਕੋਈ ਭੇਦ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਇਹ ਸਮਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਰੋ ਹਰ ਥਾਂ ਇੱਕ-ਰਸ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ।

(੬੬, ੬੭) ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਜਦੋਂ ਨਾਹ ਇਹ ਹਿਰਦਾ ਸੀ, ਨਾਹ ਇਹ ਸਰੀਰ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਮਨ (ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ) ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਕਿੱਥੇ ਸੀ ?

ਜਦੋਂ ਨਾਭੀ ਦਾ ਚੱਕਰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਸੁਆਸ ਕਿਥੇ ਟਿਕਦੇ ਸਨ ?

ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਕਿਥੇ ਸੀ ?

ਜਦੋਂ ਇਹ ਸਰੀਰ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਕਿਵੇਂ ਜੁੜਦਾ ਸੀ ?

ਉੱਤਰ-ਜਦੋਂ ਹਿਰਦਾ ਤੇ ਸਰੀਰ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਤਦੋਂ ਵੈਰਾਗੀ ਮਨ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਸੀ ।

ਜਦੋਂ ਨਾਭੀ ਚੱਕਰ ਦੀ ਬੰਮ੍ਰੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਪ੍ਰਾਣ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਹੀ ਟਿਕੇ ਹੋਏ ਸਨ ।

ਜਦੋਂ ਜਗਤ ਦਾ ਕੋਈ ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ‘ਉਤਰ ਸਾਗਰ’ ਤੋਂ ਤਾਰਨ

ਵਾਲਾ ਸਬਦ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਹੀ ਲੀਨ ਸੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਜਦੋਂ ਜਗਤ ਦੀ ਹਸਤੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਤ੍ਰਿਭਵਣੀ ਜੋਤਿ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਸੀ।

(੬੮, ੬੯, ੭੦, ੭੧) ਪ੍ਰਸਨ-ਜਗਤ ਪੈਦਾ ਕਿਉਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ? ਤੇ, ਦੁਖੀ ਕਿਉਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਉੱਤਰ-ਜਗਤ ਹਉਮੈ ਵਿਚ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜਗਤ ਦੀ ਦੋੜ-ਭੱਜ ਸੁਆਰਥ ਦੇ ਆਸਰੇ ਹੈ)। ਜੇ ਇਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਿੱਸਰ ਜਾਏ ਤਾਂ ਇਹ ਦੁੱਖ ਪਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹਉਮੈ (ਸੁਆਰਥ) ਨੂੰ ਸਾੜਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੬੮।

ਨੋਟ :- ਪਉੜੀ ਨੰ: ੬੮, ੭੦ ਅਤੇ ੭੧ ਵਿਚ ਫਿਰ ਇਸੇ ਖ਼ਿਆਲ ਤੇ ਜ਼ੋਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਸਤੇ ਉਤੇ ਤੁਰਨਾ ਹੀ ਜੀਵਨ ਦਾ ਸਹੀ ਰਸਤਾ ਹੈ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਹੀ ਅਸਲ ਜੋਗੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨੁੱਖ ਘੋਰ ਹਨੇਰੇ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਹਾਰ ਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨੋਟ-ਪਉੜੀ ਨੰ: ੭੨ ਵਿਚ ਸਾਰੀ ਚਰਚਾ ਦਾ ਤੱਤ ਦੱਸਦੇ ਹਨ।

(੭੨) ਸਾਰੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਾ ਤੱਤ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜੋਗ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ) ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

(੭੩) ਨੋਟ-ਜਿਵੇਂ ਇਸ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰੰਭ ਵਿਚ ਮੰਗਲਾਚਰਨ ਦੀ ਪਉੜੀ ਸੀ, ਹੁਣ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੭੨ ਤਕ 'ਪ੍ਰਭੂ-ਮਿਲਾਪ' ਬਾਰੇ ਸਾਰੀ ਚਰਚਾ ਮੁਕਾ ਕੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ 'ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ' ਹੈ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਇਹ ਗੱਲ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈਂ ਕਿ ਤੂੰ ਕਿਹੋ ਜੇਹਾ ਹੈਂ ਤੇ ਕੇਡਾ ਵੱਡਾ ਹੈਂ। ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਬੰਦਗੀ ਦੀ ਦਾਤਿ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈਂ ਉਹ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਇਹ ਰਚਨਾ ਦੀ ਖੇਡ ਰਚਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ।

ਸਿੱਧ ਗੋਸਟਿ ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਤੋਂ ਨਿੱਜੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨ :-

੧. ਤੁਹਾਡਾ ਮਤ ਕੀਹ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਕੀਹ ਹੈ ?
੨. ਤੁਹਾਡੇ ਮਤ ਅਨੁਸਾਰ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਿਵੇਂ ਲੰਘੀਦਾ ਹੈ ?
੩. ਤੁਸੀਂ ਜੁ ਆਖਦੇ ਹੋ ਕਿ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰੀਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਪਤਾ ਲੱਗੇ ਕਿ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ ?

ਨੋਟ—ਇਹ ਤਿੰਨੇ ਪ੍ਰਸਨ ਚਰਪਟ ਜੋਗੀ ਨੇ ਕੀਤੇ ਸਨ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ ਸੁਣ ਕੇ ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਜੋਗੀ ਨੇ ਜਗਤ ਤੋਂ ਅਛੋਹ ਰਹਿਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਮਤ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕੀਤੀ—ਘਰ ਬਾਰ ਛੱਡ ਕੇ ਰੁੱਖਾਂ ਹੇਠ ਟਿਕਣਾ, ਕੰਦ-ਮੂਲ ਖਾ ਕੇ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਕਰਨਾ, ਤੀਰਥ-ਇਸ਼ਨਾਨ, ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਬੋਲੀ ਗੋਦੜੀ ਆਦਿਕ ਧਾਰਨੇ—ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨ ਮਾਇਆ ਦੀ ਚੋਟ ਤੋਂ ਬਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਪਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਰਸਤਾ ਗਲਤ ਦੱਸਿਆ।

ਇਸ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਜੋਗੀਆਂ ਵਲੋਂ ਖੁਲ੍ਹੇ ਸਵਾਲ ਹਨ।

ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਜੋਗੀ ਵਲੋਂ ਨਹੀਂ।

੪. ਉਹ ਕੌਣ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ “ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ” ਆਖਦੇ ਹੋ? ਉਸ ਵਿਚ ਮਨੋਂ ਤਨੋਂ ਕਿਵੇਂ ਲੀਨ ਹੋ ਕੇ ਮੁਕਤ ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਹੈ?

੫. ਇਹ ਜੀਵ ਕਿਵੇਂ ਐਸਾ ਬੱਝਾ ਪਿਆ ਹੈ ਕਿ ਸਪਣੀ ਮਾਇਆ ਇਸ ਨੂੰ ਖਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਤੇ ਇਹ ਅੱਗੋਂ ਆਪਣੇ ਬਚਾਉ ਲਈ ਭੱਜ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ?

੬. ਜਦੋਂ ਸੁਮੇਰ ਪਰਬਤ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੇ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਤੁਸਾਂ ਭੀ ਉਦਾਸੀ ਭੋਖ ਧਾਰਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜੇ “ਹਾਟੀ ਬਾਟੀ” ਨੂੰ ਤਿਆਗਣਾ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਤੁਸਾਂ ਕਿਉਂ ਘਰ ਛੱਡਿਆ ਸੀ? ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਕੇਹੜਾ ਰਸਤਾ ਦੱਸਦੇ ਹੋ?

੭. ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਬਚਣਾ ਇਉਂ ਹੀ ਬੜਾ ਔਖਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਦੰਦਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਲੋਹਾ ਚੱਬਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇ। ਹੇ ਨਾਨਕ! ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਕਿਵੇਂ ਪਲਟ ਲਈ? ਮਨ ਦੀਆਂ ਆਸਾਂ ਤੇ ਮਨ ਦੇ ਫੁਰਨੇ ਤੂੰ ਕਿਵੇਂ ਮੁਕਾ ਲਏ? ਰੱਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੈਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲ ਪਿਆ?

੮. ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦੀ ਉਤਪਤੀ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਖ਼ਿਆਲ ਹੈ? ਜਦੋਂ ਜਗਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਤਦੋਂ ਨਿਰਗੁਣ-ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਥੇ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ? ਇਹ ਜੀਵ ਕਿਥੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ? ਕਿਥੇ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

੯. ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਕੀਹ ਸਾਧਨ ਹੈ?

ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ ਕਿਵੇਂ ਦੂਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਕਾਮਾਦਿਕ ਵੈਰੀਆਂ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਜਿੱਤੀਦਾ ਹੈ?

੧੦. ਮਨੁੱਖ ਕਿਸ ਆਸਰੇ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ? ਕਿਸ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਉਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ?

੧੧. ਮੌਮ ਦੇ ਦੰਦਾਂ ਨਾਲ ਲੋਹਾ ਕਿਵੇਂ ਚੱਬਿਆ ਜਾਏ? ਬਰਫ਼ ਦੇ ਘਰ ਦੇ

ਦੁਆਲੇ ਜੋ ਅੱਗ ਦਾ ਚੌਲਾ ਪਾਇਆ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਕੇਹੜੀ ਗੁਫਾ ਵਰਤੀਏ ਜਿਥੇ ਉਹ ਬਰਫ ਪੱਘਰ ਨਾਹ ਜਾਏ ?

੧੨. ਉਹ ਕੇਹੜਾ ਵਸੀਲਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਬਰਫ ਦਾ ਘਰ-ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਈ ਰੱਖੇ ? ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੂਰਜ ਸਦਾ ਤਪਿਆ ਰਹੇ ? ਮੌਤ ਦਾ ਸਹਮ ਕਿਵੇਂ ਦੂਰ ਹੋਵੇ ?

੧੩. ਭੈੜੀ ਮੱਤੇ ਲੱਗ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਇੱਜ਼ਤ-ਇਤਬਾਰ ਗਵਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਸਹਮਿਆ ਭੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਇਸ ਭੈੜੀ ਮੱਤ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲੇ ?

੧੪. ਜਿਸ ਸਬਦ ਦੀ ਬਾਬਤ ਤੁਸੀਂ ਆਖਦੇ ਹੋ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰੀਦਾ ਹੈ ਉਸ ਸਬਦ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਕਿਥੇ ਹੈ ? ਇਹ ਦਸ-ਉਂਗਲ-ਪ੍ਰਮਾਣ ਪ੍ਰਾਣ ਕਿਸ ਦੇ ਆਸਰੇ ਹਨ ?

੧੫. ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਕੀਹ ਹੈ ? ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਕੇਹੜਾ ਸਾਧਨ ਹੈ ? ਮਨ ਕਿਵੇਂ ਸਦਾ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

੧੬. ਜਿਸ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਮਤ-ਅਨੁਸਾਰ ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਮੁਕਦੀ ਹੈ ਉਹ ਸਬਦ ਕਿਥੇ ਵਸਦਾ ਹੈ ?

੧੭. ਜਦੋਂ ਨਾਹ ਇਹ ਹਿਰਦਾ ਸੀ ਨਾਹ ਇਹ ਸਰੀਰ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਚੇਤਨ-ਸੱਤਾ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਕਿੱਥੇ ਸੀ ? ਜਦੋਂ ਨਾਭੀ ਦਾ ਚੱਕਰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਸੁਆਸ ਕਿੱਥੇ ਟਿਕਦੇ ਸਨ ? ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਸਬਦ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਕਿੱਥੇ ਸੀ ? ਜਦੋਂ ਇਹ ਸਰੀਰ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਕਿਵੇਂ ਜੁੜਦਾ ਸੀ ?

੧੮. ਜਗਤ ਕਿਉਂ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ? ਤੇ, ਜਗਤ ਦੁਖੀ ਕਿਉਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ?

ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ ਦਾ ਕੇਂਦਰੀ ਭਾਵ

ਹਰੇਕ ਸਬਦ ਦਾ, ਜਾਂ, ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਕੇਂਦਰੀ ਭਾਵ ਉਹਨਾਂ ਤੁਕਾਂ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਖੀਰ ਤੇ ਲਫਜ਼ “ਰਹਾਉ” ਲਿਖਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਲਫਜ਼ “ਰਹਾਉ” ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ “ਠਹਿਰ ਜਾਉ”, ਭਾਵ, ਜੋ ਤੁਸਾਂ ਸਾਰੇ ਸਬਦ ਜਾਂ ਸਾਰੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਕੇਂਦਰੀ ਭਾਵ ਸਮਝਣਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹਨਾਂ ਤੁਕਾਂ ਨੂੰ ਗਹੁ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰੋ ।

‘ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ’ ਦੀਆਂ ‘ਰਹਾਉ’ ਦੀਆਂ ਤੁਕਾਂ ਇਉਂ ਹਨ :-

“ਕਿਆ ਭਵੀਐ ? ਸਚਿ ਸੁਚਾ ਹੋਇ ।

ਸਾਚ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ।”

ਸੋ, “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਦਾ ਕੇਂਦਰੀ ਮਿਆਲ ਹੈ—ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਛੱਡਣ ਦਾ ਕੋਈ

ਲਾਭ ਨਹੀਂ। ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਛੱਡਿਆਂ ਸੁਚਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕੀਦਾ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ ਆਜ਼ਾਦੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆਂ ਹੀ ਮਨ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜਦ ਤਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਮਨ ਨਾਹ ਜੁੜੇ, ਮਾਇਆ ਦੀ ਖਿੱਚ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਸਾਰੀ 'ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ' ਵਿਚ ਇਸੇ ਕੇਂਦਰੀ ਖ਼ਿਆਲ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰ ਹੈ।

ਜੋਗੀਆਂ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਮਤ ਵਿਚ ਫ਼ਰਕ

ਮਨੁੱਖ ਆਜੀਵਿਕਾ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਪਹਿਲਾਂ ਰੋਜ਼ੀ ਕਮਾਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਸਹਜੇ ਸਹਜੇ ਉਸ ਕਮਾਈ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਪਿਆਰ ਵਧਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਥੋਂ ਤਕ, ਕਿ ਆਖ਼ਰ ਇਸ ਨੂੰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਪਣੇ ਹੀ ਸੁਖ ਦਾ ਆਪਣੇ ਹੀ ਸੁਖ ਦਾ ਆਪਣੇ ਹੀ ਵਡੱਪਣ ਦਾ ਖ਼ਿਆਲ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਮਤਿ ਦੀ ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਨਾਮ 'ਹਉਮੈ' ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਕੁਦਰਤੀ ਸਿੱਟਾ ਇਹ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮੇਰ-ਤੇਰ ਵਧਦੀ ਹੈ, ਵਿਤਕਰਾ ਪੱਕਾ ਹੁੰਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਆਪਣਾ-ਪਨ ਤੇ ਬਿਗਾਨਾ-ਪਨ ਬਣਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਹਾਲਤ ਨੂੰ ਬਿਆਨ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਲਫਜ਼ 'ਦੁਬਿਧਾ' ਵਰਤਿਆ ਹੈ। 'ਦੁਬਿਧਾ' ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ "ਦੋ ਕਿਸਮ ਦਾ", "ਦੋ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿਚ ਵੰਡਿਆ ਹੋਇਆ"। ਮਨ ਦੀ ਇਹੀ ਅਵਸਥਾ ਵਿਤਕਰਿਆਂ ਦਾ ਮੂਲ ਹੈ। ਇਹ 'ਦੁਬਿਧਾ' ਕਿਥੋਂ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ? ਹਉਮੈ ਤੋਂ।

'ਹਉਮੈ' ਦੋ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦਾ ਜੋੜ ਹੈ 'ਹਉ' ਅਤੇ 'ਮੈ'। 'ਹਉ' ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਲਫਜ਼ 'ਅਹਿ' ਦਾ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ 'ਮੈਂ'। ਸੋ, 'ਹਉਮੈ' ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ 'ਮੈਂ ਮੈਂ' ਹਰ ਗੱਲ, ਹਰ ਥਾਂ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਇਹ ਖ਼ਿਆਲ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿਣਾ ਕਿ "ਮੈਂ ਵੱਡਾ ਬਣ ਜਾਵਾਂ, ਮੈਂ ਅਮੀਰ ਹੋ ਜਾਵਾਂ, ਇਸ ਕੰਮ ਵਿਚੋਂ ਮੈਂ ਹੀ ਖੱਟ ਲਵਾਂ, ਮੈਂ ਹੀ ਮੈਂ, ਮੈਂ ਹੀ ਮੈਂ"। ਭਾਵ ਸੁਆਰਥ ਖ਼ੁਦਗਰਜ਼ੀ। ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਸੁਆਰਥ ਨੂੰ ਹੀ ਜੀਵਨ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਬਣਾ ਲਿਆ ਹੋਵੇ, ਉਹ ਕੁਦਰਤੀ ਤੌਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰਿਆਂ ਵਿਚ ਫਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਦੂਜਿਆਂ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਕਰ ਕੇ ਭੀ ਆਪਣਾ ਲਾਭ ਸੋਚਦਾ ਹੈ।

ਟੱਬਰ, ਕੌਮ, ਦੇਸ, ਦੁਨੀਆ, ਕਿਤੇ ਭੀ ਧਿਆਨ ਮਾਰ ਕੇ ਵੇਖ ਲਵੋ, ਹਰ ਥਾਂ ਸੁਆਰਥ ਹੀ ਵੇਰ-ਵੇਰੋਧ ਦਾ ਮੂਲ ਹੈ। ਇਕੋ ਘਰ ਦੇ ਜੀਵ ਖ਼ੁਦਗਰਜ਼ੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਵੈਰੀ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਇਕੋ ਕੌਮ ਦੇ ਬੰਦੇ ਇਕੋ ਦੇਸ ਦੇ ਵਸਨੀਕ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਲਹੂ ਦੇ ਤ੍ਰਿਹਾਏ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਦੇਸ ਦੇਸ ਦੀ ਆਪੋ ਵਿਚ ਟੱਕਰ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸੁਆਰਥ ਦੁਨੀਆ ਨੂੰ ਨਰਕ ਬਣਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਸੁਆਰਥੀ ਬੰਦਾ ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਭੀ ਦੁਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਆਪ ਭੀ ਸੁਖੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ।

ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਇਲਾਜ ਇਹ ਸਮਝਿਆ ਕਿ ਘਰ-ਘਾਟ ਛੱਡ ਕੇ, ਮਲ-ਕੀਅਤ ਮੁਕਾ ਕੇ ਜੰਗਲ-ਵਾਸਾ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਏ। ਪਰ ਮਾਇਆ ਨਿਰਾ ਇਸਤ੍ਰੀ ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਪਿਆਰ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਮਾਇਆ ਨਿਰੇ ਧਨ ਦਾ ਹੀ ਨਾਮ ਨਹੀਂ। ਮਾਇਆ ਦੇ ਕਈ ਸਰੂਪ ਹਨ। ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਕੀਤੇ ਤਪਾਂ ਦਾ ਮਾਣ ਭੀ ਮਾਇਆ ਹੈ, ਸਮਾਧੀਆਂ ਦੀ ਇਕਾਗ੍ਰਤਾ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਈਆਂ ਮਾਨਸਕ ਤਾਕਤਾਂ ਦਾ ਨਸਾ ਭੀ ਮਾਇਆ ਹੈ, ਇਹਨਾਂ ਮਾਨਸਕ ਤਾਕਤਾਂ ਦੇ ਆਸਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਰ-ਸਰਾਪ ਦੇ ਲਾਲਚ-ਡਰਾਵੇ ਦੇਣੇ ਭੀ ਮਾਇਆ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਖੋਡਣਾ ਹੈ। ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਭੀ 'ਮੈਂ, ਮੈਂ' ਟਿਕੀ ਹੀ ਰਹੀ, 'ਮੈਂ' ਵਰ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, 'ਮੈਂ' ਸਰਾਪ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ਅਹੰਕਾਰ ਤੇ ਕ੍ਰੋਧ ਬਣੇ ਹੀ ਰਹੇ।

ਧਰਤੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਬੰਦਿਆਂ ਵਾਸਤੇ ਇਹ ਰਸਤਾ ਹੈ ਭੀ ਅਸੰਭਵ। ਕਿਰਤ-ਕਾਰ ਛੱਡਿਆਂ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਲਈ ਰੁੱਖ ਬਿਰਖ ਖੁਰਾਕ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ। ਜੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਛੱਡ ਕੇ ਜੰਗਲੀਂ ਚਲੇ ਜਾਣ, ਤਾਂ ਮਨੁੱਖ-ਜਾਤੀ ਹੀ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਏ। ਪਰ ਜੇ ਜੰਗਲੀਂ ਜਾ ਕੇ ਇਸਤ੍ਰੀ-ਪੁਰਸ ਸੰਬੰਧ ਬਣੇ ਰਹਿਣ, ਤਾਂ ਮੁੜ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਹੀ ਹੋ ਗਿਆ।

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਰਸਤਾ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਹੀ 'ਹਉਮੈ' ਦਾ ਤਿਆਗ ਕੀਤਾ ਜਾਏ। 'ਹਉਮੈ' ਹੀ ਜਗਤ ਦੇ ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਮੂਲ-ਕਾਰਨ ਹੈ। 'ਹਉਮੈ' ਨੂੰ ਤਿਆਗਣਾ ਹੈ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ। ਪਰ ਨਿਰੇ ਤਿਆਗ ਨਾਲ ਕੀਹ ਬਣੇ? ਅਸਲ ਨਿਸਾਨਾ ਹੈ ਮਨ ਦੀ ਸਾਂਤੀ, ਮਨ ਦਾ ਸਦੀਵੀ ਸੁਖ। ਸੁਖ ਸਾਂਤੀ ਦਾ ਸੋਮਾ ਹੈ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਸੋ ਨਰਕੀ ਜੀਵਨ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਮਿਲੇ ਰਹਿਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਰਤ ਹੈ। ਪਰ ਪੂਰਨ ਮਿਲਾਪ ਸਿਰਫ ਉਹਨਾਂ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦਾ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਸਲਾ ਇਕੋ ਹੋਵੇ। ਪਾਣੀ ਤੇ ਤੇਲ ਨੂੰ ਬੋਤਲ ਵਿਚ ਪਾ ਕੇ ਕਿਤਨਾ ਹੀ ਹਿਲਾਈਏ, ਫਿਰ ਭੀ ਉਹ ਵੱਖ ਵੱਖ ਹੀ ਰਹਿਣਗੇ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੈ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਅਸੀਂ ਹਾਂ ਸਿਰਫ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ। ਉਹ ਹੈ ਸਰਬ-ਪ੍ਰਿਯ, ਅਸੀਂ ਹਾਂ ਸ੍ਵੈ-ਪ੍ਰਿਯ। ਉਹ ਹੈ ਅਲ-ਗ਼ਰਜ਼, ਅਸੀਂ ਹਾਂ ਖ਼ੁਦ-ਗ਼ਰਜ਼। ਖ਼ੁਦ-ਗ਼ਰਜ਼ ਤੇ ਅਲ-ਗ਼ਰਜ਼ ਇੱਕ ਜਾਨ ਕਿਵੇਂ ਹੋ ਸਕਣ?

“ਹਉਮੈ ਨਾਵੈ ਨਾਲਿ ਵਿਰੋਧੁ ਹੈ, ਦੁਇ ਨ ਵਸਹਿ ਇਕ ਠਾਇ ॥”

ਫਿਰ, ਮੇਲ ਦਾ ਕੋਈ ਤਰੀਕਾ? ਹਾਂ, ਪਾਣੀ ਬਣ ਕੇ ਹੀ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਇੱਕ ਜਾਨ ਹੋਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸਾਡਾ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸੁਭਾਵ ਰਲਿਆਂ ਹੀ ਅਸੀਂ ਉਸ ਵਿਚ ਇੱਕ-ਮਿਕ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪਿਆਰਨਾ ਛੱਡ ਦੇਈਏ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਾਂਗ

ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰਣ ਲੱਗ ਪਈਏ। ਕੋਈ ਐਸਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਬਣੇ ਕਿ ਸਾਰਾ ਹੀ ਜਗਤ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਿਤਾ ਦਾ ਇੱਕੋ ਟੱਬਰ ਦਿੱਸਣ ਲੱਗ ਪਏ। ਸੁਭਾਉ ਰਲਾਣ ਦਾ ਇਕੋ ਇਕ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਉਹ ਹੈ ਪਿਆਰ। ਜਿਸ ਨਾਲ ਭੂੰਘਾ ਪਿਆਰ ਪੈ ਜਾਏ, ਉਸ ਨਾਲ ਸੁਭਾਉ ਭੀ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਭੂੰਘਾ ਪਿਆਰ ਕਿਵੇਂ ਪਏ? ਜਿਸ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਰਹਿ ਨਹੀਂ ਸਕੀਦਾ। ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਰਹੀਏ, ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ ਉਸ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਵਧਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਯਾਦ ਤੇ ਪਿਆਰ, ਪਿਆਰ ਤੇ ਯਾਦ—ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪੋ ਵਿਚ ਭੂੰਘੀ ਸਾਂਝ ਹੈ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਯਾਦ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾਏਗੀ। ਪਿਆਰ ਉਸ ਨਾਲ ਸਾਡਾ ਸੁਭਾਉ ਮਿਲਾ-ਏਗਾ। ਅਸੀਂ ਮੁਦਗਰਸ਼ੀ ਵਲੋਂ ਹਟ ਕੇ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਨੂੰ ਇੱਕ ਦਾ ਟੱਬਰ ਸਮਝ ਕੇ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਵਾਂਗੇ। ਬੱਸ! ਸੁਭਾਉ ਮਿਲ ਗਿਆ ਤਾਂ ਇੱਕ ਹੋ ਗਏ—

“ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ।

ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ।”

ਸੋ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਇਹ ਮਾਰਗ ਹੈ ਕਿ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਖਲਕਤ ਵਾਸਤੇ ਜੀਵੀਏ; ਖਲਕਤ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਖ਼ਾਲਕ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾਇਆਂ ਹੀ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਸਿਥ ਗੋਸਟਿ ਦੇ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਦਾ ਅਵਸਰ

ਸੰਨ ੧੫੨੧ ਵਿਚ ਤੀਜੀ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਆ ਕੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਪੱਕੇ ਤੌਰ ਕੇ ਕਰਤਾਰਪੁਰ ਟਿਕ ਗਏ ਸਨ। ਕਰਤਾਰਪੁਰ ਸੰਨ ੧੫੧੫ ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਵਸਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ, ਜਦੋਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਪਹਿਲੀ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਮੁੜ ਕੇ ਤਲਵੰਡੀ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਪਿਛੋਂ ਪੱਥਰੇ ਰੰਧਾਵੇ ਆਪਣੀ ਇਸਤ੍ਰੀ ਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਆਏ ਸਨ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਸਿਰਫ ਤਿੰਨ ‘ਉਦਾਸੀਆਂ’ ਕੀਤੀਆਂ ਸਨ।

ਕਰਤਾਰਪੁਰ ਰਾਵੀ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਕੰਢੇ ਤੇ ਹੈ। ਇਥੋਂ ਬਟਾਲਾ ਨਗਰ ਤਕਰੀਬਨ ੨੧ ਮੀਲਾਂ ਦੀ ਵਿੱਥ ਤੇ ਦੱਖਣ ਪਾਸੇ ਹੈ। ਡੇਹਰਾ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਤੋਂ ਬਟਾਲੇ ਨੂੰ ਸਿੱਧੀ ਸੜਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਡੇਹਰਾ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਰਾਵੀ ਦੇ ਦੱਖਣੀ ਕੰਢੇ ਤੇ ਹੈ। ਬਟਾਲੇ ਤੋਂ ਦੱਖਣ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸੜਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸੜਕ ਉਤੇ ਬਟਾਲੇ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਮੀਲਾਂ ਦੀ ਵਿੱਥ ਤੇ ਇੱਕ ਮੰਦਰ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਅੱਚਲ’ ਹੈ। ਇਹ ਮੰਦਰ ਜੋਗੀਆਂ ਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਸਾਲ ਫੱਗਣ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਇਥੇ ਮੇਲਾ ਲੱਗਦਾ ਸੀ, ਤੇ, ਜੋਗੀ ਲੋਕ ਦੂਰੋਂ ਦੂਰੋਂ ਇਥੇ ਆ

ਇਕੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਸਨ । ਚੁਗਿਰਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਦੇ ਲੋਕ ਇਹਨਾਂ ਜੋਗੀਆਂ ਦੀ ਬੜੀ ਮਾਨਤਾ-ਪੂਜਾ ਕਰਦੇ ਸਨ ।

ਸੰਨ ੧੫੩੬ ਦੇ ਮੇਲੇ ਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਭੀ ਕਰਤਾਰਪੁਰੋਂ ਚੱਲ ਕੇ ਅੱਚਲ ਗਏ । ਜੋਗੀ ਪਿੰਡਾਂ ਦੇ ਭੋਲੇ ਲੋਕਾਂ ਉਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਰਿੱਧੀਆਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾ ਰਹੇ ਸਨ । ਇਹੀ ਇਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰਾਸਿ-ਪੂੰਜੀ ਸੀ । ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵਰ ਦਾ ਲਾਲਚ ਦੇਣਾ ਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਸਰਾਪ ਤੋਂ ਡਰਾਣਾ—ਇਹੀ ਇਹਨਾਂ ਪਾਸ ਹਥਿਆਰ ਸੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਸਰ ਹੇਠ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਲੋਕ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਮਾਨਤਾ ਕਰਦੇ ਸਨ । ਪਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪਰਚਾਰ ਦਾ ਅਸਰ ਵਧ ਰਿਹਾ ਸੀ । ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਵਿਚੋਂ ਜੋਗੀਆਂ ਦੀ ਕਦਰ ਘਟ ਰਹੀ ਸੀ । ਜੋਗੀਆਂ ਨੂੰ ਭੀ ਇਹ ਕੰਡਾ ਚੁਭ ਰਿਹਾ ਸੀ ।

ਜਦੋਂ ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਅੱਚਲ ਦੇ ਮੇਲੇ ਤੇ ਆਇਆ ਹੋਇਆ ਵੇਖਿਆ, ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਆਪੋ ਵਿਚ ਮਤਾ ਪਕਾਇਆ, ਕਿ ਹੁਣ ਮੌਕਾ ਹੈ ਜਾਂਦਾ ਰਸੂਖ ਮੁੜ ਬਣਾਣ ਦਾ, ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਰਾਮਾਤਾਂ ਵਿਖਾ ਕੇ ਆਪਣੀ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਬਿਠਾਈਏ, ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਕੋਈ ਕਰਾਮਾਤ ਨਹੀਂ ਵਿਖਾ ਸਕੇਗਾ, ਤਾਂ ਸਾਡੇ ਪੈਰ ਫਿਰ ਜੰਮ ਜਾਣਗੇ ।

ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਈ ਚਮਤਕਾਰੇ ਵਿਖਾਏ । ਫਿਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਵੰਗਾਰਿਓ ਨੇ । ਪਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਸਿਰਫ ਇਹ ਸਾਦਾ ਜਿਹਾ ਉੱਤਰ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਹੀ ਯਾਦ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਸਾਨੂੰ ਉਹ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਉਤੇ ਕੋਈ ਡਰ-ਦਬਾਉ ਨਹੀਂ ਪਾਂਦੇ । ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਡਰਾਣ ਦੇ ਥਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਕਰਣਾ—ਸਾਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਕਰਾਮਾਤ ਇਹੀ ਦਿੱਸਦੀ ਹੈ, ਤੇ, ਇਹ ਕਰਾਮਾਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਸਾਧ-ਸੰਗਤਿ ਵਿਚੋਂ ।

ਸੁਣਨ ਵੇਖਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਤਮਾਸਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ ਵਧੀਕ ਜਚਿਆ । ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਰਸੂਖ ਉਤੇ ਸਗੋਂ ਇਕ ਹੋਰ ਚੋਟ ਵੱਜੀ । ਹੁਣ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਨਵਾਂ ਪੈਂਤੜਾ ਬਦਲਿਆ । ਸਾਰੇ ਜੋਗੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਬਹਸ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਹੋ ਗਏ ।

ਨੋਟ—ਇਸ ਮਜਮੂਨ ਬਾਰੇ ਵਧੀਕ ਵਾਕਫ਼ੀਅਤ ਲਈ ਪੜ੍ਹੋ ਮੋਰਾ ਲੇਖ 'ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀਆਂ ਉਦਾਸੀਆਂ' ਪੰਨਾ ੧੧੪ ਪੁਸਤਕ 'ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਕਾਸ਼' [ਸਿੰਘ ਬ੍ਰਦਰਜ਼, ਬਾਜ਼ਾਰ ਮਾਈ ਸੇਵਾਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਤੋਂ] ।

ਮੁਖੀ ਸਿਧ

ਜੇਹੜੀ ਬਹਿਸ ਜੋਗੀਆਂ ਦੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨਾਲ ਹੋਈ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਹਲੇ ਸਮੇਂ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਰੂਪ ਦੇ ਕੇ “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ। “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਸਿਰਫ਼ ਦੋ ਸਿੱਧਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਲਿਖਿਆ ਹੈ—ਚਰਪਟ ਅਤੇ ਲੋਹਾਰੀਪਾ। ਚਰਚਾ ਛੇੜਨ ਵਾਲੇ ਇਹੀ ਦੋਵੇਂ ਸਨ। ਇਹੀ ਮੇਲੇ ਤੇ ਇਕੱਠੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਮੁਖੀ ਹੋਣਗੇ। ਪਰ ਹੋਰ ਜੋਗੀ ਭੀ ਕਈ ਪ੍ਰਸਨ ਪੁਛਦੇ ਰਹੇ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਉਹ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸਨ ਤੇ ਆਪਣੇ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਉੱਤਰ ਤਾਂ “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਵਿਚ ਦਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ, ਪਰ ਪ੍ਰਸਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੇ। ਹਾਂ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ ਦਾ ਨਾਮ ਭੰਗਰਨਾਥ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਇਹ ਪੁਛਿਆ ਸੀ ਕਿ ਜੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਸਹੀ ਰਸਤਾ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਸੁਆਰਥ-ਰਹਿਤ ਹੋਣਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਕਿਉਂ ਛੱਡਿਆ ਸੀ।

ਨੋਟ—ਪਹਿਲਾ ਚਰਪਟ ਜੋਗੀ ਦਸਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿਚ ਹੋਇਆ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਤੋਂ ਪੰਜ ਸਦੀਆਂ ਪਹਿਲਾਂ। ਪਰ ਅਸੀਂ ਇਹ ਗੱਲ ਆਮ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹਸਤੀਆਂ ਦੇ ਨਾਮ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਰਧਾਲੂ ਆਪਣੇ ਪਰਵਾਰਾਂ ਵਿਚ ਵਰਤਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਵਿਚ ਪੰਜ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਮ ਖ਼ਾਸ ਆਦਰ-ਸਤਕਾਰ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਇਹ ਨਾਮ ਆਮ ਵਰਤਦੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਕਈ ਸੱਜਣ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਨਾਮ ਵਰਤਣੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਬਕਦੇ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਚਰਪਟ ਭੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਵੇਲੇ ਦਾ ਹੀ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਜੋਗੀ ਹੈ।

ਕਦੋਂ ਲਿਖੀ ਗਈ ?

ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪਹਿਲੀ ‘ਵਾਰ’ ਵਿਚ ਇਸ ਬਹਸ ਦਾ ਕਾਫ਼ੀ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਜਿਕਰ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਥੇ ਉਹ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸਿਵਗਤ ਦਾ ਮੇਲਾ ਸੁਣ ਕੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਕਰਤਾਰਪੁਰੋਂ ਅੱਚਲ ਵਟਾਲੇ ਗਏ। ਮੇਲਾ ਖ਼ਤਮ ਹੋਣ ਤੇ ਆਪ ਮੁਲਤਾਨ ਪਹੁੰਚੇ। ਮੁਲਤਾਨ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਕਰਤਾਰਪੁਰ ਆ ਕੇ ਬਥੇਦੇ ਹੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਬਾਬਾ ਲਹਿਣਾ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜਿਮੇਵਾਰੀ ਸੌਂਪ ਦਿੱਤੀ।

ਸਿਵਗਤ ਫ਼ਰਵਰੀ-ਮਾਰਚ ਵਿਚ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਸਤੰਬਰ ੧੫੩੯ ਵਿਚ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਏ ਸਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਧਾਂ ਨਾਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਗੋਸਟਿ ਫ਼ਰਵਰੀ-ਮਾਰਚ ਸੰਨ ੧੫੩੯ ਵਿਚ ਹੋਈ ਸੀ, ਤੇ ਮੁਲਤਾਨ

ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਕਰਤਾਰਪੁਰ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਬਾਣੀ “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਲਿਖੀ ਸੀ, ਜੋ ਹਰ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਸਤੰਬਰ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸੀ ।

ਨੋਟ—ਜੋਗੀਆਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਪਹਿਲੀ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਵੇਲੇ ਭੀ ‘ਗੋਰਖ ਮਤੇ’ ਆਦਿਕ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਮਿਲੇ ਸਨ । ਦੂਜੀ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਵਿਚ ਤਾਂ ਗਏ ਹੀ ਸਿੱਧੇ ਸੁਮੇਰ ਪਰਬਤ ਤੇ ਜੋਗੀਆਂ ਪਾਸ ਹੀ । ਜੋਗੀ ਸਦਾ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰਦੇ ਰਹੇ, ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਤ ਵਿਚ ਲਿਆਉਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਦੇ ਰਹੇ । ਬਾਣੀ “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਉਹ ਸਾਰੇ ਹੀ ਪ੍ਰਸੰਨ-ਉੱਤਰ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਹਨ । ਪਹਿਲਾਂ ਮਿਲਣ ਬਾਰੇ ਜੋਗੀ ਭੰਗਰਨਾਥ ਦਾ ਪ੍ਰਸੰਨ ਦੱਸ ਪਾਂਦਾ ਹੈ ।

‘ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ’ ਬਾਰੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਲਿਖਤ

ਤੀਜੀ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਮੁੜ ਕੇ

ਬਾਬਾ ਆਇਆ ਕਰਤਾਰਪੁਰਿ, ਭੇਖੁ ਉਦਾਸੀ ਸਗਲੁ ਉਤਾਰਾ ॥
ਪਹਿਰਿ ਸੰਸਾਰੀ ਕੱਪੜੇ, ਮੰਜੀ ਬੈਠਿ ਕੀਆ ਅਵਤਾਰਾ ॥ ਉਲਟੀ ਗੰਗ
ਵਹਾਈਓਨੁ, ਗੁਰੁ ਅੰਗਦੁ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਧਾਰਾ॥ਪੁਤ੍ਰੀਂ ਕਉਲੁ ਨ ਪਾਲਿਆ,
ਮਨ ਖੋਟੇ ਆਕੀ ਨਸਿਆਰਾ ॥ ਬਾਣੀ ਮੁਖਹੁ ਉਚਾਰੀਐ, ਹੋਇ ਰੁਸ਼ਨਾਈ
ਮਿਟੈ ਅੰਧਾਰਾ ॥ ਗਿਆਨ-ਗੋਸਟਿ ਚਰਚਾ ਸਦਾ, ਅਨਹਦ ਸ਼ਬਦ ਉਠੈ
ਧੁਨਿਕਾਰਾ ॥ ਸੋਦਰੁ ਆਰਤੀ ਗਾਵੀਐ, ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੈ ਜਾਪੁ ਉਚਾਰਾ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਾਰੁ ਅਥਰਬਣੁ ਤਾਰਾ ॥ ੩੮ ॥ ੧ ॥

ਨੋਟ—ਬਾਬਾ ਲਹਿਣਾ ਜੀ ਸੰਨ ੧੫੩੨ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਸਰਨ ਆਏ ਸਨ ।

ਮੇਲਾ ਸੁਣਿ ਸ਼ਿਵਰਾਤ ਦਾ, ਬਾਬਾ ਅੱਚਲ ਵਟਾਲੈ ਆਈ ॥
ਦਰਸਨੁ ਵੇਖਣ ਕਾਰਨੇ, ਸਗਲੀ ਉਲਟਿ ਪਈ ਲੋਕਾਈ॥ਲੱਗੀ ਬਰਸਣਿ
ਲਛਮੀ, ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਸਵਾਈ ॥ ਜੋਗੀ ਵੇਖਿ ਚਲਤ੍ਰ ਨੇ,
ਮਨ ਵਿਚਿ ਰਿਸ਼ਕ ਘਨੇਰੀ ਖਾਈ ॥ ਭਗਤੀਆਂ ਪਾਈ ਭਗਤਿ ਆਇ,
ਲੋਟਾ ਜੋਗੀ ਲਇਆ ਛਪਾਈ ॥ ਭਗਤੀਆਂ ਗਈ ਭਗਤਿ ਭੁਲਿ, ਲੋਟੈ
ਅੰਦਰਿ ਸੁਰਤਿ ਭੁਲਾਈ ॥ ਬਾਬਾ ਜਾਣੀ-ਜਾਣੁ ਪੁਰਖੁ, ਕਵਿਆ ਲੋਟਾ
ਜਹਾਂ ਲੁਕਾਈ ॥ ਵੇਖਿ ਚਲਿਤ੍ਰ ਜੋਗੀ ਖੁਣਸਾਈ ॥ ੩੯ ॥

ਖਾਧੀ ਖੁਣਸ ਜੋਗੀਸਰਾਂ, ਗੋਸਟਿ ਕਰਨ ਸਭੇ ਉਠਿ ਆਈ ॥

ਪੁਛੈ ਜੋਗੀ ਭੰਗਰਨਾਥੁ, ਤੁਹਿ ਦੁਧ ਵਿਚਿ ਕਿਉਂ ਕਾਂਜੀ ਪਾਈ ॥ ਫਿਟਿਆ
ਚਾਟਾ ਦੁੱਧ ਦਾ, ਰਿੜਕਿਆ ਮੱਖਣੁ ਹਥਿ ਨ ਆਈ ॥ ਭੇਖੁ ਉਤਾਰਿ ਉਦਾਸ
ਦਾ ਵਤ ਕਿਉਂ ਸੰਸਾਰੀ ਰੀਤਿ ਚਲਾਈ ॥ ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ, ਭੰਗਰਨਾਥ !
ਤੇਰੀ ਮਾਉਂ ਕੁਚੱਜੀ ਆਈ ॥ ਭਾਂਡਾ ਧੋਇ ਨ ਜਾਤਿਓਨੁ, ਭਾਇ ਕੁਚੱਜੈ
ਫੁੱਲੁ ਸੜਾਈ ॥ ਹੋਇ ਅਤੀਤੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤੁ ਤਜਿ, ਫਿਰਿ ਉਨਹੂੰ ਕੇ ਘਰ
ਮੰਗਣ ਜਾਈ ॥ ਬਿਨੁ ਦਿਤੈ ਕਿਛੁ ਹਥਿ ਨਾ ਆਈ ॥ ੪੦ ॥

ਭਾਵ—ਹੱਕ ਦੀ ਕਮਾਈ ਵਿਚੋਂ ਵੰਡ ਕੇ ਖਾਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਆਤਮਕ ਸੁਖ ਨਹੀਂ
ਮਿਲਦਾ ।

ਏਹੁ ਸੁਣਿ ਬਚਨੁ ਜੋਗੀਸਰਾਂ, ਮਾਰਿ ਕਿਲਕ ਬਹੁ ਰੂਅ ਉਠਾਈ ॥
ਖਟ ਦਰਸਨ ਕਉ ਖੇਦਿਆ, ਕਲਿਜੁਗਿ ਬੇਦੀ ਨਾਨਕਿ ਆਈ ॥ ਸਿਧ
ਬੋਲਨਿ ਸਭ ਅਉਖਧੀਆਂ, ਤੰਤ੍ਰ ਮੰਤ੍ਰ ਕੀ ਧੁਨੋ ਚੜ੍ਹਾਈ ॥ ਰੂਪੁ ਵਟਾਇਆ
ਜੋਗੀਆਂ, ਸਿੰਘ ਬਾਘ ਬਹੁ ਚਲਤ ਦਿਖਾਈ ॥ ਇਕਿ ਪਰ ਕਰਿ ਕੈ
ਉਡਰਨਿ, ਪੰਖੀ ਜਿਵੇਂ ਰਹੇ ਲੀਲਾਈ ॥ ਇਕਿ ਨਾਗ ਹੋਇ ਪਵਨੁ ਛੋਡਿ,
ਇਕਨਾ ਵਰਖਾ ਅਗਨਿ ਵਸਾਈ ॥ ਤਾਰੇ ਤੋੜੈ ਭੰਗਰਨਾਥੁ, ਇਕਿ ਉਡਿ
ਮਿਰਗਾਨੀ ਜਲੁ ਤਰਿ ਜਾਈ ॥ ਸਿੱਧਾਂ ਅਗਨਿ ਨ ਬੁਝੈ ਬੁਝਾਈ ॥ ੪੧ ॥

ਅਗਨਿ—ਈਰਖਾ ਦੀ ਅੱਗ ।

ਕਰਾਮਾਤਾਂ ਵਿਖਾ ਕੇ

ਸਿਧ ਬੋਲੇ, ਸੁਣਿ ਨਾਨਕਾ ! ਤੁਹਿ ਜਗ ਨੋ ਕਰਾਮਾਤਿ ਦਿਖਲਾਈ ॥
ਕੁਝ ਦਿਖਾਇ ਅਸਾਨੂੰ ਭੀ, ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਢਿੱਲੁ ਅਜੇਹੀ ਲਾਈ ॥ ਬਾਬਾ ਬੋਲੈ,
ਨਾਥ ਜੀ ! ਅਸਾਂ ਵੇਖੇ ਜੋਗੀ ਵਸਤੁ ਨ ਕਾਈ ॥

(ਭਾਵ, ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਜੋਗੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਖਾਲਣ ਲਈ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਨਹੀਂ)

ਗੁਰਸੰਗਤਿ ਬਾਣੀ ਬਿਨਾ, ਦੂਜੀ ਓਟ ਨਹੀਂ ਹੈ ਰਾਈ ॥ ਸ਼ਿਵ
ਰੂਪੀ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ, ਚੱਲੈ ਨਾਹੀ ਧਰਤਿ ਚਲਾਈ ॥ ਸਿਧ ਤੰਤ੍ਰ ਮੰਤ੍ਰ
ਕਰਿ ਝੜਿ ਪਏ, ਸ਼ਬਦ ਗੁਰੂ ਕੇ ਕਲਾ ਛਪਾਈ ॥ ਦੱਦੈ ਦਾਤਾ ਗੁਰੂ ਹੈ,
ਕੱਕੈ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ ਸੋ ਦੀਨ, ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ
॥ ੪੨ ॥

ਬਾਬਾ ਬੋਲੈ, ਨਾਥ ਜੀ ! ਸਬਦ ਸੁਣਹੁ ਸਚੁ, ਮੁਖਹੁ ਅਲਾਈ ॥
 ਬਾਝਹੁ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੇ, ਹੋਰ ਕਰਾਮਾਤਿ ਅਸਾਥੈ ਨਾਹੀਂ ॥ ਕਰਉਂ ਰਸੋਈ
 ਸਾਰ ਦੀ, ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਨੱਥਿ ਚਲਾਈ ॥ ਬਸਤ੍ਰ ਪਹਿਰਉਂ ਅਗਨਿ ਕੇ
 ਬਰਫ਼ ਹਿਮਾਲੈ ਮੰਦਰੁ ਛਾਈ ॥ ਏਵਡ ਕਰੀਂ ਵਿਬਾਰ ਕਉ, ਸਗਲੀ
 ਧਰਤੀ ਹੱਕੀ ਜਾਈ ॥ ਤੋਲੀਂ ਧਰਤਿ ਅਕਾਸੁ ਦੁਇ, ਪਿਛੈ ਛਾਬੈ ਟੰਕੁ
 ਚੜ੍ਹਾਈ ॥ ਇਹੁ ਬਲੁ ਰੱਖਾਂ ਆਪ ਵਿਚਿ, ਜਿਸੁ ਆਖਾਂ ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ
 ਕਰਾਈ ॥ ਸਤਿਨਾਮ ਬਿਨੁ, ਬਾਦਰ ਛਾਈ ॥ ੪੩ ॥

ਬਾਬੈ ਕੀਤੀ ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ, ਸ਼ਬਦ ਸ਼ਾਂਤਿ ਸਿੱਧਾਂ ਵਿਚਿ ਆਈ ॥
 ਜਿਨਿ ਮੇਲਾ ਸ਼ਿਵਰਾਤਿ ਦਾ, ਖਟ ਦਰਸਨ ਆਦੇਸੁ ਕਰਾਈ ॥
 ਸਿਧਿ ਬੋਲਨਿ ਸ਼ੁਭ ਬਚਨ, ਧੰਨ ਨਾਨਕ ! ਤੇਰੀ ਵਡੀ ਕਮਾਈ ॥
 ਵਡਾ ਪੁਰਖੁ ਪਰਗਟਿਆ, ਕਲਿਜੁਗ ਅੰਦਰਿ ਜੋਤਿ ਜਗਾਈ ॥
 ਮੇਲਿਓਂ ਬਾਬਾ ਉਠਿਆ, ਮੁਲਤਾਨੈ ਦੀ ਜ਼ਿਆਰਤਿ ਜਾਈ ॥
 ਅਗਹੁ ਪੀਰ ਮੁਲਤਾਨ ਦੇ, ਦੁੱਧ-ਕਟੋਰਾ ਭਰਿ ਲੈ ਆਈ ॥
 ਬਾਬੈ ਕਢਿ ਬਗਲ ਤੇ, ਚੰਬੇਲੀ ਦੁਧ ਵਿਚਿ ਮਿਲਾਈ ॥
 ਜਿਉਂ ਸਾਗਰ ਵਿਚਿ ਗੰਗ ਸਮਾਈ ॥ ੪੪ ॥

ਜ਼ਿਆਰਤਿ ਕਰਿ ਮੁਲਤਾਨ ਦੀ, ਫਿਰਿ ਕਰਤਾਰਪੁਰੇ ਨੋ ਆਇਆ ॥
 ਚੜ੍ਹੈ ਸਵਾਈ ਦਹ ਦਿਹੀ, ਕਲਿਜੁਗਿ ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
 ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਮੰਗਣਾ, ਸਿਰਿ ਦੁੱਖਾਂ ਦੈ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਆ ॥
 ਮਾਰਿਆ ਸਿੱਕਾ ਜਗਤ ਵਿਚਿ, ਨਾਨਕਿ ਨਿਰਮਲੁ ਪੰਥੁ ਚਲਾਇਆ ॥
 ਬਾਪਿਆ ਲਹਿਣਾ ਜੀਂਵਦੈ, ਗੁਰਿਆਈ ਸਿਰਿ ਛੜ੍ਹ ਫਿਰਾਇਆ ॥
 ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ਕੈ, ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਰੂਪੁ ਵਟਾਇਆ ॥
 ਲਖਿ ਨ ਕੋਈ ਸਕਈ, ਆਚਰਜੈ ਆਚਰਜੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥
 ਕਾਇਆ ਪਲਟਿ ਸਰੂਪੁ ਬਣਾਇਆ ॥ ੪੫ ॥

ਕੁਝ ਕੁ ਯੋਗ-ਮਤ ਬਾਰੇ

ਜੋਗੀ ਸ਼ਿਵ ਜੀ ਦੇ ਉਪਾਸ਼ਕ ਹਨ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਮਹਾ ਯੋਗੀ ਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਯੋਗੀ ਮੰਨਦੇ ਹਨ। ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਥਾਂ ਥਾਂ ਤੇ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਸਿਵਿਆਂ ਮੰਡੀਆਂ ਵਿਚ, ਭੈਰੋਂ ਦੀਆਂ ਮੂਰਤੀਆਂ ਵੇਖਣ ਵਿਚ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਹਰ ਕੌਮ ਦੇ ਆਦਮੀ ਜੋਗ-ਮਤ ਧਾਰਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਜੋ ਮੰਨੇ-ਪ੍ਰਮਾਣੇ ਜੋਗੀ ਫਕੀਰ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ੧੨ ਪੰਥ ਹਨ :—

ਹੇਤੂ, ਪਾਵ, ਆਈ, ਰਾਮਜ, ਪਾਗਲ, ਗੋਪਾਲ, ਕੰਥੜੀ, ਬਨ, ਧੂਜ, ਚੋਲੀ, ਰਾਵਲ ਅਤੇ ਦਾਸ।

ਸਭ ਜੋਗੀ ਰੁਦ੍ਰਾਖ ਦੀ ਮਾਲਾ ਪਾਂਦੇ ਹਨ। ਬਾਹਲੇ ਮਾਸ ਖਾਂਦੇ, ਸਰਾਂਬ ਤੇ ਚਰਸ ਪੀਂਦੇ ਹਨ, ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝਦੇ ਹਨ।

ਗੋਰਖ ਨਾਥ ਦੇ ਪੰਥ ਦੇ ਜੋਗੀਸਰ ਜਾਂ ਕੰਨ-ਪਾਟੇ, ਕੰਨਾਂ ਵਿਚ ਲੱਕੜੀ, ਸ਼ੀਸੇ ਜਾਂ ਪੱਥਰ ਦੀਆਂ ਵਡੀਆਂ ਵਡੀਆਂ ਮੁਦਰਾਂ ਪਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਲਫਜ਼ ‘ਨਾਥ’ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਔਘੜ ਜਾਂ ਓਘੜ ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਸਬਦ ‘ਦਾਸ’ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜੋਗ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਮਨੁੱਖ ਪੱਥਰ-ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਏ। ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਨਾਮ ਉਹ “ਕੈਵਲਜ” ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

ਸਾਡੇ ਦੇਸ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਸਿਆਣਿਆਂ ਦੇ ਸ਼ਿਆਲਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਬਹੱਤਰ ਹਜ਼ਾਰ ਨਾੜੀਆਂ ਹਨ, ਜੋ ਦਿਲ ਵਿਚੋਂ ਫੁਟਦੀਆਂ ਹਨ। ਜਿਸ ਜਿਸ ਥਾਂ ਇਹ ਨਾੜੀਆਂ ਚਹੁੰ ਪਾਸਿਆਂ ਤੋਂ ਆ ਕੇ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ, ਉਥੇ ਪਦਮ ਜਾਂ ਕਮਲ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਕਮਲ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੇ ਸਰੀਰਕ ਕੰਮਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਲਈ ਤਾਕਤ ਦਾ ਸੋਮਾ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਕਾਠ-ਉਪਨਿਸ਼ਦ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਦਿਲ ਵਿਚ ਇਕੋਤਰ ਸੌ ਨਾੜੀ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ (ਸੁਖਮਨਾ ਨਾੜੀ) ਸਿਰ ਨੂੰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਮੌਤ ਸਮੇਂ ਇਸ ਦੇ ਰਸਤੇ ਜੀਵ ਉਪਰ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਅਮਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

“ਗਿਆਨ ਸਰੋਦਸ” (ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਦੀ ਇਕ ਸਾਖ) ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਇਕ ਨਾੜੀ ‘ਇੜਾ’ ਸੱਜੀ ਨਾਸ ਨੂੰ ਆਉਂਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ‘ਪਿੰਗਲਾ’ ਖੱਬੀ ਨਾਸ ਵਲ। ‘ਸੁਖਮਨਾ’ (ਸੁਸੁਮਨਾ) ਦਸਮ ਦੁਆਰ ਨੂੰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਯੋਗ ਦੇ ਹੇਠ-ਲਿਖੇ ਅੱਠ ਅੰਗ ਹਨ :—

ਯਮ, ਨਿਯਮ, ਆਸਨ, ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ, ਪ੍ਰੋਤਿਆਹਾਰ, ਧਾਰਣਾ, ਧਿਆਨ, ਸਮਾਧੀ।

(੧) 'ਯਮ'—ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਸੁਥਰਾ ਵਿਹਾਰ ਰੱਖਣ ਵਾਸਤੇ ਆਪਣੇ ਉਤੇ ਲਾਈ ਹੋਈ ਬੰਦਸ ਦਾ ਨਾਮ ਯਮ ਹੈ । ਭਾਈਚਾਰਕ ਜੀਵਨ ਸਾਂਵਾਂ-ਪੱਧਰਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਯੋਗ ਦੇ ਇਸ ਅੰਗ ਦੀ ਅੱਤਿਅੰਤ ਲੋੜ ਹੈ ।

‘ਯਮ’ ਦਸ ਕਿਸਮ ਦਾ ਮਿਥਿਆ ਗਿਆ ਹੈ :-

ਅਹਿੰਸਾ, ਸੱਤਯ, ਅਸਤੋਯ, ਬ੍ਰਹਮਚਰਜ, ਖਿਮਾ, ਧੀਰਜ (ਪ੍ਰਿਤੀ), ਦਇਆ, ਸਾਦਰੀ (ਆਰਜਵ), ਮਿਤਾਹਾਰ, ਸੌਚ ।

ਅਹਿੰਸਾ—ਆਪਣੇ ਮਨ ਬਚਨਾਂ ਅਤੇ ਕੰਮਾਂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਦੁੱਖ-ਕਲੇਸ਼ ਨਾਹ ਦੇਣ ਨੂੰ ਅਹਿੰਸਾ ਆਖਦੇ ਹਨ ।

ਸੱਤਯ—ਸੱਚ; ਸੱਚ ਬੋਲਣਾ ।

ਅਸਤੋਯ—ਪਰ-ਧਨ ਦਾ ਤਿਆਗ, ਕੋਈ ਭੀ ਪਰਾਈ ਸੈ ਅੰਗੀਕਾਰ ਨਾਹ ਕਰਨ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਅਸਤੋਯ’ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਮਚਰਜ—ਅਸਥਿਰ-ਵੀਰਜ ਰਹਣ ਨੂੰ ਬ੍ਰਹਮਚਰਜ ਆਖੀਦਾ ਹੈ । ਕਾਮ-ਵਾਸਨਾ ਦੇ ਅਧੀਨ ਨਾਹ ਹੋਣਾ ।

ਖਿਮਾ—ਬੋਲ ਅਤੇ ਕੁਬੋਲ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਇਕ-ਸਮਾਨ ਸਹਾਰਨ ਨੂੰ ਖਿਮਾ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਧੀਰਜ—ਸੌਖ ਅਤੇ ਬਿਪਤਾ ਵੇਲੇ ਅਭੋਲ ਚਿੱਤ ਰਹਣਾ ਧੀਰਜ ਹੈ (ਪ੍ਰਿਤੀ) ।

ਦਇਆ—ਵੈਰੀ ਅਤੇ ਪਰਦੇਸੀ ਨਾਲ ਮਿਤ੍ਰ ਵਾਲਾ ਹਿਤ ਕਰਨ ਦਾ ਨਾਮ ਦਇਆ ਹੈ ।

ਆਰਜਵ—ਸਾਦਰੀ, ਸਾਦਾ ਜੀਵਨ ।

ਸੌਚ—ਅੰਦਰਲੀ ਅਤੇ ਬਾਹਰਲੀ ਪਵਿਤ੍ਰਤਾ ।

ਨੋਟ :-ਇਹਨਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਨਿਰਲੋਭਤਾ ਅਤੇ ਨਿਰਭੈਤਾ ਨੂੰ ਭੀ ‘ਯਮ’ ਵਿਚ ਹੀ ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ ਸਾਮਲ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

(੨) ਨਿਯਮ—ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਸਾਂਤੀ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣ ਵਾਸਤੇ ਆਪਣੇ ਉਤੇ ਲਾਈ ਹੋਈ ਬੰਦਸ ਦਾ ਨਾਮ ਨਿਯਮ ਹੈ ।

ਨਿਯਮ ਦੀਆਂ ਹੇਠ-ਲਿਖੀਆਂ ਦਸ ਕਿਸਮਾਂ ਹਨ :-

ਤਪ, ਸੰਤੋਖ, ਆਸਤਿਕਤਾ, ਦਾਨ, ਬੀਸ੍ਵਰ-ਭਗਤੀ, ਸਿੱਧਾਂਤ-ਸ਼੍ਰਵਣ, ਹ੍ਰੀ (ਲੱਜਾ), ਮਤੀ (ਸਰਧਾ), ਜਪ, ਹੁਤੀ ।

ਤਪ—ਸਰਦੀ ਗਰਮੀ ਆਦਿਕ ਦੂਰ ਸਹਣ ਦਾ ਨਾਮ ਤਪ ਹੈ ।

ਸੰਤੋਖ—ਸਹਜ-ਸੁਭਾਇ ਆਏ ਸੁਖ ਦੁੱਖ ਨੂੰ ਖਿੜੇ-ਮੱਥੇ ਸਹਾਰਨਾ ।

ਆਸਤਿਕਤਾ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹੋਦ ਨੂੰ ਮੰਨਣਾ ।

ਦਾਨ-ਹੱਕ ਦੀ ਕਮਾਈ ਵਿਚੋਂ ਭਲੇ ਮਨੁਖਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ।

ਈਸ਼ਵਰ-ਭਗਤੀ-ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਪੂਜਾ ।

ਸਿੱਧਾਂਤ-ਸ੍ਵਣ-ਧਰਮ-ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਸੁਣਨਾ ਤੇ ਮੰਨਣਾ ।

ਹ੍ਰੀ (ਲੱਜਾ)-ਕੋਈ ਮੰਦਾ ਕਰਮ ਕਰਨ ਵਲੋਂ ਮਨ ਵਿਚ ਸੰਕੋਚ ਪੈਦਾ ਹੋਣਾ ।

ਮਤੀ (ਸਰਧਾ)-ਧਰਮ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਦੇ ਦੱਸੇ ਹੋਏ ਕੰਮ ਨੂੰ ਕਰਨ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ

ਵਿਸਵਾਸ ।

ਜਪ-ਮੰਤ੍ਰ ਨੂੰ ਮੁੜ ਮੁੜ ਉਚਾਰਨਾ ।

ਹੁਤੀ-ਹਵਨ ।

ਨੋਟ :-ਕਈ ਸਾਸਤ੍ਰ-ਕਾਰ ਪੰਜ ਪੰਜ ਯਮ ਨਿਯਮ ਦੱਸਦੇ ਹਨ, ਕਈ ਦਸ ਦਸ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਕਈ ਦਸਾਂ ਤੋਂ ਭੀ ਵਧੀਕ ਆਖਦੇ ਹਨ । ਪਰ ਇਸ ਗਿਣਤੀ ਦੇ ਘਟ ਵਧ ਹੋਣ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਗਾੜ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਇਹ ਸਾਰੇ ਗੁਣ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਆਸਰੇ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ।

(੩) ਆਸਣ-ਯੋਗ ਦੇ ਤੀਜੇ ਅੰਗ ਦਾ ਨਾਮ 'ਆਸਣ' ਹੈ । ਆਸਣਾਂ ਦੇ ਅੱਭਿਆਸ ਨਾਲ ਸਰੀਰ ਦੇ ਲਹੂ ਦਾ ਗੇੜ ਠੀਕ ਚਾਲ ਤੇ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਸਰੀਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪੱਥੇ ਨਿਰੋਧੇ ਤੇ ਸਾਫ਼ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ ਅਾਂਦਰਾਂ ਦੀ ਕੁਦਰਤੀ ਚਾਲ ਠੀਕ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਟਿਕੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ । ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ ਹੀ ਆਸਣ ਸਿੱਖਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨੇ ਹੋਣ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪਤ-ਝੜ ਜਾਂ ਬਸੰਤ ਰੁੱਤ ਵਿਚ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ । ਆਸਣ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਥਾਂ ਭੀ ਕੋਈ ਐਸਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਨਿਵੇਕਲਾ ਤੇ ਸਾਫ਼-ਸੁਥਰਾ ਹੋਵੇ, ਜਿਥੇ ਕਈ ਵਿਕਾਰ ਆਦਿਕ ਉਪਦਰ ਮਨ ਨੂੰ ਵਿਗਾੜ ਨਾਹ ਸਕੇ ।

ਹਰੇਕ ਆਸਣ ਦਾ ਸਰੀਰ ਤੇ ਮਨ ਉਤੇ ਆਪਣਾ ਆਪਣਾ ਅਸਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਵਖ ਵਖ ਆਸਣ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਕਰ ਕੇ ਜੋਗੀ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ ਤੋਂ ਬਚ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਵਸ਼ਿਸਟ, ਯਗਤ ਵਲਕਯ ਅਤੇ ਹੋਰ ਰਿਸ਼ੀਆਂ ਨੇ ਆਸਣਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ੮੪ ਲਿਖੀ ਹੈ । ਇਹਨਾਂ ਆਸਣਾਂ ਦਾ ਮੌਢੀ ਮਹਾਦੇਵ ਨੂੰ ਮੰਨਿਆ ਗਿਆ ਹੈ । ਪਰ ਮੁੱਖ ਆਸਣ ਦਸ ਹਨ । ਯੋਗ ਅੱਭਿਆਸ ਕਰਦਿਆਂ ਜਦ ਤਕ ਆਸਣ ਠੀਕ ਨਾਹ ਹੋ ਜਾਏ, ਤਦ ਤਕ ਅਗਲੇ ਅੱਭਿਆਸ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ ।

(੪) ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ-ਕੁਝ ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸਾਹ ਅੰਦਰ ਖਿੱਚਣਾ (ਪੂਰਕ), ਬਾਹਰ ਕੱਢਣਾ (ਰੇਚਕ), ਅਤੇ ਅੰਦਰ ਰੋਕ ਕੇ ਰੱਖਣਾ (ਕੁੰਭਕ)-ਇਸ ਅੱਭਿਆਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਆਖਦੇ ਹਨ । ਇਸ ਅੱਭਿਆਸ ਦਾ ਮੁਖ ਮੰਤਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ 'ਪ੍ਰਾਣ ਵਾਧੂ'

ਨੂੰ 'ਅਪਾਨ ਵਾਯੂ' (ਧੁਰ ਹੇਠਲੀ ਵਾਯੂ) ਨਾਲ ਰਲਾ ਕੇ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਉਪਰ ਖਿੱਚਿਆ ਜਾਏ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਧੁਨੀ ਦੇ ਪਾਸ ਜੋ ਅਨੋਖੀ ਸ਼ਕਤੀ ਕੁੰਡਲਨੀ ਗ੍ਰੰਥਲ ਮਾਰੀ ਬੈਠੀ ਹੈ ਉਹ ਜਾਗ ਪੈਂਦੀ ਹੈ, ਤੇ ਸਿੱਧੀਆਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ।

ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਵਾਹਨ (ਨਾੜੀਆਂ) ਜਦ ਤਕ ਅਸੁੱਧ ਰਤੂਬਤਾਂ ਨਾਲ ਰੁਕੀਆਂ ਪਈਆਂ ਹਨ, ਤਦ ਤਕ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਮਨਾ ਨਾੜੀ ਵਿਚ ਦੀ ਨਹੀਂ ਚੱਲਦਾ, ਅਤੇ 'ਉਨਮਨੀ' ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ। ਸੋ ਇਹਨਾਂ ਰਤੂਬਤਾਂ ਦੇ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਪਹਿਲਾਂ ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(੫) ਪ੍ਰਤਿਆਹਾਰ—ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦਾ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਤੋਂ ਰੁਕਣਾ।

ਨੋਟ :—ਇਹ ਉਪਰਲੇ ਪੰਜੇ ਬਾਹਰਲੇ ਸਾਧਨ ਹਨ।

(੬) ਧਾਰਨਾ—ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਥਾਂ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ ਟਿਕਾ ਕੇ ਰੱਖਣਾ।

(੭) ਧਿਆਨ—ਮਨ ਦਾ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਨਾਲ ਇੱਕ-ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਣਾ।

(੮) ਸਮਾਧੀ—ਮਨ ਆਪਣਾ ਸਰੂਪ ਹੀ ਭੁਲ ਕੇ 'ਧਿਆਨ' ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਹੀ ਬਣ ਜਾਏ। ਉਸ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਨਾਮ 'ਸਮਾਧੀ' ਹੈ।

ਨੋਟ :—ਇਹ ਉਪਰਲੇ ਤਿੰਨੇ 'ਸੰਯਮ' ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਅਭਿਆਸ ਨਾਲ ਬਿਭੂਤੀਆਂ ਤੇ ਸਿੱਧੀਆਂ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਸਿੱਧੀਆਂ

ਅਣਿਮਾ, ਗਰਿਮਾ, ਲਪਿਮਾ, ਮਹਿਮਾ, ਪ੍ਰਾਕਾਮਯ, ਈਸ਼ਤ੍ਵ, ਵਸਿਤ੍ਵ, ਕਾਮ-ਵੱਸਯਤ੍ਵ।
(ਵੇਖੋ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੩੧)

ਖਟ ਕਰਮ

ਜੋ ਜੋਗੀ ਉਪਰ-ਲਿਖੇ ੮ ਅੰਗਾਂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਸੁਧ ਨਾਹ ਕਰ ਸਕਣ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਛੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨੇ ਪੈਂਦੇ ਹਨ :—

ਨੇਤੀ—ਕੂਲੇ ਸੂਤਰ ਦਾ ਇਕ ਧਾਗਾ ਯਾਗਾਂ ਇੰਚ ਲੈ ਕੇ ਇਕ ਨਾਸ ਰਾਹੀਂ ਚੜ੍ਹਾ ਕੇ ਮੂੰਹ ਵਿਚੋਂ ਦੀ ਕੱਢ ਕੇ ਨਾਸ ਵਿਚ ਫੇਰਨਾ। ਫਿਰ ਦੂਜੀ ਨਾਸ ਵਿਚੋਂ ਦੀ।

ਧੋਤੀ—ਤਿੰਨ ਇੰਚ ਚੌੜੀ ਪੰਦਰਾਂ ਹੱਥ ਲੰਮੀ ਨਰਮ ਬਰੀਕ ਕੱਪੜੇ ਦੀ ਟਾਕੀ ਪਾਲੀ ਨਾਲ ਗਿੱਲੀ ਕਰ ਕੇ ਨਿਗਲਣੀ, ਤੇ ਫਿਰ ਬਾਹਰ ਕੱਢਣੀ।

ਨਿਉਲੀ—ਨੱਕ ਤੇ ਪੇਟ ਸਿੱਧੇ ਰੱਖ ਕੇ, ਲਿਵ ਕੇ, ਹੱਥ ਗੋਡਿਆਂ ਉਤੇ ਰੱਖ ਕੇ ਆਂਦਰਾਂ ਨੂੰ ਚੱਕਰ ਦਿਵਾਣੇ।

ਤ੍ਰਾਟਕ-ਨੱਕ ਦੀ ਕੂਮਲੀ ਉਤੇ ਤਾੜੀ ਲਾਣੀ ।

ਰਾਜ ਕਰਮ-ਮੋਹਦੇ ਨੂੰ ਗਲ ਤਕ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਭਰ ਕੇ ਅਤੇ ਭਰਵੱਟਿਆਂ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਨਜ਼ਰ ਟਿਕਾ ਕੇ ਕੈ ਕਰਨੀ ।

ਉਨਮਨੀ

ਜਦੋਂ ਨਾੜੀਆਂ ਸਾਫ ਹੋ ਜਾਣ ਤੇ ਸੁਖਮਨਾ ਨਾੜੀ ਖੁਲ੍ਹ ਜਾਏ ਤਦੋਂ ਮਨ ਵਿਚ ਉਹ ਸ਼ਾਂਤੀ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੋ ਸਮਾਧੀ ਦਾ ਅੰਤ ਲੋੜੀਂਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਹੈ । ਉਸ ਸਾਂਤ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਨਾਮ ਉਨਮਨੀ ਅਵਸਥਾ ਹੈ ।

ਮੁੱਢਾ ਅਤੇ ਬੰਧ

ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਦੀ ਸਹੀਤਾ ਲਈ ਕੁਝ ਕਿਰਿਆ ਕਰਨੀਆਂ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੁੱਢਾ ਤੇ ਬੰਧ ਆਖੀਦਾ ਹੈ ।

ਬੰਧ ਚਾਰ ਹਨ-ਮੂਲ, ਜਾਲੰਧਰ, ਉੱਦਿਆਨ, ਅਤੇ ਮਹਾ ਬੰਧ ।

ਮੁੱਢਾ ਦਸ ਹਨ-ਮਹਾ ਮੁੱਢਾ, ਮਹਾ ਵੇਧ, ਖੇਚਰੀ, ਭੂਚਰੀ, ਚਾਚਰੀ, ਵਿਪਰੀਤ ਕਰਣੀ, ਵਜਰੋਲੀ, ਸਕਤੀ ਚਾਲਨ, ਅਗੋਚਰੀ, ਉਨਮਨੀ ।

ਖੇਚਰੀ ਮੁੱਢਾ ਵਿਚ ਜੋਗੀ ਜੀਭ ਨੂੰ ਸੰਘ ਵਿਚ ਨਿਗਲ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਖੁਲ੍ਹਾ ਸਾਹ ਆਉਣਾ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਫੇਡੜਿਆਂ ਨੂੰ ਹਵਾ ਨਾਲ ਭਰ ਕੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਸਭ ਛੇਕ ਮੋਮ ਜਾਂ ਹੂੰ ਦੀਆਂ ਵੱਟੀਆਂ ਨਾਲ ਬੰਦ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

ਭੂਚਰੀ-ਪਦਮ ਆਸਣ ਲਾ ਕੇ ਨੱਕ ਦੀ ਨੋਕ ਉਤੇ ਤਾੜੀ ਲਾਣੀ ।

ਚਾਚਰੀ-ਅੱਖਾਂ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਇੰਚ ਉਤੇ ਨਜ਼ਰ ਜਮਾਣੀ ।

ਮੂਲ ਬੰਧ-ਖੱਬੀ ਅੱਡੀ ਗੁਦਾ ਉਤੇ ਅਤੇ ਸੱਜੀ ਲਿੰਗ ਉਤੇ ਦਬਾ ਕੇ ਪਦਮ ਆਸਣ ਲਾ ਕੇ ਬੈਠਣਾ, ਗੁਦਾ ਦਾ ਰਸਤਾ ਬੰਦ ਕਰ ਦੇਣਾ ਕਿ ਹਵਾ ਨਾਹ ਸਰੇ ।

ਜੋਗ ਦੀਆਂ ਕਿਸਮਾਂ

ਜੋਗ ਚਾਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੈ-ਮੰਤ੍ਰ, ਲਯ, ਰਾਜ, ਹਠ ।

ਮੰਤ੍ਰ ਜੋਗ-ਕਿਸੇ ਦੇਵਤੇ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ, ਜਾਂ, ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸਬਦ ਦਾ ਇਕ-ਰਸ ਦਿਲ ਲਗਾ ਕੇ ਜਪ ਕਰਨਾ ।

ਲਯ ਜੋਗ-ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਜਾਂ ਉਸ ਦੇ ਸ਼ਿਆਲ ਉਤੇ ਅਜੇਹਾ ਮਨ ਜਮਾਣਾ ਕਿ ਉਸ ਨਾਲ ਇੱਕ-ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਏ ।

ਰਾਜ ਜੋਗ-ਸਾਹ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੋਕਣਾ ਕਿ ਉਸ ਨਾਲ ਮਨ ਦੀ ਦੌੜ ਰੁਕ ਜਾਏ ।

ਹਠ ਜੋਗ-ਕਬੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਆਸਣ ਕਰ ਕੇ ਮਨ ਦੀ ਅਸਥਿਰਤਾ ਹਾਸਲ ਕਰਨੀ ।

ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ ਦੀ ਬੋਲੀ

ਇਸ ਬਾਣੀ ਦੇ ਤਕਰੀਬਨ ਪੌਣੇ ਸੱਤ ਹਜ਼ਾਰ ਅੱਖਰ ਹਨ । ਪਰ ਅਸਚਰਜ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨੌਂ ਸ਼ਵਿਆਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਸਿਰਫ ਹੇਠ-ਲਿਖੇ ੧੫ ਲਫਜ਼ ਅਰਬੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਆਏ ਹਨ:—

ਅਰਬੀ ਦੇ:—ਰਜਾਏ, ਦੁਨੀਆ, ਤਮਾਈ, ਹੁਕਮ, ਸਿਫਤਿ, ਨਦਰਿ, ਹਜੂਰੇ, ਕੀਮਤਿ, ਫੁਰਮਾਣੈ,

ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ:—ਬਖਸਿ, ਦਰਗਹ, ਪਿਰਾਹਨੁ, ਦਾਨਾ, ਬੀਨਾ, ਗੁਬਾਰਿ ।

ਇਹਨਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੀ ਭੀ ਸਕਲ ਅਰਬੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਾਲੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਗਈ । ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦੀ ਜਥਾਨ ਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਰੂਪ ਵਟੀਜ਼ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਲਫਜ਼ ਭੀ ਉਹ ਹਨ ਜੋ ਆਮ ਵਰਤੋਂ ਵਿਚ ਆ ਰਹੇ ਹਨ । ਸਿਰਫ ਲਫਜ਼ ‘ਪਿਰਾਹਨੁ’ ਰਤਾ ਓਪਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ । ਅਰਬੀ ਦੇ ਅੱਖਰ ਜ਼ੇ, ਜੁਇ, ਜੁਆਦ ਦਾ ਉੱਚਾਰਨ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਅੱਖਰ ‘ਦੱਦੇ’ ਨਾਲ ਹੋਣ ਲੱਗ ਪਿਆ । ਅਜੇਹੀਆਂ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਜਾਣ-ਬੁਝ ਕੇ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ, ਵਖ ਵਖ ਜਲ-ਵਾਯੂ ਦੇ ਅਸਰ ਹੇਠ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਜੀਭ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਹੀ ਉਚਾਰਨ ਗਿੱਝ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਅਰਬ ਲੋਕ ਆਪ ਭੀ ‘ਜੁਆਦ’ ਨੂੰ ‘ਜੁਆਦ’ ਅਤੇ ‘ਦੁਆਦ’ ਦੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ । ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚ ਇਹਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੇ ਲਫਜ਼ ਇਉਂ ਮਿਲਦੇ ਹਨ:—

ਕਾਗਜ਼—ਕਾਗਦ ।

ਹਜੂਰਿ—ਹਦੂਰਿ (ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ‘ਹਜੂਰਿ’ ਭੀ)

ਕਾਜ਼ੀ—ਕਾਦੀ ।

ਨਜ਼ਰਿ—ਨਦਰਿ ।

ਜਿਕਰ ਇਹ ਚੱਲਿਆ ਸੀ ਕਿ ਇਤਨੀ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਇਸਲਾਮੀ ਲਫਜ਼ ਸਿਰਫ ੧੫ ਹੀ ਆਏ ਹਨ । ਇਹ ਕਿਉਂ? ਕੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਇਸਲਾਮੀ ਲਫਜ਼ ਵਰਤਣੇ ਸੰਕੋਚ ਕਰਦੇ ਸਨ? ਨਹੀਂ; ਵੇਖੋ ਹੇਠ-ਲਿਖਿਆ ਸਬਦ:—

ਸਿਰੀ ਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਅਮਲੁ ਕਰਿ ਧਰਤੀ, ਬੀਜੁ ਸਬਦੇ ਕਰਿ,
ਸਚ ਕੀ ਆਬ ਨਿਤ ਦੇਹਿ ਪਾਣੀ ॥ ਹੋਇ ਕਿਰਸਾਣੁ ਈਮਾਨੁ ਜੰਮਾਇਲੈ,
ਭਿਸਤੁ ਦੋਜਕੁ ਮੂਢੇ ਏਵ ਜਾਣੀ ॥੧॥ ਮਤੁ ਜਾਣਸਹਿ ਗਲੀ ਪਾਇਆ ॥
ਮਾਲ ਕੈ ਮਾਣੈ ਰੂਪ ਕੀ ਸੋਭਾ, ਇਤੁ ਬਿਧੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ ੧ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਐਬ ਤਨਿ ਚਿਕੜੇ, ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੀਭਕੇ, ਕਮਲ ਕੀ ਸਾਰ ਨਹੀ

ਮੂਲਿ ਪਾਈ ॥ ਭਉਰੁ ਉਸਤਾਦੁ ਨਿਤ ਭਾਖਿਆ ਬੋਲੇ, ਕਿਉ ਬੂਝੈ ਜਾ ਨਹ
ਬੁਝਾਈ ॥ ੨ ॥ ਆਖਣੁ ਸੁਣਣਾ ਪਉਣ ਕੀ ਬਾਣੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਤਾ
ਮਾਇਆ ॥ ਖਸਮ ਕੀ ਨਦਰਿ ਦਿਲਹਿ ਪਸਿੰਦੇ, ਜਿਨੀ ਕਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆ-
ਇਆ ॥ ੩ ॥ ਤੀਹ ਕਰਿ ਰਖੇ ਪੰਜ ਕਰਿ ਸਾਥੀ, ਨਾਉ ਸੈਤਾਨੁ ਮਤੁ ਕਟਿ
ਜਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਆਖੈ ਰਾਹਿ ਪ ਚਲਣਾ, ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਕਿਤ ਕੂ ਸੰਜਿ-
ਆਹੀ ॥ ੪ ॥

ਚਾਰ ਬੰਦਾਂ ਵਾਲੇ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਕਿਤਨੇ ਹੀ ਇਸਲਾਮੀ ਲਫਜ਼ ਆ ਗਏ ਹਨ।
ਇਸ ਨੂੰ ਰਤਾ ਗਾਹੁ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਵੇਖੋ, ਸਾਫ਼ ਪਿਆ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਉਸ ਨਿਮਾਜ਼ੀ
ਤੇ ਹੋੜੇ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਨੂੰ ਸਮਝਾ ਰਹੇ ਹਨ ਜੋ ਸਰਹ ਵਿਚ ਤਾਂ ਪੱਕਾ ਹੈ ਪਰ
ਦੁਨੀਆਂ ਵਾਲੀ 'ਸਿੰ ਮੇਰੀ' ਵਿਚ ਭੀ ਨਕਾ-ਨਕ ਭੁੱਬਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

'ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ' ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਲਿਖੀ ਬਾਣੀ 'ਓਅੰਕਾਰੁ' ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਮਜ਼ਮੂਨ
ਸਾਫ਼ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਪਾਂਡੇ ਨਾਲ ਹੋਈ ਚਰਚਾ ਨੂੰ ਬਾਣੀ ਦਾ ਰੂਪ ਦੇ ਰਹੇ ਹਨ।
'ਓਅੰਕਾਰ' ਵਿਚ ਭੀ ਬੋਝੇ ਜਿਹੇ ਤਕਰੀਬਨ ਉਹੀ ਇਸਲਾਮੀ ਲਫਜ਼ ਹਨ ਜੋ 'ਸਿਧ
ਗੋਸਟਿ' ਵਿਚ ਆਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਆਮ ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਦਾਖ਼ਲ ਹੋ ਚੁਕੇ
ਹਨ।

'ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ' ਬਾਰੇ ਭੀ ਇਹੀ ਗਲ ਹੈ। ਇਸ ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਉਸ ਚਰਚਾ ਦਾ
ਜ਼ਿਕਰ ਹੈ ਜੋ ਜੋਰੀਆਂ ਸਿੱਧਾਂ ਨਾਲ ਹੋਈ। ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਉਹ ਲੋਕ ਹਿੰਦੂ ਕੌਮ ਵਿਚੋਂ
ਹੀ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਬੋਲੀ ਭੀ ਹੋਂਦਕੀ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ
ਖ਼ਾਸ ਲਫਜ਼ ਭੀ ਹੋਂਦਕੇ। ਇਹੀ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਭੀ ਉਸ ਚਰਚਾ
ਨੂੰ ਬਾਣੀ ਦਾ ਪਹਿਰਾਵਾ ਦੇਣ ਲੱਗਿਆਂ ਹੋਂਦਕੇ ਲਫਜ਼ ਹੀ ਵਰਤੇ ਹਨ।

ਦੋ—ਲਗੇ ਅੱਖਰ

ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚ ਕਈ ਥਾਈਂ ਇਕੋ ਅੱਖਰ ਦੇ ਨਾਲ (_) (~) ਦੋਵੇਂ ਲਗਾਂ
ਵਰਤੀਆਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ। (_) ਇਕ-ਮਾਤ੍ਰਾ ਲਗ ਹੈ ਅਤੇ (~) ਦੁ-ਮਾਤ੍ਰਾ ਹੈ।
ਛੰਦ ਦੀ ਚਾਲ ਅਨੁਸਾਰ ਕਈ ਵਾਰੀ ਇਕ-ਮਾਤ੍ਰਕ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਦੁ-ਮਾਤ੍ਰਕ ਪੜ੍ਹਣਾ ਪੈਂਦਾ
ਹੈ, ਅਤੇ ਕਦੇ ਕਦੇ ਦੁ-ਮਾਤ੍ਰਕ ਇੱਕ-ਮਾਤ੍ਰਕ। ਅਜਿਹੇ ਥਾਈਂ (_) ਜਾਂ (~) ਵਾਲੇ
ਅੱਖਰ ਦੇ ਨਾਲ ਦੋਵੇਂ ਮਾਤ੍ਰਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ,

‘ਫੁਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰੁ ਗੋਪਾਲ’—ਸੁਖਮਨੀ

ਇਥੇ ਅਸਲ ਲਫਜ਼ 'ਗੋਪਾਲ' ਹੈ। 'ਅੱਖਰ 'ਗ' ਦੀਆਂ ਦੋ ਮਾਤ੍ਰਾ ਹਨ, ਪਰ ਛੰਦ ਦੀ ਚਾਲ ਵਿਚ 'ਗ' ਨੂੰ ਇਕ-ਮਾਤ੍ਰਕ ਪੜ੍ਹਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ (_) ਭੀ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਥੇ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਅਸਲ ਲਫਜ਼ 'ਗੋਪਾਲ' ਹੈ, ਪਰ ਇਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ 'ਗੁਪਾਲ'।

'ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ' ਵਿਚ ਭੀ ਦੋ ਥਾਂ ਤੇ (_) ਅਤੇ (~) ਦੀ ਇਕੱਠੀ ਵਰਤੋਂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ :-

੧. ਪਉੜੀ ਨੰ: ੫੯

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸਬਦੁ ਘਟ ਮਹਿ ਵਸੈ, ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਗਵਾਏ ॥

ਤਨੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ, ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

ਅਸਲ ਲਫਜ਼ ਹੈ 'ਨਾਮੁ', ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ 'ਨਾਮੋ'।

੨. ਪਉੜੀ ਨੰ: ੭੧

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਸੁ ਜਾਣੈ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥

ਅਸਲ ਲਫਜ਼ 'ਜੋ' ਹੈ, ਇਥੇ ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ 'ਸੁ'।

ਜਿਸੁ, ਤਿਸੁ, ਕਿਸੁ, ਇਸੁ, ਉਸੁ

ਉਪਰ-ਲਿਖੇ ਇਹ ਪੜਨਾਵ ਸਦਾ _-ਅੰਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਜਦੋਂ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੋਣ ਲਿਖਿਆ ਕੋਈ ਸੰਬੰਧਕ ਵਰਤਿਆ ਜਾਏ, ਤਾਂ ਇਹ (_) ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ—

(੧) ਕਾ, ਕੇ, ਕੀ, ਕੈ, ਦਾ, ਦੇ, ਦੀ, ਦੈ

(੨) ਕਉ, ਨੋ

(੩) ਤੋ

ਜਿਵੇਂ,

(੧) ਜਿਸ ਕਾ—ਪਉੜੀ ੪੩

(੨) ਕਿਸ ਕਉ—ਪਉੜੀ ੪੪

(੩) ਜਿਸ ਤੋ—ਪਉੜੀ ੫੨

ਨੋਟ—ਪਾਠਕ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ ਕਿ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਸੰਬੰਧਕ ਦੇ ਵਰਤਿਆਂ ਇਹ (_) ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ; ਜਿਵੇਂ—

(੧) ਤਿਸੁ ਆਗੈ—ਪਉੜੀ ੧

ਨੋਟ—ਜਦੋਂ ਇਹ ਲਫਜ਼ ਕਿਸੇ ਨਾਂਵ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ਹੋਣ, ਤਦੋਂ ਭੀ ਇਹਨਾਂ ਦਾ

(੨) ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ, ਭਾਵੇਂ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਤਿੰਨਾਂ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਸੰਬੰਧਕ ਭੀ ਵਰਤੇ ਜਾਣ; ਜਿਵੇਂ

(ਕਿਸੁ ਵਖਰ ਕੇ—ਪਉੜੀ ੧੭)

(੨) ਏਸੁ ਸਬਦ ਕਉ—ਪਉੜੀ ੪੩

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੧ ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ [੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਿਧ—ਜੋਗ-ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪੁਰਾ ਹੋਇਆ ਜੋਗੀ । ਗੋਸਟਿ—ਚਰਚਾ, ਬਹਸ, ਗੱਲ-ਬਾਤ ।

ਨੋਟ :—ਲਫਜ਼ ‘ਸਿਧ’ ਦਾ ਦੂਜਾ ਅਰਥ ਹੈ “ਪਰਮਾਤਮਾ”; ਜਿਵੇਂ,
ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਜੋਗੀ ਅਰੁ ਜੰਗਮ ਏਕੁ ਸਿਧੁ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥
ਪਰਸਤ ਪੈਰ ਸਿਝਤ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ਅਖਰੁ ਜਿਨ ਕਉ ਆਇਆ ॥੨॥੬॥

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੧

ਇਸ ਤੁਕ ਵਿਚ ਪਹਿਲੇ ਲਫਜ਼ ‘ਸਿਧ’ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ “ਪੁਰੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀ”; ਦੂਜੇ ਲਫਜ਼ ‘ਸਿਧੁ’ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ “ਪਰਮਾਤਮਾ” । ਲਫਜ਼ “ਗੋਸਟਿ” ਦਾ ਭੀ ਦੂਜਾ ਅਰਥ ਹੈ “ਮੇਲ, ਸਨਬੰਧ” । ਜੋ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਦੇ ਦੋ ਅਰਥ ਹਨ :—

(੧) ਸਿੱਧਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ-ਬਾਤ ।

(੨) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ।

ਇਸ ਸਾਰੀ ਥਾਣੀ ਵਿਚ ਉਸ ‘ਚਰਚਾ’ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਸਿੱਧਾਂ ਨਾਲ ਹੋਈ । ਉਸ ‘ਚਰਚਾ’ ਦਾ ਮਜ਼ਮੂਨ ਕੀਹ ਸੀ ? ਮਜ਼ਮੂਨ ਸੀ “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ”, ਭਾਵ, “ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ” ।

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਿਧ ਸਭਾ ਕਰਿ ਆਸਣਿ ਬੈਠੇ, ਸਤ ਸਭਾ ਜੈਕਾਰੇ ॥

ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਹਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ, ਸਾਚਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰੇ ॥

ਮਸਤਕੁ ਕਾਟਿ ਧਰੀ ਤਿਸੁ ਆਗੈ, ਤਨੁ ਮਨੁ ਆਗੈ ਦੇਉ ॥

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਪਾਈਐ, ਸਹਜ ਭਾਇ ਜਸੁ ਲੇਉ ॥੧॥ [੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਿਧ—ਸਿੱਧ ਦੀ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ । ਸਭਾ—ਮਜਲਸ । ਸਿਧ ਸਭਾ—ਰੱਬੀ ਮਜਲਸ, ਉਹ ਇਕੱਠ ਜਿਥੇ ਰੱਬ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਹੋਣ । ਕਰਿ—ਬਣਾ ਕੇ । ਆਸਣਿ—ਆਸਣ ਉੱਤੇ, (ਭਾਵ), ਅਵੇਲ । ਜੈਕਾਰੁ—ਨਮਸਕਾਰ । ਤਿਸੁ

ਆਰੀ-ਉਸ 'ਸੰਤ ਸਭਾ' ਅੱਗੇ । ਰਹਰਾਸਿ-ਅਰਦਾਸ । ਮਸਤਕੁ-ਮੱਥਾ, ਸਿਰ । ਧਰੀ-ਮੈਂ ਧਰਾਂ । ਸਹਜ ਭਾਇ-ਸੁਖੈਨ ਹੀ । ਜਸੁ ਲੇਉ-ਜਸ ਕਰਾਂ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ ।

ਨੋਟ :-ਲਫੜ 'ਸਿਧ' ਦਾ ਅਰਥ 'ਪਰਮਾਤਮਾ' ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ । ਇਸੇ ਹੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੩੩ ਵਿਚ ਭੀ ਲਫੜ 'ਸਿਧ' ਆਇਆ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ 'ਪਰਮਾਤਮਾ' ;

“ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ ਹੋਇ ॥ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਤਪੁ ਹੋਇ” ॥

‘ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ’-ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ।

‘ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ’ ਦੀ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰੰਭ ਵਿਚ ਇਹ ਪਹਿਲੀ ਪਉੜੀ ‘ਮੰਗਲਾ-ਚਰਨ’ ਵਜੋਂ ਹੈ, ਜੋ ਵਿਚੇ ਹੀ ‘ਮਨੋਰਥ’ ਭੀ ਪਰਗਟ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਮੰਗਲਾ-ਚਰਨ ਹੈ ‘ਸੰਤ ਸਭਾ’ ਦੀ ਵਡਿਆਈ । ‘ਮਨੋਰਥ’ ਹੈ ‘ਸਦੁ ਪਾਈਐ’ ।

ਅਰਥ :- (ਸਾਡੀ) ਨਮਸਕਾਰ ਉਹਨਾਂ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸਭਾ ਨੂੰ ਹੈ ਜੋ ‘ਰੱਬੀ ਮਜਲਸ’ (ਸਤਸੰਗ) ਬਣਾ ਕੇ ਅਡੋਲ ਬੈਠੇ ਹਨ; ਸਾਡੀ ਅਰਦਾਸ ਉਸ ਸੰਤ-ਸਭਾ ਅੱਗੇ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭੂ (ਪ੍ਰਤੱਖ ਵੱਸਦਾ) ਹੈ । ਮੈਂ ਉਸ ਸੰਤ-ਸਭਾ ਅੱਗੇ ਸਿਰ ਕੱਟ ਕੇ ਧਰ ਦਿਆਂ, ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਭੇਟਾ ਰੱਖ ਦਿਆਂ (ਤਾਕਿ) ਸੁਖੈਨ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾ ਸਕਾਂ; (ਕਿਉਂਕਿ) ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੰਤ ਮਿਲ ਪਏ ਤਾਂ ਰੱਬ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਕਿਆ ਭਵੀਐ, ਸਚਿ ਸੂਚਾ ਹੋਇ ॥

ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਬਿਨੁ, ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥ [੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਕਿਆ ਭਵੀਐ-ਭੌਣ ਦਾ ਕੀਹ ਲਾਭ ? ਦੇਸ ਦੇਸਾਂਤਰਾਂ ਅਤੇ ਤੀਰਥਾਂ ਤੇ ਭੌਣ ਦਾ ਕੀਹ ਲਾਭ ?

ਸਚਿ-‘ਸੱਚ’ ਵਿਚ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ (ਜੁੜਿਆਂ) । ਸੂਚਾ-ਪਵਿਤ੍ਰ ।

ਰਹਾਉ-ਠਹਰ ਜਾਓ, (ਭਾਵ), ਇਸ ਸਾਰੀ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ‘ਮੁੱਖ ਭਾਵ’ ਇਹਨਾਂ ਦੋ ਤੁਕਾਂ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਨੋਟ :-‘ਸੁਖਮਨੀ’ ਦੀਆਂ ੨੪ ਅਸਟਪਦੀਆਂ ਹਨ, ਪਰ ਸਾਰੀ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ‘ਮੁੱਖ-ਭਾਵ’ ਕੇਵਲ ਹੇਠ-ਲਿਖੀਆਂ ਦੋ ਤੁਕਾਂ ਵਿਚ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿਚ ਲਫਜ਼ ‘ਰਹਾਉ’ ਦਰਜ ਹੈ :-

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਓਅੰਕਾਰੁ' ਇਕ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਹੈ, ਇਸ ਦਾ 'ਮੁਖ ਭਾਵ' 'ਰਹਾਉ' ਦੀਆਂ ਤੁਕਾਂ ਵਿਚ ਇਉਂ ਹੈ :-

ਸੁਣਿ ਪਾਡੇ, ਕਿਆ ਲਿਖਹੁ ਜੰਜਾਲਾ ॥

ਲਿਖੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੋਪਾਲਾ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਰਥ :- (ਹੇ ਚਰਪਟ ! ਦੇਸ-ਦੇਸਾਂਤਰਾਂ ਅਤੇ ਤੀਰਥਾਂ ਤੇ) ਭੌਣ ਦਾ ਕੀਹ ਲਾਭ ? ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆਂ ਹੀ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋਈਦਾ ਹੈ; (ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ) ਸੱਚੇ ਸਬਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ("ਦੁਨੀਆ ਸਾਗਰ ਦੁਤਰ ਤੋਂ") ਖਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ੧। ਰਹਾਉ।

ਕਵਨ ਤੁਮੇ, ਕਿਆ ਨਾਉ ਤੁਮਾਰਾ, ਕਉਨੁ ਮਾਰਗੁ, ਕਉਨੁ ਸੁਆਰਿ॥
ਸਾਚੁ ਕਹਉ, ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ, ਹਉ ਸੰਤ ਜਨਾ ਬਲਿ ਜਾਓ॥ ਕਹ ਬੈਸਹੁ,
ਕਹ ਰਹੀਐ ਬਾਲੇ, ਕਹ ਆਵਹੁ, ਕਹ ਜਾਹੋ ॥ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ, ਸੁਣਿ ਬੈਰਾਗੀ,
ਕਿਆ ਤੁਮਾਰਾ ਰਾਹੋ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਤੁਮੈ-ਅੱਖਰ 'ਮੈ' ਦੇ ਨਾਲ ਅੱਧਾ 'ਹ' ਹੈ। ਮਾਰਗੁ-ਰਸਤਾ, ਪੰਥ, ਮਤ। ਸੁਆਰਿ-ਮਨੋਰਥ, ਪ੍ਰਯੋਜਨ। ਕਹਉ-ਮੈਂ ਕਹਿੰਦਾ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਜਪਦਾ ਹਾਂ। ਹਉ-ਮੈਂ। ਕਹ-ਕਿਥੇ ? ਕਿਸ ਦੇ ਆਸਰੇ ? ਬੈਸਹੁ-(ਤੁਸੀਂ) ਬੈਠਦੇ ਹੋ, ਸਾਂਤ-ਚਿੱਤ ਹੁੰਦੇ ਹੋ। ਬਾਲੇ-ਹੇ ਬਾਲਕ ! ਕਹ-ਕਿਥੇ ? ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ-ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ (ਕਿ ਜੋਗੀ ਨੇ ਪੁਛਿਆ)। ਬੈਰਾਗੀ-ਹੇ ਬੈਰਾਗੀ ! ਹੇ ਵੈਰਾਗਵਾਨ ! ਹੇ ਸੰਤ ਜੀ ! ਸਾਚੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ। ਰਾਹੋ-ਰਾਹ, ਮਤ, ਮਾਰਗ।

ਅਰਥ :- (ਚਰਪਟ ਜੋਗੀ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ-) ਤੁਸੀ ਕੌਣ ਹੋ ? ਤੁਹਾਡਾ ਕੀਹ ਨਾਮ ਹੈ ? ਤੁਹਾਡਾ ਕੀਹ ਮਤ ਹੈ ? (ਉਸ ਮਤ ਦਾ) ਕੀਹ ਮਨੋਰਥ ਹੈ ?

(ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ-) ਮੈਂ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪਦਾ ਹਾਂ, ਸਾਡੀ (ਪ੍ਰਭੂ ਅਗੇ ਹੀ ਸਦਾ) ਅਰਦਾਸਿ ਹੈ ਤੇ ਮੈਂ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ (ਬੱਸ ! ਇਹ ਮੇਰਾ ਮਤ ਹੈ)।

(ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ-ਚਰਪਟ ਨੇ ਪੁਛਿਆ-) ਹੇ ਬਾਲਕ ! ਤੁਸੀ ਕਿਸ ਦੇ ਆਸਰੇ ਸਾਂਤ-ਚਿੱਤ ਹੋ ? ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰਤਿ ਕਿਸ ਵਿਚ ਜੁੜਦੀ ਹੈ ? ਕਿੱਥੋਂ ਆਉਂਦੇ ਹੋ ? ਕਿੱਥੇ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ? ਹੇ ਸੰਤ ! ਸੁਣ, ਤੇਰਾ ਕੀਹ ਮਤ ਹੈ ? ੨।

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬੈਸਿ, ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਹੀਐ, ਚਾਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥
ਸਹਜੇ ਆਏ, ਹੁਕਮਿ ਸਿਧਾਏ, ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਰਜਾਏ ॥ ਆਸਣਿ ਬੈਸਣਿ

ਬਿਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ, ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਏ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ,
ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਏ-॥ ੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਘਟਿ-ਘਟ ਵਿਚ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ।

ਘਟਿ ਘਟਿ-ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ, ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ (ਭਾਵ, ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਅੰਦਰ) । ਬੈਸਿ-ਬੈਠ ਕੇ, ਟਿਕ ਕੇ । ਨਿਰੰਤਰਿ-ਨਿਰ-ਅੰਤਰਿ, ਇਕ-ਰਸ, ਸਦਾ । ਅੰਤਰ-ਵਿੱਥ, ਵਕਫ਼ਾ । ਰਹੀਐ-ਰਹੀਦਾ ਹੈ, ਸੁਰਤਿ ਜੁੜਦੀ ਹੈ । ਭਾਏ-ਭਾਉ ਵਿਚ, ਮਰਜ਼ੀ ਵਿਚ । ਸਹਜੇ-ਸੁਤੇ ਹੀ । ਹੁਕਮਿ-ਹੁਕਮ ਵਿਚ । ਸਿਧਾਏ-ਫਿਰਦੇ ਹਾਂ । ਰਜਾਏ-ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ । ਆਸਣਿ-ਆਸਣ ਵਾਲਾ । ਬੈਸਣਿ-ਬੈਠਣ ਵਾਲਾ । ਬਿਰੁ-ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ । ਬੂਝੈ-ਸਮਝ ਵਾਲਾ ਬਣਦਾ ਹੈ, ਗਿਆਨ-ਵਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਆਪੁ-ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ।

ਨੋਟ-ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨ ਦੀਆਂ ਅੰਤਲੀਆਂ ਦੋ ਤੁਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ ਉੱਤਰ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੩ ਹੈ ।

ਅਰਥ :- (ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ-) (ਹੇ ਚਰਪਟ !) ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ (ਦੀ ਯਾਦ) ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਸਦਾ ਸਾਤ-ਚਿੱਤ ਰਹੀਦਾ ਹੈ । ਅਸੀਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ ਵਿਚ ਚੱਲਦੇ ਹਾਂ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ-) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਸੁਤੇ ਹੀ (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਆਏ, ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਵਿਚਰ ਰਹੇ ਹਾਂ, ਸਦਾ ਉਸ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ । (ਪੱਕੇ) ਆਸਨ ਵਾਲਾ, (ਸਦਾ) ਟਿਕੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਤੇ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ, ਅਸਾਂ ਇਹੀ ਗੁਰ-ਸਿੱਖਿਆ ਲਈ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਗਿਆਨਵਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਸਦਾ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਦੁਨੀਆ ਸਾਗਰੁ ਦੁਤਰੁ ਕਹੀਐ, ਕਿਉਕਰਿ ਪਾਈਐ ਪਾਰੇ ॥ ਚਰਪਟੁ ਬੋਲੈ ਅਉਧੂ ਨਾਨਕ, ਦੇਹੁ ਸਚਾ ਬੀਚਾਰੋ ॥ ਆਪੇ ਆਖੈ ਆਪੇ ਸਮਝੈ, ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਉਤਰੁ ਦੀਜੈ ॥ ਸਾਚੁ ਕਹਹੁ, ਤੁਮ ਪਾਰਗਰਾਮੀ, ਤੁਝੁ ਕਿਆ ਬੈਸਣੁ ਦੀਜੈ ॥ ੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਦੁੱਤਰੁ-ਦੁਤਰੁ, ਦੁਸ-ਤਰੁ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਤਰਨਾ ਔਖਾ ਹੈ । ਕਿਉਕਰਿ-ਕਿਵੇਂ ? ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ? ਪਾਰੋ-ਪਾਰਲਾ ਕੰਢਾ । ਨਾਨਕ-ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਅਉਧੂ-ਵਿਰਕਤ । ਸਾਚੁ ਕਹਹੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪੋ । ਪਾਰਗਰਾਮੀ-(ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਵਾਲਾ । ਬੈਸਣੁ-(ਸੀ: ਵਜਸਨ) ਉਕਾਈ, ਨੁਕਸ । [ਵਜਸਨ-

ਪ੍ਰਹਾਰੀ (ਸ੍ਰੀ: ਵਜਸਨ ਪ੍ਰਹਾਰਿਨ)—ਉਹ ਜੋ ਚਰਚਾ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਵਿਰੋਧੀ ਦੀ ਕਿਸੇ ਉਕਾਈ ਤੇ ਚੋਟ ਮਾਰਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :-ਚਰਪਟ ਆਖਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਚਰਪਟ ਨੇ ਆਖਿਆ)—ਜਗਤ (ਇਕ ਐਸਾ) ਸਮੁੰਦਰ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਤਰਨਾ ਐਂਖਾ ਹੈ, ਹੋ ਵਿਰਕਤ ਨਾਨਕ ! ਠੀਕ ਵਿਚਾਰ ਦੱਸ ਕਿ (ਇਸ ਸਮੁੰਦਰ ਦਾ) ਪਾਰਲਾ ਕੰਢਾ ਕਿਵੇਂ ਲੱਭੇ।

ਉੱਤਰ :- (ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਜੋ ਕੁਝ) ਆਪ ਆਖਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ (ਉਸ ਨੂੰ) ਸਮਝਦਾ (ਭੀ) ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ (ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ) ਉੱਤਰ ਦੇਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ; (ਇਸ ਵਾਸਤੇ, ਹੋ ਚਰਪਟ !) ਤੇਰੇ (ਪ੍ਰਸ਼ਨ) ਵਿਚ ਕੋਈ ਉਕਾਈ ਲੱਭਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, (ਉਂਝ ਉੱਤਰ ਬਿਹ ਹੈ ਕਿ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪੋ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ (ਇਸ ‘ਉੱਤਰ ਸਾਗਰ’ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਉਗੇ। ੪।

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲੁ ਨਿਰਾਲਮੁ, ਮੁਰਗਾਈ ਨੈ ਸਾਣੇ ॥ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ, ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੇ ॥ ਰਹਹਿ ਇਕਾਂਤਿ, ਏਕੋ ਮਨਿ ਵਸਿਆ, ਆਸਾ ਮਾਹਿ ਨਿਰਾਸੇ ॥ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਏ, ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੇ ॥ ੫ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ—ਨਿਰਾਲਮੁ+ਨਿਰਾਲੰਭ, (ਨਿਰ+ਆਲੰਭ) ਨਿਰ-ਆਸਰਾ, ਨਿਰਾਲਾ, (ਨਿਰ+ਆਲਯ) ਵੱਖਰਾ। ਨੈ—ਨਈ, ਨਦੀ ਵਿਚ। ਸਾਣੇ—ਜਿਵੇਂ। ਸਬਦਿ—ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ। ਵਖਾਣੇ—ਵਖਾਣਿ, ਵਖਾਣ ਕੇ, ਜਪ ਕੇ। ਅਗਮੁ—ਅ-ਗਮ, ਜਿਸ ਤਕ ਜਾਇਆ ਨ ਜਾ ਸਕੇ [ਗਮ—ਜਾਣਾ]। ਅਗੋਚਰ—ਆਗੋ-ਚਰ [ਅ—ਨਹੀਂ। ਗੋ—ਗਿਆਨ ਇੰਦ੍ਰਿਯ। ਚਰ—ਅੱਪੜਨਾ], ਜਿਸ ਤਕ ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਨਾਹ ਹੋ ਸਕੇ।

ਨੋਟ—ਦੂਜੀ ਅਤੇ ਚੌਥੀ ਤੁਕ ਦੇ ਲਫਜ਼ “ਨਾਨਕ” ਅਤੇ “ਨਾਨਕੁ” ਵਿਚ ਫਰਕ ਪਾਠਕ-ਜਨ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ।

ਨੋਟ—ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ ਇਸ ਪਉੜੀ ਦੇ ਅਖੀਰ ਤਕ ਤੁਰਿਆ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :-ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ (ਉੱਗਿਆ ਹੋਇਆ) ਕੌਲ ਫੁੱਲ (ਪਾਣੀ ਨਾਲੋਂ) ਨਿਰਾਲਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਨਦੀ ਵਿਚ (ਤਰਦੀ) ਮੁਰਗਾਈ (ਭਾਵ, ਉਸਦੇ ਖੰਭ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਭਿੱਜਦੇ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ (ਜੋੜ ਕੇ) ਨਾਮ ਜਪਿਆਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰ ਸਕੀਦਾ ਹੈ।

(ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਸੰਸਾਰ ਦੀਆਂ) ਆਸਾਂ ਵਲੋਂ ਨਿਰਾਸ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਵੱਸਦਾ ਹੈ (ਉਹ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਭੀ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਲਾਂਭੇ)

ਇਕਾਂਤ ਵਿਚ ਵੱਸਦੇ ਹਨ ॥ (ਅਜੇਹੇ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ ਜੋ ਮਨੁੱਖ) ਅਰੀਮ ਤੇ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦਰਸਨ ਕਰ ਕੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਨ ਕਰਾਂਦਾ ਹੈ, ਨਾਨਕ ਉਸ ਦਾ ਦਾਸ ਹੈ । ਪ ।

ਸੁਣਿ-ਸੁਆਮੀ ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ, ਪ੍ਰਛਉ ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਰੋਸੁ ਨ ਕੀਜੈ, ਉਤਰੁ ਦੰਜੈ, ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਦੁਆਰੇ ॥ ਇਹ ਮਨ ਚਲਤਉ ਸਚ ਘਰਿ ਬੈਸੈ, ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਕਰਤਾ, ਲਾਗੈ ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੇ ॥ ੬ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਾਚੁ-ਸਹੀ, ਠੀਕ । ਰੋਸੁ-ਗੁਸਾ । ਗੁਰਦੁਆਰੇ-ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰ । ਚਲਤਉ-ਚੱਲਦਾ । ਸਚੇ ਘਰਿ-ਸੱਚੇ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ । ਅਧਾਰੇ-ਆਸਰਾ । ਸਾਚਿ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :- (ਚਰਪਟ ਦਾ ਪ੍ਰਸਨ) ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ, ਮੈਂ ਸਹੀ ਵਿਚਾਰ ਪੁੱਛਦਾ ਹਾਂ; ਗੁੱਸਾ ਨਾਹ ਕਰਨਾ, ਉੱਤਰ ਦੇਣਾ ਕਿ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ? (ਭਾਵ, ਕਿਵੇਂ ਪਤਾ ਲੱਗੇ ਕਿ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ) ?

(ਉੱਤਰ:-) (ਜਦੋਂ ਸੱਚ-ਮੁੱਚ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਦੋਂ) ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਇਹ ਚੰਚਲ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਨਾਮ (ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ) ਆਸਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । (ਪਰ ਇਹੋ ਜਿਹਾ) ਪਿਆਰ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ (ਤਦੋਂ ਹੀ) ਲੱਗਦਾ ਹੈ (ਜਦੋਂ) ਕਰਤਾਰ ਆਪ (ਜੀਵ ਨੂੰ) ਆਪਣੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੋੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੬ ।

ਹਾਟੀ ਬਾਟੀ ਰਹਿ ਨਿਰਾਲੇ, ਰੂਖਿ ਬਿਰਖਿ ਉਦਿਆਨੇ ॥ ਕੰਦ ਮੂਲੁ ਅਹਾਰੇ ਖਾਈਐ, ਅਉਧੁ ਬੋਲੈ ਗਿਆਨੇ ॥ ਤੀਰਥਿ ਨਾਈਐ, ਸੁਖੁ ਫਲੁ ਪਾਈਐ, ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕਾਈ ॥ ਗੋਰਖ ਪੂਤੁ ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਬੋਲੈ, ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਬਿਧਿ ਸਾਈ ॥ ੭ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਹਾਟੀ-ਮੋਲਾ, ਮੰਡੀ, ਦੁਕਾਨ । ਰੂਖਿ-ਰੁੱਖ ਹੇਠ । ਬਿਰਖਿ-ਬਿਰਖ ਹੇਠ । ਉਦਿਆਨੇ-ਜੰਗਲ ਵਿਚ । ਕੰਦ-ਧਰਤੀ ਦੇ ਅੰਦਰ ਉੱਗਣ ਵਾਲੀਆਂ ਗਾਜਰ ਮੂਲੀ ਵਰਗੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ । ਕੰਦ-ਮੂਲ-ਮੂਲੀ । ਅਹਾਰੇ-ਖੁਰਾਕ । ਅਉਧੁ-ਵਿਰਕਤ, ਜੋਗੀ । ਬੋਲੈ-(ਭਾਵ, ਬੋਲਿਆ । ਤੀਰਥਿ-ਤੀਰਥ ਉਤੇ । ਗੋਰਖ ਪੂਤੁ-ਗੋਰਖਨਾਥ ਦਾ ਚੇਲਾ । ਸਾਈ-ਇਹੀ ।

ਅਰਥ :- ਜੋਗੀ ਨੇ (ਜੋਗ ਦਾ) ਗਿਆਨ-ਮਾਰਗ ਇਉਂ ਦੱਸਿਆ-ਅਸੀਂ (ਦੁਨੀਆ ਦੇ) ਮੇਲਿਆਂ-ਮਸਾਧਿਆਂ (ਭਾਵ, ਸੰਸਾਰਕ ਬੰਬੋਲਿਆਂ) ਤੋਂ ਵੱਖਰੇ ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਰੁੱਖ-ਬਿਰਖ ਹੇਠ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ ਤੇ ਗਾਜਰ-ਮੂਲੀ ਉਤੇ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹਾਂ;

ਤੀਰਥ ਤੇ ਇਸਨਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ; ਇਸ ਦਾ ਫਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ 'ਸੁਖ', ਤੇ (ਮਨ ਨੂੰ) ਕੋਈ ਮੇਲ (ਭੀ) ਨਹੀਂ ਲੱਗਦੀ। ਗੋਰਖਨਾਥ ਦਾ ਚੇਲਾ ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਬੋਲਿਆ ਕਿ ਇਹੀ ਹੈ ਜੋਗ ਦੀ ਜੁਗਤੀ, ਜੋਗ ਦੀ ਵਿਧੀ। ੭।

ਹਾਟੀ ਬਾਟੀ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ, ਪਰ ਘਰਿ ਚਿਤੁ ਨ ਭੋਲਾਈ ॥
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਨੁ ਟੇਕ ਨ ਟਿਕਈ, ਨਾਨਕ ਭੂਖ ਨ ਜਾਈ ॥ ਹਾਟੁ ਪਟਣੁ
ਘਰੁ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ, ਸਹਜੇ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੋ ॥ ਖੰਡਿਤ ਨਿਦਾ ਅਲਪ
ਅਹਾਰੰ, ਨਾਨਕ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੋ ॥ ੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਭੋਲਾਈ-ਅੱਖਰ 'ਡ' ਦੇ ਨਾਲ ਦੇ 'ਲਗਾਂ' ਹਨ, () ਅਤੇ () । ਲਫਜ਼ ਦੀ ਅਸਲ 'ਲਗ' () ਹੈ, ਪਰ ਇਥੇ ਛੰਦ ਦੀ ਚਾਲ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਰੱਖਣ ਲਈ () ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ। ਭੂਖ-ਤ੍ਰਿਸਨਾ, ਲਾਲਚ। ਹਾਟੁ-(ਅਸਲੀ ਵਪਾਰ 'ਨਾਮ' ਵਿਹਾਸਣ ਵਾਸਤੇ) ਦੁਕਾਨ। ਪਟਣੁ-ਸਹਰ। ਸਹਜੇ-ਸਹਜਿ, ਸਹਜ-ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ, ਅਭੋਲ ਰਹਿ ਕੇ। ਖੰਡਿਤ-ਘੱਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ। ਅਲਪ-ਥੋੜ੍ਹਾ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਅਸਲ (ਗਿਆਨ ਦੀ) ਵਿਚਾਰ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਨੀਂਦ ਨਾਹ ਆਵੇ (ਭਾਵ, ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ ਹੀ ਨਾਹ ਗਰਕ ਹੋ ਜਾਏ), ਪਰਾਏ ਘਰ ਵਿਚ ਮਨ ਨੂੰ ਭੋਲਣ ਨਾਹ ਦੇਵੇ; (ਪਰ) ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨ ਟਿਕ ਕੇ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਤੇ (ਮਾਇਆ ਦੀ) ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਹਟਦੀ ਨਹੀਂ।

(ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ (ਨਾਮ ਵਿਹਾਸਣ ਦਾ ਅਸਲ) ਟਿਕਾਣਾ, ਸਹਰ ਤੇ ਘਰ ਵਿਖਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਉਹ (ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ ਭੀ) ਅਭੋਲ ਰਹਿ ਕੇ 'ਨਾਮ' ਵਿਹਾਸਦਾ ਹੈ; ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਨੀਂਦ ਭੀ ਘੱਟ ਤੇ ਸੁਰਾਕ ਭੀ ਥੋੜ੍ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। (ਭਾਵ, ਉਹ ਦਸਕਿਆਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ)। ੮।

ਦਰਸਨੁ ਭੇਖ ਕਰਹੁ ਜੋਗਿੰਦ੍ਰਾ, ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਬੋਲੀ ਪਿੰਥਾ ॥ ਬਾਰਹ
ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਸਰੋਵਹੁ, ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਇਕ ਪੰਥਾ ॥ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਨੁ
ਸਮਝਾਈਐ ਪੁਰਖਾ, ਬਾਹੁੜਿ ਚੋਟ ਨ ਖਾਈਐ ॥ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਬੂਝੈ, ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਇਵ ਪਾਈਐ ॥ ੯ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਦਰਸਨੁ-ਮਤ। ਜੋਗਿੰਦ੍ਰਾ-ਜੋਗੀ-ਰਾਜ ਦਾ। ਪਿੰਥਾ-ਗੋਦੜੀ। ਬਾਰਹ-ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ੧੨ ਪੰਥ-ਰਾਵਲ, ਹੇਤੂ ਪੰਥ, ਪਾਵ ਪੰਥ, ਆਈ ਪੰਥ, ਰਾਮਜ ਪੰਥ, ਪਾਗਲ-ਪੰਥ, ਗੋਪਾਲ-ਪੰਥ, ਕੰਬੜੀ ਪੰਥ, ਬਨ ਪੰਥ, ਧੂਜ ਪੰਥ, ਭੋਲੀ, ਦਾਸ ਪੰਥ।

ਏਕੁ—ਇਕ ‘ਆਈ ਪੰਥ’, ਸਾਡਾ ਨਾਣੀ ਪੰਥ। ਸਰੋਵਹੁ—ਧਾਰਨ ਕਰੋ, ਕਬੂਲੋ। ਖਟੁ ਦਰਸਨ—ਛੇ ਭੇਖ—ਜੰਗਮ, ਜੋਗੀ, ਜੈਨੀ, ਸੰਨਿਆਸੀ, ਬੈਰਾਗੀ, ਬੈਸਨੋ। ਇਕ ਪੰਥ—ਸਾਡਾ ਜੋਗੀ-ਪੰਥ।

ਪੁਰਖ—ਹੇ ਪੁਰਖ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ। ਨੋਟ—ਇਹ ਲਫਜ਼ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਥੋਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਉੱਤਰ ਸੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਇਵ—ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ (ਜਿਵੇਂ ਅਗਾਂਹ ਦੱਸਿਆ ਹੈ।)

ਨੋਟ—ਜੋਗੀ ਇਥੇ ਆਪਣੇ ਮਤ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਪਹਿਲੀਆਂ ਤਿੰਨ ਤੁਕਾਂ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਜੋਗੀ ਦਾ ਖਿਆਲ ਦੱਸਦੇ ਹਨ। ਅਖੀਰਲੀ ਤੁਕ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਉੱਤਰ ਸੁਰੂ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੧੧ ਤਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :—ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ (ਕਿ ਜੋਗੀ ਨੇ ਕਿਹਾ—) ਹੇ ਪੁਰਖ (ਨਾਨਕ) ! ਛੇ ਭੇਖਾਂ ਵਿਚ ਇਕ ਜੋਗੀ ਪੰਥ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਬਾਰਾਂ ਫਿਰਕੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਸਾਡੇ ‘ਆਈ ਪੰਥ’ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਕਰੋ, ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਇਸ ਵਡੇ ਭੇਖ ਦਾ ਮਤ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰੋ, ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਬੋਲੀ ਤੇ ਗੋਦੜੀ ਪਹਿਨੋ। ਹੇ ਪੁਰਖ ! ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨ ਨੂੰ ਅਕਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਤੇ ਮੁੜ (ਮਾਇਆ ਦੀ) ਚੋਟ ਨਹੀਂ ਖਾਈਦੀ।

(ਉੱਤਰ :) ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁੱਖ ਹੋਇਆਂ ਮਨੁੱਖ (ਮਨ ਨੂੰ ਸਮਝਾਣ ਦਾ ਵੰਗ) ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਜੋਗ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੱਭਦੀ ਹੈ (ਕਿ), ੧੬।

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ਮੁਦ੍ਰਾ, ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਦੂਰਿ ਕਰੀ ॥
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਨਿਵਾਰੈ, ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁ ਸਮਝ ਪਰੀ ॥ ਖੰਥਾ
ਬੋਲੀ ਭਰਿਪੁਰਿ ਰਹਿਆ, ਨਾਨਕ ਤਾਰੈ ਏਕੁ ਹਰੀ ॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੀ
ਨਾਈ, ਪਰਖੈ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਤ ਖਰੀ ॥ ੧੦ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਅੰਤਰਿ—(ਮਨ ਦੇ) ਅੰਦਰ। ਨਿਰੰਤਰਿ—ਨਿਰ-ਅੰਤਰਿ, ਇੱਕ-ਰਸ, ਮਤਵਾਤਰ, ਸਦਾ। ਮਮ-ਮੋਹਾ। ਮਮਤਾ—ਮੋਹ-ਪਨ, ਅਪਣੱਤ, ਦੁਨੀਆਵੀ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਬਨਾਣ ਦਾ ਖਿਆਲ। ਨਿਵਾਰੈ—ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸਬਦਿ—ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਸੁ—ਚੰਗੀ। ਭਰਿ ਪੁਰਿ—ਭਰਪੂਰ, ਨਕਾ-ਨਕ, ਸਭ ਥਾਈਂ ਮੌਜੂਦ। ਸਾਚਾ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ। ਨਾਈ—ਵਡਿਆਈ। [ਨੋਟ—ਅਰਬੀ ਲਫਜ਼ ‘ਜਨਾ’ ਤੋਂ ਦੋ ਪੰਜਾਬੀ ਰੂਪ ਹਨ, ‘ਅਸਨਾਈ’ ਅਤੇ ‘ਨਾਈ’। ਵੇਖੋ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆ-ਕਰਨ]। ਖਰੀ ਬਾਤ—ਖਰੀ ਗੱਲ ਦੀ ਰਾਹੀਂ, ਸੱਚੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ।

ਅਰਥ :—ਮਨ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਇੱਕ-ਰਸ ਵਸਾਣਾ—ਇਹ (ਕੰਨਾਂ ਵਿਚ) ਮੁੰਦ੍ਰਾਂ (ਪਾਣੀਆਂ) ਹਨ, (ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰ-ਸਬਦ ਨੂੰ ਵਸਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ) ਆਪਣੀ

ਹਉਮੈ ਅਤੇ ਮਮਤਾ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ ਅਤੇ ਆਰੰਭਕਾਰ ਨੂੰ ਮਿਟਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਨੂੰ ਸੋਹਣੀ ਸੁਝ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। -ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਭ ਥਾਈਂ ਵਿਆਪਕ ਸਮਝਣਾ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਗੋਦੜੀ ਤੇ ਬੋਲੀ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੋਚੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਇਹ ਨਿਰਨਾ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ (ਮਾਇਆ ਦੀ ਚੋਟ ਤੋਂ) ਬਚਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਾਲਕ ਹੈ ਤੇ ਜਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਭੀ ਸਦਾ ਟਿਕੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਹੈ। ੧੦।

ਉਧਉ ਖਪਰੁ, ਪੰਚਭੂ ਟੋਪੀ ॥ ਕਾਇਆ-ਕੜਾਸਣੁ ਮਨੁ ਜਾਗੋਟੀ॥
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸੰਜਮੁ ਹੈ ਨਾਲਿ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧੧॥

[ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਉਧਉ-ਉਲਟਿਆ ਹੋਇਆ, ਸੰਸਾਰਕ ਖਾਹਸਾਂ ਵਲੋਂ ਮੁੜਿਆ ਹੋਇਆ। ਖਪਰੁ-ਜੋਗੀ ਜਾਂ ਮੰਗਤੇ ਦਾ ਉਹ ਪਿਆਲਾ ਜਿਸ ਵਿਚ ਭਿੱਖਿਆ ਪੁਆਂਦਾ ਹੈ। ਭੂ-ਤੱਤ। ਪੰਚਭੂ-ਪੰਜਾਂ ਤੱਤਾਂ ਦੇ ਉਪਕਾਰੀ ਗੁਣ-(ਅਕਾਸ ਦੀ ਨਿਰਲੇਪਤਾ; ਅਗਨੀ ਦਾ ਸੁਭਾਉ ਮੈਲ ਸਾੜਨਾ; ਵਾਯੂ ਦੀ ਸਮ-ਦਰਸਤਾ; ਜਲ ਦੀ ਸੀਤਲਤਾ; ਧਰਤੀ ਦੀ ਧੀਰਜ)। ਕੜਾਸਣੁ-ਕਟ ਦਾ ਆਸਣ। ਕਟ-ਫੂਹੜੀ (a straw mat)। ਜਾਗੋਟੀ-ਲੰਗੋਟੀ। ਗੁਰਮੁਖਿ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਸਮਾਲਿ-ਸਮਾਲੇ, ਸਮੁਾਲਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਜੋ ਮਨੁੱਖ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਨਾਮ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਸੰਸਾਰਕ ਖਾਹਸਾਂ ਵਲੋਂ ਮੁੜੀ ਹੋਈ ਸੁਰਤਿ ਉਸ ਦਾ ਖੱਪਰ ਹੈ, ਪੰਜ ਤੱਤਾਂ ਦੇ ਵੈਧੀ ਗੁਣ ਉਸ ਦੀ ਟੋਪੀ ਹੈ, ਸਰੀਰ (ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਨਿਰਮਲ ਰੱਖਣਾ) ਉਸ ਦਾ ਦੱਭ ਦਾ ਆਸਣ ਹੈ, (ਵੱਸ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹੋਇਆ) ਮਨ ਉਸ ਦੀ ਲੰਗੋਟੀ ਹੈ, ਸਤ ਸੰਤੋਖ ਤੇ ਸੰਜਮ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ (ਤਿੰਨ ਚੇਲੇ) ਹਨ। ੧੧।

ਨੋਟ-ਪਉੜੀ ਨੰ: ੯ ਦੀ ਚੌਥੀ ਤੁਕ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਉੱਤਰ ਇਥੇ ਆ ਕੇ ਮੁੱਕਦਾ ਹੈ।

ਕਵਨੁ ਸੁ ਗੁਪਤਾ, ਕਵਨੁ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ॥ ਕਵਨੁ ਸੁ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ
ਜੁਗਤਾ ॥ ਕਵਨੁ ਸੁ ਆਵੈ, ਕਵਨੁ ਸੁ ਜਾਇ ॥ ਕਵਨੁ ਸੁ ਤਿਭਵਣਿ
ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ੧੨ ॥

ਘਟਿ ਘਟਿ ਗੁਪਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਾ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਬਦਿ
ਸੁ ਜੁਗਤਾ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਿ
ਸਮਾਇ ॥ ੧੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗੁਪਤਾ-ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ। ਅੰਤਰਿ-ਅੰਦਰੋਂ। ਬਾਹਰਿ-

ਬਾਹਰੋਂ । ਅੰਤਰ ਬਾਹਰਿ—(ਭਾਵ,) ਮਨ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਜੁਗਤਾ—ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ, ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ । ਆਵੇ ਜਾਇ—ਜੰਮਦਾ ਮਰਦਾ । ਤ੍ਰਿਭਵਨ—ਤਿੰਨਾਂ ਭਵਨਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ ਵਿਚ, ਤਿੰਨ-ਭਵਨਾਂ-ਵਿਚ-ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ [ਤਿੰਨ ਭਵਨ—ਆਕਾਸ, ਮਾਤ ਲੋਕ ਤੇ ਪਾਤਾਲ ਸੀ: ਤ੍ਰਿਭਵਨ] । ਘਟਿ ਘਟਿ—ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ (ਵਰਤਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ) । ਗੁਰਮੁਖਿ—ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ । ਸਬਦਿ—ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ (ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ) । ਬਿਨਸੈ—ਨਾਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਸਾਚਿ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ।

ਨੋਟ—ਪਉੜੀ ਨੰ: ੧੧ ਤਕ ਚਰਪਟ ਤੇ ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਜੋਗੀ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਮੁੱਕ ਚੁਕੇ ਹਨ । ਹੁਣ ਅੱਗੋਂ ਖੁਲ੍ਹੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਉੱਤਰ ਹਨ ।

ਅਰਥ:—(ਪ੍ਰ:) ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ ਕੌਣ ਹੈ ? ਉਹ ਕੌਣ ਹੈ ਜੋ ਮੁਕਤ ਹੈ ? ਉਹ ਕੌਣ ਹੈ ਜੋ ਅੰਦਰੋਂ ਬਾਹਰੋਂ (ਭਾਵ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਨ ਭੀ ਤੇ ਸਰੀਰਕ ਇੰਦ੍ਰੇ ਭੀ ਮਿਲੇ ਹੋਏ ਹਨ) ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ? (ਸਦਾ) ਜੰਮਦਾ ਮਰਦਾ ਕੌਣ ਹੈ ? ਤ੍ਰਿਲੋਕੀ ਦੇ ਨਾਥ ਵਿਚ ਲੀਨ ਕੌਣ ਹੈ ? ੧੨ ।

(ੳ:) ਜੋ (ਪ੍ਰਭੂ) ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ਉਹ ਗੁਪਤ ਹੈ; ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਖੰਧਨਾਂ ਤੋਂ) ਮੁਕਤ ਹੈ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਹੈ ਉਹ ਮਨ ਤੇ ਤਨ ਕਰ ਕੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ) ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਮਨ ਦੇ ਪਿਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਜੰਮਦਾ ਮਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਸਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੩ ।

ਕਿਉਕਰਿ ਬਾਧਾ, ਸਰਪਨਿ ਖਾਧਾ॥ਕਿਉਕਰਿ ਖੋਇਆ, ਕਿਉਕਰਿ ਲਾਧਾ ॥ ਕਿਉਕਰਿ ਨਿਰਮਲੁ, ਕਿਉਕਰਿ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ ਇਹੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੈ, ਸੁ ਗੁਰੂ ਹਮਾਰਾ ॥ ੧੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਰਪਨਿ—ਸਪਣੀ, ਮਾਇਆ । ਕਿਉਕਰਿ—ਕਿਵੇਂ ? ਸੁ ਗੁਰੂ ਹਮਾਰਾ—ਉਹ ਸਾਡਾ ਗੁਰੂ ਹੈ, ਅਸੀਂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਗੁਰੂ ਮੰਨਾਂਗੇ, ਅਸੀਂ ਉਸ ਅੱਗੇ ਸਿਰ ਨਿਵਾਵਾਂਗੇ ।

ਅਰਥ :—(ਪ੍ਰ:) (ਇਹ ਜੀਵ) ਕਿਵੇਂ (ਅੰਸਾ) ਬੱਝਾ ਪਿਆ ਹੈ ਕਿ ਸਪਣੀ (ਮਾਇਆ ਇਸ ਨੂੰ) ਖਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ (ਤੇ ਇਹ ਅੱਗੋਂ ਆਪਣੇ ਬਚਾ ਲਈ ਭੱਜ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ) ? (ਇਸ ਜੀਵ ਨੇ) ਕਿਵੇਂ (ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਭ) ਗੰਵਾ ਲਿਆ ਹੈ ? ਕਿਵੇਂ (ਮੁੜ ਉਹ ਲਾਹਾ) ਲੱਭ ਸਕੇ ? (ਇਹ ਜੀਵ) ਕਿਵੇਂ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਸਕੇ ? ਕਿਵੇਂ (ਇਸ ਦੇ ਅੱਗੇ) ਹਨੇਰਾ (ਟਿਕਿਆ ਹੋਇਆ) ਹੈ ? ਜੋ ਇਸ ਅਸਲੀਅਤ

ਨੂੰ (ਨੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਵਿਚਾਰੇ ਸਾਡੀ ਉਸ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਹੈ। ੧੪।

ਦੁਰਮਤਿ ਬਾਧਾ, ਸਰਪਨਿ ਖਾਧਾ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਥੋਇਆ, ਗੁਰਮੁਖਿ
ਲਾਧਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਅੰਧੇਰਾ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮੇਟਿ ਸਮਾਇ
॥ ੧੫ ॥ ਸੁੰਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ਦੀਜੈ ਬੰਧੁ ॥ ਉਡੈ ਨ ਹੰਸਾ, ਪੜੈ ਨ ਕੰਧੁ ॥
ਸਹਜ ਗੁਫਾ ਘਰੁ ਜਾਣੈ ਸਾਚਾ ॥ ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਭਾਵੈ ਸਾਚਾ ॥ ੧੬ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮੇਟਿ-ਮਿਟਾ ਕੇ। (ਸੁੰਨ-ਸੰ: ਸੂਨਯ) ਅਵਰ ਪਰਮਾਤਮਾ,
ਨਿਰਗੁਣ-ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ। ਨਿਰੰਤਰਿ-ਇਕ-ਰਸ, ਲਗਾਤਾਰ। ਬੰਧੁ-ਬੰਨ੍ਹ, ਰੋਕ, ਬੰਨਾ।
ਉਡੈ ਨ-ਭਟਕਦਾ ਨਹੀਂ। ਹੰਸਾ-ਜੀਵ, ਮਨ। ਕੰਧੁ-ਸਰੀਰ। ਨ ਪੜੈ-ਨਹੀਂ
ਫਹਿੰਦਾ, ਛਿੱਜਦਾ ਨਹੀਂ। ਸਹਜ-ਮਨ ਦੀ ਉਹ ਹਾਲਤ ਜਦੋਂ ਇਹ ਅਭਿਲ ਹੈ,
ਅਭੋਲਤਾ।

ਅਰਥ :- (ਉ:) (ਇਹ ਜੀਵ) ਭੈੜੀ ਮਤਿ ਵਿਚ (ਇਉਂ) ਬੱਝਾ ਪਿਆ ਹੈ ਕਿ
ਸਪਣੀ (ਮਾਇਆ ਇਸ ਨੂੰ) ਖਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ (ਤੇ ਇਹਨਾਂ ਚਸਕਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਇਸ
ਦਾ ਨਿਕਲਣ ਨੂੰ ਜੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ); ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਲੱਗਣ ਵਾਲੇ ਨੇ (ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਹਾ)
ਗਵਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਤੇ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲੇ ਨੇ ਖੱਟ ਲਿਆ ਹੈ। (ਮਾਇਆ
ਦੇ ਚਸਕਿਆਂ ਦਾ) ਹਨੇਰਾ ਤਾਂ ਹੀ ਦੂਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੇ 'ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਏ (ਭਾਵ, ਜੇ
ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਸਤੇ ਉਤੇ ਤੁਰਨ ਲੱਗ ਪਏ)। ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਮਨੁੱਖ) ਹਉਮੈ
ਮਿਟਾ ਕੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ੧੫।

(ਜੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਹੱਲਿਆਂ ਦੇ ਰਾਹ ਵਿਚ) ਇਕ-ਰਸ ਅਵਰ ਪਰਮਾਤਮਾ (ਦੀ
ਯਾਦ) ਦਾ ਇਕ ਅਤੁੱਟ ਬੰਨਾ ਬਣਾ ਦੇਈਏ, (ਤਾਂ ਫਿਰ ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ) ਮਨ
ਭਟਕਦਾ ਨਹੀਂ, ਤੇ ਸਰੀਰ ਭੀ ਛਿੱਜਦਾ ਨਹੀਂ (ਭਾਵ, ਸਰੀਰ ਦੀ ਸੋਤਿਆ ਨਾਸ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ)। ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਸਹਜ-ਅਵਸਥਾ ਦੀ ਗੁਫਾ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸਦਾ
ਟਿਕੇ ਰਹਣ ਦਾ ਘਰ ਸਮਝ ਲਏ (ਭਾਵ, ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਮਨ ਸਦਾ ਅਭਿਲ ਰਹੇ),
ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਣ ਲਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ੧੬।

ਕਿਸੁ ਕਾਰਣਿ, ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਜਿਓ ਉਦਾਸੀ ॥ ਕਿਸੁ ਕਾਰਣਿ, ਇਹੁ ਭੇਖੁ
ਨਿਵਾਸੀ ॥ ਕਿਸੁ ਵਖਰ ਕੇ ਤੁਮ ਵਣਜਾਰੇ ॥ ਕਿਉਕਰਿ ਸਾਬੁ ਲੰਘਾਵਹੁ
ਪਾਰੇ ॥ ੧੭ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਿਸੁ ਕਾਰਣੁ-ਕਾਰਣੇ ਲਈ? ਤਜਿਓ-ਤਿਆਗਿਆ ਸੀ।
ਉਦਾਸੀ-ਵਿਰਕਤ ਹੋ ਕੇ। ਨਿਵਾਸੀ-ਧਾਰਨ ਵਾਲੇ (ਹੋਏ ਸੀ)। ਵਣਜਾਰੇ-ਵਪਾਰੀ।

ਸਾਬੁ—(ਸਿ: ਸਾਰਬੁ) ਰਾਛਲਾ। [ਨੋਟ! ਲਛਬ “ਸਾਬੁ” ਅਤੇ “ਸਾਰਿ” ਦਾ ਫਰਕ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ-ਜੋਗ ਹੈ। ‘ਸਾਬੁ’ ਨਾਂਵ ਹੈ, ਅਤੇ ‘ਸਾਰਿ’ ਸੰਵੇਸ਼ਕ ਹੈ। ਵੇਖੋ “ਗੁਰਦਾਸ ਵਿਆਕਰਣ”]।

ਨੋਟ! ਸਿੱਧਾਂ ਨਾਲ ਇਹ ਗੋਸ਼ਟਿ ਬਣਾਲੇ (ਸ਼ਿਲਾ ਰੁਦਾਸਪੁਰ) ਦੇ ਲਾਟੇ ‘ਅੱਥਲ’ ਤੇ ਹੋਈ ਸੀ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਸ੍ਰੀ ‘ਸ਼ਿਵਰਾਤਿ’ ਦਾ ਜੇਲਾ ਸੁਣ ਕੇ ਕਟਰਾਪੁਰੋਂ ਆਏ ਸਨ ਤੇ ਇਸ ਵੇਲੇ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਲਿਕਾਸ ਵਿਚ ਸਨ, ਤਾਹਿਏਂ ਭੰਗਣਨਾਰ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ ਸੀ—“ਭੇਖੁ ਉਤਾਰਿ ਉਦਾਸ ਦਾ, ਵਤ ਕਿਉਂ ਸੇਸਾਰੀ ਰੀਤਿ ਚਲਾਈ॥” ਦੂਜੀ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਵਿਚ ਇਹਨਾਂ ਸਿੱਧਾਂ ਨੂੰ ਸੁਮੇਰ ਪਰਕਤ ਤੇ ਮਿਲੇ ਸਨ, ਤਦੋਂ ਉਦਾਸੀ ਬਾਣੇ ਵਿਚ ਸਨ।

ਇਹੇ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੧੭ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਵਿਚ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੇ ਉਦਾਸੀ ਹਾਟੇ ਵਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਹੈ।

ਅਰਥ:—(ਪ੍ਰ: (ਜੋ ‘ਹਾਟੀ ਬਾਟੀ’ ਨੂੰ ਤਿਆਗਣਾ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ) ਤੁਸਾਂ ਕਿਉਂ ਘਰ ਛੱਡਿਆ ਸੀ ਤੇ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਬਣੇ ਸੀ? ਕਿਉਂ ਇਹ (ਉਦਾਸੀ) ਭੇਖ ਧਾਰਿਆ ਸੀ? ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਸੋਚੇ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਹੋ? (ਆਪਣੇ ਸ਼ਰਧਾਲੂਆਂ ਦੀ) ਜਨਾਤ ਨੂੰ (ਇਸ ‘ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ’ ਤੋਂ) ਕਿਵੇਂ ਪਾਰ ਲੰਘਾਵੋਗੇ? (ਭਾਵ, ਆਪਣੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਜਨਾਤ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਲਈ ਤੁਸਾਂ ਕੋਹੜਾ ਰਾਹ ਦੱਸਿਆ ਹੈ) ? ੧੭।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਤ ਭਏ ਉਦਾਸੀ॥ਦਰਸਨ ਕੈ ਤਾਈ ਭੇਖ ਨਿਵਾਸੀ॥
ਸਾਚ ਵਖਰ ਕੇ ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ॥ਨਾਨਕ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰੇ॥੧੮॥
[ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ:—ਭਏ—ਬਣੇ ਸਾਂ। ਕੈ ਤਾਈ—ਦੀ ਖਾਤਰ। ਦਰਸਨ—ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ।

ਅਰਥ:—(ਉ:) ਅਸੀਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਵਾਸਤੇ ਉਦਾਸੀ ਬਣੇ ਸਾਂ, ਅਸਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਲਈ (ਉਦਾਸੀ) ਭੇਖ ਧਾਰਿਆ ਸੀ। ਅਸੀਂ ਸੋਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ-ਸੋਚੇ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਹਾਂ। ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੋਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਲਾ ਹੈ ਉਹ (‘ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ’ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹੈ। ੧੮।

ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਪੁਰਖਾ, ਜਨਮੁ ਵਟਾਇਆ ॥ ਕਾਹੇ ਕਉ, ਤੁਝੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇਆ ॥
ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ, ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਖਾਈ॥ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ, ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਪਾਈ ॥
ਬਿਨੁ ਦੰਤਾ, ਕਿਉ ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ, ਸਾਚਾ, ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ੧੯ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੩੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ—ਕਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ? ਜਨਮੁ ਵਟਾਇਆ—ਜਿੰਦਗੀ ਪਲਟ ਲਈ ਹੈ। ਕਾਹੇ ਕਉ—ਕਿਸ ਨਾਲ ? ਮਨਸਾ—ਮਨ ਦਾ ਫੁਰਨਾ। ਖਾਈ—ਖਾ ਲਈ ਹੈ। ਨਿਰੰਤਰ—ਇੱਕ-ਰਸ। ਜੋਤਿ—ਰੱਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ। ਦੰਤ—ਦੰਦ। ਸਾਰੁ—ਲੋਹਾ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰ:) ਹੇ ਪੁਰਖਾ ! ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਕਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪਲਟ ਲਈ ਹੈ ? ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਇਹ ਮਨ ਕਿਸ ਵਿਚ ਜੋੜਿਆ ਹੈ ? ਮਨ ਦੀਆਂ ਆਸਾਂ ਤੇ ਮਨ ਦੇ ਫੁਰਨੇ ਤੂੰ ਕਿਵੇਂ ਮੁਕਾ ਲਏ ਹਨ ? ਰੱਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ ਤੈਨੂੰ ਇੱਕ-ਰਸ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ ? (ਮਾਇਆ ਦੇ ਇਸ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਬਚਣਾ ਇਉਂ ਹੀ ਔਖਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਬਿਨਾ ਦੰਦਾਂ ਦੇ ਲੋਹਾ ਚੱਬਣਾ) ਦੰਦਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਲੋਹਾ ਕਿਵੇਂ ਚੱਬਿਆ ਜਾਏ ? ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਕੋਈ ਸਹੀ ਵੀਚਾਰ ਦੱਸੋ (ਭਾਵ, ਕੋਈ ਐਸਾ ਵੀਚਾਰ ਦੱਸੋ ਜੋ ਅਸਾਡੇ ਮਨ ਲੱਗ ਜਾਏ)। ੧੯।

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਜਨਮੇ, ਗਵਨੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ ਅਨਹਤਿ ਰਾਤੇ, ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇਆ ॥ ਮਨਸਾ ਆਸਾ ਸਬਦਿ ਜਲਾਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਪਾਈ ॥ ਤ੍ਰੈਗੁਣ ਮੇਟੇ, ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ, ਤਾਰੇ ਤਾਰਣ-ਹਾਰੁ ॥ ੨੦ ॥ [੯੪੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ—ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ। ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਜਨਮੇ—ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਜਨਮ ਲਿਆਂ, ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਣ ਆ ਕੇ ਪਿਛਲਾ ਸੁਭਾਉ ਮਿਟਾ ਦਿੱਤਾ। ਗਵਨੁ—ਭਟਕਣਾ, ਆਵਾਗਵਨ। ਅਨਹਤਿ—ਅਨਹਤ ਵਿਚ। ਅਨਹਤ—ਇੱਕ-ਰਸ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ [ਅਨਾਹਤ—ਆਹਤ ਛੇਦੇ ਭੋਗੇ ਵਾ ਤੰਨਾਸਤਿ ਯਸ੍ਯ ਅਜਾਹਤ—ਅਹੁਤ ਓੜੇ ਸੋਗੇ ਕਾ ਰੰਨਾਸ੍ਤਿ ਯਸ੍ਯ]। ਰਾਤੇ—ਮਸਤ ਹੋਇਆ। ਲਾਇਆ—ਪਰਚਾ ਲਿਆ। ਤ੍ਰੈਗੁਣ—ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨ ਗੁਣ; ਤਮੋ ਗੁਣ, ਰਜੋ ਗੁਣ, ਸਤੋ ਗੁਣ; ਅਗਿਆਨ, ਪ੍ਰਵਿਰਤੀ, ਗਿਆਨ; ਪ੍ਰਵਿਰਤੀ ਵਿਚੋਂ ਉੱਠੀਆਂ ਲਹਰਾਂ ਜੋ ਤਿੰਨ ਕਿਸਮ ਦਾ ਅਸਰ ਸਾਡੇ ਮਨ ਤੇ ਪਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਇਹ ਤਿੰਨ ਗੁਣ ਹਨ ਮਾਇਆ ਦੇ—ਸੁਸਤੀ, ਦੁਸਤੀ ਤੇ ਸਾਂਤੀ।

ਅਰਥ :- (ਉ:) ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਤੁਰੇ, ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਮੁੱਕਦੀ ਗਈ। ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਇੱਕ-ਰਸ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਟੁੜਨ ਦਾ ਆਨੰਦ ਆਇਆ, ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ ਇਹ ਮਨ ਪਰਚਦਾ ਗਿਆ। ਮਨ ਦੇ ਫੁਰਨੇ ਤੇ ਦੁਨੀਆ ਵਾਲੀਆਂ ਆਸਾਂ ਅਸਾਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸਾੜੀਆਂ ਹਨ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋਇਆਂ ਹੀ ਇੱਕ-ਰਸ ਰੱਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ ਲੱਭਾ ਹੈ। (ਇਸ ਰੱਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ) ਅਸਾਂ ਮਾਇਆ ਦੇ ਝਲਕੇ ਦੇ ਤਿੰਨਾਂ ਹੀ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਅਸਰ (ਤਮੋ,

ਰਜੋ, ਸਤੋ) ਆਪਣੇ ਉਤੇ ਪੈਣ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੇ, ਤੇ (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਾਇਆ ਦੀ ਚੋਟ ਤੋ-
ਬਚਣ ਦਾ ਇਹ ਅੰਤਿ ਔਖਾ ਕੰਮ-ਰੂਪ) ਲੋਹਾ ਚੱਥਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। (ਪਰ) ਹੇ ਨਾਨਕ !
(ਇਸ 'ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ) ਤਾਰਣ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਤਾਰਦਾ ਹੈ। ੨੦।

ਆਦਿ ਕਉ ਕਵਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਥੀਅਲੇ, ਸੁੰਨ ਕਹਾ ਘਰ ਵਾਸੋ ॥
ਗਿਆਨ ਕੀ ਮੁਦ੍ਰਾ ਕਵਨ ਕਥੀਅਲੇ, ਘਟਿ ਘਟਿ ਕਵਨ ਨਿਵਾਸੋ ॥
ਕਾਲ ਕਾ ਠੀਗਾ ਕਿਉ ਜਲਾਈਅਲੇ, ਕਿਉ ਨਿਰਭਉ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥
ਸਹਜ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਆਸਣੁ ਜਾਣੈ, ਕਿਉ ਛੇਦੇ ਬੈਰਾਈਐ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ
ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਾਰੈ, ਤਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਹੋਵੈ ਵਾਸੋ ॥ ਜਿਨਿ ਰਚਿ ਰਚਿਆ ਤਿਸੁ
ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ, ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੋ ॥ ੨੧ ॥ [੯੪੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਆਦਿਕ-ਮੁੱਢ, ਆਰੰਭ, ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਦਾ ਮੁੱਢ। ਕਥੀਅਲੇ-
ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸੁੰਨ-(ਸੀ: ਸੂਨਯ) ਅਫੁਰ ਪਰਮਾਤਮਾ, ਨਿਰਗੁਣ-ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ। ਘਰ
ਵਾਸੋ-ਟਿਕਾਣਾ, ਅਸਥਾਨ। ਗਿਆਨ-ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ।
ਮੁਦ੍ਰਾ-(੧) ਮੁੰਦ੍ਰਾਂ, (੨) ਨਿਸ਼ਾਨੀ, (੩) ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਪੰਜ ਸਾਧਨ ਖੋਚਰੀ, ਭੂਚਰੀ,
ਗੋਚਰੀ, ਚਾਚਰੀ, ਉਨਮਨੀ। ਠੀਗਾ-ਚੋਟ, ਸੱਟ, ਸੋਟਾ। ਜਲਾਈਅਲੇ-ਸਾੜਿਆ
ਜਾਏ। ਘਰਿ-ਘਰ ਵਿਚ। ਬੈਰਾਈਐ-ਵੈਰੀ ਨੂੰ। ਜਿਨਿ-ਜਿਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰ:) ਤੁਸੀਂ (ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦੇ) ਮੁੱਢ ਦਾ ਕੀਹ ਵਿਚਾਰ ਦੱਸਦੇ ਹੋ? (ਤਦੋਂ)
ਅਫੁਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਕਿਥੇ ਸੀ? ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਦਾ ਕੀਹ
ਸਾਧਨ ਦੱਸਦੇ ਹੋ? ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਕਿਸ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੈ? ਕਾਲ ਦੀ ਚੋਟ ਕਿਵੇਂ
ਮੁਕਾਈ ਜਾਏ? ਨਿਰਭੈਤਾ ਦੇ ਦਰਜੇ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅੱਪੜੀਦਾ ਹੈ? ਕਿਵੇਂ (ਹਉਮੈ) ਵੈਰੀ
ਦਾ ਨਾਸ ਹੋਵੇ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਹਜ ਤੇ ਸੰਤੋਖ ਦਾ ਆਸਣ ਪਛਾਣ ਲਿਆ ਜਾਏ (ਭਾਵ,
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਹਜ ਤੇ ਸੰਤੋਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ)?

(ਉ:)(ਜੋ ਮਨੁੱਖ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹਉਮੈ ਦੇ ਜਹਰ ਨੂੰ ਮੁਕਾ
ਲਏ, ਤਾਂ ਨਿੱਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਟਿਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਰਚਨਾ ਰਚੀ ਹੈ ਜੋ ਮਨੁੱਖ
ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ ਨਾਨਕ ਉਸ ਦਾ ਦਾਸ ਹੈ। ੨੧।

ਕਹਾ ਤੇ ਆਵੈ, ਕਹਾ ਇਹੁ ਜਾਵੈ, ਕਹਾ ਇਹੁ ਰਹੈ ਸਮਾਈ ॥ ਏਸੁ
ਸਬਦ ਕਉ ਜੋ ਅਰਥਾਵੈ, ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਈ॥ਕਿਉ ਤਤੈ ਅਵਿਗਤੈ
ਪਾਵੈ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰੇ॥ ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ, ਆਪੇ ਕਰਤਾ, ਕਹੁ ਨਾਨਕ
ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਹੁਕਮੇ ਆਵੈ, ਹੁਕਮੇ ਜਾਵੈ, ਹੁਕਮੇ ਰਹੈ ਸਮਾਈ ॥ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ

ਸਾਚੁ ਕਮਾਵੈ, ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਸਬਦੇ ਪਾਈ ॥ ੨੨ ॥ (੯੪੦)

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਹਾ ਤੇ-ਕਿਥੋਂ ? ਇਹ-ਇਹ ਜੀਵ । ਅਰਥਾਵੈ-ਸਮਝਾ ਦੇਵੇ । ਤਮਾਈ-ਤਮਾ, ਲਾਲਚ । ਤਤੁ-ਅਸਲੀਅਤ, ਜਗਤ ਦਾ ਅਸਲਾ ਪ੍ਰਭੂ । ਅਵਿਗਤ-ਅਵਿਅਕਤ, ਵਿਅਕਤੀ-ਗਹਿਣ, ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਪ੍ਰਭੂ । ਸੁਰਤਾ-ਸੁਣਨ ਵਾਲਾ । ਗਤਿ-ਹਾਲਤ । ਮਿਤਿ-ਮਾਪ ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰ:) ਇਹ ਜੀਵ ਕਿਥੋਂ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ? ਕਿਥੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ? ਕਿਥੇ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ? (ਭਾਵ, ਜੀਵ ਕਿਵੇਂ ਜੀਵਨ ਬਿਤੀਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ?) —ਜੋ ਇਹ ਗੱਲ ਸਮਝਾ ਦੇਵੇ, (ਅਸੀਂ ਮੰਨਾਂਗੇ ਕਿ) ਉਸ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਰਤਾ ਭੀ ਲੋਭ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਜੀਵ ਜਗਤ ਦੇ ਮੂਲ ਤੇ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲੇ ? ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਇਸ ਦਾ) ਪਿਆਰ ਕਿਵੇਂ ਬਣੇ ? ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਸਾਨੂੰ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ) ਵਿਚਾਰ ਵੱਸ ਜੋ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ, (ਉਹਨਾਂ ਦੀ) ਸੁਣਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

(ਉ:) (ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ (ਇਥੋਂ) ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ (ਇਥੋਂ) ਤੁਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੀਵ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਜੀਵਨ ਬਿਤੀਤ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਨੁੱਖ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ (ਸਿਮਰਨ ਦੀ) ਕਮਾਈ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਗੱਲ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਤੋਂ ਹੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਕੇਡਾ (ਬੇਅੰਤ) ਹੈ । ੨੨ ।

ਆਦਿ ਕਉ ਬਿਸਮਾਦੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਥੀਅਲੇ, ਸੁੰਨ ਨਿਰੰਤਰ ਵਾਸੁ ਲੀਆ ॥ ਅਕਲਪਤ ਮੁਦ੍ਰਾ ਗੁਰਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰੀਅਲੇ, ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਚਾ ਸਰਬ ਜੀਆ ॥ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਅਵਿਗਤਿ ਸਮਾਈਐ, ਤਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਹਜਿ ਲਹੈ ॥ ਨਾਨਕ ਦੂਜੀ ਕਾਰ ਨ ਕਰਣੀ, ਸੇਵੇ ਸਿਖੁ ਸੁ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ॥ ਹੁਕਮੁ ਬਿਸਮਾਦੁ ਹੁਕਮਿ ਪਛਾਣੈ, ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ॥ ਆਪੁ ਮੇਟਿ ਨਿਰਾਲਮੁ ਹੋਵੈ, ਅੰਤਰਿ ਸਾਚੁ, ਜੋਗੀ ਕਹੀਐ ਸੋਈ ॥ ੨੩ ॥ (੯੪੦)

ਪਦ ਅਰਥ :- ਬਿਸਮਾਦੁ-ਅਸਚਰਜ । ਨਿਰੰਤਰਿ-ਇੱਕ-ਰਸ । ਕਲਪਤ-ਬਣਾਈ ਹੋਈ, ਨਕਲੀ, ਫਰਜ਼ੀ । ਅਕਲਪਤ-ਅਸਲੀ । ਮੁਦ੍ਰਾ-ਸਾਧਨ । ਅਵਿਗਤਿ-ਅਵਿਗਤ ਵਿਚ, ਅਵਿਅਕਤ ਹਰੀ ਵਿਚ, ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ । ਸਹਜਿ-ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਨਿਰਾਲਮੁ-ਨਿਰਾਲਾ, ਨਿਰਲੋਪ ।

ਅਰਥ :- (ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੧ ਤੇ ੨੨ ਦਾ ਉੱਤਰ;) ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦੇ ਮੁੱਢ ਦਾ ਵੀਚਾਰ ਤਾਂ “ਅਸਚਰਜ, ਅਸਚਰਜ” ਹੀ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, (ਤਦੋਂ) ਇੱਕ-ਰਸ ਅਵੁਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਹੀ ਵਸੂਦ ਸੀ ॥ ਗਿਆਨ ਦਾ ਅਸਲੀ ਸਾਧਨ ਇਹ ਸਮਝੋ ਕਿ ਸਤਿ-

ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਮਿਲਿਆ ਗਿਆਨ ਹੋਵੇ (ਭਾਵ, ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਸਲੀ ਸਾਧਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਣ ਹੀ ਹੈ)। ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ, ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਵੱਸਦਾ ਹੈ। ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਲੀਨ ਹੋਈਦਾ ਹੈ, (ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਅਭੋਲ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆਂ ਜਗਤ ਦਾ ਮੂਲ ਨਿਰੰਜਨ (ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ) ਲੱਭ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਨਿਰੰ-ਜਨ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਲਈ ਗੁਰੂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਉੱਤੇ ਤੁਰਨ ਤੋਂ ਛੁਟ) ਹੋਰ ਕੋਈ ਕਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, ਜੋ ਸਿੱਖ (ਗੁਰ-ਆਸ਼ੇ ਅਨੁਸਾਰ) ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਭਾਲ ਕੇ 'ਨਿਰੰ-ਜਨ' ਨੂੰ ਲੱਭ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

‘ਹੁਕਮ’ ਮੰਨਣਾ ਅਸਚਰਜ (ਖ਼ਿਆਲ) ਹੈ ਭਾਵ, ਇਹ ਖ਼ਿਆਲ ਕਿ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਿਆਂ “ਅਵਿਗਤ” ਵਿਚ ਸਮਾਈਦਾ ਹੈ ਹੈਰਾਨਗੀ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ; ਪਰ) ਜੋ ਮਨੁੱਖ ‘ਹੁਕਮ’ ਵਿਚ (ਤੁਰ ਕੇ ‘ਹੁਕਮ’ ਨੂੰ) ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ ਉਹ ਜੀਵਨ ਦੀ (ਸਹੀ) ਜੁਗਤਿ ਤੇ ‘ਸਚ’ ਨੂੰ ਜਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ; ਉਹ ‘ਆਪਾ ਭਾਵ’ ਮਿਟਾ ਕੇ (ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਦੁਨੀਆ ਤੋਂ) ਵੱਖਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਦੇ) ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ (ਸਾਖਿਆਤ) ਹੈ, (ਬੱਸ !) ਐਸਾ ਮਨੁੱਖ ਹੀ ਜੋਗੀ ਅਖਵਾਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ। ੨੩।

ਨੋਟ ! ਇਸ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੪੨ ਤਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਉੱਤਰ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਮਤ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਅਵਿਗਤੇ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਉਪਜੇ, ਨਿਰਗੁਣ ਤੇ ਸਰਗੁਣੁ ਥੀਆ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਚੈ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈਐ, ਸਾਚੇ ਸਬਾਦਿ ਸਮਾਇ ਲੀਆ ॥
ਏਕੇ ਕਉ ਸਚੁ ਏਕਾ ਜਾਣੈ, ਹਉਮੈ ਦੂਜਾ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ॥ ਸੋ ਜੋਗੀ ਗੁਰ
ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੈ, ਅੰਤਰਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਥੀਆ ॥ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਤਾ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ, ਅੰਤਰਿ ਜਾਣੈ ਸਰਬ ਦਇਆ ॥ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ
ਵਡਾਈ, ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਸਰਬ ਜੀਆ ॥ ੨੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੦] .

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅਵਿਗਤੇ-ਅਵਿਕਤੇ ਤੋਂ, ਅਵਿਗਤ ਤੋਂ, ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਤੋਂ ।
ਉਪਜੇ-ਪਦਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਨਿਰਗੁਣ-ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨ-ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਰਹਿਤ । ਸਰਗੁਣ-
ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨ ਗੁਣਾਂ ਸਮੇਤ । ਪਰਚੈ-ਪਤੀਜਣ ਨਾਲ । ਪਰਮ ਪਦੁ-ਉੱਚੀ ਆਤ-
ਮਕ ਅਵਸਥਾ ।

ਅਰਥ :- (ਜਦੋਂ) ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਅਵਸਥਾ ਤੋਂ ਨਿਰਮਲ ਪ੍ਰਭੂ ਪਦਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ
ਨਿਰਗੁਣ ਰੂਪ ਤੋਂ ਸਰਗੁਣ ਬਣਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਆਪਣੇ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਆਤਮਕ ਸਰੂਪ ਤੋਂ

ਆਕਾਰ ਵਾਲਾ ਬਣ ਕੇ ਸੂਖਮ ਤੇ ਅਸਬੂਲ ਰੂਪ ਧਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਇਸ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟ-
ਮਾਨ ਸੰਸਾਰ ਵਿੱਚੋਂ ਜਿਸ ਜੀਵ ਦਾ ਮਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨਾਲ ਪਤੀਜਦਾ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ (ਉਸ ਜੀਵ ਨੂੰ) ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਤਦੋਂ ਸਮਝੋ ਕਿ)
ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ (ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿਚ) ਲੀਨ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

(ਤਦੋਂ) ਉਹ ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ (ਸਦਾ ਰਹਣ ਵਾਲੀ ਹਸਤੀ) ਜਾਣਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਨੇ ਹਉਮੈ ਅਤੇ ਦੂਜਾ-ਭਾਵ (ਭਾਵ, ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਅਜੇਹੀ ਹਸਤੀ ਦੀ
ਸੰਭਾਵਨਾ ਦਾ ਸਿਆਲ) ਦੂਰ ਕਰ ਲਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, (ਬੱਸ!) ਉਹੀ (ਅਸਲ) ਜੋਗੀ ਹੈ,
ਉਹ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ (ਹਿਰਦਾ-ਰੂਪ) ਕੌਲ ਫੁੱਲ
ਖਿੜ ਪਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਜੀਉਂਦਾ ਹੀ ਮਰਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, 'ਹਉਮੈ' ਦਾ ਤਿਆਗ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਸੁਆਰਥ ਮਿਟਾਂਦਾ ਹੈ) ਉਸ ਨੂੰ (ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ) ਹਰੇਕ (ਪਹਿਲੂ) ਦੀ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਉਤੇ ਦਇਆ ਕਰਨ (ਦਾ ਅਸੂਲ) ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ
ਪੱਕਾ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇੱਜ਼ਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ
ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਉਹ ਉਸੇ ਜੋਤਿ ਨੂੰ ਸਭ ਵਿਚ ਵੇਖਦਾ ਹੈ ਜੋ
ਉਸ ਦੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੈ)। ੨੪।

ਸਾਰੇ ਉਪਜੈ, ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ, ਸਾਰੇ ਸੂਚੇ ਏਕ ਮਇਆ ॥ ਝੂਠੇ
ਆਵਹਿ, ਠਵਰ ਨ ਪਾਵਹਿ, ਦੂਜੈ ਆਵਾਗਉਣੁ ਭਇਆ ॥ ਆਵਾਗਉਣੁ
ਮਿਟੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ, ਆਪੇ ਪਰਥੈ ਬਖਸਿ ਲਇਆ ॥ ਏਕਾ ਬੇਦਨ ਦੂਜੈ
ਬਿਆਪੀ, ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਵੀਸਰਿਆ ॥ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ,
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁ ਮੁਕਤੁ ਭਇਆ ॥ ਨਾਨਕ ਤਾਰੇ ਤਾਰਣਹਾਰਾ, ਹਉਮੈ
ਦੂਜਾ ਪਰਹਰਿਆ ॥ ੨੫ ॥ (੯੪੦)

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਾਰੇ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ। ਸੂਚੇ—ਪਵਿਤ੍ਰ
ਮਨੁੱਖ। ਏਕ ਮਇਆ—ਇਕ-ਮਿਕ, ਪੰਨਾ ਇੱਕ-ਰੂਪ। ਆਵਾਗਉਣੁ—ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ
ਗੇੜ। ਬੇਦਨ—ਵੇਦਨ, ਪੀੜ, ਦੁੱਖ। ਦੂਜੈ—ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਦੇ
ਕਾਰਨ। ਬਿਆਪੀ—ਸਤਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਰਸਾਇਣੁ—(ਰਸ+ਅਯਨ) ਰਸਾਂ ਦਾ ਘਰ।
ਆਪਿ—[ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੪ ਵਿਚ ਲਫਜ਼ 'ਆਪੁ' ਤੇ ਇਸ ਲਫਜ਼ 'ਆਪਿ' ਦਾ ਫਰਕ
ਸਮਝਣ ਲਈ ਵੇਖੋ "ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ"]। ਪਰਹਰਿਆ—ਦੂਰ ਕੀਤਾ।

ਅਰਥ :- (ਗੁਰਮੁਖਿ) ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੱਚੇ ਵਿਚ ਹੀ ਲੀਨ

ਰਹਿਦਾ ਹੈ; ਪ੍ਰਭੂ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਇੱਕ-ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਬੂਟੇ (ਭਾਵ, ਨਾਸਵੰਤ ਮਾਇਆ ਵਿਚ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਬੰਦੇ) ਜਗਤ ਵਿਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਨ ਦਾ ਟਿਕਾਉ ਨਹੀਂ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦਾ (ਸੋ ਇਸ) ਦੂਜੇ-ਭਾਵ ਦੇ ਕਾਰਨ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਚੱਕਰ ਬਣਿਆ ਰਹਿਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਚੱਕਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਿਟਦਾ ਹੈ (ਗੁਰ-ਸਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ) ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ (ਉਸ ਉਤੇ) ਮੋਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। (ਪਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ) ਸਾਰੇ-ਰਸਾਂ-ਦਾ-ਘਰ-ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਿੱਸਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੂਜੇ-ਭਾਵ ਵਿਚ ਵਸਣ ਦੇ ਕਾਰਨ ਇਹ ਹਉਮੈ ਦੀ ਪੀੜਾ ਸਤਾਂਦੀ ਹੈ।

(ਇਹ ਭੇਤ) ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਸਮਝ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜਨ ਦੇ ਕਾਰਨ ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਹਉਮੈ-ਭੇ) ਆਜ਼ਾਦ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹੋ ਨਾਨਕ! ਜਿਸ ਨੇ ਹਉਮੈ ਤੇ ਦੂਜਾ-ਭਾਵ ਤਿਆਗ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਤਾਰਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਤਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ੨੫।

ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੈ ਜਮ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ ਪਰ ਘਰੁ ਜੋਹੈ ਹਾਣੇ ਹਾਣਿ ॥
ਮਨਮੁਖਿ ਭਰਮਿ ਭਵੈ ਬੇਬਾਣਿ ॥ ਵੇਮਾਰਗਿ ਮੂਸੈ ਮੰਤ੍ਰਿ ਮਸਾਣਿ ॥ ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨੈ, ਲਵੈ ਕੁਬਾਣਿ ॥ ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਜਾਣਿ ॥ ੨੬ ॥ [੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਾਣਿ—ਮੁਥਾਜੀ। ਜੋਹੈ—ਤੱਕਦਾ ਹੈ। ਹਾਣੇ ਹਾਣਿ—ਹੀ ਹਾਣਿ, ਘਾਟਾ ਹੀ ਘਾਟਾ। ਭਰਮਿ—ਭਰਮ ਵਿਚ, ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ। ਬੇਬਾਣਿ—ਜੰਗਲ ਵਿਚ। ਵੇਮਾਰਗਿ—ਗਲਤ ਰਸਤੇ ਤੇ, ਕੁਰਾਹੇ। ਮੂਸੈ—ਠੱਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੰਤ੍ਰਿ—ਮੰਤ੍ਰ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਾ। ਮਸਾਣਿ—ਮਸਾਣ ਵਿਚ। ਲਵੈ—ਲਉਂ ਲਉਂ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਕੁਬਾਣਿ—ਦੁਰਬਚਨ।

ਅਰਥ :- ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ 'ਪਿਛੇ ਤੁਰਦਾ' ਹੈ ਉਹ (ਜੀਵਨ ਦਾ ਸਹੀ ਰਸਤਾ) ਖੁੰਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜਮ ਦੀ ਮੁਥਾਜੀ ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਪਰਾਇਆ ਘਰ ਤੱਕਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ (ਇਸ ਕੁਕਰਮ ਵਿਚ) ਘਾਟਾ ਹੀ ਘਾਟਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਮਨਮੁਖ (ਮਾਨੋ) ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਭਟਕ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਕੁਰਾਹੇ ਹੋ ਕੇ (ਇਉਂ) ਠੱਗਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਮਸਾਣ ਵਿਚ ਮੰਤ੍ਰ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਭੈੜੇ ਖਾਸੇ ਪਿਆਰੈ)।

(ਮਨਮੁਖ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਦਾ (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਉਸ ਨੂੰ ਕਦਰ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ), ਤੇ ਦੁਰਬਚਨ ਹੀ ਬੋਲਦਾ ਹੈ।

ਹੋ ਨਾਨਕ! ਸੁਖ ਉਸ ਨੂੰ (ਮਿਲਿਆ) ਜਾਣੇ ਜੋ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ

ਹੋਇਆ ਹੈ । ੨੬ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੇ ਕਾ ਭਉ ਪਾਵੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ਅਘੜੁ ਘੜਾਵੈ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ॥ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵੈ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ॥ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥
੨੭ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਅਘੜੁ-ਅਮੋੜ ਮਨ, ਜੋ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਘੜਿਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ।
ਪਰਮ ਪਦੁ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਦਰਜਾ । ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ-ਹਰੇਕ ਰੋਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ; (ਭਾਵ,
ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ । ਸਾਚਿ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋ ਕੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਭਰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਅਮੋੜ ਮਨ ਨੂੰ ਸੁਚੱਜਾ
ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ, ਨਿਰਮਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ)
ਪਵਿਤ੍ਰ ਤੇ ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁੱਖ ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
(ਬੰਦਗੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਗੁਰਮੁਖ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ
ਹੈ । ੨੭ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ, ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੀ॥ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ, ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ, ਸੁ ਸਬਦਿ ਗਿਆਨੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ, ਅੰਤਰ ਬਿਧਿ
ਜਾਨੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਿ
ਦੁਆਰੁ ॥ ੨੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਪਰਚਾ-ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ, ਪਿਆਰ (ਸੈ: ਪਰਿਚਿ ਪਰਿਚਿ-ਸਾਂਝ
ਬਣਾਣੀ, ਮਿੱਤ੍ਰਤਾ ਕਾਇਮ ਕਰਨੀ) । ਅੰਤਰ-ਅੰਦਰ ਦੀ ।

[ਨੋਟ ! ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੪ ਵਿਚ ਦੇ ਲਫਜ਼ 'ਅੰਤਰਿ' ਤੇ ਇਸ ਲਫਜ਼ 'ਅੰਤਰ' ਦਾ
ਫਰਕ ਸਮਝਣ-ਜੋਗ ਹੈ। ਅੰਤਰਿ-ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ । ਅੰਤਰ ਬਿਧਿ-ਅੰਦਰ ਦੀ ਹਾਲਤ ।]
ਗਿਆਨੀ-ਗਿਆਨ ਵਾਲਾ, ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਵਾਲਾ । ਅਲਖ-ਜਿਸ ਦੇ
ਕੋਈ ਖਾਸ ਚਿਹਨ ਨਿਸਾਨ ਜਾਂ ਲੱਛਣ ਨਹੀਂ । ਦੁਆਰੁ-ਦਰਵਾਜ਼ਾ ।

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜਿਸ ਨੂੰ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਿਚ ਪੂਰਨ ਵਿਸਵਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਉਹ (ਮਾਨੋਂ) ਵੇਚਾਂ ਦਾ ਗਿਆਤਾ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ (ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਚਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀ) । ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ

ਬਣਾਇਆਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਤਰ ਜਾਈਦਾ ਹੈ, ਗੁਰ-ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ ਤੇ ਅੰਦਰਲੀ ਸੂਝ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋਇਆਂ ਅਵ੍ਰਿਸ਼ਟ ਤੇ ਬੇ-ਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ (ਹਉਮੈ ਤੋਂ) ਖਲਾਸੀ ਦਾ ਰਸਤਾ ਲੱਭਦਾ ਹੈ । ੨੮ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥੁ ਕਥੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਬਹੈ ਸਪਰਵਾਰਿ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪੀਐ ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਰਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਸਬਦਿ ਅਚਾਰਿ ॥
ਸਬਦਿ ਭੇਦਿ ਜਾਣੈ ਜਾਣਾਈ ॥ ਨਾਨਕ, ਹਉਮੈ ਜਾਲਿ ਸਮਾਈ ॥ ੨੯ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅਕਥੁ—ਜੋ ਕਥਿਆ ਨਾਹ ਜਾ ਸਕੇ, ਜਿਸ ਦਾ ਸਹੀ ਸਰੂਪ ਬਿਆਨ ਨਾਹ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ । ਬੀਚਾਰਿ—ਵਿਚਾਰ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਨਿਬਹੈ—ਪੁੱਗਦਾ ਹੈ । ਸਪਰਵਾਰਿ—ਸ+ਪਰਵਾਰਿ, ਪਰਵਾਰ ਵਿਚ ਰਹਿਦਿਆਂ । ਅੰਤਰਿ—ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ਪਿਆਰਿ—ਪਿਆਰ ਨਾਲ । ਸਬਦਿ—ਗੁਰਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਅਚਾਰਿ—ਆਚਾਰ ਦੀ ਰਾਹੀਂ, ਚੰਗੇ ਆਚਰਨ ਨਾਲ । ਭੇਦਿ—ਵਿੰਨ੍ਹ ਕੇ । ਜਾਣਾਈ—ਜਾਣਾਏ, ਜਣਾਏ, ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਦਾ ਹੈ । ਜਾਲਿ—ਸਾੜ ਕੇ ।

ਅਰਥ :- ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਗੁਰੂ ਦੀ ਦੱਸੀ) ਵੀਚਾਰ ਨਾਲ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਸਹੀ ਸਰੂਪ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ, (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਗੁਰਮੁਖ ਘਰਬਾਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਹੀ (ਜਿੰਦਗੀ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਵਿਚ) ਪੁੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋਇਆਂ ਹੀ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪ ਸਕੀਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਗੁਰਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉੱਚਾ ਆਚਰਣ ਬਣ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

(ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨਾਲ (ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ) ਪ੍ਰੋ ਕੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ) ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਕਰਾਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰਮੁਖ (ਆਪਣੀ) ਹਉਮੈ (ਖੁਦ-ਗਰਜ਼ੀ) ਸਾੜ ਕੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ) ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੨੯ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਰਤੀ ਸਾਚੈ ਸਾਜੀ ॥ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਓਪਤਿ ਖਪਤਿ ਸੁ ਬਾਜੀ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਪੈ ਚੰਗੁ ਲਾਇ ॥ ਸਾਚਿ ਰਤਉ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ ਸਾਚ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਪਤਿ ਨਹੀ ਪਾਵੈ ॥ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਉ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥ ੩੦ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਾਚੈ—ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਤਿਸੁ ਮਹਿ—ਉਸ (ਧਰਤੀ) ਵਿਚ । ਓਪਤਿ—ਉਤਪੱਤੀ । ਖਪਤਿ—ਨਾਸ । ਬਾਜੀ—ਖੇਡ । ਰਪੈ—ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਰਤਉ—

ਰੱਤਾ ਹੋਇਆ । ਪਤਿ—ਇੱਜ਼ਤ । ਰੰਗੁ—ਪਿਆਰ ।

ਅਰਥ :—ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ (ਪੈਦਾ ਕਰਨ) ਵਾਸਤੇ ਧਰਤੀ ਬਣਾਈ ਹੈ; ਇਸ ਧਰਤੀ ਵਿਚ ਉਤਪੱਤੀ ਤੇ ਨਾਸ (ਗੁਰਮੁਖਤਾ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਲਈ) ਇਕ ਖੇਡ ਹੈ; ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਜੋੜ ਕੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ) ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸੱਚੇ ਵਿਚ ਰੱਤਾ ਹੋਇਆ (ਗੁਰਮੁਖ) ਇੱਜ਼ਤ ਲੈ ਕੇ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿਚ ਅੱਪੜਦਾ ਹੈ (ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਘੜਨ ਭੱਜਣ ਦੀ ਖੇਡ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ) ।

ਸੱਚੇ ਸਬਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ) ਇੱਜ਼ਤ ਹਾਸਲ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ; ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖ ਕਿਵੇਂ ਸਮਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? (ਨਹੀਂ ਸਮਾ ਸਕਦਾ) । ੩੦ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਸਟ ਸਿਧੀ ਸਭਿ ਬੁਧੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਵਜਲੁ ਤਰੀਐ
ਸਚ ਸੁਧੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਰ ਅਪਸਰ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਵਰਤਿ
ਨਰਵਰਤਿ ਪਛਾਣੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਾਰੇ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਸਬਦਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ ੩੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਵਲ ਮੂੰਹ ਰੱਖਣਾ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਹੋਏ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨਾ । ਅਸਟ—ਅੱਠ । ਅਸਟ ਸਿਧੀ—ਅੱਠ ਸਿੱਧੀਆਂ, [ਅੱਠ ਕਰਾਮਾਤੀ ਤਾਕਤਾਂ—ਅਣਿਮਾ, ਮਹਿਮਾ, ਲਘਿਮਾ, ਗਰਿਮਾ, ਪ੍ਰਾਪਤੀ, ਪ੍ਰਾਕਾਮਜ, ਈਸ਼ਿਤਾ, ਵਸ਼ਿਤਾ, ਅਣਿਮਾ—ਦੂਜੇ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਣਾ । ਮਹਿਮਾ—ਦੇਹ ਨੂੰ ਵਡਾ ਕਰ ਲੈਣਾ । ਲਘਿਮਾ—ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਛੋਟਾ ਕਰ ਲੈਣਾ । ਗਰਿਮਾ—ਭਾਰੀ ਹੋ ਜਾਣਾ । ਪ੍ਰਾਪਤੀ—ਮਨ-ਇੱਛਤ ਭੋਗ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲੈਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ । ਪ੍ਰਾਕਾਮਜ—ਹੋਰਨਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣ ਲੈਣ ਦੀ ਤਾਕਤ । ਈਸ਼ਿਤਾ—ਆਪਣੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਸਭ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਰਨਾ । ਵਸਿਤਾ—ਸਭ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰ ਲੈਣਾ] । ਸੁਧੀ—ਸੁਖੀ, ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਮੱਤ । ਅਪਸਰ—ਮੰਦਾ ਸਮਾ । ਸਰ—ਚੰਗਾ ਸਮਾ । ਪਰਵਰਤਿ—ਗ੍ਰਹਣ । ਨਰਵਰਤਿ—ਤਿਆਗ ।

ਅਰਥ :—ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਹੋਏ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨਾ ਹੀ ਸਾਰੀਆਂ ਅੱਠ ਕਰਾਮਾਤੀ ਤਾਕਤਾਂ ਤੇ ਅਕਲਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋਇਆਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰ ਜਾਣੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਦੀ ਸੋਹਣੀ ਮੱਤ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਚੰਗੇ ਮੰਦੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਜਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀਹ ਛੱਡਣਾ ਹੈ ਤੇ ਕੀਹ ਗ੍ਰਹਣ ਕਰਨਾ ਹੈ । ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ (ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਭੀ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਤਾਰ ਕੇ ਪਾਰਲੇ ਕੰਢੇ ਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ (ਗੁਰੂ ਦੇ) ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਭੀ) ਤਾਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੩੧ ।

ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ, ਹਉਮੈ ਜਾਇ ॥ ਨਾਮਿ ਰਤੇ, ਸਚਿ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥
 ਨਾਮਿ ਰਤੇ, ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ਨਾਮਿ ਰਤੇ, ਪਾਵਾਹ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥
 ਨਾਮਿ ਰਤੇ, ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ, ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ
 ॥ ੩੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਨਾਮੇ—ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ । ਮੋਖ—ਮੁਕਤੀ, ਆਜਾਦੀ, ਖ਼ਲਾਸੀ, ਹਉਮੈ ਤੋਂ ਖ਼ਲਾਸੀ । ਤ੍ਰਿਭਵਣ—ਤ੍ਰਿਲੋਕੀ ਦੀ । ਸਦਾ ਸੁਖ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਸੁਖ । ਰਾਤੇ—ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਦੀ ।

ਅਰਥ :—(ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਦੀ ਹਉਮੈ ਨਾਸ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਨ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਸਮਾਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਜੋਗ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਤੇ ਸਹੀ ਵੀਚਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਬੰਦੇ ਹੀ ਹਉਮੈ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਣ ਦਾ ਰਾਹ ਲੱਭਦੇ ਹਨ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਲੋਕੀ ਦੀ ਸੂਬਾ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਆਪਣੀ ਨਿੱਕੀ ਜਿਹੀ ਅਪਣਤ ਦੇ ਥਾਂ ਸਾਰੀ ਤ੍ਰਿਲੋਕੀ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬੀ ਸਾਂਝ ਦੇ ਕਾਰਨ ਆਪਣੀ ਦਿੱਸਦੀ ਹੈ) ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਨੂੰ ਸਦਾ ਟਿਕੇ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ੩੨ ।

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ ਹੋਇ ॥ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਤਪੁ ਹੋਇ ॥
 ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰੁ ॥
 ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬੋਲੈ ਸਭੁ ਵੇਕਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ, ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥
 ੩੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਿਧ—ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ । ਗੋਸਟਿ—ਮਿਲਾਪ । ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ (ਵੇਖੋ ਇਸ ਥਾਣੀ ਦੇ ਅਰੰਭ ਵਿਚ ਲਫਜ਼ “ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ” ਉਤੇ ਵਿਚਾਰ) । ਸਾਰੁ—ਸੂਰਤ । ਵੇਕਾਰੁ—ਵੇ-ਕਾਰ, ਵਿਅਰਥ । ਤਪੁ—(੧) ਮਨ ਨੂੰ ਮਾਰਨ ਲਈ ਸਰੀਰ ਉਤੇ ਕਸ਼ਟ ਸਹਾਰਨ ਦਾ ਸਾਧਨ; (੨) ਪੁੰਨ-ਕਰਮ । ਗਿਆਨ—ਜਾਣ-ਪਛਾਣ, ਸਾਂਝ ।

ਅਰਥ :—(ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤਿਆਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ-ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਰਹਣਾ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪੁੰਨ-ਕਰਮ ਹੈ । ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੱਗਣਾ ਹੀ ਸੱਚੀ ਤੇ ਉੱਤਮ ਕਰਣੀ ਹੈ । ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਰਿਹਾਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤੇ ਸਾਂਝ ਬਣਦੀ ਹੈ ।

(ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨੁੱਖ ਜੋ ਬੋਲਦਾ ਹੈ ਵਿਅਰਥ ਹੈ ! ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ (ਸਾਫ਼ੀ) ਨਮਸਕਾਰ ਹੈ । ੩੩ ।

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਸਚਿ ਰਹੈ
ਸਮਾਇ ॥ ਬਾਰਹ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ਭਰਮਾਏ, ਸੰਨਿਆਸੀ ਛਿਅ ਚਾਰਿ ॥
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਜੋ ਮਰਿ ਜੀਵੈ, ਸੋ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ
ਸਭਿ ਦੂਜੈ ਲਾਗੇ, ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥ ਨਾਨਕ ਵਡੇ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ;
ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰਧਾਰਿ ॥ ੩੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੧]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਚਿ-ਸੱਚ ਵਿਚ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ।
ਬਾਰਹ-ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਬਾਰਾਂ ਫਿਰਕੇ-ਹੇਤੂ, ਪਾਵ, ਆਈ, ਗਮਜ, ਪਾਗਲ, ਕੈਬੜੀ,
ਬਨ, ਧੂਜ, ਚੋਲੀ, ਰਾਵਲ ਅਤੇ ਦਾਸ । ਛਿਅ ਚਾਰਿ-(੬+੪) ਦਸ ਫਿਰਕੇ
ਸੰਨਿਆਸੀਆਂ ਦੇ-ਤੀਰਥ, ਆਸ਼੍ਰਮ, ਬਨ, ਆਰੰਨਜ, ਗਿਰਿ, ਪਰਬਤ, ਸਾਗਰ,
ਸਰਸੂਤ, ਭਾਰਤੀ; ਪੁਰੀ । ਉਰਧਾਰਿ-ਉਰਿ ਧਾਰਿ, ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰ ਕੇ । ਉਰ-
ਹਿਰਦਾ ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਨਾਮ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ; ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ
ਰਹਣਾ-ਇਹੀ ਹੈ (ਅਸਲ) ਜੋਗ ਦੀ ਜੁਗਤੀ । (ਪਰ) ਜੋਗੀ ਲੋਕ (ਆਪਣੇ) ਬਾਰਾਂ
ਫਿਰਕਿਆਂ (ਦੀ ਵੰਡ) ਵਿਚ (ਇਸ ਅਸਲ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਤੋਂ) ਭੁੱਲ ਰਹੇ ਹਨ ਤੇ ਸੰਨਿਆਸੀ
ਲੋਕ (ਆਪਣੇ) ਦਸ ਫਿਰਕਿਆਂ (ਦੇ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਸਾਧਨਾਂ) ਵਿਚ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਮਾਇਆ ਵਲੋਂ) ਮਰ ਕੇ ਜੀਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਹਉਮੈ ਤੋਂ) ਮਲਾਸੀ
ਦਾ ਰਾਹ ਲੱਭ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਵੇਖ ਲਵੋ (ਭਾਵ, ਆਪਣਾ ਜ਼ਾਤੀ ਤਜਰਬਾ ਹੀ ਇਸ
ਗੱਲ ਦੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇ ਦੇਵੇਗਾ ਕਿ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ (ਵਿਚ ਜੁੜਨ) ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਸਾਰੇ ਲੋਕ
(ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਹੋਰ (ਰੁਝੇਵੇਂ) ਵਿਚ ਲੱਗੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਮਨੁੱਖ
ਵਡੇ ਹਨ ਤੇ ਵਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਹਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾ
ਰੱਖਿਆ ਹੈ । ੩੪ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਤਨੁ ਲਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਖੈ ਰਤਨੁ
ਸੁਭਾਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੇ ਮਨੁ
ਪਤੀਆਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਚੇਟ ਨ ਖਾਵੈ ॥ ੩੫ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗੁਰਮੁਖਿ—ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੈ। ਰਤਨੁ—ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਕੀਮਤੀ ਪਦਾਰਥ। ਸੁਭਾਇ—ਸੁਤੇ ਹੀ, ਸੁਭਾਵਕ ਹੀ, [ਨੋਟ—ਜਿਵੇਂ ‘ਨਾਉ’ ਤੋਂ ‘ਨਾਇ’ ਕਰਨ ਕਾਰਕ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ‘ਭਾਉ’ ਤੋਂ ‘ਭਾਇ’। ‘ਸੁਭਾਉ’ ਅਸਲ ਵਿਚ ਹੈ ‘ਸੁਭਾਵ’—ਆਪਣਾ ਪਿਆਰ, ਆਪਣੀ ਲਗਨ], ਆਪਣੀ ਲਗਨ ਨਾਲ ਹੀ। ਪਤੀਆਇ—ਤਸੱਲੀ ਕਰਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਗਿਝਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਅਲਖੁ—ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਖਾਸ ਲੱਛਣ ਨਾਹ ਦਿੱਸੇ। ਲਖਾਏ—ਸੂਝ ਪੈਦਾ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਤਿਸੁ—ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ। ਚੋਟ—ਮਾਰ।

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਕਹੇ ਤੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ) ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ-ਨਾਮ-ਰੂਪ ਰਤਨ ਲੱਭ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਇਸ) ਆਪਣੀ ਲਗਨ ਨਾਲ ਹੀ ਨਾਮ-ਰਤਨ ਦੀ ਕਦਰ ਜਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। (ਬੱਸ ! ਇਹੀ) ਸੱਚੀ ਕਾਰ ਗੁਰਮੁਖ ਕਮਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਗਿਝਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। (ਜਦੋਂ) ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਗੁਰਮੁਖ ਉਸ ਅਲੱਖ ਪ੍ਰਭੂ (ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਭੀ) ਸੂਝ ਪਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਕਹੇ ਤੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਮਾਰ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ। ੩੫।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ॥ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ਸਹਿਜ ਧਿਆਨੁ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਉ ਭੈਜਨੁ ਪਰਧਾਨੁ॥ਗੁਰਮੁਖਿ
ਕਰਣੀ ਕਾਰ ਕਰਾਏ॥ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥੩੬॥ [੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ—ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਹੀ ਨਾਮ (ਜਪਣਾ ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੈ), ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਹੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨਾ ਠੀਕ ਹੈ।

“ਸਤਗੁਰੁ ਪੁਰਖ ਨ ਮੰਨਿਓ ਸਬਦਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰਾ॥ਇਸਨਾਨੁ
ਦਾਨੁ ਜੇਤਾ ਕਰਹਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਰ ॥੫॥੨੦ ॥ ੫੩ ॥ ਸਿਰੀ ਰਾਗੁ
ਮ: ੩ ॥

ਭਉ ਭੈਜਨੁ—ਦੁਨੀਆ ਵਾਲੇ ਭਰ-ਸਹਮ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ। ਪਰ-ਧਾਨੁ—ਸਭ ਦਾ ਮੁਖੀ, ਸਭ ਦਾ ਮਾਲਕ। ਗੁਰਮੁਖਿ...ਪਰਧਾਨੁ—ਗੁਰਮੁਖਿ (ਪਾਵੈ) ਭਉ ਭੈਜਨੁ ਪਰਧਾਨੁ। ਕਰਣੀ ਕਾਰ—ਕਰਨ-ਜੋਗ ਕੰਮ।

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਦਾਨ ਕਰਨਾ ਤੇ ਇਸਨਾਨ ਕਰਨਾ ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋਇਆਂ ਹੀ ਅਭੋਲ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ ਜੁੜਦੀ ਹੈ। ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ

ਵਿਚ ਆਦਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਡਰ-ਸਹਮ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਜੋ ਸਭ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ ।

ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ (ਹੋਰਨਾਂ ਪਾਸੋਂ ਭੀ ਇਹੀ, ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ) ਕਰਨ-ਜੋਗ ਕੰਮ ਕਰਾਂਦਾ ਹੈ, (ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ) ਹੋ ਨਾਨਕ ! (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਮੇਲ ਵਿਚ ਮਿਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੩੬ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ॥ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਘਟ ਘਟਿ ਭੇਦ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਗਵਾਵੈ॥ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਗਲੀ ਗਣਤ ਮਿਟਾਵੈ॥ ਗੁਰ-
ਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ॥ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖਸਮੁ ਪਛਾਤਾ॥੩੭॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਭੇਦ ਰਮਜ਼, ਰਾਜ, ਭੇਤ ਦੀ ਗਲ । ਘਟ ਘਟਿ-ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ । ਗਣਤ-ਲੇਖਾ, ਹਿਸਾਬ ।

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ (ਮਾਨੋ) ਸਾਸਤ੍ਰਾਂ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਤੇ ਵੇਦਾਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹਾਸਲ ਕਰ ਚੁਕਾ ਹੈ, (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨਾ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਈ ਵੇਦਾਂ ਸਾਸਤ੍ਰਾਂ ਤੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹੈ) । ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਉਹ ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ (ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕਤਾ) ਦਾ ਭੇਤ ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, (ਇਸ ਵਾਸਤੇ) ਗੁਰਮੁਖਿ (ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ) ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ ਰੱਖਣਾ ਭੁਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, (ਇਸ ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ ਦਾ) ਸਾਰਾ ਲੇਖਾ ਹੀ ਮਿਟਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਕਦੇ ਇਹ ਸੋਚ ਮਨ ਵਿਚ ਆਉਣ ਹੀ ਨਹੀਂ ਦੇਂਦਾ ਕਿ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕਦੇ ਉਸ ਨਾਲ ਵਧੀਕੀ ਕੀਤੀ) ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਰੱਤਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਖਸਮ (-ਪ੍ਰਭੂ) ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਲਿਆ ਹੈ । ੩੭ ।

ਬਿਨੁ ਗੁਰ, ਭਰਮੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ, ਘਾਲ ਨ ਪਵਈ ਥਾਇ ॥
ਬਿਨੁ ਗੁਰ, ਮਨੁਆ ਅਤਿ ਡੋਲਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ, ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨਹੀ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥
ਬਿਨੁ ਗੁਰ, ਬਿਸੀਅਰੁ ਡਸੈ, ਮਰਿ ਵਾਟ ॥ ਨਾਨਕ, ਗੁਰ ਬਿਨੁ, ਘਾਟੇ ਘਾਟ ॥ ੩੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਭਰਮੈ-ਭਟਕਦਾ ਹੈ । ਥਾਇ ਨ ਪਵਈ-ਕਬੂਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ । ਮਨੁਆ-ਚੰਚਲ ਮਨ ('ਮਨ' ਲਫਜ਼ ਤੋਂ 'ਮਨੁਆ' 'ਅਲਪਾਰਥਕ ਨਾਂਵ' ਹੈ; ਵੇਖੋ "ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ") । ਡੋਲਾਇ-ਡੋਲਦਾ ਹੈ, ਸੰਗਸਿਆਂ ਵਿਚ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਬਿਖੁ-ਵਿਹੁ, ਜ਼ਹਰ । ਤ੍ਰਿਪਤਿ-ਸੰਤੋਖ । ਬਿਸੀਅਰੁ-ਸੌਂਪ (ਜਗਤ ਦਾ ਮੋਹ) ।

ਅਰਥ :-ਸਤਿਗੁਰੂ (ਦੀ ਸਰਨ ਆਉਣ) ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਮਨੁੱਖ ਮਾਇਆ ਵਿਚ) ਭਟਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜੰਮਦਾ ਮਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਗੁਰ-ਸਰਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਮੋਹਨਤ ਕਬੂਲ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ (ਕਿਉਂਕਿ “ਹਉ” ਟਿਕੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਇਹ ਚੰਚਲ ਮਨ ਬਹੁਤ ਸੋਹਸਿਆਂ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਹਰ ਖਾ ਖਾ ਕੇ (ਭਾਵ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਪਦਾਰਥ ਮਾਣ ਮਾਣ ਕੇ) ਰੋਜ਼ੀਦਾ ਨਹੀਂ। ਗੁਰੂ (ਦੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ) ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜਗਤ ਦਾ ਮੋਹ-ਰੂਪ ਸੱਪ ਭੰਗ ਮਾਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਸਫਰ ਦੇ) ਅੱਧ ਵਿਚ ਹੀ (ਆਤਮਕ ਮੌਤ) ਮਰੀਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ (ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ) ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਿਚ) ਘਾਟਾ ਹੀ ਘਾਟਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੩੮।

ਜਿਸ ਗੁਰੂ ਮਿਲੈ, ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥ ਅਵਗਣ ਮੇਟੈ, ਗੁਣਿ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ ਮੁਕਤਿ ਮਹਾ ਸੁਖ, ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ । ਤਨੁ ਹਟੜੀ, ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਸਚੁ ਵਪਾਰਾ ॥ ੩੯ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗੁਣਿ-ਗੁਣ ਦੀ ਰਾਹੀਂ, ਗੁਣ ਦੇ ਕੇ। ਹਾਰਿ-ਹਾਰ ਕੇ। ਹਟੜੀ-ਸੋਹਣੀ ਜਿਹੀ ਹੱਟੀ (‘ਹਟ’ ਤੋਂ ‘ਹਟੜੀ’ ‘ਅਲਪਾਰਥਕ ਨਾਂਵ’ ਹੈ; ਵੇਖੋ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ)। ਸਹਜੇ-‘ਸਹਜ’ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ, ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ।

ਅਰਥ :-ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ (ਉਹ “ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ” ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਉਸ ਦੇ ਅਉਗਣ ਮਿਟਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਗੁਣ ਦੇ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ) ਬਚਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ (ਹੈ ਉਹ ਜਿੰਦਗੀ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਕਦੇ) ਹਾਰ ਕੇ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ) ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਾ ਵਡਾ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰਮੁਖ (ਆਪਣੇ) ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਸੋਹਣੀ ਜਿਹੀ ਹੱਟੀ ਤੇ ਮਨ ਨੂੰ ਵਪਾਰੀ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ-ਵਣਜ ਕਰਦਾ ਹੈ। ੩੯।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਧਿਓ ਸੇਤੁ ਬਿਧਾਤੈ ॥ ਲੰਕਾ ਲੂਟੀ ਦੈਤ ਸੰਤਾਪੈ ॥ ਰਾਮਚੰਦਿ ਮਾਰਿਓ ਅਹਿ ਰਾਵਣੁ ॥ ਭੇਦੁ ਬਭੀਖਣੁ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚਾਇਣੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਇਰਿ ਪਾਹਣੁ ਤਾਰੇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਉਧਾਰੇ ॥ ੪੦ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸੇਤੁ-ਪੁਲ। ਬਿਧਾਤੈ-ਵਿਧਾਤਾ ਨੇ, ਕਰਤਾਰ ਨੇ। ਦੈਤ-

ਰਾਖਸ਼ । ਸੰਤਾਪੈ-ਦੁਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਰਾਮਚੰਦਿ-ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਚੰਦ ਨੇ । ਅਹਿ-ਸੱਪ (ਮਨ) । ਪਰਚਾਇਣੁ-ਉਪਦੇਸ਼ । ਸਾਇਰਿ-ਸਾਗਰ ਉਤੇ । ਪਾਹਣ-ਪੱਥਰ । ਬਭੀਖਣ-ਰਾਵਣ ਦਾ ਭਾਈ ਜਿਸ ਨੇ ਰਾਮ ਚੰਦ੍ਰ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਭੇਤ ਦੱਸੇ ਸਨ ।

ਅਰਥ :-ਕਰਤਾਰ ਨੇ (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਗੁਰਮੁਖਿ-ਰੂਪ ਪੁਲ ਬੰਨ੍ਹ ਦਿੱਤਾ (ਜਿਵੇਂ ਰਾਮਚੰਦ੍ਰ ਜੀ ਨੇ ਸੀਤਾ ਨੂੰ ਲਿਆਉਣ ਵਾਸਤੇ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪੁਲ ਬੱਧਾ ਸੀ) । (ਰਾਮਚੰਦ੍ਰ ਜੀ ਨੇ) ਲੰਕਾ ਲੁੱਟੀ ਤੇ ਰਾਖਸ ਮਾਰੇ, (ਤਿਵੇਂ ਗੁਰੂ ਨੇ ਕਾਮਾਦਿਕਾਂ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਪਏ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਛੁਡਾ ਲਿਆ ਤੇ ਉਹ ਪੰਜ ਦੂਤ ਵੱਸ ਵਿਚ ਹੋ ਗਏ) । ਰਾਮਚੰਦ (ਜੀ) ਨੇ ਰਾਵਣ ਨੂੰ ਮਾਰਿਆ ਤਿਵੇਂ ਗੁਰਮੁਖ ਨੇ ਮਨ-ਸੱਪ ਨੂੰ ਮਾਰ ਦਿੱਤਾ; ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ (ਮਨ ਨੂੰ ਮਾਰਨ ਵਿਚ ਇਉਂ ਕੰਮ ਆਇਆ ਜਿਵੇਂ) ਬਭੀਖਣ ਦਾ ਭੇਤ ਦੱਸਣਾ (ਰਾਵਣ ਨੂੰ ਮਾਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਆਇਆ) । (ਰਾਮਚੰਦ ਜੀ ਨੇ ਪੁਲ ਬੰਨ੍ਹਣ ਵੇਲੇ ਪੱਥਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੇ ਤਾਰੇ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ (ਸੰਸਾਰ-) ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ (ਪੱਥਰ-ਦਿਲਾ ਨੂੰ) ਤਾਰ ਦਿੱਤਾ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਤੇਤੀ ਕਰੋੜ (ਭਾਵ, ਬੇਅੰਤ ਜੀਵ) ਤਰ ਗਏ ਹਨ । ੪੦ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਚੂਕੈ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ, ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਟੇ ਖਰੇ ਪਛਾਣੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦਰਗਹ ਸਿਫਤਿ ਸਮਾਇ ॥ ਨਾਨਕ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੰਦੁ ਨ ਪਾਇ ॥
॥ ੪੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਪਛਾਣੁ-ਪਛਾਣੁ । ਸਹਜਿ-ਸਹਜ ਵਿਚ, ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਬੰਦੁ-ਰੋਕ । ਗੁਰਮੁਖਿ-ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ।

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਚੱਕਰ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਆਦਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਖੋਟੇ ਤੇ ਖਰੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਭੇਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਖੋਟੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਫਸਦਾ ਨਹੀਂ ਤੇ) ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀ ਸੁਰਤਿ ਜੁੜੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ । ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰਮੁਖ (ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ) ਦੇ ਰਾਹ ਵਿਚ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਕੋਈ ਰੋਕ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ । ੪੧ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ, ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਪਾਏ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ, ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਏ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ

ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਪਤਿ ਉਤਮ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਗਲ ਭਵਣ ਕੀ
ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ ੪੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਨਿਰੰਜਨ-ਨਿਰ-ਅੰਜਨ, ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਰਹਿਤ (ਅੰਜਨ-ਸੁਰਮਾ, ਕਾਲਖ, ਮਾਇਆ ਦੀ ਕਾਲਖ) । ਸਾਚੈ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ । ਸਾਚਿ-ਸੱਚ ਵਿਚ । ਨਾਮਿ-ਨਾਮ ਵਿਚ । ਪਤਿ-ਇੱਜ਼ਤ ।

ਅਰਥ :- ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਨਿਰੰਜਨ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਕਿਉਂਕਿ) ਉਹ (ਆਪਣੀ) ਹਉਮੈ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦੇ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸਾਝ ਦੋਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਜੁੜੇ ਰਹਣ ਕਰਕੇ ਗੁਰਮੁਖ ਨੂੰ ਉੱਚੀ ਇੱਜ਼ਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਭਾਵਨਾ ਦੀ ਸੋਝੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਗੁਰਮੁਖ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰੇ ਹੀ ਭਵਨਾਂ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ) । ੪੨ ।

ਕਵਣ ਮੂਲੁ, ਕਵਣ ਮਤਿ ਵੇਲਾ ॥ ਤੇਰਾ ਕਵਣੁ ਗੁਰੂ, ਜਿਸ ਕਾ ਤੂ ਚੇਲਾ ॥
ਕਵਣ ਕਥਾ ਲੇ ਰਹਹੁ ਨਿਰਾਲੇ ॥ ਬੋਲੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਤੁਮ ਬਾਲੇ ॥ ਏਸੁ
ਕਥਾ ਕਾ ਦੇਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ਭਵਜਲੁ ਸਬਦਿ ਲੰਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥ ੪੩ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮੂਲ-ਮੁੱਢ । ਵੇਲਾ-ਸਮਾਂ । ਕਥਾ-ਗੱਲ । ਕਵਣ ਕਥਾ ਲੇ-ਕੇਹੜੀ ਗੱਲ ਨਾਲ । ਨਿਰਾਲੇ-ਵੱਖਰੇ, ਨਿਰਲੇਪ । ਬਾਲੇ-ਹੇ ਬਾਲਕ ! ਸਬਦਿ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਲੰਘਾਵਣਹਾਰੁ-ਲੰਘਾਣ-ਜੋਗਾ, ਲੰਘਾਣ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ।

ਅਰਥ :- ਪ੍ਰਸਨ-(ਜੀਵਨ ਦਾ) ਕੀਹ ਮੂਲ ਹੈ ? ਕੇਹੜੀ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈਣ ਦਾ (ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦਾ) ਸਮਾਂ ਹੈ ? ਤੂੰ ਕਿਸ ਗੁਰੂ ਦਾ ਚੇਲਾ ਹੈਂ ? ਕੇਹੜੀ ਗੱਲ ਨਾਲ ਤੂੰ ਨਿਰਲੇਪ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈਂ ?

ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ (ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਕਿਹਾ-) ਹੇ ਬਾਲਕ (ਨਾਨਕ !) ਸੁਣ, (ਅਸਾਨੂੰ) ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਭੀ ਵਿਚਾਰ ਦੱਸ (ਅਸਾਨੂੰ ਇਹ ਗੱਲ ਭੀ ਸਮਝਾ ਕਿ ਕਿਵੇਂ) ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਗੁਰੂ ਜੀਵ ਨੂੰ) ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਹੈ । ੪੩ ।

ਪਵਨ ਅਰੰਭੁ, ਸਤਿਗੁਰ ਮਤਿ ਵੇਲਾ ॥ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ, ਸੁਗਤਿ ਧੁਨਿ
ਚੇਲਾ ॥ ਅਕਥ ਕਥਾ ਲੇ ਰਹਉ ਨਿਰਾਲਾ ॥ ਨਾਨਕ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਗੁਰ
ਗੋਪਾਲਾ ॥ ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਜਿਤੁ ਕਥਾ ਵੀਚਾਰੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਅਗਨਿ

ਨਿਵਾਰੀ॥ ੪੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੩]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਪਵਨ-ਪ੍ਰਾਣ । ਸੁਰਤਿ ਧੁਨਿ-ਸੁਰਤਿ ਦੀ ਧੁਨਿ, ਲਗਨ, ਟਿਕਾਉ । ਅਕਥ-ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਸ ਦਾ ਸਹੀ ਸਰੂਪ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ । ਰਹਉ -ਮੈਂ ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ । [ਨੋਟ ! ਉਪਰਲੀ ਪਉੜੀ ਦੇ ਲਫਜ਼ 'ਰਹਉ' ਦੇ ਜੋੜ ਦਾ ਇਸ ਲਫਜ਼ ਨਾਲੋਂ ਫਰਕ ਧਿਆਨ-ਜੋਗ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ "ਤੁਸੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ"।] ਜੁਗ-ਜੁਗ ਵਿਚ । ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ-ਹਰੇਕ ਜੁਗ ਵਿਚ । ਗੋਪਾਲ-ਧਰਤੀ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਾਲਾ । ਏਕੁ ਸਬਦੁ-ਕੇਵਲ ਸ਼ਬਦ ਹੀ । ਜਿਤੁ-ਜਿਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਨਿਵਾਰੀ-ਦੂਰ ਕੀਤੀ ।

ਅਰਥ :- (ਉੱਤਰ :) ਪ੍ਰਾਣ ਹੀ ਹਸਤੀ ਦਾ ਮੁੱਢ ਹਨ । (ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦਾ) ਸਮਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈਣ ਦਾ ਹੈ । ਸ਼ਬਦ (ਮੇਰਾ) ਗੁਰੂ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਸੁਰਤਿ ਦਾ ਟਿਕਾਉ (ਉਸ ਗੁਰੂ ਦਾ) ਸਿੱਖ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਅਕੱਥ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰ ਕੇ (ਭਾਵ, ਗੁਣ ਗਾ ਕੇ) ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ । ਤੇ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਗੁਰ-ਗੋਪਾਲ ਹਰੇਕ ਜੁਗ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਵਿਚਾਰੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ, (ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ) ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਹਉਮੈ (ਖੁਦ-ਗਰਜ਼ੀ ਦੀ) ਅੱਗ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਦੂਰ ਕੀਤੀ ਹੈ । ੪੪ ।

ਮੈਣ ਕੇ ਦੰਤ ਕਿਉ ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ ਜਿਤੁ ਗਰਬੁ ਜਾਇ, ਸੁ ਕਵਣੁ ਅਹਾਰੁ ॥ ਹਿਵੈ ਕਾ ਘਰੁ ਮੰਦਰੁ, ਅਗਨਿ ਪਿਰਾਹਨੁ ॥ ਕਵਨ ਗੁਫਾ, ਜਿਤੁ ਰਹੈ ਅਵਾਹਨੁ ॥ ਇਤ ਉਤ ਕਿਸ ਕਉ ਜਾਣਿ ਸਮਾਵੈ ॥ ਕਵਨ ਧਿਆਨੁ, ਮਨੁ ਮਨਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥ ੪੫ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੩]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮੈਣ-ਮੌਮ [ਨੋਟ ! ਲਫਜ਼ 'ਮੈਣ' ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਲਫਜ਼ 'ਮਦਨ' ਦਾ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ-ਰੂਪ ਹੈ; 'ਮਦਨ' ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ 'ਮੌਮ' । 'ਮਦਨ' ਮਾਮਣ, ਮੈਣ] । ਸਾਰੁ-ਲੋਹਾ । ਜਿਤੁ-ਜਿਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਗਰਬੁ-ਅਹੰਕਾਰ । ਅਹਾਰੁ-ਖਾਣਾ । ਹਿਵ-ਬਰਫ । ਪਿਰਾਹਨੁ-ਪੈਰਾਹਨ, ਚੌਲਾ । ਜਿਤੁ ਗੁਫਾ-ਜਿਸ ਗੁਫਾ ਵਿਚ । ਅਵਾਹਨੁ-ਅਭੌਲ, ਅਹਿੱਲਾ ਇਤ ਉਤ-ਇਥੇ ਓਥੇ, ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ, ਹਰ ਥਾਂ । ਮਨਹਿ-ਮਨ ਵਿਚ ਹੀ । ਧਿਆਨੁ-ਸੁਰਤਿ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨਾ, ਮਨ ਨੂੰ ਇਕ ਟਿਕਾਣੇ ਰੱਖਣ ਲਈ ਟਿਕਵਾਂ ਬੱਝਵਾਂ ਸ਼ਿਆਲ ।

ਅਰਥ :- ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਮੌਮ ਦੇ ਦੰਦਾਂ ਨਾਲ ਲੋਹਾ ਕਿਵੇਂ ਖਾਧਾ ਜਾਏ ? ਉਹ ਕੇਹੜਾ

ਖਾਣਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ (ਮਨ ਦਾ) ਅਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਏ ? ਜੇ ਬਚਣ ਦਾ ਮੰਦਰ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਉਤੇ ਅੱਗ ਦਾ ਢੋਲਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸ ਗੁਣਾਂ ਵਿਚ ਰੱਖੀਏ ਕਿ ਟਿਕਿਆ ਰਹੇ ?

ਇਥੇ ਉਥੇ (ਹਰ ਥਾਂ) ਕਿਸ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਕੇ (ਉਸ ਵਿਚ ਇਹ ਮਨ) ਲੀਨ ਰਹੇ ? ਉਹ ਕੇਹੜਾ ਟਿਕਵਾਂ ਬੱਝਵਾਂ ਖਿਆਲ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਟਿਕਿਆ ਰਹੇ (ਤੇ ਬਾਹਰ ਨਾਹ ਭਟਕੇ) ? ੪੫ ।

ਹਉ ਹਉ ਮੈ ਮੈ ਵਿਚਹੁ ਖੋਵੈ ॥ ਦੂਜਾ ਮੇਟੈ ਏਕੋ ਹੋਵੈ ॥ ਜਗੁ ਕਰੜਾ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰੁ ॥ ਸਬਦੁ ਕਮਾਈਐ, ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ ਨਾਨਕ, ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ॥ ੪੬ ॥੯੪੩॥

ਪਦ ਅਰਥ :- ਦੂਜਾ... ਦੂਜਾਇਗੀ ਦਾ ਖਿਆਲ, ਮੇਰ-ਤੇਰ, ਵਿਤਕਰਾ । ਸਾਰੁ-ਲੋਹਾ । ਅਗਨਿ-ਤ੍ਰਿਸਨਾ-ਅੱਗ । ਹਉ ਹਉ, ਮੈ ਮੈ-ਹਰ ਵੇਲੇ 'ਮੈ' ਦਾ ਖਿਆਲ; ਮੈਂ ਵਡਾ ਹੋ ਜਾਵਾਂ, ਮੈਂ ਅਮੀਰ ਹੋ ਜਾਵਾਂ-ਹਰ ਵੇਲੇ ਇਹ ਖਿਆਲ; ਖੁਦ-ਗ਼ਰਬੀ ।

ਅਰਥ :- ਉੱਤਰ-(ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੈ ਉਹ) ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਖੁਦ ਗ਼ਰਬੀ ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਵਿਤਕਰਾ ਮਿਟਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, (ਸਭ ਨਾਲ) ਸਾਂਝ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ । (ਪਰ) ਜੋ ਮੂਰਖ ਮਨੁੱਖ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹਦੇ ਲਈ ਜਗਤ ਕਰੜਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜੀਵਨ ਦੁੱਖਾਂ ਦੀ ਖਾਣ ਹੈ) । ਇਹ (ਜਗਤ ਦਾ ਦੁਖਦਾਈ-ਪਣ ਰੂਪ) ਲੋਹਾ ਤਦੋਂ ਹੀ ਖਾਧਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਕਮਾਈਏ (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰੀਏ) । (ਬੱਸ ! ਇਹ ਹੈ ਮੌਮ ਦੇ ਦੰਦਾਂ ਨਾਲ ਲੋਹੇ ਨੂੰ ਚੱਬਣਾ) । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੇ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ) ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ (ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਵਿਚ) ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ (ਮੌਜੂਦ) ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦੀ ਅੱਗ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਤੁਰਿਆਂ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ੪੬ ।

ਸਚ ਭੈ ਰਾਤਾ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ ਏਕੋ ਜਾਤਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੈ ॥ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਸਚੁ ਅੰਤਰਿ ਹੀਆ । ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਰੰਗਿ ਰੰਗੀਆ ॥ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੈ ॥ ਨਾਨਕ, ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਪਿਆਰੈ ॥੪੭॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੩]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਚ ਭੈ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਡਰ ਵਿਚ । ਗਰਬੁ-ਅਹੰਕਾਰ । ਅੰਤਰਿ ਹੀਆ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ਰੰਗਿ-ਰੰਗਿ ਵਿਚ । ਨਦਰੀ-(ਮੋਹਰ ਦੀ) ਨਜ਼ਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ।

ਅਰਥ :- ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਡਰ ਵਿਚ ਰੱਤਾ ਹੋਇਆ

ਹੈ (ਭਾਵ, ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਡਰ ਮੌਜੂਦ ਹੈ) ਉਹ ਅਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ (ਸਦਾ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰਦਾ ਹੈ (ਤੇ ਸਬਦ ਦੀ ਸਹੀਤਾ ਨਾਲ) ਉਸ ਨੇ (ਹਰ ਥਾਂ) ਇੱਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਲਿਆ ਹੈ।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਭੂ (ਆਪ) ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਰੰਗੀਜ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਠੰਢਾ-ਠਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਕਿਉਂਕਿ) ਉਹ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ-ਰੂਪ ਜ਼ਹਰ ਤੇ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਅੱਗ ਸਿਟਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਮੋਹਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੪੭।

ਕਵਨ ਮੁਖਿ, ਚੰਦੁ ਹਿਵੈ ਘਰੁ ਛਾਇਆ ॥ ਕਵਨ ਮੁਖਿ, ਸੂਰਜੁ ਤਪੈ ਤਪਾਇਆ ॥ ਕਵਨ ਮੁਖਿ, ਕਾਲੁ ਜੋਹਤ ਨਿਤ ਰਹੈ ॥ ਕਵਨ ਬੁਧਿ, ਗੁਰ-ਮੁਖਿ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥ ਕਵਨੁ ਜੋਪੁ, ਜੋ ਕਾਲੁ ਸੰਘਾਰੈ ॥ ਬੋਲੈ ਬਾਣੀ ਨਾਨਕੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥ ੪੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੩]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਕਵਨ ਮੁਖਿ—ਕਿਸ ਦੁਆਰੇ ਤੋਂ ? ਕਿਸ ਵਸੀਲੇ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ? ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ? ਹਿਵੈ ਘਰੁ—ਬਰਫ਼ ਦਾ ਘਰ। ਛਾਇਆ—ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਈ ਰੱਖੇ। ਸੂਰਜੁ—ਗਿਆਨ ਦਾ ਸੂਰਜ। ਜੋਹਤ—ਤੱਕਦਾ। ਜੋਪੁ—ਸੂਰਮਾ। ਸੰਘਾਰੈ—ਮਾਰ ਦੇਵੇ। ਬਾਣੀ ਬੀਚਾਰੈ—ਵੀਚਾਰ ਦੀ ਬਾਣੀ, ਵਿਚਾਰ ਦੇ ਸਿਲਸਿਲੇ ਦੀ ਗੱਲ, 'ਗੋਸ਼ਟਿ' ਦੇ ਸਨਬੰਧ ਵਿਚ।

ਅਰਥ :—ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ, 'ਗੋਸ਼ਟਿ' ਦੇ ਸਿਲਸਿਲੇ ਵਿਚ (ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ—) ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ (ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ) ਸੀਤਲਤਾ ਦਾ ਘਰ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਟਿਕਿਆ ਰਹੇ (ਭਾਵ, ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨ ਵਿਚ ਸਦਾ ਠੰਢ-ਸ਼ਾਂਤੀ ਬਣੀ ਰਹੇ) ? ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ (ਮਨ ਵਿਚ) ਗਿਆਨ ਦਾ ਸੂਰਜ ਤਪਾਇਆ ਤਪਦਾ ਰਹੇ (ਭਾਵ, ਕਿਵੇਂ ਗਿਆਨ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਦਾ ਬਣਿਆ ਰਹੇ) ? ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਾਲ ਨਿਤ ਤੱਕਣੋਂ ਰਹਿ ਜਾਏ (ਭਾਵ, ਕਿਵੇਂ ਹਰ ਵੇਲੇ ਦਾ ਮੌਤ ਦਾ ਸਹਮ ਮੁੱਕ ਜਾਏ) ? ਉਹ ਕੇਹੜੀ ਸਮਝ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਬਣੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ? ਉਹ ਕੇਹੜਾ ਸੂਰਮਾ ਹੈ ਜੋ ਮੌਤ ਨੂੰ (ਮੌਤ ਦੇ ਭਟਿ ਨੂੰ) ਮਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ੪੮।

ਸੰਬਦੁ ਭਾਖਤ ਸਸਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰਾ ॥ ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਵਸੈ ਮਿਟੈ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ ਸੁਖਦੁਖਸਮ ਕਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥ ਆਪੇ ਪਾਰਿਉਤਾਰਣਹਾਰਾ ॥

ਗੁਰ ਪਰਚੈ, ਮਨੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ॥੪੯॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੩]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਭਾਖਤ—ਉੱਚਾਰਦਿਆਂ । ਸਸਿ—ਚੰਦ੍ਰਮਾ । ਘਰਿ—ਘਰ ਵਿਚ । ਸੂਰੁ—ਸੂਰਜ (ਭਾਵ, ਗਿਆਨ) । ਸਮ—ਇੱਕੋ ਜਿਹਾ, ਬਰਾਬਰ । ਅਧਾਟ—ਆਸਰਾ । ਗੁਰ ਪਰਚੈ—ਸਤਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ ਬਣਾਇਆਂ । ਸਾਚਿ—ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ । ਪ੍ਰਣਵਤਿ—ਵੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਅਰਥ :—(ਉੱਤਰ:) (ਜਦੋਂ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਉੱਚਾਰਦਿਆਂ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਦੀ ਅਧਾਟ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਾਂਤੀ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ), ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਸੂਰਜ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਸਾਂਤ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗਿਆਨ ਦਾ ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਅੰਗਿਆਨਤਾ ਦਾ) ਹਨੇਰਾ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

(ਗੁਰ-ਬਰਦ ਦੀ ਬਰਤਤਿ ਨਾਲ ਜਦੋਂ ਗੁਰਮੁਖਿ) ਸੁਖ ਅਤੇ ਦੁੱਖ ਨੂੰ ਇਕੋ ਜਿਹਾ ਜਾਣ ਕੇ 'ਨਾਮ' ਨੂੰ (ਸ਼ਿੰਦਰੀ ਦਾ) ਆਸਰਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜਦੋਂ ਨਾਹ ਸੁਖ ਵਿਚ ਤੇ ਨਾਹ ਦੁੱਖ ਵੇਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁਲਾਵੇ) (ਤਦੋਂ) ਤਾਰਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ("ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ" ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਵੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ ਬਣਾਇਆਂ (ਗੁਰਮੁਖ ਦਾ) ਮਨ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ ਨਹੀਂ ਵਿਆਪਦਾ । ੪੯ ।

ਨਾਮ ਤਤੁ ਸਭ ਹੀ ਸਿਰਿ ਜਾਪੈ ॥ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਪੈ ॥
ਤਤੋ ਤਤੁ ਮਿਲੈ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ ਦੂਜਾ ਜਾਇ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਨੈ ਮ ਬੋਲੈ
ਪਵਨਾ, ਗਗਨੁ ਗਰਜੈ ॥ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਲੁ ਮਿਲਣੁ ਸਹਜੈ ॥੫੦॥ [੯੪੩]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਤਤੁ—ਅਸਲੀਅਤ, ਸੱਚਾਈ । ਨਾਮ ਤਤੁ—ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸੱਚਾਈ । ਸਭ ਹੀ ਸਿਰਿ ਜਾਪੈ—ਸਾਰੇ ਜਾਪਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਹੈ, ਸਾਰੇ ਜਾਪਾਂ ਤੋਂ ਸੁੰਬਣ ਹੈ । ਸੰਤਾਪੈ—ਦੱਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਤਤੋ ਤਤੁ—ਤੱਤ ਹੀ ਤੱਤ, ਨਿਰੋਲ ਤੱਤ, ਨਿਰੋਲ ਪ੍ਰਭੂ-ਨਾਮ ਦੀ ਸੱਚਾਈ । ਇਕਤੁ ਘਰਿ—ਇੱਕ ਘਰ ਵਿਚ (ਭਾਵ, ਏਕਤਾ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ) । ਪਵਨ—ਪ੍ਰਾਣ । ਬੋਲੈ ਪਵਨਾ—ਪ੍ਰਾਣ ਬੋਲਦਾ ਹੈ, ਰੱਬੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਲਹਰ ਢੱਲ ਪੈਂਦੀ ਹੈ । ਗਗਨੁ—ਆਕਾਸ਼, ਦਸਮ-ਦੁਆਰ, ਰੱਬੀ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਅਵਸਥਾ । ਗਰਜੈ—ਗੱਜਦਾ ਹੈ, ਬਲਵਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਮਿਲਣੁ—ਮਿਲਾਪ। ਸਹਜੈ—ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ, ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :—ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸੱਚਾਈ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਹੀ ਕਰਨੀ) ਸਾਰੇ ਜਾਪਾਂ ਦਾ ਸਿਰੋਮਣੀ (ਜਾਪ) ਹੈ । ਜਦ ਤਕ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਾਮ (-ਤੱਤ) ਸਹੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ,

(ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਕਈ ਕਿਸਮ ਦਾ) ਦੁੱਖ ਸਤਾਂਦਾ ਹੈ ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ ਦੁਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। (ਜਦੋਂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਨਿਰੋਲ ਪ੍ਰਭੂ-ਨਾਮ ਦੀ ਸੱਚਾਈ (ਭਾਵ, ਇਹ ਸਰਧਾ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਸਦਾ ਬਿਰਹਣ ਵਾਲਾ ਹੈ) ਪਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ (ਮਨੁੱਖ ਦਾ) ਮਨ (ਉਸ ਸੱਚਾਈ ਵਿਚ) ਪਤੀਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮੋਰ-ਤੋਰ ਵਾਲਾ ਸੁਭਾਉ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਏਕਤਾ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਆ ਟਿਕਦਾ ਹੈ, ਰੱਬੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਲਹਿਰ ਚੱਲ ਪੈਂਦੀ ਹੈ, ਰੱਬੀ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਬਲਵਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, (ਤੇ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆਂ (ਜੀਵ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਮਿਲਾਪ (ਸਦਾ ਲਈ) ਪੱਕਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ੫੦।

ਅੰਤਰਿ ਸੁੰਨੰ, ਬਾਹਰਿ ਸੁੰਨੰ, ਤ੍ਰਿਭਵਨ ਸੁੰਨ ਮਸੁੰਨੰ ॥ ਚਉਥੇ ਸੁੰਨੈ ਜੋ ਨਰੁ ਜਾਣੈ, ਤਾ ਕਉ ਪਾਪੁ ਨ ਪੁੰਨੰ ॥ ਘਟ ਘਟਿ ਸੁੰਨ ਕਾ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥ ਜੋ ਜਨੁ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਤਾ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ੫੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੮੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸੁੰਨ-ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਸ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਵਾਲੇ ਫੁਰਨੇ ਨਹੀਂ ਉਠਦੇ। ਸੁੰਨ ਮਸੁੰਨ-ਸੁੰਨ ਹੀ ਸੁੰਨ, ਨਿਰੋਲ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ, ਨਿਰੋਲ ਉਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਮਾਇਆ ਦੇ ਫੁਰਨਿਆਂ ਦੇ ਅਸਰ ਹੇਠ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦਾ। ਚਉਥੇ ਸੁੰਨ-ਚਉਥੀ ਅਵਸਥਾ ਵਾਲੇ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ, ਉਸ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜੋ ਤ੍ਰਿਗੁਣੀ ਮਾਇਆ ਦੇ ਅਸਰ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਹੈ। ਘਟ ਘਟਿ ਸੁੰਨ ਕਾ-ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ; ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜੋ ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਭੀ ਹੈ ਤੇ ਨਿਰਲੇਪ ਹੈ। ਭੇਉ-ਭੇਤ। ਆਦਿ-ਸਭ ਦਾ ਮੁੱਢ। ਬਿਧਾਤਾ-ਕਰਤਾ, ਸਿਰਜਨਹਾਰ।

ਅਰਥ :- (ਜਦੋਂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਿਰੋਲ ਪ੍ਰਭੂ-ਨਾਮ ਦੀ ਸੱਚਾਈ ਪਰਗਟ ਹੋ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਯਕੀਨ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ (ਭਾਵ, ਗੁਪਤ ਤੇ ਪਰਗਟ, ਦਿੱਸਦੇ ਤੇ ਅਣਦਿੱਸਦੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਵਿਚ ਹਰ ਥਾਂ) ਸਾਰੀ ਤ੍ਰਿਲੋਕੀ ਵਿਚ ਉਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਵਾਲੇ ਫੁਰਨੇ ਨਹੀਂ ਉਠਦੇ (ਕਿਉਂਕਿ ਮਾਇਆ ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਆਪਣੀ ਬਣਾਈ ਖੇਡ ਹੈ)। ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਤ੍ਰਿਗੁਣੀ ਮਾਇਆ ਦੇ ਅਸਰ ਤੋਂ ਉੱਚੇ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ (ਸਹੀ ਤੌਰ ਤੇ) ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਭੀ (ਚਉਥੀ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ) ਪਾਪ ਤੇ ਪੁੰਨ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ (ਭਾਵ, ਕੋਈ ਪਾਪ ਕਿਸੇ ਕੁਕਰਮ ਵਲ ਨਹੀਂ ਪ੍ਰੇਰਦਾ ਅਤੇ ਕੋਈ ਪੁੰਨ-ਕਰਮ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕਿਸੇ ਸਵਰਗ ਆਦਿਕ ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ)।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਭੇਤ ਜਾਣ

ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਇਹ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਭੀ ਹੈ, ਤੇ ਫਿਰ ਭੀ ਨਿਰਲੇਪ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਭੀ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਨਿਰਲੇਪ ਹੋ ਕੇ) ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਮਤਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ੫੧।

ਸੁੰਨੋ ਸੁੰਨ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ ਅਨਹਤ ਸੁੰਨ ਕਹਾ ਤੇ ਹੋਈ ॥ ਅਨਵਤ ਸੁੰਨਿ ਰਤੇ ਸੇ ਕੈਸੇ ॥ ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸ ਹੀ ਜੈਸੇ ॥ ਓਇ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰਹਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ॥ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਹਿ॥੫੨॥[੯੪੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸੁੰਨੋ ਸੁੰਨ-ਸੁੰਢ ਹੀ ਸੁੰਢ, ਨਿਰੋਲ ਉਹ ਅਵਸਥਾ ਜਿਥੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਫੁਰਨੇ ਨਾਹ ਉੱਠਣ। ਅਨਹਤ-ਇੱਕ-ਰਸ, ਸਦਾ ਟਿਕੀ ਰਹਣ ਵਾਲੀ। ਕਹਾ ਤੇ-ਕਿਸ ਤੋਂ ? ਕਿਥੋਂ ? ਕਿਵੇਂ ? ਸੁੰਨਿ-ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ। ਓਇ-ਉਹ ਬੰਦੇ। ਸਭੁ ਕੋਈ-ਹਰੇਕ ਮਨੁੱਖ।

ਅਰਥ :-ਹਰੇਕ ਮਨੁੱਖ “ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ” ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਪਰ ਅਮਲੀ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਇਹ ਗੱਲ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਸਦਾ ਟਿਕੀ ਰਹਣ ਵਾਲੀ ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਕਿਵੇਂ ਬਣ ਸਕਦੀ ਹੈ (ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਵਾਲਾ ਜੀਵਨ ਜੀਵਿਆਂ ਹੀ ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਦੀ ਸਮਝ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ)।

(ਕਹਣ-ਮਾਤ੍ਰ ਜੋ ਕੋਈ ਪੁੱਛੇ ਕਿ) ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਬੰਦੇ ਕਿਹੋ ਜਿਹੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ (ਤਾਂ ਇਸ ਦਾ ਉੱਤਰ ਇਹ ਹੈ ਕਿ) ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਰਗੇ ਹੀ ਹੋ ਜਾਏ ਹਨ ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਹ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਹਨ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਉੱਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸੁਮੱਤੇ ਲਾਏ ਹਨ, ਉਹ (ਮੁੜ ਮੁੜ) ਨਾਹ ਜੰਮਦੇ ਹਨ ਨਾਹ ਮਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਆਵਾ-ਗਵਨ ਦਾ ਚੱਕਰ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ੫੨।

ਨਉ ਸਰ ਸੁਭਰ ਦਸਵੈ ਪੂਰੇ ॥ ਤਹ ਅਨਹਤ ਸੁੰਨ ਵਜਾਵਹਿ ਤੂਰੇ ॥ ਸਾਚੈ ਰਾਚੇ ਦੇਖਿ ਹਜੂਰੇ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਚੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ ਗੁਪਤੀ ਬਾਣੀ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਪਰਖਿ ਲਏ ਸਚੁ ਸੋਇ । ੫੩ । [੯੪੩]
ਨੋਟ-ਦੂਜੀ ਤੁਕ ਦਾ ਲਫਜ਼ ‘ਤਹ’ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲੀ ਤੁਕ ਨਾਲ ਲਫਜ਼ ‘ਜਹ’ ਵਰਤਣਾ ਹੈ।

ਪਦ ਅਰਥ :-ਜਹ-ਜਿਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ। ਨਉ ਸਰ-ਸਰੀਰ ਦੀਆਂ ਨੌਂ ਗੋਲਕਾਂ। ਸੁਭਰ-ਨਕਾ-ਨਕ ਭਰੇ ਹੋਏ। ਨਉ ਸਰ ਸੁਭਰ-ਨਕਾ-ਨਕ ਭਰੇ ਹੋਏ

ਸਰੋਵਰਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਨੇ ਗੋਲਕਾਂ, ਉਹਨਾਂ ਸਰੋਵਰਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਗੋਲਕਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਹਣ ਰੁਕੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਦਸਵੇਂ-ਦਸਵੇਂ (ਸਰ) ਵਿਚ। ਤਹ-ਉਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ। ਅਨਹਤ ਸੁੰਨ ਤੂਰੇ-ਬਿੱਕ-ਰਸ ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਦੇ ਵਾਜੇ। ਤੂਰੇ-ਵਾਜੇ। ਹੇਸੂਰੇ-ਹਾਜ਼ਰ-ਨਾਜ਼ਰ, ਅੰਗ-ਸੰਗ। ਗੁਪਤੀ ਬਾਣੀ-ਲੁਕਵੀਂ ਹੈ। ਸੋਇ-ਉਹ ਮਨੁੱਖ।

ਅਰਥ :- (ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਜਦੋਂ ਨੇ ਗੋਲਕਾਂ ਨਕਾ-ਨਕ ਭਰੀਜ ਕੇ (ਭਾਵ, ਬਾਹਰ ਵਲ ਦੇ ਵਹਣ ਬੰਦ ਕਰ ਕੇ, ਮਾਇਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਵਲ ਦੀ ਦੌੜ ਮਿਟਾ ਕੇ) ਦਸਵੇਂ ਸਰ ਵਿਚ (ਭਾਵ, ਪ੍ਰਭੂ-ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ) ਜਾ ਪੈ-ਦੀਆਂ ਹਨ, ਤਦੋਂ (ਗੁਰਮੁਖ) ਬਿੱਕ-ਰਸ ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਦੇ ਵਾਜੇ ਵਜਾਉਂਦੇ ਹਨ (ਭਾਵ, ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਤਨੀ ਬਲ ਵਾਲੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਹੋਰ ਫੁਰਨਾ ਉਥੇ ਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ)। (ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਅੱਪੜੇ ਹੋਏ ਗੁਰਮੁਖ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਅੰਗ-ਸੰਗ ਵੇਖ ਕੇ ਉਸ ਵਿਚ ਟਿਕੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰੇਕ ਘੰਟੇ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ। (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਉਹ) ਲੁਕਵੀਂ (ਰੱਖੀ ਜੀਵਨ ਦੀ) ਹੈ ਪਰਗਟ ਹੁੰਦੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਅੰਗ-ਸੰਗ ਤੇ ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ), ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ (ਦੇ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਸਉਦੇ) ਦੀ ਕਦਰ ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਪੜ।

ਸਹਜ ਭਾਇ ਮਿਲੀਐ, ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ, ਨੀਦ ਨ ਸੋਵੈ ॥ ਸੁੰਨ ਸਬਦੁ ਅਪਰੰਪਰਿ ਧਾਰੈ ॥ ਕਹਤੇ ਮੁਕਤੁ ਸਬਦਿ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ ਗੁਰ ਕੀ ਦੀਖਿਆ, ਸੇ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ॥ ਨਾਨਕ, ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਮਿਲਣ, ਨਹੀ ਭ੍ਰਾਤੇ ॥ ੫੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੪]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਹਜ ਭਾਇ-ਸੁਤੇ ਹੀ, ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਦੇ ਭਾਵ ਵਿਚ, ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਅੱਪੜ ਕੇ। ਸੁੰਨ ਸਬਦੁ-ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ। ਅਪਰੰਪਰਿ-ਅਪਰੰਪਰ ਵਿਚ, ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ। ਸਬਦਿ-ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਦੀਖਿਆ-ਉਹ ਸਿੱਖਿਆ ਜਿਸ ਨਾਲ ਸਿੱਖ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਭ੍ਰਾਤੇ-ਭ੍ਰਾਂਤਿ, ਭਟਕਣਾ।

ਅਰਥ :- ਜੇ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ) ਮਿਲੀਏ ਤਾਂ (ਪੂਰਨ) ਸੁਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸੁਚੇਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ (ਮਾਇਆ ਦੀ) ਨੀਂਦ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸਉਂਦਾ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਉਸ ਨੂੰ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਦੀ ਹੈ, (ਇਸ ਬਾਣੀ ਨੂੰ) ਉਚਾਰ ਉਚਾਰ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖ ਹਉਮੈ ਤੋਂ ਸੁਤੰਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ (ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ) ਇਸ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮੁਕਤ

ਕਰਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਗ੍ਰਹਣ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਹ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਗਏ ਹਨ, ਆਪ-ਭਾਵ ਮਿਟਾ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਮੇਲ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ) ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, (ਮਨ ਦੀ) ਭਟਕਣਾ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ੪੫ ।

ਕੁਬੁਧਿ ਚਵਾਵੈ, ਸੋ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥ ਕਿਉ ਤਤੁ ਨ ਭੂਝੈ ਚੋਟਾ ਖਾਇ॥
ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧੇ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ, ਨਾਹੀ ਪਤਿ ਸਾਖੈ ॥
ਕਿਉਕਰਿ ਬੂਝੈ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ॥ਨਾਨਕ,ਮਨਮੁਖਿ ਨ ਬੂਝੈ ਗਵਾਰੁ॥੫੫[੯੪੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਚਵਾਵੈ—ਚੁਕਾ ਦੇਵੇ, ਦੂਰ ਕਰੇ । ਸੋ—ਇਹ ਗੱਲ । ਕਿਤੁ ਠਾਇ—
ਕਿਸ ਥਾਂ ਤੇ ? ਦਰਿ—ਦਰ ਤੇ । ਪਤਿ ਸਾਖ—ਇੱਜ਼ਤ ਤੇ ਇਤਬਾਰ । ਪਾਰੁ—ਪਾਰਲਾ
ਬੰਨਾ ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰ:) ਇਹ ਗੱਲ ਕਿਸ ਥਾਂ ਤੇ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੀ ਭੈੜੀ
ਮੌਤ ਦੂਰ ਕਰ ਲਏ ? ਮਨੁੱਖ ਕਿਉਂ ਅਸਲੀਅਤ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ ਤੇ ਦੁੱਖੀ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ, ਜਮ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਬੱਧੇ ਹੋਏ ਦੀ ਕੋਈ ਸਹੀਤਾ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ
ਤੋਂ ਬਿਨਾ। ਇਸ ਦੀ ਕਿਤੇ ਇੱਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਇਤਬਾਰ ਨਹੀਂ (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ
ਅਨੁਸਾਰ ਨਾਹ ਤੁਰਨ ਕਰਕੇ ਮਨੁੱਖ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਇੱਜ਼ਤ ਇਤਬਾਰ ਗਵਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ,
ਦੁਨੀਆ ਦੀਆਂ ਮੌਜਾਂ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਣ ਕਟਕੇ ਮੌਤ ਤੋਂ ਭੀ ਹਰ ਵੇਲੇ ਭਰਦਾ ਹੈ ਇਹੋ
ਜਿਹੀਆਂ ਸੱਟਾਂ ਸਦਾ ਖਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਦੁਖੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਫਿਰ ਭੀ ਅਸਲੀਅਤ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ ਨਹੀਂ । ਇਹ ਕਿਉਂ ?) ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਮਨਮੁਖ ਮੂਰਖ ਸਮਝਦਾ ਨਹੀਂ, ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਸਮਝੇ ਤੇ ('ਦੁੱਤਰ
ਸਾਗਰ' ਦੇ) ਪਾਰਲੇ ਕੰਢੇ ਲੱਗੇ ? । ੫੫ ।

ਕੁਬੁਧਿ ਮਿਟੈ, ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਮੋਖ
ਦੁਆਰੁ ॥ ਤਤੁ ਨ ਚੀਨੈ ਮਨਮੁਖ ਜਲਿ ਜਾਇ ॥ ਦੁਰਮਤਿ ਵਿਛੁੜਿ ਚੋਟਾ
ਖਾਇ ॥ ਮਾਨੈ ਹੁਕਮੁ ਸਭੇ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ॥ ਨਾਨਕ, ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ
॥ ੫੬ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਭੇਟੈ—ਮਿਲੇ । ਦੁਰਮਤਿ—ਭੈੜੀ ਅਕਲ ਦੇ ਕਾਰਨ । ਚੋਟਾ ਖਾਇ—
ਮਾਰ ਖਾਂਦਾ ਹੈ, ਦੁਖੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਅਰਥ :- (ਉ:) ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰਿਆਂ ਭੈੜੀ ਮੌਤ ਦੂਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।
ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਇਸ ਭੈੜੀ ਮੌਤ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਦਾ ਰਾਹ ਲੱਭ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

(ਪਰ) ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਅਸਲੀਅਤ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਦਾ, (ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ) ਸੜਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਦੁਰਮਤਿ ਦੇ ਕਾਰਨ (ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ) ਵਿਛੁੱੜ ਕੇ ਦੁਖੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਗੁਣ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੀ ਸੂਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤੇ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਆਦਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ । ੫੬ ।

ਸਾਚੁ ਵਖਰੁ ਧਨੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥ ਆਪਿ ਤਰੈ, ਤਾਰੈ ਭੀ ਸੋਇ ॥
ਸਹਜਿ ਰਤਾ ਬੂਝੈ, ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥ ਜਹ
ਦੇਖਾ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ਨਾਨਕ, ਪਾਰਿ ਪਰੈ ਸਚ ਭਾਇ ॥ ੫੭ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੪]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਪਲੈ ਹੋਇ—ਹਾਸਲ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ । ਸੋਇ—ਉਹ ਮਨੁੱਖ । ਸਹਜਿ—ਸਹਜ ਵਿਚ, ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਪਤਿ—ਇੱਜ਼ਤ । ਸਚ ਭਾਇ—ਸੱਚ ਦੇ ਭਾਵ ਵਿਚ, ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋ ਕੇ, ਸੱਚੇ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ।

ਅਰਥ :- ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਸੱਚਾ ਸੁਦਿਦਾ ਨਾਮ-ਧਨ ਖੋਟਿਆ ਹੈ ਉਹ ਆਪ ('ਦੁੱਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ) ਤਰਦਾ ਹੈ ਤੇ (ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ) ਤਾਰਦਾ ਹੈ, ਅਭੋਲ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿ ਕੇ ਅਸਲੀਅਤ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਦਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਜੇਹੇ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਕੋਈ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੱਚੇ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ('ਦੁੱਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿੱਧਰ ਤੱਕਦਾ ਹੈ ਉਧਰ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਨੂੰ ਵਿਆਪਕ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ । ੫੭ ।

[ਨੋਟ—ਪਉੜੀ ਨੰ: ੫੫ ਵਿਚ ਦੋ ਲਫਜ਼ 'ਪਾਰੁ' ਅਤੇ ਇਥੇ ਲਫਜ਼ 'ਪਾਰਿ' ਦਾ ਫਰਕ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ-ਜੋਗ ਹੈ । 'ਪਾਰੁ' ਹੈ 'ਨਾਂਵ' (ਪਾਰਲਾ ਕੰਢਾ) 'ਪਾਰਿ', ਹੈ 'ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸ਼ੇਸਣ' (ਪਾਰਲੇ ਕੰਢੇ) ।]

ਸੁ ਸਬਦ ਕਾ ਕਹਾ ਵਾਸੁ ਕਥੀਅਲੇ, ਜਿਤੁ ਤਰੀਐ ਭਵਜਲੁ ਸੰਸਾਰੈ ।
ਤੈ ਸਤ ਅੰਗੁਲ ਵਾਈ ਕਹੀਐ, ਤਿਸੁ ਕਹੁ ਕਵਨੁ ਅਧਾਰੈ ॥ ਬੋਲੇ ਖੋਲੈ
ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਵੈ, ਕਿਉਕਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ॥ ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕੁ
ਪ੍ਰਣਵੈ, ਅਪਣੇ ਮਨੁ ਸਮਝਾਏ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੇ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਗੈ,
ਕਰਿ ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ਆਪੇ ਬੀਨਾ, ਪੂਰੇ ਭਾਗਿ
ਸਮਾਏ ॥ ੫੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸੁ-ਉਸ। ਜਿਤੁ-ਜਿਸ (ਸ਼ਬਦ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਕਥਾਅਨੋ-ਕਿਹਾ ਜਾਏ। ਤੂੰ ਸਤ-ਤਿੰਨ ਤੇ ਸੱਤ, ਦਸ। ਵਾਈ-ਪ੍ਰਾਣ। ਨੋਟ ! ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ ਖਿਆਲ ਅਨੁਸਾਰ ਸਾਹ ਬਾਹਰ ਵਲ ਕੱਢਿਆਂ ਹਵਾ ਦਸ ਉਂਗਲ ਦੇ ਫ਼ਾਸਲੇ ਤਕ ਬਾਹਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਫਿਰ ਸਾਹ ਅੰਦਰ ਵਲ ਖਿੱਚੀਦਾ ਹੈ। ਤੂੰ ਸਤ ਅੰਗੁਲ ਵਾਈ-ਦਸ ਉਂਗਲ-ਪ੍ਰਮਾਣ ਪ੍ਰਾਣ। ਕਹੁ-ਦੱਸੋ। ਕਵਨੁ-ਕੀਹ ? ਸੁਣਿ-ਸੁਣ ਕੇ। ਮਨੁ ਸਮਝਾਏ-ਕਿਉਂਕਿਰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਸਮਝਾਏ। [ਨੋਟ ! ਪਹਿਲੀਆਂ ਚਾਰ ਤੁਕਾ ਵਿਚ ਜੋਗੀ ਦਾ ਪ੍ਰਬਨ ਹੈ, ਪੰਜਵੀਂ ਤੁਕ ਤੋਂ ਉੱਤਰ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ]। ਗੁਰਮੁਖਿ-ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ। ਸਬਦੇ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਸਚਿ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ। ਨਦਰੀ-ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ। ਦਾਨਾ-ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ। ਬੀਨਾ-ਪਛਾਣਨ ਵਾਲਾ। ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ-ਉੱਚੀ ਕਿਸਮਤ ਦੇ ਕਾਰਨ। ਸਮਾਏ-(ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ) ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰਸਨ:) ਜਿਸ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰੀਦਾ ਹੈ ਉਸ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਕਿੱਥੇ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ? 'ਪ੍ਰਾਣ' (ਭਾਵ. ਸੁਆਸ) ਨੂੰ ਦਸ-ਉਂਗਲ-ਪ੍ਰਮਾਣ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਦੱਸੋ, ਇਸ ਦਾ ਕੀਹ ਆਸਰਾ ਹੈ? (ਜੋ ਜੀਵਤਮਾ ਇਸ ਸਰੀਰ ਵਿਚ) ਥੋਲਦਾ ਤੇ ਕਲੋਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸਦਾ ਲਈ ਕਿਵੇਂ ਅਡੋਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵੇਖੇ ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਖ਼ਾਸ ਚਿਹਨ ਚੱਕ੍ਰ ਨਹੀਂ! ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ (ਜੋਗੀਆਂ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ-) ਹੇ ਸੁਆਮੀ! ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਗੱਲ ਸੁਣ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸੁਮੱਤੇ ਲਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?

(ਉੱਤਰ:) ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਦੀ ਲਿਵ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, (ਤੇ, ਪ੍ਰਭੂ) ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿਚ ਜੋੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਪ੍ਰਭੂ (ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ) ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਆਪ ਹੀ ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ। (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਉੱਚੀ ਕਿਸਮਤ ਕਰਕੇ (ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ) ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੫੮।

ਸੁੰ ਸਬਦ ਕਉ ਨਿਰੰਤਰਿ ਵਾਸੁ ਅਲਖੰ, ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਸੋਈ ॥
ਪਵਨ ਕਾ ਵਾਸਾ ਸੁੰਨ ਨਿਵਾਸਾ, ਅਕਲ ਕਲਾ ਧਰ ਸੋਈ ॥ ਨਦਰਿ ਕਰੇ
ਸਬਦੁ ਘਟ ਮਹਿ ਵਸੈ, ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਗਵਾਏ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ, ਨਾਮੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਭਵਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ,
ਇਤ ਉਤ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ ਚਿਹਨੁ ਵਰਨੁ ਨਹੀ ਛਾਇਆ ਮਾਇਆ, ਨਾਨਕ
ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੈ ॥ ੫੯ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੪]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਕਉ—ਨੂੰ । ਨਿਰੰਤਰਿ-ਇੱਕ-ਰਸ । [ਨੋਟ ! ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੧ ਵਿਚ ਜੋਗੀ ਦਾ ਪ੍ਰਸਨ ਹੈ—“ਸੁੰਨ ਕਹਾ ਘਰ ਵਾਸੋ” । ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੩ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਉੱਤਰ ਹੈ—“ਸੁੰਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ਵਾਸੁ ਲੀਆ” । ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨੰ: ੫੮ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਨ ਹੈ—“ਸੁ ਸਬਦ ਕਾ ਕਹਾ ਵਾਸੁ” । ਇਥੇ ਉੱਤਰ ਹੈ—“ਸੁ ਸਬਦ ਕਉ ਨਿਰੰਤਰਿ ਵਾਸੁ” । ਭਾਵ, ‘ਸੁੰਨ, ਅਤੇ ‘ਸਬਦ’ ਦੋਹਾਂ ਦਾ ‘ਨਿਰੰਤਰਿ ਵਾਸੁ’ ਹੈ । ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿਚ ‘ਪ੍ਰਭੂ’ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਲਾਹ ਦਾ ‘ਸਬਦ’ ਇੱਕ ਰੂਪ ਹਨ] । ਦੇਖਾ—ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ । ਪਵਨ—ਸਬਦ, ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦਾ ਸਬਦ । [ਨੋਟ ! “ਤ੍ਰੈ ਸਤ ਅੰਗੁਲ ਵਾਈ” ਦਾ ਉੱਤਰ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੬੦ ਵਿਚ ਹੈ । ਸੋ, ਇਥੇ ‘ਪਵਨ’ ਦਾ ਅਰਥ ‘ਵਾਈ’ ਜਾਂ ‘ਹਵਾ’ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ—“ਪਵਨ ਗੁਰੂ ਗੁਰਸਬਦੁ ਹੈ,” ਭਾਵ, ‘ਪਵਨ’—‘ਗੁਰਸਬਦੁ’ ਹੈ] । ਅਕਲ [ਸੰ: ਅਕਲ—ਨਾਸਤਿ ਕਲਾ ਅਵਯਵੋ ਯਸ੍ਯ ਨਾਸ੍ਤਿ ਕਲਾ ਅਕਯਕੋ ਯਸ੍ਯ] ਜਿਸ ਦੇ ਟੋਟੇ ਟੋਟੇ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ । ਕਲਾਧਰ—ਸੱਤਾ ਧਾਰਨ ਵਾਲਾ । ਨਾਮੋ—[ਅੱਖਰ ‘ਮ’ ਦੇ ਨਾਲ ਦੇ ‘ਲਗਾਂ’ ਹਨ, ਪਾਠ ਵਿਚ (ਜੋ) ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ । ਵੇਖੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”] ਮੰਨਿ—ਮਨ ਵਿਚ । ਭਵ—ਸੰਸਾਰ । ਛਾਇਆ—ਪ੍ਰਭਾਵ, ਸਾਇਆ ।

ਅਰਥ :—(ਜਿਸ ‘ਸਬਦ’ ਦੀ ਰਾਹੀਂ “ਉੱਤਰ ਸਾਗਰ” ਤਰੀਦਾ ਹੈ) ਉਸ ‘ਸਬਦ’ ਨੂੰ ਇੱਕ-ਰਸ ਥਾਂ (ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ) ਹੈ (ਭਾਵ, ਉਹ ਸਬਦ ਹਰ ਥਾਂ ਭਰਪੂਰ ਹੈ), ‘ਸਬਦ’ ਅਲੱਖ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ) ਹੈ, ਮੈਂ ਜਿਧਰ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ ਉਹ ਸਬਦ ਹੀ ਸਬਦ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਅਰੁਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਵਾਸ (ਹਰ ਥਾਂ) ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਸਬਦ ਦਾ ਵਾਸ (ਹਰ ਥਾਂ) ਹੈ । ‘ਸਬਦ’ ਉਹੀ ਹੈ ਜੋ ਸੰਪੂਰਣ ਸੱਤਿਆ-ਧਾਰੀ (ਪ੍ਰਭੂ) ਹੈ (ਭਾਵ ‘ਪ੍ਰਭੂ’ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਦਾ ‘ਸਬਦ’ ਇੱਕ ਹੀ ਹਨ) ।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਇਹ ‘ਸਬਦ’ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚੋਂ ਭਟਕਣਾ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿਗੁਰ ਦੇ ‘ਸਬਦ’ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰੀਦਾ ਹੈ । (ਜੋ ਤਰਿਆ ਹੈ ਉਹ) ਇਥੇ ਉਥੇ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਹਰ ਥਾਂ) ਇੱਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਵਿਆਪਕ ਜਾਣਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ‘ਸਬਦ’ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ‘ਸਬਦ’ ਨਾਲ ਭੂੰਘੀ ਸਾਝ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਉਤੇ ਮਾਇਆ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਆਪਣਾ

ਵੱਖਰਾ ਚਿਹਨ ਤੇ ਵਰਨ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ (ਭਾਵ, ਉਸ ਦਾ ਵੱਖਰਾ-ਪਨ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਮੋਰ-ਤੋਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ)। ੫੯।

ਤ੍ਰੈ ਸਤ ਅੰਗੁਲ ਵਾਈ ਅਉਧੂ, ਸੰਨ ਸਚੁ ਆਹਾਰੋ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੋਲੈ
ਤਤੁ ਵਿਰੋਲੈ, ਚੀਨੇ ਅਲਖ ਅਪਾਰੋ ॥ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੇਟੈ ਸਬਦ ਵਸਾਏ,
ਤਾ ਮਨਿ ਚੂਕੈ ਅਹੰਕਾਰੋ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਜਾਣੇ, ਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ
ਲਗੈ ਪਿਆਰੋ॥ਸੁਖਮਨਾ ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਬੂਝੈ, ਜਾ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ॥
ਨਾਨਕ ਤਿਹੁ ਤੇ ਉਪਰਿ ਸਾਚਾ, ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਏ॥੬੦॥੯੪੪)

ਪਦ ਅਰਥ :-ਅਉਧੂ-ਹੋ ਜੋਗੀ ; ਆਹਾਰੋ-ਖੁਰਾਕ, ਆਸਰਾ। ਬੋਲੈ-ਜਪਦਾ
ਹੈ। ਤਤੁ-ਅਸਲੀਅਤ। ਵਿਰੋਲੈ-ਰਿੜਕਦਾ ਹੈ। ਇੜਾ-ਖੱਬੀ ਨਾਸ-ਦੀ ਨਾੜੀ।
ਪਿੰਗੁਲਾ-ਸੱਜੀ ਨਾਸ ਦੀ ਨਾੜੀ। ਸੁਖਮਨਾ-ਵਿਚਕਾਰਲੀ ਨਾੜੀ ਜਿਥੇ ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ
ਵੇਲੇ ਸੁਆਸ ਟਿਕਾਈਦੇ ਹਨ। ਤਿਹੁ ਤੇ-ਤਿਨਾਂ ਤੋਂ, ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਸੁਖਮਨਾ ਦੇ
ਅੱਭਿਆਸ ਤੋਂ, ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਤੋਂ। ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚੋਂ। ਚੂਕੈ-ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :- (ਉਤਰ :-) ਹੋ ਜੋਗੀ ! ਦਸ-ਉਂਗਲ-ਪ੍ਰਮਾਣ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦੀ ਖੁਰਾਕ
ਅਵੁਰ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ (ਭਾਵ, ਸੁਆਸ ਸੁਆਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਜਪਣਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਨਾਮ ਹੀ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ) ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ (ਸੁਆਸ
ਸੁਆਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ) ਜਪਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅਸਲੀਅਤ (ਭਾਵ, ਜਗਤ ਦਾ ਮੂਲ)
ਹਾਸਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅਲੱਖ ਤੇ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ
ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ)।

ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਂਦਾ ਹੈ (ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ
ਮਾਇਆ ਦਾ) ਤ੍ਰੈ-ਗੁਣੀ ਪ੍ਰਭਾਵ ਮਿਟਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਅਹੰਕਾਰ
ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਜਦੋਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ (ਜਗਤ ਵਿਚ)
ਇੱਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਵੇਖਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਦਾ ਪਿਆਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਜਦੋਂ ਅਲੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਆਪ ਲਖਾਂਦਾ ਹੈ (ਆਪਣੇ ਸਰੂਪ ਦੀ
ਸਮਝ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ), ਤਦੋਂ ਗੁਰਮੁਖਿ ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਸੁਖਮਨਾ ਨੂੰ ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ,
(ਭਾਵ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ
ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਸੁਖਮਨਾ ਦੇ ਅੱਭਿਆਸ ਤੋਂ ਉਤਾਂਹ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਚ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਹੀ) ਸਮਾਈਦਾ ਹੈ। ੬।

ਮਨ ਕਾ ਜੀਉ ਪਵਨੁ ਕਬੀਅਲੇ. ਪਵਨੁ ਕਹਾ ਰਸੁ ਖਾਈ ॥

ਗਿਆਨ ਕੀ ਮੁਦ੍ਰਾ ਕਵਨ ਅਉਧੂ, ਸਿਧ ਕੀ ਕਵਨ ਕਮਾਈ ॥ ਬਿਨੁ
ਸਬਦੈ ਰਸੁ ਨ ਆਵੈ ਅਉਧੂ, ਹਉਮੈ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸਬਦਿ ਰਤੇ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਇਆ, ਸਾਚੇ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥ ਕਵਨ ਬੁਧਿ ਜਿਤੁ ਅਸਥਿਰੁ
ਰਹੀਐ, ਕਿਤੁ ਭੋਜਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ॥ ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਪੈ,
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਕਾਲੁ ਨ ਗ੍ਰਾਸੈ ॥ ੬੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਜੀਉ-ਜੀਵ, ਆਸਰਾ । ਪਵਨ-ਪ੍ਰਾਣ । ਰਸ-ਮੁਰਾਕ । ਕਹਾ-
ਕਿਥੋਂ ? ਮੁਦ੍ਰਾ-ਸਾਧਨ । ਅਉਧੂ-ਹੋ ਜੋਗੀ ! ਸਿਧ-ਜੋਗ-ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪੁੱਗਾ ਹੋਇਆ
ਜੋਗੀ । ਕਵਨ ਕਮਾਈ-ਕੀਹ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ? ਅਘਾਇ ਰਹੇ-ਰੱਜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।
ਕਿਤ ਭੋਜਨਿ-ਕਿਸ ਭੋਜਨ ਨਾਲ ? ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ-ਤ੍ਰਿਪਤ ਰਹੀਦਾ ਹੈ । ਸਮ-ਬਰਾਬਰ,
ਇੱਕ-ਸਮਾਨ । ਗ੍ਰਾਸੈ-ਗ੍ਰਸਦਾ, ਵਿਆਪਦਾ ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰਸਨ) ਮਨ ਦਾ ਆਸਰਾ ਪ੍ਰਾਣ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਪ੍ਰਾਣ ਕਿਥੋਂ ਮੁਰਾਕ
ਲੈਂਦੇ ਹਨ ? (ਭਾਵ, ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਕੌਣ ਹੈ ?) ਹੋ ਜੋਗੀ ! ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ
ਦਾ ਕੇਹੜਾ ਸਾਧਨ ਹੈ ? ਜੋਗ-ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪੁੱਗੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀ ਨੂੰ ਕੀਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?

(ਉੱਤਰ) ਹੋ ਜੋਗੀ ! ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ (ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਨੂੰ) ਰਸ ਨਹੀਂ
ਆਉਂਦਾ (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਹੀ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦੀ ਮੁਰਾਕ ਹੈ) ।
ਗੁਰੂ-ਸਬਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹਉਮੈ ਦੀ ਤ੍ਰਿਪਤ ਨਹੀਂ ਮਿਟਦੀ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ
ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਟਿਕੇ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਰਸ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਰੱਜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ (ਭਾਵ, ਨਾਮ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਸੰਤੋਖੀ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ) ।

(ਪ੍ਰਸਨ) ਉਹ ਕੇਹੜੀ ਮੱਤ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਨ ਸਦਾ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿ ਸਕਦਾ
ਹੈ ? ਕੇਹੜੀ ਮੁਰਾਕ ਨਾਲ ਮਨ ਸਦਾ ਰੱਜਿਆ ਰਹਿ ਸਕੇ ?

(ਉੱਤਰ) ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ (ਜੋ ਮੱਤ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨਾਲ) ਦੁੱਖ ਤੇ
ਸੁਖ ਇੱਕ-ਸਮਾਨ ਜਾਪਦਾ ਹੈ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ (ਜੋ ਨਾਮ-ਭੋਜਨ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਕਰਕੇ)
ਮੱਤ (ਦਾ ਭਰ) ਪੈਂਦਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ੬੧ ।

ਰੰਗਿ ਨ ਰਾਤਾ ਰਸਿ ਨਹੀ ਮਾਤਾ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੈ ਜਲਿ ਬਲਿ
ਤਾਤਾ ॥ ਬਿੰਦੁ ਨ ਰਾਖਿਆ, ਸਬਦੁ ਨ ਭਾਖਿਆ ॥ ਪਵਨੁ ਨ ਸਾਧਿਆ,
ਸਚੁ ਨ ਅਗਾਧਿਆ ॥ ਅਕਥ ਕਥਾ ਲੇ ਸਮ ਕਰਿ ਰਹੈ ॥ ਤਉ ਨਾਨਕ

ਆਤਮ ਰਾਮ ਕਉ ਲਹੈ ॥ ੬੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੫]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਰੰਗਿ-ਰੰਗ ਵਿਚ, ਪਿਆਰ ਵਿਚ। ਰਸਿ-ਰਸ ਵਿਚ। ਮਾਤਾ-ਮਸਤ, ਖੀਵਾ। ਤਾਤਾ-ਸੜਦਾ, ਖਿੱਝਦਾ। ਬਿੰਦੁ-ਵੀਰਜ। ਬਿੰਦੁ ਨ ਰਾਖਿਆ-ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਵੀਰਜ ਨਹੀਂ ਸਾਂਭਿਆ, (ਭਾਵ) ਉਹ ਕਾਹਦਾ ਜਤੀ? ਪਵਨੁ ਨ ਸਾਧਿਆ-(ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਪ੍ਰਾਣ ਵੱਸ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ।

ਅਰਥ :-ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ (ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਨ) ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨੁੱਖ (ਮਾਇਕ ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ) ਸੜ ਬਲ ਕੇ ਖਿੱਝਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਉਸ ਦਾ ਮਨ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ਤੇ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਆਨੰਦ ਵਿਚ ਖੀਵਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਗੁਰ-ਸਬਦ ਨਹੀਂ ਉਚਾਰਿਆ, ਉਸ ਨੇ ਜਤੀ ਬਣ ਕੇ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਖੋਟਿਆ। ਜਿਸ ਨੇ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਿਆ ਨਹੀਂ, ਉਸ ਨੇ ਪ੍ਰਾਣਾਯਾਮ ਕਰ ਕੇ ਕੀਹ ਲਿਆ?

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਅਕੱਥ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾ ਕੇ (ਦੁਖ ਸੁਖ ਨੂੰ) ਇੱਕ-ਸਮਾਨ ਜਾਣ ਕੇ ਜੀਵਨ ਬਿਤੀਤ ਕਰੇ, ਤਾਂ ਉਹ ਸਾਰੇ-ਸੰਸਾਰ-ਦੀ-ਜਿੰਦ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ੬੨।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਰੰਗੇ ਰਾਤਾ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ਸਾਚੇ ਮਾਤਾ ॥ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰੀ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ ਅਪਿਉ ਪੀਓ ਆਤਮ ਸੁਖ ਧਾਰੀ ॥ ਸਚੁ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੁ ਤਾਰੀ ॥ ਨਾਨਕ ਬੂਝੈ ਕੋ ਵੀਚਾਰੀ ॥ ੬੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੫]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਰੰਗੇ-(ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਪਿਆਰ ਵਿਚ। ਪੀਆ-ਪੀਤਾ। ਅਪਿਉ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ ਜਲ। ਪੀਓ-ਪੀਤਾ। ਧਾਰੀ-ਧਾਰਿਆ, ਲੱਭਾ। ਵੀਚਾਰੀ-ਵਿਚਾਰ-ਵਾਨ। ਤਰੁ ਤਾਰੀ-ਤਾਰੀ ਤਰੁ, ਪਾਰ ਲੰਘ। ਕੋ-ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ।

ਅਰਥ :-ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਰੰਗਿਜਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਨਾਮ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੀ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਖੀਵਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰ-(ਸਬਦ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਵਿਚਾਰਵਾਨ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਉਸ ਨੇ (ਤ੍ਰਿਸਨਾ) ਅੱਗ ਬੁਝਾ ਲਈ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ (ਨਾਮ-) ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੀ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਆਤਮਕ ਸੁਖ ਲੱਭ ਪਿਆ ਹੈ। (ਹੇ ਜੋਗੀ!) ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰ ਕੇ ('ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ। (ਪਰ) ਹੇ ਨਾਨਕ! ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਵਿਚਾਰਵਾਨ (ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ) ਸਮਝਦਾ ਹੈ। ੬੩।

ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੈਗਲੁ ਕਹਾ ਬਸੀਅਲੇ, ਕਹਾ ਬਸੈ ਇਹੁ ਪਵਨਾ ॥ ਕਹਾ ਬਸੈ ਸੁ ਸਬਦੁ ਅਉਧੂ, ਤਾ ਕਉ ਚੂਕੈ ਮਨ ਕਾ ਭਵਨਾ ॥ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ, ਤਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਪਾਏ ॥ ਆਪੈ ਆਪੁ ਖਾਇ ਤਾ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ, ਧਾਵਤੁ ਵਰਜਿ ਰਹਾਏ ॥ ਕਿਉ ਮੂਲੁ ਪਛਾਣੈ ਆਤਮੁ ਜਾਣੈ, ਕਿਉ ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਸਮਾਵੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਖੋਵੈ, ਤਉ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥ ੬੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੫]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮੈਗਲੁ—(ਸੰ: ਮਦਕਲ; ਸਦਕਲ) ਮਸਤ ਹਾਥੀ। ਭਵਨਾ—ਭਟਕਣਾ। ਆਪੈ ਆਪੁ—ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ। ਧਾਵਤੁ—(ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲ) ਦੌੜਦਾ। ਵਰਜਿ—ਰੋਕ ਕੇ। ਸਸਿ—ਚੰਦ੍ਰਮਾ। ਹਉਮੈ—ਹਉ ਮੈਂ, ਮੈਂ ਮੈਂ, ਮੈਂ ਦਾ ਹਰ ਵੇਲੇ ਧਿਆਨ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਦਾ ਖਿਆਲ, ਵੱਖਰਾ-ਪਨ, ਖੁਦਗਰਜ਼ੀ। ਸਹਜਿ—ਸਹਜ ਵਿਚ, ਅਡੋਲ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰ.) ਮਸਤ ਹਾਥੀ (ਵਰਗਾ) ਇਹ ਮਨ ਕਿਥੇ ਵੱਸਦਾ ਹੈ? ਇਹ ਪ੍ਰਾਣ ਕਿਥੇ ਵੱਸਦੇ ਹਨ? ਹੋ ਜੋਗੀ (ਨਾਨਕ!) ਉਹ ਸਬਦ ਕਿਥੇ ਵੱਸਦਾ ਹੈ (ਜਿਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਮਤ-ਅਨੁਸਾਰ) ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਮੁੱਕਦੀ ਹੈ?

(ਉ:) ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਕਰੇ ਤਾਂ ਉਹ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ (ਗੁਰੂ ਮਿਲਿਆਂ) ਇਹ ਮਨ ਆਪਣੇ ਹੀ ਘਰ ਵਿਚ (ਭਾਵ, ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿਚ) ਟਿਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। (ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਜਾਣੇ) ਮਨ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਖਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਆਪਣੇ ਸੈਕਲਪ ਵਿਕਲਪ ਮੁਕਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਦੇ ਬਾਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ) ਤਾਂ ਮਨ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ) ਮਾਇਆ ਵਲ ਦੌੜਦੇ ਮਨ ਨੂੰ ਰੋਕ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

(ਪ੍ਰ:) ਮਨੁੱਖ (ਜਗਤ ਦੇ) ਮੁੱਢ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਪਛਾਣੇ? ਆਪਣੇ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸਮਝੇ? ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਸੂਰਜ ਕਿਵੇਂ ਟਿਕੇ?

(ਉ:) ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ 'ਹਉਮੈ' ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਹੋ ਨਾਨਕ! ਉਹ ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ੬੪।

ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹਿਰਦੈ ਵਸੀਅਲੇ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਣਿ ਰਹੈ ॥ ਨਾਭਿ ਪਵਨੁ ਘਰਿ ਆਸਣਿ ਬੈਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਤ ਤਤੁ ਲਹੈ ॥ ਸੁ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਆਛੈ, ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜੋਤਿ ਸੁ ਸਬਦਿ ਲਹੈ ॥ ਵੈ ਦੂਖ, ਭੂਖ ਸਾਚੇ ਕੀ, ਸਾਚੇ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿ ਰਹੈ ॥ ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀ, ਬਿਰਲੇ ਕੇ ਅਰਥਾਵੈ ॥ ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਸਚੁ ਸੁ ਭਾਖੈ,
ਸਚਿ ਰਹੈ ਰੰਗੁ ਕਬਹੂ ਨ ਜਾਵੈ ॥ ੬੫ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੫]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਨਿਹਚਲੁ-ਅਭੋਲ ਹੋ ਕੇ (ਭਾਵ, ਭਟਕਣੇਂ ਹਟ ਕੇ) । ਹਿਰਦੈ-
ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ਆਸਣਿ-ਆਸਣ ਉੱਤੇ । ਬੈਸੈ-ਬੈਠਦਾ ਹੈ । ਨਿਜ ਘਰਿ-ਆਪਣੇ
ਅਸਲ ਘਰ ਵਿਚ । ਆਛੈ-ਹੈ । ਅਰਥਾਵੈ-ਅਰਥ ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਅਨਲੀਅਤ ਸਮਝਦਾ
ਹੈ । ਸਚਿ-ਸੱਚ ਵਿਚ । ਰਹੈ-ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਰਥ :- ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਤੇ ਤੁਰ ਕੇ (ਜਗਤ ਦੇ) ਮੂਲ-(ਪ੍ਰਭੂ) ਨੂੰ
ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਂਦਾ ਹੈ), ਤਾਂ ਇਹ ਮਨ ਅਭੋਲ ਹੋ ਕੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
ਟਿਕਦਾ ਹੈ । ਪ੍ਰਾਣ (ਭਾਵ, ਸੁਆਸ) ਨਾਭੀ-ਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਆਸਣ ਤੇ ਬੈਠਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ,
ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਰੰਭ ਨਾਭੀ ਤੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ), ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਖੋਜ ਕਰ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਅਸਲੀਅਤ
ਲੱਭਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਸਬਦ (ਜੋ 'ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ' ਤੋਂ ਤਾਰਦਾ ਹੈ) ਇਕ-ਰਸ ਆਪਣੇ
ਅਸਲ ਘਰ ਵਿਚ (ਭਾਵ, ਸੁੰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ) ਟਿਕਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ
(ਹੀ) ਤ੍ਰਿਲੋਕੀ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਜੋਤਿ ਨੂੰ ਲੱਭਦਾ ਹੈ, (ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ) ਸੱਚੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਤਾਂਘ ਵਧਦੀ ਹੈ (ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ) ਮਨੁੱਖ ਦੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਮੁਕਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ,
ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਇਕ-ਰਸ ਵਿਆਪਕ ਰੱਬੀ ਜੀਵਨ-ਹੋ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਗੁਰਮੁਖ ਨੇ ਜਾਣਿਆ ਹੈ
ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਨੇ ਇਹ ਰਾਜ ਸਮਝਿਆ ਹੈ । ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ (ਜਿਸ ਨੇ ਸਮਝਿਆ
ਹੈ) ਉਹ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਇਹ
ਰੰਗ ਕਦੇ ਉਤਰਦਾ ਨਹੀਂ । ੬੫ ।

ਜਾ ਇਹੁ ਹਿਰਦਾ ਦੇਹ ਨ ਹੋਤੀ, ਤਉ ਮਨੁ ਕੈਨੈ ਰਹਤਾ ॥ ਨਾਭਿ
ਕਮਲ ਅਸਥੰਭੁ ਨ ਹੋਤੇ, ਤਾ ਪਵਨੁ ਕਵਨ ਘਰਿ ਸਹਤਾ ॥ ਰੂਪੁ ਨ ਹੋਤੇ
ਰੇਖ ਨ ਕਾਈ, ਤਾ ਸਬਦਿ ਕਹਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ਰਕਤੁ ਬਿੰਦੁ ਕੀ ਮਝੀ
ਨ ਹੋਤੀ, ਮਿਤਿ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ ਵਰਨੁ ਭੇਖੁ ਅਸਰੂਪੁ ਨ ਜਾਪੀ,
ਕਿਉਕਰਿ ਜਾਪਸਿ ਸਾਚਾ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ, ਇਬ ਤਬ ਸਾਚੇ
ਸਾਚਾ ॥ ੬੬ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੫]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਦੇਹ-ਸਰੀਰ । ਮਨੁ-ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ । ਕੈਨੈ-ਕਿਹ ਠਾਂ ? ਕਿਸ ਥਾਂ
ਤੇ ? ਅਸਥੰਭੁ-ਬੰਮੀ, ਸਹਾਰਾ [ਸ਼ਰਸ਼] । ਪਵਨੁ-ਪ੍ਰਾਣ, ਸੁਆਸ । ਸਹਤਾ-ਆਸਰਾ
ਲੈਂਦਾ ਸੀ । ਸਬਦਿ-ਸਬਦ ਨੇ । ਰਕਤੁ-ਰੱਤ । ਬਿੰਦੁ-ਬੀਰਜ । ਮਝੀ-ਸਰੀਰ । ਮਿਤਿ

—ਅੰਦਾਜ਼ਾ। ਅਸਰੂਪੁ—ਸਰੂਪੁ, ਸਰੂਪ। ਇਥ—ਹੁਣ ਜਦੋਂ ਸਰੀਰ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਤਬ—ਤਦੋਂ ਜਦੋਂ ਸਰੀਰ ਨਹੀਂ ਸੀ।

ਅਰਥ :—(ਪ੍ਰ:) ਜਦੋਂ ਨਾਹ ਇਹ ਹਿਰਦਾ ਸੀ ਨਾਹ ਇਹ ਸਰੀਰ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਮਨ (ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ) ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ? ਜਦੋਂ ਨਾਭੀ ਦੇ ਚੱਕਰ ਦੀ ਥੰਮ੍ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਤਾਂ ਪ੍ਰਾਣ (ਸੁਆਸ) ਕਿਸ ਘਰ ਵਿਚ ਆਸਰਾ ਲੈਂਦਾ ਸੀ? ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਹੀਂ ਸੀ ਤਦੋਂ ਸਬਦ ਨੇ ਕਿੱਥੇ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੋਈ ਸੀ? ਜਦੋਂ (ਮਾਂ ਦੀ) ਰੱਤ ਤੇ (ਪਿਤਾ ਦੇ) ਬੀਰਜ ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਇਹ ਸਰੀਰ ਨਹੀਂ ਸੀ ਤਦੋਂ ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਤੇ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ ਉਸ ਵਿਚ ਲਿਵ ਕਿਵੇਂ ਇਹ ਮਨ ਲਾਂਦਾ ਸੀ? ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੰਗ ਭੇਖ ਤੇ ਸਰੂਪ ਨਹੀਂ ਦਿੱਸਦਾ, ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਵੇਂ ਲਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

(ਉੱਤਰ) ਹੇ ਨਾਨਕ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਵੈਰਾਗਵਾਨ ਨੂੰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ (ਮੌਜੂਦ) ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ੬੬।

ਹਿਰਦਾ ਦੇਹ ਨ ਹੋਤੀ ਅਉਧੂ, ਤਉ ਮਨੁ ਸੁੰਨ ਰਹੈ ਬੇਰਾਗੀ॥
ਨਾਭਿ ਕਮਲੁ ਅਸਬੰਭੁ ਨ ਹੋਤੇ, ਤਾ ਨਿਜਘਰਿ ਬਸਤਉ ਪਵਨੁ ਅਨਰਾਗੀ॥
ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਜਾਤਿ ਨ ਹੋਤੀ ਤਉ ਅਕੁਲੀਣਿ ਰਹਤਉ ਸਬਦੁ ਸੁ ਸਾਰੁ॥
ਗਉਨ ਗਗਨੁ ਜਬ ਤਬਹਿ ਨ ਹੋਤਉ, ਤਿਭਵਣ ਜੋਤਿ ਆਪੇ ਨਿਰੰਕਾਰੁ॥
ਵਰਨੁ ਭੇਖੁ ਅਸਰੂਪੁ ਸੁ ਏਕੋ, ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਵਿਡਾਣੀ॥ ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਸੂਚਾ
ਕੋ ਨਾਹੀ, ਨਾਨਕ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ॥ ੬੭॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਅਉਧੂ—ਹੋ ਜੋਗੀ! ਸੁੰਨਿ—ਅਵਰ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ। ਅਨਰਾਗੀ—ਪ੍ਰੇਮੀ ਹੋ ਕੇ। ਜਾਤਿ—ਹੋਂਦ, ਉਤਪੱਤੀ। ਅਕੁਲੀਣਿ—ਅਕੁਲੀਣ ਵਿਚ, ਕੁਲ-ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ। ਗਉਨੁ—ਗਵਨੁ, ਗਮਨ, ਚਾਲ, ਜਗਤ ਦੀ ਚਾਲ, ਜਗਤ ਦੀ ਹੋਂਦ। ਗਗਨੁ—ਅਕਾਸ਼। ਵਿਡਾਣੀ—ਅਸਚਰਜ।

ਅਰਥ :—(ਉ: ਹੋ ਜੋਗੀ! ਜਦੋਂ ਨਾਹ ਹਿਰਦਾ ਸੀ ਨਾਹ ਸਰੀਰ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਵੈਰਾਗੀ ਮਨ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜਦੋਂ ਨਾਭੀ-ਚੱਕਰ-ਰੂਪ ਥੰਮ੍ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਤਦੋਂ ਪ੍ਰਾਣ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਪ੍ਰੇਮੀ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਘਰ (ਪ੍ਰਭੂ) ਵਿਚ ਵੱਸਦਾ ਸੀ। ਜਦੋਂ (ਜਗਤ ਦਾ) ਕੋਈ ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਹੀਂ ਸੀ ਤਦੋਂ ਉਹ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਸਬਦ (ਜੋ “ਦੁਤਰ ਸਾਗਰ” ਤੋਂ ਤਾਰਦਾ ਹੈ) ਕੁਲ-ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ; ਜਦੋਂ ਜਗਤ ਦੀ ਹਸਤੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਅਕਾਸ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਤ੍ਰਿਭਵਣੀ

ਜੋਤਿ (ਭਾਵ, ਹੁਣ ਤ੍ਰਿਲੋਕੀ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਜੋਤਿ) ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਸੀ । ਇਕੋ ਅਸਚਰਜ ਸਬਦ-ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਸੀ, ਉਹੀ (ਜਗਤ ਦਾ) ਰੰਗ ਭੇਖ ਤੇ ਰੂਪ ਸੀ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਐਸੇ ਉਸ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ (ਨੂੰ ਮਿਲਣ) ਤੋਂ ਬਿਨਾ, ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਸਹੀ ਸਰੂਪ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਸੱਚਾ ਨਹੀਂ ਹੈ । ੬੭ ।

ਕਿਤੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਪੁਰਖਾ, ਕਿਤੁ ਕਿਤੁ ਦੁਖਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਈ॥ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਪੁਰਖਾ, ਨਾਮਿ ਵਿਸਰਿਐ ਦੁਖ ਪਾਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਗਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੈ, ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ, ਸਾਚੈ ਰਹੈ ਸਮਾਏ ॥ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਬੈਰਾਗੀ, ਸਾਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜੋਗੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੈ, ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰੈ ॥ ੬੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੬]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਿਤੁ-ਕਿਸ ਨਾਲ ? ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ-ਕਿਸ ਵਿਧੀ ਨਾਲ ? ਪੁਰਖਾ-ਹੇ ਪੁਰਖ ! ਦੁਖਿ-ਦੁੱਖ ਨਾਲ । ਹਉਮੈ-ਵੱਖਰਾ-ਪਨ, ਮੋਹ-ਤੋਰ, ਆਪਣੀ ਵੱਖਰੀ ਹੋਂਦ ਦਾ ਖਿਆਲ । ਨਾਮਿ ਵਿਸਰਿਐ-ਜੇ ਨਾਮ ਵਿੱਸਰ ਜਾਏ । ਸਬਦਿ-ਗੁਰ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਸਾਚੈ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ । ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ-ਨਾਮਿ ਹੀ ਨਾਮਿ, ਨਾਮ ਹੀ ਨਾਮ ਵਿਚ, ਨਿਰੋਲ ਪ੍ਰਭੂ-ਨਾਮ ਵਿਚ । ਜੋਗੁ-ਮਿਲਾਪ ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰਸਨ :) ਹੇ ਪੁਰਖ ! ਜਗਤ ਕਿਸ ਕਿਸ ਵਿਧੀ ਨਾਲ ਉਪਜਦਾ ਹੈ, ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੁੱਖ ਵਿਚ (ਪੈਂਦਾ) ਹੈ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?

(ਉੱਤਰ:) ਹੇ ਪੁਰਖ ! ਜਗਤ ਹਉਮੈ ਵਿਚ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ (ਇਸ ਨੂੰ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਿੱਸਰ ਜਾਏ ਤਾਂ ਦੁੱਖ ਪਾਂਦਾ ਹੈ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਤੱਤ-ਗਿਆਨ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰਦਾ ਹੈ ਤੇ (ਆਪਣੀ) ਹਉਮੈ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸਾੜਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ; ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ; ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਦਾ) ਮਤਵਾਲਾ ਹੋ ਕੇ ਨਿਰੋਲ ਪ੍ਰਭੂ-ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ, ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਵੇਖ ਲਵੋ (ਭਾਵ, ਤੁਹਾਡਾ ਆਪਣਾ ਜ਼ਾਤੀ ਤਜਰਬਾ ਇਹੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇਵੇਗਾ) । ੬੮ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੈ ਕੋਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ, ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਗੀ, ਜੁਗਤਿ ਪਛਾਣੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ ੬੯ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਬਾਣੀ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਨਿਜ ਘਰਿ-ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਸਰੂਪ ਵਿਚ । ਜੁਗਤਿ-ਜੋਗ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ।

ਅਰਥ :-ਜੇ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸੱਚੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰਦਾ ਹੈ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ (ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਪਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਮਨ (ਨਾਮ-ਰਸ ਵਿਚ) ਭਿੱਜਦਾ ਹੈ, (ਪਰ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ) ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਸਮਝਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹੀ (ਅਸਲ) ਜੋਗੀ ਹੈ ਉਹ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਦੀ) ਜੁਗਤਿ ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਇੱਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ (ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ) ਜਾਣਦਾ ਹੈ । ੬੬ ।

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ, ਜੋਗੁ ਨਾ ਹੋਈ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ, ਮੁਕਤਿ ਨ ਕੋਈ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ, ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ, ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ, ਮਹਾ ਗਰਬਿ ਗੁਬਾਰਿ॥ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਗੁਰ, ਮੁਆ ਜਨਮੁ ਹਾਰਿ॥ ੭੦॥ [੯੪੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗਰਬਿ-ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ । ਗੁਬਾਰਿ-ਹਨੇਰੇ ਵਿਚ । ਹਾਰਿ-ਹਾਰ ਕੇ । ਜੋਗੁ-(ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ) ਮਿਲਾਪ ।

ਅਰਥ :-ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦੱਸੀ ਕਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ) ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮੁਕਤੀ ਨਹੀਂ ਲੱਭਦੀ । ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਬਗ਼ੈਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਮਿਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ, ਮਨੁੱਖ ਬੜਾ ਕਸਟ ਉਠਾਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਘੋਰ ਹਨੇਰੇ ਵਿਚ ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨੁੱਖ ਜ਼ਿੰਦਗੀ (ਦੀ ਬਾਜੀ) ਹਾਰ ਕੇ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਸਹੇੜਦਾ ਹੈ । ੭੦ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਜੀਤਾ, ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰਧਾਰਿ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਗੁ ਜੀਤਾ, ਜਮਕਾਲੁ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰਿ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦਰਗਹ ਨ ਆਵੇ ਹਾਰਿ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਸੁ ਜਾਣੇ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੇ॥ ੭੧॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਉਰ-ਹਿਰਦਾ । ਬਿਦਾਰਿ-ਪਾੜ ਕੇ । ਮੇਲਿ-ਸੰਜੋਗ ਦੀ ਰਾਹੀਂ, ਸੰਜੋਗ ਬਣਾ ਕੇ । ਸੁ-[ਨੋਟ-ਅੱਖਰ 'ਸ' ਨਾਲ ਦੋ ਲਗਾਂ ਹਨ, ਅਸਲੀ ਲਗ (~)

ਹੈ, ਪਰ ਇਥੇ ਛੰਦ ਦੀ ਚਾਲ ਨੂੰ ਠੀਕ ਰੱਖਣ ਲਈ (_) ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ। ਵੇਖੋ 'ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ']

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੇ (ਆਪਣੀ) ਹਉਮੈ ਨੂੰ ਮਾਰ ਕੇ ਆਪਣਾ ਮਨ ਜਿੱਤ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ ਸਦਾ ਟਿਕੇ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰੋ ਲਿਆ ਹੈ, ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ ਮਾਰ ਮੁਕਾ ਕੇ ਉਸ ਨੇ ਜਗਤ ਜਿੱਤ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਹ (ਮਨੁੱਖਾ ਜੀਵਨ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ) ਹਾਰ ਕੇ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ (ਭਾਵ, ਜਿੱਤ ਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ)।

ਗੁਰਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਜੋਗ ਬਣਾ ਕੇ (ਆਪਣੇ ਵਿਚ) ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਇਸ ਭੇਤ ਨੂੰ) ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ (ਹੀ) ਸਮਝਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ) ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ੭੧।

ਸਬਦੈ ਕਾ ਨਿਬੇੜਾ ਸੁਣ ਤੂ ਅਉਧੂ, ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਈ ॥
ਨਾਮੈ ਰਾਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਮਾਤੇ, ਨਾਮੈ ਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ ਨਾਮੈ ਹੀ ਤੇ ਸਭੁ
ਪਰਗਟੁ ਹੋਵੈ, ਨਾਮੈ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੇਰੇ,
ਸਚੈ ਆਪਿ ਖੁਆਈ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਾਈਐ ਅਉਧੂ, ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ
ਤਾ ਹੋਈ॥ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ਮਨਿ ਦੇਖਹੁ ਨਾਨਕ, ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ
॥ ੭੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਬਦੈ ਕਾ-ਸਾਰੇ ਸਬਦ ਦਾ; ਸਾਰੇ ਉਪਦੇਸ ਦਾ। ਨਿਬੇੜਾ-ਫੈਸਲਾ, ਸਾਰ,। ਅਉਧੂ-ਹੋ ਜੋਗੀ ! ਮਾਤੇ-ਮਤਵਾਲੇ, ਮਸਤ। ਸਚੈ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ। ਖੁਆਈ-ਕੁਰਾਹੇ ਪਾਏ ਹਨ। ਅਨਦਿਨੁ-ਹਰ ਰੋਜ਼, ਹਰ ਵੇਲੇ।

ਅਰਥ :-ਹੋ ਜੋਗੀ ! ਸੁਣ, ਸਾਰੇ ਉਪਦੇਸ ਦਾ ਸਾਰ (ਇਹ ਹੈ ਕਿ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜੋਗ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ) ਨਹੀਂ। ਜੋ 'ਨਾਮ' ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ ਉਹੀ ਹਰ ਵੇਲੇ ਮਤਵਾਲੇ ਹਨ। 'ਨਾਮ' ਤੋਂ ਹੀ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ; 'ਨਾਮ' ਤੋਂ ਹੀ ਪੂਰਨ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, 'ਨਾਮ' ਤੋਂ ਹੀ ਸਾਰੀ ਸੂਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਛੱਡ ਕੇ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਹੋਰ ਬੰਬੋਂ ਭੇਖ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਕੁਰਾਹੇ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਹੋ ਜੋਗੀ ! ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ 'ਨਾਮ' ਮਿਲਦਾ ਹੈ ('ਨਾਮ' ਮਿਲਿਆਂ ਹੀ) ਜੋਗ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਸਿਰੇ ਚੜ੍ਹਦੀ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਮਨ ਵਿਚ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਕੇ ਵੇਖ ਲਵੋ, 'ਨਾਮ' ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮੁਕਤੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ (ਭਾਵ, ਤੁਹਾਡਾ ਆਪਣਾ ਜਾਤੀ.

ਤਜਰਬਾ ਦੱਸ ਦੇਵੇਗਾ ਕਿ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹਉਮੈ ਤੋਂ ਖ਼ਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।
। ੭੨ ।

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂੰ ਹੈ ਜਾਣਹਿ, ਕਿਆ ਕੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥
ਤੂੰ ਆਪੇ ਗੁਪਤਾ ਆਪੇ ਪਰਗਟੁ, ਆਪੇ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੈ ॥ ਸਾਧਿਕ
ਸਿਧ ਗੁਰੂ ਬਹੁ ਚੇਲੇ, ਖੋਜਤ ਫਿਰਹਿ ਫੁਰਮਾਣੈ ॥ ਮਾਗਹਿ ਨਾਮੁ, ਪਾਇ
ਇਹ ਭਿਖਿਆ, ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੁਰਬਾਣੈ ॥ ਅਥਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭਿ ਖੇਲੁ
ਰਚਾਇਆ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ ਨਾਨਕ, ਸਭਿ ਜੁਗ ਆਪੇ ਵਰਤੈ,
ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ੭੩ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੬]

ਨੋਟ-ਇਸ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਜਿਵੇਂ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ “ਮੰਗਲਾਚਰਣ” ਦੀ ਪਉੜੀ ਸੀ,
ਹੁਣ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੭੨ ਤਕ “ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ” ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਮੁਕਾ ਕੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ
“ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ” ਹੈ ।

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗਤਿ-ਹਾਲਤ । ਮਿਤੀ-ਮਿਣਤੀ । ਸਾਧਿਕ-ਸਾਧਨ ਕਰਨ
ਵਾਲੇ । ਸਿਧ-ਜੋਗ-ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪੁੱਗੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀ । ਫੁਰਮਾਣੇ-ਫੁਰਮਾਨ ਵਿਚ ਹੀ,
ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ । ਪ੍ਰਭਿ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ।

ਅਰਥ :-ਤੂੰ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈਂ ਤੇ ਕੋਢਾ ਵੱਡਾ ਹੈਂ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਇਹ ਗੱਲ ਤੂੰ ਆਪ
ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਹੋਰ ਕੀਹ ਕਹਿ ਕੇ ਦੱਸ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਲੁਕਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈਂ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਪਰਗਟ ਹੈਂ (ਭਾਵ, ਸੁਖਮ ਤੇ ਅਸਬੂਲ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਹੈ),
ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸਾਰੇ ਰੰਗ ਮਾਣ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ।

ਸਾਧਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਤੇ ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪੁੱਗੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀ, ਗੁਰੂ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ
ਕੋਈ ਚੇਲੇ ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੈਨੂੰ ਖੋਜਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ, ਤੈਥੋਂ ਤੇਰਾ ‘ਨਾਮ’ ਮੰਗਦੇ ਹਨ,
ਤੈਥੋਂ ਇਹ ਭਿਖਿਆ ਲੈ ਕੇ ਤੇਰੇ ਦੀਦਾਰ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਅਥਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ (ਇਹ ਜਗਤ ਵੀ) ਖੋਡ ਰਚੀ ਹੈ, ਗੁਰਮੁਖ
ਮਨੁੱਖ ਤੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ । ਸਾਰੇ ਹੀ ਜੁਗਾਂ ਵਿਚ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਕੋਈ
ਹੋਰ ਦੂਜਾ (ਉਸ ਵਰਗਾ) ਨਹੀਂ । ੭੩ । ੧ ।

ਨੋਟ-ਅਖੀਰਲੇ ਅੰਕ ‘੧’ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ‘ਸਿਧ ਗੋਸਟ’ ਦੀਆਂ ੭੩
ਪਉੜੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮੁੱਚੇ ਤੌਰ ਤੇ ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਬਾਣੀ ਸਮਝਣਾ; ਸਾਰੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਇਕ
ਸਾਂਝਾ ਭਾਵ ਹੈ ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੩ ॥

ਪਉੜੀ ਵਾਰ ਭਾਵ :-

੧. ਇਹ ਸਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪ ਰਚੀ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਬਹਿਣ ਲਈ ਤਖ਼ਤ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।

੨. ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਰੰਗਾ ਰੰਗ ਦੀ ਹੈ।

੩. ਇਸ ਵਿਚ ਕਈ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਲਾਹ ਵਿਚ ਲਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

੪. ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਭੀ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।

੫, ੬. ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

੭. ਸਰਗੁਣ ਰੂਪ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੀਹ ਸੀ—ਇਹ ਨਹੀਂ ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਜਦੋਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਰਚ ਦਿੱਤੀ, ਤਦੋਂ ਧਰਮ-ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਭਲੇ ਬੁਰੇ ਦੀ ਸੂਝ ਪੈਣ ਲੱਗ ਪਈ।

੮. ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਸੁਖੀ ਹਨ।

੯. ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਹੈ, ਪਰ ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਪੀਂਦਾ ਹੈ।

੧੦. ਸਭਨਾਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈ। 'ਕੂੜ' ਵਿਚ ਲਾਣ ਵਾਲਾ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ, ਤੇ ਸਿਫਤਿ-ਸਲਾਹ ਵਿਚ ਜੋੜਨ ਵਾਲਾ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ।

੧੧. ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸਮਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਇਸ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਸਰੀਰ ਉਸ ਦਾ 'ਮੰਦਰ' ਹੈ।

੧੨. ਸੋ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਇਸ 'ਘਰ' ਵਿਚ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਲੱਭਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

੧੩. ਉਥੇ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਹੈ, ਪਰ ਲੱਭਦਾ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਵਿਚ ਆਇਆ, ਉਸ ਦਾ ਅਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ, ਉਸ ਦਾ ਹਿਰਦਾ ਖਿੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

੧੪. ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੈ ਪਰ ਗੁਪਤ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਗੁਣ ਗਾਵਿਆਂ ਪਰਗਟਦਾ ਹੈ।

੧੫. ਪ੍ਰਭੂ ਇਸ ਸਰੀਰ-ਕਿਲ੍ਹੇ ਵਿਚ ਬੈਠਾ ਹੈ। ਪਰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਕਰੜੇ ਕਿਵਾੜ ਲੱਗੇ ਪਏ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਖੁਲ੍ਹਦੇ ਹਨ।

੧੬. ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ ਸਭ ਥਾਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਿਆਂ ਇਹ ਸਮਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

੧੭. ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਹਨੇਰੇ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਉੱਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਚਾਨਣ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

੧੮. ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ 'ਨਾਮ' ਦਾ ਵਪਾਰ ਕੀਤਾ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮੁੱਕ ਗਈ।

੧੯. ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

੨੦. ਹਰਿ-ਨਾਮ ਹੀ ਸਦਾ ਨਾਲ ਨਿਭਣ ਵਾਲਾ ਧਨ ਹੈ, ਇਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜੀਵਨ ਵਿਅਰਥ ਹੈ।

੨੧. ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੂੰ ਆਖੀਏ? ਹਰੇਕ ਵਿਚ ਆਪ ਹੀ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਆਪ ਹੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਜੋੜਦਾ ਹੈ।

ਲੜੀ-ਵਾਰ ਭਾਵ—

(੧ ਤੋਂ ੭) ਇਹ ਰੰਗ-ਰੰਗ ਦੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪ ਬਣਾਈ ਹੈ, ਇਸ ਵਿਚ ਹਰ ਥਾਂ ਆਪ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਮਾਇਆ ਰਚਣ ਵਾਲਾ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਕਈ ਜੀਵ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਕਈ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਕੋਈ ਜੀਵ ਨਹੀਂ ਦੱਸ ਸਕਦਾ ਕਿ ਇਸ ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੀ ਹੋ ਸੀ।

(੮ ਤੋਂ ੧੪) ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਰੇਕ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਉੱਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਸਦਾ ਖਿੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

(੧੫ ਤੋਂ ੨੧) ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਹੀ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ। ਭਾਵੇਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਰੇਕ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਸਰੀਰ-ਕਿਲ੍ਹੇ ਵਿਚ

ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਪਰ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲੋਂ ਵਿੱਥ ਬਣੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਇਹ ਸਮਝ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਦਾ ਨਾਲ ਨਿੱਭਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਹੈ। ਪਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਮੰਦਾ ਨਹੀਂ ਆਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਾ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਜੋੜਦਾ ਹੈ।

ਮੁੱਖ ਭਾਵ—

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਾ ਕੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪਣੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਜੋੜਦਾ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਰਚੀ ਮਾਇਆ ਵਿਚ ਭੀ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਫਸਾਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਆਪਣੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਜੋੜਦਾ ਹੈ।

‘ਵਾਰ’ ਦੀ ਬਣਤਰ

ਇਸ ‘ਵਾਰ’ ਦੀਆਂ ੨੧ ਪਉੜੀਆਂ ਹਨ। ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਵਿਚ ਪੰਜ ਪੰਜ ਤੁਕਾਂ ਹਨ। ਪਰ ਇਸ ‘ਵਾਰ’ ਵਿਚ ਅਨੋਖੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲੀ ਪਉੜੀ ਦੇ ਨਾਲ ‘ਰਹਾਉ’ ਦੀ ਭੀ ਇਕ ਤੁਕ ਹੈ—‘ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਤੂ, ਸਚੀ ਨਾਈ’। ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੀ ਅਖੀਰਲੀ ਤੁਕ ਦਾ ਅਖੀਰਲਾ ਲਫਜ਼, ਉਚਾਰਨ ਵਿਚ ਇਸ ‘ਰਹਾਉ’ ਦੀ ਤੁਕ ਦੇ ਅਖੀਰਲੇ ਲਫਜ਼ ‘ਨਾਈ’ ਵਰਗਾ ਹੀ ਹੈ—ਧਿਆਈ, ਸੁਣਾਈ, ਪਾਈ, ਸਮਾਈ, ਬੁਝਾਈ, ਲਖਾਈ, ਮਿਲਾਈ, ਬੁਝਾਈ, ਪਿਆਈ, ਸਨਾਈ, ਜਾਈ, ਜਾਈ, ਬੁਝਾਈ, ਵਡਿਆਈ, ਰਚਾਈ, ਪਾਈ, ਜਾਈ, ਬੁਝਾਈ, ਵਡਿਆਈ, ਜਾਈ, ਵਡਿਆਈ।

ਲਫਜ਼ ‘ਨਾਨਕ’ ਸਿਰਫ ਅਖੀਰਲੀ ਪਉੜੀ ਵਿਚ ਹੈ। ਸਾਰੀਆਂ ਪਉੜੀਆਂ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਤੁਕਾਂ ਤਕਰੀਬਨ ਇਕੋ ਆਕਾਰ ਦੀਆਂ ਹਨ। ਕਾਵਿ-ਰਚਨਾ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ-ਕੋਣ ਤੋਂ ਸਾਰੀ ਹੀ ‘ਵਾਰ’ ਇੱਕ-ਸਮਾਨ ਹੈ।

ਸਲੋਕਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ :—

ਸਾਰੇ ਸਲੋਕ ਪੜ ਹਨ। ਪਉੜੀਆਂ ਦੀ ਕਾਵਿ-ਬਣਤਰ ਤਾਂ ਬੱਝਵੀਂ ਇੱਕ-ਸਮਾਨ ਹੈ, ਪਰ ਸਲੋਕਾਂ ਦੇ ਦਰਜ ਕਰਨ ਵਿਚ ਕੋਈ ਬੱਝਵਾਂ ਨਿਯਮ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੧, ੪, ੮, ੧੬ ਅਤੇ ੧੯ ਦੇ ਨਾਲ ਤਿੰਨ ਤਿੰਨ ਸਲੋਕ ਹਨ। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੧੨ ਦੇ ਨਾਲ ੭ ਸਲੋਕ ਹਨ। ਬਾਕੀ ੧੫ ਪਉੜੀਆਂ ਨਾਲ ਦੋ ਦੋ ਸਲੋਕ ਹਨ।

ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ੨੪ ਸਲੋਕ ਹਨ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ੧੯

ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ੭

ਅਤੇ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ੨

ਜੋੜ ਪ੨

ਪਉੜੀ ਨੰ: ੮ ਦੇ ਨਾਲ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਪਹਿਲਾ ਸਲੋਕ ਸ਼ੇਖਰ ਫਰੀਦ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਭੀ ਹੈ ਨੰ: ੫੨ ਤੇ । ਉਥੇ ਇਹ ਸਲੋਕ ਫਰੀਦ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕ ਨੰ: ੫੧ ਦੇ ਪਰਥਾਇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ—

ਫਰੀਦਾ ਰਤੀ ਰਤੁ ਨ ਨਿਕਲੈ, ਜੇ ਤਨੁ ਚੀਰੈ ਕੋਇ ॥ ਜੋ ਤਨ ਰਤੇ ਰਬ ਸਿਉ, ਤਿਨ ਤਨਿ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ੫੧ ॥

ਮ: ੩ ॥ ਇਹੁ ਤਨੁ ਸਭੇ ਰਤੁ ਹੈ, ਰਤੁ ਬਿਨੁ ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਜੋ ਸਹ ਰਤੇ ਆਪਣੇ, ਤਿਤੁ ਤਨਿ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਨਾ ਹੋਇ ॥ ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ ਖੀਣੁ ਹੋਇ, ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ, ਤਿਉ ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ, ਜਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ ੫੨ ॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕ—

ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨ ਦੇ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾ ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਨੰ: ੬੫ ਤੇ ਇਉਂ ਹੈ :—

ਕਬੀਰ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਘਾਲਿਆ, ਆਪੁ ਪੀਸਾਇ ਪੀਸਾਇ ॥

ਤੈ ਸਹ ਬਾਤ ਨ ਪੂਛੀਐ, ਕਬਹੂ ਨਾ ਲਾਈ ਪਾਇ ॥ ੬੫ ॥

ਪਰ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨ ਦੇ ਨਾਲ ਰਤਾ ਕੁ ਫਰਕ ਨਾਲ ਇਉਂ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ :—

ਕਬੀਰ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਕੈ ਘਾਲਿਆ, ਆਪੁ ਪੀਸਾਇ ਪੀਸਾਇ ॥

ਤੈ ਸਹ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਆ, ਕਬਹੂ ਨ ਲਾਈ ਪਾਇ ॥ ੧ ॥

ਫਰਕ—ਨੰ: ੬੫ ਵਿਚ—ਕਰਿ

‘ਵਾਰ’ ਵਿਚ —ਕਰਿ ਕੈ

ਨੰ: ੬੫ ਵਿਚ—ਪੂਛੀਐ

‘ਵਾਰ’ ਵਿਚ —ਪੁਛੀਆ

ਨੰ: ੬੫ ਵਿਚ—ਕਬਹੂ

‘ਵਾਰ’ ਵਿਚ —ਕਬਹੂ

ਨੋਟ—ਇਸ ਸਲੋਕ ਦੇ ਪਛਾਇ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨ ਦੇ ਨਾਲ ਦੂਜਾ ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ਦਾ ਹੈ :-

ਨਾਨਕ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਕੈ ਰਖਿਆ, ਸੋ ਸਹੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ ਆਪੇ ਪੀਸੈ ਆਪੇ ਘਸੈ, ਆਪੇ ਹੀ ਲਾਇ ਲਏਇ ॥ ਇਹੁ ਪਿਰਮ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ; ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥ ੨ ॥

ਸਰਸਰੀ ਨਜ਼ਰੇ ਪੜ੍ਹਿਆਂ ਭੀ ਪਿਆ ਸਾਫ਼ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮ: ੩ ਦਾ ਇਹ ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਸਲੋਕ ਨੰ: ੬੫ ਦੇ ਨਾਲ ਦਰਜ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸਾਰੇ ਹੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਭੀ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਇਹ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕਾਂ ਦੇ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਸੀ, ਉਥੋਂ ਕੱਢ ਕੇ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕ ਨੰ: ੬੫ ਸਮੇਤ ਇਸ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨ ਦੇ ਨਾਲ ਦਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਪਉੜੀ ਨੰ: ੪ ਦੇ ਨਾਲ ਦਰਜ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦਾ ਸਲੋਕ ਸਲੋਕਾਂ ਦੇ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਨੰ: ੩੩ ਤੇ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਚਤਾ ਕੁ ਫਰਕ ਹੈ—

ਜੋ ਮਰ ਜੀਵਾ ਹੋਇ ॥ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੪ ਦੇ ਨਾਲ

ਜੋ ਮਰਿ ਜੀਵਾ ਹੋਇ ॥ ਸਲੋਕ ਨੰ: ੩੩

ਸਾਰੇ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਦਰਜ ਕੀਤੇ—

ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀਆਂ ੪ ਵਾਰਾਂ ਹੇਠ-ਲਿਖੇ ਚਾਰਾਂ ਵਿਚ ਹਨ :-

੧. ਗੁਜਰੀ, ੨. ਸੂਹੀ, ੩. ਰਾਮਕਲੀ, ਅਤੇ ੪. ਮਾਰੂ

ਗੁਜਰੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੩ ਵਿਚ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੪ ਦੇ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾ ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦਾ ਹੈ, ਬਾਕੀ ਸਾਰੇ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਹਨ। ਕੁੱਲ ਪਉੜੀਆਂ ੨੨ ਹਨ।

ਸੂਹੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੩ ਦੀਆਂ ੨੦ ਪਉੜੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਵਿਚ ੪੬ ਸਲੋਕ ਹਨ—ਸਲੋਕ ਮ: ੩=੧੪; ਸਲੋਕ ਮ: ੨=੧੧; ਸਲੋਕ ਮ: ੧=੨੧।

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੩ ਦੀਆਂ ੨੧ ਪਉੜੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਭੀ ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਮ: ੨, ਅਤੇ ਮ: ੧ ਦੇ ਹਨ। ਦੋ ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਠੀਕ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਕੋਲ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਸਾਰੀ ਬਾਣੀ ਮੌਜੂਦ ਸੀ, ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਭੀ ਸਾਰੀ ਬਾਣੀ ਮੌਜੂਦ ਸੀ। ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪਹਿਲੀ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਸਮੇਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਲਿਆਏ ਸਨ; ਇਹ ਭੀ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਕੋਲ ਮੌਜੂਦ ਸੀ।

ਪਰ ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਿ ਰਾਗ ਗੂਜਰੀ, ਸੂਹੀ ਅਤੇ ਰਾਮਕਲੀ ਦੀਆਂ 'ਵਾਰਾਂ' ਦੀਆਂ 'ਪਉੜੀਆਂ' ਦੇ ਨਾਲ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਸਨ।

ਇਹ ਘੁੰਡੀ ਖੁਲ੍ਹਦੀ ਹੈ ਮਾਰੂ ਰਾਗ ਦੀ ਵਾਰ ਮ: ੩ ਵਿਚੋਂ। ਇਸ 'ਵਾਰ' ਦੀਆਂ ੨੨ ਪਉੜੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ੪੭ ਸਲੋਕ ਹਨ। ਸਲੋਕਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ—ਮ: ੧ = ੧੮; ਮ: ੨ = ੧; ਮ: ੩ = ੨੨; ਮ: ੪ = ੩; ਮ: ੫ = ੨। ਜੋੜ = ੪੭। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੧ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ਦਾ। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨ ਦੇ ਨਾਲ ੨ ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇੱਕ ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ਦਾ। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੦ ਦੇ ਨਾਲ ਦੋਵੇਂ ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ਦੇ ਹਨ; ਮ: ੩ ਦਾ ਇੱਕ ਭੀ ਨਹੀਂ।

ਜੇ ਇਹ ਸਾਰੇ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਹੁੰਦੇ, ਤਾਂ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੦ ਖ਼ਾਲੀ ਨਾਹ ਰਹਿਣ ਦੇਂਦੇ, ਅਤੇ ਪਉੜੀ ਨੰ: ੧ ਅਤੇ ੨ ਦੇ ਨਾਲ ਸਿਰਫ਼ ਇਕ ਇਕ ਹੀ ਆਪਣਾ ਸਲੋਕ ਦਰਜ ਕਰ ਕੇ ਬੱਸ ਨਾਹ ਕਰ ਦੇਂਦੇ। ਮ: ੪ ਅਤੇ ਮ: ੫ ਦੇ ਸਲੋਕ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਪਾਸ ਹੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਜੋ, ਇਸ 'ਵਾਰ' ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਦਰਜ ਕੀਤੇ।

ਇਹ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਕਿ ੪ 'ਵਾਰ' ਵਿਚੋਂ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਇੱਕ 'ਵਾਰ' ਦੀਆਂ ਪਉੜੀਆਂ ਬਿਲਕੁਲ ਖ਼ਾਲੀ ਰਹਿਣ ਦੇਂਦੇ, ਤੇ, ਬਾਕੀ ਦੀਆਂ ੩ 'ਵਾਰਾਂ' ਦੀਆਂ ਪਉੜੀਆਂ ਨਾਲ ਸਲੋਕ ਦਰਜ ਕਰ ਦੇਂਦੇ। ਸਾਰਾ ਹੀ ਉੱਦਮ ਕਾਵਿ-ਨਿਯਮਾਂ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ-ਕੋਣ ਤੋਂ ਇੱਕ-ਸਮਾਨ ਸੀ।

ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ 'ਵਾਰਾਂ' ਦੀਆਂ ਪਉੜੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਹੀ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਸਨ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੭]

ਜੇਧੈ ਵੀਰੈ ਪੂਰਬਾਣੀ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥

ਇਸ ਵਾਰ ਦੀਆਂ ਪਉੜੀਆਂ ਉਸੇ ਸੂਰ (ਧੁਨਿ) ਤੇ ਗਾਣੀਆਂ ਹਨ ਜਿਸ ਸੂਰ ਤੇ ਜੇਧੈ ਤੇ ਵੀਰੇ ਦੀ ਵਾਰ ਦੀਆਂ ਪਉੜੀਆਂ ਗਾਵੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ।

ਜੇਧਾ ਤੇ ਵੀਰਾ ਦੋ ਭਰਾ ਸਨ, ਇਕ ਰਾਜਪੂਤ ਪੂਰਬਾਣ ਦੇ ਪੁਤ੍ਰ ਸਨ। ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਅਕਬਰ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਤੋਂ ਆਕੀ ਹੋਏ ਹੋਏ ਸਨ। ਅਕਬਰ ਨੇ ਇਹਨਾਂ

ਤੇ ਚੜ੍ਹਾਈ ਕੀਤੀ, ਇਹ ਬੜੀ ਬੀਰਤਾ ਨਾਲ ਹੋਵੇ। ਵਿਚਲੜ ਕੇ ਮਰੇ। ਢਾਵੀਆਂ ਨੇ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਸੂਰਮਤਾ ਦੀ ਵਾਰ ਬਣਾਈ; ਇਸ ਵਾਰ ਵਿਚੋਂ ਨਮੂਨੇ ਦੇ ਤੌਰ ਹੇਠ-ਲਿਖੀ ਪਉੜੀ ਹੈ :

ਜੇਧੇ ਵੀਰ ਪੂਰਬਾਣੀਏਂ ਦੇ ਗੱਲਾਂ ਕਰੀਨ ਕਰਾਰੀਆਂ ॥ ਫੌਜਾਂ ਚਾੜ੍ਹੀਆਂ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਅਕਬਰ ਨੇ ਭਾਰੀਆਂ ॥ ਸਨਮੁਖ ਹੋਏ ਰਾਜਪੂਤ ਸ਼ੁਤਰੀ ਰਣ ਕਾਰੀਆਂ ॥ ਇੰਦਰ ਸਣੇ ਅਪੱਛਰਾਂ ਮਿਲਿ ਕਰਨਿ ਜੁਹਾਰੀਆਂ ॥ ਏਹੀ ਕੀਤੀ ਜੇਧ ਵੀਰ ਪਤਸ਼ਾਹੀ ਗੱਲਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜੈ ਦਾ ਖੇਤੁ ਹੈ ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਏ ਭਾਉ ॥ ਨਾਉ ਬੀਜੈ ਨਾਉ ਉਗਵੈ ਨਾਮੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ ਹਉਮੈ ਏਹੋ ਬੀਜੁ ਹੈ ਸਹਸਾ ਗਇਆ ਵਿਲਾਇ ॥ ਨਾ ਕਿਛੁ ਬੀਜੇ ਨ ਉਗਵੈ ਜੇ ਬਖਸੇ ਸੋ ਖਾਇ ॥ ਅੰਭੈ ਸੇਤੀ ਅੰਭੁ ਰਲਿਆ ਬਹੁੜਿ ਨ ਨਿਕਸਿਆ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲਤੁ ਹੈ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਆਇ ॥ ਲੋਕੁ ਕਿ ਵੇਖੈ ਬਪੁੜਾ ਜਿਸ ਨੋ ਸੋਝੀ ਨਾਹਿ ॥ ਜਿਸੁ ਵੇਖਾਲੇ ਸੋ ਵੇਖੈ ਜਿਸੁ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਹਜ—ਅਭੋਲਤਾ । ਭਾਉ—ਪਿਆਰ । ਨਾਮੇ—ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ । ਬੀਜ—ਮੂਲ, ਮੁੱਢ । ਗਇਆ ਵਿਲਾਇ—ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਅੰਭੁ—ਪਾਣੀ (ਸੰ: ਅਖਸੁ) । ਬਹੁੜਿ—ਮੁੜ ਕੇ । ਨਿਕਸਿਆ ਨ ਜਾਇ—ਕੱਢਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਵੱਖ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ । ਚਲਤੁ—ਖੇਡ । ਬਪੁੜਾ—ਵਿਚਾਰਾ ।

ਅਰਥ :—ਸਤਿਗੁਰੂ ਅਭੋਲਤਾ ਤੇ ਸਾਂਤੀ ਦਾ ਖੇਤ ਹੈ, (ਪ੍ਰਭੂ) ਜਿਸ ਨੂੰ (ਇਸ ਅਭੋਲਤਾ ਦੇ ਖੇਤ ਗੁਰੂ ਨਾਲ) ਪਿਆਰ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ (ਉਹ ਭੀ “ਸਹਜੈ ਦਾ ਖੇਤੁ” ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਉਹ ਉਸ ਖੇਤ ਵਿਚ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਬੀਜਦਾ ਹੈ (ਓਥੇ) ਨਾਮ ਉੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਇਹ ਜੋ (ਸਹਜਿਆਂ ਦਾ) ਮੂਲ ਹਉਮੈ ਹੈ (ਇਹ ਹਉਮੈ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਜੋ ਇਸ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲਾ) “ਸਹਸਾ” (ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ) ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਨਾਹ ਉਹ ਕੋਈ ਐਸਾ ਬੀਜ ਬੀਜਦਾ ਹੈ ਨਾਹ (ਓਥੇ ‘ਸਹਸਾ’) ਉੱਗਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਦਾ ਫਲ ਖਾਂਦਾ ਹੈ । (ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ, ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ।

ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਪਾਣੀ ਰਲ ਜਾਏ ਤਾਂ ਮੁੜ (ਉਹ ਪਾਣੀ) ਵੱਖ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਹਾਲਤ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ

ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਲੋਕੋ ! (ਬੇਸੱਕ) ਆ ਕੇ ਵੇਖ ਲਵੋ (ਪਰਖ ਲਵੋ)।

ਪਰ ਵਿਚਾਰਾ ਜਗਤ ਕੀਹ ਵੇਖੇ ? ਇਸ ਨੂੰ ਤਾਂ (ਇਹ ਪਰਖਣ ਦੀ) ਸਮਝ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ; (ਇਹ ਗੱਲ) ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਵੇਖਣ ਦੀ ਜਾਚ ਸਿਖਾਏ, ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਆ ਵੱਸੇ। ੧।

ਮ: ੩ ॥ ਮਨਮੁਖ ਦੁਖ ਕਾ ਖੇਤੁ ਹੈ ਦੁਖੁ ਬੀਜੇ ਦੁਖੁ ਖਾਇ ॥ ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੰਮੈ ਦੁਖਿ ਮਰੈ ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ ॥ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਨ ਸੁਝਈ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥ ਜੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸੈ ਨਾ ਜਾਣਈ ਦਿਤੇ ਕਉ ਲਪਟਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਦੁਖ—ਦੁੱਖ ਵਿਚ। ਵਿਹਾਇ—ਬੀਤਦੀ ਹੈ (ਉਮਰ)। ਅੰਧੁ—ਅੰਨ੍ਹਿਆਂ ਵਾਲਾ ਕੰਮ। ਦਿਤੇ ਕਉ—(ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ। ਲਪਟਾਇ—ਜੱਫਾ ਮਾਰਦਾ ਹੈ। ਪੂਰਬਿ—ਪਹਿਲੇ ਕੀਤੇ ਅਨੁਸਾਰ। ਲਿਖਿਆ—ਉੱਕਰਿਆ।

ਅਰਥ :—ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਸਮਝੋ) ਦੁੱਖਾਂ ਦੀ ਪੈਲੀ ਹੈ (ਜਿਸ ਵਿਚ) ਉਹ ਦੁੱਖ ਬੀਜਦਾ ਹੈ ਤੇ ਦੁੱਖ (ਹੀ ਫਲ ਵੱਢ ਕੇ) ਖਾਂਦਾ ਹੈ। ਮਨਮੁਖ ਦੁੱਖ ਵਿਚ ਜੰਮਦਾ ਹੈ, ਦੁੱਖ ਵਿਚ ਮਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ‘ਮੈਂ; ਮੈਂ’ ਕਰਦਿਆਂ ਗੁਜਰਦੀ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਹੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ ਕਿ ਮੈਂ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਹਾਂ, ਉਹ ਅੰਨ੍ਹਾ ਜਹਾਲਤ ਦਾ ਹੀ ਕੰਮ ਕਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮਨਮੁਖ ਉਸ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਦਾ ਜੋ (ਦਾਤਾ) ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਜੱਫਾ ਮਾਰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਮਨਮੁਖ ਕਰੇ ਭੀ ਕੀਹ ?) ਪਿਛਲੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਜੋ (ਸੰਸਕਾਰ ਮਨ ਉੱਤੇ) ਉੱਕਰਿਆ ਪਿਆ ਹੈ (ਉਸ ਦੇ ਅਸਰ ਹੇਠ ਮਨੁੱਖ) ਕਰਮ ਕਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਉਹਨਾਂ ਸੰਸਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਲਾਂਭੇ) ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ੨।

ਮ: ੩ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਸੋਇ ॥ ਸੁਖੈ ਏਹੁ ਬਿਬੇਕੁ ਹੈ ਅੰਤਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ ਅਗਿਆਨੁ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਗਿਆਨੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਸੋਇ ॥ ੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸੋਇ—ਉਹ (ਪ੍ਰਭੂ)। ਸੁਖੈ—ਸੁਖ ਦਾ। ਬਿਬੇਕੁ—ਪੜਖ, ਪਛਾਣ। ਅੰਤਰੁ—ਅੰਦਰਲਾ (ਭਾਵ, ਆਤਮਾ)। ਭ੍ਰਮੁ—ਵਹਮ, ਭੁਲੇਖਾ। ਏਕੋ—ਇੱਕ (ਪ੍ਰਭੂ) ਹੀ।

ਗਿਆਨੁ—ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ।

ਅਰਥ :-ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਏ ਤਾਂ ਸਦਾ ਲਈ ਸੁਖ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਪਰ ਗੁਰੂ ਮਿਲਦਾ ਉਸ ਨੂੰ ਹੈ) ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਮਿਲਾਏ । (ਫਿਰ) ਉਸ ਸੁਖ ਦੀ ਪਛਾਣ ਇਹ ਹੈ ਕਿ (ਮਨੁੱਖ ਦਾ) ਅੰਦਰਲਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਲੋਂ ਬੇ-ਸਮਝੀ ਦੀ ਭੁੱਲ ਝੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਹਾਸਲ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਹਰ ਥਾਂ) ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ, ਜਿੱਥਰ ਵੇਖੀਏ ਓਧਰ ਉਹੀ ਪ੍ਰਭੂ (ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ) । ੩ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਸਚੈ ਤਖਤੁ ਰਚਾਇਆ ਬੈਸਣ ਕਉ ਜਾਂਈ ॥ ਸਭ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਈ ॥ ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਅਨੁ ਕਰਿ ਮਹਲ ਸਰਾਈ । ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਚਾਨਣੇ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਸੁਣੈ ਆਪਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਧਿਆਈ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ:-ਸਚੈ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਜਾਂਈ-ਥਾਂ । ਸਬਦਿ-ਸਬਦ ਨੇ । ਸੁਣਾਈ-ਦੱਸੀ ਹੈ । ਸਾਜੀਅਨੁ-ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਸ ਨੇ [ਵੇਖੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”] । ਪੂਰੀ-ਮੁਕੰਮਲ, ਜੋ ਅਧੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।

ਅਰਥ :-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਇਹ (ਜਗਤ-ਰੂਪ) ਤਖਤ ਆਪਣੇ ਬੈਠਣ ਲਈ ਥਾਂ ਬਣਾਇਆ ਹੈ । (ਇਸ ਜਗਤ ਵਿਚ) ਹਰੇਕ ਚੀਜ਼ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਹੀ ਸਰੂਪ ਹੈ—ਇਹ ਗੱਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੇ ਦੱਸੀ ਹੈ । ਇਹ ਸਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, (ਕੁਦਰਤਿ ਦੇ ਸਾਰੇ ਰੁੱਖ ਬਿਰਖ ਆਦਿਕ, ਮਾਨੋਂ, ਰਹਣ ਲਈ ਉਸ ਨੇ) ਮਹਲ ਮਾੜੀਆਂ ਬਣਾਏ ਹਨ; ਇਹਨਾਂ ਮਹਲ ਮਾੜੀਆਂ (ਵਿਚ) ਚੰਦ ਤੇ ਸੂਰਜ ਦੋਵੇਂ (ਮਾਨੋਂ ਉਸ ਦੇ ਜਗਾਏ ਹੋਏ) ਦੀਵੇ ਹਨ । (ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਕੁਦਰਤਿ ਦੀ ਸਾਰੀ) ਬਣਤਰ ਮੁਕੰਮਲ ਬਣਾਈ ਹੋਈ ਹੈ । (ਇਸ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ) ਆਪ ਹੀ ਵੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਸੁਣ ਰਿਹਾ ਹੈ; ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਧਿਆਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਤੂ, ਸਚੀ ਨਾਈ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥ [੯੪੭]

ਨੋਟ ! ਲਫਜ਼ “ਰਹਾਉ” ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ “ਠਹਰ ਜਾਓ”; ਭਾਵ, ਇਸ ਸਾਰੀ ਲੰਮੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਮੁੱਖ-ਭਾਵ ਇਸ ਤੁਕ ਵਿਚ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿਚ ਲਫਜ਼ “ਰਹਾਉ” ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਪਦ ਅਰਥ :—ਵਾਹੁ—ਅਸਚਰਜ । ਪਾਤਿਸਾਹ—ਹੋ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ! ਨਾਈ—
ਵਡਿਆਈ ।

ਅਰਥ :—ਹੋ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ! ਤੂੰ ਅਸਚਰਜ ਹੈਂ, ਤੂੰ
ਅਸਚਰਜ ਹੈਂ । ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੀ ਹੈ । ੧ । ਰਹਾਉ ।

ਸਲੋਕ ॥ ਕਬੀਰ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਕੈ ਘਾਲਿਆ ਆਪੁ ਪੀਸਾਇ
ਪੀਸਾਇ॥ ਤੈ ਸਹ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਆ ਕਬਹੂ ਨਾ ਲਾਈ ਪਾਇ॥੧॥[੯੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਆਪੁ—ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ । ਸਹ—ਹੋ ਖਸਮ ! ਪਾਇ—ਪੈਰ ਵਿਚ ।
ਤੈ—ਤੂੰ ।

ਅਰਥ :—ਹੋ ਕਬੀਰ ! (ਆਖ—) ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਮਹਿਦੀ ਬਣਾ ਕੇ (ਭਾਵ,
ਮਹਿਦੀ ਵਾਂਗ) ਪੀਹ ਪੀਹ ਕੇ ਘਾਲ ਕਮਾਈ, (ਪਰ) ਹੋ ਪਤੀ (ਪ੍ਰਭੂ !) ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਵਾਤ
ਹੀ ਨਾਹ ਪੁੱਛੀ (ਭਾਵ, ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਸਾਰ ਹੀ ਨਾ ਲਈ) ਤੇ ਤੂੰ ਕਦੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪੈਰੀਂ
ਨਾਹ ਲਾਇਆ । ੧ ।

ਮ: ੩ ॥ ਨਾਨਕ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਕੈ ਰਖਿਆ ਸੋ ਸਹੁ ਨਦਰਿ
ਕਰੇਇ ॥ ਆਪੇ ਪੀਸੈ ਆਪੇ ਘਸੈ ਆਪੇ ਹੀ ਲਾਇ ਲਏਇ॥ ਇਹੁ ਪਿਰਮ
ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਪਿਰਮ ਪਿਆਲਾ—ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਪਿਆਲਾ । ਜੈ ਭਾਵੈ—ਜੋ ਉਸ ਨੂੰ
ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਰਥ :—ਹੋ ਨਾਨਕ ! (ਅਸਾਨੂੰ) ਮਹਿਦੀ ਬਣਾਇਆ ਭੀ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਹੈ,
ਜਦੋਂ ਉਹ ਖਸਮ (ਪ੍ਰਭੂ) ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਹੀ (ਮਹਿਦੀ ਨੂੰ)
ਪੀਹਦਾ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ (ਮਹਿਦੀ ਨੂੰ) ਰਗੜਦਾ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੀ ਪੈਰੀਂ) ਲਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਬੰਦਗੀ ਦੀ ਘਾਲ-ਕਮਾਈ ਵਿਚ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਲਾਂਦਾ ਹੈ) । ਇਹ
ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਪਣੀ (ਵਸਤੁ) ਹੈ, ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਜੋ
ਉਸ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਵੇਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈਅਨੁ ਸਭ ਹੁਕਮਿ ਆਵੈ ਜਾਇ
ਸਮਾਹੀ ॥ ਆਪੇ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸਦਾ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ॥ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖੁ
ਤੂ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਹੀ॥ ਸਭਨਾ ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ਹੈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਹੀ॥
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋ ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈ ॥੨॥[ਪੰਨਾ ੯੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਵੇਕੀ—ਵੱਖੋ ਵੱਖ ਕਿਸਮ ਦੀ । ਉਪਾਈਅਨੁ—ਉਸ ਨੇ ਉਪਾਈ
ਹੈ । ਹੁਕਮਿ—ਹੁਕਮ ਵਿਚ, ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ । ਸਮਾਹੀ—ਸਮਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਵਿਗਸਦਾ—

ਮੁਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਬੁਝਾਹੀ—(ਤੂੰ) ਸਮਝ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਚਲਾਹੀ—ਤੂੰ ਚਲਾਂਦਾ ਹੈਂ। ਕਿਸ—ਕਿਸ ਦੀ ਬਾਬਤ? ਸੁਣਾਈ—ਮੈਂ ਸੁਣਾਵਾਂ।

ਅਰਥ :—ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਰੰਗਾ ਰੰਗ ਦੀ ਸ਼ਿਸਟੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਜੰਮਦੇ ਤੇ ਸਮਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ; ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ (ਆਪਣੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ) ਵੇਖ ਕੇ ਮੁਸ ਹੋ ਨਿਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਸਰੀਕ ਨਹੀਂ।

(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਜਿਵੇਂ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ ਤਿਵੇਂ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਰੱਖ, ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਮੱਤ ਦੇਂਦਾ ਹੈਂ। ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਤੇਰਾ ਆਸਰਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਤੈਨੂੰ ਭਾਵੇਂ ਤਿਵੇਂ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਤੂੰ ਤੋਰਦਾ ਹੈਂ।

ਮੈਨੂੰ, (ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਤੇਰੇ ਜੋਡਾ ਕੋਈ ਦਿੱਸਦਾ ਨਹੀਂ; ਕਿਸ ਦੀ ਬਾਬਤ ਆਖ ਕੇ ਦੱਸਾਂ (ਕਿ ਉਹ ਤੇਰੇ ਜੋਡਾ ਹੈ)? ੨।

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਿਰੀ, ਫਾਵੀ ਹੋਈ ਭਾਲਿ ॥ ਸੋ ਸਹੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਦੇਵਈ ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ॥ ਗੁਰ ਪਰ-ਸਾਦੀ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਅੰਤਰਿ ਰਖੀਐ ਉਰਧਾਰਿ॥ ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਸਹੁ ਪਾਇਆ, ਜਾ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਕਰਤਾਰਿ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਭਰਮਿ—ਭਰਮ ਵਿਚ। ਭਾਲਿ—ਭਾਲ ਕੇ, ਢੂੰਢ ਕੇ। ਨ ਦੇਵਈ—ਨ ਦੇਵੇ, ਨਹੀਂ ਦੇਵੇ। ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ—ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ। ਅੰਤਰਿ—[ਨੋਟ—ਪਹਿਲੀ ਪਉੜੀ ਦੇ ਸਲੋਕ ਨੰ: ੩ ਵਿਚ ਦੇ ਲਫਜ਼ “ਅੰਤਰੁ” ਦਾ ਤੇ ਇਸ ਲਫਜ਼ ਦਾ ਫਰਕ ਰੋਤੇ ਰੱਖਣ-ਜੋਗ ਹੈ]। ਕਰਤਾਰਿ—ਕਰਤਾਰ ਨੇ।

ਅਰਥ :—ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਭੁੱਲੀ ਹੋਈ ਮੈਂ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਵਾਸਤੇ) ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਭਵੀਂ ਤੇ ਢੂੰਢ ਢੂੰਢ ਕੇ ਖਪ ਗਈ, (ਪਰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਉਹ ਖਸਮ (ਪ੍ਰਭੂ) (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਸ਼ਾਂਤੀ ਨਹੀਂ ਦੇਵੇ, ਉਸ ਨਾਲ ਕੋਈ ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਚੱਲ ਸਕਦਾ।

(ਪਰ, ਹਾਂ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹਿਰਦੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਗੁਰੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ) ਮੈਂ ਘਰ ਵਿਚ ਬੈਠਿਆਂ ਖਸਮ ਲੱਭ ਲਿਆ ਜਦੋਂ ਕਰਤਾਰ ਨੇ (ਮੇਰੇ ਉਤੇ) ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ (ਤੇ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ)। ੧।

ਮ: ੩ ॥ ਧੰਧਾ ਧਾਵਤ ਦਿਨੁ ਗਇਆ ਰੈਣਿ ਗਵਾਈ ਸੋਇ ॥ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇਆ ਮਨਮੁਖਿ ਚਲਿਆ ਰੋਇ ॥ ਸਿਰੈ ਉਪਰਿ ਜਮ ਭੰਡੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਤਿ ਧੋਇ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਨ ਚੇਤਿਓ ਫਿਰਿ ਆਵਣੁ

ਜਾਣਾ ਹੋਇ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥
ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਧਾਵਤ-ਦੌੜਦਿਆਂ, ਭਟਕਦਿਆਂ । ਰੈਣਿ-(ਸੰ: ਰਾਜਨੀ) ਰਾਤ ।
ਸੋਇ-ਸੌਂ ਕੇ । ਬਿਖੁ-ਵਿਹੁ । ਮਨਮੁਖਿ-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ।
ਡੰਡੁ-ਡੰਡ, ਡੰਡਾ । ਦੂਜੇ ਭਾਇ-(ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਹੋਰ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਦੇ ਕਾਰਣ ।
ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ । ਸਹਜੇ-ਸਹਜ ਵਿਚ, ਅਭੋਲ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ । ਕਰਮਿ-ਕਸਮਸ
ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।

ਅਰਥ :- ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ (ਸਾਰਾ) ਦਿਨ
(ਦੁਨੀਆ ਦੇ) ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦਿਆਂ ਬੀਤ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਰਾਤ ਨੂੰ ਉਹ ਸੌਂ ਕੇ ਗੰਢਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, (ਇਹਨਾਂ ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ ਪਿਆ ਹੋਇਆ) ਝੂਠ ਬੋਲ ਕੇ ਜਹਰ ਖਾਂਦਾ ਹੈ
(ਭਾਵ, ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਪਦਾਰਥ ਮਾਣਦਾ ਹੈ) ਤੇ (ਅੰਤ ਨੂੰ ਏਥੋਂ) ਰੋ ਕੇ ਤੁਰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ;
ਉਸ ਦੇ ਸਿਰ ਉਤੇ ਮੌਤ ਦਾ ਡੰਡਾ (ਤਿਆਰ ਰਹਿੰਦਾ) ਹੈ, (ਭਾਵ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਮੌਤ ਤੋਂ
ਭਰਦਾ ਹੈ), (ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ) ਹੋਰ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਦੇ ਕਾਰਣ (ਆਪਣੀ) ਬਿੰਨਤ
ਗੰਢਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ; ਉਸ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਤਾਂ ਕਦੇ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਹੁੰਦਾ
(ਇਸ ਲਈ) ਮੁੜ ਮੁੜ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੇੜ (ਉਸ ਨੂੰ ਨਸੀਬ) ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

(ਪਰ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਮਨ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵੱਸਦਾ
ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਮੌਤ ਦਾ ਡੰਡਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ (ਭਾਵ, ਉਸ ਨੂੰ ਮੌਤ ਭਰਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ)
ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਅਭੋਲ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਇਹ ਅਵਸਥਾ ਉਸ
ਨੂੰ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਇਕਿ ਆਪਣੀ ਸਿਫਤੀ ਲਾਇਅਨੁ ਦੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਤੀ ॥
ਇਕਨਾ ਨੋ ਨਾਉ ਬਖਸਿਓਨੁ ਅਸਥਿਰੁ ਹਰਿ ਸਤੀ ॥ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ
ਬੈਸੰਤਰੋ ਹੁਕਮਿ ਕਰਹਿ ਭਗਤੀ ॥ ਏਨਾ ਨੋ ਭਉ ਅਗਲਾ ਪੂਰੀ ਬਣਤ
ਬਣਤੀ ॥ ਸਭੁ ਇਕੋ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਦਾ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥ ੩ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਇਕਿ-ਕਈ ਜੀਵ (“ਇਕਿ” ਲਫਜ਼ “ਇਕ” ਤੋਂ ‘ਬਹੁ ਵਚਨ’
ਹੈ) । ਲਾਇਅਨੁ-ਲਾਏ ਹਨ ਉਸ ਨੇ (ਨੋਟ-ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨ ਵਿਚ ਲਫਜ਼ “ਉਪਾਈ-
ਅਨੁ” ਹੈ, ਦੋਹਾਂ ਦੀ ਬਨਾਵਟ ਵਿਚ ਵਿਆਕਰਣਕ ਭੇਦ ਸਮਝਣ ਲਈ ਵੇਖੋ “ਗੁਰ-
ਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”) । ਬਖਸਿਓਨੁ-ਬਖਸਿਆ ਉਸ ਨੇ । ਅਸਥਿਰੁ ਨਾਉ-ਸਦਾ ਰਹਣ
ਵਾਲਾ ਨਾਮ । ਸਤੀ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ । ਬੈਸੰਤਰੋ-ਔਂਗ । ਕਰਹਿ-ਕਰਦੇ

ਹਨ । ਅਗਲਾ—ਬਹੁਤਾ । ਮੰਨਿਆ—ਜੋ ਮੰਨ ਲਈਏ ।

ਅਰਥ :—(ਇਸ “ਵੇਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ” ਵਿਚ, ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ) ਕਈ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੱਤ ਦੇ ਕੇ ਆਪਣੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਵਿਚ ਲਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਕਈ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਹਰੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸਦਾ ਬਿਰ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ‘ਨਾਮ’ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਹਵਾ, ਪਾਣੀ, ਅੱਗ (ਆਦਿਕ ਤੱਤ ਭੀ) ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਇਹਨਾਂ (ਤੱਤਾਂ) ਨੂੰ ਉਸ ਮਾਲਕ ਦਾ ਬੜਾ ਭਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਸੋ, ਜਗਤ ਦੀ ਕਿਆ ਅਸਚਰਜ) ਮੁਕੰਮਲ ਬਣਤਰ ਬਣੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਹਰ ਥਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਹੁਕਮ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ । (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ) ਮੰਨਿਆਂ (ਭਾਵ, ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਿਆਂ ਹੀ) ਸੁਖ ਪਾਈਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਸਲੋਕੁ ॥ ਕਬੀਰ ਕਸਉਟੀ ਰਾਮ ਕੀ ਝੂਠਾ ਟਿਕੈ ਨ ਕੋਇ ॥ ਰਾਮ ਕਸਉਟੀ ਸੋ ਸਹੈ ਜੋ ਮਰਜੀਵਾ ਹੋਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਕਸਉਟੀ—ਕਸ-ਵੱਟੀ, ਉਹ ਨਿੱਕਾ ਜਿਹਾ ਵੱਟਾ ਜਿਸ ਉੱਤੇ ਸੋਨੇ ਨੂੰ ਕੱਸ ਲਾਈਦੀ ਹੈ, ਪਰਖ । ਮਰਜੀਵਾ—ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਚਸਕਿਆਂ ਵਲੋਂ ਮਰ ਕੇ ਰੱਬ ਵਾਲੇ ਪਾਸੇ ਜੀਉ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਕਬੀਰ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਕਸਵੱਟੀ (ਐਸਾ ਨਿਖੇੜਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ) ਉੱਤੇ ਝੂਠਾ ਮਨੁੱਖ ਪੂਰਾ ਨਹੀਂ ਉਤਰ ਸਕਦਾ; ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਪਰਖ ਵਿਚ ਉਹੀ ਪੂਰਾ ਉਤਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਦੁਨੀਆ ਵਲੋਂ ਮਰ ਕੇ ਰੱਬ ਵਲ ਜੀਉ ਪਿਆ ਹੈ । ੧ ।

ਮ: ੩॥ ਕਿਉਕਰਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਾਰੀਐ, ਕਿਉਕਰਿ ਮਿਰਤਕੁ ਹੋਇ॥ ਕਹਿਆ ਸਬਦੁ ਨ ਮਾਨਈ ਹਉਮੈ ਛਡੈ ਨ ਕੋਇ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਉਮੈ ਛੁਟੈ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਮਿਰਤਕੁ—ਮੁਰਦਾ, ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਚਸਕਿਆਂ ਵਲੋਂ ਹਟਿਆ ਹੋਇਆ । ਨ ਮਾਨਈ—ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ । ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ—ਜਗਤ ਵਿਚ ਜੀਉਂਦਾ ਹੋਇਆ ਮਾਇਆ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ ਆਜਾਦ । ਬਿਘਨੁ—ਰੁਕਾਵਟ ।

ਅਰਥ :—ਕਿਵੇਂ ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ ਮਾਰੀਏ ? ਕਿਵੇਂ ਇਹ ਮਨ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਚਸਕਿਆਂ ਵਲੋਂ ਹਟੇ ? ਕੋਈ ਭੀ ਮਨੁੱਖ ਆਖਿਆਂ (ਭਾਵ, ਸਮਝਾਇਆਂ) ਨਾਹ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਮੰਨਦਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾਹ ਹਉਮੈ ਛੱਡਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ ਹਉਮੈ ਦੂਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । (ਜਿਸ ਦੀ ਹਉਮੈ ਨਾਸ ਹੁੰਦੀ ਹੈ) ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਜਗਤ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਜਗਤ ਦੇ ਚਸਕਿਆਂ ਵਲੋਂ ਹਟਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ (ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਦਾ ਦਰਜਾ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ (ਉਸ ਦੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਸਫਰ ਵਿਚ ਮਾਇਕ ਰਸਾਂ ਦੀ) ਕੋਈ ਰੁਕਾਵਟ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ । ੨ ।

ਮ: ੩॥ ਜੀਵਤ ਮਰਣਾ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ, ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥
ਭੈ ਕਾ ਸੰਜਮੁ ਜੇ ਕਰੇ ਦਾਰੂ ਭਾਉ ਲਾਏਇ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੁਖ
ਸਹਜੇ, ਬਿਖੁ ਭਵਜਲੁ ਨਾਮਿ ਤਰੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਜਾ ਕਉ
ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ ੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਭੁ ਕੋ—ਹਰ ਕੋਈ, ਹਰੇਕ ਮਨੁੱਖ । ਸੰਜਮੁ—ਪਰਹੇਜ਼ । ਦਾਰੂ—ਦਵਾਈ । ਨਾਮਿ—ਨਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।

ਅਰਥ :—(ਜਗਤ ਵਿਚ) ਜੀਉਂਦਿਆਂ (ਜਗਤ ਵਲੋਂ) ਮਰਨ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਹਰ ਕੋਈ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ‘ਜੀਵਨ-ਮੁਕਤੀ’ (ਦੀ ਅਵਸਥਾ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਿਵੇਂ ਹੋਵੇ ?

ਜੇ ਮਨੁੱਖ (ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਚਸਕਿਆਂ ਦੀ ਵਿਹੁ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਪਿਆਰ (-ਰੂਪ) ਦਵਾਈ ਵਰਤੋ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭਰ ਦਾ ਪਰਹੇਜ਼ ਬਣਾਏ (ਭਾਵ, ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਮਨੁੱਖ ਇਹ ਭਰ ਦਿਲ ਵਿਚ ਰੱਖੇਗਾ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਤਾਂ ਹਰ ਵੇਲੇ ਅੰਗ-ਸੰਗ ਹੈ ਉਸ ਤੋਂ ਕੋਈ ਲੁਕਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ) ਤੇ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਨਿੱਤ ਆਨੰਦ ਨਾਲ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਇਸ ਵਿਹੁ-ਰੂਪ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਨੂੰ ਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਉਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ (ਜੀਵਨ-ਮੁਕਤੀ ਦੀ ਅਵਸਥਾ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ । ੩ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਰਚਾਇਓਨੁ ਤ੍ਰੈਗੁਣ ਵਰਤਾਰਾ ॥ ਬ੍ਰਹਮਾ
ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਉਪਾਇਅਨੁ, ਹੁਕਮਿ ਕਮਾਵਨਿ ਕਾਰਾ ॥ ਪੰਡਿਤ ਪੜਦੇ
ਜੋਤਕੀ ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਹੈ ਸਚੁ ਸਿਰਜਣੁ-
ਹਾਰਾ ॥ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਸਮਾਈ ॥ ੪ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਦੂਜਾ ਭਾਉ—(ਪਰਮਾਤਮਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਹੋਰ ਪਿਆਰ । ਰਚਾਇਓਨੁ—ਰਚਾਇਆ ਉਸ ਨੇ । ਉਪਾਇਅਨੁ—ਉਪਾਏ ਉਸ ਨੇ (ਦੂਜੀ ਪਉੜੀ ਵਿਚ ਵੇਖੋ ਲਵਣ “ਉਪਾਈਅਨੁ,” ਇਹ ਫਰਕ ਸਮਝਣ ਲਈ ਪੜ੍ਹੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”)

ਜੋਤਕੀ-ਜੋਤਸੀ । ਬਖਸਿ ਲਿਹਿ-ਤੂੰ ਬਖਸ਼ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਸਚਿ-ਸੱਚ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :- (ਜੀਵਾਂ ਦਾ) ਮਾਇਆ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਤੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਵਰਤਾਰਾ (ਭਾਵ, ਪ੍ਰਭਾਵ) ਭੀ ਉਸ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਨੇ (ਆਪ ਹੀ) ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੈ; (ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਤਿੰਨੇ ਦੇਵਤੇ) ਦੁਹਮਾ ਵਿਸ਼ਨੂ ਤੇ ਸ਼ਿਵ ਉਸ ਨੇ (ਆਪ ਹੀ) ਉਪਾਏ ਹਨ, (ਇਹ ਤ੍ਰੈਵੇ) ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਕਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ । ਜੋਤਸੀ (ਆਦਿਕ) ਵਿਦਵਾਨ ਲੋਕ (ਵਿਚਾਰ ਵਾਲੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ) ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ ਪਰ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਇਸ ਕੌਤਬ ਦੀ) ਵਿਚਾਰ ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ ਨਹੀਂ ਹਨ ।

(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !) (ਇਹ ਜਗਤ-ਰਚਨਾ) ਸਾਰਾ ਹੀ ਤੇਰਾ (ਇਕ) ਖੇਲ ਹੈ, ਤੂੰ (ਇਸ ਖੇਲ ਨੂੰ) ਬਨਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ਤੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਉਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਤੇ ਉਹ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਤੇਰੇ ਸੱਚੇ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੪ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥ ਮਨ ਕਾ ਝੂਠਾ ਝੂਠੁ ਕਮਾਵੈ ॥ ਮਾਇਆ ਨੋ ਫਿਰੈ ਤਪਾ ਸਦਾਵੈ ॥ ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਗਹੈ ॥ ਓਹੁ ਤਪਾ ਕੈਸੇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਲਹੈ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋ ਤਪਾ ਮੋਖੰਤਰੁ ਪਾਵੈ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮਾਇਆ ਨੋ-ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ । ਗਹੈ-ਫੜਦਾ ਹੈ, ਗਾਂਹਦਾ ਹੈ । ਪਰਮ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀ । ਗਤਿ-ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ । ਮੋਖੰਤਰੁ-ਮੋਖ+ਅੰਤਰੁ, ਅੰਦਰਲੀ ਮੁਕਤੀ ।

ਅਰਥ :- (ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਉਂਵ ਤਾਂ) ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਫਿਰਦਾ ਹੈ (ਪਰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ) ਤਪਾ ਅਖਵਾਂਦਾ ਹੈ, ਮਨ ਦਾ ਝੂਠਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਮਨ ਵਿਚ ਝੂਠ ਹੈ, ਤਪ ਦੇ ਉਲਟ ਭਾਵ ਹਨ) ਤੇ ਝੂਠ ਕਮਾਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਬਾਹਰੋਂ ਤਪਾ ਹੈ ਪਰ ਕਮਾਈ ਤਪੇ ਵਾਲੀ ਨਹੀਂ), (ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਤਪਾ ਸਮਝਣ ਦੇ) ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਭੁੱਲਾ ਹੋਇਆ ਸਾਰੇ ਤੀਰਥ ਗਾਂਹਦਾ ਹੈ, ਅਜੇਹਾ ਤਪਾ ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇ ?

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਤਪਾ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਸੱਚ ਕਮਾਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹੋਂਦ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ) ਉਹ ਅੰਦਰਲੀ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਮ: ੩ ॥ ਸੋ ਤਪਾ ਜਿ ਇਹੁ ਤਪੁ ਘਾਲੇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲੈ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲੇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਇਹੁ ਤਪੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋ ਤਪਾ

ਦਰਗਹਿ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ (ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ) ਤੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਸਾਂਭ ਕੇ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਇਹ ਤਪ ਕਮਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਅਸਲ) ਤਪਾ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰ ਦੀ (ਦੱਸੀ ਹੋਈ) ਕਾਰ ਕਰਨੀ—ਇਹ ਤਪ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿਚ) ਕਬੂਲ ਹੈ; ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਇਹ ਤਪ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਤਪਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਆਦਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਉਪਾਇਅਨੁ ਸੰਸਾਰ ਕੀ ਵਰਤਣਿ ॥
ਗੁਰਮਤੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਆਨੇਰੁ ਬਿਨਾਸਣਿ॥ ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਸਭ ਸਾਜੀਅਨੁ
ਰਵਿਆ ਸਭ ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ॥ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ
ਹਰਿ ਭਣਿ ॥ ਸਬਦੇ ਹੀ ਸੋਈ ਪਈ ਸਚੈ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ੫ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੮]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਵਰਤਣਿ—ਵਰਤੋਂ ਵਿਹਾਰ ਲਈ। ਘਟਿ—ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਬਿਨਾ-ਸਣਿ—ਨਾਸ ਕਰਨ ਲਈ। ਸਭ—ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ। ਵਣਿ—ਵਣ ਵਿਚ। ਤ੍ਰਿਣਿ—ਤ੍ਰਿਣ ਵਿਚ। ਸਚੈ—ਸੱਚੇ ਨੇ।

ਅਰਥ :- (ਇਸ ‘ਵੇਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ’ ਵਿਚ) ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਵਿਹਾਰ ਵਾਸਤੇ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਰਾਤ ਤੇ ਦਿਨ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਹਨ; (ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚੋਂ) ਹਨੇਰਾ (ਜੋ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਬਣਾਇਆ ਹੈ) ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੱਤ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਚਾਨਣ (ਭੀ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ)।

ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਰਚੀ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਹਰੇਕ ਵਣ ਵਿਚ ਤੀਲੇ ਤੀਲੇ ਵਿਚ ਆਪ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, (ਜੋ ਕੁਝ ਬਣਿਆ ਪਿਆ ਹੈ ਉਹ) ਸਭ ਕੁਝ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਸਦਾ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ (ਜੀਵ ਨੂੰ) ਸੂਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਸੂਝ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ੫।

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥ ਅਭਿਆਗਤ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ ਜਿਨ ਕੇ ਚਿਤ
ਮਹਿ ਭਰਮੁ ॥ ਤਿਸ ਦੇ ਦਿਤੈ ਨਾਨਕਾ ਤੇਹੋ ਜੇਹਾ ਧਰਮੁ ॥ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨੁ
ਪਰਮ ਪਦੁ ਤਾ ਕਾ ਭੂਖਾ ਹੋਇ ॥ ਤਿਸ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ ਪਾਏ
ਕੋਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੯]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਅਭਿਆਗਤ-(ਸੰ: अम्प्रागत a guest, a visitor, ਪ੍ਰਾਹੁਣਾ, ਪਰਦੇਸੀ) ਓਪਰਾ ਸੁਆਲੀ, ਫਕੀਰ, ਮੰਗਤਾ, ਲੋੜਵੰਦਾ ਪਰਦੇਸੀ। ਭਰਮੁ-ਭਟਕਣਾ। ਏਹਿ-ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਮਨੁੱਖ। ਆਖੀਅਨਿ-ਆਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ (ਵੇਖੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”)। ਧਰਮੁ-ਪੁੰਨ। ਅਭੈ-ਭਉ ਤੋਂ ਰਹਿਤ। ਭੂਖਾ-ਲੋੜਵੰਦਾ। ਪਾਏ-ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :-ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਭਟਕਣਾ ਹੋਵੇ (ਭਾਵ, ਜੋ ਦਰ ਦਰ ਤੇ ਭਟਕ ਕੇ ਰੋਟੀਆਂ ਆਟਾ ਮੰਗਦੇ ਫਿਰਨ) ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ‘ਅਭਿਆਗਤ’ ਨਹੀਂ ਆਖੀਦਾ; ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਅਜੇਹੇ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਦੇਣ ਨਾਲ ਪੁੰਨ ਭੀ ਇਹੋ ਜਿਹਾ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਕੋਈ ਪੁੰਨ-ਕਰਮ ਨਹੀਂ)।

ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਦਰਜਾ ਹੈ ਨਿਰਭਉ ਤੇ ਮਾਇਆ-ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣਾ। ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ‘ਪਰਮ ਪਦ’ ਦਾ ਅਭਿਲਾਖੀ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ ਦੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਸੁਰਾਕ ਕੋਈ ਵਿਚਲਾ ਬੰਦਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ੧।

ਮ: ੩ ॥ ਅਭਿਆਗਤ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ ਜਿ ਪਰ ਘਰਿ ਭੋਜਨੁ ਕਰੇਨਿ ॥ ਉਦਰੈ ਕਾਰਣਿ ਆਪਣੇ ਬਹਲੇ ਭੋਖ ਕਰੇਨਿ॥ਅਭਿਆਗਤ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਆਤਮ ਗਉਣੁ ਕਰੇਨਿ ॥ ਭਾਲਿ ਲਹਨਿ ਸਹੁ ਆਪਣਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਰਹਣੁ ਕਰੇਨਿ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੯]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਕਰੇਨਿ-ਕਰਦੇ ਹਨ (ਵੇਖੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”) ਉਦਰ-ਪੇਟ। ਬਹਲੇ-ਕਈ। ਗਉਣੁ-ਸੈਰ। ਲਹਨਿ-ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਰਹਣੁ-ਨਿਵਾਸ।

ਅਰਥ :-ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪਰਾਏ ਘਰ ਵਿਚ ਰੋਟੀ ਖਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਆਪਣਾ ਪੇਟ ਭਰਨ ਦੀ ਖਾਤਰ ਕਈ ਭੋਖ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ‘ਅਭਿਆਗਤ’ (ਸਾਧੂ) ਨਹੀਂ ਆਖੀਦਾ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ‘ਅਭਿਆਗਤ’ ਉਹੀ ਹਨ ਜੋ ਆਤਮਕ ਮੰਡਲ ਦੀ ਸੈਰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਘਰ (ਪ੍ਰਭੂ) ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਤੇ ਆਪਣੇ ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਲੱਭ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਅੰਬਰੁ ਧਰਤਿ ਵਿਛੋੜਿਅਨੁ, ਵਿਚਿ ਸਚਾ ਅਸਰਾਉ ॥ ਘਰੁ ਦਰੁ ਸਭੇ ਸਚੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ ਸਭੁ ਸਚਾ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥ ਸਚਾ ਆਪਿ ਤਖਤੁ ਸਚਾ ਬਹਿ ਸਚਾ ਕਰੇ ਨਿਆਉ ॥ ਸਭੁ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਈ ॥ ੬ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੯]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਅੰਬਰੁ—ਆਕਾਸ। ਵਿਛੋੜਿਅਨੁ—ਵਿਛੋੜੇ ਹਨ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ। ਸਚਾ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ। ਅਸਰਾਉ—ਅਸਰਾਜੁ, ਸੂਰਾਜੁ, ਆਪਣਾ ਹੁਕਮ। ਸਚਿ—ਸੱਚੇ ਵਿਚ। ਸਭੁ—ਸਭ ਥਾਂ। ਅਲਖੁ—ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਖਾਸ ਚਿਹਨ ਲੱਛਣ ਨਹੀਂ।

ਅਰਥ :—(ਇਸ “ਵੇਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ” ਵਿਚ) ਆਕਾਸ ਤੇ ਧਰਤੀ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਵੱਖ ਵੱਖ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਉਹ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਹੁਕਮ ਚਲਾ ਰਿਹਾ ਹੈ; (ਇਸ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਵਿਚ) ਹਰੇਕ ਘਰ ਹਰੇਕ ਦਰ ਸਦਾ ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ (ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ) ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਵਿਚ (ਹਰ ਥਾਂ) ਸੱਚਾ ‘ਨਾਮ’ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਹਰ ਥਾਂ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਹੁਕਮ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਉਸ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨਤਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਸਦਾ ਇਕ-ਰਸ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, (ਜਗਤ-ਰੂਪ ਉਸ ਦਾ) ਤਖ਼ਤ (ਭੀ) (ਉਸੇ ਦਾ ਸਰੂਪ) ਸੱਚਾ ਹੈ, (ਇਸ ਤਖ਼ਤ ਉਤੇ) ਬੈਠ ਕੇ ਉਹ ਅਟੱਲ ਨਿਆਂ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹਰ ਥਾਂ ਨਿਰੋਲ ਉਹੀ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, (ਪਰ) ਉਹ ਅਲੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਲਖਿਆ ਤਾਂ ਹੀ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋਵੀਏ (ਘਰ ਘਾਟ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ ਨਹੀਂ)। ੬।

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥ ਰੈਣਾਇਰ ਮਾਹਿ ਅਨੰਤੁ ਹੈ ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥
ਭਾਣੈ ਚਲੈ ਆਪਣੈ ਬਹੁਤੀ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥ ਰੈਣਾਇਰ ਮਹਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ
ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਉਨਿਧਿ ਪਾਈਐ ਜੇ ਚਲੈ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ
॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੯]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਰੈਣਾਇਰ—[ਜ. ਰਯ—ਜਾਰ। ਰਯ (ਰਯ)—ਨਦੀ ਦਾ ਵਹਣ। ਜਾਰ (ਨਾਰ)—ਜਲ] ਨਦੀਆਂ ਦਾ ਸਰਾ ਜਲ, ਸਮੁੰਦਰ। ਕੂੜੀ—ਕੂੜ (ਨਾਸਵੰਤ ਪਦਾਰਥਾਂ) ਵਿਚ ਲੱਗੀ ਹੋਈ। ਕਰਮੀ—ਮਿਹਰ ਨਾਲ। ਨਉਨਿਧਿ—ਨੌਂ ਖਜਾਨੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜੋ, ਮਾਨੋ, ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦੇ ਨੌਂ ਖਜਾਨੇ ਹੈ)।

ਅਰਥ :—(ਇਸ ਸੰਸਾਰ-) ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਪਰ (ਉਸ ‘ਅਨੰਤ’ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਨਾਸਵੰਤ ਪਦਾਰਥਾਂ ਵਿਚ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਜਿੰਦ ਜੰਮਦੀ ਮਰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੀ ਮਰਜੀ ਅਨੁਸਾਰ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ “ਅਨੰਤ” ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਨਾਸਵੰਤ ਪਦਾਰਥਾਂ ਪਿੱਛੇ ਦੌੜਦਾ ਹੈ); ਸਭ ਕੁਝ ਇਸ ਸਾਗਰ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਹੇ

ਨਾਨਕ ! ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਹੀ ਨੌਂ ਖ਼ਜਾਨੇ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਮਨੁੱਖ (ਇਸ ਸਾਗਰ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ) ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਤੁਰੇ । ੧ ।

ਮ: ੩ ॥ ਸਹਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਜਨਮਿ ਬਿਨਾਸੁ ॥ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨ ਚਖਿਓ ਕਮਲੁ ਨ ਹੋਇਓ ਪਰਗਾਸੁ॥ ਬਿਖੁ ਖਾਧੀ ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਣਾਸੁ ॥ ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਵਾਸੁ ॥ ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚਾ ਤਾ ਹੋਵੈ ਦਾਸਨਿਦਾਸੁ ॥ ਤਾ ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਕਬਹਿ ਨ ਛੋਡੈ ਪਾਸੁ ॥ ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲੁ ਅਲਿਪਤੋ ਵਰਤੈ ਤਿਉ ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸੁ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ਸਭੁ ਕੇ, ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੯]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਹਜੇ—ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ, ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ, ਸਿਦਕ ਸਰਧਾ ਨਾਲ । ਜਨਮਿ—ਜਨਮ ਕੇ, ਜੰਮ ਕੇ । ਰਸਨਾ—ਜੀਭ (ਨਾਲ) । ਪਰਗਾਸੁ—ਖਿੜਾਉ । ਮੋਹਿ—ਮੋਹ ਵਿਚ । ਧ੍ਰਿਗੁ—ਫਿਟਕਾਰ-ਜੋਗ । ਵਾਸੁ—ਵਸੋਥਾ, ਵਾਸਾ । ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ—ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ । ਅਨਦਿਨੁ—ਹਰ ਰੋਜ਼, ਨਿੱਤ । ਪਾਸੁ—ਪਾਸਾ, ਸਾਥ । ਅਲਿਪਤੋ—ਨਿਰਲੇਪ, ਨਿਰਾਲਾ । ਗਿਰਹੁ—ਗ੍ਰਿਹਸਤ । ਗੁਣਤਾਸੁ—ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ।

ਅਰਥ :—ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਸਿਦਕ ਸਰਧਾ ਨਾਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਤੁਰਿਆ, ਉਹ ਹਉਮੈ ਵਿਚ (ਰਹਿ ਕੇ) (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਜਨਮ ਲੈ ਕੇ (ਜੀਵਨ) ਅਜਾਈ ਗਵਾ ਗਿਆ, ਜਿਸ ਨੇ ਜੀਭ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਨੰਦ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਉਸ ਦਾ ਹਿਰਦਾ-ਰੂਪ ਕੁਲਿ ਫੁੱਲ ਨਹੀਂ ਖਿੜਿਆ ।

ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਵਿਹੁ ਖਾਂਦਾ ਰਿਹਾ, (ਅਸਲ ਜੀਵਨ ਵਲੋਂ) ਮੋਇਆ ਹੀ ਰਿਹਾ ਤੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤਬਾਹ ਹੋ ਗਈ । ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਜੀਊਣਾ ਵੱਸਣਾ ਫਿਟਕਾਰ-ਜੋਗ ਹੈ ।

ਜਦੋਂ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮਨੁੱਖ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਸੇਵਕਾਂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਨਿੱਤ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ, ਕਦੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਪੱਲਾ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦਾ, (ਫਿਰ) ਉਹ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਇਉਂ ਉਪਰਾਮ ਜਿਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ (ਉੱਗਾ ਹੋਇਆ) ਕੁਲਿ ਫੁੱਲ (ਪਾਣੀ ਦੇ ਅਸਰ ਤੋਂ) ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ! ਜਿਵੇਂ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਮਸ਼ਾਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਉਸ ਦਾ ਕਰਾਇਆ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਛਤੀਹ ਜੁਗ ਗੁਬਾਰੁ ਸਾ ਆਪੇ ਗਣਤ ਕੀਨੀ ॥ ਆਪੇ
ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਸਾਜੀਅਨੁ ਆਪਿ ਮਤਿ ਦੀਨੀ ॥ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਸਾਜਿਅਨੁ
ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਗਣਤ ਗਣੀਨੀ ॥ ਜਿਸ ਬੁਝਾਏ ਸੇ ਬੁਝਸੀ ਸਚੈ ਸਬਦਿ
ਪਤੀਨੀ ॥ ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਈ ॥ ੧ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੪੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਛਤੀਹ ਜੁਗ—(ਭਾਵ) ਕਈ ਜੁਗ, ਬੇਅੰਤ ਸਮਾ । ਗੁਬਾਰੁ—ਹਨੇਰਾ
(ਭਾਵ, ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਦਾ ਕੋਈ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ) ਸਾ—ਸੀ ।
ਗਣਤ—ਵਿਚਾਰ, ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਰਚਣ ਦਾ ਖਿਆਲ । (ਨੋਟ ! (“ਸਾਜੀਅਨੁ” ਤੇ
“ਸਾਜਿਅਨੁ” ਵਿਚ ਫਰਕ ਸਮਝਣ ਲਈ ਵੇਖੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”) । ਗਣਤ
—ਲੇਖਾ, ਵਿਚਾਰ, ਨਿਰਨਾ । ਪਤੀਨੀ—ਪਤੀਜੀ । ਸਭੁ—ਹਰ ਥਾਂ, ਹਰੇਕ ਕਾਰਜ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :- (ਪਹਿਲਾਂ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨਿਰਗੁਣ ਰੂਪ ਵਿਚ ਸੀ ਤਦੋਂ) ਬੇਅੰਤ ਸਮਾ
ਹਨੇਰਾ ਸੀ (ਭਾਵ, ਤਦੋਂ ਕੀਹ ਸਰੂਪ ਸੀ—ਇਹ ਗੱਲ ਦੱਸੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ), (ਵਿਚ
ਸਰਗੁਣ ਰੂਪ ਰਚ ਕੇ) ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ (ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਦੀ) ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀ; ਉਸ
(ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਤੇ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਅਕਲ ਦਿੱਤੀ;
(ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖ ਬੁੱਧਵਾਨਾਂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ
(ਆਦਿਕ ਧਰਮ-ਪੁਸਤਕ) ਬਣਾਏ, (ਉਹਨਾਂ ਵਿਚ) ਪਾਪ ਤੇ ਪੁੰਨ ਦਾ ਨਿਖੇੜਾ ਕੀਤਾ
(ਭਾਵ, ਦੱਸਿਆ ਕਿ ‘ਪਾਪ’ ਕੀਹ ਹੈ ਤੇ ‘ਪੁੰਨ’ ਕੀਹ ਹੈ) ।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ (ਇਹ ਸਾਰਾ ਰਾਜ) ਸਮਝਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਮਨ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸੱਚੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਸਰਧਾ ਧਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਹਰੇਕ ਕਾਰਜ ਵਿਚ
ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਮੋਹਰ ਕਰ ਕੇ (ਜੀਵ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿਚ)
ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥ ਇਹੁ ਤਨੁ ਸਭੋ ਰਤੁ ਹੈ ਰਤੁ ਬਿਨੁ ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥
ਜੇ ਸਹਿ ਰਤੇ ਆਪਣੈ ਤਿਨ ਤਨਿ ਲੋਭ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ
ਖੀਣੁ ਹੋਇ ਲੋਭ ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ
ਤਿਉ ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਜੇ
ਰਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੪੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਰਤੁ—ਲਹੂ । ਰਤੁ ਬਿਨੁ—ਲਹੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਨੋਟ ! ‘ਸੰਬੰਧਕ’ ਦੇ

ਨਾਲ ਭੀ ਲਫਜ਼ 'ਰਤੁ' ਦਾ () ਕਿਉਂ ਟਿਕਿਆ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਇਹ ਸਮਝਣ ਲਈ ਵੇਖੋ 'ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ' । ਤੰਨੁ-ਸਰੀਰ । ਆਪਣੇ ਸਹਿ-ਆਪਣੇ ਖਸਮ ਵਿਚ । ਤਨਿ-ਸਰੀਰ ਵਿਚ । ਭੈ ਪਇਐ-ਜੇ ਭਉ ਵਿਚ ਰਹੀਏ । ਖੀਣੁ-ਲਿੱਸਾ (ਭਾਵ) ਨਰਮ-ਦਿਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਪਰਾਇਆ ਹੱਕ ਨਹੀਂ ਛੇੜਦਾ । ਬੈਸਤਰਿ-ਅੱਗ ਵਿਚ । ਰੰਗੁ-ਪਿਆਰ ।

ਨੋਟ ! ਇਹ ਸਲੋਕ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਫਰੀਦ ਜੀ ਦੇ ਇਕ ਸਲੋਕ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਵਾਸਤੇ ਉਚਾਰਿਆ ਸੀ; ਵੇਖੋ ਫਰੀਦ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕ ਨੰ: ੫੧, ੫੨ ।

ਅਰਥ :-ਇਹ ਸਾਰਾ ਸਰੀਰ ਲਹੂ ਹੈ (ਭਾਵ, ਸਾਰੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਲਹੂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ), ਲਹੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਸਰੀਰ ਰਹਿ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ (ਫਿਰ, ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਚੀਰਿਆਂ, ਭਾਵ, ਸਰੀਰ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕੀਤਿਆਂ, ਕੇਹੜਾ ਲਹੂ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲਦਾ ?) ਜੋ ਬੰਦੇ ਆਪਣੇ ਖਸਮ (-ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪਿਆਰ) ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਲਾਲਚ ਦਾ ਲਹੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜੇ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ) ਡਰ ਵਿਚ ਜੀਵੀਏ ਤਾਂ ਸਰੀਰ (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ) ਲਿੱਸਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਕਿ) ਇਸ ਵਿਚੋਂ ਲੋਭ ਦੀ ਰੱਤ ਨਿਕਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਜਿਵੇਂ ਅੱਗ ਵਿਚ (ਪਾਂਝਿਆਂ ਸੋਨਾ ਆਦਿਕ) ਧਾਤ ਸਾਫ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਡਰ (ਮਨੁੱਖ ਦੀ) ਭੈੜੀ ਮੱਤ ਦੀ ਮੈਲ ਨੂੰ ਕੱਟ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਬੰਦੇ ਸੋਹਣੇ ਹਨ ਜੋ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਜੋੜ ਕੇ (ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ) ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਨ । ੧ ।

ਮ: ੩ ॥ ਰਾਮਕਲੀ ਰਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਤਾ ਬਨਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬੰਦਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸਿਆ ਤਾ ਸਉਪਿਆ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰੁ ॥ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਤਾ ਜਾਗਿਆ ਚੂਕਾ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰੁ ॥ ਤਿਸ ਨੋ ਰੂਪੁ ਅਤਿ ਅਗਲਾ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ ਸਦਾ ਰਵੈ ਪਿਰੁ ਆਪਣਾ ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਗਿ॥ਮਨਮੁਖਿ ਸੀਗਾਰੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਸਭੁ ਹਾਰਿ ॥ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰਹਿ ਨਿਤ ਜੰਮਹਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ ਸੈਸਾਰੈ ਵਿਚਿ ਸੋਭ ਨ ਪਾਇਨੀ ਅਗੈ ਜਿ ਕਰੇ ਸੁ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕੁ ਹੈ ਦੁਹੁ ਵਿਚਿ ਹੈ ਸੰਸਾਰੁ॥ਚੰਗੈ ਮੰਦੈ ਆਪਿ ਲਾਇਅਨੁ ਸੋ ਕਰਨਿ ਜਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾਰੁ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੦]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ । ਬਨਿਆ-ਫਬਿਆ, ਸਫਲ ਹੋਇਆ । ਭੰਡਾਰੁ-ਖਜ਼ਾਨਾ । ਅਗਲਾ-ਬਹੁਤਾ । ਰਵੈ-ਮਾਣਦੀ ਹੈ । ਜਾਸਨਿ-ਜਾਵਨਗੇ । ਹਾਰਿ

—ਹਾਰ ਕੇ। ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ—ਖੁਆਰ ਹੋ ਕੇ। ਪਾਇਨੀ—ਪਾਂਦੇ ਹਨ। ਅਗੈ—ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ। ਜਿ ਕਰੇ—ਜੋ ਕੁਝ (ਪ੍ਰਭੂ) ਕਰਦਾ ਹੈ। ਦੁਹੁ ਵਿਚਿ—ਜਨਮ ਮਰਨ ਵਿਚ। ਚੰਗੈ—ਚੰਗੇ ਕੰਮ ਵਿਚ। ਲਾਇਅਨੁ—ਲਾਏ ਹਨ ਉਸ ਨੇ।

ਅਰਥ :—ਰਾਮਕਲੀ (ਰਾਗਨੀ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਜੋ ਰਾਮ (ਜੀਵ-ਇਸ਼ਤੀ) ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵੱਸ ਪਏ ਤਾਂ ਹੀ ਉਸ ਦਾ (ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਲਈ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਉੱਦਮ-ਰੂਪ) ਸਿੰਗਾਰ ਸਫਲਾ ਹੈ। ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹਿਰਦਾ-ਕਮਲ ਖਿੜ ਪਏ ਤਾਂ ਹੀ ਭਗਤੀ ਦਾ ਮੁਖਾਨਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਜੋ (ਗੁਰ-ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਏ ਤਾਂ ਹੀ ਮਨ ਜਾਗਿਆ (ਸਮਝੋ, ਕਿਉਂਕਿ) ਅਗਿਆਨ ਦਾ ਹਨੇਰਾ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ (ਜੀਵ-ਇਸ਼ਤੀ) ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ (-ਪਤੀ) ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ (ਦੀ ਆਤਮਾ) ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣਾ ਰੂਪ ਚੜ੍ਹਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸੋਭਾਵੰਤੀ (ਜੀਵ-) ਇਸ਼ਤੀ ਸਦਾ ਆਪਣੇ (ਪ੍ਰਭੂ-) ਪਤੀ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੀ ਹੈ।

ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲੀਆਂ (ਜੀਵ-ਇਸ਼ਤੀਆਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ) ਸਿੰਗਾਰ ਕਰਨਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੀਆਂ; ਉਹ ਸਾਰਾ (ਮਨੁੱਖ-) ਜਨਮ ਹਾਰ ਕੇ ਜਾਣਗੀਆਂ; ਪ੍ਰਭੂ (-ਪਤੀ) ਦੀ ਭਗਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਹੋਰ ਕਰਮ ਧਰਮ ਆਦਿਕ) ਸਿੰਗਾਰ ਜੋ (ਜੀਵ-ਇਸ਼ਤੀਆਂ) ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਉਹ ਨਿੱਤ ਖੁਆਰ ਹੋ ਕੇ ਜੰਮਦੀਆਂ ਹਨ (ਭਾਵ, ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਦੁਖੀ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ), ਨਾਹ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਲੋਕ ਵਿਚ ਸੋਭਾ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਤੇ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਵਰਤਦੀ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਜਨਮ ਮਰਨ ਤੋਂ ਰਹਿਤ) ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਹੈ, ਸੰਸਾਰ (ਭਾਵ, ਦੁਨੀਆਦਾਰ) ਜਨਮ ਮਰਨ (ਦੇ ਚੱਕਰ) ਵਿਚ ਹੈ। ਚੰਗੇ ਕੰਮ ਵਿਚ ਤੇ ਮੰਦੇ ਕੰਮ ਵਿਚ (ਜੀਵ) ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਲਾਏ ਹੋਏ ਹਨ, ਜੋ ਕੁਝ ਕਰਤਾਰ (ਉਹਨਾਂ ਪਾਸੋਂ) ਕਰਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਉਹ ਕਰਦੇ ਹਨ। ੨।

ਮ: ੩॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵਈ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ ਜੇ ਬਹੁਤੇਰਾ ਲੋਚੀਐ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਇ ॥ ਤਿਨ੍ ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸੋ ਖਾਲੀ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ ਤਿਨ ਜਮ ਕੀ ਤਲਬ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾ ਓਇ ਦੁਖ ਸਹਾਹਿ॥ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ॥੩॥[ਪੰਨਾ੯੫੦]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਜਾਇ-ਥਾਂ । ਖੁਆਇ-ਖੁਆਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਦੂਜੇ ਭਾਇ-(ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਹੋਰ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਦੇ ਕਾਰਣ । ਤਲਬ-ਸੱਦਾ । ਓਇ-ਉਹ ਬੰਦੇ ।

ਅਰਥ :-ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਮਨ ਵਿਚ) ਸਾਂਤੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ (ਤੇ ਇਸ ਸਾਂਤੀ ਵਾਸਤੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਕੋਈ (ਹੋਰ) ਥਾਂ ਨਹੀਂ; ਭਾਵੇਂ ਕਿਤਨੀ ਤਾਂਘ ਕਰੀਏ, ਭਾਗਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਗੁਰੂ) ਮਿਲਦਾ ਭੀ ਨਹੀਂ (ਕਿਉਂਕਿ ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਅੰਦਰ ਲੋਭ-ਰੂਪ ਵਿਕਾਰ ਹੈ (ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਹੋਰ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਖੁੰਝਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, (ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਹ ਹਾਲ ਹੈ) ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੇੜ ਨਹੀਂ ਮੁੱਕਦਾ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹਉਮੈ ਵਿਚ (ਗ੍ਰਸਿਆਂ ਨੂੰ) ਦੁੱਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਨ ਲਾਇਆ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਭੀ (ਪਿਆਰ ਤੋਂ) ਸੁੰਢੇ ਹਿਰਦੇ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ; ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਜਮ ਦਾ ਸੱਦਾ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ (ਭਾਵ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮੌਤ ਤੋਂ ਡਰ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ) ਨਾਹ ਹੀ ਉਹ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੁੱਖੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲੇ ਬੰਦੇ (“ਜਮ ਦੀ ਤਲਬ” ਤੋਂ) ਬਚੇ ਹੋਏ ਹਨ (ਕਿਉਂਕਿ) ਉਹ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ੩ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਸਦਾ ਰਹੈ ਹੋਰਿ ਧੰਧੈ ਸਭਿ ਧਾਵਹਿ ॥
ਆਪਿ ਨਿਹਚਲੁ ਅਚਲੁ ਹੈ ਹੋਰਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ॥ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ
ਧਿਆਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਈਐ ਸਚਿ
ਸਿਫਤਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ ਸਚਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈ ॥੮॥
[ਪੰਨਾ ੯੫੦]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਅਲਿਪਤੁ-ਨਿਰਲੇਪ, ਨਿਰਾਲਾ । ਹੋਰਿ-ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਜੀਵ । ਧੰਧੈ-ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਝੰਬੇਲੇ ਵਿਚ । ਧਾਵਹਿ-ਦੌੜਦੇ ਹਨ । ਨਿਹਚਲੁ-ਨਾਹ ਹਿੱਲਣ ਵਾਲਾ, ਅਟੱਲ । ਨਿਜ ਘਰਿ-ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਘਰ ਵਿਚ । ਸਚਿ-ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ । ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ-ਭ੍ਰੰਘਾ, ਅਥਾਹ ।

ਅਰਥ :-(ਪਰਮਾਤਮਾ) ਆਪ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ) ਨਿਰਾਲਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਜੀਵ (ਮਾਇਆ ਦੇ) ਝੰਬੇਲੇ ਵਿਚ ਭਟਕ ਰਹੇ ਹਨ । ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਸਦਾ ਬਿਰ ਤੇ ਅਟੱਲ ਹੈ, ਹੋਰ ਜੀਵ ਜੰਮਦੇ ਮਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, (ਐਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ) ਸਦਾ ਸਿਮਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । (ਜੋ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ (ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ ਉਹ) ਸੁਖ ਪਾਂਦੇ ਹਨ (ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰ ਕੇ) ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਘਰ ਵਿਚ ਥਾਂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਗੁਰਮੁਖਿ) ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਤੇ ਅਥਾਹ ਹੈ (ਇਹ ਗੱਲ ਉਹ ਆਪ ਹੀ)

ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸਮਝਾਂਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਸਭੇ ਵਰਤੈ ਸਚੁ॥ਨਾਨਕ
ਹੁਕਮੈ ਜੋ ਬੁਝੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ਸਚੁ ॥ ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਕਰਤਾ ਫਿਰੈ ਹੁਕਮੁ
ਨ ਬੁਝੈ ਸਚੁ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨੇ ਸੋ ਭਗਤੁ ਹੋਇ ਵਿਣੁ ਮੰਨੇ
ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੦]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਭੋ-ਹਰ ਥਾਂ । ਸਚੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ । ਸਚੁ
ਫਲੁ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ-ਰੂਪ ਫਲ । ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ-ਮੂੰਹ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ । ਸਚੁ-ਸਦਾ
ਥਿਰ ਰਹਣ ਵਾਲਾ । ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ-ਬਿਲਕੁਲ ਕੱਚਾ, ਅਲ੍ਹੜ ਮਨ ਵਾਲਾ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਸਦਾ ਥਿਰ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ
ਜੋ ਹਰ ਥਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਹੁਕਮ ਵਿਚ
ਤੁਰਦਾ ਹੈ) ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ-ਰੂਪ ਫਲ ਪਾਂਦਾ ਹੈ, (ਪਰ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਨਿਰੀਆਂ) ਮੂੰਹ
ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਅਟੱਲ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਅਸਲ) ਭਗਤ ਹੈ । ਹੁਕਮ ਮੰਨਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ
ਮਨੁੱਖ ਬਿਲਕੁਲ ਕੱਚਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਅਲ੍ਹੜ ਮਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਜੋ ਹਰ ਵੇਲੇ ਡੋਲਦਾ ਹੈ) । ੧।

ਮ: ੩ ॥ ਮਨਮੁਖ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰ-
ਕਾਰੁ ॥ਓਇ ਥਾਉ ਕੁਥਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ਉਨ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ਓਇ
ਆਪਣੈ ਸੁਆਇ ਆਇ ਬਹਿ ਗਲਾ ਕਰਹਿ ਓਨਾ ਮਾਰੇ ਜਮੁ ਜੰਦਾਰੁ ॥
ਅਗੈ ਦਰਗਹ ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ ਮਾਰਿ ਖੁਆਰੁ ਕੀਚਹਿ ਕੂੜਿਆਰੁ ॥ ਏਹ ਕੂੜੈ
ਕੀ ਮਲੁ ਕਿਉ ਉਤਰੈ ਕੋਈ ਕਢਹੁ ਇਹੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾ
ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਏ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟਣਹਾਰੁ ॥ ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਨਾਮੇ ਆਰਾਧੇ
ਤਿਸੁ ਜਨੁ ਕਉ ਕਰਹੁ ਸਭਿ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ ਮਲੁ ਕੂੜੀ ਨਾਮਿ ਉਤਾਰੀਅਨੁ
ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਹੋਆ ਸਚਿਆਰੁ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਦੇ ਏਹ ਚਲਤ ਹਰਿ ਸੋ
ਜੀਵਉ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੦]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਥਾਉ ਕੁਥਾਉ-ਓਗਾ ਮੰਦਾ ਥਾਂ । ਉਨ ਅੰਤਰਿ-ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ।
ਸੁਆਇ-ਸੁਆਰਥ ਦੀ ਖਾਤਰ । ਬਹਿ-ਬੈਠ ਕੇ । ਜੰਦਾਰੁ-(ਫਾ: ਜੰਦਾਲ) ਅਵੈੜਾ,
ਵਹਿਸੀ, ਜਾਲਮ । ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ-ਲੇਖਾ ਮੰਗਿਆ ਜਾਣ ਤੇ (ਨੋਟ ! ਪਾਠਕ ਜਨ
ਲਫਜ਼ 'ਮੰਗਿਐ' ਅਤੇ 'ਮੰਗਿਐ' ਵਿਚ ਫਰਕ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ) । ਕੀਚਹਿ-ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਕੂੜਿਆਰ-ਕੂੜ ਦੇ ਵਪਾਰੀ । ਕੂੜੈ ਕੀ-ਉਸ ਪਦਾਰਥ ਦੀ ਜੋ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਨਿਭਣਾ । ਕਿਉ
-ਕਿਵੇਂ ? ਕਢਹੁ-ਢੱਸੋ, ਲੱਭੋ । ਦਿੜਾਏ-ਪੱਕਾ ਕਰਾਂਦਾ ਹੈ । ਕਿਲਵਿਖ-ਪਾਪ।ਸਭਿ-ਸਾਰੇ।

ਨਾਮਿ—ਨਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਉਤਾਰੀਆ—ਉਤਾਰੀ ਹੈ ਉਸ ਨੇ । ਸਚਿਆਰ—ਸੱਚ ਦਾ ਵਣਜਾਰਾ । ਹਹਿ—ਹਨ । ਜੀਵਉ—(ਰੱਬ ਕਰ ਕੇ) ਜੀਵੇ (ਵੇਖੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”) ।

ਅਰਥ :—ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦੇ ਹਨ ਚੁੰਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਕਾਮ ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ਤੇ ਲੋਭ ਵਿਕਾਰ ਪ੍ਰਬਲ ਹਨ ਉਹ ਨਾਹ ਹੀ ਥਾਂ ਕੁਥਾਂ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਤੇ ਨਾਹ ਹੀ ਸਮੇ-ਸਿਰ ਢੁਕਦੀ ਗੱਲ ਕਰਨੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ; (ਜਿਥੇ ਭੀ) ਉਹ ਆ ਕੇ ਬੈਠਦੇ ਹਨ (ਸਤਸੰਗ ਵਿਚ ਆਉਣ ਤਾਂ ਭੀ) ਆਪਣੇ ਸੁਆਰਥ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ, (ਜੋ ਹਰ ਵੇਲੇ) ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਡਰਾਉਣਾ ਜਮ ਮਾਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦਬਾਈ ਰੱਖਦੀ ਹੈ); ਅਗਾਂਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਲੇਖਾ ਮੰਗਿਆ ਜਾਣ ਤੇ ਉਹ ਕੁਝ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਮਾਰ ਮਾਰ ਕੇ ਸੁਆਰ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਇਹ ਵਿਚਾਰ ਦੱਸੇ ਕਿ ਇਹ ਕੁਝ ਦੀ ਮੈਲ (ਭਾਵ, ਉਹਨਾਂ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦਾ ਮੋਹ ਜੋ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਨਿਭਣੇ) ਕਿਵੇਂ ਦੂਰ ਹੋਵੇ ।

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਏ ਤਾਂ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਪੱਕਾ ਬਿਠਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ (ਗੁਰੂ ਇਹ ਗੱਲ ਨਿਸਚੇ ਕਰਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਕਿ) ‘ਨਾਮ’ ਸਾਰੇ ਪਾਪਾਂ ਨੂੰ ਕੱਟਣ ਦੇ ਸਮ-ਰੱਥ ਹੈ । (ਜੋ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ) ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ ਨਾਮ ਹੀ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਸਿਰ ਨਿਵਾਓ, ਕੁਝ ਪਦਾਰਥਾਂ (ਦੇ ਮੋਹ) ਦੀ ਮੈਲ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਤਾਰ ਲਈ ਹੈ, ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਉਹ ਸੱਚ ਦਾ ਵਪਾਰੀ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ! (ਅਰਦਾਸ ਕਰ ਕਿ) ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਇਹ ਬਰਕਤਾਂ ਹਨ ਉਹ ਦਾਤਾ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹੇ (ਭਾਵ, ਸਦਾ ਅਸਾਫੇ ਸਿਰ ਤੇ ਹੱਥ ਰੱਖੀ ਰੱਖੇ) । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਨਾਹਿ, ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇ ਜਿਥਹੁ ਹਉਮੈ ਜਾਈਐ ॥ ਰਸ ਕਸ ਸਾਦਾ ਬਾਹਰਾ
ਸਚੀ ਵਡਿਆਈਐ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਦੇਇ, ਆਪਿ ਲਏ ਮਿਲਾ-
ਈਐ ॥ ਘਟ ਅੰਤਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਖਿਓਨੁ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਪਿਆਈ ॥੯॥
[ਪੰਨਾ ੯੫੧]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਕਿਸੁ—ਕਿਸ ਦੀ ਬਾਬਤ ? ਰਸ—ਰਸ ਛੇ ਕਿਸਮ ਦੇ ਹਨ (ਕਟੂ, ਅਮ੍ਲ, ਸਖੁਰ, ਲਕਣ, ਤਿਕਤ, ਕਧਾਧ) । ਕਸ—ਕਸੈਲਾ ਰਸ । ਦੇਇ—ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਰਖਿਓਨੁ—ਰੱਖਿਆ ਹੈ ਉਸ ਨੇ (ਵੇਖੋ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ”) । ਪਿਆਈ—ਪਿਲਾਂਦਾ ਹੈ । ਜਿਥਹੁ—(ਭਾਵ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ।

ਅਰਥ :—(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਜੇਡਾ ਕੋਈ ਦਾਤਾ ਨਹੀਂ, ਕਿਸ ਦੀ ਬਾਬਤ ਆਖ

ਕੇ ਦੱਸੀਏ (ਕਿ ਉਹ ਤੇਰੇ ਜੋਭਾ ਦਾਤਾ ਹੈ) ? (ਭਾਵ, ਸਭ ਦਾਤਾਂ ਤੈਥੋਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ, ਨਾਮ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਦਾਤਾ ਭੀ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ,। ('ਅੰਮ੍ਰਿਤ') ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਜਿਥੋਂ (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ) ਹਉਮੈ ਨਾਸ ਹੁੰਦੀ ਹੈ; (ਨਾਮ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੂ) ਸਾਰੇ ਰਸਾਂ ਤੇ ਸੁਆਦਾਂ (ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ) ਤੋਂ ਉਤਾਂਹ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਸ ਉੱਤੇ ਮੋਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ (ਅੰਮ੍ਰਿਤ) ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੇ ਵਿਚ) ਜੋੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, (ਉਂਵ ਤਾਂ ਇਹ) ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਉਸ ਨੇ ਹਰੇਕ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਰੱਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਪਰ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ। ੯।

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥ ਬਾਬਾਣੀਆ ਕਹਾਣੀਆ ਪੁਤ ਸਪੁਤ ਕਰੇਨਿ ॥
ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵੈ ਸੁ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ, ਸੇਈ ਕਰਮ ਕਰੇਨਿ ॥ ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬਿਆਸ ਸੁਕ ਨਾਰਦ, ਬਚਨ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇਨਿ ॥
ਸਚੈ ਲਾਏ ਸਚਿ ਲਗੇ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇਨਿ ॥ ਨਾਨਕ ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ
ਭਏ ਜਿ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇਨਿ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੧]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਬਾਬਾਣੀ—ਬਾਬੇ ਦੀ। ਬਾਬਾਣੀਆਂ—ਬਾਬਿਆਂ ਦੀਆਂ, ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦੀਆਂ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ। ਸਪੁਤ—ਚੰਗੇ ਪੁਤ੍ਰ। ਕਰੇਨਿ—ਬਣਾ ਦੇਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਬਿਆਸ—ਇਹ 'ਪਰਾਸਰ' ਰਿਸੀ ਦਾ ਪੁਤ੍ਰ ਸੀ, ਪਹਿਲਾਂ ਇਸ ਦਾ ਨਾਮ “ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਵ੍ਰਿਪਾਯਨ” ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਦਾ ਰੰਗ ਕਾਲਾ (ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ) ਸੀ ਤੇ ਇਹ ਜਜੀਰੇ (ਦੁੱਧ) ਵਿਚ ਜੰਮਿਆ ਸੀ; ਪਰ ਫਿਰ ਇਸ ਦਾ ਨਾਮ 'ਵਿਆਸ' ਪੈ ਗਿਆ। ਲਭਸ਼ 'ਵਿਆਸ' (ਬਿਆਸ) ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ “ਤਰਤੀਬ ਦੇਣ ਵਾਲਾ”; ਇਸ ਦੀ ਬਾਬਤ ਜ਼ਿਆਲ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਰਿਸੀ ਨੇ ਵੇਲਾਂ ਨੂੰ ਮੌਜੂਦਾ ਤਰਤੀਬ ਦਿੱਤੀ ਸੀ (ਕਿਯਾਸ ਕੇਦਾਨ੍ ਯਸਮਾਤ੍ਸ੍. ਤਸਮਾਦ੍ ਕ੍ਯਾਸ ਵ੍ਯਤਿ ਸ੍ਮ੍ਰੁਤ.)। “ਮਹਾਭਾਰਤ” ਦਾ ਕਰਤਾ ਭੀ ਇਸੇ ਰਿਸੀ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਠਾਠਾਂ ਪੁਰਾਣ, ਬ੍ਰਹਮ-ਸੂਤ੍ਰ ਤੇ ਹੋਰ ਕਈ ਪੁਸਤਕ ਭੀ ਇਸੇ ਦੇ ਲਿਖੇ ਮੰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਸੱਤ ਪ੍ਰਸਿੱਧ “ਚਿਰਚੀਵੀਆਂ” ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਇਹ ਭੀ ਸੀ। ਸੁਕ—ਇਕ ਰਿਸੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ। ਨਾਰਦ—(ਨਰਥ ਬਸੋਂ ਨਾਰ ਤ੍ਵ ਦਵਾਤਿ ਸ ਨਾਰਦ.) ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇ ਦਸ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ ਸੀ, ਉਸ ਦੇ ਪੱਟ ਵਿਚੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦੀ ਬਾਬਤ ਇਹ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੇ ਸੁਨੇਹੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਪਾਸ ਤੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦੇਵਤਿਆਂ ਪਾਸ ਅਪੜਾਂਦਾ ਸੀ। ਦੇਵਤਿਆਂ ਤੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਵਿਚ ਬਰਤੋ ਪਾਣ ਦਾ ਇਸ ਨੂੰ ਬੜਾ ਸ਼ੌਕ ਸੀ; ਸੋ, ਇਸ ਦਾ ਨਾਮ ਪੈ ਗਿਆ “ਕਲਿਪ੍ਰਿਯ”। “ਵੀਣਾ” ਸਾਜ ਇਸੇ ਦੀ ਕਾਵ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਨੇ ਇਕ ‘ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ’ ਭੀ ਲਿਖੀ ਸੀ।

ਬਚਨ—ਉਪਦੇਸ। ਸਚੈ—ਸਦਾ—ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ। ਸਚਿ—ਸੱਚੇ ਵਿਚ। ਸਗਲੇ—ਸਾਰੇ।

ਅਰਥ :—ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਸਾਖੀਆਂ (ਸਿੱਖ-) ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਨੂੰ (ਗੁਰਮੁਖ) ਪੁੱਤਰ ਬਣਾ ਦੇਂਦੀਆਂ ਹਨ; (ਗੁਰ-ਸਾਖੀਆਂ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ, ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੱਖ-ਪੁਤ੍ਰ) ਉਹਨਾਂ ਗੱਲਾਂ ਵਿਚ ਯਕੀਨ ਲਿਆਉਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਹ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦੇ ਹਨ। (ਜੋ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਤਸਦੀਕ ਕਰਨੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਪੁਰਾਤਨ ਧਰਮ-ਪ੍ਰਸਤਕ) ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਤੇ ਸਾਸਤ੍ਰ (ਤੇ ਪੁਰਾਤਨ ਰਿਸੀ) ਵਿਆਸ ਸੂਕ ਤੇ ਨਾਰਦ (ਆਦਿਕਾਂ) ਨੂੰ ਪੁੱਛ ਵੇਖੋ (ਭਾਵ, ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਪੜ੍ਹ ਵੇਖੋ) ਜੋ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਨੂੰ (ਸਾਂਝਾ) ਉਪਦੇਸ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਹਨ।

ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ (ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਕੌਤਕਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ) ਲਾਇਆ, ਉਹ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ (ਭੀ) ਜੁੜੇ, ਉਹ ਸਦਾ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ (ਭੀ) ਚੇਤੇ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਉਹ ਨਿਰੇ ਆਪ ਨਹੀਂ ਤਰੇ, ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕੁਲਾ ਭੀ ਤਾਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਹੀ ਜਗਤ ਵਿਚ ਆਉਣਾ ਕਬੂਲ ਹੈ। ੧।

ਨੋਟ—ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ ਦੇ ਸਰਧਾਲੂ ਨਾਲ ਇਹ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਪਰ,

ਮ: ੩ ॥ ਗੁਰੂ ਜਿਨਾ ਕਾ ਅੰਧੁਲਾ ਸਿਖ ਭੀ ਅੰਧੇ ਕਰਮ ਕਰੇਨਿ॥
ਓਇ ਭਾਣੈ ਚਲਨਿ ਆਪਣੈ ਨਿਤ ਝੂਠੇ ਝੂਠੇ ਬੋਲੇਨਿ॥ ਕੂੜ ਕੁਸਤੁ
ਕਮਾਵਦੇ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸਦਾ ਕਰੇਨਿ॥ ਓਇ ਆਪਿ ਡੁਬੇ ਪਰਨਿੰਦਕਾ
ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਭੁੱਬੇਨਿ॥ ਨਾਨਕ ਜਿਤੁ ਓਇ ਲਾਏ ਤਿਤੁ ਲਗੇ ਓਇ ਬਪੁੜੇ
ਕਿਆ ਕਰੇਨਿ॥੨॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੧]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਭੁੱਬੇਨਿ—ਅੱਖਰ ‘ਭ’ ਦੇ ਨਾਲ (_) ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ, ਉਂਵ ਅਸਲ ਲਫਜ਼ “ਭੋਬੇਨਿ” ਹੈ। ਜਿਤੁ—ਜਿਸ ਵਿਚ, ਜਿਸ ਪਾਸੇ। ਤਿਤੁ—ਉਸੇ ਵਿਚ।

ਅਰਥ :—ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦਾ ਗੁਰੂ (ਆਪ) ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਨ੍ਹਾ ਹੈ ਉਹ ਸਿੱਖ ਭੀ ਅੰਨ੍ਹੇ ਕੰਮ (ਭਾਵ, ਮੰਦੇ ਕੰਮ) ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ; (ਅੰਨ੍ਹੇ ਗੁਰੂ ਦੇ) ਉਹ (ਸਿੱਖ) ਆਪਣੀ ਮਰਜੀ ਦੇ ਮਗਰ ਲੱਗਦੇ ਹਨ, ਤੇ ਸਦਾ ਝੂਠ ਹੀ ਝੂਠ ਬੋਲਦੇ ਹਨ; ਝੂਠ ਤੇ ਠੱਗੀ ਕਮਾਂਦੇ ਹਨ, ਸਦਾ ਦੂਜਿਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਿਆ ਕਰਦੇ ਹਨ; ਦੂਜਿਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪ ਭੀ ਭੁੱਬਦੇ ਹਨ ਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕੁਲਾਂ ਭੀ ਗਰਕ ਕਰਦੇ ਹਨ।

(ਪਰ) ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਵਿਚਾਰੇ ਕਰਨ ਭੀ ਕੀਹ ? ਜਿਧਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ (ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ) ਲਾਇਆ ਹੈ ਉਹ ਓਧਰ ਹੀ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਹਨ। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਸਭ ਨਦਰੀ ਅੰਦਰਿ ਰਖਦਾ ਜੇਤੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਕੀਤੀ॥
 ਇਕਿ ਕੂੜਿ ਕੁਸਤਿ ਲਾਇਅਨੁ ਮਨੁਮੁਖ ਵਿਗੂਤੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ
 ਧਿਆਈਐ ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤੀ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਤਿਨੁ
 ਵਾਤਿ ਸਿਪੀਤੀ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਚੁ ਸਿਫਤਿ ਸਨਾਈ
 ॥ ੧੦ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਇਕਿ-ਕਈ ਜੀਵ । ਕੂੜਿ-ਕੂੜ ਵਿਚ । ਕੁਸਤਿ-ਕੁਸ਼ੱਤ ਵਿਚ ।
 ਲਾਇਅਨੁ-ਲਾਏ ਹਨ ਉਸ ਨੇ । ਪੋਤੈ-ਪੱਲੇ ਵਿਚ, ਕੱਪੜੇ ਵਿਚ । ਵਾਤਿ-ਵਾਤ ਵਿਚ,
 ਮੂੰਹ ਵਿਚ । ਤਿਨੁ-ਅੱਖਰ 'ਨ' ਦੇ ਨਾਲ ਅੱਧਾ 'ਹ' ਹੈ । ਸਿਪੀਤੀ-ਸਿਫਤਿ । ਸਨਾਈ-
 [ਅਰਬੀ 'ਜ਼ਨਾ'] ਵਡਿਆਈ ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ) ਜਿਤਨੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਸ ਸਾਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ
 ਨਜ਼ਰ ਹੇਠ ਰੱਖਦਾ ਹੈ; ਉਸ ਨੇ ਕਈ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਝੂਠ ਤੇ ਠੱਗੀ ਵਿਚ ਲਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ,
 ਉਹ ਜੀਵ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰ ਕੇ ਖੁਆਰ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ
 ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਧਿਆਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੇ
 ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਹੈ । ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਲੇ (ਕੋਈ ਪਿਛਲੀ ਕੀਤੀ) ਭਲਾਈ ਹੈ
 ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਵਿਚ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ) ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਟਿਕੀ ਰਹਿਦੀ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ !
 ਨਾਮ ਹੀ ਸਿਮਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ
 ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਹੈ । ੧੦ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥ ਸਤੀ ਪਾਪੁ ਕਰਿ ਸਤੁ ਕਮਾਹਿ ॥ ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ
 ਘਰਿ ਦੇਵਣਿ ਜਾਹਿ ॥ ਇਸਤਰੀ ਪੁਰਖੇ ਖਟਿਐ ਭਾਉ ॥ ਭਾਵੈ ਆਵਉ
 ਭਾਵੈ ਜਾਉ ॥ ਸਾਸਤੁ ਬੇਦੁ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥ ਆਪੇ ਆਪੇ ਪੂਜਾ ਹੋਇ ॥
 ਕਾਜੀ ਹੋਇ ਕੈ ਬਹੇ ਨਿਆਇ ॥ ਫੇਰੇ ਤਸਬੀ ਕਰੇ ਖੁਦਾਇ ॥ ਵਢੀ ਲੈ ਕੇ
 ਹਕੁ ਗਵਾਏ ॥ ਜੇ ਕੋ ਪੁਛੈ ਤਾ ਪੜਿ ਸੁਣਾਏ ॥ ਤੁਰਕ ਮੰਤ੍ਰ ਕਨਿ ਰਿਦੈ
 ਸਮਾਹਿ ॥ ਲੋਕ ਮੁਹਾਵਹਿ ਚਾੜੀ ਖਾਹਿ ॥ ਚਉਕਾ ਦੇ ਕੈ ਸੁਚਾ ਹੋਇ ॥
 ਐਸਾ ਹਿੰਦੂ ਵੇਖਹੁ ਕੋਇ ॥ ਜੋਗੀ ਗਿਰਹੀ ਜਟਾ ਬਿਭੂਤ ॥ ਆਗੈ ਪਾਛੈ
 ਰੇਵਹਿ ਪੂਤ ॥ ਜੋਗ ਨ ਪਾਇਆ ਜੁਗਤਿ ਗਵਾਈ ॥ ਕਿਤੁ ਕਾਰਣਿ ਸਿਰਿ
 ਛਾਈ ਪਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਕਲਿ ਕਾ ਏਹੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਆਪੇ ਆਖਣੁ ਆਪੇ
 ਜਾਣੁ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਤੀ-(Virtuous men) ਧਰਮੀ ਬੰਦੇ । ਸਤੁ-ਸੁੱਚਾ ਆਚਰਨ,

ਧਰਮ । ਗੁਰ ਜਾਹਿ—ਗੁਰੂ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਘਰਿ—(ਚੇਲਿਆਂ ਦੇ) ਘਰ ਵਿਚ । ਦੀਖਿਆ—
ਸਿੱਖਿਆ । ਪੁਰਖੇ ਭਾਉ—ਪਤੀ ਦਾ ਪਿਆਰ, ਪਤੀ ਨਾਲ ਪਿਆਰ । ਆਪੋ ਆਪੋ ਪੂਜਾ—
ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਗ਼ਰਜ਼ ਦੀ ਪੂਜਾ । ਨਿਆਇ—ਨਿਆਂ ਕਰਨ ਲਈ । ਤੁਰਕ ਮੰਤ੍ਰ—ਤੁਰਕ
(ਹਾਕਮ) ਦਾ ਮੰਤ੍ਰ । ਕਨਿ—ਕੰਨ ਵਿਚ । ਸਮਾਹਿ—ਟਿਕਾ ਰੱਖਦੇ ਹਨ । ਮੁਹਾ-
ਵਹਿ—ਲੁਟਾਂਦੇ ਹਨ । ਚਾੜੀ—ਚੁਗਲੀ । ਗਿਰਹੀ—ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ । ਬਿਭੂਤ—ਸੁਆਹ ।
ਸਿਰਿ—ਸਿਰ ਉੱਤੇ । ਛਾਈ—ਸੁਆਹ । ਪਰਵਾਣੁ—ਮਾਪ, ਪ੍ਰਭਾਵ । ਆਖਣੁ—
ਆਖਣ ਵਾਲਾ, ਚੋਧਰੀ । ਜਾਣੁ—ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ, ਕਦਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਵਡਿਆਈ
ਕਰਨ ਵਾਲਾ ।

ਅਰਥ :—(ਨੋਟ—ਇਸ ਸਲੋਕ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਦੱਸੀ ਹੈ ਜੋ
ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਧਰਮੀ ਅਖਵਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਜੀਵਨ ਅੰਦਰੋਂ ਮਾੜਾ ਹੈ) ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਧਰਮੀ (ਭਾਵ, ਸੁੱਚੇ ਆਚਰਣ ਵਾਲੇ) ਅਖਵਾਂਦੇ
ਹਨ ਉਹ (ਲੁਕ ਕੇ) ਵਿਕਾਰ ਕਰ ਕੇ ਭੀ (ਬਾਹਰ) ਜਾਹਰ ਇਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਧਰਮ
ਕਮਾ ਰਹੇ ਹਨ । (ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ) ਗੁਰੂ (ਕਹਾਣ ਵਾਲੇ) (ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ)
ਚੇਲਿਆਂ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

(ਅਖਵਾਂਦੀ ਪਤਿਬੁਤਾ ਹੈ ਪਰ) ਇਸਤ੍ਰੀ ਦਾ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਤਾਂ ਹੀ
ਹੈ ਜੋ ਉਹ ਖੱਟ ਕੇ ਲਿਆਵੇ (ਨਹੀਂ ਤਾਂ) ਪਤੀ ਚਾਹੇ ਘਰ ਆਵੇ ਚਾਹੇ ਚਲਾ ਜਾਏ
(ਇਸਤ੍ਰੀ ਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ) ।

(ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਦਾ ਹਾਲ ਤੱਕੋ) ਕੋਈ ਭੀ ਵੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਨਹੀਂ ਮੰਨੇ ਰਿਹਾ, ਆਪੋ
ਆਪਣੀ ਗ਼ਰਜ਼ ਦੀ ਹੀ ਪੂਜਾ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ।

ਕਾਜੀ ਬਣ ਕੇ (ਦੂਜਿਆਂ ਦਾ) ਨਿਆਂ ਕਰਨ ਬੈਠਦਾ ਹੈ, ਤਸਵੀ ਫੇਰਦਾ ਹੈ ਖੁਦਾ
ਮੁਦਾ ਆਖਦਾ ਹੈ, (ਪਰ ਨਿਆਂ ਕਰਨ ਵੇਲੇ) ਵੱਢੀ ਲੈ ਕੇ (ਦੂਜੇ ਦਾ) ਹੱਕ ਮਾਰਦਾ ਹੈ,
ਜੇ ਕੋਈ (ਉਸ ਦੇ ਇਸ ਕੰਮ ਤੇ) ਇਤਰਾਜ਼ ਕਰੇ ਤਾਂ (ਕੋਈ ਨ ਕੋਈ ਸਰ੍ਹਾ ਦੀ ਗੱਲ)
ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸੁਣਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

(ਹਿੰਦੂ ਆਗੂਆਂ ਦਾ ਹਾਲ ਤੱਕੋ, ਆਪਣੇ) ਕੰਨ ਤੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ (ਤਾਂ) ਤੁਰਕ
(ਹਾਕਮਾਂ) ਦਾ ਹੁਕਮ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਲੁਟਾਂਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਚੁਗਲੀ
(ਹਾਕਮਾਂ ਪਾਸ) ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਵੇਖੋ ਅੰਸੇ ਹਿੰਦੂ ਵਲ, (ਨਿਰਾ) ਚੋਕਾ ਦੇ ਕੇ ਹੀ ਸੁੱਚਾ
ਬਣਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋਗੀ ਨੇ ਜਟਾਂ ਰੱਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ, ਸੁਆਹ ਭੀ ਮਲੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਪਰ ਹੈ
ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ, ਉਸ ਦੇ ਅੱਗੇ ਪਿੱਛੇ ਅੰਞਾਣੇ ਰੋਂਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ, ਜੋਗ-ਮਾਰਗ ਭੀ ਨਾਹ ਲੱਭਾ

ਤੇ ਜੀਉਣ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਭੀ ਗਵਾ ਬੈਠਾ ਹੈ। ਸਿਰ ਉਤੇ ਸੁਆਹ ਉਸ ਨੇ ਕਾਹਦੇ ਲਈ ਪਾਈ ਹੈ ?

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਇਹ ਹੈ ਕਲਿਜੁਗ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਕਿ ਕਲਿਜੁਗ ਆਪ ਹੀ (ਭਾਵ, ਕਲਿਜੁਗੀ ਸੁਭਾਵ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ ਆਪ ਹੀ) ਚੌਧਰੀ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੀ ਕਰਤੂਤ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ੧।

ਮ: ੧ ॥ ਹਿੰਦੂ ਕੈ ਘਰਿ ਹਿੰਦੂ ਆਵੈ ॥ ਸੂਤੁ ਜਨੇਉ ਪੜਿ ਗਲਿ ਪਾਵੈ ॥ ਸੂਤੁ ਪਾਇ ਕਰੇ ਬੁਰਿਆਈ ॥ ਨਾਤਾ ਧੋਤਾ ਬਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ ਮੁਸਲਮਾਨੁ ਕਰੇ ਵਡਿਆਈ ॥ ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਪੀਰੈ ਕੋ ਬਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ ਰਾਹੁ ਦਸਾਇ ਓਥੈ ਕੋ ਜਾਇ ॥ ਕਰਣੀ ਬਾਝਹੁ ਭਿਸਤਿ ਨ ਪਾਇ ॥ ਜੋਗੀ ਕੈ ਘਰਿ ਜੁਗਤਿ ਦਸਾਈ ॥ ਤਿਤੁ ਕਾਰਣਿ ਕਨਿ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਪਾਈ ॥ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਪਾਇ ਫਿਰੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ ਜਿਥੈ ਕਿਥੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥ ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਵਾਟਾਊ ॥ ਚੀਰੀ ਆਈ ਢਿਲ ਨ ਕਾਊ ॥ ਏਥੈ ਜਾਣੈ ਸੁ ਜਾਇ ਸਿਵਾਣੈ॥ਹੋਰੁ ਫਕਤੁ ਹਿੰਦੂ ਮੁਸਲਮਾਣੈ॥ਸਭਨਾ ਕਾ ਦਰਿ ਲੇਖਾ ਹੋਇ ॥ ਕਰਣੀ ਬਾਝਹੁ ਤਰੈ ਨ ਕੋਇ॥ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਖਾਣੈ ਕੋਇ॥ ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਪੁਛ ਨ ਹੋਇ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੧]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਹਿੰਦੂ-(ਭਾਵ) ਬ੍ਰਾਹਮਣ। ਪੜਿ-(ਮੰਤ੍ਰ ਆਦਿਕ) ਪੜ੍ਹ ਕੇ। ਬਾਇ ਨ ਪਾਈ-ਕਬੂਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਦਸਾਇ-ਪੁੱਛਦਾ ਹੈ। ਕੋ-ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ। ਕਰਣੀ-ਚੀਰਾ ਆਚਰਣ। ਭਿਸਤਿ-ਬਹਿਸਤ, ਸੁਰਗ। ਦਸਾਈ-ਪੁੱਛਦਾ ਹੈ। ਤਿਤੁ ਕਾਰਣਿ-ਉਸ ('ਜੁਗਤਿ') ਦੀ ਖਾਤਰ। ਸੰਸਾਰਿ-ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ। ਜਿਥੈ ਕਿਥੈ-ਹਰ ਥਾਂ। ਵਾਟਾਊ-ਮੁਸਾਫਿਰ। ਚੀਰੀ-ਚਿੱਠੀ, ਸੱਦਾ। ਏਥੈ-ਇਸ ਜੀਵਨ ਵਿਚ। ਫਕਤੁ-ਫੋਕਟ, ਛੋਕਾ ਦਾਹਵਾ। ਦਰਿ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ। ਸਚੇ ਸਚੁ-ਕੇਵਲ ਸੱਚ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ। ਕੋਇ-ਜੋ ਕੋਈ।

ਅਰਥ :- (ਕਿਸੇ ਖੜੀ ਆਦਿਕ) ਹਿੰਦੂ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ (ਮੰਤ੍ਰ ਆਦਿਕ) ਪੜ੍ਹ ਕੇ (ਉਸ ਖੜੀ ਦੇ) ਗਲ ਵਿਚ ਧਾਗਾ ਜਨੇਊ ਪਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ; (ਇਹ ਮਨੁੱਖ ਜਨੇਊ ਤਾਂ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ) ਜਨੇਊ ਪਾ ਕੇ ਭੀ ਮੰਦ-ਕਰਮ ਕਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਿੱਤ) ਨਾਉਣ ਧੋਣ ਨਾਲ ਉਹ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ) ਕਬੂਲ ਨਹੀਂ ਹੋ ਜਾਂਦਾ।

ਮੁਸਲਮਾਨ ਮਨੁੱਖ (ਦੀਨ ਦੀ) ਵਡਿਆਈ ਕਰਦਾ ਹੈ ਪਰ ਜੇ ਗੁਰੂ ਪੀਰ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਤੁਰਦਾ ਤਾਂ (ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ) ਕਬੂਲ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ; (ਬਹਿਸਤ ਦਾ) ਰਸਤਾ ਤਾਂ ਹਰ ਕੋਈ ਪੁੱਛਦਾ ਹੈ ਪਰ ਉਸ ਰਸਤੇ ਉਤੇ ਤੁਰਦਾ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੈ ਤੇ ਨੇਕ

ਅਮਲਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਬਹਿਸਤ ਮਿਲਦਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਜੋਗੀ ਦੇ ਭੋਰੇ ਤੇ (ਮਨੁੱਖ ਜੋਗ ਦੀ) ਜੁਗਤਿ ਪੁੱਛਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ('ਜੁਗਤਿ') ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਕੰਨ ਵਿਚ ਮੁੰਦ੍ਰਾਂ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਮੁੰਦ੍ਰਾਂ ਪਾ ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਚੱਕਰ ਲਾਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਛੱਡ ਕੇ ਬਾਹਰ ਜਗਤ ਵਿਚ ਭਉਂਦਾ ਹੈ), ਪਰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਤਾਂ ਹਰ ਥਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ (ਬਾਹਰ ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਭਾਲਣਾ ਵਿਅਰਥ ਹੈ)।

(ਜਗਤ ਵਿਚ) ਜਿਤਨੇ ਭੀ ਜੀਵ (ਆਉਂਦੇ) ਹਨ ਸਾਰੇ ਮੁਸਾਫ਼ਿਰ ਹਨ, ਜਿਸ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੱਦਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਇਥੇ ਢਿੱਲ ਨਹੀਂ ਲਾ ਸਕਦਾ; ਜਿਸ ਨੇ ਇਸ ਜਨਮ ਵਿਚ ਰੱਬ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਲਿਆ ਹੈ ਉਹ (ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ) ਜਾ ਕੇ ਭੀ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਜੇ ਇਹ ਉੱਦਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਤਾਂ) ਹੋਰ ਦਾਹਵਾ ਕਿ ਮੈਂ ਹਿੰਦੂ ਹਾਂ ਜਾਂ ਮੁਸਲਮਾਨ ਹਾਂ ਸਭ ਢੋਕਾ ਹੈ। (ਹਿੰਦੂ ਹੋਵੇ ਚਾਹੇ ਮੁਸਲਮਾਨ) ਹਰੇਕ ਦੇ ਅਮਲਾਂ ਦਾ ਲੇਖਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਨੇਕ ਅਮਲਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕਦੇ ਕੋਈ ਪਾਰ ਨਹੀਂ ਲੰਘਿਆ। ਜੋ ਮਨੁੱਖ (ਐਸੇ ਜਨਮ ਵਿਚ) ਕੇਵਲ ਸੱਚੇ ਰੱਬ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਉਸ ਨੂੰ ਲੇਖਾ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛਿਆ ਜਾਂਦਾ। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਆਖੀਐ ਕਾਇਆ ਕੋਟੁ ਗੜ੍ਹ॥ ਅੰਦਰਿ ਲਾਲ ਜਵੇਹਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੜ੍ਹ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਸਰੀਰੁ ਅਤਿ ਸੋਹਣਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜ੍ਹ ॥ ਮਨਮੁਖ ਆਪਿ ਖੁਆਇਅਨੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਨਿਤ ਕੜ੍ਹ ॥ ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਹੈ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਜਾਈ॥ ੧੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕੋਟੁ-ਕਿਲਾ। ਗੜ੍ਹ-ਕਿਲਾ। ਜਵੇਹਰੀ-ਜਵਾਹਰਾਤ, ਹੀਰ। ਖੁਆਇਅਨੁ-ਖੁੰਝਾਏ ਹਨ ਉਸ ਨੇ। ਕੜ੍ਹ-ਕਾੜਾ, ਝੋਰਾ, ਚਿੱਤਾ। ਆਖੀਐ-ਆਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਅਰਥ :- ਇਸ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਰਹਣ ਲਈ ਸੋਹਣਾ ਘਰ ਆਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਕਿਲ੍ਹਾ ਗੜ੍ਹ ਕਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪੋਗੇ ਤਾਂ ਇਸ ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੀ ਚੰਗੇ ਗੁਣ-ਰੂਪ ਲਾਲ ਜਵਾਹਰ ਮਿਲ ਜਾਣਗੇ।

(ਹੇ ਮਨ !) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਪੱਕਾ ਕਰ ਕੇ ਰੱਖ, ਤਾਂ ਹੀ ਇਹ ਸਰੀਰ ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ-ਦਾ-ਮੰਦਰ ਬੜਾ ਸੋਹਣਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। (ਪਰ) ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਮਗਰ ਤੁਰਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਖੁੰਝਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦਾ ਝੋਰਾ ਨਿੱਤ (ਦੁੱਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ)।

ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਉਹੀ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੈ, ਪਰ ਮਿਲਦਾ ਪੂਰੀ ਕਿਸਮਤ

ਨਾਲ ਹੈ । ੧੧ ।

ਸਲੋਕ ਮ:੧॥ਨਾਸਤਿ ਦੁਖੀਆ ਨਾਸਤਿ ਸੁਖੀਆ ਨਾਸਤਿ ਪਾਣੀ ਜੰਤ
ਫਿਰਹਿ ॥ ਨਾਸਤਿ ਮੂੰਡ ਮੁਡਾਈ ਕੇਸੀ ਨਾਸਤਿ ਪੜਿਆ ਦੇਸ ਫਿਰਹਿ ॥
ਨਾਸਤਿ ਰੁਖੀ ਬਿਰਖੀ ਪਥਰ ਆਪੁ ਤਛਾਵਹਿ ਦੁਖ ਸਹਹਿ ॥ ਨਾਸਤਿ
ਹਸਤੀ ਬਧੇ ਸੰਗਲ ਨਾਸਤਿ ਗਾਈ ਘਾਹੁ ਚਰਹਿ॥ਜਿਸੁ ਹਥਿ ਸਿਧਿ ਦੇਵੈ
ਜੇ ਸੋਈ ਜਿਸ ਨੇ ਦੇਇ ਤਿਸੁ ਆਇ ਮਿਲੈ ॥ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ
ਵਡਾਈ ਜਿਸੁ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਸਬਦੁ ਰਵੈ ॥ ਸਭਿ ਘਟ ਮੇਰੇ ਹਉ ਸਭਨਾ
ਅੰਦਰਿ ਜਿਸਹਿ ਖੁਆਈ ਤਿਸੁ ਕਉਣੁ ਕਹੈ ॥ ਜਿਸਹਿ ਦਿਖਾਲਾ ਵਾਟੜੀ
ਤਿਸਹਿ ਭੁਲਾਵੈ ਕਉਣੁ ॥ ਜਿਸਹਿ ਭੁਲਾਈ ਪੰਥ ਸਿਰਿ ਤਿਸਹਿ ਦਿਖਾਵੈ
ਕਉਣੁ ॥੧॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਨਾਸਤਿ-(ਸੰ:ਜਾਸ੍ਤਿ=ਜ ਅਸ੍ਤਿ) ਨਹੀਂ ਹੈ, ਭਾਵ, ਸਿੱਧੀ ਤੇ
ਵਡਿਆਈ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਮੂੰਡ-ਸਿਰ । ਮੂੰਡ ਕੇਸੀ ਮੁਡਾਈ-ਸਿਰ ਦੇ ਕੇਸ ਮੁਨਾਇਆਂ
(ਨੋਟ ! ਹਰੇਕ ਕਿਸਮ ਦੇ ਖ਼ਿਆਲ ਦੇ ਨਾਲ ਲਫਜ਼ “ਨਾਸਤਿ” ਹਰ ਵਾਰੀ ਵਰਤਿਆ
ਹੈ; ਸੋ, “ਮੂੰਡ ਮੁਡਾਈ ਕੇਸੀ” ਇਕੱਠਾ ਹੀ ਇੱਕ ਖ਼ਿਆਲ ਹੈ) । ਆਪੁ-ਆਪਣੇ ਆਪ
ਨੂੰ । ਤਛਾਵਹਿ-ਕਟਾਂਦੇ ਹਨ । ਰਵੈ-ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਮੌਜੂਦ ਹੈ । ਖੁਆਈ-ਮੈਂ ਖੁੰਝਾਂਦਾ
ਹਾਂ । ਵਾਟੜੀ-ਸੌਹਣੀ ਵਾਟ, ਸੌਹਣਾ ਰਾਹ । ਪੰਥ ਸਿਰਿ-ਪੰਥ ਦੇ ਸਿਰੇ ਤੇ, ਸਫਰ ਦੇ
ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਹੀ ।

ਅਰਥ :- (ਤਪ ਆਦਿਕਾ ਨਾਲ) ਦੁੱਖੀ ਹੋਣ ਵਿਚ (ਸਿੱਧੀ ਤੇ ਵਡਿਆਈ ਦੀ
ਪ੍ਰਾਪਤੀ) ਨਹੀਂ ਹੈ, ਸੁਖ-ਰਹਣਾ ਹੋਣ ਵਿਚ ਭੀ ਨਹੀਂ ਤੇ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਖਲੋਣ ਵਿਚ ਭੀ
ਨਹੀਂ ਹੈ (ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਬੇਅੰਤ) ਜੀਵ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਹੀ ਫਿਰਦੇ ਹਨ (ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸੁਤੇ ਹੀ
ਸਿੱਧੀ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ) । ਸਿਰ ਦੇ ਕੇਸ ਮੁਨਾਣ ਵਿਚ (ਭਾਵ, ਰੰਡ-ਮੂੰਡ ਹੋ ਜਾਣ ਵਿਚ) ਸਿੱਧੀ
ਨਹੀਂ ਹੈ; ਇਸ ਗੱਲ ਵਿਚ ਭੀ (ਜਨਮ-ਮਨੋਰਥ ਦੀ) ਸਿੱਧੀ ਨਹੀਂ ਕਿ ਵਿਦਵਾਨ ਬਣ
ਕੇ (ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਚਰਚਾ ਵਿਚ ਜਿੱਤਣ ਲਈ) ਦੋਸਾਂ ਦੋਸਾਂ ਵਿਚ ਫਿਰੀਏ । ਰੁੱਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ
ਤੇ ਪੱਥਰਾਂ ਵਿਚ ਭੀ ਸਿੱਧੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਇਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਕਟਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ (ਕਈ
ਕਿਸਮ ਦੇ) ਦੁੱਖ ਸਹਾਰਦੇ ਹਨ (ਭਾਵ, ਰੁੱਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ ਪੱਥਰਾਂ ਵਾਂਗ ਜੜ੍ਹ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ
ਉਤੇ ਕਈ ਕਸਟ ਸਹਾਰਿਆਂ ਭੀ ਜਨਮ-ਮਨੋਰਥ ਦੀ ਸਿੱਧੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ) ।
(ਸੰਗਲ ਲੱਕ ਨਾਲ ਬੰਨ੍ਹਣ ਵਿਚ ਭੀ) ਸਿੱਧੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਹਾਥੀ ਸੰਗਲਾਂ ਨਾਲ ਬੰਧੇ ਪਏ
ਹੁੰਦੇ ਹਨ; (ਕੰਦ-ਮੂਲ ਖਾਣ ਵਿਚ ਭੀ) ਸਿੱਧੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਗਾਈਆਂ ਘਾਹ ਚੁਗਦੀਆਂ

ਹੀ ਹਨ (ਭਾਵ, ਹਾਈਆਂ ਵਾਗ ਸੰਗਲ ਬੰਨਿਆਂ ਤੇ ਗਾਈਆਂ ਵਾਗ ਕੰਦ-ਮੂਲ ਖਾਧਿਆਂ ਸਿੱਧੀ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨਹੀਂ ਹੈ) ।

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਸਫਲਤਾ ਹੈ ਜੋ ਉਹ ਆਪ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਵਡਿਆਈ ਉਸ ਜੀਵ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦਾ) ਸਬਦ ਹਰ ਵੇਲੇ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ।

(ਪ੍ਰਭੂ ਤਾਂ ਇਉਂ ਆਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜੀਵਾਂ ਦੇ) ਸਾਰੇ ਸਰੀਰ ਮੇਰੇ (ਸਰੀਰ) ਹਨ, ਮੈਂ ਸਭਨਾ ਵਿਚ ਵੱਸਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਜੀਵ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕੁਹਾਹੇ ਪਾ ਦੇਂਦਾ ਹਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕੌਣ ਸਮਝਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਸੋਹਣਾ ਰਸਤਾ ਵਿਖਾ ਦੇਂਦਾ ਹਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕੌਣ ਭੁਲਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਂ (ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ) ਸਫਰ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਹੀ ਭੁਲਾ ਦਿਆਂ ਉਸ ਨੂੰ ਰਸਤਾ ਕੌਣ ਵਿਖਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ੧ ।

ਮ: ੧ ॥ ਸੋ ਗਿਰਹੀ ਜੋ ਨਿਗ੍ਰਹੁ ਕਰੈ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਭੀਖਿਆ ਕਰੈ ॥ ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਾ ਕਰੇ ਸਰੀਰੁ ॥ ਸੋ ਗਿਰਹੀ ਗੰਗਾ ਕਾ ਨੀਰੁ ॥ ਬੋਲੈ ਈਸਰੁ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਗਿਰਹੀ-ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ । ਨਿਗ੍ਰਹੁ-ਬਿੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਰੋਕਣਾ । ਭੀਖਿਆ ਕਰੈ-(ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ) ਸ਼ੇਰ ਮੰਗੇ । ਨੀਰੁ-ਜਲ । ਸਤਿ-ਪਰਮ ਜੋਤਿ, ਪਰਮ ਆਤਮਾ । ਤੰਤ-(ਸ: ਤਨੁ -The Supreme Brahm) ਪਰਮ ਜੋਤਿ, ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ । ਪੁੰਨ-ਭਲਾਈ । ਦਾਨ-ਸੇਵਾ ।

ਅਰਥ :- (ਅਸਲ) ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਬਿੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਰੋਕਦਾ ਹੈ, ਜੋ (ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਸੋਂ) ਜਪ ਤਪ ਤੇ ਸੰਜਮ-ਰੂਪ ਬੈਰ ਮੰਗਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣਾ ਸਰੀਰ (ਭੀ) ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਵਾਲਾ ਹੀ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਖਲਕਤ ਦੀ ਸੇਵਾ ਤੇ ਭਲਾਈ ਕਰਨ ਦਾ ਸੁਭਾਵ ਜਿਸ ਦੇ ਸਰੀਰ ਨਾਲ ਰਚ-ਮਿਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ); ਉਹ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਗੰਗਾ ਜਲ (ਵਰਗਾ ਪਵਿਤ੍ਰ) ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇ ਈਸਰ (ਜੋਗੀ ਭੀ ਅਸਲ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਵਾਲੀ ਇਹ ਜੁਗਤਿ ਵਰਤ ਕੇ) ਸਦਾ ਬਿਰ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪੇ ਤਾਂ ਇਹ ਭੀ ਪਰਮ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਏ, ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ (ਵੱਖਰਾ) ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਾਹ ਰਹਿ ਜਾਏ (ਭਾਵ, ਹੇ ਈਸਰ ਜੋਗੀ ! ਜੇ ਤੂੰ ਭੀ ਉਪਰ-ਦੱਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪੇਂ ਤਾਂ ਤੂੰ ਭੀ ਪਰਮ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਇਕ-ਮਿਕ ਹੋ ਜਾਏਂ; ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਤਿਆਗਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੀ ਨਾਹ ਪਏਗੀ) । ੨ ।

ਨੋਟ ! ਈਸਰ ਜੋਗੀ ਨੂੰ ਅਸਲ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਦੇ ਲੱਛਣ ਦੱਸ ਕੇ, ਉਸ ਜੋਗੀ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਂ ਅੱਠ-ਪੁਰਖ (Third Person) ਵਿਚ ਵਰਤਿਆ ਹੈ ।

ਮ: ੧ ॥ ਸੋ ਅਉਧੂਤੀ ਜੋ ਧੂਪੈ ਆਪੁ ॥ ਭਿਖਿਆ ਭੋਜਨੁ ਕਰੈ
ਸੰਤਾਪੁ ॥ ਅਉਹਨ ਪਟਣ ਮਹਿ ਭੀਖਿਆ ਕਰੈ ॥ ਸੋ ਅਉਧੂਤੀ ਸਿਵਪੁਰਿ
ਚੜੈ ॥ ਬੋਲੈ ਗੋਰਖੁ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ਰੇਖ ਨ ਰੂਪ ॥੩॥
[ਪੰਨਾ ੯੫੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅਉਧੂਤੀ-ਅਵਧੂਤ, ਜਿਸ ਨੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਬੰਧਨ ਤੋੜ ਦਿੱਤੇ
ਹਨ। ਧੂਪੈ-ਧੁਖਾਂਦਾ ਹੈ, ਸਾੜ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਆਪੁ-ਆਪਾ-ਭਾਵ। ਭਿਖਿਆ ਭੋਜਨ-
ਮੰਗ ਮੰਗ ਕੇ ਲਿਆਂਦਾ ਹੋਇਆ ਭੋਜਨ। ਸੰਤਾਪੁ-ਖਿੱਬ। ਸਿਵ-ਕਲਿਆਣ-ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ।
ਪੁਰਿ-ਪੁਰੀ ਵਿਚ। ਅਉਹਨ-ਅਵਘੱਟ, ਹਿਰਦਾ। ਪਟਣ-ਸਹਰ।

ਅਰਥ :- (ਅਸਲ) ਅਵਧੂਤ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਆਪਾ-ਭਾਵ ਨੂੰ ਸਾੜ ਦੇਂਦਾ ਹੈ; ਜੋ
ਖਿੱਬ ਨੂੰ ਮੰਗ ਮੰਗ ਕੇ ਲਿਆਂਦਾ ਹੋਇਆ ਭੋਜਨ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ (ਜੋ ਮੰਗ ਮੰਗ ਕੇ ਲਿਆਂਦੇ
ਹੋਏ ਟੁਕੜੇ ਖਾਣ ਦੇ ਥਾਂ ਖਿੱਬ ਨੂੰ ਛਕ ਜਾਏ, ਮੁਕਾ ਦੇਵੇ); ਜੋ ਹਿਰਦੇ-ਰੂਪ ਸਹਰ ਵਿਚ
ਟਿਕ ਕੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ) ਬੈਰ ਮੰਗਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅਵਧੂਤ ਕਲਿਆਣ-ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦੇਸ ਵਿਚ
ਅੱਪੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਗੋਰਖ (ਜੋਗੀ ਭੀ ਇਸ ਅਵਧੂਤ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਵਰਤ ਕੇ) ਸਤਿ-ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ
ਜਪੇ ਤਾਂ (ਇਹ ਗੋਰਖ ਭੀ) ਪਰਮ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਏ, ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ (ਵੱਖਰਾ)
ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਾਹ ਰਹਿ ਜਾਏ। ੩।

ਮ: ੧ ॥ ਸੋ ਉਦਾਸੀ ਜਿ ਪਾਲੇ ਉਦਾਸੁ ॥ ਅਰਧ ਉਰਧ ਕਰੇ
ਨਿਰੰਜਨ ਵਾਸੁ ॥ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਕੀ ਪਾਏ ਗੀਵਿ ॥ ਤਿਸੁ ਉਦਾਸੀ ਕਾ ਪੜੈ
ਨ ਕੰਧੁ ॥ ਬੋਲੈ ਗੋਪੀਚੰਦੁ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥
੪॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਉਦਾਸੀ-ਵਿਰਕਤ, ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਉਪਰਾਮ। ਉਦਾਸੁ-ਮਾਇਆ
ਤੋਂ ਉਪਰਾਮਤਾ। ਪਾਲੇ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਅਰਧ-(ਸੰ : ਅਰਧ-ਨੇੜੇ; ਜਿਵੇਂ,
“ਅਰਧਦੇਵ” ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ), ਅੱਧ ਵਿਚਕਾਰ; ਨੇੜੇ। ਉਰਧ-
(ਸੰ : ਯੁਥਵੰ) ਉਤਾਂਹ। ਅਰਧ ਉਰਧ-ਨੇੜੇ ਤੇ ਉਤਾਂਹ, (ਭਾਵ) ਹਰ ਥਾਂ। ਨਿਰੰਜਨ-
ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਰਹਿਤ। ਚੰਦ-ਸੀਤਲਤਾ, ਸਾਂਤੀ। ਸੂਰਜ-ਗਿਆਨ ਦਾ ਤੇਜ। ਪੜੈ ਨ-
ਨਹੀਂ ਢਹਿਦਾ। ਕੰਧੁ-ਸਰੀਰ।

ਅਰਥ :- (ਅਸਲ) ਵਿਰਕਤ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਉਪਰਾਮਤਾ ਨੂੰ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰੱਖਦਾ
ਹੈ, ਹਰ ਥਾਂ ਮਾਇਆ-ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, (ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ)
ਸਾਂਤੀ ਤੇ ਗਿਆਨ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠਾ ਕਰਦਾ ਹੈ; ਉਸ ਵਿਰਕਤ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਸਰੀਰ

(ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ) ਨਹੀਂ ਡਿੱਗਦਾ ।

ਜੇ ਗੋਪੀ ਚੰਦ (ਭੀ ਇਸ ਉਦਾਸੀ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਵਰਤ ਕੇ) ਸਤਿ-ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪੇ ਤਾਂ (ਇਹ ਗੋਪੀ ਚੰਦ ਭੀ) ਪਰਮ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਏ, ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ (ਵੱਖਰਾ) ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਾਹ ਰਹਿ ਜਾਏ । ੪ ।

ਮ: ੧ ॥ ਸੋ ਪਾਖੰਡੀ ਜਿ ਕਾਇਆ ਪਖਾਲੇ॥ਕਾਇਆ ਕੀ ਅਗਨਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਜਾਲੇ ॥ ਸੁਪਨੈ ਬਿੰਦੁ ਨ ਦੇਈ ਝਰਣਾ ॥ ਤਿਸੁ ਪਾਖੰਡੀ ਜਰਾ ਨ ਮਰਣਾ ॥ ਬੋਲੈ ਚਰਪਟੁ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥ ੫ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਪਾਖੰਡੀ-ਨਾਸਤਕ ਵਾਮ-ਮਾਰਗੀਆਂ ਦਾ ਇਕ ਫਿਰਕਾ । ਸ: ਪਾਖੰਡ-a heretio) । ਪਖਾਲੇ-ਧੋਵੇ, ਪਾਪਾਂ ਤੋਂ ਸਾਫ਼ ਰੱਖੇ । ਅਗਨਿ ਬ੍ਰਹਮੁ-ਬ੍ਰਹਮ-ਅਗਨਿ, ਰੱਬੀ ਜੋਤਿ । ਪਰਜਾਲੇ-(ਸੰ: ਸ੍ਰਯਾਲਯ) ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚਮਕਾਏ, ਹੋਸਨ ਕਰੇ । ਬਿੰਦੁ-ਵੀਰਜ । ਜਰਾ-ਬੁਢੇਪਾ ।

ਅਰਥ :- (ਅਸਲੀ) ਨਾਸਤਕ ਉਹ ਹੈ ਜੋ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਸਤੀ ਨਾਹ ਮੰਨਣ ਦੇ ਬਾਂ) ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਧੋਵੇ (ਭਾਵ, ਸਰੀਰ ਵਿਚੋਂ ਪਾਪਾਂ ਦੀ ਹਸਤੀ ਮਿਟਾ ਦੇਵੇ), ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਰੱਬੀ ਜੋਤਿ ਜਗਾਂਦਾ ਹੈ, ਸੁਫਨੇ ਵਿਚ ਭੀ ਵੀਰਜ ਨੂੰ ਡਿੱਗਣ ਨਹੀਂ ਦੇਂਦਾ (ਭਾਵ, ਸੁਫਨੇ ਵਿਚ ਭੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਕਾਮ-ਵੱਸ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਦੇਂਦਾ); ਉਸ ਨਾਸਤਕ ਨੂੰ (ਭਾਵ, ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਪਾਪਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ) ਬੁਢੇਪਾ ਤੇ ਮੌਤ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ (ਭਾਵ, ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਡਰ ਉਸ ਨੂੰ ਪੌਂਹਦਾ ਨਹੀਂ) ।

ਜੇ ਚਰਪਟ (ਭੀ ਇਸ ਨਾਸਤਕ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਵਰਤ ਕੇ) ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪੇ ਤਾਂ (ਇਹ ਚਰਪਟ ਭੀ) ਪਰਮ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਏ, ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ (ਵੱਖਰਾ) ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਾਹ ਰਹਿ ਜਾਏ । ੫ ।

ਮ: ੧ ॥ ਸੋ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿ ਉਲਟੇ ਬ੍ਰਹਮੁ ॥ ਗਗਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਰੋਪੈ ਬੰਮੁ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਅੰਤਰਿ ਰਹੈ ਧਿਆਨਿ ॥ ਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਸਤ ਸਮਾਨਿ ॥ ਬੋਲੈ ਭਰਥਰਿ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥ ੬ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਬੈਰਾਗ-(ਸੰ: ਕੈਰਾਗਯ) ਦੁਨੀਆ ਵਲੋਂ ਉਪਰਾਮਤਾ । ਬੈਰਾਗੀ-ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਜਿਸ ਨੇ ਦੁਨੀਆ ਦੀਆਂ ਖਾਹਸਾਂ ਵਲੋਂ ਮਨ ਨੂੰ ਪਰਤਾਇਆ ਹੈ । ਉਲਟੇ-

ਪਰਤਾਏ, ਫੇਰੇ । ਗਗਨ-ਆਕਾਸ, ਦਸਮ ਦੁਆਰ । ਮੰਡਲ-ਚੱਕਰ । ਗਗਨ ਮੰਡਲ-
ਦਸਮ ਦੁਆਰ ਦਾ ਚੱਕਰ, ਉਹ ਅਵਸਥਾ ਜਿਥੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਸੁਰਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਜੁੜਦੀ ਹੈ ।
ਰੋਪੈ-ਖੜਾ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਅਹਿ-ਦਿਨ । ਨਿਸਿ-ਰਾਤ । ਧਿਆਨ-ਧਿਆਨ ਵਿਚ ।
ਸਤ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ । ਸਮਾਨਿ-ਵਰਗਾ ।

ਅਰਥ :-(ਅਸਲ) ਵੈਰਾਗੀ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ (ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਲ)
ਪਰਤਾਂਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਹਿਰਦੇ-ਸੇਜ ਤੇ ਲਿਆ ਵਸਾਂਦਾ ਹੈ),
ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਬੰਮੁ ਦਸਮ ਦੁਆਰਾ (ਰੂਪ ਸਾਮੀਆਨੇ) ਵਿਚ ਖੜਾ ਕਰਦਾ ਹੈ
(ਭਾਵ, ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਣਾ ਸਹਾਰਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ
ਦੀ ਸੁਰਤਿ ਸਦਾ ਉਤਾਂਹ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਟਿਕੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਹੇਠਾਂ ਮਾਇਕ ਪਦਾਰਥਾਂ
ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਡਿੱਗਦੀ), ਜੋ ਦਿਨ ਰਾਤ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੀ (ਭਾਵ, ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
ਹੀ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਅਜੇਹੇ ਵੈਰਾਗੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੇ ਭਰਥਰੀ (ਭੀ ਐਸੇ ਵੈਰਾਗੀ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਵਰਤ ਕੇ) ਸਤਿ-ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪੇ
ਤਾਂ (ਇਹ ਭਰਥਰੀ ਭੀ) ਪਰਮ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਏ, ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ (ਵੱਖਰਾ)
ਰੂਪ ਰੇਖ ਨਾਹ ਰਹਿ ਜਾਏ । ੬ ।

ਮ: ੧ ॥ ਕਿਉ ਮਰੈ ਮੰਦਾ ਕਿਉ ਜੀਵੈ ਜੁਗਤਿ ॥ ਕੰਨ ਪੜਾਇ
ਕਿਆ ਖਾਜੈ ਭੁਗਤਿ ॥ ਆਸਤਿ ਨਾਸਤਿ ਏਕੋ ਨਾਉ ॥ ਕਉਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ
ਜਿਤੁ ਰਹੈ ਹਿਆਉ ॥ ਧੂਪ ਛਾਵ ਜੇ ਸਮ ਕਰਿ ਸਹੈ ॥ ਤਾ ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ
ਗੁਰੁ ਕੇ ਕਹੈ ॥ ਛਿਅ ਵਰਤਾਰੇ ਵਰਤਹਿ ਪੂਤ ॥ ਨਾ ਸੰਸਾਰੀ ਨਾ ਅਉਧੂਤ ॥
ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਜੋ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ ਕਾਹੇ ਭੀਖਿਆ ਮੰਗਣਿ ਜਾਇ ॥ ੭ ॥ [੬੫੩]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਮਰੈ—ਦੂਰ ਹੋਵੇ । ਮੰਦਾ—ਬੁਰਾਈ । ਕਿਉਂ—ਕਿਵੇਂ ? ਜੀਵੈ—
ਸਹੀ ਜੀਵਨ ਜੀਵੇ । ਜੁਗਤਿ—ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ । ਕਿਆ ਖਾਜੈ—ਖਾਣ ਦਾ ਕੀਹ
ਲਾਭ ? ਭੁਗਤਿ—ਜੋਗੀਆਂ ਦਾ ਦੁਰਮਾ । ਆਸਤਿ—ਮੌਜੂਦ ਹੈ । ਨਾਸਤਿ—ਨਹੀਂ ਹੈ ।
ਹਿਆਉ—ਹਿਰਦਾ । ਧੂਪ ਛਾਵ—ਦੁੱਖ ਤੇ ਸੁਖ । ਸਮ—ਬਰਾਬਰ, ਇੱਕ-ਸਮਾਨ । ਗੁਰੁ
ਕਹੈ—ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਕੋ—ਕੋਈ ਉਹ ਮਨੁੱਖ । ਛਿਅ
ਵਰਤਾਰੇ—ਛੇ ਭੇਖਾਂ ਵਿਚ । ਪੂਤ—ਚੋਲੇ (ਜੋਗੀਆਂ ਦੇ) । ਨਿਰੰਕਾਰਿ—ਨਿਰੰਕਾਰ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :—ਕੰਨ ਪੜਵਾ ਕੇ ਦੁਰਮਾ ਖਾਣ ਦਾ ਕੋਈ (ਆਤਮਕ) ਲਾਭ ਨਹੀਂ
(ਕਿਉਂਕਿ) ਇਸ ਜੁਗਤਿ ਨਾਲ ਨਾਹ (ਮਨ ਵਿਚੋਂ) ਵਿਕਾਰ ਦੂਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਨਾਹ ਹੀ
(ਉੱਚਾ) ਜੀਵਨ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

(ਜੇ ਕੋਈ ਪੁੱਛੇ ਕਿ ਜੇ ਕੰਨ ਪੜਵਾਇਆਂ ਮਨ ਨਹੀਂ ਟਿਕਦਾ ਤਾਂ) ਉਹ ਕੋਹੜਾ ਅੱਖਰ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਹਿਰਦਾ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ (ਤੇ ਬੁਰਾਈ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਦਾ ਉੱਤਰ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਉਹ) ਕੇਵਲ ਉਹੀ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਨਾਮ ਹੈ ਜੋ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਹੋਂਦ ਤੇ ਅਣਹੋਂਦ ਦੋਹਾਂ ਵੇਲੇ ਮੌਜੂਦ ਹੈ । ਜੇ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ (ਇਸ ‘ਨਾਮ’ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਦੁੱਖ ਤੇ ਸੁਖ ਨੂੰ ਇਕ-ਸਮਾਨ ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ, ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹੀ (ਅਸਲ ਵਿਚ) ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਰੱਖਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਬਚਨ-ਅਨੁਸਾਰ ਤੁਰਦਾ ਹੈ) ।

(ਨਾਥ ਦੇ) ਚੇਲੇ (ਭਾਵ, ਜੋਗੀ ਲੋਕ) (ਜੋ ਨਿਰੇ) ਛੇ ਭੋਖਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਰੁੱਝੇ ਹੋਏ ਹਨ, (ਅਸਲ ਵਿਚ) ਨਾਹ ਉਹ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਹਨ ਤੇ ਨਾਹ ਵਿਰਕਤ । ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਇਕ ਨਿਰੰਕਾਰ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਕਿਉਂ ਕਿਤੇ ਸ਼ੇਰ ਮੰਗਣ ਜਾਏ ? (ਭਾਵ, ਉਸ ਨੂੰ ਫਕੀਰ ਬਣਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ, ਹੱਥੀ ਕਿਰਤ-ਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) । ੭ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ਜਿਬਹੁ ਹਰਿ ਜਾਤਾ॥ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਪਾਇਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਤਾ॥ਬਾਹਰਿ ਮੂਲਿ ਨ ਖੋਜੀਐ ਘਰ ਮਾਹਿ ਬਿਧਾਤਾ ॥ਮਨਮੁਖ ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਤਾ ॥ ਸਭ ਮਹਿ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥ ੧੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਮੰਦਰੁ—ਘਰ, ਰਹਣ ਦਾ ਥਾਂ । ਮਾਨਸ ਦੇਹ—ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ । ਸਰੁ—ਹਰ ਥਾਂ । ਬਿਧਾਤਾ—ਸਿਰਜਣਹਾਰ । ਹਰਿ ਮੰਦਰ—ਰੱਬ ਦੇ ਘਰ ਦੀ । ਸਾਰ—ਮੁੱਲ, ਕਦਰ ।

ਅਰਥ :- (ਉਂਵ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਸਰੀਰ “ਹਰਿ ਮੰਦਰ” ਭਾਵ, ਰੱਬ ਦੇ ਰਹਣ ਦੇ ਥਾਂ ਹਨ, ਪਰ ਅਸਲ ਵਿਚ) ਉਹੀ ਸਰੀਰ “ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ” ਕਿਹਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਰੱਬ ਪਛਾਣਿਆ ਜਾਏ; (ਸੋ, ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ ‘ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ’ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ) ਮਨੁੱਖਾ-ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਰੱਬ ਲੱਭਦਾ ਹੈ, ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਜੋਤਿ ਦਿੱਸਦੀ ਹੈ ।

(ਸਰੀਰ ਤੋਂ) ਬਾਹਰ ਭਾਲਣ ਦੀ ਉੱਕਾ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, (ਇਸ ਸਰੀਰ-ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਪਰ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲੇ ਬੰਦੇ (ਇਸ ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ) “ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ” ਦੀ ਕਦਰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ, ਉਹ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ (ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰ ਕੇ ਹੀ) ਗਵਾ ਜਾਏ ਹਨ ।

(ਉਂਵ ਤਾਂ) ਸਾਰਿਆਂ ਵਿਚ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਪਰ ਲੱਭਦਾ ਹੈ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ੧੨ ।

ਸਲੋਕਮ:੩॥ਮੂਰਖੁ ਹੋਵੈ ਸੋ ਸੁਣੈ ਮੂਰਖ ਕਾ ਕਹਣਾ॥ਮੂਰਖਕੇਕਿਆ ਲਖਣੁ ਹੈ ਕਿਆ ਮੂਰਖ ਕਾ ਕਰਣਾ ॥ ਮੂਰਖੁ ਓਹੁ ਜਿ ਮੁਗਧੁ ਹੈ ਅਹੰਕਾਰੇ ਮਰਣਾ॥ਏਤੁ ਕਮਾਣੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਦੁਖ ਹੀ ਮਹਿ ਰਹਣਾ ॥ ਅਤਿ ਪਿਆਰਾ ਪਵੈ ਖੂਹਿ ਕਿਹੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ਓਸੁ ਅਲਿਪਤੋ ਰਹਣਾ॥ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਆਪਿ ਉਧਰੈ ਓਸੁ ਪਿਛੈ ਭੁਬਦੇ ਭੀ ਤਰਣਾ॥ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਜੋ ਦੇਇ ਸੁ ਸਹਣਾ ॥ ੧ ॥
[ਪੰਨਾ ੯੫੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਲਖਣ-ਲੱਛਣ, ਇਲਾਮਤਾਂ । ਕਰਣਾ-ਕਰਤੱਬ । ਮੁਗਧ-ਮੋਹਿਆ ਹੋਇਆ, ਮਾਇਆ ਦਾ ਠੱਗਿਆ ਹੋਇਆ । ਏਤੁ ਕਮਾਣੈ-ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਤੇ ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਰਹਣ ਨਾਲ । ਅਤਿ ਪਿਆਰਾ-ਮਾਇਆ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਕਿਹੁ ਸੰਜਮ ਕਰਣਾ-ਬਚਾਉ ਦਾ ਕੇਹੜਾ ਉੱਦਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਖੂਹਿ-ਮਾਇਆ ਦੇ ਖੂਹ ਵਿਚ । ਸੰਜਮ-ਬਚਾਉ ਦਾ ਉੱਦਮ । ਕਿਹੁ-ਕਿਛੁ, ਕੋਈ । ਅਲਿਪਤ-ਵੱਖਰਾ, ਨਿਰਾਲਾ ।

ਅਰਥ :-ਮੂਰਖ ਦਾ ਕਿਹਾ ਉਹੀ ਸੁਣਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਮੂਰਖ ਦੇ ਕਹੇ ਉਹੀ ਲੱਗਦਾ ਹੈ) ਜੋ ਆਪ ਮੂਰਖ ਹੋਵੇ । ਮੂਰਖ ਦੇ ਲੱਛਣ ਕੀ ਹਨ ? ਮੂਰਖ ਦੀ ਕਰਤੂਤ ਕੈਸੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ? ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਮਾਇਆ ਦਾ ਠੱਗਿਆ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ ਤੇ ਜੋ ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਮੌਤੋਂ ਮਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਮੂਰਖ ਕਹੀਦਾ ਹੈ । ਮਾਇਆ ਦੀ ਮਸਤੀ ਤੇ ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਜੋ ਕੁਝ ਕਰੀਏ ਉਸ ਨਾਲ ਸਦਾ ਦੁੱਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਸਦਾ ਦੁੱਖੀ ਰਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਮਾਇਆ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ) ਖੂਹ ਵਿਚ ਡਿੱਗਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਦੇ ਬਚਾਉ ਦਾ ਕੇਹੜਾ ਉੱਦਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਇਸ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ (ਇਸ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ-ਰੂਪ ਖੂਹ ਤੋਂ) ਵੱਖਰਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ;ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ, (ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਉਹ ਆਪ ਬਚਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਪੂਰਨਿਆਂ ਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਭੁੱਬਦਾ ਸਾਥੀ ਭੀ ਬਚ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਕੁਝ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਉਹ ਕਰਦਾ ਹੈ(ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ ਦੁੱਖ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਅਲੋਪ ਰਹਿ ਕੇ ਸੁਖ) ਜੋ ਕੁਝ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਜੀਵ

ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਮ: ੧ ॥ ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਰੇ ਮਨਾ ਸੁਣੀਐ ਸਿਖ ਸਹੀ ॥ ਲੇਖਾ ਰਬੁ
ਮੰਗੋਸੀਆ ਬੈਠਾ ਕਵਿ ਵਹੀ ॥ ਤਲਬਾ ਪਉਸਨਿ ਆਕੀਆ ਬਾਕੀ ਜਿਨਾ
ਰਹੀ ॥ ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਹੋਸੀ ਆਇ ਤਈ ॥ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਨ
ਸੁਝਈ ਭੀੜੀ ਗਲੀ ਫਹੀ ॥ ਕੂੜ ਨਿਖੁਟੇ ਨਾਨਕਾ ਓੜਕਿ ਸਚਿ ਰਹੀ
॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੩]

ਨੋਟ ! ਕਿਸੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਨਾਲ ਇਹ ਵਿਚਾਰ ਹੈ ।

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਹੀ-ਸੱਚੀ । ਸਿਖ-ਸਿੱਖਿਆ । ਵਹੀ-ਅਮਲਾ ਦੀ ਕਿਤਾਬ ।
ਤਲਬਾਂ-ਸੱਚੇ । ਆਕੀ-ਬਾਰੀ । ਬਾਕੀ-ਲੇਖੇ ਵਿਚੋਂ ਬਕਾਇਆ । ਅਜਰਾਈਲੁ
ਫਰੇਸਤਾ-ਮੌਤ ਦਾ ਫਰਿਸਤਾ । ਤਈ-ਤਿਆਰ, ਤਈਨਾਤ, ਮੁਕੱਕਰ । ਫਹੀ-ਫਸੀ
ਹੋਈ (ਜਿੰਦ) ਨੂੰ । ਕੂੜ-ਕੂੜ ਕਮਾਣ ਵਾਲੇ । ਨਿਖੁਟੇ-ਹਾਰ ਜਾਏ ਹਨ । ਸਚਿ-ਸੱਚ
ਦੀ ਰਾਹੀਂ, ਸੱਚਾ ਸੌਦਾ ਕੀਤਿਆਂ । ਆਵਣ ਜਾਣੁ-ਕੋਈ ਚਾਰਾ, ਕਿੱਧਰ ਜਾਵਾਂ ਕੀਹ
ਕਰਾਂ ?-ਇਹ ਗੱਲ ।

ਅਰਥ :-ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ-ਹੇ ਮਨ ! ਸੱਚੀ ਸਿੱਖਿਆ ਸੁਣ, (ਤੇਰੇ ਕੀਤੀ
ਅਮਲਾਂ ਦੇ ਲੇਖੇ ਵਾਲੀ) ਕਿਤਾਬ ਕੱਢ ਕੇ ਬੈਠਾ ਹੋਇਆ ਰੱਬ (ਤੈਥੋਂ) ਹਿਸਾਬ ਪੁੱਛੇਗਾ ।

ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਲ ਲੇਖੇ ਦੀ ਬਾਕੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਉਹਨਾਂ ਮਨਮੁਖਾਂ ਨੂੰ
ਸੱਚੇ ਪੈਣਗੇ, ਮੌਤ ਦਾ ਫਰਿਸਤਾ (ਕੀਤੀ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਦੁੱਖ ਦੇਣ ਲਈ ਸਿਰ ਤੋ) ਆ
ਤਿਆਰ ਖੜਾ ਹੋਵੇਗਾ । ਉਸ ਔਕੜ ਵਿਚ ਫਸੀ ਹੋਈ ਜਿੰਦ ਨੂੰ (ਉਸ ਵੇਲੇ) ਕੁਝ
ਅਹੁੜਦਾ ਨਹੀਂ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਕੂੜ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਹਾਰ ਕੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਸੱਚ ਦਾ ਸਉਦਾ ਕੀਤਿਆਂ ਹੀ
ਅੰਤ ਨੂੰ ਰਹ ਆਉਂਦੀ ਹੈ । ੨ ।

ਪਉੜੀ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਸਭੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਹਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭੁ ਆਪੈ ॥
ਹਰਿ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ
ਸਾਲਾਹੀਐ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਰਾਪੈ ॥ ਸਭੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ
ਅਹੰਕਾਰੁ ਗਵਾਪੈ ॥ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹਰਿ ਕਾ ਖੇਲੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਈ
॥ ੧੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਭੁ-ਹਰ ਥਾਂ । ਆਪੈ-ਆਪ ਹੀ । ਨ ਜਾਪੈ-ਨਹੀਂ ਸੁੱਝਦਾ ।
ਰਾਪੈ-ਰੀਗਿਆ ਜਾਈਦਾ ਹੈ । ਗਵਾਪੈ-ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਕਿਸੈ-ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਨੂੰ ।

ਅਰਥ :- ਇਹ ਸਾਰਾ (ਜਗਤ ਦਾ ਆਕਾਰ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ (ਮਾਨੋ) ਸਰੀਰ ਹੈ, ਹਰ ਥਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ (ਦੀ ਵਡਿਆਈ) ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ, ਕੋਈ ਗੱਲ ਅਹੁੜਦੀ ਨਹੀਂ (ਜਿਸ ਨਾਲ) ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਬਿਆਨ ਕਰ ਸਕੀਏ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤ-ਸਾਲਾਹ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ (ਜੋ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਤੇ ਤਨ ਖਿੜ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਅਹੰਕਾਰ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਤਮਾਸ਼ਾ ਹੈ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਨੂੰ ਇਸ ਖੇਡ ਦੀ ਸਮਝ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ੧੩।

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥ ਸਹੰਸਰ ਦਾਨ ਦੇ ਇੰਦ੍ਰ ਰੋਆਇਆ॥ ਪਰਸ ਰਾਮੁ ਰੋਵੈ ਘਰਿ ਆਇਆ॥ ਅਜੈ ਸੁ ਰੋਵੈ ਭੀਖਿਆ ਖਾਇ॥ ਐਸੀ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ ਰੋਵੈ ਰਾਮੁ ਨਿਕਾਲਾ ਭਇਆ ॥ ਸੀਤਾ ਲਖਮਣੁ ਵਿਛੁੜਿ ਗਇਆ ॥ ਰੋਵੈ ਦਰਸਿਹੁ ਲੰਕ ਗਵਾਇ ॥ ਜਿਨਿ ਸੀਤਾ ਆਦੀ ਡਉਰੁ ਵਾਇ ॥ ਰੋਵਹਿ ਪਾਂਡਵ ਭਏ ਮਜੂਰ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਸੁਆਮੀ ਰਹਤ ਹਦੂਰਿ ॥ ਰੋਵੈ ਜਨਮੇਜਾ ਖੁਇ ਗਇਆ॥ ਏਕੀ ਕਾਰਣਿ ਪਾਪੀ ਭਇਆ ॥ ਰੋਵਹਿ ਸੇਖ ਮਸਾਇਕ ਪੀਰ॥ ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਮਤੁ ਲਾਗੈ ਭੀੜ॥ ਰੋਵਹਿ ਰਾਜੇ ਕੰਨ ਪੜਾਇ॥ ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਗਹਿ ਭੀਖਿਆ ਜਾਇ॥ ਰੋਵਹਿ ਕਿਰਪਨ ਸੰਚਹਿ ਧਨੁ ਜਾਇ ॥ ਪੰਡਿਤ ਰੋਵਹਿ ਗਿਆਨੁ ਗਵਾਇ ॥ ਬਾਲੀ ਰੋਵੈ ਨਾਹਿ ਭਤਾਰ॥ ਨਾਨਕ ਦੁਖੀਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰ॥ ਮੰਨੈ ਨਾਉ ਸੋਈ ਜਿਣਿ ਜਾਇ ॥ ਅਉਰੀ ਕਰਮ ਨ ਲੇਖੈ ਲਾਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੩]

ਨੋਟ ! ਇਸ ਸਲੋਕ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਪੁਰਾਣਿਕ ਸਾਖੀਆਂ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ ਜੋ ਹਿੰਦੂ ਕੌਮ ਵਿਚ ਆਮ ਪ੍ਰਚਲਤ ਹਨ।

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਹੰਸਰ—ਹਜ਼ਾਰ। ਦਾਨ—ਡੰਨ। ਹਜ਼ਾਰ ਭਗਾਂ ਦਾ ਡੰਨ ਜੋ ਇੰਦਰ ਦੇਵਤੇ ਨੂੰ ਗੋਤਮ ਰਿਸ਼ੀ ਨੇ ਸਰਾਪ ਦੇ ਕੇ ਲਾਇਆ ਸੀ। ਇੰਦਰ ਨੇ ਰਿਸ਼ੀ ਦੀ ਇਸਤ੍ਰੀ ਅਹੱਲਿਆ ਨਾਲ ਧੋਖਾ ਦੇ ਕੇ ਸੰਗ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਪਰਸ ਰਾਮ—ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਸੀ, ਇਸ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜਮਦਗਨੀ ਨੂੰ ਸਹੱਸ੍ਰਬਾਹੂ ਨੇ ਮਾਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ; ਬਦਲੇ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿਚ ਪਰਸਰਾਮ ਨੇ ਖੌੜੀ-ਕੁਲ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ, ਪਰ ਜਦੋਂ ਇਸ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਚੰਦ੍ਰ ਜੀ ਤੇ ਆਪਣਾ ਕੁਹਾੜਾ ਚੁੱਕਿਆ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਇਸ ਦਾ ਬਲ ਖਿੱਚ ਲਿਆ। ਅਜੈ—ਰਾਜਾ ਅਜੈ ਨੇ (ਜੋ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਚੰਦ੍ਰ ਜੀ ਦਾ ਦਾਦਾ ਸੀ) ਇਕ ਸਾਧੂ ਨੂੰ ਭੀਖਿਆ ਵਿਚ

ਲਿੰਦ ਦਿੱਤੀ ਸੀ, ਪਿਛੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪ ਖਾਣੀ ਪਈ ।

ਨਿਕਾਲਾ—ਦੇਸ-ਨਿਕਾਲਾ । ਦਹਸਿਰੁ—(ਚੰ ਦਸ਼ਾਹਿਰ:) ਦਸ ਸਿਰਾਂ ਵਾਲਾ, ਰਾਵਣ । ਭਉਰੂ ਵਾਇ-ਭਉਰੂ ਵਜਾ ਕੇ, ਸਾਧੂ ਦਾ ਭੇਸ ਕਰ ਕੇ । ਸੁਆਮੀ—ਭ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ । ਖੁਇ ਗਇਆ—ਖੁੰਬ ਗਿਆ । ਏਕੀ—ਇਕ (ਗਲਤੀ) । ਜਨਮੇਜੇ ਨੇ (ਇਹ ਹਸਤਨਾਪੁਰ ਦਾ ਇਕ ਰਾਜਾ ਸੀ) ੧੮ ਬ੍ਰਾਹਮਣਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਾਸਚਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੇ ਰਿਸੀ 'ਵੈਸੰਪਾਇਨ' ਪਾਸੋਂ 'ਮਹਾਭਾਰਤ' ਸੁਣਿਆ ਸੀ ।

ਮਸਾਇਕ—ਮਸਾਇਕ, ਲਫੜ 'ਸੇਖ' ਦਾ ਬਹੁ-ਵਚਨ । ਭੀੜ—ਮੁਸੀਬਤ । ਰਾਜੇ—ਭਰਥਰੀ ਗੋਪੀਚੰਦ ਆਦਿਕ ਰਾਜੇ । ਕਿਰਪਨ—ਕੰਜੂਸ । ਸੰਚਹਿ—ਇਕੱਠਾ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਬਾਲੀ—ਲੜਕੀ । ਜਿਣਿ—ਜਿੱਤ ਕੇ । ਅਉਰੀ—ਹੋਰ ।

ਅਰਥ :- (ਗੋਤਮ ਰਿਸੀ ਨੇ) ਹਜਾਰ (ਭਗਾਂ) ਦਾ ਡੰਨ ਦੇ ਕੇ ਇੰਦਰ ਨੂੰ ਰੁਆ ਦਿੱਤਾ; (ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਚੰਦ੍ਰ ਤੋਂ ਆਪਣਾ ਬਲ ਖੁਹਾ ਕੇ) ਪਰਸ ਰਾਮ ਘਰ ਆ ਕੇ ਰੋਇਆ । ਰਾਜਾ ਅਜੇ ਰੋਇਆ ਜਦੋਂ ਉਸ ਨੂੰ (ਲਿੰਦ ਦੀ ਦਿੱਤੀ) ਭਿੱਖਿਆ ਖਾਣੀ ਪਈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚੋਂ ਅਜੇਹੀ ਹੀ ਸਜ਼ਾ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ।

ਜਦੋਂ ਰਾਮ (ਜੀ) ਨੂੰ ਦੇਸ-ਨਿਕਾਲਾ ਮਿਲਿਆ ਸੀਤਾ ਲਛਮਨ ਵਿਛੁੜੇ ਤਾਂ ਰਾਮ ਜੀ ਭੀ ਰੋਏ । ਰਾਵਣ, ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਧੂ ਬਣ ਕੇ ਸੀਤਾ (ਚੁਰਾ) ਲਿਆਈ ਸੀ, ਲੰਕਾ ਗੁਆ ਕੇ ਰੋਇਆ । (ਪੰਜੇ) ਪਾਛੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਾਸ ਹੀ ਸ੍ਰੀ ਭ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ (ਭਾਵ, ਜਿੰਨਾਂ ਦਾ ਪੱਖ ਕਰਦੇ ਸਨ), ਜਦੋਂ (ਵੈਰਾਟ ਰਾਜੇ ਦੇ) ਮਜ਼ੂਰ ਬਣੇ ਤਾਂ ਰੋਏ । ਰਾਜਾ ਜਨਮੇਜਾ ਖੁੰਬ ਗਿਆ, (੧੮ ਬ੍ਰਾਹਮਣਾਂ ਨੂੰ ਜਾਨੋਂ ਮਾਰ ਬੈਠਾ, ਪ੍ਰਾਸਚਿਤ ਵਾਸਤੇ 'ਮਹਾਭਾਰਤ' ਸੁਣਿਆ, ਪਰ ਸੰਕਾ ਕੀਤਾ, ਇਸ) ਇਕ ਗਲਤੀ ਦੇ ਕਾਰਣ ਪਾਪੀ ਹੀ ਬਣਿਆ ਰਿਹਾ (ਭਾਵ, ਕੋੜ੍ਹ ਨਾਹ ਹਟਿਆ) ਤੇ ਰੋਇਆ ।

ਸੇਖ ਪੀਰ ਆਦਿਕ ਭੀ ਰੋਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮਤਾਂ ਅੰਤ ਦੇ ਸਮੇਂ ਕੋਈ ਬਿਪਤਾ ਆ ਪਏ । (ਭਰਥਰੀ ਗੋਪੀਚੰਦ ਆਦਿਕ) ਰਾਜੇ ਜੋਗੀ ਬਣ ਕੇ ਦੁਖੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਦੋਂ ਘਰ ਘਰ ਜਾ ਕੇ ਭਿੱਖਿਆ ਮੰਗਦੇ ਹਨ । ਸੂਮ ਧਨ ਇਕੱਠਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਰੋਂਦੇ ਹਨ ਜਦੋਂ ਉਹ ਧਨ (ਉਹਨਾਂ ਪਾਸੋਂ) ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਗਿਆਨ ਦੀ ਬੁਝ ਦੇ ਕਾਰਨ ਪੰਡਿਤ ਭੀ ਖੁਆਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਇਸਤ੍ਰੀ ਰੋਂਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ (ਸਿਰ ਤੋ) ਪਤੀ ਨਾਹ ਰਹੇ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਹੀ ਦੁੱਖੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਮੰਨਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਪਤੀਜਦਾ ਹੈ) ਉਹ (ਜਿੰਦਗੀ ਦੀ ਬਾਜੀ) ਜਿੱਤ ਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ('ਨਾਮ' ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਕੋਈ ਹੋਰ ਕੰਮ (ਜਿੰਦਗੀ ਦੀ ਬਾਜੀ ਜਿੱਤਣ ਲਈ) ਸਫਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ੧ ।

ਮ: ੨॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੰਨਿਐ ਅਵਰਿ ਕਾਰਾ ਸਭਿ ਬਾਦਿ॥
ਨਾਨਕ ਮੰਨਿਆ ਮੰਨੀਐ ਬੁਝੀਐ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਭੁ ਕਿਛੁ—ਹਰੇਕ (ਉੱਦਮ)। ਮੰਨਿਐ—ਜੋ ਮੰਨ ਲਈਏ, ਜੋ ‘ਨਾਮ’ ਨੂੰ ਮੰਨ ਲਈਏ, ਜੋ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਪਤੀਜ ਸਾਏ। ਅਵਰਿ ਕਾਰਾ—ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਕੰਮ। ਬਾਦਿ—ਵਿਅਰਥ। ਮੰਨਿਆ—ਜੋ ਮੰਨ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ‘ਨਾਮ’ ਮੰਨ ਲਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਨ ਨਾਮ ਵਿਚ ਪਤੀਜ ਗਿਆ ਹੈ। ਮੰਨੀਐ—ਮੰਨੀਦਾ ਹੈ, ਆਦਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ [ਨੋਟ ! ਲਫਜ਼ ਮੰਨਿਐ ਅਤੇ ‘ਮੰਨੀਐ’ ਦਾ ਫਰਕ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ ਜੋਗ ਹੈ]। ਪਰਸਾਦਿ—ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ।

ਅਰਥ :- ਜੋ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਪਤੀਜ ਜਾਏ ਤਾਂ ਜਪ ਤਪ ਆਦਿਕ ਹਰੇਕ ਉੱਦਮ (ਵਿੱਚੋਂ ਹੀ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ), (ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ) ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਵਿਅਰਥ ਹਨ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ‘ਨਾਮ’ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਵਾਲਾ ਆਦਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਗੱਲ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਸਮਝ ਸਕੀਦੀ ਹੈ। ੨।

ਪਉੜੀ॥ ਕਾਇਆ ਹੰਸਧੁਰਿ ਮੇਲੁ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ॥ ਸਭ ਮਹਿ ਗੁਪਤੁ ਵਰਤਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਗੁਣ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ॥ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ॥ ੧੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਹੰਸ—(ਸ: ਹੁੰਦਾ) ਜੀਵ-ਆਤਮਾ। ਧੁਰਿ—ਮੁੱਢ ਤੋਂ। ਕਰਤੈ—ਕਰ-ਤਾਰ ਨੇ। ਲਿਖਿ—ਲਿਖ ਕੇ (ਭਾਵ) ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਗੁਪਤ—ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ।

ਅਰਥ—ਸਰੀਰ ਤੇ ਜੀਵਾਤਮਾ ਦਾ ਸੰਜੋਗ ਧੁਰੋਂ ਕਰਤਾਰ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, (ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਣ ਆ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਗੁਣ ਗਾਂਦਾ ਹੈ ਗੁਣ ਉਚਾਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਗੁਣਾਂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। (ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ) ਮੱਚੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨੇ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਨੂੰ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਰੱਖ ਕੇ) ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ।

ਹਰੇਕ ਹਸਤੀ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਵਡਿਆਈ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ। ੧੪।

ਸਲੋਕ ਮ: ੨ ॥ ਨਾਨਕ ਅੰਧਾ ਹੋਇ ਕੈ ਰਤਨਾ ਪਰਖਣ ਜਾਇ ॥
ਰਤਨਾ ਸਾਚ ਨ ਜਾਣਈ ਆਵੈ ਆਪੁ ਲਖਾਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੪]

ਅਰਥ :-ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪ ਅੰਨ੍ਹਾ ਹੋਵੇ ਤੇ ਤੁਰ ਪਏ ਰਤਨ ਪਰਖਣ, ਉਹ ਰਤਨਾਂ ਦੀ ਕਦਰ ਤਾਂ ਜਾਣਦਾ ਨਹੀਂ, ਪਰ ਆਪਣਾ ਆਪ ਨਸਰ ਕਰਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ [ਭਾਵ, ਆਪਣਾ ਅੰਨ੍ਹਾ-ਪਨ ਜ਼ਾਹਰ ਕਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ] । ੧ ।

ਮ: ੨ ॥ ਰਤਨਾ ਕੇਰੀ ਗੁਬਲੀ ਰਤਨੀ ਖੋਲੀ ਆਇ ॥ ਵਖਰ ਤੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਦੁਹਾ ਰਹੀ ਸਮਾਇ ॥ ਜਿਨ ਗੁਣੁ ਪਲੈ ਨਾਨਕਾ ਮਾਣਕ ਵਣਜਹਿ ਸੇਇ ॥ ਰਤਨਾ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਅੰਧੇ ਵਤਹਿ ਲੋਇ ॥ ੨ ॥

[ਪੰਨਾ ੬੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਰਤਨ-ਨਾਮ-ਰਤਨ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ । ਰਤਨੀ-ਰਤਨਾਂ ਦਾ ਪਾਰਖੂ ਸਤਿਗੁਰੂ । ਵਖਰ-(ਭਾਵ) ਵੱਖਰ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ । ਤੈ-ਅਤੇ । ਵਣਜਾਰਾ-ਵਣਜਨਵਾਲਾ ਗੁਰਮੁਖ । ਮਾਣਕ-ਰਤਨ, ਨਾਮ । ਸੇਇ-ਉਹੀ ਬੰਦੇ । ਵਤਹਿ-ਭਟਕਦੇ ਹਨ । ਲੋਇ-ਜਗਤ ਵਿਚ । ਕੇਰੀ-ਦੀ ।

ਅਰਥ :-ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣਾਂ-ਰੂਪ ਰਤਨਾਂ ਦੀ ਬੈਲੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆ ਕੇ ਖੋਲੀ ਹੈ, ਇਹ ਗੁੱਥੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਅਤੇ ਵਿਹਾੜਣ ਵਾਲੇ ਗੁਰਮੁਖ ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕ ਰਹੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਗੁਣ ਪਿਆਰੇ ਲੱਗ ਰਹੇ ਹਨ) ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਾਸ (ਭਾਵ, ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦਾ ਗੁਣ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹੀ ਨਾਮ-ਰਤਨ ਵਿਹਾੜਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਜੋ ਇਹਨਾਂ ਰਤਨਾਂ ਦੀ ਕਦਰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ ਉਹ ਅੰਨ੍ਹਿਆਂ ਵਾਂਗ ਜਗਤ ਵਿਚ ਫਿਰਦੇ ਹਨ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਨਉ ਦਰਵਾਜੇ ਕਾਇਆ ਕੋਟੁ ਹੈ ਦਸਵੈ ਗੁਪਤੁ ਰਖੀਜੈ ॥ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਨ ਖੁਲਨੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਖੁਲੀਜੈ ॥ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ਧੁਨਿ ਵਜਦੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੁਣੀਜੈ ॥ ਤਿਤੁ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਚਾਨਣਾ ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਮਿਲੀਜੈ ॥ ਸਭਿ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਜਿਨਿ ਆਪੇ ਰਚਨ ਰਚਾਈ॥੧੫॥

[ਪੰਨਾ ੬੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਦਰਵਾਜੇ-ਗੋਲਕਾਂ-ਰੂਪ ਦਰਵਾਜੇ । ਕੋਟੁ-ਕਿਲ੍ਹਾ । ਬਜਰ-ਕਰੜੇ । ਕਪਾਟ-ਕਵਾੜ । ਖੁਲੀਜੈ-ਖੁਲ੍ਹਦੇ ਹਨ । ਅਨਹਦ-ਇਕ-ਰਸ । ਧੁਨਿ-ਸੁਰ । ਤਿਤੁ-ਉਸ ਵਿਚ । ਘਟ-ਸਰੀਰ । ਜਿਨਿ-ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ।

ਅਰਥ :-ਸਰੀਰ (ਮਾਨੋ, ਇਕ) ਕਿਲ੍ਹਾ ਹੈ, ਇਸ ਦੇ ਨੌਂ ਗੋਲਕਾਂ-ਰੂਪ ਦਰਵਾਜੇ (ਪਰਗਟ) ਹਨ, ਤੇ ਦਸਵਾਂ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਗੁਪਤ ਰੱਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, (ਉਸ ਦਸਵੇਂ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੇ) ਕਵਾੜ ਬੜੇ ਕਰੜੇ ਹਨ ਖੁਲ੍ਹਦੇ ਨਹੀਂ, ਖੁਲ੍ਹਦੇ (ਕੇਵਲ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹਨ, (ਜਦੋਂ ਇਹ ਕਰੜੇ ਕਵਾੜ ਖੁਲ੍ਹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ, ਮਾਨੋ,) ਇਕ-ਰਸ ਸੁਰ ਵਾਲੇ ਵਾਜੇ ਵੱਜ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸੁਣੀਦੇ

ਹਨ । (ਜਿਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਇਹ ਆਨੰਦ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ) ਉਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ (ਗਿਆਨ ਦਾ) ਚਾਨਣ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਇਹ ਸਾਰੀ ਰਚਨਾ ਰਚੀ ਹੈ ਉਹ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ (ਪਰ ਉਸ ਨਾਲ ਮੇਲ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ) । ੧੫ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੨ ॥ ਅੰਧੇ ਕੈ ਰਾਹਿ ਦਸਿਐ ਅੰਧਾ ਹੋਇ ਸੁ ਜਾਇ ॥
ਹੋਇ ਸੁਜਾਖਾ ਨਾਨਕਾ ਸੋ ਕਿਉ ਉਝੜਿ ਪਾਇ॥ਅੰਧੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ
ਜਿਨ ਮੁਖਿ ਲੋਇਣ ਨਾਹਿ ॥ ਅੰਧੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਖਸਮਹੁ ਘੁਬੇ ਜਾਹਿ
॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਰਾਹਿ ਦਸਿਐ-ਰਾਹ ਦੱਸਣ ਨਾਲ । ਅੰਧੇ ਕੈ ਰਾਹਿ ਦਸਿਐ-ਅੰਨ੍ਹੇ ਦੇ ਰਾਹ ਦੱਸਣ ਨਾਲ, ਜੋ ਅੰਨ੍ਹਾ ਮਨੁੱਖ ਰਾਹ ਦੱਸੇ । ਸੁ-ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ । ਉਝੜਿ-ਕੁਰਾਹੇ । ਏਹਿ-(ਲਫਜ਼ 'ਇਹ' ਜਾਂ 'ਏਹ' ਤੋਂ 'ਏਹਿ' ਬਹੁ ਵਚਨ ਹੈ) ਇਹ ਬੰਦੇ । ਆਖੀਅਨਿ-ਆਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ (ਨੌਟ-ਲਫਜ਼ 'ਆਖੀਅਨੁ' ਅਤੇ 'ਆਖੀਅਨਿ' ਵਿਚ ਫਰਕ ਵੇਖਣ ਜੋਗ ਹੈ, ਵੇਖੋ "ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ") । ਮੁਖਿ-ਮੂੰਹ ਉਤੇ । ਲੋਇਣ-ਅੱਖਾਂ ।

ਅਰਥ :-ਜੇ ਕੋਈ ਅੰਨ੍ਹਾ ਮਨੁੱਖ (ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ) ਰਾਹ ਦੱਸੇ ਤਾਂ (ਉਸ ਰਾਹ ਉਤੇ) ਉਹੀ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਆਪ ਅੰਨ੍ਹਾ ਹੋਵੇ; ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਸੁਜਾਖਾ ਮਨੁੱਖ (ਅੰਨ੍ਹੇ ਦੇ ਆਖੇ) ਕੁਰਾਹੇ ਨਹੀਂ ਪੈਦਾ । (ਪਰ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਿਚ) ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਅੰਨ੍ਹੇ ਨਹੀਂ ਕਹੀਦਾ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਉਤੇ ਅੱਖਾਂ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਅੰਨ੍ਹੇ ਉਹੀ ਹਨ ਜੋ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਖੁੰਝੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ । ੧ ।

ਮ: ੨ ॥ ਸਾਹਬਿ ਅੰਧਾ ਜੋ ਕੀਆ ਕਰੇ ਸੁਜਾਖਾ ਹੋਇ ॥ ਜੇਹਾ
ਜਾਣੈ ਤੇਹੋ ਵਰਤੈ ਜੇ ਸਉ ਆਖੈ ਕੋਇ ॥ ਜਿਥੈ ਸੁ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਪਈ
ਆਪੇ ਵਰਤਉ ਜਾਣਿ ॥ ਨਾਨਕ ਗਾਹਕੁ ਕਿਉ ਲਏ ਸਕੈ ਨ ਵਸਤੁ
ਪਛਾਣਿ ॥ ੨ ॥ [੯੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਾਹਬਿ-ਸਾਹਬ ਨੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ-(ਅੰਨ੍ਹਾ ਮਨੁੱਖ) ਜਿਵੇਂ ਸਮਝਦਾ ਹੈ । ਸਉ-ਸੌ ਵਾਰੀ । ਜੇ-ਭਾਵੇਂ । ਜਿਥੈ-ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ । ਆਪੇ ਵਰਤਉ-ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੀ ਵਰਤਣ, ਆਪਣੀ ਸਮਝ ਦੀ ਵਰਤੋਂ, ਹਉਮੈ ਦਾ ਜੋਰ । ਜਾਣਿ-ਜਾਣੇ ।

ਅਰਥ :—ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਅੰਨ੍ਹਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਉਹ ਤਾਂ ਹੀ ਸੁਜਾਖਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ (ਸੁਜਾਖਾ) ਬਣਾਏ, (ਨਹੀਂ ਤਾਂ, ਅੰਨ੍ਹਾ ਮਨੁੱਖ ਤਾਂ) ਜਿਹੋ ਜਿਹੀ ਸਮਝ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵੇਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਸਉ ਵਾਰੀ ਸਮਝਾਏ। ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ 'ਨਾਮ'-ਰੂਪ ਪਦਾਰਥ ਦੀ ਸੋਝੀ ਨਹੀਂ ਓਥੇ ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਹੋ ਰਹੀ ਸਮਝੋ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗਾਹਕ ਜਿਸ ਸਉਦੇ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਵਿਹਾਵੇ ਕਿਵੇਂ ? ੨ ।

ਮ: ੨ ॥ ਸੋ ਕਿਉ ਅੰਧਾ ਆਖੀਐ ਜਿ ਹੁਕਮਹੁ ਅੰਧਾ ਹੋਇ॥ਨਾਨਕ
ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੁਝਈ ਅੰਧਾ ਕਹੀਐ ਸੋਇ ॥ ੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਹੁਕਮਹੁ—ਹੁਕਮ ਨਾਲ, ਰਜਾ ਵਿਚ । ਅੰਧਾ—ਨੇੜ-ਹੀਣ ।

ਨੋਵ—ਅੰਕ ੨ ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਮ: ੨ ।

ਅਰਥ :—ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਨੇੜ-ਹੀਣ ਹੋ ਗਿਆ ਉਸ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਅੰਨ੍ਹਾ ਨਹੀਂ ਆਖਦੇ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਅੰਨ੍ਹਾ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਰਜਾ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਨਹੀਂ । ੩ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਗੜੁ ਕੋਟੁ ਹੈ ਸਭਿ ਦਿਸੰਤਰ ਦੇਸਾ ॥
ਆਪੇ ਤਾੜੀ ਲਾਈਅਨੁ ਸਭ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸਾ ॥ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜੀਅਨੁ
ਆਪਿ ਗੁਪਤੁ ਰਖੇਸਾ ॥ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਸਚੁ ਪਰਗਟੀਏਸਾ ॥
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਚੇ ਸਚੁ ਹੈ ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥ ੧੬ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੪]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਲਾਈਅਨੁ—ਲਾਈ ਹੋਈ ਹੈ ਉਸ ਨੇ । ਸਾਜੀਅਨੁ—ਸਾਜੀ ਹੈ ਉਸ ਨੇ । ਗੁਰ ਸੇਵਾ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਦੱਸੀ ਸੇਵਾ ਨਾਲ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ । ਗੁਰਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।

ਅਰਥ :—(ਮਨੁੱਖਾ-) ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਦਰ (ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਹਿਰਦਾ-ਰੂਪ) ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਕਿਲ੍ਹਾ ਹੈ ਗੜ੍ਹ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰੇ ਦੇਸ ਦੇਸਾਤਰਾਂ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪਰਵੇਸ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ) ਤਾੜੀ ਲਾਈ ਹੋਈ ਹੈ (ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਟਿਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ) । ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਸਾਜੀ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ (ਉਸ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਵਿਚ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ) ਲੁਕਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੂਝ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਿਆਂ ਆਉਂਦੀ ਹੈ (ਤਾਂ ਹੀ) ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੈ ਤਾ ਹਰ ਥਾਂ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪ, ਪਰ ਇਹ ਸਮਝ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ । ੧੬ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥ ਸਾਵਣੁ ਰਾਤਿ, ਅਹਾੜੁ ਦਿਹੁ, ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ
ਖੇਤ ॥ ਲਬੁ ਵੜੁ, ਦਰੋਗੁ ਬੀਉ, ਹਾਲੀ ਰਾਹਕੁ ਹੇਤ ॥ ਹਲੁ ਬੀਚਾਰੁ,
ਵਿਕਾਰ ਮਣ, ਹੁਕਮੀ ਖਟੇ ਖਾਇ॥ ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਆ ਅਉਤੁ ਜਣੇਦਾ
ਜਾਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੫]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਦਰੋਗੁ-ਝੂਠ । ਬੀਉ-ਬੀਜ । ਹਾਲੀ ਰਾਹਕੁ-ਹਲ ਵਾਹੁਣ ਵਾਲਾ
ਬੀਜਣ ਵਾਲਾ । ਹੇਤ-ਮੋਹ । ਮਣ-ਬੋਹਲ । ਅਉਤੁ-(ਅ+ਉਤੁ, ਅ+ਪੁਤੁ) ਅਪੁੱਤ੍ਰਾ,
ਅਉਤ੍ਰਾ, ਸੰਤਾਨ-ਹੀਣ । ਜਣੇਦਾ-ਜਣਨ ਵਾਲਾ, ਪਿਉ ।

ਅਰਥ :- (ਜਿਸ ਜੀਵ ਦੀ) ਰਾਤ ਸਾਉਣੀ ਦੀ ਫਸਲ ਹੈ ਤੇ 'ਕਾਮ' ਜਿਸ ਦੀ
ਪੈਲੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜੋ ਜੀਵ ਆਪਣੀ ਰਾਤ 'ਕਾਮ' ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੋ ਕੇ ਗੁਜਾਯਾ ਹੈ),
ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਨ ਹਾੜੀ ਦੀ ਫਸਲ ਹੈ ਤੇ 'ਕ੍ਰੋਧ' ਜਿਸ ਦੀ ਪੈਲੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜੋ ਦਿਨ ਦਾ
ਸਮਾ ਕ੍ਰੋਧ ਦੇ ਅਧੀਨ ਬਿਤਾਂਦਾ ਹੈ), ਜਿਸ ਜੀਵ ਲਈ 'ਲੱਥ' ਵੱਤਰ ਦਾ ਕੰਮ ਦੋਂਦਾ)
ਹੈ ਤੇ ਝੂਠ (ਜਿਸ ਦੇ ਫਸਲ ਲਈ) ਬੀਜ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜੋ ਲੱਥ ਦਾ ਪ੍ਰੇਰਿਆ ਹੋਇਆ ਝੂਠ
ਬੋਲਦਾ ਹੈ), 'ਮੋਹ' ਜਿਸ ਜੀਵ ਲਈ ਹਲ ਵਾਹੁਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਬੀਜ ਬੀਜਣ ਵਾਲਾ ਹੈ;
ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਜਿਸ ਜੀਵ ਦਾ 'ਹਲ' ਹੈ; ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੋਹਲ ਜਿਸ ਨੇ ਇਕੱਠਾ
ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ (ਆਪਣੀ ਕੀਤੀ ਇਸ ਕਮਾਈ ਦਾ) ਖੱਟਿਆ
ਖਾਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਦੋਂ ਜੀਵ ਦੀ ਕਰਤੂਤ ਦਾ ਲੇਖਾ ਮੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਦੋਂ
ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਜੇਹਾ ਜੀਵ-ਰੂਪ) ਪਿਉ (ਜਗਤ ਤੋਂ) ਅਉਤ੍ਰਾ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
(ਭਾਵ, ਜੀਵਨ ਅਜ਼ਾਬੀ ਗੁਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) । ੧ ।

ਮ: ੧ ॥ ਭਉ ਭੁਇ, ਪਵਿਤੁ ਪਾਣੀ, ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਬਲੇਦ ॥ ਹਲੁ
ਹਲੇਮੀ, ਹਾਲੀ ਚਿਤੁ, ਚੇਤਾ ਵੜੁ, ਵਖਤ ਸੰਜੋਗੁ॥ ਨਾਉ ਬੀਜੁ, ਬਖਸੀਸ
ਬੋਹਲ, ਦੁਨੀਆ ਸਗਲ ਦਰੋਗ ॥ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ਜਾਵਹਿ
ਸਗਲ ਵਿਜੋਗ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੫]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਭੁਇ-ਪੈਲੀ । ਪਵਿਤੁ-ਸੁੱਧ ਆਚਰਨ । ਬਲੇਦ-ਬਲਦ ।
ਸੰਜੋਗੁ-ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮੇਲ । ਦਰੋਗ-ਨਾਸਵੰਤ । ਕਰਮੁ-ਬਖਸ਼ਿਸ । ਹਲੇਮੀ-ਨਿਮ੍ਰਤਾ ।
ਚੇਤਾ-ਸਿਮਰਨ । ਵਖਤ-ਬੀਜਣ ਦਾ ਸਮਾ ।

ਅਰਥ :- ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਡਰ ਪੈਲੀ ਬਣੇ, ਸੁੱਧ ਆਚਰਨ (ਉਸ ਪੈਲੀ ਲਈ) ਪਾਣੀ
ਹੋਵੇ, ਸਤ ਤੇ ਸੰਤੋਖ (ਉਸ ਪੈਲੀ ਨੂੰ ਵਾਹੁਣ ਲਈ) ਬਲਦ ਹੋਣ; ਨਿਮ੍ਰਤਾ ਦਾ ਹਲ
ਹੋਵੇ, (ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ) ਚਿੱਤ ਹਲ ਵਾਹੁਣ ਵਾਲਾ ਹੋਵੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਵੱਤਰ

ਹੋਵੇ ਤੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ (ਬੀਜ ਬੀਜਣ ਦਾ) ਸਮਾ ਹੋਵੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ 'ਨਾਮ' ਬੀਜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਦਾ ਬਹੋਲ ਇਕੱਠਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਦੁਨੀਆ ਸਾਰੀ ਝੂਠੀ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦੀ ਹੈ (ਭਾਵ, ਇਹ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਦੁਨੀਆ ਦਾ ਸਾਥ ਸਦਾ ਨਿਭਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ) ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਇਸ ਉੱਦਮ ਨਾਲ ਜਦੋਂ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ (ਉਸ ਨਾਲ) ਸਾਰੇ ਵਿਛੋੜੇ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬੋਲੈ॥ ਦੂਜੈ ਭਾਇ
ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਹੈ ਨਿਤ ਨੀਰੁ ਵਿਰੋਲੈ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਮਥਿ ਤਤੁ
ਕਢੋਲੈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਹਰਿ ਲਧਾ ਟੋਲੈ ॥ ਅੰਪੇ
ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਦਾ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ੧੭ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਗੁਬਾਰੁ—ਭੂਘਾ ਹਨੇਰਾ । ਭਾਇ—ਭਾਉ ਵਿਚ, ਪਿਆਰ ਵਿਚ । ਦੂਜੈ ਭਾਇ—ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ । ਨੀਰੁ—ਪਾਣੀ । ਵਿਰੋਲੈ—ਰਿੜਕਦਾ ਹੈ । ਮਥਿ—ਰਿੜਕ ਕੇ । ਤਤੁ—ਅਸਲੀਅਤ । ਟੋਲੈ—ਟੋਲਿ, ਟੋਲ ਕੇ ।

ਅਰਥ :—ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮੋਹ-ਰੂਪ ਘੁੱਪ ਹਨੇਰਾ ਹੈ, (ਉਹ ਜੋ ਬਚਨ ਬੋਲਦਾ ਹੈ) ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਹੀ ਬੋਲਦਾ ਹੈ, ਉਹ (ਮਾਨੋ) ਸਦਾ ਪਾਣੀ ਰਿੜਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ ਕਾਰਣ ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ ਦੁੱਖ (ਹੁੰਦਾ) ਹੈ ।

ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਮਾਨੋ, ਦੁੱਖ) ਰਿੜਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਮੱਖਣ ਕੱਢਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਪ੍ਰਕਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਦਿਲ ਵਿਚ (ਗਿਆਨ ਦਾ) ਚਾਨਣ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ (ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਭਾਲ ਕਰ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਲੱਭ ਲਿਆ ਹੈ ।

(ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੁਲਾਂਦਾ ਹੈ) ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਭਰਮ ਵਿਚ ਭੁਲਾਂਦਾ ਹੈ (ਕਿਸੇ ਦੇ ਸਿਰ ਕੀਹ ਦੋਸ ?) ਕੋਈ ਗੱਲ ਕਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ । ੧੭ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੨ ॥ ਨਾਨਕ ਚਿੰਤਾ ਮਤਿ ਕਰਹੁ ਚਿੰਤਾ ਤਿਸ ਹੀ ਹੋਇ॥
ਜਲ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਅਨੁ ਤਿਨਾ ਭੀ ਰੋਜੀ ਦੇਇ ॥ ਓਥੈ ਹਟੁ ਨ
ਚਲਈ ਨਾ ਕੋ ਕਿਰਸ ਕਰੇਇ ॥ ਸਉਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾ ਕੋ ਲਏ ਨ
ਦੇਇ ॥ ਜੀਆ ਕਾ ਆਹਾਰੁ ਜੀਅ ਖਾਣਾ ਏਹੁ ਕਰੇਇ ॥ ਵਿਚਿ ਉਪਾਏ
ਸਾਇਰਾ ਤਿਨਾ ਭਿ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਚਿੰਤਾ ਮਤ ਕਰਹੁ ਚਿੰਤਾ
ਤਿਸ ਹੀ ਹੋਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਚਿੰਤਾ—ਫਿਕਰ । ਤਿਸ ਹੀ—ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ । ਕੋਇ—ਹੈ ।
ਉਪਾਇਅਨੁ—ਉਪਾਏ ਉਸ ਨੇ । ਰੋਜੀ—ਰਿਜ਼ਕ । ਓਥੇ—ਪਾਣੀ ਵਿਚ । ਕਿਰਸ—ਖੇਤੀ,
ਵਾਹੀ । ਆਹਾਰ—ਖੁਰਾਕ । ਸਾਇਰਾ—ਸਮੁੰਦਰਾਂ । ਸਾਰ—ਸੰਭਾਲ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਪਣੀ ਰੋਜੀ ਲਈ) ਫਿਕਰ ਚਿੰਤਾ ਨਾਹ ਕਰੋ, ਇਹ
ਫਿਕਰ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਹੈ । ਉਸ ਨੇ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਜੀਵ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ
ਨੂੰ ਭੀ ਰਿਜ਼ਕ ਦੇਂਦਾ ਹੈ; ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਨਾਹ ਕੋਈ ਦੁਕਾਨ ਚੱਲਦੀ ਹੈ ਨਾਹ ਓਥੇ ਕੋਈ
ਵਾਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਨਾਹ ਓਥੇ ਕੋਈ ਸੁਇਦਾ-ਸੂਤ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਨਾਹ ਕੋਈ ਲੈਣ-ਦੇਣ ਦਾ
ਵਪਾਰ ਹੈ; ਪਰ ਓਥੇ ਇਹ ਖੁਰਾਕ ਬਣਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਕਿ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਖਾਲਾ ਜੀਵ ਹੀ ਹਨ ।
ਜੇ, ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਮੁੰਦਰਾਂ ਵਿਚ ਉਸ ਨੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਭੀ ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ
ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਰੋਜੀ ਲਈ) ਚਿੰਤਾ ਨਾਹ ਕਰੋ, ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਫਿਕਰ
ਹੈ । ੧ ।

ਮ: ੧ ॥ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜੀਉ ਮਛਲੀ, ਝੀਵਰੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਲੁ ॥
ਮਨੁਆ ਅੰਧੁ ਨ ਚੇਤਈ ਪੜੈ ਅਚਿੰਤਾ ਜਾਲੁ ॥ ਨਾਨਕ ਚਿਤੁ ਅਚੇਤੁ ਹੈ
ਚਿੰਤਾ ਬਧਾ ਜਾਇ ॥ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ
॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਮਛਲੀ—ਨਿੱਕੀ ਜਿਹੀ ਮੱਛੀ । ਝੀਵਰ—ਮਾਛੀ । ਕਾਲੁ—ਮੌਤ,
ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲਾ । ਮਨੁਆ—ਮੂਰਖ ਮਨ । ਅਚਿੰਤਾ—ਅਚਨ ਚੇਤ, ਬੇ-
ਖਬਰੀ ਵਿਚ । ਅਚੇਤੁ—ਗਾਫਲ, ਬੇਪਰਵਾਹ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਇਹ ਜਿੰਦ ਨਿੱਕੀ ਜਿਹੀ ਮੱਛੀ ਹੈ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ
ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਛੀ ਹੈ; ਮੂਰਖ ਮਨ (ਇਸ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਚ) ਅੰਨ੍ਹਾ
(ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ) ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਬੇਖਬਰੀ ਵਿਚ ਹੀ (ਆਤਮਕ
ਮੌਤ ਦਾ) ਜਾਲ (ਇਸ ਉਤੇ) ਪੈਂਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਚ ਵਸਿਆ)
ਮਨ ਗਾਫਲ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਸਦਾ ਚਿੰਤਾ ਵਿਚ ਜਕੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ
ਆਪਣੀ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰੇ ਤਾਂ (ਜਿੰਦ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਕੇ) ਆਪਣੇ ਵਿਚ
ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਤਾ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਕੀਤਾ ॥ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਘਰ ਹੀ
ਮਾਹਿ ਹੈ ਵਡਭਾਗੀ ਲੀਤਾ ॥ ਅੰਤਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਰਿ ਗਈ ਹਰਿ ਗੁਣ

ਗਾਵੀਤਾ ॥ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥ ੧੮ ॥

[ਪੰਨਾ ੯੫੫]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ । ਵਡਭਾਰੀ-ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ । ਗਾਵੀਤਾ-ਗਾਂਵਿਆਂ । ਮਿਲਾਇਅਨੁ-ਮਿਲਾਏ ਹਨ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ । ਬੁਝਾਈ-ਮੱਤ, ਸਮਝ ।

ਅਰਥ :-ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੀਤਾ ਹੈ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਨਿੱਤ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਇਕ-ਰੂਪ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਕੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਵਲਜ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਇਹ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਸੁਰਿਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸਾਰਾ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਹੀ, ਪਰ ਵਲਜਿਆ ਹੈ ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਹੀ; (ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਲਜਿਆ ਹੈ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ-ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਰ ਗਈ ਹੈ ।

(ਇਹ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਸੁਰਿਦਾ ਕਰਨ ਦੀ) ਮੱਤ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ (ਨਾਮ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਆਪਣੇ) ਮੇਲ ਵਿਚ ਮਿਲਾਏ ਹਨ । ੧੮ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥ ਵੇਲਿ ਪਿੰਵਾਇਆ ਕਤਿ ਵੁਣਾਇਆ॥ਕਟਿ ਕੁਟਿ ਕਰਿ ਖੰਬਿ ਚੜਾਇਆ ॥ ਲੋਹਾ ਵਢੇ ਦਰਜੀ ਪਾੜੇ ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਸੀਵੈ ॥ ਇਉ ਪਤਿ ਪਾਟੀ ਸਿਫਤੀ ਸੀਪੈ ਨਾਨਕ ਜੀਵਤ ਜੀਵੈ ॥ ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਕਪੜੁ ਪਾਟੈ ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਗੰਢੈ ॥ ਮਾਹੁ ਪਖੁ ਕਿਹੁ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਘੜੀ ਮੁਹਤੁ ਕਿਛੁ ਹੰਢੈ ॥ ਸਚੁ ਪੁਰਾਣਾ ਹੋਵੈ ਨਾਹੀ ਸੀਤਾ ਕਦੇ ਨ ਪਾਟੈ ॥ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੇ ਸਚਾ ਤਿਚਰੁ ਜਾਪੀ ਜਾਪੈ ॥ ੧ ॥ ਪੰਨਾ ੯੫੫]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਲੋਹਾ-ਕੈਂਚੀ । ਇਉ-ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ । ਪਤਿ ਪਾਟੀ-ਗੁਆਰੀ ਹੋਈ ਇੱਜਤ । ਸਿਫਤੀ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਨ ਨਾਲ । ਜੀਵਤ ਜੀਵੈ-ਅਸਲ ਜੀਵਨ ਗੁਜਾਰਨ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ਮਾਹੁ-ਮਹੀਨਾ । ਪਖੁ-(ਚਾਨਣਾ ਤੇ ਹਨੇਰਾ ਪੱਖ) ਅੱਧਾ ਮਹੀਨਾ । ਕਿਹੁ-ਕਿਛੁ, ਕੁਝ । ਚਲੈ-ਤੱਗਦਾ ਹੈ । ਮੁਹਤੁ-ਮੁਹੂਰਤੁ, ਦੋ ਘੜੀ । ਤਿਚਰੁ ਜਾਪੀ ਜਾਪੈ-ਤਿਚਰੁ ਜਾਪੀ ਜਿਚਰੁ ਜਾਪੈ, ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਜਪੀਏ ।

ਅਰਥ :- (ਹੁੰ ਵੇਲਣੇ ਵਿਚ) ਵੇਲ ਕੇ ਪਿੰਵਾਈਦਾ ਹੈ, ਕੱਤ ਕੇ (ਕੱਪੜਾ) ਉਣਾਈਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਦੇ ਟੋਟੇ ਕਰ ਕੇ (ਧੁਆਣ ਲਈ) ਖੰਬ ਤੇ ਚੜ੍ਹਾਈਦਾ ਹੈ । (ਇਸ ਕੱਪੜੇ ਨੂੰ) ਕੈਂਚੀ ਕਤਰਦੀ ਹੈ, ਦਰਜੀ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾੜਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਸਿਊਂਦਾ ਹੈ । (ਜਿਵੇਂ ਇਹ ਕੱਟਿਆ ਪਾੜਿਆ ਹੋਇਆ ਕੱਪੜਾ ਸੂਈ ਧਾਗੇ ਨਾਲ ਸੀਪ ਜਾਂਦਾ

ਹੈ) ਤਿਵੇਂ ਹੀ, ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਗੁਆਚੀ ਹੋਈ ਇੱਜ਼ਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਨ ਨਾਲ ਫਿਰ ਬਣ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਮਨੁੱਖ ਸੁਚੱਜਾ ਜੀਵਨ ਗੁਜ਼ਾਰਨ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੱਪੜਾ ਪੁਰਾਣਾ ਹੋ ਕੇ ਪਾਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਇਸ ਨੂੰ ਗੰਢ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, (ਪਰ ਇਹ ਗੰਢਿਆ ਹੋਇਆ ਪੁਰਾਣਾ ਕੱਪੜਾ) ਕੋਈ ਮਹੀਨਾ ਅੱਧਾ ਮਹੀਨਾ ਤੱਗਦਾ ਨਹੀਂ, ਸਿਰਫ ਘੜੀ ਦੇ ਘੜੀ (ਬੋੜਾ ਚਿਰ) ਹੀ ਹੰਢਦਾ ਹੈ; (ਪਰ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ (-ਰੂਪ ਪਟੋਲਾ) ਕਦੇ ਪੁਰਾਣਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਸੀਤਾ ਹੋਇਆ ਕਦੇ ਪਾਟਦਾ ਨਹੀਂ (ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਮਨ ਉਸ ਤੋਂ ਟੁੱਟਦਾ ਨਹੀਂ) । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ-ਖਸਮ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਤਾਂ ਹੀ ਸਮਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਜੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸਿਮਰੀਏ । ੧ ।

ਮ: ੧ ॥ ਸਚ ਕੀ ਕਾਤੀ ਸਚੁ ਸਭੁ ਸਾਰੁ ॥ ਘਾੜਤ ਤਿਸ ਕੀ ਅਪਰ ਅਪਾਰ॥ਸਬਦੇ ਸਾਣ ਰਖਾਈ ਲਾਇ॥ਗੁਣ ਕੀ ਬੇਕੈ ਵਿਚਿ ਸਮਾਇ॥ਤਿਸ ਦਾ ਕੁਠਾ ਹੋਵੈ ਸੇਖੁ ॥ ਲੋਹੁ ਲਬੁ ਨਿਕਥਾ ਵੇਖੁ ॥ ਹੋਇ ਹਲਾਲੁ ਲਗੈ ਹਕਿ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਦੀਦਾਰਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਕਾਤੀ-(ਸ: ਕਰੰਦੀ) ਕੈਂਚੀ, ਚਾਕੂ, ਛੁਰੀ । ਸਾਰੁ-ਲੋਹਾ । ਬੇਕ-ਮਿਆਨ । ਕੁਠਾ-ਕੋਹਿਆ ਹੋਇਆ । ਨਿਕਥਾ-ਨਿਕਲਿਆ । ਹਕਿ-ਹੱਕ ਵਿਚ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਰੱਬ ਵਿਚ । ਦਰਿ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਉਤੇ । ਦੀਦਾਰਿ-ਦੀਦਾਰ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :-ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਛੁਰੀ ਹੋਵੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ (ਉਸ ਛੁਰੀ ਦਾ) ਸਾਰਾ ਲੋਹਾ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਛੁਰੀ ਦੀ ਘਾੜਤ ਬਹੁਤ ਸੁੰਦਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ; ਇਹ ਛੁਰੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਸਾਣ ਤੇ ਰੱਬ ਕੇ ਤੇਜ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤੇ ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਮਿਆਨ ਵਿਚ ਟਿਕੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਜੇ ਸੇਖ ਇਸ ਛੁਰੀ ਦਾ ਕੁਠਾ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ (ਭਾਵ, ਜੇ 'ਸੇਖ' ਦਾ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਵਿਚ ਘੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ) ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਲੱਖ-ਰੂਪ ਲਹੂ ਜਰੂਰ ਨਿਕਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਲਾਲ ਹੋ ਕੇ (ਕੁਠਾ ਜਾ ਕੇ) ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਜੁੜਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ (ਅੱਪੜ ਕੇ) ਉਸ ਦੇ ਦਰਸਨ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਮ: ੧ ॥ ਕਮਰਿ ਕਟਾਰਾ ਬੰਕੁੜਾ ਬੰਕੇ ਕਾ ਅਸਵਾਰੁ ॥ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੈ ਨਾਨਕਾ ਮਤੁ ਸਿਰਿ ਆਵੈ ਭਾਰੁ ॥ ੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਕਮਰਿ—ਲੱਕ ਤੇ, ਲੱਕ ਦੁਆਲੇ । ਬੰਕੁੜਾ—ਬਾਂਕਾ ਜਿਹਾ, ਸੋਹਣ ਜਿਹਾ । ਕਟਾਰਾ—ਖੰਜਰ । ਬੰਕੇ ਕਾ—ਸੋਹਣੇ ਘੋੜੇ ਦਾ । ਗਰਬੁ—ਅਹੰਕਾਰੁ । ਮਤੁ—ਮਤਾਂ । ਸਿਰਿ—ਸਿਰ ਉੱਤੇ । ਆਵੇ ਭਾਰੁ—(ਸਾਰਾ) ਬੋਝ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਆ ਜਾਏ, ਭਾਵ, ਸਿਰ-ਭਾਰ ਡਿੱਗ ਪਏ ।

ਅਰਥ :—ਲੱਕ ਦੁਆਲੇ ਸੋਹਣੀ ਜਿਹੀ ਕਟਾਰ ਹੋਵੇ ਤੇ ਦਾ ਸੁਆਰ ਹੋਵੇ, (ਵਿਰ ਭੀ) ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਮਾਣ ਨਾਹ ਕਰੀਏ, (ਕੀਹ ਪਤਾ ਹੈ) ਮਤਾਂ ਸਿਰ-ਭਾਰ ਡਿੱਗ ਪਏ । ੩ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਸੋ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲੈ ॥ ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸੇ ਸਚੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਧਨੁ ਪਲੈ ॥ ਭਗਤ ਸੋਹਨਿ ਗੁਣ ਗਾਵਦੇ ਗੁਰਮਤਿ ਅਚਲੈ ॥ ਰਚਨ ਬੀਚਾਰੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਭਲੈ॥ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ਆਪੇ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ॥੧੯॥[ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ —ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ । ਸੋ—ਉਹ ਮਨੁੱਖ । ਸਬਦਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ । ਧਿਆਇਨਿ—ਧਿਆਉਂਦੇ ਹਨ । ਜਿਨ ਪਲੈ—ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਲੇ ਵਿਚ, ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਾਸ । ਸੋਹਨਿ—ਸੋਭਦੇ ਹਨ । ਅਚਲੈ—ਅਭੋਲ (ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ) । ਰਚਨ ਬੀਚਾਰੁ—ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ-ਰਚਨ ਦੀ ਵਿਚਾਰ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਨਾਮ ਦੀ ਵਿਚਾਰ । ਸਬਦਿ ਭਲੈ—ਸੋਹਣੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।

ਅਰਥ :—ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਆ ਕੇ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜਦਾ ਹੈ । ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਪੱਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਧਨ ਹੈ (ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਸਫਰ ਲਈ) ਖਰਚ ਹੈ ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਸੇ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਬੰਦਗੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬੰਦੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਸੋਹਣੇ ਲੱਗਦੇ ਹਨ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੱਤ ਲੈ ਕੇ ਉਹ ਅਭੋਲ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੋਹਣੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਨਾਮ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਆ ਵੱਸਦੀ ਹੈ ।

(ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਨੂੰ) ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਵਿਚ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸੋਭਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੧੯ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥ ਆਸਾ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੋ ਕੋਇ ਨਿਰਾਸਾ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਜੋ ਮਰਿ ਜੀਵਿਆ ਸਹਿਲਾ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੧॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਭੁ ਕੋ—ਹਰੇਕ ਜੀਵ । ਕੋਇ—ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ । ਨਿਰਾਸਾ—ਆਸਾਂ

ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਹੋਇਆ । ਮਰਿ-ਮਰ ਕੇ, ਆਸਾਂ ਵਲੋਂ ਹਟ ਕੇ । ਸਹਿਲਾ-ਸਫਲਾ ।

ਅਰਥ :- ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਆਸਾਂ ਵਿਚ (ਫਸਿਆ ਪਿਆ) ਹੈ (ਭਾਵ, ਨਿੱਤ ਨਵੀਆਂ ਆਸਾਂ ਬਣਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ), ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਮਨੁੱਖ ਹੈ ਜੋ ਆਸਾਂ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਸਾਂ ਵਲੋਂ ਹਟ ਕੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ) ਜੀਵਨ ਗੁਜ਼ਾਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਆਉਣਾ ਸਫਲ ਹੈ । ੧ ।

ਮ: ॥ ਨਾ ਕਿਛੁ ਆਸਾ ਹਥਿ ਹੈ ਕੇਉ ਨਿਰਾਸਾ ਹੋਇ ॥ ਕਿਆ ਕਰੇ ਏਹ ਬਪੁੜੀ ਜਾਂ ਭੁਲਾਏ ਸੋਇ ॥੨॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਆਸਾ ਹਥਿ-ਆਸਾ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ, ਆਸਾ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ । ਕੇਉ-ਕਿਵੇਂ, ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ? ਏਹ-ਇਹ ਆਸਾ । ਬਪੁੜੀ-ਵਿਚਾਰੀ । ਸੋਇ-ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ । ਭੁਲਾਏ-[ਅੱਖਰ 'ਭ' ਦੀ ਲਗ (ਂ) ਇਥੇ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ, ਭਾਵ, ਇਸ ਲਵਜ਼ ਨੂੰ 'ਭੁਲਾਏ' ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ, ਅਸਲ ਲਵਜ਼ 'ਭੁਲਾਇ' ਹੈ] ।

ਅਰਥ :- 'ਆਸਾ' ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਕੋਈ ਤਾਕਤ ਨਹੀਂ (ਕਿ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਫਸਾ ਸਕੇ, ਜੋ, ਆਪਣੇ ਉੱਦਮ ਨਾਲ ਭੀ) ਮਨੁੱਖ 'ਆਸਾ' ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਬਚ ਸਕਦਾ । ਇਹ ਵਿਚਾਰੀ 'ਆਸਾ' ਕੀਹ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ? ਭੁਲਾਉਂਦਾ ਤਾਂ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੈ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਨੁ ਸੰਸਾਰ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ॥ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾਤਾ ਦਾਤਾਰ ਨਿਹਚਲੁ ਏਹੁ ਧਨੁ ॥ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧੇ ਨਿਰਮਲੁ ਸੋਇ ਜਨੁ ॥ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਅਗਮੁ ਰਸਨਾ ਏਕੁ ਭਨੁ ॥ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤਿ ਨਾਨਕੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੨੦॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਪ੍ਰਿਗੁ-ਵਿਟਕਾਰ-ਜੋਗ । ਸੰਸਾਰ ਜੀਵਨੁ-ਦੁਨੀਆ ਦਾ ਜੀਉਣਾ । ਨਿਹਚਲੁ-ਨਾਹ ਨਾਸ ਹੋਣ ਵਾਲਾ । ਏਹੁ-ਇਹ ਨਾਮ । ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ-ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਵਿਚ । ਸੋਇ-ਸੋ ਹੀ, ਉਹੀ । ਅੰਤਰਜਾਮੀ-ਹਰੇਕ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ । ਅਗਮੁ-ਅ+ਗਮ, ਜਿਸ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਨਾਹ ਹੋ ਸਕੇ । ਰਸਨਾ-ਜੀਭ । ਭਨੁ-ਉੱਚਾਰ, ਜਪ । ਰਵਿ ਰਹਿਆ-ਵਿਆਪਕ ਹੈ । ਸਰਬਤਿ-ਸਾਰਿਆਂ ਵਿਚ ।

ਅਰਥ :- ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜਗਤ ਦਾ ਜੀਉਣਾ ਵਿਟਕਾਰ-ਜੋਗ ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ (ਸਭ ਦਾ) ਦਾਤਾ ਹੈ ਸਭ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ; ਸੋ, ਉਸ ਦਾ ਇਹ (ਨਾਮ-) ਧਨ ਹੀ (ਐਸਾ ਹੈ ਜੋ) ਕਦੇ ਨਾਸ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ । ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਪਵਿਤ੍ਰ (ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ) ਹੈ ਜੋ (ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ) ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ । (ਹੇ ਭਾਈ !) ਜੀਭ ਨਾਲ ਉਸ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰ ਜੋ ਸਭ ਦੇ ਦਿਲ

ਦੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜੋ (ਜੀਵਾਂ ਦੀ) ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ। ਨਾਨਕ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਹੈ ਜੋ ਸਾਰਿਆਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ। ੨੦।

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥ ਸਰਵਰ ਹੰਸ ਧੁਰੇ ਹੀ ਮੇਲਾ ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਣਾ ॥
ਸਰਵਰ ਅੰਦਰਿ ਹੀਰਾ ਮੋਤੀ ਸੋ ਹੰਸਾ ਕਾ ਖਾਣਾ ॥ ਬਗੁਲਾ ਕਾਗੁ ਨ ਰਹਦੀ
ਸਰਵਰਿ, ਜੇ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਸਿਆਣਾ ॥ ਓਨਾ ਰਿਜਕੁ ਨ ਪਇਓ ਓਥੈ ਓਨਾ
ਹੋਰੇ ਖਾਣਾ ॥ ਸਚਿ ਕਮਾਣੈ ਸਚੇ ਪਾਈਐ ਕੂੜੈ ਕੂੜਾ ਮਾਣਾ ॥ ਨਾਨਕ
ਤਿਨ ਕੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਜਿਨ੍ਹਾ ਧੁਰੇ ਪੈਯਾ ਪਰਵਾਣਾ ॥੧॥ [੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਧੁਰੇ ਹੀ—ਧੁਰ ਤੋਂ ਹੀ, ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਹੀ। ਮੇਲਾ—ਜੋੜ। ਖਸਮੈ—
ਖਸਮ ਨੂੰ। ਖਾਣਾ—ਖੁਰਾਕ। ਕਾਗੁ—ਕਾਂ। ਸਰਵਰਿ—ਸਰਵਰ ਵਿਚ। ਜੇ—ਭਾਵੇਂ।
ਓਨਾ—ਉਹਨਾਂ ਕਾਂ ਤੇ ਬਗਲਿਆਂ ਦਾ। ਸਚਿ ਕਮਾਣੈ—ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ-ਰੂਪ
ਕਮਾਈ ਕੀਤੀ ਜਾਏ। ਕੂੜੈ—ਕੂੜ ਦੀ ਖੱਟੀ ਦਾ। ਪਰਵਾਣਾ—ਪਰਵਾਨਾ, ਹੁਕਮ।

ਅਰਥ :—(ਗੁਰੂ-) ਸਰੋਵਰ ਅਤੇ (ਗੁਰਮੁਖ-) ਹੰਸ ਦਾ ਜੋੜ ਮੁੱਢੋਂ ਹੀ ਚਲਿਆ
ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਇਹੀ ਗੱਲ ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ, ਹੰਸਾਂ (ਗੁਰਮੁਖਾਂ) ਦੀ
ਖੁਰਾਕ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਵਤਿ-ਸਾਲਾਹ-ਰੂਪ) ਹੀਰੇ ਮੋਤੀ ਹੈ ਜੋ (ਗੁਰੂ-) ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ
ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਕਾਂ ਤੇ ਬਗੁਲਾ (ਮਨਮੁਖ) ਭਾਵੇਂ ਕਿਤਨਾ ਹੀ ਸਿਆਣਾ ਹੋਵੇ ਓਥੇ
(ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ) ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਉਹਨਾਂ (ਕਾਂ ਬਗੁਲੇ ਮਨ-
ਮੁਖਾਂ) ਦੀ ਖੁਰਾਕ ਓਥੇ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਖੁਰਾਕ ਵੱਖਰੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬੰਦਗੀ-ਰੂਪ ਕਮਾਈ ਕਰੀਏ ਤਾਂ ਸਦਾ
ਥਿਰ ਰਹਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, (ਪਰ) ਕੂੜ ਦੀ ਖੱਟੀ ਦਾ ਮਾਣ ਕੂੜਾ ਹੀ ਹੈ।
(ਪਰ ਇਹਨਾਂ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੇ ਕੀਹ ਵੱਸ?) ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਧੁਰੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
ਆਗਿਆ ਮਿਲੀ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਸਤਿਗੁਰੂ(-ਸਰੋਵਰ) ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ੧।

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਉਜਲਾ ਜੋ ਕੇ ਚਿਤਿ ਕਰੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋਈ
ਸੇਵੀਐ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜੋ ਦੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਸੇਵੀਐ ਜਿਤੁ ਸੇਵੀਐ
ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ ਅਵਗੁਣ ਵੰਞਨਿ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਆਇ
॥੨॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਨੋਟ—ਇਸ ਸਲੋਕ ਦੇ ਸਿਰੇ ਤੇ ਕਿਸੇ “ਮਹਲੇ” ਦਾ ਚਿਕਰ
ਨਹੀਂ; ਇਥੇ ਭੀ ਪਹਿਲੇ ਸਲੋਕ ਦਾ “ਮਹਲਾ ੧” ਹੀ ਸਮਝਣਾ।

ਉਜਲਾ—ਪਵਿਤ੍ਰ। ਚਿਤਿ ਕਰੇਇ—ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਵਸਾਂਦਾ ਹੈ। ਦੇਇ—ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਤੁ ਜੋਵਿਐ—ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕੀਤਿਆਂ (ਨੋਟ—ਲਫਜ਼ “ਜੋਵਿਐ” ਅਤੇ “ਜੋਵਿਐ” ਦੇ ‘ਉ’ਚਾਰਣ’ ਅਤੇ ‘ਅਰਥ’ ਦਾ ਫਰਕ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ-ਜੋਗ ਹੈ)। ਵੰਞਨਿ—ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਰਵਹਿ—ਆ ਵੱਸਦੇ ਹਨ। ਮਨਿ—ਮਨ ਵਿਚ।

ਅਰਥ :—ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ (-ਪ੍ਰਭੂ) ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੈ ਜੋ ਕੋਈ ਭੀ ਉਸ ਤੇ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਂਦਾ ਹੈ (ਉਹ ਭੀ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ)। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਸਦਾ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ) ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਸਿਮਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਸਿਮਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕੀਤਿਆਂ ਉੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਉਗਣ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਗੁਣ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਵੱਸ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਸੁਖ ਮਨ ਵਿਚ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈਅਨੁ ॥
ਆਪੇ ਹੀ ਉਪਦੇਸਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਤੀਆਈਨੁ ॥ ਇਕਿ ਆਪੇ ਉਬੜਿ
ਪਾਇਅਨੁ ਇਕਿ ਭਗਤੀ ਲਾਇਅਨੁ ॥ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ਸੇ ਬੁਝਸੀ
ਆਪੇ ਨਾਇ ਲਾਈਅਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ
॥ ੨੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਲਾਇਅਨੁ—ਲਾਈ ਹੈ ਉਸ ਨੇ। ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਪਤੀਆਈਨੁ—(ਸ੍ਰਿਸਟੀ) ਪਤੀਆਈ ਹੈ ਉਸ ਨੇ। ਇਕਿ—ਕਈ ਜੀਵ। ਉਬੜਿ—ਕੁਰਾਹੇ। ਲਾਇਅਨੁ—ਲਾਏ ਹਨ ਉਸ ਨੇ। ਨਾਇ—ਨਾਮ ਵਿਚ। ਲਾਈਅਨੁ—(ਸ੍ਰਿਸਟੀ) ਲਾਈ ਹੈ ਉਸ ਨੇ।

ਅਰਥ :—(ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਵਿਚ) ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ (ਹਰ ਥਾਂ) ਮੌਜੂਦ ਹੈ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ਹੋਈ ਹੈ (ਭਾਵ, ਆਪ ਹੀ ਗੁਪਤ ਵਰਤ ਰਿਹਾ ਹੈ); (ਗੁਰੂ-ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ) ਆਪ ਹੀ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਉਪਦੇਸ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਆਪ ਹੀ ਉਸ ਨੇ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਨੂੰ ਪਤਿਆਇਆ ਹੈ। ਕਈ ਜੀਵ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਕੁਰਾਹੇ ਪਾਏ ਹੋਏ ਹਨ ਤੇ ਕਈ ਜੀਵ ਉਸ ਨੇ ਬੰਦਗੀ ਵਿਚ ਲਾਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਜਿਸ ਜੀਵ ਨੂੰ ਸਮਝ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਹੀ (ਸਹੀ ਰਸਤੇ ਨੂੰ) ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ (ਸ੍ਰਿਸਟੀ) ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲਾਈ ਹੈ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਣ ਵਾਲੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ। ੨੧।

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪਉੜੀ-ਵਾਰ ਭਾਵ :-

੧. ਇਹ ਸਾਰੀ ਜਗਤ ਰਚਨਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪ ਰਚੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਹਰ ਥਾਂ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਵਿਆਪਕ ਹੈ। ਇਤਨੀ ਬੇਅੰਤ ਕੁਦਰਤਿ ਰਚਣ ਵਾਲਾ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਇਸ ਕੰਮ ਵਿਚ ਕੋਈ ਉਸ ਦਾ ਸਲਾਹਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੈ।

੨. ਜਗਤ ਵਿਚ ਬੇਅੰਤ ਜੀਅ-ਜੰਤ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਸਭ ਨੂੰ ਰਿਜ਼ਕ ਭੀ ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਅਪੜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ-ਪਰਨਾ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਇਉਂ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਮਾਪੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪਾਲਦੇ ਹਨ। ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਗੋਚਰਾ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ।

੩. ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਅੰਗ-ਸੰਗ ਵੱਸਦਾ ਹੈ। ਕੋਈ ਜੀਵ ਕੋਈ ਕੰਮ ਉਸ ਤੋਂ ਲੁਕਾ-ਛਿਪਾ ਕੇ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ। ਜਗਤ ਵਿਚ ਕਾਮਾਦਿਕ ਅਨੇਕਾਂ ਵਿਕਾਰ ਭੀ ਹਨ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਆਤਮਕ ਤਾਕਤ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਉਹ ਇਹਨਾਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਖੁਆਰ ਹੋਣੋਂ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

੪. ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਵਿਚ ਰੱਖ ਕੇ ਆਪਣੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਦਾਤਿ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਪਿਆਰ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਇਤਨਾ ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਾਮਾਦਿਕ ਵਿਕਾਰ ਉਸ ਉੱਤੇ ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੇ। ਅਜੇਹੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਹੋਰ ਭੀ ਅਨੇਕਾਂ ਬੰਦੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ ਆਸਰਾ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

੫. ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਉਹ ਮਨ ਭੀ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਵਿਕਾਰਾਂ ਨਾਲ ਮੈਲਾ ਹੋ ਕੇ ਵਿਕਾਰ-ਰੂਪ ਹੀ ਹੋ ਚੁਕਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਅਜੇਹੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ ਦੇ ਭਾਗ ਜਾਗ ਪੈਣ, ਉਸੇ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

੬. ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਤੰਗ-ਦਿਲੀ ਦੂਰ ਹੋ

੧੩. ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਜੀਵਨ-ਬਾਜ਼ੀ ਹਾਰ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ। ਗੁਰੂ ਉਸ ਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਲਹਿਰਾਂ ਵਿਚ ਭੁੱਬਣੋਂ ਬਚਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਮਾਇਆ ਵਾਲੀ ਭਟਕਣਾ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਭਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

੧੪. ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਖੁੰਝਿਆਂ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ-ਕਲੇਸ ਆ ਦਬਾਂਦੇ ਹਨ, ਕਿਸੇ ਭੀ ਉਪਾਵ ਨਾਲ ਇਹਨਾਂ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਆਤਮਕ ਗੁਣਾਂ ਵਲੋਂ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਕੰਗਾਲ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਨੇਕਾਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਵਹੇ ਚੜ੍ਹਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਉਹ 'ਮੈਂ, ਮੈਂ' ਕਰਨ ਵਿਚ ਹੀ ਗੁਜ਼ਾਰਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਖਿੰਝਿਆ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

੧੫. ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਸਾਰੇ ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਆਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਭਟਕਣਾ ਮਾਇਆ ਦੀ ਝਾਕ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਹਰੇਕ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਵੱਸਦਾ ਵਿੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਸੁਰਤਿ ਹਰ ਵੇਲੇ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਜੁੜੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

੧੬. ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਰਸ਼ਾ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲਾ ਸਦਾ ਸਾਂਝ ਪਾਈ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਬੰਦਿਆਂ ਉਤੇ ਕੋਈ ਵਿਕਾਰ ਆਪਣਾ ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ।

੧੭. ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਉਹ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਹੱਲਿਆਂ ਵਲੋਂ ਸਦਾ ਸੁਰੇਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕਾਬੂ ਵਿਚ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਕਰਨ ਜੋਗਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

੧੮. ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਹ ਯਕੀਨ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਤੇ, ਸਭ ਤਾਕਤਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ, ਇਤਨੇ ਜਗਤ-ਖਿਲਾਰੇ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੁੰਦਿਆਂ ਦੀ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਖਿੰਝ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

੧੯. ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਹੋਂਦੀ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਉਸ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਦਾਤਿ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਜੀਵਨ ਬਹੁਤ ਉੱਚਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

੨੦. ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤਿ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਜਗਤ-ਖਿਲਾਰੇ ਦਾ

ਰਚਣਹਾਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ, ਇਸ ਵਿਚ ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਹੁੰਦਿਆਂ ਉਹ ਇਸ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ ਭੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਜੀਵਨ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

੨੧. ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤਿ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦੀ ਅੱਗ ਬੁੱਝ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਦੀਆਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਲਹਿਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਬੇੜੀ ਸਹੀ-ਸਲਾਮਤ ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ ਘੁੱਪ ਹਨੇਰੇ ਖੂਹ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ ਕੱਢ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

੨੨. ਸਿਮਰਨ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਯਕੀਨ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਇਹ ਜਗਤ ਰਚਿਆ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਇਸ ਵਿਚ ਹਰ ਥਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਉਹ ਨਿਰਲੇਪ ਭੀ ਹੈ।

ਮੁੱਖ-ਭਾਵ—

ਇਸ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਦਾ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉੱਤੇ ਉਹ ਮਿਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਾ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ।

ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਬਹੁਤ ਉੱਚਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਵਿਕਾਰ ਉਸ ਉੱਤੇ ਆਪਣਾ ਜ਼ੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ।

‘ਵਾਰ’ ਦੀ ਬਣਤਰ

ਇਸ ‘ਵਾਰ’ ਵਿਚ ੨੨ ਪਉੜੀਆਂ ਹਨ, ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਵਿਚ ਅੱਠ ਅੱਠ ਤੁਕਾਂ ਹਨ। ਕਿਸੇ ਭੀ ਪਉੜੀ ਵਿਚ ਗਿਣਤੀ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਇਸ ‘ਵਾਰ’ ਦੇ ਨਾਲ ਜੋ ਸਲੋਕ ਦਰਜ ਹਨ ਉਹ ਭੀ ‘ਵਾਰ’ ਵਾਂਗ ਸਾਰੇ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹੀ ਹਨ। ਪਰ ਕਈ ਸਲੋਕ ਬਹੁਤ ਵੱਡੇ ਹਨ ਤੇ ਕਈ ਸਲੋਕ ਸਿਰਫ ਦੋ ਦੋ ਤੁਕਾਂ ਦੇ ਹਨ। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੦ ਦੇ ਨਾਲ ਦਰਜ ਸਲੋਕ ਹਨ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਦੇ, ਪਰ ਹਨ ਇਹ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਇਕ ਸਲੋਕ ਦੇ ਪਰਥਾਇ। ਪਉੜੀ ਨੰ: ੨੧ ਦੇ ਨਾਲ ਦਰਜ ਸਲੋਕ ਭੀ ਹਨ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਦੇ, ਪਰ ਇਹ ਹਨ ਬਾਬਾ ਫਰੀਦ ਜੀ ਦੇ ਇਕ ਸਲੋਕ ਦੇ ਪਰਥਾਇ। ਇਸ ਵਿਚਾਰ ਤੋਂ ਯਕੀਨੀ ਨਤੀਜਾ ਇਹ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਉੜੀਆਂ ਅਤੇ ਸਲੋਕ ਇਕੋ ਸਮੇਂ ਦੇ ਉਚਾਰੇ ਹੋਏ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਇਹ ‘ਵਾਰ’ ਪਹਿਲਾਂ ਸਿਰਫ ਪਉੜੀਆਂ ਦਾ ਹੀ ਸੰਗ੍ਰਹ ਸੀ।

ਇਸ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ ਵੇਖੋ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਜੈਤਸਰੀ ਰਾਗ ਦੀ ‘ਵਾਰ’।

ਉਥੇ ਪਉੜੀਆਂ ਦੀ ਇਕ-ਸਾਰਤਾ ਵਾਂਗ ਸਲੋਕ ਭੀ ਇਕ ਸਾਰ ਹੀ ਹਨ। ਸਲੋਕਾਂ ਤੇ ਪਉੜੀਆਂ ਦੇ ਲਫਜ਼ ਭੀ ਮਿਲਦੇ-ਜੁਲਦੇ ਹਨ। ਸਾਫ਼ ਪਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ‘ਵਾਰ’ ਸਲੋਕਾਂ ਸਮੇਤ ਇਕੋ ਸਮੇਂ ਦੀ ਹੀ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥ ਜੈਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਣੀਦਾ ਤੈਸੇ ਹੀ ਮੈ ਭੀਨੁ ॥
ਵਿਛੁੜਿਆ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਾ ਬਸੀਨੁ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਮੰਤ੍ਰੁ
ਵਿੜਾਇਦਾ ਕਟੇ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਾਇਆ
ਜਿਨਾ ਧੁਰੇ ਪਇਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥ ੧ ॥ [੯੫੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਬਸੀਨੁ—ਵਿਚੋਲਾ, ਵਕੀਲ। ਮੰਤ੍ਰ—ਉਪਦੇਸ਼। ਧੁਰੇ—ਧੁਰ ਤੋਂ, ਮੁੱਢ ਤੋਂ। ਸੰਜੋਗੁ—ਮੇਲ, ਮਿਲਾਪ।

ਅਰਥ :—ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ ਸੁਣੀਦਾ ਸੀ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਹੀ ਮੈਂ (ਅੱਖੀਂ) ਵੇਖ ਲਿਆ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਦਾ ਵਿਚੋਲਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਵਿਛੁੜਿਆਂ ਨੂੰ (ਮੁਕਤ) ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ (ਜੀਵ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਪੱਕਾ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ (ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਸ ਦਾ) ਹਉਮੈ ਦਾ ਰੋਗ ਦੂਰ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਪਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਧੁਰੋਂ ਇਹ ਮੇਲ ਲਿਖਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ੧।

ਮ: ੫ ॥ ਇਕੁ ਸਜਣੁ ਸਭਿ ਸਜਣਾ ਇਕੁ ਵੈਰੀ ਸਭਿ ਵਾਦਿ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾਲਿਆ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਬਾਦਿ ॥ ਸਾਕਤ ਦੁਰਜਨ
ਭਰਮਿਆ ਜੋ ਲਗੇ ਦੂਜੈ ਸਾਦਿ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਬੁਝਿਆ ਗੁਰ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ॥ ੨ ॥ [੯੫੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਵਾਦਿ—ਬਗੜਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਵੈਰੀ। ਬਾਦਿ—ਵਿਅਰਥ। ਸਾਕਤ—ਰੱਬ ਨਾਲੋਂ ਟੁੱਟੇ ਹੋਏ। ਸਾਦਿ—ਸੁਆਦ ਵਿਚ। ਨਾਨਕਿ—ਨਾਨਕ ਨੇ। ਪਰਸਾਦਿ—ਮੋਹਰ ਨਾਲ। ਬੁਝਿਆ—ਗਿਆਨ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ, ਸਾਂਝ ਪਾ ਲਈ ਹੈ।

ਅਰਥ :—ਜੇ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਤ੍ਰ ਬਣ ਜਾਏ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਮਿਤ੍ਰ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ;

ਪਰ ਜੇ ਇਕ ਅਕਾਲ-ਪੁਰਖ ਵੈਰੀ ਹੋ ਜਾਏ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਵੈਰੀ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ (ਭਾਵ, ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਿਤ੍ਰ ਬਣਾਇਆਂ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਪਿਆਰੇ ਲੱਗਦੇ ਹਨ, ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਵਿੱਛੁੜਿਆਂ ਜਗਤ ਦੇ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵਿੱਥ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ)। ਇਹ ਗੱਲ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ ਵਿਖਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਕਿ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸੱਜਣ ਬਣਾਉਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਹੋਰ ਹਰੇਕ ਕਾਰ ਵਿਅਰਥ ਹੈ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਰੱਬ ਤੋਂ ਟੁੱਟੇ ਹੋਏ ਵਿਕਾਰੀ ਬੰਦੇ ਜੋ ਮਾਇਆ ਦੇ ਸੁਆਦ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਭਟਕਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ।

ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਨੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਦਾ ਸਦਕਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ ਪਾ ਲਈ ਹੈ। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਬਟਣਹਾਰੈ ਬਾਣੁ ਆਪੇ ਹੀ ਬਟਿਆ ॥ ਆਪੇ ਪੂਰਾ ਸਾਹੁ ਆਪੇ ਹੀ ਖਟਿਆ ॥ ਆਪੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰੁ ਆਪੇ ਰੰਗ ਰਟਿਆ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਪਾਇ ਅਲਖ ਬ੍ਰਹਮਟਿਆ ॥ ਅਗਮ ਅਥਾਹ ਬੇਅੰਤ ਪਰੈ ਪਰਟਿਆ ॥ ਆਪੇ ਵਡ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਆਪਿ ਵਜੀਰਟਿਆ ॥ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਕੀਮ ਕੇਵਡੁ ਮਟਿਆ ॥ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟਿਆ॥੧॥[੯੫੭]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਬਟਣਹਾਰੈ—ਬਣਾਣ ਵਾਲੇ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ। ਬਾਣੁ—ਬਨਾਵਟ। ਆਪੇ—ਆਪ ਹੀ। ਬਟਿਆ—ਬਣਾਇਆ। ਖਟਿਆ—(ਹਰਿ-ਨਾਮ ਵਪਾਰ ਦੀ) ਕਮਾਈ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਪਸਾਰੁ—ਜਗ-ਰਚਨਾ ਦਾ ਖਿਲਾਰਾ। ਰਟਿਆ—ਰੱਤਾ ਹੋਇਆ। ਕੀਮ—ਕੀਮਤ। ਅਲਖ—ਜਿਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਗੁਣ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ। ਪਰੈ ਪਰਟਿਆ—ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ। ਵਜੀਰਟਿਆ—ਵਜੀਰ, ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਵਾਲਾ। ਮਟਿਆ—ਮਟ, ਟਿਕਾਣਾ। ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋਇਆਂ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਾਹ ਉਤੇ ਤੁਰਿਆਂ।

ਅਰਥ :- ਬਣਾਣ ਵਾਲੇ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਇਹ (ਜਗਤ-) ਬਣਤਰ ਬਣਾਈ ਹੈ। (ਇਸ ਜਗਤ-ਹੱਟ ਵਿਚ) ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਪੂਰਾ ਸਾਹ ਹੈ, ਤੇ ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ) ਖੱਟੀ ਖੱਟ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ (ਜਗਤ-) ਖਿਲਾਰਾ ਖਿਲਾਰ ਕੇ ਆਪ ਹੀ (ਇਸ ਖਿਲਾਰੇ ਦੇ) ਰੰਗਾਂ ਵਿਚ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਸ ਅਲੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਰਚੀ ਕੁਦਰਤਿ ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ। ਪ੍ਰਭੂ ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ, (ਉਹ ਇਕ ਐਸਾ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ) ਭੁੰਘਾਈ ਲੱਭ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, ਉਸ ਦਾ ਅੰਤ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਉਹ ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਵਡਾ ਪਾਤਿਸਾਹ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਆਪਣਾ ਸਲਾਹਕਾਰ ਹੈ। ਕੋਈ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ, ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ਕਿ ਉਸ ਦਾ

ਕੇਡਾ ਵਡਾ (ਉੱਚਾ) ਟਿਕਾਣਾ ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਸਦਾ ਬਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।
ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਸੋਝੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ । ੧ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥ ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰਿਆ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਹੁ
ਦਿਖਾਲਿ ॥ ਹਉ ਤਿਸੁ ਦੇਵਾ ਮਨੁ ਆਪਣਾ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥
ਇਕਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਹਰਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਤਿਨਾ ਮਿਲਾਇਓਨੁ ਜਿਨ ਸਦ ਹੀ ਵਰਤੈ ਨਾਲਿ ॥ ੧ ॥ [੯੫੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਮੈਂ-ਮੈਨੂੰ । ਹਉ-ਮੈਂ । ਤਿਸੁ-ਉਸ (ਗੁਰੂ) ਨੂੰ । ਬਾਹਰਾ-ਬਾਹਰੇ ।
ਸੰਸਾਰਿ-ਜਗਤ ਵਿਚ । ਮਿਲਾਇਅਨੁ-ਮਿਲਾਇਆ ਹੈ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ । ਵਰਤੈ-ਰਹਿੰਦਾ
ਹੈ । ਧ੍ਰਿਗੁ-ਫਿਟਕਾਰ-ਜੋਗ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੱਜਣ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ) ਸੁਣ, ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦਾ
ਦੀਦਾਰ ਕਰਾ ਦੇਹ; ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਮਨ ਦੇ ਦੇਵਾਂਗਾ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ ਆਪਣੇ
ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਾਂਭ ਕੇ ਰੱਖਾਂਗਾ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਇਕ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜਗਤ ਵਿਚ ਜੀਉਣਾ
ਫਿਟਕਾਰ-ਜੋਗ ਹੈ (ਗੁਰੂ ਦੇ ਵੱਸੇ ਰਾਹ ਉਤੇ ਤੁਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜਗਤ ਵਿਚ ਫਿਟਕਾਰਾਂ
ਹੀ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ) । ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ! ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਉਹਨਾਂ (ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਿਆਂ) ਨੂੰ
ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ਹੈ, ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਸਦਾ ਵੱਸਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਮ: ੫ ॥ ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਲੋਚਾ ਮਿਲਣ ਕੀ ਕਿਉ ਪਾਵਾ ਪ੍ਰਭ ਤੋਹਿ ॥
ਕੋਈ ਐਸਾ ਸਜਣੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਜੋ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੋਹਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ
ਜਤ ਦੇਖਾ ਤਤ ਸੋਇ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ
ਨ ਕੋਇ ॥ ੨ ॥ [੯੫੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਲੋਚਾ-ਤਾਂਘ । ਪਾਵਾ-ਪਾਵਾਂ, ਮਿਲਾਂ । ਪ੍ਰਭ-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੋਹਿ-
ਤੈਨੂੰ । ਲੋੜਿ ਲਹੁ-ਲੱਭ ਦਿਉ । ਮੋਹਿ-ਮੈਨੂੰ । ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ-ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ । ਜਤ-ਜਿਧਰ ।
ਤਤ-ਓਧਰ । ਸੇਵਿਆ-ਸਿਮਰਿਆ ਹੈ । ਜੇਵਡੁ-ਜੋਡਾ, ਬਰਾਬਰ ਦਾ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਤੈਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਤਾਂਘ ਹੈ, ਕਿਵੇਂ ਤੈਨੂੰ
ਮਿਲਾਂ ? (ਹੇ ਭਾਈ !) ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਅਜੇਹਾ ਮਿੱਤਰ ਲੱਭ ਦਿਉ ਜੋ ਮੈਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ
ਮਿਲਾ ਦੇਵੇ । (ਮੇਰੀ ਅਰਜ਼ੋਈ ਸੁਣ ਕੇ) ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, (ਹੁਣ)
ਮੈਂ ਜਿਧਰ ਤੱਕਦਾ ਹਾਂ ਓਧਰ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—)
ਮੈਂ ਹੁਣ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ ਹਾਂ, ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਦਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਕਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ॥ ਜਿਸੁ ਰਖੈ

ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੀਐ ॥ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਵਸਿ ਸਭਨਾ ਇਕ
ਧਰ ॥ ਪਾਲੇ ਬਾਲਕ ਵਾਗਿ ਦੇ ਕੈ ਆਪਿ ਕਰ ॥ ਕਰਦਾ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ
ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਣੀਐ ॥ ਸਰਬਧਾਰ ਸਮਰਥ ਹਉ ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਣੀਐ ॥ ਗਾਈਐ
ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤੁ ਗਾਵਣ ਜੋਗਿਆ ॥ ਜੋ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ਤਿਨੀ ਹਰਿ ਰਸੁ
ਭੋਗਿਆ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੭]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਿਤੁ ਮੁਖਿ-ਕੋਹੜੇ ਮੂੰਹ ਨਾਲ ? ਧਾਰਿ-ਧਾਰ ਕੇ, ਕਰ ਕੇ ।
ਸਮਾਹੀਐ-ਅਪਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਵਸਿ-ਵੱਸ ਵਿਚ, ਆਸਰੇ । ਇਕ ਧਰ-ਇਕ (ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ)
ਆਸਰਾ । ਕਰ-ਹੱਥ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਬਿਨੋਦ-ਬੇਲ-ਤਮਾਸੇ । ਸਰਬ ਧਾਰ-ਸਭ ਨੂੰ
ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ । ਹਉ-ਮੈਂ । ਜੋ ਪਾਹਿ-ਜੋਹੜੇ (ਬੰਦੇ) ਪੈਂਦੇ ਹਨ । ਤਿਨੀ-ਉਹਨਾਂ
ਨੇ ਹੀ । ਰਸੁ-ਆਨੰਦ । ਭੋਗਿਆ-ਮਾਣਿਆ ।

ਅਰਥ :- (ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਰਿਜਕ) ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਮੂੰਹ ਨਾਲ ਭੀ
ਸਲਾਹਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ (ਕੋਈ ਭੀ ਜੀਵ ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਕਰ
ਸਕਦਾ) । ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਕਰ ਕੇ ਜਿਸ ਜੀਵ ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਰਿਜਕ ਅਪ-
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । (ਅਸਲ ਵਿਚ) ਕੋਈ ਜੀਵ ਕਿਸੇ (ਹੋਰ ਜੀਵ) ਦੇ ਆਸਰੇ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਸਭਨਾਂ
ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਹੈ । ਉਹ ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੇ) ਹੱਥ ਦੇ ਕੇ
ਬਾਲਕ ਵਾਂਗ ਪਾਲਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਚੋਜ-ਤਮਾਸੇ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, (ਉਸ ਦੇ ਬਿਹਨਾਂ ਚੋਜ-ਤਮਾਸਿਆਂ
ਦੀ) ਕੋਈ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦੀ । ਮੈਂ ਸਦਕੇ ਹਾਂ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਜੋ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦਾ
ਆਸਰਾ ਹੈ ਤੇ ਸਭ ਕੁਝ ਕਰਨ ਦੀ ਤਾਕਤ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਤ ਦਿਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀਆਂ ਸਿਫਤਾਂ ਕਰਨੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ
ਇਕ ਐਸੀ ਹਸਤੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ । (ਪਰ) ਉਹਨਾਂ ਬੰਦਿਆਂ ਨੇ
ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ (ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਵਣ) ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣਿਆ ਹੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਤੇ ਪੈਂਦੇ
ਹਨ । ੨ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥ ਭੀੜਹੁ ਮੋਕਲਾਈ ਕੀਤੀਅਨੁ ਸਭ ਰਖੇ ਕੁਟੰਬੈ
ਨਾਲਿ ॥ ਕਾਰਜ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ਸੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਸਭਾਲਿ ॥ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਤ
ਪਿਤਾ ਕੰਠਿ ਲਾਇਦਾ ਲਹੁੜੇ ਬਾਲਕ ਪਾਲਿ ॥ ਦਇਆਲ ਹੋਏ ਸਭ ਜੀਅ
ਜੰਤੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥ ੧ ॥ [੬੫੭]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਭੀੜਹੁ-ਭੀੜ ਤੋਂ, ਮੁਸੀਬਤ ਤੋਂ । ਮੋਕਲਾਈ-ਖਲਾਸੀ ।

ਕੀਤੀਅਨੁ—ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ । ਕੁਟੰਬੇ ਨਾਲਿ—ਪਰਵਾਰ ਸਮੇਤ । ਸਵਾਰਿਅਨੁ—
ਸਵਾਰੇ ਹਨ ਉਸ ਨੇ । ਸਭਾਲਿ—ਚੇਤੇ ਰੱਖ, ਯਾਦ ਕਰ । ਕੰਠਿ—ਗਲ ਨਾਲ । ਲਹੁੜੇ—
ਛੋਟੇ, ਅੰਢਾਣੇ । ਪਾਲਿ—ਪਾਲ ਕੇ । ਨਦਰਿ—ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ । ਨਿਹਾਲ—
ਤੱਕਦਾ ਹੈ ।

ਅਰਥ :—(ਹੇ ਮਨ !) ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਯਾਦ ਕਰ ਜੋ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਆਪ
ਸਵਾਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਪਰਵਾਰ ਸਮੇਤ ਤੇਰੀ
ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਮਾਪਿਆਂ ਵਾਂਗ ਅੰਢਾਣੇ ਬਾਲਾਂ ਨੂੰ ਪਾਲ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਗਲ
ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਨਾਲ ਤੱਕਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਉਤੇ ਸਭ ਜੀਵ ਦਿਆਲ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ੧ ।

ਮ: ੫ ॥ ਵਣੁ ਤੁਧੁ ਹੋਰੁ ਜਿ ਮੰਗਣਾ ਸਿਰਿ ਦੁਖਾ ਕੇ ਦੁਖ ॥ ਦੇਹਿ
ਨਾਮੁ ਸੰਤੋਖੀਆ ਉਤਰੈ ਮਨ ਕੀ ਭੁਖ ॥ ਗੁਰਿ ਵਣੁ ਤਿਣੁ ਹਰਿਆ ਕੀਤਿਆ
ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਮਨੁਖ ॥ ੨ ॥ [੯੫੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਜਿ—ਜੋ ਕੁਝ । ਦੁਖਾ ਕੇ ਸਿਰਿ ਦੁਖ—ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਦੁੱਖ, ਭਾਰੇ
ਦੁੱਖ । ਸੰਤੋਖੀਆ—ਮੈਨੂੰ ਸੰਤੋਖ ਆ ਜਾਏ । ਭੁਖ—ਤ੍ਰਿਸਨਾ । ਗੁਰਿ—ਗੁਰੂ ਨੇ । ਵਣੁ—
ਬਨ, ਜੰਗਲ । ਤਿਣੁ—ਤੀਲਾ, ਘਾਹ ਦਾ ਤੀਲਾ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਤੈਥੋਂ) ਕੁਝ ਹੋਰ ਮੰਗਣਾ ਭਾਰੇ ਦੁੱਖ
ਸਹੇੜਨੇ ਹਨ; (ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !) ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਹ ਤਾਂ ਜੁ ਮੈਨੂੰ ਸੰਤੋਖ ਆ ਜਾਏ ਤੇ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮੁੱਕ ਜਾਏ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਗੁਰੂ ਨੇ ਜੰਗਲ ਤੇ (ਜੰਗਲ ਦਾ ਸੁੱਕਾ) ਘਾਹ ਹਰਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ,
ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਹਰਾ ਕਰਨਾ ਉਸ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਕੇਹੜੀ ਵਡੀ ਗੱਲ ਹੈ ? ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਸੋ ਐਸਾ ਦਾਤਾਰੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ ਘੜੀ ਨ ਮੁਹਤੁ
ਚਸਾ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾ ਸਰੈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਕਿਆ ਕੋ ਲੁਕਿ ਕਰੈ ॥
ਜਿਸੁ ਪਤਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ਸੋ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ ਭਗਤੁ ਗਿਆਨੀ ਤਪਾ ਜਿਸੁ
ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ ਸੋ ਪੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ਜਿਸ ਨੋ ਬਲੁ ਧਰੈ ॥ ਜਿਸਹਿ ਜਰਾਏ
ਆਪਿ ਸੋਈ ਅਜਰੁ ਜਰੈ ॥ ਤਿਸ ਹੀ ਮਿਲਿਆ ਸਚੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰ ਮਨਿ ਧਰੈ
॥੩॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਮਨਹੁ—ਮਨ ਤੋਂ । ਮੁਹਤੁ—ਭਟ ਮਿਟਾਂ ਜਿਤਨਾ ਸਮਾ । ਚਸਾ—
ਪਲ ਦਾ ਤੀਹਵਾਂ ਹਿੱਸਾ । ਨਾ ਸਰੈ—ਨਹੀਂ ਨਿਭਦੀ । ਲੁਕਿ—ਲੁਕ ਕੇ । ਭਵਜਲੁ—

ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ । ਪਰਧਾਨੁ-ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਮਨੁੱਖ । ਬਲੁ ਧਰੈ-ਆਤਮਕ ਤਾਕਤ ਦੇਵੇ । ਅਜਰੁ
-ਮਾਨਸਕ ਤਾਕਤ ਦੀ ਉਹ ਅਵਸਥਾ ਜਿਸ ਨੂੰ ਜਰਨਾ ਬੜਾ ਔਖਾ ਹੈ । ਜਰੈ-ਜਰਦਾ
ਹੈ, ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ, ਸੰਭਲਦਾ ਹੈ । ਮੰਤ੍ਰ ਗੁਰ-ਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ । ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ ।
ਪੂਰਾ-ਸਫਲ ਕਮਾਈ ਵਾਲਾ । ਸਚੁ -ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ । ਤਿਸ
ਹੀ-[ਲਵਜ਼ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ - ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਉੱਭ ਗਿਆ ਹੈ] ।

ਅਰਥ :-ਅਜੇਹਾ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਨ ਤੋਂ ਭੁੱਲਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੀਦਾ,
(ਕਿਉਂਕਿ) ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਉਸ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਕੇ, ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ) ਘੜੀ ਦੋ ਘੜੀਆਂ ਪਲ
ਆਦਿਕ (ਬੋੜਾ ਭੀ ਸਮਾ) ਸੋਖਾ ਨਹੀਂ ਰੁਝਰਦਾ । ਪ੍ਰਭੂ ਜੀਵ ਦੇ (ਸਦਾ) ਅੰਦਰ
(ਵੱਸਦਾ ਹੈ,) ਉਸ ਦੇ ਬਾਹਰ (ਚੁਗਿਰਦੇ ਭੀ) ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਕੋਈ ਜੀਵ ਕੋਈ ਕੰਮ ਉਸ
ਤੋਂ ਲੁਕਾ-ਛਿਪਾ ਕੇ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ।

ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹੈ (ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਦਾ
ਹੈ) ਜਿਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਦੀ ਰਾਖੀ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਹੀ ਭਗਤ ਹੈ, ਉਹੀ ਗਿਆਨ-
ਵਾਨ ਹੈ, ਉਹੀ ਤਪੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਉਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮੋਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਜਿਸ ਨੂੰ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ
ਟਾਕਰਾ ਕਰਨ ਲਈ) ਪ੍ਰਭੂ (ਆਤਮਕ) ਤਾਕਤ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਕਮਾਈ ਸਫਲ
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਆਦਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ । (ਉੱਚੀ ਮਾਨਸਕ ਤਾਕਤ ਭੀ ਇਕ ਐਸੀ
ਅਵਸਥਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਤੇ ਸੰਭਲਣ ਦੀ ਬੜੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ
ਮਨੁੱਖ ਰਿਧੀਆਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਵਲ ਪਰਤ ਪੈਂਦਾ ਹੈ) ਇਸ ਭੁਲਾ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਅਵਸਥਾ ਨੂੰ
ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਸੰਭਾਲਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਸੰਭਲਣ ਦੀ ਸਹੈਤਾ ਦੇਵੇ ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ ਨੂੰ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ
ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੫॥ ਪੰਨੁ ਸੁ ਰਾਗ ਸੁਰੰਗੜੇ ਆਲਾਪਤ ਸਭ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥
ਪੰਨੁ ਸੁ ਜੰਤ ਸੁਹਾਵੜੇ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪਦੇ ਨਾਉ ॥ ਜਿਨਿ ਇਕ ਮਨਿ
ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਹਮ
ਬਾਛਦੇ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ ਜੋ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਗੋਵਿੰਦ ਕੈ ਹਉ ਤਿਨ
ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ ਆਖਾ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਮੇਲਹੁ ਰਾਇ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ
ਅਗਮ ਰੂਪੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੁ ਜਾਇ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੭]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸੁਰੰਗੜੇ-ਸੋਹਣੇ । ਆਲਾਪਤ-ਅਲਾਪਦਿਆਂ, ਉਚਾਰਦਿਆਂ ।

ਤਿਖ-ਤ੍ਰਿਸਨਾ, ਪਿਆਸ। ਬਾਛਦੇ-ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। ਕਰਮੀ-(ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ) ਮੋਹਰ ਨਾਲ। ਪਲੇ ਪਾਇ-ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਰੰਗਿ-ਪਿਆਰ ਵਿਚ। ਬਿਰਥਾ-[ਕਥਾ] ਪੀੜਾ, ਦੁੱਖ। ਗੁਰਿ-ਗੁਰੂ ਨੇ। ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ-ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਦਾ ਦੁੱਖ। ਅਗਮ-ਅਪਹੁੰਚ। ਅਗਮ ਰੂਪ-ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਸ ਦੇ ਸਰੂਪ ਦੀ ਸਹੀ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦੀ। ਅਨਤ-ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਥਾਂ [ਕਥਾ]। ਰਾਇ-ਪਾਤਸ਼ਾਹ।

ਅਰਥ :-ਉਹ ਸੋਹਣੇ ਰਾਗ ਮੁਬਾਰਿਕ ਹਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗਾਂਵਿਆਂ (ਮਨ ਦੀ) ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਏ; ਉਹ ਸੋਹਣੇ ਜੀਵ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦੇ ਹਨ।

ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਬੰਦਿਆਂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਹਾਂ ਜੋ ਇਕ-ਮਨ ਹੋ ਕੇ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ, ਅਸੀਂ (ਮੈਂ) ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਚਾਹੁੰਦੇ (ਚਾਹੁੰਦਾ) ਹਾਂ, ਪਰ ਇਹ ਧੂੜ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ ਮਿਲਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਾਂ, ਤੈਂ ਉਹਨਾਂ ਅੱਗੇ ਦਿਲ ਦਾ ਦੁੱਖ ਦੱਸਦਾ ਹਾਂ (ਤੇ ਆਖਦਾ ਹਾਂ ਕਿ) ਮੈਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਮਿਲਾਓ।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ ਉਸ ਦਾ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਦਾ ਦੁੱਖ-ਕਲੇਸ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਅਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਪਾਸੇ ਨਹੀਂ ਭਟਕਦਾ। ੧।

ਮ: ੫॥ ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਘੜੀ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਮੂਰਤੁ ਪਲੁ ਸਾਰੁ॥
ਧੰਨੁ ਸੁ ਦਿਨਸੁ ਸੰਜੋਗੜਾ ਜਿਤੁ ਡਿਠਾ ਗੁਰ ਦਰਸਾਰੁ॥ ਮਨ ਕੀਆ
ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ॥ ਹਉਮੈ ਤੁਟਾ ਮੋਹੜਾ ਇਕੁ
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ॥ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਲਗਾ ਸੇਵ ਹਰਿ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ
ਸੰਸਾਰੁ॥੨॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੮]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਮੂਰਤੁ-ਮੂਹੂਰਤ। ਸਾਰੁ-ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ। ਸੰਜੋਗੜਾ-ਸੋਹਣਾ ਸੰਜੋਗ। ਜਿਤੁ-ਜਿਸ ਵਿਚ। ਅਗਮ-ਅਪਹੁੰਚ। ਅਪਾਰੁ-ਬੇਅੰਤ, ਅ+ਪਾਰ, ਜਿਸ ਦਾ ਪਾਰਲਾ ਬੰਨਾ ਨਾਹ ਲੱਭ ਸਕੇ। ਮੋਹੜਾ-ਚੰਦਰਾ ਮੋਹ। ਆਧਾਰੁ-ਆਸਰਾ। ਸੇਵ ਹਰਿ-ਹਰੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ। ਉਧਰਿਆ-(ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ) ਬਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸਗਲ-ਸਾਰਾ। ਸਚੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ।

ਅਰਥ :-ਉਹ ਵੇਲਾ ਉਹ ਘੜੀ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਉਹ ਮੂਹੂਰਤ ਮੁਬਾਰਿਕ

ਹੈ, ਉਹ ਪਲ ਸੋਹਣਾ ਹੈ, ਉਹ ਦਿਨ ਤੇ ਉਹ ਸੋਹਣਾ ਸੰਸਾਰ ਮੁਬਾਰਿਕ ਹਨ ਜਦੋਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰਸਨ ਹੋਂਦਾ ਹੈ। (ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਮਨ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਤਾਂਘਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ (ਭਾਵ, ਮਨ ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਤੇ ਅਗੰਮ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਹਉਮੈ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਚੰਦਰਾ ਮੋਹ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ ਹੀ (ਜੀਵਨ ਦਾ) ਆਸਰਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਭੀ (ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਹੀ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਲੱਗਾ ਹੈ (ਜਿਸ ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਸਦਕਾ) ਸਾਰਾ ਜਗਤ (ਵਿਕਾਰ ਆਦਿਕਾਂ ਤੋਂ) ਬਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹਣੁ ਭਗਤਿ ਵਿਰਲੇ ਦਿਤੀਅਨੁ ॥ ਸਉਪੇ ਜਿਸੁ ਭੰਡਾਰ ਫਿਰਿ ਪੁਛ ਨ ਲੀਤੀਅਨੁ ॥ ਜਿਸ ਨੇ ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਸੇ ਰੰਗਿ ਰਤਿਆ ॥ ਓਨਾ ਇਕੇ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਇਕਾ ਉਨ ਭਤਿਆ ॥ ਓਨਾ ਪਿਛੈ ਜਗੁ ਭੁੰਚੈ ਭੋਗਈ ॥ ਓਨਾ ਪਿਆਰਾ ਰਬੁ ਓਨਾਹਾ ਜੋਗਈ ॥ ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰੁ ਆਇ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਣਿਆ ॥ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਜਿ ਖਸਮੈ ਭਾਣਿਆ ॥੪॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੮]

ਪਦ ਅਰਥ —ਦਿਤੀਅਨੁ—ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਭੰਡਾਰ—ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ। ਪੁਛ—ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਲੇਖਾ। ਲੀਤੀਅਨੁ—ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਲਈ। ਰੰਗਿ—(ਪਿਆਰ ਦੇ) ਰੰਗ ਵਿਚ। ਅਧਾਰੁ—ਆਸਰਾ। ਭਤਿਆ—ਭੱਤਾ, ਖੁਰਾਕ (ਆਤਮਕ)। ਭੁੰਚੈ—(ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਦੀ ਖੁਰਾਕ) ਖਾਂਦਾ ਹੈ। ਓਨਾਹਾ ਜੋਗਈ—ਉਹਨਾਂ (ਸਿਫਤਿ-ਸਲਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ) ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਆਇ—ਆ ਕੇ। ਤਿਨਿ—ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੇ। ਖਸਮੈ—ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ।

ਅਰਥ :—ਸਿਫਤਿ-ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਭਗਤੀ (ਦੀ ਦਾਤਿ) ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ (ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ) ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ (ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਦੇ) ਖਜ਼ਾਨੇ ਸੌਂਪੇ ਹਨ, ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਫਿਰ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਲੇਖਾ ਨਹੀਂ ਲਿਆ, ਕਿਉਂਕਿ ਜਿਸ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ (ਸਿਫਤਿ-ਸਲਾਹ ਦਾ) ਇਸ਼ਕ-ਪਿਆਰ ਲੱਗ ਗਿਆ, ਉਹ ਉਸੇ ਰੰਗ ਵਿਚ (ਸਦਾ ਲਈ) ਰੰਗੇ ਗਏ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਆਸਰਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇਹੀ ਇਕ ਨਾਮ ਉਹਨਾਂ ਦੀ (ਆਤਮਕ) ਖੁਰਾਕ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅਜਿਹੇ ਬੰਦਿਆ ਦੇ ਪੂਰਨਿਆਂ ਤੇ ਤੁਰ ਕੇ (ਸਾਰਾ) ਜਗਤ (ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ) ਸੁਰਾਕ ਖਾਂਦਾ ਮਾਣਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬ (ਇਤਨਾ) ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ (ਸਿਰਫ) ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਪਾਈ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਆ ਕੇ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ।

ਮੈਂ ਸਦਕੇ ਹਾਂ ਉਹਨਾਂ (ਸੁਭਾਗ) ਬੰਦਿਆਂ ਤੋਂ ਜੋ ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਲੱਗ ਗਏ ਹਨ। ੪।

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥ ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਦੋਸਤੀ ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਰੰਗੁ ॥ ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਸਜਣੋ ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਸੰਗੁ ॥ ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਗੋਸਟੇ ਮੁਹੁ ਮੈਲਾ ਕਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥ ਜਾਣੈ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਕਦੇ ਨ ਮੋਝੈ ਰੰਗੁ ॥ ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਮਸਲਤੀ ਭੰਨਣ ਘੜਨ ਸਮਰਥੁ ॥ ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਦਾਤਾਰੁ ਹੈ ਸਿਰਿ ਦਾਤਿਆ ਜਗ ਹਥੁ ॥ ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਦੀ ਮੈ ਟੇਕ ਹੈ ਜੋ ਸਿਰਿ ਸਭਨਾ ਸਮਰਥੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕੈ ਹਥੁ ॥ ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ਜਿਨਿ ਤਾਰਿਆ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਪਾਇਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸਦ ਹੀ ਭੋਗੇ ਭੋਗੁ ॥ ੧ ॥ [ਪੰਨਾ ੬੫੮]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਰੰਗੁ-ਪਿਆਰ । ਸੰਗੁ-ਸਾਥ । ਮੈ-ਮੇਰਾ । ਗੋਸਟਿ-ਬਹਣ-ਖਲੋਣ, ਮੇਲ-ਜੋਲ । ਭੰਗੁ-ਵੱਟ । ਬਿਰਥਾ-ਪੀੜਾ । ਮਸਲਤੀ-ਸਲਾਹਕਾਰ । ਸਿਰਿ-ਸਿਰ ਉਤੇ । ਸਤਿਗੁਰਿ-ਗੁਰੂ ਨੇ । ਸੰਤੁ-ਸਾਂਤੀ ਦਾ ਸੋਮਾ ਪਰਮਾਤਮਾ । ਮਸਤਕਿ-ਮੱਥੇ ਉਤੇ । ਜਿਨਿ-ਜਿਸ (ਹਰੀ) ਨੇ । ਧੁਰਿ-ਧੁਰ ਤੋਂ ।

ਅਰਥ :-ਮੇਰੀ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਤ੍ਰਤਾ ਹੈ, ਸਿਰਫ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਹੀ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਸੱਚਾ ਮਿਤ੍ਰ ਹੈ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਹੀ ਮੇਰਾ ਸੱਚਾ ਸਾਥ ਹੈ, ਤੇ ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਹੀ ਮੇਰਾ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਹੈ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਕਦੇ ਮੂੰਹ ਮੋਟਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਕਦੇ ਮੱਥੇ ਵੱਟ ਨਹੀਂ ਪਾਂਦਾ, ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੀ ਵੇਦਨ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਦੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਨੂੰ ਥੱਕਾ ਨਹੀਂ ਲਾਂਦਾ ।

(ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਤੇ ਮਾਰਨ ਦੀ ਤਾਕਤ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਮੇਰਾ ਸਲਾਹਕਾਰ ਹੈ; ਜਗਤ ਦੇ ਸਭ ਦਾਨੀਆਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉਤੇ ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੱਥ ਹੈ ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਮੈਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉਤੇ ਬਲੀ ਹੈ ਮੈਨੂੰ ਕੇਵਲ ਉਸੇ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਂਤੀ ਦਾ ਸੋਮਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ ਰੱਖ ਰੱਖ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲਾਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਵਡਾ ਮਾਲਕ ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਤਾਰਿਆ ਹੈ (ਭਾਵ, ਜੋ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਤਾਰਨ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਹੈ) ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨੇ ਮਿਲਾਇਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਨੂੰ ਧੁਰੋਂ ਇਹ ਵੇ ਢੁਕਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਦਾ ਬਿਰਹਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਮਨ ਦੀਆਂ ਸਭ ਕਾਮਨਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ (ਭਾਵ, ਉਹ ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਤੇ ਉਹ ਸਦਾ ਹੀ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ (ਸਦਾ ਹੀ ਖਿਜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) । ੧ ।

ਮ: ੫ ॥ ਮਨਮੁਖਾ ਕੇਰੀ ਦੋਸਤੀ ਮਾਇਆ ਕਾ ਸਨਬੰਧੁ ॥
ਵੇਖਦਿਆ ਹੀ ਭਜਿ ਜਾਨਿ ਕਦੇ ਨ ਪਾਇਨਿ ਬੰਧੁ ॥ ਜਿਚਰੁ ਪੈਨਨਿ
ਖਾਵਨੇ ਤਿਚਰੁ ਰਖਨਿ ਗੰਢੁ ॥ ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਕਿਛੁ ਨ ਹੋਵਈ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ
ਬੋਲਨਿ ਗੰਧੁ ॥ ਜੀਅ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁ ॥
ਕੂੜਾ ਗੰਢੁ ਨ ਚਲਈ ਚਿਕੜਿ ਪਥਰ ਬੰਧੁ ॥ ਅੰਧੇ ਆਪੁ ਨ ਜਾਣਨੀ
ਫਕੜੁ ਪਿਟਨਿ ਧੰਧੁ ॥ ਝੂਠੇ ਮੋਹਿ ਲਪਟਾਇਆ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹੰਧੁ ॥
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਧੁਰਿ ਪੂਰਾ ਕਰਮੁ ਕਰੋਇ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੇ
ਜਨ ਉਬਰੇ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ॥ ੨ ॥ [੯੫੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕੇਰੀ-ਦੀ । ਸਨਬੰਧੁ-ਜੋੜ । ਵੇਖਦਿਆ ਹੀ-ਵੇਹਦਿਆਂ
ਵੇਹਦਿਆਂ, ਬੜੀ ਛੇਤੀ । ਭਜਿ ਜਾਨਿ-ਨੱਠ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਸਾਥ ਛੱਡ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਪਾਇਨਿ-ਪਾਂਦੇ ਹਨ । ਬੰਧੁ-ਬੰਨ੍ਹ, ਪੱਕੀ ਗੰਢ । ਪੈਨਨਿ-ਪਹਿਨਦੇ ਹਨ, ਪਾਣ ਨੂੰ
ਕੱਪੜ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਖਾਵਨੇ-ਖਾਵਨਿ, ਖਾਦੇ ਹਨ, ਖਾਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਗੰਢੁ-ਗਾਂਢਾ,
ਮੇਲ । ਗੰਧੁ-ਗੁੱਧਾ ਬੋਲ । ਚਿਕੜਿ-ਚਿਕੜ ਨਾਲ । ਪਥਰ ਬੰਧੁ-ਪੱਥਰਾਂ ਦਾ ਬੰਨ੍ਹ ।
ਫਕੜੁ ਧੰਧੁ-ਫਫੂਲ ਟੰਟਾ । ਬਿਹੰਧੁ-ਬੀਤਦੀ ਹੈ । ਕਰਮੁ-ਮੇਹਰ । ਸੇ ਜਨ-
ਉਹ ਬੰਦੇ ।

ਅਰਥ :- ਮਨ ਦੇ ਮੁਰੀਦ ਬੰਦਿਆਂ ਨਾਲ ਮਿੜਤਾ ਨਿਰੀ ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ
ਹੀ ਗਾਂਢਾ-ਤੋਪਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਦੇ (ਮਿੜਤਾ ਦੀ) ਪੱਕੀ ਗੰਢ ਨਹੀਂ ਪਾਂਦੇ ਛੇਤੀ ਹੀ
ਸਾਥ ਛੱਡ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਮਨਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਪਹਿਨਣ ਤੇ ਖਾਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਰਹੇ
ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਜੋੜ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦਿਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਖਾਣ-ਹੰਢਾਣ ਦੀ ਕੋਈ ਗੱਲ
ਪੁੱਜ ਨ ਆਵੇ, ਉਸੇ ਦਿਨ ਉਹ ਛਿੱਕਾ ਬੋਲ ਬੋਲਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ; ਅੰਨ੍ਹੇ ਗਿਆਨ-

ਹੀਣ ਮਨਮੁਖਾਂ ਨੂੰ (ਨਿਰਾ ਸਰੀਰ ਦਾ ਹੀ ਝੁਲਕਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ਆਤਮਾ ਦੀ ਕੋਈ ਸੂਝ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਮਨਮੁਖਾਂ ਦਾ ਕੱਚਾ ਗਾਂਢਾ-ਤੋਪਾ (ਬਹੁਤ ਚਿਰ) ਨਹੀਂ ਤੋਂਗਦਾ ਜਿਵੇਂ ਚਿੱਕੜ ਨਾਲ ਬੱਝਾ ਹੋਇਆ ਪੱਥਰਾਂ ਦਾ ਬੰਨ੍ਹ (ਛੋਤੀ ਢਹਿ ਪੈਂਦਾ ਹੈ); ਅੰਨੇ ਮਨਮੁਖ ਆਪਣੇ ਅਸਲੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ (ਨਿਰਾ ਬਾਹਰਲਾ) ਵਿਅਰਥ ਪਿੱਟਣਾ ਪਿੱਟਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਨਿਕੰਮੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸੇ ਹੋਏ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੀ ਉਮਰ 'ਮੈਂ, ਮੈਂ' ਕਰਦਿਆਂ ਹੀ ਗੁਜਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉੱਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਧੁਰੋਂ ਹੀ ਪੂਰੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਬੰਦੇ (ਇਸ ਫੂੜੇ ਮੋਹ ਵਿਚੋਂ) ਬਚ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦੇ ਹਨ । ੨ ।

ਪਉੜੀ ॥ ਜੋ ਰਤੇ ਦੀਦਾਰ ਸੇਈ ਸਚੁ ਹਾਕੁ ॥ ਜਿਨੀ ਜਾਤਾ ਖਸਮੁ
ਕਿਉ ਲਭੈ ਤਿਨਾ ਖਾਕੁ ॥ ਮਨੁ ਮੈਲਾ ਵੇਕਾਰੁ ਹੋਵੈ ਸੰਗਿ ਪਾਕੁ ॥
ਦਿਸੈ ਸਚਾ ਮਹਲੁ ਖੁਲੈ ਭਰਮ ਤਾਕੁ ॥ ਜਿਸਹਿ ਦਿਖਾਲੇ ਮਹਲੁ ਤਿਸੁ ਨ
ਮਿਲੈ ਧਾਕੁ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ਬਿੰਦਕੁ ਨ ਦਰਿ ਝਾਕੁ ॥ ਨਿਧਿ
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲਾਗੁ ॥ ਤਿਸੈ ਮਿਲੈ ਸੰਤ ਖਾਕੁ ਮਸਤਕਿ
ਜਿਸੈ ਭਾਗੁ ॥੫॥ [ਪੰਨਾ ੯੫੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਹਾਕੁ-ਆਖ, ਸਮਝ । ਕਿਉ-ਕਿਵੇਂ ? ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ । ਖਾਕੁ-
ਚਰਨ-ਧੂੜ । ਪਾਕੁ-ਪਵਿਤ੍ਰ । ਮਹਲੁ-ਟਿਕਾਣਾ । ਤਾਕੁ-ਦਰਵਾਜ਼ਾ । ਧਾਕੁ-ਧੱਕਾ ।
ਨਿਹਾਲ-ਪ੍ਰਸੰਨ । ਬਿੰਦਕੁ-ਰਤਾ ਭਰ ਭੀ । ਝਾਕੁ-ਝਾਤੀ । ਸਬਦਿ-ਸਬਦ ਵਿਚ । ਸੰਤ
ਖਾਕੁ-ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ । ਮਸਤਕਿ-ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ ।

ਅਰਥ :- ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰਸਨ ਦਾ ਰੰਗ ਚੜ੍ਹ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ ਸਮਝੋ । ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾ ਲਈ ਹੈ, ਜਤਨ ਕਰੋ ਕਿ ਕਿਸੇ ਨ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ ਮਿਲ ਜਾਏ, ਕਿਉਂਕਿ ਜੇਹੜਾ ਮਨ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਨਾਲ) ਮੈਲਾ ਹੋ ਕੇ ਵਿਕਾਰ-ਰੂਪ ਹੀ ਬਣ ਚੁਕਾ ਹੈ ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, (ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦਰ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਭਰਮ-ਭੁਲੇਖਿਆਂ ਦੇ ਕਾਰਨ (ਬੰਦ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਆਤਮਕ) ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੁਲ੍ਹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

(ਪਰ ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਮੋਹਰ ਹੀ ਹੈ) ਜਿਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਟਿਕਾਣਾ ਵਿਖਾਲ

ਵੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ (ਉਸ ਦੇ ਉਸ ਟਿਕਾਣੇ ਤੋਂ ਫਿਰ) ਧੱਕਾ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ, ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਦੀ ਰਤਾ ਭਰ ਝਾਤੀ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਮਨ ਖਿੜ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

(ਹੇ ਭਾਈ !) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ-ਰੂਪ ਨੇਂ ਖਜ਼ਾਨੇ (ਮਿਲ ਜਾਣਗੇ) । ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉਤੇ ਭਾਗ ਜਾਗ ਪਏ, ਉਸੇ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਮਿਲਦੀ ਹੈ । ੫ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥ ਹਰਣਾਖੀ ਕੂ ਸਚੁ ਵੈਣੁ ਸੁਣਾਈ ਜੋ ਤਉ ਕਰੇ
ਉਪਾਰਣੁ ॥ ਸੁੰਦਰ ਬਚਨ ਤੁਮ ਸੁਣਹੁ ਛਬੀਲੀ ਪਿਰੁ ਤੈਡਾ ਮਨ ਸਾਧਾਰਣੁ
॥ ਦੁਰਜਨ ਸੇਤੀ ਨੇਹੁ ਰਚਾਇਓ ਦਸਿ ਵਿਖਾ ਮੈ ਕਾਰਣੁ ॥ ਉਣੀ ਨਾਹੀ
ਬੂਣੀ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਵਿਹੁਣੀ ॥ ਪਿਰੁ ਛੈਲੁ ਛਬੀਲਾ ਛਡਿ ਗਵਾਇਓ
ਦੁਰਮਤਿ ਕਰਮ ਵਿਹੁਣੀ ॥ ਨਾ ਹਉ ਭੁਲੀ ਨਾ ਹਉ ਚੁਕੀ ਨਾ ਮੈ ਨਾਹੀ
ਦੋਸਾ ॥ ਜਿਤੁ ਹਉ ਲਾਈ ਤਿਤੁ ਹਉ ਲਗੀ ਤੂ ਸੁਣਿ ਸਚੁ ਸੰਦੇਸਾ ॥
ਸਾਈ ਸੁਹਾਗਣਿ ਸਾਈ ਭਾਗਣਿ ਜੈ ਪਿਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ ਪਿਰਿ
ਅਉਗਣ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭਿ ਗਵਾਏ ਗਲ ਸੇਤੀ ਲਾਇ ਸਵਾਰੀ ॥ ਕਰਮ ਹੀਣ
ਧਨ ਕਰੇ ਬਿਨੰਤੀ ਕਦਿ ਨਾਨਕ ਆਵੈ ਵਾਰੀ ॥ ਸਭਿ ਸੁਹਾਗਣਿ ਮਾਣਹਿ
ਰਲੀਆ ਇਕ ਦੇਵਹੁ ਰਾਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥ ੧ ॥ [੯੫੯]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਹਰਣਾਖੀ-ਹਰਨ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਾਲੀ, ਸੁੰਦਰ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ । ਕੂ-ਨੂੰ । ਤਉ-ਤੇਰਾ । ਛਬੀਲੀ-ਹੇ ਸੁੰਦਰੀ ! ਮਨ ਸਾਧਾਰਣ-ਮਨ ਨੂੰ ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ । ਵਿਖਾ-ਮੈਂ ਵੇਖਾਂ । ਉਣੀ-ਘੱਟ, ਖ਼ਾਲੀ । ਬੂਣੀ-ਉਦਾਸ । ਕਰਮ-ਭਾਗ । ਜੈ-ਜਿਸ ਉਤੇ । ਪਿਰਿ-ਪਿਰ ਨੇ । ਵੈਣੁ-ਵਚਨ, ਗੱਲ । ਜਿਤੁ-ਜਿਸ ਪਾਸੇ । ਧਨ-ਇਸਤ੍ਰੀ । ਕਦਿ-ਕਦੇ । ਮੁਰਾਰੀ-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !

ਅਰਥ :-ਹੇ ਸੁੰਦਰ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ! ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਇਕ ਸੱਚੀ ਗੱਲ ਸੁਣਾਉਂਦੀ ਹਾਂ ਜੋ ਤੇਰਾ ਉੱਧਾਰ ਕਰੇਗੀ; ਹੇ ਸੁੰਦਰੀ ! ਤੂੰ ਉਹ ਸੋਹਣੇ ਬਚਨ ਸੁਣ-ਤੇਰਾ ਪਤੀ-ਪ੍ਰਭੂ ਮਨ ਨੂੰ ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ (ਉਸ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ) ਤੂੰ ਦੁਰਜਨ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾਲਿਆ ਹੈ, ਮੈਨੂੰ ਦੱਸ, ਮੈਂ ਵੇਖਾਂ ਇਸ ਦਾ ਕੀ ਹ ਕਾਰਨ ਹੈ । ਤੂੰ ਕਿਸੇ ਗੱਲੇ ਘੱਟ ਨਹੀਂ ਹੈਂ, ਕਿਸੇ ਗੁਣੇ ਸੱਖਣੀ ਨਹੀਂ ਹੈਂ, ਪਰ ਤੂੰ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਮਾਰੀ ਨੇ ਭੈੜੀ ਮੱਤੇ ਲੱਗ ਕੇ ਸੋਹਣਾ ਬਾਂਕਾ ਪਤੀ-ਪ੍ਰਭੂ ਭੁਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

(ਹੇ ਸਖੀ !) ਤੂੰ ਸੱਚਾ ਉੱਤਰ ਸੁਣ ਲੈ-ਮੈਂ ਭੁੱਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ, ਮੈਂ ਉਕਾਈ ਨਹੀਂ ਖਾਧੀ, ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਦੋਸ ਨਹੀਂ, ਮੈਨੂੰ ਜਿਸ ਪਾਸੇ ਉਸ ਨੇ ਲਾਇਆ ਹੈ, ਮੈਂ ਓਧ

ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹਾਂ। ਉਹੀ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਸੋਹਾਗ-ਭਾਗ ਵਾਲੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਉਤੇ ਪਤੀ ਨੇ ਆਪ ਮੋਹਰ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਪਤੀ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਉਸ ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਔਗਣ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਗਲ ਨਾਲ ਲਾ ਕੇ ਸੰਵਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਮੈਂ ਭਾਗ-ਹੀਣ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਅਰਜ਼ੋਈ ਕਰਦੀ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਨਾਨਕ ਦੀ ਕਦੋਂ ਵਾਰੀ ਆਵੇਗੀ? ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਸਾਰੀਆਂ ਸੁਹਾਗਣਾਂ ਮੌਜਾਂ ਮਾਣ ਰਹੀਆਂ ਹਨ, ਮੈਨੂੰ ਭੀ (ਮਿਲਣ ਲਈ) ਇਕ ਰਾਤ ਦੇਹ। ੧।

ਮ: ੫ ॥ ਕਾਹੇ ਮਨ ਤੂ ਡੋਲਤਾ ਹਰਿ ਮਨਸਾ ਪੂਰਣਹਾਰੁ ॥ ਸਤਿ-ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਸਭਿ ਦੁਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰੁ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਆਰਾਧਿ ਮਨ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ ਓਨੀ ਛਡਿਆ ਮਾਇਆ ਸੁਆਵੜਾ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ ਅਠੇ ਪਹਰ ਇਕਤੈ ਲਿਵੈ ਮੰਨਿਨਿ ਹੁਕਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਇਕੁ, ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥ [੯੫੯]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਮਨਸਾ—ਮਨ ਦੀ ਕਾਮਨਾ। ਪੁਰਖੁ—ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ। ਸਭਿ—ਸਾਰੇ। ਮਨ—ਹੇ ਮਨ! ਕਿਲਵਿਖ—ਪਾਪ। ਜਾਹਿ—ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣਗੇ। ਪੂਰਬਿ—ਮੁੱਢ ਤੋਂ। ਰੰਗੁ—ਪ੍ਰੇਮ। ਸੁਆਵੜਾ—ਕੋਝਾ ਸੁਆਦ, ਭੋੜਾ ਚਸਕਾ। ਸੰਚਿਆ—ਜੋੜਿਆ। ਇਕਤੈ—ਇੱਕ ਵਿਚ ਹੀ। ਮਨਿ—ਮਨ ਵਿਚ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਮਨ! ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਡੋਲਦਾ ਹੈਂ? ਪਰਮਾਤਮਾ ਤੇਰੀ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਅਕਾਲਪੁਰਖ ਨੂੰ ਸਿਮਰ, ਉਹ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਹੇ ਮਨ! ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ, ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਤੇ ਵਿਕਾਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉਤੇ ਧੁਰੋਂ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੇ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਪਿਆਰ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਾਇਆ ਦਾ ਭੋੜਾ ਚਸਕਾ ਛੱਡ ਦੇਂਦੇ ਹਨ, ਤੇ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਧਨ ਇਕੱਠਾ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਅਠੇ ਪਹਰ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਹੁਕਮ ਮੰਨਦੇ ਹਨ।

(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਭੀ (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਇਕ ਬੈਰ ਮੰਗਦਾ ਹੈ—ਮੈਨੂੰ ਦੀਦਾਰ ਦੇਹ ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਮਨ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਪਿਆਰ ਬਖਸ਼। ੨।

ਪਉੜੀ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤਿਸ ਨੇ ਸਦਾ ਸੁਖ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਜਮ ਨਾਹਿ ਦੁਖ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਕਿ

ਕਾੜਿਆ ॥ ਜਿਸ ਦਾ ਕਰਤਾ ਮਿਤ੍ਰ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ਤਿਸੁ ਤੂ
ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਨੁ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਬਹੁਤਾ ਤਿਸੁ
ਧਨੁ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਸੇ ਵਡ ਪਰਵਾਰਿਆ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ
ਚਿਤਿ ਤਿਨਿ ਕੁਲ ਉਧਾਰਿਆ ॥ ੬ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੬੦]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਚਿਤਿ-ਚਿੱਤ ਵਿਚਿਜਮ ਦੁਖ-ਜਮਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ-ਸਹਮ । ਕਿ ਕਾੜਿਆ
-ਕੇਹੜੀ ਚਿੰਤਾ ? ਸਭਿ-ਸਾਰੇ । ਪਰਵਾਣੁ-ਕਬੂਲ । ਵਡ ਪਰਵਾਰਿਆ-ਵਡੇ ਪਰਵਾਰ
ਵਾਲਾ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਹੀ ਆਪਣਾ ਪਰਵਾਰ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ । ਤਿਨਿ-ਉਹ (ਮਨੁੱਖ)
ਨੇ । ਉਧਾਰਿਆ-(ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ) ਬਚਾ ਲਿਆ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵੱਸ ਪਏ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ ਦੇ
ਸੁਖ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦੇ ਡਰ-ਸਹਮ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਚਿੰਤਾ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਕਰਤਾਰ ਆਪ ਜਿਸ ਦਾ ਮਿੱਤਰ ਬਣ ਜਾਏ,
ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸੰਵਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਤੇਰੀ ਯਾਦ ਟਿਕ ਜਾਏ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਤੇਰੀਆਂ
ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿਚ) ਕਬੂਲ ਹੋ ਗਿਆ, ਉਸ ਦੇ ਕੋਲ ਤੇਰਾ ਨਾਮ-ਧਨ ਬੇਅੰਤ ਇਕੱਠਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, (ਤੇਰੀ ਯਾਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਪਰਵਾਰ
ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੀਆਂ (ਭੀ) ਸਾਰੀਆਂ ਕੁਲਾਂ (ਦੇ ਜੀਵਾਂ) ਨੂੰ (ਸੰਸਾਰ-
ਸਮੁੰਦਰ ਦੀਆਂ ਵਿਕਾਰ-ਲਹਰਾਂ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲਿਆ ਹੈ । ੬ ।

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥ ਅੰਦਰਹੁ ਅੰਨਾ ਬਾਹਰਹੁ ਅੰਨਾ ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ ਗਾਵੈ ।
ਦੇਹੀ ਧੋਵੈ ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਏ ਮਾਇਆ ਨੇ ਬਹੁ ਧਾਵੈ ॥ ਅੰਦਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ
ਹਉਮੈ, ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ ਨੀਂਦ ਵਿਆਪਿਆ ਕਾਮਿ ਸੰਤਾਪਿਆ
ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਾਵੈ ॥ ਬੈਸਨੋ ਨਾਮੁ ਕਰਮ ਹਉ ਜੁਗਤਾ, ਤੁਹੁ ਕੁਟੇ
ਕਿਆ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥ ਹੰਸਾ ਵਿਚਿ ਬੈਠਾ ਬਗੁ ਨ ਬਣਈ ਨਿਤ ਬੈਠਾ ਮਛੀ
ਨੋ ਤਾਰ ਲਾਵੈ ॥ ਜਾ ਹੰਸ ਸਭਾ ਵੀਚਾਰੁ ਕਰਿ ਦੇਖਨਿ ਤਾ ਬਗਾ ਨਾਲਿ
ਜੋੜੁ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ॥ ਹੰਸਾ ਹੀਰਾ ਮੋਤੀ ਚੁਗਣਾ ਬਗੁ ਭਭਾ ਭਾਲਣ
ਜਾਵੈ ॥ ਉਡਰਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਬਗੁਲਾ ਮਤੁ ਹੋਵੈ ਮੰਵੁ ਲਖਾਵੈ ॥ ਜਿਤੁ ਕੋ
ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ, ਕਿਸੁ ਦੋਸੁ ਦਿਚੈ ਜਾ ਹਰਿ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਵਹੁ ਰਤਨੀ ਭਰਪੂਰੇ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈ ॥ ਸਿਖ ਹੰਸ
ਸਰਵਰਿ ਇਕਠੇ ਹੋਏ, ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਹੁਕਮਾਵੈ ॥ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਮਾਣਕ

ਸਰਵਰਿ ਭਰਪੂਰੇ, ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਰਹੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ ਸਰਵਰ ਹੰਸ ਦੂਰਿ
ਨ ਹੋਈ ਕਰਤੇ ਦੇਵੈ ਭਾਵੈ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ, ਜਿਸ ਦੇ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਧੁਰਿ
ਲਿਖਿਆ, ਸੇ ਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਪਹਿ ਆਵੈ ॥ ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਟੰਬ ਸਭਿ ਤਾਰੇ
ਸਭਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਛਡਾਵੈ ॥ ੧ ॥ [੯੬੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅੰਦਰਹੁ ਬਾਹਰਹੁ—ਮਨੋ ਭੀ ਤੇ ਕਰਤੂਤਾਂ ਤੋਂ ਭੀ । ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ—
ਝੂਠ-ਮੂਠ । ਦੇਹੀ-ਸਰੀਰ । ਧਾਵੈ-ਭਟਕਦਾ ਹੈ । ਕਾਮਿ-ਕਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਬੈਸਨੋ—
ਵਿਸਨੂ ਦਾ ਭਗਤ । ਹਉ-ਹਉਮੈ । ਜੁਗਤਾ-ਜੁਗਿਆ ਹੋਇਆ । ਤੁਹ-ਚਾਉਲਾ ਦੇ
ਛਿੱਲੜ । ਬਗੁ-ਬਗਲਾ । ਤਾਰ-ਤਾੜੀ, ਸੁਗਤਿ । ਮੰਵ-ਮੇਰਾ ਆਪਾ । ਹੋਵੈ ਲਖਾਵੈ—
ਲਖਿਆ ਜਾਏ, ਉੱਘੜ ਆਵੇ । ਜਿਤੁ-ਜਿਸ ਪਾਸੇ । ਦਿਵੈ-ਦਿੱਤਾ ਜਾਏ । ਭਾਵੈ—
ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ । ਸਰਵਰੁ-ਸੋਹਣਾ ਤਲਾਬ । ਸਰਵਰਿ-ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ । ਹੁਕਮਾਵੈ—
ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ । ਤਿਤ ਹੀ—[ਲਫਜ਼ 'ਤਿਤੁ' ਦਾ ਭ੍ਰਿਸ਼ਾ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ
ਉੱਭ ਗਿਆ ਹੈ] ।

ਅਰਥ :- ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਮਨੋਂ ਮਾਇਆ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਤੇ ਕਰਤੂਤਾਂ ਭੀ
ਕਾਲੀਆਂ ਹਨ, ਪਰ ਸੂਠੀ ਮੂਠੀ (ਬਿਸਨ-ਪਦੇ) ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਇਸਨਾਨ
ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ (ਪਿੰਡੇ ਉਤੋਂ) ਚੱਕਰ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਉੱਥੇ ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ
ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, (ਇਹਨਾਂ ਚੱਕਰ ਆਦਿਕਾ ਨਾਲ) ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਹਉਮੈ ਦੀ ਮੈਲ
ਨਹੀਂ ਉਤਰਦੀ, ਉਹ ਮੁੜ ਮੁੜ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਚੱਕਰ ਵਿਚ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ;
ਗਾਫਲਤਿ ਦੀ ਨੀਂਦ ਦਾ ਦੱਬਿਆ ਹੋਇਆ, ਕਾਮ ਦਾ ਮਾਰਿਆ ਹੋਇਆ, ਮੂੰਹ ਨਾਲ
ਹੀ 'ਹਰੇ ! ਹਰੇ !' ਆਖਦਾ ਹੈ, ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਭੀ ਵੈਸਨੋ(ਵਿਸਨੂੰ ਦਾ ਭਗਤ) ਰੱਖਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ, ਪਰ ਕਰਤੂਤਾਂ ਕਰਕੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚ ਜਕੜਿਆ ਪਿਆ ਹੈ, (ਸੋ, ਸਰੀਰ
ਧੌਲ, ਚੱਕਰ ਬਣਾਉਣ ਆਦਿਕ ਕਰਮ ਤੋਂ ਕੁੱਟਣ ਸਮਾਨ ਹਨ) ਤੋਂ ਕੁੱਟਿਆਂ (ਉਹਨਾਂ
ਵਿਚੋਂ) ਚਉਲ ਨਹੀਂ ਲੱਭ ਪੈਣੇ ।

ਹੰਸਾਂ ਵਿਚ ਬੈਠਾ ਹੋਇਆ ਬਗਲਾ ਹੰਸ ਨਹੀਂ ਬਣ ਜਾਂਦਾ, (ਹੰਸਾਂ ਵਿਚ) ਬੈਠਾ
ਹੋਇਆ ਭੀ ਉਹ ਸਦਾ ਮੱਛੀ (ਫੜਨ) ਲਈ ਤਾੜੀ ਲਾਂਦਾ ਹੈ; ਜਦੋਂ ਹੰਸ ਰਲ ਕੇ
ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਕੇ ਵੇਖਦੇ ਹਨ ਤਾਂ (ਇਹੀ ਸਿੱਟਾ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਬਗਲਿਆਂ ਨਾਲ
ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਜੋੜ ਫਬਦਾ ਨਹੀਂ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਹੰਸਾਂ ਦੀ ਖ਼ੁਰਾਕ ਹੀਰੋ ਮੋਤੀ ਹਨ ਤੇ
ਬਗਲਾ ਡੋਡੀਆਂ ਲੱਭਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ; ਵਿਚਾਰਾ ਬਗਲਾ (ਆਖਰ ਹੰਸਾਂ ਦੀ ਭਾਰ ਵਿਚੋਂ)
ਉੱਭ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਕਿ ਮਤਾਂ ਮੇਰਾ ਪਾਸ ਖੁਲ੍ਹ ਨ ਜਾਏ ।

ਪਰ, ਦੋਸ ਕਿਸ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਏ ? ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਇਹੀ ਗੱਲ ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ

ਹੈ, ਜਿੱਧਰ ਕੋਈ ਜੀਵ ਲਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਓਧਰ ਹੀ ਉਹ ਲੱਗਦਾ ਹੈ । ਸਤਿਗੁਰੂ (ਮਾਨੋ) ਇਕ ਸਰੋਵਰ ਹੈ ਜੋ ਰਤਨਾਂ ਨਾਲ ਨਕਾ-ਨਕ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗ ਹੋਣ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਸਿੱਖ-ਹੰਸ (ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ-ਰੂਪ) ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ ਆ ਇਕੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਰੂਪ) ਹੀਰੇ-ਮੋਤੀ ਨਕਾ-ਨਕ ਭਰੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਸਿੱਖ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪ ਵਚਤਦੇ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਵੰਡਦੇ ਹਨ ਇਹ ਹੀਰੇ-ਮੋਤੀ ਮੁੱਕਦੇ ਨਹੀਂ । ਕਰਤਾਰ ਨੂੰ ਇਉਂ ਹੀ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖ-ਹੰਸ ਗੁਰੂ-ਸਰੋਵਰ ਤੋਂ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਧੁਰੋਂ ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉਤੇ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖ ਹੋਵੇ ਉਹ ਸਿੱਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨੀਂ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, (ਗੁਰ-ਸਰਨ ਆ ਕੇ) ਉਹ ਆਪ ਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਸਾਰੇ ਸਨਬੰਧੀਆਂ ਨੂੰ ਤਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਨੂੰ ਬਚਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਮ: ੫ ॥ ਪੰਡਿਤੁ ਆਖਾਏ ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ ਕੋਰੜ ਮੋਠ ਜਿਨੇਹਾ ॥
ਅੰਦਰਿ ਮੋਹੁ ਨਿਤ ਭਰਮਿ ਵਿਆਪਿਆ ਤਿਸਟਸਿ ਨਾਹੀ ਦੇਹਾ ॥ ਕੂੜੀ
ਆਵੈ ਕੂੜੀ ਜਾਵੈ ਮਾਇਆ ਕੀ ਨਿਤ ਜੋਹਾ ॥ ਸਚੁ ਕਹੈ ਤਾ ਛੋਹੇ ਆਵੈ
ਅੰਤਰਿ ਬਹੁਤਾ ਰੋਹਾ ॥ ਵਿਆਪਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਕੁਬੁਧਿ ਕੁਮੂੜਾ ਮਨਿ ਲਾਗਾ
ਤਿਸੁ ਮੋਹਾ ॥ ਠਗੈ ਸੇਤੀ ਠਗੁ ਰਲਿ ਆਇਆ ਸਾਬੁ ਭੀ ਇਕੋ ਜੇਹਾ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਾਵੁ ਨਦਰੀ ਵਿਚਦੋ ਕਵੈ ਤਾਂ ਉਘੜਿ ਆਇਆ ਲੋਹਾ ॥
ਬਹੁਤੇਰੀ ਬਾਈ, ਰਲਾਇ ਰਲਾਇ ਦਿਤਾ, ਉਘੜਿਆ ਪੜਦਾ, ਅਗੈ ਆਇ
ਖਲੋਹਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਜੇ ਸਰਣੀ ਆਵੈ ਫਿਰਿ ਮਨੁਰਹੁ ਕੰਚਨੁ ਹੋਹਾ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਪੁਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਸਮਾਨੇ ਅਉਗਣ ਕਟੇ ਕਰੇ ਸੁਹੁ ਦੇਹਾ ॥
ਨਾਨਕ, ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ, ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ
ਸਨੇਹਾ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਕੀ, ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ
ਰਿਦੈ ਵਸੇਹਾ ॥ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਤਿਸ ਕਾ ਕਟੀਐ, ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਹਾ
॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੯੬੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ-ਬਹੁਤ ਸਾਸਤ੍ਰ ਆਦਿਕਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਕਰ ਕੇ ।
ਜਿਨੇਹਾ-ਵਰਗਾ । ਤਿਸਟਸਿ-ਟਿਕਦਾ । ਤਿਸਟਿਸ ਨਾਹੀ ਦੇਹਾ-ਸਰੀਰ ਟਿਕਦਾ
ਨਹੀਂ, ਭਟਕਣਾ ਖਤਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ । ਕੂੜੀ-ਝੂਠ-ਮੂਠ, ਵਿਅਰਥ । ਜੋਹਾ-ਤੱਕ,
ਬਾਕ । ਛੋਹ-ਖਿੱਝ । ਰੋਹ-ਗੁੱਸਾ । ਕੁਮੂੜਾ-ਬਹੁਤ ਮੂਰਖ । ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ । ਸੇਤੀ-
ਨਾਲ । ਨਦਰੀ ਵਿਚਦੋ ਕਵੈ-ਨਜ਼ਰ ਵਿਚੋਂ ਦੀ ਕੱਢਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਪਰਖਦਾ ਹੈ ।

‘પણસદ્વ્યાપ અક્ષય વિ અહં અવ્યય વિ અહં અવદ્વિષ વિ અહં’ પ્રદેશાર્થ-
તયા-અક્ષયોડ્યહમ્ અસંખ્યાતાનામાત્મપ્રદેશનામેકસ્યાપિ કેનાપિ પ્રકારેણ ક્ષયા-
ડમાવાત્ । અવ્યયોડ્યહમ્-કેનાપિ પ્રકારેણૈકસ્યાપ્યાત્મપ્રદેશસ્ય નાશમાવાત્ ।
કા મી ઉત્તર હો જાતા હૈ । હસ તરહસે માનને પર મી વહાં અહં
પ્રત્યય હોને મેં કોઈ વાધા નહી ઓતી હૈ । ઓર ઉત્તરીતિ સે આત્મા
મેં દ્વિત્વ ભાવતા આને પર હસમેં ઓત્રાદિ વિજ્ઞાનોં કી તથા અવયવો
કી અનેકતાં મી વિરુદ્ધ નહીં પડ સકતી હૈ । યહ વિરુદ્ધતા તો આત્મા
મેં એક સ્વભાવતા માનને પર હી આતી હૈ । મૂલ મેં એક હોને પર મી
અનેક સ્વભાવ કી માન્યતા વાધિત નહીં હોતી હૈ । જૈસે દેવદત્ત એક
પદાર્થ મેં પિતૃત્વ, પુત્રત્વ, ભ્રાતૃત્વ આદિ અનેક સ્વભાવ એક હી કાલ
મેં હોતે હુય પ્રતીતિ હોતે હૈ । એક આત્મા કે અસંખ્યાત પ્રદેશ શાસ્ત્ર-
કારોં ને કહે હૈ । હન મેં સે કોઈ મી એસા પ્રદેશ નહીં હૈ જિસકા
કિસી મી પ્રકાર સે ક્ષય હો સકે અતઃ હસ પ્રદેશ કી અપેક્ષા સે મેં
આત્મા અક્ષય હૂં । હસી તરહ એક મી આત્મા કે પ્રદેશ કા કિસી મી
તરહ સે નાશ નહીં હો સક ને કે કારણ મેં આત્મા અવ્યય હૂં । અવ્યય
શબ્દ કા જો કિન્હીં ને એસા અર્થ કિયા હૈ કિ કિનનેક પ્રદેશોં કા
વ્યય નહીં હોતા હૈ સો વહ આગમ સે વિરુદ્ધ પડતા હૈ કારણ હસ

અનેક છુ’ એ પ્રશ્નનો ઉત્તર પણ પુષ્ટ થાય છે. આ માન્યતાથી ત્યાં ‘અહંની
પ્રતીતિમાં કોઈપણ જાતનો વાધો જણાતો નથી. અને આ રીતે આત્મામાં
દ્વિત્વભાવની સ્થાપન થી તેમાં શ્રોત્ર વગેરે વિજ્ઞાનોની તેમજ અવયવોની અને-
કતામાં પણ કોઈ પણ જાતનો વિરોધ જણાતો નથી. આત્મામાં એક સ્વભાવતા
માનવામાં જ આ વાધો જોડો થાય છે. આ પ્રમાણે મૂળ રૂપે એક હોવાં છતાં
પણ અનેક સ્વભાવની માન્યતા કોઈ પણ રીતે બાધિત થતી નથી. જેમકે
દેવદત્ત આ એક પદાર્થમાં પિતૃત્વ પુત્રત્વ ભ્રાતૃત્વ વગેરે ઘણા સ્વભાવોની
પ્રતીતિ એકજ કાળમાં થાય છે. એક આત્માના અસંખ્યાત પ્રદેશો શાસ્ત્રકારો
એ કહ્યા છે. આ અસંખ્યાત પ્રદેશોમાંથી કોઈ પણ એવો પ્રદેશ નથી કે
જેનો કોઈપણ રીતે નાશ થઈ શકે. એથી આ પ્રદેશની અપેક્ષાએ હું ‘આત્મા’
અક્ષયછું. આ રીતે આત્માના એક પણ પ્રદેશનો ગમેતે સંજોગોમાં કોઈપણ
રીતે નાશ નહિ થવાથી હું ‘આત્મા અવ્યયછું. અવ્યય શબ્દનો અર્થ’ કોઈ
એ એવી રીતે ક્યો છે કે “કેટલાક પ્રદેશો નો વ્યય થતો ન હોય તે
અવ્યય” તો આ અર્થ આગમથી વિરુદ્ધ છે. કારણકે આ અર્થને માનવાથી
‘કેટલાક પ્રદેશોનો નાશ થાય છે’ એવો અર્થ પણ નીકળે છે. ’ત્રિકાળમાં

યત્તુ-અવ્યયઃ ક્રિયતામપિ ચ વ્યયાભાવાદિત્યુક્તં, તદાગમવિરુદ્ધમ્-ક્રિયતામપી ત્યુક્ત્યા ક્રિયતાનાં નાશોભવતીત્યર્થસ્યાપિ बोधापत्तिसंभवात् । अवस्थितोऽप्य-
हम्-અસંખ્યાતપ્રદેશવત્ત્વં કદાચિદપિ ન વિનશ્યતિ તેન મમ સ્વરૂપમવિચલં સદાઽ
વસ્થાયીત્યર્થઃ । તસ્માન્નિત્યસ્વરૂપોઽપ્યહમસ્મીતિ ભાવઃ । શિષ્યબુદ્ધિનિર્મલીકર-
ણાર્થમેકસ્મિન્નેવાર્થેઽનેકપર્યાયશબ્દાનાં પ્રયોગઃ ।

‘ ઉવઓગદ્વ્યાપ અનેગભૂયમાવમવિષ વિ અહં ’ અનેકભૂતભાવમવિકોઽપ્ય-
હમ્ । અનેકે વિષયમેદાદ્ બહુવિધા ઉપયોગા ભૂતાઃ=અતીતાઃ, માવાઃ વર્તમાના,
સ્તથા મવિકાઃ=માવિનશ્ચ યસ્ય સ તથા, અતીતકાલે વહવ-ઉપયોગાઃ શ્રોત્રાદિ-

પ્રકાર કે કથન મેં “ કિતનેક પ્રદેશોં કા નાશ હોતા હૈ ” એસા અર્થ
મી હો જાતા હૈ । અસંખ્યાત પ્રદેશોં સે યુક્ત પના આત્મા મેં ત્રિકાલ મેં
મી નષ્ટ નહીં હોના હૈ અતઃ યહ અસંખ્યાત પ્રદેશોં સે યુક્ત રહને રૂપ
જો આત્મા કા સ્વરૂપ હૈ ઉસસે યહ આત્મા અવિચલ હૈ સદા અવસ્થિત
હૈ । હસસે યહ સ્પષ્ટ હો જાતા હૈ કિ મેં નિત્ય સ્વરૂપ વાલા હૂં । મેં
અક્ષય હૂં, અવ્યય હૂં, અવસ્થિત હૂં એસે જો યે સબ પર્યાય શબ્દ એક હી
આત્મા રૂપ અર્થ મેં પ્રયુક્ત કિયે ગયે હૈં વે શિષ્ય કી બુદ્ધિ કો નિર્મલ
કરને કે લિયે પ્રયુક્ત હુપ હૈં એસા જાનના ચાહિયે । “ ઉવ ઓગદ્વ્યાપ
અનેગભૂયમાવમવિષ વિ અહં ” યહાં અનેક શબ્દ વિષય મેદ કી
અપેક્ષા અનેકવિધ ઉપયોગોં કા વાચક હૈં યે અનેકવિધ ઉપયોગ જિસ
કે પહિલે હો ચુકે હૈં તથા વર્તમાન મેં જિસ મેં હો રહે હૈં ઓર મવિષ્ય
મેં જિસ મેં હોંગે અર્થાત્ અતીતકાલ મેં શ્રોત્રાદિ વિજ્ઞાન રૂપ ઉપયોગ
જિસ મેં ઉત્પન્ન હુપ હૈં, નષ્ટ હુપ હૈં, વર્તમાન કાલ મેં મી જિસ મેં

પણુ આત્મામાં અસંખ્યાત પ્રદેશોનાં યુક્ત ભાવ નષ્ટ થતો નથી. એટલા
માટે અસંખ્યાત પ્રદેશોથી યુક્ત રહેનાર આત્માનું સ્વરૂપ છે તેનાથી આ
આત્મા અવિચળ છે હંમેશાં અવસ્થિત છે. એનાથી એ સ્પષ્ટ થાય છે કે હું
નિત્ય સ્વરૂપ વાળો છું. હું અક્ષય છું. હું અવ્યય છું. હું અવસ્થિત છું.
અને આ બધા એકે અર્થ વાચક પર્યાય શબ્દો આત્મા રૂપ અર્થમાં પ્રયુક્ત
કરવામાં આવ્યા છે, તે શિષ્યની બુદ્ધિને નિર્મળ બનાવવા માટેજ, આમ
સમજ લેવું બોધ્યું. (ઉવઓગદ્વ્યાપ અનેગભૂયમાવમવિષ વિ અહં) અહીં
જે અનેક શબ્દ છે તે વિષય લેદની અપેક્ષાથી અનેક વિધ ઉપયોગોના
વાચક છે. આ અનેકવિધ ઉપયોગો જેનાં પહેલાં થઈ ગયા છે, વર્તમાન
કાળમાં જેમાં થઈ રહ્યા છે અને ભવિષ્યમાં જેમાં થશે એટલે કે શ્રોત્ર વગેરે
વિજ્ઞાન રૂપ જેમાં ભૂતકાળમાં ઉત્પન્ન થયા છે, વર્તમાન કાળમાં પણ જેમાં

અથ સ્થાપત્યાપુત્રો ધર્મકથા કથયતિસ્મ । નન્નુ કીદૃશી ધર્મકથા મગવતોપ-
દિષ્ટેતિ જિજ્ઞાસાયામાહ-‘ ધમ્મકહા માણિયવ્વા ’ ઇતિ । ધર્મકથા મણિતવ્યા
ઔપપાતિકસૂત્રોક્તા ધર્મકથાડત્ર વાચ્યા સા ચોપાસકદશાઙ્ગસૂત્રસ્યાગારધર્મસંજી-
વનીટીકાયાં મયા વિસ્તરતો વ્યાખ્યાતા તતોડવગન્તવ્યા ॥ ૨૪ ॥

મૂલ્મ-તણ્ણં સે સુણ પરિઠ્ઠવાયણ થાવચ્છાપુત્તસ્સ અંતિણ
ધમ્મં સોચ્છા ણિસમ્મમ્મ એવં વયાસી-ઇચ્છામિ ણં મંતે ! પરિ-
ઠ્ઠવાયગસહસ્સેણં સદ્ધિં સંપરિવુદ્ધે દેવાણુપ્પિયાણં અંતિણ મુંદે
મવિત્તા પઠ્ઠવ્ઠિત્તણ, અહાસુહં જાવ ઉત્તરપુરત્થિમે દિસીમાણ
તિહંડયં જાવ ધાઉરત્તાઓ ય ણગંતે ણ્ઠેઠ્ઠ, ણ્ઠિત્તાં સયમેવ
સિહં ઉપ્પાઠેઠ્ઠ, ઉપ્પાઠિત્તા જેણેવ થાવચ્છાપુત્તે અણગારે તેણેવ
ઉવાગચ્છિઠ્ઠ, ઉવાગચ્છિત્તા મુંદે મવિત્તા જાવ પઠ્ઠવ્ઠિણ સામાઠ્ઠ-
યમાઠ્ઠયાઠ્ઠં ચડદસપુઠ્ઠવાઠ્ઠં અહિજ્ઞઠ્ઠ । તણ્ણં થાવચ્છાપુત્તે
સુયસ્સ અણગારસહસ્સં સીસત્તાણ વિયરઠ્ઠ । તણ્ણં સે થાવ-
ચ્છાપુત્તે સોગંધિયાઓ નીલાસોયાઓ પઠ્ઠિનિક્કમ્મઠ્ઠ, પઠ્ઠિનિ-
ક્કમિત્તા બહિયા જણવયવિહારં વિહરઠ્ઠય ॥ સૂ. ૨૫ ॥

કથો સુનાઈ । કિસ પ્રકાર કી ધર્મકથા સ્થાપત્યા પુત્ર ને શુક પરિવ્રાજક
કો સુનાઈ સો યહ કથા ઔપપાતિક સૂત્ર મેં વર્ણિત હુઈ હૈ । વહી કથા
યહ સમજની ચાહિયે । ઉપાસકદશાંગસૂત્ર કી જો અગારધર્મ સં
જીવની ટીકા હૈ ઉસમેં મૈને ઇસ કથા કો વિસ્તાર સે વ્યાખ્યાત
ક્રિયા હૈ । સૂત્ર ॥ ૨૪ ॥

પત્યાપુત્ર અનગારે જે ધર્મકથા શુક પરિવ્રાજકને કહી સંભળાવી તેનું
વર્ણન “ઔપપાતિક સૂત્ર ” માં કરવામાં આવ્યું છે જિજ્ઞાસુઓએ તે ત્યાંથી
બાણી લેતી નોંધ્યો. “ ઉપાસકદશાંગ સૂત્ર ” ની અગારધર્મસંજીવની ટીકામાં
પશુ મેં આ કથાનું સવિસ્તર વર્ણન કર્યું છે. ॥ સૂત્ર “ ૨૪ ” ॥

‘तएणंसे इत्यादि ।

टीका—ततस्तदनन्तरं खलु स शुकः परिव्राजकं स्थापत्यापुत्रस्यान्तिके धर्मं श्रुत्वा निश्चय्य एवं वक्ष्यमाण प्राकारेणावादीत्—इच्छामि खलु भदन्त ! परिव्राजक-सहस्रेण सार्धं संपरिवृतो देवानुप्रियाणामन्तिके मुण्डो भूत्वा प्रव्रजितुम् । भवतां समीपेऽहं परिव्राजकसहस्रेण सह केशोल्लुञ्चनेन मुण्डो भूत्वा दीक्षां ग्रहीतुमिच्छामितीत्यर्थः । ततः स्थापत्यापुत्रोऽवादीत्—हे देवानुप्रिय यथासुखं यावत्= ईप्सित कार्ये दीक्षाग्रहणरूपे विलम्बं मा कुरु, इत्येवमुक्तः सन् शुकः परिव्राजकः यावत्

तएणं से सुए परिव्वायए इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से सुए) उस शुक (परिव्वायए) परिव्राजकने (थावच्चापुत्तस्स अंतिए धम्मं सोच्चा) स्थापत्यापुत्र अनगार के मुखसे श्रुत चारित्र रूप धर्मका श्रवण कर (णिसम्म) उसे हृदय मे अवधारित कर (एवं वयासी) उन से इस प्रकार कहा— (इच्छामिणं भंते । परिव्वायगसहस्से णं सद्धिं संपरिवुडे देवानुप्पियाणं अंतिए मुडे भवित्ता पव्वइत्तए) हे भदन्त । मैं आप देवानुप्रिय के पास इन १ एक हजार परिव्राजको के साथ २ मुंडित होकर दीक्षित होना चाहता हूँ (अहामुहं जाव उत्तरपुरत्थिमे दिसीभाए तिदंडयं जाव धाउरत्ताओ य एगंते एडेइ, एडित्ता सयमेव सिंहं उप्पाडेइ उप्पाडित्ता जेणेव थाव-च्चापुत्ते तेणेव उवागच्छइ) शुक परिव्राजक की इस भावना को जान कर स्थापत्यापुत्र अनगार ने उससे कहा हे देवानुप्रिय । तुम्हे जैसे सुख हो वैसा करो—इच्छित कार्य जो दीक्षा ग्रहण है उसमें तुम

(तएणं से सुए परिव्वायए इत्यादि)

टीकार्थ—(तएणं) त्थारभाह (से सुए) शुक (परिव्वायए) परिव्राजके (थावच्चापुत्तस्स अंतिए धम्मं सोच्चा) स्थापत्यापुत्र अनगारना श्री सुभ थी श्रुत चारित्र रूप धर्मं श्रुत श्रवण करीने (णिसम्म) तेने सारीं चेडे हृदयभां अवधारित करीने (एवं वयासी) तेभने आ रीते कहुं— (इच्छामि णं भंते । परिव्वायगसहस्सेणं सद्धिं संपरिवुडे देवानुप्पियाणं अंतिए मुडे भवित्ता पव्वइत्तए) हे भदन्त ! तभारी पासेथी ओक हजार परिव्राजकेनी साथे हुं मुंडित भवने दीक्षित थवा आहुं छुं (अहामुहं जाव उत्तर पुरत्थिमे दिसीभाए तिदंडयं जाव धाउरत्ताओ य एगंते एडेइ एडित्ता सयमेव सिंहं उप्पाडेइ उप्पाडित्ता जेणेव थावच्चापुत्ते तेणेव उवागच्छइ) शुक परिव्राजकनी दीक्षित थवानी धम्म सांभणीने स्थापत्यापुत्र अनगारे तेभने कहुं ‘हे देवानुप्रिय । तभने जेम गमे तेभ करी । इच्छित कार्यंभां ओटदे के दीक्षाग्रहण करवामां भोडुं करी नाह आ रीते

ઉત્તરપૌરસ્ત્યે દિગ્ભાગે ગત્વા ત્રિદંડિકાં યાવત્ ત્રિદંડાદીનિ સમ્પ્રોપકરણાનિ યાવત્
ગૈરિકધાતુરક્તાનિ વસ્ત્રાણિ ચૈવાન્તે એકાન્તપ્રદેશે ' પઢેહ ' પઢ્વતિ-ત્યજતિ પઢિ-
તા=ત્યક્ત્વા ' સયમેવ સિદ્ધં ઉપ્પાઢેહ ' સ્વયમેવ રવહરતેનૈવ શિલાં જટારૂપાત્
ઉત્પાટયતિ=લુચ્ચતિ ।

યત્તુ-દીપિકાકારેણ કસ્તૂરચન્દ્રગણિના-યત્તિના ' સયમેવ વસહિં ઉપ્પાઢેહ '
ઇતિ સ્વકપોલકલ્પિતં મૂલં પ્રદર્શ્ય, દીપિકાયાં-'સ્વયમેવ=સ્વહસ્તાભ્યામેવ પરિવા-
જકવસતિઃ ત્રિદંડિકાનાં નિવાસાર્હં યન્મઠં તાદૃશ્યુત્પાટયતિસ્મ સમૂલં વિનાશિતવા-
નિત્યર્થઃ " ઇત્યુક્તં, તદ્દસમીચનમ્-હસ્તલિખિતેષુ મુદ્રિતેષુ ચ પ્રાચીનપુસ્ત-
કેષુ તદુક્તમૂલપાઠાનવલોકનેન, સર્વત્ર 'સિદ્ધં' इत्येव पाठस्य दर्शनेन च उत्सृज्य प्र-

विलम्ब्य मत करो-इस प्रकार स्थापत्यापुत्र के कहने पर उस शुक परि-
व्राजकने ईशान कोण में जाकर अपने त्रिदंडिका आदि सात उपकरणों
को तथा गैरिक धातु से रक्त हुए वस्त्रों को एकान्त स्थान में रख दिया
उन्हें छोड़ दिया—और छोड़करफिर अपने आप अपनी जटारूप शिला
का उत्पादन किया । दीपिका कार कस्तूर चन्द्र जी गंगिने (सयमेव वसहिं
उपपाडेह " ऐसा कपोलकल्पित मूल पाठ दिखा कर दीपिका में जो
ऐसा लिखा है कि उसने अपने हाथों से त्रिदंडिकों के निवास
योग्य मठ को समूल उखाड़ डाला " यह ठीक नहीं है कारण ऐसा पाठ
हस्त लिखित एवं मुद्रित हुई प्राचीन प्रतियों में देखने में नहीं आता है ।
वहां तो "सिद्दं" यही पाठ लिखा हुआ मिलता है । इस तरह से अपनी
कपोलकल्पना से पाठ को कल्पित कर रखना यह उत्सृज्य प्ररूपणा
है अपनी शिला को उत्पादित कर—लुञ्चितकर—वह शुक परिव्राजक

સ્થાપત્યા પુત્રની આજ્ઞા સાંભળીને શુક પરિવ્રાજકે ઈશાન કોણમાં જઈ ને પોતાના
ત્રિદંડ વગેરે સાત ઉપકરણો તેમજ ગેર રંગના વસ્ત્રોને એક તરફ મૂકી દીધાં
એટલે કે આ બધી વસ્તુઓનો તેણે સહાને માટે ત્યાગ કરી દીધો એના
પછી તેણે જટા રૂપ પોતાની શિખાનું લુંચન કર્યું. દીપિકાકાર કસ્તૂર ચન્દ્રજી
મણિએ " સયમેવ વસહિં ઉપ્પાઢેહ " આવો કપોલકલ્પિત મૂળ પાઠ
ખતાવતાં દીપિકામાં એ પ્રમાણે લખ્યું છે કે તેણે (પરિવ્રાજકે) પોતાના
હાથોથી ત્રિદંડિકાના નિવાસ (મઠ) ને સમૂળ નષ્ટ કરી નાખ્યો હતો
આ વાત ઠીક કહી શકાય નહિ કેમ કે આ જાતનો પાઠ હસ્તલિખિત તેમજ
મુદ્રિત (છપાએલી) જૂની પ્રતોમાં એવા મળ્યો નથી તે પ્રતોમાં તો ' સિદ્ધં '
પાઠજ લખેલો મળે છે. આવી રીતે પોતાની કપોલકલ્પના મૂલક અસત્ય
વાતોથી પાઠકોને ભ્રમમાં મૂકવાના પ્રયાસો કરવા તે ખરેખર " ઉત્સૂરપ્રરૂ-

रूपगा जनितानन्तसंसारित्वापत्तेः । उत्पाटय यत्रैव स्थापत्यापुत्रोऽनगरस्तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य मुण्डोभूत्वा यावत् प्रव्रजितः दीक्षां गृहीतवान् । सामायिकादीन्येकादशाङ्गानि चतुर्दशपूर्वाणि अधीतेस्म । तदा-शुकस्य सार्थभूताः सहस्रपरिव्राजका अपि दीक्षां गृहीतवन्तः । ततस्तदनन्तरं खलु स्थापत्यापुत्रोऽनगरसहस्रं तदानीं दीक्षितान् सहस्रमनगरान् शुकस्य शिष्यतया वितरति, दत्तवान् । ततः खलु स स्थापत्यापुत्रः सौगन्धिकाया नगर्याः नीलाशोकात् नीलाशोकनामकादुधानात् प्रतिनिष्कामति, निर्गच्छतिस्म, प्रतिनिष्क्रम्य निर्गत्य, बहिर्जनपदविहारं देशमन्ये विहारं विहरति करोतिस्म ॥ २५ ॥

जहाँ स्थापत्यापुत्र अनगर विराज मान थे वहाँ गया—(उवागच्छित्ता मुंडे भवित्ता जाव पव्वइए समाइयमाइयाइं चउदसपुव्वाइं अहिज्जइ) जाकर वह मुंडित हो उनके पास दीक्षित हो गया । सामायिक आदि ग्यारह अङ्गों को और चतुर्दश पूर्वोंको उसने उनके पास पढ़ा । शुक के साथ रहे हुए उन १ हजार परिव्राजकों ने भी भगवती दीक्षा धारण करली । (तएणं थावच्चा पुत्ते सुयस्स अणगारसहस्सं सीसत्ताए वियरइ) स्थापत्यापुत्र अनगर ने इन १ एक हजार साधुओं को शुक परिव्राजक का शिष्य बना दिया । (तएणं से थावच्चापुत्ते सौगंधिओ नीला सोयाओ पडिनिक्खमइ, पडिनिक्खमित्ता बहिया जणवयविहारं विहरइ) इसके बाद स्थापत्यापुत्र अनगर उस सौगंधिका नगरी से, नीलाशोक उद्यान से निकले और निकल कर बाहर जनपदों में विहार करने लगे ॥ सू० २५ ॥

पण्डा " अ छे पोतानी शिष्यानुं वुत्थन करीने शुक परिव्राजक न्यां स्थापत्यापुत्र अनगर उता त्यां गया. (उवागच्छित्ता मुंडे भवित्ता जाव पव्वइए समाइयमाइयाइं चउदसपुव्वाइं अहिज्जइ) त्यां जधने मुंडित यधने तेमनी पासैथी दीक्षा भेजवी दीधी. सामयिक वजेरे अजियार अंगो ने तेमज चतुर्दश पूर्वोने तेले स्थापत्यापुत्र अनगर पासे रहीने अस्थाय कर्यो. शुक नी साथे रहैनारा ओक डब्बर परिव्राजकोअे पण्डा सागवती दीक्षा स्वीकारी दीधी. (तएणं थावच्चापुत्ते सुयस्स अणगारसहस्सं सीसत्ताए वियरइ) स्थापत्यापुत्र अनगारे ते ओक डब्बर साधुओने शुक परिव्राजकना अ शिष्यो भनाव्या. (तएणं से थावच्चापुत्ते सौगंधियाओ नीलासोयाओ पडिनिक्खमइ, पडिनिक्खमित्ता बहिया जणवयविहारं विहरइ) तयार भाद स्थापत्यापुत्र अनगर सौगंधिका नगरी अने नीलाशोक उद्याननी बहार यधने गील्ल जन पद (देश) भां विहार करवा नीकव्या ॥ सूत्र २५ ॥

मूलम्-तएणं से थावच्चापुत्ते अणगारसहस्सेणं सद्धिं संप-
रिवुडे जेणेव पुंडरीए पव्वए तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता
पुंडरीयं पव्वयं सणियं २ दुरुहइ, दुरुहित्ता मेघघणसंनिगासं
देवसान्निवायं पुढविसिलापट्टयं जाव पाओवगमणं णुवन्ने,
तएणं से थावच्चापुत्ते बहूणि वासाणि सामन्नपरियागं पाउ-
णित्ता मासियाए संलेहणाए सद्धिं भत्ताइं अणसणाइं छेदित्ता
जाव केवलवरनाणदंसणसमुप्पाडेत्ता तओ पच्छा सिद्धे
जाव पहीणे ॥ सू० २७ ॥

टीका-‘तएणं से’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु स स्थापत्यापुत्रोऽनगारहस्सेण
सार्धं संपरिवृतो ग्रामानुग्रामं विहरन् यत्रैव पुण्डरीकः पुण्डरीकनामकः पर्वतस्त
त्रैवोपागच्छति, उपागत्य च पुण्डरीकं पर्वतं शनैः शनैर्दूरोहति-आरोहति, दूरुह्य
‘मेघघणसंनिगासं’ मेघघनसंनिकाशं मेघानां घनः समूहस्तद्वत् कालत्रणं ‘देवस-

तएणं से थावच्चा पुत्ते इत्यादि ।

टीकार्थ-(तएणं) ईसके बाद (से थावच्चापुत्ते) ये स्थापत्यापुत्र
अणगार सहस्सेणं सद्धिं संपरिवुडे) हजार अनगार के साथ२ ग्रामानु
ग्रामविहार करते हुए (जेणेव पुंडरीए पव्वए) जदां पुंडरीक पर्वत था-
(तेणेव उवागच्छइ) वहां आये (उवागच्छित्ता पुंडरीयं पव्वयं सणियं
२ दुरुहइ) वहां आकर वे उस पुंडरीक पर्वत पर धीरे २ चढ़े (दुरु-
हित्ता मेघघणसंनिगासं देवसंनिवायं पुढविसिलापट्टयं जाव पाओव

‘तएणं से थावच्चापुत्ते ।’ इत्यादि ॥

टीकार्थ-(तएणं) त्या२भा६(से थावच्चापुत्ते) स्थापत्यापुत्र (अणगारसहस्सेणं
सद्धिं संपरिवुडे) ओक डंजर अणुगारनी साथे ओक गामथी भीजे गाम
विहार करतां (जेणेव पुंडरीए पव्वए) त्यां पुंडरीक पर्वत डते। (तेणेव
उवागच्छइ) त्यां आल्या (उवागच्छित्ता पुंडरीयं पव्वयं सणियं २ दुरुहइ) त्यां
पडोशीने तेओ पुंडरीक पर्वतपर धीमे धीमे चढवा भांड्या. (दुरुहित्ता मेघघण-
संनिगासं देवसंनिवायं पुढविसिलापट्टयं जाव पाओवगमणं णुवन्ने) थदीने तेमळे

ત્રિવાયં ' દેવસંનિપાતં=નિર્વાણાદ્યુત્સવસમયે યત્ર દેવાઃ સમાગત્ય મિલન્તિ, દેવા નાં સંનિપાતઃ સંમિલનં યત્ર તં ' પુઠ્ઠવિસિલાપટ્ટયં ' પૃથિવીશિલાપટ્ટક પ્રતિલેખ-
યિત્વા યાવત્ ' પાઓવગમણં ણુવન્ને ' પાદપોપગમનમનુપાત્તઃ સહસ્રશિષ્યે સહ
પાદપોપગમનસંસ્તારકં કૃતવાન્ । તતઃસ્વલ્લ સ્થાપત્યાપુત્રો વહુનિર્વાણિસામાન્ન-
પરિયાગં ' શ્રામણ્યપર્યાયં=ચારિત્રપર્યાય ' પાઠણિત્તા ' પાલયિત્વા માસિક્યા
સંલેખનયા પઠ્ઠિભક્તાનિ અનશનેન છિત્ત્વા યાવત્ - કેવલવરજ્ઞાનદર્શને સત્તિ
' સમુપ્પાઢેત્તા ' સમુત્પાદ્ય અન્તસમયે કેવલજ્ઞાનાં કેવલદર્શનં ચ સંપાપ્ય તતઃ
પશ્ચાત્ સકલકર્મક્ષયે સિદ્ધઃ મુક્તિં પ્રાપ્તઃ યાવત્ બુદ્ધો મુક્તઃ સર્વદુઃખ પ્રહીણઃ
જન્મજરામરણાદિદુઃખરહિતો જાતઃ ॥ ૨૬ ॥

ગમણં ણુવન્ને) ચઢકર ડન્હોં ને મેઘ સમૂહ કે સમાન કૂલ્ણ વર્ણવાલે
તથા નિર્વાણ આદિ કે ઉત્સવ કે સમય જહાં દેવ એકત્રિત હોતે હૈં એસે
પૃથિવી શિલાપટ્ટક પર પ્રતિલેખના કર યાવત્ પાદપોપગમન સંથારા
ધારણ કર લિયા । સાથ કે ડન ૧ હજાર સાધુઓં ને શ્રી પાદપોપગમન
સંથારા લે લિયા । (તણં સે થાવચ્ચાપુત્તે વહુણિ વાસાણિ સામન્ન પરિ
યાગં પાઠણિત્તા માસિયાણ સંલેહણાણ સઠ્ઠિં ભક્તાહં અણસણાણ હેદિત્તા
જાવ કેવલવરનાણદંસણં સમુપ્પાઢેત્તા તઓ પચ્છા સિદ્ધે જાવ પહીણે)
હસ તરહ ડન સ્થપત્યાપુત્ર અનંગાર ને અનેક વર્ષોં તક શ્રામણ્ય પર્યાય
કા પાલન કરકે એક માસ કી સંલેખના સે સાઠ ભક્તોં કા અનશન
દ્વારા હેદન કર યાવત્ અન્ત સમય મેં કેવલ જ્ઞાન કેવલ દર્શન પ્રાપ્ત
કર લિયા । ડન્હેં પ્રાપ્ત કર ફિર વે સકલ કર્મોં કે ક્ષય હોને પર સિદ્ધ
બન ગયે । યહાં યાવત્ શબ્દ સે બુદ્ધ મુક્ત સર્વ દુઃખ પ્રહીણ જન્મજરા
મરણાદિ દુઃખ રહિતો જાતા " ઇન પદોં કા સંગ્રહ હુઆ હૈં । સૂ. ૨૬ ॥

મેઘ સમૂહ એવી કાળી તેમજ નિર્વાણ વગેરેના ઉત્સવના વખતે દેવો ન્યાં એકઠા
થાય છે એવી શિલાપર પ્રતિલેખના કરીને પાદપોપગમન સંથારો સ્વીકાર્યો તેમની
સાથે એ ૬૦૧ સાધુઓએ પણ (તણં સે થાવચ્ચાપુત્તે વહુણિ વાસાણિ સામન્નપરિ-
યાગં પાઠણિત્તા માસિયાણ સંલેહણાણ સઠ્ઠિં ભક્તાહં અણસણાણ હેદિત્તા જાવ કેવલવર
નાણદંસણં સમુપ્પાઢેત્તા તઓપચ્છા સિદ્ધે જાવ પહીણે) આ રીતે સ્થાપત્યાપુત્ર
અનંગારે ઘણાં વર્ષોં સુધી શ્રાવણ્ય પર્યાયનું પાલન કરીને એક મહિનાની
સંલેખનાથી સાઠઠ ભક્તોનું અનશન વડે હેદન કરીને છેવટે કેવળ જ્ઞાન કેવળ
દર્શન મેળવ્યું. ત્યાર બાદ બધાં કર્મોં ક્ષય થયાં ત્યારે તેમને સિદ્ધ પદ મળ્યું
અહીં એ 'યાવત્' શબ્દ આવ્યો છે તેથી (બુદ્ધઃ મુક્તઃ સર્વદુઃખપ્રહીણઃ જન્મ
જરામરણાદિદુઃખરહિતો જાતઃ) આ પદોનો સંગ્રહ થયો છે ॥ સૂ. ૨૬ ॥

मूलम्—तएणं से सुए अन्नया कयाइं जेणेव सेलगपुरे नये
 जेणेव सुभूमिभागे उज्जाणे तेणेव समोसरिए परिसा निग्गया सें-
 लओ निग्गओ धम्मं सोच्चा देवाणुप्पिया ! पंथगपामोक्खाइं पंच
 मंतिसयाइं आपुच्छामि मंडुयं च कुमारं रज्जे ठावेमि, तओ
 पच्छा देवाणुप्पियाणं अंतिए मुंडे भवित्ता आगाराओ अण-
 गारयं पव्वयामि, अहासुहं, तए णं से सेलए राया सेलागपुरं
 नयरं अणुपवित्तइ, अणुपविसित्ता जेणेव सए गिहे जेणेव बाहि-
 रिया उवट्ठाणसाला तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता सीहासणे
 सन्निसन्ने, तएणं से सेलए राया पंथगपामोक्खे पंच मंति-
 सए सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी—एवं खलु देवाणुप्पिया !
 मए सुयस्स अंतिए धम्मं णिसंते सेविय धम्मे इच्छिए पडि-
 च्छिए अभिरुइए अहंणं देवाणुप्पिया ! संसारभयउव्विग्गे
 जाव पव्वयामि, तुव्वं णं देवाणुप्पिया ! किं करेह किं ववसाह
 किं वा ते हियइच्छंति ?

तएणं ते पंथगपामोक्खा सेलगं रायं एवं वयासी—जइणं तुब्भे
 देवाणुप्पिया ! संसारभयउव्विग्गा जाव पव्वयह अम्हाणं देवा-
 णुप्पिया ! किमन्ने आहारे वा आलंवे वा अम्हेऽवि य णं
 देवाणुप्पिया ! संसारभयउव्विग्गा जाव पव्वयामो, जहा
 देवाणुप्पिया ! अम्हं बहुसु कज्जेसु य कारणेसु य जाव तहा
 णं पव्वतियाण वि समणाणं बहुसु जाव चक्खुभूए ।

तएणं से सेलगे पंथगपामोक्खे पंचमंतिसए एवं वयासी

जइणं देवाणुं तुब्भे संसार जाव पव्वयह तं गच्छह णं देवां
सएसु २ कुडुंबेसु जेट्ठे पुत्ते कुडुंबसज्जे ठावेत्ता पुरिससहस्स
वाहिणिओ सीयाओ दुरूढा समाणा मम अंतियं पाउब्भव-
हत्ति, तहेव पाउब्भवन्ति ।

तएणं से सेलए राया पंच मंतिसयाइं पाउब्भवमाणाइं
पासइ, पासित्ता हट्ठुडे कौडुंविय पुरिसे सदावेइ, सदावित्ता एवं
वयासी—खिप्पामेव ओ देवाणुप्पिया ! मंडुयस्स कुमारस्स महत्थं
जाव रायाभिसेयं उवट्ठवेह० अभिसिंचइ जाव राया यावद्
विहरइ ॥ सू० २७ ॥

टीका—ततस्तदनन्तरं खलु स' शुकोऽन्यदा=अन्यस्मिन् काले, कदाचित्
कस्मिंश्चित् समये यत्रैव शैलकपुरं नाम नगरं यत्रैव सुभूमिभागं=सुभूमिभागनामकम्
उद्यानं ' तेणेव समोसरिए ' तत्रैव समवसृतः समागतः । परिषन्निर्गतः=शैलकपुर
नगरनिवासिनां जनानांसंहतिः शुकनामाऽनगरं समागतं श्रुत्वा तं वन्दितुं शैलक-
पुरनगराद्वहिर्निःसृतैत्यर्थः । शैलकोऽपि निर्गतः शैलकनामा नृपोऽपि शुकमनगरं
वन्दितुं नगराद्वहिर्निःसृतः । निर्गत्य यत्रैव शुकोऽनगरस्तत्रैवोपागच्छति । अथ

'तएणं से सुए' इत्यादि

टीकार्थ—(नएणं) इसके बाद (से सुए) वे शुक अनगर (अनया कयाइं)
किसी एक समय (जेणेव सुभूमिभागे उज्जाणे तेणेव समोसरिए)
जहां शैलकपुर नाम का नगर और उस में श्री जहां सुभूमिभाग नाम
का उद्यान था वहां विहार करते २ आये (परिसा निगया सेलओ
निगओ, धम्मं सोच्चा जाव देवाणुप्पिया पंथगपामोक्खाइं पंचमंतिस

(तएणं से सुए) इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) तयारणाह (से सुए) शुक अनगर (अनया कयाइं) के।
ओ ५ भते (जेणेव सेलकपुरे नयरे जेणेव सुभूमिभागे उज्जाणे तेणेव समो
सरिए) अथां शैलक पुर नामे नगर अने तेमां पण्ठु अथां सुभूमि भाग नामे
उद्यान हेतुं त्यां विहार करतां करतां आन्था. (परिसा निगया सेलओ निग-
ओ धम्मं सोच्चा जाव देवाणुप्पिया पंथगपामोक्खाइं पंचमंतिसयाइं) आपु-

शुकनाम्नाऽनगारेण धर्मकथा कथिता । परिपत् प्रतिगता । ततः शैलको राजा-धर्मं श्रुत्वा यावत्-संबुद्धः शुकमेवमवादीत्-देवानुप्रिय ! पांथकप्रमुखानि पञ्च मन्त्रि-
शतानि पञ्चशतसंख्यकान् पांथकादीन् मन्त्रिणः आपृच्छामि, मन्डूकं च कुमारं
रवपुत्रं राज्ये स्थापयामि, ततः पथात् देवानुप्रियाणामन्तिके मुण्डोभूत्वाऽगारादन-
गारतां प्रव्रजामि=स्वीकरोमि । शुक आह-यथामुखं=प्रव्रज्याप्रहणे विलम्बो न
करणीय इत्यर्थः । ततः खलु स शैलको राजा शैलकपुरं नगरमुपव्रजति, अनुप्रवि-
श्य यत्रैव स्वकं=निजं गृहं यत्रैव बाह्या 'उवट्टाणसाला' उपस्थानशाला=सभा

याहं आपृच्छामि मंडुयंच कुमारे रज्जे ठावेमि तओ पच्छा देवानुप्पियाणं
अंतिण सुंढे भविता आगाराओ अणगारयं पण्वयामि) इनका आगमन
सुनकर शैलकपुर नगर निवासी जनो का समूह उनके वंदना करने
के लिये नगरसे बहार निकला । शैलकपुर राजा भी निकले । ये सब
चलकर वहां आये जहां वे शुक अनगार विराज मान थे । शुक अन-
गार ने सब को धर्म कथा सुनाई । सुनकर सबलोग वापिस चले गये ।
शैलक राजा धर्म का उपदेश सुनकर यावत् प्रतिबुद्ध हो गया । उसने
शुक अनगार से इस प्रकार कहा—देवानुप्रिय । मैं पांथक प्रमुख
पांच सौ मंत्रियो से पूछलेना हूं और अपने पुत्र मंडूक कुमार को
राज्यमे स्थापित कर देता हूं । बाद में मैं देवानुप्रिय आपके पास
मुंडित होकर अगर अवस्था से अनगार अदरथा धारण करलंगा ।
(अहामुहं तण्णं सेसेलए राया सेलगपुरं नयरं अणुपविसइ, अणु

च्छामि मंडुयंच कुमारे रज्जे ठावेमि तओ पच्छा देवानुप्पियाणं अंतिण सुंढे
भविता आगाराओ अणगारयं पण्वयामि) तेभनु आगमन सांखणीते शैलक
पुरना नागदिकेना समूहो तेभनी वंदना करवा भाटे भडार नीकल्या. शैलक
पुरना राजा पणु वंदन भाटे भडार जवा नीकल्या. तेओ गधा न्यां शुक
परित्र नक विराजमान हुता त्यां पछोन्थ्यां. शुक परित्राजके गधाने धर्मकथा
सांखणावी. धर्मकथा सांखणी ने गधा पोत पोताने स्थाने जाता रइया. धर्म
कथा सांखणीने शैलक राजा ने पोष थयो. तेभणे शुक अनगारने विनंती
करतां कहुं के—“ देवानुप्रिय । हुं भारा पांथसो मंत्रीओने पूछी लठं छुं अने
भारा पुत्र मंडुक कुमारने राज्यमिंडायने जेसाडी दईं त्थार पञ्जी तभारी
पासे मुंडित थधने हुं अगार अवस्था त्यओने अनगार अवस्था धारण
करीश (अहामुहं तण्णं सेसेलए राया सेलगपुरं नयरं अणुपविसइ अणुपवि-

स्थानं, तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य सिंहासने 'सन्निसन्ने' संनिषण्यः=उपविष्टः । ततः खलु स शैलको राजा पान्थकप्रमुखानि पञ्चमन्त्रिशतानि=पञ्चशतसंख्यकान् पान्थकादीन् मन्त्रिणःशब्दयति=आह्वयति, शब्दयित्वा=आहूय एवं वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्-एवं खलु हे देवानुमियाः । मया शुकस्य=शुकनाम्नोऽनगरस्यान्तिके=समीपे धर्मः=श्रुतचारित्र्यलक्षणः 'णिंसंते' निशान्तः=श्रुतः, सोऽपि च धर्मः 'इच्छिण' इष्टः=वाञ्छितः, 'पडिच्छिण' प्रतीप्सितः=ग्रहीतुमभिलषितः 'अभिरुइण' अभिरुचितः=प्रत्यात्मप्रदेशे रुचिविषयीभूतः, अहं खलु हे देवानुमियाः ! 'संसारभयउव्विगे' संसारभयोद्विग्नः जन्मजरामरणेष्टवियोगानिष्टसंयोगादिभयोद्विग्नः सन् यावद् प्रव्रजामि=दीक्षां ग्रहिष्यामि । हे देवानुमियाः ! यूयं किं करिष्यथ किं व्यवसायिष्यथ=कीदृशं व्यवसायमुद्यमं करिष्यथ, किं वा युष्माकं हृदययेप्सित इति, भवतां मनोगतोविचारः कीदृशो वर्तते इत्यर्थः । ततः खलु ते पविसित्ता जेणेव सए गिहे जेणेव बाहिरिया उव्वानसाला तेणेत उवागच्छइ, उवागच्छित्ता सीहासणे सन्निसन्ने, तएणं से सेलए राया पंथगपामोक्खे पंचमंतिसए सदावेइ) शैलक राजा के इस प्रकार के विचार सुन कर शुक अनगर ने उनसे कहा-यथा सुखं-अर्थात् शुक-अनगर की इस तरह दीक्षा ग्रहण करने में अनुमति प्राप्त कर शैलक राजा वहां से शैलक पुर नगरमें आये । आकर वे जहां अपना घर और जहां अपनी बाहिर उपस्थानशाला सभास्थान-था वहां गये-वहां जाकर उन्होंने सिंहासन पर बैठकर पांचसौ पांथक प्रमुख मन्त्रियों को बुलाया-(सदावित्ता एवं वयासी-एवं खलु देवानुप्पिया मए सुयस्स अंतिए धम्मे णिंसंते से विय धम्मे इच्छिण पडिच्छिण, अभिरुइण अहं णं देवानुप्पिया ! संसारभयउव्विगे जाव पव्वयामि तुंभे णं

सित्ता जेणेव सए गिहे जेणेव बाहिरिया उव्वानसाला तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता सीहासणे सन्निसन्ने, तएणं से सेलए राया पंथगपामोक्खे पंचमंतिसए सदावेइ) शैलक राजाना आ जलतना विगारे सांसणीने शुक अनगारे तेभने कहुं- " यथासुभं " ओटले के तभने जेमां सुभ भणे ते करे। शुक परिवाज्जणी दीक्षा अड्डण करवाभाटेनी अनुमति भेणवीने शैलक राजा त्यांथी शैलकपुर नगरमां आव्या. त्यां आवीने तेज्जा सीधा पोताना भडेलनी अंदर उपस्थान शाणा ओटले के सभास्थान छंतु त्यां पडांथ्या. त्यां जधने तेभण्णे सिंहासन उपर भेसीने पांथसे पाथक प्रमुख मन्त्रीज्जेने बोलाव्या. (सदावित्ता एवं वयासी एवं खलु देवानुप्पिया ! मए सुयस्स अंतिए धम्मे णिंसंते से विय धम्मे इच्छिण पडिच्छिण अभिरुइण अहं णं देवानुप्पिया ! संसारभयउव्विगे जाव पव्व-

પાન્થકપ્રમુખાઃ પાન્થકાદયો મન્ત્રિણઃ શૈલકં રાજાનમેવમદન્ યદિ સ્વલુ ગુયં દેવા-
નુપ્રિયાઃ । સંસારમયોદ્વિગ્નાઃ યાવત્ પ્રવ્રજત=પ્રવ્રજિપ્ય, તર્હિ અસ્માકં હે દેવાનુ-
પ્રિય ! =હે રાજન્ ! કોડન્ય આધારઃ=આશ્રયો વા, આલસ્ય=દુઃસ્વાદૌ પ્રપતતાં-
ધારકઃ વા મવિષ્યતિ, યતોડસ્માકં મવાનેવશરણમ્ , इत्यर्थः । વયમપિ ચ સ્વલુ
હે દેવાનુપ્રિય ! સંસારમયોદ્વિગ્ના યાવદ્ ભવદ્વિઃ સાર્ધમેવ પ્રવ્રજામઃ=દીક્ષાં ગ્રહી-

દેવાણુપ્પિયા ! કિં કરેહ કિંવચસહ, કિં વા તે હિયદ્ચ્છંતિ ?) બુલાકાર
ઉનસે એસા કહા-હે દેવાણુપ્રિયો ? મૈને શુક અનગાર કે પાસ શ્રતચારિત્ર
રૂપ ધર્મ કા ઉપદેશ સુના હૈ-વહ મુક્ષે વહુત અચ્છા લગા હૈ । મેરી
ઇચ્છા ઉસે ગ્રહણ કરને કી હો રહી હૈ હર એક આત્મપ્રદેશમેં વહ મેરી
રુચિકા વિષયભૂત બન ગયા હૈ । હે દેવાનુપ્રિયો ! મૈ સંસાર કે ભય સે
જન્મ જરા મરણ દૃષ્ટ વિયોગ અનિષ્ટ સંયોગ આદિ કે ડર સે હસ
સમય ઉદ્વિગ્ન હો રહા હૂં અતઃ મૈ સંયમ ધારણ કરુંગા । અતઃ હે દેવા-
નુપ્રિયો ! તુમ કયા કરોગે , કૈસા ઉદયમ કરોગે-આપલોગોં કા મનોગત
વિચાર કૈસા કયા હો રહા હૈ ? (તદ્દર્શનં તે પંથગપામોક્ષા સેલગં રાયં
એવં વયાસી) રાજા કી હસ પ્રકાર વાણી સુનકર ઉન પાંથક પ્રમુખ
પાંચસૌ મંત્રિયોં ને ઉસ શૈલક રાજા સે હસ પ્રકાર કહા-(જદ્દર્શનં તુવ્મે
દેવાણુપ્પિયા ! સંસારમહાવિગ્ના જાવ પવ્વચહ, અમ્હાણં દેવાણુપ્પિયા !
કિમન્ને આહારે વા અલવે વા અમ્હે વિ ય ણં દેવાણુપ્પિયા ! સંસારમહ-
વિગ્ના જાવ પવ્વચામો) હે દેવાનુપ્રિય-! યદિ આપ સંસાર ભય સે

યામિ તુવ્મેણં દેવાણુપ્પિયા । કિ કરેહ કિં વચસહ કિંવાતે હિયદ્ચ્છંતિ ?) જોડાવી
ને રાજાએ તેમને કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિય ! મેં શુક અનગર પાસેથી શ્રુતચારિત્ર
રૂપ ધર્મને ઉપદેશ સાંભળ્યો છે. તેનાથી હું બહુજ પ્રભાવિત થયો છું. શ્રુત
ચારિત્ર રૂપ ધર્મને સ્વીકારવાની મારી તીવ્ર ઇચ્છા છે, મારા આત્માના પ્રત્યેક
ભાગમાં શ્રુત ચારિત્ર રૂપ ધર્મ વ્યાપ્ત થઇ ગયો છે. હે દેવાનુપ્રિયો ! હું
સંસારના ભયથી જન્મ જરા (ધડપણ) ઇષ્ટજનને વિયોગ, અનિષ્ટ સંયોગ
વગેરેની બીકથી અત્યારે બ્યાકુળ થઇ રહ્યો છું. તેથી હું સંયમ ધારણ કરીશ
હે દેવાનુપ્રિયો ! તમે શું કરશો ? તમે શો ઉદ્યોગ કરશો ? આ વિષે તમારા
મનમાં કંઈ બતના વિચારો આવવા માંડ્યા છે ? (તદ્દર્શનં તે પંથગપામોક્ષા સેલગં
રાયં એવં વયાસી) રાજાની વાણી સાંભળીને પાંથક પ્રમુખ પાંચસો મંત્રીઓએ
શૈલકરાજાને આ પ્રમાણે કહ્યું-(જદ્દર્શનં તુવ્મે દેવાણુપ્પિયા ! સંસારમહાવિગ્ના જાવ
પવ્વચહ અમ્હાણ દેવાણુપ્પિયા ! કિમન્ને આહારે વા અલવે વા અમ્હે વિ ય ણં દેવાણુ-
પ્પિયા ! સંસારમહાવિગ્ના જાવ પવ્વચામો) હે દેવાનુપ્રિય ! તમે જો સંસાર ભયથી ભય

प्यामः । हे देवानुप्रिय ! हे स्वामिन् । यथाऽस्माकं बहुषु कार्येषु=राज्याधिकृत-
कार्येषु च कारणेषु=राज्यरक्षणोपायेषु च यावत्-तथा - खलु भवद्भिः सार्धं
प्रव्रजितानामपि श्रमणानां बहुषु यावत् कार्यादिषु चक्षुर्भूतः । यथाऽस्माकमधिकृ-
तेषु भवान् विश्रामस्थानं, राज्यकार्येषु भवानेव नेत्रतुल्यो नेताऽस्ति तथा चारित्र-
पालनकार्येष्वपि भवानेव नेतामविष्पतीतिभावः ।

उद्दिष्ट हो कर दीक्षित होना चाहते हैं तो हे देवानुप्रिय ! अब हमलोगों
का और कौन आपके सिवाय दूसरा आधार हो सकेगा कौन दुःखा
दिक के समय हमलोगों के लिये आलंबन देने वाला होगा, क्यों कि
हमारे लिये तो आपही एक शरण भूत हैं । अतः जब आप दीक्षित
होना चाहते हैं तो हम लोग भी संसार भय से उद्दिष्ट हो कर आप
के साथ ही दीक्षा संयम धारण करेंगे । (जहा देवानुप्पिया ! अम्हं
बहुसु कज्जेसु य कारणेषु य जाव तहाणं पव्वतियणवि समणा णं
बहुसु जाव चक्खुसूए) हे देवानुप्रिय ! जोस तरह आप हमलोगों के
लिये अनेक राज्याधिकृत कार्यों में अनेक कारणों से-राज्य संरक्षण
के उपायों में-चक्षुर्भूत रहे हैं उसी तरह आपके साथ प्रवृजित हुए
हमलोगों के चारित्र पालन कार्य में भी आप ही नेता रहेंगे । (तएणं से
सेलगे पंथगपामोक्खे पंचमंतिसए एवं वयासी) मंत्रि मंडल की इस
प्रकार बात सुनकर उस शैलक राजा ने उन पांथक प्रमुख पांचसौ
मंत्रियों से इस प्रकार कहा:-

अस्त यधने दीक्षा मेणववानी ध्विछा राणेछा तो तमारा सिवाय अमारे
भीने केणु आधार थरे ? आइतना वधते अमने आश्रय आपनार केणु थरे ?
अमारे भाटे तो तमे न शरणु इप छे, ओटले न्यारे तमे दीक्षित थवानी
ध्विछा राणे छे तयारे अमे लोके पणु आसंसारथी कटाणी गया छीअे तमारी
साथे अमे पणु थोळस दीक्षा संयम धारणु करीशु (जहा देवानुप्पिया !
अम्हं बहुसु कज्जेसु य कारणेषु य जाव तहाणं पव्वतियणवि समणाणं
बहुसु जाव चक्खुसूए) हे देवानुप्रिय ! तमे नेम अही अमारा भाटे
धणु राजवहीटना कामां धणुं कारणेमां-राज्य संरक्षण विषेना उपा
योमां अक्षुभूत रक्षा छे तेथी अमारी साथे प्रव्रजित थधने पणु अमे लोके
चारित्रपालन कार्यमां पणु तमे न अमारा नेता थयो ओवी अमारी ध्विछा
छे, (तएणं से सेलगे पंथगपामोक्खे पंचमंतिसए एवं वयासी) मंत्रीओ
आ नतना विथारे सांखणीने शैलक राजाओ ते पांथक प्रमुख पांचसौ

ततः खलु स शैलकः पान्थकप्रमुखं पञ्चमन्त्रिशतं=पञ्चशतसंख्यकान् पान्थका-
दीन् मन्त्रिणः, एव=वक्ष्यमाणप्रकारेणावादीत्-यदि खलु हे देवानुप्रियाः । यूयं
संसारभयोद्विग्नाः यावत् प्रव्रजत प्रव्रजिष्यथ दीक्षां ब्रवीष्यथ, तत् तर्हि गच्छत
खलु हे देवानुप्रियाः । स्वकेषु स्वकेषु कुटुम्बेषु ज्येष्ठान् पुत्रान् कुटुम्बमध्ये स्था-
पयित्वा पुरुषसहस्रवाहिनीः शिबिकाः दुरूढाः आरूढाः सतो ममान्तिकं प्रादु-
र्भवतेति । तथैव प्रादुर्भवन्ति=ते पञ्चशतानि मन्त्रिणः स्व स्व ज्येष्ठपुत्रं कुटुम्ब-
मध्ये स्वस्थाने स्थापयित्वा शिबिकामारूढाः सन्तः शैलकनृपस्य समीपे उपस्थिता
अभूवन्तित्यर्थः ।

ततः खलु स शैलक राजा पञ्चमन्त्रिशतानि=पञ्चशतानि मन्त्रिणः प्रादुर्भवतः=
समागतान् पश्यति, दृष्ट्वा दृष्टुष्टः कौटुम्बिकपुरुषान् = आज्ञाकारिणः पुरुषान्

(जइणं देवाणु० तुम्हे संसार जाव पव्वयह त गच्छह णं देवाणु०
सएसु २ कुडुंबेसु जेट्ठे पुत्ते कुडुंबमज्जे ठावेत्ता पुरिसहस्सवाहिणिओ
सीहाओ दुरूढा समाणा मम अन्तियं पाउब्भवहत्ति तहेव पाउब्भवन्ति)
हे देवानुप्रिय । यदि आप लोग संसार भय से उद्विग्न हैं और यावत्
प्रव्रजित होना चाहते हैं तो जाओ और अपने २ कुटुम्बों में अपने २
स्थानों पर ज्येष्ठ पुत्रों को स्थापित करके पुरुष सहस्रवाहिनी शिबिकाओं
पर आरूढ हो कर फिर मेरे पास आजाओ इस प्रकार राजा के
कथन को सुनकर उनसबने अपने २ कुटुम्बों में अपने २ स्थान पर
अपने २ ज्येष्ठ पुत्रों को स्थापित किया-और बाद में फिर वे सबके सब
शैलक राजा के पास में पुरुष सहस्रवाहिनी शिबिकाओं पर आरूढ हो
कर उपस्थित हो गये । (तएणं से सेलए राया पंचमंतिसयाइं पाउब्भ-
वमाणाइं पासइ पासित्ता हट्ठुट्ठे कोडुंबिय पुरिसे सदावेहं सदावित्ता

मन्त्रीओने आ प्रभाषे कथं- (जइणं देवाणु० तुम्हे संसार जाव पव्वयह तं
गच्छह णं देवाणु० सएसु २ कुडुंबेसु जेट्ठे पुत्ते कुडुंबमज्जे ठावेत्ता पुरिसहस्स
वाहिणिओ सीहाओ दुरूढा समाणा मम अन्तियं पाउब्भवहत्ति तहेव पाउ-
ब्भवन्ति) हे देवानुप्रिया । अरेपर जो तमहे संसारभयથી संनस्त हो तो
जोओ अपने पोतपोताना कुटुंबोमां पोताना स्थाने ज्येष्ठ पुत्रो ने भूझीने
पुरुषसहस्रवाहिनी पादणीओमां जेझीने सारी पासो आओ. आ रीते राजातुं
कथन सांझणीने तेओ जधा पोतपोताने स्थाने ज्येष्ठ पुत्रोने भूझीने पुरुष
सहस्रवाहिनी पादणीओमां सवार थध राजानी पासो आओ. (तएणं से
सेलए राया पंचमंतिसयाइं पाउब्भवमाणाइं पासइ पासित्ता हट्ठुट्ठे कोडुंबिय

शब्दयति, आह्वयति । शब्दयित्वा=आहूय, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेणावादीत्-क्षिप्रमेव
=शीघ्रमेव भो ! देवानुप्रियाः ! मण्डूकस्य कुमारस्य महार्थं=महाप्रयोजनकं यावत्-
राज्याभिषेकं 'उवट्वेह' उपस्थापयत कुरुत । 'अभिसिंचति' अभिषिञ्चन्ति,
ततस्ते कौटुम्बिकपुरुषाः सुवर्णरजतकलशैर्मण्डूककुमारं स्नापयित्वा समालङ्कार
विभूषितं कृत्वा, तस्य राज्याभिषेकं कुर्वन्ति स्मेत्यर्थः । यावद् मण्डूको राजा
जातः विहरति=भास्ते ॥ सू० २७ ॥

मूलम्-तएणं सी सेलए राया मंडुयं रायं आपुच्छइ, तएणं
से मंडुए राया कोडुंबियपुरिसे सदावेइ, सदावित्ता एवं वया-
सी-खिप्पामेव भो देवाणुप्पिया ! सेलगपुरं नगरं आसित्त
संमज्जिओवलित्तं गंधोदयसित्तं गंधवट्ठिभूतं करेह य कारवेह य,

एवं वयासी) इसके बाद उस शैलक राजा ने जब उन पांचसौ मंत्रियों
को अपने समीप उपस्थित हुआ देखा-तो देखकर वह बहुत अधिक
प्रसन्न एवं संतुष्ट हुआ और उसी समय उसने कौटुम्बिक पुरुषों को
बुलाया-बुलाकर उनसे कहा (खिप्पामेव भो देवाणुप्पिया । मंडुयस्स
कुमारस्स महत्थं जाव रायाभिसेयं उवट्वेह^०, अभिसिंचइ जाव राया
यावत् विहरइ) भो देवानुप्रियो ! तुम लोग शीघ्र ही मंडूक कुमार का
महार्थ साधक-महाप्रयोजन भूत-यावत् राज्याभिषेक करो । उन्होंने ने
उसका राज्याभिषेक किया अर्थात् सुवर्ण रजत के कलशों से मंडूक
कुमार का अभिषेक कर और उसे समस्त अलंकारों से विभूषित कर
राज्य पद में अभिषिक्त किया । इस तरह मंडूक कुमार राज्य पदासीन
हो गया ॥ सूत्र २७ ॥

पुरिसे सदावेइ सदावित्ता एवं वयासी) त्थाए णाए पोताना पांचसौ मंत्रीओने
आवेहा ओधने राजा भूअअ प्रसन्न यथा अने संतुष्ट यथा राजाओ तरेत ए
पोताना कौटुम्बिक पुरुषोने ओलाअथा अने ओलावीने तेभने कहुं- (खिप्पामेव
भो देवाणुप्पिया ! मंडुयस्स-कुमारस्स महत्थं जाव रायाभिसेयं उवट्वेह अभि
चइए जाव राया यावद् विहरइ) हे देवानुप्रियो ! तबे तबरे मंडूक राजा
कुमारने महार्थसाधक महाप्रयोजन भूत-राज्याभिषेक करे कौटुम्बिक पुरु-
षाओ राजनी आज्ञा प्रभावे ए मंडूक राजकुमारने राज्यभिय कथे उपट्ठे के
तेओओ सोना रुपाना कणशीथी मंडूक कुमारने अभिषेक कथे, अने अथा अलं-
काराथी तेने शलुभादीने राज्य सिंहासन उपर ओसाअथा ॥ सूत्र " २७ " ॥

करित्ता य कारवित्ता य एयमाणत्तियं पच्चप्पिणह, तएणं से मंडुए राया दोच्चंपि कोडुंवियपुरिसे सदावेइ, सदावित्ता एवं वयासो—खिप्पामेव भो ! सेलगस्स रत्तो महत्तं जाव निक्ख-
मणाभिसेयं जहेव मेहस्स तहेव, णवरं पउमावतीदेवी अग्ग-
केसे पडिच्छइ । सच्चेव पडिग्गहं गहाय सीयं दुरूहंति, अवसेसं
तहेव जाव सामाइयमाइयाइं एकारस अंगाइं अहिज्जइ,
अहिजित्ता बहूहिं चउत्थ जाव विहरइ, तएणं से सुए सेलय-
स्स अणगारस्स ताइं पंथगपामोक्खाइं पंच अणगारसयाइं
सोसत्ताए वियरइ, तएणं से सुए अन्नया कयाइं सेलगपुराओ
नयराओ सुभूमिभागाओ पडिनिक्खमइ, पडिनिक्खमित्ता बहि-
या जणवयविहारं विहरइ, तएणं से सुए अणगारे अन्नया
कयाइं तेणं अणगारसहस्सेणं सद्धिं संपरिवुडे पुव्वाणुपुत्तिं
चरमाणे गामाणुगामं विहरमाणे जेणेव पोंडरीए पव्वए
जाव सिद्धे ॥ सू० २८ ॥

‘तएणं से सेलए’ इत्यादि ।

टीका—ततः स शैलको राजा मण्डूकं राजानमापृच्छति, हे देवानुप्रिय । अहं
दीक्षां ग्रहीष्यामीती । ततः खलु स मण्डूको राजा कौटुम्बिकपुरुषान् आदेश
कारिणः पुरुषान् शब्दयति=आह्वयति, शब्दयित्वा=आह्वय एवं वक्ष्यमाणप्रकारे-

‘तएणं से सेलए राया’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से सेलए राया) उस शैलक राजा ने
(मंडुयं रायं आपुच्छइ) मंडूक राजा से पूछा कहा कि हे देवानुप्रिय ।
मैं दीक्षा संयम लूंगा (तएणं से मंडुए राया कोडुंविय पुरिसे सदावेइ)

(तएणं से सेलए राया) इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थार भाइ (सेलएराया) शैलक राजा (मंडुयं रायं आपु-
च्छइ) मंडूक राजा ने कहुं-के हे देवानुप्रिय । हुं दीक्षा स्वीकरीश। (तएणं से
मंडुए राया कोडुंवियपुरिसे सदावेइ) त्थार पत्नी मंडूक राजा कोटुंगिक

णावादीत् सिप्रमेव शीघ्रमेव भो देवानुप्रियाः शैलकपुरं नगरम् 'आसित्संम-
ज्जिओवलितं' आसित्तं संमार्जितोपलिप्तं=आसित्तम् जलेनाऽऽर्द्रकृतं, संमार्जितं
संमार्जन्या कचवराद्यपसारणेन संशुद्धः, उपलिप्तं गोमयादिना संलिप्तं,
गन्धोदकसिक्तं पुनर्गन्धोदकेन प्रसिक्तं गन्धवर्तिभूतं अगरवतिरूपं सुगन्धमयं यूयं
कुरुत, अन्यैश्च कारयत कृत्वा च कारयित्वा च 'एयमाणत्तियं' एतामाज्ञसिकां=एतां
ममाज्ञां प्रत्यर्पयत = भवदादिपटं कार्यं सर्वं संपादितमस्माभिरित्यावेदयतेत्यर्थः ।
ततः खलु स मण्डूको राजा 'दोच्चं पि' द्वितीयमपि द्वितीयवारमपि कौटुम्बिक-
पुरुषान्=आदेशकारिणः पुरुषान् शब्दयति= आहति। शब्दयित्वा एवमवादीत्-

इसके बाद मंडूक राजा ने कौटुम्बिक पुरुषों को बुलाया (सद्वावित्ता एवं वयासी) बुलाकर उन से ऐसा कहा (खिप्पामेव भो देवानुप्पिया ! सेलगपुरं नगरं आसित्तं संमज्जिओवलितं गंधवट्टिभूतं करेह्य कारवेह्य) भो देवानुप्रियो ! तुम लोग शीघ्र ही शैलकपुर नगर को जल से छिड़को- सिंचित करो, कचवर आदि के अपनयन से उसे साफ करो, गोमयादि से उसे लीपो गंधोदक से उसे बार २ सिक्त प्रसिक्त करो गंधवर्त्तिरूप करो- सुगंधमय करो, तथा दूसरों से कर वाओ । (करित्ता कारवित्ता य एयमाणत्ति यं पच्चप्पिणह) कर के और करा के पीछे हमें इस आज्ञा के पालन की खबर दो हमने आप की आज्ञानुसार सब कार्य संपादित कर दिया है- ऐसा पीछे हमें समाचार दो (तएणं से मंडुए राया दोच्चं पि कौटुम्बियपुरिसे सद्वावेह, सद्वावित्ता एवं वयासी) इसके बाद मंडूक राजा ने दुवारा भी

पुरुषाने ओदाव्या (सद्वावित्ता एवं वयासी) ओदावीने आ प्रभाणु कधुं-
(खिप्पामेव भो देवानुप्पिया ! सेलगपुरं नगरं आसित्तसंमज्जिओवलितं
गंधवट्टिभूतं करेह्य कारवेह्य) हे देवानुप्रियो ! तमे शैलकपुरेने पाण्णीथी
सत्तरे सिंघित करे कथरे वगेरे साइ करीने, छाणु वगेरेथी वीपे तेमज्ज
सुवासित पाण्णीथी वारवार तेने सिंघित करे अने तेने गंधवर्ति ओटवे हे
धूपसणीनी जेम सुवासित भतावे तेमज्ज भीलओथी सुवासमय भतावडावे
(करित्ता कारवित्ता य एयमाणत्ति यं पच्चप्पिणह) आ प्रभाणु भते करीने अने
भीलओनी पासेथी करावडावीने काम पुरं थयानुं अमने जणुवे। (तएणं से
मंडुए राया दोच्चं पि कौटुम्बियपुरिसे सद्वावेह, सद्वावित्ता एवं वयासी)
त्यार भाइ मंडूक राजाओ भील पणत कौटुम्बिक पुरुष ओदावा २

ક્ષિપ્રમેવ મોઃ । શૈલકસ્ય રાજ્ઞો મહાર્થઃ=મહાપયોજનકં મોક્ષફલકં યાવત્ નિષ્ક્રમણા-
ભિષેકમ્=દીક્ષોત્સવમ્ ઉપત્યાપયત=કુસ્ત, યથા મેઘસ્ય મેઘકુમારસ્ય પ્રથમાધ્યયને
નિષ્ક્રામણાભિષેકો વર્ણિતઃ તથૈવ=તદ્વદ્વાપિ વાચ્ય ઇત્યર્થઃ । મળ્લૂકનૃપાઽઽજ્ઞયા
કૌટુમ્બિકપુરુષાઃ શૈલકનૃપસ્ય નિષ્ક્રમણાભિષેકં મેઘકુમારવત્ કૃતવન્ત ઇતિ ભાવઃ
નવરં તત્રૈતાવાન્ મેદઃ યત્-પદ્માવતી દેવી પદ્માવતી નામ્ની રાજ્ઞી શૈલકનૃપસ્ય સ્વ-
ભાર્યા, અગ્રકેશાન્ = અગ્રભૂતાન્ કેશાગ્રમાગરૂપાન્ ચતુરંગુલવર્જિતાન્ નાપિતક-
ર્તિતાન્ કેશાન્ પ્રતીચ્છતિ=વસ્ત્રાશ્ચલે ગૃહ્ણતિ, મેઘકુમારસ્ય તુ સ્વમાતા ધારિણી-
દેવી કેશાન્ ગૃહ્ણતિસ્મેતિભાવઃ સચ્ચેવા તદિવ=તદ્વત્ = મેઘકુમારવદિત્યર્થઃ,

કૌટુમ્બિક પુરુષોં કો બુલાયા, ઔર બુલાકર ઉન સે એસા કહો (સ્ત્રિપ્પા-
મેવ મો સેલગસ્સ રન્નો મહત્થં જાવ નિક્કલમણાભિસેયં જહેવ મેહસ્સ
તહેવ- ણવરં પડમાવતી દેવી અગ્ગકેસે પહિચ્છહ) તુમ લોગ શીઘ્ર
હી શૈલક રાજા કો મોક્ષફલ સાધક યાવન્ નિષ્ક્રમણાભિષેક દીક્ષો-
ત્સવ- મેઘકુમાર કે દીક્ષોત્સવ કી તરહ કરો । મેઘકુમાર કા દીક્ષોત્સવ
જેસા પ્રથમ અધ્યયન મેં વર્ણિત કિયા હૈ વૈસા હી યહાં પર બી સમઘ
લેના ચાહિયે । ઇસ પ્રકાર મંદૂક રાજા કી આજ્ઞા સુનકર ઉન કૌટુમ્બિક
પુરુષોં ને શૈલક રાજા કા દીક્ષોત્સવ મેઘકુમાર કે દીક્ષોત્સવ કી
તરહ અચ્છી તરહ સે કિયા । ઉસમેં ઔર ઇસમેં કેવલ ઇતના હી મેદ
રહા કિ ઇસ દીક્ષોત્સવ મેં પદ્માવતી દેવી જો શૈલક રાજા કી મુખ્ય
રાની થી ઉસને ઉસકે નાપિત કર્તિત ચતુરંગુલવર્જિત અગ્ર કેશોં કો
અપને વસ્ત્રાશ્ચલ મેં લિયા ઔર મેઘકુમાર કે દીક્ષોત્સ મેં મેઘકુમાર કે
નાપિત કર્તિત ચતુરંગુલવર્જિત કેશોં કો ઉસ કી માતા ધારિણી દેવી

બોલાવીને તેમને કહ્યું-કે (સ્ત્રિપ્પામેવ મો સેલગસ્સ રન્નો મહત્થં જાવ નિક્કલમણા
મિસેયં જહેવ મેહસ્સ તહેવ ણવરં પડમાવતી દેવી અગ્ગકેસે પહિચ્છહ) તમે
મેઘકુમારના દીક્ષોત્સવની જેમ મોક્ષદાયક શૈલક રાજાને દીક્ષોત્સવ થોળે
પ્રથમ અધ્યયનમાં મેઘકુમારના દીક્ષોત્સવ વિષે જેમ વર્ણન કરવામાં આવ્યું
છે તેમ જ અહીં પણ સમજવું જોઈએ. આ રીતે મંદૂક રાજાની આજ્ઞા
પ્રમાણે જ કૌટુમ્બિક પુરુષોએ મેઘકુમારના દીક્ષોત્સવની જેમજ સરસ રીતે
દીક્ષોત્સવ ઊજાવ્યો. મેઘકુમારના દીક્ષોત્સવમાં અને શૈલક રાજાના દીક્ષોત્સવમાં
તફાવત આટલોજ સમજવો કે-મેઘરાજાના દીક્ષોત્સવ વખતે જ્યારે તેમનાં
માતા ધરિણીદેવીએ ચાર આંગળ છોડીને ઘાડીના બધા નાપિત વડે કપાએલા
વાળો પોતાના અંથળામાં લીધા હતા, અને શૈલક રાજાના દીક્ષોત્સવમાં તેમનાં

‘पडिग्गहं’ पतद्ग्रहं पात्रं गृहीत्वा शिविकां द्रोहन्ति । आरोहन्ति अम्बधात्र्यादयः रजोहरणपात्रादिकं शैलकराजा तन्मन्त्रिणोऽपि शिविकामारोहन्तिस्मेत्यर्थः । अवशेषं तथैव, यथा मेघकुमारः श्रीमरावीरस्वामिनोऽन्तिके प्रव्रज्यां गृहीतवान् । तथैव शुकस्य समीपे शैलकनूपेण प्रव्रज्या गृहीता, तदा-शैलकनूपस्य मन्त्रिणोऽपि पञ्च-शतसंख्यकाः पान्थकप्रमुखान्स्तत्रैव प्रव्रज्यां गृहीतवन्त इत्यर्थः । यावत्-गृहीत्वाच सामायिकादीनि एकादशाङ्गान्यधीतेस्म । अधीत्य च बहुभिश्चतुर्थभक्तादिभिस्तपोभिः यावत्-आत्मानं सावयन् विहरति । तदनन्तरं स शुकः शैलकस्याऽनगारस्य तानि पान्थक प्रमुखाणि पञ्चाऽनगरशतानि-तान् पान्थकप्रमुखान् पञ्चशत-संख्यकाननगारानित्यर्थः, शिष्यतया वितरति ददातिस्म ।

ने अपने बल्लाञ्चल में लिया था । (सच्चेव पडिग्गहं गहा य सीयं दुरुहंति अवसेसं तहेव, जाव सामाइयमाइयाइं एक्कारसअंगाइं अहिज्जइ) शैलक राजा उसके मंत्री तथा उसकी अम्बधात्रादि ये सब के सब रजोहरण एव पात्रादिकों को लेकर शिविका (पालखी) में आरुढ़ हो गये । जिस प्रकार मेघकुमारने श्री महावीर स्वामी के पास प्रव्रज्या ग्रहण की थी उसी प्रकार शुक अनगार के पास शैलक नूपने भी प्रव्रज्या धारण की । नूपके साथ २ उस के पांथक प्रमुख पांच सौ मन्त्रियोंने भी वहीं पर दीक्षा ग्रहण की यावत् दीक्षा ग्रहण करने के बाद उस शैलक-राज ऋषिने सामायिक आदि ग्यारह अंगो का अध्ययन किया । (अहिज्जित्ता बहुहिं चउत्थ जाव विहरइ, तए णं से सुए सेलयस्स अणगारस्स ताइं पंथगपामोक्खाइं पंच अणगारसयाइं सीसत्ताए वियरइ) अध्ययन करने के बाद उन्होंने ने फिर अनेकविध चतुर्थ भक्त आदि की तपस्या की बाद में शुक अनगार ने उन शैलक अनगार के

पटशाली पक्षावती देवीओ शैलक राजना वाणो चार आंगण छोडीने आगणना वाणोने पोताना वस्त्रांयणमां दीधा. (सच्चेव पडिग्गहं गहाय सीयं दुरुहंति अवसेसं तहेव जाव सामाइयमाइयाइं एक्कारस अंगाइं अहिज्जइ) शैलकराज तेमना मंत्रीओ तेमज शैलक राजनी अम्बधात्री वगेरे पधां रणेहरणु अने पात्रो वगेरे लधने पादपीमां सवार थई गथां. लजवान महावीरनी पासो जेम मेघकुमारे प्रव्रज्या दीधी छती तेमज शुक अनगारनी पासो शैलक राजओ प्रव्रज्या स्वीकारी. २ जनी साथे तेमना पांथसो पांथक प्रमुष मंत्रीओ ओ पणु त्यां ज दीक्षा दीधी, दीक्षा दीधा पाइ शैलक राजओ सामयिक वगेरे अगियार अंगोतुं अध्ययन कयुं. (अहिज्जित्ता बहुहिं चउत्थ जावविहरइ, तएणं से सुए सेलयस्स अणगारस्स ताइं पंथगपामोक्खाइं पंच अणगारसयाइं सीसत्ताए वियरइ) अध्ययन पछी तेमणु अनेक जतना चतुर्थभक्ता वगेरेनी तपस्या करी शुक अनगारे शैलक अनगारने पांथक प्रमुष पांथसो अन-

ततः खलु सशुकः शुकनामानगरः अन्यदा कदाचित्=अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् काले शैलकपुराजगरात् सुभूमिभागादुद्यानात् प्रतिनिष्क्रामति=प्रतिनिर्गच्छति, प्रतिनिष्क्रम्य=प्रतिनिर्गत्य बहिः= बाह्ये जनपदविहारं विहरति । ततस्तदनन्तरं खलु सशुकोऽनगारोऽन्यदा कदाचित्-अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् काले तेन=पूर्वोक्तेन स्वशिष्येण अनगारसहस्रेण सार्धं संपरिवृतः पूवानुपूर्वा तीर्थं करगणधरपरंपरया चरन् ग्रामानुग्रामं विहरन् यत्रैव पुण्डरीकं=पुण्डरीकनाम्नाप्रसिद्धः पर्वतः यावत् तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य पुण्डरीकं पर्वतमारुह्य पृथिवीशिलापट्टकं प्रतिलेख्य

लिये पांथक प्रमुख आदि ५०० सौ अनगारों को शिष्य रूप से वितरित कर दिया । (तएणं से सुए अन्नया कयाइं सेलगपुराओ नयराओ सुभूमिभागाओ पडिनिक्खइ, पडिनिक्खमित्ता बहिया जणवयविहारं विहरइ,) इस के बाद किसी एक समय वे शुक अनगार शैलक पुर नगर से और उस सुभूमिभाग नाम के उद्यान से निकले और निकल कर उन्होंने ने वहाँ से बाहर जनपदों की ओर विहार कर दिया । (तएणं से सुए अणगारे अन्नया कयाइं तेणं अणगारसहस्सेणं सद्धिं संपडिबुडे पुब्बाणुपुर्वि चरमाणे गामाणु गामं विहरमाणे जेणेव पोंडरीए पव्वए जाव सिद्धे) ग्रामानुग्राम विहार करते २ वे किसी एक समय उस अपने शिष्य अनगार सहस्र के साथ तीर्थंकर, गणधर परंरा के अनुसार चारित्र की आराधना करते हुए जहाँ पुंडरीक नाम का प्रसिद्ध पर्वत था वहाँ आये वहाँ आकर उन्होंने ने वहाँ के पृथिवी शिलापट्टक की प्रतिलेखना की प्रतिलेखना कर के फिर उन्होंने ने उस

गादी के शिष्य रूपे आया। (तएणं से सुए अन्नया कयाइं सेलगपुराओ नयराओ सुभूमिभागाओ पडिनिक्खमइ, पडिनिक्खमित्ता बहिया जणवयविहारं विहरइ) तयार गाइं केईं ओक वण्णते शुक अनगार शैलकपुरना सुभूमिभाग उद्यानथी अडार नीकणीने त्यांथी अडारता थीअ जणपदोमां विहार कर्यो। (तएणं से सुए अणगारे अन्नया कयाइं तेणं अणगारसहस्सेणं सद्धिं संपडिबुडे पुब्बाणुपुर्वि चरमाणे गामाणुगामं विहरमाणे जेणेव पोंडरीए पव्वए जाव सिद्धे) शुक परि-
त्राजक ओक गामनी थीअे गाम विहार करतां करतां केईं वण्णते पोताना ओक डणर अनगार शिष्योनी साथे तीर्थंकर, गणधरोनी परंपराने अनु-
सरतां चारित्रनी आराधना करतां करतां तथा पुंडरीक नामे प्रसिद्ध पर्वत
हुतो त्यां गया। पडोंथीने तेमणे त्यां पृथिवी शिलापट्टकनी प्रतिलेखना कर्या
पछी तेमणे तेना उपर पोताना ओक डणर शिष्योनी साथे पादपोगमन

सहस्रशिष्यैः सह पादपोषगमनसंस्तारकं कृतवान्, ततः खलु स शुको बहूनि वर्षाणि
श्रावण्यपर्यायं पालयित्वा केवलवरज्ञानदर्शने समुत्पाद्य सकलकर्मक्षये सति सिद्धः
—मुक्तिं प्राप्त इत्यर्थः ॥ २८ ॥

मूलम्—तएणं तस्स सेलगस्स रायरिसिस्स तेहिं अंतेहिं य पंतेहि
य तुच्छेहि य लूहेहि य अरसेहि य विरसेहि ये सीएहिय उण्हेहि
य कालातिक्कंतेहि य पमाणाइक्कंतेहि य णिच्चं पाणभोवणेहि
य पयइसुकुमालयस्स सुहोचियस्स सरीरगंसि वेयणा पाउ-
ब्भूया, उज्जला जाव दुरहिया सा कड्डुयदाहपित्तज्जरपरिगय-
सरीरे यावि विहरइ, तएणं से सेलए तेणं रोयायंकेण सुक्के
जाए यावि होत्था, तएणं से सेलए अन्नया कयाइं पुव्वाणु-
पुठ्ठिं चरमाणे जाव जेणेव सुभूमिभागे जाव विहरइ, परिसा-
निग्गया मंडुओ वि निग्गओ सेलयं अणगारं जाव वंदइ, नमं-
सइ, वंदित्ता नमंस्सित्ता पज्जुवासइ, तएणं से मंडुए राया
सेलयस्स अणगारस्स सरीरयं सुक्कं भुक्कं जाव सव्वाबाहं सरोगं
पासइ, पासित्ता एवं वयासी—अहं णं भंते ! तुब्भं अहापवत्तेहिं
तिगिच्छएहिं अहापवत्तेणं ओसहमेस्सज्जेणं भत्तपाणेणं तिगिच्छं
आउट्ठावेमि, तुब्भे णं भंते मम जाणसालासु समोसरह फासुअं

पर अपने सहस्र शिष्यों के साथ २ पादपोषगमन संथारा किया । इस
तरह वन शुको अनंगार ने अनेक वर्षों तक श्रावण्य पर्याय का परिपा-
लन कर के अन्त समय में केवलज्ञान केवल दर्शन प्राप्तकर सकल
कर्मों के क्षय होने पर मुक्ति को प्राप्तकर लिया । ॥ सू० २८ ॥

संथाशै कथौ. आ शीते ते शुको परित्राजके धणुं वर्षो सुधी श्रावण्य पर्यायं
परिपालन करीने छेवटे केवलज्ञान केवल दर्शन भेजवीने अधां कथौ न्यादे
नाश पाभ्यां त्यादे मुक्ति भेजवी ॥ सूत्र “ २८ ” ॥

एसणिजं पीढफलगसेज्जासंधारगं ओगिणिहत्ताणं विहरइ, तएणं
से सेलए अणगारे मंडुयस्स रत्तो एयमट्ठं तहत्ति पडिसुणेइ,
तएणं से मंडुए सेलयं वंदइ नमंसइ, वंदित्ता नमंसित्ता जामेव
दिसिं पाउब्भूए तामेव दिसिं पडिगए ॥ सू० २९ ॥

टीकार्थ—‘तएणं तस्स’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु तस्य शैलकस्य
राजर्वेस्तैः=अनगारधर्मानुसारेण प्राप्तैः ‘अंतेहि’ अन्तैः=वल्लचणकादिभिः,
‘पंतेहि, प्रान्तैः=पर्युषितैः, ‘तुच्छेहि’ तुच्छैः अल्पैश्च ‘लूहेहि’ लूक्षैः अस्ति-

‘तएणं तस्स सेलगस्स’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं)इसके बाद (पयइ सुकुमालयस्स सुहोचियस्स) प्रकृति
सुकुमार तथा सुखोपभोग के योग्य (तस्स सेलगस्स रायरिसिस्स)
उस शैलक राजाक्षपि के (सरीरगंसि) शरीर में (तेहिं अंतेहिं य
पंतेहिं य तुच्छे हिं य लूहे हिं अरसे हिं य विरसेहि य सीएहिं य,
उण्हेहिं य कालाइक्कंते हिं य पमाणाइक्कंते हिं य, णिच्चं पाणभोयणे
हिं य) अनगार धर्म के अनुसार प्राप्त हुए अन्त प्रान्त, तुच्छ, लूक्ष,
अरस, विरस, शीत, उष्ण, तथा कालातिक्रान्त (असमय में) नित्य
पान भोजन आहार करने से (वेयणा पाउब्भूया) वेदना प्रकट हुई । वल्ल
चणक आदि का नाम अंत हैं । पर्युषित (वासी) अब का नाम प्रान्त है ।
अल्प आहार का नाम तुच्छ है । स्निग्धता (घृतादि) रहित आहार का

(तएणं तस्स सेलगस्स इत्यादि)

टीकार्थ—(तएणं) ત્યાર બાદ (પયઇ સુકુમાલયસ્સ સુહોચિયસ્સ) શરીરની પ્રકૃતિ
સુકુમાર તેમજ આરામ ભોગવા યોગ્ય (તસ્સ સેલગસ્સ રાયરિસિસ્સ) રાજ
ક્ષપિ શૈલક (સરીરગંસિ) ના શરીરમાં (તેહિં અંતેહિંય પંતેહિંય ય તુચ્છેહિંય
લૂહેહિં અરસેહિંય ચ વિરસેહિંય સીપહિંય ચ ઉણ્હેહિંય કાલાઇક્કંતેહિંય પમાણાઇ
ક્કંતેહિંય, ણિચ્ચં પાણભોયણેહિંય) અનગાર ધર્મ અનુસાર પ્રાપ્ત થયેલા અન્ત,
પ્રાંત, તુચ્છ, લૂક્ષ, અરસ, વિરસ, શીત, ઉષ્ણ તેમજ અસમય (કાલાતિક્રાંત)
માં હમેશાં પાન, ભોજન (આહાર) કરવાથી (વેયણા પાઉબ્ભૂયા) વેદના
થવા વાગી. બદલ ચણક (ચણા) વગેરે ‘અંત’ કહેવાય છે. વાસી આહાર
નું નામ ‘પર્યુષિત’ છે. થોડા આહારનું નામ તુચ્છ છે. સ્નિગ્ધતા (ધી રહિત)
વગર આહાર લૂક્ષ કહેવાય છે. હિંગ વગેરેના વધાર વંગરના આહારને

ઘૈશ્ચ, 'અરસેહિય' અરસૈઃ હિહ્વવાદિવ્યાગાર રહિતૈશ્ચ, 'વિરસેહિય' વિરસૈઃ પુરાણ-
ત્વાદ્ વિગતરસૈશ્ચ 'સીયેહિય' શીતૈઃ શીતલૈશ્ચ 'ઉળેહિય' ઉળૈશ્ચ 'કાલાતિ-
ક્કંતેહિય' કાલાતિક્રાન્તૈ ક્ષુધાપિપાસા કાલેષ્વપ્રાપ્તૈશ્ચ 'પમાણાઙ્કંતેહિય' પમા-
ણાતિક્રાન્તૈશ્ચ બુદ્ધક્ષાપિપાસાનનુકૂલૈશ્ચ=બુદ્ધક્ષાપિપાસા યત્પ્રમાણા વર્તતે, તામતિ-
ક્રાન્તૈઃ તન્નિશારણાડસમયૈઃ સ્વલ્પલઘ્વૈરિત્યર્થઃ । નિત્યપાનમોજનેશ્ચ પ્રતિદિવસ-
પ્રાપ્તૈરન્નપાનૈશ્ચ નિત્યં પ્રતિકૂલપાનમોજનં કુર્વતિત્તિ માત્રઃ । પ્રકૃતિસુકુમારકસ્ય
સ્વભાવક્રોમલસ્ય, સુલોચિતસ્ય=સુસ્વાદસ્ય, લેશતોડપિ વલેશાસહસ્યેત્યર્થઃ, શરીરે
વેદના=વ્યાધિઃ પ્રાદુર્ભૂતા=ઉત્પન્ના, સા વેદના કીદશીત્યાદિ-ઉજ્જલા=દુઃસ્વાતિશ્યેન
પ્રલયાગ્નિવજ્જાજ્વલ્યમાના યાવત્-અન્ન યાવત્કરણેન-ચિડલા, પમાઢા, ઇત્યનયોઃ

નામ રુક્ષ હૈ । હિંગ આદિ કે વધાર સે રહિત હુએ નીરસ આહાર કા નામ
અરસ હૈ । પુરાને નીરસ અન્ન કે બને હુએ આહાર કા નામ વિરસ આહાર
હૈ । બનાકર રચે હુએ શીતલ-ઠંઢે-આહાર કા નામ શીત હૈ । ગરમ ૨
કા નામ ઉળ્ળ હૈ । ક્ષુધા પિપાસા કે સમયમેં નહીં પ્રાપ્ત હુએ આહાર કા
નામ કાલાતિક્રાન્ત હૈ । અથવા ક્ષુધા પિપાસા કે અનુસાર નહીં પ્રાપ્ત હુઆ
આહાર ભી કાલાતિક્રાન્ત કહા જાતા હૈ । જિતની મૂલ્ લગી હો, જિતની
પ્યાસ લગી હો ઉત્તને આહાર પાની કા નહીં મિલના થોડા સા મિલના
હસસે શરીર મેં અશક્તિ આદિ ઉત્પન્ન હો જાતી હૈ । અનંગાર અવસ્થા
મેં સાધુ કો અનુકૂલ આહાર પાની નહીં મિલતા હૈ । અતઃ પ્રતિકૂલ આ
હાર પાની કે સેવન સે શરીર મેં વિવિધ પ્રકાર કી બાધાઈ ઉપસ્થિત હો
જાતી હૈ । એસા હી રાજક્રષિ શૈલક અનંગાર કે લિયે હુઆ । ડનકે શરીર

અરસ કહે છે જૂના થઈ ગયેલા અનાજને આહાર બનાવવામાં આવે તે 'વિરસ' નામે ઓળખાય છે ખડું વખત પડેલાં બનાવીને મૂકી રાખેલા કંઠા થઈ ગયેલા આહારને 'શીત' કહેવામાં આવે છે. એકદમ ગરમ આહારને ઉળ્ળ કહે છે. ભૂખ અને તરસના વખતે આહાર ન મળે તેને કાલાતિક્રાન્ત કહેવાય છે. અથવા ભૂખ અને તરસને થોડ્ય આહાર ન મળવો તેને પણ કાલાતિક્રાન્ત કહેવાય છે. ભૂખ અને તરસના પ્રમાણમાં આહાર અને પાણી મળે નહિ થોડા પ્રમાણમાં મળે તો એનાથી શરીરમાં શિથિલતા આવી જાય છે. અનંગાર અવસ્થામાં સાધુને અનુકૂળ આહાર પણી મળતું નથી એથી પ્રતિકૂળ આહાર પણીના સેવનથી શરીર અનેક રીતે નબળું થઈ જાય છે. રાજક્રષિ અનંગારની હાલત પણ આવી જ

સંગ્રહઃ । વિપુલા-વિસ્તીર્ણા આત્મપ્રતિપ્રદેશવ્યાપિની, પ્રાગાઢા પ્રવર્ધમાના તીવ્રતરા, અતएव-દુરધ્યાસા=દુઃસહા । વેદનાયાઃ પરિણામં પ્રદર્શયતિ—‘કંઙુયદાહ’ હત્યાદિ । ‘કંઙુયદાહ પિત્તજ્વરપરિગયસરીરે, કણ્ઢકદાહપિત્તજ્વરપરિગતશરીરઃ=કણ્ઢકેન=કણ્ઢકત્યા, દાહેન હૃદયકરચરણનયનજ્વલનેન પિત્તજ્વરેણ ચ પરિગતં વ્યાપ્તં શરીરં यस્ય સ તથા, ચાપિ વિહરતી=આસ્તે । તતઃ સ્વલુ સ શૈલકસ્તેન રોગા-તઙ્કેન રોગેણ સામાન્યેન વ્યાધિના, આતઙ્કેન પ્રવલતરેણ વ્યાધિના, ચ શુષ્કો જાત-આપ્યાસીવ । તતઃ સ્વલુ સ શૈલકઃ ‘અન્નયા કયાઈ’ અન્યદા કદાચિત્ અન્યસ્મિન્

મેં જો વેદના ઉત્પન્ન હુઈં વહ (ઉજ્જલા જાવ દુરહિયા) વહુત અધિક દુઃખાતિશય સે વર્ધિત થી અતઃ પ્રલય કાલીન અગ્નિ કી તરહ શરીર કો જલા રહી થી । યહાં યાવત્ શબ્દ સે “વિઝલા પગાઢા ” ઇન પદો કા સંગ્રહ હુઆ હૈ । આત્મા કે પ્રતિ પ્રદેશ મેં વ્યાપ્ત હોને સે વહ વેદના વિપુલ થી તથા તીવ્રતર થી વહુત અધિક દિન પ્રતિદિન વઢને સે વહ પ્રગાઢ થી । હસલિયે દુરધ્યાસથી બઢી તક્લીફ કે સાથ વહ સહન કરને યોગ્ય થી । હસ વેદનાજન્ય શરીર મેં વ્યાપ્ત પરિણામ હુઆ હસ ઘાત ક્રો સૂત્રકાર (કંઙુય દાહપિત્તજ્વરપરિગયસરીરે) ઇન પદોં દ્વારા પ્રકટ કરતે હૈં વે કહતે હૈં કિ ઉન રાજકૃષિ શૈલક અનગાર કા શરીર કંઙુયન-સ્વુજલી- કે દાહસે ઓર પિત્તજ્વર સે વ્યાપ્ત હો ગયા । હૃદય મેં, હાથોં મેં, ચરણોં મેં ઓર નેત્રોં મેં ઉનકે જલન હોને લગ ગઈં । પિત્તજ્વર સે પિત્ત મેં અધિકાધિક ગર્મી આ ગઈ- હસ સે લિયા હુઆ આહાર, ઉન્હેં નહીં પચના ઓર વમન દ્વારા વહ બાહિર નિકલ જાતા

થઈ ગઈ તેમના શરીરમાં (ઉજ્જલા જાવ દુરહિયા) વેદના અગ્નિ થવા માંડી હતી તેથી પ્રલયના અગ્નિની જેમ તેમના શરીરમાં બળતરા થતી હતી. અહીં ‘યાવત્’ શબ્દ થી (વિઝલા પગાઢા) આ પદોનો સંગ્રહ થયો છે આત્મા ના બધા પ્રદેશોમાં વેદના વ્યાપ્ત થઈ હતી તેથી તે ‘તીવ્રતર’ હતી. દિવસે દિવસે વેદના વધતી જ જતી હતી તેથી તે ‘પ્રગાઢ’ હતી એટલા માટે જ વેદના દુરધ્યાસ એટલે કે બહુ કષ્ટથી સહ્ય હતી. વેદનાને લીધે રાજા ઋષિના શરીરની હાલત કેવી થઈ તે સૂત્ર કાર અહીં સ્પષ્ટ કરતાં કહે છે (કંઙુય દાહપિત્તજ્વરપરિગયસરીરે) કે તે રાજાઋષિ અનગારનું શરીર કંઙુયન-ખર-જવાની પીડાથી અને પિત્તના જવનથી વ્યાપ્ત થઈ ગયું. તેમની છાતીમાં હાથોમાં, પગોમાં અને આંખોમાં બળતરા થવામાંડી પિત્તજ્વર થી પિત્તમાં ગરમીનું પ્રમાણ વધી જવાથી કરેલા આહારનું પાચન થતું નહિ અને તે જલદી થઈને બહાર નીકળી જતો હતો. ખાવાપીવા તરફ તેમને સાવ અણ

कस्मिंश्चित् काले पूर्वानुपूर्व्यां चरन् यावत्-यत्रैव शैलकपुरं नामनगरं यत्रैव सुभूमि-
भागं नामोद्यानं तत्रैवोपागच्छति जागत्यच यावद् संयमेन तपसा स्वात्मानं
भावयन् विहरति । परिषन्निर्गता मण्डूकोऽपि निर्गतः, यत्र शैलकोऽनगरस्तत्रा-
गत्य शैलकमनगरं यावद् वन्दते नमस्यति, वंदित्वा नत्वा स मण्डूकः
पर्युपास्ते=सेवते स्म ।

ततः खलु स मण्डूको राजा शैलकस्यानगरस्य शरीरं शुष्कं रुक्षं यावत्-सव्या-
बाधं=पीडितं सरोगं=रोगाक्रान्तं पश्यति दृष्ट्वा एवमवादीत्-अहं खलु भदन्त !

खाने पीने की रुचि जाती रही । (तएणं से सेलए तेणं रोगायकेण सुक्के
जाए यावि होत्था तएणं से सेलए अन्नया कयाइं पुब्बाणुपुण्विं चरमाणे जाव जेणेव
सुभूमिभागे जाव विहरइ) इससे वे शैलक अनगर उस
रोग से-सामान्य ज्वरादि व्याधि से, आतंग से-प्रबलतर मस्तक
शूलादि शीघ्रघातक व्याधि से-सूख गये-बिलकुल दुबले पतले शरीर
वाले हो गये । किसी एक समय पूर्वानुपूर्वी से विहार करते हुए ये
जहाँ शैलक पुर नगर और उसमें भी जहाँ सुभूमि भाग नाम का
उद्यान था वहाँ आये । तप और संयम से अपने आत्माको भावित
करते हुए ये वहाँ ठहर गये । (परिसा निग्गया मंडुओ वि निग्गओ, से
लयं अणगारे जाव वंदइ, नमंसइ, वंदित्ता नमंसित्ता, पज्जुवासइ)
जनता वंदना करने के लिये आई मंडूक भी आया । सबने शैलक
राजऋषि को वंदना की नमस्कार किया । वंदना नमस्कार करके मंडूक
राजा ने उन की सेवा की । (तएणं से मंडुए राया सेलयस्स अणगा-

गमे थइं गये डेतो. (तएणं से सेलए तेणं रोगायकेण सुक्के जाए यावि
होत्था तएणं से सेलए अन्नया कयाइं पुब्बाणुपुण्विं चरमाणे जाव जेणेव सुभूमि
भागे जाव विहरइ) तेथी शैलक अनगर सामान्य रोगधी आतंग ज्येठे के
सभत रोगधी सूक्ष्म गया. साव इण्णा थइं गया. डेअं वभते पूर्वानु पूर्व
थी विहार करतां शैलक अनगर शैलक पुर नगरना सुभूमिभाग उद्यानमां
आव्या, अने तप अने संयमधी पोताना आत्माने भावित करतां तेजो
त्यां रेकाया. (परिसा निग्गया मंडुओ वि निग्गओ सेलयं अणगारे जाव वंदइ,
नमंसइ वंदित्ता, पज्जुवासइ) तेभने वंदन करवा आटे नागरिकोनी परिषद
नगरनी अडार नीकणी. त्यां पडोय्थिने अथा नागरिकोये शैलक राजऋषिने वंदन
अने नमस्कार कया. वंदन अने नमस्कार करीने मंडूक राजाये तेभनी सेवा
करी. (तएणं से मंडुए राया सेलयस्स अणगारस्स सरीरयं सुक्कं सुक्कं जाव

युष्माकं यथाप्रवृत्तैः=यथायोग्यैः रोगोपशमनसमर्थैः चिकित्सकैः वैद्यैः यथाप्रवृत्तेन
 =यथायोग्येन प्रासुकेन औषधभैषज्येन औषधम्=एकद्रव्यनिर्मितं, भैषज्यं=द्रव्य
 समुदायनिर्मितं तेन, भक्तपानेन निरवद्यान्नपानेन, चिकित्सामावर्तयामि कार-
 यामि । हे भदन्त ! यूयं खलु मम यानशालासु रथादिशालासु समवसरत=आग-
 च्छत तत्र सुखेन तिष्ठता प्रासुकमेषणीयं पीठफलकशय्यासंस्तारकमवगृह्य
 विहरति । ततः खलु स शैलकोऽनगारो मण्डूकस्य राह-एतमर्थं तथेति प्रतिशृणोति

रस्स सरीरयं सुक्कं भुक्कं जाव सव्वावाहं सरोगं पासइ) इस के
 बाद ज्यों ही मंडूक राजा ने शैलक राजकृषि के शरीर को शुष्क रक्ष
 यावत् पीडित एवं रोगाक्रान्त देखा तो (पासित्ता एवं बयासी) देख
 कर उन से इस प्रकार कहा-(अहं णं भंते ! तुवमं अहा पवत्तेहिं तिगि-
 च्छएहिं अहापवत्ते णं ओसहमेसज्जेणं भत्तपाणेणं तिगिच्छं आउट्ठावेमि)
 हे भदन्त ! मैं आपकी यथा योग्य-रोगोपशमन करने में समर्थ-वैद्यों
 द्वारा-उचित प्रासुक (निर्दोष) औषध और भैषज्य से तथा निरवद्य अन्न-
 पान से चिकित्सा करवाना चाहता हूँ-इसलिये (तुवमे णं भंते ! मम
 जाणसांलासु समोसरह, फासुअं एसणिज्जं पीठफलगसेज्जासंथारगं
 ओगिणिहत्ता णं विहरइ) आप मेरी रथशाला में पधारें और वहां बिराजें
 सुख शाना से वहां ठहरे, प्रासुक एषणीय, पीठफलक शय्या संस्तारक
 को मुनि के कल्पानुसार याचित कर लें । (तएणं से सेलए अणगारे
 मंडुयस्स रण्णो एयमट्ठं तह त्ति पडिसुणेइ) इस प्रकार मंडूक राजा
 के प्रार्थना करने पर उन शैलक अनगार ने उसकी " तहत्ति " ऐसा

सव्वावाहं सरोगं पासइ) त्थार आह मंडूक राजाओ राजकृषिना शरीरने शुष्क
 रक्ष यावत् पीडित तेमज्ज रोगाक्रान्त जेथुं तो (पासित्ता एवं बयासी) जेधने
 तेमने आ प्रभाओ कहुं-(अहं णं भंते ! तुवमं अहापवत्तेहिं तिगिच्छएहिं
 अहापवत्ते णं ओसहमेसज्जं णं भत्तपाणे तं तिगिच्छं आउट्ठावेमि) हे भदन्त !
 भारी धृष्टि छे के हुं रोगाने भटाउतार योग्य वैद्योनी उचित प्रासुक औषधो
 अने भैषज्योद्वारा तेमज्ज निरवद्य अन्नपान थी तभारी चिकित्सा (धवाज्ज)
 करावडावुं ओटला भाटे (तुवमेणं भंते ! मम जाणसांलासु समोसरह फासुअं
 एसणिज्जं पीठफलगसेज्जासंथारगं ओगिणिहत्ताणं विहरइ) तमे आभारी रथ
 शालाभां पधारि अने सुअ शांति पूर्वकं त्यां रडो । मुनि जनोचित प्रासुक
 ओषणीय, पीठफलक शय्या संस्तारक त्यांथी भागी लेओ (तएण सेलए अण-
 गारे मंडुयस्सरण्णो एयमट्ठं तह त्ति पडिसुणेइ) मंडूक राजाणी आ प्रभाओ

स्वीकुरुतेस्म । ततस्तदनन्तरं स मण्डूको राजा शैलकं वन्दते नमस्यति, वंदित्वा
नत्वा च यस्यादिशः प्रादुर्भूतः आगतः, तामेव दिशं गतिगतः स्वप्रासादं संप्राप्तः ॥ २९ ॥

मूलम्—तएणं से सेलए कछं जाव जलंते सभंडमत्तोवगरणमा-
याए पन्थयपामोक्खेहिं पंचहिं अणगारसएहिं सद्धिं सेलगपुरम-
णुपविसइ अणु पविसित्ता जेणेव मंडुयस्स जाणसाला तेणेव
उवागच्छइ, उवागच्छित्ता फासुयं पीढ जाव विहरइ ।
तएणं से मंडुए विगिच्छए सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी-
तुब्भे णं देवाणुप्पिया ! सेलयस्स फासुएसणिज्जेणं जाव तेगिच्छं
आउट्टेह, तएणं ते तेगिच्छया मंडुएणं रन्ना एवं वुत्ता हट्टतुट्ठा
समाणा सेलयस्स अहापवत्तेहिं ओसहभेसज्जभत्तपाणेहिं ते-
गिच्छं आउट्टेति, मज्जपाणयं च से उवदिसंति, तएणं तस्स
सेलयस्स अहापवत्तेहिं जाव मज्जमाणेण रोगायंके उवसंते होत्था
हट्टे मल्लसरीरे जाते ववगयरोगायंके, तएणं से सेलए तंसि
रोगायंकंसि उवसंतसि समाणंसि तंसि विपुलंसि असण० पाण
खाइमसाइमं, मज्जपाणए य मुच्छिए गढिए गिद्धे अज्झो-

कह कर उस प्रार्थना को स्वीकार कर लिया । (तएणं से मंडुए सेलयं
वंदइ नमंसइ वदित्ता नमंसित्ता जामेव दिसि पाउब्भूए तामेव
दिसि पडिगए) इसके बाद वे मंडूक राजा शैलक अनगार को वंदना
नमस्कार कर जिस दिशा से प्रकट हुए थे—आये थे—उसी दिशा तरफ
चले गये । अर्थात् वहाँ से अपने राज महल में वापिस आ गये ॥ सूत्र २९ ॥

विनंति सांभलीने शैलक अनगारे तेमनी विनंतिने “ तद्धत्ति ” आभ कळीने
स्वीकारी दीधी. (तएणं से मंडुए सेलयं वंदइ नमंसइ वदित्ता नमंसित्ता जामेव
दिसि पाउब्भूए तामेव दिशि पडिगए) तयार आठ मंडूक राजा शैलक अनगारने
पंडन अने नमस्कार करीने व्याधी आल्या छता त्यां जता रक्षा ओटले के
तेज्या पोताना राजभवनमां गया ॥ सूत्र २९ ॥

વવન્ને ઓસન્ને ઓસન્નવિહારી एवं पासत्थे, २ पासत्थविहारी
कुसीले २ कुसीलविहारी पमत्ते संसत्ते उउवच्चपीढफलगसेज्जा-
संथरण पमत्ते यावि विहरइ । नो संचाएइ फासुएसणिज्जं
पाढं पच्चप्पिणिच्चा मंडुयं च रायं आपुच्छित्ता वहिया जणव-
यविहारं अब्भुज्जएण पयत्तेण, पग्गहिएण विहरित्तए॥ सू०३०॥

टीका-‘तएणं से’ इत्यादि-तत्तस्तदनन्तरं खलु स शैलकः कल्पे=प्रभाते यावत्
तेजसा ज्वलति=सूर्ये उदिते सतीत्यर्थः ‘सभंडमत्तोवगरणमायाए’ स भाण्डामत्रो-
पकरणमादाय भाण्डामत्राणि अशनपानादिपात्रादि तैः सहोपकरणं रजोहरणादिकम्
आदाय=गृहीत्वा, पान्थकप्रमुखैः पश्चमिरनगरगतैः सार्धं शैलकपुरमनुप्रविशति,
अनुप्रविश्य यत्रैव मण्डूकस्य यानशाला वर्तते तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य प्राप्तुकं
पीठफलकशय्या संस्तारकं गृहीत्वा यावद् विहरति । तत्तस्तदनन्तरं खलु स मण्डूको-

‘तएणं से सेलए’ इत्यादि ।

टीकार्थ-(तएणं) इसके बाद (से सेलए) वे राजकृषिशैलक अनगर
(कल्लं जाव जलंते सभंडमत्तोवगरणमायाए पंथय पामोकखेहिं पंच
हिं अणगारसएहिं सद्धि सेलगपुरमणुपविसइ) प्रातः काल जब सूर्य
उदित होकर तेज से चमक ने लगा था “सभंडमत्तोवगरणमायाए”
भाण्डोपकरणको लेकर पांथक प्रमुख पांच सौ अनगरों के साथ शैलक-
पुर नगर में प्रविष्ट हुए । (अणुपविसित्ता जेणेव मंडुयस्स जाणसाला-
तेणेव उवागच्छइ) प्रविष्ट हो कर जहां मंडूक राजा की यान शाला थी
वहां पहुँचे-(उवागच्छित्ता-फासुयं पीढ जाव विहरइ) पहुँच कर वहां
से मुनि के कल्पानुसार एषणीय पीठ फलक शय्या संस्तारक की याचना

(तएणं सेलए) इत्यादि ॥

टीकार्थ-(तएणं) त્યાર બાદ (સેલપ) શૈલક અનગાર (કલ્લં જાવ
જલંતે સમંદમત્તોવગરણમાયાપ પંથયપામોકખેહિં સદ્ધિં સેલગપુરમણુપવિસઈ)
સવારે સૂર્ય ઉદય પામ્યો ત્યારે (સમંદમત્તોવગરણમાયાપ) ભાંડોપકરણ
લઈને પાંથક પ્રમુખ પાંચસો અનગારોની સાથે શૈલક પુર નગરમાં પ્રવિષ્ટ થયા
(અણુપવિસિત્તા તેણેવ મંડુયસ્સ જાણસાલા તેણેવ ઉવાગચ્છઈ) પ્રવેશીને તેઓ
ત્યાં મંડૂક રાજાની રથશાળા હતી ત્યાં પહોંચ્યા. (ઉવાગચ્છિત્તા ફાસુયં પીઢ-
જાવ વિહરइ) ત્યાં પહોંચીને શૈલક અનગારે મુનિ કલ્પાનુસાર એષણીય, પીઠ
ફલક શય્યા સંસ્તારકની યાચના કરી અને તે બધી વસ્તુઓ તેમજ આરા

राजा चिकित्सकान् वैद्यान् शब्दयति आह्वयति । शब्दयित्वा=आहूय, एवं =वक्ष्यमाणप्रकारेण अवादीत्-यूयं खलु देवानुप्रियाः ! शैलकस्य राजर्षेः ' फासु एसणिज्जेण ' प्रासुऋषीयेन यावत् औषधभेषजेन ' तेगिच्छं ' चिकित्सां रोगनिवारणोपायम् आवर्तयत् कुरुत । ततस्तदन्तरं चिकित्सकाः वैद्या मण्डुकेन राहिवपुक्ताः हृदतुष्टाः=प्रमुदिताः सन्तः शैलकस्य यथामवृत्तैः साधुकल्पैः प्रासुकैषणीयैरित्यर्थः, औषधभेषज्यभक्तपानैश्चिकित्सां=व्याधिप्रतीकारम्, आवर्तयति =करोति ' मज्जपाणयं च, मद्यपानकंच=मद्यस्य, निद्राकारकद्रव्यविशेषस्य पानं च ' से ' तस्य=शैलकस्य उपदिशन्ति ।

कर आज्ञा लेकर ठहर गये । (तएणं से मंडुए चिगिच्छए सद्दावेइ) इसके बाद मंडुक राजा ने वैद्योंको बुलाया (सद्दावित्ता एवं वयासी) बुलाकर उनसे ऐसा कहा (तुज्जेणं देवानुप्पिया । सेलयस्स फासुएसणिज्जेण जाव चिगिच्छं आउट्हे) हे देवानुप्रियो ! तुम लोग शैलक राज ऋषि अनंगार की प्रासुक एषणीय औषध भेषज से चिकित्सा करो । (तएणं ते तेगिच्छया मंडुएणं रत्ता एवं बुत्ता हृद तुट्ठा समाणा सेलयस्स अहापवत्तेहिंओसहमेसज्जभत्तपाणेहिं चिगिच्छं आउट्हे ति) इस प्रकार मंडुक राजा द्वारा कहे गये उन वैद्यों ने हर्ष एवं संतोष से युक्त होकर उन शैलक राजऋषि की यथा प्रवृत्त निर्दोष औषध भेषजों से तथा भक्त पानों से चिकित्सा करना प्रारंभ कर दिया । (मज्ज पाण च से उवदिसति) और निद्रा कारक द्रव्य विशेष का पीना उन्हें बतला दिया । यहाँ यह जो मद्य शब्द प्रयुक्त हुआ है वह मदिरा अर्थ का वाचक नहीं है । किन्तु निद्रा कारक पेयद्रव्य विशेष का वाचक है । क्यों कि-साधु-

भेजनीने तेओ त्थां रेकाया । (तएणं से मंडुए चिगिच्छए सद्दावेइ) त्थार भाद मंडुक राजाओ वैद्योने ओलाओया । (सद्दावित्ता एवं वयासी) ओलायीने तेभने आ प्रभाणे कहुं (तुज्जेणं देवानुप्पिया । सेलयस्स फासुएसणिज्जेणं जाव तेगिच्छ आउट्हे) हे देवानुप्रियो ! तमे शैलक राजऋषि अनंगारनी प्रासुक औषणीय औषध अने भेषज थी चिकित्सा करो । (तएणं ते तेगिच्छया मंडुएणं रत्ता एवं बुत्ता हृद तुट्ठा, समाणा सेलयस्स अहापवत्तेहिं ओसहमेसज्जभत्तपाणेहिं चिगिच्छं आउट्हे ति) आ रीते मंडुक राजाणी पात सोसणी ने उचित तेभन संतुष्ट थयेला वैद्यो शैलक राजऋषिनी उचित औषध अने भेषजोथी तेभन भक्तपानोथी चिकित्सा (धंदाज) करवा लाओया । (मज्जपाणयंच से उवदिसति) अने निद्रावश थई शङ्क तेवा पहार्थ विशेषने पीवानी विधि तेभने समजायी, अर्डी (मज्ज) मद्य शब्द आओये छे ते मदिरा (दारु) ना अर्थ

इह मद्यशब्दो न मदिरार्थकः किंतु निद्राजनक-पानद्रव्यविशेषार्थकः । साधो
श्चिकित्सायां प्रासुकैषणीयौषधानामेव प्रस्तुतत्वादिह मदिरायाः प्रसङ्गाभावात् ।
साधोर्मद्यपानानधिकारित्वात् आगमेहि साधोर्मद्यपानप्रतिषेधात् मद्यपानस्य चारित्र
विध्वंसकत्वाच्च, साधोः सुरापानेन साधुत्वमङ्गापत्तेश्च, यथा दशवैकालिकसूत्रै-

सुरं वा मेरुगं वावि अन्नं वा मज्जगं रसं ।

ससक्खं न पिवे भिक्खु जसं सारक्खमप्पणो ॥ अ० ५, उ० २, गा० ३६ ।

વહુઈ સુંહિયા તસ્સ નાયા મોસં ચ ભિક્ખુણો ।

આજસોય અનિવ્વાણં સયયં ચ અસાહુયા ॥ ૫ ૩૦૨, ગા૦ ૩૮

जनो की चिकित्सा में प्रासुक एषणीय औषधियों का ही विधान है
और यही कारण यहां चल रहा है । यहां मदिरा का तो कोई प्रकरण
ही नहीं चल रहा है । दूसरे-साधुओं को मद्यपान का अधिकार ही नहीं
है । वे उसके शास्त्रीय मर्यादा के अनुसार अनधिकारी हैं । आगम में
साधुओं को मद्यपान करने का निषेध किया गया है । कारण वह
चारित्र का विध्वंसक होता है । जहां चारित्र नहीं वहां साधुता कैसी
सुरापान से साधुता का भंग होता है यह बात आगम में स्पष्ट है-
जैसे दश वैकालिक सूत्र में "सुरं वा मेरुगं वावि अन्नं वा मज्जगं
रसं, ससक्खं न पिवे भिक्खु जसं सारक्खमप्पणो" अ० ५ उ० २ गा
३६ वहुई सुंहिया तस्स नाया मोसं च भिक्खुणो अजसोय अनिवा

ને બતાવવા માટે નહિ પણ નિદ્રાવશ થવાય તેવા પેટા પદાર્થ વિશેષ ને
સૂચવવા માટે પ્રયુક્ત થયે છે. કેમકે-સાધુઓની ચિકિત્સામાં પ્રાસુક ઔષણીય
ઔષધીઓજ શાદ્ય સમબ્ધય છે અહીં પ્રકરણ પણ ઔષધીઓનું જ ચાલી રહ્યું
છે મદિરા વિષે ની તો અહીં કંઈ વાત જ નથી ગીજ વાત અ પણ છે કે
સાધુઓને મદ્યપાન નો અધિકાર પણ નથી, શાસ્ત્રીય વિધિવિધાનની
દૃષ્ટિએ તેઓ મદ્યપાનની બાબતમાં અનધિકારી ગણાય છે આ ગમે તે
સાધુઓને મદ્યપાન કરવાની મના કહી છે કેમકે મદ્યપાનથી ચારિત્ર નષ્ટ
થાય છે. જ્યાં ચારિત્ર નથી ત્યાં સાધુતાની કલ્પના કરવીજ બ્યર્થ છે. હાડ
પીવાથી સાધુતા નાશ પામે છે આ વાત આગમમાં સ્પષ્ટ રીતે સમજાવવામાં
આવી છે. હા. ત. 'દશ વૈકલ્પિક' સૂત્ર " માં સ્પષ્ટ પણે કહેવામાં આવ્યું
છે કે-(સુરંવા મેરુગંવા વાવિ અન્નં વા મજ્જગંરસ, રાસક્ખં ન પિવેભિક્ખુ જસં
સારક્ખ મપ્પણો) અ. ૫, ૩ ૧, ગા ૩૬. વહુઈ સુ હિયા તસ્સ નાયા મોસંચ

‘ મિલ્લુ ’ મિલ્લુઃ ‘ અપ્પણો ’ આત્મનઃ સ્વરય, ‘ જસં ’ યશઃ સંયમં ‘ સાર-
કલં ’ સંરક્ષન્ ‘ સુરં ’ સુરાં મદિરાંવા ‘ મેરગં ’ મેરકં સરકાનામધેયં મધં ‘ વાવિ ’
વાડપિ ‘ અન્નં વા ’ અન્યદ્વા=અન્યમપિમદિવજાતં ‘ મજ્જગં ’ માધકં મદજનકં
રસં ‘ સસક્લં ’ સસાક્ષિ ‘ ન પિવે ’ ન પિવેત્ સાક્ષિભિઃ કેવલ્યાદિભિઃ સહેતિ સસાક્ષિ,
કેવલ્યાદિકં સાક્ષીકૃત્યેત્યર્થઃ । ઇકાન્તેઽપિ ન પિવેદિતિ ભાવઃ । ૩૬ ॥

‘ તરસ- ’ તસ્ય સુરાપાયિનઃ ‘ મિલ્લુણો ’ મિલ્લોઃ સાધોઃ ‘ સયયં ’ સતતં
‘ મુણ્ડિયા ’ મધપાનવિષયાઽસક્તિઃ, ચ પુનઃ માયા=કપટં ‘ મોસં ’ મૃદા
અસત્યભાષણં, ચ પુનઃ ‘ અજસો ’ અયશઃ અપકીર્તિઃ અસંયમથ ‘ અનિઘ્વાણં ’
અનિર્વાણમ્-અનુપશાન્તિઃ, ચ પુનઃ ‘ અસાહુયા ’ અસાધુતા સાધુ પદાનર્હત્ત્વં વર્ધતે ।
સર્વાનર્થમૂલં મધપાનમિતિ ભાવઃ ॥ ૩૮ ॥

અનયોર્ચિસ્તુતવ્યાख्या દશવૈકાલિકસૂત્રસ્ય મત્કૃતાઽઽચારમણિમજ્જૂષાતોઽવ-
ગન્તવ્યા ।

વૈધકેઽપિ-બુદ્ધિશ્રંશકસ્ત્વાન્મધં પ્રતિપિદ્ધમિતિવોધ્યતે । ‘ શાલિગ્રામનિઘંડુ ’

ળં સમયં ચ અસાહુયા ” અં ૫ ૩૦૨ ગાથા ૩૮ इन दो गाथाओं द्वारा
यह कहा गया है कि जो साधु अपने संयम रूप यश की रक्षा करना
चाहता है वह मदिरा मेरक-सरका तथा और भी जो मादक द्रव्य है
उनका सेवन न करे । इस के सेवन करने से सेवन करने वाले में
मधपान विषयक आसक्ति बढ़ती है, कपट असत्य भाषण असमभाव
की वृद्धि होती है और परिणामो में शान्ति नहीं रहती है । असाधुता
जगती है-पड़ती है । मधपान समस्त अनर्थों का मूल कारण है । इन
दोनों गाथाओं की विस्तृत व्याख्या मैंने दशवैकालि सूत्र के आचार
मणि संजूषा में की है । वहां से जान लेनी चाहिये । वैद्यक ग्रन्थ जो
शालिग्राम निघंडु है उस में भी बुद्धि को ध्वंस करने वाली होने के

મિલ્લુણો અજસોય અનિઘ્વા ણં સમયં ચ અસાહુયા) અ. ૫ ઉ ૨, ગાથા ૩૮
આ બે ગાથાઓ વડે આ વાત સ્પષ્ટ કરવામાં આવી છે કે જે સાધુઓ
પોતાના સંયમ રૂપ યશને રક્ષવા ચાહે છે, તે મદિરા (દારૂ) મેરક (સરકો)
અને ખીખ પશુ કેટલાક માદક પદાર્થો છે તેમનું સેવન કરે નહિ એમના
સેવનથી સેવન કરનારમાં મધપાન વિષેની આસક્તિ વધે છે કપટ અસત્ય વચન
અને અસંયમ જેવા ભાવોની પણ વૃદ્ધિ થાય છે, અને છેવટે એનાથી
જીવનમાં શાંતિભંજ થાય છે. અસાધુતા (દુષ્ટતા) વધે છે. ખરેખર મધપાન
જગતના બધા અનર્થોનું મૂળકારણ છે. ઉક્ત બંને ગાથાઓની સવિસ્તર
વ્યાખ્યા ‘ દશવૈકાલિક સૂત્ર ’ ની આચાર મણિ મંજૂષામાં આવી છે જિજ્ઞા-
સુજનોએ ત્યાંથી બાણી લેવું જોઇએ. ‘ શાલિગ્રામ નિઘંડુ ’ નામે વૈધક અંથમાં

કથં તર્હિ સમ્યગ્દર્શનાદિરત્નત્રયસંરક્ષકસ્ય સાધોશ્ચિકિત્સાયાં મધપાનાધિકારઃ સ્યાત્. ।

આચારાઙ્ગ સૂત્રેઽપિ (શ્રુ૦ ૨, ૭૦૨) મધપાનસ્ય સંકલ્પેનાપિ સાધુઃ પ્રાયશ્ચિત્તભાગી ભવતીતિ પ્રતિવોધિતમ્. ઉક્તં ચાન્યશ્રાપિ યથા—

અજ્ઞાનાદ્ વારુણીં પીત્વા સંસ્કારેણૈવ શુદ્ધયતિ ।

મતિપૂર્વમનિર્દેશ્યં પ્રાણાન્તિકમિતિ સ્થિતિઃ ॥ મનુ૦ અ૦ ૧૧—શ્લોક૦ ૧૪૬ ।

મદિરામજ્ઞાત્વા યદિ પિવેત્ તર્હિ પુનરુપનયનસંસ્કારેણૈવ શુદ્ધયતિ, નાન્યથેતિ ભાવઃ । યદિ મદિરાં જ્ઞાત્વા પિવેત્ તર્હિ પ્રાણાન્તકરણેનૈવ શુદ્ધયતિ નાન્યથેતિ સ્થિતિર્ધર્મસ્ય મર્યાદાઽસ્તીત્યર્થઃ ।

કારણ મધપાન નિષિદ્ધ ક્રિયા છે. અતઃ વિચાર ને જૈસી બાત છે કિ સાધુ જો તપસંજમ કા સંરક્ષક હોના છે વહ અપની ચિકિત્સા કરાને મેં મધપાન કા અધિકારી કૈસે હો સકતા છે. આચારાઙ્ગ સૂત્ર મેં મી (શ્રુ ૨ ૭૦૨) મધપાન કરને કો સંકલ્પ મી સાધુઓં કો ત્યાગ દેના વાહિયે. યદિ વહ એસા કરતા છે તો ઉસે પ્રાયશ્ચિત્ત કા ભાગી બનના પડતા છે. અન્ય સિદ્ધાન્ત કારોં ને મી “અજ્ઞાનાત્ વારુણીં પીત્વા સંસ્કારેણૈવ શુદ્ધયતિ, મતિપૂર્વમનિર્દેશ્યં પ્રાણાન્તિક મિતિસ્થિતિઃ । મનુ-સ્મૃતિ ૦ અ૦ ૧૧ શ્લોક ૧૪૬, હસ શ્લોક દ્વારા વિષય સમજાયા છે કિ યદિ કોઈ અજ્ઞાન ભાવ સે મદિરા કો પી લેના છે તો વહ પુનઃ ઉપનયન સંસ્કાર સે હી શુદ્ધ હો સકતા છે અન્યથા નહીં. યદિ વહ જાનવૃક્ષ કર મદિરા કા સેવન કરતા છે તો વહ અપને પ્રાણ અપેળ કર હી શુદ્ધ હો

પણ મદિરાને ધુદિને નષ્ટ કરનારી હોવા બદલ તેનો વિષેધ સૂચવ્યો છે. એટલે આવી નાની સરખી વાતોતો દરેક વ્યક્તિ સમજી શકે છે તો પછી રત્નત્રયના સંરક્ષક સાધુઓનો પોતાની ચિકિત્સામાં પણ મદિરા પાન કેવી રીતે કરી શકે છે? તેઓ આવું કરે તો તેમને તેનું પ્રાયશ્ચિત્ત કરવું પડે છે. બીજા પણ શાસ્ત્રકારો મદિરાનો વિષેધ કરતાં કહે છે (અજ્ઞાનાત્, વારુણીં પીત્વા સંસ્કારેણૈવ શુદ્ધયતિ । મતિપૂર્વમનિર્દેશ્યં પ્રાણાન્તિકમિતિ સ્થિતિઃ ॥ મનુસ્મૃતિ અધ્યાય ૧૧ શ્લોક—૧૪૬ ।) આશ્લોક વડે કહેવામાં આવ્યું છે કે જો કોઈ અજ્ઞાનમાં પણ મદિરાનું સેવન કરી બાવ તો યજ્ઞોપવીત (જનોઈ) સંસ્કારથી તે ફરી શુદ્ધ થાય છે. અને જો તે બાણી બૂચને મદિરાનું સેવન કરે તો પોતાના પ્રાણોને અર્પણ કરીને એટલે કે મૃત્યુને ભેટીને જ તે શુદ્ધ થઈ શકે છે, બીજા કોઈ પણ ઉપાયથી તેની શુદ્ધિ અસંભવિત છે. ધર્મશાસ્ત્રોનું એજ વિધાન

अत्रत्य पूर्वापरमूलपाठसमालोचनदोऽप्यत्र मद्यशब्दस्य मदिरार्थकत्वं न सिध्य-
ति. तथाहि—यथाप्रवृत्तैश्चित्सर्वैर्यथाप्रवृत्तेनौषधभैषज्येन भक्तपानेन चिकित्सामा-
वर्तयामीति स्वीकृत्य मण्डूकेन शैलकानगर इत्थं प्रार्थितः—यूयं खलु प्रासुकमेषणीयं
पीठफलकादिकमनृह्य विहरतेति, शैलकानगरस्तथेति प्रतिश्रुत्य मण्डूकस्य यान-
शालायां तथैव विहरतिरम. ततोमण्डूकेन चिकित्सका आदिष्टाः—प्रासुकैषणीयेन
यावत् चिकित्तामावर्तयतेति तच्चिकित्सका मण्डूकस्याज्ञानुसारेण प्रासुकै-
षणीयैरेवौषधादिभिश्चिकित्सां कुर्वतः साधोरकल्प्यं प्रवचननिर्दिष्टं मण्डूकेनान्यथा
दिष्टं तदाज्ञाविरुद्धं मयं पाययितुं कथं प्रवृत्ताः स्युः ! कथमपि न ।

सकता है अन्यथा नहीं । यही धर्म की मर्यादा है । यहाँ पर के पूर्वा पर के मूल पाठ के समालोचन से भी मद्यशब्द में मदिरा अर्थ सिद्ध नहीं होता है । जब मण्डूक राजा ने शैलक राजशुषि के समक्ष यह प्रार्थना की—कि मैं 'यथाप्रवृत्तेन औषध भैषज्येन भक्तपानेन चिकित्सां आवर्तयामि' रोगोपशमन करने में समर्थ वैद्यों के द्वारा यथा योग्य निर्दोष प्रासुक औषध भैषज्य से आपकी चिकित्सा कराऊँगा आप क्षेरी यान शाला में प्रासुक एषणीय पीठ फलक आदि की याचना करके वहाँ रहें तब इस मण्डूक राजा की प्रार्थना को सुनकर वे शैलक अनगर 'तथेति' कहकर उसे स्वीकार कर के वहाँ उनकी यानशाला में आए । इनके आते ही मण्डूक ने वैद्यों को बुलाकर यह आदेश दिया कि आप लोग प्रासुक एषणीय आदि औषध भैषज्य से इनकी चिकित्सा करें । तब उन वैद्यों ने मण्डूक की आज्ञानुसार प्रासुक एषणीय औषध आदि से उनकी चिकित्सा करने लगे । फिर सोचने की बात है कि जब साधु

छे अर्द्धा पूर्वापरना भूणपाठथी पण्य मद्यशब्दथी मदिरा विषेने अर्थ सिद्ध थतो नथी. जेभके मण्डूक राजाञ्च शैलक राज शुषिनी साथे विनंती करतां कथं—(यथाप्रवृत्तैः चिकित्सकैः यथाप्रवृत्तेन औषधभैषज्येन भक्तपानेन चिकित्सां आवर्तयामि) रोगेने भटाडनारा समर्थ वैद्योद्वारा हूं यथोचित प्रासुक औषध औषणीयथी तमारी चिकित्सा (धलाञ्ज) करावीश भारी रथशाणाभां तमे प्रासुक औषणीय पीठ इलक वगेदेनी याचना कराने त्यां रोक्याओ त्यादे मण्डूक राजांनी विनंतीने स्वीकारतां 'तथेति' (साइ) कहीने तेओ तेमनी रथशाणाभां आवा. शैलक अनगरानी चिकित्सा माटे मण्डूके वैद्योने ओलावाया अने ओला-
वीने जेभ आज्ञा करी के तमे प्रासुक औषणीय वगेदे लेषण्यथी जेमनी चिकित्सा शरु करी. वैद्योपण्य मण्डूक राजांनी आज्ञा प्रमाणेण प्रासुक औषणीय औषध वगेदेथी तेमनी चिकित्सा (धलाञ्ज) करवा लाय्या. जेनी साथे साथे

અગ્નિમમૂલપાઠાવલોકનેન ચ મૂલગુણનાશકં નિષિદ્ધમધ્યમિહ નૈવ વિજ્ઞાયતે, તથાહિ- ચતુર્વિધાઽઽહારે મધપાને ચ મૂર્ચ્છિતસ્યાપિ શૈલકરય પ્રમાદદોષવશાત્ કેવલં જનપદવિહારાનર્હતા જાતા, ન તુ મૂલગુણનાશસ્તસ્યાભૂદિતિ વિજ્ઞાય પાન્થકપ્રમુ-લેષુ પશ્ચશ્ચતાનગારેષુ પ્રધાનતયા મુખ્યં પાન્થકમનગારં તસ્ય વૈયાટ્યચકરણાર્થે સ્દાપયિત્વા પાન્થકવર્જિતાસ્તે સર્વેઽનગારાવહિર્જનપદવિહારં વિહરન્તિસ્મેતિ વક્ષ્યતે । યદિ શૈલકેન નિષિદ્ધમધ્યં સેવિતં સ્યાત્ તર્હિ તસ્મિન્ મૂલગુણરહિતેઽનગારધર્માત્ પ્રચ્યુતે ચ સતિ પાન્થકોનગારસ્ય તદ્વૈયાટ્યચકરણં વિરુદ્ધ્યતે ।

મર્યાદા કે અનુસાર અકલ્પ્ય તથા પ્રવચન નિષિદ્ધ વસ્તુ કે દેને કે લિયે મંદૂક રાજા ને ડન સે નહીં કહા તો ખલા વે ડસકી આજ્ઞા કે ચિરુદ્ધ મધ્ય ડન્હે કૈસે પિલાને મેં સમર્થ હો સકતે થે । તથા આગે કા મૂલ પાઠ દેશ્વ ને સે ખી યહી વાત પુષ્ટ હોની હૈ કિ મૂલ ગુણોં કા વિના-શક નિષિદ્ધ. મધ્વ ડમ મધ્વ કાન્દ કા વાચ્યાર્થ નહીં હો સકના હૈ । તથા હિ- “ ચતુર્વિધ આહાર એવં મધપાન મેં મૂર્ચ્છિત થને હુપ ખી શૈલક કો પ્રમાદ દોષ કે વશ સે કેવલ જન પદોં મેં વિહાર કરને કી ઓર સે હી અશક્તિ આ ગઈ હૈ, ડનકે મૂલગુણોં કાં નાશ નહી હુઆ હૈ ઁસા સમજ્જ કર પાંથક કો છોડ ઓર સમસ્ત મુનિજન વહાં સે વાહિ-રજન પદોં મેં વિહાર કર ગયે ઓર પાંથક કો વે ડનકી વૈયાવૃત્તિ કરને કે લિયે છોડ્ઢ ગયે । ઁસા સૂત્રકાર આગે કહેંગે । યદિ શૈલક ને નિષિદ્ધ મધ્વકા સેવન કિયા હોતા તો વે મૂલગુણો સે ખી રહિત હો જાતે ઓર હસ તરહ અનગોર ધર્મ સે રહિત હોને પર પાંથક અનગોર કો ડનકી

ખીલ વાત ઁ પશુ છે કે બ્યારે સાધુમર્યાદા મુજબ અકલ્પ્ય તેમજ પ્રવ-ચન નિષિદ્ધ વસ્તુ ને આપવા માટે મંદૂક રાજાએ વૈદ્યોને આદેશ આપ્યો નહિ તો વૈદ્યોની શી તાકાત કે તેઓ તેમની આજ્ઞાને ઓળંગીને શૈલક અનગારને મધ પીવડાવે ? તેમજ આગળના “ મૂળ પાઠને ” ભેવાથી પશુ આવાત સિદ્ધ થાય છે કે શુભોને નષ્ટ કરનાર મધ અહીં મધ-શબ્દને વાચ્યાર્થ થઈ શકે જ નહિ. જેમકે- ચાર ભતના આહાર અને મધ પાનમાં મૂર્ચ્છાવશ થયેલા શૈલકને પ્રમાદ દોષથી દૂષ્ટ જનપદો વિહાર કરવા માટેની અશક્તિ જ આવી ગઈ છે. તેમના મૂળશુભોને નાશ થયો નથી આવું સ્પષ્ટ જ ને પાંથકને ત્યાં મૂકીને બધા મુનિઓ ત્યાંથી ખીલ ખડારના જન પદોમાં વિહાર કરવા માટે નીકળી પડ્યા પાંથકને શૈલકની વૈયાવૃત્તિ માટે જ મુનિઓ મૂકીને ગયા હતા. આ સૂત્રકાર આ પ્રમાણે આગળ વર્ણન કરવાના જ છે હવે જો શૈલકે આગમનિષિદ્ધ સદ્દેહાતું સેવન ક્યું હોતો તેઓ મૂળ શુભોથી પશુ હીન થઈ ભત અને આ પ્રમાણે અનગાર ધર્મ રહિત

किं च—मद्यपानात् पूर्वापरहकाले सुखप्रसुप्तस्य शैलकस्य राजर्षेः चातुर्मासिकं प्रतिक्रमितुकामेन पान्थकेन क्षमापनार्थं शिरसा तच्चरणसंपर्शे कृते सति स उत्थाय क्रोधाविष्टो जातः । ततोऽसौ पान्थकः शैलकानगारं वन्दमानः स्वशीर्षेण तच्चरणयोः स्पर्शं प्रार्थयति स्म—क्षमध्वं मेऽपराधं, नैवं पुनः करिष्ये इति । मद्यशब्दस्य निषिद्धमद्यार्थकत्वे तु—मूलसूत्रे शैलकस्य राजर्षिविशेषणं नोपपद्यते, पान्थकानगारकृतं तद् वन्दनादिकं च विरुध्यते ।

किं च—मद्यशब्दस्य मदिरार्थकत्वस्वीकारे शैलकस्य पश्चात्तापादये सति विशुद्ध-
वैयावृत्ति कराना भी विरुद्ध पड़ता है । किं च मद्य के पान करने से पूर्वा-
पराहकाल में सुख से सुप्त हुए शैलक राजकृषि के, चातुर्मासि प्रतिक्रमण
करने की इच्छा से जब क्षमापना याचनार्थ मस्तक से चरणों का स्पर्श
किया तो वे जग गये और अचानक निद्रा भंग होने से उन्हें क्रोध
आ गया । पांथक ने जब उनकी यह दशा देखी तो उसने नमन करते
हुए उनके चरणों को छूकर प्रार्थना की महाराज ! आप मेरे अपराध को
क्षमा कीजिये आगे ऐसा अब नहीं करूंगा । यदि मद्य शब्द को निषिद्ध
मद्यार्थक—मदिरार्थक—माना जावे तो मूल सूत्र में शैलक के लिये जो
राजकृषि शब्द का प्रयोग किया गया है—उन्हें जो राजकृषि के विशेषण
सें विशेषित किया है—वह नहीं बनता है और न पांथक अनगार कृत
उन के प्रति वंदना आदि कृत्य युक्ति संगत बैठते हैं ।—यदि यहाँ
मद्य शब्द को मदिरार्थक स्वीकार किया जावे तो उन्हें जो पश्चात्ताप के

होना गहल पांथक अनगारनी तेमनी भाटेनी वैयावृत्ति पणु उचित गण्ठात
न नडि अने धीणु के ब्यादे मद्यपान करीने पूर्वापराह कालभां शैलक
राज कृषि सुपेथी सूता डता त्पारे चातुर्मासि प्रातिक्रमण करवानी छच्छाथी
ब्यादे क्षमापना ताटे पांथके तेमनां यरखेभां पोताना भस्तकने स्पर्श क्ये
त्पारे तेयो जअत थछ गया, अने ज्योयिता निद्राभंग यतां तेयो क्रोधा-
विष्ट थछ गया, पांथके तेमने शुस्से थयेला जेधने इरी तेमना यरखेभां
भस्तक नमानेने विनंती करतां कहुं के डे लगवान । भारे शुने भाइ करे
इरीथी आबु नडि थाय, जे मद्य शब्द मदिराना अर्थने सूत्रवनादे होयतो
मूलसूत्रभां शैलकना भाटे राजकृषि शब्दने प्रयोग करवाभां आब्यो छे, तेमने
राजकृषिना विशेषणथी स मोधवाभां आब्या छे ते केवी रीते अने ? पांथक
अनगारे तेमना प्रत्ये क्षमापना रूप वंदन विनय वगेरे बताव्यो ते पणु
उचित केवी रीते कडी शकय ? धीणु के जे मद्य शब्दने मदिराना अर्थभां
स्वीकारीजे तो शैलक अनगार पश्चात्तापना उदयथी विशुद्ध आरित्रना आराधन

ચારિત્રારાધનાર્થ કૃત પ્રતિજ્ઞસ્ય કૃતનિશ્ચયસ્ય તદનન્તરદ્વિતીયેદ્ધિ પ્રભાતકાલે આનુ-
પૂર્વ્યા ગ્રામાનુગ્રામવિહારાર્થ પ્રવૃત્તિરપિ પુનઃ પ્રાયશ્ચિત્તગ્રહણમન્તરેણ નોપપદ્યતે ।
તસ્માદત્ર મધ્યશબ્દો નાસ્તિ મદિરાર્થકઃ । કિં તુ-‘મજ્જપાણયં પીણ પુત્તવાવરણ્ઠકા-
લસમયંસિ સુહૃપ્પસુત્તે ’ इत्यग्रिममूलपाठप्रामाण्यात् निद्राजनकपानद्रव्यविशेषार्थक-
एवेति निश्चीयते ।

તત્ત્વતઃ પૂર્વાપરમૂલપાઠપર્યાલોચનેન ‘મજ્જપાણયં ચ સે ઉપદિસંતિ’ જાવ-
મજ્જપાણેણ ’ મજ્જપાણય ય મુચ્છિણ ’ ‘ સુવહું મજ્જપાણયં પીણ ’ ઇતિ પાઠાઃ
પ્રક્ષિપ્તા એવેતિ સુધિયો વિમર્શયન્તુ ।

તતસ્તદનન્તરં તસ્ય શૈલકસ્ય યથાપદ્યતૈઃ પ્રાસુકૈષ્ણીયૈર્યાવત્-ઔષધમૈષ્ણૈર્પ-
થ્યાહારૈશ્ચ રોગાતદ્ધ્વાઃ ઉપશાન્તા અશ્રૂવન્, દૃષ્ટઃ=પ્રસન્નચિત્તઃ, મલ્લશરીરઃ=મલ્લવત્

લડય હોને પર વિશુદ્ધ ચારિત્ર આરાધન કે લિધે કૃત નિશ્ચય દેસ્તા-
જાતા હૈ ઓર ઉસ્કે બાદ જો દ્વિતીય દિન પ્રાતઃકાલ મેં આનુપૂર્વ્યા ગ્રામા-
નુગ્રામ વિહાર કી ઉનમેં પ્રવૃત્તિ પાઈ જાતી હૈ વહ બી નહીં ઘટિત હો
સકતી હૈ । કારણ પ્રાયશ્ચિત્ત ગ્રહણ કે બિના ઇસી પ્રવૃત્તિ હોતી નહીં
હૈ । ઇસલિયે યહાં મધ્ય શબ્દ મદિરાર્થક નહીં હૈં કિન્તુ યહ “મજ્જ
પાણયં પીણ પુત્તવાવરણ્ઠકાલસમયંસિ સુહૃપ્પસુત્તે ” ઇસ અગ્રિમ મૂલ
પાઠ કી પ્રમાણતા સે નિદ્રાજનક પાન દ્રવ્ય વિશેષ અર્થવાલો હી હૈ
ઇસા નિશ્ચિત્ત હોતા હૈ । તત્ત્વતઃ વિચાર કિયા જાવે તો પૂર્વાપર મૂલ પાઠોં
કી પર્યાલોચના સે “ મજ્જપાણયં ચ સે ઉપદિસંતિ. જાવ મજ્જપાણેણ
મજ્જપાણય ય મુચ્છિણ, મજ્જપાણય મુચ્છિણ, સુવહું મજ્જપાણયં પીણ ”
યે સબ પાઠ પ્રક્ષિપ્ત હી જ્ઞાત હોતે હૈં ઇસા બુદ્ધિમાન્ જન વિચાર કરેં ।
(તત્ત્વતઃસ સેલયસસ અહાપવત્તેહિં જાવ મજ્જપાણેણં રોચાયંકે લવસંતે

માટે કૃત પ્રતિજ્ઞ દેખાય છે અને ત્યાર બાદ તેઓ બીજા દિવસે સવારે જ
પૂર્વાપરપરા અનુસાર એક ગામથી બીજા ગામ વિહાર કરવાની ઇચ્છા કરે છે
એ આવું હોતો તો તેમનામાં આવી ઇચ્છા પણ પ્રકટ કેવી રીતે થાત ? કેમકે
પ્રાયશ્ચિત્ત વગર આવું તે કરી શકે જ નહિ. એટલા માટે અહીં મધ્ય શબ્દ
મદિરાનો અર્થ સૂચવતો નથી પણ (મજ્જપાણયં પીણ પુત્તવાવરણ્ઠકાલસમયંસિ
સુહૃપ્પસુત્તે “ મધ્ય શબ્દ મૂળપાઠને અનુલક્ષી તે નિદ્રા જનક પાન દ્રવ્ય
વિશેષ “ અર્થ ને જ સૂચવનાર છે. (મજ્જપાણયં ચ સે ઉપદિસંતિ જાવ મજ્જપાણેણ
મજ્જપાણય ય મુચ્છિણ મજ્જપાણય મુચ્છિણ, સુવહું મજ્જપાણયં પીણ) પૂર્વાપરની
અપેક્ષાએ મૂળપાઠ વિષે આપણે ગંભીર યથે વિચાર કરીએ તો ઉક્ત પાઠ
પ્રક્ષિપ્ત જ લાગશે. (તત્ત્વતઃ સસ સેલયસસ અહાપવત્તેહિં જાવ મજ્જપાણેણં રોચા

पुष्टशरीरः जातः, व्यपगतरोगातङ्कः=सर्वव्याधिरहितो जात इत्यर्थः । ततः खलु स शैलकस्तस्मिन् रोगातङ्के उपशान्ते सति तस्मिन् विपुले=अतिशये अशनपानखाद्यस्वाद्ये=चतुर्विधाऽऽहारे मद्यपानके च निद्राजनकपानद्रव्यविशेषे च मूर्च्छितः आसक्तः ग्रथितः=स्नेहरज्जुभिर्बद्धः गृद्धो=लोलुपः 'अज्ञोववन्ने' अध्युपपन्नः, सरसाहाराद्यधीनजीवनः। 'ओसन्नो' अवसन्नः=अवसन्न इवावसन्नः श्रान्ततुल्यः, आवश्यक-स्वाध्यायप्रतिलेखनध्यानादिक्रियासु शैथिल्येन श्रान्तइवमोक्षमार्गे शि-

होत्वा) इस प्रकार इस शैलक राजऋषि के यथा प्रवृत्त प्रासुक एषणीय यावत्-औषध औषधों से और पथ्याहार से रोगातंक उपशमित हो गये (हृष्टे मल्लसरीरे जाए ववगयरोयायंके, तएणं सेलए तंसि रोगायं कंसि उवसंतंसि समाणंसि तंसि विपुलंसि असण० पाण खाइम साइमे मज्जपाणेण य मुच्छिए गहिए गिद्धे अज्जोववन्ने ओसन्नो, ओसन्न विहारी एवं पासत्थे २ पासत्थ विहारी कुसीले २ कुसील विहारी पमत्ते संसत्ते उववद्वपीठफलकसेज्जासंधारए पमत्ते यावि विहरइ) वह प्रसन्न चित्त हो गया शरीर से भी मल की तरह पुष्ट हो गये । इस प्रकार रोग और आतंकों से सर्वथा रहित हो गये । इस के बाद वह राजऋषि विविध प्रकार के विपुल अशन, पान, खाद्य और स्वाद्य रूप चतुर्विध आहार में एवं मद्यपान में आसक्त हो गये । उन में स्नेह रूपी रज्जु से बन्ध गये-गृद्ध-लोलुप-हो गये और सरस आहार के आधीन जीवन वाले बन गये । थके हुए व्यक्ति की तरह वह स्वाध्याय,

यंके उवसंते होत्वा) आ प्रभाषे यथा प्रवृत्त प्रासुक औषधीय यावत् औषध औषधैः तथा अने योग्य पथ्य आहारं तथा शैलक राजऋषिना वेगो भटी गया। (हृष्टे मल्लसरीरे जाए ववगयरोयायंके, तएणं सेलए तंसि रोगायं कंसि उवसंतंसि समाणंसि तंसि विपुलंसि असण० पाण खाइम साइमे मज्जपाणेण य मुच्छिए गहिए गिद्धे अज्जोववन्ने ओसन्नो, ओसन्न विहारी एवं पासत्थे २ पासत्थ विहारी कुसीले २ कुसील विहारी पमत्ते संसत्ते उववद्वपीठफलकसेज्जासंधारए पमत्ते यावि विहरइ) तेजो शरीरं पुष्ट तेभ्य प्रसन्न चित्त भूतं भवति । आ रीते रोग अने आतंके भवति तेजोभ्ये अनेकं भवति मुक्ति भेजनी दीधी । त्यागमाह तेजो जात जातना पुष्पेण प्रभाषुमां भवति वामां आवेदा अशनं, पानं, भाद्य अने स्वाद्य इयं चार प्रकारना आहारमां तथा मद्यपानमां आसक्तं भवति । तेजो स्नेहइपी होरीधी भवति भवति । गृद्ध-अट्टे के होलुपं यधने सरस आहाराना सेवनमां तेजो ठेवाही भवति । श्रान्त व्यक्तित्वी चेहे स्वाध्याय प्रति-

थिल इत्यर्थः । 'ओसन्नविहारी' अवसन्नविहारी शिथिलाऽऽचारी आलस्यवशेन मन्दीभूतचरणकरण इत्यर्थः । एवं=अनेन प्रकारेण 'पासस्थे' पार्श्वस्थः=साधुगुणानां पार्श्वे तिष्ठतीति पार्श्वस्थः ज्ञानादीनां न सम्यगाराधकः । पार्श्वस्थविहारी=पार्श्वस्थानां यो विहारस्तथावर्तनं पार्श्वस्थविहारः सोऽस्यास्तीति पार्श्वस्थविहारी, कुशीलः=उत्तरगुणविराधनया संज्वलनकषायोदयेन च कुत्सिताऽऽचारः । कुशीलविहारी=कुत्सिताचारशीलः । 'प्रमत्ते' प्रमत्तः=प्रमाद्यतिस्म-मोहनीयादिकर्मोदयप्रभावात् संज्वलनकषायनिद्राविकथाऽन्यतमप्रमादयोगेन संयमाराधनेषु सीदतिस्मेति प्रमत्तः । 'कर्तारिक्तः' । 'संसत्ते' संसक्तः गौरवव्रयाश्रयेण संकीर्णाचारः, कतुवद्धपीठफलकशय्यासंस्तारके प्रमत्तश्चापि विहरति, शेषकालेऽपि कारणमन्तरेण

प्रति लेखन, ध्यान आदि मोक्ष मार्ग में भी शिथिल हो गये । अवसन्न विहारी हो गये-शिथिञ्चाचारवाले बन गये-आलस्य के वश से चरण सत्तरी और करण सत्तरी के आराधना ढीले पड़ गये इस प्रकार वह पार्श्वस्थ हो गये-साधु गुणों के पास में रहने वाला बने रहे-ज्ञानादिकों का सम्यक् आराधन कर्ता वह नहीं रहे । पार्श्वस्थों के विहार जैसा इनका वर्तन हो गया । उत्तर गुणों की विराधना से और संज्वलन कषाय के उदय से वह कुत्सित आचार वाले हो गये । कुशील विहारी हो गये । मोहनीय आदि कर्मों के उदय के प्रभाव से यह संज्वलन कषाय निद्रा विकथा रूप प्रमादों में से किसी एक प्रमाद के योग से संयम की आराधना करने में शिथिल परिणामी हो गये । गौरवव्रय के आश्रय से उनका आचार शिथिल हो गया । हर एक समय कारण के बिना भी पीठ फलकादि का सेवन करने वाले बन गये सदा इन

लेखन ध्यान वगैरे क्रियाओं में तेमन्न मोक्षमार्ग में तेजो शिथिल थल गया अवसन्न विहारी थल गया, -शिथिल आचरण वाणा थल, अणसने दीधेयारण सत्तरी अने काणसत्तरी रडित थल गया आभ तेजो पार्श्वस्थ थल गया सहशुणोभां रय्यापय्या णनीने रडेनारा-अनी गया, ज्ञान वगैरेनी सम्यक् आराधना तेमनाथी डवे नडेती थती पार्श्वस्थेना विहारनी जेम तेमनुं आचरण थल गयुं, उत्तर शुणोनी विराधनाथी अने संज्वलन कषायना उदयथी तेजो कुत्सित आचार वाणा थल गया, कुशील विहारी थल गया, मोहनीय वगैरे कर्मोना उदयने दीधे तेजो संज्वलन कषाय निद्रा विकथा रूप प्रमादोभा थी डेथ पणु ओक प्रमादना योगथी अथमने आराधनामां शिथिल थल गया, गौरवव्रयना आश्रयथी तेमने आचार शिथिल णनी गया, कारण वगर पणु तेजो गमे त्यारे पीक डलक वगैरे तुं सेवन करवा लाग्या, तेजो डमेथां तेना उपर पड्या न

पीठकलकादिसेवी संजात इत्यर्थः । ' नो संचाएइ' नो शक्नोति, अस्य विहर्तुमित्यत्रान्वयः, प्रासुकैषणीयं पीठं=पीठादिकं प्रत्यर्प्य मण्डूकं च राजनमापृच्छच्च बहिर्जनपदविहारं ' अब्भुज्जएण ' अभ्युद्यतेन-उत्तमयुक्तेन, ' पयत्तेण ' प्रदत्तेन भगवदनुज्ञातेन प्रमादरहितेन, ' पग्गहिणेण ' प्रगृहीतेन तीर्थकरैरपि स्वीकृतेन; विहर्तुं=कर्तुम् । संज्वलनकषायनिद्राविकथाऽन्यतमप्रमादवशागतः शैलको बहिर्जनपदविहारं कर्तुमसमर्थो जात इत्यर्थः ॥ ३० ॥

मूलम्—तएणं तेसिं पंथयवज्जाणं पंचण्हं अणगारसयाणं अन्नया कयाइं एगयओ सहियाणं जाव पुव्वरत्तावरत्तकालसम-यंसिं धम्मजागरियं जागरमाणाणं अयमेथारूवं अब्भात्थिए जाव समुप्पजित्था—एवं खल्ल सेलए रायरिसी चइत्ता रज्जं जाव पव-

पर पड़ा रहने लगे (नो संचाएइ फासुएसणिज्जं पीढे पच्चप्पिणित्ता मंडुयं च राया अपुच्छित्ता बहिया जणवयविहारं—अब्भुज्जएण पयत्तेण पग्गहिणेण विहरित्ते) प्रासुक एषणीय पीठ आदि को प्रत्यर्पित कर (देकर) तथा मंडूकराज से पूछकर यह बाहर जनपदों में विहार करने के लिये समर्थ नहीं हुए । जो विहार उत्तम योग रूप उद्यम से युक्त होकर किया जाता है अर्थात् जिसमें प्रमत्त दक्षा नहीं रहती है—जिसके करने की भगवान् की आज्ञा है । तथा तीर्थकरों ने भी जिसे किया है । तात्पर्य इसका यह है कि संज्वलन कषाय, निद्रा तथा विकथारूप प्रमादों में से किसी एक प्रमाद के वशागत होकर वहां से विहार करने के लिये असमर्थ बन गये । सूत्र ॥ ३० ॥

रहेता डेता. (नो संचाएइ फासुएसणिज्जं पीढं पच्चप्पिणित्ता मंडुयं च राया अपुच्छित्ता बहिया जणवयविहारं अब्भुज्जएण पयत्तेण पग्गहिणेण विहरित्ते) प्रासुक ओषणीय पीठ इत्येक वगेरे पाछां आपी तेमज्ज मंडूकं राब्धने पूछीने णडारनां णीणं जनपदे मां विहार करवा माटे पणु तेओ समर्थं थधं शक्या नहि. जे विहार उत्तम योग इय उद्यम वडे करवा मां आवे छे, ओटले डे जेमां प्रमत्त दक्षा रहेती नथी तेमज्ज जे विहारने करवांनी लगवाने आज्ञा आपी छे, अने तीर्थकरे पणु जेने करता आब्या छे. तेमां तेओ असमर्थं थधं गया. तात्पर्यं ओ छे डे आ संज्वलन कषाय, निद्रा तेमज्ज विकथा इय प्रमादे मांथी डेछ पणु ओक प्रमादना वशवर्ती थधने त्यांथा णडार विहार करवा समर्थं थधं शक्या नहि. ॥ सूत्र ३० ॥

इए, विउलेणं असण० ४ मज्जपाणए मुच्छिए नो संचाएइ जाव विहरित्तिए, नो खल्ल कप्पइ देवाणुप्पिया ! समणाणं निगं-
थाणं जाव पमत्ताणं विहरित्तिए, तं सेयं खल्ल देवाणुप्पिया !
अम्हं कल्लं सेलयं रायरिसिं आपुच्छित्ता पाडिहारियं पीढफल-
गसेज्जासंथारणं पच्चप्पिणित्ता सेलगस्स अणगारस्स पंथयं
अणगारं वेयावच्चकरं ठवेत्ता बहिया अब्भुज्जएणं जाव पवत्तेण,
पग्गहियेण जणवयविहारं विहरित्तिए, एवं संपेहेति, संपेहित्ता
कल्लं जाव जलंते सेलयं आपुच्छित्ता पाडिहारियं पीढफलगसे-
ज्जासंथारयं पच्चप्पिणंति, पच्चप्पिणित्ता पंथयं अणगारं वेया-
वच्चकरं ठावंति ठावित्ता बहिया जाव विहरंति ॥ सू०३१ ॥

टीका—‘ तएणं तेसिं ’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खल्ल तेषां पान्यक-
वर्जानां पश्चानामनगरशतानां=१२शतानगाराणाम्, अन्यदा कदाचित्=अन्यस्मिन्
कस्मिंश्चित् काले, एकतः सहितानाम्=एकत्रसंमिलितानां यात्रत् पूरान्नापर-
रात्रकालसमये= धर्मजागरिकां=धर्मध्यानप्रबोधिनीं कथां जाग्रतां=कुर्वताम्

‘ तएणं तेसिं पंथयवज्जाणं ’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (तेसिं पंथयवज्जाणं पंचण्हं अणगार-
सयाणं अन्नया कयाइं एगयओ सहियाणं जाव पुग्वावरत्तकालसमयंसि
धम्मजागरियं जागरमाणाणं अयमेवारुवे अज्झत्थिए जाव समुप्पजित्था)
उन पांचसो, पांथक अनगर वर्ज मुनियों को किसी एक समय मध्य
रात्रि में जब कि वे धर्मध्यान प्रबोधिनी कथा को एकत्र संमिलित होकर

(तएणं तेसिं पंथयवज्जाणं) इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) त्थार भाइ (तेसिं पंथयवज्जाणं पंचण्हं अणगारसयाणं
अन्नया कयाइं एगयओ सहियाणं जाव पुग्वावरत्तकालसमयंसि धम्मजागरियं
जागरमाणाणं अयमेवारुवे अज्झत्थिए जाव समुप्पजित्था) पांथसो पाथक अन-
गा२ वज्ज मुनिओने केअ ओक वज्जते मध्यरात्रिमां न्यादे तेओ भाओ ओकओ
थपने धर्मध्यान प्रबोधिनी कथा विषे यथां करी रद्धा छता त्थारे तेओने आ

अयमेतद्रूपः=वक्ष्यमाणप्रकारकः 'अभ्यर्त्थिण' अभ्यर्त्थितः प्रवचनसंमतः यावत्-
यावत् करणेन-चित्तिण, पत्तिण, मनोगण इत्येषां सङ्ग्रहः । चिन्तितः प्रार्थितः
मनोगतः संकल्पः= विचारः 'समुपप्लजित्या' समुदपद्यत=अभवत्-एवं अमुना
प्रकारेण खलु=निश्चये शैलको राजर्षिः 'चइत्ता' त्यत्त्वा, 'रज्जं' राज्यं यावत्
प्रव्रजितं= दीक्षां गृहीतवान् स चेदानीं 'विउल्लेणं' विपुलेन अतिशयेन अशन
पानखाद्यस्वाद्ये चतुर्विधाहारे निद्राजनकपानद्रव्यविषे च मूर्च्छितः=आसक्तः
नो शक्नोति यावद् कुत्रापि विहर्तुम् । नो खलु कल्पते देवानुप्रियाः ।
श्रमणानां यावत् प्रमत्तानां विहर्तुम्, हे देवानुप्रिया ! प्रमादिनो भूत्वा श्रमणानां
संयममार्गे विहर्तुं न कल्पते, किंतु अभ्युद्यतेन इत्यर्थः । 'तं सेयं' तच्छ्रेयः=तत्
तस्मात् श्रेयः खलु देवानुप्रियाः अस्माकं कल्ये प्रभाते शैलकं राजर्षिमापृच्छय

कर रहे थे । इस तरह का प्रवचन संमत चिन्तित, प्रार्थित, मनोगत
संकल्प-विचार उत्पन्न हुआ । (एवं खलु सेलए रायरिसी चइत्ता रज्जं
जाव पव्वइए विउल्लेणं असण ४ मज्जपाणे मुच्छिण नो संचाएइ जाव
विहरित्तए, नो खलु कप्पइ देवाणुप्पिया ! समणणं निग्गंथाणं जाव
पमत्ताणं विहरित्तए) शैलक राजा ने राज्य का परित्याग कर भगवती
दीक्षा अंगीकार की हैं-इस तरह वे राजर्षि बने हैं-परन्तु अब वे
विपुल अशन पान, खाद्य और स्वाद्यरूप चतुर्विध आहार में तथा निद्रा
कारक पान द्रव्य विशेष में आसक्त हो रहें हैं । कहीं पर भी बाहर
विहार नहीं करना चाहते हैं । इस तरह हे देवानुप्रियों ! श्रमणों को
प्रमत्त बनकर संयम मार्ग में विहार करना रहना-उचित नहीं है ।
(तं सेयं खलु देवाणुप्पिया ! अम्हं कल्लं सेलयं रायरिसि आपुच्छित्ता

अतनो प्रवचन संमत, चिन्तित, प्रार्थित, मनोगत संकल्प विचार उद्भवयो
(एवं खलु सेलए रायरिसि चइत्ता रज्जं जाव पव्वइए विउल्लेणं ४ मज्जपाणे मुच्छि
ए नो संचाएइ जाव विहरित्तए नो खलु कप्पइ देवाणुप्पिया ! समणणं निग्गंथाणं
जाव पमत्ताणं विहरित्तए) शैलक राजा ने राज्यवैभव त्यज्जने भागवती दीक्षा
स्वीकारी छे अथी तेओ राजर्षि तरीके प्रसिद्ध थया छे । पणु अत्थाइ तेओ
पुष्कण प्रमाणुमां अशन, पान, पाद्य अने स्वाद्य आहार तेमज्ज निद्राकारक
पानद्रव्य विशेषमां आसक्त थय रह्या छे । भीने कंथ विहार करवानी पणु
तेओनी धुच्छा लागती नथी । हे देवानुप्रियो ! आ रीते श्रमणोने प्रमत्त
थयने संयममार्गमां रहीने विहार करवो थोअ लागतु नथी । (तं सेयं
खलु देवाणुप्पिया ! अम्हं कल्लं सेलयं रायरिसि आपुच्छित्ता पादिहारियं पीढ

‘पाण्डिहारियं’ प्रातिहारिकं=प्रत्यर्पणीयं, पीठफलकशय्यासंस्तारकं प्रत्यर्प्य, शैलक-
स्यानगारस्य पान्थकमनगारं ‘वेयावच्चकरं’ वैयावृत्त्यकरं=सेवाकारकं, स्थापयि-
त्वा वहिरभ्युद्यतेन यावद्-इह यावत्करणात्-अभ्युद्यतेन=सोद्यमेन प्रदत्तेन=तीर्थ-
करानुज्ञापितेन, प्रगृहीतेन तीर्थकराङ्गीकृतेन जनपदविहारं इत्यस्य संग्रहः । विहर्तुम्
-कर्तुम् शैलकानगारस्य वैयावृत्त्यार्थं पान्थकमनगारं वहिर्विहर्तुमस्माकं श्रेय इत्यर्थं
एवम्=उक्तप्रकारेण ‘संपेहेति’ संग्रहन्ते, विचारयन्ति । ‘संपेहिता’ संग्रह्य
विचार्य, कल्ये यावज्जलति=सूर्ये उदिते सति शैलकमापृच्छत्य प्रातिहारिकं=प्रत्य-
र्पणीयं पीठफलकशय्यासंस्तारकं ‘पञ्चपिण्ति’ प्रत्यर्पयन्ति प्रत्यर्प्य पान्थकमनगारं
‘वेयावच्चकरं’ वैयावृत्त्यकरं, ‘ठावन्ति’ स्थापयन्ति ‘ठावित्ता’ स्थापयित्वा
वहिर्यावद्-इह यावत्करणात्-अभ्युद्यतेन प्रदत्तेन, प्रगृहीतेन जनपदविहारं इत्यस्य
संग्रहः, विहरन्ति । शैलकानगारस्य ये पञ्चशतसंख्यकाः पान्थकप्रमुखा अन-

पाण्डिहारियं पीठफलगसेज्जासंधारणं पञ्चपिणित्ता सेलगस्स अण-
गारस्स पंथयं अणगारं वेयावच्चकरं ठवेत्ता वहिया अब्भुज्जएणं जाव
पवत्तेण पग्गहिणं जणवयविहारं विहरित्तए) इसलिय हे देवानुग्रियो !
हम लोगों को यही कल्याण कारक है कि प्रातः होते ही हम लोग शैलक
राजकृषि से पूछकर और प्रत्यर्पणीय पीठ फलकशय्यासंस्तारक को
रखकर वापिस देकर तथा शैलक राजकृषि की वैयावृत्ति करने के लिये
पान्थक अनगार को रखकर यहां से सोद्यम के साथ प्रदत्त तीर्थकर की
दी हुई आज्ञा के अनुसार प्रगृहीत तीर्थकर की आज्ञा को अङ्गीकार
कर ऐसा बाहिर देशों में विहार करें । (एवं संपेहेति, संपेहिता कल्लं
जाव जलन्ते सेलयं आपुच्छित्ता पाण्डिहारियं पीठफलगसेज्जासंथा-
रयं पञ्चपिण्ति, पञ्चपिणित्ता पंथयअणगारं वेयावच्चकरं ठावन्ति

फलगसेज्जासंधारणं पञ्चपिणित्ता सेलगस्स अणगारस्स पंथयं अणगारं, वेयाव-
च्चकरं ठवेत्ता वहिया अब्भुज्जएणं जाव पवत्तेण पग्गहिणं जणवयविहारं
विहरित्तए) ओट्ठे छे देवानुग्रियो ! आपण्ण माटे कट्ठयाणुने भागं ओकं ७
रद्धो छे के सवादे शैलक राजकृषिनी आज्ञा जेणवीने पीठफलक, शय्या संस्तार
रक वगेरे पाछां आवीने शैलक राजकृषिनी वैयावृत्ति करवा माटे पान्थक अन-
गारने नीभीने उद्यमपूर्वक आपण्णे अर्ह्णीथी तीर्थकरानी आज्ञा सुब्ब तेमज्ज
तीर्थकरानी आज्ञातुं पालन करतां पछारना भीज्ज देशेभां विहार करवा नीकणी
पडीअे. एवं संपेहेति संपेहिता कल्लं जाव जलन्ते सेलयं आपुच्छित्ता, पण्डिहारियं
पीठफलगसेज्जासंधारयं पञ्चपिणित्ता पंथयअणगारं वेयावच्चकरं ठावन्ति

गाराः शिष्यरूपेण सहचरा आसन् तेषु पान्थकं शैलकानगारसेनार्थं स्थापयित्वा पान्थकवर्जास्ते सर्वेऽनगाराः पीठफलकादिकं प्रत्यर्प्य बहिर्जनपदविहारं कुर्वन्ति स्मेत्यर्थः ॥ ३१ ॥

मूलम्-तएणं से पंथए सेलयस्स सेज्जासंधारयउच्चार-
पासवणखेलसिंघाणमल्लओसहभेसज्जभत्तपाणएणं अगिलाए
विणएणं वेयावडियं करेइ, तएणं से सेलए अन्नया कयाइं क-
त्तिय चाउम्मासियंसि विउलं असण० आहारमाहारिण सुबहुं
मज्जपाणयं पीए पुब्बावरण्हकालसमयंसि सुहप्पसुत्ते, तएणं
से पन्थए कत्तियचाउम्मासियंसि, कयकाउस्सग्गे देवसियं पडि-
क्कमणं पडिक्कंते चाउम्मासियं पडिक्कंमिउंकामे सेलयं रायरिसिं
खामणट्टयाए सीसेणं पाएसु संघट्टेइ, तएणं से सेलए पंथएणं
सीसेणं पाएसु संघट्टिए समाणे आसुरुत्ते जाव मिसिमिसेमाणे
उट्टेइ, उट्टित्ता एवं वयासी-सं केस णं भो एस अप्पत्थियपत्थिए
जाव परिवज्जिए जेणं ममं सुहप्पसुत्तं पाएसु संघट्टेइ? तएणं से
पंथए सेलएणं एवं बुत्ते समाणे भीए तत्थे तसिय करयल०क

ठावित्ता बहिया जाव विहरंति) इस प्रकार उन्होंने विचार किया-
विचार करके प्रातःकाल जब सूर्य अपनी प्रभा से प्रकाशित होने लगा
तब उन्होंने शैलक राजऋषि से पूछकर प्रतिहारिक-प्रत्यर्पणी पीठ फलक
शय्या संस्तारक को वापिस दे दिया-वापिस देकर फिर उन्होंने उन
की वैयावृत्ति करने के लिये पांथक अनगार को रख दिया । रखकर फिर
वे वहां से बाहर दूसरे देशों में विहार कर गये । सूत्र ॥ ३१ ॥

ठावित्ता बहिया जाव विहरंति) आ प्रभाषे तेओओ विचार कर्यो, विचार
करीने ब्यादे सवादे सूर्य उदय पाओ त्यादे शैलक राजऋषिनी अज्ञाभेणवीने
प्रत्यर्पणीय ओटले के पीठफलक शय्या संस्तारकने पाछा सोपीने राजऋषिनी
वैयावृत्ति भाटे पांथक अनगारने त्यां निशुद्ध करीने तेओ त्यांथी भंडारना
थीना देशोभां विहार करवा नीक०या ॥ सूत्र ३१ ॥

एवं वयासी-अहणं भंते ! पंथए कायकउस्सग्गे देवसियं पडि-
क्कमणं पडिक्कंते चाउम्मासियं खामेमाणे देवाणुप्पियं वंदमाणे
सीसेणं पाएसु संघट्टेमि, तं खमंतु मं देवाणुप्पिया ! खमंतु मेऽ
धराहं तुम्मण्णं देवाणुप्पिया णाइभुज्जो एवं करणयाए त्तिकट्टु
सेलयं अणगारं एतमट्ठं सम्मं विणएणं भुज्जो २ खामेइ ।

तएणं तस्स सेलयस्स रायरिसिस्स पंथएणं एवंवुत्तस्स
अयमेयारूवे जाव समुप्पज्जित्था-एवं खल्ल अहं रज्जं च जाव
ओसन्नो जाव उउबद्धपीठफलगसेज्जासंथारणं गिण्हित्ता
विहरामि, तं नो खल्ल कप्पइ समणाणं ओसन्नाणं पासत्थाणं
जाव विहरित्तए, तं सेयं खल्ल मे कल्लं मंडुयं रायं आपुच्छित्ता
पाडिहारियं पीठफलगसेज्जासंथारयं पच्चप्पिणित्ता पंथएणं अण-
गारेणं सद्धिं बहिया अब्भुजएणं जाव जणवयविहारेणं विहरि-
त्तए । एवं संपेहेइ, संपेहित्ता कल्लं याव विहरइ ॥ सू० ३२॥

टीका—‘तएणं से’ इत्यादि-ततस्तदनन्तरं खल्ल स पान्थकः शैलकस्य
‘सेज्जासंथारयउच्चारपासवणखेलसिंघाणमल्लओसहमेसज्जभत्तपाणएणं’ शय्यासं-
स्तारकोच्चारप्रस्रवणखेलसिंघाणमल्लौषधमैष्यज्यभक्तपानेन ‘अगिलाए’ अग्लानः सत्

‘तएणं से पंथए इत्यादि’ ॥ सूत्र ॥ ३२ ॥

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से पंथए) वह पांथक (सेलयस्स)
शैलक अनगार की (सेज्जासंथारयउच्चारपासवणखेलजल्लसिंघाणमल्ल
ओसहमेसज्जभत्तपाणएणं) शय्या संस्तारक के द्वारा उच्चार प्रस्र-
वण, खेल, जल्ल सिंघाण मल आदि की परिष्ठापना द्वारा औषध भैषज्य
द्वारा, भक्त पान लाने के द्वारा (अगिलाए) बिना कोई ग्लानभाव के

(तएणं से पंथए) इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) त्थार भाद (से पंथए) पांथक (सेलयस्स) शैलर राज्ञः पिनी
(सेज्जासंथारयउच्चारपासवण-खेल-जल्ल-सिंघाणमल्ल-ओसहमेसज्जभत्तपाणएणं)
शय्या संस्तारक द्वारा, तेभञ्ज उच्चार प्रस्रवण, भेद, सिंघाण मल वगैरे नी

चिनयेन वैयावृत्यं सेवां करोति । ततः खलु स शैलकः 'अन्नया कयाहं' अन्यदा कदाचित् अन्यस्मिन् कस्मिंश्चिन्नाले 'कत्तियचाउम्मासियंसि' कार्तिकेचातुर्मासिके विपुलम्=अधिकम्, 'असण०' अशनपानखाद्यस्वाद्यम् 'आहारमाहारिए' आहारमाहारितः चतुर्विधाहारमतिशयेन कृत्वेत्यर्थः सुबहुं 'मज्जपाणयं' मद्यपानकं=निद्राजनकपानकद्रव्यविशेषं 'पीए' पीतः पीत्वेत्यर्थः । 'पूर्वापराहकालसमयंसि' पूर्वापराहकालसमये=दिवसस्य चतुर्थे प्रहरे सुखप्रसुप्तः मनोवृत्तप्रणीतः भोजनातिशयेन निद्राकारकपानकद्रव्यसेवनेन च गाढनिद्रां प्राप्नोति इत्यर्थः । यत्तु समाधिना सुखेन सुप्त इत्यर्थ इत्युक्तं तन्न युक्तम् प्रमादसद्भावे समाधेरसम्भवात् अमर्यादितनिद्रावाः समाधेर्दूरवर्तित्वाच्च । ततस्तदनन्तरं स पान्थकः 'कत्तियचाउम्मासियंसि'

(विणएणं) बड़े चिनय के साथ (वेयावडियं करेइ) वैयावृत्ति करने लगा । (तएणं से सेलए अन्नया कयाहं) एक दिन की बात है कि वे शैलक अनगर (कत्तिय चाउम्मासियंसि विउलं असण० आहारमाहारिए सुबहुं मज्जपाणयं पीए पुव्ववरणहकालसमयंसि सुहणसुत्ते) चतुर्मासके कार्तिक महिने में बहुत अधिक अशन, पान, खाद्य, और स्वाद्यरूप चतुर्विध आहार कर के और निद्राकारक पानक द्रव्य विशेष को पी करके दिवस के चतुर्थ प्रहर में सुख से सोये हुए थे । यहां पर जो कोई ऐसा पाठ कहते हैं कि वे समाधि पूर्वक सुख से सोये हुए थे वह ठीक नहीं है । कारण प्रमाद के सद्भावे समाधि का होना बनता नहीं है । अमर्यादित निद्रा और समाधि इनका परस्पर विरोध है ऐसी स्थिति में तो समाधि बहुत दूर रहा करती है । (तएणं से

परिष्ठापना द्वारा (अगिलाए) डोढपणु जतने आणुअमे के धणु विनाना जनीने (विणएणं) भूणज नअ थएने (वेयावडियं करेइ) वैयावृत्ति करवा लाया. (तएणं से सेलए अन्नया कयाहं) ओक दिवस शैलक राज्ञपि (कत्तियचाउम्मासियंसि विउलं असण — आहारमाहारिए सुबहुं मज्जपाणयं पीए पुव्ववरणहकालसमयंसि सुहणसुत्ते) यातुर्मासना कार्तिक मासमां भूणज प्रेमाणु मां अशन वान, पाद्य अने स्वाद्य इप बार जतने आहार करीने अने निद्रा कारक आपानक द्रव्य विशेषतुं पान करीने सांजना छेइइ पडोइरना वणते सुजेथी सुता हता. अही " धणु दोको समाधि पूर्वक सुजेथी शैलक राज्ञपि सुता हता. " ओ प्रमाणेना पाठ डोवानुं कडे छे ते योग्य गणाय न नहि केमके प्रमादअवस्थाभां समाधि थड शकती नथी. अमर्यादित निद्रा अने समाधि आ अने वच्चे विरोध छे. आवी स्थितिभां समाधि थड शकती न नथी.

कार्तिकचातुर्मासिके 'कायकाउत्सवे' कृतकायोत्सवः 'देवसियं' देवसिकं प्रतिक्रमणं परिक्रान्तः=कृतवान्, चातुर्मासिकं 'पडिक्कमिउं कामे' प्रतिक्रमितु-
कामः शैलकं राजर्षिं 'खामणट्टयाए' क्षमापनार्थाय शीर्षेण मस्तकेन पादयोः
संघट्टयति स्पृशति । ततस्तदनन्तरं खलु स शैलकः शैलकराजर्षिः पान्थकेन-या-
न्यकानगारेण शीर्षेण पादयोः संघट्टितः संस्पृष्टः सन् 'आसुरुत्ते' आशुरुतः झटि-
तिकोपयुक्तः, यावत् क्रोधानलवेगेन 'मिसिमिसेमाणे' मिसमिसन् देदीप्यमानः
'उट्टेइ' उत्तिष्ठति, 'उट्टित्ता' उत्थाय एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण अवादीत् 'से'
सः 'केस' एषः एतादृशः कोऽस्ति खलु भोः ! 'एस' एषः 'अप्पत्थियप-
त्थिय' अमार्थितमार्थकः, यावत् परिवर्जितः श्री ह्री श्री रहितः, यः खलु मां

पंथए कत्थिय चाउम्मासियंसि कय काउत्सवगे देवसियं पडिक्कमणं पडि-
क्कंते चाउम्मासियं पडिक्कामिउकामे सेलयं रायरिसि खामणट्टयाए
सीसेणं पाएसु संघट्टेइ) इसी समय पांथक अनगार ने उसी चातुर्मासिके
कार्तिक महीने में कायोत्सव करके देवसिक प्रतिक्रमण किया । फिर
चातुर्मासिक प्रतिक्रमण करने की इच्छा से उसने शैलक राजर्षिके
अपने कृत दोषों की क्षमा याचना निमित्त मस्तक से दोनों चरणों का
स्पर्श किया । (तएणं से सेलए पंथएणं सीसेणं पाएसु संघट्टिए समाणे
आसुरुत्ते जाव मिसिमिसे माणे उट्टेइ) पांथक अनगार के मस्तक से
दोनों चरणों में स्पृष्ट हुए वे शैलक राजर्षि इकदम कोप से लाल हो
गये । और मिस मिसाते हुए यावत् क्रोधानल के वेग से देदीप्यमान
होते हुए-वे उठकर बैठ गये । (उट्टित्ता एवं वयासी) बैठकर इस
प्रकार कहने लगे- (से केसणं भो एस अप्पत्थिय पत्थिए जाव परिव-

(तएणं से पंथए कत्थियचाउम्मासियंसि कयकाउत्सवगे देवसियं पडिक्कमणं
पडिक्कंते चाउम्मासियं पडिक्कामिउकामे सेलयं रायरिसि खामणट्टयाए सीसेणं
पाएसु संघट्टेइ) आ वपते चातुर्मासिना कार्तिक मासमां ७ पांथक अनगारे
कायोत्सव करीने देवसिक प्रतिक्रमण कथुं. त्थार पछी चातुर्मासिक
प्रतिक्रमण करवानी छुआथी तेमणे पोताना दोषोनी क्षमापना भाटे शैलक
राजर्षिना अरुणोमां पोताना मस्तकने स्पृशं कथो. तएणं से सेलए पंथएणं
सीसेणं पाएसु संघट्टिएसु समाणे आसुरुत्ते जाव मिसिमिसेमाणे उट्टेइ)
पांथक अनगारना मस्तकना थने पगेमां थयेत्ता स्पृशंथी शैलक राजर्षि
अेकदम लाल थोण थरं गया, अने क्रोध नी नवाणोमां अगगना तेओ
छडीने जेका थरं गया. (उट्टित्ता एवं वयासी) जेका थरने तेओअे आ अभाओ

સુત્રપ્રસુત્તં પાદયોઃ સંઘટ્ટયતિ ? તતઃ સ્વલ્પ સ પાન્થકઃ શૈલકેનૈવમુક્તઃ સન્ ભીતઃ
=મયયુક્તઃ ત્રસ્તઃ=ઉદ્વિગ્નઃ, ત્રસિતઃ કમ્પિતઃ કરતલપરિગ્રહીતં શિરઆવર્ત મસ્ત-
કેઽજ્જલિં કૃત્વા એવં=વશ્યમાણમકારેણ અવાદીત્-‘ અહ્ણં ’ અહં સ્વલ્પ મદન્ત !
પાન્થકઃ કૃતકાયોત્સર્ગઃ ‘દેવસિયં’ દૈવસિકં=પ્રતિક્રમણં પ્રતિક્રાન્તઃ । હે મદન્ત !
અહં સ્વલ્પ પાન્થકનામકો મવદીયશિષ્યઃ કાયોત્સર્ગ કૃત્વા દૈનિકં પ્રતિક્રમણં કૃત-
વાન્ , અધુના ચાતુર્માસિકં ક્ષમાપયન્ દેવાનુપ્રિયં વન્દમાનઃ શીર્ષેણ પાદયોઃ સંઘટ્ટ-
યામિ, હે દેવાનુપ્રિયાઃ તત્ તસ્માદ્ ક્ષમધ્વં મામ્ , ક્ષમધ્વં મે મમાપરાધં, ‘તુમ-

જ્ઞિજ્ઞ’) અરે ! યહ કૌન એસા હૈં જો શ્રી હ્રી સે રહિત બુદ્ધિવાલા હુઆ
યહાં વિના બુલાયે આ ગયે હૈં ઓર (જં મમં સુહૃપ્સુત્તં પાણ્સુ
સંઘટ્ટેહ) સુખ પૂર્વક સોણ હુણ મુઝે પૈરોં મેં સ્પર્શ કર રહ્યા હૈં । (તણં
સે પંથણ સેલણં એવં બુત્તે સમાણે ભીણ તત્થે તસિય કરચલ્લકટ્ટુ એવં
વચાસી) હસ પ્રકાર શૈલક કે દ્વારા કહે જાને પર વહ પાંથક અનગાર
હર ગયા, ઉદ્વિગ્ન હો ગયા, રોમ ર ઉસકા કપ ગયા । ડસી સમય ડસને
દોનોં હાથોં કી અંજલિ જોડકર ઓર ડસે મસ્તક પર રચકર હસ
પ્રકાર કહા-અહ્ણં મંતે પંથણ કયકાડસગ્ગે દેવસિય પીઢિક્કમણં
પઢિક્કંતે ચાડમ્માસિયં ચામેમાણે દેવાણુપ્પિયં ! વંદમાણે સીસેણં પાણ્સુ
સંઘટ્ટેમિ) હે મદંત ! મૈં હૂં આપકા શિષ્ય મૈં પાંથક ને કાયોત્સર્ગ કરકે
દૈવસિક પ્રતિક્રમણ કર લિયા હૈં । અબ ચાતુર્માસિક દોષોં કી ક્ષમા
કરારને નિમિત્ત હે દેવાનુપ્રિય આપકી વંદના કરેતે હુણ મૈં આપકે ચરણોં
કા સ્પર્શ કિયા હૈં । (તં સ્વમંતુ મં દેવાણુપ્પિયા ! સ્વમંતુ મેંડવરાહં તુમણં

કહું-(સે કેસણં મો ઇસ અવસ્થિયપત્થિય જાવ પરિવર્જિજ્ઞ) અરે ! આ કેાલુ
છે ? જે શ્રી હ્રી થી રહીત મૂળ જોલાવ્યા વગર જ અહીં આવતો રહ્યો છે.
(જં મમં સુહૃપ્સુત્તં પાણ્સુ સંઘટ્ટેહ) કે જે મુખેથી વિશ્રામ કરનારા મને પગોમાં
સ્પર્શ કરી રહ્યો છે. (તણં સે પંથણ સેલણં એવં બુત્તે સમાણે ભીણ તત્થે તસિય
કરચલ્લકટ્ટુ એવં વચાસી) શૈલક રાજશ્ર્લષ્ટિની આ વાત સાંભળીને પાંથક
અનગાર હરી ગયા, ઉદ્વિગ્ન થઈ ગયા અને તેમના આજુ આજુમાં ભય વ્યાપ્ત
થઈ ગયો. તરત જ તેઓ અને હાથોની અંજલિ મસ્તકે મૂકીને આ
મમાણે કહેવા લાગ્યા-(અહ્ણં મંતે પંથણ કયકાડસગ્ગે દેવસિયપઢિક્કમણં
પઢિક્કંતે ચાડમ્માસિયં ચામેમાણે દેવાણુપ્પિયં ! વંદમાણે સીસેણં પાણ્સુ સંઘટ્ટેમિ)
હે ભંત ! આતો હું છું આપનો શિષ્ય પાંથક મેં કાયોત્સર્ગ કરીને દૈવસિક
પ્રતિક્રમણ કરી લીધું છે ચાતુર્માસિક દોષોની ક્ષમાપના માટે તમારા ચરણોમાં
મેં મસ્તકનો સ્પર્શ કર્યો છે. (તં સ્વમંતુ મં દેવાણુપ્પિયા ! સ્વમંતુ મેંડવરાહં

णं 'यूयं खलु । हे देवानुप्रियाः 'णाहं भुञ्जो' न भूयः एवं करणाय प्रवर्तित्ये इति कृत्वा=इत्युक्त्वा शैलकमनगारमेतदर्थं सम्यग्र विनयेन 'भुञ्जो भुञ्जो' भूयो भूयः पुनः पुनः 'खामेह' क्षमयति शैलकस्य राजर्षे क्रोधोपशमनार्थं पुनः पुनः स्वापराधं क्षमयति स्मेत्यर्थः ।

ततः खलु तस्य शैलकस्य राजर्षेः पान्थकेनैवमुक्तस्य अयमेतद्रूपो वक्ष्यमाण-
रूपः यावत् संकल्पः समुदपद्यत=अभवत्-एवम्=अमुना प्रकारेण खलु निश्चये, अहं-
सर्वं राज्यं त्यक्त्वा च यावत् दीक्षां गृहीत्वा पुनर्विपुलाशनपानादौ मूर्च्छितः गृहः
अध्युपपन्नः अवसन्नः, यावत् अवसन्नविहारी, पार्श्वस्थविहारी कुशीलः कुशीलविहारी
प्रमत्तः संसक्तश्चतुर्मासापगमेऽपि ऋतुवद्धपीठफलकशय्यासंस्कारकं गृहीत्वा विह-

देवानुप्पिया ! णाहं भुञ्जो एवं करणयाए त्ति कददु सेलयं अणगारं
एयमद्वं सम्मं विणएणं भुञ्जो २ खामेह) इसलिये हे देवानुप्रिय ! आप
मुझे क्षमा कीजिये । अब मैं हे देवानुप्रिय ! पुनः ऐसा नहीं करूँगा ।
इस प्रकार कहकर उसने बार २ शैलक अनगार से अपने इस अपराध
की बड़े विनय के साथ क्षमा मांगी । (तएणं तस्म सेलयस्स रायरिसिस्स
पंधएणं एवं वुत्तस्स अयमेयारू वे जाव समुप्पज्जित्था) इस प्रकार पांथक
अनगार के कहने पर उस शैलक राजर्षि के मन में यह इस प्रकार का
यावत् संकल्प उत्पन्न हुआ (एवं खलु अहं रज्जं च जाव ओसन्नो जाव
उड वद्धपीठफलकसेज्जासंधारणं गिण्हित्ता विहरामि त नो खलु कप्पइ
समणानं ओसन्ना णं पासत्था णं जाव विहरित्तए) मैंने समस्त राज्यका परि-
त्याग कर यावत् जिनदीक्षा धारण की है परन्तु अब मैं पुनः विपुल अशन

हुमणं देवानुप्पिया ! णाहं भुञ्जो एवं करणयाए त्ति कददु सेलयं अणगारं
एयमद्वं सम्मं विणएणं भुञ्जो २ खामेह) अर्थात् हे देवानुप्रिय ! तब मैंने क्षमा
करी। हे देवानुप्रिय ! हेवैशी भाराथी आहुं कोष्ठेषु द्विवस थशे नहि आ
भ्रमाणु पांथक अनगारे शैलक राजर्षिणि ये ताना 'अपराध गदल वारंवार
विनम्र थधने क्षमा याचना करी। (तएणं तस्म सेलयस्स रायरिसिस्स पंधएणं
एवं वुत्तस्स अयमेयारू वे जाव समुप्पज्जित्था) आ भ्रमाणु पांथक अनगारेनी
धात सांलणीने शैलक राजर्षिणि मनभां आ जततो संकल्प-विचारं स्फुर्ये
हे (एवं खलु अहं रज्जं च जाव ओसन्नो जाव उड वद्धपीठफलकसेज्जा
संधारणं गिण्हित्ता विहरामि तं नो खलु कप्पइ समणानं ओसन्ना णं पासत्था णं
जाव विहरित्तए) अकण राजवैलपने त्याग करीने भे' जिनदीक्षा भोगवी छे.
पणु आत्थारे करी हुं पुष्कण भ्रमाणुभां अशन, वान वगेरेना सेवनभां आस-

रामि । तत्=तरमात् नो खलु कल्पते अगणानाम् अनगाराणां 'पासस्थानं' पार्श्वस्थानां यावत् करणेन—'असक्ताणं कुशीलाणं प्रमत्ताणं संसक्ताणं इत्येषां संग्रहः । 'अवसक्ता' पार्श्वस्थाः कुशीलाः प्रमत्ताः संसक्ताश्च भूत्वाऽनगाराणां विहर्तुं न कल्पते इत्यर्थः ।

'तं सेयं' तच्छ्रेयः=तत् तरमात् श्रेयः खलु मे मम कल्पे प्रभातकाले मण्डूकं राजानमापृच्छथ प्रतिहारिकं=प्रत्यर्पणीयं, पीठफलकशय्यासंस्तारकं प्रत्यर्प्य पान्थकेनानगारेण सार्धं बहिः 'अभ्युज्जयण' अभ्युद्यतेन=उत्तमसहितेन, यावत्—इह यावत् करणात्—'पञ्चत्वेण, पग्गहियेण' इत्यनयोः संग्रहः । 'पञ्चत्वेण' प्रदत्तेन, तीर्थकरानुज्ञापितेन गुरुपदिष्टेन इत्यर्थः, 'पग्गहियेण' प्रगृहीतेन, तीर्थकराङ्गीकृतेन, गुरुसकाशान्मयाङ्गीकृतेनेत्यर्थः जनपदविहारेण विहर्तुम् । नव-

पान आदि में सूँछित बन रहा हूँ । उन में स्नेहस्वी खलु से बँध गया हूँ । लोलुप हो गया हूँ । सरस आहार आदि के अधीन मेरा जीवन हो गया है । स्वाध्याय प्रतिलेखन आदि आवश्यक क्रियाओं से मैं शिथिल हो रहा हूँ । मेरी चरण सत्तरी और करण सत्तरी दोनों ही आलस्य के बश से मंदीभूत हो रही हैं । इसलिये मैं पार्श्वस्थ हो रहा हूँ । पार्श्वस्थों के जैसा मेरा विहार वर्तव्य हो गया है । कुशील-कुत्सित आचार वाला बन गया हूँ । कुशील विहारी हो रहा हूँ । प्रमत्त दशाधीन होकर गौरवत्रय से संकीर्ण आचारवाला बना हुआ हूँ । ऋतुबद्ध पीठ फलक शय्या संस्तारक का से वी हो रहा हूँ । अतः अवसक्त, पार्श्वस्थ, कुशील प्रमत्त एवं संसक्त होकर अनगार रूप से रहना यह श्रेयस्कर नहीं है । (तं सेयं खलु मे कल्लं मंडुयं रायं आपुच्छित्ता पाडिहारियं पीठ

कतं यधं रह्यो छुं. स्नेहइपी दोरीमां हुं अधार्धं गयेो छुं. हुं लोलुपं यधं गयेो छुं. माइं एवन सरस आहारने आधिनं यधं गयुं. छे. स्वाध्याय प्रतिलेखन वगैरे आवश्यकं क्रियामां हुं शिथिलं यधं गयेो छुं. भारी चरण सत्तरी अने करण सत्तरी अने आणसने लीधे मंदं यधं रह्यो छे. ओथी हुं पार्श्वस्थं यधं रह्यो छुं. भारी विहार अने आचरण पण पार्श्वस्थानी जेम जे थवा मांडयेो छे. कुशील-ओटले के हुं कुत्सित आचरण वाणो यधं गयेो छुं. कुशील-विहारी यधं रह्यो छुं. प्रमत्तना जेवी दशावाणो हुं, गौरवत्रयथी संकीर्ण आचार वाणो यधं रह्यो छुं. हुं ऋतुबद्ध पीठ फलक शय्या संस्तारक ने सेवनादो यधं गयेो छुं. ओथी अवसक्त, पार्श्वस्थ कुशील प्रमत्त अने संसक्त यधने अनगार रूपे रहियुं नेश्रेयस्कारं नथी. (तं सेयं खलु मे कल्लं मंडुयं रायं आपुच्छित्ता पाडिहारियं पीठफलक शय्या संस्तारक पञ्चविणिता पथणं

કલ્પિવિહારેણ દેશમધ્યે વિહારં કર્તું શ્રેયઃ इत्यर्थः । एवमु=उक्तप्रकारेण, ‘संप्रक्षते स्व मनसि विचारयतिस्मेत्यर्थः । ‘संपेहिता’ संप्रेक्ष्य विचार्य, कल्पे यावद्विहरति । अत्र यावच्छब्देन—‘जलंतेमंडुयं रायं आपुच्छिता, पाङ्गहारियं, पीठफलग सेज्जासंथारयं पच्चप्पिणह, पच्चप्पिणिच्चा पंधएणं अनगारेणं सद्धि बहिया अब्भुज्जएणं जाव जणवयविहारेणं’ इतिपाठस्य संग्रहः ॥ ३२ ॥

फलગ सेज्जा સંથારયં પચ્ચપ્પિણિત્તા પંથણં અણગારેણં સદ્ધિં બહિયા અબ્ભુજ્જણં જાવ જણવયવિહારેણં વિહરિત્તણ એવં સંપેહેહ, સંપેહિત્તા કલ્લં યાવ વિહરહ) મેરા હિતતો અવ હસી મૈ હૈં કિ પ્રાતઃકાલ મંડુક-રાજા સે પૂછકર પ્રતિહારિકા—જો ચે પીઠ ફલગ શય્યા સંસ્તારક હૈં ઉન્હે પીછે દેકર પાંથક અનગાર કે સાથ ઉત્તમ યોગરૂપ ઉદયમ સે યુક્ત—અપ્રમત્તદશા વિશિષ્ટ—તીર્થંકરાદિ દ્વારા આચરિત ઔર ગુરુ જન દ્વારા ઉપદિષ્ટ—એસા વિહાર યહાં સે કરદૂં । અર્થાત્ નવ કલ્પિત વિહાર સે અન્ય દેશોં મૈં વિહાર કરના હી મુક્કે અવ હિતકારક હૈં । હિસ પ્રકાર કા વિચાર શૈલક અનગાર ને કિયા । બાદ મૈં ચે હસી વિચાર કે અનુસાર વંહાં સે વિહાર કર ગયે । યહાં યાવત્ શબ્દ સે “જલંતે—મંડુયં રાયં આપુચ્છિત્તા પાઙ્ગિહારિયં પીઠફલગ સેજ્જાસંથારયં પચ્ચપ્પિણહ, પચ્ચપ્પિણિત્તા પંથણં અણગારેણં સદ્ધિં બહિયા અબ્ભુજ્જણં જાવ જણવય-વિહારેણં ” હિસ પાઠ કા સંગ્રહ હુઆ હૈં । હિસકા અર્થ ઉપર લિખા જા ચુકા હૈં । સૂત્ર ॥ ૩૨ ॥

અણગારેણં સદ્ધિં બહિયા અબ્ભુજ્જણં જાવ જણવય વિહારેણં વિહરિત્તણ એવં સંપેહેહ સંપેહિત્તા કલ્લં યાવ વિહરહ) હવે મારા પોતાને માટે તો એજ શ્રેયસ્કાર ગણાય કે સવારે મંડુકરાજને જણાવી પીઠ ફલક શય્યા સંસ્તારકો સોંપીને પાંથક અનગારની સાથે ઉત્તમ યોગરૂપ ઉદયમથી યુક્ત—અપ્રમત્તદશાવિશિષ્ટ—અને તીર્થંકર વગેરે દ્વારા આચરિત અને ગુરુ જન દ્વારા ઉપદિષ્ટ વિહાર કરૂં એટલે કે નવ કલ્પિત વિહારથી બીજાદેશોમાં વિહાર કરવો જ હવે અત્યારના સંજોગોમાં મારે માટે હિતાવહ છે આરો તો શૈલક અનગારે વિચાર કર્યો. ત્યાર પછી એ વિચાર પ્રમાણે જ ત્યાંથી તેઓએ બીજો વિહાર કર્યો અહીં ‘યાવત્’ શબ્દથી “જલંતે મંડુયં રાયં આપુચ્છિત્તા પાઙ્ગિહારિયં પીઠફલગસેજ્જા સંથારયં પચ્ચપ્પિણહ, પચ્ચપ્પિણિત્તા પંથણં અણગારેણં સદ્ધિં બહિયા અબ્ભુજ્જણં જાવ જણવયવિહારેણં) આ પાઠનેા સંગ્રહ થયો છે. આના અર્થ પહેલાં સ્પષ્ટ કરવામાં આવ્યો છે ॥ સૂત્ર “૩૨” ॥

मूलम्—एवामेव समणाउसो जो अम्हं निगंथो वां निगंथी
वा आयरिय उवज्झायाणं अंतिए पव्वइए समाणे ओसन्ने जाव
संथारए पमत्ते विहरइ, से णं इहलोए चेव बहूणं समणाणं ४
हीलणिज्जे संसारो भाणियव्वो ॥ सू० ३३ ॥

टीका—‘एवामेव’ इत्यादि—एवमेव अनेन प्रकारेणैव यथा शैलको राजर्षिः प्रमादी
जातस्तथैव हे श्रमणा आयुष्मन्तः ! योऽस्माकं निर्ग्रन्थो वा निर्ग्रन्थी वा आचार्योपा
ध्यायानामन्तिके समीपे प्रव्रजितः गृहीतप्रव्रज्यः सन् अवसन्नः यावत्-संस्तारके-
अत्र यावच्छब्देन-अवसन्ननिहारी, पार्श्वस्थः पार्श्वस्थविहारी, कुशीलः कुशीलविहारी
प्रमत्तः संसक्तः ऋतुबद्धपीठफलकशय्या’ इत्यन्तः पाठः संगृह्यते । एवं चावसन्नत्वादि
विशिष्टः सन् ऋतुबद्धपीठफलकशय्यासंस्तारके प्रमत्तः=प्रमादीभूत्वा विहरति अं-
तिष्ठते, स खलु इह लोके चैव बहूनां श्रमणानां ४ श्रमणीनां श्रावकाणां श्राविकाणां

‘ एवामेव समणाउसो ’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(एवामेव) जिस तरह शैलक राजऋषि प्रमादी हुवे उसी
तरह (समणाउसो) हे आयुष्मन्त श्रमणों ! (जो अम्हं निगंथो वा
निगंथी वा आयरिय उवज्झयाणं अंतिए पव्वइए समाणे ओसन्ने जाव
संथारए पमत्ते विहरइ इह लोए चेव बहूणं समणाणं ४ हीलणिज्जे
संसारो भाणियव्वो) जो कोई हमारा निर्ग्रन्थ वा निर्ग्रन्थी जन आचार्य
उपोध्याय के पास प्रव्रजित होता हुआ अवसन्न बन जाता है यावत् ऋतु
बद्ध पीठ फलकशय्या संस्तारक में प्रमत्त होकर बैठा रहता है वह इस
लोक में अनेक श्रमण, श्रमणी श्रावक, श्राविकाओं द्वारा हीलनीय होता

(एवामेव समणाउसो) इत्यादि

टीकार्थ—(एवामेव) जेभ शैलकराज ऋषि प्रमादवश थथा तेभ (समणाउसो)
हे आयुष्मन्त श्रमणो ! (जो अम्हं निगंथोवा निगंथीवा आयरिय उवज्झयाणं
अंतिए पव्वइए समाणे ओसन्ने जाव संथारए पमत्ते विहरइ इह लोए चेव
बहूणं समणाणं ४ हीलणिज्जे संसारो भाणियव्वो) जे कोइ अमारा निर्ग्रन्थके
निर्ग्रन्थी जन आचार्य उपोध्ययनी पास प्रव्रजित थधने अवसन्न थधे जाय
छे. यावत् ऋतु बद्ध पीठ फलक शय्या संस्तारकभां प्रमत्त थधने जेसी रहे
छे. ते आ लोकभां धणु श्रमणो श्रमणीओ अने श्रावक श्राविकाओ द्वारा

હીલનીયઃ નિન્દનીયઃ શ્લિસનીયઃ ગર્હનીયઃ પરિભવનીયઃ, મત્તિ. । પરલોકેऽપિ ચ
 સ્વલુ આગચ્છતિ, પ્રાપ્નોતિ વહુનિ દષ્ટાનાનિ 'સંસારો માણિયવ્ત્રો' સંસારો મણિ-
 ત્વયઃ । સંસારે સ પરિભ્રમ્યતિ. અત્ર સંસારપરિભ્રમણપાઠો વાચ્યઃ—યથા— ' અ
 ણાહ્યં અણવદગ્મં દીહમદ્ધં ચાઠરંતં સંસારકંતારં અણુપરિચદ્ધ્વં ' અનાદિકમ્ અન-
 વદગ્રમ્ અનન્તં દીઘીદ્ધં દીર્ઘકાલં, દીર્ઘાધ્વાનં વા દીર્ઘમાર્ગં, ચાતુરન્તં ચતુર્વિમાગં,
 ચતુર્ગતિકં, સંસારએવ કાન્તારં દુર્ગમમાર્ગઃ તત્, તથા અણુપર્યટતિ પુનઃપુનઃ
 ભ્રમ્યતીત્યર્થઃ ॥ ૩૩ ॥

મૂલમ્—તથા તે પંથગવજ્જા પંચ અણગારસયા ઇમીસે
 કહાણ લદ્ધટ્ટા સમાણા અન્નમદ્ધં સદાવેતિ, સદાવિત્તા એવં
 વયાસી—સેલણ રાયરિસી પંથણં અણગારેણં સદ્ધિં વહિયા જાવ
 વિહરહ, તં સેયં સ્વલુ દેવાણુપ્પિયા ! અમ્હં સેલયં ઉવસંપાજિ-
 ત્તાણં વિહરિત્તણ, એવં સંપેહેતિ, સંપેહિત્તા સેલયં રાયં ઉપસંપાજિ-
 ત્તાણં વિહરંતિ ॥ સૂણ ૩૪ ॥

હૈ, નિંદનીય હોતા હૈ, શ્લિસનીય હોતા હૈ, ગર્હનીય હોતા હૈ, પરિભ-
 વનીય હોતા હૈ । તથા પરલોક મેં બી અનેક ઢણેં કો પાતા હૈ । સંસાર
 મેં વંદ પરિભ્રમણ કરતા હૈ ।

સંસાર પરિભ્રમણ સંબન્ધી પાઠ યહાં હસ પ્રકાર સે લગાલેના ચાહિયે ।
 “ અણાહ્યં અણવદગ્મં દીહમદ્ધં ચાઠરંતં સંસારકંતારં [અણુપરિચદ્ધ્વં] ”
 હસકા ભાવ હસ પ્રકાર હૈ—એસા જીવ અનાદિ અનંતરૂપ સંસાર કાન્તાર
 મેં કિ જો ચતુર્ગતિરૂપ વિભાગ વાલા હૈ ઓર જિસકા માર્ગ યા કાલ
 બહુત દીર્ઘ હૈ હસમેં પુનઃ પુનઃ ભ્રમણ કરતા રહતા હૈ । સૂત્ર ॥ ૩૩ ॥

હીલનીય હોય છે, નિંદનીય હોય છે, શ્લિસનીય હોય છે, ગર્હનીય હોય છે,
 પરિભવનીય હોય છે. તેમજ પરલોકમાં પણ ઘણી ભલતની શિક્ષાને પાત્ર
 અય છે તે સંસારમાં પરિભ્રમણ કરતો જ રહે છે.

સંસાર પરિભ્રમણ વિષે પાઠ અહીં આ પ્રમાણેજ બહુયે ભોધ્યે (અણાહ્યં
 અણવદગ્મં દીહમદ્ધં ચાઠરંતં સંસારકંતારં અણુપરિચદ્ધ્વં) આનો ભાવર્થ આ પ્રમાણે
 છે કે—ચતુર્ગતિ રૂપ વિભાગવાળા અનાદિ અનંત રૂપ સંસાર કાંતારમાં કે જેનો
 માર્ગ ખૂબજ દીર્ઘ છે વારંવાર જીવ પરિભ્રમણ કરતો જ રહે છે. ॥ સૂત્ર ૩૩ ॥

ટીકા-‘તણ’ં’ इत्यादि-ततस्तदनन्तरं पान्थकवर्जाः पञ्चअनंगारशतानि=पान्थक रहिताः पञ्चशतसंख्यका अनंगाराः एकौनपञ्चशतसंख्यका अनंगारा इत्यर्थः । ‘इमीसे कहाए’ अस्याः कथायाः, ल्यबलोपे कर्मण्यधिकरणे चेति वार्तिकेन पञ्चमी । इमां कथामाकर्ण्येत्यर्थः । ‘लद्धद्वा’ लब्धार्थाः प्राप्ताभिलषिताः सन्तः ‘अन्नमन्नं’ अन्योन्य परस्परं ‘सहावेति’ शब्दयन्ति आह्वयन्ति, शब्दयित्वा=आह्वय, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण अवादिषुः-शैलको राजर्षिः पान्थकेनानंगारेण सार्धं वह्नि ययवद् विहरति, अत्र यावच्छब्देन-अभ्युज्जएणं पवत्तेणं पडिग्गहिएणं जणवयविहारं इति पाठस्य संग्रहः अस्य व्याख्या प्रागुक्ता । तत्=तस्मात्, श्रेयः खलु हे देवानुप्रियाःअस्माकं शैलकं शैलकराजर्षिम् ‘उवसंपज्जिच्चा उपसंघ=

‘तएणं ते पंथगवज्जा’ इत्यादि ॥

टीકાર્થ-(તણં) इसके बाद (ते पंथगवज्जा पंच अणंगारसया इमीसे कहाए लद्धद्वा समणा अन्नमन्नं सहावेति) वे पांथक वर्ज(५००) सौ अनंगार अर्थात् ४९९ वे साधु जो शैलक राजकृषि के शिष्य थे जब इस कथा को सुना-तो सुनकर अभिलषित अर्थ की प्राप्ति वाले बनकर उन्होंने ने आपस में एक दूसरे को बुलाया-(सहावित्ता एवं वयासी) बुलाकर इस प्रकार विचार किया-(सेलए रायरिसी पंथएणं अणंगारेणं सद्धि वहिया जाव विहरइ) शैलक राजकृषि पांथक अनंगार के साथ बाहर जनपदों में यावत् विहार कर रहे हैं ।

यहां यावत् शब्द से “अभ्युज्जएणं पवत्तेणं पडिग्गहिएणं जणवय विहारं” इस पाठ का संग्रह किया गया है । इन पदों की व्याख्या

(તણં તે પંથગવજ્જા) इत्यादि ।

ટીકાર્થ-(તણં) ત્યાર બાદ (તે પંથગવજ્જા પંચ અણંગારસયા ઇમીસે कहाए लद्धद्वा समणा अन्नमन्नं सहावेति) पांथकेन आह कर्ता भिक्षा आरसे नवाधुं राजकृषि शैलकना शिष्येभ्योऽपि न्याये आ अधी विगत भिक्षु त्वारे धर्मित अर्थनी प्राप्तिनी अलिंलापा राभता तेभ्योऽपि अेक भिक्षुने अेक स्थाने अेकं थवा भाटे भेदाभ्या (सहावित्ता एवं वयासी) भेदाधीने अेक न्याये अेकं थधने तेभ्यो विचार करवा दाभ्या, (सेलए रायरिसी पंथएणं अणंगारेणं सद्धि वहिया जाव विहरइ) के शैलक राजकृषि पांथक अनंगारनी साथे भेदा अनपदोभां विहार करी रहा छे,

અહીં એ (યાવત્) શબ્દ છે તેનાથી (અભ્યુજ્જણં પવત્તેણં પડિગ્ગહિયણં જગવયવિહારં) આ પાઠનો સંગ્રહ થયો છે, આ પદોની

ઉપગત્ય તદાજ્ઞામજ્ઞીકૃત્ય વિહર્તુ જનપદવિહારં કર્તુમિત્યર્થઃ । एवं अमुना प्रका-
रेण संप्रेक्षन्ते, परस्परं पर्यालोचयन्ति, संप्रेक्ष्य पर्यालोच्य शैलकं 'रायं' राजानं
राजर्षिमित्यर्थः उपसंपद्य=उपेत्य तदाज्ञामादाय विहरन्ति. ॥ ૩૪ ॥

સૂત્ર-તપ્તણં સેલણ પંથગપામોક્ત્વા પંચ અળગારસયા
બહૂણિ વાસાણિ સામન્નપરિયાગં પાઠણિત્તા જેણેવ પોંડરીયે પઠ્વણ
તેણેવ ઉવાગચ્છંતિ, ઉવાગચ્છિત્તા જહેવ થાવચ્છાપુત્તે તહેવ
સિદ્ધા । એવામેવ સમણાઉસો જો અમ્હં નિગ્ગંથો વા નિગ્ગંથી
વા જાવ વિહરિસ્સઈ ।

एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया महावीरेण जाव संप-
त्तेणं पंचमस्स णायज्झयणस्स अयमट्ठे पणत्तेत्ति वेमि ॥૩૫॥

॥ पंचमं णायज्झयणं समत्तं ॥

પહિલે કર દી ગઈ હૈ । (તં સેયં खलु देवाणुप्पिया । अम्हं सेलयं उव
संपज्जित्ता णं विहरित्तए.) इसलिये हे देवानुप्रियो ! अब हम लोगों को
यही उचित-कल्याण कारक-मार्ग है कि हम सब उन शैलक राजर्षि
की आज्ञा को अंगीकार कर बाहर जनपदों में विहार करें ।

(एवं સંપેહેંતિ) હેસ પ્રકાર ઝન્હોને વિચાર કિયા- (સંપેહિત્તા
સેલયં રાયં ઉપસંપજિત્તાણં વિહરંતિ) વિચાર કર વે સબ કે સબ
શૈલક રાજા-રાજર્ષિ કે પાસ પહુંચે ઓર ઝનકી આજ્ઞા લેકર વિહાર
કરને લગે । સૂત્ર ॥ ૩૪ ॥

અર્થ-પહેલાં કરવામાં આવી છે. (તં સેયં खलु देवाणुप्पिया । अम्हं सेलयं
उवसंपज्जित्ताणं विहरित्तए) એથી હે દેવાનુપ્રિયો ! અમારા માટે એજ
હિતાવહ છે કે અમે બધા તે શૈલક રાજર્ષિની આજ્ઞા મેળવીને બહાર ના
જનપદોમાં વિહાર માટે નીકળીએ

(एवं સંપેહેંતિ) આ પ્રમણે વિચાર કર્યો (સંપેહિત્તા સેલયં રાય ઉપસંપ-
જિત્તાણં વિહરંતિ) વિચાર કરીને તેઓ બધા શૈલક રાજર્ષિની પાસે ગયા.
અને તેમની આજ્ઞા મેળવીને વિહાર કરવા લાગ્યા. ॥ સૂત્ર " ૩૪ " ॥

टीका—ततस्तदनन्तरं खलु 'सेलए' शैलकराजर्षिः 'पंथगपामोक्त्वा' पान्थकप्रमुखाः, 'पंच' पञ्च, 'अणगारसया' अनगारसयानि, बहूनि वर्षाणि 'सामन्नपरियागं' श्रामण्यपर्यायं 'पाउणिता' पालयित्वा यत्रैव पुण्डरीकः पुण्डरीकपर्वतस्तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य यथैव स्थापत्यापुत्रः सिद्धस्तथैव सिद्धः । मासिकीं संलेखनां कृत्वा केवलीभूत्वा सिद्धा मुक्ता जाता इत्यर्थः ।

एवमेव शैलकराजर्षिवदेव, हे श्रमणा आयुष्मन्तः । योऽस्माकं निर्ग्रन्थो वा निर्ग्रन्थी वा यावद् प्रमादं परित्यज्य अभ्युद्यतेन सोद्यमेन प्रदत्तेन तीर्थकरानुज्ञा

‘तएणं सेलए पंथगपामोक्त्वा’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (सेलए) वे शैलकराजकृषि और (पंथगपामोक्त्वा पंच सय अणगारसया) पान्थक प्रमुख पांचसौ अनगार (बहूणि वासाणि) अनेक वर्षों तक (सामन्नपरियागं पाउणिता श्रामण्यपर्याय का पालन करके (जेणेव पोंडरीये पव्वए तेणेव उवागच्छन्ति) जहां पुंडरीक पर्वत था वहां आये । (उवागच्छन्ता जहेव थावच्चा पुत्ते तहेव सिद्धा) वहां आकर स्थापत्यापुत्र अनगार की तरह १ मास की संलेखना कर केवली होकर मुक्त हो गये । अर्थात् सिद्ध हो गये ।

(एवा मेव समणाउसो जो अम्मं निर्गंथो वा निर्गंथी वा जाव विहरिस्सइ) इसी तरह शैलकराजकृषि की तरह—(समणाउसो) हे आयुष्मन्त श्रमणो ! (जो अम्मं निर्गंथो वा निर्गंथी वा जाव विहरिस्सइ) जो हमारा निर्ग्रन्थ श्रमण और निर्ग्रन्थ सांख्यीजन यावत् प्रमाद

(तएणं सेलए पंथगपामोक्त्वा) इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थार भा० (सेलए) शैलकराजकृषि अने (पंथगपामोक्त्वा पंच अणगारसया) पान्थक प्रमुख पांचसौ अनगार (बहूणि वासाणि) धर्षणं वर्षों सुधी (सामन्नपरियागं पाउणिता) श्रामण्य पर्यायतुं पालन करीने (जेणेव पोंडरीये पव्वए तेणेव उवागच्छन्ति) ज्था पुंडरीक पर्वत छेत्ता त्थां आब्ब्या. (उवागच्छन्ता जहेवथावच्चा पुत्ते तहेव सिद्धा) त्थां आवीने स्थापत्या पुत्र अनगारनी जेम ओक भासनी संलेखना करीने केवणी थए मुक्ता थए गथा. ओटले के तेओ सिद्ध थथा

(एवमेव समणाउसो जो अम्मं निर्गंथो वा निर्गंथी वा जाव विहरिस्सइ) आ प्रभाळे शैलकराजकृषिनी जेम (समणाउसो) छे आयुष्मन्त श्रमणो ! (जो अम्मं निर्गंथो वा निर्गंथी वा जाव विहरिस्सइ) जे अमारा निर्ग्रन्थ श्रमण अने निर्ग्रन्थ सांख्यी जन प्रमाद वेगेरेने त्यज्जने सोद्यम प्रदत्त-तर्थाकरानुज्ञापित

पितेन गुरूपदिष्टेन, प्रगृहीतेन तीर्थकरैरङ्गीकृतेन जनपदविहारेण विहरिष्यति सोऽनगा (श्चतुर्विधसंघस्यार्चनीयो वन्दनीयो भूत्वा यावत् संसारस्यान्तं कृत्वा मोक्षगामी भविष्यति ॥

एवं खलु जम्बू ! श्रमणेन भगवता महावीरेण यावत् संप्राप्तेन सिद्धिगतिं गतेन पञ्चमस्य ज्ञाताध्ययनस्यायमर्थः=उत्तरूपोऽर्थः प्रज्ञप्तः=कथितः । इति ब्रवीमि=अस्य व्याख्यापूर्ववत् ॥

जो ओसजो य पासत्थो कुसीओ वि पमायओ ।

संवेगा उज्जओ होज्जा सिद्धो सो शैलओ जहा ॥ १ ॥

छाया-योऽत्रसन्नश्च पार्श्वस्थः कुशीओऽपि प्रमादतः ।

संवेगादुद्यतश्चेत् स्यात् सिद्धोऽसौ शैलको यथा ॥ १ ॥ ३५ ॥

इति श्री-विश्वविख्यात-जगदवल्लभ-प्रसिद्धवाचकपञ्चदशभाषाकलितकलितकलापालापक-प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकग्रन्थनिर्मापक-वादिमानमर्दक-श्रीशाहूच त्रपतिकोल्हापुरराजप्रदत्त-‘जैनशास्त्राचार्य’ पदभूषित-कोल्हापुरराज-गुरु-बालब्रह्मचारि-जैनाचार्य-जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री-घासीलाल-व्रतिविरचितायां ‘ज्ञाताधर्मकथाङ्ग’ सूत्रस्यानारधर्मायुतवर्षिण्याख्यायां व्याख्यायां पञ्चममध्ययनं संपूर्णम् ॥

का परित्याग कर सोचम प्रदत्त-तीर्थ करानुज्ञापित-गुरूपदिष्ट और प्रगृहीत-तीर्थकरों द्वारा अङ्गीकृत किये गये ऐसे जनपद विहार से युक्त होगा वह अनगार चतुर्विध संघका अर्चनीय वंदनीय होकर यावत् संसार का अन्त कर मोक्ष गामी होगा ।

(एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया महावीरेण जाव संपत्ते णं पंचमस्स णायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्तेत्तिवैमि) इस प्रकार हे जम्बू ! श्रमण भगवान् महावीर ने जो कि सिद्धगति को प्राप्त कर चुके हैं इस पांच वे ज्ञाताध्ययन का यह पूर्वोक्त रूप अर्थ प्रज्ञप्त किया है । ऐसा मैं कहता हूँ “ इति ब्रवीमि ” इन पदों की व्याख्या पहिले की

गुरूपदिष्ट अने प्रगृहीत तेभज तीर्थकरे द्वारा स्वीकृत अथवा जनपद विहारशी युक्त थशे ते अनगार चतुर्विध संघने अर्चनीय, वंदनीय थधने यावत् संसारने अंत करीने मोक्षपद मेणवशे

एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया महावीरेण जाव संपत्ते णं पंचमस्स णाय ज्ञयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते त्तिवैमि) आरीते हे जंबू ! सिद्ध गति पावेला भगवान् महावीरे आ ज्ञाता अध्ययनना पांचभा अध्ययनने अर्थ प्रज्ञप्त कथे. छे. आभ हुं तने कहुं छुं. “ इतिब्रविमि ” आ पढीनी व्याख्या

ગઈ વ્યાખ્યા કે અનુસાર હી જાનાં ચાહિયે । હસ સંગ્રહ શ્લોક કા અર્થ હસ પ્રકાર હૈ—જો પ્રમાદ સે અવસન્ન પાર્શ્વસ્થ તથા કુશીલ હો જાતા હૈ વહ સાધુ-અનગાર-સંવેગ ભાગ સે અપને ચારિત્ર મેં ઉદયમ શીલ હોકર શૈલક રાજકવિ કી તરહ સિદ્ધ પદકા ભોક્તા હો જાતા હૈ । સૂત્ર ॥ ૩૫ ॥

શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મ દિવાકર શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત “જ્ઞાના-ધર્મકથાઙ્ગસૂત્ર કી અનગારધર્મામૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યા કા પાંચવા અધ્યયન સમાપ્ત ॥ ૫ ॥

પહેલાં કરવ માં આવી છે આ સંગ્રહ શ્લોકનો અર્થ આ પ્રમાણે છે—કે જે પ્રમાદથી અવસન્ન પાર્શ્વસ્થ તેમજ કુશીલ થઈ બંધ છે, તે સાધુ (અનગાર) સંવેગ ભાવથી પોતાના ચારિત્રમાં ઉદયમશીલ થઈને શૈલક રાજ-કવિની જેમ સિદ્ધ પદને ભોગવનાર થાય છે. ॥ સૂત્ર ‘ ૩૫ ’ ॥

શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મદિવાકર શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત જ્ઞાનાધર્મકથાઙ્ગ સૂત્રની અનગાર ધર્મામૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યાનું પાંચમું અધ્યયન સમાપ્ત ॥૫॥

અથ ષષ્ઠમધ્યયનં પ્રારમ્ભયતે—

ગતં પશ્ચમાધ્યયનં-સંપત્તિ ષષ્ઠમારમ્ભયતે અસ્યાયં પૂર્વેણ સહામિસમ્બન્ધઃ પશ્ચ-
માધ્યયને પ્રમાદવતોઽનર્થમાપ્તિઃ અપ્રમાદવતશ્ચગુણઃઅત્રાપિ તાવેવ દોષગુણૌ કથ્યે
તે इत्यनेन सम्बन्धेनायातस्येदमादिमસૂત્રम् ।

મૂલમ્—જહ્ણં મંતે ! સમણેણં જાવ સંપત્તેણં પંચમસ્સ
ણાયજ્ઞયણસ્સ અયમદ્દે પન્નત્તે છટ્ઠસ્સ ણં મંતે ! નાયજ્ઞ-
યણસ્સ સમણેણં જાવ સંપત્તેણં કે અદ્દે પન્નત્તે ?, એવં ચલુ
જંબુ ! તેણં કાલેણં તેણં સમણં રાયગિહે સમોસરણં પરિસા
નિગ્ગયા । તેણં કાલેણં તેણં સમણં સમણસ્સ જેદ્દે અંતેવાસી
ઈંદમ્મૂઠ્ઠં અદૂરસામંતે જાવ ધમ્મજ્ઞાણોવગણં વિહરઈ ॥સૂ.૦૧॥

છઠા અધ્યયન કા પ્રારંભ-

પાંચવાં અધ્યયન સમ્પૂર્ણ હો ચુકા હૈ । અવ છઠા અધ્યયન પ્રારમ્ભ
હોતા હૈ । હસ કા પૂર્વ અધ્યયન કે સાથ હસ પ્રકાર સે સંબન્ધ હૈ કિ
પાંચવે અધ્યયન મેં જો એસા કહા ગયા હૈ કિ પ્રમાદ યુક્ત અનગાર કો
અનેક અનર્થોં કી પ્રાપ્તિ હોતી હૈ તથા જો પ્રમાદ સે રહિત હોતે હૈ ઉન્હેં
અનેક ગુણોં કા લાભ હોતા હૈ સો હસ અધ્યયન દ્વારા ઉન્હેં દોષ ઔર
ગુણોં કા કથન કિયા જાવેગો હસી સંબંધ કો લેકર યહ અધ્યયન પ્રારંભ
હુઆ હૈ । હસ કા આદિ સૂત્ર યહ હૈ-(જહ્ણં મંતે ! સમણેણં इत्यादि ।

છઠ્ઠા અધ્યયનનો પ્રારંભ-

પાંચમા અધ્યયન પછી આ છઠ્ઠું અધ્યયન પ્રારંભ થાય છે. પાંચમા
અધ્યયનમાં આ પ્રમાણે નિરૂપણ કરવામાં આવ્યું છે કે પ્રમાદિ અનગાર ધણા
અનર્થો મેળવે છે તેમજ જે આ પ્રમાદિ હોય છે તે ધણા ગુણો પ્રાપ્ત કરે
છે. તો હવે આ અધ્યયનમાં તે ગુણો અને દોષોનું કથન વર્ણવવામાં આવશે.
પાંચમા અધ્યયનની સાથે આ છઠ્ઠા અધ્યયનનો એ જ સંબંધ છે. આ સં-
બંધને વિચારવાના ઉપક્રમથી જ આ અધ્યયન શરૂ થયું છે. છઠ્ઠા અધ્યયન
નું પહેલું સૂત્ર આ છે.-જહ્ણં મંતે ! સમણેણં इत्यादि ।

टीकार्थ—‘जह्णं भंते इत्यादि, यदि खलु भदन्त श्रमणेन यावत् सम्प्राप्तेन पञ्चमस्य ज्ञाताध्ययनस्य अयमर्थः प्रज्ञप्तः षष्ठस्य खलु भदन्त । ज्ञाताध्ययनस्य श्रमणेन यावत्संप्राप्तेन कोऽर्थः प्रज्ञप्तः एवं खलु जम्बू ! तस्मिन् काले तस्मिन् समये राजगृहे समवसरणं, परिषत् निर्गता, तस्मिन् काले तस्मिन् समये श्रमणस्य ३ ज्येष्ठोऽन्तेवासी इन्द्रभूतिः अदूरसामन्ते जाव धर्मध्यानोपगतो विहरति ॥ सू० १ ॥

टीकार्थ—(भंते) हे भदंत (जह्णं) यदि (जाव संपत्तेणं समणेणं) मुक्ति को प्राप्त हुए श्रमण भगवान् महावीर ने (पंचमस्स णायज्झयणस्स) पांचवे ज्ञाताध्ययन का (अयमट्ठे पन्नत्ते) यह पूर्वोक्त अर्थ कहा है तो (छट्ठस्स णं भंते ! नायज्झयणस्स समणेणं जाव संपत्तेणं के अट्ठे पन्नत्ते) उन्हीं मुक्ति प्राप्त श्रमण भगवान् महावीर ने छठे ज्ञाताध्ययन का क्या अर्थ प्ररूपित किया है।

(एवं खलु जंबू !) इस प्रकार जंबू स्वामी के इस प्रश्न का उत्तर देने के लिये सुधर्मा स्वामी उन से इस तरह कहते हैं कि हे जंबू ! सुनो तुम्हारे प्रश्न का उत्तर इस प्रकार है—

(तेणं कालेणं तेणं समणं रायगिहं समोसरणं परिषा निगगया) उस काल और उस समय में राजगृह नगर में भगवान् महावीर का आगमन हुआ । भगवान् के आगमन की बात सुनकर राजगृह नगर से परिषद् उन को बंदना करने के लिये उनके समीप पहुँची (ते णं कालेणं तेणं समणं) उक्तकाल और उस समय में (समणस्स जेट्ठे अन्तेवासीहं-

टीकार्थ—(भंते) हे भदन्त । (जह्णं) ने (जाव संपत्तेणं समणेणं) मुक्ति भोगवेला श्रमण भगवान् महावीर (पंचमस्स णायज्झयणस्स) पांचवा ज्ञाताध्ययनने (अयमट्ठे पन्नत्ते) आ पूर्वोक्त अर्थ निरूपित कर्था छे तो (छट्ठस्स णं भंते ! नायज्झयणस्स समणेणं जाव संपत्तेणं के अट्ठे पन्नत्ते ?) मुक्ति भोगवेला श्रमण भगवान् महावीर छट्ठा ज्ञाताध्ययनने शे अर्थ प्ररूपित कर्था छे ? (एवं खलु जंबू !) जंबू स्वामीना आगतना प्रश्नने सांभणीने जवाण आपतां सुधर्मा स्वामी तेभने कडेवा लाज्या के छे जंबू ! तमारा प्रश्न ने उत्तर सांभणी।

(तेणं कालेणं तेणं समणं रायगिहं समोसरणं परिषा निगगया) ते काले अने ते समये राजगृह नगरमां भगवान् महावीर पधायी। भगवान् महावीर स्वामीना आगमननी जणु थतां तेभने बंदन करवा भाटे राजगृह नगरथी परिषद् नीकणी (तेणं कालेणं तेणं समणं) ते काले अने ते पथते (समणस्स जेट्ठे अन्तेवासी इवमूर्ह अदूरसामन्ते जाव धम्मज्झाणोवगप

इतीकार्थं तत्तत्फलं स इन्द्रभूतिः जातश्रद्धः ० अमणस्य भगवतो महावीरस्य
एवं वक्ष्यमाणप्रकारेण-अवादीत कथं खलु मदन्तः जीवाः 'गुरुयत्' 'गुरुत्व'-
अधोगमनस्वभावकत्वं च लघुयत् लघुत्व-उध्वगमनस्वभावकत्वं हव-
मागच्छन् हव्यमागच्छन्ति = भगवान् महावीरस्वामी इष्टान्तप्रदश्च पुनः
सम्यत्तरमाह- 'गोयमा' इत्यादि । गौतम । से अथ जहानामपु यथा-
नामकः = यत्किञ्चिन्नामकः एकः महत् शुक्लं तुम्बं निःशुद्धं = शुद्धवर्जितं निःशुद्धं
निःस्पृहं = वातविकृतविकारहितम् अविशोर्णम् अविदारितमित्यर्थः दम्भ-
दाभ्याम्ना प्रसिद्धैस्तृणत्रिशेषैः कृशैः स्नानामविख्यातैस्तृणत्रिशेषैः वेष्टयति
वेष्टयित्वा सूचिकच्छेपेण लिपि लिम्पति = लिप्ता करोति लिपित्वा केलित्वा
'वण्डे' 'वण्डे' = सूर्यावपे ददाति = धारयति शुष्कं सत् द्वितीयं मणि = द्वितीयं

। तत्तत्फलं से इन्द्रभूते जायं सद्धे' इत्यादिगः । इन्द्रभूते जायं सद्धे' इत्यादिगः ।
इतीकार्थं (तत्तत्फलं) इनके आह (से इन्द्रभूते जायं सद्धे') इन इन्द्रभूति से
कि जिन्हें प्रभु के ऊपर-अपूर्य श्रद्धा है (समणस्स एवं वसामी) अमण
भगवान् महावीर से इस प्रकार पूछा-य कहणं अते । जीवा इन्द्रभूते जायं सद्धे'
लघुयत्तवा हव्यमागच्छन्ति) हे मदन्त जीव कैसे भोरी अधोगमनी करने
के स्वभाव को और कैसे लघु स्वभाववाले उध्व गमन करने के स्वभाव
को प्राप्त करते हैं ? उनके इस प्रश्नका उत्तर भगवान् इष्टान्त-पूर्वक
इस प्रकार देते हैं-
(गोयमा से जहां नामप के पुरसे एगो मह शुक्ल तुम्ब निःशुद्ध
निःस्पृह दम्भ है कुसेहि वेदे वेदितो मद्रियालेवेण लिपि लिपितो
वण्डे दलयइ) है गौतम । जिस कोई पुरुष एक वही सी निःशुद्ध वातादि

तत्तत्फलं से इन्द्रभूते जायं सद्धे' इत्यादिगः । इन्द्रभूते जायं सद्धे' इत्यादिगः ।
इतीकार्थं (तत्तत्फलं) इनके आह (से इन्द्रभूते जायं सद्धे') इन इन्द्रभूति से
कि जिन्हें प्रभु के ऊपर-अपूर्य श्रद्धा है (समणस्स एवं वसामी) अमण
भगवान् महावीर से इस प्रकार पूछा-य कहणं अते । जीवा इन्द्रभूते जायं सद्धे'
लघुयत्तवा हव्यमागच्छन्ति) हे मदन्त जीव कैसे भोरी अधोगमनी करने
के स्वभाव को और कैसे लघु स्वभाववाले उध्व गमन करने के स्वभाव
को प्राप्त करते हैं ? उनके इस प्रश्नका उत्तर भगवान् इष्टान्त-पूर्वक
इस प्रकार देते हैं-
(गोयमा से जहां नामप के पुरसे एगो मह शुक्ल तुम्ब निःशुद्ध
निःस्पृह दम्भ है कुसेहि वेदे वेदितो मद्रियालेवेण लिपि लिपितो
वण्डे दलयइ) है गौतम । जिस कोई पुरुष एक वही सी निःशुद्ध वातादि

વારમપિ દર્મૈશ્ચ કુશૈશ્ચ વેષ્ટયતિ, વેષ્ટયિત્વા મૃત્તિકાલેપેન લિમ્પતિ. । લિમ્પ્ત્વા ઉષ્ણે દદાતિ, શુષ્કં સત્ તૃતીયમપિ=તૃતીયવારમપિ દર્મૈશ્ચ કુશૈશ્ચ વેષ્ટયતિ, વેષ્ટયિત્વા મૃત્તિકાલેપેન લિમ્પતિ. । एवं खलु ' एषणुवाएणं ' एनेनोपायेन, अन्तरा=मध्ये, वेष्यन्, अन्तरा=मध्येन लेपयन्, अन्तरा=मध्ये शोषयन्, यावत् अष्टभिर्मृत्तिकालैः आलिम्वति=समन्तालिप्तं करोति, 'अथाहं' अस्तावे=स्तावं यावत्तजले नांसिका न झुडति तावत् स्तावं गावं, स्तावमिति नञ्समासः तस्मिन् अगाधे ऽति गम्भीरे इत्यर्थः, अथवा-'अथाह' अयं देशीशब्दः अगाधार्षिकः, आर्षत्वात् सप्तम्यर्थे प्रथमा, 'अन्तारं' अन्तारे तरोतुमशक्ये, 'अपोरिसियंसि अपौरुषिके=पुरुषः प्रमाणमस्येति पौरुषिकं, न पौरुषिकमित्यपौरुषिकं तस्मिन् पुरुषप्रमाणादधिके, पुरुषैरगाधे ' उदगंसि ' उदके=जले ' पक्खिवेज्जा ' प्रक्षिपति. ।

કૃતવિકાર રહિત, એસીપૂરી-૦કિ જો ફટી તુડી નહિં હૈ તુંબી કો દર્મી સે ઓર કુશોં સે વેષ્ટિત કરતા હૈ, ઓર વેષ્ટિતકર ફિરઉસે મિટ્ટી કે લેપ સે લપેટ દેતા હૈ-લપેટ કર ઉસે ઘૂપ મે સુકાતા હૈ-(સુક્કં સમાણં દોચ્ચંપિ દબ્મેહિય કુસેહિય-વેઢેહ, વેઢિત્તા મઢિયાલે વેળલિપહ, લિપિત્તા ઉળ્હે સુક્કં સમાણં તચ્ચંપિ દબ્મેહિય કુસે હિય વેઢેહ, વેઢિત્તા મઢિયા લેવેળં લિપહ) જબ વહ અચ્છી તરહ શુષ્ક હો જાતી હૈ તથ દુબારા મી વહ ઉસે દર્મ ઓર કુશોં સે પરિ વેષ્ટિત કરતા હૈ ઓર પરિવેષ્ટિત કર કે ફિર ઉસ પર મિટ્ટી કા લેપ કરતા હૈ-લેપકર પહિલે કી તરહ ફિર ઉસે ઘૂપ મે સૂકાને કે લિયે રલ્લ દેતા હૈ । સુલ્લ જાને પર ઉસે પુનઃ તૃતીય બાર દર્મ ઓર કુશોં સે વેષ્ટિત કરતા હૈ । વેષ્ટિત કરકે ફિર ઉસ પર મિટ્ટી કા લેપ કરતા હૈ (एवं खलु एषण वाएणं अन्तरा वेढेमाणे अन्तरा लिपेमाणे अन्तरा सुक्कवेमाणे जाव अट्ठहिं मट्टियालेवेहिं आलिपह, अथाहमतारमपोरिसियंसि

રહિત વગર તુરેલી તુંબીને દાલ તેમજ કુશથી વીંટી લે છે અને ત્યાર બાદ માટીથી તેની આસ પાસ લેપ કરે છે અને તેને તાપમાં સૂકાવે છે. (સુક્કં સમાણં દોચ્ચંપિ દબ્મેહિય કુસેહિય વેઢેહ, વેઢિત્તા મઢિયાલે વેળલિપહ, લિપિત્તા ઉળ્હે સુક્કં સમાણં તચ્ચંપિ દબ્મેહિય કુસેહિય વેઢેહ, વેઢિત્તા મઢિયાલેવેળં લિપહ) બ્યારે તુંબી સારી રીતે સૂકાઇ બાથ ત્યારે બીજી વખત પણ તેને દાલ અને કુશથી વીંટાળીને ફરી તેના ઉપર માટીનો લેપ કરે છે. લેપ કર્યા બાદ તેને તાપમાં મૂકે છે. આમ સૂકાઇ ગયા બાદ ત્રીજી વખત દાલ અને કુશથી વીંટાળીને માટીનો લેપ કરે છે. (एवं खलु एषणुवाएणं अन्तरा वेढेमाणेअन्तरा लिपेमाणे अन्तरा सुक्कवेमाणे जाव अट्ठहिं मट्टियालेवेहिं आलिपह अथाहमतारमपोरिसियंसि उदगंसि पक्खिवेज्जा) આ

અથ=નૂન=નિશ્ચયેન ! તત્તુમ્થં તેષામષ્ટાનાં મૃત્તિકાલેપાનાં સમ્બન્ધાદ્ 'ગુરુ-
યયા' ગુરુકતયા 'મારિયયા' મારિકતયા દર્ભકુશમૃત્તિકાનાં મારેણ મારા-
પ્રાન્તાતયા, અતएव- 'ગુરુયમારિયયા' ગુરુકમારિકતયા ઉક્ત હેતુદ્વયસ્ય
સદ્ભાવેન શીઘ્રનિમજ્જનસ્વભાવતા પ્રદર્શિતા ઉપરિ સલિલમતિવ્રજ્ય=અતિક્રમ્ય
પરિત્યજ્ય અધો=નીચે: ધરણીતલપ્રતિષ્ઠાનં=પૃથ્વીતલં પ્રતિષ્ઠાનમાધારો यस્ય તત્
ભવતિ=ભૂમિતલમાશ્રિત્ય ટિષ્ઠતીત્યર્થ: ।

एवमेव गौतम ! जीवा अपि प्राणातिपातेन यावद् मिथ्यादर्शनश्रवणेन आनु-
पूर्या अष्टकर्मप्रकृतिः समर्जयन्ति, तासां गुरुकतया मारिकतया गुरुकमारिक-

उदगंसि पक्खिवेज्जा) इस तरह के उपायसे बीच २ में वेष्टित कर
बीच २ में लिंपकर बीच २ में खुका कर जब आठ बार मिट्टी के लेप
से उसे वह लिप्त कर चुकता है और बाद में उसे अगाध गहरे पानी
में कि जो अतार तथा पुरुष प्रमाण से अधिक है डाल देता है ' अत्थाह '
यह देशीय शब्द है और इसका अर्थ अगाध होता है (से नूणं गोयमा
से तुंवे तेसिं अट्ठण्हं मट्ठियालेवाणं गुरुयात्ताए मारियत्ताए गुरियमारि-
यत्ताए उप्पिं सल्लिमइवइत्ता अहे धरणियलपइट्ठाणे भवइ) तो
निश्चय से हे गौतम ! वह तुंबी उन आठ बार के मिट्टी के लेपों के
संबंध से गुरु हो जाने के कारण और ८ बार के दर्भ कुशों के भार
से वजन दार हो जाने के कारण जैसे शीघ्र ही ऊपर में पानी को
छोड़ कर नीचे पानी के बैठ जाती है (एवामेव गोयमा !) इसी
तरह हे गौतम ! (जीवा वि पाणाइवाएणं जाव मिच्छादंसणसल्लेणं
अणुपुण्वेणं अट्ठकम्म पगडीओ समज्जिणंति) जीव भी प्राणातिपातया

પ્રમાણે તુંબીને આઠ વખત દાહ અને કુશોથી વીંટાળીને તથા આઠ વખત
માટીના લેપ કરીને તાપમાં સુકવે છે ત્યાર બાદ તેને ઉડા - ' અતાર ' તેમજ
પુરુષ પ્રમાણ કરતાં વધારે ઘેરા પાણીમાં નાખીદે છે. (અત્થાહ) આ દેશીય
શબ્દ છે અને તેનો અર્થ અગાધ હોય તે. (સે નૂણં ગોયમા ! સે તુંવે તેસિં
અટ્ઠણ્હં મટ્ઠિયાલેવાણં ગુરુયાત્તાએ મારિયત્તાએ ગુરિયમારિયત્તાએ ઉપ્પિં સલ્લિમઇ
વઇત્તા અહે ધરણિયલપઇટ્ઠાણે ભવઇ) હે ગૌતમ ! પાણીમાં નાખેલી તે તુંબી
આઠ વખત માટીના લેપથી ભારે થઇ જવાને કારણે તેમજ આઠ વખત દાહ
તથા કુશના ભારથી ભારે થઇ જવાને લીધે પાણીમાં નાખતાની સાથે જ
પાણીમાં નીચે જતી રહે છે અર્થાત્ ડૂબી બાય છે. (એવામેવ ગોયમા !) આ
પ્રમાણે હે ગૌતમ ! (જીવા વિ પાણાઇવાએણં જાવ મિચ્છાદંસણસલ્લેણં
અણુપુણ્વેણં અટ્ઠકમ્મપગડીઓ સમજ્જિણંતિ) જીવ પણ પ્રાણાતિપાત યાવત્

અર્જુનઃ પદ્મવિભિષી ટીકા અઠ ૫ હિન્દુભૂતઃ જીવવિષયે પ્રશ્નઃ

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫
જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

જીવવિષયે પ્રશ્નઃ ૧૭૫

ત્યં સ્વલ્પ તિષ્ઠતિ, एवं खलु एतेन उपायेन तेषु अष्टसु पृथिव्यालेपेषु स्तिमितेषु यावत् विमुक्तबंधने सति-अथो धरणीतलमतिव्रज्य=उत्पत्य उपरि सलिलतलमति-
ष्ठानं भवति ।

एवमेव गौतम ! जीवाः प्राणातिपातविरमणेन यावत् मिथ्यादर्शनशून्य-
विरमणेन आनुपूर्व्या अष्टकर्मप्रकृतिः क्षपयित्वा गगनतलमुत्पत्य उपरि लोकाग्रे
प्रतिष्ठानाः सिद्धस्वरूपावस्थिता भवन्ति । एवं खलु गौतम ! जीवा लघुकत्वं

एवं खलु एएणं उवाएणं तेषु अट्टसु मट्टियालेवેસુ તિન્નેસુ જાવ વિમુક્ક
બંધને અહે ધરણિયલમહવહ્સા ઉપ્પિ સલિલતલપહ્ઠાણે યવહ)
इसी तरह द्वितीय मिट्टी का लेप जब गीला होकर नष्ट हो जाता है
परिश्रित (सुख) जाता है तब वह तुंबी पहिले की अपेक्षा और
कुछ वहां से ऊंची उठ जाती है । इसी तरह होते २ जब उस तुंबी के
वे आठों ही लेप गीले कूथित एवं परिश्रित हो जाते हैं तब वह तुंबी
बिलकुल धरितल से उठकर ऊपर पानी में आ जाती है (एवामेव
गोयमा ! जीवा प्राणाह्वायवेरमणेणं जाव मिच्छादंसणसल्लवेरमणेणं
अणुपुब्बेणं अट्ट कम्मपगडीओ खवेत्ता गगनतलमुप्पइता उप्पि लोयग-
पइट्ठाणा भवंति) इसी तरह हे गौतम । जीव प्राणातिपात के विरमण से
यावन् मिथ्यादर्शन शून्य के विरमण से क्रमशः अष्ट कर्मों की
प्रवृत्तियों को नष्ट कर ऊपर की ओर गगनतल में उठ कर लोक के
अग्रभागमें सिद्ध स्वरूप से अवस्थित हो जाता है ।

જાવ ઉપોદ્ધાનં ચિટ્ટહ એવં સ્વલ્પ એણં ઉવાણં તેસુ અટ્ટસુ મટ્ટિયાલેવેસુ
તિન્નેસુ જાવ વિમુક્કબંધને અહે ધરણિયલ મહવહ્સા ઉપ્પિ સલિલતલ પહ્ઠાણે
મવહ) આ રીતે તુંબડીના ઉપરને બીજી વખતનો લેપપણુ લીને થઇને ઓ-
ગળી નય છે, નષ્ટ થઇ નય છે અને પરિશ્રિત થઇ નય છે ત્યારે તે પહેલાં
કરતાં પાણીમાં કંઈક થોડી વધારે ઉપર આવી નય છે. આમ તુંબડીના આઠે
આઠ લેપ લીના થઇને ઓગળી નય છે ત્યારે તુંબડી પોતાની મેળે જ
પાણીની ઉપર તરવા માંડે છે. (એવામેવ ગોયમા ! જીવા પ્રાણાહ્વાયવેરમે-
ણં જાવ મિચ્છાદંસણસલ્લવેરમણેણં અણુ પુન્નવેણં અટ્ટ કમ્મ પગડીઓ સ્વેત્તા
ગગનતલમુપ્પિજ્ઞા ઉપ્પિલોયગપહ્ઠાણા મવંતિ)

આ પ્રમાણે જ હે ગૌતમ ! જીવ પ્રાણાતિપાત ના વિરમણથી ય.વત
મિથ્યા દર્શન શૂન્યના વિરમણથી અનુક્રમે આઠ કર્મોની પ્રકૃતિઓના નાશ
કરી ને ઉપર ગગનતળમાં પહોંચીને લોકના અગ્ર ભાગમાં સિદ્ધ સ્વરૂપથી
અવસ્થિત થાય છે.

હવ્યમાગચ્છન્તિ શીઘ્રં પ્રાપ્નુવન્તિ, અસ્મિન્નેવ સમયે કર્મક્ષયે પ્રવૃત્તા ભવન્તિ તસ્મિન્નેવ સમયે લઘુકત્વં પ્રાપ્નુવન્તીત્યર્થઃ ।

एवं खलु जम्बूः श्रमणेन भगवता महावीरेण षष्ठस्य ज्ञाताध्ययनस्य अयमर्थः प्रज्ञप्तः इति ब्रवीमि, शेषं सुगमम् ॥ सू० ३ ॥

इति श्री-विश्वविख्यात-जगदवल्लभ-प्रसिद्धवाचकपञ्चदशभाषाकलितकलितक-
लापालापक-प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकग्रन्थनिर्मापक-वादिमानमर्दक-श्रीशाहूछ-
त्रपतिकोल्हापुरराजप्रदत्त-‘जैनशास्त्राचार्य’ पदभूषित-कोल्हापुरराज-
गुरु-बालब्रह्मचारि-जैनाचार्य-जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री-घासीलाळ-
त्रतिविरचितायां ‘ज्ञाताधर्मकथाङ्ग’ सूत्रस्यानगारधर्ममृतव-
र्षिण्याख्यायां व्याख्यायां षष्ठमध्ययनं संपूर्णम् ॥ ६ ॥

(एवं खलु गोयमा ! जीशालङ्घयत्तं हव्व मागच्छन्ति-एवं खलु जंबू ।
समणेण भगवया महावीरेणं छट्ठस्स नायज्झयणस्स अयमट्ठे पन्नत्ते
त्तिवेमि ॥ ३ ॥ इस तरह हे गौतम । जिव उर्ध्व गमन स्वभाव को शीघ्र
प्राप्त कर लेते हैं-अर्थात् वे जिस समय कर्मक्षय करने में प्रवृत्त होते
हैं उसी समय में वे लघुकत्व स्वभाव को प्राप्त हो जाते हैं । इस प्रकार
हे जंबू । श्रमण भगवान महावीरने छठे अध्ययनका यह अर्थ कहा है । सू० ३ ।
श्री जैनाचार्य जैनधर्म दिवाकर श्री घासीलालजी महाराज कृत “ज्ञाता-
धर्मकथाङ्गसूत्र की अनगारधर्मामृतवर्षिणी व्याख्या का छठा
अध्ययन समाप्त । ६ ॥

(एवं खलુ ગોયમા ! જીવા લઘુયત્તં હવ્વમાગચ્છન્તિ-એવં खलु जंबू !
સમણેણં ભગવયા મહાવીરેણં છટ્ઠસ નાયજ્ઞયણસ અયમટ્ઠે પન્નત્તે ત્તિવેમિ । ૩ ।
આ પ્રમાણે હે ગૌતમ । જીવ ઉર્ધ્વ ગમનવાળા સ્વભાવને તરત જ મેળવી
લે છે એટલે કે જ્યારે જીવ કર્યોના નાશ માટે પ્રવૃત્ત થાય છે, ત્યારે જ
તે લઘુકત્વ સ્વભાવને મેળવે છે હે જંબૂ આમ ભગવાન મહાવીરે છઠ્ઠા અ-
ધ્યયનનો અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે. ॥ સૂત્ર ૩ ॥

શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મદિવાકર શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજકૃત જ્ઞાતાધર્મકથાઠગ
સૂત્રની અનગાર ધર્મામૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યાનું છટકું અધ્યયન સમાપ્ત ॥૬॥

અથ સપ્તમમધ્યયનં પ્રારમ્ભ્યતે—

ગતં પઠમમધ્યયનમ્ સામ્પ્રતં સપ્તમમારમ્ભ્યતેઽસ્ય ચ પૂર્વેણ સહાયમધિસમ્બન્ધઃ
 હ્રદાનન્તરાધ્યયને પ્રાણાતિપાતાદિ ક્રિયાવતાં કર્મગુરુતા પ્રોક્તા, તદભિજ્ઞાનાં કર્મ
 લઘુતા તતશ્ચાનર્થાર્થપ્રાપ્તિરુપોઽર્થઃ : હ્રદત્વ પ્રાણાતિપાતાદિ વિરતિ સ્વલિતસંર
 ક્ષકાણામનર્થાર્થપ્રાપ્તિઃ પ્રોચ્યેતે. । તત્રાદ્યં સૂત્રમાહ—

મૂલમ—જહ્ણં મંતે ! સમણેણં જાવ સંપત્તેણં હહ્ણસ્સ નાય.
 જહ્ણયણસ્સ અયમટ્ટે પન્નત્તે સત્તમસ્સ ણં મંતે ! નાયજહ્ણયણસ્સ
 કે અટ્ટે પન્નત્તે ? એવં સ્વલ્લુ જંબૂ ! તેણં કાલેણં તેણં સમણં
 રાયગિહે નામ નયરે, હોત્થા, સુભૂમિભાગે ઉજ્જાણે, તત્થણં રાય-

સાતવાં અધ્યયન પ્રારમ્ભ—

છઠા અધ્યયન સમ્પૂર્ણ હો જુકા—અથ સાતવાં અધ્યયન પ્રારંભ હોતા
 હૈ । હિસ અધ્યયન કા પૂર્વ અધ્યયન કે સાથ હિસ પ્રકાર સે સંબન્ધ હૈ—
 છઠે અધ્યયન મેં પ્રાણાતિપાત આદિ કરનેવાલે પ્રાણિયોં મેં કર્મ ગુસ્તા
 કહી ગઈ હૈ ઓર નહીં કરને વાલોં મેં કર્મલઘુતા કહી ગઈ હૈ—તથા હન
 દોનોં કા ફલ ક્રમશઃ અનર્થ એવં અર્થ કી પ્રાપ્તિ હોના કહા ગયા હૈ । અથ
 હિસ અધ્યયન મેં યહ કહા જાવેગાં કિ જો પ્રાણાતિપાત આદિ સે
 વિરતિ ધારણ કરકે ખી હસસે સ્વલિત હો જાતે હૈં વે જીવઅનર્થ પર-
 પરા કો ખોગતે હૈં ઓર જો હસકી રક્ષા કરતે હૈં વે અખીષ્ટ-હચ્છિત
 અર્થ કો પ્રાપ્ત કર હેતે હૈં ।

સાતમું અધ્યયન પ્રારંભ.

છઠ્ઠા અધ્યયન બાદ હવે સાતમું અધ્યયન શરૂ થાય છે. સાતમા અધ્ય-
 યનનો છઠ્ઠા અધ્યયનની સાથે સંબંધ આ પ્રમાણે છે. છઠ્ઠા અધ્યયન માં
 પ્રાણાતિપાત વગેરે કરનાર પ્રાણીઓમાં કર્મની ગુરુતા કહેવામાં આવી છે અને
 પ્રાણાતિપાત નહિ કરનાર પ્રાણીઓમાં કર્મની લઘુતા કહેવામાં આવી છે.
 તેમજ અનુકરે આ બંનેનું ક્ષણ એટલે કે અનર્થ અને અર્થની પ્રાપ્તિ થવી
 આ વિષે કહેવામાં આવ્યું છે હવે સાતમા અધ્યયનમાં કહેવામાં આવશે કે
 જે પ્રાણાતિપાત વગેરેથી વિરતિ ધારણ કરવા છતાં તેનાથી સખલિન થઇ બળ
 છે, તે જીવો અનર્થપરંપરા ઓને લોગવે છે અને જે જીવો તેની રક્ષા
 કરે છે તેઓ અખીષ્ટ-મનગમતા એટલે કે હચ્છિત અર્થ ને મેળવે છે.

गिहे नयरे धण्णे नामं सत्थवाहे परिवसइ० अट्ठे० भद्दा भारिया
अहीण पंचेदिय० जाव सुरूवा तस्स णं धणस्स सत्थवाहस्स
पुत्ता भद्दाए भारियाए अत्तया चत्तारि सत्थवाहदारया होत्था
तं जहा—धणपाले धणदेवे धणगोवे धणरक्खिए तस्स णं ध-
णस्स सत्थवाहस्स चउण्हं पुत्ताणं भारियाओ चत्तारि सुण्हाओ
होत्था, तं जहा—उंज्झिया भोगवइया रक्खइया रोहिणिया॥सू०१॥

टीका—‘जइणं भंते’ इत्यादि—अथ जम्बूस्वामी पृच्छति हे भदन्त ! यदि
खलु श्रमणेन भगवता महावीरेण यावत् मुक्तिसंप्राप्तेन षष्ठस्य ज्ञाताध्ययनस्याय-
मर्थः प्रज्ञप्तः, हे भदन्त समस्य खलु ज्ञाताध्ययनस्य कोऽर्थः प्रज्ञप्तः ? एवं जम्बू
स्वामिना प्रश्ने कृते सति सुधर्मास्वामी प्राह एवं खलु जम्बूः ! तस्मिन् काले तस्मिन्

‘जइणं भंते । समणेणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(जइणं भंते !) जंबूस्वामी पूछते हैं कि हे भदंत ! (समणेणं
जाव संपत्तेणं छट्ठस्स नायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते सत्तमस्स णं
भंते नायज्झयणस्स के अट्ठे पण्णत्ते ?) श्रमण भगवान् महावीर ने
जो मुक्ति को प्राप्त हो चुके हैं छठे ज्ञाताध्ययन का यह पूर्वोक्त अर्थ,
प्ररूपित किया है तो हे भदंत ! समस ज्ञाताध्ययन का उन्होंने क्या
अर्थ प्ररूपित किया है ? (एवं खलु जंबू !) इसका उत्तर देते हुए श्री
सुधर्मा स्वामी जंबूस्वामी से कहते हैं कि हे जंबू ! सुनो श्रमण भगवान्
महावीर ने जो सातवें ज्ञाताध्ययन का अर्थ प्ररूपित किया है— वह इस
प्रकार है (तेणं कालेणं तेणं समएणं) उस काल और उस समय

‘जइणं भंते । समणेणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(जइणं भंते !) जंबू स्वामी प्रश्न पूछे छे के छे भदन्त ! (समणेणं
जाव संपत्तेणं छट्ठस्स नायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते सत्तमस्स णं भंते नायज्झ-
यणस्स के अट्ठे पण्णत्ते ?) मुक्ति प्राप्तवा श्रमण भगवान् महावीरे छठ्ठा
ज्ञाताध्ययननो अर्थ पूर्वोक्त रीते रज्जु कर्था छे त्यारे छे भदंत ! तेज्जोश्रीज्जो
सातमा ज्ञाताध्ययननो सो अर्थ प्ररूपित कर्था छे ? (एवं खलु जंबू !) आ
प्रश्नो उत्तर आपत्तां श्री सुधर्मा स्वामी तेभने कडेवा दाग्था के छे जंबू !
सांक्षणे । श्रमण भगवान् महावीरे सातमा ज्ञाताध्ययननो अर्थ आ प्रभाण्णे

સમયે રાજગૃહં નામ નગરમાસીત્, નગરસ્ય વહિઃ સુભૂમિભાગં નામકમુદ્યાનં 'તત્થ ણં' તત્ત્ર સ્વલુ રાજગૃહે નગરે ધન્યનામા સાર્થવાહઃ પરિવસતિસ્મ સ કીદ્દશઃ, 'અદ્દે' આદયઃ વહુધનધાન્ય સમૃદ્ધઃ, તસ્ય મદ્દાનામ્ની માર્યા, સા કિં મૂતા ? અ-હીનપચ્ચેન્દ્રિયશરીરા 'જાવ સુહ્વા' इह यावत्करणादिदं ज्ञातव्यं 'લક્ષણ-વંજણ ગુણોવવેયા માણુમ્માણપમાગપહિપુણ્ણસુજાયસવ્વંગસુંદરંગા, સસિ સોમા-કારા કાંતા પિયદંસણા સુહ્વા' इति एतानि पदानि व्याख्यातपूर्वाणि 'तस्स णं' 'तस्य स्वलु धन्यस्य सार्थवाहस्य पुत्राः भद्रायाः भार्यायाः 'अत्तया' आत्मजा अङ्गजा-निजकुक्षिसंभवा इत्यर्थः चत्वारः सार्थवाहदारका आसन्, तद् यथा

મેં (રાયગિહે નામ નગરે હોત્થા) રાજગૃહ નામ કા નગર થા (સુભૂમિ-ભાગે ઉજ્જાણે) વહાં બાહિર મેં એક સુભૂમિ ભાગ નામ કા ઉદ્યાન થા । (તત્થ ણં રાયગિહે ધણે નામં સત્થવાહે પરિવસઈ) એસ રાજગૃહ મેં ધન્ય નામ કા સાર્થવાહ રહતા થા । (અદ્દેમહા મારિયા, અહીં પચે દિયં જાવ સુહ્વા) યહ વહુત અધિક ધન ધાન્ય સે સમૃદ્ધ થા । ઇસકી મદ્દાનામ કી માર્યા થી ।

ઇસકા શરીર અહીંન પંચેન્દ્રિયોં સે પરિપૂર્ણ થા । સુન્દર અંગવાલી થી । " યાવત્ શબ્દસે " લક્ષણવંજણ ગુણોવવેયા, માણુમ્માણપમાણ-પહિપુણ્ણ-સુજાય-સવ્વંગ સુંદરંગા, સસિસોમાકારા, કંતા પિયદંસણા સુહ્વા " ઇસ પાઠકા સંગ્રહ ક્રિયા ગયા હૈ

કોઈ બાર પહિલે ઇન પદો કા અર્થ લિખા જા ચુકા હૈ । (તસ્સ ણં ધણસ્સ સત્થવાહસ્સ પુત્તા મદ્દાએ મારિયાએ અત્તયા ચત્તારિ સત્થવાહ દારયાં હોત્થા) એસ ધન્ય સાર્થવાહ કે મદ્દા-માર્યા કી કુક્ષી સે ઉત્પન્ન

નિરૂપિત કર્યો છે. (તેજંકાલેણં તેજં સમણ) તે કાણે અને તે સમયે (રાયગિહે નામ નગરે હોત્થા) રાજગૃહ નામે નગર હતું (સુભૂમિભાગે ઉજ્જાણે) તે નગરની બહાર સુભૂમિભાગ નામે એક ઉદ્યાન હતું (તત્થ ણં રાયગિહે ધણેનામં સત્થવાહે પરિવસઈ) રાજગૃહ નગરમાં ધન્ય નામે સાર્થવાહ રહેતો હતો. (અદ્દે મહા મારિયા અહીંન પંચેન્દ્રિય. જાવ સુહ્વા) તે ઘણો જ ધન ધાન્યથી સમૃદ્ધ હતો. ભદ્રા નામે તેની પત્ની હતી. તેનું શરીર અહીંન પંચેન્દ્રિયોથી પરિપૂર્ણ હતું તે સુન્દર અંગવાળી હતી. ' યાવત્ ' શબ્દથી અહીં (લક્ષણવંજણગુણોવવેયા, માણુમ્માણપમાણપહિપુણ્ણસુજાયસવ્વંગસુંદરંગા, સસિસોમાકારા, કંતા પિયદંસણા સુહ્વા) આ પાઠનો સંગ્રહ થયો છે. આ પદોનો પહેલો ઘણી વખત અર્થ સ્પષ્ટ કરવામાં આવ્યો છે. (તસ્સ ણં ધણસ્સ સત્થવાહસ્સ પુત્તા મદ્દાએ મારિયાએ અત્તયા ચત્તારિ સત્થવાહદારયાં હોત્થા) ધન્ય સાર્થવાહને ભદ્રા ભાર્યાના ઉદર જન્મ પામેલાં ચાર સાર્થવાહ દારકો-પુત્ર-હતા.

१ धनपालः, २ धनदेवः, ३ धनगोपः, धनरक्षितश्चेति । तस्य खलु धन्यसार्थवाह-
स्य चतुर्णां पुत्राणां भार्याश्चतस्रः स्नुषाः-पुत्रवध्वः बभूवुः तद्यथा- १ उज्जिह्वा, २ भोगवतिका, ३ रक्षिता, ४ रोहिणिकाचः ॥ सू. १ ॥

मूलम्-तएणं तस्स धणस्स अन्नया कयाइं पुव्वरत्ताव-
रत्तकालसमयंसि इमेयारूवे अज्झत्थिए जाव समुप्पज्जित्था-एवं
खलु अहं रायगिहे बहूणं ईसर जाव पब्भिईणं सयस्स कुडुंबस्स
बहूसु कज्जेसु य कारणेसु य कुडुंबेसु य मंतेसु य गुज्जेसुय
रहस्सेसुय निच्छएसुय ववहारे सुय आपुच्छणिज्जे पडिपुच्छ-
णिज्जे मेढीपमाणे आहारे आलंबणे चक्खुमेढीभूए जाव सव्व
कज्जवड्ढावए तंणज्जइ जंमए गयंसि वा चुयंसि वा मयंसि वा
भग्गंसि वा लुग्गंसि वा सडियंसि वा पडियंसि वा विदेसत्थं
सि वा विप्पवासियंसि वा इम्मस्स कुडुंबस्स किं मत्ते आहारे वा

हुए चार सार्थवाह दारक-पुत्र-थे (तं जहा) उनके नाम ये हैं-(धण-
पाले, धणदेवे धणगोवे धणरक्खिए) धनपाल, धनदेव, धनगोप, धन-
रक्षित (तस्स णं धणस्स सत्थवाहस्स चऊण्हं पुत्ताणं भारियाओ चत्तारि
सुण्हाओ होत्था) उस धन्य सार्थवाह को उन चारपुत्रों की भार्याएँ पुत्र
वधुएं-थी (तंजहा-ऊज्जिह्वा, भोगवइया, रक्खइया, रोहिणिया) धन-
पालपुत्र की भार्या उज्जिह्वाथी १ धनदेवकी भार्या भोगवतिका थी २, धन-
गोपकी भार्या रक्षिताथी ३, धनरक्षित की भार्या रोहिणिकाथी ४ ॥ सू. १ ॥

(तं जहा) तेमना नामे आ प्रभावे छे-(धणपाले धणदेवे धणगोवे धणरक्खि-
ए) धनपाल, धनदेव, धनगोप अने धनरक्षित. (तस्सणं धणस्स सत्थवा
हस्स च उण्हं पुत्ताणं भारियाओ चत्तारि सुण्हाओ होत्था) धन्य सार्थवाहना
आ आरे पुत्राने भार्याओ હતી. (तं જહા ઉજ્જિહ્વા ભોગવइया, રક્ખइया,
રોહિણિયા) ધનપાળની ભાર્યા ઉજ્જિહ્વા હતી ૧, ધનદેવની ભાર્યા ભોગવતિકા
હતી, ૨, ધનગોપની ભાર્યા રક્ષિતા હતી ૩, ધનરક્ષિતની ભાર્યા રોહિણિકા
હતી ૪, ॥ સૂત્ર ૧ ॥

आलंबे वा पडिबंधे वा भविस्सइ ? तं सेयं खलु मम कल्लं जाव जलंते विउलं असणं ४ उवक्खडावेत्ता मित्तणाइ० चउण्हं सुणहाणं कुलघरवग्गं आमंतेत्ता तं मित्तणाइ णियगसयण० य चउण्हं सुणहाणं कुलघरवग्गं विउलेणं असणं ४ धुवपुप्फ वत्थ गंधजाव सक्कारेत्ता सम्माणेत्ता तस्सेव मित्तणाइ० चउण्हं य सुणहाणं कुलघरवग्गस्स पुरओ चउण्हं सुणहाणं परिरक्ख-
णट्टयाए पंचर सालि अक्खए दलइत्ता जाणामि ताव का किण्हं वा सारक्खेइ वा संगोवेइ वा संबड्ढेइ वा ? ॥ सू० २ ॥

टीका- 'तएणं तस्स' इत्यादि- ततस्तदनन्तरं खलु तस्य धन्यसार्थवा-
हस्य अन्यदा कदाचित् 'पुनरुत्तावरत्तकालसमयसि' पूर्वरात्रापररात्रकालसमये
कुटुम्बजागरणं कुर्वतो 'इमेयारूवे' अपमेतद्रूपः 'अज्झत्थिए' आध्यात्मिकः
आन्तरिपोयासाध्यसुखदुःखारूपः यावत्संकल्पः 'समुप्पज्जित्था' समुदपद्यत
'एवं' अमुना प्रकारेण खलु 'निश्चयेन अहं रात्रिगृहे नगरे बहूनां 'ईसर'

'तएणं तस्स धणस्स' इत्यादि ।

टीकार्थ-(तएणं) इसके बाद (तस्स धणस्स, उस धन्य सार्थवाइ को
(अन्या कथाइं) किसीएक समय (पुनरुत्तावरत्तकालसमयसि)
मध्यरात्रि के समय में जब कि वह कुटुम्ब जागरणासे जगरहा था
(इमेयारूवे अज्झत्थिए जाव समुप्पज्जित्था) इस प्रकार का यह
आध्यात्मिक-आंतर उपाय साध्या सुख दुःखदिरूप यावत् संकल्प
उत्पन्नहुवा (एवं खलु अहं रात्रिगृहे बहूनां, ईसर जाव पव्वईणं सयस्स

'तएणं तस्स धणस्स' इत्यादि ।

टीकार्थ-(तएणं) त्था २ णाक (तस्स धणस्स) धन्य सार्थवाडने (अन्या
कथाइं) के ३ वभते (पुनरुत्तावरत्तकालसमयसि) अडधी रात्रिना समये
न्याये ते कुटुम्ब जागरणं करतुं छतुं. (इमेयारूवे अज्झत्थिए जाव समुप्पज्जित्था)
त्यये आ जातने आध्यात्मिक ओटदे के आंतरिक उपायथी साध्य सुणहुःअ
वगेरे ३५ यावत् संकल्प उद्भव्ये।-(एवं खलु अहं रात्रिगृहे बहूनां ईसर

ઈશ્વરા:-એ શ્વર્સમ્પન્નાઃ ' જાવપન્મઈર્ણ ' યાવત્ શુદ્ધેન ' તલવરમાહંધિય કોહું-
વિયદ્ધમ સેટ્ટસેળાઠસાશ્વવાહ ' એતેરાં સંગ્રહઃ, તેન તલવરમાહંધિકોહુમ્બકેમ્ય-
શ્રેષ્ઠિસેનાપતિ સાર્થવાહમ્મૃતીનાં ' સયસ્સ ' સ્વકસ્ય-નિજસ્ય કુદુમ્બસ્ય વહુષુ
' કજ્જેસુ ' કાર્યેષુ-પ્રયોજનેષુચ પુનઃ ' કારણેસુ ' કારણેષુ-કાર્યજાતસમ્પાદક
હેતુષુચ, ' કુહુંવેસુ ' કુદુમ્બેષુ વાન્ધવેષુ ચ ' મંતેસુ ' મન્ત્રેષુ-કર્તવ્ય નિશ્ચયાર્થ
શુસવિચારેષુ ચ ' ગુણ્ણેસુ ' ગુણેષુ-લજ્જાયા ગોપનીયવ્યવહારેષુ ચ ' રહસેસુ '
રહસ્યેષુ-પ્રચ્છન્ન વ્યવહારેષુચ ' નિચ્છપ્પેસુ ' નિશ્ચયેષુ-પૂર્ણ નિર્ણયેષુ ચ ' વવહારેસુ '
વ્યવહારેષુચ વાન્ધવાદિ સમાચરિતલોકવિપરીતાદિ ક્રિયા પ્રાયશ્ચિત્તેષુ અન્ન ચકારાઃ
સમુચ્ચયાર્થ કાઃ એતેષુ વિષયેષુ ' આપુચ્છણિજ્જે ' આપચ્છનીયઃ-ઈપ્પત્તંદુયોગ્યઃ એકવાર
મિત્યર્થઃ ' પહિપુચ્છણિજ્જે ' પરિપ્રચ્છનીયઃ સર્વતો ભાવેન પ્રવૃત્ત્યઃ । મેઢી ' મેધિઃ
ત્રીહિયવાદિકણસર્દનાર્થ પશુવન્ધનસ્તમ્મઃ, તત્સાહસ્યાદયમપિ મેધિઃ-મેધિરૂપઃ,

કુહુંવસસ વહુષુ કજ્જેસુ ય કારણેસુ ય, કુહુંવેસુ ય, મંતેસુ ય, ગુણ્ણે
રહસે નિચ્છપ્પ, વવહારેસુ ય, આપુચ્છણિજ્જે પહિપુચ્છણિજ્જે, મેઢીપ
માળે આહારે, આલંબણે) મેં રાજગૃહ નગર મે અનૈક ઈશ્વર્યશાલી
તલવર, માહંધિક કૌટુબિક હમ્ય, શ્રેષ્ઠી, સેનાપતિ, સાર્થવાહ આદિજનો
કે તથા અપને નિજ કુદુમ્બકે પ્રયોજની મૃત કાર્યોં મે, કાર્યોં કે સાધન
મૃત કારણોં મેં વન્ધુજનોં કે કર્તવ્ય કો નિશ્ચય કરને કે લિયે પ્રવૃત્ત
શુસવિચારોં મેં લજ્જાવશ ગોપનીય વ્યવહારોં મેં-પ્રચ્છન્નવ્યવહારોં મેં-
પૂર્ણનિર્ણયોં મેં, વાંધવાદિજનો દ્વારા સમાચરિત લોક વિરુદ્ધાદિકાર્યોં
કે પ્રાયશ્ચિત્તોં મેં અર્થાત્ હન સવ વિષયોં મેં પૂછા જાતા હૈ, યે સઘલોગ
મેરી અછી તરહસે સલાહ લેતે હૈં । મેં હન સવ કે લિયે મેધી રૂપ હૈં

જાવ પન્મઈર્ણ' સયસ્સ કુહુંવસસ વહુષુ કજ્જેસુ ય કારણેસુય, કુહુંવેસુ ય,
મંતેસુય, ગુણ્ણે રહસે નિચ્છપ્પ વવહારેસુય, આપુચ્છણિજ્જે પહિપુચ્છણિજ્જે, મેઢીપમાળે
આહારે આલંબણે) રાજગૃહ નગરમા હું ઘણા ઐશ્વર્યશાળી, તલવર, માહં-
ધિક, કૌટુબિક, હમ્ય, શ્રેષ્ઠી, સેનાપતિ, સાર્થવાહ વગેરેના તેમજ પોતાના
કુટુંબનાં જ ખાસ કામોમાં, કાર્યોના સાધન ભૂત કારણોમાં સગાં વહાલાંના
કર્તવ્યોના નિશ્ચય માટે ની શુભ મંત્રણાઓમાં હુપાવવા યોગ્ય લગ્નબંધી
સંબંધિત ગોપનીય કાર્યોમાં-પ્રચ્છન્ન વ્યવહારોમાં-પૂછું નીશુશોમાં, સગાં
સંબંધીઓ વડે આચારથી વિરુદ્ધ અનાચરણીય કરવામાં આવેલા કાર્યોમાટે
ની પ્રાયશ્ચિત્ત વિધિમાં-એટલે કે આ બધી સામાજિકરાજનીતિક અને ધાર્મિક
બાબતોમાં બધા અને પૂછે છે. બધા માણસો મારી સલાહ લે છે. આ બધા
લોકો માટે હું મેધી રૂપ છું, પ્રમાણ રૂપ છું. અનાજ વગેરેની હાદણી માટે

અર્થાદેતદવલમ્બનૈવ સર્વસ્યાપિ કુટુમ્બસ્યાવસ્થાનમ્ 'પમાણે' પ્રમાણમ્ પ્રત્યક્ષાદિ પ્રમાણવદ્ વસ્તુતત્વપ્રતિબોધકઃ 'આહારે' આધારઃ—આધારવત્ કુટુમ્બાદીનામાશ્રયઃ 'આલંબણે' આલમ્બનં રજ્જ્વાદિવત્ ત્રિપદગતપતજ્જનોદ્ધારકતયાડવલમ્બનમ્. 'ચક્ષુ' ચક્ષુઃ નેત્રં તદ્વત્ સકલાર્થપ્રદર્શકઃ, યદુક્તં (મેધિઃ પ્રમાણમાધારઃ આલમ્બનં ચક્ષુરિતિ) 'તદેવ સ્પષ્ટવોધાર્થમૌપમ્યવાચિભૂતશબ્દસમેલનેન પુનરાવર્તયતિ મેધિભૂતઃ' इत्यादि, यावदिति — यावच्छब्देन (પમાણભૂષ આહારભૂષ આલંબણભૂષ ચક્ષુભૂષ) इत्येषां संग्रहो बोध्यः अर्थतः पुनरुक्तिदोष वारणं तु पूर्वत्र मेधिरिति आरोपित मेधित्ववानित्याद्यर्थेन बोध्यम् । सव्वक्कज्जवड्ढावण 'सर्व कार्यवर्धकः— सर्वेषा कार्याणां, वर्धकः=सम्पादकोऽस्मि. 'तं' तद्

પ્રમાણરૂપ હું । યીહિ કવ આદિકે કળોં કો મર્દન કરને કે લિયે પશુ જિસ સ્તંભ મેં બાંધે જાતે હેંં ઉસકા નામ મેધી હૈ । મેધી કે સહારે સે જિસ તરહ પશુઓં કા અવસ્થાન રહતા હૈં ઉસી તરહ ઉસકે સહારે સે સમસ્ત કુટુંબકા અવસ્થાન થા ફસાલિયે ફસે મેધીરૂપ કહા ગયા હૈ । પ્રત્યક્ષ આદિ પ્રમાણ જૈસે વસ્તુતત્વ કે પ્રતિબોધક હોતે હેંં ઉસી તરહ યહ બી સવ કે લિયે વસ્તુ કા વાસ્તવિક સ્વરૂપ સમજ્ઞા દિયા કરતાં થા અતઃ ફસે પ્રમાણ રૂપ પ્રકટકિયા હૈ । મેં હી કુટુમ્બ આદિકા આશ્રય ભૂત હ, રજ્જ્વાદિક કી તરહ વિપત્તિરૂપ યહુમેં પતિત જનો કા ઉદ્ધારક હોનેકે કારણ મેં ઉનકા અવલંબન રૂપહું ।

ચક્ષુ જિસ પ્રકાર સામને કે પદાર્થ કા ચર્થાર્થ પ્રકાશન કરતા હૈં ઉસી તરહ યહ બી મનુષ્યોં કો રાય લેને પર વાસ્તવિક વસ્તુ કે રહસ્ય સે પરિચિત્ત કરા દેતા થા । અતઃ ફસે યહાં ચક્ષુરૂપ કહા ગયા હૈં ફસીલિયે (ચક્ષુ મેધીભૂષ જાવ સવ્વક્કજ્જવડ્ઢાવણ) મેધિ પ્રમાણ,

બળદો જે થાંભલાને બાંધવામાં આવે છે. તેનું નામ મેધી છે મેધી જેમ પશુઓને માટે ખાસ કેન્દ્રરૂપમાં રહેલો આધાર હોય છે તેમજ તેપણ બધાને માટે મેધી રૂપ હોતો. પ્રત્યક્ષ વગેરે પ્રમાણો જેમ વસ્તુના તત્ત્વને બતાવનારા હોય છે તેમજ ધન્યસર્થવાહ પણ બધાને દરેકે દરેક વસ્તુનું સાચું સ્વરૂપ સમજાવતો હોતો. તેથી તેને પ્રમાણ કહ્યો છે. કુટુંબનો હું જ આશરો છું. હું જ ઉંડા ખાડામાં પડેલા માણસોનો દોરીની જેમ ઉદ્ધારક છું એથી હું તેમના માટે અવલંબન (આધાર) રૂપ છું ચક્ષુ જેમ સામેની વસ્તુને પ્રકાશિત કરે છે. તેમજ તે પણ સલાહ માટે આવેલા માણસોને વસ્તુના સાચા રહસ્યથી વાકેફ કરતો હોતો. એટલા માટે જ (ચક્ષુમેધીભૂષ જાવ સવ્વક્કજ્જવડ્ઢાવણ) મેધિ પ્રમાણ આધાર અવલંબન અને ચક્ષુ આ પદોની

તસ્માત્કારણત્ 'ત્' ન જ્ઞાયતે મયા 'જં' યત્ યદિ 'મય' મયિ 'મયંસિ' ગતે પ્રાસાદો 'વા' 'ચુર્યંસિ' ચ્યુતે-સ્વલિતૈવા કર્મવશાદનાચરતઃ સ્વપદાત્પતિતે, ઇત્યર્થઃ 'મયંસિ' મૃતે-પ્રાણવિયોગે સતિ, વા 'મગંસિ' મગ્ને-રોગાદિના કુબ્જ સ્વજ્ઞત્વેનાઽસમર્થીભૂતે, વા 'લુગંસિ' રુગ્ને-રોગાવસ્થાપ્રાપ્તેસતિ 'સઙિયંસિવા' સઙિતે વ્યાધિવિશેષેણ જીર્ણતાં ગતે સતિ, વા 'પઙિયંસિ' પતિતે પ્રાસાદાદિતો-ગ્ધાનમાવાદ્વા 'વિદેસત્યંસિ' દેશાન્તરં ગત્વા તથૈવ સ્થિતે વા 'વિષ્પવસિયંસિ' વિપ્રાપિતે - સ્વસ્થાનવિનિર્ગતે-દેશાન્તરગમનપ્રવૃત્તે સતિ વા 'મન્ને' અહં મન્યે

આધાર, આલંબન એવં ચક્ષુ હન પદોં કે સાથ સૂત્રકાર હસીં વાત કો ઓર જોરદાર શબ્દોં સે સમજાને કે લિયે ઉપમા વાચક ભૂત શબ્દ કા પ્રયોગ કરતે હુપ કહતે હૈં કિં યહ ધન્યસાર્થવાહ ઉન સવ કે લિયે મેધિભૂત થા, પ્રમાણભૂત થા, આધારભૂત થા, આલંબનભૂત થા ઓર ચક્ષુભૂત થા । હસ તરહ યહાં પુનરુક્તિ દોષ કા સજ્ઞાવ ભીં નહીં માના જા સકતા હૈં ।

કારણ પહિલે કથન મેં ઉસે સ્વયં મેધિ આદિ રૂપ કહા ગયા હૈં ઓર હસ કથન મેં ઉસે ઉન ૨ જૈસા કહા ગયા હૈં । હસ પ્રકાર પુનરુક્તિ દોષ કાં વારણ હો જાતા હૈં । યહ ધન્ય સાર્થવાહ સમસ્ત ઈશ્વર આદિ જનોં કે સર્વ કાર્યોં કાં સંપાદક થા-હસલિયે ઉસે યહ " સર્વ કાર્ય વર્દક " કહા ગયા હૈં । હસ પ્રકાર વહ ધન્ય સાર્થવાહ અપને મેં હન સમસ્ત ઘાતોં કા વિચાર કરકે અવ આગેં એસા વિચાર કરતા હૈં (તં ત્ જ્ઞાનજહં મય મયંસિ વા ચુર્યંસિ વા, મયંસિ વા મગંસિ વા, લુગંસિ વા, સઙિયંસિ

સાથે સૂત્રકાર એ જ વાતને વધારે સ્પષ્ટ કરવા માટે ઉપમા વાચક 'ભૂત' શબ્દનો પ્રયોગ કરતાં કહે છે કે ધન્ય સાર્થવાહ બધાને માટે મેધિભૂત હોતો, પ્રમાણુ ભૂત હોતો, આધાર ભૂત હોતો, આલંબન ભૂત હોતો અને ચક્ષુ ભૂત હોતો. એથી અહીં પુનરુક્તિ રૂપ દોષ ઉદ્ભવવાની શક્યતાથી ઉભી થતી નથી. કેમકે પૂર્વ કથનમાં જ તેને મેધિ વગેરે રૂપ બનાવવામાં આવ્યો છે અને આ વર્ણનમાં પણ તેને તે પ્રમાણુ જ વર્ણવવામાં આવ્યો છે. આ રીતે પુનરુક્તિ દોષનું નિવારણ પણ થઇ જાયું કહેવાય. ધન્ય સાર્થવાહ બધા ઈશ્વર વગેરે લોકોના બધા કામોને પાર પમાડનાર હોતો. એથી જ તેને " સર્વ કાર્ય વર્દક " કહેવામાં આવ્યો છે. આ પ્રમાણુ ધન્ય સાર્થવાહ પોતાની મેળે આ બધી વાતો વિશે વિચાર કરતો આગળ આમ વિચારે છે કે (તં ત્ જ્ઞાનજહં મય મયંસિવા ચુર્યંસિવા મયંસિવા મગંસિવા, લુગંસિવા, સઙિયંસિવા,

‘इमस्स’ अस्य कुटुम्बस्य ‘किं’ कः ‘आहारे’ आधारः आश्रयो भूमिरिव
 ‘वा’ अथवा ‘आलंबे’ आलम्बः—पततो रज्जादिकमिव अथवा ‘पडिबंधे’
 प्रतिबन्धः प्रमार्जनीका शलाकादीनां परिरक्षणाय दवरकइव ‘भविस्सइ’ भविष्यति
 ‘तं’ तद्—तस्मात् ‘सेयं’ श्रेयः खलु निश्चये मम ‘कल्लं’ कल्ये—भूः प्रभात—
 समये यावत्—तेजसा ‘जलंते’ ज्वलतिसति—दिनकरे उदयं प्राप्ते विपुलं—प्रचुरं
 आशनं ४ ‘उवक्खडावेत्ता’ उपस्कार्य निष्पाद्य मित्रहाति निजक स्वजन सम्ब-
 न्धिनः परिजनान् चतस्रः स्तुषाः ‘कुलघरवर्गं’ कुलगृहवर्गं, कुलगृहं—पितृगृहं
 तद् वर्गं मातापित्रादिकं ‘आमंतेत्ता’ आमन्त्र्य=भोजनार्थमाहूय ‘तं’ तान्

वा पडियंसि वा विदेसत्यंसि वा विप्पवसयंसि वा इमस्स कुटुम्बस्स
 किं मन्ने आहारे वा आलंबे वा पडिबंधे वा भविस्सइ ?) कि ऐसा मैं
 यदि यहां से दूसरे ग्राम आदि को चला जाऊँ, या कर्मवशात् स्वपद
 से च्युत हो जा , मरजाऊँ किसी रोग आदि के द्वारा कुबड़ा या
 लूला बन जाऊँ, रोग से ग्रसित हो जाऊँ, किसी व्याधि विशेष से जीर्ण
 शरीर हो जाऊँ किसी मकान आदि से अचानक गिरजाऊँ विदेश जाकर
 वहाँ रहने लगजाऊँ, अथवा यहां से विप्रोषित परदेश रहने वाला जाऊँ तो
 ऐसी स्थिति में मुझे ऐसा कोई नहीं ज्ञात होता है कि जो इस मेरे कुटुम्ब
 का आधार होगा आलंबनभूत होगा उसकी बुहारू संमार्जनी की सीकों
 को एकत्र बांध कर रक्षा करने वाले डोरेके सामान रक्षा करने वाला होगा।
 इसलिये जब मैं ऐसा मानता हूँ (तं सेयं खलु मम कल्लं जाव जलंते
 विउलं असणं ४ उवक्खडावेत्ता मित्तणाइ० चउणहं सुहाणं कुलघरवर्गं

पडियंसि वा, विदेसत्यंसि वा विप्पवसयंसि वा इमस्स कुटुम्बस्स किं मन्ने आहारे वा
 आलंबे वा पडिबंधे वा भविस्सइ ?) जे कुटुम्ब अहीथी भीजे गाम जेतो रहुं के
 कर्मवशात् स्वपद (पोताना अधिधार) थी अण्ठ थधं जलं के भरवने लेटुं, रोग
 वगेरेमां सपडाधने कूण्डो अथवा अपंग थधं जलं, रोगी थधं जलं के थधं व्याधि
 विशेषमां सपडाधने साव दुर्गण शरीरवाणो थधं जलं, के थधं मकान उपरथी
 आगितो पडीजलं, विदेशमां जधने त्यां रडेवा लाशुं अथवा तो अहीथी
 विप्रोषित-परदेशमां रडेनार थधं जलं त्यारे जेवी स्थितिमां मने जेवी के थधं
 पणु व्यक्ति देहाती नथी के जे मारा कुटुम्बो आधार थधं शके, आलंभन
 भूत थधं शके. सावरणीनां छूटांपडेवां तरवुंआने जेकीसाथे बांधनार होरीनी
 जेम मारा आ कुटुम्बने जेकी साथे संधीने राखनार तेमज तेनी रक्षाकरनार
 के थधं डोरे ? जे अत्यारे आवी परिस्थिति छे तो भारे जे विचार छे के—
 (तं सेयं खलु मम कल्लं जाव जलंते विउलं असणं ४ उवक्खडावेत्ता मित्तणाइ

मित्रज्ञातिनिजकस्वजनसम्बन्धिनः परिजनोंश्च चतस्रः स्नुषाः-कुलगृहवर्गं च विपुलेन अशनादिना ४ धूपपुष्पवस्त्रगंधादिभिर्यावत् 'सकृदरेत्ता' सत्कृत्य 'सम्मानेत्ता' सम्मान्य मधुरवचनादिना, तस्यैव मित्रहत्यादेः चतसृणां स्नुषाणां कुल-गृहवर्गस्य पुरतः समक्षं चतसृणां स्नुषाणां 'परिरक्खणद्वयाए' परीरक्षणार्थं पञ्च

आमंतेत्ता) तो मेरी अब इसी में भलाई है कि मैं कल सूर्योदय होते ही प्रातःकाल सूर्य के उदय होने पर विपुल मात्रा में अशन पान, स्वाद्य, स्वाद्यरूप चतुर्विध आहार तैयार कराकर मित्र ज्ञाति, निजक स्वजन सम्बन्धी जनों को तथा परिजनों को चारों अपनी इन पुत्र वधूओं को, इनके माता पिता आदिको को भोजनार्थ आमंत्रित करके (तं मित्तणाइ गियग सयण० य चउण्हं सुण्हाणं कुलघरवगं विउलेणं असण ४ धुवपुष्पवत्थगंधं जाव सककारेत्ता सम्मानेत्ता तस्सेव मित्तणाह० चउण्हं सुण्हाणं परिरक्खणद्वयाए पंच २ मालि अक्खए दलइत्ता जाणामि ताव का किण्हं वा सारक्खेइ वा संगोवेइ वा संबड्ढेइ वा) उन मित्र, ज्ञाति, निजक, स्वजन संबंधियों को परिजनों को चारों इन अपनी पुत्र वधूओं को और इनके माता पिता आदिकों को उस विपुल अशनादि से और धूप पुष्प, वस्त्र गंध आदि से यावत् सत्कृत कल्ल मधुरवचनादि द्वारा उन्हें सम्मानित करूँ। सत्कृत और सम्मानित करके बाद में मैं उन्हीं मित्र ज्ञाति आदि जनों के चारों ओर अपनी इन पुत्र वधूओं के कुल गृह वर्ग के समक्ष इन चारों पुत्र

चउण्हं सुहाणं कुलघरवगं आमंतेत्ता) हुं काल सवार थतां ७ सवारि सूथोदय थतां अशन, पान, स्वाद्य अने पाद्य आम आर प्रकारेनो विपुल मात्राभां आहार तैयार कशानीने मित्र, ज्ञाति, निजक स्वजन, सम्बन्धी तेमज परिरक्खेनो अने आरे पुत्रो आरे पुत्रवधूओ तथा ओमना मातापिता वगेरेने जमवा भाटे ओलावीने (तं मित्तणाइ गियगसयण. य चउण्हं सुण्हाणं कुलघरवगं विउलेणं असण ४ धुव पुष्पवत्थगंधं जाव सककारेत्ता सम्मानेत्ता तस्सेव मित्तणाइ० चउण्हं सुण्हाणं परिरक्खणद्वयाए पंचरसालि अक्खए दलइत्ता जाणामि तावका किण्हं वा सारक्खेइवा संगोवेइवा संबड्ढेइवा) मित्र, ज्ञाति, निजक, स्वजन सम्बन्धीओनो, परिरक्खेनो, पोतानी आरे पुत्रवधूओनो, अने तेमना माता पिता वगेरेने पुष्प प्रमाणभां जनाववाभां आवेदा अशन वगेरे आरे प्रकारेना आहारो थी अने धूप, पुष्प वस्त्र गंध वगेरेथी सत्कार कइं तथा मधुरवाणी थी तेमनुं सम्मान कइं. तेमनी सत्कार तेमज सम्माननी विधि पूरी कथा भाइ हुं मित्र, ज्ञाति वगेरे तथा पुत्रवधूओना इदंभीओनोनी साथे आरे पुत्र

પશ્ચ સંસ્કૃત્યકાન્ શાલ્યક્ષતાન્ શાલિકૃણાન્ દત્વા 'જાણામિ' જાનામિ 'તાવ' તાવત્ નિશ્ચયેન 'કા' સ્તુષા 'કિંહે' કથં કેન પ્રકારેણ 'સારક્ષેહ' સંરક્ષયતિ સંગોપયતિ -સંવરણતઃ, મંજૂષાદિષુ સંસ્થાપનેન ગોપનં કરોતિ. અથવા કા-વધૂ 'સંવદ્ધૈ' સંસ્વર્ધયતિ बहुत्वकरणतः वपनादिना ? ॥ सू ० २ ॥

મૂલ્ય-एवं संपेहेइ संपंहित्ता कलं जाव मित्तणाइ० चउण्हं सुण्हाणं कुलघरवग्गं आमंतेइ आमंतित्ता विउल असणं ४ उवक्खंढावेइ, तओ पच्छा णहाए भोयणमंडवंसि सुहासण० मित्तणाइ० चउण्ह य सुण्हाणं कुलघरवग्गेणं सद्धिं तं विउलं असण ४ जाव सक्कारेइ सम्माणेइ सक्कारित्ता सम्माणेत्ता तस्सेव मित्तनाइ० चउण्ह य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स य पुरओ पंच सालि अक्खए गेण्हइ गेण्हित्ता जेह्वा सुण्हा उज्झिया तं सद्दावेइ सद्दवित्ता एवं वयासी-तुमं णं पुत्ता मम हत्थाओ इमे पंच सालि अक्खए गेण्हहि गेण्हित्ता अणुपुब्बेणं सारक्खेमाणी संगोवेमाणी विहराहि । जयाणंइहं पुत्ता ! तुमं इमे पंच सालि अक्खए जाएज्जा तयाणं तुमं मम इमे पंच सालि अक्खए पडिदिज्जाएज्जासि तिकट्ठु सुण्हाए हत्थे दलयइ दलयित्ता पडि-

વધૂઓંની પરીક્ષા કે નિમિત્ત ઉન્હે પાંચ પાંચ શાલિકર્ણોં કો દૂ-ઔર देकर यह ज्ञात करूँ कि इन में से कौन पुत्र वधू किस तरह से इनकी रक्षा करती है, कौन पुत्र वधू इन्हें मंजूषा आदि में रखकर गुप्त रखती है और कौन सी पुत्रवधू वपनादि क्रिया द्वारा उन्हें बढाती है । सूत्र ' २ '

વધૂઓની પરીક્ષા માટે તેઓમાંથી દરેકને પાંચ પાંચ શાલિકર્ણો (ડાંગરના કર્ણો) આપું અને આપીને એ વાતની પરીક્ષા કરું કે તેઓમાંથી કોણ કેવી રીતે તે શાલિકર્ણોને સાચવી રાખે છે. કઈ પુત્ર વધૂ શાલિકર્ણોને પેટી વગેરે માં મૂકીને ગુપ્ત રાખે છે ? અને કઈ પુત્રવધૂ શાલિકર્ણો ને વાવીને તેમની વૃદ્ધિ કરે છે ? ॥ સૂત્ર ૨ ॥

विसृजेइ, तएणं सा उज्झिया धणस्स तहत्ति एयमट्ठं पडिसु-
णेइ पडिसुणित्ता धणस्स सत्थवाहस्स हत्थाओ ते पंच सालि
अक्खए गेणहइ गेणिहत्ता एगंतमवक्कमइ एगंतमवक्कमियाए
इमेयारूवे अज्झत्थिए० एवं खलु तयाणं कोट्टागारंसि बहवे
पट्ठा सालिणं पडिपुणणा चिट्ठंति । तं जया णं ममं ताओ इमे
पंच सालि अक्खए जाइस्सइ तयाणं अहं पल्लंतराओ अंते
पंच सालि अक्खए गहाय दाहामि त्तिकट्ठु एवं संपेहेइ संपेहिता
ते पंच सालि अक्खए एगंते एडेइ एडित्ता सकम्मसंजुत्ता
जाया यावि होत्था ॥ सू० ३ ॥

टीका—‘एवं संपेहेइ’ इत्यादि—एवं उक्तरूपेण संप्रेक्षते मनसि विचार्यते ‘संपेहिता
संप्रेक्ष्य—पर्यालोच्य कल्पे प्रभातसमये, यावत् तेजसा ज्वलति, सूर्य उद्वते सति
मित्रज्ञाति स्वजनप्रमुखान् चतसृणां स्नुषाणां कुलगृहवर्गं च—पितृगृहसम्बन्धिमाता
पित्रादीन्, आमंत्रयति निमन्त्रयति, आमन्त्र्य विपुलमशनादिकं चतुर्विधाहारं उप-

‘ एवं संपेहेइ संपेहिता ’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(एवं संपेहेइ) धन्यसार्थवाह ने इस पूर्वोक्त प्रकार अपने मन
में विचार किया (संपेहिता) विचार करके (कल्लं जाव मित्तणाइ०
चउण्हं सुण्हाणं कुलघरवगं आमंतेइ आमंतिता विउलं असणं ४
उवक्खडावेइ) फिर उसने प्रातःकाल होते ही सूर्य के उदय हो जाने
पर मित्र, ज्ञाति, स्वजन आदि को और चारों ही पुत्रवधूओं के कुल
गृह वर्ग को—उनके माता पिता आदिको को आमंत्रित किया । आमंत्रित

‘एवं संपेहेइ, संपेहिता’ इत्यादि !

टीकार्थ—(एवं संपेहेइ) धन्यसार्थवाहे पूर्वोक्त रूपे पोताना मनभां विचार
कथे। (संपेहिता) विचार करीने (कल्लं जाव मित्तणाइ. चउण्हं सुण्हाणं कुलघर
वगं आमंतेइ आमंतिता विउलं असणं ४ उवक्खडावेइ) सवाहे सूर्योदयपाभतां
नी साथे ४ तेणु पोताना मित्र, ज्ञाति, स्वजन वगेरेने अने थरे थार पुत्र
वधूओना कुटुम्बीजनोने तेमना मातापिता वगेरेने ४ मनना भाटे आमंत्रित

स्कारयति=निष्पादयति. ततः पश्चात् स्नातो भोजनमण्डपे सुखासननिपण्णः—
सुखेनासने उपविष्टः सन् मित्रज्ञातिस्वजनादिभिः सार्द्धं चतसृणां स्नुषाणां च
कुलगृहवर्गेण च सार्द्धं तद्विपुलमशानादिकं भोजयित्वा यावत्सत्कारयति वस्त्रादिभिः
समानयति मधुरवचनादिना, सत्कारं कृत्वा संमानयित्वा तस्य धन्यसार्थवाहस्यैव
स्वमित्रज्ञाति प्रमुखाणामग्रे चतसृणां स्नुषाणां कुलगृहवर्गस्य पुरतः पञ्चशाल्य
क्षतान्, गृह्णन्ति गृहीत्वा ज्येष्ठा स्नुषा उज्ज्विका नाम्नी तां शब्दयति शब्दयित्वा

करने के बाद फिर उसने विपुल मात्रा में अशानादि रूप चतुर्विध
आहार तैयार करवाया ।

(तओ पच्छा ण्हाए भोयण मंडवसि सुहासण० मित्तणाइ० चउण्ह
य सुण्हाणं कुलघरवग्गेण सद्धिं तं विउलं असणं ४ जाव सक्कारेइ,
सम्माणेइ) जब चतुर्विध आहार निष्पन्न हो चुकी तब वह स्नान करके
भोजनशाला में सुख से आसन पर उपविष्ट (बैठ गया) हो गया
और मित्र, ज्ञाति एवं स्वजनादि को के साथ २ और अपनी पुत्रवधूओं
के माता पिता आदिकों के साथ २ उस चतुर्विध भोजन की विपुल
सामग्री का आहार करने के बाद में उन सबका उस ने वस्त्रादि से
सत्कार किया तथा मधुरवचनादि से सन्मान किया । (सक्कारित्ता
सम्माणेत्ता तस्सेव मित्तणाइ० चउण्ह य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स य
पुरओ पंच सालि अक्खए गेण्हइ, गेण्हित्ता जेइहा सुण्हा उज्ज्विया तं
सद्दावेइ) जब सबका सत्कार और सन्मान हो चुका तब उस के बाद

कथी. आभ'त्रलु आभ्या पछी धन्य सार्थ'वाडे पुष्कण प्रभलुभां अशन वगेरे
नो चार प्रकारेनो आहार बनावडाये।

(तओपच्छाण्हाए भोयणमंडवसि सुहासण मित्तणाइ. चउण्हय सुण्हाणं
कुलघरवग्गेण सद्धिं तं विउलं असणं ४ जाव सक्कारेइ सम्माणेइ) न्यारे
न्यारे नतने। आहार तैय.२ थध गये। तयारे ते स्नान करीने रसोध घरभां
भुजेथी आसन उपर भेसी गये। अने मित्र, ज्ञाति अने पोताना स्वजनो
वगेरेनी साथे तेभज पोतानी पुत्र वधूओनां सगं वडावांओ। मातापिताओ
नी साथे न्यारे नतना पुष्कण प्रभाणुभां तैयार करवा भां आवेला आहारने
जभ्यो जभ्या पछी तेणु वस्त्रो वगेरे आपीने ते. नधाने सत्कार्या तेभज
मधुर वचनोथी ते नधानुं सन्मान कथुं. (सक्कारित्ता सम्माणेत्ता तस्सेव
मित्तणाइ, चउण्हय सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स य पुरओ पंचसालि अक्खए
गेण्हइ, गेण्हित्ता जेइहा सुण्हं उज्ज्विया तं सद्दावेइ) न्यारे नधा आभ'त्रित

एवमवदत् हे पुत्रि त्वं खलु मम हस्तादिगान् पञ्च शाल्यक्षतान् गृहाण, गृहीत्वाच 'अणुपुण्ड्रवर्णं' 'अणुपुण्ड्रवर्ण'—अनुक्रमेण संरक्षन्ती संगोपायन्ती 'विहराहि' विहर. । 'जया' यदा—यस्मिन् समये खलु हे पुत्रि । अहं 'तुमं' तवपार्श्वे इमान् पञ्च शाल्यक्षतान् 'जाएज्जा' याचय, 'तया' तदा तस्मिन् समये खलु 'तुमं' त्वं मम इमान् पञ्चशाल्यक्षतान् 'पडिदिज्जासि' प्रतिदद्याः पश्चाद् मद्यं समर्पये, इतिकृत्वा—इत्युक्त्वा ज्येष्ठायाः स्नुषायाः हस्ते ददाति, दत्त्वा च प्रततिविसर्जयति,

धन्य सार्थवाह ने अपने मित्र ज्ञाति आदि जनो के तथा उन चारों जपनी पुत्रवधूओं के कुल गृहवर्ग के सामने पांच शाल्यक्षतो को लिया और लेकर ज्येष्ठा जो पुत्रवधू थी कि जिसका नाम उज्झिका थी उसे बुलाया (सहावित्ता एवं वयासी तुमं णं पुत्ता । मम हत्थाओ इमे पंच सालिअक्खए गेण्हहि, गेण्हित्ता अणुपुण्ड्रे णं सारक्खेमाणी संगोवेमाणी विहराहि) बुलाकर उससे ऐसा कहा—पुत्रि । तुम मेरे हाथ से इन पांच शाल्यक्षतों को लो और लेकर इन्हें सुरक्षित रखो सम्मालकर अच्छी तरह से रखो । (जयाणं अहं पुत्ता । तुमं इमे पंच सालिअक्खए जाएज्जतयाणं तुमं मम इमे पंच सालिअक्खए पडिदिज्जाएज्जासि) जब मैं हे पुत्रि । तुम से इन पांच शालि अक्षतों को मागूं तब तुम मेरे लिये इन्हें पीछे देना ।

(त्तिकहुं सुण्हाए हत्थे दलयइ) ऐसा कहकर उसने उस ज्येष्ठ स्नुषा के हाथ में उन शाल्यक्षतो को दे दिया । (दलयित्ता पडिविसर्जेइ) देकर फिर उसे विसर्जित कर दिया ।

मेढमानोने सत्कार तेमज्ज सन्मान थर्ध गथुं त्थारे धन्य सार्थवाहे पोतना मित्र ज्ञाति वगेरे स्वज्जने तेमज्ज थारे पुत्र वधूओना मातापिता वगेरे सभावहाला ओनी सामे पांथ शाखिक्खे। (डांजरना क्खे।) दीधा अने पोताना सौथी भोटा पुत्रनी बाथो उज्झिकाने भोलावी. (सहावित्ता एव वयासी तुमं णं पुत्ता । ममहत्थाओ इमे पंचसालि अक्खए गेण्हहि गेण्हित्ता अणुपुण्ड्रेणं सारक्खेमाणी संगोवेमाणी विहराहि) भोलावीने तेने आ प्रभाळे क्खुं "हे पुत्रि । आ पांथ शाखिक्खे।ने तमे स्वीकारे अने ओभने सारी रीति संभाणीने सुरक्षित राभे। (जयाणं अहं पुत्ता । तुमं इमे पंच सालिअक्खए जाएज्ज तयाणं तुमं मम इमे पंचसालि अक्खए पडिदिज्जासि) हे पुत्रि । न्थारे हुं तभारी पासेथी शादीक्खे। मागुं त्थारे तमे भने पाछा आपणे।

(त्तिकहुं सुण्हाए हत्थे दलयइ) आभ क्खीने तंछे भोटा पुत्रनी वधूना साथमां शादीक्खे। ने भूझी दीधां. (दलयित्ता पडिविसर्जेइ) शादीक्खे।

તતસ્તદનન્તરં રલ્લ સા-ઉજ્ઞિકા નામ્ની વધુઃ ધન્યસ્ય સાર્થવાહસ્યૈતમર્થે 'તદ્વત્તિ તથેતિ' કૃત્વા-તથાસ્તિવતિ કથયિત્વા 'પઢિસુણેઃ' પ્રતિશ્રુણોતિ સ્વીકરોતિ । 'પઢિસુણિતા' પ્રતિશ્રુત્ય=સ્વીકૃત્ય ધન્યસ્ય સાર્થવાહસ્ય હસ્તાત્ 'તે' તાન્ પચ્ચશાલ્યક્ષતાન્ ગૃહ્ણતિ ગૃહીત્વા 'એગંતમવક્કમઙ્' એકાન્તમપક્રામતિ એકાન્ત સ્થાને ગચ્છતિ 'એગંતમવક્કમિયા' એકાન્તમપક્રમિતાયાઃ એકાન્તં ગચ્છન્ત્યાઃ મનસિ 'હમેયારુવે' અયમેતદ્વુપ્પઃ 'અજ્ઞત્થિ' આધ્યાત્મિકઃ-આત્માશ્રયો યા-વત્સંકલ્પઃસમુદ્પદ્યત એવમ્મુના પ્રકારેણ રલ્લ નિશ્ચયેન 'તાયાણં' તાતસ્ય શ્વશુરસ્ય (તાયાણં) અન્ન આદરાયં વહુવચનં, 'કોટ્ટાગારંસિ' કોટ્ટાગારે 'વહવે' વહવઃ-અનેકસંસ્થવકાશાલિનાં 'પલ્લા' પલ્લકાઃ-પલ્લકામાનવિશેષા તૈઃ 'પઢિપુણા' પ્રતિપૂર્ણાઃ શ્રુતાસ્તિગંઠિતિ સાર્દ્ધત્રયમણપ્રમિતાનાં ધાન્યાનામેકઃ પલ્લક હત્યભિધીયતે તે પલ્લકા વહવઃ કોટ્ટાગારે શ્રુતાઃ સંતીતિ ભાવઃ । 'તં જયાળં' તદ્-

(તર્ણં સા ઉજ્ઞિકા ધણસસ તદ્વત્તિ એયમદ્વં પઢિસુણેઃ) ચલતે સમયે ઉસ વ્ધેષ્ટ પુત્ર વધુ ઉજ્ઞિકા ને ધન્ય સાર્થવાહ કે "તથાસ્તુ" કહકર હસ કથનરૂપ અર્થકો સ્વીકાર કરલિયા (પઢિસુણિતા ધણસસ સત્થવાહસસ હત્થાઓ તે પંચ સાલિ અવક્ષણે ગેણ્હ) સ્વીકાર કરકે ધન્ય સાર્થવાહ કે હાથસે ડન પાંચ શાલ્યક્ષનોં કો ફિર ડસને લે લિયા । (ગેણિહ્તા એગંતમવક્કમઙ્) લેકર ફિર વહ વહાં સે એકાન્ત સ્થાન મેં ચલી ગઈ । (એગંતમવક્કમિયા હમેયારુવે અજ્ઞત્થિ ૦) વહાં ઓકર ડસને એમા વિચાર કિયા-(એવં રલ્લ તાયાણં કોટ્ટાગારંસિ વહવે પલ્લાસાલિ ણં પઢિપુણા ચિટ્ઠંતિ) તાન્-શ્વશુરજી-કે કોટ્ટાગાર મેં-અનેક ચાવલો કે પલ્લક ભરેહુણે રકલે હૈં । યહાં પલ્લક એક પ્રમાણ વિશેષ કા નામ હૈ । યહ ૩૥) મન કા હોતા હૈ । નં જયાળં મમ તાઓ

આપીને તેમને જવાની આજ્ઞા આપી. (તર્ણં સા ઉજ્ઞિકા ધણસસ તદ્વત્તિ એયમદ્વં પઢિસુણેઃ) જતી વખતે એટા પુત્રની વધુ ઉજ્જિકાએ ધન્ય સાર્થ-વાહને 'આરુ' (તથાસ્તુ) આમ કહીને તેની આજ્ઞાને સ્વીકારી. (પઢિસુણિતા ધણસસ સત્થવાહસસ દ્વાઓ તે પંચ સાલિઅવક્ષણે ગેણ્હ) આજ્ઞા સ્વીકાર્યા પછી ધન્ય સાર્થવાહના હાથથી તેમણે પાંચ શાલિકણે લઈ લીધાં.

(ગેણિહ્તા એગંતમવક્કમઙ્) શાલિકણે ને લઈને તે ત્યાંથી એકાંત સ્થાન તરફ જતી રહી. (એગંતમવક્કમિયા હમેયારુવે અજ્ઞત્થિ ૦) ત્યાં એક તરફ આપીને તેણે વિચાર કર્યો-(એવં રલ્લ તાયાણં કોટ્ટાગારંસિ વહવે પલ્લાસાલિ ણં પઢિપુણા ચિટ્ઠંતિ) "મારા ચત્તરાના કોટ્ટારમાં એખાના ઘણા પલ્લકો ભરેલા છે. (પલ્લક એક પ્રમાણ વિશેષનું નામ છે. તે ૩૬ મણનું હોય છે) (તં

तस्मात्-कारणात् यदा यरिमन् समये खलु मम तातःश्वसुर इमान् पञ्च शाल्य-
क्षतान् याचिष्यति ' तथा णं ' तदानीं तरिमन्नेव समये खलु अहं ' पल्लंतराओ'
पल्लान्तरात्-कोष्ठागारमध्ये अन्यतरान्पल्लकात् ' अन्ने ' अन्यान् पञ्चशाल्यक्षतान्
' गहाय ' गृहीत्वा ' दाहामि ' दास्यामि, इति कृत्वा-इति मनसि निर्धार्य ' एवं
संपेहेइ ' एवं संप्रेक्षते-चिन्तयति ' संपेहिचा ' संप्रेक्ष्य-पर्यालोच्य ' ते ' तान्
श्वसुरप्रदत्तान् पञ्चशाल्यक्षतान् ' एगंते ' एकान्ते ' एडेइ ' एडति - प्रक्षिपति-
पातयतीत्यर्थः ' एडित्ता ' प्रक्षिप्य ' सकम्मसंजुत्ता ' स्वकर्म संप्रयुक्ता-जातावाप्य
भवत् स्वगृहादिकार्यकरणे उद्युक्ताऽऽसीदित्यर्थः ॥ सू० ३ ॥

मूलम्-एवं भोगवतियाए वि, णवरं सा छोल्लेइ छोल्लित्ता
अणुगिलइ अणुगिलित्ता जाया, एवं रक्खियावि, णवरं गेणहइ
गेणित्ता इमेयारूवे अड्ढत्थिए० एवं खलु ममं ताओ इमस्स
मित्तनाइ० चउणह य सुणहाणं कुलघरवग्गस्स य पुरओ सद्दा-
वेत्ता एवं वयासी-तुमण्णं पुत्ता मम हत्थाओजाव पडिदिजा

त्ति कहु पंच सालि अक्खए जाइस्सइ तयाणं अहं पल्लंतराओ अंते
पंच सालिअक्खए गहाय दहामिस्ति कइहु एवं संपेहेइ संपेहिच्चा ते पंच
सालि अक्खए एगंते एडेइ, एडित्ता सकम्मसंजुत्ता जाया यावि
होत्था) जब ऐसा कितने ही पल्यंक चावलों के कोष्ठागार में भरे हुए
रखे हैं तो (जिस समय श्वशुरजी इन पांच शाली-अक्षनों को मुझसे
मां गेंगें मैं उसी समय कोष्ठागार के मध्य में से किसी एक दूसरे
पल्यंक से लेकर इन पांच शालि-अक्षनों को दे दूंगी । ऐसा उसने विचार
किया । विचार करके बादमें उसने श्वसुरप्रदत्त पांचशालि अक्षनों को
एकान्त में दिया । और डालकर फिरवह अपने घर के काम करने
में लग गई ॥ सू० ३ ॥

जयाणं ममं ताओत्ति कइहु पंच सालि अक्खए जाइस्सइ तयाणं अहं पल्लंतराओ
अंते पंच सालि अक्खए गहाय दहामि चिइहु एवं संपेहेइ, संपेहिच्चा ते
पंच सालि अक्खए एगंते एडेइ, एडित्ता सकम्मसंजुत्ता जाया यावि होत्था)
अप्यारे, धणु पत्थको भोभा डेहारभां छे तो ते वणते ससरा पांथ शादि-
छे। भागसे ते वणते पांथ शादिछे। डेहारना पत्थकोभांथी वधने तेभने
आपी वधशि. “ आ भभावे विचारीने ससराओ आपेला पांथ शादिछे।ने
भोटा पुवनी वधुओ ओक तरइ डे'की दीधा. अने डे'कीने चोताना ड'भेशाना
धरकाभभां परोवाध गध. ॥ सू० “ ३ ” ॥

एज्जासि तिकट्टु मम हत्थंसि पंच सालि अक्खए दलयइ तं भवि-
यव्वमेत्थ कारणेणं तिकट्टु एवं संपेहेइ संपेहिच्चा ते पंच सालि
अक्खए सुद्धे वत्थे बंधइ, बंधित्ता रयणकरंडियाए पक्खिवेइ
पक्खिवित्ता ऊसीसा मूले ठावेइ ठावित्ता तिसंजं पडिजागर-
माणी विहरइ ॥ सू० ४ ॥

टीका—एवं भोगवतिकामपि—भोगवती नाम्नीं स्नुषामप्याह्वयति नवरं
'सा' भोगवती श्वशुरप्रदत्तपञ्चशालिकणरूपानक्षतान् स्वस्थाने नीत्वा 'छोल्लेइ'
तुषरहितं करोति 'छोल्लित्ता' निष्ठुपीकृत्य 'अणुगिलइ' अनुगिलति—भक्षयति,
'अणुगिलित्ता' अनुगिल्य भक्षयित्वा 'जाया' स्वकार्यसंप्रयुक्ता जाताचा-
प्यासीत्—स्वगृहकार्यकरणे लग्नाऽभवदिति भावः । एवमनेनैव प्रकारेण रक्षिता-
मपि—रक्षितानाम्नीं तृतीयां स्नुषामप्याह्वयति, आह्वय तेन पंचसंख्याः शालिकणा
दत्ताः, नवरं सा तान् गृह्णाति, रम गृहीत्वा चायमेतद्रूपः 'अज्झत्थिए' आ-

‘ एवं भोगवतिया एवि ’ इत्यादि । सूत्र

टीकार्थ—(एवं भोगवतियाए वि) इसी तरह भोगवतिका नामकी
अपनी पुत्रवधू थी—उसे भी धन्यसार्थवाहने बुलाया (णवरं) इसमें विशेष-
णता केवल इतनी रही कि (सा छोल्लेइ) उसने उन शालिकक्षतोंको अपने
स्थान पर लेजाकर तुषरहित किया (छोल्लित्ता अणुगिलइ) और तुष-
रहित कर वहउन्हे खा गई (अणुगिलित्ता जाया) खाकर बादमें
अपने काम में लग गई । (एवं रक्खिया वि) इसी प्रकार धन्यसार्थवाहने
अपनी तीसरी रक्षिता नामकी पुत्रवधू को बुलाया (णवरं गेण्हइ, गेण्हित्ता
इमेयारुवे अज्झत्थिए०) बुलाकर उसे भी पांच शालिकणों को दिया ।

‘ एवं भोगवतियाएवि ’ इत्यादि

टीकार्थ—(एवं भोगवतियाए वि) आ प्रभाषे धन्यसार्थवाहे भोगवतिका
नामनी पोतानी श्रील पुत्रवधूने भोदावी (णवरं) भोगवतिकाना विषे पधारानुं ओ
अणुवुं ओधओ के (सा छोल्लेइ) तेणु शालिकणुने पोताना निवास स्थाने लध
अधने तुष (क्षेतरां) वगरना अनाण्या (छोल्लित्ता अणुगिलइ) अने शालिकणु
नां क्षेतरा साइ करीने तेभने आध गधं (अणुगिलित्ता जाया) आधा पछी
ते पोताना काममां परोवाध गधं (एवं रक्खिया वि) आ रीते धन्यसार्थवाहे
पोतानी श्रील पुत्रवधू रक्षिताने भोदावी (णवरं) गेण्हइ गेण्हित्ता इमेयारुवे
अज्झत्थिए) भोदावीने तेभने पणु पांच शालिकणु आभ्या. रक्षिताओ शालि-

ધ્યાત્મિક-આત્માશ્રેયઃ ચિન્તિતઃ પ્રાર્થિતઃ મનોગત સંકલ્પઃ સમુદ્વધતં, एवं खलु मां तातः श्वसुरः 'इमस्स' एतेषां मित्रज्ञातिप्रमुखानां 'पुरओ' पुरतः-समक्षं पुनश्चतसृणां स्नुषाणां कुलगृहवर्गस्य पुरतोऽग्रे शब्दयित्वा चैवमवादीत् वक्ष्यमाण-रीत्या मां कथितवान् त्वं खलु 'पुत्ता' हे पुत्रि ! मम हस्तादिमान् पञ्चशालि-कणान् गृहाण गृहीत्वा आनुपूर्व्यां संरक्षन्ती संगोपायन्ती विहर, यावद् यदाऽहं पुनर्याचेय तदा खलु त्वं महामिमान् पञ्चशाल्यक्षतान् 'पडिदिज्जाएज्जासि' प्रति-दद्याः प्रति समर्पये, इति कथयित्वा मम हस्ते पञ्चशालिकणा ददाति 'तं-भवि-यन्त्र मेत्थ कारणेण' तस्माद्भवितव्यमत्र किंचित्कारणमित्येवं 'संपेहेइ' संपेक्षते -पर्यालोचयति विचारयतीत्यर्थः 'संपेहिता' संपेक्ष्य-पर्यालोच्य 'ते' तान्

उसने वे ले लिया । लेने के बाद उसे ऐसा विचार आया (एवं खलु ममं ताओ इमस्स मित्तणाइ० चउण्ह य सुण्हा णं कुलगरवग्ग-स्स य पुरओ सदावेत्ता एवं वयासी) कि ये मेरे तात-श्वसुर-जो मुझे इस मित्र ज्ञाति-आदि मंडली के समक्ष बुलाकर इसतरह कह रहे हैं (तुमणं पुत्ता ! मम हत्थाओ जाव पडि दिज्जाएज्जासि त्तिकहुं मम हत्थसि पंच सालि अक्खए दलयइ तं भवियन्त्रमेत्थ कारणेण) कि “ हे पुत्रि । तुम मेरे हाथसे पांच शाल्यक्षतों को लो और लेकर इन्हे सुरक्षित देखो । जब मैं तुम से इन्हे पीछे वापिस मांगू तो तुम इन पांचो शाल्यक्षतोंको मुझे समर्पित कर देना । सो ऐसा कहकर जो ये पांच शाल्यक्षतों को मुझे दे रहे हैं तो इस विषय में कोई न कोई कारण अवश्य होना चाहिये (त्तिकहुं एवं संपेहेइ, संपेहिता ते पंच सालि

કહેને લઇ લીધા અને ત્યાર બાદ તેને આ બતને વિચાર ઉદ્ભવ્યો-(एवं खलु ममं ताओ इमस्स मित्तणाइ चउण्ह य सुण्हा णं कुलगरवग्ग-स्स य पुरओ सदावेत्ता एवं वयासी) “ भारા સસરા પોતાના મિત્ર, જ્ઞાતિ વગેરે તેમજ ત્યારે પુત્રવધુઓ ના માતાપિતા વગેરેની સાથે મને બોલાવીને આ પ્રમાણે કહી રહ્યા છે-(तुमणं पुत्ता ! मम हत्थाओ जाव पडिदिज्जाएज्जासि त्तिकहुं मम हत्थसि पंचसालि अक्खए दलयइ तं भवियन्त्रमेत्थकारणेण) “ હે પુત્રિ ! આ પાંચ શાલિકણો તમે મારી પાસેથી લો અને લઇને એમને સંભાળીને રાખો. ત્યારે હું તમારી પાસેથી શાલિકણો માગુ ત્યારે આ પાંચે શાલિકણો તમે મને પાછા આપજો. આમ કહીને મને આ શાલિકણો આપી રહ્યા છે તો એની પાછળ ગમેતે કારણ તેા હોહું જ લેઇએ. (त्तिकहुं एवं संपेहेइ संपेहिता ते पंचसालि अक्खए सुद्धे वत्थे वंधइ ,वंधित्ता रयण करंयिाए पक्खिवेइ

પંચશાલ્યસત્તાન 'સુદ્ધે' શુદ્ધે-પવિત્રે 'વત્યે' વસ્ત્રે 'બંધઈ' વધ્નાતિ-'બંધિત્તા' વધ્ના 'રયણકરંડિયા' રત્નકરંડિકાયાં-રત્નડિગ્વિકાયાં 'પક્ષિવેદ' પ્રક્ષિ-
પતિ રક્ષાર્થે સ્થાપયતિ 'પક્ષિવિત્તા' પ્રતિક્ષિપ્ય સ્થાપયિત્વા 'ઉસીસામૂલે' ઉચ્છીર્ષકમૂલે-ઉપધાનસ્યાધોભાગે 'ઠાવેઈ' સ્થાપયતિ 'ઠાવિત્તા' સ્થાપયિત્વા
'તિસંજ્ઞં' ત્રિસંધ્યં-પ્રાતર્મધ્યાહ્નસાંયંકાલલક્ષણે 'પઢિજાગરમાણી' પ્રતિ જાગ્રતી
તદ્દરક્ષાર્થે સાવધાનાસતી 'વિહરઈ' વિહરતિ ॥ સૂ. ૪ ॥

મૂલમ્-તદ્દર્શનં મે ધણે સત્થવાહે તહેવમિત્ત જાવ ચડત્થિ
રોહિણીયં સુપહં સદ્ધાવેઈ સદ્ધાવિત્તા જાવ તં મણિયન્વં ઇત્થ
કારણેણં તં સેયં ચલુ મમ ઇયં પંચ સાલિ અક્ખણ સારક્ષે-
માણીય સંગોવેમાણીય સંવઢ્ઢેમાણીય તિકદ્ધુ એવં સંપેહેઈ સંપે-
હિત્તા કુલધરપુરિસે સદ્ધાવેઈ સદ્ધાવિત્તા એવં વયાસી - તુબ્બેણં
દેવાણુપ્પિયા ! ઇયં પંચ સાલિ અક્ખણ ગિણહઈ ગિણિહિત્તા
પઢમ પાડસંસિ મહાવુટ્ટિકાયાંસિ નિવડ્ઢયાંસિ સમાણંસિ ચુડ્ઢાગં
કેયારં સુપરિકમ્મિયં કરેહ કરિત્તા ઇમે પંચ સાલિ અક્ખણ

અક્ખણ સુદ્ધે વત્યે બંધઈ, બંધિત્તા રયણકરંડિયાં પક્ષિવેદ, પક્ષિ-
વિત્તા ઉસીસામૂલે ઠાવેઈ, ઠાવિત્તા તિસંજ્ઞં પઢિજાગરમાણી વિહરઈ)
એસા જબ ઉસને વિચાર કિયાં તો વિચાર કરકે ઉસને ઉન પાંચ શાલ્ય
ક્ષતોં કો શુદ્ધ વસ્ત્ર મેં બાંધા બાંધકર ઉન્હેં ફિર રત્નનિર્મિત્ત એક ઢબ્બે
મેં રખ દિયા । રખકર ઉસ ઢબ્બે કો ઉસને ઉસીસે-કે નીચે ભાગ મેં
સિરહાને કે અધોભાગ મેં રખ દિયા । ઇસ તરહ વહ પ્રાતઃ મધ્યાહ્ન
ઔર સાંયંકાલ મેં ઇન ત્રીનોં કાલોં મેં ઉસકી સંભાલ મેં સાવધાન
હોકર રહને લગી । સૂત્ર “ ૪ ”

પક્ષિવિત્તા ઉસીસા મૂલે ઠાવેઈ ઠાવિત્તા તિસંજ્ઞં પઢિજાગરમાણી વિહરઈ;) આમ
વિચારીને તેણે પાંચ શાલિકણ્ઠાને શુદ્ધ વસ્ત્રમાં બાંધીને રત્ન જડેલી
એક ડાળડીમાં મૂકી દીધા. ડાળડીમાં મૂકીને તેણે તે ડાળડીને પોતાના ઔ-
શીકાની નીચે મૂકી દીધી. આ પ્રમાણે તે સવાર જોર અને સાંજ આમ
ત્રણે વખત તે ડાળડીને સંભાળીને રાખવા લાગી. ॥ સૂત્ર ૪ ॥

वावेह वाविता दोच्चंपि तच्चंपि उक्खयनिहए करेह करित्ता
वाडिपक्खेवं करेह करित्ता सारक्खेमाणा संगोवेमाणा अणु
पुब्बेणं संवड्ढेह । तएणं ते कोडुंबिया रोहणीए एयमट्ठं पडि-
सुणांति ते पंच सालि अक्खए गिण्हंति गिण्हित्ता अणुपुब्बेणं
सारक्खंति संगोवंति विहरंति तएणं ते कोडुंबिया पढम पाउ-
संसि महावुट्ठिकायंसि णिवइयंसि समाणंसि खुड्डायं केयारं
सुपरिकम्मियं करेति करित्ता ते पंच सालि अक्खए ववंति
दुच्चंपि तच्चंपि उक्खयनिहए करेति करित्ता वाडिपरिक्खेवं
करेति करित्ता अणुपुब्बेणं सारक्खेमाणा संगोवेमाणा संवड्ढे-
माणा विहरंति ॥ सू० ५ ॥

टीका—‘तएणं से धण्णे’ ततस्तदनन्तरं खलु स धन्यसार्थवाह ‘तहेव’
तस्यैव मित्रादीन् यावच्चतुर्थी रोहिणिकां स्तुषां शब्दयति, शब्दयित्वा ‘जाव’
यावच्छब्देन यथा तृतीया रक्षिका शाल्यक्षतविषये चिंतयति तथैव रोहिणिकापि

‘तएणं से धण्णे’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से धण्णे) उस धन्यसार्थवाह ने (तहेव
मित्तं जाव चउत्थि रोहिणीयं सुण्हं सदावेइ) उसी तरह मित्रादि
परिजनो के समक्ष अपनी चतुर्थ पुत्रवधू कि जिसका नाम रोहिणी था
उसे बुलाया (सदाविता जाव तं भणियव्वं) बुलाकर उसे पांच शाल्य-
क्षत देकर उन्हें सुरक्षित रखने के लिये उससे कहा ।

श्वसुर की बात सुनकर जिस प्रकार प्राप्त शाल्यक्षतों के विषय में
तृतीय पुत्रवधू रक्षिका ने विचार किया था उसी तरह इस चतुर्थ पुत्रवधू

‘तएणं से धण्णे’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) त्थार ग्राह (से धण्णे) धन्य सार्थवाह (तहेव मित्तं जाव
चउत्थि रोहिणीयं सुण्हं सदावेइ) आ प्रभाषे न मित्र वगेरे संभधीओनी साभे
पोतानी ओथी पुत्र वधू शिड्डिणीने ओदावी. (सदाविता जाव तं भणियव्वं)
ओदावीने तेणे पांच शालिकेणे आपीने तेओने सुरक्षित राखवा भाटे कहुं.

ससराणी वात सांलणीने शिड्डिणीओ त्रीण पुत्रवधू रक्षिकाओ नेम
विथशे कथां तेमन तेणे पणु आ विषे धण्णी नतना पियाशे कथां छेवटे ते

વિવિધપ્રકારેણ ચિન્તયતિ, 'તં મણિયવ્વં' તસ્માદ્ભવિતવ્યમત્ર કિંચિત્કારણેન મમ તાતેન શ્વસુરેણ મહં પંચ શાલ્યક્ષતા દત્તાઃ, તત્ર કોઽપિ હેતુરસ્તિ । 'તં' તદ્ તસ્માત્કારણાત્ 'સેયં' શ્રેયઃ સુત્રકરમેતદેવ સ્વલ્લ મમ 'એ' એતાન્ પંચ શાલ્યક્ષતાન્ સંરક્ષન્ત્યાઃ । સંગોપાયન્ત્યાઃ સંવર્દયન્ત્યાઃ ઇતિ નિશ્ચિત્ય એવં સંપ્રેક્ષતે=પર્યાલોચયતિ, સંપ્રેક્ષ્ય ચ કુલગૃહપુરુષાન્=કૃષિકર્મનિપુણનિજકુટુમ્બપુરુષાન્ શબ્દયતિ=આહ્વયતિ શબ્દયિત્વા એવં વક્ષ્યમાણપ્રકારેણાવાદીત્, હે દેવાનુપિયાઃ યુયં સ્વલ્લ એતાન્ પંચશાલ્યક્ષતાન્ ગૃહીત ગૃહીત્વા 'પદમપાડસંસિ' પ્રથમ પ્રાટ્ટપિ વર્ષાકાલપ્રારમ્ભસમયે 'મહાવુઢિકાયંસિ' મહાવૃષ્ટિકાયે 'નિવહ્યંસિ સમાણંસિ' નિપતિતે સતિ મહાવૃષ્ટિરૂપેણ જલરાશિ રૂપેઽપ્કાયે ભૂમૌ નિપતિતે સતીત્યર્થઃ

રોહિણીકાને ભી વિવિધરૂપ સે વિચાર ક્રિયા । અન્ત મેં ઇસ નિષ્કર્ષ પર વહ પહુંચી કિ શ્વસુરજીને જો યે પાંચ શાલ્યક્ષત મુઢે દિયે હૈં—ઔર ઇનકી રક્ષા આદિ કરને કે વિષય મેં જો મુઢા સે કહા હૈ સો ઇસમેં કોઈ ન કોઈ કારણ અવશ્ય હૈ । (તં સેયં સ્વલ્લ મમ એ પંચ સાલિ અક્ષય સારક્ષેમાણી એ સંગોવેમાણી એ સંવર્દેમાણી એ ત્તિકદ્ગુ એવં સંપ્રેહેઈ) ઇસલિયે મુઢે યહી સુત્રકર હૈ કિ મૈં ઇન પાંચ શાલ્યક્ષતોં કી રક્ષા કરૂં ઇન કા સંગોપન ઔર સંવર્દન કરૂં । એસા નિશ્ચય કર ડસને યહ પૂર્વોક્ત રૂપ સે વિચાર ક્રિયા । (સંપ્રેહિતા કુલધરપુરિસે સદાવેઈ) વિચાર કર ફિર વાદ મેં ડસને કૃષિકર્મ કરને મેં નિપુણ અપને કુટુમ્બ કે પુરુષો કો બુલાયા । (સદાવિન્તા એવં વયાસી) બુલા કર એસા કહા—(તુભેણં દેવાણુપિયા ! એ પંચ સાલિ અક્ષય ગિપ્હહ ગિપ્હિન્તા પદમપાડસંસિ મહાવુઢિકાયંસિ નિવહ્યંસિ સમાણંસિ સુદ્ધાગં કેયારં

એ નિષ્કૃત્ય ઉપર આવી કે સસરાએ મને પાંચ શાલીકણા આપ્યા છે અને તેઓની રક્ષામાટે મને એ કંઈ કંઈ છે તેની પાછળ કંઈને કંઈ કારણ તો એકલ્ય હોતું જ નહોત્યે. (તં સેયં સ્વલ્લ મમ એ પંચ સાલિ અક્ષય સારક્ષેમાણી એ સંગોવેમાણી એ સંવર્દેમાણી એ ત્તિકદ્ગુ એવં સંપ્રેહેઈ) તો મારી એજ કરજ છે કે હું તેઓની રક્ષા કરૂં તેઓનું સંગોપન તેમજ સંવર્દન કરૂં. આ પ્રમાણે શાહિણી એ પાંચ શાલીકણા ને માટે વિચાર કર્યો. (સંપ્રેહિતા કુલધરપુરિસે સદાવેઈ) વિચાર કરીને તેણે કૃષિકર્મ કરવામા એટલે કે એ.વામાં યતુર એવા પોતાના જ કુટુંબના માણસોને બોલાવ્યા. (સદાવિન્તા એવં વયાસી) બોલાવીને તેણે આ રીતે કહ્યું—

(તુભેણં દેવાણુપિયા ! એ પંચ સાલિ અક્ષય ગિપ્હહ ગિપ્હિન્તા પદમ પાડસંસિ મહાવુઢિકાયંસિ નિવહ્યંસિ સમાણંસિ સુદ્ધાગં કેયારં સુપરિક્રમિયં કરેઈ)

‘खुड्दागं’ क्षुलकं ‘कयारं’ केदार=क्षेत्रं कयारा, इति भाषा प्रसिद्धं ‘सुपरि कम्मियं’ सुपरिकर्मितं=शाल्यक्षतवपनयोग्यं ‘करेह’ कुरुत, कृत्वा च ‘इमे’ इमान् पञ्चशाल्यक्षतान् ‘वावेह’ वपत प्ररोहार्थं क्षेत्रे प्रक्षिपत, उपवा=क्षेत्रे वपनं कृत्वा द्वितीयमपि तृतीयमपि वारं ‘उक्खयनिहए’ उत्त्वातनिहतान् क्षेत्रे जातान् पुनस्तान् वर्धनार्थं द्वित्रिवारम्-उत्पाटय अन्यत्र क्षेत्रे समारोपितान् ‘करेह’ कुरुत एकस्मात् स्थानादन्यस्थाने रोपयत ‘करित्ता’ कृत्वा-रोपयित्वा, ‘वाडि-पडिक्खेवं’ वाटिकापरिक्षेपं = प्राकाराकारेण वाटिकां कुरुत कृत्वा संरक्षन्त, संगोपायन्त आनुपूर्व्या=अनुक्रमेण ‘संवड्ढेह’ संवर्धयत ।

सुपरिकम्मियं करेह) हे देवानुप्रियो ! तुम लोग इन पांच शालि अक्षतों को लो-और लेकर जब सर्व प्रथम वर्षाकाल के प्रारम्भ में जलराशि रूप अपूकाय महा वृष्टिरूप से भूमि पर गिरे तो उस समय तुम छोटी सी एक कयारी में शालि अक्षतों को बोने के योग्य करो (करित्ता इमे पंच शालि अक्खए वावेह वाचित्ता दोच्चंपि तच्चंपि उक्खय निहए करेह, करित्ता वाडिपक्खेवं करेह करित्ता सारक्खेमाणा संगोवेमाणा अणुपुब्बेणं संवड्ढेह) जब वह कयारी अच्छी तरह से परिकर्मित हो जावे तो उसमें इन पांच शालि अक्षतों को तुम लोग बो दो ।

बोकर दुबारा तिबारा उन्हें उत्त्वात निहत करो-अर्थात् जब वे खेत में-कयारी में-अंकुररूप से उत्पन्न हो जावे तब उन्हें वृद्धिगत करने के लिये वहां से उखाड़ो और फिर दूसरी जगह-कयारी में उन्हें आरोपित करो । इस तरह दो तीन बार करो । करके फिर उस खेत को वाड़ी से परिवृत करो-प्राकार के आकार जैसी कांटो की बाड़ से

हे देवानुप्रियो ! तब आ पांच शालिक्खो दो अने वर्षाकाल ना प्रारंभमा अपूकायमहावृष्टि इपे जण वृष्टि थाय त्थारे तमे नानी सरभी ओक कयारी ने आ शालिक्खो वावी शके ते रीते थेअथ भनावणे, (करित्ता इमे पंच शालि अक्खए वावेह वाचित्ता दोच्चंपि तच्चंपि उक्खइ निहए करेह, करित्ता वाडि पक्खेवं करेह करित्ता सारक्खेमाणा संगोवेमाणा अणुपुब्बेणं संवड्ढेह) कयारी न्थारे सरस रीते तैयार थध नय त्थारे तेमां आ पांचे शालिक्खोने वावणे.

वावीने भील अने त्रील वणत उत्थात निहत करे ओटवे के न्थारे शालिक्खो कयारीमां जीभी नय त्थारे तेओना वर्धन साटे ते स्थानेथी उपा-दीने इरी भीने स्थाने देओ. आ प्रभाणु तमे ये त्रल वणत करे आम करीने तमे ते शालिक्खोवाणी कयारीनी ओमेर कांटाओनी वाड भनावो. आ

ततस्तदनन्तरं खलु ते कौटुम्बिकपुरुषाः रोहिण्याः एतमर्थं शाल्यक्षतसंवर्धनरूपमर्थं प्रति शृण्वन्ति-रोहिणी कथनानुसारेण स्वीकुर्वन्ति स्वीकृत्य च तान् पञ्च शाल्यक्षतान् गृह्णन्ति गृहीत्वा चातुर्वर्णेन क्रमेण संरक्षन्ति संगोपायन्ति, 'विहरन्ति' आसते । ततस्तदनन्तरं खलु ते कौटुम्बिकाः पुरुषाः प्रथमप्रावृष्टि महावृष्टिकाये निपतिते सति झुलकं केदारं सुपरिकर्मितं शालिवपनयोग्यं कुर्वन्ति कृत्वा च तान् पञ्च शाल्यक्षतान् वपन्ति द्वितीयमपि तृतीयमपि द्वित्रिवारं 'उक्खय निहए' उरस्वात निहत्तान् मूलस्थानादुत्पाद्य अन्यत्र स्थाने समारोपितान् कुर्वन्ति कृत्वा वाटिका परिक्षेपं कुर्वन्ति कृत्वा च आनुपूर्व्या अनुक्रमेण-संरक्षन्तः-सम्यक् रक्षां कुर्वन्तः संगोपायन्तः संवर्धयन्तो विहरन्ति ॥ सू० ५ ॥

उसे घेर दो-और घेर कर उस की रक्षा करो-उपद्रवों से उसे बचावो इस प्रकार क्रमशः इन शालि अक्षतों को तुम लोग बढ़ाओ । (तएणं ते कौटुम्बिया रोहिणीए एयमट्ठं पडिसुणंति ते पंचसालिअक्खए गिण्हंति गिणिहत्ता अणुपुब्बेणं सारक्खेति संगोवंति विहरति) रोहिणिका के इस शालि अक्षत वर्धनरूप अर्थ को उन कौटुम्बिक पुरुषों ने स्वीकार कर लिया और उन पांच शालि अक्षतों को उससे ले लिया । लेकर रोहिणीका के कहने के अनुसार क्रमशः उन सब ने रक्षा की और उपद्रवों से उन्हें बचाया ।

(तएणं ते कौटुम्बिया पढमापाउसंसि महा बुद्धिजायंसि निवइयंसि समाणंसि खुड्डीयं केयारं सुपरिकम्मियं करंति, करित्ता ते पंच सालि अक्खए ववंति दुच्चंपि तच्चंपि उक्खय निहए करंति, करित्ता वाडि परिकखेवं करंति, करित्ता अणुपुब्बेणं सारक्खेमाणा संगोवेमाणा संव-

प्रभाञ्च तमे ते वावेळा शालिःछोनी विविध रीते संरक्षण पूर्वक रक्षा करतां करतां तेजोरात्रं वर्धनं करी. (तएणं ते कौटुम्बिया रोहिणीए एयमट्ठं पडिसुणंति ते पंच सालि अक्खए गिण्हंति गिणिहत्ता अणुपुब्बेणं सारक्खेति संगोवंति विहरति) रोहिणीना-शालिःछोनीना वर्धनं भाटेना यथा सूच्यते कौटुम्बिक पुरुषाञ्च स्वीकार्या, अने पांच शालिःछोनीने तेमनी पासोथी लध बीधा. लधने शालिःछोनी सूच्यता सुण्ण शालिःछो नी तेमञ्च उपद्रवोथी रक्षा करी.

(तएणं ते कौटुम्बिया पढमापाउसंसि महाबुद्धिजायंसि निवइयंसि समाणंसि खुड्डीयं केयारं सुपरिकम्मियं करंति, करित्ता ते पंचसालि अक्खए ववंति दुच्चंपि तच्चंपि अक्खए निहए करंति, करित्ता वाडिपरिक्खेवं करंति करित्ता अणुपुब्बेणं सारक्खेमाणा संगोवेमाणा संवइदेमाणा विहरंति) यथा क्षाण्णा

मूलम्—तएणं ते साली अणुपुव्वेणं सारक्खिज्जमाणा संगोविज्जमाणा संवाड्ढिज्जमाणा साली जाया किण्हा किण्हो भासा जाव निउरंबभूया पासाईया दरिसणिज्जा अभिरूवा पडिरूवा । तएणं साली पत्तिया वत्तिया गब्भिया पसूया आगयगंधा खीराइया बद्धफला पक्का परियागया सल्लइया पत्तइया हरिय- पव्वकंडा जाया यावि होत्था, तएणं ते कोडुंबिया ते सालिए पत्तिए जाव सल्लइयपत्तइए जाणित्ता तिक्खेहिं णव पज्जण- एहिं असियएहिं लुणेंति लुणित्ता करयलमलिए करेंति, करित्ता पुणंति, तत्थणं चोक्खाणं सूयाणं अब्बंढाणं अप्फुडियाणं छुड्डाड्डाप्पयाणं सालीणं मागहए पत्थए जाए । तएणं ते कोडुंबिया ते साली णवएसु घडएसु पक्खिवंति पक्खिवित्ता

ट्टेमाणा विहरंति) जब सर्व प्रथम वर्षा काल के प्रारंभ में जलराशी रूप अप्रकाय महा वृष्टि के रूप भूमि पर बरसा तब उन लोगों ने शालि वपन के योग्य एक छोटा क्यारी बनाया । बनाकर उस में उन पांच शालि अक्षतों को बो दिया । बाद में जब वे अंकुर के रूप में उत्पन्न हो गये—तब उन्हें मूलस्थान से उखाड़ कर दूसरे स्थान में आरोपित कर दिया । इस तरह दो तीन बार उन्हें उखाड़ और आरोपित किया पश्चात् उस खेत को बाड़ से परिधृत कर दिया । इस प्रकार कर के उन सब ने क्रमशः उनकी रक्षा की—उपश्रवों से उन्हें बचाया और उन्हें बढ़ाया ॥ सू० ५ ॥

प्रारंभमां न्यारे सौ प्रथम अप्रकाय महावृष्टि ना इपमां णव वर्षा थर्ध त्यारे ते दोडोअे शालिक्खेने वाववा योग्य अेवी अेक नानी सरणी क्यारी अनावी नानी क्यारी अनावीने तेअोअे तेमां पांच शालिक्खेने वाव्या, न्यारे शालिक्खे अंकुरित थया त्यारे तेअोअे तेमना पोताना भूण स्थानेथी उपाडीने भीला स्थाने रोपी दीधा. त्यार णाड क्यारीने तेअोअे कांटानी वाड करी दीधी. आ प्रमाअे ते दोडोअे यथाकमे वावेदा शालिक्खेनी रक्षा करी, उप-द्रवेथी तेमनी संलाण राणी अने तेमनुं वधेन कथुं. ॥ सूत्र “ ५ ”

उवलिंपति, उवलिंपित्ता लंछियमुद्दिष्टं करेति, करित्तां कोट्टा-
गारस्स एगदेसंसि ठावेति, ठावित्ता सारक्खेमाणा संगोवेमाणा
विहरंति । तएणं ते कोट्टुंबिया दोच्चंसि वासरत्तंसि पढम
पाउसंसि महावुट्टिकायंसि निवइयंसि खुड्डागं केयारं सुपरिक-
म्मियं निवइयंसि खुड्डागं केयारं सुपरिकम्मियं करेति ते साली
ववंति दोच्चंपि तच्चंपि उक्खयणिहए जाव लुणेति जाव चलण
तलमलिष्टं करेति; करेत्ता पुणंति तत्थणं सालीणं वहवे कुडवा
जाव एगदेसंसि ठावेति ठावित्ता सारक्खेमाणा संगोवेमाणा
विहरंति। तएणं ते कोट्टुंबिया तच्चंसि वा सारत्तंसि महावुट्टिकायंसि
निवइयंसि वहवे केयारे सुपरिकम्मिए जाव लुणेति लुणत्ता
संवहंति संवहित्ता खलयं करेति खलयं करित्ता मल्लेति जाव
वहवे कुंभा जाया, तएणं ते कोट्टुंबिया साली कोट्टागारंसि
प्रविस्ववंति जाव विहरंति चउत्थे वासारत्ते वहवे कुंभसया
जाया ॥ सू० ६ ॥

टीका-ततस्तदनन्तरं खलु ते शालय आनुव्यां संरक्ष्यमाणाः संगोप्यमानाः।
संवद्धर्चमानाः शालयः 'जाया' जाताः-निष्पन्नाः किंभूताः ? किण्हा 'कृष्णाः'
वर्णतः श्यामाः 'किण्होभासा' 'कृष्णावभासाः' कृष्णच्छायाः श्यामकान्तयः यावद्

‘तएणं ते साली अणुपुब्बेणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ- (तएणं) इसके बाद (से साली) अन्य खेत में आरोपित की
गई वह शाली (अणुपुब्बेणं) क्रम २ से (सारक्खिज्जमाणा, संगोविज्ज-
माणा संवद्धिज्जमाणा साली जाया) उन लोगों से रक्षितकी जाकर संगो-
पित की जाकर बढ़ाई गई सो खूब बढ़ गई (किण्हा किण्हो भासा, जाव

‘तएणं ते साली अणुपुब्बेणं’ इत्यादि

टीकार्थ- (तएणं) त्याख्याद (ते साली) नील भेतरभां डपाडीने वावेला शालि
क्षेत्रे। (अणुपुब्बेणं) यथाक्रमे (सारक्खिज्जमाणा संगोविज्जमाणा, संवद्धिज्जमाणा
सालीजाया) तेजोमयी रक्षित, संगोपित तेभ्यः वर्धितं यधने पूषणं वृद्धि
प्राप्त्या. (किण्हा किण्होभासा जाव निवरंभूया, पासाईया दरसणिज्जा, अभिरुवा)

‘मेघ निउरंबभूया’ मेघनिकुरम्बभूता अन्योन्यशाखाप्रशाखानुप्रवेशात् घन निरंतरच्छायरमणीयमेघानां निकुरंबः समूहस्तद्वत् शोभाशालिन इत्यर्थः अतएव ‘पासाईया’ प्रासादीयाः दर्शकमनः प्रसन्नता हेतुत्वात् ‘दरिसणिज्जा’ दर्शनीयाः नेत्रानन्दकारित्वात् ‘अभिरूवा’ अभिरूपाः कमनीयत्वात् ‘पडिरूवा’ प्रतिरूपा-सर्वथा चित्तहारित्वात् । ततस्तदनन्तरं खल्ल ‘साली’ शालयः ‘पत्तिया’ पत्रिता-पत्रयुक्ता जाता ‘वत्तिता’-वृत्ताकारतया वर्तुला जाता नालरूपतया शाखादिना समतया वा वृत्तभावं प्राप्ताः ‘गम्भिया’ गर्भिताः प्रवर्धनानन्तरं जातगर्भाः=अन्तः सञ्जातमञ्जरिका इत्यर्थः ‘पसूयाः’ प्रसूताः=निस्सृतमञ्जरिकाः ‘आगयगंधा’ आगतगन्धाः=सर्वतः प्रसरत्पुष्परमिगन्धाः ‘खीराइया’ क्षीरकिताः=समुत्पन्नदुग्धाः, ‘वद्धफला’ वद्धफलाः क्षीरस्य कणरूपेण परिणामादुत्पन्नफला ‘पक्का’ पक्वाः कणानां परिपाकात् परिपुष्टा ‘परियागया’ पर्यायागताः=सर्वावयवेन पक्कावस्थामुपगताः । ‘सल्लइया’ शलाकिताः=शुष्करूपत्वेन

निकुरंबभूया, पासाईया, दरसणिज्जा, अभिरूवा पडिरूवा) वर्ण से वह काली हो गई आभा भी उसकी काली निकलने लगी । यावत् वह मेघ निकुरम्ब समूह जैसी हो गई ।

शाखा प्रशाखाओ के परस्पर में प्रवेश से, सान्द्र और अन्तर रहित छाया से रमणीय मेघों के समूह की तरह वह शोभित होने लगी । जो भी कोई उसे देखता तो उसका मन आनन्द से खिल उठता । नेत्रों को उसके दर्शन से बहुत अधिक शीतलता प्राप्त होती । इसलिये वह कमनीय और प्रतिरूप बन रही थी । चित्ताकर्षक थी और बहुत अधिक मनोज्ञ थी । (तएणं साली पत्तिया, वत्तिया, गम्भिया, पसूया, आगय गंधा खीराइया, वद्धफला, पक्का, पडियागया, सल्लइया, पत्तइया हरियपव्वकंडा, जाया यावि होत्थो) धीरे २-समयानुसार वह

ते श्याम रंगना थळ गया, तेमनाभांथी काणी आला द्रुत्वा लागी. यावत् ते मेघनीधुरंभ जेवां थळ गंधा.

आ रीते वावेढी ते डांगर शाखा प्रशाखज्योना प्रवेशथी सांद्र तेमज्ज सधन छायाथी रमणीय मेघसमूहो जेवी शोभवा लागी. जे कोण तेना कोठय ने जेतुं त्यारे तेजुं मन छर्धेल्लु थडने नाथी छडतुं छटुं. तेने जेवाथी नेत्रा शीतलता अनुभवता छता. ज्येथी ते कमनीय अने प्रतिरूप जागती छती. ते चित्तने आकर्षनारी तेमज्ज भूषण मनोहर छती. (तएणं साली पत्तिया, वत्तिया, गम्भिया, पसूया आगमगंधा, खीराइया वद्धफला पक्कापडियागया, सल्लइया

शलाकारूपेणावस्थिताः 'पक्ष्म' पत्रकिताः=पक्ष्मपत्राणां प्रायशः क्षरणादल्प पत्राः, 'हरियपञ्चकण्डा' हरितपर्वकाण्डाः=हरितानि=परिपक्वतया हरितालवर्णानि आशुक्रानि प्रादुर्भवदङ्कुरवत्पीतवर्णानि - पर्वकाण्डानि येषां ते तथा, जाताश्चाप्य-भवन् सम्पूर्णतया परिपक्वा जाता इत्यर्थः। ततः खलु ते कौटुम्बिकां तान् शालीन्

शाली-धान्य-पत्र युक्त होने लगी, आकारमें गोल २ दिखलाई देने लगी। नाल के ऊपर शाखा आदि-अवयव समान रूप से नीचेकी और छत्तो के समान झुक गये थे इसलिये वह आकार से गोलाकार दिखलाई देती थी। जब वह अच्छी तरह वर्धित हो चुकी तब उसमें भीतर मंजरी आगई और बाहिर निकल आई। चारों और सुगंध उसमें से फैलने लगी।

धीरे २ उस मंजरीमें दूध भा उत्पन्न हो गया। और वह दुग्ध कणरूप से परिणम गया इससे उस मंजरी में अन्न भी आगये। वे अन्नके दाने भी परिपक्व हो गये संपूर्ण रूप से अच्छी तरह पककर पुष्ट हो गये। इस तरह जब वह शालि-धान्य पककर तैयार हो गई -तब उसके पत्ते झुष्क हो चले और वे शलाई के आकर में उसमें लटकने लगे। धीरे २ कुछ २ पके हुए पत्ते उसमें से क्षरित भी हो गये। इसलिए उसमें बहुत कम पत्ते लगे हुए रह गये। उसके पर्व काण्ड परिपक्व होने के कारण प्रादुर्भविन अङ्कुर के समान पीले हो गये।

पक्ष्मया, हरिय पञ्चकण्डा जाया यावि होत्या) समय जतां यथाक्रमे ते अंगर पांडसा वाणी यवा मांडी, आकारमां ते गोण देणावा लागी, अंगरनी हांडीनी उपर नानी शाखाओ वगेरे अवयवो सरणी रीते छतरीना आकारमां नीचे नभेलां हातां ओथी ज ते आकारमां गोण देणाती होती, न्यारे ते सारी पेठे मोटी थई गई त्यारे तेमां मंजरीओ नीकणी, अने तेनी सुवास ओमेर प्रसरी गई.

धीमे धीमे मंजरीओमां दूध उत्पन्न थयुं अने यथा समय ते दूध तेमांज कण्डोना रूपमां जंघावा लाग्युं, आम समय जतां शादिकण्डो संपूर्ण रीते परिपक्व तेमज पुष्ट थई गया, आ रीते न्यारे ते शादिधान्य नो पाक तैयार थई गयो त्यारे तेना पांडसांसूकाथ गयां अने ते शलाका (सणी) ना आकारे तेमां लटकवा लाग्या-तेमां लटकवा लाग्यां धीमे धीमे पाकेलां पांडसां तेमांथी भरवा लाग्यां, ओथी भूषण ओसां पांडसां तेनी उपर रही गयां, तेनो पर्वकांड (छोडनी जे गांठ वन्नेनो लाग) परिपक्व थई जवाधी प्रादु-र्भवित अङ्कुरनी जेम पीणो थई गयो होती.

પત્રિતાન્ યાવત્ શલ્યકિત પત્રકિતાન્ જ્ઞાત્વા તીક્ષ્ણૈઃ ' ણવપઙ્ગણર્હિ ' નવપા-
યનકૈ-નવાનિ=નવોનાનિ પાયનકાનિ=છોદકારેણ તાપિતાનિ કુઠિતાનિ તીક્ષ્ણધારી
કૃતાનિ કૃત્વા પુનસ્તાપયિત્વા જલે નિવોલનાનિ યેષાં તાનિ, તૈઃ ' અસિયર્હિ '
' અસિય ' ઇતિ દાત્રાર્થકોડ્યંદેશી શબ્દઃ દાત્રૈરિત્યર્થઃ, હુનન્તિ=છેદયન્તિ, લઘિલા
' કરતલમલિય ' કરતલમુદિતાન્ કર લઘર્ષણેતાન્ કુર્ષન્તિ, શાલિકણાન્ મઙ્ગ
રીતો નિસ્સારયન્તીત્યર્થઃ ' [પુર્ણંતિ ' હુનન્તિ પલાલાદીનપસારયન્તિ તત્ર સલ્હ=

(તપ્પણં તે કૌઢુંવિયા તે સાલીર્ણ પત્તિર્ણ જાવ સલ્હર્ય પત્તરૂર્ણ
જાણિત્તો તિલ્લેર્હિ ણવપઙ્ગણર્હિ અર્હિ ર્ણર્હિ હુર્ણેતિ, હુર્ણિત્તા
કરયલમલિય કરેતિ, કરિત્તા પુર્ણંતિ, તત્થળં ચોલ્લાળં સયાળં અલ્લ-
ઢાળં અપ્પુહિયાળં છઢ્ઢહહાપૂયાળં સાલીળં માગહર્ણ પત્થર્ણ જાર્ણ) હિસ
તરહ જવ વહ શાલિ-સસ્ય પૂર્ણરૂપ પકકર તયાર હો ગર્હી ઓર જવ ડન
કૌઢુમ્બિકપુરુષોને ડસે પત્રિત યાવત્ શાલ્યકિત પત્રાકિત-પકે હુર્ણ પત્તો
વાલી ઓર શાલિ સે યુક્ત દેલા તો ડસે પૂર્ણ પકી હુર્હી જાનકર તીક્ષ્ણ
નવ પાયનક વાલે દાત્રો સે-હૈસિયોસે ડન લોગોં ને ડસે કાટ લિયા ।

“ હુહાર કે દ્વારા જો તાપિત ઓર કુઠિત કર પહિલે તીક્ષ્ણ ધારી
વાલે બનાયે ગયે યે હૈં ઓર ઘાદ મેં ફિર તાપિત કર જલમેં ઘુસાયે ગયે
હૈં ” યહ “ નવ પાયનક ” હિસ શબ્દ કા અર્થ હૈ । યહ “ આસિર્ણર્હિ ”
યહ હૈસિયા (દાત્ર) વાચક દેશીય શબ્દ હૈ । કાટકર ફિર ડન્હોંને
ડસશાલિ મંજરો મેં સે હાથોં સે મર્દિત કર શાલિકણોં કો નિકાલા ।

(તપ્પણં તે કૌઢુંવિયા તે સાલીર્ણ પત્તિર્ણ જાવ સલ્હર્ય પત્તરૂર્ણ જાણિત્તો
તિલ્લેર્હિ ણવપઙ્ગણર્હિ આસિયર્ણર્હિ હુર્ણેતિ હુર્ણિત્તા કરયલમલિય કરેતિ, કરિત્તા
પુર્ણંતિ તત્થળં ચોલ્લાળં સયાળં અલ્લઢાળં અપ્પુહિયાળં છઢ્ઢહહાપૂયાળં સાલી
ળં માગહર્ણ પત્થર્ણ જાર્ણ) આ પ્રમાણે બ્યારે તે શાલિધાન્ય પૂર્ણરૂપે પરિપકવ
થઈને તૈયાર થઈ ગઈ ત્યારે કૌઢુંબિક પુરુષોએ તેને પત્રિત યાવત શલ્યકિત
પત્રાકિત એટલે કે પાકેલાં પાંદડાં વાળી બોઈ ત્યારે તેને પૂર્ણરૂપે પરિપકવ
થયેલી બાણીને તીક્ષ્ણ ધારવાળી હાતરડીથી તેને કાપી નાખી.

“ હુહાર વડે તપાવી તેમજ ટીપીને પહેલા તીક્ષ્ણ ધારવાળાં બનાવવામાં
આવે અને ત્યાં બાદ ફરી તપાવીતે પાણીમાં ઠંડાં કરવામાં આવે તેને ‘ નવ-
પાયનક ’ કહેવામાં આવે છે.

‘ આસિઓહિ ’ આ દાત્ર (હાતરડી) વાચક દેશી શબ્દ છે.
ડાંગરને કાપીને તેઓએ શાલિમંજરીઓને હથેળીથી મસળીને શાલીકણો
જેવા પડ્યાં, બૂસાને તેઓએ ત્યાંથી ફર કયું. આ રીતે તે સ્થાન બૂસુ

तस्मिन् स्थाने 'चोख्वाणं' चोखाणं=कचवरनिस्सारणेन स्वच्छानाम् 'सुइयाणं' शुक्तितानां=शुक्ल्युक्तानां वपनयोग्यानामित्यर्थः 'अखंडाणं' अखण्डानाम्=अक्ष-
तानाम् 'अप्फुडियाणं' अस्फुटितानाम्=अत्रुटितानाम् 'छड्छडापूयाणं' छड-
छडापूतानाम्—'छड-छड' शब्दपूर्वकं सूर्पादिना शोधितानां शालीनां शालि-
कणानां 'मागहए' मागधकः—मगधदेशप्रसिद्धः, 'पत्थए' प्रस्थकः=मानविशेषो
जातः, मागधप्रस्थपरिमिताः शालयः संजाता इत्यर्थः ।

ततः खलु ते कौटुम्बिकास्तान् शालीन् 'नवएसु' नवकेषु=नूतनेषु
घटेषु लघुकलशेषु 'पक्खिं' पक्खिपन्ति=स्थापयन्ति भरन्तीत्यर्थः, उल्लिप्य
'उवलिपंति' उपलिप्यन्ति=घटमुखे पिधानकस्य गोमयादिना संयोजनेन मुख
निरोधं कुर्वन्ति. उपलिप्य 'लंछियमुदिए' लङ्छियमुद्रितान् लङ्छिता=रेखादि-

उसके प्यार आदिको पलाल को—वहाँ से हटाया । इस तरह उसस्थान
में चोखे—कूड़ाकरकट निकलजाने से बिल्कुल स्वच्छ हुए—शुक्ल युक्त
—वपन योग्य ऐसे अखंड—अक्षत—साबिते—टूटे नहीं तथा छड़ छड़ शब्द
पूर्वक सूपादि से शोधित किये गये शालिकण निकले जो मगध देश
प्रसिद्ध १ प्रस्थ प्रमाण हुए । (तएणं ते कौटुंबिया . ते सालि णवएसु,
घडएसु, पक्खिं वंति पक्खिवित्ता उवलिपंति, उवलिपित्ता लंछियमु-
दिए करंति, करित्ता कोट्टागारस्स एगदेसंसि ठावेंति, ठावित्ता सारक्खे-
माणा, संगोवेमाणा विहरंति) इस के बाद उन कौटुम्बिक पुरुषोंने
उन शालिकणों को नवीन छोटे २ घडों में भरकर रख दिया ।
भरने के बाद उन घडोंका मुख ढँक दिया और उसे गोबर आदि
से लीपकर बंद कर दिया । बन्द करके फिर उन घडों को रेखादि चिह्न

वगेरे साक्ष करवाथी स्वच्छ शालिकणो शुक्ल युक्त—वापवा योग्य, अण्ड—अक्षत
रूप वगेरे, थी छड छड शब्द करावडावीने साक्षरेखां शालिकणो नीकया.
ते शालीकणो मगधदेश प्रसिद्ध ऐकं प्रस्थ प्रमाणु ढंता. (तएणं ते कौटुंबिया
ते सालिणवएसु घडएसु पक्खिं वंति पक्खिवित्ता, उवलिपंति उवलिपित्ता लंछियमु-
दिए करंति, करित्ता कोट्टागारस्स एगदेसंसि ठावेंति, ठावित्ता सारक्खेमाणा,
संगोवेमाणां विहरंति) त्थार भाद कौटुम्बिक पुरुषोऽप्ये शालिकणोने नवा नाना
नाना कणशोभां लरीने भूही दीधा.

त्थार भाद कणशोभा में दांडीने तेभने छाबु वगेरेथी लीपीने अंध
करी दीधा. कणशोभे अंध करीने देभाओ वगेरेथी तेभने चिह्नित करीने तेभना
इपर नामनी भडोर लगावी दीधी. त्थार पछी लंडारभां ऐक तरक्ष कणशोभे

चिह्नेन चिह्निताः, मुद्रिताः=नाममुद्रादिनाऽङ्कितास्तान् कुर्वन्ति, कृत्वा 'कोष्ठागारस्स' कोष्ठागारस्य एकदेशे स्थापयन्ति, स्थापयित्वा संरक्षन्तः संगोपायन्तो विहरन्ति ।

ततः खलु ते कौटुम्बिका द्वितीये वर्षारात्रे द्वितीयवर्षसम्बन्धि चातुर्मास्यकाले प्रथममावृषि प्रावृष्ट पारम्भसमये महावृष्टिकायेः निपतिते महावर्षायां सस्यां क्षुल्लकं केदारं 'सुपरिकम्मियं' सुपरिकर्मितं=विशिष्टं श्लक्ष्णमृत्तिकादिदानेन हलकुहालादिनोत्खनने च संस्कारितं कुर्वन्ति, कृत्वा तान् शालीन् वपन्ति 'दोच्चं पि तच्चंपि' द्विरपि त्रिरपि=द्वित्रिशारमापि 'उक्खयनिहए' उत्खातनिहतान्=उत्पाटितरोपितान् यावत् लुण्ठन्ति, यावत् चरणतलमृदितान् कुर्वन्ति, कृत्वा पुनन्ति

से चिह्नित कर उनपर नामकी सुहर लगा दीं । पश्चात् भंडार में उन्हें एक ओर रख दिया । समय २ पर वे लोग उनकी रक्षा और संभाल भी करते रहे । (तपणं ते कौटुम्बिया दोच्चंपि वासारत्तंसि पढम पाउसंसि महावुद्धिकायंसि निवइयंसि खुद्दागं केयारं सुपरिकम्मियं करेति । इसकेबाद उन कौटुम्बिक पुरुषोंने द्वितीय वर्ष संबन्धी चौमासा जब लगा -तब-सर्व प्रथम महवृष्टि के रूप में जल के बरस जाने पर, हल से जोत कर तथा कुहाल आदि से खोदकर एक छोटा सा खेत तैयार किया । उसमें चिकनी और नरम मिट्टी डालकर उसे बहुत ही अच्छा शालि उपजाने के योग्य बना दिया । (ते शालि वपन्ति, दोच्चंपि तच्चंपि उक्खय निहए जाव लुण्ठेति) बादमें उस शालों को उसमें बो दिया ।

पहिले की तरह जब वह धान्य अंकुरित हो आई तब उन्होंने उसे वहां से उखाड़ कर दूसरी जगह आरोपित कर दिया । इस तरह यह

सूझी दीधा. यथा समय तेज्जा तेमनी संभाण पणु राभत्ता डता. (तपणं ते कौटुम्बिया दोच्चंपि वासारत्तंसि पढम पाउसंसि महावुद्धिकायंसि निवइयंसि खुद्दागं केयारं सुपरिकम्मियं करेति) तयार पछी कौटुम्बिक पुरुषोज्जे णील्ल वर्षे चोमासाना दिवसे आवां त्यारे सौ पडेदां महावुद्धिना इपे ञ्णपथी थथा आह डण्ठी जेडीने तेमज्जे डोहाणी वगेरे थी जेडीने जेक् नाहुं जेतार तैयार छुं नेमां थिकथी अने डोमण भाटी नाणीने तेने पणज्जर सरस शालि (डांगर) वाववा थोय्ज्ज णनावी दीधुं (ते सालीवपन्ति, दोच्चंपि तच्चंपि उक्खय-निहए जाव लुण्ठेति) तयार पछी जेतारमां शालिनेवावी दीधी.

पडेदांनी जेम ज्यारे शालिना अ'डुरे जहार नीडय्था त्यारे कौटुम्बिक भाणुसे जे तेना छोडाने त्यांथी उपाडीने णील्ल स्थाने रे.पी दीधा. आ

तत्र खलु शालीनां बहवः कुडवाः शालिसंभूता बहवः कुडवा अभूवन् संजाताः, यावत् एकदेशे स्थापयन्ति, स्थापयित्वा संरक्षन्तः संगोपायन्तो विहरन्ति । ततः खलु ते कौटुम्बिकास्तृतीये वर्षारात्रे महावृष्टिकाये निपतिते सति बहून् केदारान् सुपरिकर्मितान् यावद् लुनन्ति, लवित्वा संवहन्ति=भाररूपेण तान् बद्ध्वा मस्तके स्कंधेवा निधाय खले स्थापयितुं समानयन्ति । तत्रतोऽपनीय तान्वहन्ति, समुल्ल=समानीय 'खल्यं' खलकं=धान्यमर्दनस्थानं 'करंति' कुर्वन्ति शालीन् खले स्थापयन्तीत्यर्थः, कृत्वा=खले संस्थाप्य 'मलेति' खले मसार्यशालीवर्द्धयन्ति

उत्खाक (उखारना) निखात (रोपना) रूपक्रिया उन्होंने दो तीन बार की यावत् घीरे २ उसके पूर्णत पकजाने पर उन्होंने ने उसे काट लिया । (जाव चरण तल मलिए करेंति, करेत्ता पुणंति, तत्थणं सालीणं बहवे कुडवा जाव एगदेसंसि ठावेंति ठावित्ता सारवखमाणा संगोवेमाणा विहरंति) यावत् उसे अपने २ पैरों के तलियों से मर्दित किया । बाद में उसे पलालआदि के अपसारण (दूर) से साफ किया । इस तरह वहां शालियों के अनेक कुडव (घड़े) उन से भर गये । यावत् उन कुडवो (घड़ो) को उन्होंने ने ले जाकर पहिले की तरह भंडार में एक तरफ रख दिया ।

रखकर वे समय २ पर उनकी सारसंभाल भी करने लगे । (तएणं ते कौटुंबिया तच्चंपि वासारत्तंसि महा बुद्धिकायंसि निवहयंसि बहवे केयारे सुपरिकम्मिण् जाव लुणंति, लुणित्ता संवहंति संवहित्ता खल्यं करंति, खल्यंकरेत्ता मलेंति, जाव बहवे कुंभा जाया) इस तरह घीरे २ समय निकल ने पर जब तीसरी बार वर्षा काल सम्यन्धी

रीते आ उभात (उपाउवु) निभात (शेषवु) नी क्रिया तेभल्ले जे त्रयवार करी । समय जतां यथासमये ज्यारे पाक तैयार थय गये त्यारे तेओओ तेने कापी दीधा ।

(जाव चरण तल मलिए करेंति कोत्ता पुणंति, तत्थणं सालीणं बहवे कुडवा जाव एगदेसंसि, ठावेंति ठावित्ता सारवखमाणा संगोवेमाणा विहरंति)

अने 'यावत्' तेने पोताना पगेथी भद्वित् कथो त्थार पछी तेभांथी लुल्लं वगेरे साक्षे कथुं. आ प्रभाल्ले त्यां शाखिओ (डांगर) ना धल्ला कुडव-कणशो-भराय गथा. आ रीते ते कौटुम्बिक पुरुषोओ पडेलान्नी जेम ७ शाखिथी परिपूषुं कणशोने देहाकरमां ओक तरक्ष भूकी दीधा. यथा समय शाखिना कणशोनी तेओो संभाण पणु राभता डता.

(तएणं ते कौटुंबिया तच्चंपि वासारत्तंसि महाबुद्धिकायंसि निवहयंसि बहवे केयारे सुपरिकम्मिण् जाव लुणंति, लुणित्ता, संवहंति संवहित्ता खल्यं, करंति, खल्यं करेत्ता मलेंति जाव बहवे कुंभा जाया)

यावत् बहवः=बृहद्घटाः जाताः=अनेकबृहद्घटाः शालिपूर्णा अभूवन्मित्यर्थः । ततःखलु ते कौटुम्बिकाः शालीन् कोष्ठागारे प्रक्षिपन्ति=स्थापयन्ति यावत् संगोपायन्तो विहरन्ति । चतुर्थे 'वासारत्ते=वतुर्थवर्षसम्बन्धि-चातुर्मास्यकाले वर्षि-

चौमासा प्रारंभ हुआ और उस में सर्व प्रथम महावृष्टि के रूप में जब जलकी वर्षा हुई तो उन कौटुम्बिक पुरुषों ने अनेक खेप सुपरिकर्मित किये उन में उस शाली को बो दिया । यावत् उसे काट लिया । जब वह सब कट चुकी तब गड्ढा के रूपमें बांधा तब मस्तक परस्कंध पर भार रूप से उसे रख कर वे सय खलिहान में ले आये । लाकर वहां उन्होंने ने धान्यमर्दन के योग्य खलिहान तैयार किया । उस के तैयार हो जाने पर उस में उस शाली को फैला कर रख दिया । बाद में बैलों द्वारा उस की दाय की । यावत् वह धान्य इतना निष्पन्न हुआ कि उससे षडे २ षडे भर गये । (तर्पणं ते कोटुंबिया साली कोट्टागारंसि पक्खिवेति, जाव विहरन्ति, चउत्थे वासारत्ते बहवे कुंभसया जाया) इसके बाद उन लोगों ने उन धान्य को कोष्ठागार में रख दिया और समय २ उस की देखभाल करने लगे । इसी तरह जब चौथे वर्ष का चतुर्मास

आ रीते समय पसार यतां न्यारे त्रील्ल वणत वर्षा काण आब्भे अने भडावृष्टिना इपे प्रथम ञ्ण वर्षा थध त्थारे कौटुम्बिक पुरुषोच्चे धण्णां जेतरे तैयार कयां.

अधां जेतरेभां तेज्जाच्चे शाली वापी. अने आम समय जतां न्यारे ते पडेत्तांनी नेम परिपक्व थध गध त्थारे कौटुम्बिक पुरुषोच्चे शालिने पाक्कापी दीधा. न्यारे लल्लुणी थध त्थारे लाराच्चे भांधी भाथे तेमज्ज जले भूझीने अधा जेतरेनी शालिने अणामां लध आब्भा. त्यां लापीने तेज्जाच्चे धान्य मर्दन योग्य अणुं तैयार कयुं तैयार कयां आह तेज्जाच्चे शालि ने पाथरी दीधी. अने अणहो हेव्वीने अणुं कयुं आ प्रभावे आगणनी पडेत्तांनी नेम अधी विधिच्चे पताब्भा आह जेतरेभांथी शालिधान्य आटहुं अणुं थयुं के नेनाथी धण्णा भोटा भोट कणशो लाराध गया.

(तर्पणं ते कोटुंबिया साली कोट्टागारंसि पक्खिवेति, जाव विहरन्ति च उत्थे वासारत्ते बहवे कुंभसया जाया)

त्थार आह तेज्जाच्चे शालिधान्यं थी लरेत्ता कणशेने कोठारभां भूझी दीधा. अने यथा समय तेमनी संभाण राअवा लाब्भा. आ प्रभावे ज यथा वर्षत्ता

तामां शालीनां वहूनि कुम्भशतानि जातानि वहूनि कुम्भशतानि शालिसंभृतानि
जातानि ॥ सू० ॥ ६ ॥

मूलम्—तएणं तस्स धणस्स पंचमयंसि संवच्छरंसि परि-
णममाणंसि पुव्वरत्तावरत्तकालसमयंसि इमेयारुवे अज्झात्थिए
जाव समुर्पण्णित्था एवं खलु मए इओ अईए पंचमे संवच्छरे
चउण्हं सुण्हाणं परिकखणट्टयाए ते पंचसालि अक्खया हत्थे
दिञ्चा तं सेयं खलु मम कल्लं जाव जलंते पंच सालिअक्खए
पडिजाइत्तए जाव जाणामि ताव काए किण्हं सारक्खिया वा
संगोविया वा संवाडिया जाव त्ति क एवं संपेहेइ, संपेहिता
कल्लं जाव जलंते विउलं असणपाणखाइमसाइमं उवक्खडा-
वइ, उवक्खडावित्ता मित्तनाइ० चउण्ह य सुण्हाणं कुलघर
जाव सम्माणित्ता तस्सेव मित्तनाइ० चउण्ह य सुण्हाणं कुल-
घरवग्गस्स पुरओ जेट्ठं उज्झियं सदावेइ, सदावित्ता एवं वयासी
—एवं खलु अहं पुत्ता ! इओ अईए पंचमांसि संवच्छरंसि इम-
स्स मित्तनाइ० चउण्हं य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स य पुरओ
तव हत्थांसि पंचसालि अक्खए दलयामि, जयाणं अहं पुत्ता !
एए पंचसालि अक्खए जाण्जा तयाणं तुमं मम इमे पंच
सालिअक्खए पडिदिजाएसित्ति, से नूणं पुत्ता ! अट्ठे-समट्ठे,

प्रारंभ हुआ तब उस समय बोई गई और बर्धित हुई उस घान्य के
सैकड़ों कुंभ तैयार हो गये । अर्थात् वह घान्य इतनी अधिक निपजी
कि जिससे सैकड़ों बड़े २ घड़े उससे भर गये । सूत्र " ६ "

आभासाभां वाववाभां आवेदी शालिथी सेकडो मोटा कणशो लराध गया.
मेटले के शालि घान्यने। ओटलो. ओषो सरस पाक तैयार थयो के तेनाथी
सेकडो मोटा मोटा कणशो लराध गया. ॥ सूत्र " ६ " ॥

हंता अत्थि । तएणं पुत्ता ! मम ते सालि अक्खए पडिनि-
 ज्जाएहि । तएणं सा उज्झिया धणंस्स सत्थवाहस्स एयमट्ठं
 सम्मं पडिसुणेइ, पडिसुणिता जेणेव कोट्टागारं तेणेव उवाग-
 च्छइ, उवागच्छित्ता पल्लाओ पंचसालिअक्खए गेणहइ, गिण्हित्ता
 जेणेव धण्णे सत्थवाहे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता धणं
 सत्थवाहं एवं वयासी एएणं ते पंचसालिअक्खए-त्ति कहु
 धणस्स सत्थवाहस्स हत्थंसि ते पंच सालि अक्खए दलयइ ।
 तएणं धण्णे सत्थवाहे उज्झियं सवहसावियं करेइ, करित्ता
 एवं वयासी-किं णं पुत्ता ! ते चेव एए पंच सालि अक्खए
 उदाहु अन्ने ? । तएणं उज्झिया धणं सत्थवाहं एवं वयासी-
 एवं खलु तुब्भे ताओ ! इओ अईए पंचमे संवच्छरे इमस्स
 मित्तनाइ० चउणह य सुण्हाणं कुल० जाव विहराहि । तएणं
 अहं तुब्भं एयमट्ठं पडिसुणिता ते पंचसालिअक्खए गेणहामि,
 गिण्हित्ता एगंतमवक्कमामि । तएणं मम इमेयारूवे अज्झत्थिए
 जाव समुपजित्था-एवं खलु तायाणं कोट्टागारंसि० जाव संक-
 म्मसंपउत्ता जाया, तं ण खलु ताओ ते चेव पंच सालिअक्खए
 एएणं अन्ने । तएणं से धण्णे उज्झियाए अंतिए एयमट्ठं
 सोच्चा णिसम्म आसुरुत्ते जाव मिसिमिसेमाणे उज्झितियं
 तस्स मित्तनाइ० चउणह य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स य पुरओ
 तस्स कुलघरस्स छारुज्झियं च छाणुज्झियं च कयवरुज्झियं च
 समुच्छियं च सम्मच्छियं च पाउवदाइं च ण्हाणोवदाइं च
 बाहिरपेसणकारिं ठवेइ ।

एवामेव समणाउत्तो ! जो अम्हं निग्गंथो वा णिग्गंथी
वा जाव पव्वइए, पंच य से महाव्वयाइं उज्झियाइं भवन्ति सेणं
इह भवे चेव बहूणं समणाणं ४ जाव अणुपरियट्ठिस्सइ जहा
सा उज्झिया ॥ १ ॥

एवं भोगवइयावि, नवरं तस्स जाव कंडंतियं च कुट्टंतियं
च पीसंतियं च, एवं रुधंतियं, रंधंतियं, परिवेसंतियं च परि-
भार्यंतियं च अब्भंतरीयं च पेसणकारिं महाणसिणि ठवेइ ।

एवामेव समणाओ ! जो अम्हं समणो वा जाव पंचयसे
महाव्वयाइं फोडियाइं भवन्ति से णं इह भवे चेव बहूणं सम-
णाणं ४ जाव हीलणिजे ४ जहा व सा भोगवइया ॥ २ ॥

एवं रक्खिइयावि, नवरं जेणेव वासघरे तेणेव उवागच्छइ
उवागच्छित्ता मंजूसं विहाडेइ, विहाडित्ता रयणकरंडगाओ ते
पंचसालिअक्खए गेणहइ, गिण्हित्ता जेणेव धण्णे तेणेव उवा-
गच्छइ, उवागच्छित्ता पंचसालिअक्खए धणणस्स हत्थे दलयइ ।
तएणं से धण्णे रक्खिइयं एवं वयासी—किं णं पुत्ता ते चेव एए
पंचसालिअक्खया उदाहु अन्ने ? त्ति । तएणं रक्खिइया धण्णं
सत्थवाहं एवं वयासी—ते चेव ताया । एए पंच सालिअक्खया
णो अन्ने । कहं णं पुत्ता ! एवं खल्ल ताओ तुब्भे इओ पंचमंनि
जाव 'भवियव्वं एत्थ कारणेणं'—ति कट्ठु ते पंचसालिअक्खए
सुद्धे वत्थे जाव तिसंझं पडिजागरमाणी२ विहरामि, तं एएणं
कारणेणं ताओ ! ते चेव एए पंच सालिअक्खया, णो अन्ने ।
तएणं से धण्णे रक्खिइयाए अंतिए एयमट्ठं सोच्चा हट्ठुट्ठं०

तस्स कुलघरस्स हिरन्नस्स य जाव कंसंदूस विउल धण जाव
साव तेजस्स य भंडागारिणिं ठवेइ ।

एवामेव समणाउसो ! जाव पंच य से महव्वयाइं रक्खि-
याइं भवन्ति, से णं इहभवे चेव बहूणं समणाणं ४ अच्चणिज्जे ४
जहा व सा रक्खिया ॥ ३ ॥

रोहिण्यावि एवं चेव, नवरं तुब्भं ताओ ! मम सुबहुयं
सगडीसागडं दलाह जेणं अहं तुब्भं ते पंच सालिअक्खए पडि-
णिज्जाएमि । तएणं से धण्णे रोहिणिं एवं वयासी—कहं णं
पुत्ता ! तुमं मम ते पंच सालिअक्खए सगडीसागडेणं निज्जाइ-
स्ससि ? । तएणं सा रोहिणी धणं एवं वयासी—एवं खल्ल
ताओ ! तुब्भे इओ पंचमे संवच्छरे इमस्स मित्तं० जाव बहवे
कुंभसया जाया, तेणेव कमेणं, एवं खल्ल ताओ ! तुब्भे ते पंच
सालिअक्खए सगडीसागडेणं निज्जाएमि । तएणं से धण्णे सत्थ-
वाहे रोहिण्याए सुबहुयं सगडीसागडं दलयइ । तएणं सा
रोहिणी सुबहुं सगडीसागडं गहाय जेणेव सए कुलघरे तेणेव
उवागच्छइ, उवागच्छित्ता कोट्ठागारं विहाडेइ, विहाडित्ता पल्ले
उब्भिदइ, उब्भिदित्ता सगडीसागडं भरेइ, भरित्ता रायगिहे
नगरं मज्झमज्झेणं जेणेव सए गिहे जेणेव धण्णे सत्थवाहे
तेणेव उवागच्छइ । तएणं रायगिहे नयेरे सिंघाडग जाव बहु-
जणो अन्नमन्ने एवमाइक्खइ — धन्नेणं देवाणुप्पिया ! धण्णे
सत्थवाहे, जस्स णं रोहिण्या सुण्हा पंच सालिअक्खए सगड-
सागडिणं निज्जाएइ । तएणं से धण्णे सत्थवाहे ते पंच सालि-

अक्खए सगढीसागडेणं निज्जाइए पासइ, पासित्ताहट्ठं पडि-
च्छइ, पडिच्छित्ता तस्सेव मित्तणाइ० चउणह य सुण्हाणं कुल-
घरस्स पुरओ रोहिणियं सुण्हं तस्स कुलघरस्स बहुसु कज्जेसु य
जाव रहस्सेसु य आपुच्छणिज्जं जाव सव्वकज्जवट्ठावियं
पमाणभूयं ठावेइ ।

एवामेव समणाउसो! जाव पंच य से महाव्वया संवट्ठिया
भवंति से णं इह भवे चेव बहूणं समणाणं० ४ अच्चणिजे जाव
वीईवइस्संइ जहा व सा रोहिणिया ।

एवं खलु जंबू! समणेणं भगवया मंहावीरेणं सत्तमस्स
नायज्झयणस्स अयमट्ठे पन्नत्ते-त्तिवेमि ॥

॥ सत्तमं नायज्झणं समत्तं ॥ ७ ॥

टीका—‘तएणं तस्स’ इत्यादि । ततः खलु तस्य धन्यस्य=धन्यसार्थवा
वाहस्य पञ्चमे संवत्सरे ‘परिणममाणंसि’ परिणम्यमाने=संपूर्यमाणे सति पूर्वरा-
त्रापररात्रकालसमये अयमेतद्दूषः— आध्यात्मिकः=आत्मनि विचारः यावत्
मनोगतः संकल्पः समुदपद्यत— एवं खलु मेया ‘इओ’ इतः=अद्यतनादिवसात्प्राग्
अतीते पञ्चमे वर्षे चतसृणां स्तुषाणां ‘परिक्खणट्ठयाए’ परीक्षणायाय=बुद्धि-

‘तएणं तस्स धणस्स’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (तस्स धणस्स) उस धन्य सार्थवाह को
(पंचमयंसि संबच्छंसि परिणममाणंसि) पांच वर्ष जब पूर्ण हो चुके,
तब (पुव्वरत्तावरत्तकालसमयंसि) मध्यरात्रि के समय में (इमेयारूवे
अज्झत्थिए जाव समुप्पज्जित्था) इस प्रकार का आध्यात्मिक यावत्
मनोगत संकल्प उत्पन्न हुआ (एवं खलु मए इओ अईए पंच में

“तएणं तस्स धणस्स” इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थार जाइ (तस्स ‘धणस्स’) धन्य सार्थवं डने
(पंचमयंसि संबच्छंसि परिणममाणंसि) पांच वर्षों न्याये पूरां थयां त्थारे (पुव्वरत्ताव-
रत्तकालसमयंसि) अडधी रात्रिना वण्णते (इमेयारूवे अज्झत्थिए जाव समुप्पज्जित्था
आ) जातना आध्यात्मिक थावत् मनोगत संकल्प उत्पन्नये।

परीक्षार्थं ते, पञ्च शाल्यक्षता हस्ते दत्ता आसन्, 'सेयं' श्रेयः=उचितम् अस्य प्रतियाचितुमित्यनेन संबन्धः । एवं खलु मम कल्ये यावज्ज्वलति=सूर्योदये सति=प्रभाते पञ्चशाल्यक्षतान् 'पडिजाइत्तए' प्रतियाचितुं=प्रतिप्रहीतुम्, 'जाणामि' जानामि=तदधुना निर्णयामि यत्- 'जाव' यावत्=यावत्संख्यकाः शाल्यक्षता मया दत्तास्ते 'ताव' तावत्=तावत्परिमिताः कया स्तुषया 'किहं' कथं=केन प्रकां रेण संरक्षिताः संगोपिताः संवर्द्धिता यावत् 'तिकु' इति कृता इत्यभिप्राये मनसि निधाय एवं=इक्ष्यमाणप्रकारेण संप्रेक्षयति=विचारयति, संप्रेक्ष्य कल्ये यावज्ज्वलति प्रभातसमये विपुलमशनं पानं खाद्यं स्वाद्यं चतुर्विधमाहारम् उपस्का

संवच्छरे चउण्हं सुण्हाणं परिकखणइयाए ते पंच सालि अक्खया हत्थे दिन्ना-तं सेयं खलु मम कलं जाव जलं ते पंच सालि अक्खए पडि-जाइत्तए) कि मैंने आज से गत पांचवे वर्ष में चारों अपनी पुत्रवधूओं के उन की बुद्धि की परीक्षा के निमित्त हाथों में उन पांच पांच शालि-अक्षतों को दिया था, तो अब प्रातःकाल होते ही जब सूर्योदय हो जाय-गा-मैं उन पांच शालि अक्षतों को उनसे पीछे मांग लूँ यह उचित है ।

(जाव जाणामि ताव काए किण्हं सारक्खिया वा संगोविया वा संवड्डिया जाव त्ति कइहु एवं संपेहेइ) इससे मैं यह निर्णय कर लूँगा कि जितने शाल्यक्षत मैंने इन्हें दिये थे वे उतने शाल्यक्षत किस पुत्र वधू ने किस प्रकार से संरक्षित किये हैं, संगोपित किये हैं और संवर्द्धित किये हैं । इस पूर्वोक्त प्रकार से उसने विचार किया (संपेहिन्ता

(एवं खलु मए इओ अईए पंचमे संवच्छरे चउण्हाणं परिकखणइयाए ते पंचसालि अक्खया हत्थे दिन्ना-तं सेयं खलु मम कलंते जाव जलंते पंचसालि अक्खए पडिजाइत्तए)

के आनन्दी पांच वर्ष पडेलां मे' आरे पुत्रवधूओने तेमनी बुद्धि परीक्षा भाटे तेमना हाथेमां पांच शालिक्खो-आप्यां डता तो डये सवारे सूर्य उदय पामतानी साथे ए हुं तेमनी पासथी पांचे शालिक्खो पाछा भाशुं ओ ए उचित छे.

(जाव जाणामि ताव काए किण्हं सारक्खिया वा संगोविया वा संवड्डिया जाव त्ति कइहु एवं संपेहेइ)

ओनाथी भने ओ वातनी अण्णर पडशे के मे' नेटलां शालिक्खो तेमने आप्या डता तेने कछ पुत्रवधूओ केवी रीते संरक्षित, संगोपित तेमने संवर्द्धित कथां छे. आ रीते तेछे विचार कर्यो.

रयति, उपस्कार्य मित्रज्ञातिप्रभृतीन् चतसृणां च स्नुषाणां कुलगृहवर्गेण सार्द्धं भोजयित्वा यावत्तान् संमान्य तस्यैव मित्रज्ञातिप्रभृतेः, चतसृणां स्नुषाणां कुलगृहवर्गस्य च पुरतो 'जेढं' ज्येष्ठां=ज्येष्ठपुत्रवधूम् 'उज्जियं' उज्जिताम् =उज्जितानाम्नीं शब्दयति, शब्दयित्वा एवमवादीत- एवं खलु अहं पुत्रि ! इतोऽतीते पञ्चमे संवत्सरे अस्य मित्रादेश्वतसृणां स्नुषाणां कुलगृहवर्गस्य च पुरतस्तव हस्ते पञ्च शाल्यक्षतान् 'दलयामि' ददामि=दत्तवान् कथितवांश्च

कल्लं जाव जलंते विउलं असणपाणखाइमसाइमं उवक्खडावेइ- उवक्खडावित्ता-मित्तनाइ० चउण्ह सुण्हाणं कुलघर जाव सम्माणित्ता तस्सेव मित्तणाइ० चउण्ह य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स पुरओ जेढं उज्जियं सदावेइ) विचार कर के फिर उसने प्रातःकाल सूर्योदय होने पर विपुलमात्रा में अशन, पान, स्नाय एवं स्वाद्य रूप से चारों प्रकार का आहार तैयार करवाया ।

जब चारों प्रकार का आहार अच्छी तरह निष्पन्न हो चुका तब उसने अपने समस्त मित्र ज्ञाति आदि परिजनों के और चारों पुत्रवधूओं के कुलवर्ग के साथ भोजन किया । बाद में उन सबका सम्मान सत्कार किया । और उन्हीं मित्रादि परिजनों के एवं अपनी चारों पुत्रवधूओं के कुलवर्ग के समक्ष जेठी जो पुत्रवधू थी कि जिस का नाम उज्जिता था उसे बुलाया । (सदावित्ता एवं वयासी एवं खलु अहं पुत्ता । इओ अईए पंचमंसि संवच्छरंसि इमस्स मित्तनाइ चउण्ह य सुण्हाणं

(संपेहिता कल्लं जाव जलंते विउलं असण पाण खाइमं उवक्खडावेइ उवक्खडावित्ता मित्तनाइ. चउण्ह सुण्हाणं कुलघर जाव सम्माणित्ता तस्सेव मित्तणाइ चउण्ह य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स पुरओ जेढं उज्जियं सदावेइ)

विचार करीने तेछे सवारि सूर्य उदयपाभ्या भाद अशन, पान भाद अने स्नाय आभ आर नतने। पुच्छण प्रमाणुमां आहार तैयार करावडाव्ये।

आरे नतने। आहार सारी रीते तैयार थछ गये। तयारे तेछे पोताना अथा मित्र ज्ञाति वर्गेरे परिजने। तेभज आरे पुत्रवधूओनां सगावडावांओनी साथे भोजन क्युं. जभ्या भाद तेछे अधाने। सत्कार तथा सम्मान क्युं. तयारभाद मित्र वर्गेरे परिजने। अने आरे पुत्रवधूओनां सगावडावांओनी साथे तेछे भोटा पुत्रनी वधू उल्लिताने बोलावी।

(सदावित्ता एवं वयासी एवं खलु अहंपुत्ता । इओ अईए पंचमंसि संवच्छरंसि इमस्स मित्तनाइ चउण्ह य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स पुरओ तव इत्थंसि पंचसालि अक्खए दलयामि)

यदा खलु अहं पुत्रि । एतान् पञ्च शाल्यक्षतान् याचयेयं तदा खलु त्वं महामि-
मान् पञ्च शाल्यक्षतान् प्रतिदद्याः 'इति, स नूनं पुत्रि । अर्थः समर्थः ? उज्ज्वला
माह- हन्त ! अस्ति=एतत्सत्यमस्ति । श्रेष्ठीमाह- ' तं ' तत्=तस्मात् खलु
त्वं हे पुत्रि ! मह्यं तान् ' पडिनिज्जाएहि ' प्रतिनिर्यातय=प्रतिसमर्पय । ततःखलु
सा उज्ज्वला धन्यस्य सार्थवाहस्य एतमर्थं सयक् प्रतिशृणोति=स्वीकरोति, प्रति-
श्रुत्य यत्रैव कोठागारं तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य ' पल्लाओ ' पल्लात्=शालि

कुलपरवगस्स पुरओ तव हृत्थसि पंच सालि अक्खए दलयामि)
बुलाकर उससे ऐसा कहा हे पुत्रि ! आज से गन पाँचवें वर्ष में मैंने जो
इन मित्र, ज्ञाति आदि परिजनों के और चारों पुत्रवधूओं के कुल गृह-
वर्ग के समक्ष तुम्हारे हाथ में पाँच शालि-अक्षतों को दिया था ।
(जयाणं अहं पुत्ता एए पंच सालि अक्खए जाएज्जा) - और हे पुत्रि
ऐसा कहा था कि जब मैं इन पाँच शालि-अक्षतों को माँगूँ (तयाणं
तुमं मम इमे पंच सालि अक्खए पडिदिज्जाएसि त्ति) तब तुम सुझे इन
पाँच शालि-अक्षतों को पीछे वापिस दे देना (से पूर्णं पुत्ता अट्ठे समट्ठे)
हे पुत्रि ! कहो यही बात कही थी न ? (हन्ता अत्थि) तब उज्ज्वलाने
कहा-हाँ यही बात कही थी (तण्णं पुत्ता ! मम ते सालि अक्खए
पडिदिज्जाएहि) तो पुत्रि ! तुम सुझे उन पाँच शालि अक्षतों को अब
पीछे वापिस दे दो । (तएणं सा उज्ज्वला घण्णस्स सत्थवाहस्स एयमट्ठं
सम्मं पडिसुणेइ पडिसुणित्ता जेणेव कोट्ठागारं तेणेव उवागच्छइ)

गोलावीने तेष्से कट्ठुं के डे पुत्रि ! आन्थी पांथ वणं पडेलां मे'
तने आ जधा मित्र ज्ञाति वगेरे परिजने आने आरे पुत्रवधूओंना सगां
पडेलांओंनी साथे तमारा हाथमां पांथ शालिकेष्से आप्थां डता.

(जयाणं अहं पुत्ता एए पंचसालि अक्खए जाएज्जा)

आने ओम कट्ठुं डेतुं के न्यारे डुं तमारी पासैथी आ पांथ शालिकेष्से भायु'

(तयाणं तुमं मम इमे पंच सालि अक्खए पडिदिज्जाएसि त्ति)

त्यारे तमे भने आ पांथे शालिकेष्से पाछा आपणे. (से पूर्णं पुत्ता अट्ठे
समट्ठे डे पुत्रि ! गोले मे' तमने ओज वात कडी डती ने ? (हन्ता अत्थि)
त्यारे उज्ज्वलाओ कट्ठुं- " डा ओज वात कडी डती. " तण्णं पुत्ता ! मम ते
सालि अक्खए पडिनिज्जाएहि) तो डे पुत्रि ! ते पांथे शालिकेष्से तमे भने
पाछा आपेदि.

(तएणं सा उज्ज्वला घण्णस्स सत्थवाहस्स, एयमट्ठं सम्मं पडिसुणेइ पडिसुणि-
त्ता जेणेव कोट्ठागारं तेणेव उवागच्छइ)

कोष्ठात् पञ्च शाल्यक्षतान् गृह्णाति, गृहीत्वा यत्रैव धन्यः सार्थवाहस्तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य धन्यं सार्थवाहमेवमवादीत्— एते खलु ते पञ्च शाल्यक्षताः, इति कृत्वा=इत्युक्त्वा धन्यस्य सार्थवाहस्य हस्ते तान् पञ्च शाल्यक्षतान् ददाति । ततः खलु धन्य उज्झितां पुत्रवधूं 'सवहसाविधं' शपथशापितां = शपथयुक्तां करोति—शपथं कारयति, कृत्वा एवमवदत्—किं खलु पुत्रि ! त एव—एते पञ्च शाल्यक्षताः, उदाहु=अथवा अन्ये ? । ततः खलु उज्झिता धन्यसार्थवाहमेवमव-

इस प्रकार उज्झिताने उस धन्य सार्थवाह के इस कथन रूप अर्थको स्वीकार कर लिया । और स्वीकार करके जहां कोछागार था—वहां पर गई ।

(उवागच्छित्ता पल्लाओ पंच सालि अक्खए गेण्हइ, गिण्हित्ता जेणेव धण्णे सत्थवाहे तेणेव उवागच्छइ) वहां जाकर उसने शालि कोछ से पांच शालि—अक्षतों को ले लिया और ले जाकर जहां धन्य-सार्थवाह था वहां आई । (उवागच्छित्ता धण्णं सत्थवाहं एवं वयासी) आकर उसने धन्यसार्थवाह से ऐसा कहा—(एए णं ते पंच सालि अक्खए त्ति कट्ठु धण्णस्स सत्थवाहस्स हत्थंसि ते पंच सालि अक्खए दलयइ) आपके वे पांच शालि अक्षत ये हैं । ऐसा कहकर उसने धन्यसार्थवाह के हाथ में उन पांच शालि अक्षतों को दे दिया । (तएणं धण्णे सत्थवाहे उज्झियं सवहसाविधं करेइ करित्ता एवं वयासी—किं णं पुत्ता ! ते चेवं एए पंच सालि अक्खए उदाहु अन्ने ? तएणं उज्झिया धण्णं सत्थवाहे

उज्झिताये धन्यसार्थवाहनी आशा स्वीकारी अने त्यास पछी ते न्यां ठाहार हतो त्यां गछ.)

(उवागच्छित्ता पल्लाओ पंचसालि अक्खए गेण्हइ, गिण्हित्ता जेणेव धण्णे सत्थवाहे तेणेव उवागच्छइ)

त्यां नधने ते शालिकेषु पांच शालिकेषु लघु दीधा अने लघने ते धन्यसार्थवाहनी पासे पड़ोन्थी. (उवागच्छित्ता धण्णं सत्थवाहं एवं वयासी) त्यां आवीने तेष्ते धन्यसार्थवाहने आ प्रभावे कछुं.

(एएणं ते पंचसालि अक्खए त्ति कट्ठु धण्णस्स सत्थवाहस्स हत्थंसि ते पंच सालि अक्खए दलयइ)

“ तमे आपेलां पांच शालिकेषु आ रक्षा ” आस कहीने तेष्ते पांच पांच शालिकेषु धन्यसार्थवाहने आपी दीधा

(तएणं धण्णे सत्थवाहे उज्झियं सवहसाविधं करेइ करित्ता एवं वयासी किं पुत्ता ते चेवं एए पंच सालि अक्खए उदाहु अन्ने ? तएणं उज्झिया धण्णं

दत्-एवं खलु यूयं हे तात ! अतीते पञ्चमे संवत्सरे अस्य मित्रज्ञातिप्रभृतेः, चत-
सृणां च स्तुषाणां कुलगृहवर्गस्य 'जाव' यावत् पुरतः पञ्च शाल्यक्षतान् दत्त्वा
कथितवन्तः-हे पुत्रि ! त्वमेतान् पञ्चशाल्यक्षतान् संरक्षन्ती संगोपायन्ती विह-
रति । ततः खलु अहं युष्माकमेतमर्थं प्रतिश्रुणोमि । प्रतिश्रुत्य तान् पञ्चशाल्य-
क्षतान् गृह्णामि, गृहीत्वा-एकान्तमपक्रामामि, ततः खलु तदा मम मनसि अयमे-
तद्रूप आध्यात्मिकः=विचारः यावन्मनोगतः संकल्पः समुदपद्यत एवं खलु 'तायाणं'

एवं वयासी एवं खलु तुम्हे ताओ ! इओ अईए पंचमें संवच्छरे इमस्स
मित्तनाइ० चउण्ह य सुण्हणं कुल० जाव विहराहि) उन पांच शालि
अक्षतों को हाथ में लेकर धन्य सार्थवाह ने उसे शपथ दिलाई-और
दिलाकर उससे ऐसा पूछा पुत्रि ! कहो-ये पांच शालि अक्षत वे ही हैं
या और दूसरे हैं ? इस प्रकार धन्य सार्थवाह के कथन को सुनकर
उज्झिताने उससे ऐसा कहा हे तात ! आपने आज से गत पांचवें वर्ष
में मित्र ज्ञाति आदि परिजनों के और अपनी पुत्रवधूओं के कुल गृह
वर्ग के समक्ष पांच शालि अक्षतों को देकर ऐसा कहा था-हे पुत्रि !
तुम मेरे इन पांच शालि अक्षतों की रक्षा करती रहो-इन्हे उपद्रवों से
बचाकर सुरक्षित रखो- (तएणं अहं तुम्भं एयमट्ठं पडिमुणेमि पडिसु-
णिच्चा ते पंच शालि अक्खए गेह्णामि गिहिच्चा एगंतमवक्कमामि-तएणं
मम इमेयारुवे अज्झत्थिए जाव समुप्पज्जित्था) मैंने आपके इस कथन
को स्वीकार कर लिया था । और उन पांच शालि अक्षतों को ले लिया

सत्यवाहे एवं वयासी एवं खलु तुम्हे ताओ ! इओ अईए पंचमे संवच्छरे इमस्स
मित्तनाइ० चउण्ह य सुण्हणं कुल० जाव विहराहि)

ते पांच शालिकष्ठाने हाथमां रभावीने धन्यसार्थवाहे तेने शपथ (संभ)
आपीने इरी पूछुं के हे पुत्रि ! जालो, आ पांचे शालिकष्ठो मारा
आपेला न छे के पीना. आ रीते धन्यसार्थनी वात सांभणीने उज्झिताये
तेमने कहुं-" हे तात ! आञ्छी पांचवषं पूवे मित्र ज्ञाति वगेरे परिजने
तेमञ्च आरे पुत्रवधूओना संगानडावांओनी सामे भने पांच शालिकष्ठो आ-
पतां तमे कहुं छतुं के हे पुत्रि ! तमे मारा आ पांच शालिकष्ठोनी रक्षा
करे अने ओओने उपद्रवोथी जयावे.

(तएणं अहं तुम्भं, एयमट्ठं पडिमुणेमि, पडिमुणिच्चा ते पंचशालि अक्खए
गेह्णामि, गिहिच्चा एगंतमवक्कमामि-तएणं मम इमेयारुवे अज्झत्थिए जाव
समुप्पज्जित्था)

सं. तभारी आञ्छा प्रभञ्जे ते शालिकष्ठो दध दीधा. त्थार भाइ इं

તાતાનામ્ આદરાર્થે बहुवचनम् तातस्येत्यर्थः, श्वशुरस्य कोष्ठागारे वहवः पल्लः शालीनां प्रतिपूर्णास्तिष्ठन्ति, तद् यदा खलु मम सकाशात् तात इमान् पञ्च शाल्यक्षतान् याचिष्यते तदा खलु अहं पल्लन्तरात्=कोष्ठाभ्यन्तराद् अन्यान् पञ्च शाल्यक्षतान् गृहीत्वा दास्यामि, इति कृत्वा एकान्तेऽपक्राम्य तान् प्रक्षिप्य स्व-कर्मसंयुक्तो=स्वकार्यसंलग्नो समभवत् 'तं' तत्=तस्मात् कारणात् नो खलु तात ! तएव पञ्च शाल्यक्षताः, किंतु एते खल्वन्ये=कोष्ठाभ्यन्तरादानीताः सन्तीत्यर्थः । ततः खलु स धन्यः सार्थवाह उज्झिताया अन्तिके एतमर्थं श्रुत्वा 'आसुरस्ते' आशुरस्त्रः=शीघ्रकोपान्वितः यावत् 'मिसमिसेमाणे' मिसमिसन्=क्रोधाग्निना

था । लेकर फिर मैं आपके पास किसी एकान्त स्थान में चली आई— वहां आते ही मुझे इस प्रकार का विचार आया—

(एवं खलુ તાયાણં કોઢાગારંસિં જાવ સકમ્મ સંપડતા જાયા તં જો જલુ તાઓ તે ચેવ પંચ સાલિ અક્કલ, એણં અન્ને) મેરે શ્વસુર જી.કે યહાં કોઢાગાર મેં તો બહુત સે પલ્લશાલિયોં કે મરે પડે હૈં—તો જિસ સંમય શ્વસુર જીં ઇન પ્રદત્ત પાંચ શાલિ અક્ષતોં કો મુક્ષ સે પીઢે વાપિસ માંગેંગે તો મેં દૂસરે શાલિ કોઢ-કે મીતર સે અન્ય પાંચ શાલિ અક્ષતોં કો ઊઠાકર દે દૂંગી । ઇસ પ્રકાર વિચાર કર મૈને આપકે દ્વારા દિયે હુપ પાંચ શાલિ અક્ષતોં કો ઇધર ઉધર ડાલ દિયા ઓર અપને દૈનિક કાર્ય કરને મેં લગ ગઈ । અતઃ હે તાત ! ચે શાલિ-અક્ષત વે પાંચ શાલિ અક્ષત નહીં હૈં—કિન્તુ ડનસે મિત્ર દૂસરે હી હૈં । (તણં સે ઘણે ઉજ્જિયાએ અંતિએ એયમટ્ટં સોન્ચા ણિસમ્મ આસુરસ્સે જાવ મિસિ મિસે-

તમારી પાસેથી એક તરફ ગઈ ત્યાં આવતાં જ અને વિચાર સ્કુર્યો

(एवं જલુ તાયાણં કોઢાગારંસિં જાવ સકમ્મ સંપડતા જાયા તં જો જલુ તાઓ તે ચેવપંચસાલિઅક્કલ એણં અન્ને)

મારા સસરાના કોઠારમાં ડાંગરથી ભરેલા ઘણા પથ્થો છે. તે જ્યાંયે પથ્થુ તેઓ મારી પાસેથી ફરી પાંચ શાલિકણે માગશે ત્યારે કોઠારમાંથી બીજા પાંચ શાલિકણે તેમને આપીશ. આમ વિચાર કરતાં મેં તમારા આપેલા પાંચ શાલિકણેને આમ તેમ ફેંકી દીધા અને ત્યાર બાદ હું મારા હંમેશાના ધર-કામમાં પરવાઈ ગઈ એથી હે તાત ! આ શાલિકણે તમે જે આપેલા હતા તે નથી. પથ્થુ આ તો બીજા જ છે.

(તણં સે ઘણે ઉજ્જિયાએ અંતિએ એયમટ્ટં સોન્ચા ણિસમ્મ આસુરસ્સે જાવ મિસેમિસે માણે ઉજ્જતિયં તસ્સ મિત્તગાહં ચ ઉદ્ધય મુણ્ઢાણં કુલવ્રવગ્ગસપ્પ

जाल्वलयमानः उज्जितां तस्य मित्रज्ञातिप्रभृतेः, चतसृणां च स्तुषाणां कुलगृहवर्गस्य च पुरतस्तां तस्य=स्वस्य कुलगृहस्य 'छारुज्जियं च' क्षारोज्जिकाः भस्मपक्षेपिकाम्, 'छाणुज्जियं च' छाणोज्जिकाः=गोमयपक्षेपिकाम् 'कयवरुज्जियं' कचवरो-ज्जिकाः=गृहकचवरपक्षेपिकाम्, 'समुच्छियं च' समुक्षिकाः=गृहाङ्गणे जलच्छटकदायिकाम्, 'संमज्जियं च' संमार्जिकाः=गृहसंमार्जनकारिकाम्, 'पाओवदाइयं पादोदकदायिकाः=पादप्रक्षालनजलदायिकाम्, 'पहाणोवदाइयं' स्नानोदकदायिकाः=स्नानार्थजलदायिकाम्, 'बाहिरपेसणकारियं बाह्यपेषणकारिकं' बाह्यपेषणकार्यकारिकाम्, 'ठवेइ' स्थापयति=तादृशकार्यकारिणीत्वेन नियोजयतीत्यर्थः।

माणे उज्जितियं तस्स मिस्तणाइ० चउण्ह य सुण्हाणं कुलघरवग्गस्स य पुरओ तस्स कुलघरस्स छारुज्जियं च छाणुज्जियं च कयवरुज्जियं च समुच्छियं च सम्मच्छियं च पाउवदाइं च पहाणोवदाइं च बाहिर पेसण कारिंठवेइ) इस तरह वह धन्य सार्थवाह उज्जिताके मुख से इस कथन रूप अर्थको सुनकर और उसे हृदय में अवधारण कर शीघ्र ही क्रुपित हो गया। मिस मिसाने लग गया-क्रोधरूपी अग्निसे जलने लगा। उसने उसी समय उज्जिता को उस-मित्र ज्ञाति आदि कों के तथा चारो पुत्र वधूओं के कुलगृहवर्ग के समक्ष अपने घर की राख डालने वाली गोबर फेंकने वाली कूड़ाकर कट साफ करने वाली, घरके आंगण में पानी छिड़कने वाली बुहार देने वाली, पाद प्रक्षालन तथा स्नान के लिये जल देने वाली, बाहर जाने का काम करने वाली बना दिया।

अर्थात् बाहिरी काम करने वाली दासी के पद पर उसे रख दिया।

पुरओ तस्स कुलघरस्स छारुज्जियं च छाणुज्जियं च कयवरुज्जियं च समुच्छियं च सम्मच्छियं च पाउवदाइं च पहाणोवदाइं च बाहिरपेसणकारिं ठवेइ)

आ प्रभाणु ते धान्य सार्थवाहं उज्जितानां सुपेथी आ वात सांखणीने तेने हृदयमां अवधारणु करीने अेकदम शुस्से थं गथे।

क्रुपितावस्थांमां ते क्रोधनी न्वाणांमांमां सगगवा दागथे। तेणु तेणु क्षणु उज्जिताने मित्र ज्ञाति वगेरे परिणने तेमण्यारे पुत्रवधूआ ना कुणना भाणुसोनी साभे घरनी राण साइ करनारी, छाणु साइ करनारी, कयरे वगेरे साइ करनारी, घरना आंगणुमां पाणु छान्तनारी, सावरणु थी कयरे पाणनारी, पण धावामाटे तेमण्य स्नानकरवा मटे पाणु तैयार राभनारी अने घरनी अहारना काम करनारी अनावी दीधी।

अेतले अहारनां काम करनारी दासीनाइपे धन्यसार्थवाहे तेनी निमणुक करी।

શ્રીવર્ધમાનસ્વામીપ્રાદ- એવમેવ હે શ્રમણાઃ ! આયુષ્મન્તઃ ! યોડસ્માકં નિર્ગ્રન્થો વા નિર્ગ્રન્થીવા યાવત્પ્રવ્રજિતઃ સન્વિહરતિ યદિ પશ્ચ ચ તસ્ય મહાવ્રતાનિ ઉજ્જિ-
તાનિ=પરિત્યક્તાનિ ભવન્તિ તર્હિ સ ચ્છલુ ઇહ ભવે એવ વહૂનાં શ્રમણાનાં ચતુર્વિધસ-
ક્લેસ્ય હીલનીયઃ, નિન્દનીયઃ, ગર્હણીયઃ, યાવત્ ચાતુરન્તસંસારકાન્તારમનુપર્યટિષ્ઠ્યતિ
યથા સા ઉજ્જિયા ।

एवं भोगवतिकाऽपि=भोगवतिकानाम्नी शाल्यक्षतभक्षिका द्वितीया पुत्रवधू-
रपि । नवरं=विशेषस्त्वयम् तो भोगवतिकां तस्य=निजस्य कुलगृहस्य यावत् 'कंडंति
यंच' 'कुण्डन्तिकाम्=उदखलादौ तण्डुलादीनां तृपापसारणार्थं मुशलादिनाऽवघा-
तिनीम्, 'कुट्टयंतियंच' कुट्टयन्तिकां=तिलादिवूर्णकारिकाम्, 'पीसंतियंच' '
'पेषयन्तिकां=घरट्टादौ गोघूमादीनां पेपणकारिकाम्, 'रुंधंतियंच' रुन्धयन्तिकां

(एवामेव समणाऽसौ जो अहं निर्गन्थो वा निर्गन्थो वा जाव पञ्चइए
पंच य से महव्वयाइं उज्जिण्याइं भवन्ति, से ण इह भवे चेव वहुणं
समणाणे ४ जाव अणुपरियट्ठिस्सइ जहा सा उज्जिण्या) श्री वर्धमान
स्वामी इसका उपसंहार करते हुए कहते हैं कि हे आयुष्मन्त श्रमणो !
जो हमारा निर्ग्रन्थ अथवा निर्ग्रन्थी साध्वीजन दीक्षा संयम लेते समय
पंचमहाव्रत लेते हैं और यदि वह अपने महाव्रतों का परित्याग कर
देता है तो वह उज्जिप्ता की तरह इस भव में ही अनेक श्रमणजनों के
द्वारा तथा चतुर्विध संघ के द्वारा हीलनीय होता है, निंदनीय होता
है, गर्हणीय होता है-यावत् वह चतुर्गतिरूप इस संसार में परिभ्रमण
करता रहता है । (एवं 'भोगवइया वि' नवरं जाव कंडंतियं च, कुट्टं
तियं च' पीसंतियं च, एवं रुंधंतियं च, रुंधंतियं परिवेसंतियं परिभायं-

(एवामेव समणा उसो जो अहं निर्गन्थो वा निर्गन्थो वा जाव पञ्चइए पंच
यसे महव्वयाइं उज्जिण्याइं भवन्ति, सेण इह भवे चेव वहुणं समणाणं ४ जाव
अणुपरियट्ठिस्सइ जहा सा उज्जिण्या)

શ્રી વર્ધમાન સ્વામી આગળે ઉપસંહાર કરતાં કહે છે કે હે આયુષ્મન્ત
શ્રમણો ! આમારા જે કોઈ નિર્ગ્રંથ કે નિર્ગ્રંથી સાધ્વીજન દીક્ષા સંયમ લેવાના
વખતે પાંચ મહાવ્રતો સ્વીકારે છે અને ભવિષ્યમાં સ્વીકારેલા તે મહાવ્રતો
નો પરિત્યાગ કરે છે તો તે ઉજ્જિપ્તા ની જેમજ આ ભવમાં ઘણા શ્રમણો
વડે તેરશ ચતુર્વિધ સંઘ વડે હીલનીય હોય છે, નિન્દનીય હોય છે, ગર્હણીય
હોય છે-યાવત્-તે ચતુર્ગતિ વાળા આ સંસારમાં પરિભ્રમણ કરતો રહે છે.

(एवं भोगवइयावि, नवरं जाव कंडंतियं च कुट्टयंतियंच पीसंतियंच, एवं

यन्त्रे चणकक्रोद्धवादीनां तुपापसारिकाम्, 'रंघतियं च' रन्धयन्तिकाम्=ओदनादि पाचिकाम्, 'परिवेसयंतियं' परिवेषणकारिकाम् 'परिमायंतियं च' परिभाजयन्तिकां=पर्वदिनादौ स्वजनगृहेषु खण्डखाद्यादीनां संविभागकारिकाम्, 'अब्भितरियं च' पेसणकारियं 'आभ्यन्तरिकां च' प्रेषणकारिका=गृहाभ्यन्तरप्रेषणकार्यकारिकाम् 'महाणसिणि' महानसिकां=महानससम्बन्धिसकलकार्यकारिणीं 'ठवेइ' स्थापयति=गृहाभ्यन्तरकार्यकारिणीत्वेन नियोजयतीत्यर्थः । श्री वर्धमानस्वामी

तियं च अब्भन्तरियं च पेसणकारिं महाणसिणि ठवेइ) इसी तरह धन्य सार्थवाह ने अपने जो दूसरी पुत्रवधू भोगवतिका नाम की थी कि जिसने उन पांच शालि अक्षतों को खा लिया था उसे बुलाया- और उससे भी उद्दिष्टता की तरह दिये हुए पांच शालि अक्षतों को वापिस मांगा-उसने " वे पांच शालि अक्षत मैंने खा लिया है जब ऐसा कहा-तब उस धन्य सार्थवाहने उन मित्र-ज्ञाति आदि परिजनों के समक्ष और पुत्रवधूओं के कुलगृह के व्यक्तियों के समक्ष अपने घर के भीतरी काम पर रख दिया ।

उसके अधीन में घर का भीतर का यह काम दिया गया- ओखली में मूशल से घान्य कूटना और चावल तैयार करना, तिल आदि का चूर्ण करना, चक्की से गेंडुओं आदि पीस कर आटा तैयार करना, चना आदि की दाल बनाना तथा क्रोद्धव आदि को फर्श से दल कर उनके छिल के दूर कर उन की कुद् ई बनाना ? चावल पकाना,

रुंघतियं च रंघतियं परिवेसंतियं, परिमायंतियं च अब्भन्तरियं च पेसणकारिं महाणसिणि ठवेइ)

आ प्रभाषे न धन्यसार्थवाहे पोतानी णील पुत्रवधूसोम वतीका-
ने पांथे शादिहल्लो भाठ गधं डती-तेने सोदावी अने तेनी पासेथी पणु
डिज्जितानी नेम पांथे शादिहल्लो भाग्या. नवाणमा सोमवतीकाअ- न्यारे
अेम कल्लं " के ते पांथे शादिहल्लो हुं णं ४ गधं छुं. त्यारे धन्यसार्थवाडे
तेने मित्र ज्ञाति वगेरे परिजने तेसज आरे पुत्र वधूअोना कुटुंणीअोनी
साथे तेने धरनी अंहरना कामोमां तेनी निमण्णं करी.

धन्यसार्थवाडे धरना नीथे सुजणना कामो तेने सोंथ्या डतां-भांइछिया
सांभेदाथी शाण (धान्य) भांडवी अने सोभा तैयार करवा, तल वगेरेने
लूके करवो. धंटीमां धल्ल वगेरे इणीने ढोढ तैयार करवो. आभा यणु वगेरे
नी दाण तैयार करवी. तथा केदरा वगेरेने धंटीथी लरडीने तेनां छोटरां इर

માહ એવમેવ=અનેતૈવ પ્રકારેણ હે આયુષ્મન્તઃ ! શ્રમણાઃ ! યોડસ્માકં શ્રમણો વા શ્રમણીવા પ્રવ્રજિતઃ સન્ વિહરતિ, યદિ પંચ ચ તસ્ય મહાવ્રતાનિ ' ફોહિયાઈ ' સ્ફોટિતાનિ=સ્ખણ્ડિતાનિ ભવન્તિ તર્હિ સ ત્વહ્ણુ ઇહભવે ચૈવ વહૂનાં શ્રમણાનાં ૪ ચતુર્વિધસંઘસ્ય હીલનીયઃ, યાવત્ સંસારમત્તુર્પર્યટિષ્ઠતિ યથા ચ સા ભોગવતિકા ધન્યસાર્થવાહસ્ય દ્વિતીય પુત્રવધૂઃ ।

এং রক্ষিণাঃপি=রক্ষিতানাংনী ধন্যসার্থবাহস্য তৃতীয়পুত্রবধূরি, নবর-
 ধন্যসার্থবাহে নৈ স্বদত্তশাললস্তুতান্ প্রত্যাৰ্পয়িতুং যাচিতা সত্যে যত্রৈব বাসগৃহে তত্রৈ-
 ভোজন করনে বাল্লোঁ কো ভোজন পরোঁসনা, স্বজন কে ঘরোঁ মৌঁ স্খণ্ড-স্বানা
 স্খায আদি কা বিভাগ করনা রসোঁই ঘর কা সমস্ত কার্য করনা ।
 (এবামেব সমণাউসোঁ জো অহ্মং সমণো বা জাব পঞ্চয় সে মহব্বয়াই ফোহিয়াই
 মবন্তি সে ণ' ইহ ভবে চৈব বহুণ' সমণাণ' ৪ জাব হীলণিজ্জো
 ৪ জহাব সা ভোগবয়া) ইসী तरह হে আয়ুস্মন্ত শ্রমণো ! জো হমারা
 শ্রমণ অথবা শ্রমণী জন প্রব্রজিত হোঁকর পঞ্চ মহাব্রনৌঁ কা খণ্ডন
 করতা হৈ বহ' ভোগবতিকা কী तरह ইস ভব মৌঁ হী অনেক শ্রমণৌঁ দ্বারা
 তথা চতুর্বিধ সংঘ দ্বারা হীলনীয হোতা হৈ, যাবত্ অনাদি অনন্ত ইস
 সংসার মৌঁ পরিভ্রমণ করতা হৈ । (एवं रक्खिइयावि नवरं जेणेव वास-
 घरे तेणेव उवागच्छित्ता मंजूसं विहाडेइ, विहाडित्ता रयणकरंडगाओ
 ते पंच सालि अक्खए गेण्हइ) ইসী तरह ধন্য সার্থবাহ নে अपनी
 तृतीय पुत्रवधू से जिस का नाम रक्षित था अपने द्वारा दिये हुए ५
 शालि अक्षतौँ को माँगा-सो वह जहाँ अपना वासगृह था वहाँ आई -

કરી તેમાથી કોઈરી બનાવવી, જાત તૈયાર કરવા, જમનારાઓને પીરસવું સગાં
 સ'બ'ધીઓનાં ઘરેમાં પીરસણુ વગેરે મોકલવું રસોઈઘરનું બધું કામ કરવું.
 (એવામેવસમણાઉસો જો અહ્મંસમણોવાજાવપંચય સે મહવ્વયાઈ ફોહિયાઈ મવંતિ
 સે ણ' ઇહભવે ચૈવ વહૂણ ૪ જાવ હીલણિજ્જો સમણાણં ૪ જહાવ સા ભોગવયા)
 આ પ્રમાણે હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જે અમારા શ્રમણ કે શ્રમણીજન
 પ્રવ્રજિત થઇને પાંચ મહાવ્રતોનું ખંડન કરે છે. તે ભોગવતીકાની જેમ આ
 ભવમાં ઘણા શ્રમણો વડે તેમજ ચતુર્વિધ સંઘદ્વારા હીલનીય હોય છે. યાવત્
 અનાદિ અનંત આ સંસારમાં પરિભ્રમણ કરે છે.

(एवं रक्खिइयावि नवरं जेणेव वासघरे तेणेव उवागच्छइ. उवागच्छित्ता
 मंजूसं विहाडेइ विहाडित्ता रयणकरंडगाओ ते पंचसालि अक्खए गेण्हइ)

આ રીતે જ ધન્યસાર્થવાહે પોતાની ત્રીજી પુત્રવધૂ રક્ષિતા
 પાસેથી પોતે આપેલા પાંચ શાલિકણે માગ્યા. તે ત્યાંથી પોતાના નિરાસ

વોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય મઙ્ગૂષા 'વિહાદેઃ' વિષટયતિ=ઉદ્ધાટયતિ વિષટય્ય મઙ્ગૂષામ્યન્તરસ્થાત્ રત્નકરણ્ડકાત્ તાન્ પશ્ચશાલ્યક્ષતાન્ ગૃહ્ણતિ, ગૃહીત્વા યત્રવ ધન્યઃ સાર્થવાહસ્ત્રૈવોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય પશ્ચ શાલ્યક્ષતાન્ ધન્યસાર્થવાહ-સ્ય હસ્તે દદાતિ. । તતઃ खलु स धन्यः सार्थवाहो रक्षितां रक्षिताभिधां तृतीयपुत्र वधूमेवमवदत्- किं खलु पुत्रि ! त एवैते पश्चशाल्यक्षताः उदाहृ- अथवा अन्ये, इति. । ततः खलु रक्षिता धन्यं सार्थवाहमेवमवदत् त एव तात ! एते पश्च शाल्यक्षताः, नो अन्ये धन्यः सार्थवाह आह कथं खलु पुत्रि । रक्षितान्माह-एवं खलु तात । यूयमितः पश्चमे संवत्सरे 'जाव' यावत् सर्वेषां मित्रत्रातिप्रभृतीनां

વહાં આકર ઉસને અપની પેટી ધોલી-ઉસ મેં સે રહી હુઈ રત્ન કી ઢિંચિયા નિકાલી-નિકાલ કર ઉસમેં રહે હુઇ પાંચ શાલિ અક્ષતોં કો લિયા (ગિણિહ્તા જેણેવ ધણે તેણેવ ઉવાગચ્છહ) ઓર લેકર જહાં ધન્ય સાર્થવાહ થે-વહ જહાં આઈ (ઉવાગચ્છિત્તા પંચસાલિ અક્ષવળ ધણસસ હૃત્યે દલયઈ) વહાં આકર ઉસને પાંચ શાલિ અક્ષતોં કો ધન્ય સાર્થવાહ કે હાથ મેં સોંપ દિયા । (તણ' સે ધણે રક્ષિહૃયં એવં વયાસી) ધન્ય સાર્થવાહ ને ઉન્હેં લેકર રક્ષિતા સે એસા કહા (કિણ' પુત્તા ! તે ચેવ એ પંચ સાલિ અક્ષવળા ઉદાહૃ અન્ને ? ત્તિ) હે પુત્રિ ! જે પાંચ શાલિ અક્ષત વે હી હૈં યા ઓર દુસરે ? (તણ' રક્ષિહૃયા ધણે સત્યવાહં એવં વયાસી તે ચેવ તાયા ! એ પંચ સાલિ અક્ષવળા ણો અન્ને) તવ રક્ષિતા ને ધન્ય સાર્થવાહ સે કહા-હે તાત । જે પાંચ શાલિ અક્ષત વે હી હૈં અન્ય નહીં હૈં । (કહં ણ' પુત્તા ! એવં खलु तातो तुभ्ये

સ્થાને આવી. ત્યાં તેણે પેટી ખોલીને અંદરથી રત્નજડિત ડાબલી બહાર કાઢી. ડાબલીમાંથી તેણે પાંચે શાલિકણે લીધા. (ગિણિહ્તા જેણેવ ધણે તેણેવ ઉવાગચ્છ) અને લઇને ધન્યસાર્થવાહને બતા હોતો ત્યાં આવી

(ઉવાગચ્છિત્તા પંચસાલિ અક્ષવળ ધણસસહૃત્યે દલયઈ)

ત્યાં આવીને તેણે પાંચે શાલિકણે ધન્યસાર્થવાહને આપી લીધા. (તણ' સે ધણે રક્ષિહૃયં એવં વયાસી) ધન્યસાર્થવાહે શાલિકણે લઇને રક્ષિ-તાને કહ્યું (કિં ણ' પુત્તા ! તેચેવ એ પંચસાલિ અક્ષવળા ઉદાહ અન્ને ! ત્તિ)

“ હે પુત્રિ ! આ પાંચ શાલિકણે તે જ છે કે બીજા ? ”

(તણ' રક્ષિહૃયા ધણે સત્યવાહે એવં વયાસી તે ચેવ તાયા ! એ પંચ સાલિ અક્ષવળા ણો અન્ને)

ત્યારે રક્ષિતાએ ધન્યસાર્થવાહને કહ્યું-“ હે તાત ! આ પાંચ શાલિકણે તે જ છે બીજા નહિ.

पुरतः पञ्च शाल्यक्षतान् मह्यं दत्तवन्तस्तदा मम मनसि संकल्पो जातः—यथातः सर्वेषां पुरतः पञ्च शाल्यक्षतान् ददाति तत् ' भवियव्वं एत्थ कारणेण ' ' भवित-
व्यमत्र केनापि कारणेन=अस्मिन् विषये किमपि कारणमवश्यं विद्यते ' ' तिकट्टु ' इति कृत्वा इतिविचार्य तान् पञ्चशाल्यक्षतान् सुद्धे=स्वच्छे निर्मले वस्त्रे वद्ध्वा रत्नकरण्डके निक्षिप्य उच्छीर्षकमूले स्थापयित्वा ' तिसंक्ष ' त्रिसन्ध्यं=प्रभाते मध्याह्ने सायंकालेवा ' पडिजागरमाणी २ प्रतिजाग्रती २= पुनः पुनर्निरीक्षमाणा

इओ पंचमंसि जाव (भवियव्वं एत्थ कारणेण) त्ति कट्टु ते पंच सालि अक्खए सुद्धे वत्थे जाव तिसंक्ष पडि जागर माणी २ विहरामि) इस प्रकार रक्षिता की बात सुनकर धन्य सार्थवाह ने उससे पूछा-पुत्रि ! ये इसी तरह से अभी तक कैसे रक्खे रहे-तब रक्षिता ने कहा-सुनो मैं बताती हूँ-आपने आज से गत पांचवें वर्ष में जो ये पांच शालि अक्षत मुझे समस्त मित्र ज्ञाति आदि परिजनों के तथा पुत्रवधूओं के कुलगृह वर्ग के समक्ष दिये थे उस समय मेरे मन में ऐसा विचार आया कि ये तात जो मुझे सय जनों के सामने इन पांच शालि अक्षतों को दे रहे हैं और इन की रक्षा आदि के विषय में कह रहे हैं-सो इस में कोई न कोई कारण अवश्य है-ऐसा विचार कर मैंने उन पांच शालि अक्षतों को स्वच्छ-निर्मलवस्त्र में बान्ध कर एक रत्न की डिविया में रख दिया-और उसे अपने सिरहाने में रखकर आज तक मैं उसकी हर समय संभाल करती आ रही हूँ ।

(कहणं पुत्ता एवं खल्ल ताओ ! तुव्वे इओ पंचमंसि जाव ' भवियव्वं एत्थ कारणेण ' त्ति कट्टु ते पंचसालि अक्खए सुद्धे वत्थे जाव ति सम्मं पडि जागर-
माणी २ विहरामि)

आ रीते रक्षितानी वात सांभणीने धन्यसार्थवाहे तेने पूछ्थुं " हे पुत्रि ! अत्थार सुधी डेवी रीते आ शाखिकण्णेने राअवामा आअ्या. त्यारे रक्षिताअे अवाअ आपतां कळ्हुं "सांभणे,हुं" अधी विगत तभारी साअे रअु कइं छुं. आअथी पांअ वर्ष पडेआं अधा मित्र ज्ञाति वगेरे परिअेने तेमअ त्यारे पुत्रवधूअेना कुटुंणीअेनेनी साअे तअे अने शाखिकण्णे आअ्या डता. हे तात ! तअे अने अधा स्वअेनेनी साअे पांअ शाखिकण्णे आपीने तेअेनी रक्षाभाटे अने आअा आपी डती अेथी अे" विचार कथे" हे आभां डेअं रडस्य अेअस छुपायेतुं छे आअ विचार करीने पांअे शाखिकण्णेने स्वअ छ निर्भण वअभां आंधीने अेअ रत्ननी अण्णदीभां भूअी दीधा, अने तेने अेअशीअानी नीअे भूअीने आअ (दिवस) सुधी तेनी रक्षा करती रडीछुं.

વિહરામિ=અઘાવધિ તિષ્ઠામિ તદેતેન કારણેન હે તાત ! ત એવેતે પશ્ચ શાલ્ય-
ક્ષતાઃ, નો અન્યે. । તતઃશ્વલ સ ધન્યઃ સાર્થવાહો રક્ષિતાયા અન્તિકે=સમીપે
પતમર્થ શ્રુત્વા હૃષ્ટ તુષ્ટઃ તેસ્ય=નિજસ્ય કુલગૃહસ્ય ' હિરણ્યસ્ય ' હિરણ્યસ્ય ચ=
રજતસ્ય યાવત્ કાંસ્યદૃષ્ય વિપુલં યાવત્સ્વાપતેયસ્ય=હિરણ્યાદિ યાવન્માત્રધનસ્ય
' મળ્ડાગારિણિ ' મળ્ડાગારાધિષ્ઠાત્રી ' ઠવેહ ' સ્થાપયતિ=સર્વધનાધિકારિણી
ત્વેન નિયોજયતીત્યર્થઃ । શ્રીવર્ધમાનસ્વામી ગ્રાહ એવમેવ હે શ્રમણાઃ । આયુષ્મન્તઃ
યોઽસ્માક શ્રમણો વા શ્રયણી વા પ્રવ્રજિતઃ સન્ વિહરતિ,યદિ પશ્ચ ચ તસ્ય મહાવ્રતાનિ

(તં ત્વં એવં કારણેણ તાતો ! તે ચેવ એ પંચ સાલિ અક્ષરેણો અન્ને)
હસ કારણ હે તાત ! વે પાંચ શાલિ અક્ષત યે હી હૈં, દૂસરે નહી
હૈ । (ત્વં) સે ધણે રક્ષિત્વયા એતિ એમહં સોચ્ચા હૃદતુહં તસ્સ
કુલધરસ્સ હિરન્નસ્સ ય જાવ કંસદ્સ વિઝલધણ જાવ સાવતેજ્જસ્સ ય
મળ્ડાગારિણિ ઠવેહ) હસ તરહ ઉસ ધન્ય સાર્થવાહ ને રક્ષિકા કે મુલ્
સે હસ અર્થ કો સુન કર વહુન અધિક પ્રસન્ન ઓર સંતુષ્ટ હોકર ઉસે
અપને ઘર મેં જિતના મી સોના ચાંદી આદિ ધન થા ઉસકી અધિકારિ-
ણિ બના દિયા ।

(એવામેવ સમણાઁસો જાવ પચ ય સે મહવ્વયાહં મવંતિ, સેણંહહ
મવે ચેવ વહૂણં સમણાણં ધ અન્નચણિજ્જે ધ જહાવ સા રક્ષિત્તયા) હસી
તરહ હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જો હમારા શ્રમણ ઓર શ્રમણી જન પ્રવ્ર-
જિત હાકર હિતસનઃ વિહરણ કરતા હૈ યદી ઉસ કે પાંચ મહાવ્રત

(તં ત્વં એવં કારણેણ તાતો ! તે ચેવ એ પંચસાલિ અક્ષરેણો અન્ને)

એટલે હે તાત ! તે પાંચ શાલિક્ષણે એજ છે, બીજા નથી

(ત્વં) સે ધણે રક્ષિત્વયા એતિ એમહં સોચ્ચા હૃદતુહં તસ્સ કુલ-
ધરસ્સ હિરન્નસ્સ ય જાવ કંસદ્સ વિઝલ ધણજાવ તેજ્જસ્સ ય મળ્ડાગારિણિ ઠવેહ)

આ રીતે ધાન્યસાર્થવાહે રક્ષિકાના મુખેથી બધી વિગત સાંભળીને
ખુશ પ્રસન્ન તેમજ સંતુષ્ટ થતાં તેને પેતાના ઘરમાં બેઠા સોડાં ચાંદી વગેરે
ધન હતું તેની અધિકારીશ્રી બનાવી દેધી.

(એવામેવ સમણાઁસો જાવ પંચયસે મહવ્વયાહં રક્ષિત્તયાહં મવંતિ સેણં
હમવે ચેવ વહૂણં સમણાણં ધ અન્નચણિજ્જે ધ જહાવ સા રક્ષિત્તયા)

આ પ્રમાણે હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જે અમારા શ્રમણ તેમજ શ્રમણી
જનો પ્રવ્રજિત થઈને આમ તેમ વિહાર કરતા રહે છે. તેમ કરતાં જો તેમના

રક્ષિતાનિ ભવન્તિ સ સ્વલ્પ દ્વિભવે ચૈવ વહૂનાં શ્રમણાનાં ॥ ચતુર્વિધસંઘસ્ય અર્ચનીયઃ
યાવત્ સંમાનનીયો ભવતિ યથા સા રક્ષિતા=ધન્યસાર્થવાહસ્ય તૃતીયા પુત્રવધૂઃ ।

રોહિણિકાડખેવમેવ=રોહિણિકાનામ્ની ધન્યસાર્થવાહસ્ય ચતુર્થપુત્રવધૂરપિ પૂર્વ
વદેવ વિશ્લેષ્યા, નવરં વિશેષસ્ત્વમ્-શ્રેષ્ઠિના સમાહૂય 'મદ્તતાન્ પશ્ચાત્પ્રાલ્યક્ષતાન્
સમર્પય' इत्येवं कथिता सती रोहिणिका श्रेष्ठिनं प्रत्याह-हेतात ! यूयं मह्यं
सुवहुकम्=अनेकसंख्यकं 'सगडीसागडं शकटीशाकटं शकटघः=लघुगाडिकाः
शाकटं=शकटसमूहः, शकटयश्च शाकटं चेति समाहारे शकटीशाकटम्=अनेकगाडी
शकटसमूहं 'दलह' दत्त=प्रयच्छत, येन शकटयादिनाऽह 'तुभं' गुष्माकं तान्

સુરક્ષિત રહતે હૈં તો વહુ હસ ભવ મેં હાં અનેક શ્રમણાદિ જનોં દ્વારા
તથા ચતુર્વિધ સંઘ દ્વારા અર્ચનીય હોતા હૈં યાવત્ સંમાન નીય હોતા
હૈં । જૈસે વહુ ધન્ય સાર્થવાહ કી તૃતીય પુત્રવધૂ રક્ષિતા હુઈ હૈં । (રોહિ
ણિયાવિ એવં ચૈવ નવરં તુભે તાઓ ! મમ સુવહુયં સગડી સાગડં દલાહ
જેણં અહં તુભં તે પંચ સાલિ અક્ષય પઢિણિજ્ઞાપમિ) હસી તરહ
ધન્ય સાર્થવાહ કી ચૌથી પુત્રવધૂ રોહિણી કા ભી ચરિત્ર જાનના ચાહિયે
પરન્તુ હસમેં જો વિશેષતા હૈ-વહુ હસ પ્રકાર હૈ-જબ ધન્યસાર્થવાહને
ચૌથી અપની પુત્રવધૂ રોહિણિકા કો બુઝાયા-ઔર બુલાકર ઉસસે એસા
કહા કિમૈને આજ સે ગત પાંચવે વર્ષ જો તુઝે પાંચ શાલિ-અક્ષત દિયે
થે-અન્હે તુમ વાપિસ મુઝે આજ દો-તબ રોહિણિકાને ઉતસેકહા હૈ
તાત ! આપ મેરે લિયે અનેક છોટી ગાડિયાં ઔર વડી ૨ ગાડિયાં
દીજિયે-કિ જિનકે દ્વારા મૈં આંપકે ઉન પાંચ શાલિ અક્ષતોં કો ભર-

પાંચ મહાપ્રતો સુરક્ષિત રહે છે તો આ ભવમાં તે અનેક શ્રમણો દ્વારા અર્થ
નીય હોય છે. યાવત્ સન્માનનીય હોય છે, ધન્યસાર્થવાહની ત્રીજી પુત્રવધૂ
રક્ષિતા જેમસન્માનીત થઈ તેમજ તે પણ સન્માનીત થાય છે.

(રોહિણિયાવિ એવં ચૈવ નવરં તુભે તાઓ ! મમ સુવહુયં સગડીસાગડં દલહ
જેણં અહં તુભં તે પચ સાલિ અક્ષય પઢિણિજ્ઞાપમિ)

આ પ્રમાણે હવે આપણે ધન્યસાર્થવાહની ચોથી પુત્રવધૂ શેહિણીના ચરિત્ર
વિષે પણ જાણવું જોઈએ. તેના ચરિત્રની વિશેષ વાત આ પ્રમાણે છે કે—
બ્યારે ધન્યસાર્થવાહે પેતાની ચોથી પુત્રવધૂ શેહિણિકાને બોલાવી અને
બોલાવીને તેને એમ કહ્યું કે આજથી પાંચ વર્ષ પહેલાં મેં તને પાંચ
શાલિકણે આપ્યા હતા તેમને પાછા આપો. ત્યારે શેહિણિકાએ તેમને કહ્યું.
કે હે તાત ! તમે મને અનેક નાની મોટી ગાડીઓ આપો કે જેથી તમે
આપેલા પાંચ શાલિકણે તેમાં ભરાવીને અહીં લાડુ અને તમને પાછા

पञ्च शाल्यक्षतान् 'पडिणिज्जाएमि' प्रतिनिर्यातयामि=प्रतिसमर्पयामि । ततः खलु स धन्यः सार्थवाहो रोहिणीमेवमवदत्- कथं खलु हे पुत्रि ! त्वं मम तान् पञ्च शाल्यक्षतान् शकटीशाकटेन 'पडिणिज्जाइस्ससि' प्रतिनिर्यातयिष्यसि=प्रति-समर्पयिष्यसि ? ततः खलु सा रोहिणी धन्यं सार्थवाहमेवमवदत्-एवं खलु हे तात ! यूयम् इतः पञ्चमे संवत्सरे-अस्य मित्रज्ञातिप्रभृतेः पुरतः संरक्षणार्थं संगोपनार्थं पञ्च शाल्यक्षतान् मह्यं दत्तवन्तः, तान् गृहीत्वा मया चिन्तितम्-अत्रकेनापि

वाकर यहाँ ला सऊं-और आपको पीछे वापिस करसके (तएणं से धण्णे रोहिणि एवं वयासी) रोहिणिका की इस प्रकार बात सुनकर धन्यसार्थवाहने उससे ऐसा कहा-(कहं णं पुत्ता ! तुमं मम ते पंच सालि अक्खए सगडी सागडेणं निज्जाइस्ससि) पुत्रि ! किस तरह तुम मुझे वे पांच शालि अक्षत शकटी और शकट समूह में भरने लायक कर पीछे वापिस देना चाह रही हो ? (तएणं सा रोहिणि धण्णं एवं वयासी-एवं खलु ताओ ! तुम्हे इओ पंचमें सवच्छरे इमस्स मित्तं जाव वहवे कुंभसया जाया-तेणेव कमेणं एवं खलु ताओ ! तुम्हे ते पंच सालि अक्खए सगडी सागडेणं निज्जाएमि) धन्यसार्थवाह का ऐसा कहना सुन कर रोहिणिका ने कहा-तान ! आजसे पांचवें वर्ष में आपने मुझे मित्र ज्ञाति आदिपरिजनों के समक्ष बुला कर ५ पांच शालि अक्षत दिये थे-और उनके संरक्षण संवर्धन आदि विषय में आपने शिक्षा की थी ।

आपी शकुं (तएणं से धण्णे रोहिणि एवं वयासी) शैडिष्ठिकानी आ रीते वात सांभणीने धन्यसार्थवाहे तेने आ प्रभाणु कछुं

(कहंणं पुत्ता ! तुमं ते पंचसालि अक्खए सगडीसागडेणं निज्जाइस्ससि)

हे पुत्री ! मे' आपेदा पांच शाडिष्ठिकोने तमे नानी भोटी धण्णी गाडी ओभां लरावांने केरी रीते आपवा भागे छे।

(तएणं सा रोहिणी धण्णं एवं वयासी-एवं खलु ताओ ! तुम्हे इओ पंचमे संवच्छरे इमस्स मित्तं जाव वहवे कुंभसया जाया तेणेव कमेणं एवं खलु ताओ तुम्हे ते पंचसालि अक्खए सगडी सागडेणं निज्जाएमि)

धन्यसार्थवाहनुं कथन सांभणीने शैडिष्ठिकाओ तेमने कछुं- 'हे तात ! आ-जथी पांच वर्ष पडेदा मित्रज्ञाति वगेरे परिजनों नी सांभे भने गोलावीने तमे पांच शाडिष्ठिको आभ्यां छतां अने आपती वभते तमे तेमना संरक्षण संवर्धन वगेरेनी आभतमा सूयने कथां छतां'.

तभारी पासैथी शाडिष्ठिको लधने मे' आम विचार कथो के आ पाथ शाडिष्ठिको ताते आभ्या छे अने तेमना संरक्षण तथा संवर्धन दिने ने

કારણેન મવિતવ્યમિતિ, તદન્તુ પિતૃગૃહપુરુષાન્ સમાહૃય મયા વર્દયિતું તેમ્યસ્તે પશ્વ શાલ્યક્ષતા દત્તાઃ । તેઃ સુપરિકર્મિત કેદારેષુ વપનાદિ ક્રિયામિઃ પરિવર્દિતા જાતોસ્તે પ્રથમે વર્ષે મામગ્ધપ્રસ્થપરિમિતાઃ શાલયઃ । એવં ક્રમશો દ્વિતીયે વર્ષે શાલીનાં વહવઃ કુઢવાઃ સંજાતાઃ । તૃતીયે વર્ષે વહવઃ કુમ્ભાઃ । ચતુર્થે સંવત્સરે વહ્નિ કુમ્ભશતાનિ શાલીનાં સંજાતાનિ । તેનૈવ ક્રમેણ એવં સ્વલ્લુ હે તાત ! યુષ્માકં તાન્ પશ્વ શાલ્યક્ષતાન્ શકટીશાકટેન પ્રતિનિર્યાતયામિ=સમપયામિઃ । તત સ્વલ્લુ સ ધન્યઃ સાર્થવાહો રોહિણિકાયૈ સુવહુકમ્=અનેકસદ્ગુણ્યકં શકટી શાકટં દદાતિ, ।

મૈને ડન્હે લેકર એસા વિચાર કિયા-કિ તાતને જો યે પાંચ શાલિ અક્ષત દિયે હૈ ઓર ડનકે સંરક્ષણ આદિ કે વિષય મેં જો કહા હૈ સો નિયમતઃ ઇસમેં કોઈ ન કોઈ કારણ અવશ્ય હૈ-એસા વિચાર કર મૈને પિતૃગૃહ (પીયર) કે પુરુષોં કો બુલાયા-ઓર ડન્હે ડન પાંચ શાલિ અક્ષતોં કો બઢાને કે લિયે દિયા ।

ડન લોગોં ને ડન્હે લેકર સુપરિ કર્મિત લેતોં મેં વપનાદિ ક્રિયા દ્વારા સ્વયં બઢાયા પ્રથમ વર્ષ મેં વે મગધદેશ પ્રસિદ્ધ પ્રસ્થપ્રમાણ નિપજે । દ્વિતીય વર્ષ અનેક કુઢવ પ્રમાણબોતે પર હુપ । તૃતીય વર્ષ મેં વે અનેક કુંભપ્રમાણ હુપ । ચૌથે વર્ષ સૈકઢોં કુંભપ્રમાણ હુપ । ઇસ તરહ આપકે દ્વારા દિયે હુપ વે પાંચ શાલિ અક્ષત આજ અનેક ગાઢી ઓર ગાઢા પ્રમાણ હુપ હૈ-ઇસલિયે મેં આરકે લિયે આજ ડન્હે અનેક ગાઢી ઓર ગાઢા પ્રમાણ કરકે પીછે વાપિસ દેરહી હૂં । તણં સે ઘણે સત્યવાહે રોહિણિયાપ સુવહુયં સગઢી સગઢં દલયઈ, તણં સા રોહિણિ સુવહું

કંઈ મને કહું છે, જેથી ચોક્કસ આ વાતમા કંઈક રહેત્ય હોયું નોંધજો. એમ વિચાર કરીને એ પિયરના માણસોને બોલાવ્યા અને તેમને વર્ધન માટે પાંચ શાલિકણો આપ્યા.

તેમણે શાલિકણો લઈ લીધા, અને સુપરિકર્મિત ખેતરોમાં વારીને તે કણોની ખૂણ વૃદ્ધિ કરી પહેલા વર્ષે મગધ દેશ પ્રસિદ્ધ પ્રસ્થ પ્રમાણ બેટલા શાલિકણો થયા. બીજા વર્ષે વાવવાથી ઘણા કળશો ભરાય તેટલા થયા, ત્રીજા વર્ષે બીજા વર્ષ કરતાં પણ વધારે કળશો ભરાય તેટલી શાલિ થઈ. ચોથા વર્ષે વાવવાથી સેંકડો કળશો ભરાય તેટલી શાલિ થઈ. આ પ્રમાણે તમે આપેલા પાંચ શાલિકણો આજે ઘણી નાની મોટી ગાડીઓમાં ભરાય તેટલા થઈ ગયા છે, તેથી જ હું આપને તે પાંચ શાલિકણો અનેક ગાડીઓમાં ભરાય તેટલા પ્રમાણમાં વર્ધન કરીને પાછા આપી રહી છું.

(તણં સે ઘણે સત્યવાહે રોહિણિયાપ સુવહુયં સગઢી સગઢં દલયઈ,

ततः खलु सा रोहिणी सुबहुकं शकटीशाकटं गृहीत्वा यत्रैव स्वकं कुलगृहं=पितृगृहं तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य कोष्ठागाराणि=कोष्ठगृहाणि ' विहाडेइ ' विघटयति= उद्घाटयति, विघटय पष्ठान्=शालिकोष्ठान् ' उन्मिदेइ ' उद्भिन्नति=उन्मुद्रितान् करोति, तेषां मुद्रामपनयतीत्यर्थः, उद्भिद्य शकटीशाकटं भरति, भृत्वा राजगृहं नगरं मध्य मध्येन यत्रैव स्वकं गृहं. यत्रैव धन्यः सार्थवाहस्तत्रैवोपागच्छति. । ततः खलु राजगृहे नगरे शृङ्गाटक यावत्-महापथपथेषु बहुजनोऽन्यो न्यमेवमारुयाति

सगडी सागडं गहाय जेणेव सए कुलघरे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता कोट्टागारे विहाडेइ) इस तरह रोहिणिका के वचन सुनकर धन्य सार्थवाहने उसे अनेक शकटी और शकटों को दिया वह रोहिणि का उन अनेक शकटी और शकटों को लेकर जहां अपना कुलगृह था वहां पहुँची-पहुँच कर उसने वहां के कोछागार को उघाड़ा (विहाडित्ता पल्लं उन्मिदेइ)-उघाड़ कर वहां रखे हुए शालि-कोष्ठों को खोला उन्हें मुद्रा रहित किया-(उन्मिदित्ता सगडीसामडं भरेइ) बाद में उनसे अनेक शकटी और शकटों को भरा (भरित्ता रायगिहं नयरं मज्झं मज्झेणं जेणेव सए गिहे जेणेव धण्णे सत्थवाहे तेणेव उवागच्छइ) भर कर राजगृह नगर के ठीक बीचो बीच के मार्ग से होकर वह जहां अपना घर था और जहां धन्य सार्थवाह थे वहां पहुँची-(तएणं रायगिहे नयरे सिंगाडग जाव बहुजणो अन्नमन्नं एवमाइक्खइ, धण्णेणं

तएणं सा रोहिणीं सुबहुं सगडीसागडं गहाय जेणेव सए कुलघरे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता कोट्टागारे विहाडेइ)

आ रीते शिखिबुद्धिनी वात सांलणीने धन्यसार्थवाहे तेने धर्षी नानी मोटी गाडीओ आथी. शिखिबुद्धि ते यधी नानी मोटी गाडीओने लधने ज्यां पोतानुं पियर डतुं त्यां आवी त्यां आनीने तेष्टे त्याने कोडर उधाडथे (विहाडित्ता पल्लं उन्मिदेइ) त्थारभाद त्यां भूकेला शाजिना कोडाशेने उधाडथ्या (उन्मिदि. सासगडीसागडं भरेइ) अने तेमनाथी नानी मोटी धर्षी गाडीओने बरी.

(भरित्ता रायगिहं नयरं मज्झं मज्झेणं जेणेव सए गिहे जेणेव धण्णे सत्थवाहे तेणेव उवागच्छइ)

अरीने राजगृह नगरना ठीक मध्य भागे थधने ज्यां तेनुं पोतानुं धर अने ज्यां धन्यसार्थवाह डता त्यां पडेांथी

(तएणं रायगिहे नयरे सिंगाडग जाव बहुजणो अन्नमन्नं एवमाइक्खइ,

ધન્યઃ=ધન્યવાદપાત્રાં સ્વહુ હે દેવાનુપ્રિયાઃ ધન્યઃ સાર્થવાહઃ યસ્ય સ્વહુ રોહિણિકા સ્તુષા=ચતુર્થપુત્રવધૂ પશ્ચ શાલ્યક્ષતાન્ શકટીશાકટેન નિર્યાતયતિ. । તતઃ સ્વહુ સ ધન્યઃ સાર્થવાહઃ પશ્ચ શાલ્યક્ષતાન્ શકટીશાકટેન નિર્યાતિતાન્=સમર્પિતાન્ પશ્યતિ દૃષ્ટ્વા દૃષ્ટઃ યાવત્ ‘પઢિચ્છઈ’ પ્રતોચ્છતિ=સ્વીકરોતિ, પ્રતીપ્ય=સ્વી-કૃત્ય તસ્યૈવ મિત્રજ્ઞાતિમશ્રુતેઃ, ચતસ્રણાં ચ સ્તુષાણાં કુલગૃહસ્ય પુરતો રોહિણિકાં સ્તુષાં તસ્ય=નિજસ્ય કુલગૃહસ્ય=કુદુમ્બસ્ય વહુષુ કાર્યેષુ ચ યાવદ્ રહસ્યેષુ ચ

દેવાણુપ્રિયા ! ધણે સત્યવાહે તે પંચ સાલિ અક્ષણ સગડી સાગડેળં નિજાઈપ પાસઈ પાસિત્તા હદ્દ તુદ્ધ પઢિચ્છઈ, પઢિચ્છિત્તા તસ્સેવ મિત્ત-
ણઈ૦ ચડ્ણહ ય સુણ્હાળં કુલઘરસ્સ પુરઓ રોહિણિયં સુણ્હં તસ્સ કુલ
ઘરસ્સ વહુસુ કજ્જેસુ ય જાવ રહસેસુ ય અપુચ્છણિજ્જં જાવ સન્વક
જ્જ વહ્વાવિયં પમાણભૂય ઠાવેઈ) જવ વે ગાડી ઓર ગાડે ભરે હુપ
રાજગૃહ કે મધ્યમાર્ગ સે હોકર જા રહે થે-તવ લોગોં ને દેવકર નગરમેં
શૃંગાટક આદિ માર્ગોં કે ઉપર પરસ્પર હસ પ્રકાર સે વાન ચિત કરના
પ્રારંભ કિયા “ દેવાણુપ્રિયો ! દેવો ધન્ય સાર્થવાહ કિતના અધિક ધન્ય
વાદ કા પાત્ર હૈ કિ જો ચતુર્થ પુત્ર વધૂ રોહિણિકા કે બ્રાગ પાંચ શાલિ
અક્ષતોં કી ગાડી ઓર ગાડોં સે ભરકર પોછે લૌટાયે હુપ દેવ રહા હૈ।
ઓર હૃષ્ટ તુષ્ટ હો ઝન્હેં સ્વીકાર કર રહા હૈ। તથા સ્વીકાર કરકે ઉસ
રોહિણિકા કો મિત્રજ્ઞાતિ આદિ પરિજનોં કે ચારોં પુત્રવધૂઓં કે કુલ
ધણેણ દેવાણુપ્રિયા ! ધણે સત્યવાહે તે પંચસાલિ અક્ષણ સગડીસાગડેળં નિ
જાઈપ પાસઈ પાસિત્તા હદ્દ તુદ્ધ પઢિચ્છઈ પઢિચ્છિત્તા તસ્સેવ મિત્તણાઈ. ચડ્ણહ
ય સુણ્હાળં કુલઘરસ્સ પુરઓ રોહિણિયં સુણ્હં તસ્સ કુલઘરસ્સ વહુસુ કજ્જેસુ
જાવ રહસેસુ અપુચ્છણિજ્જં જાવ સન્વકજ્જ વહ્વાવિયં પમાણભૂય ઠાવેઈ)

ન્યારે તે નાની મોટી ગાડીઓ રાજગૃહ નગરના મધ્યમાર્ગે થઇને
પસાર થઈ રહી હતી ત્યારે નગરના શૃંગાટક વગેરેમાં એકઠા થયેલા લોકો
પરસ્પર આ પ્રમાણે વાતો કરવા લાગ્યા “ દેવાનુપ્રિયો ! જુઓ ધન્યસાર્થવાહ
દેવો બધો ભાગ્યશાળી છે કે જે આજે એથી પુત્રવધૂ શિલ્પિકા વડે પાંચ
શાલિકણોનાં ગાડીઓ અને ગાડીઓ ભરીને ફરી પાછા આવતાં જોઈ રહ્યો છે.
અને પ્રસન્ન થઇને તુષ્ટ થઇને તેને સ્વીકારી રહ્યો છે. તે આ બધું સ્વીકારીને
શિલ્પિકાને મિત્ર, જ્ઞાતિ વગેરે પરિજનો તેમજ ત્યારે પુત્રવધૂઓના કુદુમ્બી-

આપ્રચ્છનીયાં યાવત્ સર્વકાર્યવર્દિકાં પ્રમાણભૂતાં ' ઠવેહ ' ' સ્થાપયતિ=સર્વ કુટુમ્બાધિષ્ઠાત્રીત્વેન તાં નિયોજયતીત્યર્થઃ ।

एवमेव हे श्रमणाः । आयुष्मन्तः । योऽस्माकं श्रमणोवा श्रमणीवा प्रव्रजितः सन् विहरति यदि पञ्च च तस्य महाव्रतानि संवर्द्धितानि भवन्ति स खलु इह भवे एव बहूनां श्रमणानां ४=चतुर्विधसंघस्य अर्चनीयः—यावत् चातुरन्तर्सारकान्तारं ' वीईवइस्सइ ' व्यतिव्रजिष्यति=पारयिष्यति यथा च सा रोहिणिका=धन्यसार्थवा हस्य चतुर्थी पुत्रवधूः । उक्तञ्च—

गृह वर्ग के समक्ष अपने कुटुम्ब के अनेक कार्यों में यावत् रहस्यों में पूछने योग्य यावत् समस्त कार्यों में प्रमाणभूत उसे बना रहा है ।

तथा संपूर्ण कार्यों की बढ़ाने वाली उसे मान रहा है—कारण इस का केवल यही है कि धन्य सार्थवाह ने उस रोहिणिका को अपने समस्त कुटुम्ब की अधिष्ठात्री बना दिया । (एवामेव समाणाउसो ! जाव पंच य से महव्वया संवद्धिया भवंति सेणं इह भवे चेव बहुणं समणाणं ४ अच्चणिज्जे जाव वीईवइस्सइ जहाव सा रोहिणिया एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया महावीरेणं सत्तमस्स नायज्झयणस्स अयमहे पन्नत्ते त्ति वेमि) इस तरह हे आयुष्मन्त श्रमणो ! जा हमारा श्रमण तथा श्रमणीजन दीक्षित होता हुआ अपने पंच महाव्रतों को बढ़ाता रहता है वह रोहिणिका की तरह इस भवमें ही अनेक श्रमण आदि महानुभावों द्वारा तथा चतुर्विध संघ द्वारा अर्चनीय आदि होता हुआ चतुः

ઓની સામે પોતાના કુટુંબની ઘણી બાબતોમાં યાવત બીજી પક્ષ ઘણી રહે-
ત્યની મહત્વપૂર્ણ વ તોમાં તેની સલાહ લઈને તેને પ્રમાણ ભૂત બનાવી રહ્યો છે.

તેમજ રોહિણિકાને તે બધા કામોને સંપૂર્ણ રીતે પાર પાડનારી માની
રહ્યો છે. કેમ કે ધન્યસાર્થવાહે રોહિણિકાને પોતાના આખા કુટુંબની અધિષ્ઠાત્રી
બનાવી દીધી છે

(एवामेव समाणाउसो ! जाव पंच य से महव्वया संवद्धिया भवंति से णं इह भवे चेव बहुणं समणाणं ४ अच्चणिज्जे जाव वीईवइस्सइ जहाव सा रोहिणिया एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया महावीरेणं सत्तमस्स नायज्झयणस्स अयमहे पन्नत्ते त्तिवेमि)

આ પ્રમાણે જ હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જે અમારા શ્રમણ તેમજ
શ્રમણીજન દીક્ષિત થઈને પોતાના પંચમદાવ્રતોનું વર્ધન કરતા રહે છે—તે રોહિ-
ણિકાની જેમ આ જગતમાં જ ઘણા શ્રમણ વગેરે મહાનુભાવો દ્વારા તેમજ
ચતુર્વિધ સંઘદ્વારા અર્ચનીય હોય છે, અને તે ચતુર્ગતિ રૂપ આ અનાદિ

“ જહસેટ્ટી તહ ગુરુના, જહણાહજનો તહ સમણસંધોય ।
જહ બહુયા તહ ભવ્વા, જહ સાલિકળા તહ વયાઈ ॥ ૧ ॥ ” इति
छाया—“ यथाश्रेष्ठी तथा गुरुवः, यथाज्ञातिजनस्तथा श्रमणसंघश्च ।
यथा बन्ध्वस्तथा भव्याः (श्रमणाः) यथा शालिकणस्तथा व्रतानि ॥ १ ॥ इति
एवं खलु हे जम्बू ! श्रमणेन भगवता महावीरेण यावत् मोक्षं संप्राप्तेन
सप्तमस्य ज्ञाताध्ययनस्यायम्=पूर्वोक्तः अर्थ=भावः प्रकृतः=प्ररूपितः । ’ इति ब्रवीमि
इति पूर्ववत् . ॥

इति श्री-विश्वविख्यात-जगद्गुरु-प्रसिद्धवाचकपञ्चदशभाषाकलितकलितक-
लापालापक-प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकग्रन्थनिर्मापक-वादिमानमर्दक-श्रीशाहूच्छ-
त्रपतिकोल्हापुरराजप्रदत्त-‘ जैनशास्त्राचार्य ’ पदभूषित-कोल्हापुरराज-
गुरु-बालब्रह्मचारि-जैनाचार्य-जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री-घासीलाट-
व्रतिविरचितायां ‘ ज्ञाताधर्मकथाङ्ग ’ सूत्रस्यानगारधर्मावृतव-
र्षिण्याख्यायां व्याख्यायां सप्तममध्ययनं संपूर्णम् ॥ ७ ॥

ર્ગતિ રૂપ હસ અનાદિ સંસાર કાન્તાર કો પારકરદેતાહૈ । કહા ખી હૈ-
ઐષ્ઠી કે સ્થાનાપન્ન યહાં ગુરુજન હૈ જ્ઞાતિજનોં કે સ્થાનાપન્ન શ્રમણ સંઘ
હૈ, બધુઓં કે સ્થાનાપન્ન ભવ્યજન હૈ ઔર શાલિકળોં કે સમાન પાંચ
મહાવ્રત હૈ ।

હસ પ્રકાર હૈ જંબૂ ! મુક્તિ કો પ્રાપ્ત હુપ શ્રમણ ભગવાન મહાવીર
ને હસ સપ્ત જ્ઞાતાધ્યયન કા પૂર્વોક્ત અર્થ પ્રરૂપિત કિયા હૈ । ંસા
મૈં તુમ સે કહતા હૂં ।

શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મ દિવાકર શ્રી ઘાસી લાલજી મહારાજ કૃત “ જ્ઞાતા-
ધર્મકથાક્રસ્ત્ર ” કી અનગારધર્માવૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યા કા સાતવા
અધ્યયન સમાપ્ત ॥ ૭ ॥

સંસાર કાંતાર (જંગલ) ને પાર થઇ જાય છે. અહીં ઐષ્ઠીના સ્થાને ગુરુ-
જનો છે. જ્ઞાતિજનોના સ્થાને શ્રમણસંઘ છે. સગાવહાલા જોના સ્થાને ભવ્ય
જનો છે અને શાલિકળો ના સ્થાને પંચમહાવ્રતો છે.

આ રીતે હે જંબૂ ! મુક્તિ મેળવેલા શ્રમણ ભગવાન મહાવીર આ સાતમા
જ્ઞાતા ધ્યયનને અર્થ પૂર્વોક્ત રૂપે નિરૂપિત કર્યો છે. આમ હું તમને કહી રહ્યો છું.
શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મદિવાકર શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજકૃત ‘ જ્ઞાતાધર્મકથાક્રસ્ત્ર ’

સૂત્રની અનગાર ધર્માવૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યાનું સાતમું અધ્યયન સમાપ્ત ॥૭॥

॥ अथाष्टममध्ययनं प्रारभ्यते ॥

उक्तं सप्तमाध्ययनं सम्पत्तं मल्लीनामकमष्टमाध्ययनमुच्यते, एवं रूपेण सहो-
स्य सम्बन्धः—पूर्वाध्ययने ‘महाव्रतानां विराधनायामर्थो भवति, तथा तत्समारा-
धनायां शिवसुखावाप्तिरूपः परमार्थो भवती’ त्युक्तम्, अस्मिन्नध्ययने तु तेषां
महाव्रतानामेव स्तोकेनापि मायाशल्येन मालिन्ये सति यथावत् स्वफलजनकत्वं
नास्तीति प्रतिबोध्यते, इत्येवं प्रसंगतः प्राप्तस्यैतस्याध्ययनस्य प्रथमं सूत्रमाह—

—: अष्टम अध्ययन प्रारभ —

सातवां अध्ययन का भाव संपूर्ण हो गया है—अब मल्ली नामका
अष्टम अध्ययन प्रारंभ होता है ! इस अध्ययन का पूर्व अध्ययन के साथ
इस प्रकार से संबंध है कि पूर्व अध्ययनमें जो यह विषय कहा गया
है कि जो साधुमहाव्रतों की विराधना करता है वह अनेक अनर्थों का
भोक्ता होता है और चतुर्गति संसार में परिभ्रमण करता है जो इनकी
रक्षा करता है—अच्छी तरह से आराधना करता है—वह शिव सुख
प्राप्तिरूप परमार्थका भोक्ता होता है ।

अब इस अध्ययन में सूत्रकार इस बातको स्पष्ट कहते हैं कि उन
महाव्रतों में यदि थोड़ीसी भी मायाशल्य से मलिनता आजाती है तो
वे यथावत् अपने फलके जनक नहीं होते हैं । इसी संबंध से प्राप्त हुए
इस अध्ययन का यह प्रथम सूत्र है जहणं भंते इत्यादि

આઠમું અધ્યયન.

સાતમું અધ્યયન પૂરું થઈ ગયું છે. હવે મલ્લી નામે આઠમું અધ્યયન
પ્રારંભ થાય છે. આ અધ્યયનનો પૂર્વ અધ્યયનની સાથે સંબંધ એવી રીતે છે
કે—સાતમા અધ્યયનમાં એ પ્રકારે અર્થો થઈ કે જે સાધુ મહાવ્રતોની વિરાધના
કરે છે તે ઘણા અનર્થોને લોગવનાર હોય છે, અને તે ચતુર્ગતિ રૂપ આ
સંસારમાં પરિભ્રમણ કરે છે. જે પંચમહાવ્રતોની રક્ષા કરે છે—સારી પેઠે તેમની
આરાધના કરે છે તે શિવસુખ પ્રાપ્તિરૂપ પરમાર્થને લોગવતા હોય છે.

હવે આઠમાં અધ્યયનમાં સૂત્રકાર એ બાબતનું સ્પષ્ટીકરણ કરે છે કે
મહાવ્રતોમાં જો થોડી પણ માયા શલ્યથી મલીનતા આવી જાય તો તેમનું
ફળ સંપૂર્ણ પણે મળતું નથી. એજ સંબંધની અર્થો માટેના આઠમા અધ્યય-
નનું આ પહેલું સૂત્ર છે. ‘જહણં ભંતે’ इत्यादि—

મૂલમ્-જહ્નં મંતે ! સમણેણં ભગવયા મહાવીરેણં જાવ
સંપત્તેણં સત્તમસ્સ ણાયજ્ઞયણસ્સ અયમદ્દે પપ્પત્તે, અટ્ટમસ્સ
ણં મંતે ! કે અદ્દે પપ્પત્તે ? ।

एवं खलु जम्बू ! तेणं कालेणं तेणं समणं इहेव जंबू-
द्वीवे दीवे महाविदेहेवासे मंदरस्सं पव्वयस्स पच्चत्थिमेणं निस-
ढस्स वासहरपव्वयस्स उत्तरेणं सीयोयाए महाणइए दाहि-
णेणं सुहावहस्स वक्खारपव्वतस्स पच्चत्थिमेणं पच्चत्थिमल-
वणसमुदस्स पुरत्थिमेणं एत्थणं सलिलावतीनामं विजए
पन्नत्ते, तत्थ णं सलिलावती विजए वीयसोगानामं राय-
हाणी पणत्ता, नवजोयणवित्थिन्ना जाव पच्चक्खं देवलोग-
भूया, तीसे णं वीयसोगाए रायहाणीए उत्तरपुरत्थिमे दिसि-
भाए इंदकुंभे नामं उज्जाणै, तत्थ णं वीयसोगाए रायहाणीए
बले नामं राया तस्स धारणीपामोक्खं देवीसहस्सं ओरोहे,
होत्था, तएणं सा धारिणीदेवी अन्नया कयाइं सीहं सुमिणे
पासित्ता णं पडिबुद्धा जाव महब्बले नामं दारए जाव उम्मुक्क
जाव भोगसमत्थे ॥ सू० १ ॥

टीका—श्री जम्बूस्वामी पृच्छति—‘जह्णं मंते !’ इत्यादि ‘जह्’ यदि
‘णं’ खलु ‘मंते !’ हे भदन्त ! श्रमणेन भगवता महावीरेण श्रीवर्धमान स्वा-

टीકાર્થ—(જહ્નં મંતે !) શ્રી જંબૂસ્વામી સુધર્માત્મામી સે પૂછતે હૈં
કિ (જહ્નં મંતે !) હે ભદંત ! યદિ (સમણેણં ભગવયા મહાવીરેણં જાવ
સંપત્તેણં સત્તમસ્સ ણાયજ્ઞયણસ્સ અયમદ્દે પપ્પત્તે અટ્ટમસ્સ ણં મંતે ! કે

ટીકાર્થ—(જહ્નં મંતે !) શ્રી જંબૂસ્વામી પૂછે છે કે (જહ્નં મંતે) કે ભદંત ! બે
(સમણેણં ભગવયા મહાવીરેણં જાવ સંપત્તેણં સત્તમસ્સ ણાયજ્ઞયણસ્સ અય-
મદ્દે પપ્પત્તે અટ્ટમસ્સ ણં મંતે ! કે અદ્દે પપ્પત્તે)

મિના યાવત્— સિદ્ધિગતિનામધેયં સ્થાનં સંપાત્તેન સપ્તમસ્ય જ્ઞાતાધ્યયનસ્યાય-
મર્થઃ પ્રજ્ઞપ્તઃ, અષ્ટમસ્ય ચ્વલુ હે મદન્ત ! કોડર્થઃ પ્રજ્ઞપ્તઃ ?

एवं श्रीजम्बू स्वामिना पृष्ठः श्री सुधर्मास्वामी तं कथयति— ' एवं च्चलु जम्बू
इत्यादि. । ' एवं च्चलु हे जम्बू ! तस्मिन् समये— इहैव जम्बूद्वीपे द्वीपे मध्य जम्बू
द्वीपे महाविदेहे वर्षे महाविदेहनामके क्षेत्रे मन्दरस्य पर्वतस्य—मेरुगिरेः ' पञ्चस्थि
मेणं ' पश्चिमे पश्चिमायां दिशि ' निसदस्स ' निषधस्य=निषधपर्वतस्य ' वासहरप
व्ययस्स ' वर्षधरपर्वतस्य ' उत्तरेणं ' उत्तरस्मिन् उत्तरस्यां दिशि ' सीयोयाए
महाणइए ' शीतोदाया महानद्याः ' दाहिणे ' दक्षिणे दक्षिणस्यां दिशि सुखाव
अट्टे पणत्ते) अमण भगवान् महावीरने कि जो मोक्षको प्राप्त हो चुके है
सातवें ज्ञाताध्ययन का यह पूर्वार्त्त अर्थ प्ररूपित किया है तो हे मंदत !
उन्होंने आठवें ज्ञाताध्ययन का क्या भाव प्ररूपित किया है । (एवं च्चलु जंबू
तेणं कालेणं तेणं समएणं इहेवजंबू द्वीवे दीवे महाविदेहे वासे मंदरस्स
पव्वयस्स पच्चत्थिमेणं निसदस्स वासहर पव्वयस्स उत्तरेणं सीयोयाए
महाणइए दाहिणेणं सुहावहस्स वक्खारव्वयस्स पच्चत्थिमेणं पच्चत्थि
मलवणसमुदस्स पुरत्थिमेणं एत्थणं सलिलावइ नामं विजए पन्नत्ते)
इस प्रकार जंबू स्वामी के द्वारा पूछे गये श्री सुधर्मास्वामी उनसे कहते
हैं हे जंबू ! तुम्हारे प्रश्न का उत्तर इसप्रकार है उस काल में और उस
समय में इस जंबूद्वीप नामके द्वीप में स्थित महाविदेह नामका क्षेत्र में
सुमेरुपर्वत की पश्चिमदिशामें, निषधर्वत की उत्तरदिशा में शीतोदा म-

મોક્ષ પામેલા શ્રમણ ભગવાન મહાવીરે સાતમાં જ્ઞાતાધ્યયનનો પૂર્વોક્ત
રીતે અર્થ રચ્યો છે. તો હે મદન્ત ! તેમણે આઠમાં જ્ઞાતાધ્યયનનો
શો અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે.

(एवं च्चलु जंबू तेणं कालेणं तेणं समएणं इहेव जंबू द्वीवे दीवे महाविदेहे
वासे मंदरस्स पव्वयस्स पच्चत्थिमेणं निसदस्स वासहरपव्वयस्स उत्तरेणं सीयो
याए महाणइए दाहिणेणं सुहावहस्स वक्खारपव्वयस्स पच्चत्थिमेणं पच्चत्थिमलव
णसमुदस्स पुरत्थिमेणं एत्थणं सलिलावइ नामं विजए पन्नत्ते)

श्री सुधर्मास्वामी ज'णू स्वामीने ज'वाण आपतां कडे छे के डे ज'णू !
तमाश प्रश्ननो उत्तर आ प्रमाणु छे के—ते कोणे अने ते समये आ ज'णू.
द्वीप नामे द्वीपमां स्थित महाविदेह नामे क्षेत्रमां सुमेरुपर्वतनी पश्चिमदिशां
निषधपर्वतनी उत्तर दिशां, मंडानदी शीतोदानी दक्षिण, सुषोत्पादक पक्षस्कार
पर्वतनी पश्चिमे, पश्चिम लवण समुद्रनी पूर्वदिशां सलिलावती नामे विजय
छे. पश्चिम समुद्रमां भगनारी मंडानदी शीतोदानी दक्षिण दिशां सलिला-

હસ્ય સુખોત્પાદકસ્ય 'વક્ત્રારપવ્વયસ્ત' વક્ત્રસ્કારપર્વતસ્ય પશ્ચિમે પશ્ચિમાયાં દિશિ પશ્ચિમલવણસમુદ્રસ્ય 'પુરતિથમેળ' પૌરસ્ત્યે પૂર્વે, અત્ર અસ્મિન્ સ્થાને खलु सलिलावती नामा विजयः प्रज्ञप्तः— पश्चिम समुद्रगामिन्याः शीतोदामहानद्या दक्षिणतः सलिलावतीनामकं चक्रवर्तिनां विजेतव्यं क्षेत्रखण्डमासीत्, तदेव सलिलावतीविजय इत्युच्यते इत्यर्थः ।

તત્ર खलु सलिलावतीविजये वीतशोका नाम राजधानी प्रज्ञप्ता कथिता । सा कीदृशी— इत्याह—नवयोजनविस्तीर्णा यावत् द्वादश योजनायामा प्रत्यक्षं देव लोकभूता साक्षात् स्वर्गस्वरूपा । तस्याः खलु वीतशोकाया राजधान्या उत्तर पौरस्त्ये=दिग्भागे ईशानकोणे इन्द्रकुम्भं नामोद्यानमासीत् । तत्र खलु वीतशोकायां राजधान्यां बलो नाम राजाऽभूत् । तस्य बलस्य राज्ञो धारणी प्रमुखं देवीसहस्रम् ।

हानदी की दक्षिण दिशामें, सुखोत्पादक वक्षस्कारपर्वत की पश्चिमदिशामें, पश्चिमलवणसमुद्र की पूर्व दिशा में सलिलावती नाम का विजय है ।

पश्चिम समुद्र में जानेवाली शीतोदा महानदी की दक्षिणदिशा में जो सलिलावती नामका विजय है—जिसे चक्रवर्ती जीता करते हैं । उसी का नाम सलिलावती विजय है ।

(तत्पથળં સલિલાવતી વિજય વીયસોયા નામં રાયહાણી પળ્ળત્તા)
 उस सलिलावती विजय में वीतशोका नाम की राजधानी है (नव जोयणविस्तिन्ना जाव पच्चक्खं देवलोय या) इसका नौ योजन का विस्तार है और १२ योजन का आयाम है । यह प्रत्यक्ष में देवलोक—अमरावती—जैसी प्रतीत होती है । (तीसेणं वीयसोगाए रायहाणीए उत्तरपुरत्थिमे दिसीभाए इंदकुंभे नामं उज्जाणे) उस वीतशोका नगरी के ईशान कोण में एक इन्द्रकुंभ नामका उद्यान था । (तत्पथળં વીયસોગા૯

વતી નામે એક ક્ષેત્ર—ખંડ—છે. જેને ચક્રવર્તી સ.અટો છતતા આવ્યા છે—તેનું નામ સલિલાવતી વિજય છે

(તત્પથળં સલિલાવતી વિજય વીયસોયા નામં રાયહાણી પળ્ળત્તા) સલિલાવતી વિજયમાં વીતશોકા નામે એક રાજધાની છે (નવ જોયણ વિસ્તિન્ના જાવ પચ્ચક્ખં દેવલોય મૂયા) તેનેા વિસ્તાર નવ યોજન જેટલો તેમજ તેનેા આયામ ૧૨ (બાર) યોજન જેટલો છે તે પ્રત્યક્ષ દેવલોક—અમરપુરી—જેવી મુદર છે. (તીસેણં વીયસોગા૯ રાયહાણી૯ ઉત્તરપુરાત્થિમે દિસિમા૯ ઇંદ કુંભે નામં ઉજ્જાણે) તે વીત શોકા નગરીના ઈશાન કોણમાં ઇન્દ્રકુંભ નામે એક ઉદ્યાન હતા.

(તત્પથળં વીયસોગા૯ રાયહાણી૯ બલે નામં રાયા, તસ્સ ધારણી પામોક્સં

अवरोधे=अन्तः पुरे आसन्. बलनामकस्य तस्य राज्ञो धारणीप्रमुखा एकसहस्र संख्यकाः देव्यआसन्नित्यर्थः ।

ततस्तदनन्तरं खलु सा धारिणी देवी अन्यदा कदाचित्—अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् समये सिंह स्वप्ने स्वप्नावस्थायां दृष्ट्वा प्रतिबुद्धा=जागरिता, यावद् महाबलो नाम दारको जातः इह यावच्छब्देन—सा स्वप्रवृत्तं मर्तुरग्रे निवेदयति, ततः स्वप्नपाठकमुखात् स्वप्नफलश्रुतिस्ततः सा गर्भवती जाता संपूर्णेषु मासेषु महाबल नामकः पुत्रो जात इत्यर्थो बोद्धव्यः । सा कीदृश इत्याह उन्मुक्त—यावद्

रायहाणीए बले नामं राया, नस्स धारणी पामोक्खं देवी सहसं ओराहे होत्था) उस वीत शोका नाम की राजधानी में बल नामका राजा रहता था । उसके अन्तः पुर में धारणी प्रमुख १ हजार रानियां थी । (तएणं सा धारिणी देवी अन्नया कयाईं सिहे सुमिणे पासित्ता णं पडिबुद्धा जाव महव्वले नामं दारए जाए उम्मुक्क जाव भोगसमत्थे) एक दिनकी बात है कि जब धारिणी देवी अपनी शय्या में आनन्द के साथ सोयी हुई थी उस समय उसने रात्रिके पश्चिम प्रहरमें स्वप्नमें एक सिंह देखा । स्वप्न देखने के साथ साथ वह जग गई । स्वप्न का वृत्तान्त उसने अपने पतिसे निवेदित किया । उसने स्वप्न पाठकों को बुलाया और उनलोगोंने स्वप्न फलका रहस्य उसे सुनाया रानीने भी वह सब सुना । वह गर्भवती हो गई । गर्भ के नौ मास रात्रि सण्डे सात और आनन्द के साथ उसके व्यतीत हुई । बाद में महाबल नामका पुत्र उससे उत्पन्न हुआ ।

देवी सहसं ओराहे होत्था)

ते वीतशोका नामनी राज नीमां भल नामे राज रहेतो । हुतो.

तेना रज्जुवासमां धारणी १ भ ओकं हुत्तर राणीओ । हुती.

(तएणं सा धारिणीदेवी अन्नया कयाईं सिहे सुमिणे पासित्ताणं पडिबुद्धा जाव महव्वले नामं दारए जाए उम्मुक्कजाव भोगसमत्थे)

ओक वषतनी वात छे ठे धारिणीदेवी पोतानी शय्या उपर सुषेथी सूती ते समये रात्रिना छेह्ला पडोरमां तेणे स्वप्नमां ओक सिंह जेथो. स्वप्न जेतानी साथे ते जगी गछ, अने स्वप्ननी विगत पोताना पतिने कही संभाणाथी. स्वप्न पाठकेने जोलाव्या अने तेमणे राजने स्वप्नना क्षण रिषे जधी वात कही. राणीओ पणु स्वप्नना रहस्यने स्वप्न पाठकेना सुषेथी संभाज्यु' ते सगर्भा थछ. गर्भना नव मास अने साडा सात द्विसे। सुषेथी पसार थया. तयार पाह थया समये तेने सडाभल नामे पुत्रने जन्म थयो.

भोग समर्थः = उन्मृक्तबालभाव विज्ञातपरिणतमात्रः सर्वकलाकुशलो भोगसमर्थो जात इत्यर्थः ॥ सू० १ ॥

मूलम्—तएणं तं महब्बलं अम्मापियरो सरिसियाणं कमलसिरी पामोक्खाणं पंचण्हं रायवरकन्नासयाणं एगदिवसेणं पाणिं गेण्हावेति, पंच पासायसया पंचसयदाओ जाव विहरइ, थेरागमणं, इंदकुंभे उज्जाणे समोसढा । परिसा निग्गया, वलो वि निग्गओ धम्मं सोच्चा णिसम्म जं नवरं महब्बलं कुमारं रज्जे ठावेइ जाव एक्कारसंगवी बहूणि वासाणि सामण्णपरियायं पाउणिता जेणेव चारुपव्वए मासिएणं भत्तेणं सिद्धे ॥सू०२॥

टीका—ततस्तदनन्तरं खलु तं 'महब्बलं' महाबलनामकं कुमारं मातापितरौ 'सरिसियाणं' सदृशीनां कुलेन वयसा योग्यानां कमलश्रीप्रमुखाणां, पञ्चानां राजवरकन्याशतानां=पञ्चशतानां राजवरकन्यानाम्, एकदिवसे पाणिं ग्राहयतः, पञ्च

धीरे २ वह महाबल पुत्र बाल्यकाल को पूरा करके यौवन अवस्था को प्राप्त हुआ। अवरथानुसार वह विकसितज्ञान वाला भी होगया सर्वकलाओं में कुशलमति बन गया और—पंचेन्द्रियों के भोग भोगने लायक भी हो गया। सूत्र " १ "

' तएणं तं महब्बलं ' इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (तं महब्बलं अम्मापियरो) उस महाबल का माता पिताने (एगदिवसेणं) एक ही दिन के भीतर (सरिसियाणं कमलसिरी पामोक्खाणं पंचण्हं रायवरकन्नासयाणं) समान कुल, वय वाली कमलश्री आदि पांचसौ श्रेष्ठ राजकन्याओं के साथ (पाणिं

समय जतां भडाभल्ल भयपल्ल वटावीने गुवान थयो. उभरना पधाराथी वधीने ते सविशेष विकास शुभ्र ज्ञानवाणो गयो. ते भधी क्काओमा कुशण पुद्धि वाणो अने पंचेन्द्रियोना लोगोने लोगववा योग्य थई गयो. ॥ सूत्र " १ " ॥

' तएणं महब्बलं ' इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्पारणाइ (तं महब्बलं अम्मापियरो) भडाभल्लने तेनां माता पिताओ (एगदिवसेणं) इत्ता ओइ द्विसमां ज.

(सरिसियाणं कमलसिरीपामोक्खा णं पंचण्हं रायवर कन्नासयाणं)

सरभा कुण अने सरभी आशुब्धवाणी कुमण श्री वगेरे पांयसो उत्तम राज कन्यओनी साथे (पाणिं गेण्हावेति) परबुवावी दीधो. (पंच पासाय सया पंच सय

प्रासादशतानि पञ्चशतवधूनां निवासार्थं पञ्चशतानि प्रसादान् कारयतः। पञ्चशतदायः=पञ्चशतप्रमितो दायः=यौतुकं 'दहेज' इति भाषा प्रसिद्धः श्वसुरेण तस्मै महाबलकुमाराय प्रदत्त इत्यर्थः। स महाबलकुमारः यावद्=उपरि प्रासादे मानुष्यकान् कामभोगान् उपभुञ्जानः, विहरति=आस्तेस्मः। अथ-'थेरागमणं' स्थविरागमनम्=तत्र वीतशोकायां नगर्यां स्थविराणामागमनमभूदित्यर्थः। ते स्थविराः इन्द्रकुम्भे=इन्द्रकुम्भनामके 'उज्जाणे' उद्याने 'समोसोदा' समवसृताः-अवग्रहमवसृष्टावस्थिताः। परिषन्निर्गता=वीतशोकानगरी निवासीनो लोकाः स्थविराणं वन्दनार्थं बहिर्निःसृता इत्यर्थः। बलोऽपि निर्गतः=वलनामा नृपोऽपि नगर्यां निःसृतः। स्थविराणामन्तिके धर्मं श्रुत्वा निश्चम्य, राजा बलः प्रतिबुद्धः सच्चवादीत्-

गेण्हावेति) विवाह कर दिया। (पंच पासायसया पंचसयदाओ) और पांच सौ प्रासाद उन ५०० पांच सौ वधूओं के निवास के लिये बन्नादिये। महाबल कुमारके लिये उसके श्वसुर ने ५०० प्रमाण दहेज दिया। अर्थात् दहेज में भी वस्तुए महाबल कुमारको मिली-वे सब ५०० ५०० सौ थी। (जाव विहरइ) इस तरह वह महाबल कुमार यावत् महलों के ऊपर रहता हुआ मनुष्य भव संबंधी काम भोगों को भोगने लगा (थेरागमणं इन्द्रकुम्भे उज्जाणे समोसदा परिसा निग्गया बलो वि निग्गओ) वीतशोका नामकी उसनगरी में एक समय स्थविरो का आगमन हुआ वे सब वहाँ के इन्द्रकुम्भ नाम के उद्यान में मुनिपरंपरा के अनुसार अवग्रह प्राप्तकर विराजमान हुए। नगरी के परिषद मुनि वंदना के लिये अपने अपने घर से निकल कर उस उद्यान में आई। बल राजा भी आया। (धम्मं सोच्छा निसम्म

दाओ) अपने पांथसो भंडेल ते पांथसो नववधूओ ने रडेवा भाटेभनावी दीधा। भंडाणल कुभारना ससरओ पांथसो प्रभाणु देव आ'थु' ओटले के भंडाणलकुभारने देवमां ओटली वस्तुओ भणी ते तमाभ पांथसोनी स'थ्यावाणी छती। (जाव विहरइ) आ प्रभाणे भंडाणल कुभार ' यावत् ' अधा भंडे-लोमां रहीने मनुष्य भवना अधा लोणोभोगववा लाग्यो।

(थेरागमणं इन्द्रकुम्भे उज्जाणे समोसदा परिसा निग्गया बलो वि निग्गओ)

ओक वभते वीतशोक नामनी ते नगरीमां स्थविरेणुं आगमन थयु' तेओ अधा त्यांना इन्द्रकुम्भना उद्यानमां मुनिपरंपराने अनुसरतां अवग्रह भेजवीने विराजमान थया। नागरिकोनी परिषद पोत पोत्ताना वेस्थी नीकणीने मुनिजनेनी वंदना भाटे उद्यानमां आवी। पद्धशज पथु त्यां आओया,

અન્ન પૂર્વવદ્ વર્ણનં બોધ્યમ્. યથા દે દેવાનુપ્રિયાઃ મહાબલકુમારં રાજ્યે સ્થાયિત્વા
 યુષ્માકમન્તિકે પ્રવ્રજિતુમિચ્છામિ. તતઃ સ્થવિરૈઃ- 'વિલમ્બં માક્ષુઃ' ઇત્યુક્તો
 ઽસૌ બલઃ યન્નવરં=વિશેષવૃત્તમાહ-મહાબલં મહાબલનામકં સ્વપુત્રં રાજ્યે સ્થાપ-
 યતિ સ્થાપયિત્વા સ્થવિરાણાં સમીપે પ્રવ્રજિતઃ ।

યાવદ્ એકાદશાઙ્ગવિદ્ એકાદશાઙ્ગાન્યધીતે સ્મ. । વહૂનિ વર્ષાણિ શ્રામણ્યપર્યાયં
 પાલયિત્વા યત્રૈવ ચારુપર્વતસ્તત્રોપાગત્ય માસિકેન ભક્તેન=માસિકમક્તપત્યાખ્યાને
 ન માસિકમનનશનં કૃત્વેત્યર્થઃ, સિદ્ધઃ=મુક્તિ પ્રાપ્તઃ ॥ સૂ.૨ ॥

જં નવરં મહબ્બલં કુમારં રજ્જે ઠાવેહ, જાવ એકારસંગવી વહૂણિ વાસા-
 ણિ સામણ્ણપરિયાયં પાઠણિત્તા જેણેવ ચારુપવ્વણ, માસિણં ભક્તેણં
 સિદ્ધે) સ્થવિરોં સે શ્રુતચારિત્ર રૂપ ધર્મ કા વ્યાખ્યાન સુનકર, ઉસે
 હૃદય મેં ધારણ કર રાજા બલ પ્રતિબુદ્ધ હો ગયા । ઓર કહને લગા-
 હે દેવાનુપ્રિયો ! મેં મહાબલ કુમાર કો રાજ્ય મેં સ્થાપિત કર આપકે
 પાસ દીક્ષા લેના યાહતા હૂં । હસ તરહ જબ રાજાં ને કહા-તો ઉન સ્થવિ-
 રોં ને “વિલમ્બ મત કરો” એસા ઉસસે કહા-હસ પ્રકાર ઉન સે
 આજ્ઞાપિત હોતા હુઆ વહ મહાબલ રાજા વાપિસ નગર મેં આયા વહાં
 આકર ઉસને મહાબલ કુમાર કો રાજ્ય મેં સ્થાપિત કિયા ।

બાદ મેં સ્થવિરોં કે પાસ જાકર દીક્ષિત હો ગયા । ધીરે ૨ ઉસને
 ૧૧ અંગોં કા અધ્યયન કર લિયા । હસ તરહ ઉસને અનેક વર્ષોં તક
 શ્રામણ્ય પર્યાય કા પાલન કિયા । પાલન કરકે ફિર વહ જહાં વહ
 ચારુ પર્વત થા વહાં આયા । વહાં આકર ઉસને ૧ માસ કા ભક્ત પ્રત્યા-
 ળ્યાન કિયા । ઓર અન્ત મેં મુક્તિ કો પ્રાપ્ત કિ । સૂત્ર “ ૨ ”

(ધર્મં સોચ્ચા નિસમ્મ જં નવરં મહબ્બલં કુમારં રજ્જે ઠાવેહ, જાવ એકારસંગવી
 વહૂણિ વાસાણિ સામણ્ણપરિયાયં પાઠણિત્તા જેણેવ ચારુપવ્વણ માસિણં ભક્તેણં સિદ્ધે)

સ્થવિરો પાસે શ્રી શ્રુતચરિત્ર રૂપ ધર્મનું વ્યાખ્યાન સાંભળીને તેને
 સારી પેઠે હૃદયમાં ધારણ કરીને રાજાબલ પ્રતિબુદ્ધ થઈ ગયો, અને તે કહેવા
 લાગ્યો-‘ હે દેવાનુપ્રિયો ! હું મહાબલ કુમારને રાજ્યાસને સ્થાપિત કરીને
 તમારી પાસેથી દીક્ષિત થવા આહું છું. રાજાની આ વાત સાંભળીને સ્થવિરો
 એ તેને કહ્યું ‘વિલમ્બ કરો નહિ’ આ રીતે તેમની આજ્ઞા મેળવીને રાજા નગ-
 રમાં આવ્યા. ત્યાં આવીને તેણે મહાબલ કુમારને રાજ્યસિદ્ધાસન ઉપર બેસાડ્યો.

ત્યારબાદ રાજા સ્થવિરોની પાસે આવીને દીક્ષિત થઈ ગયો. ધીમે ધીમે
 તેણે અગિયાર (૧૧) અંગોનું અધ્યયન કર્યું. આરીતે તેણે ઘણાં વર્ષોં મુખી
 શ્રામણ્ય પર્યાયનું પાલન કર્યું. પાલન કરીને તે ત્યાં ચારુપર્વત હોતા ત્યાં
 આવીને તેણે એક માસનું ભક્ત પ્રત્યાખ્યાન કર્યું. અને અન્તે મુક્તિ મેળવી ॥ સૂ. ૨ ॥

मूलम्—तएणं सा कमलसिरी अन्नया सीहं सुमिणे जाव बल-
 भदो कुमारो जाओ, जुवराया यावि होत्था, तस्स णं महाब-
 लस्स रत्तो इमे छप्पियबालवयंसगा रायाणो होत्था, तं जहा
 अयले धरणे पूरणे वसु वेसमाणे अभिचंदे सहजायया सहवड्ढि-
 या जाव अम्हेहिं एगयओ समेच्चा णित्थरियव्वं त्तिकहु अन्न-
 मन्नस्सेयमट्ठं पडिसुणेंति, तेणं कालेणं तेणं समएणं इंदकुंभे
 उज्जाणे थेरा समोसढा । परिसा निग्गया, महब्बले णं
 धम्मं सोच्चा जं नवरं छप्पियबालवयंसए आपुच्छामि
 बलभहं च कुमारं रजे ठावेमि, जाव छप्पिय बालवयंसए आपु-
 च्छइ । तएणं ते छप्पियबालवयंसगा महब्बलं रायं एवं
 वयासी—जइ णं देवाणुप्पिया ! तुब्भे पव्वयहं अम्हं के अन्ने
 आहारे वा जाव पव्वयामो । तएणं से महब्बले राया ते
 छप्पिय बालवयंसए एवं वयासी—जइणं तुब्भे मए सद्धिं जाव
 पव्वयह तो णं गच्छहं जेट्ठे पुत्ते सएहिं २ रजेहिं ठावेह—
 पुरिससहस्सवाहिणीओ सीयाओ दुरूढा जाव पाउब्भवंति, तए
 णं से महब्बले राया छप्पियबालवयंसए पाउब्भूते पासइ,
 पासित्ता, हट्ठुट्ठे कोडुंविय पुरिसे सद्दावेइ, सद्दावित्ता, बलभं-
 हस्स अभिसेओ. आपुच्छइ, तएणं से महब्बले जाव महिद्धीए
 जाव पव्वइए एक्कारस अंगाइं अहिज्जइ, बहूहिं चउत्थ जाव
 भावेमाणे विहरइ ॥ सू० ३ ॥

टीका—‘तएणं सा’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं सा कमलश्री राज्ञी महाबलस्य भार्या, अन्यदा अन्यस्मिन् काले सिंह स्वप्ने दृष्टा प्रतिबुद्धा । यावत् बलभद्रः कुमारो जातः अत्र यावत्करणेनायमर्थोऽवगन्तव्यः—सा स्वप्नवृत्तं भर्तुष्ये निवेदयति ततः स्वप्नपाठकमुखात् स्वप्नफलश्रवणं यावत्—तदनन्तरं सा गर्भवती जाता, संपूर्णेषु मासेषु बलभद्रनामकः कुमारः उत्पन्न इति । स युवराजश्चाप्यभवत् । तस्य खलु महाबलस्य राज्ञ इमे=वक्ष्यमाणा षडपि च बालवयस्यका बालमित्राणि

‘तएणं सा कमलसिरी’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (सा कमलसिरी) महाबल राजा की रानी कमल श्री ने (अन्या) किसी एक समय (सींह) सिंह को (सुमिणे) स्वप्न में (जाव बलभद्रो कुमारो जाओ) देखा और देख कर वह प्रतिबुद्ध हो गई—जग गई—। यावत् उस के बलभद्र कुमार उत्पन्न हुआ यहां यावत् शब्द से इस पाठ का संग्रह हुआ है—कमल श्री ने स्वप्न में जो सिंह देखा था उस स्वप्न को उस ने अपने पति महाबल से कहा—महाबल ने स्वप्नपाठकों को बुलाया उन्होंने ने इस दृष्ट स्वप्न का क्या फल है यह बात उसे सुनाई । सुनकर सब को बड़ा आनन्द हुआ । कमल श्री गर्भवती हुई । नौ मास साढे सात दिन जब गर्भ को पूर्ण हो गया—तब कमल श्री के बलभद्र नाम का कुमार उत्पन्न हुआ ।

(जुवराया यावि होत्था) धीरे २ वह कुमार युवराज भी बन गया ।
(तस्स णं महाबलस्स रन्नो इमे छप्पियं बालवयंसंगा रायाणो होत्था)

‘तएणं सा कमलसिरी’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्पारभाइ (सा कमलसिरी) महाबल राज्ञी राज्ञी कमल श्री (अन्या) केहि ओंठ वण्णते (सींहं) सिंहने (सुमिणे) स्वप्नमां (जाव बलभद्रो कुमारो जाओ) जेथो अने जेधने ते जणी गधं, ‘यावत्’ समय जातां तेने जलभद्र नामे कुमार जन्मथो, अर्हो ‘यावत्’ शब्दथी आ पाठोनो संग्रह थयो छे के—कमलश्रीजे जे स्वप्नमां सिंह जेथो उतो ते स्वप्न विषेनी अर्था तेण्णे पौताना पति महाबलने करी महाबलजे स्वप्नपाठकेने जोलाव्या स्वप्नपाठकेजे तेने स्वप्ननुं क्षण पताउंछे, स्वप्नक्षणेने जेण्णीने पधाने भूषण आनंद थयो, कमलश्री संगर्भा थधं, गर्भने ज्यारे नवमास अने साडा सात दिवस पूरां थयां त्पारे कमलश्रीना उदरथी जलभद्रनामे कुमारनो जन्म थयो,

(जुवराया यावि होत्था) समय पसार थतां कुमार जलभद्र युवराज पणु थधं गया, (तस्स णं महाबलस्स रन्नो इमे छप्पियं बालवयंसंगा रायाणो होत्था) महाबल राज्ञे ६ बालमित्र राज्ञे पणु उता,

राजान आसन्, तद् यथा—(१) अचलः, (२) धरणः, (३) पूरणः, (४) वसुः (५) वैश्रमणः, (६) अभिचंद्रः, ते कीदृशा इत्याह—‘सहजायया’ सहजातकाः सह समानकाले समुत्पन्नाः, सहवर्षिताः, समानकाले वर्षिताः, यावत्—‘तेसिं अर्चयां कयां एगयओ सहियाणं समुवागयाणं सन्निस्सणाणं सन्निविट्ठाणं इमेयारूवे मिहो-कंहासमुल्लावे समुप्पज्जित्था—जन्नं देवाणुप्पिया ! अम्हं सुहं वा दुक्खं वा पव्वज्जा वा विदेसगमणं वा समुपज्जइ, तन्नं,’ इत्यन्तस्य पाठस्य संग्रहः । तेषाम् अन्यदा कदाचित् एकतः सहितानां समुपागतानां संनिषण्णानां संनिविष्टानाम् अयमेतद्रूपः मिथः कथासमुल्लापः समुदपद्यत इति छाया । एकतः=एकत्र—एकस्मिन् स्थाने सहितानां=मिलितानां, समुपागतानां सप्तानां मध्ये एकस्य कस्यचिद् भवने कार्यवशात् संप्राप्तानां, संनिषण्णानाम्=उपविष्टानां, संनिविष्टानां=स्थिरसुखा-संनिविष्टानाम्—अयमेतद्रूपः=वक्ष्यमाणस्वरूपः मिथः कथासमुल्लापः=परस्परवार्तालापः समुदपद्यत=अभवत्, इत्यर्थः । यत् खलु देवानुप्पियाः । अस्माकं सुखं वा दुःखं वा प्रवज्ज्या वा विदेशगमनं वा समुत्पद्यते, तत् खलु अस्माभिः ‘एगयओ

उस महाबल राजा के ये छह बाल मित्र राजा थे । (तंजहा अयले, धरणे, पूरणे, वसु, वेसमणे अभिचंदे सहजायया, सहवड्डिया जाव कम्हेहिं एगयओ समेच्चा णित्थरियव्व त्ति कट्ठु अन्नमन्नस्सेयमट्ठं पडिसुणोति) उनके नाम ये हैं—(१) अचल, (२) धरण (३) पूरण (४) वसु (५) वैश्रमण (६) ये अभिचंद्र । सब महाबल राजा के साथ २ उत्पन्न हुए थे, और उन्हीं के साथ २ बड़े हुए थे । एक समय सब ये सबके सब किसी कार्यवश एक स्थान पर एकत्रित हुए तो परस्पर में इन सब ने ऐसा चिन्तन किया—कि चाहे सुख कारक कार्य हो या दुःख कारक कार्य हो, प्रवज्ज्या लेना हो या परदेश जाना हो चाहे इनमें से कोई भी

(तंजहा अयले, धरणे, पूरणे, वसु, वेसमणे, अभिचंदे सहजायया सह वड्डिया जाव अम्हेहिं एगयओ समेच्चा णित्थरियव्व त्ति कट्ठु अन्नमन्नस्सेयमट्ठं पडिसुणोति

तेमना नामो आ प्रभाणु छे—(१) अयल, (२) धरण, (३) पूरण, (४) वसु, (५) वैश्रमण, (६) अभिचंद्र. आ भधा भडाणल शन्ननी साथे ज्जन्त्या डता, अने तेमनी साथे ज्ज भोटा थया डता, ओक वणते न्यादे भधा कोण कार्यवश ओक स्थाने ओकठा थया त्यादे तेओओ विचार क्यो के दुःख कारक के सुख कारक गमे तेवुं काम होय प्रवज्ज्या अडणु करवी होय के परदेश ओकवुं होय, तो आपणु भधाओ सपीने ज्ज ते काम साथे रहोने करवुं

समेष्टा ' एकतः समेत्य ' गित्थरियच्चं ' निस्तरितव्यम् इतिकृत्वाऽन्योन्यस्यैतमर्थं प्रतिशृण्वन्ति, अस्मामिः सर्वमित्रैर्मिलित्वा सर्वं कार्यं संपादनीयमिति निश्चित्य परस्परमेतमर्थं प्रतिज्ञातवन्त इत्यर्थः ।

तस्मिन् काले तस्मिन् समये इन्द्रकुम्भे उद्याने स्थविराः समवसृताः समागतवन्तः । परिषभिर्गताः स्थविरान् वंदितुं वीतशोका नगरी निवासिनो लोका बहिर्निःसृताः, महाबलो राजाऽपि वन्दनार्थं निर्गतः । महाबलः खलु धर्मं श्रुत्वा प्रतिबुद्धः सन् स्थविरानेवमवादीद् युष्माकमन्तिके प्रव्रजितुमिच्छामि यन्नवरं षडपि च बालवयस्यकान् आपृच्छामि बलमद्रं च कुमारं राज्ये स्थापयामि, ततः कार्यं करना हो तो हम सब लोग मिलकर ही वह कार्य करेंगे इस प्रकार से आपस में वे सब वचन बढ़ हो गये । (तेणं कालेणं तेणं समएणं) इतने में उस काल और उस समय में (इंदकुंभउज्जाणे थेरा समोसढा) उस इंदकुंभ उद्यान में स्थविरो का आगमन हुआ— (परिसा निग्गया महव्वलेणं धम्मं सोच्चा जं नवरं छप्पियबालवयंसए आपृच्छामि बलमद्रं च कुमारं रज्जे ठावेमि) स्थविरो का आगमन सुनकर वीतशोका नगरी की परिषद् मुनियों को वंदना करने के लिये अपने २ घर से निकल कर उद्यान में आई, महाबल राजा भी गये । धर्म का उपदेश हुआ महाबल राजा धर्म का उपदेश सुन कर प्रतिबोध को प्राप्त हो गया ।

उसने उसी समय स्थविरो से कहा—भदंत ! मैं आप लोगों के पास दीक्षा धारण करना चाहता हूँ—परन्तु मेरे जो बालसखा हैं मैं उन से

आ प्रभाणु तेओ प्रतिज्ञा (वचन) अद्र थया. (ऐणं काहेणं तेणं समएणं) ते काणे अने ते समये इंदकुंभे उज्जाणे थेरा समोसढा) इन्द्रकुंभ उद्यानम् । स्थविरो पधायो.

(परिसा निग्गया महव्वले णं धम्मं सोच्चा जं नवरं छप्पिय बालवयंसए आपृच्छामि बलमद्रं च कुमारं रज्जे ठावेमि)

स्थविरोनुं, आगमन सांलणीने पोत पोताना स्थानेथी नीकणीने वीत शोका नगरीना नागरिकेनी परिषद् मुनियोनी वंदन माटे उद्यानमां आवी. महाबल राजा पणु त्यां गया. मुनियोओ धर्मोना उपदेश आओ धर्मोपदेश श्रवणु करीने राजा महाबलने प्रतिबोध थयो. ओटवे डे वैराज्य थयो.

महाबले ते समये न स्थविरोने विनंति करी “ डे लहत ! हुं तभारो पासेथी दीक्षित थवा आहुं छुं. पणु ते पडेवां आ विधे भारा बालआओने

स्थविरेः—‘ मा विलम्बं कुरु ’ इत्येवमुक्तः सन् स्वभवने समागत्य यावत् तान् षडपि बालवयस्यकान् अपृच्छति । ततः खलु ते षडपि च बालवयस्यकाः महाबलं राजानमेवमवादीत्—यदि खलु देवानुमिताः । यूयं प्रव्रजिष्यथ, अस्माकं कोऽन्य आचारो वा आलम्बो वा भविष्यति यावत्—तस्माद् युष्माभिः सहैव वयं प्रव्रजामः । ततः खलु स महाबलो राजा तान् षडपि च बालवयस्यकान् एवमवादीत्—यदि खलु यूयं मया सार्धं यावत् प्रव्रजिष्यथ, तर्हि खलु स्व स्वभवनं गच्छत ज्ये-

इस विषय में पूछ लूँ और बलभद्र कुमारको राज्य में स्थापित कर दूँ पीछे आपके पास संयम लूँगा । इस प्रकार राजा का कथन सुनकर स्थवि-
रों ने उससे “ मा विलम्बं कुरु ” विलम्ब मत करो ऐसा कहा—
स्थविरों द्वारा अनुमत हो कर राजा अपने घर पर वहाँ से वापिस
आया और आते ही उस ने (जाव छप्पिय बालवयंसए आपुच्छइ)
अपने बाल काल्य के उन छह मित्रों से पूछा ।

(तएणं ते छप्पिय बालवयंसंगा महव्वलं रायं एवं वयासी)
अपने मित्र महाबल की बात सुनकर उन मित्रों ने उससे ऐसा कहा—
(जइणं देवा० जाव पव्वयामो) मित्र ! यदि आप दीक्षा लेना चाहते
हैं तो फिर हमारा आपके बाद और कौन दूसरा आलंघन तथा आचार
होगा—इसलिये हम भी आप ही के साथ दीक्षा संयम धारण करेंगे ।
(तएणं एवं वयासी) इस प्रकार अपने बाल काल्य के मित्रों की बात
सुनकर राजा महाबल ने उन से कहा (जइणं तुव्वमे मए सद्धि जाव

हुं पूछी लई अने भलभद्र कुमारने राज्यासने ऐसाही कहि । तथार आइ
तभारी पासेथी संयम अइणु करीश. “ आ रीते राजनी विनंती सांझीने
स्थविशेअ तेने कह्नु—“ मा विलम्बं कुरु, भोहुं करै नहि. ” आभ स्थविशेनी
आज्ञा भेणवीने ते राजा पोताने घर पाछा वज्ज्यो. घर आवीने तेणु (जाव
छप्पियबालवयंसए आपुच्छइ) पोताना छअे आइसभाअेने पूछ्युं.

(तएणं ते छप्पियबालवयंसंगा महव्वलं रायं एवं वयासी) पोताना
मित्र भइअइनी बात सांझीने ते मित्राअे तेने कह्नु—“ जइणं देवा जाव
पव्वयामो) हे मित्रवर ! तमे जे दीक्षित थया आइछे छे तो अभाशे केणु
आइअन अने आधार थशे ? अेथी अमे पणु तभारी साथे ज दीक्षा संयम
धारणु करीशु. (तएणं..... एवं वयासी) आ रीते पोताना आइ सभाअेनी
बात सांझीने भइअइ तेभने कह्नु—

(जइणं तुव्वमे मए सद्धि जाव पव्वयह तोणं गच्छइ जेठे पुत्ते सरहिं २ रज्जे
हिं ठावेइ)

છાન પુત્રાન્ સ્વકેષુ સ્વકેષુ રાજ્યેષુ સ્થાપયત, સ્થાપયિત્વા પુરુષસહસ્રવાહિનીઃ શિવિકા દુરુદ્ધાઃ સમારુદ્ધાઃ સન્તો યાવત્=મમાન્તિકે પ્રાદુર્ભવત, તતસ્તે ષડપિ બાલવયસ્યકાઃ સ્વ સ્વ ગૃહે ગત્વા સ્વ સ્વ જ્યેષ્ઠપુત્રં રાજ્યે સ્થાપયિત્વા પુરુષસહસ્રવાહિનીઃ શિવિકાઃ સમારુદ્ધાઃ સન્ત મહાબલસ્ય રાજોઽન્તિકે પ્રાદુર્ભવન્તિ । તતઃ સ્વલ્લ સ મહાબલો રાજા ષડપિ ચ બાલવયસ્યકાન્ પ્રાદુર્ભૂતાન્ પશ્યતિ । દૃષ્ટ્વા હૃષ્ટતુષ્ટો=તિશયેન તુષ્ટઃ સન્ કૌડુમ્બિકપુરુવાન્ શબ્દયતિ=આહ્વયતિ । શબ્દયિત્વા =આહ્વય બલમદ્રસ્ય બલમદ્રકુમારસ્ય અભિષેકઃ કારિતઃ । તતો મહાબલો વલમદ્રં

પન્વયહ તો ણં ગચ્છહ જેટ્ટે પુત્તે સપર્હિં ૨ રજ્જેહિં ઠાવેહ) યદિ આપ લોગ મેરે સાથ પ્રવ્રજિત હોના ચાહતે હૈં તો અપને ૨ ઘર પર જાઓ-ઔર જાકર જ્યેષ્ઠ પુત્રોં કો અપને ૨ રાજ્યપદ પર સ્થાપિત કરો-વાદ્ મેં પુરુષ સહસ્ર વાહિની શિવિકાઓ પર આરુઢ હોકર મેરે પાસ યહાં આઓ (પુરિસસહસ્રવાહિનીઓ સીયાઓ દુરુદ્ધા જાવ પાઝમવંતિ) હસ પ્રકાર મહાબલ રાજા ક્રો થાન સુનકર વે છહોં મિત્ર વહાં સે અપને ૨ ઘર પર આયે-ઔર અપને ૨ જ્યેષ્ઠ પુત્રોં કો અપને ૨ પદ પર સ્થાપિત કર પુરુષ સહસ્ર વાહિની શિવિકા પર આરુઢ હો મહાબલ રાજા કે પાસ આયે । (તર્ણં સે મહાબલે રાયા છપ્પિય બાલ વયંસર્ણ પાઝમ્બૂર્ણ પાસર્હ, પાસિત્તા હટ્ટ તુટ્ટે કોડુંબિય પુરિસં સદાવેહ, સદાવિત્તા બલમદ્રસ અભિસેઓ, આપુચ્છહ) મહાબલ રાજા ને જબ અપને હન છહોં બાલ મસ્ખાઓં કો અપને પાસ આયા હુઆ દેસ્વા-તો દેસ્વકર વે બહુન અધિક

એ તમે બધા ખુશીથી મારી સાથે દીક્ષિત થવા આહતાહો છો તો સત્વરે પોત પોતાની રાજધાનીએ જઇને પોત પોતાના મોટા પુત્રો ને રાજગાદીએ બેસાડીને હજાર પુરુષો વડેન કરે એવી ‘ પુરુષ સહસ્રવાહિની ’ પાલખીઓ ઉપર બેસીને અહીં આવો. (પુરિસસહસ્રવાહિનોઓ સીયાઓ દુરુદ્ધા જાવ પાઝમવંતિ) આ રીતે મહામત્ર રાજાની વાત સાંભળીને છએ મિત્રો ત્યાંથી પોતપોતાને ઘેર આવ્યા અને પોતાના સ્થાને મોટા પુત્રોને રાજ ગાદીએ બેસાડીને પુરુષ સહસ્ર વાહિની પાલખીઓ ઉપર બેસીને થઇને મહાબલ રાજાની પાસે આવ્યા.

(તર્ણં સે મહાબલે રાયા છપ્પિય બાલવયંસર્ણ પાઝમ્બૂર્ણ પાસર્હ, પાસિત્તા હટ્ટ તુટ્ટે કોડુંબિયપુરિસં સદાવેહ. સદાવિત્તા બલમદ્રસ અભિસેઓ, આપુચ્છહ)

પોતાના છએ બાલમિત્રોને પોતાની પાસે આવી ગયેલા જોઇને રાજા મહાબલ અત્યંત હાર્ષિત તેમજ સંતુષ્ટ થયો. રાજાએ સત્વરે તે સમયે જ કૌટુંબિક પુત્ર

राजानम् आपृच्छतिस्म । आपृच्छय स महाबलो यावत् महद्वर्षा महाद्युत्या पुरुष-
सहस्रवाहिनीं शिविकामारुह यावत् स्थविराणामन्तिके प्रव्रजितः दीक्षां गृहीत-
वान् । एकादशाङ्गानि-आचाराङ्गादीनि अधीतेस्म । बहुमिश्रतुर्थादि भक्तैः यावत्
आत्मानं भावयन् विहरति आस्ते स्म ॥ सू० ३ ॥

मूलम्-तएणं तेसिं महब्बलपामोक्खाणं सत्तण्हं अणगा-
राणं अन्नया कयाइं एगयओ सहियाणं इमेयारूवे मिहो
कहासमुल्लावे समुप्पज्जित्था-जण्हं अम्हं देवाणुप्पिया ! एगे
तवोकम्मं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ, तण्णं अम्हेहिं सव्वेहिं तवो-
कम्मं उपसंपज्जित्ताणं विहरित्तएत्ति कट्ठु अणमण्णेस्स एयमट्ठं
पडिसुणेति, पडिसुणित्ता बहूहिं चउत्थ जाव विहरंति, तएणं
से महब्बले अणगारे इमेणं कारणेणं इत्थिणासमगोयं कम्मं
निव्वत्तिं सु ॥ सू० ४ ॥

हर्षित एवं संतुष्ट हुए । उसी समय उन ने कौटुम्बिक पुरुषों को
बुलाया-बुलाकर बलभद्र कुमार का अभिवेक करवाया ।

इस तरह बलभद्र कुमार अब राज्य पद आसीन हो गये- ।
महाबल राजा ने बलभद्र से पूछा-पूछकर फिर वे पुरुष सहस्र वाहिनी
शिविका पर आरुह हो गये-और महाक्रद्धि एवं महाद्युति के साथ २
चलते हुए वे स्थविरों के पास उद्यान में आये । उन्होंने ने संयम लै लिया ।
आचार्यादि ११ अंगों का अध्ययन किया और चतुर्थभक्त आदि
विविध प्रकार की तपस्याओं से अपने आत्मा को भावित किया ॥ सू० ३॥

येने भोलाब्धा अने भोलावीने भलभद्र कुमारने राज्याभिषेक करावडाव्हे.

आ रीते भलभद्र कुमार राज्यासने गिराएलु थक गया, राजा मंडाभळे
प्रमत्त्या विधे भलभद्रने पूछयुं अने पूछीने पुरुष सहस्रवाहिनी पादंपौ
उपर भेसीने मंडाक्रद्धि अने मंडाद्युतिनी साथे शैलता तेजो उद्यानभां स्थ-
विशेनी पासे आव्धा. अने तेजोजे संयम स्वीकार्यो. तेभजे आचार्यांग वगेरे
अगियार अंगोतुं अध्ययन कयुं. अने चतुर्थभक्त वगेरे अनेक प्रकारनी
तपस्या जोथी पोताना आत्माने भावित कय्यो. ॥ सूत्र " ३ " ॥

टीका—तेसिं ' इत्यादि । ततस्तदनन्तरं तेषां महाबलप्रमुखानां सप्ताना-
मनगाराणाम् अन्यदा कदाचित् अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् काले एकतः सहितानाम्
एकत्रोपविष्टानाम् अयमेतद्वचः=वक्ष्यमाणस्वरूपः ' मिहो ' मिथः=परस्परं ' कथा-
समुल्लावे ' कथासमुल्लापः- वार्तालापः ' समुपज्जित्या ' समुदपद्यत- अभवत्
हे देवानुमियाः ! अस्माकं मध्ये ' एगे ' एकः=कोऽप्येकः यत् खलु तपः कर्म
' उवसंपज्जित्ता ' उपसंपद्य अङ्गीकृत्य खलु विहरति=विहरिष्यति, अस्माभिः सर्वैः
तत् खलु तपः कर्म उपसंपद्य खलु विहर्तुं=विहर्तव्यम्, इति कृत्वा ' अब्बमस्स '
अन्योन्यस्य परस्परस्य एतमर्थं ' पड्डिसुणंति ' प्रतिवृण्वन्ति=प्रतिजानन्ति प्रतिज्ञां

‘ तएणं तेसिं महब्बलपामोक्खाणं ’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इस के बाद (तेसिं महब्बलपामोक्खाणं सत्तण्हं
अणगाराणं अन्नया कयाहं) उन महाबल प्रमुख सात अनगारोंको किसी
एक समय (एगयओ सहियाणं इमेयारूवे मिहो कहा समुल्लावे समुप
जित्था) जब कि ये एक जगह बैठे हुए थे इस प्रकार का यह विचार
उत्पन्न हुआ—परस्पर में उनकी ऐसी बात चीत चली—(जण्हं अम्हं
देवानुप्पिया ! एगे तवोकम्मं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ) हे देवानुमियों !
हम लोगों में से जो भी कोई तप कर्म को अंगीकार कर अपने आप को
भावित करेगा—हम सब भी वही तप कर्म आचरित करेंगे । (तएणं
अम्हेहिं सव्वेहिं तवोकम्मं उवसंपज्जित्ता णं विहरित्तएत्ति कइडु अणण-

‘ तएणं तेसिं महब्बलपामोक्खाणं ’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थारणाइ (तेसिं महब्बलपामोक्खाणं सत्तण्हं अणगाराणं
अन्नया कयाहं) केहिं वपथे भडाब्बल प्रमुण ते साते अनगारिणे (एगयओ
सहियाणं इमेयारूवे मिहो कहासमुल्लावे समुपज्जित्था)—एतारे तेओ ओक स्थाने
ओकठा थधने ओका डता त्थारे आ प्रभावे विचार इडुये—ओटले के तेओ आ
रीते अरस्स परस्स वातचीत करवा दाग्घा—(जाण्हं अम्हं देवानुप्पिया ! एगे
तवो कम्मं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ) हे देवानुमियों ! आपस्वामांथी गभेते
व्यक्ति ने जातनुं तप कर्म स्वीकारिने चोताना आत्माने भावित करशे आपवे
अधा पणु तेअ तप आचरीशु

(तएणं अम्हेहिं सव्वेहिं तवोकम्मं उवसंपज्जित्ता णं विहरित्तएत्ति कइडु
अणमणस्स एयमइं पड्डिसुणंति)

કુર્વન્તિ । પ્રતિશ્રુત્ય વહુમિશ્રતુર્ય— યાવદ્ ચતુર્યમક્તાદિમિરાત્માનં ભાવયન્તો વિહ-
રન્તિ । તતસ્તદનન્તરં સ મહાબલોઽનગારો ' હમેણ ' અનેન વક્ષ્યમાણેન ' કારણેણ '
કારણેન પ્રતિજ્ઞાં કૃત્વા તદન્યથા કરણરૂપેણ ભાષિત્વાત્તદન્યથા કરણં હિ માયા
સાચ સ્ત્રીત્વસ્ય કારણમ્, ઇયં માયાઽભિમાનાત્ પ્રાદુર્ભવતિ, અભિમાનં ચાત્ર—' અહ
મેતેષાં નાયકોઽસ્મિ, એતે મદધીના અનુનાયકાઃ સન્તીતિ. યદિ મમોત્કૃષ્ટતા ન
સ્યાત્તર્હિ નાયકાનુનાયકાનાં કો વિશેષઃ સ્યાદિત્યેવં ભાવનયા અભિમાનો માયા
મણ્ણસ્સ ઇયમહં પહિસુગેતિ) હસ પ્રકાર વિચાર કર ઉન્હોં ને પરસ્પર
મેં હસ વિચાર કો સ્વીકાર કર લિયા ।

(પહિસુગિત્તાં વહૂર્હિ ચઙ્થ જાવ વિહરંતિ) સ્વીકાર કર ફિર
उन सबने साथ ही साथ चतुर्थ भक्त आदि की तपश्चर्या करना प्रारंभ
कर दी—(तएणं से महब्बले अणगारे इमेणं कारणेणं इत्थिणामगोयं
कम्मं निव्वत्तिस्सु) महाबल अनगार ने इस वक्ष्यमाण कारण से स्त्री
नाम गोत्र कर्म का उपाजन किया अर्थात् महाबल ने प्रतिज्ञा करके भी
प्रतिज्ञानुसार तपश्चरण नहीं किया किन्तु—कुटिलभाव रखकर अन्यथारूप
से तपश्चरण किया—कहा कुछ और किया कुछ—इसी का नाम माया है ।
यह माया स्त्रीत्व प्राप्ति का कारण होती है । माया अभिमान से उद्भूत
होती है—महाबल के हृदय में अभिमान इस कारण से आया था— कि
मैं इन सब का नायक हूँ—ये मेरे आधीन हैं—अनुनायक हैं—यदि मेरे में
इनकी अपेक्षा उत्कृष्टता नहीं हो तो फिर नायक और अनुनायकों में

આ પ્રમાણે વિચાર કરીને બધાએ મળીને એ વાતને સ્વીકારી લીધી.

(પહિસુગિત્તાં વહૂર્હિ ચઙ્થ જાવ વિહરંતિ) સ્વીકાર કરીને તેઓએ એકી
સાથે ચતુર્થભક્ત વગેરે તપશ્ચર્યા શરૂ કરી

(તएणं से महब्बले अणगारे इमेणं कारणेणं इत्थिणामगोयं कम्मं निव्वत्तिस्सु)

મહાબલ અનગારે જેના કારણ વિષેની ચર્ચા આગળ થશે—તેવા “ સ્ત્રી
નામ ગોત્ર કર્મનું ” ઉપાજન કર્યું. એટલે કે મહાબલે પ્રતિજ્ઞા કરીને પણ
તે સુબળ તપનું આચરણ કર્યું નહિ. કુટિલભાવથી તેઓએ બીજી રીતે તપનું
આચરણ કર્યું. “ હહેલું કંઈ અને કરલું કંઈ ” તેનું નામ માયા છે. એ માયા
જ સ્ત્રીત્વ પ્રાપ્તિનું કારણ બને છે. અભિમાનથી માયા ઉત્પન્ન થાય છે. મહાબલ
ના મનમાં આરીને અભિમાન ઉત્પન્ન થયું કે હું બધાનો નાયક છું. આ
બધા મારે આધીન છે—અનુનાયક છે. એ મારામાં તેઓની અપેક્ષા ઉત્કૃષ્ટતા
નહિ હોય તો નાયક અને અનુનાયકોમાં તફાવત શો રહ્યો ? આ બાતની ભાવના—

મુત્પાદયતિ । ‘સ્ત્રીનામગોત્રં’ સ્ત્રીનામગોત્રં यस્ય કર્મણ ઉદયાત્ સ્ત્રીભાવઃ સ્ત્રીત્વં પ્રાપ્યતે તત્ સ્ત્રીનામ કર્મ તથા-ગોત્રં જાતિ કુળ નિર્વર્તકં કર્મ અનયોઃસમા હારઃ સ્ત્રીનામગોત્રં કર્મ ‘નિવર્તિસુ’ નિર્વર્તિતવાન્, ઉપાર્જિતવાન્ ॥ સૂ૦૪ ॥

મૂલમ્-જઙ્ઘાં તે મહબ્લવજ્ઞા છ અળગારા ચઉત્થં ઉવસંપ-
જ્જિત્તાણં વિહરંતિ, તઓ સે મહબ્લે અળગારે છટ્ઠં ઉવસંપ-
જ્જિત્તાણં વિહરહ્ । જઙ્ઘાં તે મહબ્લવજ્ઞા અળગારા છટ્ઠં
ઉવસંપજ્જિત્તાણં વિહરંતિ, તઓ સે મહબ્લઅળગારે અટ્ઠમં
ઉવસંપજ્જિત્તાણં વિહરહ્ । એવં અટ્ઠમં તો દસમં, અહ દસમં
તો દુવાલસં, ઇમેહિ ય ણં વીસાણહિ ય કારણેહિં આસેવિય
બહુલીકણહિં તિત્થયરનામગોયં કર્મમં નિવ્વર્તિસુ, તં જહા —

(૧) અરહંત (૨) સિદ્ધ (૩) પવયણ (૪) ગુરુ (૫) થેર
(૬) બહુસ્સુણ (૭) તવસ્સીસું । વચ્છલ્લયાહ્ (૮) તેસિં અભિક્ખણં
પ્રાણોવઓગે ય ॥૧॥ (૯) દંસણ (૧૦) વિણણ (૧૧) આવસ્સણ
ય (૧૨) સીલવ્વણ નિરહ્યારં । (૧૩) સ્થળલવ (૧૪) તવ (૧૫)
ચ્ચિયાણ (૧૬) વેયાવચ્ચે (૧૭) સમાહીય ॥૨॥ (૧૮) અપ્પુવ્વ-
ણાણમહણે (૧૯) સુયમત્તી (૨૦) પવયણે પમાવણયા । એણિં
કારણેહિં તિત્થયરત્તં લહહ્ જીઓ ॥સૂ૦૫॥

કયા ભેદ હોગા-ઇસ પ્રકાર કી ભાવના ને ઉસ કે હૃદય મેં અભિમાન
ઉત્પન્ન કિયા ઔર ઇસ અભિમાન ને માયા કો જન્મ દિયા । જિસ કર્મ
કે હૃદય સે જીવ સ્ત્રીત્વપદ પ્રાપ્ત કરતા હૈ વહ સ્ત્રી નામ કર્મ હૈ તથા
જાનિકુલ નિર્વર્તક જો કર્મ હોતા હૈ વહ ગોત્ર હૈ । ઇસ પ્રકાર કે કર્મ કો
માયા કે સદ્ભાવ સે અનગાર ને ઉપાર્જિત કિયા । સૂત્ર “ ૪ ”

એજ મહાબલના મનમાં અભિમાન ને જન્મ આપ્યો હતો. અને એ અભિ-
માને જ માયાને પણ ઉત્પન્ન કરી હતી. જે કર્મના ઉદયથી જીવ સ્ત્રીત્વપદ
મેળવે છે તે સ્ત્રીનામ કર્મ છે તેમજ જે કર્મ જાનિકુલ નિર્વર્તક હોય છે તે
ગોત્ર છે. માયા ના સદ્ભાવથી આ પ્રમાણે તે અનગારે આ ભાવના કર્મનું
ઉપાર્જન કર્યું. ॥ સૂત્ર “ ૪ ” ॥

टीका— 'जङ्घं ते इत्यादि । यदि खलु ते महाबलवर्जा पङ्कनगाराः 'चउत्थं चतुर्थं=चतुर्थभक्तम्. एकोपवासमित्यर्थः, उवसंपज्जिता 'उपसंपद्य=स्वीकृत्य खलु विहरंति, ततः स महाबलोऽनंगारः 'छट्ठं' षष्ठं=षष्ठभक्तमुपवासद्वयमुपसंपद्य खलु विहरति । अयं भावः—यदा ते पङ्कनगाराः एकोपवासं कुर्वन्ति, तदा महाबलोऽप्येकोपवासं करोति, परंतु—पारणदिने एवं कथयति अद्य मे शिरोबाधा ते नाहं पारणं करिष्यामि, भवद्भिरेवपारणं कर्तव्यमित्युक्त्वा मायया षष्ठं भक्तं करोतीति ।

यदि खलु ते महाबलवर्जा षष्ठं=षष्ठभक्तमुपसंपद्य=स्वीकृत्य खलु विहरंति, ततः स महाबलोऽनंगारोऽष्टमं अष्टमभक्तमुपसंपद्य खलु 'विहरइ' विहरति ।

'जङ्घं ते महब्बलवज्जा छ अणगारा' इत्यादि ।

टीकार्थ—(जङ्घं) यदि वे (महब्बलवज्जा) महाबल अनंगार को छोड़कर (छ अणगारा) छह अनंगार (चउत्थं उवसंपज्जित्ताणं विहरंति) चतुर्थ भक्त की तपस्या करते—तओसे) तो वह (महाबल अणगारे) महाबल अनंगार (छट्ठं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ) दो उपवास करता—तात्पर्य इसका यह है कि जिस समय वे छह अनंगार एक उपवास करते उस समय महाबल अनंगार भी एक ही उपवास करता—परंतु जब पारणा का दिन आता तो कहने लगता कि आज मेरे शिरमे दर्द हो रहा है मैं पारणा नहीं करूँगा—आप लोग ही पारणा करलो ।

इस प्रकार माया को चित्त में रखकर वह दूसरा उपवास करलेता । (जङ्घं ते महब्बलवज्जा अणगारा छट्ठं उपसंपज्जित्ताणं विहरंति ताओ से महब्बले अणगारे अट्ठमं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ) इसी तरह वे

'जङ्घं ते महब्बलवज्जा छ अणगारा' इत्यादि

टीकार्थ—(जङ्घं) ने तेओ (महाब्बलवज्जा) महाबल सिवायना (छ अणगारा) छ अनंगारो (चउत्थं उवसंपज्जित्ताणं विहरंति) चतुर्थ भक्तानी तपस्या करता (ताओसे) त्थारे ते (महाबल अणगारे) महाबल अनंगार (छट्ठं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ) छे उपवास करता. ओटले के न्थारे छ अनंगार ओके उपवास करता त्थारे महाबल अनंगार पणु ओके उपवास करता. पणु न्थारे पारणुओ दिवस आवतो त्थारे तेओ छेला के आणे भाइ भायुं दुग्गवा भांडयुं छे, हुं पारणुं करीश नहि. तमे दोहो पारणुं करो.

आरीते मायावश थएने महाबल अनंगार भीने उपवास करता छता,

(जङ्घं ते महब्बलवज्जा अणगारा छट्ठं उपसंपज्जित्ताणं विहरंति, ताओ से महब्बले अणगारे अट्ठमं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ)

एवं यदि ते षडनगारा अष्टमम् अष्टमभक्तम्. उपसंपद्य विहरन्ति 'तो' तर्हि स महाबलोऽनगारः दशमं=दशमभक्तमुपसंपद्य विहरति । अथ यदि ते षडनगारा-दशमं = दशमभक्तमुपसंपद्य विहरति ' तो ' तदा स महाबलोऽनगारः ' दुबालसं ' द्वादशं द्वादश भक्तम् उपसंपद्य विहरति, एवमधिकाधिकतपः करणादहमुत्कृष्टो भविष्या मीति मायाकरणेन स्त्रीनामगोत्रं कर्मोपाजितवान् तदानीं मिथ्यात्वं सास्वादनं च गुणस्थानमनुभवतिस्म, स्त्रीनामकर्मणो मिथ्यात्वानन्तानुबन्धि मायाहेतुकत्वादिति महाबल अनगार वर्जं छद्म की तपश्चर्या-दो उपवास-करते तो यह महा-बल अनगार अष्टम की तपश्चर्या-तीन उपवास करता ।

(एवं अष्टमंतो दसमं, अह दसमंतो दुबालसं इमेहिं य णं वीसाए-हिं य कारणेहिं य आसेविय बहुलीकएहिं तित्थयरनामगोयं कम्म निव्वत्तिस्सु) यदि वे छह अनगार अष्टमभक्त की तपश्चर्या करते तो यह महाबल अनगार दशमभक्त की तपश्चर्या करता यदि वे दशम-भक्त की तपश्चर्या करते, तो यह द्वादशभक्त की तपस्या करता । इस तरह अधिकाधिक तप करने से मैं उत्कृष्ट उत्तम-हो जाऊंगा " इस प्रकार माया पूर्वक तपस्या करने से उसने स्त्री नाम गोत्र-जिस कर्म के उदय से स्त्रीत्व की प्राप्ति होती है ऐसा स्त्री नाम कर्म तथा जाति कुल निर्वर्तक गोत्र कर्म का बंधकर लिया । इस समय मैं मिथ्यात्व और सास्वादन इन दो गुणस्थानों का जीव अनुभव करता है । क्यों कि मिथ्यात्व और अनंतानुबंधी माया हेतुकता स्त्री नामकर्म में रहती

આ પ્રમાણે ન્યારે તેઓ બધા છએ અનગારો છઠ્ઠની તપશ્ચર્યા-એ ઉપવાસ-કરતા ત્યારે મહાબલ અનગાર અઠ્ઠમની તપશ્ચર્યા-ત્રણ ઉપવાસ કરતા હતા

(एवं अष्टमंतो दसमं, अह दसमंतो दुबालसं इमेहिं य णं वीसाएहिय कार-णेहिय आसेविय बहुलीकएहिं तित्थयरनामगोयं कम्म निव्वत्तिस्सु)

તે બધા છ અનગારો ન્યારે અષ્ટમ ભક્તની તપશ્ચર્યા કરતા ત્યારે મહા-બલ અનગાર દશમ ભક્તની તપશ્ચર્યા કરતા આ પ્રમાણે ન્યારે તેઓ છ અનગાર દશમભક્તની તપશ્ચર્યા કરતા ત્યારે મહાબલ અનગાર દ્વાદશ ભક્તની તપસ્યા કરતા હતા. આ રીતે વધારે તપ કરવાથી હું આ બધા કરતાં ઉત્તમ થઈ બીજા તેમ તેઓ માનતા પણ આમ માયાવશ તપ કરવાથી તેણે સ્ત્રીનામ ગોત્ર-એટલે કે જે કર્મના ઉદયથી સ્ત્રીત્વની પ્રાપ્તિ થાય છે એવું સ્ત્રીનામ કર્મ તેમજ જાતિકુલ નિર્વર્તક ગોત્ર કર્મને બંધ કર્યો. આ વખતે મિથ્યાત્વ અને સાસ્વાદન આ બે શુષ્ક સ્થાનોને જીવ અનુભવે છે. કેમકે મિથ્યાત્વ અને અનંતાનુબંધી માયા

માવઃ । તતઃ સ્વલુ સ મહાબલોઽનગારઃ ' હમેર્હિ ' એમિશ્વ શાસ્ત્રપસિદ્ધૈઃ સ્વલુ વીસા પદિય ' વિશસ્યાચ કારણૈઃ વિંશતિસ્થાનકૈઃ ' આસેવિય વહુલીકપર્હિ ' આસે-વિતવહુલીકૃતૈઃ પ્રત્યેક સ્થાનસ્ય સકૃત્ કરુણાદાસેવિતાનિ. વહુશઃ સેવનાદ વહુ લી કૃતાનિ તૈઃ લ્ઘ્વોત્કૃષ્ટરસાયનપરિણામૈરિત્યર્થઃ । તીર્થકરનામગોત્રં કર્મ ' નિ વર્તિસુ ' નિર્વર્તિતવાન્ ઉપાર્જિતવાનિત્યર્થઃ । તેં જહા તદ્યથા-વિંશતિસ્થાનકાનાં નામાનિ ગાથાત્રયેણ દર્શયતિ(૧-૭) અર્હત્-સિદ્ધ-પ્રવચન-શુરુ-સ્થાવિર-વહુશ્રુતતપસ્વિષુ વત્સલતા ભક્તિઃ-યથાઽવસ્થિતે ગુણગ્રામોત્ક્રીર્તનરૂપા (૮) ' તેસિ ' તેપામ્ અર્હદાદીનાં ' અમિલ્લખણ ' અમીર્ષ્ણ=પુનઃપુનઃ જ્ઞાનોપયોગઃ જ્ઞાને-ષુપયોગઃ જ્ઞાનોપયોગઃ ઇત્યષ્ટ સ્થાનકાનિ, (૯) દર્શનં=સમ્યક્ત્વં, (૧૦) વિનયો ગુરુદેવાદિવિષયકઃ, (૧૧) આવશ્યકમ્-ઉભયકાલમાવશ્યકકરુણમ્ (૧૨) શીલ-વ્રતં ચ નિરતિચારં, વ્રતપ્રત્યાખ્યાનનિર્મલ પાલનમ્, (૧૩) ક્ષણલવેતિ-કોલોપ

હૈ । હસ કે બાદ હસ મહાબલ અનગાર ને શાસ્ત્ર પ્રસિદ્ધ હન વિંશતિ સ્થાનકોં કે દ્વારા કિ જો આસેવિત વહુલિકૃત થે તીર્થકર નામ ગોત્ર કર્મ કા બંધ કિયા । પ્રત્યેક સ્થાન કા એક વાર સેવન કરના હસકા નામ આસેવિત ઔર વહુત વાર સેવન કરના હસકા નામ વહુલી કૃત હૈ । (તંજહા) વે વીસ સ્થાન યે હૈં અરિહંત (૧), સિદ્ધ (૨), પ્રવચન (૩) શુરુ (૪), સ્થાવિર (૫), વહુશ્રુત (૬), તપસ્વી હનમેં વાત્સલ્યભાવ-ભક્તિ-રચના-અર્થાત્ હનકે યથાવસ્થિત ગુણોં કા ઉત્ક્રીર્તન કરના (૭), હન કે જ્ઞાન મેં બિરંતર ઉપયોગ રચના (૮), દર્શન કા વિશુદ્ધિ કરના (૯) ગુરુદેવ આદિ કે વિષય મેં વિનય સંપન્નતા હોના (૧૦), દોનોં કાલ મેં આવશ્યક ક્રિયાઓં કો કરના (૧૧), શીલ ઔર વ્રતોં મેં આતિચાર રહિત

હેતુકતા સ્ત્રીનામ કર્મમાં રહે છે. ત્યાર બાદ મહાબલ અનગારે શાસ્ત્ર પ્રસિદ્ધ વિંશતિ (વીસ) સ્થાનકો વડે-કે જે આસેવિત બહુલીકૃત હતા.-તીર્થકર નામ ગોત્ર કર્મને બંધ કર્યો. દરેક સ્થાનનું એક વાર સેવન કરવું તે આસેવિત અને ઘણી વાર સેવન કરવું તે બહુલીકૃત છે. (તંજહા) વીસ સ્થાનો નીચે મુજબ છે-અરિહંત, (૧) સિદ્ધ, (૨) પ્રવચન, (૩) શુરુ, (૪) સ્થાવિર, (૫) બહુશ્રુત, (૬) તપસ્વીમાં વાત્સલ્યભાવ-ભક્તિ-રાખવી એટલે કે તેમના યથાવસ્થિત ગુણોનું કીર્તન કરવું. (૭) તેમનાં જ્ઞાનમાં નિરંતર ઉપયોગ કરતા રહેવું (૮) દર્શનની વિશુદ્ધિ કરવી (૯) શુરુ દેવ વગેરેની સાથે વિનય રાખવો (૧૦) બંને સમયે (સવાર સાંજ) આવશ્યક ક્રિયાઓ કરવી, (૧૧) શીલ અને

લક્ષણં, ક્ષણલવાદિકાલેષુ પ્રમાદં વિહાય શુભધ્યાનકરણમ્ (૧૪) તપઃ= દ્વાદશ-
વિધમ્, (૧૫) ત્યાગઃ=દાનમ્ તથા અભયદાનં સુપાત્રદાનં ચ, તન્નાભયદાનં=ભયા-
નુત્પાદનં પરિર્મયં પ્રાપ્તસ્ય માર્યમાણસ્ય કથંચિન્મીયમાણસ્ય ચ પરિરક્ષણમ્, અભ-
યદાનમિહ કરુણાદાનોપલક્ષણમ્ । સુપાત્રેભ્યો દાનં મહાવ્રતધારિભ્યઃ પ્રતિમાધારિ
શ્રાવકેભ્યશ્ચ દાનમ્ સુપાત્રદાનમ્ । इदमुपलक्षणं तेन चतुर्विधसंघं सुखोत्पादनमि-
त्यर्थः । (૧૬) વૈયાવૃત્યં=આચાર્યાદીનાં શુશ્રૂષા (૧૭) સમાધિઃ=સર્વજીવાનાં સુખો
ત્પાદનમ્, (૧૮) અર્પવજ્ઞાનગ્રહણં=પ્રસિદ્ધમ્, (૧૯) શ્રતમક્તિઃ=જિનોક્તાગમેષુ

હોરુર પ્રવૃત્તિ કરતે રહનાવ્રત, પ્રત્યાખ્યાન કો નિર્મલ રૂપસે પાલન કરના (૧૨), ક્ષણ, લવ આદિ કાલોં મેં પ્રમાદ કા પરિહાર (નિવારણ) કરતે હુણ શુભ ધ્યાન કરના, (૧૩), તપ-૧૨ પ્રકાર કે તપોં કા આરાધન કરના (૧૪), ત્યાગ-અભય દાન ઔર સુપાત્ર દાન દેના કિસી કો મય ઉત્પાદન નહીં કરના યહ અભયદાન હૈ-તથા દૂસરોં દ્વારા મય કો પ્રાપ્ત હુણ અથવા માર્યમાણ યા કિસી ભી તરહ મરણોન્મુલ્હ હુણ એસે વ્યક્તિ કી અપની શક્તિ કે અનુસાર રક્ષા કરના, ઊન પર કરુણા વર-
સાના, ઊનકે પ્રતિ દયા ભાવ રખના યહ સઘ અભય દાન હૈ ।

યહ અભયદાન કરુણાદાન કા ઉપલક્ષક હૈ । મહાવ્રતધારી સંકલ સંયમીજનોં કો અથવા પ્રતિમાધારી શ્રાવકોં કો આહારાદિ દાન કરનાં યહ સુપાત્ર દાન હૈ । ચતુર્વિધ સંઘ કે લિયે સુલ્હ કા ઉત્પાદન કરના હસકા યહ ઉપલક્ષક હૈ (૧૬), વૈયાવૃત્ય-આચાર્ય આદિ કી શુશ્રૂષા કરના (૧૭) સમાધિ-સમસ્ત જીવોં કો સુલ્હ મિલે હસ પ્રકાર કા પ્રય-

વ્રતોમાં અતિશય વગર થઇને પ્રવૃત્તિ કરતા રહેવું-વ્રત, પ્રત્યાખ્યાન નું નિર્મળ રૂપથી પાલન કરવું. (૧૨) ક્ષણ, લવ વગેરે કાળોમાં પ્રમાદ રહિત થઇને શુભ ધ્યાન ધરવું. (૧૩) તપ, -બાર પ્રકારના તપોનું આરાધન કરવું, (૧૪) ત્યાગ, અભય દાન અને સુપાત્ર દાન આપવું, કોઇને પણ ભયની સ્થિતિમાં મૂકવો નહિ તે અભયદાન છે તેમજ બીજાઓ દ્વારા ભયની સ્થિતિમાં મૂકાયેલા અથવા તે કોઇપણ રીતે મરણોન્મુલ્હ થતા વ્યક્તિની પોતાની શક્તિ સુખજ રક્ષા કરવી, તેમની ઉપર કરુણા રાખવી, કયાલાવ બતાવવો આખરું અભયદાન કહેવાય છે.

આ અભયદાન કરુણાદાનનો ઉપલક્ષક છે. મહાવ્રતધારી બધા સંયમી જનોને અથવાતો પ્રતિમાધારી શ્રાવકોને આહાર વગેરે દાન કરવું તે સુપાત્ર દાન છે. ચતુર્વિધ સંઘના માટે સુખનું સર્જન કરવું આ તેનો ઉપલક્ષક છે. (૧૫) વૈયાવૃત્ય-આચાર્ય વગેરેની સેવા કરવી, (૧૬) સમાધિ-બધા પ્રાણીઓને

तन करना, (१७), अपूर्व ज्ञान का पढ़ना, (१८), श्रुतभक्ति-जिनेन्द्र द्वारा प्रतिपादित आगमों में परम अनुराग रखना, (१९), प्रवचन प्रभावना अनेक भव्य जीवों को प्रव्रज्या देना, संसाररूप में पड़ते हुए प्राणीयों की रक्षा करने के आश्वासन में परायण ऐसे जिनशासन की महिमा बढ़ाना, समस्त जगत के जीवों को जिन शासन का रसिक बनाना, मिथ्यात्वरूप तिमिर का ध्वंस करना, और चरण सत्तरी एवं करण सत्तरी की शरण में रहना यह सब प्रवचन प्रभावना है (२०)।

ये २० स्थान समस्त जीवों को तीर्थंकर पदकी प्राप्ति में कारण है। (एपहिं कारणेहि तित्थयरत्तं लहइं जीओ) इन्हीं बीस स्थानक के सेवन से जीव तीर्थंकर पद को प्राप्त करता है। अन्यत्रभी यही बात कही है—जिनागम में अनेक तप प्रसिद्ध हैं परन्तु इन श्री बीसस्थानरूप तपस्या के समान और कोई तप नहीं हैं। इन बीस स्थानों में से कोई एक स्थान की आराधना करके जीव अरिहंतों के बीच में उत्तम जिनेन्द्र के पद को पाता है।

સુખ મળે તેમ કરવું'-(૧૭) અપૂર્વજ્ઞાનનું વાંચન કરવું. (૧૮ શ્રુતલક્ષિત-જિનેન્દ્રપ્રતિષ્ઠાદિત આગમો-માં જૂળજ અનુરાગ રાખવો, ૧૯ પ્રવચન પ્રલાપના-અનેક લઘ્યજીવોને પ્રવ્રજ્યા આપવી' સંસાર રૂપી વાવમાં પકનાર પ્રાણીઓની રક્ષા કરવા રૂપ આશ્વાસન માં પરાયણ એવા જિન શાસનનો મહિમા પ્રશસ્ત કરવો. જગતના બધા જીવોને જિનશાસનના રસિક બનાવવા. મિથ્યાત્વ રૂપ અધકારનો નાશ કરવો, અને ચરણસત્તરી અને કરણસત્તરીની શરણમાં રહેવું' આ પ્રવચન પ્રલાપના છે. ૨૦

આ વીસ સ્થાનો પદા લેવાને માટે તીર્થંકર પદની પ્રાપ્તિમાં કારણ ભૂત હોય છે. “અર્પણં કારણેહિ તિલ્થયરતં હૃદૈ જોમો” આ કારણો દ્વારા જ ભવ તીર્થંકર પદ મેળવે છે. બીજી ધણી જગ્યાએ પણ એજ વાત કહેવામાં આવી છે. જિનાગમોમાં અનેક તપ પ્રસિદ્ધ છે, પણ આ શ્રી વીસ સ્થાન રૂપ તપસ્યા જેવી બીજી કોઈપણ તપસ્યા નથી. આ વીસ સ્થાનોમાંથી ગમે તે જોક સ્થાનની આરાધના કરીને ભવ અરિહંતોની મધ્યે ઉત્તમ જિનેન્દ્રના પદને મેળવે છે.

યદુક્તમ્—

ભૂયાંસ્યપિ તપાંસિસ્યુઃ, પ્રસિદ્ધાનિ જિનાગમે ।

પરંશ્રીવિંશતિસ્થાન- તપસ્તુલ્યં તપો નદિ ॥ ૧ ॥

અન્યચ-વીસાણ અન્નચરં, ઠાગં આરાદિક્ષણ જે જીવા ।

અરિહાર્દિણં મન્દ્રો, જિર્ણિદપદમુત્તમં લહ્હ ॥ ૨ ॥

પુનઃ-પુરિમેણ પચ્છિમેણય, એ સર્વે વિ ફાસિયા ઠાળા ।

મજ્ઞિમગેહિં જિણેહિં, ઇમં દો તિણિ સર્વે વા ॥ ૩ ॥

इतिवचनादादिनाथजीवेन वर्धमानजीवेन च पूर्वस्मिन् तृतीयमत्र सर्वाणि विंशतिस्थानकानि सेवितानि, अन्यैर्द्वाविंशतितीर्थकरजीवैरेकं द्वे त्रीणि सर्वान्यपि स्पृष्टानि, नियमो नास्ति । मल्लीनाथ जीवेन तु सर्वान्येव सेवितानीति भावः ।

एतेषु विंशति संख्याकेषु ये वसन्ति तदाराधनायां प्रवृत्ता भवन्ति, ते स्थानकवासिनः कथ्यन्ते । उक्तं च—

“ तिથંગર पयदाइसु, वसइ य वीसासु ठाणगेसुं जं ।

आराइणद्धमणिसं, ठाणगवासी य सो इवए ॥ १ ॥ ”

छाया-“ तीर्थङ्कर पददायिषु वसति च विंशतीं स्थानकेषु यत् ।

आराधनार्थमनिगं, स्थानकवासां च स भवति ॥ १ ॥ ” इति ।

આદિ નાથ પ્રભુ કે જીવ ને ઔર શ્રી મહાવીર પ્રભુકે જીવને પૂર્વ તૃતીય ભવ મેં સમસ્ત વીસ સ્થાનોં કી આરાધના કી થી । વીચ કે ઘાકી ૨૨ તીર્થકરોં ને કિન્હીને એક કિન્હીને ૨ કિન્હીને ૩ સ્થાનોં કી ઔર કિન્હીં ૨ ને સઘહી સ્થાનોં કી આરાધના કી । એસા નિયમ નહીં હૈં કિ તીર્થંકર પ્રકૃતિ કે વંધ કે લિયે ઇન વીસો હી સ્થાનોં કી આરાધના કરની પહની હો । મલ્હિનાથ કે જીવ ને તો ઇન વીસોહી સ્થાનો કી આરાધના કી । વીસ સ્થાનોં મેં જો રહતે હૈં ડનકી આરાધના કરને મેં પ્રવૃત્ત હોતે હૈં—વે સ્થાનકવાસી કહલાતે હૈં । ઉક્તંચ-તર્થકર

પૂર્વતૃતીય ભવમાં આદિનાથ પ્રભુના છવે અને શ્રી મહાવીર પ્રભુના છવે વીસ સ્થાનોની આરાધના કરી હતી. વચ્ચેના શેષ બાવીસ તીર્થંકરો માંથી કોઇએ એક કોઇએ બે, કોઇએ, ત્રણ સ્થાનોની અને કોઇ કોઇએતો બધા સ્થાનોની આરાધના કરી હતી. એવો કોઇ ચોક્કસ નિયમ નથી કે તીર્થંકર પ્રકૃતિના બંધને માટે ઉક્ત વીસે વીસસ્થાનોની આરાધના કરવી જ પડતી હોય. મલ્હિનાથના છવેતો આ બધાની વીસેવીસ સ્થાનોની આરાધના કરી હતી આ વીસ સ્થાનોમાં જે રહે છે તેમની આરાધના કરનામાં જે તત્પર રહે છે તેઓ ‘સ્થાનકવાસી’ કહેવાય છે ઉક્તંચ-તીર્થંકર પ્રકૃતિને આપનારા ઉક્ત વીસ

अन्यच्च—“ तीर्थङ्कर पदप्राप्तेः, स्थानकेषु च विंशती ।

वसन्त्याराधनार्थं यत्तस्मात् स्थानकवासिनः ॥ १ ॥ ” इति ।

मूलम्—तएणं ते महाबलपामोक्खा सत्त अणगारा मासियं भिक्खुपडिमं उवसंपज्जित्ताणं विहरंति, जाव एगराइयं उवसंपज्जित्ताणं विहरंति, तएणं ते महाबलपामोक्खा सत्त अणगारा खुड्डागं सीहनिक्कीलियं तवोकम्मं उवसंपज्जित्ताणं विहरंति, तं जहा—चउत्थं करेति, करित्ता सब्बकामगुणियं पारेति, पारित्ता छट्ठं करेति । करित्ता चउत्थं करेति, करित्ता अट्ठमं करेति, करित्ता छट्ठं करेति, करित्ता दशमं करेति, करित्ता अट्ठमं करेति, करित्ता दुवालसमं करेति, करित्ता दसमं करेति, करित्ता चाउद्दसमं करेति, करित्ता दुवालसमं करेति, करित्ता सोलसमं करेति, करित्ता चोद्दसमं करेति, करित्ता अट्ठारसमं करेति, करित्ता सोलसमं करेति, करित्ता वीसद्वसमं करेति, करित्ता अट्ठारसमं करेति, करित्ता वीसद्वसमं करेति, करित्ता सोलसमं करेति, करित्ता अट्ठारसमं करेति, करित्ता चोद्दसमं करेति, करित्ता सोलसमं करेति, करित्ता दुवालसमं करेति, करित्ता चाउद्दसमं करेति, करित्ता दसमं करेति, करित्ता दुवालसमं करेति, करित्ता अट्ठमं करेति, करित्ता दसमं करेति, करित्ता छट्ठं करेति, करित्ता अट्ठमं करेति,

प्रकृति के दाता इन २० स्थानों में जो आराधना करने के निमित्त सदा वसते हैं—निवास करते हैं—वे ही स्थानकवासी कहलाते हैं । दूसरे श्लोक का भी यही भाव है । सूत्र “ ५ ”

स्थानोभां आराधना करवाना प्रयोजनथी जेओ उभेशा निवास करे छे—वसे छे, तेओज स्थानवासी कहवाय छे, जीज श्लोक ने पणु जेअ अर्थ छे, सूत्र “ ५ ” ॥

करित्ता चैतत्थं करेति करित्ता छट्ठं करेति, करित्ता चैतत्थं करेति, सव्वत्थ सव्वकामगुणिणं पारेति. एवं खलु एसा खुड्ढागसीह निक्कीलियस्स तवोकम्मस्स पढमा परिवाडी छहिं मासोह सत्तहि य अहोरेत्तेहि य अहासुत्तं जाव आराहिया भवइ,

तयाणंतरं दोच्चंपि परिवाडीए चउत्थं करेति, नवरं विग-
इवज्जं पारेति, एवं तच्चापि परिवाडी नवरं पारणए अलेवाडं
पारेति, एवं चउत्था वि परिवाडी नवरं पारणए आयंविणेण
पारेति ॥ सू० ६ ॥

टीका—‘तएणं ते’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु ते महाबलप्रभुत्वा सप्ता-
नगराः ‘मासियं’ (१) मासिकीम् एकमासपरिमाणं प्रथमां भिक्षुप्रतिमां
‘उवसंजित्ताणं’ उपसंपद्य स्वीकृत्य, विहरन्तिस्म । एवम् अमुना प्रकारेण ‘जाव-
एगराइयं’ यावत् एकरात्रिकीम् अत्र यावत् करणात् ‘दो मासियं’ तेमासियं
चउम्मासियं पंचमासियं छम्मासियं सत्तमासियं पढमसत्तराइंदियं वीयसत्तराइंदियं

‘तएणं ते महाबल पामोक्खा’ । इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (ते महाबलपामोक्खा) उन महाबल
प्रमुख सातों अनगरों ने (मासियं भिक्षुपडिमं उवसंपज्जित्ताणं
विहरंति) १ मास की प्रमाण वाली १ प्रथम भिक्षु प्रतिमा धारण की
(जाव एगराइयं उवसंपज्जित्ताणं विहरंति) इसी तरह दो मास प्रमाण
वाली द्वितीय भिक्षु प्रतिमा, तीन मास प्रमाण वाली तृतीय भिक्षु
प्रतिमा, ४ चार मास प्रमाण वाली चतुर्थ भिक्षु प्रतिमा, पांच मास

‘तएणं ते महाबल पामोक्खा’ । इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्था २ भाद (ते महाबलपामोक्खा) महाबल प्रभुण सात
अनगराणे (मासियं भिक्षुपडिमं उवसंपज्जित्ताणं विहरंति) एक मासनी
प्रमाणवाणी १ प्रथम भिक्षु प्रतिमा धारण करी. (जाव एगराइयं उवसंपज्जि-
त्ताणं विहरंति) आ प्रमाणे ४ वे मास प्रमाणवाणी द्वितीय भिक्षु प्रतिमा,
प्रमाणे ५ वाणी तृतीय भिक्षु प्रतिमा, २ २ मास प्रमाण वाणी चतु-

તત્ત્વસત્તરાઈદિયં અહોરાઈદિયં ' ઇતિ પાઠસ્ય સંગ્રહઃ । તત્ર ૨. દ્વૈમાસિકીં, ૩ કીં, ૪, ચાતુર્માસિકીં ૫, પંચમાસિકીં, ૬, ષાષ્ઠમાસિકીં, ૭. સપ્તમાસિકીં, સર્મા. ૮. પ્રથમ સપ્તરાત્રિદિવાં, ૯. દ્વિતીય સપ્તરાત્રિદિવાં, ૧૦. તૃતીય સપ્તરાત્રિદિવ, હમા દશ પ્રતિમા ઉપસંપદ્ય, એકાદશીમ્-૧૧. અહોરાત્રિકીં, ૧૨. દ્વાદશીમ્- એક રાત્રિકીમ્ ઇત્યેવં દ્વાદશપ્રતિમા ઉપસંપદ્ય વિહરન્તિ સ્મ । આસાં વર્ણનં દશાશ્રુત-સ્કન્ધે સપ્તમાધ્યયને મુનિહર્ષિણી ટીકાયાં દ્રષ્ટવ્યમ્ ।

તતસ્તદન્ટરં સ્વલ્લુ તે મહાબલપ્રમુખા સપ્તાનગારા ' સુહ્ર્ગાં ' હુલ્લકં ' સીહ નિવકીલિયં' સિંહનિષ્ક્રીડિતં=સિંહનિષ્ક્રીડિતનામકં સિંહો યથા વિહરન્ સ્વ પશ્ચા-

પ્રમાણ વાલી પાંચવીં મિશ્ત્રુપ્રતિમા, છ માસ પ્રમાણ વાલી છઠી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, ૭ માસ પ્રમાણ વાલી સપ્તમી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, પ્રથમ સાત રાત્રિ દિન પ્રમાણ વાલી ૮ મી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, દ્વિતીય સાત દિન રાત્રિ પ્રમાણ વાલી ૧૦ વી મિશ્ત્રુપ્રતિમા તથા ૧ દિન રાત્રિ પ્રમાણ વાલી ૧૧ વીં મિશ્ત્રુપ્રતિમા ઓર એક રાત્રિ પ્રમાણ વાલી ૧૨વીં મિશ્ત્રુપ્રતિમા ઉન સબ અનગારોને ધારણ કી ।

હન સમસ્ત પ્રતિમાઓં કા વર્ણનં દશાશ્રુતસ્કંધ મેં સપ્તમ અધ્યયન મેં મુનિ હર્ષિણી નામ કી ટીકા મેં કિયા ગયા હૈ । વહાં સે દેખ હેના ।

(તપ્તે તે મહાબલપામોક્ષા સત્ત અનગારા સુહ્ર્ગાં સીહનિવકીલિયં તવોકમ્મં ઉવસંપજ્જિત્તાણં વિહરંતિ) । હસકે બાદ ઉન મહાબલપ્રમુખ સાતોં હી અનગારોં ને લધુ સિંહ નિષ્ક્રીડિત નામ કા તપ કિયા । જિસ

થે મિશ્ત્રુપ્રતિમા પાંચ માસ પ્રમાણવાળી પાંચમી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, છ માસ પ્રમાણ વાળી છઠી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, સાત માસ પ્રમાણવાળી સાતમી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, પ્રથમ સાત રાત્રિ દિવસ પ્રમાણવાળી આઠમી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, બીજી સાત દિવસ રાત્રિ પ્રમાણ વાળી નવમી મિશ્ત્રુપ્રતિમા, ત્રીજી સાત દિવસ રાત્રિ પ્રમાણવાળી દશમી મિશ્ત્રુ પ્રતિમા તેમજ એક દિવસ રાત્રિ પ્રમાણવાળી અગિયારમી મિશ્ત્રુપ્રતિમા; અને એક રાત્રિ પ્રમાણવાળી બારમી મિશ્ત્રુ પ્રતિમા, તેઓં બધા અનગારો એ ધારણ કરી.

આ બધી પ્રતિમાઓ વિષે વિગત વાર અર્થા ' દશાશ્રુતસ્કંધ ' ના સાતમા અધ્યયનની મુનિહર્ષિણી નામની ટીકામાં કરવામાં આવી છે. જિજ્ઞાસુ-ઓએ ત્યાંથી જાણી લેવું જોઈએ.

(તપ્તે તે મહાબલપામોક્ષા સત્ત અનગારા સુહ્ર્ગાં સીહ નિવકીલિયં તવો કમ્મં ઉવસંપજ્જિત્તાણં વિહરંતિ)

ત્યાર બાદ મહાબલ પ્રમુખ સાતે સાત અનગારોએ લધુસિંહનિષ્ક્રીડિત નામે તપ કર્યું. સિંહ જેમ પોતાના પાછળના ભાગની તરફ ડોકીયું કરતો

જ્ઞાનં પશ્યતિ, તથા યત્ તપઃ પૂર્વકૃતં પુનરાવર્ત્યોત્તરોત્તરં ક્રિયતે તત્ સિંહનિષ્ક્રી-
 ઢિતમિત્યુચ્યતે. । તપઃકર્મોપસંપદ્ય વિહરન્તિ । તત્ર ક્ષુલ્લકં સિંહનિષ્ક્રીઢિતં
 તપઃ કર્મ કેન પ્રકારેણ તૈઃ કૃતમિત્યાકાઙ્ક્ષાયમાહ-‘ તંજહા ’ ઇત્યાદિ ચતુર્થ
 ચતુર્થભક્તમેકોપવાસરૂપં કુર્વન્તિ કૃત્વા ‘ સન્નિવાસગુણિયં ’ સર્વકામગુણિતં=સર્વ-
 કામગુણાઃ દુઃખદધિષ્ઠિતૈત્તૈભ્યુરૂપા વિઠ્ઠલતપઃ સંજાતા યત્ર તત્ સર્વકામગુણિતમ્.
 इदं पारणक्रियायाविशेषणं, ‘ पारंति ’ पारयन्ति=पारणं कर्तुं । पारयित्वा पण्डं
 कर्तुं, ततः पारणं कृत्वा पण्डभक्तं द्वयुपवासरूपं तपः कर्तुं- इत्यर्थं कृत्वा

તરહ સિંહ અપને પશ્ચાત્ ભાગ કા નિરીક્ષણ કરતા આગે ચલતા હૈં વસી
 પ્રકાર જો તપ પૂર્વકૃત તપો કો સાથ લેકર આગે ૨ ક્રિયા જાતા હૈં વસ
 કા નામ સિંહનિષ્ક્રીઢિત તપ હૈં । (તંજહા) યહ ક્ષુલ્લક સિંહ નિષ્ક્રી-
 ઢિત તપ વન્હોં ને કિસ પ્રકાર સે ક્રિયા હિસ વાત કો અવ સૂત્રકાર
 પ્રદર્શિત કરતે હૈં । - (ચઉત્થં કરંતિ, કરિત્તા સન્નિવાસગુણિયં પારંતિ,
 પારિત્તા છટ્ઠં કરંતિ, કરિત્તા ચઉત્થં કરંતિ કરિત્તા અટ્ઠમં કરંતિ, કરિત્તા
 છટ્ઠં કરંતિ, કરિત્તા, દસમં કરંતિ, કરિત્તા અટ્ઠમં કરંતિ, કરિત્તા દુવા-
 લસમં કરંતિ, કરિત્તા દસમં કરંતિ, કરિત્તા ચાઉદસમં કરંતિ કરિત્તા
 દુવાલસમં કરંતિ) વન્હોં ને પહિલે ચતુર્થ ભક્ત-એક ઉપવાસ ક્રિયા । એક
 ઉપવાસ કરકે વિગય સહિત પારણા ક્રિયા પારણા કરકે ફિર છટ્ઠભક્ત
 -દો ઉપવાસ ક્રિયે દો ઉપવાસ કરકે ફિર વન્હોં ને પારણા ક્રિયા વાદ
 મેં ચતુર્થ ભક્ત ક્રિયા । ચતુર્થભક્ત કરકે પારણા ક્રિયા ફિર-ત્રીન ઉપ-

આગળ આવે છે તે પ્રમાણે જ જે તપ પૂર્વે કરેલાં તપોને સાથે લઈને
 આગળ કરવામાં આવે છે, તે તપ સિંહ નિષ્ક્રીઢિત કહેવાય છે. (તં જહા)
 અનગારોએ આ ક્ષુલ્લક સિંહ નિષ્ક્રીઢિત તપ કેવી રીતે કર્યું ? તે વિષે
 સૂત્રકાર સ્પષ્ટીકરણ કરતાં કહે છે.

(ચઉત્થં કરંતિ, કરિત્તા સન્નિવાસગુણિયં પારંતિ, પરિત્તા, છટ્ઠં કરંતિ
 કરિત્તા ચઉત્થં કરંતિ, કરિત્તા અટ્ઠમં કરંતિ, કરિત્તા છટ્ઠં કરંતિ, કરિત્તા દસમં
 કરંતિ, કરિત્તા અટ્ઠમં કરંતિ, કરિત્તા દુવાલસમં કરંતિ કરિત્તા ચાઉદસમં કરંતિ
 કરિત્તા દુવાલસમં કરંતિ)

તેઓએ સૌ પ્રથમ ચતુર્થભક્ત-એક ઉપવાસ કર્યો. એક ઉપવાસ કરીને
 વિગય સહિત પારણાં કર્યાં. પારણા કર્યા બાદ ફરી છટ્ઠભક્ત-બે ઉપવાસ કર્યા.
 બે ઉપવાસ કરીને તેઓએ પારણાં કર્યા ત્યાર બાદ ચતુર્થ ભક્ત કર્યા બાદ
 પારણાં કર્યા. ત્યાર પછી ત્રણ ઉપવાસ રૂપ અષ્ટમ ભક્ત કર્યો. અષ્ટમ ભક્ત

चतुर्थं कुर्वन्ति, कृत्वाऽष्टमम्, अष्टमभक्तं त्र्युपवासरूपं कुर्वन्ति, कृत्वा षष्ठं कुर्वन्ति, कृत्वा दशमं चतुरूपवासरूपं दशमभक्तं कुर्वन्ति, कृत्वाऽष्टमं कुर्वन्ति, कृत्वा द्वादशं पञ्चपुत्रवासरूपं कुर्वन्ति, कृत्वा दशमं कुर्वन्ति. कृत्वा चतुर्दशं षडुपवासरूपं कुर्वन्ति, कृत्वा द्वादशं कुर्वन्ति. कृत्वा षोडशं सप्तोपवासरूपं कुर्वन्ति, कृत्वा चतुर्दशं कुर्वन्ति, कृत्वाऽष्टादशं अष्टोपवासरूपं कुर्वन्ति, कृत्वा षोडशं कुर्वन्ति, कृत्वा त्रिंश-

वासरूपं अष्टमभक्तं किया अष्टमभक्त करके पारणा किया फिर छट्ठमभक्त रूप दो उपवास किये । षष्ठमभक्त करके पारणा किया फिर दशमं भक्त रूप चार उपवास किये चार उपवास करके पारणा किया फिर अष्टमभक्त रूप तीन उपवास किये । अष्टमभक्त करके पारणा किया फिर पञ्च उपवास रूप द्वादश भक्त किया द्वादश भक्त करके पारणा किया । पुनः दशमभक्त किया । दशमभक्त करके पारणा किया फिर षट् उपवास रूप चतुर्दश भक्त किया । चतुर्दश भक्त करके पारणा किया पुनः द्वादश भक्त रूप पांच उपवास किये । (करित्ता सोलसमं करेति) पांच उपवास करके पारणा किया पुनः ७ उपवासरूप सोलस भक्त किया (करित्ता चोद्दसमं करेति) ७ उपवास करके पारणा किया—बाद में ६ उपवास किये (करित्ता अष्टारसमं करेति) पारणा करके फिर अष्टादश भक्त रूप ८ उपवास किये (करित्ता सोलसमं करेति) आठ उपवास करके पारणा किया फिर ७ उपवास किये (करित्ता बीसइमं करेति) सात उपवास करके उसका

करीने पाण्डुं कथां त्थार आठ छठ्ठ लकत इप ये उपवासो कथां. षष्ठ लकत करीने पारण्डुं कथां त्थार आठ दशम लकत इप यार उपवासो कथां. यार उपवासोना अन्ते पारण्डुं कथां त्थार आठ अष्टम लकत इप त्रणु उपवासो कथां. अष्टम लकत करीने पारण्डुं कथां त्थार आठ द्वादश लकत पांथ उपवास कथां त्थार पछी पारण्डुं कथां. इरी दशम लकत कथां. दशम लकत करीने पारण्डुं कथां. अने त्थार आठ छ उपवास इप चतुर्दश लकत कथां.

चतुर्दश लकत करीने पारण्डुं कथां. इरी द्वादश लकत इप पांथ उपवासो कथां. (करित्ता सोलसमं करेति पांथ उपवासो करीने पारण्डुं कथां. इरी सोलस लकत सात उपवास कथां (करित्ता चोद्दसमं करेति) सात उपवास करीने पारण्डुं कथां त्थार आठ छ उपवासो कथां. “ करित्ता अष्टारसमं करेति ” पारण्डुं करीने अष्टादश लकत इप आठ उपवासो कथां. “ करित्ता सोलसमं करेति आठ उपवासो करीने पारण्डुं कथां त्थार आठ सात उपवासो कथां. “ करित्ता बीसइमं करेति ” सात उपवासो करीने तेणु पारण्डुं कथां, त्थार

તિતમં નવોપવાસરૂપં કુર્વન્તિ । કૃત્વાઽષ્ટાદશં કુર્વન્તિ કૃત્વા વિંશતિતમં કુર્વન્તિ
કૃત્વા પોઢંઞ કુર્વન્તિ, કૃત્વાઽષ્ટાદશં કુર્વન્તિ, કૃત્વા ચતુર્દશં કુર્વન્તિ, કૃત્વા પોઢંઞ
કુર્વન્તિ, કૃત્વા દ્વાદશં કુર્વન્તિ કૃત્વા ચતુર્દશં કુર્વન્તિ કૃત્વા દશમં કુર્વન્તિ કૃત્વા
દ્વાદશં કુર્વન્તિ, કૃત્વાઽષ્ટમં કુર્વન્તિ, કૃત્વા દશમં કુર્વન્તિ કૃત્વા પષ્ટં કુર્વન્તિ, કૃ-

પારણા કિયા-ફિર ૧ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા અઢ્ઢારસમં કરેતિ) ડસ
કા પારણા કિયા-ફિર ૮ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા વીસઢ્ઢમં કરેતિ) આઠ
ઉપવાસ કરકે ડસ કા પારણા કિયા-ફિર ૧ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા સોલ-
સમં કરેતિ) ૧ ઉપવાસ કરકે ડસ કા પારણા કિયા-ફિર ૭ ઉપવાસ
કિયે (કરિત્તા અઢ્ઢારસમં કરેતિ) સાત ઉપવાસ કા પારણા કિયા-૮
ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા ચોઢ્ઢસમં કરેતિ) ડન આઠ ઉપવાસ કા પારણા
કિયા-ફિર ૬ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા સોલસમં કરેતિ) ૬ ઉપવાસ કા
પારણા કિયા-ફિર ૭ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા ઢુવાલસમં કરેતિ)
૭ ઉપવાસ કરકે ડસ કા પારણા કિયા-ફિર ૫ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા
ચાઢ્ઢસમં કરેતિ) ૫ ઉપવાસ કરકે ડસ કા પારણા કિયા-ફિર ૬
ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા ઢસમં કરેતિ) ૬ ઉપવાસ કરકે પારણા કિયા
ફિર ૪ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા ઢુવાલસમં કરેતિ) ૪ ઉવાસ કા પાર-
ણા કિયા-પારણા કરકે ૫ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા અઢ્ઢમં કરેતિ) ૫
ઉપવાસ કા પારણા કિયા-ફિરં ૩ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા ઢસમં

ખાઢ્ઢ ઢરી નવ ઉપવાસોં કથોં. “ કરિત્તા અઢ્ઢારસમં કરેતિ ” ંને તેનાં પારણું
કથોં. ત્યાર ખાઢ્ઢ આઠ ઉપવાસોં કથોં. “ કરિત્તા વીસઢ્ઢમં કરેતિ ” ંઠ ઉપ-
વાસોં ઢરીને તેનાં પારણું કથોં. ત્યાર પછી નવ ઉપવાસોં કથોં “ કરિત્તા
સોલસમં કરેતિ ” નવ ઉપવાસોં ઢરીને તેનાં પારણું કથોં. ત્યાર ખાઢ્ઢ સાત
ઉપવાસોં કથોં “ કરિત્તા અઢ્ઢારસમં કરેતિ ” સાત ઉપવાસનાં પારણું ઢરીને
આઠ ઉપવાસોં કથોં “ કરિત્તા ચોઢ્ઢસમં કરેતિ ” ંને આઠ ઉપવાસોનાં પારણું
કથોં. ત્યાર પછી છ ઉપવાસોં કથોં “ કરિત્તા સોલસમં કરેતિ ” છ ઉપવાસોના
પારણું ઢરીને સાત ઉપવાસ કથોં “ કરિત્તા ઢુવાલસમં કરેતિ ” સાત ઉપવાસ
ઢરીને તેનાં પારણું કથોં ત્યાર ખાઢ્ઢ પાંચ ઉપવાસોં કથોં. “ કરિત્તા ચાઢ્ઢસમ
કરેતિ ” પાંચ ઉપવાસોં ઢરીને તેનાં પારણું કથોં. ત્યાર ખાઢ્ઢ છ ઉપવાસોં
કથોં. “ કરિત્તા ઢસમં કરેતિ ” છ ઉપવાસનાં પારણું કથોં, ંને ત્યાર પછી
ચાર ઉપવાસોં કથોં. “ કરિત્તા ઢુવાલસમં કરેતિ ” ચાર ઉપવાસનાં પારણું
ઢરીને પાંચ ઉપવાસોં કથોં “ કરિત્તા અઢ્ઢમં કરેતિ ” પાંચ ઉપવાસનાં પારણું
કથોં ંને ત્યાર ખાઢ્ઢ ત્રણ ઉપવાસોં કથોં. “ કરિત્તા ઢસમં કરેતિ ” ત્રણ

ત્વાઽષ્ટમં કુર્વન્તિ કૃત્વા ચતુર્થં કુર્વન્તિ, કૃત્વા ષષ્ઠં કુર્વન્તિ કૃત્વા ચતુર્થં કુર્વન્તિ
સર્વં સર્વકામગુણિતેન પારયન્તિ । ચતુર્થં કુર્વન્તીત્યાદિ-સર્વં સર્વકામગુણિતેન પાર-
યન્તીત્યન્તર્યાયં નિષ્કર્ષઃ-સિંહનિષ્ક્રીડિતં તપોદ્વિવિધં મહત્ શુશ્લૂકંચ ।
તન્નાનુલોમગત્યા-

કરેતિ) ૩ ઉપવાસ કા પરણા કિયા ફિર ૪ ઉપવાસ કિયે (કરિત્તા
છટ્ઠં કરેતિ) ૪ ઉપવાસ કા પારણા કિયા-ફિર ૨ ઉપવાસ કિયે (કરિ-
ત્તા અઠ્ઠમં કરેતિ) ૨ ઉપવાસ કા પારણા કરકે ફિર ૩ ઉપવાસ કિયે
(કરિત્તા ચતુર્થં કરેતિ) ૩ ઉપવાસ કા પારણા કરકે ફિર ૧ ઉપવાસ
કિયા (કરિત્તા છટ્ઠં કરેતિ) ૧ ઉપવાસ કા પારણા કરકે ફિર ૨ ઉપ-
વાસ કિયે (કરિત્તા ચતુર્થં કરેતિ) ૨ ઉપવાસ કા પારણા કરકે ફિર
૧ ઉપવાસ કિયા (સન્વત્થ સન્વકામગુણિણં પારેતિ) પારણા
જો ઇન્હોં ને કિયા વહ સર્વં વિગય સહિત કિયા

(एवं खलु एसा खुद्दागसीहनिष्क्रीलियस्स तवोक्कम्मस्स पढमा परी-
वाडी छहिं-मासेहिं सत्ताहिं अहोरत्तेहिं य अहासुत्तं जाव अहाराहिया
भवइ) इस तरह क्षुद्र सिंहनिष्क्रीडित तप की प्रथम परिपाटी है । यह
छह मास और सात दिन रात तक सूत्रोक्त विधि के अनुसार यावत्
आराधित होती है ।

अर्थात् इसके करने में सात दिन रात अधिक ६ मास का समय
लगता है । यहां “सर्वकामगुणित ” ऐसा जो पारणा का विशेषण

ઉપવાસોના પારણા કરીને ત્યાર પછી ચાર ઉપવાસો કર્યા. “ કરિત્તા છટ્ઠં કરેતિ ”
ચાર ઉપવાસનાં પારણાં કર્યાં. ત્યાર બાદ એ ઉપવાસ કર્યા. “ કરિત્તા અઠ્ઠમં
કરેતિ ” એ ઉપવાસનાં પારણાં ત્રણ ઉપવાસ કર્યા “ કરિત્તા ચતુર્થં કરેતિ
ત્રણ ઉપવાસના પારણાં કરીને એક ઉપવાસ કર્યો. “ કરિત્તા છટ્ઠં કરેતિ ”
એક ઉપવાસનાં પારણાં કરીને એ ઉપવાસો કર્યા. “ કરિત્તા ચતુર્થં કરેતિ
એ ઉપવાસનાં પારણાં કરીને એક ઉપવાસ કર્યો “ સન્વત્થ - સન્વ કામગુણિ
ણં પારેતિ ” તેઓએ બધાં પારણા વિગય સહિત કર્યા હતા.

(एवं खलु एसा खुद्दागसीहनिष्क्रीलियस्स तवोक्कम्मस्स पढमा परिवाडी
छहिं मासेहिं सत्ताहिं अहोरत्तेहिय आहासुत्तं जाव अहाराहिया भवइ)

આ પ્રમાણે ક્ષુદ્રસિંહ નિષ્ક્રીડિત તપની આ પ્રથમ પરિપાટી છે. છ માસ અને
સાત દિવસ રાત સુધી સૂત્રોક્ત વિધિ મુજબ ‘યાવત’ તેની આરાધના હોય છે.

એટલે કે આ વ્રતને કરવામાં છ માસ અને સાત દિવસ રાત એટલો
વખત લાગે છે અહીં “ સર્વકામગુણિત ” ને પારણાના વિશેષણ રૂપે મૂક-

ચતુર્થભક્તાદિ વિંશતિતમપર્યન્તં, પ્રતિલોમગત્યા ।

વિંશતિતમભક્તાદિતથ્ચતુર્થભક્તપર્યન્તં ચ મિલિત્વા તપઃ ક્ષુલ્લકમિત્યુચ્યતે ।
અનુલોમસમાપ્ત્યનન્તરં પ્રતિલોમકરણાત્ પ્રાગ્ મધ્યેઽષ્ટાદશભક્તં ભવતિ । ચતુર્થ
ષષ્ઠાષ્ટમાદીનિ તુ એકૈકશ્ચદ્વયા એકોપવાસ દ્વયુપવાસાદીનિ । ૬૬ ચતુર્થપષ્ઠાષ્ટમદશમ
દ્વાદશચતુર્દશષોડશભક્તાનિ પ્રત્યેકં ચત્વારિ ૨ ત્રિણિ અષ્ટાદશાનિ, દ્વે વિંશતિતમે
एवं तपोदिनानि १५४ चतुःपञ्चादधिकं शतं, पारणदिनानि ३३ त्रयस्त्रिंशद्भवन्ति ।

રચ્છા હૈં उससे यह निष्कर्ष निकलता है कि यह सिंहनिष्क्रीडित तप
क्षुल्लक और महत की अपेक्षा से दो प्रकार का होता है—इनमें अनुलोम
गति से प्रथम चतुर्थभक्त से प्रारंभ होकर विंशतितम पर्यन्त किया
जाता है और प्रति लोमगति से प्रथम विं शतितम भक्तादि से प्रारंभ
कर चतुर्थभक्त पर्यन्त समाप्त किया जाता है । इस तरह अनुलोम
प्रतिलोम विधि से किया गया यह तप क्षुल्लक निष्क्रीडित तप माना
गया है । अनुलोम विधि की समाप्ति होने के बाद प्रतिलोम विधि से
इसे करने के पहिले बीच में अष्टादश भक्त हो जाते हैं । ये चतुर्थ षष्ठ
अष्टमादि एक एक उपवास की वृद्धि से एक उपवास दो उपवास तीन
उपवास आदि वाले होते हैं ।

इसमें चतुर्थ षष्ठ अष्टम, दशम द्वादश चतुर्दश और षोडश भक्त
ये प्रत्येक क्रमश ४-४-३-३ हो जाते हैं, तथा विंशतितम ९ उपवास
दो होते हैं । तपस्या के दिन १५४, पारणा के दिन ३३ इस प्रकार मिला

વામાં આવ્યો છે તેના અભિપ્રાય આ પ્રમાણે છે કે સિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ
ક્ષુલ્લક અને મહતની દૃષ્ટિએ બે પ્રકારનું હોય છે. અનુલોમ ગતિથી પહેલાં
ચતુર્થ ભક્તથી આરંભીને વિંશતિતમ સુધી તપ કરવામાં આવે છે અને પ્રતિ
લોમ ગતિથી પ્રથમ વિંશતિતમ ભક્ત વગેરે થી આરંભીને ચતુર્થ ભક્ત સુધી
પુરૂં કરવામાં આવે છે, આ રીતે અનુલોમ પ્રતિલોમ વિધિથી કરવામાં આવેલું
આ તપ ક્ષુલ્લક નિષ્ક્રીડિત તપ ગણાય છે. અનુલોમ વિધિની સમાપ્તિ બાદ
પ્રતિલોમ વિધિથી આ તપ આરંભ કરીને તેના પહેલાં વચ્ચે અષ્ટાદશ
ભક્ત થઈ જાય છે આ ચતુર્થ, અષ્ઠ, અષ્ટમ વગેરે એક એક ઉપવાસની
વૃદ્ધિથી એક ઉપવાસ, બે ઉપવાસ અને ત્રણ ઉપવાસ વગેરેના હોય છે.

આમાં ચતુર્થ, ષષ્ઠ, અષ્ટમ, દશમ, દ્વાદશ, ચતુર્દશ અને ષોડશ ભક્ત આ
બધા અનુક્રમે ચાર ચાર, ત્રણ ત્રણ, થઈ જાય છે. તેમજ વિંશતિતમ નવ
ઉપવાસ બે હોય છે. તપસ્યાના દિવસો ૧૫૪, અને પારણાના દિવસો ૩૩,

उभयं मिलित्वा प्रथमपरिपट्यां १८७ सप्ताशात्यधिकमेकंशतं दिनानि भवन्ति पारणकं च सर्वत्र सर्वकामगुणितं=सविकृतिकं कुर्वन्ति-इत्यर्थः । एवं खलु एषा क्षुद्रसिंहनिष्क्रीडितस्य तपः कर्मणः प्रथमा परिपाटी षड्विंशसैः सप्तमिश्चाहोरात्रैश्च यथासूत्रं सूत्रोक्तविधिना यावद् आराधिता भवति । उक्तरीत्या क्षुद्रकसिंह निष्क्रीडितस्य तपसः प्रथमायां परिपाट्यां सप्तरात्रिदिवाधिकाः षणमासा भवन्ति पारणं च विकृतिसहितं भवति ।

इदमस्य तपसः प्रथमपरिपाटीयन्त्रम्, एकमेव द्वितिय तृतीयचतुर्थं पदिपाटीनामपि यन्त्रं बोध्यम् ।

१	२	१	३	२	४	३	५	४	६	५	७	६	८	७	९		
१	२	१	३	२	४	३	५	४	६	५	७	६	८	७	९	८	

तदनन्तरं प्रथमपरिपाटीकरणानन्तरं द्वितीयायां परिपाट्यां चतुर्थं कुर्वन्ति, नवरं विकृतिवर्जं पारयन्ति । पारणं कुर्वन्ति, एवं तृतीयाऽपि परिपाटीं, नवरं कर प्रथम परिपाटी में १८७, दिन हो जाते हैं । पारणा के दिन विगय सहित आहार लिया जाता है । इस प्रकार इस क्षुद्र सिंह निष्क्रीडित तप की प्रथम परिपाटी ६ मास ७ दिन रात तक सूत्रोक्त विधि के अनुसार आराधित होती है । इस तप की प्रथम परिपाटी का यन्त्र उपर संस्कृत टीका में दिया है । इसी तरह, द्वितीय, तृतीय, चतुर्थ परिपाटी का भी यन्त्र जानना चाहिये ।

(तयाणंतर.... ..पारंति)

जब प्रथम परिपाटी के अनुसार क्षुद्र सिंह निष्क्रीडित तप आराधित हो चुकता है तब उसके बाद द्वितीय परिपटी में जो चतुर्थ भक्त की तपस्या करते हैं वे विकृतिवर्ज आहार का पारणा करते हैं ।

આમ બનેલો સરવાળો પ્રથમ પરિપાટીમાં ૧૮૭ દિવસનો હોય છે. પારણાના દિવસે વિગય સહિત આહાર કરવામાં આવે છે. આ પ્રમાણે ક્ષુદ્રસિંહ નિષ્ક્રી-
ડિત તપની પ્રથમ પરિપાટી સૂત્રોક્ત વિધિ મુજબ ૭ માસ અને સાત દિવસ
રાત સુધી આરાધિત હોય છે. આ તપની પ્રથમ પરિપાટીનું યંત્ર ઉપર સંસ્કૃત
ટીકામાં બતાવ્યા મુજબ છે. આ પ્રમાણેજ દ્વિતીય, તૃતીય ચતુર્થ પરિપાટીના
યંત્ર વિષે પણ જાણવું જોઈએ.

(તયાણંતરપરિતિ)

જ્યારે પ્રથમ પરિપાટી મુજબ ક્ષુદ્રસિંહ-નિષ્ક્રીડિત તપની આરાધના પૂરી થઈ જાય છે ત્યારે દ્વિતીય પરિપાટીમાં ચતુર્થ ભક્તની તપસ્યા કરનારા વિકૃતિ વર્જ આહારનાં પારણાં કરે છે.

પારણકે-અલેપકૃતં=અસ્તિગ્ધં=રુક્ષં પારયન્તિ । एवं चतुर्थ्यपि परिपाटी नवरं .
પારણકે આચામાસ્ત્રેન પારયન્તિ=રુક્ષાન્નમચિત્તજલપ્લાવિતં કૃત્વા તેન પારણં
કુર્વન્તીત્યર્થઃ ॥ સૂ. ૬ ॥

મૂલમ-તદ્દર્શનં તે મહાબલપામોક્ષા સત્ત અણગારા સુદ્ધાગં
સીહનિક્કીલિયં તવોકમ્મં દોહિં સંવચ્છરેહિં અટ્ટાવીસાણ અહો-
રત્તેહિં અહાસુત્તં જાવ આણાણ આરાહેત્તા જેણેવ થેરે ભગવંતે
તેણેવ ઉવાગચ્છંતિ, ઉવાગચ્છિત્તા થેરે ભગવંતે વંદંતિ નમંસંતિ
વંદિત્તા, નમંસિત્તા एवं वयासी-इच्छामो णं भंते ! महालयं
સીહનિક્કીલિયં તહેવ જહા સુદ્ધાગં નવરં ચોત્તીસઙ્ગમાઓ નિયત્તણ
ણાંણ પરિવાડોણ કાલો ણેણં સંવચ્છરેણં છહિં માસેહિં અટ્ટા-
રસહિં ય અહોરત્તેહિં સમપ્પેઙ્ગ । સવ્વંપિ સીહનિક્કીલિયં છહિં
વાસેહિં દોહિં ય માસેહિં વારસેહિં ય અહોરત્તેહિં સમપ્પેઙ્ગ । તદ્દર્શનં
તે મહાબલપામોક્ષા સત્ત અણગારા મહાલયં સીહનિક્કીલિયં
અહાસુત્તં જાવ આરાહેત્તા જેણેવ થેરે ભગવંતે તેણેવ ઉવાગચ્છંતિ,
ઉવાગચ્છિત્તા થેરે ભગવંતે વંદંતિ નમંસંતિ વંદિત્તા નમંસિત્તા
બહુણિ ચઉત્થ જાવ વિહરંતિ ॥ સૂ. ૭ ॥

इसी तरह तीसरी भी परिपाटी होती है । परन्तु इसमें जो पारणा
होता है वह विगय वर्जित रुक्ष अन्न का होता है । इसी तरह की चौथी
परिपाटी होती है परन्तु इस में जो पारणा होता है वह चावल आदि
का घोया हुआ घोवान पानी में अर्थात् अचित्त जल से प्लावित हुए
रुक्ष अन्न याने आर्यविल का होता है ॥ सूत्र ६ ॥

આ પ્રમાણે ત્રીજી પરિપાટી પણ હોય છે પણ તેનાં પારણાં વિગય
વગરના રુક્ષ અન્નનાં હોય છે. આ પ્રમાણે ચોથી પરિપાટી પણ હોય છે.
પણ તેનાં પારણાં ભાત વગેરેના આસામણુમાં એટલે કે અચિત્ત પાણીથી
પ્લાવિત થયેલા રુક્ષ અન્ન અર્થાત્ આર્યવિલના હોય છે. ॥ સૂત્ર ૬ ॥

ટીકા—તતસ્તદનન્તરં ચલુ તે મહાબલપ્રમુખાઃ સપ્તાનગારાઃ ‘ચુઙ્ગામં’ લુલુકં=લઘુકં, સિંહનિષ્ક્રીડિતં—ચત્તસ્રભિઃ પરિપાટીમિર્ધુક્તં તપઃ કર્મ દ્વાર્યાં સંવત્સરાભ્યા-મષ્ટાવિંશત્યાઽહોરાત્રૈઃ ‘અહાસુત્તં’ યથાસૂત્રં સૂત્રોક્તવિધિના, યાવદ્=ઈહ યાવત્ કરણાદ્ જ્ઞાનાદિમોક્ષમાર્ગાનતિક્રમેણ ક્ષાયોપશમિકમાવાનતિક્રમેણ વા ‘આણાપ’ આજ્ઞયા=ભગવદાજ્ઞયા પ્રવચનાનુસારેણ આરાધ્ય, યત્રૈવ સ્થવિરા ભગવન્તસ્તત્રૈવો પાગચ્છન્તિ, ઉપાગત્ય સ્થવિરાન્ ભગવતો વન્દતે=સ્તુવન્તિ, નમસ્યન્તિ=પ્રણમન્તિ, વન્દિત્વા નત્વા એવમવદન્

હે મદન્ત ! વયમિચ્છામઃ ચલુ ‘મહાલયં’ મહત્ સિંહનિષ્ક્રીડિતં તપઃ કર્મ કર્તુમ્, તતઃ સ્થવિરાજ્ઞયા મહાબલપ્રમુખાઃ સપ્તાનગારાઃ મહાસિંહનિષ્ક્રીડિતં તપઃ

‘તપ્પણં તે મહાબલપામોકલા’ ઇત્યાદિ ।

ટીકાર્થ—(તપ્પણં) इसके बाद (ते महबलपामोकला सत्त अणगारा) वे महाबल प्रमुख सातों हीं अनगार (चुङ्गागं सोह निक्कीलियं) लघु सिंह निष्क्रीडित तपः कर्म को (दोहिं संवच्छरेहिं अट्ठाविसाए अहोरेत्तेहिं) दो वर्ष २८ दिन रात तक (अहासुत्तं) यथा सूत्र (जाव आणाए आ-राहेत्ता) यावत् भगवान की इस तप को करने की जैसी आज्ञा है उस के अनुसार आराधित कर (जेणेव थेरे भगवन्ते तेणेव उवागच्छन्ति उवागच्छित्ता थेरे भगवन्ते वंदन्ति नमसंस्ति, वंदित्ता नमसित्ता एवं वयासी) जहाँ स्थाविर भगवान थे वहाँ गये । वहाँ जाकर उन्होंने भगवंत स्थ-विरो को वंदन की—उन्हे नमस्कार किया वंदना नमस्कार करके फिर वे इस प्रकार बोले (इच्छामो णं भन्ते ! महालयं सीहनिक्कीलियं

‘તપ્પણં તે મહાબલપામોકલા’ ઇત્યાદિ ।

ટીકાર્થ—(તપ્પણં) ત્યારબાદ (તે મહબલપામોકલા સત્ત અણગારા) મહાબલ પ્રમુખ સાતે અનગારા (ચુઙ્ગાગં સોહનિક્કીલિયં) લઘુસિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ કર્મ કરીને (દોહિં સંવચ્છરેહિં અટ્ઠાવીસાએ અહોરેત્તેહિં) બે વર્ષ ૨૮ દિવસ રાત સુધી (અહાસુત્તં) સૂત્રોક્ત વિધિ મુજબ (જાવ આણાએ આરાહેત્તા) તેમજ તેને આરાધવાની ભગવાનની જેવી આજ્ઞા છે, તે મુજબ આરાધીને

(જેણેવ થેરે ભગવન્તે તેણેવ ઉવાગચ્છન્તિ ઉવાગચ્છિત્તા થેરે ભગવન્તે વંદન્તિ નમસંસ્તિ, વંદિત્તા, નમસિત્તા એવં વયાસી)

જ્યાં સ્થવિર ભગવાન હતા ત્યાં ગયા ત્યાં જઈને તેમણે ભગવંત સ્થ-વિરોની વંદના કરી અને તેમને નમસ્કાર કર્યા. વંદના અને નમસ્કાર કરીને તેઓ એ વિનંતી કરતાં આ પ્રમાણે કહ્યું.

કર્મ કર્તુ પ્રવૃત્તાઃ, 'તદેવ' તથૈવ=મહાસિંહનિષ્ક્રીડિતમપિ તદ્વદેવ ભવતિ—'જહા
 યુદ્ધાગં' યથા ક્ષુલ્લકં=લઘુસિંહનિષ્ક્રીડિતં, નવરં વિશેષસ્તુ 'ચોત્તીસઙ્માઓ
 નિયત્તણ' ચતુર્લિંગચત્તમાદ નિર્વર્તતે—અયમર્થઃ—ચતુર્થમક્તમેકોપવાસરૂપમાદિતઃ
 કૃત્વાનુલોમગત્યા પૂર્વોક્ત-ક્ષુલ્લકસિંહ નિષ્ક્રીડિતતપઃ ક્રમવત્ પોદશોપવાસરૂપ-
 ચતુર્લિંગચત્તમપર્યન્તં કરોતિ પુનસ્તસ્માન્નિર્વર્તતે=પ્રત્યાવર્તતે, તદ્ યદા—ચતુર્લિંગચત્તમ-

તદેવ જહા યુદ્ધાગં નવરં ચોત્તીસઙ્માઓ નિયત્તણ ઇગાણ પરિવાહિણ
 કાલો ઇગેણ સંવચ્છરેણં છર્હિં માસેર્હિં અદ્ધારસહિય અહોરત્તેર્હિં ય
 સમપ્પેહ) હે ભદ્રંત ! હમ લોગ મહાન્ સિંહ નિષ્ક્રીડિત તપઃ કર્મ
 કરના ચાહતે હૈં । ઇસકે બાદ વે સ્થવિર ભગવાન્ કી આજ્ઞા સે મહાબલ
 પ્રમુખ સાતોં હી અનગાર બ્રહ્મ સિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ કર્મ કરને મેં
 પ્રવૃત્ત હો ગયે ।

યહ મહાસિંહનિષ્ક્રીડિત તપ ઓ ક્ષુલ્લકસિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ કી
 હી તરહ હોતા હૈ—પરન્તુ ઇસમેં ઇતની વિશેષતા રહતી હૈ કિ ઇસ તપ
 કો કરને વાલા સંયમી એક ઉપવાસ રૂપ ચતુર્થ ભક્ત કો સર્વ પ્રથમ
 કરતા હૈ ફિરવહ અનુલોમ ગતિ સે પૂર્વોક્ત ક્ષુલ્લકસિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ
 કર્મ કો આરાધિત કરને કે ક્રમ કી તરહ સોલહ ઉપવાસ રૂપ ચતુર્લિંગ
 શક્તમ પર્યન્ત ઇસ તપ કો કરતાં હૈ ।

બાદ મેં વહાં સે લૌટના હૈ—લૌટને કા ક્રમ ઇસ પ્રકાર હૈ—જવ યહ

(ઇચ્છામો ણં મંતે ! મહાલયં સીંહનિક્કીલિયં તદેવ જહા યુદ્ધાગં નવરં
 ચોત્તીસઙ્માઓ નિયત્તણ ઇગાણ પરિવાહિણ કાલો ઇગેણ સંવચ્છરેણં છર્હિં માસેર્હિં
 અદ્ધારસહિય અહોરત્તેર્હિં ય સમપ્પેહ)

હે ભદ્રંત ! અમે મહાન સિંહનિષ્ક્રીડિત તપઃ કર્મ કરવા ઇચ્છી
 ઓ છીએ. ત્યાર બાદ સ્થવિર ભગવાનની આજ્ઞાથી મહાબલપ્રમુખ સાતે અન-
 ગારો મહાન સિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ કર્મમાં પ્રવૃત્ત થઈ ગયા.

મહાસિંહ નિષ્ક્રીડિત તપની વિધિ પણ કુલ્લક સિંહ નિષ્ક્રીડિત તપની
 વિધિની જેમજ હોય છે. પણ તેના કરતાં તેમાં એટલી વિશેષતા હોય છે
 કે આ તપને આચરનાર સંયમી એક ઉપવાસ રૂપ ચતુર્થ ભક્તને સૌ પહેલાં
 આચરે છે ત્યાર બાદ તે અનુલોમ ગતિથી પૂર્વે પણ વેલા કુલ્લક સિંહ નિષ્ક્રી-
 ડિત તપઃ કર્મના આરાધન કરનારી જેમજ સોળ ઉપવાસ રૂપ ચતુર્લિંગચત્તમ
 સુધી આ તપને કરે છે.

કરણાનન્તરં પ્રતિલોમગત્યા પ્રત્યાવૃત્તિકાલે મધ્યે પશ્ચદ્વિંશોપવાસરૂપં દ્વાત્રિંશં ભક્તં કૃત્વા પુનઃ ષોડશોપવાસરૂપં ચતુર્વિંશત્તમં કરોતિ, તતશ્ચતુર્દશોપવાસરૂપં ત્રિંશત્તમં કૃત્વા દ્વાત્રિંશં કરોતિ एवं पूर्वोक्तक्रमेण ततश्चतुर्थभक्तपर्यन्तं કરોતિ । इदं महासिंहनिष्क्रीडितस्य तपसः प्रथमपरिपाटी यन्त्रत्—

૧	૨	૧	૩	૨	૪	૩	૫	૪	૬	૫	૭	૬	૮	૭	૯	૧૦	૯
૧	૨	૧	૩	૨	૪	૩	૫	૪	૬	૫	૭	૬	૮	૭	૯	૧૦	૯
૧૧	૧૦	૧૨	૧૧	૧૩	૧૨	૧૪	૧૩	૧૫	૧૪	૧૬							
૧૧	૧૦	૧૨	૧૧	૧૩	૧૨	૧૪	૧૩	૧૫	૧૪	૧૬	૧૫						

इमेऽङ्का उपवासनां निवेशिताः । एवमेव द्वितीयतृतीय चतुर्थपरिपाटीनां प्रत्येकं यन्त्रं बोध्यम् ।

इह महासिंह निष्क्रीडिते तपस्येकस्यां परिपाटयामनुलोमप्रतिलोमतश्च^१तुर्थ-षष्ठाष्टमादि त्रिंशत्तमपर्यन्तानि चत्वारि चत्वारि ‘ द्वात्रिंशानि त્રોणि, ‘ द्वे चतुर्विंशत्तमे ’ भवन्ति ।

સોલહ ઉપવાસ કર ચુકતા હૈ—તથ પ્રતિલોમ ગતિ સે પ્રત્યાવૃત્તિ કાલ મે બીચ મેં યહ ૧૫ ઉપવાસરૂપ દ્વાત્રિંશત્ ભક્ત કરતા હૈ—પુનઃ સોલહ ઉપવાસરૂપ ચતુર્વિંશત્તમ ભક્ત કરતા હૈ । ફિર ચતુર્દશ ઉપવાસ રૂપ તીસ ભક્ત કરતા હૈ—હન્હે કર કે ફિર ૧૫ ઉપવાસ કરતા હૈ । ઇસ પ્રકાર પૂર્વોક્ત ક્રમ સે યહ ચતુર્થભક્ત પર્યન્ત તપસ્યા કરતા હૈ । ઇસ મહાસિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ કા પ્રથમ પરિપાટીયંત્ર ઉપર સંસ્કૃત ટીકા મેં દિયા હૈ । ઇસ પ્રકાર સમજ લેવેં ।

યંત્ર મેં જો અંક દિયે હૈવે અંક ઉપવાસોં કે હૈં । હસી તરહ દ્વિતીય તૃતીય ઔર ચતુર્થ પરિપાટીયોં કે પ્રત્યેક કે અંક જાનના ચાહિયે । ઇસ મહાસિંહ નિષ્ક્રીડિત તપ મેં એક પરિપાટી મેં અનુલોમ પ્રતિલોમ કી

ત્યાર બાદ તે ત્યાંથી પાછા ફરે છે. પાછા ફરવાનો ક્રમ આ પ્રમાણે છે. બ્યારે તે સોળ ઉપવાસો કરી લે છે ત્યારે પ્રતિલોમ ગતિથી પ્રત્યાવૃત્તિ કાળમાં વચ્ચે પંદર ઉપવાસ ૩૫ દ્વાત્રિંશત ભક્ત કરે છે. ફરીતે સોળ ઉપવાસ ૩૫ ચતુર્વિંશત્તમ ભક્ત કરે છે. ગ્યાર બાદ ચતુર્દશ ઉપવાસ ૩૫ ત્રીશ ભક્ત કરે છે. અને ત્યાર પછી પંદર ઉપવાસ કરે છે. આ રીતે પૂર્વોક્ત ક્રમથી તે ચતુર્થ ભક્ત પર્યન્ત તપસ્યા કરે છે. મહાસિંહનિષ્ક્રીડિત તપનું પ્રથમ પરિપાટી યંત્ર ઉપર સંસ્કૃત ટીકામાં બતાવ્યા પ્રમાણે સમજ લેવું.

આ અંકો ઉપવાસો ના છે. આ પ્રમાણે જ દરેક બીજી, ત્રીજી અને ચોથી પરિપાટીઓના અંકો બાબુવા બોધ્યો. મહાસિંહનિષ્ક્રીડિત તપમાં એક પરિપાટીમાં અનુલોમ પ્રતિલોમની અપેક્ષા ચતુર્થ, ૫મ, અષ્ટમ, વગેરેથી

इह प्रत्येकपरिपाटया मनुलोमप्रतिलोमतः सर्वाणि तपोदिनानि संकलनया ४९७सप्तनवत्यधिकानि चत्वारिंशतानि, तथा-पारणदिनानि-६१एकाधिक पण्डितसंख्यकानि भवन्ति, एषामुभयेषामाकलनेन यावान् कालो भवति, तं प्रदर्शयितुमाह 'एगाए परिवाडीए' इत्यादि। एकस्याः परिपाट्याः कालः-एकेन सन्ततरेण षड्भिर्मासैरष्टादशभिश्चाहोरात्रैः 'समप्पेइ' समाप्यते संपूर्णो भवति। 'सव्वंप्पि' सर्वमपि अशेषमपि चतसृभिः परिपाटीभिर्युक्तमित्यर्थः, 'सीहनिक्कीलियं' सिंहनिष्कीडितं तपः- षड्भिर्वर्षैर्द्वाभ्यां च मासाभ्यां द्वादशभिश्चाहोरात्रैः पारणदिनैः 'समप्पेइ' समाप्यते= संपूर्णं भवति-यथामूत्रं यावदाराधितं भवतीत्यर्थः

अपेक्षा चतुर्थ, षष्ठ, अष्टम, आदि से लेकर त्रिंशत्तम-१४ उपवासो-तक सब उपवास चार चार हो जाते हैं। अर्थात् प्रथम भक्त ४, चतुर्थ भक्त ४ षष्ठ भक्त ४ अष्टम भक्त ४, इत्यादि १४ उपवासों तक जानना चाहिये। १५ उपवास ३, और १६ उपवास २ हो जाते हैं।

यहां प्रत्येक परिपाटी में अनुलोम प्रतिलोम विधि के अनुसार समस्त तपस्या के दिनों की संख्या मिलाकर ४९७ होती है। पारणा के दिनों की संख्या ६१। इन दोनों के संकलन से जितना समय होता है-सूत्रकार उसे "एगाए परिवाडी ए" इत्यादि पदों द्वारा प्रकट करते हैं-वे कहते हैं कि एक परिपाटी का काल एक वर्ष ६ मास और १८ रात दिनों में समाप्त होता है। (सव्वं वि सीहनिक्कीलियं छहिं वासेहिं दोहिं मासेहिं बारसहिय अहोरत्ते हिं य समप्पेइ) और समस्त यह सिंह निष्कीडित तप छह वर्ष दो मास एवं १२ दिन रात में समाप्त होता है।

માંડીને ત્રિંશત્તમ-૧૪ ઉપવાસો-સુધી બધા ઉપવાસો ચારચાર હોય છે એટલે કે પ્રથમ ભક્ત ૪ ચતુર્થ ભક્ત ૪, ષષ્ઠ ભક્ત ૪, અષ્ટમ ભક્ત ૪, વગેરે ૧૪ ઉપવાસો સુધી બાણુવું બેઠઝે. ૧૫ ઉપવાસ ૩ અને ૧૬ ઉપવાસ ૨ થઈ બંધ છે.

આ પ્રમાણે અહીં દરેકે દરેક પરિપાટિમાં અનુલોમ પ્રતિલોમ વિધિ મુજબ તપસ્યાના બધા દિવસોની ગણતરી કરીએ તો ૪૯૭ થાય છે. પારણાના દિવસોની સંખ્યા ૬૧ હોય છે આ બંનેના સરવાળાના બેટલા દિવસો થાય છે. સૂત્રકાર 'એગાએ પરિવાડીએ' વગેરે પદો દ્વારા સ્પષ્ટ કરે છે. સૂત્રકાર કહે છે કે એક પરિપાટીનો કાળ એક વર્ષ ૭ માસ અને અઠાર દિવસોમાં પૂરો થાય છે. (સવ્વં વિ સીહનિક્કીલિયં છહિં વાસેહિં દોહિં માસેહિં વારસહિય અહોરત્તેહિંય સમપ્પેઇ અને આ સિદ્ધ નિષ્ક્રીયડિત તપને સંપૂર્ણ પછે પૂરું થવામાં ૭ વર્ષ બે માસ અને બાર દિવસ રાત બેટલો વખત લાગે છે,

ततस्तदनन्तरं खलु ते महाबलप्रमुखाः सप्तानगाराः 'महालयं' महत्, सिंह निष्क्रीडितं यथासूत्रं-सूत्रानतिक्रमेण यावद् आज्ञया आराध्य यत्रैव स्थविरा भगवन्तस्तत्रैवोपागच्छन्ति उपागत्य स्थविरान् भगवतो वन्दन्ते नमस्यन्ति, वन्दित्वा नत्वा बहूनि बहुविधानि चतुर्थ. यावद् चतुर्थपष्टाष्टमादीनि तर्पांसि कुर्वन्तो विहरन्ति. ॥ सू० ७ ॥

मूलम्-तएणं ते महब्बलपामोक्खा सत्त अणगारा तेणं ओरालेणं सुक्का भुक्खा जहा खंदओ नवरं थेरे आपुच्छित्ता चारुपव्वयं दुरुहंति, दुरुहित्ता जाव दोमासियाए संलेहणाए सवीसं भत्तसयं चउरासीइं वाससयसहस्साइं सामण्णपरियागं पाउणंति, पाउणिता चुलसीइं पुव्वसयसहस्साइं सव्वाउयं पालइत्ता जयंते विमाणे देवत्ताए उववन्ना । तत्थ णं अत्थेग-इयाणं देवाणं बत्तीसं सागरोवमाइं ठिई तत्थणं महब्बल-

(तएणं ते महब्बलपामोक्खा सत्त अणगारा महालयं सिंह निष्क्री लियं अहासुत्तं जाव आराहेत्ता जेणेव थेरे भगवंते तेणेव उवागच्छंति) इस प्रकार वे महाबल प्रमुख सातों ही अनगार इस महासिंह निष्क्री-डित तप को यथा सूत्र यावत् आराधित करके जहां स्थविर भगवंत थे वहां आये । (उवागच्छित्ता थेरे भगवंते वंदंति नमंसति, वंदित्ता नमं-सित्ता, बहूणि चउत्थ जाव विहरंति) वहां आकर उन्होंने ने स्थविर भगवंतो को वंदना की नमस्कार किया-और वंदना नमस्कार करके फिर वे चतुर्थ पष्ट अष्टमादि तर्पों को करते हुए विहार करने लगे ॥सू०७॥

(तएणं ते महब्बलपामोक्खा सत्त अणगारा महालयं सिंहनिष्क्रीलियं अहा सुत्तं जाव आराहेत्ता जेणेव थेरे भगवंते तेणेव उवागच्छंति)

आ रीते यथासूत्रं अने यावत् यथाविधि मंडासिद्धनिष्क्रीडित तपने आरा-धीने मंडाणल प्रमुण साते अनगारे जयां स्थविर भगवंत डता त्यां आग्या.

(उवागच्छित्ता थेरे भगवंते वंदंति नमंसति, वंदित्ता नमंसित्ता, बहूणि चउत्थ जाव विहरंति)

त्यां जधने तेमछे स्थविर भगवंतो ने वंदन अने नमस्कार कयां, अने वंदन तेमज नमस्कार करीने तेज्या त्यार पाड अतुर्थ पष्ट अष्टम वगेरे तपोने आरधतां विहार करवा लाग्य. ॥ सूत्र " ७ " ॥

वज्राणां छण्हं देवाणां देसूणाइं वत्तीसं सागरोवमाईं ठिईं मह-
व्वलस्स देवस्स पडिपुन्नाइं वत्तीसं सागरोवमाईं ठिईं ॥सू०८॥

टीका—‘तएणं ते’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु ते महाबलप्रमुखाः सप्तानगा-
रास्तेनोदारेण इहलोकआशंसारहितत्वेन प्रधानेन तपः कर्मणा ‘सुक्का’ शुष्काः
शुष्कशरीराः रक्तमांसशोषणात् ‘भुक्खा’ बुभुक्षिताः बहुतपस्वित्वात् । ‘जहा-
खंदओ’ यथा स्कन्दकः स्कन्दकनामकोऽनगरः भगवतीसूत्रे द्वितीयशतके प्रथ-
मोद्देशके वर्णितस्तथा संज्ञाया इत्यर्थः, नवरं—एतावान् विशेषः—‘थेरे’ स्थविरान्
स्कन्दको महावीरमापृष्टवान् एते तु स्थविरानित्यर्थः आपृच्छथ ‘चारुपव्वयं’

‘तएणं ते महाव्वलपामोक्खा’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (ते महाव्वल पामोक्खा सत्त अणगारा)
वे महाबल प्रमुख सातों ही अनगर (तेणं ओरालेणं सुक्का भुक्खा
जहा खंदओ) भगवती सूत्र के द्वितीय शतक के प्रथम उद्देशक में
वर्णित स्कंदक मुनि की तरह उसे इहलोक परलोक आदि की आशंसा
से रहित होने के कारण प्रधान तप से शुष्क शरीर एवं बुभुक्षित
(भूख युक्त) हो गये । (नवरं थेरे आपुच्छित्ता चारुपव्वयं दुस्संति)
दुरुहित्ता जाव दो मासियाए संलेहणाए सवीसं भत्तसयं चउरासीइं
वाससयसहस्साइं सामण्णपरियागं पाउगंनि) किन्तु स्कंदक मुनि की
अपेक्षा इन सातों अनगरों में यह विशेषता हुई कि स्कंदक मुनि ने
महावीर प्रभु से आज्ञा ली और इन्होंने ने स्थविर भगवन्तों से आज्ञा ली

‘तएणं ते महाव्वल पामोक्खा सत्त अणगारा’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थारभाइ (महाव्वलपामोक्खा सत्त अणगारा) भडाभइ
प्रभुभ साते अनगादे (तेणं ओरालेणं सुक्का भुक्खा जहा खंदओ) भगवती
सूत्रना भील शतनकन पडेदा उद्देशकभां वर्णित स्कंदक मुनिनी जेम तेजे
छड्ढेइअने परलोक वगेदेनी अशंसा (छिन्ना) इडित होवा यहल प्रधान
तपथी शुष्क शरीर अने बुभुक्षित (भूभ्या) यथ गया।

(नवरं थेरे आपुच्छित्ता चारु पव्वयं दुस्संति, दुरुहित्ता जाव दो मासियाए
संलेहणाए सवीसं भत्तसयं च उरासीइं वाससय सहस्साइं सामण्णपरियागं पाउगंनि)

स्कंदक मुनिजे ल्यादे भगवान भडावीर याजे आज्ञा भेणवी डती त्यादे
जे साते अनगादेजे भगवत स्थविरे। यासेथी अज्ञा भेणवी स्कंदमुनी इत्तां
जेभना विंशे आठहुं न वधादे जणुवुं जेधजे आ प्रभावे साते अनगादे।

ચારુપર્વતં ચારુનામકં પર્વતં ‘ દુરુહંતિ ’ દુરોહન્તિ=આરોહન્તિ, ‘ દુરુહિતા ’ દૂરુહ
=આરુહ યાવદ્ પૃથિવીશિલાપટ્ટકં પ્રમાર્જ્ય પાદપોષગમનં સ્વીકૃત્ય દ્વિમાસિકયાસં-
લેખનયા સર્વિંશતિકં ભક્તશતં ‘ ચતુરાસીઈં વાસસયસહસ્તાઈં ’ ચતુરશીર્તિ વર્ષશતસહ-
સ્રાણિ=ચતુરશીતિલક્ષવર્ષાણિ, શ્રામણ્યપર્યાયં=ચારિત્રપર્યાયં પાલયન્તિ, પાલયિત્વા
ચતુરશીર્તિ પૂર્વશતસહસ્રાણિ=ચતુરશીતિલક્ષપૂર્વાણિ સર્વાયુઃ પાલયિત્વા જયન્તે.
વિમાને દેવતયોપપન્નાઃ=દેવત્વેનોપપાતમુત્પત્તિ પ્રાપ્તાઃ ।

તત્ર સ્વલ્પ અસ્ત્યેકકાનાં દેવાનાં દ્વાત્રિંશત્સાગરોપમાણિ યાવત્ સ્થિતિઃ । તત્ર
સ્વલ્પ મહાબલવર્જાનાં ષણ્ણાં દેવાનાં દેશેનાનિ દ્વાત્રિંશત્સાગરોપમાણિ સ્થિતિઃ ।
મહાબલસ્ય દેવસ્ય પ્રતિપૂર્ણાનિ દ્વાત્રિંશત્સાગરોપમાણિ સ્થિતિર્જાતા ॥ સૂ. ૮ ॥

इस तरह ये सानों ही अनंगार भगवंत स्थविरों से आज्ञा लेकर चारु
नाम के पर्वत पर पहुँचे-वहाँ पहुँच कर उन्होंने ने वहाँ के शिलापट्टक
की प्रमाज्जमा की-बाद में पादपोषगमन संथारा धारण कर लिया । दो
मास की संलेखना से १२० भक्तों का छेदन कर उन्होंने ने ८४ लाख वर्ष
तक श्रामण्य पर्याय का पालक किया ।

इस तरह अपनी ८४ लाख पूर्व की समस्त आयु समाप्त कर अन्त
में देह का परित्याग कर वे पांच अनुत्तर विमान के अन्दर जयन्त
विमान में (तत्थणं अत्थे गइयाणं देवाणं वत्तीसं सागरोवमाइं० ठिई
तत्थणं महव्वलवज्जाणं छण्हं देवाणं देसूणाइं वत्तीसं सागरोवमा-
इं ठिई महव्वलस्स देवस्स पडिपुन्नाइं वत्तीसं सागरोवमाइं ठिई) वहाँ
कितने क देवों की वत्तीस सागर प्रमाण स्थिति है सो महाबल को
छोड़कर छह देवों की स्थिति कुछ कम वत्तीस सागर की हुई और
महाबल की स्थिति पूर्ण वत्तीस सागर की हुई । “ सूत्र ९ ”

ભગવંત સ્થવિરેની આજ્ઞા પ્રાપ્ત કરીને ચારુનામે પર્વત ઉપર પહોંચ્યા. ત્યાં
પહોંચીને તેઓએ પાદપોષગમન સંથારો ધારણ કર્યો.

આ પ્રમાણે પોતાના ૮૪ લાખ પૂર્વજ સંપૂર્ણ આયુષ્ય પૂરું કરીને
અન્તે દેહ છોડીને તેઓ પાંચ અનુત્તર વિમાનમાં જયન્ત નામના વિમાનમાં
દેવના પર્યાયથી જન્મ પામ્યા.

(તત્થણં અત્થેગइयाणं देवाणं वत्तीसं सागरोवमाइं० ठिई-तत्थणं महव्वल
वज्जाणं छण्हं देवाणं देसूणाइं वत्तीसं सागरोवमाइं ठिई)

ત્યાંના કેટલાક દેવોની બત્રીશ સાગર પ્રમાણુ સ્થિતિ છે. મહાબલને
બાદ કરતાં બીજા છ દેવોની સ્થિતિ બત્રીશ સાગર પ્રમાણુમાં થોડી ઓછી
થઈ અને મહાબલની સ્થિતિ પૂરી બત્રીશ સાગર જેટલી થઈ ॥ સૂત્ર “ ૯ ”

मूलम्—तएणं ते महब्बलवज्जा छप्पिय देवा ताओ देव-
लोगाओ आउक्खएणं भवक्खएणं ठिइक्खएणं अणंतरं चयं
चइत्ता इहेव जंबूद्वीवे द्वीवे भारहे वासे विसुद्धपिइमाइवंसेसु राय-
कुलेसु पत्तेयं पत्तेयं कुमारत्ताए पच्चायायासी, तं जहा पडिबुद्धी
इक्खागराया, चंदच्छाए अंगरायां, संखे कासिराया, रुप्पी कुणा-
लाहीवई, अंदीणसत्तूकुरुराया, जितसत्तू पंचालाहिवई॥ सू०९ ॥

टीका—‘तएणं ते’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं ते महाबलवज्याः षडपि देवास्त-
स्माद् देवल्लोकाद् जयन्ताद् विमानाद् । ‘आउक्खएणं’ आयुः क्षयेण—देवसम्बन्धिन
आयुष्कर्मदलिकनिर्जरणेन, देवसम्बन्ध्यायुः क्षयेण ‘भवक्खए’ भवक्षयेण भवनि-
बन्धनभूतकर्मणां गत्यादीनां निर्जरणं ‘ठिइक्खएणं’ स्थितिक्षयेण=देवसम्बन्धि-
स्थितिक्षयेण तैरानन्तरं चयं=देवशरीरं त्यक्त्वा इहैव जम्बूद्वीपे नाम्नि द्वीपे

‘तएणं ते महब्बलवज्जा छप्पियदेवा’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (ते महब्बल वज्जिया) महाबल के
सिवाय वे (छप्पिय देवा) छहों देव (ताओ देवल्लोगाओ आउक्खएणं
भवक्खएणं ठिइक्खएणं) उस देवलोक से जयन्त विमान से—देवलोक
संबन्धी आयु कर्म के दलिकों की निर्जना हो जाने से अर्थात् देव पर्याय
संबन्धी आयु के क्षय हो जाने से भव के कारण भूत गत्यादि कों की
निर्जना हो जाने से स्थिति के क्षय हो जाने से (अणंतरं) उसी समय
(चयं चइत्ता) देव शरीर को छोड़कर (इहेव जंबूद्वीवे द्वीवे भारहे
वासे) इसी जंबू द्वीप नाम के द्वीप में, भारतवर्ष में—भरत क्षेत्र में—

‘तएणं ते महब्बल वज्जा छप्पिय देवा’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्पारभाइ (ते महब्बल वज्जिया) महाबल सिवाय ते
(छप्पियदेवा) छ हों (ताओ देवल्लोगाओ आउक्खएणं भवक्खएणं ठिइक्खएणं)
ते देवल्लोका जयन्त विमानधी देवल्लोका संबन्धी आयु कर्मना दलिकोनी
निर्जरा थछ जवाथी ओटले के देव पर्याय संबन्धी आयुध्य क्षय धवाथी लवना
आरणु भूत गति वगेरेनी निर्जरा थछ जवाथी, स्थितिने क्षय डोवाथी
(अणंतरं) ते समयेज (चयंचइत्ता) देव शरीरने छोडीने (इहेव जंबूद्वीवे द्वीवे
भारहे वासे) जंबूद्वीप नामना ओज द्वीपभां—भारत वर्षभां—भरत क्षेत्रभां

(मध्यजम्बूद्वीपे) भारते वर्षे भरत-क्षेत्रे, विशुद्धपितृमातृवंशेषु राजकुलेशु प्रत्येकं २ कुमारतया ' पञ्चायाया होत्या प्रत्युत्पन्ना अभूवन् तद्यथा-१. प्रतिबुद्धिः-इक्ष्वाकुराजः प्रथमो जीवः प्रतिबुद्धि नामकः कोशलदेशाधिपतिः । यत्रदेशे-अयोध्यानगरी २. चन्द्रच्छायः-अङ्गराजः द्वितीयो-धरणि जीवः चन्द्रच्छायनामाङ्ग देशाधिपतिः यत्र चम्पानगरी ३. शङ्ख काशिराजः तृतीयोऽभिचन्द्रजीवः शङ्खनामा-काशिदेशाधिपतिः यत्र वाराणसी नगरी । ४ रुक्मी-कुणालाधिपतिः चतुर्थः पूरण जीवः-रुक्मीनामकः कुणालदेशाधिपतिः यत्र आवस्ती नगरी । ५. अदीनशत्रुः-कुरुराजः, पञ्चमो वसु जीवोऽदीनशत्रुनामकः कुरुदेशाधिपतिः । यत्र-

(विषुद्धपिहमाइवंसेसु) विशुद्ध माता पिता के वंश वाले राज कुलों में (पत्तयं २) पृथक् २ (कुमारत्ताए पञ्चायायासी) पुत्र रूप से उत्पन्न हुए । (तंजहा) इनमें (पंडिबुद्धी इक्ष्वागराया चंदच्छाए अंगराया संखे कासि राया, रुप्पी कुणालाहिचह, अदीणसत्तू कुरु राया, जितपत्तू पंचालाहिचह) प्रथम जो अचल का जीव था वह कोशल देश का अधिपति हुआ, जिस में अयोध्या नगरी है-इसका नाम वहां प्रतिबुद्ध हुआ । दूसरा जिसका नाम धरण था वह चन्द्र छाया नाम का अङ्ग देश का अधिपति हुआ । इस अंग देश में चूपा नगरी है । तीसरा जो अभिचन्द्र का जीव था वह काशी देश का राजा हुआ । वहां इसका नाम शङ्ख हुआ । इस काशी देश में बनारस नाम की नगरी है । चौथा जो पूरण का जीव था वह कुणाल देश का अधिपति हुआ उसका वहां नाम रुक्मी था । इस कुणाल देश में आवस्ती नगरी है । पांचवां जो

“विषुद्धपिहमाइवंसेसु” विशुद्ध मातापिताना वंशपाणा राजकुलोभां (पत्तयं २) शुद्धा शुद्धा (कुमारत्ताए पञ्चायायासी) पुत्र रूपे जन्म पाभ्या. (तंजहा) आ अधिभां.

(पंडिबुद्धी इक्ष्वागराया चंदच्छाए अंगराया संखे कासिराया रुप्पी कुणाला हिचह अदीणसत्तू कुरुराया, जितसत्तू पंचालाहिचह)

पंडेदी अचलने एव कोशल देशने अधिपति थये कोशल देशनु पाटनगर अयोध्या नगरी इत्तु. अचलने एव त्यां प्रतिबुद्ध नामे पंकाये.

पीले धरलु अंग देशने अधिपति थये तेनुं नाम चंद्रच्छाय इत्तु. नीले अलिचंद्रने एव काशी देशने राज थये. ते त्यां शंभ नामे प्रसिद्धि पाभ्ये. आ काशी देशमां बनारसनामे नगरी छे. येथा पूरणने एव कुणाल देशने अधिपति थये. त्यां तेनुं नाम रुक्मी इत्तु. आ कुणालदेशमां

દેશે-હસ્તિનાગપુરમ્ । ૬. જિતશત્રુ પાશ્ચાલાધિપતિઃ, ષષ્ઠો વૈશ્રમણ જીવો જિત-
શત્રુનામકઃ પાશ્ચાલદેશાધિપતિઃ, યત્રદેશે કામ્પિલ્યં નગરમ્ । एवं पठपि पृथक्
૨ સ્થાનેષુ રાજાનો જાતાઃ ॥ સૂ. ૯ ॥

મૂલમ્-તદ્દર્શનં સે મહાબલે દેવે તીર્થિં જાણેર્હિં સમગ્ને ઉચ્ચ-
ઢાણદ્વિષસુ ગહેસુ સોમાસુ દિસાસુ વિતિમિરાસુ વિસુદ્ધાસુ
જઙ્ગમસુ સડળેસુ પયાહિનાણુકૂલંસિ મૂમિસર્પિંસિ મારુયંસિ
પવાયંસિ નિષ્ફલ્લસસ્સમેઙ્ગીયંસિ કાલંસિ પમુદ્ધપક્કીલિષસુ
જળવણસુ અદ્ધરત્તકાલસમયંસિ અસ્સિણીણક્લ્લેણં જોગમુવા-
ગણં જે સે હેમંતાણં ચડત્થે માસે અઢ્ઢમે પક્કલે ફગુણસુદ્ધે
તસ્સ ણં ફગુણસુદ્ધસ્સચડત્થિ પક્કલેણં જયંતાઓ વિમાણાઓ
વત્તીસં સાગરોવમદ્ધિર્ઙ્ગ્યાઓ અણંતરં ચયં ચઙ્ગા ઇહેવ જંબુદ્વીવે
દીવે મારહે વાસે મિહિલાણ રાયહાણીણ કુંભગસ્સ રત્તો પમા-
વર્ઙ્ગ દેવીણ કુર્ચ્ચિસિં આહારવક્કંતીણ સરીરવક્કંતીણ મવવક્કં
તીણ ગબ્ભત્તાણ વક્કંતે તંરયણિં ચ ણં ચોદસમહાસુમિણાવન્નઓ
મત્તારકહણં સુમિણપાઢગપુચ્છા જાવ વિહરઙ્ગ ॥ સૂ. ૧૦ ॥

વસુ કા જીવ થા વહ કુરુ દેશ કા અધિપતિ હુઆ-વહાં ઉસકા નામ
અદીન શત્રુ થા । કુરુ દેશ મેં હસ્તિનાગ પુર હૈ । તથા છઠા જો વૈશ્રવણ
કાં જીવ થા પાશ્ચાલ દેશ કા અધિપતિ હુઆ-હસકા વહાં નામ જિત
શત્રુ પડા થા । હસ મેં કપિલા નામ કો નગરી હૈ ।

હસ તરહ યે છઠો પૃથક્ ૨ સ્થાનોં મેં રાજા હુણ । સૂત્ર “ ૯ ”

શ્રાવસ્તી નગરી છે. પાંચમે વસુને જીવ કુરુદેશનો અધિપતિ થયો. તેનું નામ
અદીન શત્રુ હતું. કુરુ દેશમાં હસ્તિનાપુર નગર છે. તેમજ છઠો વૈશ્રવણનો
જીવ પાંચાલ દેશનો અધિપતિ થયો. તેનું નામ જિત શત્રુ હતું. પાંચલ દેશમાં
કપિલા નામે નગરી છે.

આ પ્રમાણે તેઓ છઠો જુદા જુદા દેશોમાં રાજ્ય પદે સુશોભિત
થયા ॥ સૂત્ર “ ૬ ” ॥

टीका-‘तएणं से’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं स महाबलो देवस्त्रिभिन्नानैः ‘समग्गे’ समग्रः संयुक्तः, ‘उच्चव्वाणट्टिएसु’ उच्चस्थान स्थितेषु ग्रहेषु सूर्यादिषु सौम्यासु दिग्दाहाद्युत्पातरहितासु ‘दिसासु’=दिक्षु वितिमिरासु तीर्थंकर गर्भावासप्रभावाद् व्यपगतान्धकारासु विशुद्धासु=शंक्षावतरजः कणादि रहितत्वेन निर्मलासु ‘जइएसु’ जापिकेषु राजदीनां विजयसूचकेषु ‘सउणेसु’ शकुनेषु काकरुतादिषु ‘पर्याहिणाणुकूलंसि’ प्रदक्षिणानुकूले प्रदक्षिणावर्तत्वात् प्रदक्षिणः, शुभावहः सुरमिश्रीतमन्दत्वादनुकूलश्च तस्मिन् ‘भूमिसप्पिसि’ भूमिसर्पिणी=भूमौ प्रसरणशीले मारुते वायौ, ‘पवार्यंसि’ प्रवाते वातुं प्रवृत्ते, ‘निष्फन्नसस्स-मेइणीयंसि’ निष्पन्नसस्यमेदिनीके निष्पन्नसस्या मेदिनी भूमिर्यस्मिन् तथाभूते काले ‘पमुइयपक्कीलिपेसु’ प्रमुदितप्रक्रीडितेषु जनपदेषु अर्धरात्रिकालसमये अश्विनीनक्षत्रेण ‘जोगं’ योगं चन्द्रयोगम्, उपागतेन प्राप्तेन, यःसः=प्रसिद्धः ‘हे मंताणं’ हेमन्तानां मार्गशीर्षादि फाल्गुनान्तानां शीतकालमासानां मध्ये चतुर्थी मासः, अष्टमः पक्षः कृष्णादि मासस्य शास्त्रसंयमत्वादष्टमत्वं पक्षस्येति भावः फाल्गुनशुद्धः=फाल्गुनस्य शुद्धः शुक्लः द्वितीयपक्षोऽस्तीत्यर्थः । तस्य फाल्गुनशुद्धस्य ‘चउत्थिपक्खे’ चउर्थीपक्षे फाल्गुनशुद्धस्य पक्षस्य या चतुर्थी तिथिस्तस्याः पक्षः पार्श्वोऽर्धरात्रिरिति भावः, तत्र-‘णं’ इतिवाक्यालङ्कारे, जयन्ताद् विमानाद् द्वात्रिंशत्सागरोपमस्थितिकादनन्तरं चयं=देवसम्बन्धिशरीरं त्यज्वा-इहैव जम्बूद्वीपे द्वीपे=मध्यजम्बूद्वीपे भारते त्रिषे=भरतक्षेत्रे मिथिलायां राजधान्यां

‘तएणं से महब्बले’ इत्यादि ।

टीकार्थ-‘तएणं’ इसके बाद (से महब्बले देवे) वह महाबल वा जीव देव (तीहिं णाणेहिं समग्गे) मति ज्ञान श्रुतज्ञान और अवधि ज्ञान इन तीन ज्ञानों का धारी हो कर (अणंतरं) उन छहों के बाद अपनी स्थिति पूर्ण कर (जयंताओ विमाणाओ) उस जयंत विमान से (चइत्ता) चल कर (इहेव जंबूद्वीवे द्वीवे) इसी जंबू द्वीप नाम के द्वीप में (भार

‘तएणं से महब्बले’ इत्यादि

टीकार्थ-‘तएणं’ त्पराभाह “से महब्बले देवे” देव महाबलने अथ “तीहिं णाणेहिं समग्गे” मतिज्ञान, श्रुतज्ञान अने अवधिज्ञान आ त्रक्षे ज्ञानाने धारण करनार थपने “अणंतरं” ते छप्पेना पक्षी पोतानी स्थिति पूरी करीने “जयंताओ विमाणाओ” जयंत विमानथी “चइत्ता” आलीने “इहेव जंबूद्वीवे द्वीवे” जंबू द्वीप नामना आ ज द्वीपमां (भारदे वासे)

‘कुम्भगस्स’ कुम्भकरस्य कुम्भकनामकस्य राज्ञः प्रभावत्याः=प्रभावतीनाम्न्या देव्यः ‘कुच्छिसि’ कुक्षौ ‘आहारवक्कंतीए’ आहारव्युत्क्रान्त्या=आहारपरिवर्तनेन मनुष्योचिताहारग्रहणेनेत्यर्थः, ‘सरीरवक्कंतीए’ शरीरव्युत्क्रान्त्या=देवशरीरपरिवर्तनपूर्वकमनुष्यशरीरग्रहणेनेत्यर्थः ‘भववक्कंतीए’ भवव्युत्क्रान्त्या=देवभवं विहाय मनुष्यभवग्रहणेन ‘गम्भत्ताए वक्कंते’ गर्भतया व्युत्क्रान्तः=गर्भरूपेण समुत्पन्नः । तस्यां रजन्यां च खलु चतुर्दश महास्वप्नाः प्रभावती देव्या दृष्टः।

हे वासे) भरत क्षेत्रम् (मिहिलाए रायहाणीए) मिथिला राजधानी में (कुम्भगस्स रन्नो पभावइए देवीए कुच्छिसि) कुम्भक राजाकी प्रभावती देवी की कुक्षि में (आहार वक्कंतीए) आहार के परिवर्तन से-मनुष्योचित आहार के ग्रहण से, (सरीरवक्कंतीए) शरीर की व्युत्क्रान्ति से देव शरीर के परिवर्तन पूर्वक मनुष्य शरीर के ग्रहण से, (भव वक्कंतीए) भव की व्युत्क्रान्ति से देव भव को छोड़कर मनुष्य भव के ग्रहण से (गम्भत्ताए वक्कंते) गर्भरूप से उत्पन्न हुए ।

जब यह प्रभावती की कुक्षी में गर्भ रूप से उत्पन्न हुए तब (गहेसु उच्चट्टाणट्टिएसु) सूर्यादिग्रह उच्चस्थान पर स्थित थे । (दिसासु सोमासु) चारों दिशाएँ दिग्दाह आदि उपद्रवों से रहित थी (वितिमिरासु विसुद्धासु) तीर्थंकर के गर्भावास के प्रभाव से वे अन्धकार रहित बन गई थीं एवं झंझावात रजकण आदि से रहित हो कर निर्मल हो गई थीं ।

भरत क्षेत्रम् “ मिहिलाए रायहाणीए ” मिथिला राजधानीमें कुम्भगस्सरन्नो पभावइए देवीए कुच्छिसि ” कुक्षि राजनी प्रभावती देवीना उदरमां “ आहार वक्कंतीए ” आहाराना परिवर्तनथी मानवोचित आहारना अर्हथी “ सरीर वक्कंतीए ” शरीरनी व्युत्क्रानिथी ओटवे के देव शरीरना परिवर्तन तेभज मनुष्य शरीरना अर्हथी “ भववक्कंतीए ” लवनी व्युत्क्रानिथी देव लवने त्यलने मनुष्य लवने अर्हथी करवानी आपेक्षाथी “ गम्भत्ताए वक्कंते ” गर्भ इये जन्म पाव्या.

न्यारे तेओ प्रभावतीना उदरमा गर्भइये अवतयो त्यारे “ गहेसु उच्चट्टाण ट्टिएसु ” सूर्य वगेरे अडे उच्च स्थाने छेता दिसासु सोमासु आरे दिशाओ दिग्दाह वगेरे उपद्रवो वगरनी छेती. “ वितिमिरासु विसुद्धासु ” तीर्थंकर ना गर्भावासना प्रभावथी दिशाओ प्रकाश युक्त तेभज ज्ञानिव रजकण वगेरेथी रहित थने स्वच्छ जनी अर्ध.

उस समय (सउणे सु जइएसु) काक आदि पक्षी, राजा आदि के विजय सूचक शब्द बोल रहे थे । (मारुयंसि) हवा भी (पयाणु कूलंसि) प्रदक्षिणावर्त हो कर (पवायंसि) वह रही थी । सुरभी और शीतल मन्द होने के कारण वह अनुकूल थी । (भूमि सप्पिसि) भूमि का स्पर्श वह कर रही थी । (कालंसि) वह समय ऐसा था कि जिसमें (निष्पन्नसस्समेइणीयंसि) निष्पन्न सस्य से मेदिनी आच्छादितहरी भरी बनी हुई थी (जणवएसु) जन पद भी (पमुइयपक्कीलीएसु) हर्ष से हर्षित बने हुए थे और विविध प्रकार की क्रीडोंमें रत थे— (अद्धरत्तकालसमयंसि) यह समय अर्द्ध रात्रि का था । (अस्सिणी णक्खत्तेणं जोगमुवगएणं) इसमें अश्विनी नक्षत्र का चन्द्र के साथ योग हो रहा था (जे से हेमंताणं चउत्थे मासे अट्टमे पक्खे फग्गुण सुद्धे) यह अर्ध रात्रि का समय फाल्गुन मास के शुक्ल पक्ष का था । यह मास हेमंत काल के मासों में चौथा मास तथा ८ वां पक्ष है । (तस्स णं फग्गुणसुद्धस्स चउत्थि पक्खे णं) ऐसी उस फाल्गुन शुक्ल चौथ की अर्द्धरात्रि के समय में वे महाबल देव अपनी ३२ सागर की स्थिति पूर्ण करके उस जयंत नामक विमान से चब कर प्रभावती देवी

ते वभते (सउणेसु जइएसु) कागडा वगेरे पक्षीओ राजा वगेरेना भाटे विजयने सूचवनारा शब्दो उच्यारी रह्या होता. (मारुयंसि) पवन पक्ष (पयाणुकूलंसि) प्रदक्षिणावर्त थधने (पवायंसी) वातो होता शीतल मन्द अने सुगंध युक्त पवन अनुकूल लागतो होता. ' भूमिसप्पिसि ' ते पृथ्वीने स्पर्श करता वातो होता होता. ' कालंसि ' आवो सुभद्र समय होता हे जेभां (निष्पन्नसस्समेइणीयंसि) निष्पन्न धानथी मेडिनी ' पृथ्वी ' दीवाछम आवः रण्य थी टंडाछ रह्यो होती. ' जणवएसु ' जनपद पक्ष ' पमुइय पक्कीलीएसु ' हर्षभां तरणोण थध रह्युं हेतुं. अने नतनतनी क्रीडाओभां भरत हेतुं ' अद्धरत्तकालसमयंसि ' अर्द्धी रातनो वभत होता. ' अस्सिणीणक्खत्तेणं ' जोगमुवगएणं ' अश्विनी नक्षत्रनो अन्द्रनी साथे योग थध रह्यो होता. ' जे से हे मंताणं चउत्थे मासे अट्टमे पक्खे फग्गुणसुद्धे ' शगणु मडिना नो शुक्ल पक्ष थाहता होता. आ मडिना हेमंत काणना मडिनाभां थोथो मडिना तेमज्ज आठमे पक्ष छे. ' तस्सणं फग्गुणसुद्धस्स चउत्थि पक्खेणं ' जेनी शगणु शुक्ल थोथना अर्द्धी रातना वभते मडाण्ड देव योतानी भत्रीश सागरनी स्थिति पूरी करीने ते न्यंत नामक विमानभांथी यवीने प्रभावती देवीना गर्भभां

वर्णकः= तेषां स्वप्नानां वर्णनं वाच्यं तच्चान्यत्र सविस्तरं द्रष्टव्यम् तेषां नामानि केवलं प्रोच्यन्ते—गज-वृषभ-सिंह-लक्ष्मी-पुष्पमाला-चन्द्र-सूर्य-ध्वज-पूर्णकलश-पद्मसरः-समुद्र-देवविमान-रत्नराशिबहुय इति । भर्तृकथनम् स्वप्नवृत्तं भर्तुं निवेदयतीत्यर्थः । स्वप्नपाठकपृच्छा=स्वप्नफलवाचकान् समाहूय भर्ता कुम्भकन्तुपेण स्वप्नफलपृच्छा कृतेत्यर्थः । यावत्-स्वप्नपाठकैः स्वप्नफलं निवेदितं, तत्सर्वं प्रथमाध्ययने धारिणीदेव्या अधिकारे यथा कथितं तथैव वाच्यं विशेषस्तु-धारिण्या स्वप्ने गज एव दृष्टः, प्रभावत्वा तु चतुर्दश स्वप्ना इति । एवं च तैरुक्तम्—

के गर्भे में आये । (तं रयणिं च णं चोदस महासुमिणा वल्लभो) उस रात्रि में उस प्रभावतीदेवी ने १४ महास्वप्न देखे । इन महास्वप्नों का सविस्तर वर्णन अन्यत्र से जानना चाहिये हम यहाँ उन के नाम निर्देश करते हैं जो इस प्रकार चन्द्र, सूर्य, ध्वज, पूर्णकलश, पद्मसर, समुद्र देवविमान, रत्नराशि और अग्नि । इन स्वप्नों को देखकर प्रभावती ने अपने पति कुम्भक राजा से कहा राजा ने उसी समय स्वप्नपाठकों को बुलाया—और उनसे इन स्वप्नों के फल को पूछा ।

उन्होंने ने इन स्वप्नों का क्या फल है यह बात राजा को कही । यह सब विषय इसी के प्रथम अध्ययन में धारिणी देवी के अधिकार में जिस प्रकार से प्रकट किया गया है उसी प्रकार से यहाँ भी जानना चाहिये । धारिणी देवी ने स्वप्न में केवल एक हाथी ही देखा था । प्रभावती ने तो चौदह महास्वप्न देखे । अन्त में उन स्वप्न पाठकों ने कहा—राजन ! प्रभावती देवी ने जो ये चौदह सुन्दर स्वप्ने देखे हैं—उन

स्थित यथा ' तं रयणिं चणं चोदसमहासुमिणा वल्लभो ' ते रात्रिमां प्रभावती देवीञ्च १४ स्वप्नो ज्ञेयां आ णां भद्रां महास्वप्नो विषेणुं सविस्तर वल्लभं निशासुञ्चोञ्च भिजेथी नाली देवुं जेधञ्च, प्रभावती देवीञ्च, चन्द्र, सूर्य, ध्वज, पूर्णकलश, पद्मसर, समुद्र, देवविमान रत्नराशि अने अग्नि आदली वस्तुञ्चो स्वप्नमां जेध छती. आ स्वप्नोने जेथा भाद प्रभावतीञ्च पोताना पति कुम्भक राजाने स्वप्न विषे कहुं अने तेभले तरत १४ स्वप्नपाठकेने बोलाव्या अने तेभने आ स्वप्नोना इण विषे पूछ्यु

स्वप्न पाठकेञ्च आ स्वप्नोतुं इण शुं यथे तेनी भधी विगत राजने कही संभाणावी. ज्ञाताध्ययन ना प्रथम अध्ययनमां धारिणिदेवीना असंगमां आ विषे सविस्तर वल्लभुं छे अही पण ते सुजण १४ समल देवुं जेधञ्च स्वप्नमां धारिणी देवीञ्च इकत ओक हाथी १ जेथे छतो पण प्रभावतीञ्च तेा ओद भद्रा स्वप्नो जेथां छतां. स्वप्नतुं इण वल्लभतां स्वप्न पाठकेञ्च कहुं

हे राजन् ! प्रभावती देव्या चतुर्दश शोभनाः स्वप्ना अवलोकिताः । तत्प्रभावाच्चै
क्रवर्ती वा तीर्थं करो वा भविष्यति । स्वप्नफलं श्रुत्वा सा प्रभावती गर्भे सुखसु-
खेन वहमाना विहरति=आस्ते स्म ॥ सू० १० ॥

मूलम्—तएणं तीसे पभावईए देवीए तिणहं मासाणं बहु-
पडिपुत्तारणं इमेयारूवे डोहले पाउब्भूए—धन्नाओ णं ताओ
अम्मयाओ जाओ णं जलथलयभासुरण्यभूएणं दसद्धवन्नेणं
मल्लेणं अत्थुयपच्चत्थुयंसि सयणिजंसि सन्निसन्नाओ सणिण-
वन्नाओ य विहरंति, एगं च महं सिरिदामगंडं पाडलमल्लिय
चंपय असोग पुन्नाग नाग मरुयगदमणगअणोज्जकोज्जयपउरं
परमसुहफासदरिसणिज्जं महयागंधद्वणिं मुयंतं अग्घायमा-
णीओ डोहलं विणेति ।

तएणं तीसे पभावतीए देवीए इमेयारूवं डोहलं पाउ-
ब्भूयं पासित्ता अहासन्निहिया वाणमंतरा देवा खिप्पामेव जल-
थलय० जाव दसद्धवन्नमल्लं कुंभगसो य भारगसो य कुंभग-
स्स रन्नो भवणांसि साहरंति, एगं च णं महं सिरिदामगंडं जाव
मुयंतं जाव उवणेति, तएणं सा पभावती देवीजलथलयजाव
मल्लेणं जाव डोहलं विगेइ, तएणं सा पभावती देवी पसत्थ-

के प्रभाव से इस के या तो कोई तीर्थकर जन्म लेगा या कोई चक्रवर्ती ।
इस प्रकार स्वप्नों का फल सुनकर प्रभावती बड़ी प्रसन्न हुई और उस
ने आनंद के साथ गर्भ को धारण करते हुए सुखपूर्वक समय को
व्यतीत किया । सूत्र “ १० ”

“ हे राजन् ! प्रभावती देवीએ ચૌદ ઉત્તમ સ્વપ્નોના ભેગ્યાં છે, તેના પ્રભાવ
થી એમના ઉદરથી ઠીકે ઠીકે જન્મશે એ કાં કોઈ ચક્રવર્તી । ” આ પ્રભાવે
સ્વપ્ન ફળ સાંભળીને પ્રભાવતી ખૂબજ પ્રસન્ન થઈ. અને સુખેથી ગર્ભ ધરણ
કરી ને સમય પસાર કરવા લાગી ॥ સૂત્ર ૧૦ ॥

डोहला जाव विहरइ, तएणं सा पभावई देवी नवणहं मासाणं बहुपडिपुण्णाणं अद्धट्टमाणं यरत्तिंदियाणं जे से हेमन्ताणं पढमं मासे दोच्चे पक्खे मग्गसिरसुद्धे तस्सणं एक्कारसीए पुव्वरत्तावरत्त० अस्सिणी नक्खत्तेणं जोगमुवागएणं उच्चट्टाणाट्टिएसु गहेसु पमुइयपक्कीलिएसु जणवएसु आरोग्गारोग्गं एकूणवीसिइमं तित्थयरं पयाया ॥ सू० ११ ॥

टीका—‘तएणं तीसे’ इत्यादि—ततस्तदनन्तरं खलु तस्याः प्रभावत्या देव्या स्त्रिषु मासेषु बहुप्रतिपूर्णेषु=अशेषतः सम्पूर्णेषु सत्सु अयमेतद्रूपः दोहदः गर्भसद्भावजनिताभिलाषः प्रादुर्भूतः—धन्याः खलु ता अम्वाः=पुत्रमातरः या खलु ‘जलथलयभासुरप्पभूएणं’ जलस्थलजभास्वरप्रभू—तेन जलेषु स्थलेषु च यज्जात भास्वरं=विकसितं, प्रभूतं प्रचुरं, तेन ‘दसद्धवन्नेणं’ दशार्धवर्णेन पञ्चवर्णयुक्तेन माल्येन माल्येभ्यो हितं माल्यं=पुष्पजातं, तेन ‘अत्थुयपच्चत्थुयंसि’ आस्तुत प्रत्यास्तृते क्रमशः उपर्युपरि समाच्छादिते शयनीये=शय्यायां ‘सन्निसन्नाओ’ सन्निषण्णाः=संनिविष्टाः ‘सण्णिवन्नाओ’ संनिपन्नाः सुप्ताश्च विहरन्ति सुखेन

‘तएणं तीसे पभावईए’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इस के बाद (तीसे पभावईए देवीए) उस प्रभावती देवी के जब (तिणहं मासाणं बहुपडिपुण्णाणं) तीन मास अच्छी तरह से पूर्ण हो चुके—तब (इमेयारूवे दोहले पाउव्वमूए) उसे इस प्रकार का दोहला उत्पन्न हुआ—(धन्नाओ णं ताओ अम्मयाओ) वे माताएँ धन्य हैं (जाओ णं जल थलय भासुरप्पभूएणं दसद्धवन्ने णं मल्लेणं) जो जल में एवं स्थल में उत्पन्न हुए विकसित पंचवर्णों के प्रभूतपुष्पों से (अत्थुय पच्चत्थुयंसि सयणिज्जंसि सन्निसन्नाओ सन्निवन्नाओ य

‘तएणं तीसे पभावइए ।’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) त्थारभाइ (तीसे प्रभावइए देवीए) प्रभावतीदेवीने न्यारे (तिणहं मासाणं बहुपडिपुण्णाणं) त्रिषु भदिता सारी रीते पसार थडं युक्था त्यारे (इमेयारूवे दोहले पाउव्वमूए) तेने आ प्रभावे दोहद उत्पन्न थयुं डे (धन्नाओ णं ताओ अम्मयाओ) ते माता ओ धन्य छे. (जाओ णं जल थलय भासुरप्पभूएणं दसद्धवन्नेणं मल्लेणं) जेओ जण अने स्थणमां उद्भवेलां अने विकास पावेलां पांचरंगना पुष्पण प्रभाषुमां ओक्षं करेलां पुष्पाथी

તિષ્ઠન્તિ તા અમ્બા ધન્યાઃ, ઇતિ પૂર્વેણ સમ્બન્ધઃ । એન્ચ મહત્ વિશાલં 'સિરી-
દામગંડં' શ્રીદામકાણ્ડં શ્રીદામ્નાં=શોભાયુક્તમાલાનાં કાણ્ડં સમૂહં 'પાટલમલ્લિ-
યચંપય- અસોગ- પુન્નાગ-નાગમરુચગ-દમનગ-અળોજ્જ કોજ્જયપર' પાટલા-
મલ્લિકા- ચમ્પિકા-અશોક-પુન્નાગનાગ - મરુચક-દમનકા- ડનવધકુબ્જ પ્રચુરં,
પાટલાદ્યા પુષ્પજાતયઃ- પાટલપુષ્પં, 'ગુલાબ' ઇતિ પ્રસિદ્ધં મલ્લિકાપુષ્પં=ચમ્પ-
કપુષ્પમ્, અશોકપુષ્પમ્, પુન્નાગપુષ્પમ્, નાગપુષ્પં, મરુચકઃ પત્રજાતિ વિશેષઃ,
દમનકપુષ્પમ્, અનવધઃ- સુન્દરઃ, કુબ્જકઃ શતપત્રિકા વિશેષઃ, એતાનિ પ્રચુરાણિ
યત્ર તત્ તથા, 'પરમસુહ્ર્વાસદરિસણિજ્જં' પરમસુખસ્પર્શદર્શનીયં પરમસુખદઃ
સ્પર્શોયસ્ય તત્ તત્ત્વ દર્શનીયં દૃષ્ટિસુખદં ચેતિ 'મહ્યા ગંધદ્વાણિ' મહાસુરભિગ-
ન્ધગ્રાણિ મહાસુરભિગન્ધગુણં ત્વસિદ્ધં પુદ્ગલસમૂહં મુચ્ચત્ પ્રસારયદ્ તદ્ આજિગ્રન્ત્યઃ

વિહરંતિ) હસ તરહ્ એક એક કરકે ક્રમશઃ પુષ્પોં કે અનેક સ્વરોં સે
સમાચ્છાદિત હુઈ શય્યા પર બેઠતી હૈં સુખ સે શયન કરતી હૈં । (એગં
ચ મહં સિરીદામગંડ પાટલમલ્લિયચંપયઅસોગપુન્નાગનાગમરુચગદમ-
નગઅળોજ્જકોજ્જયપરં પરમસુહ્ર્વાસદરિસણિજ્જં મહ્યાગંધદ્વાણિસુ-
ચંતં આધાયમાણીઓ દોહલં વિર્ણેતિ) ઔર અદ્વિતીય શ્રીદામકાંડ
કો-શોભાયુક્ત માલાઓ કે સમૂહ કો કિ જિસમેં પાટલ (ગુલાબ)
મલ્લિકા (મોંઘરા) ચંપક, અશોક, પુન્નાગ, નાગ, મરુચા, દમનક એવં
સુન્દર કુબ્જક કે પુષ્પોં કા પ્રાચુર્ય હૈં, જિસકાં સ્પર્શ પરમ સુખ કારક
હૈ ઔર જો દૃષ્ટિ કો આનંદ દાયક હૈ તથા ત્વસિ કારક મહાસુરભિ ગંધ
ગુણ વાલે પુદ્ગલોં કો જો ફેલા રહ્યા હૈ સૂંઘતી હુઈં અપને ગર્ભ મનોરથ

(અત્યુચ પચત્યુચંસિ ચણિજ્જંસિ સન્નિસન્નાઓ સન્નિવન્નાઓ ચ વિહરંતિ) આ
રીતે અનુક્રમે પુષ્પોનાં ચરથી ઢંકાએલી એવી શય્યા (પથારી) ઉપર બેસે છે
અને સુખેથી શયન કરે છે.

(એગં ચ મહં સિરીદામગંડ પાટલમલ્લિયચંપયઅસોગપુન્નાગનાગમરુચ-
ગદમનગઅળોજ્જકોજ્જ પરં પરમસુહ્ર્વાસદરિસણિજ્જં મહ્યા ગંધદ્વાણિસુચંતંઆધાય
માણીઓ દોહલં વિર્ણેતિ)

એમાં પાટલ (ગુલાબ), મલ્લિકા, ચંપક, અશોક, પુન્નાગ, નાગ, મરુચા,
દમનક અને સુંદર કુબ્જકના પુષ્પો પુષ્પા પ્રમાણમાં છે, સ્પર્શ એના અત્યંત
સુખદ છે અને જે દૃષ્ટિને આનંદ આપનાર છે અને ત્વસકરનાર મહાસુગંધ
શુભવાળા પુદ્ગલોને જે ફેલાવી રહ્યો છે-એવા અદ્વિતીય (સર્વોત્તમ)

તેન તથાવિધેન શ્રીદામકાળદેન ધ્રાણેન્દ્રિયં તર્પયન્ત્યઃ દોહદં = ગર્ભસદ્ભાવજનિત મનોરથં ' વિણેતિ' વિનયન્તિ=પૂરયન્તિ । તા એવ જનન્યો જગતિ ભાગ્યશાલિન્યઃ પ્રશંસનીયા ધન્યાશ્ચ સન્તીત્યર્થઃ ।

તતસ્તદનન્તરં સ્વલુ- તસ્યાઃ પ્રભાવત્યા દેવ્યાઃ ઇમેતદ્દૂપં દોહદં પ્રાદુર્ધૂતં દૃષ્ટ્વા યથા સંનિહિતાઃ સમીપસ્થિતા વાનવ્યન્તરાદેવાઃ સ્ત્રિપમેવ જલસ્થલીત્પન્નાનિ યાવદ્દશાર્ધવર્ણાનિ = પશ્ચવર્ણાનિ માલ્યાનિ = પુષ્પાણિ કુમ્ભાગ્રશ્ચ કુમ્ભ- પરિમાણતઃ, મારાગ્રશ્ચ મારપરિમાણતશ્ચ કુમ્ભકસ્ય રાજ્ઞો ભવને સંહરન્તિ= સમાનયન્તિ. । એકેચ સ્વલુ મહત્ શ્રીદામકાળદં યાવદ્ મુશ્ચત્ ઉપનયન્તિ-સમીપે સમાનયન્તિ । તતઃ સ્વલુ સા પ્રમાયતી દેવીજલસ્થલજ યાવત્- યાવચ્છન્દેન-

કી પૂર્તિ કરતી હૈં (વે માતાઈ ધન્ય હૈં એસા સંબંધ યહાં પર લગા હેના ચાહિયે) (તણ) હસકે ચાર (તીસે પમાવતીઈ દેવીઈ ઇમેયારુવે દોહલં પાઝબૂતં પાસિત્તા અદ્વાસન્નિહિયા વાળમંતરા દેવા લિપ્પામેવ જલથલય૦ જાવ દસદ્વવન્નમલ્લં કુંભગસોય મારગસોય કુંભગસસ રન્નો મવર્ણસિ સાહરંતિ) હસ પ્રમાવતી દેવીકે હસ પ્રકારકે દોહલેકો ઉત્પન્ન હુઆ દેવ કર કે સમીપ મેં રહે હુઈ વાનવ્યન્તર દેવોને શીઘ્ર હી જલ મેં ઓર સ્થલ મેં ઉત્પન્ન પંચવર્ણ કે પુષ્પોં કો કુંભ પરિમાણ મેં ઓર મારપરિમાણ મેં કુંભક રાજા કે મવન પર લાકર રલ્લ દિયા ।

(એગં ચ ગં મહં સિરિદામગંદં જાવ મુચંતં જાવ ઉવર્ણેતિ) ઓર સાથ મેં એક બડા મારી શ્રીદામકાળદ મી કિ જિસમેં પાટલ ગુલાબ

શ્રી દામકાંડ (સુદરમાળાઓના સમૂહ) ની સુવાસ અનુભવતી પોતાના ગર્ભ મનોરથ (દોહદ) ની પૂર્તિ કરે છે. (ખરે ખર તે માતાઓ ધન્ય છે.) (તણ) ત્યાર બાદ.

(તીસે પ્રમાવતીઈ દેવીઈ ઇમેયારુવે દોહલં પાઝબૂતં પાસિત્તા અદ્વાસન્નિ હિયા વાળમંતરા દેવા લિપ્પામેવ જલ થલય૦ જાવ દસદ્વવન્નં મલ્લં કુંભગસો ય મારગસો ય કુંભગસસ રન્નો મવર્ણસિ સાહરંતિ)

પ્રભાવતી દેવીના આ પ્રમાણેના દોહલાને ઉત્પન્ન થયેલાં બાણોને પાસે રહેનારા વાનવ્યંતર દેવોએ તરત જ જળ અને સ્થળમાં ઉત્પન્ન થયેલાં પાંચરંગના પુષ્પોને કુંભ પરિમાણમાં અને ભાર પરિમાણમાં કુંભક રાજાના ભવન ઉપર લાવીને મૂકી દીધાં

(એગં ચ ગં મહં સિરિદામગંદં જાવ મુચંતં જાવ ઉવર્ણેતિ) પાટલ વગેરે ના પુષ્પો જેમાં ગૂથેલાં છે, અને જે નેત્રોને માટે સુખદ અને સ્પર્શ પશુ જેને આનંદ દાયક છે, અને જેમાંથી ઓરે સુગંધી પ્રસરી રહી છે એવો

‘जल थल इत्यनन्तरं’ ‘मासुरण्यभूषणं दसद्वन्द्वेन’ इति संग्रहः, माल्येन=पुष्प जातेन यावत्-अत्र यावच्छब्देन- ‘अत्थुयपच्चत्थुयंसि’ इत्यारभ्य ‘अघाय माणीओ’ इतिपर्यन्तस्य ग्रहणम्, दोहदं विनयति=पूरयति। ततः खलु सा प्रभावती देवी प्रशस्तदोहदा यावद् संपूर्णं दोहदा संमानित दोहदा विहरति।

अथ भगवत्स्तस्य तीर्थकरस्य सकल जगत्कल्याणकरं जन्मकदाऽभवदिति जिज्ञासायामाह-‘तएणं’ इत्यादि।

ततस्तदनन्तरं खलु सा प्रभावती देवी नवसु मासेषु बहुप्रतिपूणेषु=सर्वथा संपूर्णेषु तदनन्तरम् अर्धाष्टमेसु रात्रिदिवेषु व्यतीतेषु योऽसौ हेमन्तानो हेमन्त ऋतु संज्ञकानां मार्गशीर्षदिफाल्गुनान्तानां प्रथमो मासः, द्वितीयः पक्षः मार्गशीर्ष शुद्धः मार्गशीर्षमासस्य शुद्धः शुक्लः पक्षो वर्तते, तस्य- खलु एकादश्यां तिथौ पूर्वरात्रापररात्रकालसमये मध्यरात्रे अश्विनी नक्षत्रे योगं=चन्द्रयोगगुप्तागते-माप्ते आदिकेपुष्पगुंथे हुए हैं और जो नेत्र को सुख देने वाले एवं सुखस्पर्श हैं जिसमें से सुगंध ही सुगंध चारों ओर फैल रही है रानिके पास लाकर उपस्थित किया। (तएणं सा प्रभावती देवी जल थलय जाव मल्लेण जाव दोहलं विणेइ) इसके अनन्तर उस प्रभावती देवीने जल थलके विकसित पंच वर्ण वाले प्रभूत पुष्पों से समाच्छादित हुई शय्या पर बैठकर शयन कर श्रीदामकाण्ड को कि जो पाटल (गुलाब) आदि के पुष्पों से गुंथा हुआ था यावत् गंध को फैला रहा था सूंघ कर अपने दोहले की पूर्ति की। (तएणं सा प्रभावती देवी पसत्थ दोहला जाव विहरइ, तएणं सा प्रभावई देवी नवणहं मासाणं बहु पडिपुण्णाणं अद्धट्टमाण य रत्तिं दियाणं जे से हेमन्ताणं पढमे मासे दोच्चे पक्खे मग्गसिरसुद्धे तस्सणं एगारसीए पुव्वरत्तावरत्तं आस्सिणीनक्खत्तेणं जोगमुवागएणं लच्छट्ठाणट्टिएसु गहेसु पमुइयपक्कीलिएसु जणवएसु आरोग्गारोग्गं एग्ग

ओठ भोटो बारे श्रीदामकांड पञ्च वानव्यंतरे त्यां लाव्या (तएणं सा प्रभावती देवी जलथलय जाव मल्लेण जाव दोहलं विणेइ) तयार भाद प्रभावती देवीजे जणना विकसित पांथरंगना पुष्पोथी समाच्छादित शय्या उपर जेसी ने, शयन करीने, पाटल वगैरेना पुष्पोथी गुंथायेदा सुवासित श्रीदामकांडने सुंधीने पोताना ढाढनी पूति करी

(तएणं सा प्रभावती देवी पसत्थदोहला विहरइ, तएणं सा प्रभावई देवी नवणहं मासाणं बहुपडिपुण्णाणं अद्धट्टमाणयराईदियाणं जे से हेमन्ताणं पढमेमासे दोच्चे पक्खे मग्गसिरसुद्धे तस्सणं एगारसीए पुव्वत्तावरत्तं आस्सिणीनक्खत्तेणं जोग

સતિ ઉચ્ચસ્થાનસ્થિતેષુ ઉચ્ચરાશિગ તેષુ ગ્રહેષુ સૂર્યાદિષુ પ્રમુદિત પ્રક્રીડિતેષુ હ્રદેષુ ક્રીડાવત્સુ ચ જનપદેષુ=દેશેષુ સત્સુ આરોગ્યારોગરહિતા અનાવાધા પ્રસવવેદના રહિતા સતીત્યર્થઃ આરોગ્યં = અનાવાધં લક્ષેશ્વર્જિતં પ્કોનર્વિશતિતમં તીર્થકરં પ્રજાતા=પ્રજનિવતી. ॥ સૂ. ૧૧ ॥

ળવીસદ્મં તિત્થયરં પયાયા) હસ પ્રકાર પ્રશસ્ત દોહલા વાલી વહ પ્રમા-
વતી દેવી કિ જિસ કા દોહલા અચ્છો તરહ સે પૂર્ણ હો ચુકા હૈં ઓર
જિસ દોહલે કો રાજા આદિજનોં ને ખી સન્માનિત કિયા હૈં આનન્દ પૂર્વ
ક રહને લગી । અવ સૂત્રકાર યહ પ્રકટ કરતે હૈં કિ ભગવાન્ ડન તીર્થ
કર કો જગત્ કલ્પાળ કારક જન્મ કિસ સમય હુઆ-વે કહતે હૈં કિ
જવ ગર્ભ કે નૌ માસ સમ્પૂર્ણ રૂપ સે ડ્યતીત હો ચુકે ઓર ડનકે ડપર
સાઢે સાત રાત કા સમય ઓર અધિક નિકલ ચુકાં ડસ સમય
પ્રમાવતી દેવી ને હેમન્ત કાલ કે પ્રથમ માસ માર્ગશીર્ષ શુક્લ ઇકાદશી
કે દિન મધ્ય રાત્રિ કે સમય અશ્વિની નક્ષત્ર મેં, જય કિ ડસકા યોગ
ચન્દ્રમા કે સાથ હો રહા થા ઓર સૂર્યાદિગ્રહ ઉચ્ચસ્થાન પર સ્થિત થે તથા
જનપદોં મેં આનન્દ કી લહરે છાપી હુઈથી-વિવિધ પ્રકાર કી ક્રીડાઓં
મેં વે રત વને હુઈ થે વિના કિસી વાધા કે કલેશવર્જિત ૧૧ વેં તીર્થકર
કો જન્મ દિયા ॥ સૂત્ર ૧૧ ॥

મુવાગણં ઉચ્છાદાણદ્વિષ્ણુ ગ્રહેસુ પમુદ્યં પક્કીલિષ્ણુ જળવણ્ણુ આરોગ્યારોગં
પ્કૂળવીસદ્મં તિત્થયરં પયાયા)

આ રીતે જેનું દોહડ સંપૂર્ણ પણે પૂરું થયું છે અને રાત્ર વગેરે શુર
જનોએ પણુ જેના દોહડને સન્માનીત કર્યું છે એવી પ્રશસ્ત દોહડ વાળી
પ્રભાવતી દેવી આનંદની સાથે પોતાના દિવસો પસાર કરવા લાગી, હવે
સૂત્રકાર જગત્ ના કલ્યાણ કરનારા એવા ભગવાન તીર્થકર નો જન્મ ક્યારે
થયો તેનું વર્ણન કરતાં કહે છે-કે જ્યારે ગર્ભના નવમાસ પૂરા થઈ ગયા
અને નવમાસ ઉપર સાડા સાત દિવસરાતનો સમય પસાર થયો ત્યારે હેમ-
તકાળના પ્રથમ મહિનાના શુકલ પક્ષ અગિયારસના દિવસે અડધી રાતના
સમયે અશ્વિની નક્ષત્રમાં-જ્યારે તે નક્ષત્રનો યોગ ચન્દ્રની સાથે થઈ રહ્યો
હતો અને સૂર્ય વગેરે ગ્રહો ઉચ્ચ સ્થાને સ્થિત હતા અને આખા જનપદમાં
આનંદનાં મોજાઓ પ્રસરી રહ્યા હતાં અને બધા માણસો અનેક ભતની
રમતો અને ક્રીડાઓમાં મસ્ત થઈ રહ્યા હતા ત્યારે પ્રભાવતી દેવીએ કલેશ
અને દુઃખ રહિત થઈને ૧૬ મા તીર્થકર ને જન્મ આપ્યો. ॥ સૂત્ર “ ૧૧ ” ॥

मूलम्—तेषां कालेण तेषां समयेण अहोलोगवत्थवाओ
अट्ट दिसाकुमारीओ मयत्तरीयाओ जहा जंबूद्वीपपन्नत्तीए जम्मणं
सव्वं नवरं मिहिलाए कुंभयस्स पभावईए अभिलाओ संजो-
एव्वो जाव नन्दीसरवर दीवे महिमा, तथा णं कुंभए राया
बहूहिं भवणवइ४ तित्थयर जायकम्मं जाव नामकरणं, जम्हाणं
अम्हे इमीए दारियाए माउए मल्लसयणिज्जंसि डोहले विणीते
तं होउणं णामेणं मल्ली, जहा महाब्बले नाम जाव परिवड्डिया
सा वद्धती भगवती दियलोयचुता अणोवमसिरीया। दासीदास
परिवुडा परिकिन्ना पीढमद्देहिं ॥ सू० १२ ॥

टीका—‘ तेषां कालेण ’ इत्यादि । तस्मिन् काले चतुर्थारकलक्षणे तस्मिन्
समये जिन जन्मसमयेऽधोलोक वास्तव्या अष्ट दिक्कुमार्यः महत्तरिकाः प्रधानाः
भोगङ्करा १, भोगवती २, सुभोगा ३, भोगमालिनी ४, सुवत्सा ५, वत्समित्राः
६, वारिषेणा ७, बलाहका ८, इत्येतन्नामिकाः समागताः । यथा जम्बूद्वीपप्रज्ञप्ति
भगवतस्तीर्थकरस्य जन्मवर्णितं, सर्वं तथैव विज्ञेयम्, नवरं=एतावान् विशेषः

‘ तेषां कालेण तेषां समयेण ’ इत्यादि

टीकार्थ—(तेषां कालेण तेषां समयेण) उस काल और उस समय में
(अहो लोगवत्थवाओ) अधोलोक में निवास करनेवाली (अट्ट) आठ
(दिसाकुमारीओ) दिक्कुमारिकाएँ (मयहरीयाओ जहा जंबूद्वीपपन्नत्तीए
जम्मणंसव्वं) जिनका नाम भोगङ्करा, भोगवती, सुभोगा, भोगमालिनी
सुवत्सा, वत्समित्रा वारिषेणा और बलाहका हैं आई । जंबूद्वीप प्रज्ञप्ति

‘तेषां कालेण तेषां समयेण’—इत्यादि

टीकार्थ—(तेषां कालेण तेषां समयेण) तेषां काले अने ते समये (अहोलोग
वत्थवाओ) अधोलोकमें रहनेवाली (अट्ट) आठ (दिसाकुमारीओ) दिशा
कुमारिकाओ (मयहरीयाओ जहा जंबूद्वीपपन्नत्तीए जम्मणं सव्वं) जिनका
नामो भोगङ्करा भोगवती, सुभोगा, भोगमालिनी, सुवत्सा, वत्समित्रा,
वारिषेणा, अने बलाहका—छे—त्यां आयी—‘ जंबूद्वीपप्रज्ञप्ति ’ में लगवान्
का ३९

इह मिथिलार्या नगरीं कुम्भकस्य राज्ञः प्रभावत्याः अभिलापः=वर्णनं संयोक्तव्यः=वक्तव्यः, यावत् नन्दीश्वरवरे द्वीपे महिमा=उत्सवः, देवैकृतः । तदा खलु कुम्भको राजा बहुभिर्भवनपतिवानव्यन्तर-ज्योतिष्क वैमानिकैः जन्मोत्सवे कृते सति तीर्थंकरजातकर्म यावत् नामकरणं कृतवान् यस्मात् खलु अस्माकम् अस्यां दारिकायां गर्भगतायां मातुर्माल्यशयनीये कुम्भमशय्या विषये दोहदो विनीतः=

મેં ભગવાન તીર્થંકર ને જન્મ કા જૈસા વર્ણન કિયા ગયા હૈ-વૈસા હી વર્ણન યહાં જાનના ચાહિયે (નવરં) પરન્તુ ડસકી અપેક્ષા ફત્તમં ફત્તમી વિશેષતા હૈ (મિથિલાઈ કુંભયસ્સ પમાવઝાઈ અમિલાઓ) કિ યહાં મિથિલા નગરી કુંભક રાજા ઓર રાની પ્રભાવતી કા સમ્બન્ધ લિયા ગયા ફસલિયે મલ્લીનાથ તીર્થંકર કે જન્મ કે વર્ણન કરને મેં ફનસવ કા યોગ લગા લેના ચાહિયે ।

(જાવ નંદીસર વરે દીવે મહિમા) મલ્લિનાથ તીર્થંકર કે જન્મ કા ઉત્સવ નંદીશ્વર નામ કે દ્વીપ મેં દેવોં ને કિયા । (તયાળં કુંમય રાયા વહૂઈ મવળવહ ૪ તિથયર જાય કમ્મં જાવ નામ કરણં) ફસકે વાદ કુંભક રાજા ને અનેક ભવનપતિ વાનવ્યન્તર, જ્યોતિષ્ક ઇવં વૈમાનિક દેવોં કે દ્વારા જન્મોત્સવ કિયે જાને પર તીર્થંકર કા જાતકર્મ યાવત્ નામ કરણ કિયા । (જમ્હાળં અમ્હે ફમીઈ દારિયાઈ માડઈ મલ્લ સયણિજ્જંસિ દોહલે વિળીઈ તં હોડળં જામેળ મલ્લી) નામ કરણ

તીર્થંકર ના જન્મ વિષે જેવું વર્ણન કરવામાં આવ્યું છે તેવું જ વર્ણન અહીં પણ બાણવું બોલ્યો. (નવરં) પણ તેના કરતાં અહીં આટલી વિશેષતા બાણવી બોલ્યો કે (મિથિલાઈ કુંમયસ્સ પમાઈઈ અમિલાઓ) અહીં મિથિલા નગરી, કુંભક રાજા અને રાણી પ્રભાવતીના સંબંધ વિષે વર્ણન કરવામાં આવે છે એટલે મલ્લિનાથ તીર્થંકરના જન્મ વર્ણનમાં આ બધાનો યોગ અપેક્ષિત છે.

(જાવ નંદીસરવરે દીવે મહિમા) દેવોંએ મલ્લિનાથ તીર્થંકરનો જન્મોત્સવ નંદીશ્વર નામના દ્વીપમાં બોલ્યો હતો. (તયાળં કુંમય રાયા વહૂઈ મવળ વહ ૪ તિથયર જાયકમ્મં જાવ નામ કરણં) ઘણા ભવનપતિ વાનવ્યંતર, જ્યોતિષ્ક અને વૈમાનિક દેવોંએ જ્યારે સારી પેઠે ભગવાન તીર્થંકરનો જન્મોત્સવ બોલી દીધો ત્યારે કુંભક રાજાએ તેમનો જાતકર્મ યાવત્ નામ કરણ સંસ્કાર કર્યો.

(જમ્હાળં અમ્હે ફમીઈ દારિયાઈ માડઈ મલ્લસયણિજ્જંસિ દોહલે વિળીઈ તં હોડળં જામેળ મલ્લી)

રાજાએ તેમનું નામ મલ્લિ પાડ્યું કેમકે જ્યારે તે ગર્ભમાં હતા ત્યારે તેમની માતાને માલતીના પુષ્પોની માળાની શય્યાનું ઢોહલ થયું હતું અને તેમના ઢોહલની

દેવૈઃ પૂરિતઃ, તદ્ ભવતુ સ્વલ્લુ ઇયં નામ્ના મલ્લિઃ માલાયૈ હિતં, તવ સાધુ વા માલ્યં કુસુમં તદ્ગતામિલાષરૂપદોહદપૂર્વકમેતસ્યા દારિકાયા જન્મસંજાતં તસ્મા દસ્યા નામ 'મલ્લી' ઇતિકૃતમ્ । અસ્યાઃ સ્ત્રીત્વેઽપિ જિનસ્તીર્થકરોઽર્હદિતિ શબ્દાનાં બાહુલ્યેન પુસ્ત્ત્વે પ્રમૃત્તિદર્શનાત્પુલ્લિજ્ઞશબ્દેન વ્યવહારઃ । યથા મહાવલો નામ=

મેં ઉનકા નામ મલ્લી રચા ગયા-ક્યોં કિ રાજાને યહ વિચારા કિ જબ ચે ગર્ભ મેં થી તો હનકી માતાકો પુષ્પોંકી માલ્ય કી શર્યા કે વિષય મેં દોહલા ઉત્પન્ન હુઆ થા-ઔર ઉસ દોહલે કી પૂર્તિ દેવોં ને કી થી અતઃ યહ પુત્રી નામ સે મલ્લી રહો- હસી અમિપ્રાય સે રાજા ને ઉસકા નામ મલ્લિ રચા ।

“માલાયૈ હિતં તત્ર સાધુ વા માલ્યં” હસ વ્યુત્પત્તિ કે અનુસાર માલ્ય શબ્દ કા અર્થ કુસુમ હોતા હૈ । સો જબ ચે માતા કે ગર્ભ મેં થી તત્ર માતા કો ઉસ માલ્ય કે વિષય મેં અમિલાષ રૂપ દોહલા ઉત્પન્ન હુઆ થા-જિસ કી પૂર્તિ દેવોં ને કી થી-અતઃ ઉસ દોહદ પૂર્વક હસ લઙ્કી કા જન્મ હુઆ-હસ કારણ રાજા ને ઉસકા નામ મલ્લિ રચ દિયા । યદ્યપિ યહ સ્ત્રીરૂપ મેં થી-તો ઓ “ જિનઃ તીર્થંકર અર્હત ” ઇત્યાદિ શબ્દોં કો બહુલતા સે પુલ્લિજ્ઞ મેં પ્રવૃત્ત દેશી જાતી હૈ-હસલિયે યહાં હનકા પુલ્લિજ્ઞ શબ્દ સે વ્યવહાર તીર્થંકર કી અપેક્ષા કિયા ગયા હૈ । (જહા મહાવલે નામ જાવ પઢિવઢિયા “ સા વદ્ધહ ભગવતી દિય લોચ સુતા અણોવમ સિરીયા દાસી દાસ પરિસુઢા પરિકિન્ના પીઢમદેર્હિ ” ,

પૂર્તિ દેવોએ કરી હતી. એથી જ રાજાએ તે પુત્રીનું નામ મલ્લિ પાડ્યું હતું

“માલાયૈ હિતં તત્ર સાધુવા માલ્યં” આ વ્યુત્પત્તિ સુજળ માલ્ય શબ્દનો અર્થ કુસુમ (પુષ્પ) થય છે. જ્યારે મલ્લિ માતાના ગર્ભમાં હતા ત્યારે તેમને માલ્ય ની અમિલાષા રૂપ દોહલ ઉત્પન્ન થયું હતું તે દોહલની પૂર્તિ દેવોએ કરી હતી. એથી માલ્યના દોહલથી જન્મેલી તે પુત્રીનું નામ રાજાએ મલ્લિ પાડ્યું ને કે આ સ્ત્રી રૂપે હતી છતાં એ “ જિન તીર્થંકરઃ અર્હત્ વગેરે શબ્દો ના બાહુલ્યથી તે પુલ્લિજ્ઞથી જ સંબોધિત કરવામાં આવે છે. એટલા માટે અહીં એ પુલ્લિજ્ઞ શબ્દથી વ્યવહાર કરવામાં આવે છે તે તેમની તીર્થંકરની અપેક્ષાથી જ.

(જહા મહાવલે નામ જાવ પઢિવઢિયા “સા વદ્ધતી ભગવતી દિયલોચ સુતા અણોવમસિરીયા દાસીદાસપરિસુઢા પરિકિન્ના પીઢમદેર્હિ “ ૧ ”)

ભગવતી સૂત્રના મહાબલનાં વર્ણનની જેમ જ મલ્લિના વર્ણન વિષયથી

યથા ભગવતી સૂત્રે મહાવલો વર્ણિતસ્તથેયં મહી વિજ્ઞેયેત્યર્થઃ ।

અથ ગાથા દ્વયેન મહિ વર્ણયતિ—‘સા વદ્વહ્’ ઇત્યાદિ

સા વર્ધમાના ભવતી દુલોકચ્યુતા અનુપમશ્રીકા,

દાસીદાસપરિવૃતા પરિકીર્ણા પીઠમદૈઃ ॥ ૧ ॥

સા મહી વર્ધમાના=અનુદિનં વૃદ્ધિં ગતા, ભગવતી=એશ્વર્યાદિગુણયુક્તા, દુલોકચ્યુતા દેવલોકાદનુત્તરવિમાનાચ્ચ્યુતા=અવતીર્ણા, અનુપમ શ્રીકા=અદ્વિતીય શોભાયુક્તા, દાસીદાસપરિવૃતા, પીઠમદૈઃ=વયસ્યૈઃ પરિકીર્ણા=પરિકરવતી बहु-સહચરી યુક્તેત્યર્થઃ ।

અસિતશિરોજા સુનયના વિમ્બોષ્ઠી ધવલદન્તપટ્ટિકા ।

વરકમલકોમલાઙ્ગી ફુલ્લોત્પલગન્ધનિઃશ્વાસા ॥ ૨ ॥

અસિત શિરોજા=ભ્રમરપદતિરિયામવર્ણકેશા, સુનયના = દુલોચના, વિમ્બોષ્ઠી =વિમ્બવદ્રક્તવર્ણોષ્ઠી, ધવલદન્તપટ્ટિકા ધવલા કુન્દમુક્તાદિવચ્છુલ્લવર્ણા દન્ત પટ્ટિક્તિદન્તશ્રેણિકા યસ્યાઃ સા તથા, વરકમલકોમલાઙ્ગી=વરકમલવત્ - અશુષ્ક કમલપુષ્પવત્ કોમલાનિ મૃદુલાન્યજ્ઞાનિ યસ્યાઃ સા તથા, ફુલ્લોત્પલગન્ધનિઃશ્વાસા=વિકસિતનીલકમલવદ્ગન્ધયુક્તનિઃશ્વાસવતી જાતા ॥ સૂ. ૧૨ ॥

જિસ પ્રકાર ભગવતી સૂત્ર મેં મહાવલ કા વર્ણન કિયા ગયા હૈ—વસી પ્રકાર સે ઇન મલ્લી કા ખી વર્ણન જાનના ચાહિયે—સૂત્રકાર હસી બાત કા વર્ણન “સા વદ્વહ્” હસ ગાથા દ્વારા કરતે હૈ—વે કહેતે હૈ કિ યે મલ્લિ નામ કી કન્યા પ્રતિદિન વૃદ્ધિગત હો રહી થી । એશ્વર્ય આદિ ગુણો સે યુક્ત થી । અનુત્તર વિમાન સે ચવ કર આઈ થી અનુપમ શ્રી સે સંપન્ન થી । દાસી દાસ પરિવૃત્ત થી ઓર અનેક સહચરિયો સે યુક્ત થી ।

વનકે બાલ ભ્રમર કે સમાન અતિ રૂપામ વર્ણ વાલે યે । લોચન ઘડે સુહાવને યે । વિમ્બ જેસે લાલ વર્ણ વાલે ઇનકે દોનોં ઓષ્ઠ યે । દાંતોં કી પટ્ટિકા કુન્દ તથા મુક્તા આદિ કે સમાન બિલકુલ શુભ્ર થી । અશુષ્ક

બાણુવું બેઠેબે. “સા વદ્વહ્” આ ગાથા વડે સૂત્રકાર એજ વાત સ્પષ્ટ કરવા માગે છે. તેઓ વર્ણન કરતાં કહે છે કે મલ્લિ નામે કન્યા દિવસે દિવસે મોટી થઈ રહી હતી. તે એશ્વર્ય વગેરે ગુણોથી પૂર્ણ હતી તે અનુત્તર વિમાનથી ચવીને આવી હતી અને અનુપમ શ્રી સંપન્ન હતી. તે દાસી દાસોથી વીંટળાયેલી તેમજ ઘણી સહચરીઓથી યુક્ત હતી.

તેમના વાળ ભ્રમરા જેવા અત્યંત કાળા હતા. તેમનાં નેત્રો મનોહર હતાં. અને હોઠ ગિંબદળ જેવા લાલ હતા. તેમની દંતપંક્તિ કુંદ તેમજ મોતી

मूल—तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्ना उम्मुक्कवाल-
भावा जाव रूवेण जोव्वणेण य लावन्नेण य अतीव २ उक्कि-
ट्टसरीरा जाया थावि होत्था, तएणं सा मल्ली देसूणवाससय-
जाया ते छप्पिरायाणो विउलेण ओहिणा आभोएमाणी २
विहरइ । तं जहा — पडिबुद्धिं जाव जियसत्तुं पंचालाहिवइं,
तएणं सा मल्ली कोडुंबियपुरिसे सदावेइ, सदावित्ता एवं
वयासी — तुब्भेणं देवाणुप्पिया ! असोगवणियाए एगं महं
मोहणघरं करेह अणेगखंभसयसन्निविट्ठं, तस्स णं मोहणघरस्स
बहुमज्झदेसभाए छ गब्भघरए करेह, तेसिं णं गब्भघरगाणं
बहुमज्झदेसभाए जालघरयं करेह, तस्सणं जालघरयस्स बहुम-
ज्झदेसभाए मणिपोढियं करेह, जाव पच्चप्पिणंति ॥सू०१३॥

टीका—‘तएणं सा’ इत्यादि—ततस्तदनन्तरं खलु सा मल्ली मल्लीनाम्नी ‘विदेह
रायवरकन्ना’ विदेहराजवरकन्या=विदेहो मिथिलाजनपदः, तस्य राजा कुम्भ-
कस्तस्य वराकन्या=पुत्री ‘उम्मुक्कवालभावा’ उन्मुक्तवालभावा, व्यपगतवाल्या
वस्था यावत् रूपेण च यौवनेन च लावण्येन च अतीवातीवोत्कृष्टा उत्कृष्ट-

कमल पुष्प के जैसा इनका मृदुल अंग था। विकसित नील कमल के
समान गंध युक्त इनका निश्वास था। सूत्र “ १२ ”

‘तएणं सा मल्ली’ इत्यादि।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (विदेहरायवरकन्ना सा मल्ली) विदेह
राजकी कन्या वह मल्ली (उम्मुक्कवालभावा) बाल्यावस्था का परित्याग
कर (जाव रूवेण जोव्वणेण य लावन्नेण य अतीव २ उक्किट्टसरीरा

पगेरे जेवी छेक्कह भ स्वच्छ होती. ताका कमल पुष्पना जेवां तेभनां सुकैमण
अंगो होता. तेभनो निश्वास प्रकुदित नीलकमल जेवो सुवासित होता. ॥ सूत्र “ १२ ”
‘तएणं सा मल्ली’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्पराभाह (विदेहरायवरकन्ना सा मल्ली) विदेह राजकन्या
भदित (उम्मुक्कवालभावा) अथपणु पटापीने (जाव रूवेण जोव्वणेण य

શરીરા ચાપિ જાતા ડસીદિતિ સમ્બન્ધઃ=। તતસ્તદનન્તરં સ્વલુ સા મલ્લિદેશોન વર્ષશત જાતા દેશોન=કિશ્ચિદ્ન વર્ષશત જાતં=મૂતં વ્યતીતં યસ્યાઃ સા તથા, દેશોનશતવર્ષવયસ્કા સતીત્યર્થઃ તાન્ ષઢપિ પ્રતિબુદ્ધચાદીન્ રાજ્ઞો વિપુલેનાવધિના= અવધિજ્ઞાનેન આમોગ્યન્તી ૨ પુનઃ પુનઃ પશ્યન્તી વિહરતિ, તિષ્ઠતિ સ્મ । તદ્વયા- પ્રતિબુદ્ધિં યાવત્ જિતશત્રુ પાશ્ચાલાધિપતિસ્મ । પ્રતિબુદ્ધિ નામા ઈક્ષ્વાકુવંશ્યો રાજાઽ યોધ્યાધિપતિઃ, ચન્દ્રચ્છાયોઽજ્ઞદેશાધિપતિઃ, શઙ્ખનામા કાશીજનપદાધિપતિઃ, રુક્મીનામા કુળાલાધિપતિઃ, અદીનશત્રુનામા કુરુદેશરાજઃ, જિતશત્રુઃ પશ્ચાચ્છા-

જાયા યાચિ હોત્યા) યાવત્ રૂપ, યૌવન એવં લાવણ્ય સે અત્યંત ઉત્કૃષ્ટ શરીર યુક્ત હો ગઈ । (તદ્દેશં સા મલ્લી દેસૂળ વાસસય જાયા-તે છપિ રાયણો વિપુલેણ ઓહિણા આમોગ્યમાણી ૨ વિહરઈ) ઉસ સમય ઉસ કી અવસ્થા શત વર્ષ સે કુછ કમથી । પ્રતિબુદ્ધિ આદિ અપને સાવ કે ઉન ૬ રાજાઓં કો ડ્યોંહી ઉનોંને અપને અવધિજ્ઞાન સે જાના તો ઉને માલુમ્ હો ગયા કિ (પદ્ધિબુદ્ધિ જાવ જિયસતુ પંચાલાહિવઈ) અચલ કા જીવ કોશલ દેશ કો અધિપતિ હુઆ હૈ-વહ ઈક્ષ્વાકુવંશીય હૈ ઓર ઉસકા નામ પ્રતિબુદ્ધ હૈ ।

ધરણ કા જીવ ચંદ્રચ્છાય નામ કા અંગ દેશાધિપતિ હુઆ હૈ । અભિચન્દ્ર કા જીવ કાશી દેશ કો અધિપતિ હુઆ હૈ ઉસકા નામ ઇસ સમય શંખ હૈ । પૂરણ કા જીવ કુળાલ દેશ કા અધિપતિ હુઆ હૈ । ઉસકા નામ રુક્મી હૈ । વસુકા જીવ કુરુદેશ કા અધિપતિ હુઆ હૈ

લાવન્નેણ ચ અતીષ ૨ ઉક્કિદ્ધસરીરા જાયા યાચિ હોત્યા) યાવત રૂપ, યૌવન અને લાવણ્યથી એકદમ ઉત્તમ શરીરવાળી થઈ ગઈ.

(તદ્દેશં સા મલ્લીદેસૂળ વાસ સમજાયા તે છપિ રાયણો વિપુલેણ ઓહિણો આમોગ્યમાણી ૨ વિહરઈ)

તેમની ઉંમર તે વખતે સો વર્ષ કરતાં ઓછી હતી. પ્રતિબુદ્ધિ વગેરે પોતાની સાથેના તે છ રાજાઓને તેણે પોતાના અવધિજ્ઞાનથી બાધ્યા ત્યારે તેને બાધુ થઈ કે (પદ્ધિબુદ્ધિ જાવ જિયસતુ પંચાલાહિવઈ) અચલનો જીવ કોશલનો અધિપતિ થયો છે. તે ઈક્ષ્વાકુવંશીય છે, અને તેનું નામ પ્રતિબુદ્ધ છે.

ધરણનો જીવ અંગ દેશનો અધિપતિ થયો છે અને તેનું નામ ચંદ્ર-ચ્છાય છે અભિચંદ્રનો જીવ કાશી દેશનો અધિપતિ થયો છે અને અત્યારે તેનું નામ શંખ છે. પૂરણ નો જીવ કુળાલ દેશનો અધિપતિ થયો છે અને તેનું નામ રુક્મી છે વસુનો જીવ કુરુ દેશનો અધિપતિ થયો છે અને તેનું

धिपतिः, एतान् षडपि राज्ञः पुनपुनरवधिज्ञानेन विलोकयन्ती तिष्ठतिस्मेत्यर्थः। ज्ञानत्रयसंपन्ना मल्ली भगवती स्वकीयावधिज्ञानोपयोगेनेदं विदितवती-पूर्वभव-स्नेहवशात्ते षडपि राजानो मां परिणेतुमागमिष्यन्तीति तेषां प्रतिबोधार्थमुपायो मया विधेय इति भावयति स्मेति भावः। ततस्तदनन्तरं सा मल्ली कौटुम्बिक पुरुषान् आज्ञाकारिणः पुरुषान् शब्दयति=आह्वयति, शब्दयित्वा=आहूय, एवं=वक्ष्यमाण प्रकारेण, अवादीत्-हे देवानुप्रियाः ! यूयं खलु अशोकवनिकायामेकं महत्=बृहत् मोहनगृहं=संमोहननकं गृहं 'करेह' कुरुत=निर्मात, कीदृशं तदित्याह 'अणेगखंमसयसन्निविद्धं' अनेकस्तम्भशतसन्निविष्टम् अनेकानि स्तम्भशतानि सन्निविष्टानि संलग्नानि यस्मिन् तत् तथाविधम्। तस्य खलु मोहनगृहस्य बहुम-

उसका नाम अदीन शत्रु है। वैश्रवण का जीव पांचालाधिपति हुआ है। उसका नाम जितशत्रु है (तएणं सा मल्ली कोडुंबिय पुरिसे सहावेह) इस प्रकार अपने पूर्वभव के साथियों की परिस्थिति को ज्ञात कर उस मल्ली भगवती ने कौटुम्बिक पुरुषों को बुलाया- (सहावित्ता एवं वयासी) और बुलाकर उन से ऐसा कहा- (तुम्हे णं देवाणुप्पिया ! असोगवणियाए एणं महं मोहनघरं करेह-अणेगखंमसयसन्निविद्धं) हे देवानुप्रियों ! तुम अशोकवनिका में सैकड़ों खंभों से युक्त एक विशाल संमोहन गृह बनाओ। इस घर को बनाने को आदेश उन मल्ली भगवती इसलिये दिया था कि उन्होंने ने अपने अवधिज्ञान से यह जान लिया था कि वे छहों राजा पूर्वभव के स्नेह से मुझ से विवाह करने के लिये यहां आवेंगे-अतः मुझे उन्हें प्रतिबोधित करने के लिये उपाय करना चाहिये।

नाम अदीनशत्रु छे. वैश्रवणु ने। एव पंचाल देशने। अधिपति थये। ते अने तेनुं नाम जितशत्रु छे. (तएणं सा मल्ली कोडुंबिय पुरिसे सहावेह) आ रीते पोताना पूर्वभवना मित्रानी परिस्थिति ज्ञातीने भद्वी लगवतीअे कौटुम्बिक पुरुषोने ज्ञातान्। "सहावित्ता एवं वयासी" अने ज्ञातावीने तेभने कथुं.

(तुम्हेणं देवाणुप्पिया ! असोगवणियाए एणं महं मोहनघरं करेह-अणेगखंम सयसन्निविद्धं)

हे देवानुप्रियों ! तमे अशोक वनिकाभां सैकड़ों खंभोंवाला वाणुं अेक भौटुं स भौडेन घर बनावै। भद्वी लगवतीअे स भौडेन घर अेटला भाटे जनावडानुं डतुं के पोताना अवधिज्ञान थी तेभअे अे वात ज्ञाती लीधी डती के तेअे। छअे राजा पूर्व भवना प्रेभने लीधि तेभनी साथे लग्न करवा अडी आवशे अथी तेभने प्रतिबोधित करवाना उपायो तेभअे भद्वीने करवा जे जेअे कौटुम्बिक पुरुषोने तेभअे आगण कथुं-

ધ્યદેશભાગે=સર્વથા મધ્યસ્થાનભાગે ૫૬—‘ગર્ભઘરણ’ ગર્ભગૃહાન્ અન્તર્ગૃહાન્ કુરુત । વાસ ભવનાનિ તેષાં ચ ગર્ભગૃહાણાં વહુમધ્યદેશભાગે જાલગૃહં અત્ર ગૃહાન્તર્ગતં વસ્તુ વદિઃ સ્થિતાઃ પશ્યન્તિ, તદર્થં કુલચેષુ દાર્વાદિનિર્મિતજાલકાનિ વર્તન્તે તદ્ જાલગૃહં કુરુત તસ્ય સ્વલ્લુ જાલગૃહસ્ય વહુમધ્યદેશભાગે મણિપીઠિકાં મણિમયપીઠિકાં, કુરુત, કૃત્વા યાવત્ પ્રત્યર્પયન્તિ મસ્ત્રીભગવત્યા આદેશાત્ કોદુમ્બિકપુરુષા મોહનગૃહં તત્ર મધ્યમાગે ૫૮સંલ્પકં ગર્ભગૃહં તન્મધ્યે મણિમય

(તસ્સ ણં મોહનઘરસ્સ વહુમજ્જદેસમાણં છ ગમ્ભઘરણં કરેહ)
 उस संमोहन गृह के ठीक मध्यभाग में छ गर्भगृहों को बनाओ (तो सेणं गम्भघरमाणं बहुमज्जदेषमाए जालघरयं करेह तस्स णं जालघरयस्स बहुमज्जदेषमाए मणिपेढियं करेह, जाव पच्चप्पिणंति) उन गर्भ गृहों के मध्यभाग में जालघर को बनाओ । जालियों में से जिस घर की वस्तु को बाहिर रहे हुए मनुष्य देख लेते हैं । वह जाल घर कहलाते है । ये जालियां भीतों में काष्ठ आदि की बनाकर लगाई जाती है । जिस प्रकार मकानों में हवा तथा प्रकाश आने के लिये खिड़कियों खुआ करती है—उसी प्रकार से ये जालियां भी लगाई जाती हैं । और उस जाल गृह के ठीक बीच के स्थान में मणिनिर्मित पीठिका को बनाओ ।

बनाकर पीछे इसकी हमें सूचना दो । इस प्रकार मस्त्री भगवती के आदेश को पाकर उन कौदुम्बिक पुरुषों ने १ मोहन गृह, उसके बीच में छ गर्भ गृह उनके बीच में १ जाल गृह और उस के बीच में मणि-

“ तस्सणं मोहनगरस्स वहुमज्जदेषमाए छ गम्भघरणं करेह ” સંમોહન ઘરનેા અધવચ્ચે છ ગર્ભગૃહો બનાવો.

(तीसेणं गम्भघरमाणं बहुमज्ज देसमाए जाव घर यं करेह तस्स णं जालघरयस्स वहुमज्जदेषमाए मणिपेढियं करेइ जाव,पच्चप्पिणंति)

ગર્ભગૃહોના મધ્ય ભાગમાં બહુ ઘર બનાવો જે ઘરની અંદરની વસ્તુઓ ને બહારના માણસો ઘરની બાજીઓથી બેઠે લે છે, તે ઘરને બાજી ધર કહે છે. બાજીઓ બીજામાં લાકડા વગેરેની બનાવીને મૂકવામાં આવે છે. ઘરોમાં પવન તેમજ પ્રકાશ ને આવવાને માટે બારીઓ હોય છે, તેમજ બાજીઓ પણ મૂકવામાં આવે છે) આ બાજી ઘરની બરાબર અધવચ્ચે મણિ જડિત પીઠિકા બનાવો.

આબધુ તૈયાર થઈ બાધ ત્યાં સુધી કરો. આરીતે મસ્ત્રી ભગવતીની આજ્ઞા સાંભળીને કૌદુમ્બિક પુરુષોએ એક સંમોહન ઘર, તેની વચ્ચે છ ગર્ભગૃહ, તેની વચ્ચે એક બાજીગૃહ અને તેની વચ્ચે મણિ જડિત પીઠિકા

पीठिकां च कृत्वा मल्लीभगवत्याः समीपमागत्यावेदयन्ति स्म. भवदीयादेशमनु-
सृत्य सर्वं साधितमस्माभिरिति कथयन्ति स्मेत्यर्थः ॥ सू. १३ ॥

सूत्रम्—तएणं मल्लीमणिपेढियाए उवरिं अप्पणो सरिसियं
सरित्तयं सरिन्वयं सरिसलावन्नजोव्वणगुणोव्वेयं कणगमइं
मत्थयच्छिड्डं पउमुप्पलप्पिहाणं पडिमं करेइ, करित्ता जं विउलं
असणं पाणं खाइमं साइमं आहारेइ, तओ मणुन्नाओ असण
४ कल्लाकल्लि एगमेगं पिंडं गहाय तीसे कणगमईए मत्थ-
यच्छिड्डाए जाव पडिमाए मत्थयंसि पक्खिवमाणी २ विहरइ ।
तएणं तीसे कणगमईए जाव मच्छयच्छिड्डाए पडिमाए एगमेगंसि
पिंडेपक्खिप्पमाणे २ तओ गंधे पाउब्भवइ, से जहानामए
अहिमडेइ वा जाव एत्तो अणिट्टनराए अमणामताराए॥सू०१४॥

टीका—‘तएणं मल्ली’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु मल्ली=मल्लीकुमारी मणि-
पीठिकाया उपरि आत्मनः सदृशीं सदृशत्वं च सदृशवयस्कां स्वशरीरसदृशप्रमाणां
सदृशलावण्ययौवनगुणौषपेतां स्वसदृशलावण्यादिगुणैः सहितां, कनकमयीं सुवर्णीनि-

मय पीठिका बनाई—और बनाकर फिर वे मल्ली भगवती के पास
आये—आकर कहने लगे—आपके आदेशानुसार हमने सब बनाकर
यथावत् तैयार कर दिया है । सूत्र “ १३ ”

‘ तएणं मल्ली मणिपेढियाए ’ इत्यादि० ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (मल्ली) मल्ली कुमारीने (मणिपेढियाए
उवरि अप्पणो सरिसियं सरित्तयं सरिन्वयं सरिसलावन्न जोव्वण गुणो

अनावी अने अनावीते तेओ मल्ली भगवतीनी सामे आग्या अने आवीने
कडेवा लाग्या—“ डे डेवानुप्रिथे डुमारी आशा प्रभाओ अमे यथावत् भुं
तैयार करानी दीधु छे. ” ॥ सूत्र “ १३ ” ॥

‘तएणं मल्ली मणिपेढियाए’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) तैयार आइ (मल्ली) मल्ली कुमारीओ.

(मणिपेढियाए उवरि अप्पणो सरिसियं सरित्तयं सरिन्वयं सरिस लावन्न
-ज्ञा ३८

मितां 'मत्थयच्छिद्रं' मस्तकच्छिद्रां मस्तकोपरिभागे छिद्रयुक्तां 'पउमुप्पलप्पिहाणं पञ्चोत्पलपिधानां' रक्तनीलकमलानि पिधानानि मस्तकच्छिद्रस्याच्छादनानि यस्यास्तां प्रतिमां = स्वतुल्यकृतिकपुत्तलिकां कारयति = शिल्पकारैर्निर्मापयति । कारयित्वा सा मल्ली कुमारी यद् 'विउलं' विपुलं=बहुलम्, अशनपानखाद्य स्वाद्यं=चतुर्विधमाहारम् आहारयति=भुङ्क्ते, ततः तस्मात्-'मणुन्नाओ' मनोन्नाम प्रियरसयुक्तात् अशनपानखाद्यस्वाद्यात् चतुर्विधाहारमध्यात् 'कल्लाकल्लि' कल्याकलियदिने दिने, एकमेकं पिण्डं=ग्रासं गृहीत्वा, तस्याः कनकमय्याः मस्तकच्छिद्राया यावत् प्रतिमाया मस्तके=मस्तकोपरिभागवर्तिनि रन्ध्रे प्रक्षिपन्ती=एकमेकं ग्रासं निपातयन्ती 'विहरइ' विहरति=आस्ते स्म । ततस्तदनन्तरं खलु तस्यां कनक-

ववेयं कणगमइं मत्थयच्छिद्रं पउमुप्पलप्पिहाणं पडिमं करेइ) उस माणिपीठिका के ऊपर अपनी जैसी-अपनी जैसी वयवाली अपने शरीर के सदृश प्रमाणवाली, अपने जैसे लावण्य आदि गुणों वाली एक सुवर्ण निर्मित पुत्तलिका शिल्पियों से बनवाई । उसके मस्तक में एक बड़ा सा छेद रखवाया । वह छेद रक्त नील कमल रूप ढक्कन से ढका हुआ था । (करित्ता जं विउलं असणं पाणं खाइमं साइमं आहारेइ तओ मणुन्नाओ असण ४ कल्लाकल्लि एगद्वारेणं पिउगहाय ..विहरइ) जब इस प्रकार की पुत्तलिका बनकर तैयार हो चुकी-तब उस मल्ली कुमारी ने विपुल मात्रा में अशन, पान, खाद्य और स्वाद्य रूप चतुर्विध आहार तैयार करवाया और स्वयं खाया-बाद में उस प्रियरसयुक्त आहार में से प्रतिदिन वह एक एक ग्राम को लेकर उस मस्तक छिद्र वाली सुवर्ण की पुत्तलिका के उस मस्तकोपरिभागवर्ती छेद में डालने लगी-(तएणं

जोव्वणगुणोववेयं कणगमइं मत्थयच्छिद्रं पउमुप्पलप्पिहाणं पडिमं करेइ)

ते भद्धि पीठिका ऊपर शिदप शास्त्रीओ पासेथी पोताना जेवी. पोताना जेवा आशुभयनी, पोताना शरीर जेवा प्रभाशुनी पोताना जेवा लावण्य वगेरे शुष्णवाणी ओक सोनानी पूतणी अनावडावी. तेना भाथाभां ओक मोटुं काणुं रणाणुं. ते काणुं रक्तनील कमलना ढांकण्ठाथी ढांकलुं छटुं.

(करित्ता जं विउलं असणं पाणं खाइमं साइमं आहारेइ तओ मणुन्नाओ असण ४ कल्लाकल्लि एगद्वारेणं पिउगहाय ..विहरइ)

अथरे आरीते सोनानी पूतणी तैयार थध गध त्यारे भदली कुमारीओ अशन पान भाद्य अने स्वाद्य रूप आर जातने। पुष्कण प्रभाशुभां आहार तैयार करावडाओ, अने उभेशा ते आहारमांथी पोते नभती, अने त्यार भाद तेमांथी ओक केणीओ दधने काण्ठावाणी सोनानी पूतणीना

मथ्यां यावत् मस्तकच्छिद्रायां प्रतिमायामेकैकस्मिन् पिण्डे प्रक्षिप्यमाणे प्रक्षिप्यमाणे सति ' तथो ' ततः=तस्या पुत्तलिकाया सकाशाद् गन्धः=दुर्गन्धः पाउब्भवइ ' प्रादुर्भवति=वर्हिर्निस्सरति स्म । सद्यष्टान्तं पुत्तलिकां वर्णयति-तद् यथानामकम्=यथा दृष्टान्तम्-' अहिमडेइ वा ' अहिमृतक इति वा यावत्-अत्र यावच्छब्देन-' गोमडेइ वा, सुणगमडेइ वा, मज्जारमडेइ वा, मणुस्समडेइ वा, महिसमडेइ वा, मूसगमडेइ वा, आसमडेइ वा, हत्थिमडेइ वा सीहमडेइ वा, वाघमडेइ वा, विगमडेइ वा, दीविमडेइ वा, इति सङ्ग्रहः ' गोमृतक इति वा, भुनकमृतक इति वा, मार्जारमृतक इति वा, मनुष्यमृतक इति वा, महिषमृतक, इति वा मूषकमृतक इति वा, अश्वमृतक इति वा, हस्तिमृतक इति वा, सिंहमृतक इति वा, व्याघ्रमृतक

तीसे कणगमत्तीए जाव मच्छयछिद्वाए पडिमाए एगमेगंसि पिंड पक्खिप्पमाणे २ तओ गंधे पाउब्भवइ) इस प्रकार करते करते उस सुवर्ण मयी पुत्तलिका में मस्तक के छेदः द्वारा पिंड पहुँच ने पर उस पुत्तलिका से दुर्गन्ध निकल ने लगी ।

(से जहा नामए अहिमडेइ वा जाव एत्तो अणिट्ठतराए अमणामतराए) वह दुर्गन्ध ऐसी थी-जैसी भरे हुए सर्प के सड़ जाने की होती है । यहाँ यावत् शब्द से " गोमडेइ वा, सुणगमडेइ वा " इत्यादि का संग्रह हुआ है ।

इसका अर्थ इस प्रकार है-वह दुर्गन्ध गाय के भरे हुए सड़े कलेवर की होती है भरे हुए कुत्ते के सड़े कलेवरकी होती है, भरे हुए बिलाव के सड़े कलेवर की होती है, मनुष्य के भरे हुए सड़े कलेवर की होती है, महिष के भरे हुए सड़े कलेवर की होती है, भरे हुए चूहे के सड़े कलेवर की होती है, भरे हुए घोड़े के सड़े कलेवर की

भाथानां कालुष्यानां नाभ्यन्तरी (तएणं तीसे कणगमत्तीए जाव मच्छय छिद्वाए पडिमाए एगमेगंसि पिंडे पक्खिप्पमाणे २ तओ गंधे पाउब्भवइ) आरिते सोनानी भूतणीमां हरेश्च ओकं ओकं केणीये। नाभ्यन्तरी तेमांथी दुर्गन्धं नीकणवा दागि। (से जहा नामए अहिमडेइ वा जाव एत्तो अणिट्ठतराए अमणामतराए) भरेइला अने सडेइला सापना जेवी ते दुर्गन्ध डट्ठी। अर्द्धी यावत् शब्दथी ' गोमडेइवा, सुणगमडेइवा ' वगेरेना संग्रह थये छे। आना अर्थ आ प्रमाणे थाय छे के भरीने सडी गयेइला गायना शरीरना जेवी भरीने सडवा भांडेइला इतराना शरीरना जेवी भरीने सडवा भांडेइला भिलाडाना शरीरना जेवी, भरीने सडतां माणुसना शरीरना जेवी, भरीने सडतां पाडाना शरीरना जेवी, भरीने सडतां उडरना शरीरना जेवी, भरीने सडतां घोडाना शरीरना जेवी, भरीने सडी गयेइला छाथीना शरीरना जेवी,

इति वा, वृकमृतक इति वा, द्वीपिमृतक इति वा, इतिच्छाया, एषां मृतसर्पादि कलेवराणां दुर्गन्धः खलु यादृशोऽनिष्टः प्रादुर्भवति ' एत्तो ' एतस्माद् ' अनिष्टतराए ' अनिष्टतरः अधिकस्तीव्रः, अतएव ' अमणामतराए ' अमणामतराः मनसोऽति प्रतिकूलो दुर्गन्धस्तस्याः पुत्तलिकाया अभवदित्यर्थः ॥ सू० १४ ॥

મૂલ્ય—તેણં કાલેણં તેણં સમણં કોસલણામં જળવણ, તત્થ ણં સાગેણ નામં નયરે, તસ્સ ણં ઉત્તરપુરત્થિમે દિસી-ભાણ, एत्थ णं महं एगे णागघरए होत्था दिव्वे सच्चे सच्चो-वाए संनिहियपाडिहेरे, तत्थ णं नयरे पडिबुद्धिनामं इक्खागु-राया परिवसइ, पउमावई देवी सुबुद्धी अमच्चे सामदंडभेय-कुसले, तएणं पउमावईए देवीए अन्नया कयाइं नागजन्नए यावि होत्था । तएणं सा पउमावई नागजन्नमुवद्वियं जाणित्ता जेणेव पडिबुद्धी, तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता करयल परिग्गहियं सिरसावत्तं दसनहं मत्थए अंजलिं कट्ठु एवं वयासी—एवं खलु सामी ! मम कल्लं नागजन्नए यावि भविस्सइ, तं

होती है, मरे हुए हाथी के सड़े कलेवर की होती है, मरे हुए सिंह के सड़े कलेवर की होती है, मरे हुए व्याघ्र के सड़े कलेवर की होती है वृक और द्वीप के सड़े कलेवर की होती है । इन मृत सर्पादिकों के सड़े हुए कलेवरों की दुर्गंध जिस प्रकार अनिष्ट होती है उसी प्रकार इससे भी अनिष्टतर वह पुत्तलिका से निकलती हुई दुर्गंध थी—अमन आमतर थी मन को जरा सी भी रुचे ऐसी नहीं थी—किन्तु मन के अतिसर्वथा प्रतिकूल थी । सूत्र “ १४ ”

મરીને સડી ગયેલા સિંહના શરીરના બેવી, મરીને સડી ગયેલા વાઘના શરીરના બેવી મરીને સડી ગયેલા વરુ અને દ્વીપડા (દ્વીપિ)ના શરીરના બેવી, મરીને સડી ગયેલા સાપ વગેરેના શરીરના બેવી અનિષ્ટકારી દુર્ગંધ હોય છે તેવી જ અને તેઓના કરતાં પણ વધારે અનિષ્ટતર પૂતળીમાંથી નીકળતી દુર્ગંધ હતી. મનને એકદમ અણગમો થાય તેવી સર્વથા પ્રતિકૂળ તેમાંથી નીકળતી દુર્ગંધ હતી. ॥ સૂત્ર “ ૧૪ ” ॥

इच्छामि णं सामी ! तुब्भेहिं अब्भणुन्नाया समानी नागजन्नयं
गमित्तए, तुब्भेवि णं सामी ! मम नागजन्नयंसि समोसरहा
तएणं पडिबुद्धी पउमावईए देवीए एयमट्ठं पडिसुणेइ । तएणं
पउमावई पडिबुद्धिणा रन्नो अब्भणुन्नाया हट्ठतुट्ठ जाव कोडुं-
बियपुरिसे सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी-एवं खलु देवाणु-
प्पिया ! मम कल्लं नागजण्णए भविस्सइ तं तुब्भे मालागारे
सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वदह एवं खलु पउमावईए देवीए कल्लं
नागजण्णए भविस्सइ, तं तुब्भे णं देवाणुप्पिया ! जलथलय०
दसद्धवन्नं मल्लं णागघरयंसि साहरह, एगं च णं महं सिरिदा-
मंगडं उवणेइ । तएणं जलथलय दसद्धवन्नेणं मल्लेणं णाणा-
विह भत्तिमुविरइयं हंसमियमउरकोच्च सारसचक्रवायमयणसाल-
कोइलकुलोववेयं ईहामियजावभत्तिचित्तं महग्घं महरिहं विपुलं
पुप्फमंडवं विरएह तस्सणं बहुमज्झदेसभाए एगं महं सिरिदा-
मंगडं जाव गंधधुणिं मुयंतं उल्लोयंसि ओलंबेइ, ओलंबित्ता
पउमावई देविं पडिवालेमाणा २ चिट्ठह । तएणं ते कोडुंबिया
जाव चिट्ठंति ॥ सू० १५ ॥

टीका—‘तेणं कालेणं’ इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समयेकोसला-
नाम जनपदः देश आसीत्, तत्र खलु साकेतनामकं नगरमासीत् । तस्य साकेत

‘तेणं काले णं तेणं समएणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तेणं काले णं तेणं समएणं) उस काल और उस
समय में (कोसला नाम जनपद) कोशल नामका जन पद-देश था ।

‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ इत्यादि

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) ते काले अने ते पण्यते (कोसल नाम
जनपद) कोशल नामे अ० ५६ (देश) छेतो. (तस्यणं सागेए नामं नयरे)

नगरस्य खलु उत्तरपौरस्त्ये दिग्भागे=ईशानकोणे अत्र खलु महदेकं नागगृहमासीत् तत् कीदृशमित्यात-दिव्यं=प्रधानं, सत्यं कामनापूरकत्वात् 'सच्चोवाए' सत्यावपातं =सत्याभिलाषं, 'संनिहियपाडिहेरे' संनिहितप्रतिहार्यं=संनिहितं विनिवेशितं प्रतिहार्यं प्रतीहारकर्म व्यन्तरदेवेन यस्मिन् तत्तथा देवाधिष्ठितमित्यर्थः । तत्र खलु नगरे=साकेतनगरे प्रतिबुद्धिनामा इक्ष्वाकुराजः=इक्ष्वाकुवंशीयो राजा परिवसति । पद्मावती देवी तस्य भार्याऽऽसीत् । 'सुबुद्धिः अमच्चे' सुबुद्धिनामकस्तस्यामात्यः=मंत्री, स कथंभूत इत्याह-'सामदंडमेयकुसले' सामदण्डभेदकुशलः

(तत्स्थणं सागेए नामं नयरे) उस में साकेत नाम का नगर था । (तस्स णं उत्तर पुरत्थिमे दिसीभाए-एत्थ णं महं एगे णागधरए होत्था दिव्वे सच्चे सच्चोवाए संति हियपाडिहेरे) उस के ईशान कोण में विशाल नागधर था ।

यह दिव्य और प्रत्येक व्यक्ति की कामना का पूरक होने से सत्य था । जो भी कोई कामना-अभिलाषा-इसके समक्ष करता वह उस की सफल हो जाती-सत्य हो जाती-इसलिये यह सत्याभिलाष था । इसके द्वार पर व्यन्तरदेव प्रतिहार के रूप में खड़े रहते थे इसलिये यह संनिहित प्रतिहार्य था । (तत्स्थ णं नयरे पडिबुद्धी नामं इक्खागुराया परिवसइ, पडमावई देवी सुबुद्धी अमच्चे सामदंडमेयकुसले) उस साकेत (अयोध्या) नगर में इक्ष्वाकुवंश से उत्पन्न प्रतिबुद्ध नाम का राजा रहता था । इस की भार्या का नाम पद्मावती था । अमात्य का नाम सुबुद्धि था ।

तेमां साकेत नामे नगरं उतुं.

(तत्स्थणं उत्तर पुरत्थिमे दिसी भाए-एत्थणं महं एगे णागधरए होत्था) दिव्वे सच्चे सच्चोवाए संतिहिय पडिहेरे)

तेना ईशान कोणमां ओक मोटु नागधर उतुं.

ते दिव्य अने दरेके दरेके भाबुसनी धिछाने पूरी करनार होवाथी सत्य उतुं. गमे ते व्यक्ति पोतानी धिछा-कामना-तेनी सामे प्रकट करतो, तेनी धिछा ते ओक्कस पूरी पाउतुं उतुं. तेनी कामना सक्षण तेमज्ज सत्य थती उती. ओथी ज ते सत्याभिलाष उतुं. व्यन्तर देवे तेना द्वारे प्रतिहारना इपमां जिला रहेता उता ओथीज ते संनिहित प्रतिहार्य उतुं.

(तत्स्थणं नयरे पडिबुद्धीनामं इक्खागुराया परिवसइ, पडमावई देवी सुबुद्धी अमच्चे सामदंडमेयकुसले)

साकेत नगरमां इक्ष्वाकुवंशमां ज-मेवो प्रतिबुद्ध नामे राजा रहेतो उतो. तेनी भार्यानुं नाम पद्मावती उतुं. तेना अमात्य (मंत्री) नुं नाम सुबुद्धि उतुं.

સામ=સાન્તનપ્રયોગઃ, ઢણ્ઢ=યુદ્ધ, મેદઃ=શત્રુપક્ષે મન્વિસૈનિકાદિભિર્વિરોધોત્પાદ-
નમ્, તેષુ કુશલઃ=નિપુણઃ । તતસ્તદનન્તરં સ્વલ્લ પશ્ચાત્પાદેવ્યા અન્યદા કદાચિત્
નાગયજ્ઞકશ્યાપ્યાસીત્=નાગમહોત્સવ દિવસઃ સમાયાત્ इत्यर्थः । તતસ્તદા સ્વલ્લ
સા પશ્ચાવતી દેવી નાગયજ્ઞ નાગમહોત્સવદિવસમ્, ઉપસ્થિતં=સમાયાતં જ્ઞાત્વા
યત્રૈવ પ્રતિબુદ્ધિર્નામ ઈશ્વાકુરાજરતત્રૈવોપાગચ્છતિ । ઉપાગત્ય કરતલ પરિગૃહીતં શિર-
આવર્તં દશનસં મસ્તકેઽન્જલિં કૃત્વા ઈવં=વક્ષ્યમાણપ્રકારેણ અવાદીત્=હે સ્વામિન્ ।
ઈવં સ્વલ્લ મમ કલ્પ્યે આગામિદિવસે નાગયજ્ઞકશ્યાપિ ભવિષ્યતિ, તદ્=તસ્માત્ ઇચ્છામિ

यह अमात्य साम, दण्ड, और मेद नीति में कुशल था । शत्रु को
शान्ति से वश करना यह साम नीति है, युद्ध से वश करना-उसे परा-
स्त कर अपने आधिपन बनाना-यह दण्ड नीति है-शत्रु की सेना में
मंत्री तथा सैनिकों में विरोध उत्पन्न कराना इस का नाम मेद है ।
(तएणं पउमावईए देवीए अन्नया कयाई नागजन्नए यावि होत्था)
एक समय की बात है कि पश्चावती देवी के यहां नागयज्ञ के महोत्सव
का दिन आया । (तएणं सा पउमावई नागजन्न सुवट्ठियं जाणित्ता जेणेव
पडिबुद्धी-तेणैव उवागच्छइ) अतः वह पश्चावती देवी नाग यज्ञ-नागमहो-
त्सव-का दिन आया हुआ जान कर जहाँ अपने पति प्रतिबुद्धि राजा थे
वहाँ गई । (उवागच्छित्ता करयल परिगगहियं सिरसावत्तं दसनहं मत्थए
अंजलिं कट्ठु एवं वयासी) वहाँ जाकर उस ने राजा को दोनों हाथों की
अंजलि बनाकर और मस्तक पर रखकर नमस्कार किया-बाद में वह
इस प्रकार कहने लगी- (एवं स्वल्ल सामी मम कल्लं नाग जन्नए

તે અમાત્ય સામ દંડ તેમજ મેદ નીતિમાં કુશળ હતો. શત્રુને શાંતિથી
વશકરવો તે સામનીતિ છે. યુદ્ધ લડીને વશ કરવો, તેને હરાવવો અને
ચોતાને અધીન કરવો તે દંડનીતિ તે. શત્રુની સેનામાં મંત્રી તેમજ સૈનિકોમાં
વિરોધ ઉત્પન્ન કરવો તે મેદ નીતિ છે. (તપણં પઠમાવઈએ દેવીએ અન્નયા
કયાઈ નાગજન્નએ યાવિહોત્થા) એક સમયની વાત છે કે પશ્ચાવતી દેવીને ત્યાં
નાગયજ્ઞ નો મહોત્સવ દિવસ અગ્યો. (તપણં સા પઠમાવઈ નાગજન્નસુવટ્ઠિયં
જાણિત્તા જેણેવ પઢિબુદ્ધિ તેણેવ ઉવાગચ્છઈ) નાગ મહોત્સવ ના દિવસની બાજુ
થતાં પશ્ચાવતી દેવી પ્રતિબુદ્ધ રાજાની પાસે ગઈ. (ઉવાગચ્છિત્તા કરયલપરિ-
ગહિયં સિરસાવત્તં દસનહં મત્થએ અંજલિં કટ્ઠુ એવં વયાસી) ત્યાં બેઠેને તેણે બે
હાથોની અંજલિ બનાવીને તેને મસ્તકે મૂકીને નમસ્કાર કર્યા અને ત્યારપછી કહ્યું
(एवं स्वल्लं सामी मम कल्लं नाग जन्नए यावि भविस्सइ तं इच्छामि णं

खलु स्वामिन् ! युष्माभिरभ्यनुज्ञाता=आदिष्टासती नागयज्ञकं गन्तुं नागमहोत्सवं कर्तुं=नागगृहं गन्तुम् 'इच्छामी' ति पूर्वण समन्वयः । हे स्वामिन् ! यूयमपि खलु मम नागयज्ञे=नागपूजायां समवसरत=भागच्छत यत्तु 'मया सार्धं समागच्छत इत्यर्थः' इति व्याख्यातं तत् प्रमादिकम् पद्मावत्या उक्तिं स्वीकृत्य हि राज्ञः पद्मा-
वद् गमनपरं शास्त्रं विरुध्येत । ततस्तदनन्तरं खलु स प्रतिबुद्धिः प्रतिबुद्धिनामको नृपः पद्मावत्या देव्या एतमर्थम्=प्रार्थनारूपं प्रतिशृणोति=स्वीकरोतिस्म । ततः खलु पद्मावती प्रतिबुद्धिना राज्ञाऽभ्यनुज्ञाता हृष्टा तुष्टा० यावत् कोटुम्बिकपुरुषान् आज्ञाकारिणः पुरुषान् शब्दयति=आह्वयति, शब्दयित्वा=आहूय एवं=वक्ष्यमाण-प्रकारेणावादीत्- हे देवानुग्रियाः ! एवं खलु मम कलये नागयज्ञको भविष्यति,

यावि भविस्सह, तं इच्छामिणं सामी ! तुभेहि अन्मणुन्नाया समानी नागजन्ने एयं गमित्तए) स्वामीन् ! कल नागमहोत्सव होगा-मैं कल नागमहोत्सव मनाऊँगी-अतः आपसे आज्ञा लेने आई हूँ अतः आप आज्ञा दे तो मैं कल नागमहोत्सव मनाने के लिये नाग गृह जाऊँ । हे स्वामिन् ! आप भी मेरे इस उत्सव में पधारें ।

(तएणं पडिबुद्धी पडमावईए देवीए एयमहं पडिसुणेह) पद्मावती देवी के इस कथन को सुनकर प्रतिबुद्धि राजा ने उस के प्रार्थना रूप अर्थ को स्वीकार कर लिया (तएणं पडमावई पडिबुद्धिणा रत्ता अन्मणुन्नाया हट्ट तुट्ट जाव कोटुम्बिय पुरिसे सहावेह) इस के अनन्तर प्रतिबुद्धि राजा से आज्ञापित हुई वह पद्मावती देवी बहुत अधिक हर्षित एवं संतुष्ट हुई । यावत् उस ने कौटुम्बिक पुरुषो को बुलाया (सहावित्ता एवं वयासी एवं खलु देवाणुप्पिया ! मम, कल्लं नागजण्णए भविस्सह,

सामी ! तुभेहि अन्मणुन्नाया समानी नागजन्ने एयं गमित्तए)

हे स्वामिन् आपती काहे भारे त्यां नाग भडोत्सव थशे. हुं आपती काहे भडोत्सव उन्नवपानी छुं. ओथी नाग भडोत्सव उन्नवपानी तमारी पासोथी आज्ञा भोगववा आवी छुं. तमारी आज्ञा थाय तो हुं आपती काहे नाग भडोत्सव भाणुवा नागधर न्णठं. हे स्वामि ! उत्सवभां पधारवा तमने पणु हुं आभं'त्रधु आपु छुं.

(तएणं पडिबुद्धि पडमावईए देवीए एयमहं पडिसुणेह) पद्मावती उं कथन सांभणीने प्रतिबुद्धि राजा ने तेनी विनंती स्वीकारी लीधी. " तएणं पडमावई पडिबुद्धिणा रत्ता अन्मणुन्नाया हट्ट तुट्ट जाव कोटुम्बियपुरिसे सहावेह " प्रतिबुद्धि राजा वडे आज्ञाकित थयेली राज्ञी पद्मावती देवी भूषण हर्षित तेमज संतुष्ट थध. यावत् तेणु कौटुम्बिक पुरुषोने भोदाव्या,

तद्-तस्मात् यूयं मालाकारान् शब्दयत, शब्दयित्वा एवं वदत-एवं खलु पद्मावत्यां देव्याः कल्ये=प्रभाते नागयज्ञकः=नाग महोत्सवो भविष्यति तद्=तस्माद् यूयं खलु हे देवानुप्रियाः जलस्थलजभास्वरप्रभूतं जलोत्पन्नं विकसितं प्रचुरंदशार्धं वर्णं=पञ्च-वर्णमाल्यं कुसुमजातं माल्यं च नागगृहे संहृत=समानयत. एकं च खलु महत् श्रीदाम-काण्डमुपनयत. समानयत । ततः खलु जलस्थलज भास्वर प्रभूतेन दशार्धवर्णेन माल्येन-‘णाणाविहभस्तिषु-विरह्यं’ नानाविध भक्ति सुरचितम् अनेकप्रकारकचित्ररचना सुशोभितं, पुष्पमण्डपं विरचयतेति सम्बन्धः, पुनः कथंभूतं तदित्याह-‘हंसमियमउ-रकोच सारसचक्रवायमयणसालकोइलकुलोचवेवं’ हंसमृगमयूरक्रोशसारसचक्रवाक मदन शालकोकिल कुलोपपेतम्-इंसादि कोकिलान्ताः प्राग् व्याख्याताः, तेषां कुलैः समूहैश्चित्ररूपैरुपपेतं युक्तं, ‘ईहामियजावभत्तिचित्तं’ ईहामृग यावद् भक्तिचित्रम्

तं तुम्हे मालागारे सद्वावेह, सद्वावित्ता एवं वदह एवं खलु पडमावईए देवीए कल्लं नाग जणणए भविस्सइ) बुलाकर उन से ऐसा कहा देवानुप्रियो ! मेरे यहाँ कल नागमहोत्सव होगा-इसलिये तुम लोग मालियों को बुलाओ-और बुलाकर उन से ऐसा कहो-कि पद्मादेवी के कल नाग यज्ञ होगा । (तं तुम्हेणं देवानुप्रिया ! जल थलय० दसद्ववन्नें मल्लं णागधरयंसि साहरह) सो तुम सब हे देवानुप्रियो ! जलथल में उत्पन्न हुए विकसित पंचवर्णों के पुष्पों को नागघर पर पहुँचाओ और साथ में एक महान् श्रीदामकाण्ड को भी । (तएणं जलथल० दसद्ववन्नें णं मल्लेणं णाणा विहभस्तिषु विरह्यं हंस मिय मउर काँच सारसचक्रवायमयणसालकोइलकुलोचवेवं ईहामिय जाव भत्तिचित्तं

“ सद्वावित्ता एवं वयासी एवं खलु देवानुप्रिया मम कल्लं नाग जणणए भविस्सइ, तं तुम्हे मालागारे सद्वावेह सद्वावित्ता एवं वदह एवं खलु पडमावईए देवीए कल्लं नागजणणए भविस्सइ ”

गोदावरीने तेभने कल्लं-“ देवानुप्रियो ! मादे त्यां आवती कादे नाग भडोत्सव थशे. अथी तमे भाणीआने गोदावो अने गोदावीने तेभने अे प्रभाळे कडे के कादे पद्मावती देवीने त्यां नाग भडोत्सव थशे. (तं तुम्हेणं देवानुप्रिया ! जल थलय. दसद्ववन्नं मल्लं णागधरयंसि साहरह) तो हे देवानुप्रियो ! तमे गधा ७७७ थणमा उत्पन्न थयेलां पांथ रंगोना पुष्पेने अने श्रीदामकांडने नागधरेभां पडोत्थाडे

“ तएणं जल थल० दसद्ववन्नें णं मल्लेणं णाणाविहभत्तिषु विरह्यं हंस मियमउर काँच सारस चक्रवायमयणसाल कोइलकुलोचवेवं ईहामिय जाव भत्ति चित्तं महग्घं महरिहं विपुलं पुष्पमंडवं विरहइ)

अत्र यावच्छब्देन — ' ईहामृगेत्यनन्तरं — वृषभतुरगमकरविहगव्यालककिन्नररुशरभकुंजरवनलतापद्मलता ' इतिपाठस्य ग्रहणम् । ईहामृगो वृकः, रुशरभौ मृगजातिविशेषौ अन्ये स्पष्टार्थाः तेषां भक्त्या चित्ररचनया चित्रम्-आश्चर्यजनकम्, ' महर्घं ' महार्घ-महामूल्यकं ' महरिहं ' महार्ह-महतां योग्यं, विपुलं विस्तीर्णम्, ईदृशं पुष्पमण्डपं विरचयत कुरुतेत्यर्थः । तस्य पुष्पमण्डपस्य खलु बहुमध्यदेशभागे-सर्वथा मध्यभागे एकं महत् श्रीदामकाण्डं यावत् पाटलादिपुष्पसमूहसहितगन्धघ्राणि गन्धवृत्तिं मुञ्चत्-प्रददत् ' उल्लोलयंसि ' उल्लोचे=चन्द्रा-तपे वस्त्रनिर्मितवृष्टाभ्यन्तरिकावरणे-' ओलंबेह ' अवलम्बयतः, ओलंबिचा अव-

महर्घं महरिहं विपुलं पुष्पमंडपं विरएह) इस के अनन्तर वे सब जल थल के विकसित पंचवर्णों के पुष्पों से और अनेक प्रकार के चित्रों की रचना से सुशोभित एक पुष्प मंडप बनावे, इस मंडप को वे हंस मृग, मयूर, क्रौंच, सारस, चक्रवाक, मदनशाल कोकिल इन सब के चित्रों से सुशोभित करें ईहा मृग-वृक, वृषभ, तुरग, मकर, विहग, व्यालक-सर्प, किन्नर, एए, शरभ, कुंजर-वनलता और पद्मलता इन के चित्रों की रचना से उसे आश्चर्य कारक बनावें ।

वह पुष्प मंडप कीमती महारूपों के योग्य, एवं विस्तीर्ण हो ऐसा बनावें । (तस्सणं बहुमज्झदेसमाए एगं महं सिरिदामगंडं जाव गंधद्धणिं मुयंतं उल्लोलयंसिओलंबेह, ओलंबित्ता पडमावइं देवीं पडिवाले माणा २ चिद्धह, तएणं ते कोडुंबिया जाव चिद्धंति) और उस के ठीक मध्य भाग में तने हुए चंदोवा के नीचे एक बड़ा भारी श्रीदाम

अने त्थार आठ जणथण ना विकस थयेदा पंचवर्णोना पुष्पोथी तेभज्ज नत्त नत्तना चित्रोनी रचनार्थी शोभतो अेक पुष्पोना भांडवे अनावे. हंस, मृग, भोर, क्रौंच, सारस, चक्रवाक मदनशाल अने कायल आगंधां पशु पंथीओ ना चित्रो थी भांडवाने शणुगारे तथा धंडामृग, वरु, जणह, घोडा, भगर, पक्षी व्यालक, (सर्प), किन्नर, रुरु, शरभ, हाथी, वनलता, अने पद्मलताना सुंदर चित्रोथी भांडवाने अद्भुत रीते सुशोभित करे.

पुष्पमंडप किमती तेभज्ज महापुरुषोने योग्य निशाण होवे नोधओ.

(तस्स णं बहुमज्झदेसमाए एगं महं सिरिदामगंडं जाव गंधद्धणिं मुयंतं उल्लोलयंसि ओलंबेह, ओलंबित्ता पडमावइं देवीं पडिवालेमाणा २ चिद्धह, तएणं ते कोडुंबिया जाव चिद्धंति)

अने ताओदा अंदरवानी नीचे ठीक मध्यभागमां नाकने पोतानी सुवास थी नृत्य करानार अेक, ओहु भोटो श्रीदामकांड लटकावे.

लम्ब्य पद्मावतीं देवीं ' पद्मिवालेमाणा ' प्रतिपालयन्तः २ प्रतीक्षमाणाः प्रतीक्षमाणांस्तिष्ठत । ततस्तदनन्तरं खलु ते कौटुम्बिकाः कौटुम्बिकपुरुषाः यावत्-यथापद्मावत्यासमादिष्टं तथा कृत्वा पद्मावतीदेवीं प्रतीक्षमाणास्तिष्ठन्तिस्मः॥सू० १५॥

सूक्ष्म-तएणं सा पडमावई देवी कळं० कोडुंबिण एव वयासी-खिप्पामेव भो देवाणुप्पिया ! सागेयं नगरं सब्भितर बाहिरियं आसित्त समज्जिओवलित्तं जाव पच्चप्पिणंति तएणं सा पडमावई देवी दोळ्ळं पि कोडुंबिय० खिप्पामेव लहुकरण-जुत्त० जाव जुत्तामेव उवट्टवेह, तएणं तेऽवि तहेव उवट्टावेति । तएणं सा पडमावई देवी अंतो अंते उरंसि णहाया जाव धम्मियं जाणं दुरुढा, तएणं सा पडमावई देवी नियगपरिवाल संपरि-बुडा सागेयं नगरं मज्झंमज्झेणं णिज्जाइ, णिज्जित्ता जेणेव पुक्ख-रणी तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता पुक्खरणिं ओगाहइ, ओगाहित्ता जलमज्जणं जाव परमसूइभूया उल्लपडसाडिया जाइ

काण्ड-पुष्पो का गजरा-कि जिस से नासिका इन्द्रिय को तृप्ति कारक गंध निकल रही हो को लटकावें । लटका कर फिर मुझ-पद्मावती की वहाँ प्रतीक्षा करते हुए बैठे रहें । इस प्रकार उन कौटुम्बिकपुरुषों से पद्मावती देवी ने ऐसा कहा-पद्मावती देवी के इस कथनानुसार सब ही काम उन कौटुम्बिक पुरुषों ने किया-अर्थात् मालियों को बुलाया-और उन से इस पूर्वोक्त प्रकार के पुष्प मंडप की रचना करने को कहा-उन्होंने सब कार्य व्यवस्थित ढंग से कर दिया और पद्मावती देवी की प्रतीक्षा करते हुए वे सब वहाँ ठहरे रहे । सूत्र " १५ "

लटकावने भारी-पद्मावती देवीनी मधा त्यां प्रतीक्षा करता शैकाथ. आ प्रभाणु पद्मावती देवीओ कीटुंभिक पुरुषोने नागमडोत्सव विषे सूथने आभ्यां पद्मावती देवीना आदेश सुज्ज्म कीटुंभिक पुरुषोओ भाणीओने ओलाव्या अने ओलावीने तेमने यथायोग्य पुष्पमंडप बनाववानी आशा आपी. आ प्रभाणु अंधु क्षम व्यवस्थित रीति पतावीने पद्मावती देवीनी राड नेता तेओ त्यां शैकाथा. ॥ सूत्र " १५ " ॥

તત્થ ઉપ્પલાઈં જાવ ગેપહઈ, ગિપિહત્તા જેણેવ નાગધરણ તેણેવ
પહારેત્થ ગમણાણ, તણાં, પડમાવઈંણ દાસચેડીઓ વહૂઓ
પુપ્ફપડલગહત્થગયાઓ ધૂવકહ્હુચ્છુગહત્થગયાઓ પિટ્ઠઓ સમ-
ણુગચ્છંતિ । તણાં પડમાવઈં સન્વિહ્વિણ જેણેવ નાગધરે તેણેવ
ઉવાગચ્છઈ, ઉવાગચ્છિત્તા નાગધરયં અણુપવિસઈ, અણુપવિસિત્તા
લોમહત્થગં જાવ ધૂવં ડહઈ, ડહિત્તા પડિબુહ્ધિં પડિવાલેમાણો
પડિવાલેમાણી ચિટ્ઠઈ ॥ સૂ. ૧૬ ॥

ટીકા:—‘ તણાં સા ’ इत्यादि-ततस्तदनन्तरं खलु सा पद्मावती देवी
कल्ये द्वितीयदिवसे प्रभाते कौटुम्बिकान्=आज्ञाकारिणः पुरुषान् एवं=वक्ष्यमाण-
प्रकारेणावादित-भो देवानुप्रियाः ! क्षिप्रमेव=शीघ्रमेव, साकेतं नगरं ‘ सन्मि-
तरवाहिरियं ’ साम्बन्तरवाह्यं=अभ्यन्तरेण-सम्यग्भागेन सह बाह्यं वहिर्भागं यत्र तत्-
‘ आसित्तसम्मज्जिओवलित्तं ’ आसित्तं संमार्जितोपलिप्तं=आसित्तं=सुगन्धितजलै-
राद्रीकृतं संमार्जितं=मार्जन्यादिभिः कचवरापसारणेन निर्मलीकृतं पश्चादुपलिप्तं

‘ તણાં સા પડમાવઈં દેવી इत्यादि ’ ।

ટીકાર્થ-(તણાં) इस के बाद (सा पडमावईदेवी) उस पद्मावतीदेवीने
(कल्लं कोडुंबिण एवं वयासी) दूसरे दिन प्रातःकाल उन कौटुम्बिक
पुरुषों से ऐसा कहा-(खिप्पामेव भो देवाणुप्पिया ! सागेयं नगरं
सन्मितर वाहिरियं आसित्त सम्मज्जिओवलित्तं जाव पच्चप्पिणेंति)
भो देवानुप्रियो ! तुम लोग शीघ्र ही साकेत नगर को भीतर बाहिर
सुगन्धित जल से सींचों, बुहार लेंकर उसे कूड़ा कर कट कचरा हटाकर
चिलकुल साफ करो, गोबर आदिसे उसे लीपों इस प्रकार पद्मावतीदेवी

‘ તણાં સા પડમાવઈંદેવી ’ ઇત્યાદિ

ટીકાર્થ(તણાં) ત્યાર બાદ (સા પડમાવઈં દેવી) પદ્માવતી દેવીએ (કલ્લં
કોડુંબિણ એવં વયાસી) બીજે દિવસે સવારે કૌટુમ્બિક પુરુષોને આ પ્રમાણે કહ્યું.
(खिप्पामेव भो देवाणुप्पिया ! सागेयं नगरं सन्मितरवाहिरियं आसित्त
सम्मज्जिओवलित्तं जाव पच्चप्पिणेंति)

હે દેવાનુપ્રિયો ! તમે લોકો સત્તરે સાકેત નગરની બહાર અને અંદર
સુવાસિત પાણી છાંટો. સારણીથી કચરો એકઠમ સાફ કરો અને છાણુ બગેરેથી
લીપો પદ્માવતી દેવીની આજ્ઞા સાંભળીને કૌટુમ્બિક પુરુષોએ તે પ્રમાણે જ

गोमयादिनाऽनुलिप्तं कुरुत यावत् प्रत्यर्पयन्ति-यथा-पञ्चावती देव्या आदिष्टं तथा कृत्वा ते कौटुम्बिका हे स्वामिन्यः सर्वं साधितमस्माभिरिति-तदात्रां प्रत्यर्पयन्ति-आवेदयन्ति स्म । ततस्तदनन्तरं सा पञ्चावती देवी ' दोच्चंपि ' द्वितीय-वारमपि कौटुम्बिकपुरुषान् शब्दयित्वा एवमवादि-हे देवानुप्रियाः ! क्षिप्रमेव ' लह्करणजुत्त० ' लघुकरणयुक्त० यावद् युक्तमेव वृषभैर्युतां कृत्वा रथमुपस्थापयत् । ततस्तदनन्तरं खलु तेऽपि कौटुम्बिकपुरुषा अपि यथा पञ्चावत्या समादिष्टं तथैव रथमुपस्थापयन्ति । ततः खलु सा पञ्चावती देवी अन्तोऽन्तःपुरे=अन्तःपुरस्य मध्ये स्नाता यावद् सर्वालंकारविभूषिता धार्मिकं यानं=रथं, दुरूढा=आरो-

के आदेश को पाकर उन कौटुम्बिक पुरुषों ने वैसा ही सब कुछ कार्य-यथावत् कर दिया और पीछे पञ्चावती के पास जाकर कहा-स्वमिनी-! आपने जैसा काम करने को कहा था हम ने वह काम वैसा ही कर दिया है । (तएणं सा पउमावई देवी दोच्चंपि कौटुंभिय० खिप्पामेव लह् करण जुत्त० जाव जुत्तामेव उवट्टवेह, तएणं ते वि तहेव उवट्टावेति) इसके बाद पञ्चावती देवीने दुवारा भी उन कौटुम्बिक पुरुषोंको बुलाया और बुलाकर कहा-ओ देवानुप्रियों ! तुम लोग शीघ्र ही जल्दी २ चाल से चलने वाले बैलों को जोत कर यहां एक रथ को उपस्थित करो । पञ्चावती की इस आज्ञा को पाकर वे कौटुम्बिक पुरुष भी पञ्चावती के आदेशानुसार रथ को बैलों से युक्त कर ले आये । (तएणं सा पउमावई देवी अंतो अंतेवरंसि ण्हाया जाव धम्मियं जाणं दुरूढा) रथ जब आ चुका-तब पञ्चावती देवी ने अन्तः पुर के भीतर ही स्नान किया यावत् समस्त अलंकारों से आरने आप को विभूषित कर फिर वह

कथुं अने त्थार भाह तेमनी पासे आवीने कडेवा लाव्या-डे स्वामिनि । तमे ने काम करवानी अभने आज्ञा आपी डती ते काम अमे ने सरस रीते पूरुं करी दीधुं छे.

तएणं सा पउमावई देवी दोच्चंपि कौटुंभिय खिप्पामेव लह्करण जुत्ता० जाव जुत्तामेव उवट्टवेह तएणं तेवि तहेव उवट्टावेति)

त्थार भाह पञ्चावती देवीने भील वार कौटुंभिक पुरुषोने जोलाव्या अने जोलावीने कहुं " डे देवानुप्रियो । तमे सत्तरे शीघ्र गति वाणो णणह नेतरिने ओक रथ लावो. पञ्चावती देवीनी आप्रमाणे आज्ञा सांलणीने कौटुंभिक पुरुषो पणु तेमनी आज्ञा सुज्ज रथमां णणह नेतरिने लह् आव्या. (तएणं सा पउमावई देवी अंतो अंतेवरंसि ण्हाया जाव धम्मियं जाणं दुरूढा) न्थारे रथ सज्ज थधने आवी गथे त्थारे पञ्चावती देवीने रत्नवासनी अंदर न स्नान कथुं यावत् सर्व प्रकारना धरेणुंओथी योताना शरीरने शशुगाडु अने त्थार पछी ते धार्मिक रथमां जेसी गर्ह.

हतिस्म । ततः खलु सा पद्मावती देवी निजकपरिवारसंपरिवृता संख्याद्विपरिवारेण युक्ता साकेतनगरं मध्यमध्येन निर्याति=निर्गच्छति । निर्याय=निर्गत्य यत्रैव पुष्करणी कमलयुक्ता वापी वर्तते तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य पुष्करणीमवगाहते=प्रविशति । अवगाह्य जलमज्जनं यावत्-स्नानं कृत्वा परमशुचिभूता 'उल्लप-ङ्गसाडिया' आर्द्रपटशाटिका, सार्द्रपरिधानीयवस्त्रा यानि तस्यां पुष्करिण्यामुत्पलानि यावत्पद्मादीनि तानि ग्रह्णाति गृहीत्वा यत्रैव नागग्रहं वर्तते तत्रैव प्रधारयति प्रवर्तते गमनाय । ततस्तदनन्तरं खलु पद्मावत्या दासवेद्यो बहूयः पुष्पपटल-कहस्तगताः=हस्तपरिवृतपुष्पकरण्डकाः धूपकडुच्छुकहस्तगताः=धूपाधारपात्राणि

उस धार्मिक यान पर रथ पर आरुह हो गई । (तएणं सा पडमावई देवी नियगपरिवाल संपरिवुडा सागेयं नयरं मज्जेणं मज्जेणं णिज्जाइ णिज्जित्ता जेणेव पुक्खरणी तेणेव उवागच्छइ) इस के बाद पद्मावती देवी अपने परिवार से घिरी हुई होकर उस साकेत नगर के ठीक बीचों बीच के मार्ग से होकर निकली-निकल कर वह जहां कमलों से युक्त वापी थी-वहां पर आई-(उवागच्छित्ता पुक्खरणि ओगाहइ) आकर उस ने उस पुष्करिणी में प्रवेश किया - (ओगाहित्ता जलमज्जनं जाव परमसुइभूया उल्ल पड साडिया जाइं तत्थ उप्पलाइं जाव गेणइ) प्रवेश कर जल स्नान किया यावत् परम शुची भूत बनी हुई उस ने गीली साड़ी पहि ने ही पुष्करिणी से कमल चुन लिये (गिण्हित्ता जेणेव नागघरणे तेणेव पहारेत्थ गमणाए) चुन कर फिर वह जहां नाग घर था उस ओर चल दी-(तएणं पडमावईए दासवेडीओ बहूओ

(तएणं सा पडमावईदेवीनियग परिवालसंपरिवुडा सागेयं नयरं मज्जेणं मज्जेणं णिज्जाइ णिज्जित्ता जेणेव पुक्खरणी तेणेव उवागच्छइ)

त्यार भाद पद्मावती देवी पोताना संपूषुं परिवारानी साथे साकेत नगरीनी भरा भर मध्यमार्गभां थधने पसार थध अने न्यां कमणे। युक्त वाप छती त्यां पडोंथी (उवागच्छित्ता पुक्खरणि ओगाहइ) त्यां पडोंथीने ते पुष्करिणी (कमणवाव) भां उतरि.

ओगाहित्ता जलमज्जनं जाव परमसुइभूया उल्ल पडसाडिया जाइं तत्थ उप्पलाइं जाव गेणइ)

उतरिने तेछे पाणीभां स्नान कयुं यावत ते परम पवित्र थधने तेछे सीनां धुगंडीय पुष्करिणीभांथी कमणे। श्रूयं। (गोण्हित्ता जेणेव नागघरणे तेणेव पहारेत्थ गमणाए) श्रूयंथा भाद पद्मावती देवी न्यां नागघर छतुं ते तरइ गर्ध.

हस्ते धृतवत्यः पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । ततः खलु सा पद्मावती देवी सर्वद्वयां= सखिदास्यादिपरिजनैः सह यत्रैव नागगृहं तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य नागगृह-मनुप्रविशति, अनुप्रविश्य रोमहस्तकं=मयूरपिच्छनिर्मितमार्जनीं गृहीत्वा नागगृहं संमार्ज्यं यावद् धूपं दहति, नागगृहाभ्यन्तरे समन्तात् धूपं दहति स्म । धूपे दग्ध्वा प्रतिबुद्धिं=प्रतिबुद्धिनृपं स्वपतीं प्रतिपलयन्ती प्रतिपालयन्ती=पुनः पुनः प्रतीक्षमाणा तिष्ठति स्म ॥ सू० १६ ॥

पुष्पपङ्कलगहत्थगयाओ ध्रुवकङ्कच्छगहत्थगयाओ पिट्टओ समणुग-च्छन्ति) उस के पीछे २ उस की अनेक दास चेटिया पुष्प करण्डों को और धूप के पात्रों को हाथों में लिये हुए चली । (तएणं पउमावई सच्चिबुद्धिं जेणेव नागघरे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता नागघरयं अणुपविसइ, अणुपविसित्ता लोमहत्थगं जाव धूवं डइइ डहित्ता पडि-बुद्धि पडिवालेमाणी २ चिद्धइ) इस के अनन्तर पद्मावती सखी, दासी आदि परिजन रूप अपनी समस्त क्रद्धि के साथ जहाँ वह नाग घर था वहाँ आई—वहाँ आकर वह नाग घर के भीतर गई भीतर जाकर उस ने वहाँ रखी हुई मयूर पिच्छ निर्मित मार्जनी को उठाया—उठा कर उस ने उससे उस नागघर को झाड़ा झाड़ कर फिर उस ने वहाँ यावत् धूप जलाई । धूप जला कर फिर वह अपने पतिदेव प्रतिबुद्धि राजा की प्रतीक्षा करती हुई बैठ गई । सूत्र “ १६ ”

(तएणं पउमावई दास चेटीओ बहूओ पुष्पपङ्कलगहत्थगयाओ ध्रुवकङ्क-च्छगहत्थगयाओ पिट्टओ समणुगच्छन्ति)

तेनी पाछण धर्षी दास-दासीओ पुष्प-करण्डके तेमज धूपदानीओ हाथेमां उयडी थाएवा लागी.

(तएणं पउमावई सच्चिबुद्धिं जेणेव नागघरे तेणेव उवागच्छइ उवागच्छित्ता नागघरयं अणुपविसइ अणुपविसित्ता लोमहत्थगं जाव धूवं डइइ डहित्ता पडिबुद्धि पडिवालेमाणी २ चिद्धइ)

आरीते पद्मावती देवी सभी दासी वगैरे परिजन रूप पोतानी संपूषुं . क्रद्धिनी साथे ज्वां ते नागघर डंतुं त्यां पडोंची अने त्यां पडोंचीने ते नागघरनी अंदर गछ. त्या जधने तेब्ले भारपींछी हाथमा लीधी अने त्यार-पछी तेब्ले नागघरने स्वच्छ बनाव्थुं. नागघरनी सक्षाई कराने तेब्ले धूप सणगाव्थे अने पछी पोताना पति प्रतिबुद्धिनी प्रतीक्षा करती त्यां ज येसी गछ. सू. १६

सूत्रम्—तएणं पडिबुद्धी पहाए हत्थिखंधवरगते सकोरंट जाव
 सेयवरचामराहिं० हयगयरहजोहमहयाभडगचडकरपहकरेहिं सा-
 केयनयरं० णिगच्छइ, णिग्गच्छित्ता जेणेव नागघरे तेणेव उवा-
 गच्छइ, उवागच्छित्ता हत्थिखंधाओ पच्चोरुहइ, पच्चोरुहिता आ-
 लोए पणामं करेइ, करित्ता पुप्फमंडवं अणुपविसइ अणुपविसित्ता
 पासइ तं एगं सहं सिरिदामगंडं। तएणं पडिबुद्धी तं सिरिदाम-
 गंडं सुइरं कालं निरिक्खइ, निरिक्खित्ता तंसि सिरिदामगंडंसि
 जाय विम्हयमणे सुबुद्धिं अमच्चं एवं वयासी-तुमन्नं देवाणु-
 प्पिया ! मम दोच्चंणं बहूणि गामागर जाव सन्निवेसाइं आहिं-
 डसि बहूणि रायईसर जाव गिहाइं अणुपविससि तं अत्थि णं
 तुमं कहिंचि परिसए सिरिदामगंडे दिट्ठपुव्वे जारिसि णं इमं
 पउमावईए देवीए सिरिदामगंडे ?

तएणं सुबुद्धी पडिबुद्धिं रायं एवं वयासी - एवं खलु
 सामी ! अहं अन्नया कयाइं तुभं दोच्चेणं मिहिलं रायहाणिं
 गए, तत्थ णं मए कुंभगस्स रन्नो धूयाए पभावईए देवीए
 अत्तयाए मल्लीए संवच्छरपडिलेहणगंसि दिव्वे सिरिदामगंडे
 दिट्ठपुव्वे तस्स णं सिरिदामगंडस्स इमे पउमावईए सिरिदाम-
 गंडे सयसहस्सतमं कलं ण अग्घइ, तएणं पडिबुद्धी सुबुद्धिं
 अमच्चं एवं वयासी-केरिसिया णं देवाणुप्पिया ! मल्ली विदेह-
 रायवरकन्ना जस्स णं संवच्छरपडिलेहणयंसि सिरिदामगंडस्स
 पउमावईए देवीए सिरिदामगंडे सयसहस्सतमंपि कलं न
 अग्घइ ?, तएणं सुबुद्धी पडिबुद्धि इवखागुरायं एवं वयासी—

विदेहरायवरकन्नगा सुपइद्वियकुम्मुन्नयचारुचरणा वन्नओ,
तएणं पडिबुद्धी सुबुद्धिस्स अमच्चस्स अंतिए एयमट्ठं सोच्चा
णिसम्म सिरिदामगंडजणितहासे दूयं सदावेइ, सदावित्ता एवं
वयासी—गच्छाहि णं तुमं देवाणुप्पिया । मिहिलं रायहणिं
तत्थ णं कुंभरस्स रन्नो धूयं पभावईए देवीए अत्तयं मल्लिं
विदेहवररायकणणं मम भारियत्ताए वरेहि जतिविय णं सा
सयं रज्जं सुक्का, तएणं से दूए पडिबुद्धिणा रत्ता एवं वुत्ते समाणे
हट्ठं पडिसुणेइ, पडिसुणिता जेणेव सए गिहे जेणेव चाउग्घटं
आसरहे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता चाउग्घटं आसरहं
पडिकप्पावेइ, पडिकप्पावित्ता दुरुढे जाव हयगयमहयाभडचड-
गरेणं साएयाओ णिग्गच्छइ, णिग्गच्छित्ता जेणेव विदेहजणवए
जेणेव मिहिला रायहाणी तेणेव पहारेत्थ गमणाए ॥सू०१८॥

टीकाः—ततस्तदनन्तरं खलु प्रतिबुद्धिः प्रतिबुद्धिनामको राजा स्नातो
मुकुटाधलङ्कारवस्त्रविभूषितः इस्तिस्कन्धवरगतः ‘सकोरण्टमल्लदामेणं’ सको-
रण्टमाल्यदाम्ना कोरण्टाख्य पुष्परतवकवन्ति माल्यदामानि पुष्पस्रजस्तैः सहितेन
छत्रेण ध्रियमाणेन यावत् श्वेतवरचामरैरुद्धोजितैश्च सहितः, हयगजरथयोधमहा-

‘तएणं पडिबुद्धी पहाए’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (पडिबुद्धी) प्रतिबुद्धि राजाने (पहाए)
स्नान किया बाद में वे मुकुट आदि अलंकारों से और राजसी वस्त्रों
से अलंकृत होकर (हस्तिखंधवरगए) अपने पट्ट हाथी पर बैठ गये—
(सकोरंट जाव सेयवरचामराहिं० हयगयरह जोहमहया भड

‘तएणं पडिबुद्धिपहाए’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थारणाइ (पडिबुद्धि) प्रतिबुद्धि राजाने (पहाए) स्नान
कथुं अने मुकुट वगेरे आभूषणो तेमज्ज राजसी वस्त्रोथी अलंकृत थधने
(हस्तिखंधवरगए) पोताना भास जाथी उपर सवार थथा.

(सकोरंट जाव सेयवर चामराहिं० हयगयरह जोह महया भडचडकरेहिं
साकेयनयरं निग्गच्छइ)

भट चरकरपहकरैः हय गजादीनां समूहैश्च सहितः साकेतनगरस्य मध्यभागेन निर्गच्छति । निर्गत्य स प्रतिबुद्धिदृष्टो यत्रैव नागगृहं वर्तते तत्रैवोपागच्छति उपागत्य हस्तिस्कन्धात् प्रत्यवरोहति=अवतरति प्रत्यवरह्ण=अधः प्रत्यवतीर्य आ-
लोके=नागदर्शने प्राप्ते सति प्रणामं करोति कृत्वा पुष्पमण्डपं पञ्चावती निर्मापित-
पुष्पमयमण्डपम् अनुप्रविशति, अनुप्रविश्य पश्यति तदेकं मद्यत् श्रीदामकाण्डम् ।

चड कर पह करेहिं साके यं नयरं० निगगच्छइ) उन के बैठते ही छत्र धारी ने उन पर कोरण्ट पुष्प के गुच्छों से निर्मित मालाओं से युक्त छत्र को तान दिया ।

चमर ढोर ने वालों ने उन पर श्वेत उत्तम चमर ढोरना प्रारंभ कर दिया । बाद में वे हय, गज आदि के समुदाय से युक्त होकर साकेत नगर के मध्यभाग से होकर निकले (निगगच्छित्ता जेणेव नाग घरे, तेणेव उवागच्छइ) निकल कर नागघर की ओर चल दिये (उवाग-
च्छित्ता हत्थि खंधाओ पच्चो रुहइ, पच्चो रुहित्ता आलोए पणामं करेइ)
वहाँ पहुँच कर वे उस हाथी से नीचे उतरे-उतर कर ज्यों ही उन्हें नाग प्रतिमा दिखलाइ पड़ी तो उसी समय उन्होंने ने उसे नमस्कार किया ।

(करित्ता पुष्पमंडपं अणुपविसइ, अणुपविसित्ता पासइ, तं एगं महं सिरिदामगंडे) नमस्कार कर फिर वे पञ्चावती देवी द्वारा निर्मापित पुष्प मंडप में प्रविष्ट हुए । वहाँ उन्होंने ने उस विशाल श्री दाम काण्ड

राज न्यारे ड़ाथी उपर सवार थई गया त्यारे छत्र धारीओ तेमना उपर केर'ट पुष्पोना शुन्धेथी अनेहुं तेमन भाणाओथी शोखितुं छत्र ताड्युं-
यमर धारीओ तेमना उपर सईइ तेमन उत्तम यमरे ढेणवा लाय्या-
आम प्रतिबुद्धि राज ड्य, गज वगेरे समुदायनी साथे साकेत नगरना मध्यभागे थईने (निगगच्छित्ता जेणेव नागघरे तेणेव उवागच्छइ) ने तरई नागघर ड़तुं ते तरई गया.

(उवागच्छित्ता हत्थिखंधाओ पच्चोरुहइ, पच्चोरुहित्ता आलोए पणामं करेइ)
त्यां पडोथीने तेओ ड़ाथी उपरथी नीचे उतर्या अने उतरिने न्यारे तेओओ नागप्रतिमाओ ओई त्यारे तरत न तेमणे तेमने नमन क्युं.

(करित्ता पुष्पमंडपं अणुपविसइ, अणुपविसित्ता पासइ, तं एगं महं सिरिदाम गंडे)
नमन क्यो आइ राज पञ्चावती देवी वडे जनाववाभां आवेला पुष्प मंडपमां प्रविष्ट थया त्यां तेमणे मोटा श्रीदामकांडने जेयो.

ततस्तदनन्तरं खलु प्रतिबुद्धिस्तं श्रीदामकाण्डं सुचिरं कालं=बहुकालं निरीक्षते एकाग्रमनसा पश्यतिस्म । निरीक्ष्य तस्मिन् श्रीदामकाण्डे जातविस्सयः ' अपूर्वदृष्टमिदं श्रीदामकाण्ड ' मित्याश्चर्यं प्राप्तः सन् सुबुद्धिः=सुबुद्धिनामक ममात्यं=स्वमन्त्रिणम्, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण अवादीत्-हे देवानुमिय ! त्वं खलु मम ' दोच्चेणं ' दौत्येन=इतो भूत्वा बहून् यावत् ग्रामाकरनगरसंनिवेशान् अदिण्डसि = परिभ्राम्यसि, बहूनि च राजेश्वरतलवरमाडम्बिककौटुम्बिकश्रेष्ठी सेनापतिसार्थवाहानां यावद् गृहाणि अनुप्रविशसि, तदस्ति खलु त्वया दृष्टपूर्वं को-देखा । (तएणं पडिबुद्धि तं सिरीदामगंडं सुहरं कालं निरिक्खइ, निरिक्खित्ता तंसि सिरिदामगंडसि जाय विम्हयमणे सुबुद्धिं अमच्चं एवं वयासी) देख ने के बाद प्रतिबुद्धि राजा ने बहुत देर तक उस का सूक्ष्म दृष्टि से निरीक्षण किया ।

निरीक्षण करने के बाद उसे उस श्रीदामकाण्ड के विषय में बड़ा आश्चर्य हुआ । आश्चर्य युक्त होकर उसने अपने सुबुद्धि मंत्रीसे फिर इस प्रकार कहा-(तुमं णं देवाणुप्पिया ! मम दोच्चेणं बहूणि गामागर जाव गिहाइं अणुपविससि-तं अत्थि णं तुमं कहिंवि एरिसए सिरिदामगंडे दिट्ठ पुच्चे जारिसए णं इमं पउमावईए देवीए सिरिदामगंडे)

हे देवानुमिय ! तुम मेरे दूत होकर अनेक ग्रामों में अनेक आकरों में, अनेक नगरों में अनेक संनिवेशों में घूमते फिरते हो वहाँ बहुत से राजा, ईश्वर, तलवर, माडम्बिक, कौटुम्बिक, श्रेष्ठी सेनापति और सार्थवाहों के घरों में भी आते जाते रहते हो, तो क्या तुमने ऐसा

(तएणं पडिबुद्धि तं सिरीदामगंडं सुहरं कालं निरिक्खइ, निरिक्खित्ता तंसि सिरिदामगंडसि जाय विम्हयमणे सुबुद्धिं अमच्चं एवं वयासी)

तेने नेउने प्रतिबुद्धि राजाने सूक्ष्म दृष्टिथी भहु पभत सुधी तेहुं निरीक्षवु कथुं.

राजाने श्रीदामकांड नेउने 'अनंग आश्चर्य' थयु. तेमणे पोताना मंत्री सुबुद्धिने आ प्रभावे कहुं-

(तुमन्ने देवाणुप्पिया ! मम दोच्चेणं बहूणि गामागर जाव गिहाइं अणुपविससि तं अत्थिणं तुमं कहिंवि एरिसए सिरिदामगंडे दिट्ठपुच्चे जारिसएणं इमं पउमावईए देवीए सिरिदामगंडे)

हे देवानुमिय ! माराइत थउने तमे घणुं गाओ, आकरो नगरो अने संनिवेशोमां करता रडो छो, त्यां घणु राजा ईश्वर, तलवर, माडम्बिक कौटुम्बिक, श्रेष्ठी, सेनापति अने सार्थवाडोना निवास स्थानमां भयु आवागमन

कुञ्जचिदेतादृशं श्रीदामकाण्डम्, यादृशं खलु इदं पद्मावत्या देव्याः श्रीदामकाण्डं वर्त्तते । ततःखलु सुबुद्धिः सुबुद्धिनामा मन्त्री प्रतिबुद्धिं राजानमेवं=वक्ष्यमाण प्रकारेण अवादीत्-एवं खलु स्वामिन् ! अहमन्यदा कदाचित् शुष्माकं दौत्येन=दत्तो भूत्वा मिथिलां राजधानीं गतः ।

तत्र=मिथिलाराजधान्यां खलु मया कुम्भकस्य=कुम्भकनाम्नो राज्ञो दुहितुः पुत्र्याः प्रभावत्या देव्या आत्मजाया मल्ल्याः=कुम्भकनृपस्य पुत्री या प्रभावती देव्या आत्मजा=गर्भजा मल्ली नाम्नो कुमारी वर्त्तते तस्या इत्यर्थः, 'संवच्छरपरिलेहणगंसि' 'संवत्सरप्रतिलेखनके=वर्षपूर्तिसंख्याकरणदिवसे वार्षिके जन्मदिवसोत्सवकाले इत्यर्थः दिव्यम् आश्चर्यकारकं श्रीदामकाण्डं दृष्टपूर्वं=पूर्वकाले दृष्टम् । तस्य खलु श्रीदामकाण्डस्येदं पद्मावत्याः श्रीदामकाण्डं शतसहस्रतमां कलां

श्रीदामकांड जैसा कि ये श्रीदामकांड पद्मावती देवी का है कहीं देखा है ? (तएणं सुबुद्धी पडिबुद्धिं रायं एवं वयासी) राजा की इस प्रकार बात सुनकर सुबुद्धि अमात्य ने उन प्रतिबुद्धि राजा से इस तरह कहा (एवं खलु सामी ! अहं अन्नया कयाइं तुवमं दोच्चेणं मिहिलं राय हाणिं गए तत्थ णं मए कुंभगस्स रन्नो धूयाए पमावईए देवीए अत्तयाए मल्लीए संवच्छरपडिलेहणगंसि दिव्वे सिरिदामगंडे दिट्ठपुव्वे) स्वामिन् ! मैं किसी एक समय आपका दूत बनकर मिथिला राजधानीमें गयो हुआ था । वहाँ मैंने कुम्भक नरेश की पुत्री प्रभावती देवी की आत्मजा-गर्भजा-मल्ली कुमारी की वर्ष गांठ के अवसर पर आश्चर्य कारक श्रीदामकांड को देखा था ।

(तस्स णं सिरिदामगंडस्स इमे पउमावईए सिरिदामगंडे सयस-हस्सतमे कल्लं ण अगघइ) उस के समक्ष पद्मावती देवी का यह श्री

करो छो, तो तभी पद्मावती देवीना जेयो श्रीदामकांड काँइ स्थाने जेयो छे ? (तएणं सुबुद्धिं पडिबुद्धिरायं एवं वयासी) राजानी आ प्रभाषे वत्ता सांखणीने अमात्य सुबुद्धिओ प्रतिबुद्धि राजाने आ प्रभाषे कहुं-

(एवं खलु सामी ! अहं अन्नया कयाइं तुवमं दोच्चेण मिहिलं रायहाणिगए तत्थणं मए कुंभगस्स रन्नो धूयाए पमावईए देवीए अत्तयाए मल्लीए, संवच्छरपडिलेहणगंसि दिव्वे सिरिदामगंडे दिट्ठपुव्वे)

हे स्वामिन् ! ओक वर्षते तमाश इत्त तरीके जे हुं मिथिला राजधानी भां गयो छतो।

त्यां मे' कुंभक राजानी पुत्री प्रभावती देवीनी आत्मना-पुत्री-मल्ली-कुमारीना जन्मोत्सव प्रसंगे जूणज नवार्धपमाडे तेयो श्रीदामकांड जेयो छतो।

नार्हति । मल्लीकुमार्या यदस्ति श्रीदामकाण्डं तस्य शोभासुगन्धादिगुणानां लक्षा-
शमपि प्राप्तुं न शक्नोति पद्मावत्याः श्रीदामकाण्डमित्यर्थः ।

ततः खलु प्रतिबुद्धिममात्यमेवमवादीत्—हे देवानुप्रिय ! कीदृशी खलु मल्ली
विदेहराजवरकन्या यस्याः खलु संवत्सरप्रतिलेखनके श्रीदामकाण्डस्य पद्मा-
वत्या देव्या श्रीदामकाण्डं शतसहस्रतमामपि कलां नार्हति ? । ततः खलु सुबुद्धिः
प्रतिबुद्धिमिश्रवाङ्मुराजमेवमवादीत्—हे स्वामिन् ! विदेह राजवरकन्यका मल्लीमाम्नी

दामकाण्डं लक्षांश (लाखमा भाग भी सुन्दर और सुगंधीत में नहीं
हैं) भी नहीं हैं (तएणं पडिबुद्धी सुबुद्धि अमच्चं एवं वयासी) इस
प्रकार सुनने के बाद प्रतिबुद्धि ने सुबुद्धि अमात्य से ऐसा कहा—
(केरिसियाणं देवाणुप्पियो ! मल्ली वीदेहरायवर कन्या) हे देवानुप्रिय !
विदेह राजा की वह उत्तम कन्या मल्ली कुमार कैसी है कि
(जस्स णं संवच्छरपडिलेहणयंसि सिरिदामगंडस्स पडमावईए देवीए
सिरिदामगंडे सयसहस्सत्तमं पि कलं न अग्घइ) जिस की वार्षिक जयं-
ती के श्रीदाम काण्ड के समक्ष पद्मावती देवी का यह श्रीदामकाण्ड
लक्षांश भी नहीं ज्ञात हो रहा है ।

(तएणं सुबुद्धिपडिबुद्धिं इक्खागुरायं एवं वयासी) इस तरह
सुनकर सुबुद्धि ने इक्ष्वाकु वंशों में उत्पन्न प्रतिबुद्ध राजा से ऐसा कहा
(विदेहरायवरकननगा सुपइडिय कुम्मुन्नयचाहवरणा वन्नओ) स्वा-

(तस्स णं दिरीदामगंडस्स इमे पडमावईए सिरिदामगंडे सय सहस्सतमे
कलं ण अग्घइ)

तेनी साभे पद्मावती देवीने आ श्रीदामकांडं लक्षांशं पणु नथी. ओटले
के सुगंध के सौंदर्य अनेनी इष्टिओ मल्लीकुमारीना जन्मोत्सव प्रसंगना
श्रीदामकांडनी साभे आ कंडं जन्थी (तएणं पडिबुद्धो सुबुद्धि अमच्चं एवं
वयासी) आरीते सांलणीने प्रतिबुद्धिओ सुबुद्धि अमात्यने आ प्रभाणे कल्लुं-
(केरिसियाणं देवाणुप्पिया ! मल्ली वीदेहरायवरकन्या) हे देवानुप्रिय ! विदेह
राज पुत्री मल्लीकुमारी ओवी देवी छे के.

“ जस्स णं संवच्छरपडिलेहणयंसि सिरिदामगंडस्स पडमावईए देवीए सिरि-
दामगंडे सयसहस्सत्तमं पि कलं न अग्घइ ”

जेमना जन्मोत्सवना श्रीदामकांडनी साभे पद्मावती देवीने आ श्रीदाम
कांडं लक्षांशं पणु लागते नथी.

(तएणं सुबुद्धि पडिबुद्धिं इक्खागुरायं एवं वयासी) आरीते सांलणीने
इक्ष्वाकुवंशमा उत्पन्न प्रतिबुद्ध राजाने सुबुद्धिओ कल्लुं (विदेहरायवरकननगा

સુપ્રતિષ્ઠિતકૂર્મોન્નતચારુચરણા, સુપ્રતિષ્ઠિતૌ=સુષ્ટુસંસ્થાનવન્તૌ=કૂર્મોન્નતૌ=કૂર્મ
પૃષ્ઠમદુર્પર્યુન્નતૌ ચારુ=સુન્દરૌ ચરણૌ યસ્યાઃ સા તથા, વર્ણઃ=વર્ણનં વિશેષતો
જમ્બૂદ્વીપમજ્જત્યાદૌ દ્રષ્ટવ્યમ્ ।

તતઃ સ્વલ્પ પ્રતિબુદ્ધિભૂપઃ સુબુદ્ધેરમાત્યસ્યાન્તિકે એતમર્થે મલ્લીકુમારી સૌન્દ
ર્યાદિ ગુણવર્ણનરૂપં શ્રુતા=શ્રવણ ગોચરીકૃત્ય, નિશમ્ય=અર્થતોઽવધાર્ય શ્રીદામકા-
ન્ડજનિતહર્ષઃ=શ્રીદામકાન્ડગુણશ્રવણસંજાતપ્રમોદઃ સન્ દૂતં શબ્દયતિ આહ્વયતિ,
શબ્દયિતા એવમવાદીત્-હે દેવાનુપ્રિય ! ગચ્છ સ્વલ્પ ત્વં મિથિલાં રાજધાનીં,
તત્ર સ્વલ્પ કુન્ભગસ્ત રણો દુહિતરં પ્રમાત્રત્યા દેવ્યા આત્મજાં મલ્લીં વિદેહવરાજક-

મિન્ । વહ વિદેહરાજ કી ઉત્તમ કન્યા મલ્લી કુમારી અચ્છે આકાર
વાલે, કૂર્મ કી પૃષ્ઠ કે સમાન ઉન્નત સુન્દર ચરણ વાલી હૈ । ઇસ કા
વિશેષ વર્ણન જંબૂદ્વીપ પ્રજ્ઞસિ આદિ મેં કિયા ગયા હૈ ।

(તણં પડિબુદ્ધી સુબુદ્ધિસ્સ અમચ્ચસ્સ અંતિયે યમદ્દં સોચ્ચા
ગિસમ્મ, સિરિદામગંડજણિતહાસે દૂયં સહાવેહ) ઇસ પ્રકાર શ્રીદામ
કાન્ડ કે ગુણોં કે શ્રવણ સે અત્યધિક હર્ષિત હુએ પ્રતિબુદ્ધિ રાજા ને
સુબુદ્ધિ અમાત્ય કે સુલ્લ સે મલ્લી કુમારી કે સૌન્દર્ય આદિ ગુણોં કા
વર્ણન સુનકર ઓર ઉસે હૃદય મેં નિશ્ચિત કર દૂત કો બુલાયા (સહા-
વિત્તા એવં વયાસી) બુલાકર ઉસસે એમા કહા (ગચ્છાહિણં તુમં
દેવાણુપ્પિયા ! મિહિલં રાયહાણિ) હે દેવાનુપ્રિય ! તુમ મિથિલા નામ કી
રાજધાની કો જાઓ-(તત્થ ણં કુંભગસ્સ રણો ધૂયં પમાવર્હે દેવીએ

સુપદ્ધિય કુન્મુન્નત ચારુચરણા વત્તઓ) હે સ્વામિન્ ! તે વિદેહ રાજાની
ઉત્તમકન્યા મલ્લીકુમારી સરસ આકારવાળા કાચબાની પીઠના જેવા સુદર
ઉન્નત ચરણવાળી છે. (તેમનું વિશેષ વર્ણન જંબૂદ્વીપ પ્રજ્ઞસિ વગેરે માં કર-
વામાં આવ્યું છે)

(તણં પડિબુદ્ધિ સુબુદ્ધિસ્સ અમચ્ચસ્સ અંતિયે યમદ્દં સોચ્ચા ગિસમ્મ સિરિ-
દામગંડજણિતહાસે દૂયં સહાવેહ)

આ પ્રમાણે સુબુદ્ધિ અમાત્યના મોઢથી શ્રીદામકાન્ડના શુભ શ્રવણથી
તેમજ મલ્લીકુમારીના સૌન્દર્ય વગેરે શુભોની ચચી સાંભળીને તેને હૃદયમાં
અવધારિત કરીને ખુબજ હર્ષિત થયેલા પ્રતિબુદ્ધિ રાજાએ દૂતને બોલાવ્યો.
(સહાવિત્તા એવં વયાસી) બોલાવીને તેને કહ્યું-(ગચ્છાહિણં તુમં દેવાણુપ્પિયા !
મિહિલં રાયહાણિ) હે દેવાનુપ્રિય ! તમે મિથિલાની રાજધાનીમાં જાઓ.

(તત્થ ણં કુંભગસ્સ રણો ધૂયં પમાવર્હે દેવીએ અત્તયં મલ્લિક વિદેહવરાય
કળ્યાણં મમ મરિયત્તાપ વરેહિં)

ન્યકાં મમ માર્યાત્વેન વરય, અયમર્થઃ—હે દેવાનુમિય ! મિથિલાં ગત્વા કુન્ભકનુપ
હ્રદિ—સાકેતનગરાધિપતિઃ પ્રતિબુદ્ધિનામાનુપસ્તથ કન્યકાં મલ્લીં ધર્મપત્નીત્વેન
ગ્રહીતુમિચ્છતિ, તદનુમન્યસ્વેતિ ।

યદ્યપિ ચ સા સ્વયં રાજ્યં શુલ્ક=મૂલ્યં યસ્યાઃ સા તથા, સ્વસ્ય નિરુપમ-
સુશીલાદિગુણવત્તયા સા યદિ સ્વ શુલ્કત્વેન રાજ્યમભિલષેત્તદાઽહં સર્વં રાજ્યં
સમર્પયામીતિ ભાવઃ। તતઃ રુદ્ર સ દૂતઃ પ્રતિબુદ્ધિના રાજા એવમુક્તઃ સન્ હૃષ્ટતુષ્ટો

અત્ય મલ્લિલ વિદેહવરરાયકુળગંગ મમ મારિયત્તાએ વરેહિં) વહાં
કુંભક રાજા કી પુત્રી મલ્લીં કુમારી કો કિ જો પ્રભાવતી દેવી કે ગર્ભ
સે ઉત્પન્ન હુઈ હૈ મેરી માર્યાં કે રુપ સે વરો અર્થાત્ તુમ મિથિલા રાજ-
ધાની મેં જાકર કુંભક રાજા સે કહો કિ સાકેતાધિપતિ પ્રતિબુદ્ધિ રાજા
આપકી કન્યા મલ્લી કુમારી કો અપની ધર્મપત્ની બનાના વાહતે હૈ—
સો આપ ઇસ કી સ્વીકૃતિ પ્રદાન કરો

(જહ વિય ણં સા સયં રજ્જસુક્કા) યદ્યપિ મૈં ઇમ વ્રાત કો જાનતા
હૂં કિ વહ કન્યા રાજ્ય હી હૈ શુલ્ક જિસ કા એમી હૈ—અર્થાત્ વહ અનુ-
પમ સુશીલાદિ ગુણોં સે યુક્ત હોને કે કારણ અપને શુલ્કપને સે રાજ્ય
કી અમિલાષા યદિ કરેગી તો મૈં ઉસે સમસ્ત અપના રાજ્ય ખી
સમર્પિત કર દૂંગા ।

(તપ્પણં સે દૂપ પઢિબુદ્ધિણા રન્ના એવં વુત્તે સમાણે હટ્ઠં પઢિ
સુણેહ) ઇસ પ્રકાર રાજા કા અભિપ્રાય હૃદયંગમ કર વહ સુબુદ્ધિ
અમાત્ય વઢા હી અધિક હર્ષિત એવં સંતુષ્ટ હુઆ ઓર ઉસ ને મિથિલા
રાજધાની જાના સ્વીકાર કર લિયા । (પઢિસુણિત્તા જેણેવ સણે ગેહે

અને પ્રભાવતી દેવીના ઉદરથી જન્મ પામેલી કુંભકરાજાની પુત્રી કુમારીની
મારી વધૂના રૂપે યાચના કરો, એટલે કે તમે મિથિલા રાજધાનીમાં જઈને
કુંભક રાજાને કહોકે સાકેતના અધિપતિ પ્રતિબુદ્ધિ રાજા તમારી પુત્રી મલ્લી
કુમારી ને પોતાનીવધૂ બનાવવા ચાહે છે તો તમે તેની સ્વીકૃતિ આપો.

(જહવિયણં સા સયં રજ્જસુક્કા) મલ્લીકુમારી અત્યંત સૌંદર્યવતી તેમજ
રાજ્ય જેતું શુલ્ક (કિંમત) છે આવી અમુલ્ય સુશીલ વગેરે ગુણોવાળી કન્યા
છે. એ વાત હું સારી પેઠે જાણું છું એટલે કે અનુપમ ગુણવતી મલ્લી
કુમારી પોતાના શુલ્ક રૂપે મારા રાજ્યને પણ માંગશે તો હું માફ આપું
રાજ્ય તેને સમર્પિત કરવા તૈયાર છું.

(તપ્પણં સે દૂપ :પઢિબુદ્ધિણા રન્ના :એવં વુત્તે સમાણે હટ્ઠં પઢિસુણેહ)
આ રીતે રાજાને અભિપ્રાય હૃદયમાં ધારણ કરીને સુબુદ્ધિ અમાત્ય ખૂબ જ

ડતિકથેન પ્રમુદિતો ભૂત્વા પ્રતિશ્રુણોતિ આજ્ઞામક્ષીકરોતિ, પ્રતિશ્રુત્ય=સ્વીકૃત્ય-
યત્રૈવ રદ્ધકં ગૃહં યત્રૈવ ચાતુર્ધણ્ટોડશ્ચરથો વર્તતે તત્રૌવોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય ચાતુ-
ર્ધણ્ટમશ્ચરથં પ્રતિશ્રુત્યપતિ=સજ્જયતિ, પ્રતિકરુપ્ય ચાતુર્ધણ્ટમશ્ચરથં સજ્જીકૃત્ય
દુરુઢઃ=સમારુઢઃ સન્ યાવત્-હયગજમહામટ ચટકરેણ સહિતઃ સાકેતાત્ સાકેત-
નગરાદ્ નિગચ્છતિ, નિર્ગત્ય યત્રૌવ વિદેહજનપદઃ યત્રૌવ મિથિલાનગરી તત્રવ પ્રધા-
રયતિ ગમનાય=ગંતું પ્રવૃત્તઃ પ્રરિથત इत्यर्थः । इति प्रतिबुद्धिनाમकस्य राज्ञः सम्-
न्धः कथितः ॥ सू० १७॥

જેણેવ ચાઝગંઢે આસરહે તેણેવ ઉવાગચ્છહ) સ્વીકાર કર પહિલે
વહ અને ઘર ગયા ।

વહાં જાકર ફિર વહ જહાં ચાર ઘંટો સે યુક્ત અશ્વરથ રખા થા
વહાં ગયા (ઉવાગચ્છિત્તા ચાઝગંઢં આસરહં પઢિકપ્પાવેહ) વહાં જાકર
ઉમ ને ઉસે ચાતુર્ધંટ રથ કો અચ્છી તરહ સજ્જિત કર વાયા (પહિ
કપ્પાવિત્તા દુરુઢે જાવ હય ગય મહયા મહચઢ ગરેણં સાપ્યાઓ ગિ-
ગચ્છહ) જવ રથ અચ્છી તરહ સજ્જિત હો જુકા તો વહ વાદ મેં ઉસ
પર આરુઢ હુઆ-ઔર હય, ગજ, મહા મટોં કે સમૂહ સે યુક્ત હોકર
સાકેત નગર સે બાહિર નિકલા (ગિગચ્છિત્તા જેણેવ વિદેહ જણવણ
જેણેવ મિહિલા રાયહાણી તેણેવ પહારેત્ય ગમણાણ નિકલ કર ફિર વહ
જહાં વિદેહ જનપદ ઔર ઉસ મેં મી જહાં વહ મિથિલા રાજધાની થી
ઉસ ઔર ચલ દિયા । સૂત્ર “ ૧૭ ”

હર્ષિત તેમજ સંતુષ્ટ થયો અને તેણે મિથિલા રાજધાની જવાની રાજની
આજ્ઞા સ્વીકારી. (પહિસુણિત્તા જેણેવ સણ ગેહે જેણેવ ચાઝગંઢે આસરહે તેણેવ
ઉવાગચ્છહ) સ્વીકારીતે કૌ પહેલાં પોતાને ઘેર ગયો.

ઘેર પહેાંચીને તે જ્યાં ચાર ઘંટીઓ વાળો અશ્વરથ મૂકેલો હતો ત્યાં ગયો.
(ઉવાગચ્છિત્તા ચઢગંઢે આસરહં પઢિકપ્પાવેહ) ત્યાં જઈને તેણે ચાતુર્ધંટ
રથને સારી પેઠે શલ્કાઓથી.

(પઢિકપ્પાવિત્તા દુરુઢે જાવ હયગય મહયા મહચઢગરેણં સાપ્યાઓ ગિગચ્છહ)

જ્યારે રથ સારી રીતે તૈયાર થઈ ગયો ત્યારે તેના પર સવાર થયો અને
હાથી ઘોડા મહાભટોના દળની યોદ્ધાઓની સાથે સાથે સાકેત નગરથી
બહાર નીકળ્યો

(ગિગચ્છિત્તા જેણેવ વિદેહ જણવણ જેણેવ મિહિલા રાયહાણી તેણેવ પહારેત્ય
ગમણાણ)

નીકળીને તે જે તરફ વિદેહ જનપદ અને મિથિલા રાજધાની હતી
તે તરફ ગયો. ॥ સૂત્ર “ ૧૭ ” ॥

તિહિકરણદિવસનક્ષત્તમુહુત્તંસિ વિપુલં અસળઃ ઉવક્ષ્વડાવેતિ,
 ઉવક્ષ્વડાવિત્તા મિત્તળાઈ૦ આપુચ્છંતિ, આપુચ્છિત્તા જોજેવં
 પોયટ્ટાળે તેણેવ ઉવાગચ્છંતિ ॥ સૂ૦ ૧૮ ॥

ટીકા-અથ દ્વિતીયસ્ય ચન્દ્રચ્છાયનામ્નો નૃપસ્ય સંબન્ધં પ્રસ્તૌતિ-‘તેળં કાલેળં’
 इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये अङ्ग नामा जनपद आसीत् । तत्र खलु
 चम्पा नाम नगरी असीत् तत्र खलु चम्पायां नगर्यां चन्द्रच्छायोऽङ्गराज आसीत् ।
 तत्र खलु चम्पायां नगर्याम् अरहन्नप्रमुखाः बहवः संयात्रा नौकावाणिजंकाः=
 संगतायात्रा संयात्रा तत्प्रधाना नौकावाणिजकाः-पोतवणिजः मिलित्वा देशान्तर
 गामिनो नौकया वाणिज्यकारिणः परिवसन्ति, कथंभूतास्ते इत्याह-आद्याः=घन

‘ તેળં કાલેળં તેળં સમણં ’ इत्यादि ।

ટીકાર્થ-(તેળં કાલેળં તેળં સમણં) ઉસ કાલ ઓર ઉસ સમયમે
 (અંગનામ જળવણ હોત્યા) અંગ નામકા જનપદ થા-(તત્થળં) ઉસ જનપદ
 મેં (ચંપાનામં નગરી હોત્યા) ચંપા નામ કી નગરી થી (તત્થળં ચંપા
 નગરીએ ષંદચ્છાએ અંગરાયા હોત્યા) ઉસ ચંપા નગરી મેં ચન્દ્રચ્છાય
 નામ કે અંગ દેશાધિપતિ રહતે થે ।

(તત્થળં ચંપાએ નગરીએ અરહન્નગ પામોક્ષા બહવે સંજત્તા ણાવા
 વણિયગા પરિવસંતિ) ઓર ઉસી ચંપા નગરી મેં અરહન્નક પ્રમુખ
 અનેક પોતવણિક્ક જો સાથ ૨ વ્યાપાર કે નિમિત્ત પરદેશ કી યાત્રા-
 ગમના ગમન-કરતે રહતે થે । નૌકાઓ દ્વારા જો વ્યાપાર કરતે હૈં વે
 પોતવણિક કહલાતે હૈં । (અહ્હા જાવ અપરિમ્બુયા) યે સબ ઘન ધાન્યા-

‘તેળં કાલેળં તેળં સમણં’ इत्यादि

ટીકાર્થ-(તેળં કાલેળં તેળં સમણં) તે કાળે અને તે સમયે (અંગનામ
 જળવણ હોત્યા) અંગનામે જનપદ હતું (તત્થળં) તે જનપદમાં (ચંપા નામં
 નગરી હોત્યા) ચંપા નામે નગરી હતી. (તત્થળં ચંપાએ નગરીએ ષંદચ્છાએ
 અંગરાયા હોત્યા) તે ચંપા નગરીમાં ચંદ્રચ્છાય નામના અધિપતિ રહેતા હતા.

(તત્થળં ચંપાએ નગરીએ અરહન્નગપામોક્ષા બહવે સંજત્તાનાવા વાણિયગા
 પરિવસંતિ)

તે ચંપા નગરીમાં અરહન્નક પ્રમુખ ધણી પોતવાણિકે-કે-એઓ વેપાર
 એકવા માટે દેશ પરદેશમાં આવ જા કરતા રહેતા હતા નિવાસ કરતા હતા.
 નૌકાઓ વડે એઓ વેપાર કરે છે તેઓ પોતવાણિક કહેવાય છે (અહ્હા જાવ

धान्यपूर्णा यावद् अपरिभूताः परैः परामवितुमशक्याः । ततः=तत्र=तेषु खलु
स्रोऽरहन्नकः श्रमणोपासकः श्रावकश्चाप्यासीत्, न केवलं धनधान्यादियुक्तएवासीत्
किंतु-आर्हतागमानुरागी श्रमणानां सेवकश्चाप्यासीदित्यर्थः । पुनः किं भूतो-
ऽसावित्याह-‘अहिगयजीवाजीवे’ अभिगतजीवाजीवः = जीवाजीवतत्त्वज्ञः
वर्णकः=अस्य वर्णनमन्यत्रोक्तरीत्याऽवगन्तव्यम् । ततः खलु तेषामहरन्नकप्रमुखाणां
संयात्रानौकावाणिजकानां व्यवसायिकानाम्, अन्यदा कदाचित्=एकस्मिन्
कस्मिंश्चित् समये, एकतः सहितानाम्=एकत्र संमिलितानां अयमेतद्भूषः=वक्ष्यमा-
णस्वरूपः, मिथः कथासंलापः परस्परकथालापः समुदपद्यत=अभवत् श्रेयः

दि से परिपूर्ण यावत् दूसरों से परामवितुं अशक्य थे (तएणं से
अरहन्नगे समणोवासए यावि होत्था) इन में अरहन्नक श्रमणोपासक
भी थे । केवल यह धन धान्यादि से परिपूर्ण ही नहीं था किन्तु आर्हत
आगमानुरागी और श्रमण जनों का उपासक भी था ।

(अहिगत जीवाजीवे वन्नओ) जीव का क्या स्वरूप है,
अजीव का क्या स्वरूप है इस बात का यह ज्ञाता था । इस का विशेष
वर्णन अन्यत्र किया गया है ।

(तएणं तेसि अरहन्नगपामोक्खाणं संजुत्ता णावा वाणियगाणं
अन्नया कयाइं एगयओ सहिआणं इमे एयाहवे मिहो कहासंलावे
समुप्पज्जित्था) किसी एक दिन ये अरहन्नक प्रमुख सांयात्रिक पोत-
वणिक किसी कार्य वश जब सब के सब किसी एक स्थलपर एकत्रित
हुए तो उन्होंने ने परस्पर में वक्ष्यमाण रूप से ऐसा विचार किया-

अपरिभूया) तेओ भधा धन धान्य वगेरे समस्त वैलवोथी संपन्न हता
तेओ भधा अपराज्ये हता. (तएण से अरहन्नगे समणोवासए यावि होत्था) आभां
ओके अरहन्नके नामे श्रमणोपासके पणु हतो. ते डेवण धन धान्यथीअ समृद्ध
नहतो पणु ते आर्हत् आगमानुरागी अने श्रमणजनोने सेवक पणु हतो.

(अहिगत जीवाजीवे वन्नओ) एव अने अएव स्वरूप विषे ते
संपूर्ण पणु ज्ञाता हतो. (आ पावतनुं विशेष पणुन पीअ स्थाने करवाभां
आओं छे.)

(तएणं तेसि अरहन्नगपामोक्खाणं संजुत्ता णावा वाणियगाणं अन्नया कयाइं
एगयओ सहिआणं इमे एयाहवे मिहो कहासंलावे समुप्पज्जित्था)

ओके दिवसे अरहन्नक प्रमुख भधा सांयात्रिक पोतवणिक डेअ स्थले
ओकेआ थया अने तेओओ परस्पर भणीने आ प्रभाओ विचार कयो.

સ્વલ્લ અસ્માકં ગણિમં ગણયિત્વા વ્યવહારયોગ્યં યથા નાલિકેરપૂર્ણીફલાદિકં, ધરિમં યત્ તુલાષ્ટતં વ્યવહારયોગ્યં ભવતિ તદ્ ધરિમમ્, મેયં યત્-સેટિકાદિભિર્મીયતે તદ્ મેયમ્, પરિચ્છેદ્યં યત્-ગુણતઃ પરિચ્છેદ્યતે પરીક્ષયતે વચ્ચરત્નાદિ, તત્ પરિચ્છેદ્યં, ચ માણ્ડકં ચતુર્વિધં ક્રયાણકં ગૃહીત્વા લવણસમુદ્રં પોત-વહનેન અવગાહિતુમ્=ઉત્તરીતુમ્, ઇતિ કૃત્વા ઇતિ નિશ્ચિત્ય, અન્યોન્ય=પરસ્પરમ્ એતમર્થં ચતુર્વિધં ક્રયાણકં ગૃહીત્વા નૌકાયાનેન લવણસમુદ્રસંતરણરૂપમર્થં પ્રતિશ્ચુ-ળ્વન્તિ=સ્વીકૃર્વાન્તિ । પ્રતિશ્ચુત્ય=સ્વીકૃત્ય ગણિમં ચ ૪ ગૃહ્ણન્તિ, ગૃહીત્વા શકટી શાકટિકં=લઘુશકટમહાશકટાનાં સમૂહં ચ સજ્જયન્તિ-નૂતનરજ્જ્વાદ્યુપકરણૈઃ

(સેયં સ્વલ્લ અમ્હં ગણિમં, ધરિમં, ચ મેઝ્જં ચ પરિચ્છેઝ્જં ચ મંડગં ગાહાય લવણસમુદ્ધં પોતવહणेण ओगाहिच्छ) ગણિમ - ગિનતી કરકે વ્યવહાર યોગ્ય-જૈસે નારિયલ, પૂર્ણીફલ આદિ, ધરિમ-તુલા પર તૌલકર વ્યવહાર યોગ્ય-જૈસે સસ્યાદિ, મેય સેટિકાદિ સે પ્રમાણ કર વ્યવહાર યોગ્ય, ઝૌર પરિચ્છેદ્ય-ગુણસે પરીક્ષા કર વ્યવહાર યોગ્ય-જૈસે વચ્ચરત્ન આદિ इन चार प्रकार के क्रयाणक को दो नौकाओंमें भर कर हम लोग बाहर लवणसमुद्रको पार कर चलें-इसमें हम लोगोंको बहुत लाभ होगा ।

(તિ કદ્દુ અન્નમન્નં એયમદ્ધં પહિસુણેતિ, પહિસુણિત્તા ગણિમં ચ ૪ ગેણંતિ, ગેણિહિત્તા સગહસાગહિયં મરેતિ) इस प्रकार परस्पर विचार कर उन सब ने एक मत हो इस चतुर्विध क्रयाणक को लेकर नौका से लवण समुद्र को पार करने रूप अर्थ को स्वीकार कर लिया ।

(સેયં સ્વલ્લ અમ્હં ગણિમં, ધરિમં ચ મેઝ્જં ચ પરિચ્છેઝ્જં ચ મંડગં ગાહાય લવણસમુદ્ધં પોતવહणेण ओगाहिच्छ)

ગણિમ- ગણીને વ્યવહાર (વેપાર) કરી શકાય જેમ કે નારિયેળ, સોપારી, વગેરે ધરિમ-ત્રાજવાં માં ભેખીને વ્યવહાર (વેપાર) કરી શકાય જેમકે ધાન વગેરે, મેય-માપના પ્રમાણથી વ્યવહાર (વેપાર) કરી શકાય જેમકે તેલ વગેરે અને પરિચ્છેદ્ય-શુભ્રથી પરીક્ષા કરીને વ્યવહાર કરી શકાય જેમકે વચ્ચરત્ન વગેરે આ ચારે જાતની વસ્તુઓ વિક્રય માટે જે નૌકાઓમાં લાદીને આપણે લોકો બહાર લવણસમુદ્રને પાર કરીએ તો આપણને ખૂબ લાભ થશે.

(તિ કદ્દુ અન્નમન્નં એયમદ્ધં પહિસુણેતિ, પહિસુણિત્તા ગણિમં ચ ૪ ગેણંતિ, ગેણિહિત્તા સગહસાગહિયં મરેતિ)

આ રીતે ચારે જાતની વેપારની વસ્તુઓ નૌકાઓમાં ભૂકીને લવણસમુદ્રને પાર કરવાની બધાએ સર્વસમ્મતિથી સ્વીકારી. અને સ્વીકારીને તેઓએ

परिष्कुर्वन्ति, सज्जयित्वा गणिसस्य ४ माण्डकस्य शकटीशाकटिकं भरन्ति= पूरयन्ति । भृत्वा=पूरयित्वा शोमने तिथिकरणदिवसनक्षत्रमुहूर्ते विपुलं=विस्तीर्णम् अशनपानखाद्यस्वाद्यं चतुर्विधमाहारमुपस्कारयन्ति = निष्पादयन्ति । मित्रज्ञातिप्रमुखान् भोजनवेलायां भोजयन्ति, यावद् आपृच्छन्ति स्म. अरहन्नक प्रमुखाः संयात्रानौकावाणिजका यात्रावसरे मित्रज्ञातीन् भोजयित्वा वाणिज्यार्थं नौकया समुद्रसंतरणकामास्तान् मित्रज्ञातीन् स्वस्वानुमति प्रदानार्थं प्रार्थयन्ति स्मेत्यर्थः । आपृच्छथ=संप्रार्थ्य शकटीशाकटिकं योजयन्ति वृषभैः सह संयोजयन्ति संयोज्य चम्पाया नगर्यां मध्यमध्येन यत्रैव गम्भीरकं गम्भीरकाख्यं समुद्रतीरवर्ति पोत-

स्वीकार कर के फिर उन सबने चारों प्रकार के क्रयाणक को लिया-छेकर उसे नूतन रज्ज्वादि से परिष्कृत की गई गाडी और गाड़ों में भर दिया ।

(भरित्ता सोहणंसि तिहिकरण दिवसनक्खत्तमुहुत्तंसि विपुलं असणं ४ उवक्खडावेत्ति) भर कर फिर उन्होंने ने शुभतिथि, करण दिवस नक्षत्र रूप मुहूर्त में विपुल मात्रा में अशन, पान, खाद्य और स्वाद्यरूप चतुर्विध आहार को बनवाया - (मित्ताणाहं भोजनवेलाए मुंजावेत्ति जाव आपुच्छंति) जब वह बन कर तैयार हो चुका-तो उन्होंने ने अपने २ मित्र, ज्ञाति आदि परिजनों को भोजन के अवसर पर भोजन करवाया और फिर उन से पूछा-हम लोग बाहर व्यापार के लिये जाना चाहते हैं- इसलिये आप लोग इस विषय में अपनी २ अनुमति प्रदान करें-इस तरह उन से प्रार्थना की- (अपुच्छित्ता) पूछ कर (सगडसागडियं जोयंति, जोइत्ता चंपाए नयरीए मज्झमज्झेणं जेणेव गंभीरए पोय

आरे नतनी वेत्ताणुनी वस्तुओने नवा दोरडाओवाणी गाडी तेभज गाडाओभां भूडी.

(भरित्ता सोहणंसि तिहिकरणनक्खत्तमुहुत्तंसि विपुलं असणं ४ उवक्खडावेत्ति)

भरीने तेओओ शुभतिथि, करण, नक्षत्ररूप मुहूर्तभां अशन, पान, आद्य अने स्वाद्य आभ आरे नतना आहार पुण्डण प्रभाणुभां भनावडाव्या. (मित्ताणाहं भोजनवेलाए मुंजावेत्ति जाव आपुच्छंति) न्यारे आहार तैयार थथ गये त्थारे तेओओ पोताना मित्र ज्ञाति वगेरे परिजनेने जभवाभाटे पोतापनी जभाडथा अने न्या पछी तेभने तेओओ पूछथुं “ असे जधां वेपार जेडवाभाटे गडार जवा छन्नीये छीओ ”

ओथी तसे जधा अभने अनुमति आपो. आरीते तेओओ तेभने बिनंती करी. (आपुच्छित्ता) आशा भेजवने.

(सगडसागडियं जोयंति जोइत्ता चंपाए नयरीए मज्झमज्झेणं जेणेव

प्रत्तनं=पोतनगरं नौकारोहणस्थानं वर्तते तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य शकटी-
शाकटिकं मृञ्चन्ति, शकटीशाकटिका समूहावस्थितं क्रयाणकादिकं सर्वं वस्तु जात-
मवतारयन्ति, मुक्त्वा=सर्वं वस्तुजातं शकटेभ्योऽवतार्य पोतवहनं=नौकायानं
सज्जयन्ति यथोचितनूतनोपकरणैः परिष्कृत्य दृढीकुर्वन्ति, सज्जयित्वा=परिष्करणेन
दृढीकृत्य गणिमस्य च यावच्चतुर्विधस्य भाण्डकस्य=क्रयाणकस्य मरन्ति=गणिमादि
चतुर्विधक्रयाणकस्य स्थापनेन नौकायानं पूरयन्ति स्मेत्यर्थः । तण्डुलानां च सन्नि-
तस्य गोधूमस्य गोधूमचूर्णनिष्पन्नपकान्विशेषस्य च तैलकस्य च गुडस्य च घृत-
स्य च गोरसस्य च उदकस्य च उदकमाजनानां च औषधानां=त्रिकटुकादीनाम्
पट्टणे तेणेव उवागच्छन्ति) फिर उन्होंने ने क्रयाणको से भरी हुई गाड़ी
और गाड़ों को जुत बाया-जुनवा कर फिर वे सब के सब चंपा नगरी
के ठीक बीचों बीच के मार्ग से होकर जहां गंभीरक नाम का जहाज
पर सवार होने का स्थान (बंदरगाह) था वहां पर आये ।

(उवागच्छित्तां सगडसागडियं मोयन्ति, मोइत्ता पोयवहणं सज्जन्ति
सज्जित्ता, गणिमस्स य जाव चउव्विहस्स भंडगस्स मरन्ति) वहां आकर
उन लोगों ने अपनी २ गाड़ियों और गाड़ों को ढील दिया ढीलकर पोत
घानों को सज्जित किया-यथोचित नूतन उपकरणों से दृढ़ किया ।
सज्जित करके फिर बाद में उस चतुर्विध गणिमादि रूप क्रयाणक को
गाड़ियों और गाड़ों पर से उतार २ कर नौका यान में यथोचित स्थान
पर भर दिया (तंडुलाणय संमियस्स य तेल्लयस्स य गुलस्स य
घयस्स य गोरयस्स य उदयस्स य उदयमाणाण य ओसहाण य मेसज्जा-

गंसीरए पोयपट्टणे तेणेव उवागच्छन्ति)

तेमने वेयाणुना भाससाभानथी लरेही गाडी अने गाडीने नेतथो अने
त्यार पछी तेओ अधां चंपा नगरीनी अराअर वच्चोवच्चना भागथी पसार
अधने न्यां गंभीरक नामनुं वडाणु पर मेसवानुं स्थान (बंदर) हेतुं त्यां पडोव्या.

(उवागच्छित्ता सगडसागडियं मोयन्ति मोइत्ता पोयवहणं सज्जन्ति, सज्जित्ता
गणिमस्स य जाव चउव्विहस्स भंडगस्स मरन्ति)

त्यां पडोव्याने तेओअ पोतपोतानी गाडीओ तेमअ गाडांओने छोडीने
यथोचित नवीन उपकरणेथी वडाणु तैयार कयुं. वडाणुने सुदृढ रीते
तैयार करीने तेओअ गाडी तेमअ गाडांओनी वेयाणुनी अधी वस्तुओ वडाणुभां
यथास्थाने गोठवी दीधी.

(तंडुलाण य संमियस्स य तेल्लयस्स य गुलस्स य घयस्स य गोरयस्स य
उदयस्स य उदयमाणाण य ओसहाण य मेसज्जाण य तगस्स य, कट्टस्स य आव

અથવા-એકદ્રવ્યરૂપાણાં ચ ભૈષજ્યાનાં પથ્યાનામાહારવિશેષાણામ્ અથવા દ્રવ્યસ-
યોગરૂપાણામ્ ચ તૃણસ્ય ચ કાષ્ઠસ્ય ચ આવરણાનામ્=અક્ષરસકાદીનાં ચ પ્રહરણાનાં
ચ સ્વત્રાદિશસ્ત્રાણાં અન્યેષાં ચ બહૂનાં પોતવહનપાયોગ્યાણો=નૌકાયાનોપનેયાનાં
દ્રવ્યાણાં=સ્થાપનેન પોતવહન=નૌકાયાનં ભરન્તિ પૂરયન્તિ સ્મ । શોભને=શુભાવહે,

ણય તણસ્સ ય, કઠ્ઠસ્સ ય આવરણાણ ય પહરણાણ ય અન્નેસિં ચ
બહૂણં પોયવહ્ણંપાડગ્ગાણં દવ્વાણં પોયવહ્ણં ભરેતિ)

નૌકા યાન મેં ઉન્હોં ને ચાવલોં કો ભરા, ગેહુઓં કો ભરા, ગેહુઓં
કે આંટે કો ઔર આટે સે નિષ્પન્ન.પક્વાન્ન વિશેષકો ભરા । તૈલ, શુદ્ધ
ઘૃત ગોરસં ભરા પાની ભરા પાની કે વર્તનોં કો ભરા । ત્રિકુટ આદિ
ઔષધિયોં કો ભરા પથ્યાહાર વિશેષ ભૈષજ્યોં કો ભરા, તૃણોં કો ભરા
લકડિયોં કો ભરા અંગસ્સ આદિ આવરણોં કો, સ્વદ્ધ, આદિ શસ્ત્રોં કો
તથા ઔર મી અનેક વસ્તુઓં કો જો પોત વહન કે યોગ્ય થી ભરા ।

હસ તરહ ઉન્હોં ને ઇન સમસ્ત વસ્તુઓં કો, યથોચિત સ્થાન પર
સ્થાપિત હસ નૌકા યાન કો ભર દિયા । યહાં પર જો ઔષધ ઔર
ભૈષજ્ય યે દો શબ્દ પ્રયુક્ત હુવે હૈં ઉન સે એસા મી અર્થ બોધં હોતા હૈં
કિ ત્રિકુટ આદિ જો અલગ ૨ દ્રવ્ય હૈં વે ઔષધ ઔર ઇન કા સમુદાય
રૂપ જો દ્રવ્ય હૈં-જૈસે વૂર્ણ આદિ વહ ભૈષજ્ય હૈં । “ પોયવહ્ણપાડ-
ગ્ગાણં ” પદ કા યહ અર્થ હૈં કિ જો દ્રવ્ય નૌકા દ્વારા અચ્છી તરહ ઢોપા-
જા સકે વહ સ્વ ઉન્હોં ને હસ મેં ભર દિયા । (સોહણંસિ તિહિ કરણ

રણોણ ય, પહરણાણ ય, અન્નેસિ ચ બહૂણં પોયવહ્ણપાડગ્ગાણં દવ્વાણં પોયવહ્ણં
મરેતિ)

તેમણે ચોખા, ઘઉં, ઘઉંનાંદોટ તેમજ ઘઉંનાંદોટથી બનાવવામાં આવેલું
પક્વાન્ન વિશેષ, તેલ, ગોળ ઘી, ગોરસ, પાણી, પાણી ભરવાના વાસણો,
ત્રિકુટ વગેરે ઔષધીઓ, પથ્યાહાર વિશેષ ભૈષજ્યો, ચારો, લાકડાં, અંગરસ
વગેરે આવરણો, ખડગ વગેરે શસ્ત્રો અને બીજીપણ ઘણી વહાણુ માં લખજવા
યોગ્ય બધી વસ્તુઓ વહાણુમાં લાદી-

આ પ્રમાણે તેમણે બધી વસ્તુઓને યથાસ્થાને ગોઠવીને વહાણુને સામા-
નથી ભરી દીધું. અહીં ઉપર ‘ભૈષજ્ય’ અને ‘ઔષધ’ આ બે શબ્દો
પ્રયુક્ત થયા છે તેથી અહીં આ પ્રમાણે પણ અર્થ થાય છે કે ત્રિકુટ વગેરે
જે જુદા જુદા દ્રવ્યો છે તે ઔષધ અને આ બધાને એકઠાં કરવાં જેમકે
શુદ્ધ વગેરે તે ભૈષજ્ય છે “ પોયવહ્ણપાડગ્ગાણં ” પદનો અર્થ આ પ્રમાણે છે
કે જે દ્રવ્ય નૌકાવડે સારી રીતે લખજઈ શકાય તે બધું તેમણે તેમાં ભર્યું હતું.

त्रिधिकरण दिवस नक्षत्रमुहूर्ते विपुलं=विस्तीर्णम्, अशनपानखाद्यस्वाद्यं=चतुर्विधमाहारमुपस्कारयन्ति=संपादयन्ति, उपस्कार्य मित्रज्ञातिप्रसूत्वान् भोजयित्वाऽऽपुच्छन्ति, समुद्रयात्रानुमतिप्रदानार्थं प्रार्थयन्ति आपृच्छच यत्रैव पोतस्थानं=नौकायानारोहणस्थानं वर्तते तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य च तत्र स्थिताः ॥ सू० १८ ॥

मूलम्-तएणं तेसिं अरहन्नग जाव वाणियगाणं परियणा जाव तारिसेहिं वग्गूहिं अभिणंदंता य अभिसंथुणमाणा य एवं वयासी-अज्ज ताय भाय माउल भाइणज्जे भगवया समुद्देणं अभिरक्खिज्जमाणा २ चिरजीवह भदं च भे पुणरविलच्छेद कय-कज्जे अणहसमग्गे नियगं घरं हवमागए पासामोत्तिकट्ठु ताहिं सोमाहिं, निच्चाहिं दीहाहिं, सप्पिवासाहिं पप्पुयाहिं दिट्ठीहिं निरीक्खमाणा मुहुत्तमेत्तं संचिट्ठांति तओ समाणिएसु पुप्फबलिकम्मे दिन्नेसु सरसरत्तचंदणददर पंचंगुलितलेसु, अणुक्खि-

दिवसनक्खत्तमुहुत्तंसि विपुलं असण ४ उवक्खडावेति, उवक्खडावित्ता, मित्तणार्हं० आपुच्छंति, आपुच्छित्ता जेणेव पोयट्ठाणे तेणेव उवागच्छंति) जब सब प्रकार का चतुर्विध क्रयाणक नौकायान में भरा जा चुका तब पुनः उन लोगों ने अशनादिरूप चतुर्विध आहार निष्पन्न करवाया, और करवा कर अपने २ मित्र ज्ञाति आदि परिजनों को जिमाया जिमा कर उन से समुद्रयात्रा कर ने की अनुमति मांगी-और मांग कर फिर वे सब के सब पोत वणिक् जहां नौका पर चढ़ने का स्थान था वहां आये-और आकर वहां ठहर गये । सूत्र “ १८ ”

(सोहणांसि तिहिकरणदिवसनक्खत्तमुहुत्तंसि विपुलं असण ४ उवक्खडावेति, उवक्खडावित्ता, मित्तणार्हं० आपुच्छंति, आपुच्छित्ता जेणेव पोयट्ठाणे तेणेव उवागच्छंति

ज्यादे आदे जतनी वेयाणु करवानी वस्तुओ जडाजभां लशधं गधं त्यादे तेभणु अशन वगेरे त्यादे जतने। आहार तैयार करावडाओये अने क्खवडावीने पोतपोताना मित्र ज्ञाति वगेरे परिजनेने जभाडया अने जभा-डीने तेभनी पासोथी समुद्रयात्रा करवानी आशा सागी अने आशा भेजवीने तेओ अथा पोतवण्डिओ जयां वडाणुभां भेसवानुं यवानुं स्थान छतुं त्यां आओया अने त्यां आवीने तेओ अथा त्यां रोडाया। ॥ सूत्र “ १८ ” ॥

तंसि ध्रुवसि पूइएसु समुहवाएसु, संसारियासु, बलयवाहासु
ऊंसिएसु सिएसु झयग्गेसु, पडुप्पवाइएसु तूरेसु, जइएसु सव्वस-
उणेसु, गहिएसु रायवरसासणेसु, महया उक्किट्टिसीहणाय-
जयरवेणं पक्खुभितसहासमुहरवभूयं पिब मेइणिं करेमाणा
एगदिसिं संजुत्ता नावा वाणियगा णावं दुरुद्धा ।

तओ पुस्समाणवो वक्कमुदाहु—हंभो सव्वेसिमविभे अत्थ
सिद्धीओ उवाट्ठिताइं कल्लाणाइं, पडिहयाइं सव्वपावाइं, जुत्तो
पूसो विजओ मुहुत्तो अयं देसकालाओ, तओ पुस्समाणवेणं वक्के
उदाहिण हट्ठतुट्ठा कुच्छिधारकन्नधारगब्भिमज्जसंजाता णावा
वाणियगा वावारिसु तं नावं पुन्नुच्छंगं पुण्णमुहिं बंधणेहिंतो
मुंचंति ॥ सू० १९ ॥

टीका—‘तएणं तेसिं’ इत्यादि—तत्तस्तदनन्तरं खलु तेषामरहन्नक प्रभु-
खाणां यावत् नौकावाणिजकानां परिजना यावत् तादृशीभिर्वाग्भिरभिनन्दन्तश्चाभि-
संस्तुवन्तश्चैवं वक्ष्यमाणप्रकारेणावादिषुः—हे आर्य ! हे पितामह ! तात ! हे पितः
हे मातुल ! हे भागिनेय ! भगवता महता समुद्रेण ‘अभिरखिज्जमाणा’ २ अभि

‘तएणं तेसिं अरहन्नग जाव’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (अरहन्नग जाव वाणियगाणं परिणया-
जाव तारिसेहिं वग्गूहिं अभिणंदंता य अभिसंयुणमाणा य एवं वयासी)
उन अरहन्नक यावत् अन्य और पोतवणिजों के परिजनों ने यावत्
उस २ प्रकार की वाणियों द्वारा उन सबका अभिनन्दन एवं संस्तवन
करते हुए उन से इस प्रकार कहा—(अज्ज ! ताप ! भाय ! माउल !
भाइणज्जे ! भगवया समुहेणं अभिरखिज्जे माणा २ चिरं जीवह भइं

‘तएणं तेसिं अरहन्नग जाव’ इत्यादि

टीकार्थ—‘तएणं’ इत्यादि “अरहन्नग जाव वाणियगाणं परिणया जाव
तारिसेहिं वग्गूहिं अभिणंदंताय अभिसंयुणमाणाय एवं वयासी” ते अरहन्नक प्रभु-
पोतवणिजानां परिजनां तेभन्तुं अनेक ज्ञातनी भगवत्पाणीया वडे अभिनन्दन
अने संस्तवन करतां तेभने कडेवा दाव्या. (अज्ज ! ताप ! भाय ! माउल !
भणिज्जे भगवया समुहेणं अभिरखिज्जे माणा २ चिरं जीवह भइं च ते) हे आर्य !

રક્ષ્યમાણાઃ૨=સુરક્ષ્યમાણાઃ૨ ચિરં बहुकालं जीवत, मद्रं च युष्माकं भवतु पुनरं
 पिं लब्धार्थान् लब्धलभान् कृतकार्यान् सम्पादितसकलकृत्यान् अनघसमग्रान्=
 अनघाश्च ते समग्राः अनघसमग्रास्तान् दोषरहितत्वादनघाः, धनेषु परिवारेषु चं
 ह्रास्ताभावात्. समग्राः तथाविधान् युष्मान् निजकं=स्वकीयं, गृहं हव्यमागतान्
 शीघ्रमागतान् वयं पश्यामः, इतिकृत्वा=इत्युक्त्वा ताभिः सौम्याभिर्निर्विकारत्वात्,
 स्निग्धाभिः सस्नेहत्वात्, दीर्घाभिः दूरं यावदवलोकनात् 'सप्तिवासाहिं' सप्ति-
 वासाभिः=दर्शनेच्छावतीभिः, 'पप्पुयाहिं' प्रप्पुताभिः=अश्रुपूर्णाभिः, दिट्टीहिं '
 दृष्टिभिः निरीक्षमाणा अवलोकमानाः मुहूर्तमात्रं संतिष्ठन्ते अरहन्नादीनां
 परिजंना अश्रुपूर्णदृष्टिभिस्तान् पश्यन्तोमुहूर्तमात्रं निश्चला अभवन्तित्यर्थः ।
 ततः 'समाणिषसु' समापितेषु सम्यक् संपादितेषु पुष्पवेलिकर्मसु पुष्पास्त-

च मे) हे आर્ય ! हे ताત ! हे આતઃ ! હે મામા ! હે મોગિનેય ! આપલોગ
 હસ ભગવાન્ વિશાલ સમુદ્ર સે વાર૨ સુરક્ષિત હોતે હુપ ચિર કાલ તક
 જીવિત રહેં. આપ સબકા કત્યાણ હો. (પુનરવિ લલ્લદે, કય કજ્જે,
 અળહસમગ્ગે નિયગં ઘરં હવ્વમાગપ પાસામો) હમ લોગ લાભ સે યુક્ત
 સમ્પાદિત સકલ કાર્યોં વાલે ચિના કિસી શારીરિક આદિ વાધો સે રક્ષિત
 ઘન ઓર પરિવારોં સે પરિપૂર્ણ હુપ આપ સબ કો ઘર પર શીઘ્ર આયા
 હુઆ દેખેં. (ત્તિકહદુ) એસા કહ કર વે વહાં-(તા હિં સોમાહિં નિદ્દાહિં,
 દીહાહિં, સપ્તિવાસાહિં, પપ્પુયાહિં દિટ્ટીહિં નિરીક્ષમાણા મુહુત્તમેત્તં
 સંચિદ્ધંતિ) સૌમ્ય સ્નિગ્ધ, દીર્ઘ, દર્શનેચ્છાવતી ઓર અશ્રુપૂર્ણ દૃષ્ટિયોં
 સે ઉન્હેં દેખતે હુપ એક મુહૂર્ત તક બેઠે રહે. (તઓ સમાણિષસુ પુષ્પ-
 વલિકર્મ્મેસુ દિન્નેસુ સરસરત્તચંદણદહર, પંચંગુલિતલેસુ, અણુક્લિત્તંતિ

હેતાત ! હે ભાઈ ! હે મામા ! હે ભાણેજ ! તમે બધા આ ભગવાન
 વિશાળ સમુદ્રવડે વારંવાર સુરક્ષિત થધને ચિરકાળ સુધી જીવતા રહો.
 તમારું કલ્યાણ થાઓ. “ પુનરવિલલ્લદે, કયકજ્જે, અળહસમગ્ગે નિયગં
 ઘરં હવ્વમાગપ પાસામો ” અમે બધા તમને લાભનિવત થયેલા, બધા કષ્ટોને
 પાર પમાડનારા, કાઈ પણ નાતની શારીરિક સુરક્ષેલી વગર એટલે કે સ્વસ્થ
 શરીરવાળા, ધન તેમજ પરિપૂર્ણ પરિવારથી યુક્ત થધને ઘેર પાછા આવેલા
 બેઠાઓ. “ સિકદુ ” આમ કહીને તેઓ ત્યાં.

(તાહિં સોમાહિં નિદ્દાહિં દીહાહિં, સપ્તિવાસાહિં પપ્પુયાહિં, દિટ્ટીહિં નિરી-
 ક્ષમાણા મુહુત્તમેત્તં સંચિદ્ધંતિ)

સૌમ્ય, સ્નિગ્ધ, બહુવખત સુધી દર્શનની ઇચ્છાવાળી અને આંસુ ભરી
 દૃષ્ટિઓથી તેમને ભેટા એક મુહૂર્ત સુધી બેસી રહ્યા.

(તઓ સમાણિષ સુપ્પલ્લ વલિકર્મ્મેસુ દિન્નેસુ સરસરત્તચંદણદહરપંચંગુલિ તલેસુ,

दानादिकर्मसु, तथा-सरसरक्तचन्दन दर्दर पञ्चाङ्गुलितलेषु सरसरक्तचन्दनस्य दर्दरेण चपेटाऽऽकारेण पञ्चाङ्गुलितलेषु करतलाङ्गनेषु दत्तेषु परीधानीयेषु उत्तरीयेषु वस्त्रेषु च सरसरक्तचन्दनानुलिप्तकरतलमुद्रणेषु कृतेष्वित्यर्थः । अनूत्तिप्तते=अनुपश्चात् ऊर्ध्वक्षिप्ते धूपे गुग्गुलादि धूपे कृते सति, पूजितेषु=धूपादिना संमानितेषु समुद्रवातेषु समुद्रसम्बन्धिपवनेषु, तथा संसारितेषु स्थानान्तरादानीय यथोचित स्थाने निवेशितेषु वलयवाहसु=दीर्घकाष्ठरूपेषु बाहुषु, तथा उच्छिष्टेषु उर्ध्वमुखमवस्थापितेषु सितेषु शुक्लेषु ध्वजाग्रेषु पताकाग्रेषु, तथा-पट्टप्रवादितेषु पट्टभिः पुरुषैः प्रवादितेषु, यद्वा-पट्ट यथा भवति तथा प्रवादितेषु तूर्येषु बाजेषु, तथा जयिकेषु जयकारकेषु सर्वशङ्कनेषु=वायसरुतादिषु, तथा-ग्रहीतेषु=प्राप्तेषु राजवशासनेषु=समुद्रयात्रार्थं चम्पानगरीभूपस्याऽऽज्ञापत्रैषु तथा-महोत्कृष्टसिंहनाद्

ध्रुवंसि, पूङ्गसु समुद्रवाएसु संसारियासु वलयवाहासु, उसिएसु सिए-सुस्यग्रेसु, पड्डप्पवाइएसु तूरेसु, जइएसु सन्वसउणेसु, गहिएसु रायवरसासणेसु) इसके बाद पुष्प अक्षत दानादिक कर्म जब समाप्त हो चुका, परिधानीय वस्त्रों पर सरस रक्त चंदन के चपेटाकार से हाथे जब लगाये जा चुके, गुग्गुल आदि धूप अग्नि में डालकर जब उस का धूम किया जा चुका समुद्रीय हवाएँ जब धूपादि प्रदान द्वारा पूजित की जा चुकी दीर्घ काष्ठ रूप वलय (पतवार) स्थानान्तर से लाकर जब यथोचित स्थान पर रखे जा चुके, शुभ्र ध्वजाओं के अग्रभाग जब उर्ध्वमुख कर अवस्थापित हो चुके, चतुर बजाने वालों के द्वारा जब अच्छी तरह बाजे बजाये जा चुके जय कारक वायसरुतादि रूप सर्व शङ्कन जब अच्छी तरह से हो चुके और समुद्र यात्रा काने का आदेश पत्र जब चंपा नगरी के राजा का प्राप्त हो चुका तब(महया उक्किट्टसी.

अणुविलत्तंसि ध्रुवंसि पूङ्गसु समुद्रवाएसु संसारियासु वलयवाहासु उसिएसु सिएसु सुस्यग्रेसु पड्डप्पवाइएसु तूरेसु जइएसु सन्व सउणेसु गहिएसु रायवरसासणेसु)

त्यार भा० पुष्प अक्षत दान वगेरे नी विप्पि प्रीथर्ध गध, परिधानीय वस्त्रो डपर सरस दाद यंदनना थापाओ लगावी दीधा, गुगुण वगेरे धूप अज्जिमां नापीने धूप करी दीधा, धूप वगेरे अपीनि समुद्रना पवनोनी अर्थनानुं काम पुं यधगयुं, पील स्थानेथी दीर्घकाष्ठइप वलय ओटले के सुकान वगेरे वहाणु डपर यथास्थाने सुकाध गया, शुलध्वनओना अश्रलाग न्यारे उर्ध्वमुपना इपे अवस्थापित यध गया, कुशण वानवाणाओ वडे सरस वानओ वगाडवातुं काम पति गयुं, नय पमाडनारा कागडा वगेरे पक्षी ओना भोगलिक शण्डे ओटले के सारा शुकेन यध गया अने चंपानगरीना राजा पासेथी समुद्रयात्रा करवाने परवाने “ आदेश पत्र ” तेओनी पासे आवी गये थारे.

જયરવેણ ઉચ્ચસ્વરયુક્ત જય જય ધ્વનિતા પ્રક્ષુભિતમહાસમુદ્રરવભૂતામિવ વાયુ પ્રક્ષોભચનિતમહાસાગરધ્વનિવ્યાપ્તામિવ મેદિનીં = પૃથ્વી પ્રચુરનાદવતીં કુર્વાણા એકદિશં એકસ્થાં દિશિ સંયાત્રાનોંકા વાણિજકા નાવં નૌકાયાનં દુરુઢાઃ આરોહંતિ સ્મ ।

તતસ્તદનન્તરં 'પુસ્તમાણવો' પુષ્પમાનવઃ=માગધો મજ્જલપાઠકઃ 'વક્કમુદાહુ' વાક્યમુદાહ-મજ્જલવચનમુક્તવાન્ તદાહ-હંમો ઇત્યાદિ હે નૌકાયાત્રિકાઃ 'સન્વેસિમવિમે' સર્વેધામપિ યુષ્માકમ્ અર્થસિદ્ધયો ભવતુ, ઉપસ્થિતાનિ કલ્યાણાનિ ભવન્તુ તથા પ્રતિહિતાનિ સર્વેપાપાનિ ભવન્તુ=સર્વેવિઘ્નાઃ પ્રતિહતા વિનષ્ટા ભવન્તિત્યર્થઃ । 'જુત્તો' યુક્તઃ 'પૂસો' પુષ્પઃ=પુષ્પાલ્યો નક્ષત્રવિશેષઃ અનુકૂલેન ચન્દ્રમસા યુક્ત ઇત્યર્થઃ । પુષ્પનક્ષત્રં યાત્રાયાં પ્રશસ્તમ્ તથ ચોક્તં-

હૃણાયજયરવેણં પક્ષુભિત્તમહાસમુદ્રરવભૂયંપિવ મેહિણિ કરેમાણા) ઉત્કૃષ્ટ સિંહનાદ જૈસી જય જય ધ્વનિ સે વાયુ કે પ્રક્ષોભ સે જનિત મહાસાગરકી ધ્વનિ સે વ્યાસ હુઈ કી તરહ મેદની કો કરતે હુપ (સંજ્જુત્તાં નાવા વાણિયગા એગદિસિં ણાવં દુરુઢાં) વે સાંયાત્રિક પોત વણિક્ નાવ પર સવાર હુપ ।

(તઓ પુસ્તમાણવો વક્કમુદાહુ) ઇતને મેં હી મંગલ પાઠક-વારણ-ને મંગલ ધ્વનિ કી (હંમો સન્વેસિં ભવિમે અર્થસિદ્ધીઓ ઉવઢિતાઈં કલ્લાણાઈં, પઢિયાઈં સન્વ પાવાઈં, જુત્તો પૂસો, વિજઓ મુહુત્તો અયંદેસકાલો) હે હે નૌકા યાત્રિકોં । આપ સવ કો અર્થ કી સિદ્ધિ હો, સવ કલ્યાણ આપકે લિયે સદા ઉપસ્થિત રહેં, સમસ્ત પ્રકાર કે વિઘ્ન આપકી હિસ માંગલિક યાત્રા મેં નાશ હોં પુષ્પ નક્ષત્ર કા અનુકૂલ ચન્દ્રમા કે સાથ યોગ રહા હૈ યાત્રા મેં પુષ્પ નક્ષત્ર કા યોગ પ્રશસ્ત હોતા (મહયા ઉન્નિકઢસીહૃણાયજયરવેણં પક્ષુભિત્તમહાસમુદ્રરવભૂયંપિવ મેહિણિ કરેમાણા)

પવનથી-શુબ્ધ મહાસાગરના સર્વત્ર વ્યાપ્ત થયેલા ધ્વનીની જેમ સિંહનાદ બ્ય બ્ય ધ્વનિથી પૃથ્વીને શબ્દ કરતા (સંજ્જુત્તાનાવા વાણિયગા એગદિસિંણાવં દુરુઢા) તે સમયે માંગલિકેએ એટલે કે ચારણેએ મંગળધ્વનિ કયોં.

(હંમો સન્વેસિમવિમે અર્થસિદ્ધીઓ ઉવઢિતાઈં કલ્લાણાઈં પઢિયાઈં સન્વપાવાઈં, જુત્તો પૂસો વિજઓ મુહુત્તો અયંદેસકાલો)

હે પોતવણિકો ! તમને બધાને અર્થની સિદ્ધિ થાય તમને સદા કલ્યાણો પ્રાપ્ત થાયો, મંગળયાત્રાના તમારા બધા વિઘ્નોનાશ પામેો અત્યારે ચન્દ્રની સાથે પુષ્પનક્ષત્રનો અનુકૂળ યોગ થઈ રહ્યો છે. (યાત્રામાં પુષ્પનક્ષત્રનો યોગ

અપિ દ્વાદશમે ચન્દ્રે પુણ્યઃ સર્વાર્થસાધનઃ ॥ इति ॥

વિજયો મુહૂર્તોડ્યુતા વિધતે, અર્થે દેશકાલઃ=સમયઃ પ્રસ્થાને શુભાવહ હત્યુ-
ક્તં-માગધેન । તતસ્તદનન્તરં ' પુસ્સમાણવેળં ' પુણ્યમાનવેન માગધેન ' વક્કે '
વાક્યે=માઙ્ગલિકવચને, ' ઉદાહિં ' ઉદાહરતે ઉક્તે સતિ હૃષ્ટતુષ્ટાઃ અતિશયેન
પ્રમુદિતાઃ ' કુચ્છિધારકન્નધાર ગન્મિજ્જ રાંજત્તાળાવાવાણિયગા ' કુક્ષિધાર
કર્ણધાર ગર્મજ સંયાત્રા નૌવાણિજકાઃ=કુક્ષિધારાઃ નૌકાયાઃ પાર્શ્વતો નિયોજિતા
સજ્જાલકાઃ, કર્ણધારઃ નાવિકાઃ પ્રધાનભૂતા નૌકાવાહકાઃ, ગર્મજાઃ=નૌમધ્યે
સ્થિત્વા યથાવસરકાર્યકર્તારઃ, સંયાત્રાઃ=સંગતાઃ સંમિલિતાઃ સન્તો દેશાન્તર-
ગામિનઃ, નૌ વાણિજકાઃ=નૌકયા વાણિજ્યકારિણઃ ખાણ્ડપતયઃ સર્વેપતે વ્યાપૃત
વન્તઃ સ્વ સ્વ વ્યાપારે પ્રવૃત્તાઃ સન્તઃ, તાં નાવં પૂર્ણાન્સઙ્ગાં વિવિધક્રયાણકજાતેઃ

है-उक्तञ्च अपि द्वादशमे चन्द्रे पुण्यः सर्वार्थसाधनः । इस समय विजय
मुहूर्त वर्त रहा है । प्रस्थान के लिये यह समय शुभावह है । (तओ
पुस्समाणवेणं वक्के उदाहिं हट्टतुट्ठा कुच्छिधारकन्नधारगन्मिज्ज
संजात्ता णावा वाणियगा वावारिसु) इस तरह पुष्प मानव-चारण जब
मंगल ध्वनि कर चुका-तब हर्षित और संतुष्ट हुए कुक्षिधार-नौका के
पार्श्व में नियोजित किये गये संचालक जन, कर्णधार-खेवटियाजन,
गर्मज-नौका के भीतर बैठ कर अवसरानुकूल कार्य कर्त्ता जन, और
सांयात्रिक जन-मिलकर परदेश जाने वाले पोतवणिक कि जिन का
क्रयाणक नौका में भरा हुआ था-ये सब के सब अपने २ व्यापार-कार्य
में प्रवृत्त हो गये (तं नावं पुन्नुच्छंगं पुण्ण मुहिंबंधणेहिं तो मुचंति)
और उस नौका को कि जिस का मध्यभाग विविध क्रयाणकों से पूर्ण

પ્રશસ્ત હોય છે-કહ્યું પણ છે- ' અપિદ્વાદશમે ચન્દ્રે પુણ્યઃ સર્વાર્થસાધનઃ ')
અત્યારે વિજયના મુહૂર્તનો સમય આવી રહ્યો છે. પ્રસ્થાન માટે અત્યાર
નો વખત શુભાવહ છે.

(તઓ પુસ્સમાણ વેળંવક્કે ઉદાહિં હટ્ટતુટ્ઠા કુચ્છિધારકન્નધાર ગન્મિજ્જ
સંજાત્તા ણાવાવાણિયગા વાવારિસુ)

આરીતે બ્યારે પુષ્પમાનવો-ચરણો-નો મંગળ પાક થઈ ચૂક્યો ત્યારે
હર્ષિત તેમજ સંતુષ્ટ થયેલા કુક્ષિધાર-નૌકાના પાર્શ્વભાગમાં નિયુક્ત કરાયેલા
સંચાલકો, કર્ણધાર-નૌકાચલાવનારાઓ, ગર્મજ-નૌકાના અંદરના ભાગમાં
બેસીને અવસરાનુકૂળ કામ કરનારાઓ અને સાંયાત્રિકોનો-વેપારીઓ-કે
બેમની વસ્તુઓને નૌકામાં લાદેલી હતી, પોતપોતાના કામમાં વળગી ગયા.

(તં નાવં પુન્નુચ્છંગં પુણ્ણમુહિં વંધણેહિં તો મુચંતિ)

અને જેના વસ્તુના ભાગમાં અનેક ભતની વેચાણની વસ્તુઓ ભરેલી

संभृतान्तरालां, पूर्णसुरां यथोचितसंभृताग्रभागां बन्धनेभ्यः तीरस्थशङ्कुबद्धरज्जु-
बन्धनग्रन्थिमुन्मुच्य मुञ्चन्ति=विसर्जयन्ति ॥ सू० १९ ॥

मूलम्—तएणं सा नावा विमुक्कबन्धणा पवणवलसमाहया
उस्सियसिया विततपक्खा इव गरुडजुवई गंगासलिलतिक्खि
सोयवेगेहिं संखुब्भमाणी २ उम्मीतरंगमालासहस्ताइं समइ-
च्छमाणी २ कइवएहिं अहोरत्तेहिं लवणसमुदं अणेगाइं जोयण-
सयाइं ओगाढा, तएणं तेसिं अरहन्नगपामोक्खाणं संजात्ताना-
वावाणियगाणं लवणसमुदं अणेगाइं जोयणसयाइं ओगाढाणं
समाणाणं बहूइं उप्पाइयसयाइं पाउब्भूयाइं, तं जहा—अकाले
गज्जिए अकाले विज्जुए अकाले थणियसदे, अभिक्खणं २ आगासे
देवयाओ नच्चंति, एगं च णं महं पिसायरूवं पासंति, तालजंघं
दिवंगयाहि वाहाहि मसिमूसगमहिसकालगं भरियमेहवन्नं
लंबोदुं निग्गयग्गदंतं निल्लालियजमलजुयलजीहं आऊसिय-
वयणगंडदेसं चीणचिविटनासियं विगयमुग्गमुमयं खज्जोयग-
दित्तचक्खुरागं उत्तासणगं विसालवच्छं विसालकुच्छि पलंबकुच्छि
पहसियपयालियपयडियगत्तं पणच्चमाणं अप्फोडंतं अभिवयंतं
अभिगज्जंतं बहुसो २ अट्टट्टहासे विणिम्मुयंतं नीलुप्पलगवल-

भरा हुआ था तथा अग्रभाग भी जिस का यथोचित अनेक प्रकार की
संचालन सामग्री से व्याप्त हो रहा था तीर पर की कील में बंधी हुई
रस्सी के बंधन को खोलकर छोड़ दिया । सूत्र “ १९ ”

इति अने अग्रभागमां यथोचित नतनतनी संयादान सामथ्री लक्ष्मी इती
ओवा वहाणुने किनारा उपर ना थांलदानुं बंधन ओदीने मुक्त, क्षमाभां
आप्पु. ॥ सूत्र “ २० ” ॥

गुलिय अयसिकुसुमप्पगासं खुरधारं अलिंगहाय अभिमुहमाव-
यमाणं पासन्ति ॥ सू० २० ॥

टीका—‘तर्णं सा’ इत्यादि—ततस्तदनन्तरं खलु सा नौ विमुक्तबन्धना
बन्धनरहिता पवनबलसमाहता=वायुवेगप्रेरिता ‘उत्सियसिया’ उच्छ्रितसितपटा
नौकायां वायुसंग्रहार्थं बृहद्वस्त्रमुच्छ्रितं कृत्वा निबध्यते, उच्छ्रितशुक्लपटेन सा
नौः क्रीडशीत्याह—‘विततपक्खा इव गरुडजुवई’ विततपक्षेव गरुडयुवतिः
विततपक्षा=प्रसारितपक्षा गरुडभार्या गगने गच्छन्ती, यथा भवति तद्वदित्यर्थः,
गङ्गासलिलतीक्ष्णस्रोतोवेगैः गङ्गाजलस्य ये तीक्ष्णास्तीव्राः स्रोतोवेगाः=प्रवाहवे-
गास्तैः संक्षुभ्यन्ती २ प्रेर्यमाणा २ समुद्रं प्रतीति भावः, ‘उम्मीतरङ्गमालासहस्राहं’
ऊर्मितरङ्गमालासहस्राणि ऊर्मयो महाकल्लोला बृहत्तरङ्गाः, तरङ्गाः=ह्रस्वकल्लोलाः
लघुतरङ्गास्तेषां माला आवलयः तासां सहस्राणि, समति क्रामन्ती २ समुत्तरेन्ती
२ कतिपयैर्बहुभिरहोरात्रैर्दिवसै रात्रिमिश्र लवणसमुद्रं अनेकानि योजनशतानि

‘तर्णं सा नावा’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तर्णं) इस के बाद (विमुक्त बंधना) बन्धन से विमुक्त
हुई (सा नावा) वह नौका (पवनबलसमाहता) वायु के वेग से प्रेरित
होकर (गंगासलिलतिक्खसोयवेगेहिं संखुब्भमाणी २) गंगा जल
के प्रवाह वेगों से धार २ इधर उधर क्षुब्ध होती हुई (उत्सियसिया)
अपने ऊपर वायु संग्राहार्थ बांधे गये शुभ्रवस्त्र से (वितत पक्खा गरुड
जुवईइव) पांखों को पसार कर आकाश में उड़ती हुई गरु युवती के
जैसी प्रतीत होने लगी । (उम्मीतरंग मालासहस्राहं समइच्छमाणी
२ कइवएहिं अहोरत्तेहिं लवण समुद्रं अणेगाइं जोयणसयाइं ओगाढा)

‘तर्णं सा नावा’ इत्यादि.

टीकार्थ—(तर्णं) त्था २ नाव (विमुक्तबन्धना) बंधन मुक्त थयेहुं (सा नावा)
ते पक्खा (पवनबलसमाहता) पवनना आधातोथी प्रेरित थधने (गंगा-
सलिलतिक्खसोयवेगेहिं संखुब्भमाणी) गंगाना तीव्रप्रवाहथी क्षुब्धित थतुं.
(उत्सियसिया) पवन बराधने पक्खाधने गतिभणे जेवा पोताना स्वच्छ
सदथी “वितत पक्खा गरुडजुवई इव” पांखो प्रसारेली अने आकाशभां उडती
गरुड युवतीनी जेभ दागहुं हुतुं.

(उम्मीतरंग माला सहस्राहं समइच्छमाणी २ कइवएहिं अहोरत्तेहिं लवण
समुद्रं अणेगाइं जोयणसयाइं ओगाढा)

‘ઓગાઢા’ અવગાહિતા તીર્ણાં । તતસ્તદનન્તરં ચલુ તેપામ્ અરહન્નકપ્રમુખાણાં
સંયાત્રા નૌવાણિજકાનાં લવણસમુદ્રમનેકાનિ યોજનશતાનિ અવગાહિતાનાં તીર્ણાનાં
સતાં બહૂનિ ‘ઉપ્પાહ્યસયાઈ’ ઉત્પાતશતાનિ પ્રાદુર્ભૂતાનિ । તાન્યુત્પાદશતાનિ
વર્ણયતિ--

‘તં જહા’ इत्यादि । तद् यथा-अकाले गर्जितं वर्षाकालं-विना मेघध्वनिः,
अकाले विद्युत् अकाले ‘यणियसद्दे’ स्तनितशब्दः मेघस्य गम्भीरध्वनिरभूत्
तथा-अभीक्ष्णं=पुनः पुनः आकाशे देवता नृत्यन्ति तथा-एकं च खलु महत् बृहत्
पिशाचरूपं पश्यन्ति अरहन्नकप्रमुखाः संयात्रा नौ वाणिजकाः अकालमेघध्वनि-

બઢે વેગ કે સાથ ઝમ્મિયો-મહાલહરોં કે તરંગો કે-છોટી ૨ લહરોં કે-
માલા સહસ્ર કો ઊલ્લંઘન કરતી હુઈ વહ નૌકા.કિતનેક દિનોં કે બાદ
લવણ સમુદ્ર મેં અનેક યોજનોં તક પહુંચ ગઈ । (તર્ણ તેસિં અરહન્નગ
પામોક્ષાણં સંજત્તાનાવા વાણિયગાણં લવણસમુદ્રં અણેગાઈં જોયળ
સયાઈં ઓગાઢાણં સમાણાણં વહૂઈં ઉપ્પાહ્યસયાઈં પાઉન્હૂયાઈં) હસ કે
બાદ ડન સાંયાત્રિક અરહન્નક પ્રમુખ નૌકા વણિકોં કો જબ કિ વે
લવણ સમુદ્ર મેં અનેક સૈકઢોં યોજનોં કો પારં કર ચુકે થે ઘટત સે
સૈકઢોં ઉપદ્રવ સામને આને લગે ।

(તં જહા) जैसे- (अकालेगज्जिए, अकाले विज्जिए, अकाले
थणियसद्दे, अभिक्खणं २ आगासे देवयाओ नच्चन्ति, एगं च णं महं
पिसायख्वं पासंति) वर्षा काल के विना ही उस समय मेघध्वनि होने

જ્યજ્જતીય વેગે નાનામોટા સેંકડો મોજાઓ ને વટાવીને કેટલાક દિવસો
ખાદ વહોણુ લવણસમુદ્રમાં ઘણા યોજનો હર સુધી પહોંચી ગયું.

(તર્ણ તેસિં અરહન્નગપામોક્ષાણં સંજત્તાનાવા વાણિયગાણં લવણસમુદ્રં
અણેગાઈં જોયળસયાઈં ઓગાઢાણં સમાણં વહૂઈં ઉપ્પાહ્યસયાઈં પાઉન્હૂયાઈં)

ત્યાર બાદ સાંયાત્રિક અરહન્નક પ્રમુખ પોતવણિકો લવણ સમુદ્રમાં ન્યારે
સેંકડો યોજનો સુધી હર પહોંચીગયા ત્યારે સેંકડો આફતો તેમની સાથે
ઝખ્મવાલાગી. (તં જહા) જેમ કે

(अकाले गज्जिए अकाले विज्जिए अकाले थणियसद्दे, अभिक्खणं २ आगासे
देवयाओ नच्चन्ति, एगं च णं महं पिसायख्वं पासंति)

વર્ષાકાળ હોવા ન છતાં મેઘ ગર્જનાઓ થવા માંડી, વીજળીઓ જખ્મ-
કવા લાગી અને મેઘને ગલિર ધ્વનિ પણ થવા માંડ્યો. આકાશમાં વારંવાર
દેવતાઓ નાચતા જેવામાં આવવા લાગ્યા.

विद्युद्विद्योतन पुनः पुनर्देववृत्त्यप्रदर्शनपूर्वकमेकं बृहत् पिशाचरूपं विलोकयन्ति । स्मेत्यर्थः । कथम्भूतं तत् पिशाचरूपमित्याह—‘ तालजंघ ’ तालजङ्घं तालवृक्षव-
हीजं जङ्घे यस्य तत्तथा, दिवं गताभ्यां गगनस्पृक्षिभ्यां बाहुभ्यां महादीर्घाभ्यां
बाहुभ्यां युक्तमित्यर्थः । मषीमृशकमहिषकालकं मषी-कज्जलं मूषको महिषश्च
प्रसिद्धः तद्वत् कालकं कृष्णवर्णं यत्तत्तथा, भरियमेहवन्नं भृतमेघवर्णं = जलपूर्ण-
घनीभृतमेघघटावदवस्थायाम्, लम्बोष्ठं, निर्गताग्रदन्तं निर्गतानि : मुखोद्बहिर्भूतानि
अग्राणि अग्रभागा येषां ते निर्गताग्रास्तथा भूतादन्ता यस्य तथोक्तस्तं, ‘ निल्ल-
लियजमलजुयलजीहं ’ निर्लालितयमलयुगलजिह्वम् निर्लालितं - मुखोद्बहिष्कृतं
यमलं=समं युगलं द्वयं जिह्वयो र्येन तत्तथा, ‘आजसियवयणगंडदेसं’ प्रविष्टवदन-

लगी, बिजली चमक ने लगी, और मेघ की गंभीर ध्वनि भी होने लगी ।
बार २ आकाश में देवता नाचते हुए दिखलाई पड़ने लगे ।

तथा विशाल काय-पिशाच का रूप भी दृष्टिगोचर होने लगा ।
(तालजंघ दिवं गयाहिं बाहाहिं मसिमूसग महिसकालगं) इस पिशाच
की दोनों जंघाएँ तालवृक्ष के समान दीर्घ थीं । दोनों बाहु मानो आका-
श को छूते थे । कज्जल, मूषक, और महिष के समान इस का वर्ण
काला था । (भरियमेहवन्नं, लंबोष्ठं निगगयगदंतं निल्ललिय जमलजुय
लजीहं, आजसिय वयणगंडदेसं, चीण चिपिटनासियं विगय भुग-
भगग भुमयं) जल से भरी हुई घनी भूत मेघघटा की तरह इस का
शरीर अत्यंत काला था । ओष्ठ बड़े लंबे थे । आगे के दाँत बाहर निकले
हुए थे । इस की जिह्वा के दोनों अग्र भाग एक ही साथ मुख से बाहिर

तेमञ्च विशाल शरीरवाणा पिशाचयुद्धं पणु जेवाभां आववा दाग्धुं.
(तालजंघं दिवं गयाहिं बाहाहिं मसिमूसग महिसकालगं) ते पिशाचयनी अने
साथणो तालवृक्षनी जेम दांणी छती. अने डाय जण्णे आकाशने स्पर्शता
डाय. भेश, उद्दर अने पाडाना जेवे तेनो रंग काणो छतो.

(भरियमेहवन्नं, लंबोष्ठं निगगयगदंतं निल्ललियजमलजुयलजीहं, आज-
सियवयणगंडदेसं, चीणचिपिटनासियं विगयभुगभगगभुमयं)

पाणीथी लरेली सान्द्र मेघ घटाञ्चोनी जेम तेनुं शरीर धणुं काणुं छतुं.
डोठ धणु दांणा अने नीचे दण्डता छता. आगणना हांत अडार नीकणी
गथेला छता. तेनी ललना आगणना अने टेरवां ओडी साथे भोथी अडार
नीकणी रखां छतां. तेना अने गाल भोभां जेसीगथेला छता.

ગણ્ઠદેશં પ્રવિષ્ટૌ વદને ગણ્ઠદેશૌ કપોલભાગૌ यस્ય તત્તથા, 'ચીળચિપિટનાસિયં' ચીનચિપિટનાસિકં, ચીના=હૂસ્વા ચિપિટા ચ નાસિકા यस્ય તત્તથા, 'વિગય-શ્ચુગમગ્નમયં' વિકૃતશ્ચુગમગ્નમયમ્ વિકૃતે સવિકારે શ્ચુને મગ્ને=અતીવચ્ચે શ્ચુવૌ यस્ય તત્ તથા, સ્વજ્ઞોયગદિત્તચ્ચકુરાગં 'સ્વઘોતકદીપ્તચ્ચકુરાગં, સ્વઘોતક-વદીપ્તચ્ચકુરાગો લોચનસ્કત્ત્વં यस્ય તત્તથા, ઉત્તાસણગં' ઉત્તાસનકં મયાનકં વિશા-લવક્ષસ્કં=વિસ્તીર્ણૈરઃ સ્થલં, વિશાલકુક્ષિ=વિસ્તીર્ણોદરમ્, પ્લમ્બકુક્ષિ-દીર્ઘોદ-રમ્, 'પહસિયપયાલિયં પયડિયગત્તં' પ્રહસિતપ્રચલિતપ્રપતિતગાત્રમ્ । પ્રહસિતાનિ પ્રવિકાસિતાનિ પ્રચલિતાનિ=પ્રકમ્પિતાનિ પ્રપતિતાનિ પ્રકર્ષેણ શ્લથીભૂતાનિ ગા-ત્રાણિ यस્ય તત્તથા, પળ્લમાણં 'પ્રનૃત્યત્' અપ્પોહંતં' આસ્પોટયત્, અભિવયંતં' અભિવ્રજત્, 'અભિગજ્જંતં' અભિગર્જત્, વહુસો 'અટ્ટહાસે વિણિમ્મુયંતં' વહુ-

નિકલ રહે થે । દોનોં કપોલ હસકે મુઝ કે ખીતર છુસે હુપ થે-અર્થાત્ દોનોં ગાલ હસ કે પિચ કે હુપ થે ।

નાક હસ કી છોટી ઓર ચપટી થી । હસ કી દોનોં મોહેં વિકૃત શ્ચુગ ઓર મગ્ન થી । અથવા શ્ચુગન મગ્ન થી અત્યન્ત વક્ત્ર થી-(સ્વજ્ઞોય-ગદિત્તચ્ચકુરાગં, ઉત્તાસણગં વિસાલવચ્છં, વિસાલકુક્ષિ પલંબકુક્ષિ પહસિયપયાલિય, પયડિયગત્તં) હસ કી આંખોં કી લલાઈ સ્વઘોત (આગ્યા) કે સમાન દીપ્ત થી, ઊરસ્થલ (છાતી) હસ કા મયોત્પાદક થા, પેટ વિસ્તીર્ણ ઓર લંબા થા । શરીર હસ કા પ્રહસિત પ્રચલિત પંચ શ્લથી ભૂત ઢીલા થા । યહ ઉસ સમય, (પળ્લમાણં અપ્પોહંતં, અભિ-વયંતં અભિગજ્જંતં, વહુમો ૨ અટ્ટહાસે વિણિમ્મુયંતં) નૃત્ય કર રહા થા ।

અપની દોનોં મુજાઓં કા આસ્પાલન (વજાતા) કર રહા થા । પેસા જ્ઞાત હોતા થા કિ માનોં ગર્જના કરતા હુઆ સમક્ષ (સામને) હી

તેનું નાક નાનું અને ચપટું હતું. તેની ખંતે ભસ્મરો વિકૃત ખડખડી અને ભગ્ન હતી. અથવા ભુગ્નભગ્ન અને વક્ત્ર-ત્રાંસી-હતી.

(સ્વજ્ઞોયગદિત્તચ્ચકુરાગં ઉત્તાસણગં વિસાલવચ્છં, વિસાલકુક્ષિ પલંબ-કુક્ષિ, પહસિય પયાલિય, પયડિયગત્તં)

તેની આંખોની રતાશ આગિયા જેવી ચમકતી હતી. તેનું વક્ષસ્થળ ભયંકર હતું. પેટ વિશાળ અને લાંબું હતું. તેનું શરીર પ્રહસિત, પ્રચલિત અને શ્લથી ભૂત એટલે કે લખડી ગયેલું હતું. ત્યારે.

(પળ્લમાણં અપ્પોહંતં અભિવયંતં, અભિગજ્જંતં, વહુસો ૨ અટ્ટહાસે વિણિમ્મુયંતં) તે નાચી રહ્યો હતો. પોતાના ખંતે ભુજાઓનું તે આસ્પાલન (અક્ષણવધુ)

शोऽदृष्टहासं विनिर्मुञ्चत्, 'नीलुप्पलगवलगुलिय अयसिक्कुसुमप्पगासं' नीलोत्पल
गवलगुलिकातसीक्कुसुमप्रकाशं=नीलोत्पलं=नीलकमलं, गवलं=महिषशृङ्गं, गुलिका
=कृष्णवर्णवस्तुविशेषः प्रसिद्धः, अतसीक्कुसुमम्, अतसी=अलसीनाम्नाप्रसिद्धो धान्य-
विशेषस्तस्य कुसुमं=पुष्पं, तद्वत् प्रकाशो वर्णो यस्य स तथा तम्, नीलकमलादि-
सदृशवर्णमित्यर्थः, खुरधारं क्षुरधारं क्षुरस्येव धारा यस्य स तत्तथा तम् अतितीक्ष्ण
धारमित्यर्थः, असिं = कृपाणं, गृहीत्वा, अभिमुहमावयमाणं 'अभिमुखमापतत्
पश्यन्ति सर्वेऽपि सांयान्त्रिकाः अरहन्नकप्रमुखा अवलोकन्ते स्म ॥ सू० १९ ॥

मूलम्—तएणं ते अरहण्णगवज्जा संजत्ताणावावाणियगा एणं
च णं महं तालपिसायं पासंति तालजंघं दिवं गायार्हिं बाहार्हिं
फुट्टसिरं भमरणिगरवरमासरासिमहिसकालगं भरियमेहवन्नं
सुप्पणहं फालसरिसजीहं लंबोटुं धवलवट्टअसिलिट्ठ तिक्ख-
थिरपीणकुडिल्लदाढोवगूढवयणं विकोसियधारासिजुयलसमस-

आ रहा है। बार बार तो यह अट्टहास करता था। (नीलुप्पलगवल
गुलिय अयसि कुसुमप्पगासं खुरधारं असि गहाय अभिमुह मावय
माणं पासंति) नीलकमल, गवल-महिष शृङ्ग, गुलिका-कृष्ण वर्णक
विशेष, अलसी पुष्प, के समान इसका सारा शरीर अत्यंत काला था।

यह एक तलवार लिये हुए था, जिस की धारा क्षुरा की धारा के
समान तीक्ष्ण थी। वन अरहन्नक प्रमुख सांयान्त्रिको ने उसे इस
तरह से देखा कि वह उस तलवार को लेकर हम लोगों की ओर
आ रहा है। सूत्र "२०"

करी रह्यो હતો. તેને જોઇને એમજ લાગતું હતું કે તે બાણે ગર્જના કરતો
સામે આવી રહ્યો હોય તે વારંવાર અટ્ટહાસ "અપ્પહાટ કરીને હસવું" કરતો હતો.

(નીલુપ્પલગવલગુલિયઅયસિક્કુસુમપ્પગાસં ખુરધારં અસિ ગહાય અભિમુહ-
માવયમાણં પાસંતિ)

નીલકમળ, ગવલ, કપડાંનાં શુલિકા-કૃષ્ણવર્ણક વિશેષ, અળસીના પુષ્પની
જેમ તેણે શરીર ઘણું કાળું હતું.

તેના હાથમાં છરાનીધાર જેવી તીક્ષ્ણ ધારવાળી તલવાર હતી. અરહન્નક
પ્રમુખ સાંયાન્ત્રિકેને એમ થયું કે તે પિશાચ હાથમાં તલવાર લઇને તેમની
તરફ જ ધસી આવી રહ્યો છે. ॥ સૂત્ર "૨૦" ॥

रिसतणुयचंचलगलंतरसलोलचवलफुरुरंतानिह्वालियगजीहं
 अवयच्छियमहल्लविगयवीमच्छलालपगलंतरत्ततालुयं हिं-
 लुयसगञ्चभकंदरविलंवअंजणगिरिस्स अगिजालुगिलंतवयणं
 आलसियअक्खचम्मउड्डुगंडदेसं चोणचिपिडवंकभग्गणासं
 रोसागयधमधमेतमारुतनिदुदुरखरफरुसञ्जुमिर ओभुग्गणासिय-
 पुडं घाडुञ्चभडरइयभीसणमुहं उड्डुमुहकन्नसक्कुलियं महंत
 विगयलोमसंखालगलंवंतचलियकन्नं पिंगलदिप्पंतलोयणं
 भिउडितडियनिडालं नरसिरमालपरिणद्धचिंधं विचिंतगोणस-
 सुवद्धपरिकरं अवहोलंत पुप्फुयायंतसप्पविच्छुय गोधंदरनउल-
 सरडविरइयविचित्तवेयच्छमालियागं भोगकूरकणहसप्पधमधमे-
 तलंवंतकन्नपूरं मज्जारसियाललइयखंधं दित्तवुवुयंतं वूयकय-
 कुंमलसिरं घंटारवेण भीमं भयंकरं कायरजणहिययफोडणं
 दित्तमट्टहासं विणिम्मुयंतं वसारुहिरपूयमंसमलमलिणपोच्चड-
 तणुं उत्तासणयं विसालवच्छं पेच्छतां भिन्नणहरोसमुहनयण-
 कन्नवरवग्घचित्तकत्तीणिवसणं सरसरुहिरगयचम्मविततऊस
 वियवाहुजुयलं ताहि य खरफरुसअसिणिद्धअणिट्ठ दित्त असुभ
 अप्पिय अमणुन्न अक्कंतवग्गुहि य तज्जयंतं पासंति, तं ताल-
 पिसायरूवं एज्जमाणं पासंति, पासित्ता भीया० संजायभय
 अन्नमन्नस्स कायं समतुरंगेमाणार वहुणं इंदाण य खंदाण
 य रुद्धसिववेसमणणागाणं भूयाण य जक्खाण य अज्जकोट्टकि-
 रियाण य वहुणि उवाइयसयाणि ओवाइयमाणार चिट्ठंति ॥१॥

टीका—सर्वैः नौकास्थैः सांयात्रिकैः पिशाचस्वरूपं दृष्टं, तत्रारहन्नकश्रावकवज्र्यैः यत्कृतं तद् दर्शयितुमुक्तमेव पिशाचस्वरूपं सविशेषं वर्णयन्नाह—‘तएणं’ इत्यादि।

ततस्तदनन्तरं खलु तेऽरहन्नकवज्र्यैः संयात्रानौर्वाणिजकाः वक्ष्यमाणविशेषणकं पिशाचस्वरूपं पश्यन्ति, दृष्ट्वा च भीतास्त्रस्ता बहूनामिन्द्रादीनां बहूनि मान्यता शतानि कुर्वन्तस्तिष्ठन्तीति वाक्यार्थः। कीदृशं पिशाचस्वरूपं पश्यन्तीत्याह—‘एणं च णं महं’ इत्यादि। एणं च खलु महान्तं तालपिशाचम्=अतिदीर्घत्वेन तालवृक्षकारः पिशाचस्तालपिशाचस्तम् पश्यन्ति, कथम्भूतं तालपिशाचमित्याह—‘तालजघं’ इति तालवृक्षवद्दीर्घं जङ्घे यस्य स तालजङ्घस्तम्, दिवं गताभ्यां=गगनस्पर्शिभ्यां बाहुभ्यां युक्तं, स्फुटं शिरसं=स्फुटं स्फुटितं बन्धनरहितत्वाद् विकीर्णं शिरः शिरोजातत्वाद् केशजालं यस्य स तथा तं, ‘भमरणिगरवरमा-

‘तएणं ते अरहणगवज्ज’ इत्यादि।

अब सूत्रकार इसी पिशाच के स्वरूप का पुनः विशेष वर्णन करते हुए कह रहे हैं कि जितने भी उस नौका में सांयात्रिक थे उन सबने एक अरहन्नक श्रावक के बिना उस विकराल पिशाच को देखकर क्या २ किया उनकी कैसी स्थिति हुई इस बात को कहने के लिये पहिले वे उक्त पिशाच के स्वरूप को विशेष रूप से पुनः कहते हैं—

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (अरहन्नगवज्ज) एक अरहन्नक श्रावक के सिवाय (संजत्ताणावा वाणियगा) उन समस्त सांयात्रिक पोत वणिक् जनों ने (एणं च णं महं तालपिसायं पासंति) एक बड़ा ताल वृक्ष के जैसा पिशाच ताल वृक्ष के समान लंबी २ जंघाओं वाला था।

इस के दोनों बाहु मानों आकाश को स्पर्श कर रहे थे। इस के

‘तएणं ते अरहणगवज्जा’ इत्यादि

टीकार्थ—सूत्रकार अच्छी दूरी पिशाचयुं सविशेषवर्णन करवाने धिच्छाथी छोड़े छोड़े पिशाचने लोधने अरहन्नक श्रावक सिवायना भाडीना भील गधा सांयत्रिकानी शुं स्थिति थध अने ते विकराण पिशाचयुं रौद्र स्वरूप लोधने तेओओ शुं शुं कथुं ओयुं वर्णन करतां पडेलां ते पिशाचना स्वरूपयुं विशेष रूपथी वर्णन हुं अअछी करतां छुं—

“तएणं” त्यार भाद “अरहन्नगवज्जा” अरहन्नक श्रावकना सिवाय “संजत्ताणावा वाणियगा” गधा सांयात्रिक पोतवणिक् जनो ओ “एणं च णं महं तालपिसायं पासंति” मोटा तालवृक्ष जेयो अने ताल वृक्ष जेवी मोटी साथणो वाणो पिशाच जेयो.

तेना णंने छथ आकाशने स्पर्शता छेता. छूटा पडेला तेना साथाना वाण

सरासिमहिसकालगं ' भ्रमरनिकरवरमाषराशिमहिषकालकं=तत्र भ्रमरनिकर इव= भ्रमरसमूह इव वरमाषराषिरिव, महिष इव च यः कालकः=कृष्णवर्णकस्तं, 'भरियमेहवन्नं' भृतमेघवर्णं=जलपूर्णमेघघटावदतिनीलम्, 'सुप्पणहं' शूर्पनखं शूर्पवत् नखा यस्य स शूर्पनखस्तं, फालसदृशजिह्वं, फालमिहाग्नौ प्रतापितं बोध्यम्, तत्सादृश्यं च वर्णदैर्घ्यदीप्त्यादिमिरिति, लम्बोष्ठं=दीर्घोष्ठं, 'धवलवट्ट आसिलिद्ध तिक्वथिरपीणकुडिलदाढोवगूढवयणं' धवलवृत्ताश्लिष्टतीक्ष्णस्थिरपीनकुटिलदंष्ट्रूपगूढवदनं' धवलाभिः=श्वेताभिः, वृत्ताभिर्वर्तुलाभिरश्लिष्टाभिर्विरलाभिः तीक्ष्णाभिः स्थिराभिर्द्रवाभिः उपचितत्वेन पीनाभिः=स्थूलाभिः वक्रतया कुटिलाभिश्च दंष्ट्राभिरुपगूढं व्याप्तं वदनं यस्य स तथा तम् अतिविशालदंष्ट्रमित्यर्थः, 'विकोसियधारासिजुयलसमसरिसतणुय चंचलगलंतरसलोलचवलफुरफुरेतनिलालियगजीहं' विकोशितधारासियुगल समसदृशतनुकचञ्चलगलद्रसलोलचलफुरफुरायमाण- निर्लीलिताग्रजिह्वम्, तत्र विकोशिता=अपनीतावरणा धारा ययोस्तौ विकोशित-

शिर के बाल बंधन रहित होने से इधर उधर बिखरे हुए थे। इस का वर्णभ्रमर समूह उडद की राशि और महिष के शृंग जैसा काला था। (भरिय मेहवन्नं) जल से भरी हुई मेघ घटा के समान अत्यन्त इयाम था।

(सुप्पणहं, फाल सरिस जीहं लंबोष्ठं, धवलवट्ट आसिलिद्ध तिक्वथिर पीणकुडिलदाढोवगूढवयणं) नख इस के सूप (सूपड़ा) जैसे थे। जिह्वा इस की अग्नि में लाल किये गये फाल के समान थी। ओष्ठ लंबे २ थे। इसका मुख श्वेत, गोल, २ विरली, नुकीली, स्थिर-ढढ-स्थूल और कुटिल टेढ़ी २ दांडों से युक्त था।

(विकोसिय धारासिजुयल समसरिसतणुय चंचल गलंतर सलोल चवलफुरफुरेत निलालियगजीहं) इस की जिह्वा दोनों अग्र

आभतेम विपेसार्थ गया होता. तेनारंग लभराजोना टोणा, अउठेना ठगेली अने पाडांना शिंगडां जेवा काणो होता "भरिय मेहवन्नं" पाणीथी बरेली भेधनी घटाजोनी जेम भूणव काणो होता.

(सुप्पणहं, फालसरिसजीहं लंबोष्ठं, धवलवट्ट, आसिलिद्ध, तिक्वथिरपीण कुडिलदाढोवगूढवयणं)

तेना नणेा सूपडा जेवा होता. तेनी एख अग्निमां लावयेण थर् गयेली छणनी डोस जेवी होती तेना डोड लांया होता. तेतुं मेां सईह गेण भटोण अज्जियाणी, भञ्ज्यूत मोटी तेमज कुटिल त्रांसी दाढो वाणुं हेतुं.

(विकोसिय धारासियजुयलसमसरिसतणुय चंचलगलंतरसलोलचवलफुरफुरेत निलालियगजीहं)

धारौ तयोस्स्योः खड्गयोर्धुगलं=द्रयं तेन समसदृश्यौ-अतितुल्ये तनुके-प्रतले, चञ्चलं यथाभवति, यथाऽविश्रान्तं गलन्त्यौ=रसातिलालसत्वात् लालाविन्दून्धः पातयन्त्यौ, अतएव रसलोले-रसास्वादानुरक्ते, चपले चञ्चले, अतएव फुरफुरायमाणे-प्रकम्पमाने, निर्मालिते मुखाद्वह्निष्कृते, अग्रजिह्वे-अग्रभूतजिह्वे जिह्वाग्रे येन स तथा तम् अतिदीर्घजिह्वमित्यर्थः तथा-‘ अवयच्छियमहल्लविगयबीभञ्जलालपगलंतरत्तताल्यं ’ प्रसारितमहाविकृतबीभत्सलालाप्रगलद्रक्ततालुकम्, प्रसारितं मुखप्रसारणेन दृश्यमानं महाविकृतं बीभत्सं लालाभिः प्रगलद्रक्तं च तालु यस्य स तथा तं मुखप्रसारणप्रकटोभूतमहाविकृतलालापूर्णरक्ततालुवन्तमित्यर्थः तथा-‘ हिङ्गुल्यसगव्मकंदरविलंबअंजनगिरिस्स ’ हिङ्गुलुकसगर्मकंदरविला-मिवाञ्जनगिरेः-हिङ्गुलुकेन रक्तवर्णकद्रव्यविशेषेण सगर्म=सान्तरालं कन्दररूपं विलमिब अञ्जनगिरेः=कञ्जलपर्वतस्य मुखप्रसारेण रक्तातिदीर्घं, जिह्वा तालु युक्तमुख विवरस्य हिङ्गुलुक पुञ्जसम्भृतकन्दरसादृश्यादति कृष्णवर्णमहाविशालशरीरस्याङ्ग-

भाग म्यान से निकाली हुई तलवार के समान तीक्ष्ण थी । पतलि थी । चंचल थी । रस में अनिलालसावाले होने के कारण उन से निरन्तर लार बह रही थी । रस के आस्वादन में वे अनुरक्त थे । चंचल होने के कारण वे कंप रहे थे । और मुख से बाहिर निकले हुए थे । तात्पर्य-इस की जीभ बहुत लंबी थी ।

(अवयच्छियमहल्लविगयबीभञ्जलालपगलंतरत्तताल्यं, हिङ्गुल्यसगव्मकंदरविलंबअंजनगिरिस्स अग्निजालुगिलंतवयणं) तालु इस का मुख के फाड़ते समय दिखलाई पड़ता था । महा विकराल था । बीभत्स था । लार से गीला हो रहा था और लाल था । इसका मुख अंजनगिरि (काला पर्वत) के हिङ्गुलुक से भरे हुए कंदरा रूप बिल के

तेनी ललना भाने आगणनां टेस्वां म्यानभांथी अहार कांढेवी तलवारनी नेम तीक्ष्ण इतां, पातणां इतां यंयण इतां भाने विषयना रसेने अदृष्ट करवा भांटे अत्यंत दोषुप तेमज आतुर डोवा अदल तेभांथी सतत दाण टपकथा ज करती इती. तेओ रसास्वादभां अनुरक्त इतां. यंयण डोवाने वीधे तेओ मूलरक्षां इतां, भाने भांथी अहार नीकणी रक्षां इतां. मतलम ओ छे के तेनी लल भूष दाणी इती

(अवयच्छियमहल्लविगयबीभञ्जलालपगलंतरत्तताल्यं, हिङ्गुल्यसगव्मकंदरविलंबअंजनगिरिस्स अग्निजालुगिलंतवयणं)

भां पडोणुं करती वभते तेजुं दाणवुं देभातुं इतुं. ते भीलत्स इतुं. दाणथीलीजुं यधुं कहुं इतुं अने दादयेण इतुं. तेजुं भो अंजनगिरि (काला पर्वत) ना डिंणोथी लरेवी कंदराना दर नेहुं इतुं ते अहुं विशाफा अने

नगिरिसाम्याद् अञ्जनगिरेः कन्दरमिव तन्मुखं प्रतिभातीतिभावः । ' अग्निजा-
लुग्मिलंतवयणं ' अग्निज्वालोद्विरद् यदनम् अग्निज्वाला उद्विरद्=वह्निष्कूर्वद्=व-
दनं मुखं यस्य स तथा तम्, यस्य मुखाद् अग्निज्वालानिस्सरति तथाविधमित्यर्थः,
' आजसिय अक्खचम्मउड्डुगंडदेसं ' आयुषिताक्षवर्मापकृष्ट गण्डदेशम्-आयुषितं=
वलयुक्तम् यदक्षचर्म-शष्को जलाकर्षण कोशस्तद्वदपकृष्टौ=अन्तः प्रविष्टौ गण्डदेशौ
यस्य स तथा तम्, ' चीणचिपिडवंकभग्गणासं ' चीनचिपिट वक्रभग्ननासं=बीना
=ह्रस्वा, चिपिटा=निम्ना, वक्रा=कुटिला, भग्ना=भग्नेव अयोधनोपरिकुट्टनेन प्र-
सृतं न नासा यस्य स तथा तं, चिपिटनासिकावन्तमित्यर्थः ' रोसागयधमधमेंत-
मारुतनिट्ठुरंखरफरुसञ्जुसिरं ओभुग्गणासियपुडं ' रोषागतधमप्रमायमानमारुतनि-

समान था । यह स्वयं अति विशाल और अत्यंत काले वर्ण का था
इस लिये अंजनगिरि के जैसा था-तथा इस की जिह्वा और तालुये
दोनों अतिरक्त थे इस लिये वे हिङ्गुल के समान लाल थे ।

इसलिये सूत्रकार ने उस के मुख को अंजनगिरि की हिङ्गुल से
भरी हुई कंदरा से उपमित किया है । इस के मुख से अत्यन्त लाल
जिह्वा और तालु वाला होने के कारण ऐसा ज्ञात होता था कि
मानों अग्नि की ज्वाला ही बाहर निकल रही है । (आजसियअक्ख-
चम्म उड्डुगंडदेसं, चीणचिपिडवंकभग्गणासं रोसागयधमधमेंतमारुत
निट्ठुरं खरफरुसञ्जुसिरं ओभुग्गणासियपुडं, घाडुवमडरइयभीसणमुहं)
इस के दोनों कपोल (गोल) पानी को खींच ने वाले शुष्क बलि
युक्त चरस के समान भीतर को घुसे हुए थे । नासिका इस की ह्रस्व
चिपटी थी । टेडी इस नासि का के छेदों से जो श्वासोच्छ्वास निकलता

अतिशय काणारंगतुं હતું. એટલા માટે જ તે અંજનગિરિ જેવું હતું. તેની
જીભ અને તાળવું બન્ને ખૂબજ લાલ હતાં એથી તેઓ હિંગ્વોડ જેવા લાલ હતાં.
સૂત્રકારે અંજનગિરિની હિંગ્વોડથી ભરેલી કંદરાની તેના મોંની જે
ઉપમા આપી છે. તેની પાછળ એજ કારણ છે. તેનું તાળવું અને જીભ ખૂબજ
લાલ હોવાથી એમ લાગતું હતું કે બધું તેના મોંમાંથી અગ્નિની જવાળાઓ
બહારનીકળી રહી હોય.

(આજસિય અક્ખ ચમ્મ ઉડ્ડગંડદેસં चीणचिपिडवंक भग्गणासं रोसागयधम-
मेंत मारुत निट्ठुरंखर फरुसं ज्जुसिरं ओ भुग्गणासियपुडं घाडुवमडरइयभीसणमुहं
तेना બને ગાલ કોસની જેમ કચલીથોવાળા જેમ મોંમા પેશી ગયેલા
... ના તેનું નાતું અને ચપટું હતું. ત્રાંસા નાકનાં છિદ્રોથી શ્વાસોચ્છવાસ

शुद्धस्वरपरुषशुचिरावश्रुग्ननासिकापुटम् रोषात् क्रोधादिवागतः प्रबलतया धमधमा-
यमानः धमधमेतिशब्दं कुर्वन् मारुतो=वायुनिष्ठुरस्तीव्रः स्वरपरुषः=प्रतिकर्कशः पर-
मदुःसहः, शुचिरयोः=रन्ध्रयोर्यस्य तत्तथा, तदेवं भूतम्-अवश्रुग्नं-वक्रं नासिकापुटं
यस्य तथा तम् भस्त्रावद्धमधमायमानश्चासोच्छ्वासपूर्णवक्रनासिकायुक्तमित्यर्थः 'घाडु-
भ्रमरहयभीषणमुहं' घाटोद्भूतरचितमीषणमुखं=तत्र घाटाभ्यां शिरोऽवयवविशेषा-
भ्याम् उद्भूतं-विकरालं दुर्दर्शं रचितम् अतएव भीषणं भयंकरं, मुखं यस्य स तथा
तं विकृतमयानकमुखयुक्तम् 'उद्धमुहकन्नसक्कुलियं' उद्धर्षमुखकर्णशङ्कुलीकम्=
उद्धर्षमुखे कर्णशङ्कुल्यौ कर्णपुटौ यस्य स तम् । तथा-'महंतविगयलोमसंखालगलं-
तचलियकन्नं' महाविकृतलोमशङ्खालगलम्भमानचलितकर्णम्, महान्ति विकृतानि
असुन्दराणि लोमानि ययोस्तौ महाविकृतलोमानौ, तथा-तौ च शङ्खालगनौ=शङ्खः=
अक्षिप्रान्तभागस्तत्रालगनौ=संलग्नौ संस्पर्शिनौ लम्बमानौ च चलितौ=चञ्चलौ च कर्णौ
यस्य स तथा तम्, 'पिङ्गलदिप्यंतलोयणं' पिङ्गलदीप्यमानलोचनं=पिङ्गले कपिले,

था वह ऐसा मालूम देता था कि मानों बड़े क्रोध से आ रहा है-और
इसी लिये वायु भरते समय भस्त्रा (धमनी) से जैसा धम र शब्द
होते हैं उसी प्रकार का उस से भी धम धम ऐसा शब्द होता रहता
था । वह तीव्र था अतिकर्कश था कठोर था । दुःसह था । उस का मुख
शिर के अवयव विशेषों ने ऐसा ही दुर्दर्श बनाया था कि जिस से वह
बड़ा भयंकर लगता था ।

(उद्धमुहकन्नसक्कुलियं) इस के दोनों कर्णपुट ऊँचे उठे हुए
थे । (महंतविगयलोमसंखालगलं तचलियकन्नं) इन दोनों कानों
के रोम इस के महा विकराल थे शंख अक्षि प्रान्त भाग तक ये दोनों कान
फैले हुए थे । इसीलिये ये बड़े लंबे थे और चंचल थे ।

नीकणतो હતો તે એમ જણાતો હતો કે જાણે બહુ ક્રોધમાં ભરાઈને તે સાચે
ધસી આવતો હોય, એથી જ જ્યારે તે શ્વાસ લેતો હતો ત્યારે ભસ્ત્રા
(ધમજી) માંથી જેમ ' ધમ ' ધમ શબ્દ થતો રહે છે તેવો જધ્વનિ થયા
હતો. તે તીવ્ર, કર્કશ કઠોર અને દુઃસહ હતો. તેના મોંના કંઠ રૂપા અવય-
વોથી તે દુર્દર્શ અને મહા ભયંકર લાગતો હતો.

(ઉદ્દમુહકન્નસક્કુલિયં) તેની બંને તરફની કાનપટ્ટી ઉચે ઉપસેલી હતી
(મહંતવિગયલોમસંખાલગલંતચલિયકન્નં) બંને કાન પરના રુવાંટા મહાવિક-
રાળ હતાં. આંખના ખુણાઓસુધી તેના બંને કાન ફેલાયેલા હતા. એટલા
માટે જ એઓ લાંબા અને ચંચળ હતા.

દીપ્યમાને=માસ્વરે, લોચને યસ્ય સ તથા તમ્, માજારિવત્પદીપ્તનેષ્વ મિત્યર્થઃ, તથા = 'મિઝહિતહિયનિઢાલં' શ્રુકુટિતહિલ્લહાટં=શ્રુકુટિઃ- શ્રુવક્રતા કોપકૃતા સૈવ તહિદ્ યસ્મિન્, તથાવિધં લલાટં, માલં યસ્ય સ તથા તમ્ કોપાવેષેન વિદ્યુત્સદૃશ-શ્રૂસમુદ્ધસિતલ્લામયુક્તમિત્યર્થઃ । તથા- 'નરસિરમાલપરિણદ્વિધં' નરશિરોમાલા-પરિણદ્વચિન્હં=નરશિરોમાલૈવ પરિણદ્વં=પરિધૃતં ચિન્હં=પિશાચત્વં બોધકં લક્ષણંયેન સ તથાતં=નરતુણ્ડમાલા ધારિણમિત્યર્થઃ । તથા- 'વિચિત્તગોણસસુવદ્વપરિકરં' વિચિત્રગોણસસુવદ્વપરિકરં=વિચિત્રૈઃ=બહુવર્ણકયુક્તૈઃ, ગોનસૈઃ=સર્પવિશેષૈઃ, સુવદ્વઃ પરિકરઃ કવચો યેન સ તથા તમ્, 'અવહોલંતપ્પુફ્ફયાયંતસપ્પવિચ્છુય ગધુંદરનઝલસરહ વિરહ્યવિચિત્તવેયચ્છમાલિયાગં' અવધોલયત્ પુત્તુવેત્ સર્પવૃશ્ચિકગોધોન્દુરનકુલ-સરહવિરચિતવિચિત્રવૈકલ્પમાલિકં=અવધોલયન્તઃ કિંચિન્મ પ્રસર્પન્તઃ પૂત્તુર્વન્તથ યે સર્પાઃ વૃશ્ચિકાઃ ગોધા ઉન્દુરા નકુલાઃ સરહાશ્ચ તૈર્વિરચિતા વિચિત્રા વિવિધ-વર્ણવતી, વૈકલ્પમાલિકાસ્કન્ધલમ્બિતમાલા યસ્ય સ તથા તમ્, સ્કન્ધદેશે પુત્તુકાર-

(પિંગલદિપ્પંતલોયણં, મિઝહિતહિયનિઢાલંનરસિરમાલપરિણદ્વં ચિન્હં વિચિત્તગોણસસુવદ્વપરિકરં અવહોલંતપ્પુફ્ફયાયંતસપ્પવિચ્છુય ગોધંદરનઝલસરહવિરહ્યં વિચિત્તવેયચ્છમાલ યાગં)

ઇસ કી દોનોં આંઁ માજાર (બિહી કી તરહ પીલી ઓર ચમકીલી થીં । ઇસ કા લલાટ શ્રુ વક્રતા રૂપ વિજલી સે યુક્ત થા ઇસ ને પિશાચત્વ કે બોધક નરતુંડકી માલા રૂપ ચિહ્ન કો ધારણ કર રક્ષા થા । ઇસ ને જો કવચ પહિરા હુઆ થા-વહ અનેક વર્ણવાલે સર્પો સે વ્યાસ હો રહા થા । અથવા-કવચકે સ્થાનાપન ઇસ ને વિવિધ વર્ણવાલે સર્પો કો અપને શરીર પર ધારણ કર રક્ષા થા ।

સ્કન્ધ દેશ મેં, હૃદય ઉઘર, સરકતે હુપ તથા પુત્તુકાર કરતે હુપ સર્પો કી, વૃશ્ચિકોં કી, ગોહોં કી, ઉન્દુરોં કી, નકુલોં કી, સરહોં કી, વિવિધ

(પિંગલદિપ્પંતલોયણં મિઝહિતહિયનિઢાલં નરસિર-માલપરિણદ્વં ચિન્હં વિચિત્તગોણસસુવદ્વપરિકરં અવહોલંતપ્પુફ્ફયાયંતસપ્પવિચ્છુયગોધંદરનઝલસરહવિરહ્યં વિચિત્તવેયચ્છમાલયાગં)

તેની બંને આંખો બિલાડાની જેમ પીળી અને ચમકતી હતી. પક્ષ (ભંભર) રૂપ વીજળીથી તેનું કપાળ યુક્ત હતું. પિશાચપણના પ્રમાણ રૂપે તેણે નરતુંડની માળા પહેરીલી હતી. ઘણારંગના સાપોથી તે આવેશિત હતો. અથવા કવચના સ્થાને તેણે જાતજાતના રંગવાળા અનેક સાપોને શરીર ઉપર ધારણ કરેલા હતા.

અથા ઉપર આમતેમ હિલચાલ કરતા જોડલે કે સરકતા તેમજ કુલંકર કરતા સાપો, વીંછીઓ, ઘો, ઉંદરો, નાળિયાઓ, અને સરહોની અનેક રંગો

युक्तमसर्पत्सर्पादिमालाधारिणमित्यर्थः । तथा—‘भोगक्रूरकण्हसप्यधमधर्मेतलंबंतकन्न
 पूरं’ भोगक्रूरकण्हसर्पधमधमायमानलम्बमानकर्णपूरम्=भोगैः=फणैः=क्रूरो भयंकरौ
 भोगक्रूरौ, तौच कण्हसर्पौ च भोगक्रूरकण्णासर्पौ, तौ च धमधमायमानौ=फुत्कुर्वन्तौ
 तावेव लम्बमाने कर्णपूरे=कर्णालङ्कारविशेषौ यस्य स तथा तम्, तथा—परिधृतकण्णसर्प
 कर्णभूषणमित्यर्थः ‘मञ्जारसियाललहयखंवं’ मार्जारशृगाललगितस्कन्धम्=मार्जा
 रशृगालालगिता संयोजिताः स्कन्धयोरेन स तथा तम्, ‘दित्तधुधुयंत धूयकयकुंतल-
 सिरं’ दीप्तधुधुर्बद्धूककृतकुंमलशिरस्कम्=दीप्तं=दीप्तस्वरं यथाभवत्येवं धुधुशब्दं
 कुर्वन्तो यौ धूकाः=उल्लाकाः तपव कृतः कुम्भलः शेखरकः शिरोभूषणं शिरसि येन
 स तथा तम्, शब्दायमानोल्कशिशोभूषणधारिणमित्यर्थः, तथा—घंटारवेण भीमं=
 भयंकरम्, घण्टानां शब्देन भीमं भयंकरम्, अतिमयानकम्, तथा—‘कायरजण-
 हिययफोडणं’ कातरजनहृदयस्फोटनम्=कातरजनानां भीरुजनानां यानि हृद-

वर्ण संपन्न माला उस ने पहिरी हुई थी । (भोगक्रूरकण्हसप्यधम
 धर्मेत लंबंतकन्नपूरं) कर्णपूरों के स्थान पर इसने फणावलि से भयंकर
 बने हुए, तथा फुत्कार करते हुए काले दो सर्पों को पहने रखे थे ।
 (मञ्जारसियाल लहय खंवं) अपने दोनों स्कन्धों पर इसने मार्जार
 और शृगालों को बैठा रखा था । (दित्तधुधुयंत धूयकयकुंतलसिरं) दीप्त
 स्वर जिस तरह से हो इस तरह से घू घू करते हुए उल्लुओं को इस
 ने अपने शिर का आभूषण—मुकुट बनाया था । (घंटारवेण भीमं भयं-
 करं कायरजणहियय फोडणं दित्तमत्तद्दहासं विणिम्भुयंत वसारुहिर-
 पूयमंसमलमलिणपोच्चडतणुं) घंटाओं के शब्द से यह भयंकर घना
 हुआ था । कातरजनों के हृदय का भयजनक होने से यह विदारक बना

वाणी भाणा तेष्से पडेरेली इती. (भोगक्रूरकण्हसप्यधमधर्मेतलंबंतकन्नपूरं) कुंड-
 लाना-स्थाने तेष्से क्षुण्णोत्थी अथंकर तेमज्ज कुट्कार करता ये डाणा सापो पडे-
 रेखा इता (मञ्जारसियाललहयखंवं) पोताना अने अला उपर तेष्से भिक्षाडा अने
 शृगालने भेसाडेला इता. (दित्तधुधुयंत धूयकयकुंतलसिरं) मोटा :सादे ‘धू’
 ‘धू’ करनार धूपडाने तेष्से पोतना माथाना आभूषण अटले के मुकुट बनाया इता.

(घंटारवेण भीमं भयंकरं जणहिययफोडणं दित्त मत्तद्दहासं विणिम्भुयंत
 वसारुहिरपूयमंसमलमलिणपोच्चडतणुं)

घंटना भीम ध्वनिथी ते अथंकर दागतो इतो. कातर जनाने हृदयेना
 अथथी विदीडुं करनार डोवाथी ते ‘विदारक’ इतो. बारबार ते मडा अथंकर उअ

યાનિ તેષાં સ્ફોટનં મયજનકત્વેન વિદારકં, તથા-દિત્તમદ્દહાસં વિણિમ્મુયંતં ' દિત્તમદ્દહાસમ્=ઉગ્રમદ્દહાસં વિનિર્મુશ્ચન્તં=પ્રકુર્વન્તમ્, તથા-' વસારુહિરપૂયમાંસ-મલમલિણપોચ્ચડતણું ' વસારુહિરપૂયમાંસમલમલિણપોચ્ચડતણુમ્=વસારુહિરપૂયમાંસમલૈર્મલિના પોચ્ચડા આદ્રાં ' પચ પચ ' કુર્વાણા તણુઃ શરીરં યસ્ય સ તથાતમ્, તથા-' ઉત્તાસણયં ' ઉત્ત્રાસનકમ્=ઉદ્વેજકં, વિશાલવક્ષસ્કમ્=વિસ્તીર્ણવક્ષસ્થલકમ્ ' પેચ્છંતામિન્નણહરોમમુહનયણકન્નવરવગ્ધચિત્તકક્તીણીવસણં ' પ્રેક્ષ્યમાણાઽમિન્નનસરો-મમુલ્લનયનકર્ણવરવ્યાઘ્ર ચિત્ર કૃત્તિનિવસનમ્=તત્ર પ્રેક્ષ્યમાણા-દ્રશ્યમાના અમિષાઃ =અચ્છિન્નનસાશ્ચ રોમાણિ ચ મુલ્લં ચ નયને ચ કર્ણોં ચ યસ્યાં સા પ્રેક્ષ્યમાણાઽ મિન્નનસરોમમુલ્લનયનકર્ણાં સા ચાસૌ વરવ્યાઘ્રસ્ય ચિત્રા-વિવિધકર્ણકા, કૃત્તિ-શ્ચર્મ સૈવ નિવસનં-પરિધાનં વસ્ત્રં યસ્ય સ તથા તમ્ અલ્પલ્પવ્યાઘ્રચર્મપરિધાનમિત્ય-ર્થઃ, તથા-' સરસરુહિરગયચમ્મવિતતઝસત્રિયવાહુજુયલં ' સરસરુહિરગજચર્મ વિ-તતોચ્છૃતવાહુજુગલં=સરસં-રુહિરાદ્રૈં યદ્ ગજચર્મ, તદ્ વિતતં-વિસ્તારિતં યત્ર તત્ સરસગજચર્મવિતતં, તદેવં ભૂતમ્ ઉચ્છૃતમ્ ઉત્થાપિતં વાહુજુગલં યેન સ તથા તમ્

હુઆ થા વાર ૨ યહ મહા ઝગ્ર, અદ્દહાસ કર રહા થા । હસ કા શરીર વસા-ચર્મી, રુહિર, પૂય-પીપ, માંસ એવં મલ્લ ઇન સે મલિન હો રહા થા । ઓર મસક ને પર પચ પચ હસ પ્રકાર કા શબ્દ કરને લગતા થા ।

(ઉત્તાસણયં, વિશાલવચ્છં પેચ્છંતામિન્નણહરોમમુહનયણકન્ન વરવગ્ધચિત્તકક્તીણીવસણં, સરસરુહિરગયચમ્મવિતતઝસવિય વાહુ જુયલં) હસે દેખતે હી લોગ કાંપ જાતે થે, । હસ કા વક્ષસ્થલ (છાતી) વહુત વિશાલ થા । હસ ને જો વ્યાઘ્ર કા વિવિધ વર્ણ વાલા ચર્મ રૂપ વસ્ત્ર પહિર રહા થા ઝસ મેં સ્પષ્ટ રૂપ સે વ્યાઘ્ર કે અચ્છિન્ન નલ્લ, રોમ, મુલ્લ, નયન' ઓર કાન દૃષ્ટિગત હો રહે થે । અપને ઉત્થા પિત કિયે હુણ્ જાહુ જુગલ મે હસ ને લમ્બા રૂપ સે લય પથ હુઆ મીલા ગજ કા ચમડા ધારણ કર રહા થા । (તાહિયલ્લરફલ્લસઝસિ

અદ્દહાસ કરતો હતો. તેણું શરીર વસા-ચર્મી, લોહી, પીપ, માંસ અને મળથી ખરડાયેલું હતું. અને ભેરથી હબાવાથી (ફસડી જવાથી) 'પચ' પચ શબ્દ થતો હતો.

(ઉત્તાસણયં, વિશાલવચ્છંપેચ્છંતામિન્નણહરોમમુહનયણકન્નવરવગ્ધચિત્તકક્તીણીવસણં, સરસરુહિરગયચમ્મ વિતત ઝસવિયવાહુજુયલં)

તેને ભેતાની સાથે જ માણસો ધ્રુજવા માંડતા હતા. તેણું વક્ષસ્થળ ખૂબજ પડોણું હતું. અનેક જાતના રંગોના પહેરેલા વાઘના ચામડાના વસ્ત્રમાં વાઘના આખા નખો, રુવાંટા, મોં આંગળે અને કાન સ્પષ્ટ રીતે દેખાઈ રહ્યાં હતાં. હાથા કરેલા અને હાથમાં તેણે લોહીથી ખરડાયેલું લાંબુ હાથીનું ચામડું પહેરેલું હતું.

ऊर्ध्वीकृतभुजद्वयलम्बमानमक्षरंद्रुधिरगजचर्मधारिणमित्यर्थः । तथा—‘ ताहिय खर
फरुसअसिणिद्धअणिट्ठदित्तअसुभअप्पियअमणुन्नअक्कंतवग्गूहिं य तज्जयंतं’ ताभिश्च
खरपरुपास्निग्धनिष्टदीप्ता शुभा प्रिया मनोज्ञा कान्तवाग्भिश्च तर्जयन्तं=ताभिः
=तादृशीभिर्मयंकराभिश्च, खरपरुषा=अतिकर्कशा, अस्निग्धाः=स्नेहवर्हिता, अनि-
ष्टा=दुःश्रवत्वेनानीप्सिताः, दीप्ता=उपतापजनकत्वादुज्ज्वलाः, अशुभाः=अमङ्गलाः,
अप्रियाः=श्रुतिकदुत्वात्, अमनोज्ञाः=मनोविकृतिजनकत्वात्, अकान्ताश्च विकृत
स्वरत्वाद् या वाचस्तामिश्च तर्जयन्तं=व्रस्तयन्तं पश्यन्तिस्म । अथ पुनस्तत् ताल
पिशाचरूपं ‘ एज्जमाणं ’ एज्जमानं=नावं प्रति अभ्यागच्छत् पश्यन्ति, दृष्ट्वा भीताः,
व्रस्ताः, त्रसिताः, उद्विग्नाः, संजातभयाः अन्योन्यस्य=परस्परस्य, कार्यं=शरीरं,
‘ समतुरंगेमाणा २ ’ आश्लिष्यन्तः २ बहूनामिन्द्राणां च स्कन्दानां=कार्तिकेयाणां
च, रुद्रशिववैश्रमणनागानां नागो=मन्त्रपतिविशेषः, भूतानां यक्षानां च भूतयक्षाः

णिद्ध अणिट्ठदित्तअसुभअप्पियअमणुन्नअक्कंतं वग्गूहिं य तज्जयंतं
पासइ) उस ताल पिशाच को भयंकर, अत्यन्त कर्कश, स्नेह शून्य,
अनिष्ट, उपताप जनक, अमंगल रूप अप्रिय अमनोज्ञ, एवं अकान्त
ऐसी अपनी वाणी से दूसरों को दुःखित करता हुआ उन लोगोंने देखा ।

(तं तालं पिशाचरूपं एज्जमाणं पासंति, पासित्ता, भीया०
संजायभया अन्नमन्नस्स कार्यं समतुरंगेमाणा २ बहूणं इंदाणय खंदाण
य रुदसिव वेसमणणागाणं भूयाण य जक्खणय अज्जकोट्टं किरि-
याण य बहूणि उवाइयसयाणि ओवाइयमाणा २ चिहंति) और साथ में
यह भी देखा की वह ताल पिशाच का रूप हम लोगों की ओर आ रहा

(ताहि य खरफरुस असिणिद्ध अणिट्ठदित्त असुभअप्पियअमणुन्नअक्कंतं
वग्गूहिं य तज्जयंतं पासइ)

ताल पिशाचने ते ढोकेअे पोतानी लयंकर, अत्यंत कर्कश, स्नेह
रहित, अनिष्ट उपताप जनक, अमंगलरूप अप्रिय अमनोज्ञ, अने अकान्त
(भीलत्स) वाष्पिशी भीलअेने त्रास आपते अेये।

(तं तालं पिशाचरूपं एज्जमाणं पासंति, पासित्ता, भीया० संजायभया,
अन्नमन्नस्स, कार्यं समतुरंगेमाणा २ बहूणं इंदाण य खंदाण य रुदसिववेसमण
णागाणं भूयाणय जक्खणय अज्जकोट्टं किरिया य बहूणि उवाइयसयाणि ओवा
इयमाणा २ चिहंति)

—व्यन्तरभेदास्तेषाम्, तथा—आर्यकोट्टक्रियाणां च=आर्याप्रशान्तस्वभावा देव्यः, कोट्टक्रिया=चण्डिकारूपादेव्यः, तासां बहूनि उपयाचितशतानि=बहुविधानि मान्यताशतानि उपयाचमानाः २ कुर्वन्त २ स्तिष्ठन्ति ॥सू-२१॥

मूलप्र-तएणं अरहन्नए समणोवासए तं दिव्वं पिसायरूवं एज्जमाणं पासइ, पासित्ता अभीए अत्तेत्थे अचल्लिए असंभंते अणाउले अणुव्विग्गे अभिन्नमुहराग णयणवन्ने अदीणविमण-माणसे पोयवहणस्स एगदेसंसि वत्थंतेणं भूमिं पमज्जइ, पम-जित्ता ठाणं ठाइ, ठाइत्ता करयलओ एवं वयासी-नमोत्थुणं अरहंताणं जाव संपत्ताणं, जइ णं अहं एत्तो उवसग्गाओ मुंचामि, तो मे कप्पइ पारित्तिए अहणं एत्तो उवसग्गाओ ण मुंचामि, तो मे तहा पच्चक्खाए यव्वे त्तिकहु सागारं भत्तं पच्चक्खाइ, तएणंसे पिसायरूवे जेणेव अरहन्नए समणोवासए तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता अरहन्नगं एवं वयासी-हं भो ! अरहन्नगा अपत्थियपत्थया जाव परिवज्जिया णो खलु

है इस बात को देख कर वे सब के सब भयभीत हो गये, डर गये, उद्भिन्न हो गये । उन के प्रति प्रदेश में भय का संचार हो गया । इस तरह होकर वे सब परस्पर में एक दूसरे के शरीर से चिपक गये । और अनेक इन्द्रों की स्कन्द की कार्तिकेय की रुद्र की शिव की वैश्रमण की नाग की भूत की यक्ष प्रशान्त स्वभाव वाली देवियों की तथा चण्डि का रूप देवियों की सैकड़ों प्रकार बार २ मान्यता करने लग गये । सूत्र “२१”

तासु पिशाच ने तेजोओ पोतानी तरक्ष न आवतो ज्यो. आदीते ज्येने तेजो जधा लयप्रस्त थधगिया, भीगया, उद्भिन्न थधगया. तेभना आत्माना प्रतिप्रदेशमां लयतुं संचरणा थध गयुं. तेजो लयणीत थधने ओक भीजने थोटी पठया, अने तेजोभांथी घणा धन्द्रीनी स्कंदनी, कार्तिकेयनी रुद्रनी, शिवनी, वैश्रमज्जनी, नागनी, भूतनी, यक्षनी, प्रशान्त स्वभाववाणी देवीज्यानी तेभन थंडिकाइय देवीज्यानी सैकडा प्रकारनी बार-बार मानता भानवा लाया. ॥ सूत्र “ २१ ” ॥

कप्पइ, तव सीलव्वयगुणवेरमण पच्चवखाण पोसहोववासाइं
 चालित्तए वा एवं खोभेत्तए वा खंडित्तए वा भंजित्तए वा
 उज्झित्तए वा परिच्चइत्तए वा, तं जइणं तुमं सीलव्वय जाव
 ण परिच्चयसि तो ते अहं एयं पोयवहणं दोहि अंगलियाहिं
 गेणहामि, गिण्हित्ता सत्तट्ठतालप्पमाणमेत्ताइं उड्डं वेहासं उव्वि-
 हामि, उव्विहित्ता अंतो जलंसि णिव्वोलेमि जेणं तुमं अट्ट-
 दुहट्टवसट्टे असमाहिपत्ते अकाले चेव जीवियाओ ववरोविज्जसि,
 तएणं से अरहन्नए समणोवासए तं देवं मणसा चेव एवं
 वयासी—अहं णं देवाणुप्पिया ! अरहन्नए णामं समणोवासए
 अहिगयजीवाजीवे नो खलु अहं सक्के केणइ देवेण वा जाव
 निग्गंथाओ पावयणाओ चालित्तए वा खोभित्तए वा तुमं णं जा
 सद्धा तं करेहित्तिकट्ठु अभीए जाव अभिन्नेमुहरागणयणवन्ने
 अदीणविमणमाणसे निच्चले निप्फंदे तुसिणीए धम्मज्झाणोव-
 गए विहरइ ॥ सू० २० ॥

टीका—अरहन्नकवर्ज्यैः सांयात्रिकैर्यानुष्ठितं तदुक्तम्, अधुनाऽरहन्नकेन
 पिशाचरूपमवलोक्य यत् कृतं तदाह—‘तएणं’ इत्यादि । ततस्तदा खलु स अरह-
 न्नकः अरहन्नकनामको मुख्यः सांयात्रिकः, श्रमणोपासकः=श्रावकस्तं दिव्यम्

तएणं से अरहन्नए इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद मुख्य सांयात्रिक अरहन्नक को छोड़ कर
 अन्य सांयात्रिकों ने जो २ किया उस के बाद (समणोवासए अरहन्नए)
 श्रमणोपासक अरहन्नक ने (तं दिव्वं पिसायरूवं पासित्ता) जब दिव्य

‘तएणं से अरहन्नए’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) अरहन्नके सिवायना पीला सांयात्रिकानी आवी डालत थड
 त्थार भाइ (समणोवासए अरहन्नए) श्रमणोपासक अरहन्नके (तं दिव्वं
 पिसायरूवं पासित्ता) न्यादि ते दिव्य अपूर्वकृत-अद्भुत-पिशाचना रूपने

अपूर्वदृष्टमद्भुतं पिशाचरूपम् एजमानं=नावं प्रचि समागच्छन्तं पश्यति, दृष्ट्वाअभी
तः, भयरहितः, अन्नस्तः त्रासममाप्तः अचलितः, अप्राप्तसोमः असंभ्रातः, संभ्रा-
न्तिरहितः अनाकुलः, अव्यग्रः अतुद्विग्नः, अप्रकम्पः अभिन्नमुखरागनयनवर्णः=
अभिन्नौ-अविकृतौ मुखरागनयनवर्णौ यस्य स तथा, तस्य भयाभावान्मुख-
रागोनयनवर्ण आन्यथा न अदीनविमानो जातइत्यर्थः मानसः=अदीनविमनः-नदीनं
दैन्यप्राप्तं, नापि विमनः=दुर्मनः नापि विकृतं मानसं यस्य स तथा तस्य मनो-
ऽप्यन्यथा न जातमित्यर्थः, तथा भूतः सन् पोतवहनस्य नौकायानस्यैकदेशे=एक-
भागे वल्लान्तेन=वल्लान्त्रलेन खलु भूमिम्=उपवेशनस्थानं प्रमार्जयति प्रमार्ज्यं
स्थानम्=उपवेशनार्हं स्थानं संशोध्य जीवादिरहितं कृत्वा तत्र तिष्ठति=उपविशति,
स्थित्वा=उपविश्य करतलपरिगृहीतं शिर आवर्तं दशनखं मस्तकेऽज्जालिं कृत्वा
एवं =वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्-नमोऽस्तु अर्हद्भयो यावत् सिद्धिगतिनामधेयं

अपूर्वदृष्ट-अद्भुत-पिशाच रूप को (एज्ज मानं) नाव की तरफ आता
हुआ (पासइ) देखा-तो (पासित्ता देखकर वह (अभीए) डरा नहीं
(अतत्थे) त्रस्त नहीं हुआ (अचलिए) धैर्य से चलायमान नहीं हुआ
(असंभते) घबराया नहीं (अणाउले) आकूल व्याकूल नहीं बना
(अणु विगगे) उद्विग्न नहीं हुआ (अभिन्न मुखरागणयणवन्ने) उस
के मुख का राग और नयनों का वर्ण विकृत नहीं बना (अदीणविम-
णमाणसे) उस का मन न दीन बना और न विकृत ही बना (पोयव
हणस्स एगदेसंसि वत्थं तेणं भूमिं पमज्जइ) किन्तु नौका यान के एक
तरफ वल्लान्त्रल से भूमि को प्रमार्जित करने लगा- (पमजित्ता)
प्रमार्जित कर के फिर वह (ठाणं ठाइ) बैठ ने के योग्य स्थान का
संशोधन कर उसे जीवादि रहित कर वहाँ बैठ गया। (ठाइत्ता करयलओ

“ एज्जमानं ” पोताना वहाणु तरइ आवतुं “ पासइ ” जेथुं थारे “ पासित्ता ”
जेथने ते “ अभीए ” लय पास्यो नहि, “ अतत्थे त्रस्त थयो नहि, “ अचलिए ”
धैर्यथी विशासित थयो नहि, “ असंभते ” गलराथो नहि, “ अणाउले व्याकूल
थयो नहि, (अणु विगगे) उद्विग्न थयो नहि, (अभिन्नमुखरागणयणवन्ने)
तेना मेने रंगअने आंभोना वणुं नभां जराये विकृत थयो नहि (अदीण
विमणमाणसे) तेनुं मन दीन अन्थुं नहि तेमज्ज विकृत थयुं नहि
(पोयवहणस्स एगदेसंसि वत्थं तेणं भूमिं पमज्जइ) ते वहाणुना ओके तरइनी
भूमिने वज्जना छेडाथी प्रमार्जित करवा लाओ। (पमजित्ता) प्रमार्जित
करीने ते (ठाणं ठाइ) ओसवा थोअ स्थाननुं संशोधन करीने. स्थानने एव
वगेइथी रहित अनापीने त्यां ओसीगथो.-(ठाइत्ता करयलओ एवं वयासी)

स्थानं संपाप्तेभ्यः, यदि खल्वहम् एतस्मादुपसर्गाद् पिशाचकृतसंकटात्, निर्विघ्नो भवामि मुञ्चामि, तदा मे तथा=तावत्पर्यन्तं प्रत्याख्यातव्यम्० चतुर्विधभक्त-प्रत्याख्यानं मयाऽनुष्ठेयमित्यर्थः, इति कृत्वा साकारभक्तं=चतुर्विधमाहारं प्रत्याख्याति० । ततस्तदनन्तरं खलु स पिशाचरूपधारी देवः, यत्रैवारहन्नकः अरहन्नक-नामकः श्रमणोपासकः = श्रावकस्तत्रैवोपागच्छति, उपागत्यारहन्नकम्-एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेणावादीत-हंमो ! अरहन्नक ! हे अप्रार्थित प्रार्थित ! = अप्रार्थित एवं वयासी) बैठ कर उस ने अपने दोनों हाथों की अंजलि बनाई । और उसे मस्तक पर रख कर आवर्त करते हुए वह इस प्रकार कह ने लगा-(णमोत्थु णं अरहंताणं जाव संपत्ताणं) यावत् सिद्धगति को प्राप्त हुए अर्हंत प्रभुओं को नमस्कार हो (जइणं अहं एत्तो उवसग्गाओ मुंचामि तो मे कप्पइ पारित्तए)

यदि मैं इस पिशाच कृत उपसर्ग से बच गया तो ही अशनादि ग्रहण करूँगा (अहं णं एत्तो उवसग्गाओ ण मुंचामि तो मे तहा पच्चक्खाएयव्वे) यदि मैं इस उपसर्ग से नहीं बचा तो मेरे तावत्पर्यन्त चतुर्विध आहार का त्याग है (त्ति कइहु) ऐसा विचार कर (सागारं भत्तं पच्चक्खाइ) उसने साकार चतुर्विध आहारका प्रत्याख्यान कर दिया । अर्थात् सागरी संधारा किया - (तएणं से पिसायख्वे जेणेव अरहन्नए समणोवासए तेणेव उवागच्छइ) इस के बाद वह पिशाच रूप धारी देव जहाँ वह श्रमणोपासक अरहन्नक बैठा था-वहाँ आया

એસીને તેણે પોતાના બંને હાથની અંજલિ બનાવી અને તેને મસ્તક ઉપર મૂકીને ફેરવતાં તે આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યો-“ણમોત્થુણં અરહંતાણં જાવ સપ્પત્તાણં” યાવત્-સિદ્ધગતિને પામેલા અર્હંત પ્રભુઓને મારા નમસ્કાર છે.

(જઈણં અહં એત્તો ઉવસગ્ગાઓ મુંચામિ તો મે કપ્પઈ પારિત્ત

એ હું આ પિશાચના ઉપસર્ગોથી અચી જઈશ તોજ આહાર વગેરે અહંણ કરીશ. “અહંણં એત્તો ઉવસગ્ગાઓ ણ મુંચામિ તો મે તહા પચ્ચક્ખાણ યવ્વે” આ ઉપસર્ગથી મારી રક્ષા નહિ થાય તો તાવત્પર્યન્ત આરભતાના આહારનો હું ત્યાગ કરું છું. “ત્તિકહુ” આમ વિચારીને “સાગરં ભત્તં પચ્ચક્ખાઈ” તેણે સાકાર ચતુર્વિધ આહારનું પ્રાત્યાખ્યાન કર્યું.

એટલે કે તેણે સાગરી સંધારો કર્યો

(તएणं से પिसાયख्वે જેણેવ અરહન્નए समणोवासए तेणेव उवागच्छइ)

ત્યાર બાદ પિશાચ રૂપ ધારીદેવ જ્યાં શ્રમણોપાસક બેઠાહતા ત્યાં આવ્યો.

—यत् केनापि न प्रार्थितं मरणं, तत् प्रार्थितं येन, स अप्रार्थितप्रार्थितः । यद्वा-
हे तत्सम्बोधनम् हे मरणप्रार्थक !—अप्रस्थित प्रस्थित । अप्रस्थितः येन प्रस्थित इव
धूम्रधुरित्यर्थस्तस्य संबोधनम्, हे मरणवाञ्छक ! यावत् इह यावच्छब्देन
' दुरन्तपतलकखणा, हीनपुण्यचातुर्दशिया सिरिहिरिधीकिन्ति ' इत्यन्तस्य संग्रहः ।
दुरन्तप्रान्तलक्षण ! दुरन्तं विपाककटु प्रान्तम् अवसानं लक्षणं स्वभावो यस्य स
तथा, तस्यामन्त्रणं, हीनपुण्य चातुर्दशिक । हीना क्षीणा पुण्या=चन्द्रकला शुभकार-
कत्वात् यस्यां सा हीनपुण्या=कृष्णपक्षीयेत्यर्थः, सा चासौ चतुर्दशी च हीनपुण्य
चतुर्दशी, तस्यां जातः, तत्सम्बोधनम् हे भाग्यहीन इत्यर्थः । श्रीहीधी कीर्तिपरि-
वर्जित । हे दरिद्र । हे निर्लज्ज ! हे बुद्धिहीन ! हे कुलकलङ्कित । श्रीः=लक्ष्मीः,
ह्रीः=लज्जा, धीः=बुद्धिः, कीर्तिः=यशः, ताभिः नो खलु कल्पते तवशीलव्रतगुण-
विरमणप्रत्याख्यानपौषधोपवासान्-तत्र शीलानि=सामायिकदेशावकाशिकपौषध-
तिथिसंविभागाख्यानि, व्रतानि=पञ्चाणुव्रतानि, गुणाः=त्रीणिगुणव्रतानि, विरमणं

(उवागच्छित्ता अरहन्नगं एवं वयासी) आकर उस ने अरहन्नक
से इस तरह कहा (हं भो अरहन्नगा अपत्थियपत्थिया जाव परिवज्जिया)
हे अरहन्नक ! हे अप्रार्थित प्रार्थित ! मरण की इच्छा करने वाला ।
यावत् शब्द से " हे दुरन्त प्रान्त लक्षण ! हे हीन पुण्य चातुर्दशिक !
हे श्रीहीधी कीर्ति परिवर्जित ! हे कुल कलङ्कित ! (जो खलु कप्पइ,
तव सीलव्यगुण वेरमणपच्चक्खणापोसहोववासाइं चालित्तए वा
एवं खोमेत्तए वा खंडित्तए वा भंजित्तए वा उज्झित्तए वा परिच्चइ
त्तएवा) मुझे तुम्हारे द्वारा पालित शीलो को व्रतों को गुणव्रतों को
मिथ्यात्व की विनिवृत्ति को पर्व दिनों में हरित काय आदि के परित्याग

" उवागच्छित्ता अरहन्नगं एवं वयासी " आशीने तेष्णे अरहन्नङ्गने आ प्रभाषे
कथं—“ हं भो अरहन्नगा अपत्थियपत्थिया जाव परिवज्जिया ” हे अरहन्नक !
हे अप्रार्थित प्रार्थित ! मृत्युने लेटवानी धृष्टा राभनार ! ' यावत् ' शब्दही
हे दुरन्तप्रान्त लक्षण ! हे हीनपुण्य चातुर्दशिक ! हे श्रीहीधी कीर्ति परिवर्जित !
हे कुलकलङ्कित !

(जो खलु कप्पइ, तव सीलव्यगुणवेरमणपच्चक्खणापोसहोववासाइं चालित्तए
वा एवं खोमेत्तएवा खंडित्तए वा भंजित्तएवा उज्झित्तए वा परिच्चइत्तएवा)

तभारा वडे आत्थरित शीलोने, व्रतोने, शुश्रूषतोने, मिथ्यात्वनी विनि-
वृत्तिने, पर्वना द्विसेमां हरिकाय वगेदेना परित्यागने, औदश, आठम,

=मिथ्यात्वाभिवर्त्तनम्, प्रत्याख्यानं=पर्वदिनेषु हरितकायादि त्याज्यानामवश्यं परित्यागः, पोषधोपवासः=पोष=पुष्टिधर्मस्य वृद्धिं धत्त इति पोषधः=चतुर्दश्यष्टम्य-मावास्यापूर्णिमादिपूर्वदिनानुष्ठेयो व्रतविशेषः, एतेषां द्वन्द्वे ताव् चालयितुं वा करणयोगरूपेण परिवर्त्तयितुम्, एवं क्षोभयितुं वा एतान् एवं परिपालयामि, अथवा परित्यजामीति क्षोभं कर्तुं, खण्डयितुं देशतो भङ्क्तुं भङ्क्तुं सर्वतो वा उज्झितुं देशविरतेस्त्यागेन, वा परित्यक्तुं सम्यक्तवस्यापि त्यागात् वा, तद् यदि खलु त्वं शीलव्रतं यावत् न परित्यजसि तदा तवाहमेतत् पोषवहनं नौकायानं द्वाभ्यामङ्गुलीभ्यां तर्जनीमध्यमाभ्यां गृह्णामि, गृहीत्वा सप्ताष्टतालप्रमाणमात्रान् गगनभागान् यावत्, ऊर्ध्वं विहायसि=गगने 'उन्विहामि' उद्विष्यामि=प्रापयामि, 'उन्विहिता' उद्विष्य=ऊर्ध्वमाकाशे नीत्वा, 'अंतो जलसि,' अन्त-

को, चतुर्दशी, अष्टमी, अमावास्या, पूर्णिमा आदि पर्वदिनों में अनुष्ठेय व्रत विशेष रूप पोषध को अन्यथा करण योग रूप से परिवर्तित करने की तुम इन्हें इस तरह से पालो अथवा इन का परित्याग कर दो इस रूपसे उन्हें क्षुभित करने की उन्हें एक देश अथवा सर्वदेश से खंडित करने की भंग करने की देश विरति के छुड़वाने की अथवा सम्यक्त्व के परित्याग से उन के त्याग करवाने की मुझ में शक्ति नहीं है। अतः (जह्णं तुमं सीलव्रतं जाव ण परिचयसि तो ते अहं पोषवहणं दोहिं अङ्गुलियार्हिं गेण्हामि) तुम इन शीलव्रत आदि कौं को स्वयं छोड़ दो-यदि नहीं छोड़ोगे तो मैं तुम्हारी इस नौका को दो अङ्गुलियों से-तर्जनी और मध्यमा से-पकड़ लूँगा (गिण्हित्ता सत्तह तालप्पमाणमेत्ताइं उड्डं

अभास, भूतभ वगेरे, पर्वना द्विचोभां अनुष्ठेय व्रतविशेष इय पोषधने, अन्यथा करणयोग इयथी परिवर्तित करवानी, तमे आ व्रतो आ रीते आयायेरं के आने। परित्याग करे। आ प्रभाणु तेभने क्षुभित करवानी, तेभने ओकदेश अथवा सर्वदेशथी भंडित करवानी-भंग करवानी-देशविरतिना त्याग अथवा सम्यक्त्वना परित्यागथी तेभने परित्यक्त करवडाववानी भाशभां ताकात नथी ओथी.

(जह्णं तुमं सीलव्रतं जाव ण परिचयसि तो ते अहं पोषवहणं दोहिं अङ्गुलियार्हिं गेण्हामि)

तमे पोतानी भेजेळ आ शीलव्रत वगेरे ने। त्याग करे। ने तमे आ प्रभाणु करेशो नडि तो हुं तमाश वडाणुने मे आंगणीओथी ओटले के तजनी अने मध्यमा आंगणीओथी-पकड़ी पाडीश.

(गिण्हित्ता सत्तहतालप्पमाण मेत्ताइं उड्डं वेदासं उन्विहामि-उन्विहिता अंतो

जले-जलमध्ये, ' णिव्वोलेमि ' निब्रोडयामि=निमज्जयामि, येन त्वं ' अट्टदुह्वसङ्गे ' आर्तदुर्घटवशात्=आर्तम्-आर्त्तध्यानम् दुर्घटं=हिंसादिदुर्घटनायुक्तत्वाद् रौद्रध्यानार्त्तं, तयोर्वेशेन ऋतः-पीडितः, अतएव-' असमाहिप्ते ' असमाधिमाप्तः, अकाले चैव=मरणकालात्पूर्वमेव जीवीतात् 'ववरोविज्जसि' व्यपरोपयिष्यसे-व्यपगतोभविष्यसि मरिष्यसीत्यर्थः । ततः पिशाचवचनश्रवणानन्तरं सोऽरहन्नकः भ्रमणोपासकः तं देवं पिशाचरूपं मनसा चैव एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण अवादीतु=पिशाचरूपं देवं स्वमनसि सम्बोध्य स्वात्मन्येव वक्ष्यमाणप्रकारेणोक्तवानित्यर्थः, हे देवानुमिय । हे देव ! अहं खलु अरहन्नको नाम भ्रमणोपासकोऽभिगतजीवाजीवः=जीवाजीवतत्त्वज्ञः, नो खलु अहं शक्यः केनापि देवेन वा यावत् नैर्ग्रन्ध्यात् प्र-

वेहासं ज्विहामि-उज्विहिता अंतो जलंसि णिव्वोलेमि) और पकड़ कर सात आठ ताल प्रमाण आकाश भाग तक उसे ऊपर पानी में डुबो दूंगा । (जेणं तुमं अट्टदुह्वसङ्गे असमाहिप्ते अकाले चैव जीवियाओ ववरोविज्जसि) जिससे तुम आर्त्त और दुर्घट-रौद्र-ध्यान के वश से पीडित होते हुए असमाधि को प्राप्त हो जाओगे और मरण काल से पहिले ही जीवन से रहित हो जाओगे ।

(तएणं से अरहन्नए समणो वासए तं देवं मणसा चैव एवं वयासी) इस तरह उस पिशाच रूप धारी देव के वचन सुनने के बाद उस भ्रमणोपासक अरहन्नक ने उस देव से अपने मन ही मन ऐसा कहा- (अहं णं देवानुप्पिया ! अरहन्नए णामं समणोवासए अहिगयजीवा जीवे नो खलु अहं सक्के केणइ देवेण वा जाव निग्गंथाओ पावय-

जलंसि णिव्वोलेमि)

अने पडडीने सात आठ ताल प्रमाण तेने ऊपर आकाशभां लई जईश अने त्याथी पाणीभां डूभाडी भूडीश.

(जे. गं. तुमं अट्टदुह्वसङ्गे असमाहिप्ते अकाले चैव जीवियाओ ववरोविज्जसि) अथी तसे आर्त्त अने दुर्घट-रौद्र-ध्यानथी पीडित थता असमाधिने भेगवशे अने मृत्युकाण ना पडेदां जे एवन वगरना थई जेशे.

(तएणं से अरहन्नए समणोवासए तं देवं मणसा चैव एवं वयासी) आरीते पिशाच रूपवाणा देवनी वात सांभणीने भ्रमणोपासक अरहन्नके देवने पोताना मनभां जे आभ्रमाणे कहुं.

(अहं णं देवानुप्पिया ! अरहन्नए णामं समणोवासए अहिगयजीवाजीवे नो खलु अहं सक्के केणइ देवेण वा जाव निग्गंथाओ पावयणाओ चालितए वा

વચનાત્ ' ચાલિત્ત' ચાલયિતુમ્=અન્યથામાવં કારયિતું વા, ' સ્તોમિત્ત' સ્તોમયિતું=સંશયોત્પાદનેન સ્તોમં કર્તુવા, તથા-' વિપરિણામિત્ત' વિપરિણમયિતું=વિપરીતાધ્યવસાયોત્પાદનેનાપ્યન્યથાકર્તુ વા, કેનાપિ દેવાદિના શ્રાવકધર્માદ્ વિચાલયિતું નાહં શક્યમ્ इति संक्षिप्तार्थः । તત્ સ્વલ્પ યા=યાદૃશી શ્રદ્ધા વર્તેતે તત્-તથા કુરુ, ત્વં યત્ કર્તુમિચ્છસિ તત્ કુરુશ્વેત્યર્થઃ ' इति कट्टु ' इति कृत्वा=इति स्वात्मन्युक्त्वा, અમીતઃ યાવદ્-અત્ર યાવચ્છબ્દેન 'અતત્થે, અચલિય, અસંમંતે અણાઝલે, અણુઞ્ચિગે, ક્ષત્યેપાં પદાનાં સંગ્રહઃ, ઇતાન્યસ્મિન્નેવસૂત્રે વ્યાખ્યાતાનિ,

જાઓ ચાલિત્ત' વા સ્તોમિત્ત' વા વિપરિણામિત્ત' વા તુમં જા સદ્ધા તં કરેહિ ત્તિ કટ્ટુ અમી' જાવ અમિન્નમુહરાગણયણવન્ને અદીણ વિમણમાણસે નિચ્ચલે નિપ્પંદે તુસિણી' ધમ્મજ્ઞાણોવગ' વિહરહ) હે દેવાનુપ્રિય દેવ ! મેં અરહજક નામકા શ્રમણોપાસક શ્રાવક છું ।

જીવ અજીવ આદિ તત્ત્વોં કે સ્વરૂપ કો જાનને વાલા છું । કિસી મી દેવ મેં એસી શક્તિ નહીં હૈ જો મુજ્જે ઇસ નિર્ગ્રન્થ પ્રવચન સે વિચલિત કર સકે ઇસ મેં અન્યથા ભાવ રૂપ સે પરિણામસકે ક્ષુભિત કર સકે-સંશયોત્પાદન સે મુજ્જે ઇસ મેં સંદિગ્ધ બના સકે તથા વિપરિણામી બના સકે-વિપરીત અધ્યવસાય કે ઉત્પાદન સે ઇસ મેં મુજ્જે વિપરીત બુદ્ધિ વાલા કર સકે, તાત્પર્ય ઇસ કા યહી હૈ કિ કોઈ મી દેવ એસા નહીં હૈ કિ જિસ કે દ્વારા મેં શ્રાવક ધર્મ સે વિચલિત કિયા જા સકું ।

હસલિયે હે દેવ ! તુમ્હારી જૈસી શ્રદ્ધા હો વૈસા તુમ કરો । ઇસ

સ્તોમિત્ત'વા વિપરિણામિત્ત'વા તુમંજા જા સદ્ધા તં કરેહિ ત્તિ કટ્ટુ અમી' જાવ અમિન્નમુહરાગણયણવન્ને અદીણવિમણમાણસે નિચ્ચલે નિપ્પંદે તુસિણી' ધમ્મજ્ઞાણોવગ' વિહરહ)

હે દેવાનુપ્રિયદેવ ! હું અરહજનક નામે શ્રમણોપાસક શ્રાવક છું.

જીવ અજીવ વગેરેના તત્ત્વોના સ્વરૂપને જાણનાર છું. કેઇપણ દેવમાં તાકાતનથી કે જે મને યોતાના નિર્ગૂંથપ્રવચનથી વિચિત્રિત કરી શકે, તેમાં અન્યથા ભાવ રૂપથી પરિણામી શકે, ક્ષુભિતકરી શકે, સંશય ઉત્પન્ન કરીને મને તેમાં શંકાશીલ બનાવી શકે. અને વિપરિણામી બનાવી શકે, વિપરીત અધ્યવસાયના ઉત્પાદનથી નિર્ગૂંથ પ્રવચન પ્રત્યે મને વિપરીત બુદ્ધિવાળો કરી શકે. મતલબ એ છે કે કેઇપણ દેવમાં આટલી તાકત નથી કે તે મને યોતાના શ્રાવક ધર્મથી હઠાવી શકે.

એથી દેવ ! તમારી જેવી શ્રદ્ધા હોય તેમ કરો. મનમાં દેવને સંશોધીને

અમિન્નમુલ્લરાગનયનવર્ણઃ=મયાભાવાદ્યતિહતમુલ્લનેત્રપ્રતિમઃ, તથા-અદીનવિપનો-
ધાનસઃ=મયસંશયરહિતત્વાત્ વિશાદવૈમનસ્યરહિતચિત્તઃ, અતપવ-નિશ્ચલઃ=સુધીરઃ
ધર્મે દૃઢતર इत्यर्थः, નિસ્પન્દઃ=કિંચિદ્પિકરમ્પરહિતઃ, તૂષ્ણીકઃ કૃતવાક્સંયમઃ સ
મૌન इत्यर्थः ધર્મધ્યાનોપગતઃ ધર્મધ્યાનમેવ શરણં કૃત્ય તત્પરાયણઃ વિહરતિ=
આસ્તેસ્મ ॥સૂ૦૨૨॥

પ્રકાર દેવ કો મન મેં સંબોધન કરકે ઉસ અરહન્નક શ્રમણોપાસક ને
મન હી મન કહા-ઔર અભીત, અત્રસ્ત, અચલિત, અસંપ્રાન્ત, અના-
કુલ, અનુદ્વિગ્ન, ચિત્ત બના રહા । નિર્મય હોને કે કારણ ઉસ કે મુલ
ઔર નેત્ર કી કાંતિ મેં અન્તર નહી આયા ।

ભય ઔર સંશય સે રહિત હોને કી વજહ સે ઉસ કા ચિત્ત વિષાદ
અવં વૈમનસ્ય સે રહિત રહા । હસીલિયે અપને ધર્મ મેં દૃઢ બના હુઆ વહ
જરા ભી ઉસ સે વિચલિત નહી હુઆ । કિન્તુ ચુપચાપ મૌન ધારણ કર
અક ધર્મ ધ્યાન કો હી હસ સ્થિતિ મેં શરણ માન ઉસી મેં વહ તત્પર
બના રહા । અપ્રાર્થિત પ્રાર્થિત આદિ જો સંબોધન પદ સૂત્ર મેં આયે હૈં
ઉન કા અર્થ હસ પ્રકાર હૈ-જિસે કોઈ ભી નહીં ચાહતા હૈ એસા અપ્રા-
ર્થિત મરણ હોતા હૈ ઉસે ભી અરહન્નક શ્રાવક ચાહ રહા હૈ ।

હસલિયે દેવ ને ઉસે અપ્રાર્થિત પ્રાર્થિત હસ સંબોધન સે સંબોધિત
કિયા હૈ । દેવ ને યહ સમજ્ઞ કર કી યહ અરહન્નક અપને ધર્મ પર યદિ

અરહન્નક શ્રમણોપાસકે પાતાના મર્નમાં જ આમ કહ્યું. અને તે અભીત
અત્રસ્ત, અચલિત, અસંપ્રાન્ત, અનાકુળ, અનુદ્વિગ્ન, ચિત્તથી શાંતથઈને યેસી
રહ્યો તે નિર્ભય હતો તેથી તેના મોં અને આંખોની કાંતિમાં જરાયે પરિવર્તન
થયું નહિ.

ભય તેમજ સંશય વગર હોવાથી તેનું ચિત્ત વિષાદ અને વૈમનસ્ય
રહિત હતું એથી જ તે પોતાના ધર્મ પ્રત્યે દૃઢભાવ રાખતો તે જરાએ
વિચલિત થયો નહિ, પણ ચુપચાપ મૌન ધારણ કરીને કંઈક ધર્મધ્યાનને જ
આ સ્થિતિમાં શરણ માનીને તેમાં તે તટ્લીન થઈ ગયો. અપ્રાર્થિત પ્રાર્થિત
વગેરે જે સંબોધન પદો સૂત્રમાં આપ્યા છે તેનો અર્થ આપ્રમાણ છે-કે જે
મરણ ને ભેટવાનું કોઈપણ ઇચ્છે નહિ તે મરણને અરહન્નક શ્રાવક ઇચ્છી રહ્યો
હતો. એથી જ દેવે તેને અપ્રાર્થિત પ્રાર્થિત આ ભાતના સંબોધનથી સંબો-
ધિત કર્યો છે. અરહન્નક જે પોતાનો ધર્મને વળગી રહેશે તો તેનો વિષાક

મૂલ્મ-તણ્ણં સે દિઠ્ઠવે પિસાયરૂવે અરહન્નગં સમણોવાસગં
દોઠ્ઠંપિ તચ્છંપિ एवं વયાસી-હં ભો ! અરહન્નગાં અદીણ
વિમણમાણસે નિચ્છલે નિપ્પંદે તુસિણીણ ધમ્મજ્ઞાણોવગણ
વિહરઈ, તણ્ણં સે દિઠ્ઠવે પિસાયરૂવે અરહન્નગં ધમ્મજ્ઞાણો-
વગયં પાસઈ, પાસિત્તા બલિયંતરાગં આસુરુત્તે તં પોયવહણં દોહિં

દઢ બના રહતા હૈ તો હસ કા પરિણામ ઉસે વિપાકકાલ મેં કહુ હી
ભોગના પહેગા-ઉસે દુરન્ત પ્રાન્ત લક્ષણ હસ સંબોધન પદ સે બોધિત
કિયા હૈ । કૃષ્ણ પક્ષ કી ચતુર્દશી મેં ચન્દ્રકલા ક્ષીણ રહતી હૈ-હસલિયે
શુભ કારક ચન્દ્રકલા સે વિહીન હોને કે કારણ વહ ચતુર્દશી હીન પુણ્ય
માની જાતી હૈ દેવ કહતા હૈ કિ માલુમ હોતા હૈ તેરા જન્મ હુઆ હૈ
અતઃ તૂં ભાગ્ય હીન હૈ । હસલિયે અરહન્નક આવક કો ઉસ ને હીન
પુણ્ય ચાતુર્દશિક હસ સંબોધન પદ સે બોધિત કિયા હૈ । શ્રી હી આદિ
પ્રત્યેક મેં વર્જિત પદ કે સાથ સંબોધન પદ લગાકર દેવ ને અરહન્નક
કો સંબોધિત કિયા હૈ-જૈસે હે શ્રી વર્જિત હે હી વર્જિત આદિ । સામા-
યિક, દેશાવકાશિક, પૌષધ, અતિથિ સંવિભાગ યે શીલ હૈ । અણુવ્રત
૫ હૈ । ગુણવ્રત ૩ હૈ । યહ સબ આવક કા ધર્મ હૈ । હસ તરહ ૪ શિક્ષા-
વ્રત, ૫ અણુવ્રત ઓર ૩ ગુણવ્રત યે ૧૨ પ્રકાર આવક ધર્મ કે યહાં
પ્રકટ કિયે ગયે હૈ । સૂત્ર “ ૨૨ ”

કાળમાં પકિણ્ણમ કહુ જ ભોગવતું પડશે. આ જાણીને જ દેવે તેને “ દુરંત
પ્રાંત લક્ષણ ” આ પદથી સંબોધ્યો છે. કૃષ્ણ પક્ષની ચૌદશનાં દિવસે ચંદ્રકલા
ક્ષીણરૂપે રહે છે. એથી તે અમંગળકારી ગણાય છે તે મંગળકારી
નહીં હોવાથી તે ચૌદશ હીન પુણ્ય ગણાય છે. દેવ તેને કહે છે કે તારો
જન્મ આવા સમયે જ થયો છે એથી તું અસાગિયો છે. અરહન્નક આવકને
દેવે એટલા માટે જ હીનપુણ્યચાતુર્દશિક પડવડે સંબોધિત કર્યો છે. શ્રી, હી
વગેરે દરેક પદની સાથે વર્જિત વિશેષણ લગાડીને જ દેવે અરહન્નકને સંબો-
ધિત કર્યો છે. જેમ કે-“ હે શ્રીવર્જિત ! હેહી વર્જિત ! વગેરે. સામાયિક,
દેશાવકાશિક, પૌષધ, અતિથિસંવિભાગ આ બધા શીલ છે અણુવ્રત પાંચ છે.
શુણુવ્રત ત્રણ છે. આ બધા આવકનો ધર્મ છે. આરીતે ચાર શિક્ષાવ્રત, પાંચ
અણુવ્રત, અને ત્રણ શુણુવ્રત આમ બાર પ્રકારનો આવક ધર્મ અહીં ચર્ચ-
વામાં આવ્યો છે. ॥ સૂત્ર “ ૨૨ ” ॥

अंगुलियाहिं गिणहइ, गिण्हत्ता सत्तद्धतलाइं जाव अरहन्नगं
 एवं वयासी-हं भो ! अरहन्नगा ! अप्पत्थियपत्थिया णो
 खलु कप्पइ, तव सीलव्वय तहेव जाव धम्मज्झाणोवगए विह-
 रइ । तएणं से पिसायरूवे अरहन्नगं जाहे नो संचाएइ निगं-
 थाओ० चालित्तए वा खोभित्तए वा विपरिणामित्तए वा ताहे
 संते जाव निव्विन्ने तं पोयव्हणं सणियं उवरिं जलस्स
 ठवेइ, ठावित्ता तं दिव्वं पिसायरूवं पडिसाहरइ, पडिसाहरित्ता
 दिव्वं देवरूवं विउव्वइ, विउव्वित्ता अंतलिकखपडिवन्ने सखिं
 खिणियाइं जाव परिहिए अरहन्नगं समणोवासयं एवं वयासी
 -हं भो ! अरहन्नगा ! धन्नोऽसि णं तुमं देवाणुप्पिया ! जाव
 जीवियफले जस्स णं तव निगंथे पावयणे इमेयारूवा पडिवत्ती
 लद्धा पत्ता अभिसमन्नगया । एवं खलु देवाणुप्पिया ! सक्के
 देविंदे देवराया सोहम्मं कप्पे सोहम्मवडिंसए विमाणे सुभाए
 सुहम्माए वट्ठूणं देवाणं० सज्झगते महया सद्देणं आइक्खइ४,
 एवं खलु जंबूद्वीवे२ भारहे वासे चंपाए नयरीए अर-
 हन्नए समणोवासए अहिगयजीवाजीवे नो खलु सक्के केणइ
 देवेण वा दाणवेण वा णिगंथाओ पावयणाओ चालित्तए वा
 जाव विपरिणामेत्तए वा । तएणं अहं देवाणुप्पिया ! सक्कस्स०
 णो एयमट्ठं सद्वहामि०, तएणं मम इमेयारूवे अज्झत्थिए जाव
 समुप्पज्जेत्था, गच्छामि णं अरहन्नयस्स अंतिये पाउव्ववामि,
 जांणामि ताव अहं अरहन्नगं किं पियधम्मं ? नो पियधम्मं

ददधस्मे नो ददधस्मे ? सीलच्चयशुणे किं चालेति जाव परिच्चयइ
णो परिच्चयइ त्तिकट्टु, एवं संपेहेमि, संपेहिता ओहिं पउंजामि,
पउंजिता देवाणुप्पियं ओहिणा आभोएमि, आभोइता उत्तरपुर-
त्थिमं० उत्तरविउत्थियं० ताए उक्किट्ठाए गइए जेणेव समुहे
जेणेव देवाणुप्पिया ! तेणेव उवागच्छामि, उवागच्छिता देवा-
णुप्पियस्स उवसगं करेमि, नो चेव णं देवाणुप्पिया भीया
वा०, तं जणं सक्के देविंदे देवराया वदइ सच्चेणं एसमट्ठे तं
दिट्ठेणं देवाणुप्पियाणं इड्ढो जुई जसे भाव परक्कमे लद्धे पत्ते
अभिसमन्नागए, तं खामेमि णं देवाणुप्पिया ! त्वमंतु णं
देवाणुप्पिया ! णाइ भुज्जो२ एवं करणयाए त्तिकट्टु पंजलिउडे
पायवडिए एयमट्ठं विणएणं भुज्जो२ खामेइ, खामित्ता अर-
हन्नयस्स दुवे कुंडलजुयले दलयति, दलयित्ता जामेव दिसिं
पाउब्भूए तामेव दिसि पडिगए ॥ सू० २३ ॥

टीका।—‘तएणं से दिव्वे’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु स दिव्यः
पिशाचरूपः=पिशाचरूपधारी, अरहन्नकम्० अरहन्नकनामकं श्रमणोपासकं=आवकं
‘दोच्चं पि’ द्वितीयवारमपि, तच्चं पि=तृतीयवारमपि, एवम्=उक्तप्रकरणेण अवा-
दीत-इमो ! अरहन्नक० ! अप्रार्थित प्रार्थित ! नो खलु कल्पते-तव शीलव्रत०

‘तएणं से दिव्वे पिशाचरूपे’ इत्यादि ।

टीकार्थ- (तएणं) इसके बाद (से दिव्वे पिशाच रूपे) उस पिशाचरूप
धारी देव ने (अरहन्नकं समणोपासकं) उस श्रमणोपासक अरहन्नक
से (दोच्चं पि तच्चं पि) दुबारा तिबारा भी (एवं वयासी) ऐसा ही
कहा की हे अरहन्नक० । अप्रार्थित प्रार्थित ! मुझ में ऐसी शक्ति नहीं

‘तएणं से दिव्वे पिशाचरूपे’ इत्यादि

टीकार्थ- (तएणं) त्याग्याइ “से दिव्वे पिशाचरूपे” ते पिशाचरूप धारी
देवे “ अरहन्नकं समणोपासकं ” श्रमणोपासक अरहन्नकधी “ दोच्चं पि तच्चं पि ”
भील अने त्रील वभत पणु “ एवं वयासी ” आ प्रभाणे न कहुं-“ हे
अरहन्नक० !, अप्रार्थित प्रार्थित तभारा शील विगेरे आवक धम्मने अद्वैतवाप्ति हे
का० ४६

इत्यादि-येन त्वमार्तदुर्घटवशातः असमाधिप्राप्तः अतः ले चैव जीविताद् व्यपरो-
पयिष्यसे इत्यन्तं - पूर्वोक्तमेववाक्यं द्वितीयतृतीयवारमभ्युक्तवानित्यर्थः । तथापि
सोऽरहन्नकः श्रावकः अदीन विमनो मानसः=विषादवैमनस्य रहितचित्तः,
निश्चलः=धीरः, निस्पन्दः=भयाभावद् कम्परहितः=तूष्णीकः= भयरहिततत्त्वेन
समयवाग्व्यापाररहितः : यद्वा-कृतवाक् संयमः, धर्मध्यानोपगतः, धर्मध्यानशरण-
मुपागतः विहरति-आस्तेस्म० ।

ततस्तदन्तरं खलु स दिव्यः पिशाचरूपोऽरहन्नक धर्मध्यानोगतं पश्यति,
इद्वा बलितवरकम्=अत्यन्तम्० आशुस्नः=झटिति क्रोधाविष्टस्तत् पोतवहनं=नौका-
यनं, द्वाभ्यामङ्गुलीभ्याम्=तर्जनीमध्यमाभ्यां गृह्णाति । गृहीत्वा सप्ताष्टतालप्रमाण

हैं कि मैं तुम्हारे इन शीलादिकों का परिवर्तन आदि कर सकूँ अतः
तुम स्वयं ही इन का परित्याग कर दो-तो ठीक है-नहीं तो मैं तुम्हारी
नौका को पानी में डुबा दूंगा ।

इस से तुम, आर्त्त रौद्रध्यान के वशवर्ती होकर असमाधि को
प्राप्त हो जाओगे-तथा मरण काल से पहिले ही जीवन से रहित हो
जाओगे । इस तरह जैसा उस ने प्रथम बार कहा-द्वितीय और तृतीय
बार भी अरहन्नक श्रावक को वैसा ही कहा-(तएणं से दिव्वे पिसाय
रूवे अरहन्नगं धम्मज्झाणोवगयं पासइ पसित्ता बलियतरागं आसु-
रुत्ते तं पोयवहणं दीहिं अंगुलियाहिं गिण्हइ) इस के बाद जब उस
पिशाचरूप धारी देव ने अपनी बात पर ध्यान नहीं देते हुए अरहन्नक
श्रावक को विषाद वैमनस्य से रहित चित्त होकर निश्चल-रूप से बिना

तेमां कोष्ठं पणु जतनो द्वेद्वार करवानी भासमां ताकत नथी, जे तमे पोतानी भेजेअ
ओभनो त्याग करे तो ठीक ! नहीं तो तमारा पडाणुने हुं पाणीमां डुण्डीदधिश.

तेथी तमे आर्त्तरौद्र ध्यानना वशवर्ती थधने असमाधिने प्राप्तकरेशे।
तेमअ मृत्युना समय पडेवां अ मृत्युने लेटशे। आ प्रभाणु जेभ तेणु पडेवी
वणत कहुं डेटुं ते प्रभाणु अ थलीअ अने त्रीअ वणत पणु अरहन्नक
श्रावकने देवे कहुं.

(तएणं से दिव्वे पिसायरूवे अरहन्नगं धम्मज्झाणोवगयं पासइ पसित्ता
बलियतरागं आसुरुत्ते तं पोयवहणं दीहिं अंगुलियाहिं गिण्हइ)

-तयार भाइ पिशाचरूप धारी देवे अरहन्नक श्रावकने विषाद अने वैम-
नस्य रहित चित्तवाणे थधने निश्चल रूपधी, सय वजर थधने, मौन धारण

अनगरधर्मोत्तर्षणी दी० अ० ८ अङ्गराजवरिते अरहन्नकआवकवर्णनम् ६६३

मात्रान् यावत् ऊर्ध्वं गगने नीत्वाऽरहन्नके श्रावकमेवम्=उक्तप्रकारेण अवादीत-
हंभो ! अरहन्नक ! अप्रार्थितं प्रार्थितं ! नो खलु कल्पते तव शीलव्रतं तथैव=सो
ऽरहन्नकः पूर्ववदेव यावत् धर्मध्यानोपगतो विहरति=आस्ते स्म० ।

किसी भय के मौन सहित धर्मध्यान में ही मग्न देखा तो देख कर वह
उस पर क्रोध के आवेश से अत्यंत लाल पीला बन गया । और उस
पोतयान को उस ने अपनी दोनों अंगुलियों-मध्यमा एवं तर्जनी अंगु-
लियों से-पकड़ लिया । (गिण्हित्ता सत्तट्ठतलाइं जाव अरहन्नगं एवं
वयासी) पकड़ कर वह उसे ऊपर आकाश न सात आठ ताल प्रमाण
आकाश भाग तक ले गया-ले जाकर फिर उस में अरहन्न श्रावक को
इस प्रकार कहा -(हं भो अरहन्नगा । अपत्थियपत्थिया ! णो खलु
कप्पइ तव शीलव्वय तद्देव धम्मज्झाणोवगए विहरइ) हे अरहन्नक !
हे अप्रार्थित प्रार्थित ! मुझे तुम्हारे इन शीलव्रत आदिकों को विचलित
आदि करना उचित नहीं हैं अतः तुम ही खुशी से उन्हें छोड़ दो-नहीं
तो मैं तुम्हारी इस नौका को यहां से पटक कर पानी में डुबो दूंगा-
जिस से तुम असमाधि प्राप्त होकर आर्चध्यानादि के वशवर्त्ति बन मर-
णकाल से पहिले मृत्युके वश हो जाओगे । देवके इस कह ने पर अर-
हन्नक श्रावकने कुछ भी ध्यान नहीं दिया प्रत्युत उसे मन ही मन

करीने धर्मध्यानमां ञ तट्ठीन जेथे त्यारे ते तेना उपर-कोधमां लराध
लाव पीणा थध गथो, अने तेणे वडाबुने पोतानी जे आंगणीओ-मध्यमा
अने तर्जनी-वडे पकडी लीधुं. “ गिण्हित्ता सत्तट्ठतलाइं जाव अरहन्नग एवं वयासी ’
पकडीने ते वडाबुने सात आठ ताल प्रमाबु जेट्ठुं आकाशमां लधगथो अने
लध ञधने तेणे अरहन्नक श्रावकने आ प्रमाबु कहुं.

(हं भो अरहन्नगा ! अपत्थियपत्थिया ! णो खलु कप्पइ तवशीलव्वय
तद्देव धम्मज्झाणोवगए विहरइ)

हे अरहन्नक ! हे अप्रार्थित प्रार्थित ! हुं तमने पोताना शीलव्रत वगैरेथी
विथवित कइं ते बोध्य न लेभाय जेथी तमे राखुखुशीथी पोतानी भेजे ञ
तेमने त्यजे नहिता । तमारा वडाबुने हुं अहीथी पकडीने पाष्ठीमां डूबाडी
कइश. जेथी तमे असमाधिने भेजवीने आर्त्तध्यान वगैरेना वशवर्ती थशो
अने छेवटे मृत्युना समय पडेलां ञ मृत्युने लेटशो देवनी आ वात पर
अरहन्नक श्रावके जराबे ध्यान आभ्यु नहि अने तेणे पोताना मनमां ञ

ततस्तदनन्तरं खलु स पिशाचरूपः=पिशाचरूपधारी देवः, अरहन्तकं यदा नो शक्नोति नैर्ग्रन्थात् प्रवचनात् चालयितुं वा स्तोमयितुं वा विपरिणमयितुं वा 'ताहे, तदा स पिशाचः ' संते ' श्रान्तः=परिश्रमं प्राप्तः स्थगनः, मनसा खिन्न इत्यर्थः, यावत्-अत्र यावत् करणेन-'तंते' परितंतं इत्यनयोः संग्रहः । तान्तः-शरीरेण खेदं प्राप्तः, परितान्तः=सर्वथा खिन्नः, ' निर्विन्ने ' निर्विण्णः=उपसर्गकरणात् प्रतिनिवृत्तः, तं पोयवहणं=नौकायानं, शनैः शनैरुपरिजलस्य, ' ठवेइ ' स्थापयति० ' ठाविता ' स्थापयित्वा तद् दिव्यं पिशाचरूपं ' पडिसाहरइ ' प्रतिसंहरति संबोधित कर " मुझे इस निग्रन्थ प्रवचसे कोइ भी देव विचलित नहीं कर सकता है " ऐसा ही विचार-कहा-तथा अडिग भावसे निर्भय बन मौन लिये हुए अपने धर्मध्यानमें ही वह स्थिर रहा ।

(तणं से पिसायरूवे अरहन्नगं जाहे नो संचाएइ, निगंथाओ पावयणाओ चालित्तए वा खोभित्तए वा विपरिणा मित्तए वा ताहे संते जाव निर्विन्ने तं पोयवहणं सणियं उवरिजलस्स ठवेइ) इस तरह वह पिशाच रूप धारी देव जब अरहन्तक आवक को निग्रन्थ प्रवचन० से खलाने के लिये, उस से क्षुभित करने के लिये, विपरिणमित करने के लिये समर्थ नहीं हो सका तब श्रान्त और भग्न मन से खिन्न-होकर वह उपसर्ग करने रूप अपने कृत्य से प्रति निवृत्त हो गया । और धीरे २ आकाश से उतार उस पोतयान को उस ने पानी के ऊपर रख दिया । (ठाविता तं दिव्वं पिसायरूवं पडिसाहरइ)

विचार करीने कहुं—" आ निग्रन्थ प्रवचनथी भने डोछं पणु देव छटावी शकसे नहि " आभ विचारी ने निश्चय अने निर्णय यधने ते मौन पाणते । ते पोताना धर्मध्यान भांज तद्धीन रह्यो ।

(तणं से पिसायरूवे अरहन्नगं जाहे नो संचाएइ निगंथाओ पावयणाओ चालित्तए वा खोभित्तए वा विपरिणामित्तए वा ताहे संते जाव निर्विन्ने तं पोयवहणं सणियं उवरिजलस्स ठवेइ)

आ प्रभाञ्जे पिशाच रूपधारी देव 'न्याये अरहन्न आवकने निग्रन्थ प्रवचनथी विचलित करवाभां, तेनाथी क्षुभित करवाभां, विपरिणमित करवाभां शक्तिमान थछं शक्यो नही' त्याहे श्रान्त अने लग्नमनथी भिन्न यधने उपसर्ग करवा इप पोताना कर्मथी प्रतिनिवृत्त थछं जये । अने आकाशभांथी धीनिधीमे उतरीने तेणु वडाणु ने पाणुी उपर भूझीछु । (ठाविता तं दिव्वं पिसायरूवं पडिसाहरइ)

विलीनयति० । प्रतिसंहत्य=पिशाचरूपमन्तर्हितं कृत्वा दिव्यं=प्रशस्तं-परमसुन्दरं देवरूपं विकुर्वति प्रादुर्भावयति । विकुर्वित्वा = दिव्यं देवरूपं प्रादुर्भाव्य, अन्तरिक्षमंतिपन्नः=आकाशस्थितः, 'सखिसिण्याइं' संकिङ्किणीकानि यावद् अवरवस्त्राणि परिहितः, स देवोऽरहन्नकं श्रमणोपासकमेवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्-हंमो ! अहो ! अरहन्नक ! धन्योऽसि खलु त्वं, हे देवानुप्रिय ! यावत् त्वया जन्मजीवितफलं लब्धं, यस्य खलु तव निर्ग्रन्थे प्रवचने इममेतद्रूपा प्रतिपत्तिः=सम्यक्श्रद्धा लब्धा=उपार्जिता प्राप्ता=स्वायत्तीकृता०, अभिसमन्वागता=

रखकर फिर उसने वह अपना दिव्य पिशाच का रूप समेट लिया-अन्तर्हित कर लिया-(पडिसाहरित्ता दिव्यं देवरूपं विउव्वइ, विउव्वित्ता अंतलिक्खपडिवन्ने सखिसिण्याइं जाव परिहिण् अरहन्नगं जाव समणोवासयं एवं वयासी) अन्तर्हित कर के फिर बाद में वह अपने वास्तविक दिव्यरूप में आ गया ।

दिव्यरूप में आकर के उसने जो उस समय वस्त्रों को धारण कर रखा था-वे क्षुद्र घंटिकाओ से युक्त बड़े ही सुन्दर थे । आकाश में रह कर ही उसने श्रमणोपासक अरहन्नक से इस प्रकार कहा-(हं भो अरिहन्नगा ! धनो सि णं तुमं देवोणुप्पिया ! जाव जीवियफले जस्सणं तव निग्गंथे पावयणे इमेयारूवे पडिवत्ती लद्धा पत्ता अभिसमन्नागया) अहो अरहन्नक ! तुम धन्य हो । हे देवानुप्रिय ! तुमने यावत् जन्म और जीवन का फल प्राप्त कर लिया है जो इस निर्ग्रन्थ प्रवचन में इस प्रकार

भूडीने तेण्णे पोतानुं दिव्य पिशाचरूप अन्तर्हित करी दीधुं

पडिसाहरित्ता दिव्यं देवरूपं विउव्वइ, विउव्वित्ता अंतलिक्खपडिवन्ने सखिसिण्याइं जाव परिहिण् अरहन्नगं जाव समणोवासयं एवं वयासी)

अन्तर्हित करीने तेण्णे पोताना साया दिव्य रूपे करी धारणा करी दीधुं.

दिव्य रूपमां पडेरेलां तेना वस्त्रो नानी नानी धूधरीओवाणां भूणञ्ज सुंदर छतां. आअशमां स्थिर रहीने तेण्णे श्रमणोपासक अरहन्नकने आ प्रभाण्णे कहुं-

(हं भो अरिहन्नगा धनोसि णं तुमं देवोणुप्पिया । जाव जीवियफले जस्सणं तव निग्गंथे पावयणे इमेयारूवा पडिवत्तीलद्धा पत्ता अभिसमन्नागया)

हे अरहन्नक तमे धन्य छो ! हे देवानुप्रिय ! तमे संपूर्ण पण्णे जन्म धने अवननुं इण भेणवी दीधुं छे. केम के आ निर्ग्रन्थ प्रवचनमां आ रीते

સમ્યગાસેવિતા વર્તેતે ॥ હે દેવાનુપ્રિય ! एवम्=અમુના પ્રકારેણ સ્વલ્પ ગ્રન્થો દેવેન્દ્રઃ=પરમૈશ્વર્યવત્સદેવાનામિન્દ્રઃ, દેવરાજઃ=દેવાનાં રાજા કાન્ત્યાદિગુણધિક્વચેન વિરાજમાનત્વાદ્, સૌધર્મે=સૌધર્મનામકે પ્રથમે કલ્પે, સૌધર્માવતંસકે વિમાને સુધર્મયાં સુધર્માધ્યાયાં સમાયાં દેવસમાયાં વહૂનાં દેવાનાં મધ્યગતઃ=મધ્યે સ્થિતઃ મહતા શબ્દેન=ઉચ્ચૈ સ્વરેણ, 'આશ્કલ્પ' આશ્કલ્પિતિ=સામાન્યરૂપેણ વ્રવીતિ, ભાષતે=વિશેષતઃ કથયતિ, પ્રજ્ઞાપયતિ=સામાન્યતો વોધયતિ, પ્રરૂપયતિ, વિશેષતઃ પ્રતિવોધયતિ ॥ કિમિત્યાહ 'એવં સ્વલ્પ' ઇત્યાદિના ।

કી यह सम्यक् श्रद्धा प्राप्त की है और उसे अपने आधीन कर लिया है । तथो वह श्रद्धा इस समय तक भी तुम्हारे द्वारा अच्छी तरह अचल रूप में सेवित हो रही है । (एवं खलु देवाणुप्पिया ! सक्के देविंदे देवराया सोहम्मे कप्पे सोहम्म वडिंसए विमाणे समाए) सुहम्माए वहुणं देवाणं मज्झगए महया सहणं आशकल्लई ४) मैंने तुम्हारे साथ ऐसा क्यों किया इसका कारण यह है कि हे देवानुप्रिय ! एक दिवस परम ऐश्वर्यशाली देवों के इन्द्र शक देवराज ने सौधर्म नाम के प्रथम कल्प में सौधर्मावतंसक विमान में अनेक देवों के बीच में बैठकर अपनी सुधर्मासभा में उच्चस्वर से पहिले तो सामान्य रूप से, कहाँ, बाद में भाषण द्वारा विशेष रूप से कहा । पहिले सामान्य रूप से समझाया, बाद में विशेषरूप से समझाया । उस में उन्होंने ने कहा— (एवं खलु जंबूद्वीवे २ भारहे वासे चंपाए नयरीए अरहन्नए सम-

તમે સમ્યક્ શ્રદ્ધા મેળવી છે અને તેને સ્વાધીન બનાવ્યું છે' અત્યાર પછી પણ તમે તે શ્રદ્ધા ને જ ચારી રીતે અચળ રૂપે વળગી રહ્યા છો.

(एवं खलु देवाणुप्पिया ! सक्के देविंदे देवराया सोहम्मे कप्पे सोहम्म वडिंसए विमाणे समाए सुहम्माए वहुणं देवाणं मज्झगए महए सहणं आशकल्लई ४)

એ' એ કે'ઈ' તમારી સાથે વર્તન કર્યું' છે તેની પાછળનું શરતુ આ પ્રમાણે છે કે હે દેવાનુપ્રિય ! એક દિવસે પરમ દૈશ્વર્યશાળી દેવાના ઇન્દ્ર શક દેવરાજે સૌધર્મનામના પહેલા કલ્પમાં સૌધર્માવતંસક વિમાનમાં વહુ દેવાની વચ્ચે બેસીને પોતાની સુધર્મા સભામાં બોલ્યા સાથે પહેલાં તો સામાન્ય રૂપે કહ્યું અને ત્યાર બાદ પોતાના લાપણુ વડે વિશેષ રૂપમાં કહ્યું. તેઓ બે પહેલાં સામાન્ય અને ત્યાર પછી વિશેષ રૂપમાં સમજાવતાં કહ્યું—

(एवं खलु जंबूद्वीवे २ भारहे वासे चंपाए नयरीए अरहन्नए समगोवासए

एवं खलु जम्बूद्वीपे जम्बूद्वीपनामके द्वीपे भारते वर्षे=दक्षिणभरतक्षेत्रे चम्पायां नगर्याम् अरहन्नकः श्रमणोपासकोऽभिगतजीवाजीवो. यावत्-सम्यक्त्व-मूलदेशविरतिलक्षणे धर्मे दृढचित्तो वर्तते, असौ नो खलु शक्यः केनापि देवेन वा दानवेन वा इदमुपलक्षणम्- किन्तरेण वा, किंपुरुषेण वा-महोरगेण वा गन्धर्वेण वा इतिसंयोज्यम्० । तत्र देवो वैमानिको ज्योतिष्को वा दानवो भवनपति, इतरे किन्नरादयो व्यन्तरभेदाः, 'णिगंथाओ' नैर्ग्रन्थ्यात् प्रवचनात् चालयितुं वा यावत् क्षोभयितुं वा, 'विपरिणामित्त्वा' विपरिणमयितुं=विपरीताध्यवसायोत्पाद-नेनाऽन्यथाभावं जनयितुं वा । जम्बूद्वीपान्तर्गतभरतक्षेत्रे चम्पानगरी निवासी-अरह-न्नक नामकः श्रावको केनापि देवादिना श्रावकधर्माच्चालयितुं न शक्यत इति भावः ।

णोवासए अहिगंयजीवाजीवे नो खलु सक्के केणइ देवेण वा दाणे वेण वा णिगंथाओ पावयणाओ चालित्ताए वा जाव विपरिणामेत्ताए वा) देखो-जम्बूद्वीप नाम के द्वीप में दक्षिण भरत क्षेत्र में, चंपा नाम की नगरी में जीव अजीव आदि तत्त्वों का ज्ञाता अरहन्नक नाम का श्रमणोपासक सेठ रहता है ।

यह सम्यक्त्व मूल देश विरति रूपधर्म में इतना दृढचित्त हैं कि यह किसी भी देव दानव, किन्नर, किंपुरुष, महोरग, गन्धर्व द्वारा अपने निर्ग्रन्थ प्रवचनरूप गृहीत धर्म से विचलित नहीं किया जा सकता है।

क्षुभित नहीं किया जा सकता है । विपरीत अध्यवसाय के उत्पादन से उसमें अन्यथा भाव उत्पन्न नहीं किया जा सकता हैं इन में वैमानिक एवं ज्योतिषी देवों का देव पद से तथा भवनपति का दानव पद से ग्रहण हुआ है । शेष किन्नरादिकों का कि जो व्यन्तर देव हैं उपलक्षण से ग्रहण किया गया है ।

अहिगंय जीवाजीवे नो खलु सक्के केणइ देवेण वा दाणवेण वा णिगंथाओ पावयणाओ चालित्ताए वा जाव विपरिणामेत्ताए वा)

शुब्धो-जम्बूद्वीप नामनां द्वीपमां दक्षिण भरतक्षेत्रमां अरहन्नकनामनी नगरीमां एव अएव वगेरे तरवोने नष्टानार अरहन्नक नामे श्रमणोपासक शेठ रहे छे.

ते सम्यक्त्वभूण देश विरति इप धर्मां आट्ठो भूषो स्थिर चित्त छे के गमे ते देव दानव, किन्नर किंपुरुष महोरग, गन्धर्व वडे पणु पोताना निर्ग्रन्थ प्रवचन इप धर्मां ते नियमित थतो नथी.

क्षुभित तेमज विपरीत अध्यवसायना उत्पादनथी तेमां भीजे लाव उत्पन्न थतो नथी. अहीया देवपदथी वैमानिक अने ज्योतिषी देवानुं तेमज दानवपदथी भवनपतिनुं अहंष्ट करणमां आणुं छे.

તતઃ=શક્રદેવેન્દ્રવચનશ્રવણાનન્તરં રુદ્ધ અહં હે દેવાનુપ્રિય ! શક્રસ્ય નો દ-
તમર્થે શ્રદ્ધામિ નો પ્રત્યેમિ નો રોચ્યામિ, શક્રોક્તવાક્યાર્થે મમ વિશ્વાસો ન જાત
इत्यर्थः । ततः खलु ममायमेतद्रूपः=वक्ष्यमाणरूपः अभ्यर्थितः यावत्-चिन्तितः,
प्रार्थितः, कल्पितः, मनोगतः संकल्पः समुदपद्यत=समभवत्-गच्छामि खलु अरह-
न्नकस्यान्तिके=समीपे प्रादुर्भवामि, तावद् अहम् अरहन्नकं, शक्रेण प्रशंसितोऽरहन्नकः
स कीदृशो वर्तते 'किं प्रियधर्मे' किं प्रियधर्मा=प्रियोधर्मो यस्य स प्रियधर्मा,
प्रीतिभावेन सुखेन च धर्मस्य स्वीकारात् प्रियधर्मा वर्तते किम्, अथवा 'नो पि-
यधर्मे' नो प्रियधर्मा स नास्ति प्रियधर्मा, तथा-किमसौ 'ददधर्मे' ददधर्मा
विपत्सुपस्थितास्वपिधर्मस्यापत्त्यागकरणात् ददः=स्थिरः धर्मो यस्य स ददधर्मा,

તાત્પર્યે-ઇસ કાં કેવલ એક યહી હૈ કિ જંબૂદ્વીપ નામ કા એક દ્વીપ
હૈ । ઉસ મેં ભરત ક્ષેત્ર નામ કા ક્ષેત્ર હૈ । ઉસ મેં ચંપા નામ કી નગરી
હૈ । યહ અરહન્નક નામ કા શ્રાવક ઉમ્મી નગરી કા નિવાસી હૈ । વહ
અપને ધર્મ મેં ઇતના અધિક દદ હૈ કિ ઉસે અપને ધર્મ સે વિચલિત કર
ને કી કિસી બી દેવ દાનવ મેં શક્તિ નહીં હૈ । (તર્ણ અહં દેવાણુપિ-
યાં ! સવ્કસ્સંણો ઇયમદ્દં સદ્દહામિં તર્ણ મમ ઇમેયારુવે અજ્ઞતિય
જાવ સમુપજ્જેત્થા) જવ શક્ર દેવેન્દ્ર ને ઇસ પ્રકાર કહા-તો ઉનકે
કથન કો સુનનેકે બાદ હે દેવાનુપ્રિય મુદ્દે ઉનકે ઉન વચનો પર વિશ્વાસ-
શ્રદ્ધા નહીં હુઈ વે ઉનકે વચન મુદ્દે રુચિકારક નહીં હુય । અતઃ મેરે
મનમેં ઇસ પ્રકાર કા અભ્યર્થિત, ચિન્તિત, પ્રાર્થિત, કલ્પિત સંકલ્પ ઉસમ
હુઆ (ગચ્છામિણં અરહન્નસ્સ અંતિય પાલ્લભ્વામિ, જાણામિ તાવ અહં

તાત્પર્ય-આ પ્રમાણે છે કે જંબૂદ્વીપનામે દ્વીપ છે. તેમાં ભરતક્ષેત્ર નામે
ક્ષેત્ર છે. તે ક્ષેત્રમાં ચંપા નામે નગરી છે. તે અરહન્નક શ્રાવક ચંપા
નામે નગરીમાં વસે છે. તે પોતાના ધર્મમાં ઐટલો બધો સુદૃઢ છે કે દેવ
દાનવમાં પણ તાકાત નથી કે તેઓ તેને પોતાના ધર્મથી હટાવી શકે.

(તર્ણ અહં દેવાણુપિયા ! સવ્કસ્સંણો ઇયમદ્દં સદ્દહામિં તર્ણ મમ ઇ-
મેયારુવે અજ્ઞતિય જાવ સમુપજ્જેત્થા)

ન્યાયે શક દેવેન્દ્રે આ પ્રમાણે કહ્યું ત્યારે તેમની વાત સાંભળીને મને
તેમની વાત ઉપર શ્રદ્ધા તેમજ વિશ્વાસ બેઠો નહિ. મને તેમના વચન શબ્દો
પણ નહિ. એથી મારા મનમાં આ જાતનો અભ્યર્થિત, ચિન્તિત, પ્રાર્થિત,
કલ્પિત સંકલ્પ ઉત્પન્ન થયો.

(ગચ્છામિ ણં અરહન્નસ્સ અંતિય પાલ્લભ્વામિ જાણામિ તાવ અહં અરહન્નકં કિ

अथवा—‘ नो ददधम्मे ’ नो ददधर्मा सोऽरहन्नको नास्ति ददधर्मा ? स च शील-
व्रतगुणान् किं चालयति=अपनयति यावत् परित्यजति, किं वा नो परित्यजति अत्र
यावत् करणात्=क्षोभयति किं वा नो क्षोभयति ? खण्डयति किं वा नो खण्डयति ?
उज्जति किं वा नो उज्जति ? इति बोध्यम् । इति कृत्वा=इत्येवं मनसि विचार्य,
एवं संप्रेक्षे, संप्रेक्ष्य अवधिम्=अवधिज्ञानं प्रयुज्जे प्रेरयामि प्रयुज्य देवानुप्रियम् आ-
भोगयामि=पश्यामि । आभोग्य उत्तरपौरस्त्यम्=ईशानकोणदिग्भागं गच्छामि,
गत्वा, ‘ उत्तरविडम्बियं ’ उत्तरवैक्रियं करोमि, कृत्वा तयोत्कृष्टया गत्या=देवस-
म्बन्धिन्या गत्या यत्रैव सप्रुद्रः, यत्रैव देवानुप्रियस्तत्रैवोपागच्छामि, उपागत्य दे-

अरहन्नकं किं पियधम्मे ? नो पियधम्मे ददधम्मे नो ददधम्मे ? शील-
व्रतगुणे किं चालेति, जाव परिच्चयइ, णो परिच्चयइ) कि चलो अरह-
न्नक के पास चले=और चलकर यह ज्ञातकरें कि अरहन्नक को धर्म प्रिय
है, कि नहीं है, वह धर्म में दद है कि नहीं है । वह अपने शीलों को,
व्रतों को और गुणों को छोड़ता है अथवा नहीं छोड़ता है, उन्हें क्षुभित
करता है, या नहीं करता है, उनका खंडन करता है या नहीं करता है।
प्रवचन में एक देश से भी उस में अतिचार लगाता है या नहीं
लगाता है (त्तिकट्टु एव संपेहेमि) हे अरहन्नक ! मैंने ऐसा विचार
किया (संपेहिता ओहिं पडंजामि) विचार करके फिर मैंने अपने अव-
धिज्ञान को जोड़ा (पडंजिता देवाणुप्पियं ओहिणा आभोएमि, आभो-
इत्ता उत्तरपुरत्थिमं० उत्तर विडम्बियं० ताए उक्किट्ठाए गइए जेणेव देवा-
णुप्पिया तेणेव उवागच्छामि) अवधिज्ञान को जोड़ कर मैंने उसके द्वारा
आप देवानुप्रिय को देखा ।

पियधम्मे नो ददधम्मे ? शीलव्रत गुणं किं चालेति जाव परिच्चयइ, णो परिच्चयइ

के आदो अरहन्नकनी पासो जधये अने जधने तपास करीये के तेने
धर्म प्रिय छे के केम ? ते पोताना शीशाने, व्रताने अने शुष्णाने त्यजे छे के
केम ? तेमने क्षुभित करे छे के नहि ? तेमज तेमनुं अंडन करे छे के केम ?
प्रवचनमां ओक देशथी पणु तेमां अतिचार लागे छे के केम ? (ति कट्टु एव
संपेहेमि) हे अरहन्नक ! मे आ प्रभावे विचार कर्यो. (संपेहिता ओहिं
पडंजामि) विचार करीने मे भारा अवधिज्ञानथी संगति जेसाडी

(पडंजिता देवाणुप्पियं ओहिणा आभोएमि आभोइत्ता उत्तरपुरत्थिमं० उत्तर
विडम्बियं० ताए उक्किट्ठाए गइए जेणेव सप्रुदे जेणेव देवाणुप्पिया तेणेव उवागच्छामि
अने तेनी संगति वडे देवानुप्रिय तमने मे जेया.

વાનુપ્રિયસ્યોપસર્ગ કરોમિ । નો ચૈવ ચ્વલુ દેવાનુપ્રિયાઃ ! મીતા વા ત્રસિતા વા
 ઊદ્વિગ્નાં વા સંજાતમયા વા જાતાઃ । તદ્=તસ્માદ્ યત્ ચ્વલુ શક્તો દેવેન્દ્રો દેવરાજો
 વદતિ, સત્યઃ ચ્વલુ ઇષોર્થો દૃષ્ટઃ । તદ્ તસ્માત્ દૃષ્ટા ચ્વલુ દેવાનુપ્રિયાણાં શ્વ
 તામ્ કદ્વિઃ=ગુણાનામૈશ્વર્યમ્, દ્યુતિઃ=આન્તરં તેજઃ, યશઃ=ખ્યાતિઃ, યાવદ્=અવ
 યાવચ્છન્દેનેદં દ્રષ્ટવ્યમ્ ચ્વલં=શારીરં પરાક્રમં, વીર્યમ્=આત્મિકં બલમ્, પુરુષકારઃ

દેવકર મૈં ઈશાન કોણ કી ઓર ગયા । વહાં જાકર મૈને ઉત્તર વૈક્રિય
 કી રચના કી-રચના કર ઉસ દેવમ્બ સમ્બન્ધી ઉત્કૃષ્ટ ગતિ સે જહાં
 સંમુદ્ર થા ઓર જહાં આપ દેવનુપ્રિય થે વહાં મૈં આયા (ઉવાગચ્છિતા
 દેવાણુપ્રિયસ્સ ઉવસર્ગં કરેમિ) આકર મૈને ફિર આપ દેવાનુપ્રિયકે ઉપર
 ઉપસર્ગ કરના પ્રારંભ કરદિયા । (જો ચેવણં દેવાણુપ્રિયા મીયા વા તં
 જળણં સર્વકે દેવિદે દેવરાયા વદહ સચ્ચે નં ઇસમદ્દે) પરન્તુ આપ દેવાનુ-
 પ્રિય મીત નહીં હુણ, ત્રસ્ત નહીં હુણ ત્રસિત નહીં હુણ ઉદ્વિગ્ન નહીં હુણ
 ઓર ન ઉત્પન્ન હુઆ હૈ મય જિસ કો ઇસ હી હુણ । ઇસ લિયે મૈને જૈસા
 આપકે વિષય મૈં શક્રદેવ રાજા દેવેન્દ્ર ને કહા થા વૈસા હી આપકો
 દેખા-(તં દિદ્દેણં દેવાણુપ્રિયાણં ઇદ્ધી, જુઈ જસે જાવ પરક્કમે, લદ્દે પત્તે
 અમિસમન્નાગણ) અવ મૈને આપકે ગુણોં કા ઇશ્વર્ય દેખલિયા પ્રત્યક્ષ કર
 લિયા । આપકી દ્યુતિ-આન્તરતેજ, આપકી ખ્યાતિ યાવત્ શબ્દ સે આપ-
 કા શારીરિક પરાક્રમ, આપકા આત્મિક બલ આપકા સ્વધર્મ મૈં દૃઢતા

જોધને હું ઈશાન કોણ તરફ ગયો. ત્યાં જોધને મેં ઉત્તર વૈક્રિયની
 રચના કરી, રચના કરીને તે દેવસ્ય સંબન્ધી ઉત્કૃષ્ટ ગતિથી ત્યાં સંમુદ્ર હતા
 અને ત્યાં દેવાનુપ્રિય તમે હતા ત્યાં આવ્યો.

(ઉવાગચ્છિતા દેવાણુપ્રિયસ્સ ઉવસર્ગં કરેમિ)

આવીને દેવાનુપ્રિય તમારા ઉપર ઉપસર્ગ (આધા) શરૂ કર્યો.

(જો ચેવ નં દેવાણુપ્રિયા મીયા વા તં જળણં સર્વકે દેવિદે દેવરાયા વદહ
 સચ્ચે નં ઇસમદ્દે)

પણુ દેવાનુપ્રિય તમે તેનાથી ડર્યા નથી, ત્રસ્ત થયા નથી, ત્રસિત થયા
 નથી, ઉદ્વિગ્ન થયા નથી તેમજ તમારામાં ભય ઉત્પન્ન થયો નથી. એથી તમારા
 વિષે 'શક્ર દેવરાજે જે કંઈ કહ્યું છે તે તમને જોતાં બરાબર લાગે છે.

(તં દિદ્દેણં દેવાણુપ્રિયાણં ઇદ્ધી, જુઈ જસે જાવ પરક્કમે લદ્દે પત્તે અમિસમન્નાગણ)

હવે મેં તમારા શુભોની સમૃદ્ધિ જોઈ લીધી છે. તમારી દ્યુતિ આંતર
 તેજ, તમારી પ્રસિદ્ધિ યાવત્ શબ્દ વડે તમારા શરીરનું શુરાતન, તમારું

સ્વધર્મ દૃઢતારૂપ હિતિ, પરાક્રમઃ=ધર્મારાધન જન્ય શક્તિ વિશેષઃ, લબ્ધઃ=ઉપાર્જિતઃ, પ્રાપ્તઃ=સ્વાયત્તીકૃતઃ, અમિસમન્વાગતઃ=સમ્યગ્ સાસેવિતઃ । અહો ! અરહનક ! મવ- તામદ્વયાદયો મયા દૃષ્ટઃ, યશ્ચ પરાક્રમો ધર્મારાધનાલ્લબ્ધઃ પ્રાપ્તોઽમિસમન્વાગતશ્ચ સોઽપિ મયા દૃષ્ટ હિતિ માવઃ ।

તત્=તસ્માત્ ક્ષમયામિ, યલ્લ હે દેવાનુપ્રિયાઃ । મવન્તઃ, હે દેવાનુપ્રિયાઃ । સમન્તુ મવન્તઃ હે દેવાનુપ્રિયા ! કન્તુ મર્હન્તિ મવન્તઃ । મસ્કૃતાઽપરાધં કન્તુ યોગ્યા મવન્ત હિતિ માવઃ । નાપિ મ્યુયઃ એવં કરણતયા=પુનઃ પુનરેવં ન કરિષ્યામિ, હિતિ કૃત્વા=એવમુક્ત્વા, પ્રાજ્ઞલિપુટઃ=સંયોજિતાજ્ઞલી કૃતકરદ્વયપુટઃ, પાદપતિતઃ પશ્ચાન્નમનપૂર્વકં ચરણયોઃ પતિતઃ સન્ એતમર્થમ્=સ્વકૃતાપરાધરૂપં વિનયેન=વિન-

રૂપ પુરુષકાર આપકા ધર્મારાધન જન્ય શક્તિરૂપ પરાક્રમ, એ સબ ગુણ મૈને દેખ લિયા । ઇન સબ ગુણોં કો આપને અચ્છી તરહ ઉપાર્જિતકિયા હૈ ।

અચ્છી તરહ ઇન સબ કો આપને અપને આધીન બનાયા હૈ । ઔર અચ્છી તરહ સે ઇન સબ ગુણોં કો આપને સેવિત કિયા હૈ । (તં ત્વામેમિ, ણં દેવાણુપ્પિયા ! ત્વમં તુ ણં દેવાણુપ્પિયા ! ણાહ મુજ્જો ૨ એવં કરણયાણ ત્તિકદ્દહુ પંજલિઉદે પાયવહિણ્ણમદ્દં વિણણં મુજ્જો ૨ ત્વામેહ) અતઃ હે દેવાનુપ્રિય । આપ કો મૈં ત્વમાતા હૂં । આપ દેવાનુપ્રિય મુજ્જે ક્ષમા કરેં । મૈને અમી તક જો આપકે અપરાધ કિયે હૈ મૈં ઉન્ કી આપસે ક્ષમા ત્વાહતા હૂં । આપ મેરે અપરાધોં કો ક્ષમા કરને યોગ્ય હૈ । અબ આને મૈં એસા નહીં કરૂંગા । ઇસ પ્રકાર કહ કર ઉસ દેવને-અપને દોનોં હાથોં કો જોડા ઔર જોડ કર ફિર વહ ઉસ અરહનક શ્રાવક કે ચરણોં મૈં

આત્મિક બળ, તમારૂં ધર્મમાં દૃઢરૂપ પુરુષકાર, ધર્મની આરાધનારૂપ તમારૂં પરાક્રમ આ બધા શુભો મેં જોઈ લીધા છે. તમે આ બધા શુભો સારી પેઠે મેળવ્યા છો. આ બધાને સારી પેઠે તમે પોતાને સ્વાધીન બનાવ્યા છે આ મારે શુભાંતું સેવન તમે સારી રીતે કર્યું છે.

(તં ત્વામેમિ ણં દેવાણુપ્પિયા ! ણાહ મુજ્જો ૨ એવં કરણયાણ ત્તિકદ્દહુ પંજલિઉદે પાયવહિણ્ણમદ્દં વિણણં મુજ્જો ૨ ત્વામેહ)

અર્થાત્ હે દેવાનુપ્રિય । તમને હું ખમાવું છું. દેવાનુપ્રિય તમે મને ક્ષમા કરો. મેં જે કંઈ પણ તમારા અપરાધ કર્યા છે હું તેમની તમારાથી ક્ષમા ત્રાહું છું. તમે મારા અપરાધો ક્ષમા કરવા યોગ્ય છો. હવેથી ભવિષ્યમાં કોઈ પણ વખત મારાથી આવું અયોગ્ય વર્તન થશે નહિ. આ રીતે કહીને તે દેવે પોતાના બન્ને હાથ જોડ્યા અને ત્યારબાદ તેણે અરહનક શ્રાવકના પગમાં

अभावेन भूयोभूयः क्षमयति, क्षमयित्वा अरहन्नकस्य द्वे कुण्डलयुगले ददाति दत्त्वा यस्या दिशः स देवः प्रादुर्भूतस्तामेव दिशं प्रतिगतः=देवलोकं गत इत्यर्थः ॥ सू० २३ ॥

मूलम्-तएणं से अरहन्नए निरुवसग्गमिति कट्टु पडिमं पारेइ, तएणं ते अरहन्नगपामोक्खा नावा वाणिजगा दक्खिणाणुकूलेणं वाएणं जेणेव गंभीरए पोयपट्टणे तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता प्रोयं लंबेति, लंबित्ता सगडिसागडं सज्जेति, सज्जित्ता तं गणिमं ४ सगडि० संकामेति, संकामित्ता सगडी० जोएति, जोइत्ता जेणेव मिहिला तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता मिहिलाए रायहाणीए वहिया अग्गुज्जाणंसि सगडीसागडं मोएइ, मोइत्ता मिहिलाए रायहाणीए तं महत्थं महग्घं महंरिहं विउलं रायरिहं पाहुडं कुण्डलजुयलं च गिणहंति, गिणित्ता मिहिलं अणुपविसंति, अणुपविसित्ता जेणेव कुंभए तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता करयल० तं महत्थं दिव्वं कुण्डल जुयलं उवणेति । तएणं तेसिं संजत्तगाणं जाव पडिच्छइ,

पंचांग नमन पूर्वक नमस्कार किया नमस्कार कर उसने अपने अपराध की उससे बड़े विनय के साथ बार २ क्षमा कराई । (खामित्ता) क्षमा कराकर (अरहन्नस्स) उसने अरहन्नक आवक के लिये (दुवे कुण्डल जुयले दलयति-दलयित्ता-जामेव दिसिं पाउब्भूए तामेव दिसिं पडिगए) दो कुण्डल युगल दिये । देकर के फिर वह जिस दिशा से आया था-प्रकट हुआ था-उसी दिशा की ओर वापिस हो गया देवलोक को चलो गया । सूत्र “ २३ ”

पंचांग नमनपूर्वक नमस्कार कथा अने ज्ञाताना अपराधाणी णहुं जे विनय साथे बार-बार क्षमा करावी । (खामित्ता) क्षमा करावीने (अरहन्नस्स, तेण्णे अरहन्नक आवकने (दुवे कुण्डल जुयले दलयति दलयित्ता जामेव दिसिं पाउब्भूए तामेव दिसिं पडिगए) जे कुंडलोनी ओड आपी. ते आपीने जे दिशाभांथी आये होतो, अकट थये होतो ते जे दिशा तरफ देवलोकभां जतो रह्यो. ॥ सूत्र “ २३ ” ॥

पडिच्छित्ता मल्लीं विदेहवररायकन्नं सदावित्ता तं दिव्वं कुंडल-
जुयलं मल्लीं विदेहवररायकन्नगाए पिणद्धइ पिणद्धित्ता पडि-
विसज्जेइ तएणं से कुंभए राया ते अरहन्नगपामोक्खे नावा
वाणियगे विउलेणं वत्थगंध जाव उस्सुक्कं वियरइ, वियरित्ता
रायमग्गमोगाढेइ आवासे वियरइ पडिविसज्जेइ, तएणं अरह-
न्नग संजत्तगा जेणेव रायमग्गमोगाढे आवासे तेणेव उवाग-
च्छंति, उवागच्छित्ता भंडववहरणं करेति, करित्ता पडिभंडं
गिण्हंति, गिण्हित्ता सगडी० भरेति, भरित्ता जेणेव पोयपट्टणे
तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता पोतवहणं सज्जेति, सज्जित्ता
भंडं संकामेति, दक्खिणाणुकुलेणं वाउणा जेणेव चंपा पोय-
ट्टाणे तेणेव पोयं लंबेति, लंबित्ता सगडी० सज्जेति, सज्जित्ता
तं गणिमं ४ सगडी० संकामेति, संकामित्ता जाव महत्थं पाहुडं
दिव्वं च कुंडलजुयलं गिण्हंति, गिण्हित्ता जेणेव चंदच्छाए
अंगराया तेणेव उवागच्छंति उवागच्छित्ता तं महत्थं जाव
उवणेति, तएणं चंदच्छाए अंगराया तं दिव्वं महत्थं च कुंडल
युगलं पडिच्छइ, पडिच्छित्ता तं अरहन्नगपामोक्खे एवं वयासी
-तुब्भे णं देवा०! बहूणि गामागार जाव आहिंडह लवणसमुदं
च अभिक्खणं २ पोयवहणेहिं आगाहेह, तं अत्थियाइं भे केइ
कहिंचि अच्छेरए दिट्ठपुव्वे ? तएणं ते अरहन्नगपामोक्खा
चंदच्छायं अंगरायं एवं वयासी-एवं खलु सामी ! अम्हे इहेव
चम्पाए नयरीए अरहन्नपामोक्खा बहवे संजत्तगा णावा वा-
णियगा परिवसामो, तएणं अम्हे अन्नया कयाइं गणिमं च ४

तहेव अहीणमतिरित्तं जाव कुंभगस्स रन्नो उवणेमो, तएणं
से कुंभए मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए तं दिव्वे कुंडलजुयलं
पिणद्धेइ, पिणद्धित्ता पडिविसज्जेइ, तं एसणं सामी अम्हेहिं
कुंभगराय भवणांसि मल्ली विदेह० अच्छेरए दिट्ठे तं नो खल्ल
अन्ना कावि तारिसिया देवकन्ना वा जाव जारिसिया णं मल्ली
विदेह०, तएणं चंदच्छाए ते अरहन्नगपामोक्खे सक्कारेइ,
सम्माणेइ, सम्माणित्ता पडिविसज्जेइ, तएणं चंदच्छाये वाणि-
यगजणियहरिसे दूतं सहावेइ, जाव जइविय णं सा सयं रज्ज-
सुक्का, तएणं से दूते हट्ठ जाव पहारेत्थ गमणाए ॥ सू० २॥

टीका—‘तएणं’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खल्ल सोऽरहन्नकः, ‘निरूपसर्ग’
उपसर्गाभावो जातः, इति कृत्वा=इतिविज्ञाय प्रतिमां=साकारसंस्तारूपं नियम
विशेषं पारयति स्म० । ततस्तदनन्तरं खल्ल ते ऽरहन्नकप्रमुखा नौकावाणिजकाः
सांयात्रिकाः दक्षिणानुकूलेन वातेन यत्रैव गम्भीरकं गम्भीरनामकं पोतपत्तनं नौका

‘तएणं से अरहन्नए’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से अरहन्नए) उस अरहन्नक आवक
ने (निरूप सगमामिति कहु) उपसर्ग दूर हो गया है ऐसा जानकर
पडिमं परेइ) अपने साकारी संधारे को पारित किया ।

(तएणं ते अरहन्नग पामोक्खा नावावाणियगा दक्षिणानुकूलेणं
वाएणं जेणेव गंभीरए पोयपट्टणे तेणेव उवागच्छंति) इसके अनन्तर
वे समस्त अरहन्नक प्रमुख सांयात्रिक पोत वणिक् दक्षिणानुकूल वायु

‘तएणं से अरहन्नए’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) त्थार भाद (से अरहन्नए) ते अरहन्नक आवके (निरूप-
गामिति कहु) उपसर्ग (संकेट) नतो रह्यो छे अम भानीने (पडिमं परेइ)
पोताना साकारी संधारने पारित कथे।

(तएणं ते अरहन्नगपामोक्खा नावावाणियगा दक्षिणानुकूलेणं वाएणं जे-
गंभीरए पोयपट्टणे तेणेव उवागच्छंति)

त्थार पछी अथा अरहन्नक प्रमुख सांयात्रिक पोत वाणिजके दक्षिणानु-
कूल पवनस्थी जथा गंभीर नामे नावने दांगरवानु अंदर डटुं त्यां पडोअथा.

उत्तरणस्थानं वर्तने, तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य च धोतं=नावं, 'लबेति, लम्बयन्ति तीरस्थाने कश्चिदुपु रज्ज्वादिभिर्निबध्य स्थिरी कुर्वन्ति० । 'लंबित्ता' लम्बयित्वा शकटी शाकटिकं=लघुककटवृहच्छकटानां समूहं सज्जयन्ति=नवीनोपकरणरज्ज्वादिभिः परिचुर्वन्ति, रज्जयित्वा तं गणिमं धरिमं मेयं परिच्छेद्यं चतुर्विधं क्रयाणकसमूहं शकटीशाकटिके 'संकामेति संक्रामयन्ति=स्थापयन्ति, संक्राम्य=तेऽरहन्नक प्रमुखाः सायात्रिकाः शकटीशाकटिकं योजयन्ति=बलीवर्दादिभिर्योजितं कुर्वन्ति, योजयित्वा शकटारूढास्ते यत्रैव मिथिला राजधानीवर्तते तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य मिथिलायां राजधान्यां बहिरग्रोद्याने=प्रधानोद्याने शकटीशाकटिकं मोचयन्ति=शकटेभ्यो बलीवर्दान् पृथक्कुर्वन्ति, मोचयित्वा मिथिलायां राजधान्यां तन्म-

से जहाँ गंभीर नाम का नौका के ठहर ने का स्थान था (वंदर गाह था) वहाँ पहुँचे । (उवागच्छित्ता पोयं लबेति) वहाँ पहुँच कर उन लोगों ने नौका को खड़ा कर दिया—तीर स्थित अनेक खूंटों में रज्ज्वादि से उसे बाँधकर स्थिर कर दिया । (लंबित्ता सगडसागडं सज्जेति) खड़ा करके छोटी छोटी गाडियों को और गाडों को तैयार किया—नवीन उपकरण एवं रज्ज्वादि से उन्हें सज्जित किया । (सज्जित्ता तं गणिमं ४ सगडि ४ संकामेति) सज्जित करके फिर उन्होंने उस गणिम, धरिम, मेय एवं परिच्छेद्य रूप चतुर्विध—क्रयाणक को नौका से उतार कर उन गाडी गाडों में भरा (संकामित्ता सगडी० जोएति, जोइत्ता जेणेव मिहिला तेणेव उवागच्छन्ति) भर कर फिर उन्होंने ने उन्हें जोता—जोत कर जहाँ मिथिला नगरी थी वहाँ वे आये । (उवागच्छित्ता मिहिलाए रायहाणीए बहिया अगुज्जाणंसि सागडंसगडी मोएइ मोइत्ता मिहिलाए रायहाणीए तं महस्थं महग्धं महरिहं विउलं रायरिहं पाहुडं कुंडलजुयलं

(उवागच्छित्ता पोयं लबेति) त्यां पछेथीने तेओओे नाचने ठेली राणी. छिनारानी डोरीओथी तेने सारी रीते बांधी दीधी. (लंबित्ता सगड सागडं सज्जेति) त्थार पछी नानी गाडीओ तेभज भोठां गाडांओने डोरीओ वगेरे साधनेथी सन्न कथां. (सज्जित्ता तं गणिमं ४ सगडि ४ संकामेति) सन्न कथां भाइ तेभजे गळिम, धरिम, मेय अने परिच्छेद्य रूप त्थार प्रका-रनी वेयाओनी वस्तुओने नावभांथी उतारीने गाडीओ अने गाडाओभां भरी (संकामित्ता सगडी० जोएति, जोपत्ता जेणेव महिला तेणेव उवागच्छन्ति) सामान अर्थां पछी तेभजे गाडीओ अने गाडांओने जेतथां अने जेतरीने न्यां मिथिला नगरी छती त्यां गया.

(उवागच्छित्ता महिलाए रायहाणीए बहिया अगुज्जाणंसि सगडीसागडं

हार्थं महाप्रयोजनकं 'महर्घं' महार्घं=बहुमूल्यकं, महार्हं महतां योग्यं विपुलं विस्तीर्णं राजार्हं राजयोग्यं प्राभृतम्-उपहाररत्नादिकं कुण्डलयुगलं=देवेन दत्तं कुण्डलद्वयं च गृह्णन्ति, गृहीत्वा मिथिलामनुपविशन्ति । अनुपविश्य यत्रैव कुम्भकः=कुम्भकनामको मिथिलानरेशो वर्तते, तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य करतलपरिगृहीतं शिर आवर्त दशनखं मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा तन्महार्थं प्राभृतं रत्नादिकं दिव्यं कुण्डलयुगलं च उपनयन्ति=राज्ञः पुरतः स्थापयन्ति । ततस्तदा खलु कुम्भको राजा तेषाम्=अरहन्नकादीनां सांयात्रिकाणां नौकावाणिजकानां यावत् रत्नादि

च गिण्हीति, गिण्हीत्ता मिहिलं अणुपविसन्ति) वहां आकर उन लोगों ने मिथिला राजधानी के बाहिर प्रधान बगीचे में उन गाड़ी गाड़ों को ढील दिया । ढील देने के बाद फिर उन्होंने मिथिला राजधानी में जाने के लिये उस महा प्रयोजन साधक, बहुमूल्य, महापुरुषों के योग्य रत्नादिकों को भेट (नजराने) को और देव प्रदत्त उन दोनों कुंडलों को कि जो राजा के लायक थे लिया-और लेकर वे मिथिला राजधानी में गये (अणुपविसित्ता जेणेव कुंभए तेणेव उवागच्छन्ति, उवागच्छित्ता करयल० तं महत्थं दिव्वं कुंडलजुयलं उवणेति) वहां जाकर फिरवे जहां कुम्भक राजा थे वहां गये-वहां पहुंचकर उन सबने राजा को दोनो हाथों की अंजलि कर और उसे मस्तक पर रखकर नमस्कार किया ।

बाद में साथ में लाया हुआ वह रत्नादिक रूप उपहार और कुंडल

मोएइ मोइत्ता मिहिलाए रायहाणीए तं महत्थं महर्घं महर्हिं विउलं रायहिं पाहुडं कुंडल जुयलं च गिण्हीति, गिण्हीत्ता मिहिलं अणुपविसन्ति)

त्यां पडोन्थीने तेमण्णे गाडीओओ आने गाडांओओने छोडी दीधां आने त्यार भाइ तेमण्णे मिथिला राजधानीमां जवा भाटे ते भडाप्रथोजननी सिद्धि भाटे बहु डिंभती भडापुग्घेने लायक जेवा रत्ना वगेरेनी सेट तथा देवे आपेक्षा आने कुंडलोने के जेओओ राजने योग्य छता ते दीधां आने लधने तेओओ मिथिला राजधानीमां गया।

(अणुपविसित्ता जेणेव कुंभए तेणेव उवागच्छन्ति उवागच्छित्ता करयल० तं महत्थं दिव्वं कुंडलजुयलं उवणेति)

त्यां जधने तेओओ जथां कुंडल राज छता त्यां पडोन्थ्यां, त्यां पडोन्थीने तेओओ अधाओओ राजने आने छाथनी आंखि अनावीने आने तेने मस्तके भूझीने नभन कथां. पछी साथे लावेलां रत्ना वगेरेना उपहार तेमज कुंडलो तेमण्णे सेट कथां.

माभृतं कुण्डलद्वयं च प्रतीच्छति=गृह्णाति, प्रतीच्छथ=गृहीत्वा च मल्लीं विदेह राज-
वरकन्यां शब्दयति, शब्दयित्वा च तद् दिव्यं=मनोहरं कुण्डलयुगलं मल्लया विदेह
राजवरकन्याकाया 'पिण्डेह' पिण्डयति=पिण्डं करोति परिधापयतीत्यर्थः।
पिण्डय प्रतिसर्जयति=तां कन्यान्तः पुरे स्वभृत्यैः प्रापयति, ततस्तदन्तरं खलु
स कुम्भको राजा तान् अरहन्नकप्रमुखान् नौकावाणिजकान् विपुलेन वस्त्रगन्ध-
माल्यावङ्कारेण संमान्य यावत् उच्छुल्लं=शुल्लकामात्रं वितरति=ददाति। 'अरहन्न-
कादिभ्योव्यवहर्तृभ्यः क्रयविक्रयव्यवहारनियमितं राजशुल्लं मद्भृत्यैर्न ग्रहीव्य
मित्याज्ञापत्रं प्रदत्तवानिति भावः। वितीर्य=शुल्लकामात्रविषयकमाज्ञापत्रं दत्त्वा,

उन्होंने ने राजा को भेंट किये। (तएणं कुंभए तेसि संजत्तगाणं जाव पडिच्छइ, पडिच्छित्ता मल्ली विदेहवररायकन्नं सदावेह सदावित्ता तं दिव्वं कुंडलजुयलं मल्लीए विदेहवरराजकन्नगाए पिण्डइ) कुम्भक राजा ने उन सांघत्रिकों की उस दिये हुए रत्नादि भेंटको तथा कुण्डलद्वय को स्वीकार कर लिया-स्वीकार करने के बाद फिर विदेहवरराजकन्या मल्ली कुमारी को बुलाया-बुलाकर वे दोनों दिव्य कुण्डल उस विदेह वरराजकन्या मल्ली कुमारी को पहिरा दिये।

(पिण्डित्ता पडिविसज्जेइ) पहिराकर फिर उसे वहां से दूतों के साथ कन्यान्तः पुर में विसर्जितकर दिया। (तएणं से कुंभए राया ते अरहन्नगपामोक्खे नावावणिगये विउले णं वत्थगंध जाव उस्सुककं वियरइ) इसके बाद कुम्भक राजाने उन अरहन्नक प्रमुख सांघात्रिकां का विपुल, वस्त्र, गंधमाला, अलंकारों से सन्मान किया। सन्मान करके

(तएणं कुंभए तेसि संजत्तगाणं जाव पडिच्छइ, पडिच्छित्ता मल्लीविदेह वररायकन्नं सदावेह, सदावित्ता तं दिव्वं कुंडलजुयलं मल्लीए विदेह वरराज कन्नगाए पिण्डइ)

कुंभक राजाने ते सांघात्रिकोनी रत्नो वज्जेरनी सेट तेमन्न कुंडलोने स्वीकार्यो. स्वीकार्यो पछी विदेहवर राजकन्या मल्लिकुमारिने ओलावी अने ओलावीने अने दिव्य कुंडलो विदेहवरराजकन्या मल्लिकुमारिने पडेराव्यां.

(पिण्डित्ता पडिविसज्जेइ) पडेरावीने तेने दूतोनी साथे त्यांथी कन्या-
न्तपुरमां पडेयाडी

(तएणं से कुंभए राया ते अरहन्नगपामोक्खे नावावणिगये विउले णं वत्थ गंध जाव उस्सुकं वियरइ)

त्यार पछी कुंभकराजाने अरहन्नक प्रमुख सांघात्रिकोनुं विपुल वस्त्र गंध माणा अलंकारोवडे सन्मान कथुं सन्मान करीने तेमनी वस्तुओनो कर (भडेसुल)

‘रायमगमोगाढे’ राजमार्गमवगाढात् राजमार्गसमीपावस्थितान् आवासान् निवासस्थानानि वितरति=अरहन्नकादीनां वासार्थमाज्ञां ददाति, प्रति विसर्जयति=एवं व्यवस्थां तदर्थं विधाय कुम्भको राजा स्वनिर्दिष्टानि वासस्थानानि गन्तुमादिशति स्मेत्यर्थः । ततः खलु अरहन्नक सांयात्रिकाः यत्रैव राजमार्गमवगाहिता=राजमार्गसंनिक्छृष्टा आवासाः=वासस्थानानि वर्तन्ते तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य राजदत्तभवनेषु निवसन्तस्ते भाण्डव्यवहरणं=गणिमादिकस्य क्रयाणकवस्तुजातस्य विक्रयं कुर्वन्तिस्म० । कृत्वा प्रातिभाण्डं=स्वकीयं गणिमादिकं भाण्डं विक्रीय तन्मूल्येन पुनरन्यत् क्रीतं स्वोपयोगिवस्तुजातरूपं भाण्डं प्रतिभाण्डं, तद् गृह्णन्ति=संचिन्वन्ति, गृहीत्वा शकटीं शाकटिकं भरन्ति=पूरयन्ति ५० भूखा मिथिलानगरीतः प्रस्थिताः सन्तः यत्रैव गम्भीरकं गम्भीरकाख्यं पोतपत्तनं=नौकारोहणस्थानं वर्तते तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य पोतवहनं=नौकायानं सज्जयन्ति=नवीनो-

वन की वस्तुओं पर से कर-टेक्स-माफ कर दिया । इन व्यवहारी अरहन्नकादिकों से क्रय विक्रय के व्यवहार पर नियमित राज शुल्क मेरे नौकर न लेवे इस प्रकार का आज्ञा पत्र उन्हें लिखकर दे दिया । (वियरित्ता रायमगमोगाढेइ आवासेवियरइ, पडिविसज्जेइ) शुल्क भाव विषयक आज्ञापत्र प्रदान करके राजा फिर उन्हें ‘राजमार्ग’ के समीप में रहे हुए राजकीय मकान ठहरने के लिये देदिये । इस प्रकार उनकी व्यवस्था करके बाद में कुम्भक राजा ने वहाँ से उन्हें विदा किया (तएणं अरहन्नग संजत्ता जेणेव रायमगमोगाढे आवासे-तेणेव उवागच्छंति उवागच्छित्ता भंडववहरणं करेंति, करित्ता पडिभंडं गिण्हंति गिण्हित्ता सगडी० भरेंति, भरित्ता जेणेव गंभीरए पोयपट्टणे तेणेव उवागच्छंति उवागच्छित्ता पोयवहणं सज्जेति) राजा से बिना विदा लेकर वे अरहन्नक सांयात्रिक जन जहाँ राजमार्ग में राजकीय भवन थे वहाँ आये ।

भाङ्ग कथो वेपारी अरहन्नक प्रमुग्ध वगेरेनी पासैथी कय विकयना उपर भारा राज कर्मआरीओ शुल्क(कर)दे नडि आ प्रभाण्डेनु आज्ञापत्र राजाओ तेभने दाणी आभुः ।

(वियरित्ता रायमगमोगाढेइ आवासे वियरइ, पडिविसज्जेइ)

शुल्क भाङ्गिनु आज्ञापत्र तेभने आभीने राजाओ राजमार्गनी पासै आवेडो पोतानो मडेल तेभने उतरवा माटे आभ्यो. आ प्रभाण्डे व्यवस्था करीने कुलक राजाओ त्याथी तेभने विदाय कथा.

(तएणं अरहन्नग संजत्ता जेणेव रायमगमोगाढे आवासे तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता भंडववहरणं करेंति, करित्ता पडिभंडं गिण्हंति गिण्हित्ता सगडी० भरेंति, भरित्ता जेणेव गंभीरए पोयपट्टणे तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता पोयवहणं सज्जेति)

पकरणरज्ज्वादिभिः परिष्कुर्वन्ति, सज्जयित्वा भाण्डं संक्रामयन्ति, स्थापयन्ति दक्षिणानुकूलेन वायुना यत्रैव चम्पापोतस्थानं=चम्पानगरीसमीपे नौकावतरणस्थानं वर्तते तत्रैव पोतं=नावं लम्बयन्ति=तीरस्थितानेकशङ्कुषु रज्ज्वादिभिर्वद्ध्वा स्थिरी-
कुर्वन्ति, लम्बयित्वा शकटीशाकटिकं=लघुशकटवृहच्छकटाकां समूहं सज्जयन्ति=
परिष्कुर्वन्ति, सज्जयित्वा तद् गणिमं धरिमं मेयं परिच्छेद्यं=चतुर्विधं भाण्डं शकटी
शाकटिके शकटसमूहे संक्रामयन्ति=स्थापयन्ति संक्राम्य यावद् महार्थं प्राप्नुतं दिव्यं
देवेन दत्तं कुण्डदयुगलं च गृह्णन्ति, गृहीत्वा चम्पानगर्यां प्रविष्टा चन्द्रच्छायःचन्द्रच्छा
यनामाऽङ्गराजः = अद्भुतेशधिपतिस्तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य तन्महार्थं यावद्

वहाँ आकर वे उन भवनों में ठहर गये—और वहीं रहते हुए वे अपनी क्रयाणक गणिमादिरूप वस्तुओं का विक्रयकरने लगे । और उनके विक्रय से जो मूल्य उन्हें प्राप्त होता था उससे दूसरी अपने व्यवहार के उपयोगी वस्तुओं को खरीदने लगे । इस तरह जब उन को संग्रह होशुका तब उन लोगों ने गाड़ी और गाड़ों को उनसे भरा—और भरकर मिथिला नगरी से प्रस्थित होकर जहाँ गंभीरक नाम का पोत पत्तन था वहाँ आये । वहाँ आकर उन्होंने नौकायान को सज्जित किया (सज्जिता भण्डं संकामेति, दक्षिणानुकूलेण वाउणा जेणेव चंपा पोयट्टणे तेणेव पोयं लंबेति—लंबित्ता सगडी० सज्जेति, सज्जित्ता तं गणिमं ४ सगडी० संकामेति संकामित्ता जाव महत्थं पाहुणं दिव्वं च कुण्डल जुयलं गिण्हित्ता जेणेव चंदच्छाप अंगाराया तेणेव उवागच्छन्ति) सज्जितं

शब्दानी आज्ञा भेणवीने अरहन्नक सांथान्निके न्यां राज भार्गनी पासे राज भडेल डेतो त्यां पडेअथां.

त्यां जधने तेओ भडेलमां शैकाया अने त्यां रडीने ज तेओ पोतानी वेथाणु भाटेनी वस्तुओअं वेथाणु करवा लाय्या. वेथाणुथी तेओने जे कंधं रकभ भणती तेनाथी तेओ पोताना वेपार भाटेनी पीण वस्तुओनी भरीही करवा लाय्या आ प्रभाणु वस्तुओने संग्रह थये त्यारे ते लोकओ गाडीओ अने गाडाओमां वस्तुओ लरी अने आ प्रभाणु मिथिलां नगरीथी अस्थान करीने तेओ न्यां गंभीरक नामे पोत पत्तन डेतुं त्यां गथा त्यां जधने तेओओ वडाणुने तैयार कयुं.

(सज्जिता भण्डं संकामेति दक्षिणानुकूलेण वाउणा जेणेव चंपापोयट्टणे तेणेव पोयं लंबेति लंबित्ता सगडी० सज्जेति सज्जित्ता तं गणिमं ४ सगडी संकामेति संकामित्ता जाव महत्थं पाहुणं दिव्वं च कुण्डलजुयलं गिण्हन्ति गिण्हित्ता जेणेव चंदच्छाप अंगाराया तेणेव उवागच्छन्ति)

प्राभृतं दिव्यं कुण्डलयुगलं चोपनयन्ति, चन्द्रच्छायनृपस्याग्रे स्थापयतीत्यर्थः । ततः खल्वं चन्द्रच्छायनृपोऽङ्गराजस्तद् दिव्यं महार्थं कुण्डलयुगलं च प्रतीच्छति—गृह्णाति, प्रतीच्छ्य गृहीत्वा तान् अरहन्तकप्रमुखान् नौकावाणिजकान् एवमवादीत्—वक्ष्यमाण-

करके उसमें गाड़ी और गाड़ों से उतर २ कर अपने भांडों को रखा । दक्षिणानुकूल वायु के चलने पर फिर वे वहाँ से चले—और चलकर जहाँ चंपा नगरी के समीप में नौका के ठहरने का स्थान था वहाँ आकर उन लोगों ने लंगड़ डाल दिया अपनी नौका को ठहरा दिया ।

नौका को ठहरा कर फिर गाड़ी और गाड़ों को सज्जित किया—सज्जित करने के बाद उसमें से गणिमादि वस्तुओं को उतार २ कर उन गाड़ी और गाड़ों में भरा—भर कर फिर वे महार्थ साधक प्राभृत (भेंट) को और दिव्य कुंडलयुगल को लेकर चंपा नगरी में प्रविष्ट हुए ।

वहाँ प्रविष्ट होकर जहाँ अंगदेशाधिपति चंद्रच्छाय राजा थे—वहाँ गये । (उवागच्छित्ता तं महत्थं जाव उवणेति, तएणं चंदच्छाप अंगाराया तं दिव्वं महत्थं च कुंडलयुगलं पडिच्छइ) वहाँ पहुँच कर उन लोगों ने उस महार्थ साधक भेंट को और कुंडलयुगल को राजा को भेंट किया अंगदेशाधिपति चंद्रच्छाय राजा ने उस भेंट एवं दिव्य महार्थ कुंडल युगल को स्वीकार कर लिया— (पडिच्छित्ता ते अरहन्तकपामोक्खे एवं वयासी) स्वीकार करके फिर उसने उन अरहन्तक आदि

तैयार करीने गाडीओ तथा गाडीओमांथी पोताना लांठोने तेमां भूकथा, दक्षिणानुकूल पवन वहेवा लाग्यो त्यारे तेओ त्यांथी आख्या अने य'पा नगरीनी पासे वडावुने उलु' राभवानि जग्या डती त्यां दंगर नाभ्यु' अने वडावु उलु' राभ्यु'.

वडावु उलु' राभीने गाडीओ अने गाडीओने तैयार करीने तेमां अलिभ वगेरे वस्तुओ वडावुमांथी उतारीने भूडी अने तयार पछी मडार्थ साधक सेट अने दिव्य कुंडलनी जेड लधने य'पा नगरीमां गया.

त्यां जधने न्यां अंगदेशाधिपति चंद्रच्छाय राजा डता त्यां गया.

(उवागच्छित्ता तं महत्थं जाव उवणेति तएणं चंदच्छाप अंगाराया तं दिव्वं महत्थं च कुंडलयुगलं पडिच्छइ)

त्यां पडोंचीने तेओओ मडार्थ साधक सेटने तेमज कुंडलनी जेड राजने सेट करी. अंगदेशना राजा चंद्रछाये पलु ते सेट तेमज दिव्य मडार्थ कुंडलनी जेडने स्वीकारी. (पडिच्छित्ता तं अरहन्तकपामोक्खे एवं वयासी) स्वीकार्यो गाह तेओ अरहन्तक वगेरे सांथात्रिडेने आ प्रभाओ कलु'—

प्रकारेणोक्तवान् हे देवानुप्रियाः । यूयं खलु बहून् ग्रामागार० यावत्-अत्र यावत्करणादिदं द्रष्टव्यम्० 'ग्रामाकरनगरखेटकर्वटमहम्बद्रोगमुखपत्तननिगमसंनिवेशान्' इति तत्र ग्रामो जनपदः, आकरः-मुखर्णाद्युत्पत्तिस्थातम् नगरं-कररहितं, खेट-धूलीप्राकारं, कर्वटकुनगरं, महम्ब-दूर्वर्ति सन्निवेशान्तरं, द्रोणमुखं-जलपथस्थलपथयुक्तं, पत्तनं-जलपथ-स्थलपथयोरेकतरेण युक्तं, निगमो-वणिग्जनाधिष्ठितः, संनिवेशः-कटकदीनामावासः, तान् ग्रामादीन् 'आहिंडह' आहिण्डध्वे=परिभ्राम्यथ, तथा लवणसमुद्रं चाभीक्ष्णं २ पोतवहनेः=नौकायानैः, 'ओगाहेह' अवगाहध्वे=तरथ, तत्=तस्माद् यूयं कथयत-अस्ति चापि युष्माभिः किमपि कुत्रचिद् आश्चर्यं दृष्टपूर्वं पूर्वं युष्माभिर्यत् किमप्याश्चर्यं कुत्रचिद् दृष्टमस्ति, तान्मग्रे वर्णयतेत्यर्थः । ततस्तदनन्तरं खलु तेऽरहन्नकप्रमुखाः व्यवहारिणश्चन्द्रच्छायमङ्गराजमेवमवादिषुः=वक्ष्यमाणप्रकारेणोक्तवन्तः-हेस्वामिन् । एवं खलु वयमिहैव चम्पायां नगर्याम् अरहन्नकप्रमुखा बहवः सांयात्रा नौकावाणिजकाः परिवसामः,

सांयात्रिक से इस प्रकार कहा- (तुम्हे णं देवानुप्पिया बहूणि गामा गर जाव आहिंडह, लवणसमुद्रं च अभिक्खणं २ पोयवहणेहि ओगाहेह) हे देवानुप्रियो ! आप लोग अनेक ग्राम आकर आदि में परिभ्रमण करते रहते हो-तथा लवण समुद्र को भी नौका यानों से पार २ पार करते रहते हो (तं अत्थियाइं मे केइं कहिं चि अच्छेए दिट्ठ पुज्जे ?) तो कहो यदि कहींपर आप लोगों ने कोई आश्चर्य देखा हो तो । (तएणं ते अरहन्नग पामोक्खा चंदच्छायं अंगरायं एवं वयासी) ऐसा राजा की जिज्ञासा जानकर उन व्यवहारी अरहन्नक प्रमुखों ने अंगदेशाधिपति उन चंदच्छाय राजा से इस प्रकार कहा- (एवं खलु सामी अम्हे इहेव चंपाए नयरीए अरहन्नग पामोक्खा बहवे संजत्ता गावा

(तुम्हेणं देवानुप्पिया बहूणि गामागर जाव आहिंडह लवणसमुद्रं च अभिक्खणं २ पोयवहणेहि ओगाहेह)

हे देवानुप्रियो ! तमे धर्षां गाम आकर वगेरेमां परिभ्रमणु करता न रहो छे तेमए लवणसमुद्रने पणु वडाणु वडे वारवार पार करता रहो छे । (तं अत्थियाइं मे केइं कहिं चि अच्छेए दिट्ठपुज्जे ।) तमे कोइ पणु नवाधनी वात जेध डोय तो जतावे ।

(तएणं अरहन्नगपामोक्खा चंदच्छायं अंगरायं एवं वयासी)

अंगदेशाधिपति राजा चंदच्छायनी जिज्ञासा ज्ञाथीने अरहन्नक, प्रभुजो ओ तेने आ प्रभाणु कहुं—

(एवं खलु सामी अम्हे इहेव चंपाए नयरीए अरहन्नगपामोक्खा बहवे

ततः खलु वयमन्यदा कदाचिद् अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित्समये गणिमं च ४ गणि-
मादि चतुर्विधं क्रयाणकं पोतवहने भूत्वा समुद्रे प्रस्थिताः, तथैव अहीनातिरिक्तं=
न न्यूनाधिकं, किंतु यथादृष्टं तथैव भवतामग्रे कथयामः, यावत्=समुद्रेगच्छन्तो
वयं गम्भीरपुरपत्तनं=नौकावतरणस्थानं प्राप्य शकटसमूहे सर्वं क्रयाणकं भूत्वा
मिथिलार्यां नगर्यां बहिरुद्याने शकटसमूहमवस्थाप्य कुम्भकस्य राज्ञोदर्शनार्थं
मिथिला नगरीं प्रविष्टाः, यावत् - कुम्भकस्य राज्ञः प्राभूतं दिव्यं कुण्डलयुगलं
चोपनयामः, कुम्भकनृपायोपहारं वयं प्रदत्तवन्त इत्यर्थः । तदा खलु स कुम्भकः

वणिजगा परिवसामो, तएणं अम्हे अन्नया कयाइं गणिमं च ४ तहेव
अहीणमतिरिक्तं जाव कुंभगस्स रत्तो उवणेमो) स्वामीन् सुनो हम
अरहन्नक प्रमुख अनेक सांयात्रिक पोतवणिकू यही चंपा नगरी में रहते हैं

हम लोग किसी एक समय, गणिमादि चतुर्विध क्रयाणक को पोत
वहन में भरकर यहाँ से समुद्रीय रास्ते से होकर मिथिला राजधानी
गये हुए थे । वहाँ हम ने जो कुछ देखा वह आपके समक्ष न न्यून रूप
में और न अधिक रूप में किन्तु जैसा देखा वैसा ही हम निवेदित
करते हैं—हम लोग नौका से यहाँ से प्रस्थित होकर गंभीरक पोत पत्तन
पर पहुँचे वहाँ उतर कर हम लोगों ने समस्त अपना क्रयाणक शकटों
में भर दिया । वहाँ से चल कर फिर हम लोग मिथिला नगरी के बाहिर
एक उद्यान में गाडियों को रख कर कुम्भक राजा के दर्शन करने के
लिये मिथिला नगरी गये । वहाँ राजा के समीप पहुँच कर हम लोगों
ने उन के समक्ष अपनी मेंट रख दी और कानो के दो कुंडल भी

संजत्तगा णावा वणिजगा परिवसामो तएणं अम्हे अन्नया कयाइं गणिमं च ४ तहेव
अहीणमतिरिक्तं जाव कुंभगस्स रत्तो उवणेमो)

हे स्वामी ! अमे अरहन्नक प्रमुख अनेक सांयात्रिक पोत वाणिजो
अही' थ'पानगरीमां ४ रहीथे छीअे.

अमे कोइ वणत गल्लिम वगेरे यार जतनी देयाणुनी वस्तुओ पोत
वहन नां भूकीने अहीथी समुद्रना भाजेथी मिथिला राजधानीमां गया हता.
त्यां अमे ७े क'ंथ जेथुं छे ते तभारी सांमे वधारे पडतुं पणु नहि तेमज
ओअु' पणु नहि ओटई के त्यां ७ेवी रीते ७े रुपमा अमे जेथुं छे ते
विषे तभारी सांमे निवेदन करीथे छीअे. अमे होको अही'थी वडाणु वडे प्रधान
करीने गंभीरक पोतपत्तन उपर पछोअ्या. त्यां उतरिने अमे देयाणुनी गधी
वस्तुओ गाडाओमां बरी. त्थार पछी त्यांथी आहीने मिथिला नगरीनी गडार
उद्यानमा गाडीआने उबीराणीने कुंभक राजना दर्शन भाटे मिथिला नगरीमां

‘મહ્લીએ’ મલ્લયાઃ=મહ્લીનામ્ન્યા વિદેહરાજવરકન્યાયાઃ=સ્વકન્યકાયાસ્તદ્ દિવ્યં કુંડલજુગલં પિનદ્વયતિ, પિનદ્વય=પરિધાપ્ય પ્રતિવિસર્જયતિ । હે સ્વામિન્ ! તદેષા લલ્લ અસ્મામિઃ કુમ્મકસ્ય રાજ્ઞો ભવને, મહ્લી વિદેહરાજવરકન્યા=વિદેહ-રાજસ્ય કુમ્મકસ્ય વરા સર્વગુણયુક્તત્ત્વાત્ શ્રેષ્ઠા કન્યા, આશ્ચર્યં દ્રષ્ટુમ=અવલોકિતમ્ । તત્ નો લલ્લ અન્યા કાઽપિ તાદૃશી દેવકન્યા વા યાવત્-અત્ર યાવચ્છબ્દેનેદં દ્રષ્ટવ્યમ્-‘અસુરકન્ના વા-નાગકન્ના વા જક્ષ્મકન્ના વા ગંધર્વકન્ના વા રાજકન્ના વા’ ઇતિ । અસુરકન્યા વા નાગકન્યા વા યક્ષકન્યા વા ગંધર્વકન્યા વા રાજકન્યા વા, ઇતિ સંસ્કૃતમ્, યાદૃશી લલ્લ મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યા, યાદૃશી મિથિલાશી-

(તપ્તેણ સે કુંભે મલ્લીએ વિદેહરાયવરકન્નાએ તં દિવ્યં કુંડલજુગલં પિણદ્વેહ) એટલો સ્વીકાર કરકે ડસી સમય ડન કુંભક રાજા ને અપની વિદેહ રાજવર કન્યા મલ્લી કુમારી કો બુલાયા-ઑર બુલાકર બે દો કુંડલ ડસે પહિના દિયે । (પિણદ્વિત્તા પહિવિસર્જેહ) ઑર પહિના કર ફિર ડસે કન્યાન્તઃ પુર મેં પ્રતિ વિસર્જિત કર દિયા । (તં ઇસણં સામી અમ્હેં હિં કુંભરાયભવર્ણસિ મલ્લી વિદેહ અન્ઝેરે દિદ્ધે, તં નો લલ્લ અન્ના કાવિ તારિસિયા દેવ કન્ના વા જાવ જારિસિયાણં મલ્લી વિદેહ૦) ઇસ તરહ હે સ્વામીન્ ! હમને કુંભક રાજા કે ભવન મેં સર્વ ગુણ સંપન્ન વિદેહ રાજવર કન્યા મલ્લી કુમારી રૂપ અશ્ચર્યં દેલા હૈ ।

હમારી દ્રષ્ટિ મેં અન્ય કોઈ બી ઇેસી દેવ કન્યા, અસુર કન્યા, નાગ કન્યા, યક્ષ કન્યા, ગંધર્વ કન્યા અથવા રાજ કન્યા આશ્ચર્ય રૂપા નહીં હૈ

ગયા. ત્યાં જઈને અમે તેનની સામે બેઠ તેમજ કાનના કુંડળની બેઠ મૂઠી.

(તપ્તેણ સે કુંભે મલ્લીએ વિદેહરાયવરકન્નાએ તં દિવ્યં કુંડલજુગલં પિણદ્વેહ)

બેઠ સ્વીકારીને તેજ વખતે કુંભક રાજાએ પોતાની વિદેહ રાજવરકન્યા મલ્લી કુમારીને બોલાવી. અને બોલાવીને કુંડળો તેને પહેરાવ્યાં. (વિણદ્વિત્તા પહિવિસર્જેહ,) અને પહેરાવીને તેને કન્યાન્તઃપુરમાં મોકલી દીધી.

(તં ઇસણં સામી અમ્હેં હિં કુંભરાયભવર્ણસિ મલ્લી વિદેહઅન્ઝેરે દિદ્ધે તં નો લલ્લ અન્ના કાવિ તારિસિયા દેવકન્ના વા જાવ જારિસિયાણં મલ્લીવિદેહ૦)

આ પ્રમાણે હે સ્વામી ! અમે કુંભક રાજાના મહેલમાં સર્વગુણ સંપન્ન વિદેહ રાજવર કન્યા મલ્લી કુમારીના રૂપમાં આશ્ચર્ય બોધું છે.

અમારી સામે બીજી કોઈ પણ દેવકન્યા અસુર કન્યા, નાગ કન્યા, યક્ષ કન્યા, ગંધર્વકન્યા, અથવા તેા રાજકન્યા નથી કે જે એવી વિદેહ રાજવર કન્યા મલ્લી કુમારી જેવી આશ્ચર્ય રૂપા હોય.

श्वरस्य कुम्भकस्य कन्यका मल्ली दिव्याश्चर्यरूपा विराजते, नास्ति तादृशी काऽपिदेवकन्या तथा न सन्त्यसुरकन्यकाऽयः काश्चिदपि तच्चुल्या इति भावः ।

ततस्तदनन्तरं खलु चन्द्रच्छायनामा नृपस्तान् अरहन्नकप्रमुखान् सत्कारयति=वस्त्रादिना तेषां सत्कारं करोति, सम्मानयति=मधुरवचनादिना प्रशंसति । सत्कृत्य संमान्य प्रतिविसर्जयति । तेभ्योऽरहन्नकादिभ्यो व्यवहर्तृभ्यः क्रयविक्रय व्यवहारेषु राजकीय शुल्कं मदीयभृत्यैर्न ग्रहीतव्यमित्याज्ञापत्रं दत्त्वा तान् विसर्जयति स्मेत्यर्थः । ततः खलु चन्द्रच्छायो वाणिजकजनितहर्षः = अरहन्नकादि वाणिजकवचनश्रवणेन मल्लीकुमारीं संजातानुरागः सन् दूतं शब्दयति, यावद्=

जैसी कि विदेह राजवर कन्या मल्ली कुमारी है । (तएणं चंदच्छाए ते अरहन्नगपामोक्खे सक्कारेइ, सम्माणेइ सक्कारित्ता सम्माणित्ता, पडिविसज्जेइ, तएणं चंदच्छाए वाणियगजणियहरिसे दूतं सद्दावेइ, जाव जइ वि य णं सा सयं रज्जसुक्का, तएणं से दूते हट्ठे जाव पहारेत्था गमणाए) इस प्रकार उन अरहन्नक प्रमुख सांघात्रिकों के मुख से मल्ली कुमारी रूप आश्चर्य श्रवण कर चंदच्छाय राजा ने उन अरहन्नक प्रमुख पोत वणिकों का वस्त्रादि प्रदान द्वारा सत्कार किया और मधुर वचनादि द्वारा उनकी बहुत २ प्रशंसा की ।

बाद में उन्हें अपने पास से राजकीय शुल्क माफ कर विसर्जित कर दिया उन्हें इस प्रकार का “ मेरे भव्य जन इन अरहन्नक आदि व्यवहारी जनों से क्रय विक्रय के व्यवहार में राजकीय शुल्क न लेवें आज्ञा पत्र लिखकर दे दिया । पश्चात् उन अरहन्नक आदि वणिगजनोंके वचनों के

(तएणं चंदच्छाए ते अरहन्नगपामोक्खे सक्कारेइ, सम्माणेइ सक्कारित्ता, सम्माणित्ता पडिविसज्जेइ तएणं चंदच्छाए वाणियगजणियहरिसे दूतं सद्दावेइ जाव जइ वि य णं सासयं रज्जसुक्का तएणं से दूते हट्ठे जाव पहारेत्था गमणाए)

आ रीते ते अरहन्नक प्रमुख सांघात्रिकानां भोथी मल्लीकुमारी इय आश्चर्यं सांलणीने चंदच्छाय राज्ञो अरहन्नक प्रमुख ते पोत वाणिक्केना वन्न वगेरे आधीने सत्कार कथो तेभन्न मधुर वचनो वडे तेभन्ना भुल्ल वप्पाए कथो.

त्यार भाइ राजकीय कर (महेसूल) माइ करीने तेभने विहाय करती वभते “ मारा तमाअ राजकर्मचारीओ अरहन्नक वगेरे वेपारीओ पासेधी कथ विक्कयना व्यवहारमां राजकीय कर लेवो नहि ” आ नत्तुं आज्ञापत्र लभी आभ्यु त्यार पछी अरहन्नक वगेरे वणिक्के जेनाना भोथी सांलणेइ वचनोथी मल्लीकुमारी उपर जेभन्ना इदयमां प्रेम इत्थन्न थयो छे, जेवा ते

अत्र यावत् कङ्गादिदं द्रष्टव्यम्—शब्दधित्वा चैवमवादीत्—हे देवानुप्रिय ! त्वं मिथिलायां नगर्यां गत्वा कुम्भकं राजानं ब्रूहि—तत्र कन्यकां मल्ली चन्द्रच्छायां वाच्छति' इति । यद्यपि च खलु सा स्वयं राज्यशुल्का = राज्यार्यानी, एवं चेत्तस्याः समग्रं राज्यं समर्पयामीति भावः । ततस्तदनन्तरं खलु स दूतश्चन्द्रच्छा-
यनृपाज्ञया हृष्टतुष्टः=अत्यन्तं प्रसुदितः सन् यावत् कतिपयं सैन्यसहितो रथारूढः
प्राधारयद् गमनाय=गन्तुं प्रवृत्त इत्यर्थः । इति द्वितीयस्य चन्द्रच्छायनाम्नो नृपस्य
सम्बन्धः कथितः ॥ सू० २४ ॥

मूलम्—तेणं कालेणं तेणं ससएणं कुणाल नाम जणवए
होत्था, तत्थ णं सावत्थी होत्था, तत्थ णं रुप्पी कुणालाहि-
वई नाम राया होत्था, तस्स णं रुपिस्स धुया धारिणीए
देवीए अत्तया सुबाहुनामं दारिया, होत्था, सुकुमाल० रूपेण
य जोवणेणं लावणेण य उक्किट्ठा उक्किट्ठसरीरा जाया यात्रि

अवधने मल्ली कुमारीके ऊपर जिसका अनुराग उत्पन्न हो गया है ऐसे
उस चन्द्रच्छाय राजा ने उसी समय दूत को बुलाया । बुला कर उससे
ऐसा कहा—हे देवानुप्रिय ! तुम मिथिला नगरी में जाकर कुम्भक राजासे
कहो कि आपकी पुत्री मल्ली कुमारी को चन्द्रच्छाया राजा चाहते हैं ।

यदि वह पुत्री मेरे समस्त राज्य को चाहेगी तो मैं उसे अपना
समस्त राज्य समर्पित कर दूंगा । इस तरह वह दूत चन्द्रच्छाय राजा की
आज्ञा से हर्षित एवं संतुष्ट होता हुआ कतिपय सैन्य सहित वहां से
रथ पर आरूढ होकर मिथिला नगरी की ओर प्रस्थित हो गया । इस
तरह यह द्वितीय चन्द्रच्छाय नामके राजा का संबंध कहा । सूत्र “ २४ ”

अ'द'च्छाय राजाये तस्स ज दूतने प्रोत्ताव्ये अने तेने कहुं—हे देवानुप्रिय !
तये मिथिला नगरीमां जधने कुम्भक राजाने कडोके तभारी पुत्री मल्ली कुमारी
ने अ'द'च्छाय राजा याडे छे.

जे ते पुत्री भारा आणा राजायेने पणु ध'च्छे तेो हुं तेने पोतानुं
र.न्य समर्प'वा तैयारे छुं. आ रीते दूत अ'द'च्छाय राजांनी आज्ञाधी छर्षित
तेमज संतुष्ट भतो नधी केटवाक सैन्यनी साथे त्याधी रथ उपर सवार भधने
मिथिला नगरी तरफ याव्यो. आ प्रभावे आ भीज अ'द'च्छाय नामना राजा
ना संबंध विषे कहुं ॥ सूत्र “ २४ ” ॥

होत्था, तीसे णं सुबाहुदारियाए अन्नया चाउम्मासियमज्ज-
णए जाए यावि होत्था, तएणं से रुप्पी कुणालाहिवई
सुबाहुदारियाए चाउम्मासियज्जणयं उवट्ठियं जाणइ,
जाणित्ता कोळुंबिय पुरिसे सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी
—एवं खल्ल देवाणुप्पिया ! सुबाहुदारियाए कळं चाउम्मासि-
यमज्जणए भविस्सइ, तं कळं तुब्भेणं रायमग्गमोगाढंसि
मंडवं जलथलयदसद्धवन्नमळं साहरेह जाव सिरिदामगंडं
ओलइंति । तएणं से रुप्पी कुणालाहिवई सुवन्नगारसेणिं
सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी—खिप्पामेव भो देवाणु-
प्पिया ! रायमग्गमोगाढंसि पुप्फमंडवंसि णाणाविहंपंच-
वन्नेहिं तंदुलेहिं णगरं आलिहइ, तस्स बहुमज्झदेसभाए
पट्टए रयेह, रएइत्ता जाव पच्चप्पिणांति, तएणं से रुप्पी
कुणालाहिवई हत्थिक्खंधवरगए चाउरंगिणीए सेणाए
महया भडच्चडगरयहयरविदपरिक्खित्ते अंतेउरपरियालसंप-
रिवुडे सुबाहुं दारियं पुरओ कट्ठु जेणेव रायमग्गे जेणेव
पुप्फमंडवे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता हत्थिक्खंधाओ
पच्चोरुहइ, पच्चोरुहित्ता पुप्फमंडवं अणुपविसइ, अणुपवि-
सित्ता सीहासणवरगए पुरत्थाभिमुहे सन्निसन्ने, तएणं
त्ताओ अंते उरियाओ सुबाहुदारियं पट्टयंसि दुरूहेति
दुरूहित्ता सेयपीयएहिं कलसेहिं ण्हारोति, ण्हाणित्ता सव्वा-
लंकारविभूसियं करोति करित्ता पिउणो पायं वंदिउं उव-

गेति, तएणं सुबाहुदारिया जेणेव रुप्पी राया तेणेव उवा-
गच्छई उवागच्छित्ता पायग्गहणं करेइ, तएणं से रुप्पी राया
सुबाहुदारियं अंके निवेसेइ, निवेसित्ता सुबाहुदारियाए
रूवेण य जो० लाव० जाव विम्हिए वरिसघरं सद्दावेइ,
सद्दावित्ता एवं वयासी—तुमणं देवाणुप्पिया मम दोच्चेणं
बहूणि गामागरनगरगिहाणि अणुपविससि, तं अत्थि ताइं
ते कस्सइरन्नो वा ईसरस्स वा कहिंचि एयारिसए मज्जणए
दिट्ठपुब्बे जारिसए णं इमीसे सुबाहुदारियाए मज्जणए ?
तएणं से वरिसघरे रुप्पि करयल० एवं वयासी—एवं खलु
सामी ! अहं अन्नया तुब्भेणं दोच्चेणं मिहिलं गए, तत्थ
णं मए कुंभगस्स रन्नो धूयाए पभावंईए देवीए अत्तयाए
मल्लीए विदेहरायकन्नगाए मज्झणए दिट्ठे, तस्स णं मज्ज-
णगस्स इमे सुबाहुदारियाए मज्जणए सहस्सइमं पि कलं
न अग्घेइ, तएणं से रुप्पी राया वरिसघरस्स अंतिए एय-
मट्ठं सोच्चा णिसम्म सेसं तहेव मज्जणगजणितहास दूतं
सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी—जाव जेणेव मिहिलानयरीं
तेणेव पहारेत्थए गमणाए ॥ सू० २५ ॥

टीका—अथ तृतीयस्य रुक्मिनाम्नोत्पत्त्य संबन्धं प्रस्तौति—‘ तेणं कालेणं’
इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये कुणालो नाम जनपदः=देशः, आसीत्,

‘ तेणं कालेणं तेणं समएणं ’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) उस काल और उस समय में
(कुणाल नाम जनपद होता था) कुणाल नामका जनपद अर्थात् देश था ।

‘ तेणं कालेणं समएणं ’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) ते काले अने ते समये (कुणाल नाम

तत्र=तस्मिन् देशे खलु आवस्ती नाम नगर्यासीत् । तत्र=आवस्त्यां नगर्यां खलु 'रुप्पी' रुक्मी=रुक्मिनामा कुणालाधिपतिः=कुणालदेशाधिपतिर्नाम=प्रसिद्धः राजाऽऽसीत् । तस्य खलु रुक्मिणी दुहिता=पुत्री धारिणीदेव्या आत्मजा=गर्भ-संयुतपत्न्या, सुबाहुर्नाम=सुबाहुनाम्नी दारिका=कन्यका आसीत् । सा सुबाहुदारिका कीदृशीत्याह—'सुउमालपाणिपाया' सुकुमारपाणिपादा=कोमलकरचरणवती, तथा-रूपेण=आकृत्या वर्णेन च, यौवनेन=तारुण्येन, लावण्येन चोत्कृष्टा=उत्कर्षवती प्रधानैत्यर्थः, अतएव=उत्कृष्ट शरीरा=परमसुन्दराङ्गी यावत् सकलव्रतितागुणसंपन्ना

(तत्स्थणं सावस्थी नाम नगरी होत्या) उस जनपद-देश-में आवस्ती नाम की नगरी थी । (तत्स्थणं रुप्पी कुणालाहिवर्द्ध नाम राया होत्या-तत्सर्णं रुपिस्स धुया धारिणीए देवीए अत्तया सुबाहुनामं दारिया होत्या) उस आवस्ती नगरी में कुणाल देश के अधिपति जिन का नाम रुक्मी था रहते थे । इस रुक्मी राजा की एक पुत्री थी । जिस का नाम सुबाहु था ।

यह धारिणी देवी के गर्भ से उत्पन्न हुई थी । (सुकुमालं रूपेण य जोन्वणे णं लावण्येण य उक्किट्ठा, उक्किट्ठ सरीरा जाया यावि होत्या) इस के हाथ और चरण ही अधिक सुकुमार थे । यह रूप-आकृति और वर्ण से यौवन से तथा लावण्य से सब में सुन्दर मानी जाती थी । इस कारण यह परम सुन्दराङ्गी थी और स्त्री संबंधी समस्त गुणों से युक्त

जनपद होत्या) कुणाल नामे जनपद ओटवे के देश हत्ते । (तत्स्थणं सावस्थी नाम नगरी होत्या) ते जनपद-देशमां आवस्ती नामे नगरी हत्ती ।

(तत्स्थणं रुप्पी कुणालहिवर्द्ध नाम राया होत्या तत्सर्णं रुपिस्स धुया धारिणीए देवीए अत्तया सुबाहु नामं दारिया होत्या)

आवस्ती नगरीमां कुणाल देशना अधिपतिरुक्मी रहत्ता हत्ता । रुक्मी राजा ने ओके पुत्री हत्ती तेनुं नाम सुबाहु हत्तुं ।

धारिणी देवीना गलत्थी तेना जन्म थये हत्ते ।

(सुकुमालं रूपेण य जोन्वणे णं लावण्येण य उक्किट्ठा, उक्किट्ठसरीरा जाया यावि होत्या)

तेना लावण्य भूण ज सुकैमल हत्ता । ते रूप, आकृति, यौवन, तेमज लावण्य भधामां सुंदर गलुत्ती हत्ती । तेथी ते भूणज सुंदर अंगोवाणी अने स्त्री संबंधी भधा शुद्धोत्थी युक्त हत्ती ।

जाता चाप्यासीत् । तस्याः खलु सुबाहुदारिकाया अन्यदाकदाचित् चातुर्मासिकं मज्जनकं=स्नानं=स्नानमहोत्सवश्चाप्यभूत् ततस्तदनन्तरं स रुक्मीकुणालाधिपतिः सुबाहुदारिकायाः=स्वपुत्र्याश्चातुर्मासिकमज्जनकमुपस्थितं जानाति० । ज्ञात्वा कौटुम्बिकपुरुषान्=आज्ञाकारिणः पुरुषान् शब्दयति=आह्वयति, शब्दयित्वा एव-मवादीत्-हे देवानुमियाः! एवं खलु सुबाहुदारिकायाः मम पुत्र्याः कल्ये=प्रभाते द्वितीयदिवसेत्यर्थः चातुर्मासिकमज्जनकं चातुर्मासिकस्नानमहोत्सवो भविष्यति, तत् तस्मात् कल्ये यूयं खलु राजमार्गमवगाढे=राजमार्गसंनिकुटे मण्डपे जलस्थ-लज्जदशार्धवर्णमालयं=जलजं स्थलजं पञ्चवर्णपुष्पसमूहं संहरत=समानयत, यावत्-

थी । (तीसेणं सुबाहु दारियाए अन्नया चाउम्मासियमज्जणए जाए यावि होत्था) एक दिन इस सुबाहु पुत्री के चातुर्मासिक स्नान महोत्सव का समय आया (तएणं से रुपी कुणालाहिबई सुबाहु दारियाए चाउम्मासिय मज्जणयं उवट्ठियं जाणइ) कुणाल देशाधिपति रुक्मि राजा को अपनी पुत्री सुबाहु दारिका के चातुर्मासिक स्नानोत्सव का जब ध्यान आया-तब (जणित्ता कौटुम्बिय पुरिसे सद्दावेइ) ऐसा जान कर उस ने कौटुम्बिक पुरुषों को बुलाया- (सद्दावित्ता एवं वयासी) और बुलाकर उनसे ऐसा कहा- (एवं खलु देवाणुप्पिया ! सुबाहु दारियाए कल्लं चाउम्मासिय मज्जणए भविस्सइ) हे देवानुप्रियों ! कल प्रातः काल सुबाहु दारिका का चातुर्मासिक स्नान होगा । (तं कल्लं तुवमेणं रायमग्गमोगाहंसि मंडवं जलथल दसद्वन्न मल्लं साहरेइ) अतः तुम लोग राज मार्ग के समीप मुख्य मंडप में कल प्रातः काल ही जल, स्थल में

(तीसेणं सुबाहुदारियाए अन्नया चाउम्मासिय मज्जणए जाए यावि होत्था)

એક દિવસે સુબાહુ પુત્રીને આતુર્માસિક સ્નાન મહેાત્સવનેા સમય આવ્યેા.

(તણં સે કુણાલાહિબઈ સુબાહુ દારિયાએ ચાઉમ્માસિય મજ્જણયં ઉવટ્ઠિયં જાણइ)

કુણાલ દેશના રાજા રુક્મીને તેની પુત્રી સુબાહુને આતુર્માસિક સ્નાન-ત્સવનેા બ્યારે વિચાર આવ્યે ત્યારે (જણિત્તા કૌટુમ્બિય પુરિસે સદ્દાવેइ) તેણે કૌટુમ્બિક પુરુષોને બોલાવ્યા (સદ્દાવિત્તા एवं વયાસી) અને બોલાવીને આ પ્રમાણે કહ્યું—

(एवं खलु देवाणुप्पिया ! सुबाहुदारियाए सकल्लं चाउम्मासियमज्जणए भविस्सइ)

હે દેવાનુપ્રિયે ! આવતી કાલે સવારે સુબાહુ દારિકાતું આતુર્માસિક સ્નાન થશે.

(તં કલ્લં તુવમેણં રાયમગ્ગમોગાહંસિ મંડવં જલા થલ દસદ્વન્નમલ્લં સાહરેइ)

એથી તમે આવતી કાલે સવારે રાજમાર્ગની પાસેના મુખ્ય મંડપમાં

अत्र यावच्छब्देनेदं द्रष्टव्यम्—एकं च खलु महत् श्रीदामकाण्डमुपनयत, तस्य मण्ड-
पस्य खलु बहुमध्यदेशभागे एकं महत् श्रीदामकाण्डं यावत् पाटलादि पुष्पसमूह
सहितं गंधघ्राणि सुञ्चत् उल्लोचे अवलम्बयतः इति ततस्ते कौटुम्बिक पुरुषास्तथैव
मण्डपमध्ये उल्लोचे= चन्द्रातपे श्रीदामकाण्डमवलम्बयन्ति०। ततः खलु स रुक्मी
कुणालाधिपतिः सुवर्णकारश्रेणिं=सुवर्णकारान् शब्दयति, शब्दयित्वा एवं=वक्ष्यमाण
प्रकारेणावादीत- भो देवानुप्रियाः ! क्षिमेव=शीघ्रमेव, राजमार्गमवगाढे=राज-
मार्गाऽऽसन्ने पुष्पमण्डपे ननाधिपञ्चवर्णैः=अनेकविधैः पञ्चवर्णरज्जितैस्तण्डुलै
र्नगरं आलिखत=रचयत स्वस्तिकाद्याकारैश्चित्रयतेत्यर्थः । तस्य लिखितचित्रस्य

उत्पन्नं ह्येव पञ्च वर्णं के पुष्पों को लाकर उपस्थित करो ।

(जाव सिरिदाम गंडे ओलइति) तथा एक बड़ा भारी श्री दामकांड-
बहुत बड़ी लंबी पुष्पमाला-भी लाना । जो पाटल (गुलाब) आदि पुष्पों
से गुंथा हुआ हो और जिस में से नासिका को तृप्ति करने वाली
सुगंध निकल रही हो । उस मंडप के ठीक पीछे बीच ऊपर तने हुए
चंद्रवामें वसे लटका देना । इस तरह राजाकी आज्ञानुसार उन कौटु-
म्बिक पुरुषों ने सब कार्य कर दिया श्रीदाम कांड को वहां ऊपर चंद्रवा
में लटका दिया । (तएणं से रूपी कुणालाहिवई सुवन्नगारसेणिं सदा-
वेइ, सदावित्ता एवं वयासी खिप्पामेव भो देवाणुप्पिया ! रायमग्गमो
गाढंसि पुप्फमंडवंसि णाणाविह पंचवण्णेहिं तंदुलेहिं णगरं आलिहह)
इस के बाद उस कुणालाधिपति रुक्मी राजा ने सुनारों को बुलाया-
और बुला कर इनसे ऐसा कहा हे देवानुप्रियो ! तुम लोग शीघ्र ही

जहाँ तेमज स्थाना पंचवर्णुं ना पुष्पा लावो.

(जाव सिरिदामगंडे ओलइति) तेमज ओक मोटो श्रीदामकांड-मोटो
पुष्पमाला-पणु साथे लावो. ते श्रीदामकांड गुलाब वगैरे पुष्पाधी गुंथाओवो
तेमज नासिका तृप्त थाय तेवी सुवासवाणो होवो ओधओ. तेने भंडपनी
भरैभर वओ उपर ताणुवामां आवेदा चंद्रवामां लटकावओ. आ प्रभावे
राजानी आज्ञा सांलणीने ते राज पुरुषोओ तेमनी आज्ञा प्रभावे ज काम पुई
करी आण्युं. श्रीदामकांडने अधवओ चंद्रवामां लटकावओ.

(तएणं से रूपी कुणालहिवई सुवन्नगारसेणिं सदावेइ, सदावित्ता एवं
वयासी खिप्पामेव भो देवाणुप्पिया ! रायमग्गमोगाढंसि पुप्फमंडवंसि णाणा-
विह पंचवण्णेहिं तंदुलेहिं णगरंआलिहह)

आइपणी कुणालाधिपतिओ सोनीओने ओलाओ अने ओलावीने तेओने कछु—

बहुमध्यदेशमार्गे पट्टकं रचयत, रचयित्वा यावत् प्रत्यर्पयन्ति । हे स्वामिन् ! यथा देवेन समादिष्टं तथा सर्वं साधितमस्माभिरित्येवं ते कथयन्ति स्मेत्यर्थः । ततस्तदनन्तरं खलु स रुक्मी कुणालाधिपतिर्हस्तिस्कन्धवरगतः=गजस्कन्धोपरि वरासने विराजमानः, 'चाउरंगिणीए' चतुरङ्गिण्या गजाश्वरथपदारूपया 'सेणाए' सेनया 'महया भडचडगडपहयरविंदपरिक्खित्ते' महामटचडगरपहयरघृन्दपरिक्खित्तः महाभटानां चडगरः विच्छर्दः समर्दः अन्यजनदुष्पवेदयः तथाविधो यः पहयरः समुदायस्तस्य घृन्दं=समूहः तेन परिक्खित्तः=परिवृतः, 'चडगर' इति 'पहयर' इति च देशीयः शब्दः समुहार्थवाचकः । अन्तःपुरपरिवारसंपरिवृतः सुबाहुं=सुबाहु-राजमार्ग के समीप बने हुए पुष्प मंडप में अनेक रंगों से रंगे हुए चावलों से नगर की रचना करो ।

(तस्स बहुमज्झदेसभाए पट्टयं रहेय) उसने ठीक बीचों बीच में एक पट्टक बनाओ—(रएइत्ता जाव पच्चपिणांति) पट्टक बनाकर उन-लोगों ने राजा को इसकी पीछे खबरकर दी—उन्होंने ने कहा स्वामी ! जैसा कार्य करने के लिये आपने आज्ञा प्रदान की थी—वैसाही सब काम हमने कर दिया है इस प्रकार की राजा को सूचना कर दी—(तएणं से रुप्पी कुणालाहिर्वई हत्थि खंधवरगए चाउरंगिणीए सेणाए महया भडचडगर पहयरविंदपरिक्खित्ते अंतेउरपरियालसंपरिवुडे सुबाहुं दारियं पुरओ कट्टु जेणेव रायमग्गे जेणेव पुप्फमंडवे तेणेव उवागच्छइ) इस के बाद वे कुणालाधिपति रुक्मी राजा हाथी पर बैठ कर चतुरंगिणी सेना के साथ २ महाभटों के समूह से कि जिस से भीतर और कोई दूसरा

“ हे देवानुप्रियो ! तमे सत्परे राजमार्गानी पासे बनाववाभां आवेला पुष्प-मंडपभां अनेक रंगधी रंगाव्वेला योपाधी नगरानी रचना करे।

(तस्स बहुमज्झ देसभाए पट्टयं रहेय) तेनी भशेअर अध्वरव्ये ओक्क पट्टक बनावे। (रएइत्ता जाव पच्चपिणांति) आ प्रभाणु पट्टक बनावीने तेओओ राजने सूचना करी के हे स्वामी ! ओ प्रभाणु काम करवानी तमे अभने आज्ञा आपी छती ते प्रभाणु अधुं अये तैथार करी दीधुं छे।

(तएणं से रुप्पी कुणालाहिर्वई हत्थि खंधवरगए चाउरंगिणीए सेणाए महया भडचडगरपहयरविंदपरिक्खित्ते अंहे उरपरियालसंपरिवुडे सुबाहुं दारियं पुरओ कट्टु जेणेव रायमग्गं जेणेव पुप्फमंडवे तेणेव उवागच्छइ)

तयार पछी ते कुणालाधिपति रुक्मी राजा हाथी उपर सवार थधने अतुरंगिणी सेनानी साथे साथे जेभां डोधपणु चेसी शके नहि तेवा भडा-

નામ્ની દારિકાં=પુત્રી, પુરતઃ અગ્રે કૃત્વા યત્રૈવ રાજમાર્ગો યત્રૈવ પુષ્પમંડપસ્તરૈ-
 વોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય ઠસ્તિસ્કન્ધાત્ પ્રત્યવરોહતિ=પ્રત્યવરતિ, પ્રત્યવરુહ
 પુષ્પમંડપમનુપ્રવિશતિ, અનુપ્રવિશ્ય સિંહાસનવરગતઃ 'પુરત્યાભિમુદ્ધે' પૌરસ્ત્યાભિ-
 મુદ્ધઃ પૂર્વદિક્ષુમુદ્ધઃ, 'સન્નિસન્ને' સંનિષણ્ણઃ=ઉપવિષ્ટઃ । તતસ્તદનન્ 'તાઓ'
 તાઃ, 'અંતેઝરિયાઓ' આન્તઃ પુરવાસિન્વો વનિતાઃ સુવાહુદારિકાં પદ્મકે 'દુરુહૈતિ'
 દુરોહૈતિ=આરોહયન્તિ ઉપવેશયન્તીત્યર્થઃ । દુરુહ=આરોહ એતપીતકૈઃ=રાજતસૌવર્ણેઃ
 કલ્પ્યૈઃ સ્નપયન્તિ, સ્નપયિત્વા સર્વાલંકારવિભૂષિતાં કુર્વન્તિ, કૃત્વા=ભૂષયિત્વા, પિતુઃ
 પાદૌ વન્દિતુમ્પ્રપનયન્તિ તત સ્વલુ સુવાહુદારિકા યત્રૈવ સ્વમી રાજા તત્રૈવોપાગ-

મનુષ્ય ઘુસ નહીં સકતો હૈ તથા અન્તઃ પુર સે પરિવ્રૂત હોતે હુપ અપની
 પુત્રી સુવાહુદારિકા કો આગે કરકે જહાં રાજમાર્ગ કે સમીપ પુષ્પમંડપ
 બનાં હુઆ થા વહાં આયે । (ઉવાગચ્છિત્તા હૃત્થિસ્વંધાઓ પચ્ચોરુહહ,
 પચ્ચોરુહિત્તા પુષ્પમંડવં અણુપવિસહ-અણુવિસિત્તા સીંહાસનવરગપ
 પુરત્યાભિમુદ્ધે સન્નિસન્ને) વહાં આકર વે હાથી કે સ્કંધ સે નીચે ઉતરે ।
 ઉતર કર પુષ્પ મંડપ મેં ઉપવિષ્ટ હુપ । વહાં જાકર વે પૂર્વદિશા કી તરફ
 મુલ્લ કર કે શ્રેષ્ઠ સિંહાસન પર બેઠ ગયે । (તર્ણ તાઓ અન્તે ઝરિયાઓ
 સુવાહુદારિયં પદ્યંતિ દુરુહૈતિ, દુરુહિત્તા સેયપીયપદ્મિ કલસેહિં પ્હાવૈતિ,
 પ્હાવિત્તા સ્વવાલંકારવિભૂસિયં કરૈતિ-કરિત્તા પિઝ્ઞો પાયં વંદિઝં
 ઉવર્ણેતિ) હસ કે ઘાદ ડન અન્તઃ પુર નિવાસિની સ્ત્રિયોં ને સુવાહુદા-
 રિકા કો પાટ પર ચઢાયા-ઔર ચઢા કરકે-બેઠા કર કે-વાંદી ઔર
 સુવર્ણ કે શ્વેત પીલે કલશોં સે ડસે સ્નાન કરાયા-સ્નાન કરાને કે ઘાદ

ભટોના સમૂહની વચ્ચે તેમજ અન્તઃપુરની સાથે ચોતાની પુત્રી સુબાહુ દારિકાને
 આગળ રાખીને ત્યાં રાજમાર્ગની પાસે પુષ્પમંડપ હોતો ત્યાં ગયા.

(ઉવાગચ્છિત્તા હૃત્થિસ્વંધાઓ પચ્ચોરુહહ, પચ્ચોરુહિત્તા પુષ્પમંડવં અણુપવિસહ
 અણુપવિસિત્તા સીંહાસનવરગપ પુરત્યાભિમુદ્ધે સન્નિસન્ને)

ત્યાં આવીને તેઓ હાથીના ઉપરથી નીચે ઉતર્યા. ઉતરીને તેઓ પુષ્પ-
 મંડપની અંદર ગયા. ત્યાં જઈને તેઓ પૂર્વ દિશા તરફ મોં કરીને એક
 ઉત્તમ આસન ઉપર બેસી ગયા.

(તર્ણ તાઓ અંતેઝરિયાઓ સુવાહુદારિયં પદ્યંતિ દુરુહૈતિ દુરુહિત્તા સે-
 યપીપદ્મિ કલસેહિં પ્હાવૈતિ, પ્હાવિત્તા સ્વવાલંકાર વિભાસિયં કરૈતિ કરિત્તા પિઝ્ઞો
 પાયં વંદિઝં ઉવર્ણેતિ)

ત્યારબાદ રણુવાસની સ્ત્રીઓએ સુબાહુ દારિકાને પદ્મ ઉપર ચઢાવી અને
 તેના ઉપર બેસાડીને ચાંદી તેમજ સોનાના સંકેદ અને પીળા કળશોથી તેને

च्छति, उपागत्य पादग्रहणं करोति । तत खलु स रुक्मीराजा सुबाहुदारिकामङ्के-
उत्सङ्गे निवेशयति, निवेश्य सुबाहुदारिकाया रूपेण च यौवनेनच लावण्येन च
यावद् विस्मितः= आश्चर्यं प्राप्तः, वर्षधरं=वर्षधरपुरुषं अन्तः पुररक्षकं षण्दपुरुषं
शब्दयति= आह्वयति, शब्दयित्वा एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत=उक्तवान्-
हे देवानुग्रिय ! त्वं खलु मम दौत्येन=दूतो भूत्वा बहूनि ग्रामाकरनगरगृहाणि
अनुप्रविशसि, तद् तस्माद्ब्रूहि-अस्तिचापि त्वया कस्यचिद् राज्ञो वा ईश्वरस्य वा
व्यवहारिणो वा सार्थवाहस्य वा श्रष्टिनो वा कुत्रचिद् ईदृशं मञ्जनकं दृष्टपूर्वं,
फिर उसे समस्त अलंकारों से विभूषित किया-विभूषित करके फिर वे
उसे पिता के चरणों की बंदना करने के लिये ले चली ।

(तएणं सुबाहुदारिया जेणेव रूपी राया तेणेव उवागच्छइ, उवाग-
च्छित्ता पायग्गहणं करेइ, तएणं से रूपी राया सुबाहु दारियं अंके
निवेशेइ, निवेशित्ता सुबाहुदारियाए रूपेण य जो० लाव० जाव विम्हिए
वरिसधरं सदावेइ) सुबाहु दारिका भी जहां रुक्मी राजा विराजमान
थे-वहां आई वहां आकर के उसने पिता के चरणों में नमन किया इस
के बाद राजाने उस सुबाहुदारिका को उठाकर अपनी गोद में बैठा लिया
बैठाकर उस सुबाहुदारिका के रूपसे यौवन से और लावण्य से विस्मि-
त हुए उन राजा ने वर्षधर अतःपुर के रक्षक नपुंसक-कंचुकी को
बुलाया (सदाचित्ता एवं वयासी-तुमण्णं देवाणुप्पिया । मम दोच्चेणं
बहूणि गामागरनगरगिहाणि अनुपविससि, तं अत्थियाइं ते कस्सइ

नवडावी, नवडावीने तेने णधा घरेणुंआथी शणुगारी, शणुगारीने तेन्ना तेने
पिताना अरखेणाना वंदन भाटे लधं गधं.

(तएणं सुबाहु दारिया जेणेव रूपीराया तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता
पायग्गहणं करेइ, तएणं से रूपीराया सुबाहुदारियं अंके निवेशेइ, निवेशित्ता
सुबाहुदारियाए रूपेण य जो० लाव० जाव विम्हिए वरिसधरं सदावेइ)

सुभाहु दारिका पण्य नथां रुक्मी राजा ठेका डेता त्यां आवी, आवीने
तेणे पिताना अरखेणाना वंदन कथीं. त्यारणाड रान्ते सुभाहु दारिकाने ठेका-
वीने पिताना ओणाभां ठेसाडी लीधी. ठेसाडीने सुभाहु दारिकाना इप, यौवन
अने लावण्यथी विस्मय पावेला रान्ते वर्षधर रणुवासना रक्षक नपुंसक-
कंचुकीने ओलाव्या.

(सदाचित्ता एवं वयासी तुमण्णं देवाणुप्पिया । मम दोच्चे णं बहूणि गामाग-
नगर गिहाणि अनुपविससि, तं अत्थियां ते कस्सइ रन्नो वा इसरस्स वा किं

यादृशं खलु अस्याः सुबाहुदारिकाया मज्जनकम् ? । यतस्तदनन्तरं खलु स वर्ष-
धरः=अन्तःपुररक्षकः पण्डपुरुषः, रुक्मिणं करतलपरिमृहीतं शिर आवर्त दशनलं
मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा एवमवादीत-एवं खलु हे स्वामिन् ! अहम् अन्यदा=अन्य-
स्मिन् समये शुष्माकं दौत्येन=दूतो भूत्वा मिथिलां राजधानीं प्रतिगतः, तत्र खलु
मया कुम्भकस्य राज्ञो दुहितुः=पुत्र्याः प्रभावत्या देव्याः प्रभावतीदेव्या आत्म-
जायाः=अज्ञजातायाः मल्लयाः=मल्लीनाम्न्याः, विदेहराजवरकन्यकायाः यद् मज्ज-
नकं दृष्टं, तस्य खलु मज्जनकस्य=मल्लीमज्जनकस्य, इदं सुबाहुदारिकाया मज्जनकं
शतस्रहसतमामपि=लक्षामपि कलां=ओमाया अंशं 'न अगवेह' नार्हति, न प्राप्नोती-

रभो वा इसरस्स वा कहिं चि एयारिसए मज्जणए दिट्ठपुण्वे जारिसएणं
इमीसें सुबाहुदारियाए मज्जणए) बुलाकर उससे ऐसा कहा-हे देवानु-
प्रिय ! तुम हमारे दूत होकर अनेकग्रामों में आकरो में नगरों एवं घरों
में जाते रहते हो, तो कहो तुमने पहिले ऐसा स्नपन महोत्सव कही किसी
राज्य का किसी ईश्वर का किसी व्यवहारी का किसी सार्थवाहक अथवा
किसी श्रेष्ठी का देखा है जैसा कि इस सुबाहु दारिका का यह हुआ है ।

(तएणं से वरिसधरे रुप्पि करयल० एवं वयासी-एवं खलु सामी
अहं अन्नया कयाइं तुग्गेणं दोच्चेणं मिहिलं गए, तत्थणं मए कुंभकस्स
रन्नो धूयाए पभावईए देवीए अत्तयाए मल्लीए विदेहरायकन्नगाए मज्जणए
दिट्ठे, नस्स णं मज्जणगस्स इमे सुबाहुदारियाए मज्जणए सयसहस्स-
इमं पि कलं न अगवेह) ऐसा सुनकर उस वर्ष धरने दोनों हाथों की
अञ्जलि बनाकर और उसे मस्तक पर चढ़ाकर रुक्मी राजा से इस

चि एयारिसए मज्जणए दिट्ठ पुण्वे जारिसए णं इमीसे सुबाहुदारियाए मज्जणए

ओलावीने तेभण्णे आ प्रभाण्णे कहुं-“ हे देवानुप्रियो ! तमे आभारा
इतना इधमां धनु आभो, आकाशे, नगरो अने घरेमां अवर-अवर करता रहे
छे । तो अतावे के तमे पढेलां ओवे सुभाहु दारिका ओवे स्नपन महोत्सव के
राज्य, ईश्वर, केधव्यवहारी, केध सार्थवाहक अथवा केध श्रेष्ठीने त्यां ओथे छे ?

(तएणं से वरिसधरे रुप्पि करयल० एवं वयासी-एवं खलु सामी ! अहं
अन्नया कयाइं तुग्गेणं दोच्चेणं मिहिलं गए तत्थ णं मए कुंभकस्स रन्नो धूयाए
पभावईए देवीए अत्तयाए मल्लीए विदेह रायकन्नगाए मज्जणए दिट्ठे, तस्स णं
मज्जणगस्स इमे सुबाहुदारियाए मज्जणए सयसहस्सइमं पि कलं न अगवेह)

आ प्रभाण्णे सालणीने ते वर्षधरे अने हाथनी अन्वली अतावीने तेने
मस्तके भूमीने रुक्मी राजने कहुं के हे स्वामी ! हे केध वधत तभारा इत

त्यर्थः । ततस्तदनन्तरं खलु स रुक्मी राजा वर्षधरस्य=वर्षधर पुरुषस्यान्तिके=समीपे 'एयमट्टं' श्रुत्वा निश्चय्य 'सेसं तहेव' शेषं तथैव-शेषवृत्तान्तं चन्द्रच्छायनृप-
वद् बोध्यमित्यर्थः । तथाचायं सम्बन्धः-स रुक्मी-तं वर्षधरं प्रत्येकमवादीत्-
हे देवानुप्रिय ! कीदृशी मल्ली वर्तते, तदा वर्षधर आह-नो खलु अन्या कापि
तादृशी देवकन्या वा यावत् यादृशी खलु मल्ली विदेहराजवरकन्या, अत्र यात्रच्छ-
न्देनासुरनागयक्षगन्धर्वादि कन्यकाः संग्राह्याः, ततः खलु स रुक्मी वर्षधरपुरुषं

प्रकार कहा-हे स्वामिन । मैं किसी समय आपका दूत होकर मिथिला
नगरी गया हुआ था-वहाँ मैंने कुंभक राजा की पुत्री कि जो प्रभावती
की कुक्षि से अवतरित हुई है मल्ली कुमारी का जो विदेह राजा की
पुत्रियों में सर्वोत्तम है जैसा स्नान महोत्सव देखा उसके समक्ष यह
सुषाहुदारीका का मञ्जनोत्सव लक्षांश-लाखमें अंश को भी प्राप्त नहीं
कर सकता है । (तएणं से रूपी राया वरिसधरस्स अंतिए एयमट्टं
सोच्चा णिसम्म सेसं तहेव मञ्जणगजणितहासे दूतं सदावेह, सदा-
वित्ता एवं वयासी जाव जेणेव मिहिला नयरी तेणेव पहारेत्थ गमणाए)
इस के बाद रुक्मी राजाने जब वर्षधर (कंचुकी पुरुष) के
मुख से ऐसी बात सुनी तो उसका विचार कर उसने चन्द्रच्छाय राजा
की तरह अर्थात् राजा ने वर्ष धरसे मल्ली कुमारी के विषय में अपनी
जिज्ञासा प्रकट की-पूछा वह कैसी है-तब वर्षधर ने उस से कहा-हे
देवानुप्रिय ! क्या कहें-जैसा वह है ऐसी तो कोई भी कन्या नहीं है-न
ऐसी कोई देव कन्या है न कोई असुर कन्या है, न कोई नाग कन्या है,

तरीके मिथिला नगरीमां गयेो हतेो, त्यां मे' प्रभावतीना गलार्थी जन्मेली
विदेह राजनी अधी पुत्रीओमां अ्रेष्ठ कुंभक राजनी पुत्री भदली कुमारीने।
जेयेो स्नान भडोत्सव जेयेो, तेनी सामे सुषाहु दारिकाने स्नान भडोत्सव
लक्षांश पखु कही शकय तेम नथी।

(तएणं से रूपीराया वरिसधरस्स अंतिए अयमट्टं सोच्चा णिसम्म सेसं तहेव
मञ्जणगजणितहासे दूतं सदावेह, सदावित्ता एवं वयासी जाव जेणेव महिला
नयरी तेणेव पहारेत्थ गमणाए)

रुक्मी राजाजे न्यारे वर्षधर (कंचुकी पुरुष) ना सुनेथी आ प्रभावे
यात सांखणी त्यारे तेना विषे विचार करीने तेखे चन्द्रच्छाय राजानी जेम
ओटले के राजाजे वर्षधरने भदली कुमारीना संबंधमां पोतानी धृच्छा जण्ठा-
वतां कहुं के ते केवी छे ? त्यारे जवाणमां वर्षधरे कहुं के हे देवानुप्रिय !
शु कहुं ? जेथी ते कन्या छे तेवी तो केछि पखु नथी, जेवी केछि नथी देवकन्या

સત્કારયતિ, સન્માનયતિ, સત્કૃત્ય સંમાન્ય પ્રતિવિસર્જયતિ, તતઃ સ્વઃ સ રુક્મી કુળાલધિપતિઃ—મજ્જનજનિતઃર્ષઃ = મલ્લીમજ્જનકગુણશ્રવણસંજાત તદ્વિષયકારાગઃ સન્ દૂતે શબ્દયતિ, શબ્દયિત્વા એવમવાદીત્—યાવત્ અન્ યાવત્કરુણાદિદં દ્રશ્યમ્ । હે દેવાનુપ્રિય ! શીઘ્રમેવ મિથિલાં રાજધાનીં ગત્વા કુમ્ભકં રાજાનં બ્રૂહિ—‘રુક્મી કુળાલદેશાધિપતિસ્તત્ત્વ કન્યકાં મહીં વાચ્છતિ’ इत्यादि । તતઃ સ્વલ્લ રુક્મિણ આદેશાનુસારેણ સ દૂતો રયારુઢઃ સન્ યત્રૈવ મિથિલાનગરી, તત્રૈવ પ્રાધારયદ્ ગમનાય = ગન્તું પ્રવૃત્તઃ । इति तृतीयस्य रुक्मिणो राज्ञः सम्बन्धः कथितः ॥ सू०२५॥

ન કોઈ યક્ષ કન્યા હૈ, ન કોઈ ગન્ધર્વ કન્યા હૈ આદિ ૨ ।

ऐसा वर्षधर से सुनकर रुक्मी राजा ने वर्षधर का सत्कार किया सन्मान किया । सत्कार सन्मान करके फिर उसे अपने पास से विसर्जित कर दिया । बाद में कुणाल देशाधिपति उन रुक्मी राजा ने मल्ली कुमारी के मज्जनोत्सव तथा गुणों के श्रवण से हर्षित और उस कुमारी में अनुरक्त चित्त हो कर दूत को बुलाया—बुलाकर फिर उससे ऐसा कहा—हे देवानुप्रिय ! तुम यहां से शीघ्र ही मिथिला राजधानी को जाओ और जाकर कुम्भक राजा से कहो कि कुणाल देशाधिपति रुक्मी राजा तुम्हारी कन्या मल्ली कुमारी को चाहते हैं । इत्यादि

इस तरह अपने स्वामी की आज्ञा प्राप्त कर वह दूत रथ पर सवार हो जहां मिथिला नगरी थी उस ओर प्रस्थित हो गया । यह तृतीय राजा रुक्मी का संबंध कहा गया है । सूत्र “ २५ ”

કે નથી અસુર કન્યા કે નથી યક્ષ કન્યા કે નથી ગન્ધર્વ કન્યા, વગેરે.

આ રીતે વર્ષધરની વાત સાંભળીને રુક્મી રાજાએ વર્ષધરને સત્કાર કર્યો અને સન્માન કર્યું. સત્કાર તેમજ સન્માન કરીને તેમને પોતાની પાસેથી વિદાય કર્યા. ત્યારપછી કુણાલ દેશાધિપતિ રુક્મી રાજાએ મલ્લી કુમારીના મજ્જનોત્સવ તેમજ શુભોના શ્રવણથી હર્ષિત તથા તે કુમારીમાં અનુરક્ત ચિત્ત વાળા થઈને દૂતને બોલાવ્યો. દૂતને બોલાવીને તેને કહ્યું—હે દેવાનુપ્રિય ! તમે અહીંથી સત્વરે મિથિલા રાજધાનીમાં જાઓ અને જઈને કુલક રાજાને કહો કે કુણાલ દેશાધિપતિ રુક્મી રાજા તમારી કન્યા મલ્લી કુમારીને વાંછે છે વગેરે.

આ પ્રમાણે પોતાના સ્વામીની આજ્ઞા મેળવીને દૂત રથ ઉપર સવાર થઈને મિથિલા નગરી તરફ રવાના થયો. આ રીતે તૃતીય રાજા રુક્મીનો સંબંધ કહેવામાં આવ્યો છે. ॥ સૂત્ર ॥ ૨૫ ॥

मूलम्—तेणं कालेणं तेणं समएणं कासी नाम जणवए होत्था
तत्थ णं वाणारसी नाम नयरी होत्था, तत्थ णं संखे नावं
कासी राया होत्था, तएणं तीसे मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए
अन्नया कयाइं तस्स दिव्वस्स कुंडलजुयलस्स संधी विसंघ-
डिए यावि होत्था, तएणं से कुंभए राया सुवन्नगारसेणिं स-
द्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी—तुब्भे णं देवाणुप्पिया ! इमस्स
दिव्वस्स कुंडलजुयलस्स संधिं संघाडेह, तएणं सा सुवन्नगा-
रसेणी एयमट्ठं तहन्ति पडिसुणेइ २, पडिसुणित्ता तं दिव्वं
कुंडलजुयलं गिणहइ, गिणित्ता जेणेव सुवन्नगारभिसियाओ
तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता सुवन्नगारभिसियासु णिवेसेइ,
णिवेसित्ता बहूहिं आएहिं य जाव परिणामेमाणा इच्छइ, तस्स
दिव्वस्स कुंडलजुयलस्स संधि घडित्तए, नो चेवणं संचाएइ
संघडित्तए, तएणं सा सुवन्नगारसेणी जेणेव कुंभए तेणेव
उवागच्छइ, उवागच्छित्ता करयल० वद्दावेत्ता एवं वयासी—एवं
खलु सामी ! अज्ज तुब्भे अम्हे सद्दावित्ता जाव संधि संघाडेत्ता
एयमाणं पच्चप्पिणह, तएणं अम्हे तं दिव्वं कुंडलजुयलं गिणहामो
जेणेव सुवन्नगारभिसियाओ जाव नो संचाएमो संघाडित्तए,
तएणं अम्हे सामी ! एयस्स दिव्वस्स कुंडलस्स अन्नं सरिसयं
कुंडलजुयलं घडेमो, तएणं से कुंभए राजा तीसे सुवन्नगारसेणीए
अंतिए एयमट्ठं सोच्चा निसम्म आसुरुत्ते तिवलियभिउडी नि-
डाले साहट्ठु एवं वयासी—से केणं तुब्भे कलायाणं भवह ?
जे णं तुब्भे इमस्स कुंडलजुयलस्स नो संचाएह संधिं संघा-

डेत्तए ? सुवन्नगारे निव्विसए आणावेइ, तएणं ते सुवन्नगारा
 कुंभेणं राणा निव्विसया आणत्तासमाणा जेणेव साइं२ गिहाइं
 तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता सभंडामत्तोवगरणमायाए
 मिहिलाए रायहाणीए मज्झं मज्झेणं निक्खमंति, निक्खमित्ता
 विदेहस्स जणवयस्स मज्झं मज्झेणं जेणेव कासी जणवए जेणेव
 वाणारसी नयरी तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता अगुज्जा-
 णंसि सगडीसागडं मोएति, मोइत्ता महत्थं जाव पाहुडं गि-
 ण्हंति, गिण्हित्ता वाणारसीए नयरीए मज्झं मज्झेणं जेणेव
 कासीराया तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता करयल० जाव
 एवं वयासी-अम्हेणं सामी ! मिहिलाओ नयरीओ कुंभएणं
 रन्ना निव्विसया आणत्तासमाणा इह हव्वमागया तं इच्छामो
 णं सामी ! तुब्भं बाहुच्छायापरिग्गहिया निब्भया निरुव्विग्गा
 सुहंसुहेणं परिवसितं । तएणंसंखे कासीराया तं सुवन्नगारे एवं
 वयासी-किन्नं तुब्भे देवाणुप्पिया ! कुंभएणं रन्ना निव्विसया
 आणत्ता ?, तएणं ते सुवन्नगारा संखं एवं वयासी-एवं खलु
 सामी ! कुंभगस्स रन्नो धूयाए पभावईए देवीए अत्तयाए
 मल्लीए कुंडलजुयलस्स संधी विसंघडिए, तएणं से कुंभए
 सुवन्नगारसेणिं सदावेइ, सदावित्ता जाव निव्विसया आणत्ता,
 तं एएणं कारणेणं सामी ! अम्हे कुंभएणं निव्विसया आणत्ता,
 तएणं से संखे सुवन्नगारे एवं वयासी-केरिसिया णं देवाणु-
 प्पिया ! कुंभगस्सधूया पभावईदेवीए अत्तया मल्ली विदेह

रायवरकन्ना ?, तएणं ते सुवन्नगारा संखरायं एवं वयासीं-
णो खल्ल सामी ! अन्ना काई तारिसिया देवकन्ना वा गंधव-
कन्ना वा जाव जारिसिया णं मल्ली विदेहवररायकन्ना, तएणं
से संखे कुंडलजुयलजणितहासे दूयं सहावेइ, जाव तहेंव
पहारेत्थ गमणाए ॥ सू० २६॥

टीका—अथ चतुर्थस्य शङ्खनामो नृपस्य सम्बन्धप्रस्तावमाह—‘तेणं
कालेण’ इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये काशीनाम जनपद आसीत्,
तत्र खल्ल शङ्खो नाम काशीराज आसीत् । ततस्तदनन्तरं खल्ल तस्या मल्ल्या
विदेहराजवरकन्याया, अन्यदा कदाचित्=अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् समये, तस्य
दिन्यस्य कुण्डलयुगलस्य सन्धि=सन्धानं योजनं, ‘विसंघडिए’ विसंघटितः=
व्रुटितश्चाप्यभवत्, ततस्तदा खल्ल स कुम्भको राजा सुवर्णकारश्रेणि शब्दयति,

‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) उस काल और उस समय
में (काशी नाम जणवए होत्था) काशी नाम का देश था (तत्थणं वाणां-
रंसी नयरी होत्था) उसमें बनारसी नाम की नगरी थी (तत्थणं संखे
नाम काशी राया होत्था) उसमें काशी देशाधिपति शंख नाम का राजा
रहता था (तएणं तीसे मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए अन्नया कयाइं
तस्स दिवस्स कुंडलजुयलस्स संधी विसंघडिए यावि होत्था) एक
समय की बात है कि उस विदेह राज वर कन्या मल्ली कुमारी के उन
दिन्य कुंडलों की संधी टूट गई—उन का जोड़ खुल गया ।

(तएणं से कुंभए राया सुवन्नगार सेणि सहावेइ सहाविंसी एव

‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ ते वभते (काशी नाम जणवए
होत्था) काशी नाम देश હતો. (तत्थणं वाराणसी नगरी होत्था) તેમાં બના-
રસ નામે નગરી હતી (તત્થણં સંખે નામે કાશીરાયા હોત્યા) તેમાં કાશી
દેશના અધિપતિ શંખ નામે રાજા રહેતો હતો.

(તएणं तीसे मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए अन्नया कयाइं तस्स दिवस्स कुं-
डलजुयलस्स संधी विसंघडिए यावि होत्था)

એક વખતની વાત છે કે વિદેહરાજવર કન્યા મલ્લી કુમારીના દિવ્ય
કુંડળોનો સંધાનો ભાગ તૂટી ગયો.

શબ્દયિત્વા એવમવાદીત્—હે દેવાણુપ્રિયાઃ ! અસ્ય દિવ્યસ્ય કુંડલયુગલસ્ય સન્ધિ
' સંઘાટેહ ' સંઘટયત સન્ધાનં સંયોજનં કુરુત તતસ્તદા સ્વહ સા સુવર્ણકારશ્રેણિઃ
एतम्=કુંડલસંધાનકરણરૂપમ્ અર્થ=કાર્યં તથાऽસ્તિવતિ કથયિત્વા પ્રતિશૃણોતિ=
સ્વીકરોતિ, પ્રતિશ્રુત્ય=સ્વીકૃત્ય તદ્ દિવ્યં કુંડલયુગલં ગૃહ્ણાતિ, ગૃહીત્વા યત્રૈવ
' સુવન્નગાર ભિસિયાઓ ' સુવર્ણકારભિસિયાઃ સુવર્ણકારાણાં દૃષિકાઃ=આસનાનિ
—ઉપવેશનસ્થાનાનિ તત્રૈવોપગચ્છતિ, ઉપાગત્ય સુવર્ણકારભિસિયાસુ—સુવર્ણકારો-
પવેશનસ્થાનેષુ નિવિશતિ=ઉપવિશતિ નિવિશ્ય=ઉપવિશ્ય, વહુભિઃ = અનેકવિધેઃ
ઔપૈઃ=સાધનૈઃ યાવત્—અત્ર યાવત્કરણાત્—ઉપાયૈઃ=પ્રયોગૈઃ, સ્થિતિભિઃ=વ્યવસ્થા-
મિરિતિ બોધ્યમ્ । પરિણમયન્તિ=પૂર્વસ્વરૂપં સમ્પાદયન્તિ સા સુવર્ણકારશ્રેણિ-
સ્તસ્ય દિવ્યસ્ય કુંડલયુગલસ્ય સન્ધિ ઘટયિતુમિચ્છતીતિ પૂર્વેણ સમ્બન્ધઃ ।

ઘયાસી તુભેણં દેવાણુપ્રિયા । ઇમસ્સ દિવ્વસ્સ કુંડલજુયલ્લસ સંધિ
(સંઘાટેહ) તવ કુંભક રાજા ને સુવર્ણકારોં કો વુલાયા ઔર વુલાકર ઉન
સે પેસા કહા—હે દેવાણુપ્રિયોં ! તુમ લોગ ઇમ દિવ્ય કુંડલ યુગલ કી
સંધિ કો જોડ દો (તણં સા સુવન્નગારસેણી એમઠું તહત્તિ પઢિ
સુણેઝ ૨, પઢિ સુણિત્તા તં દિવ્વં કુંડલજુયલં ગિણ્હઝ, ગિણિહત્તા જેણેવ
સુવન્નગારભિસિયાઓ તેણેવ ઉવાગચ્છઝ, ઉવાગચ્છિત્તા સુવન્નગાર
ભિસિયાસુ ગિવેસઝ, ગિવેસિત્તા વહૂર્હિ આપર્હિં ય જાવ પરિણામે માણા
ઇચ્છઝ તસ્સ દિવ્વસ્સ કુંડલ જુયલ્લસ સંધિત્તણ) ઉસ સુવર્ણકાર શ્રેણી
ને કુંડલોં કી સંધિ કો જોડ ને રૂપ અર્થ કો “ તથાસ્તુ કહકર સ્વીકાર
કર લિયા—ઔર વે દોનોં દિવ્ય કુંડલ રાજા કે પાસ સે લે લિયે । લેકર
ફિર વે સવ જહાં સુવર્ણકારોં કે બેઠ ને કે સ્થાન થે વહાં ચહે આયે ।

(તણં સે કુંભક રાયા સુવન્નગારસેણિં સદાવેઝ સદાવિત્તા एवं ઘયાસી તુ-
ભેણં દેવાણુપ્રિયા ! ઇમસ્સ દિવ્વસ્સ કુંડલજુયલ્લસ સંધિ સંઘાટેહ)

ત્યારે કુંભક રાજાએ સોનીઓને બોલાવ્યા અને બોલાવીને તેમને કહ્યું
કે હે દેવાણુપ્રિયો ! તમે આ દિવ્ય કુંડળો નો સંધિ ભાગ ભેડી આપો.

(તણં સા સુવન્નગાર સેણી એમઠું તહત્તિ પઢિસુણેઝ ૨ પઢિસુણિત્તા તં
દિવ્વં કુંડલજુયલં ગિણ્હઝ, ગિણિહત્તા જેણેવ સુવન્નગારભિસિયાઓ તેણેવ ઉવાગ-
ચ્છઝ, ઉવાગચ્છિત્તા સુવન્નગારભિસિયાસુ ગિવેસઝ, ગિવેસિત્તા વહૂર્હિં આપર્હિં ય
જાવ પરિણામેમાણા ઇચ્છઝ તસ્સ દિવ્વસ્સ કુંડલજુયલ્લસ સંધિત્તણ)

તે સોનીઓએ તથાસ્તુ કહીને કુંડળો નો તુરંત ભાગને ભેડવાની
આજ્ઞા સ્વીકારી લીધી. અને બંને દિવ્ય કુંડળો રાજાની પાસેથી તેઓ એ
લઈ લીધાં. લીધા પછી તેઓ બધા બધાં સોનીઓને બેસવાનાં સ્થાન ફેરો

नो चैव खलु शक्नोति संघटयितुम् तैः सुवर्णकारैस्तस्य त्रुटितस्य कुण्डलयुगलस्य सन्धि संघटयितुमनेकोपायाः कृताः, परन्तु कुण्डल सन्धेर्यथोचित योजनाऽभावात्ते विफलप्रयत्ना अध्रुवन्निति भावः । ततस्तदनन्तरं खलु सा सुवर्णकारश्रेणिर्यत्रैव कुम्भकः—मिथिलाराजः तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य करतलपरिमृहीतं शिर आवर्तं दशनखं मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा—करद्वयं संयोज्य 'वद्धावेत्ता' वर्धयित्वा—'जयजये' ति शब्देनाभिनन्द्य, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण, अत्रादीत्—हे स्वामिन् ! एवं खलु अद्य युयमस्मान् शब्दयय, शब्दयित्वा यावत्=मन्त्रद्वारेण वयमाज्ञप्ताः—'अस्य कु-

आकर उन स्थानों में बैठ गये—बैठकर उन लोगों ने अनेक साधनों से, अनेक उपायों से अनेक व्यवस्थओं से उस दिव्य कुण्डल के युगल की संधि को जोड़ने की इच्छा की, परन्तु (नो चैवर्ण संचाएइ संघडित्तए, तएणं सा सुवण्णगारसेणी जेणेव कुंमए तेणेव उवागच्छइ) वे उस संधि को यथोचित रूप से जोड़ने में समर्थ नहीं हो सके—अतः उन का समस्त प्रयत्न विफल हुआ—। इस तरह विफल प्रयत्न वाले हुए वे लोग जहां मिथिलाधिपति कुंभक राजा थे—वहां गये उवागच्छित्ता करयल० वद्धावेत्ता एवं वयासी) वहां जाकर उस सुवर्णकार श्रेणी ने दोनों हाथों को जोड़कर राजाको बधाई दी—जय हो विजय हो इस तरह उसका अभिनंदन किया—बाद में इस प्रकार कहा—(एवं खलु सामी ! अज्ज तुब्भे अम्हे सद्दावेह, सद्दावित्ता जाव संधि संधादेत्ता एयमाणं पच्चप्पिणह) स्वामिन् ! आपने आज हमलोगों को बुलाया था और

त्यां आग्या. त्यां तेज्जा जेडा अने जेसाने ते डोकाजे जल जलनां साधने, उपाये तेभज्ज अनेक जलनी व्यवस्थाज्जेथी अने कुंडोना तूटेवा लागने सांधवाना प्रयत्नो कथां पणु

(नो चैव णं संचाएइ संघडित्तए, तएणं सा सुवण्णगारसेणी जेणेव कुंमए तेणेव उवागच्छइ)

तेज्जा कुंडोना तूटेवा संधिलागने सांधवामां समर्थं थई शक्या नहि अने तेज्जाणा अधा प्रयत्नो निष्फण जन्त्या आ प्रसाजे निष्फण प्रयत्न वाणा तेज्जा अधा ज्यां मिथिलाधिपति कुंभक राजा डेता त्यां गया (उवागच्छित्ता करयल० वद्धावेत्ता एवं वयासी) त्या ज्जने ते सोनीज्जेथी अने डाथ जेडी ने शब्दने जयथाज्जे जयथाज्जे आ प्रसाजे ना शण्हेथी अलि-नहित कथां अने त्पार पछी डडेवा लाग्या—

एवं खलु सामी ! अज्ज तुब्भे अम्हे सद्दावेह सद्दाविता जाव संधि संधादेत्ता एयमाणं पच्चप्पिणह)

ખંડલયુગલસ્ય સન્ધિ સંઘટયત, સન્ધિ સંઘટય=ત્રુટિતં સન્ધિ યોજિત્વા-એતામાન્નાં
=મમાન્નાર્તિ પ્રત્યર્પયત ' ઇતિ, તતઃ સ્વલુ વયં તદ્ દિવ્યં કુખંડલયુગલં યક્ષ્મીમઃ,
યજ્રૈવ સુવર્ણકારવર્ષિકાઃ, યાવત્-તઙ્ગૌષોપાગચ્છામઃ ઉપાગત્ય તત્રોપવિશ્ય વયં કુખંડલ
યુગલસ્ય સન્ધિ સંઘટયિતું પ્રયત્નં કૃતવન્તઃ પરંતુ નો શક્તુમઃ સંઘટયિતું સંયોજયિ-
તુય, તતઃ તસ્માત્ કારણાત્ સ્વલુ હૈ સ્વામિન્ ! એતરય દિવ્યસ્ય કુખંડલસ્યાન્યત્
સંદર્શ કુખંડલયુગલં ઘટયામઃ=રચયામઃ, તતસ્તદનન્તરં સ્વલુ સ કુમ્ભકો રાજા તસ્યાઃ
સુવર્ણકારશ્રેણ્યાઃ સુવર્ણકારસમૂહસ્ય અન્તિકે=સમીપે, એતમર્થ=કુખંડલસન્ધિસંઘટન

બુલાકર એસા કહા થા કિ તુમ લોગ હસ દિવ્ય કુંડલ યુગલ કી સંધિ
કો કિ જો ટૂટ ગઈ હૈ-સ્વલુ ગઈ હૈ-ઠીક કર દો-જોડ દો-ઐર જોડકર
હમોરી હસ આજ્ઞસિ કો પૂર્ણ કર હસ કી હમેં જ્વર દો (તણ અમ્હે
તં દિવ્યં કુંડલજુયલં ગિણ્હામો-જેણેવ સુવન્નાગારમિસિયાઓ જાવ
નો સંચાણમો સંઘડિત્તણ તણ અમ્હે સામી ! એયસ દિવ્વસસ કુંડલસસ
અન્નં સરિસયં કુંડલજુયલં ઘટેમો) હમને ડસ દિવ્ય કુંડલ યુગલ
કો લે લિયા થા-ઐર લેકર હમ લોગ જહાં સુવર્ણ કારોં કે વૈઠ ને કા
સ્થાન થા-વહાં ચલે ગયે થે-વહાં વૈઠકર હમ લોગોં ને અનેક સાધનોં
દ્વારાં, અનેક ઉપાયોં દ્વારા ઐર અનેક વ્યવસ્થાઓ દ્વારા હમ કુંડલ
યુગલ કી સંધિ કો જોડનેકા પ્રયત્ન કિયા-પરંતુ યથોચિત રૂપસે જોડને
મેં હમ લોગ સફલ પ્રયત્ન નહી હો સકે હૈ-અતઃ હૈ સ્વામિન્ ! આપકી
આજ્ઞા હો તો હમ હસ દિવ્ય કુંડલકે મુમાન ઐર દૂસરા કુંડલ યુગલ
બના દેતે હૈ-(તણ સે કુંબળ રાયા નીસે સુવન્નગારસેણીય ંતિણ એયમંદં

હે સ્વામિન્ તમે આજે અમને બોલાવ્યા હતા અને બોલાવીને કહ્યું
હતું કે તમે લોકો આ દિવ્ય કુંડળોના સંધિ ભાગ તૂટી ગયો છે તેને સાદો
કરી આપો, સાંધી આપો અને સાંધીને અમને ખબર આપો.

(તણ અમ્હે તં દિવ્યં કુંડલ જુયલં ગિણ્હામો જેણેવ સુવન્નાગારમિસિયા
ઓ જાવ નો સંચાણમો સંઘડિત્તણ તણ અમ્હે સામી ! એયસ દિવ્વસસ કુંડલસસ
અન્નં સરિસયં કુંડલજુયલં ઘટેમો)

અમે તે કુંડળની બેડને લીધી અને લઇને ત્યાં સોનીઓને બેવસાની
જગ્યાઓ છે ત્યાં ગયા. ત્યાં બેસીને અમે લોકોએ ઘણાં સાધનો ઉપયોગને ઘણી
વ્યવસ્થાઓ વડે આ બંને કુંડળોના તૂટેલા ભાગને સાંધવાના પ્રયત્નો કર્યા, પણ
તેઓને યોગ્ય રીતે સાંધવામાં અમે લોકો સફળ થયા નથી, એથી હે સ્વામી !
આપની આજ્ઞા હોય તો આ દિવ્ય કુંડળો બેવાજ ચીજ કુંડળો ઘડી આપીએ.

योग्यताराहित्यरूपं श्रुत्वा=शब्दतः कर्णगोचरीकृत्य, निश्चय्य=अर्थतोऽवगम्य, 'आ-
मुस्ते' आशुस्मः=हृदितक्रोधाविष्टः, 'तिवलियं' त्रिवलिकां=रेखात्रयाभिव्यक्ति
कारिकां, 'भिउडी' भुक्कुटिं वक्रोभूतभ्रुवं, ललाटे=भाले संहृत्य=आवश्य-एवं=
वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत-अथ खलु यूयं 'कलायाणं' कलादानां=कलामाददत
इति कलादाः स्वर्णकारास्तेषां के भवथ ? न कोऽपीत्यर्थः ये खलु यूयमस्य कुण्ड-
लयुगलस्य नो शक्नुथ सन्धिं संघटयितुम् । ये खलु सुवर्णकारास्ते कलामात्रं सुव-
र्णमादाय तद् वित्तस्य राजादीनां मनोहरं कनकमयमाभूषणादिकं रचयन्ति यूयं तु
त्रुटितस्य सुवर्णसन्धेः संवोजनेऽप्यसमर्थाः स्य तर्हि कलादाकुलोद्भवा यूयमिति कथं-

सोच्चा णिसम्म आमुस्ते तिवलियं भिउडी निडाळे साहट्टु एवं वयासी)
इस प्रकार उस सुवर्णकार अ्रेणी के मुख से इस बात को सुनकर और
उसे विचार कर वह कुंभक राजा उस पर हृदिति क्रोध से लाल पीली
आंखों वाला हो गया-और भ्रुकुटि को मस्तक पर चढ़ाकर इस प्रकार
बोला (से केणं तुम्हे कलायाणं भवह ? जेणं तुम्हे इमस्स कुंडल जुय-
लस्स नो संचाएह संघि संचाडेत्तए ?) जब तुम लोग इस कुंडल युगल
की संधि को ही नहीं जोड़ सकते हो तो फिर तुम सुवर्णकार कैसे ? जो
सुवर्णकार होते हैं वे तो कलामात्र (थोड़ा) भी सोनेका पसार कर ऐसे २
आभूषण उसके बना देते हैं जो राजादिकोंके मनको भी हरण कर लेते हैं ।

तुम लोग तो दूटे हुए सुवर्ण की संधि को भी जोड़ने में अक्षम
बन रहे हो तो फिर कैसे हम तुम्हें सुवर्णकारों के कुलों में उत्पन्न हुआ

तणं से कुंभए राया तीसे सुवन्नगरसेणीए अंतिए एयमट्टं सोच्चा णि-
सम्म आमुस्ते तिवलियं भिउडी, निडाळे साहट्टु एवं वयासी)

आ रीते सोनीओना मुण्ठेथी आ वात सांभणीने अने ते विधे भरेअर
विआरीने कुंभक राज तेओना उपर भूषण क्रोधथी दास पीणा थध गया
अने भम्भरे उड्डी अढावीने आ प्रभावे कडेवा लाग्या-

(सेकेणं तुम्हे कलायाणं भवइ ? जेणं तुम्हे इमस्स कुंडलयुगलस्स नो
संचाएह संघि संचाडेत्तए ?)

तमे आ अने कुंडलोना तूटेला संधिभागने ७ संधी शकवाभां अस-
मर्थ छे त्यारे तमे सुवर्णकार कथं रति छे ? जेओ सुवर्णकार डोय छे तेओ
तो कला मात्र पणु सोलुं डोय तेने देवावीने ओवां ओवां धरेणुओ तैयार
करी आपे छे के जन्याथी राजओना भन पणु प्रसन थध जाय छे.

तमे दोओ न्यारे तूटेला सोनानो सांधी पणु जेडी शकता नथी त्यारे
अमे तमने सुवर्ण कारना कुणवां जन्मेला कया आधारे भानी ओ ? (सुव-

મન્યે, इति भावः । ततः स कुम्भको राजा किं कृतवान् ? इत्याह—' ते ' इत्यादि, तान् सुवर्णकारान् ' निर्व्विसय ' निर्व्विषयान् स्वदेशतो निष्क्रान्तान् आज्ञापयति ' मम राज्याद्वह्निर्गच्छथ ' इत्याज्ञां ददाति स्मेत्यर्थः ।

ततः खलु ते सुवर्णकाराः कुम्भेन=कुम्भकेन राज्ञा निर्व्विषयाः स्वदेशतो निर्ग-
ताभिविमुक् आह्वप्ताः सन्तः यत्रैव स्वानि स्वानि गृहाणि, तत्रैवोपागच्छन्ति,
उपागत्य ' सभंडमत्तोवगरणमायाए ' सभाण्डामત્રોપકળમાદાય સ્વકીયભાણ્ડમાજ-
નાણુપકરણં ગૃહીત્વા શકટસમૂહેડવસ્થાપ્ય મિથિલાયા રાજધાન્યા મધ્યમધ્યેન
નિષ્ક્રામન્તિ= નિર્ગચ્છન્તિ, નિષ્ક્રમ્ય વિદેહસ્ય જનપદસ્ય મધ્યમધ્યેન મધ્યે શૂચ્વા,
યત્ર કાશીર્જનપદઃ, યત્રૈવ વારાણસી તત્રૈવોપાગચ્છન્તિ, ઉપાગત્ય ' અગુજ્જાણંસિ'

માને । (સુવન્નગારે નિવ્વિસય આળવેહ) હસ તરહ કહ કર उस कुंभक
राजा ने उन सुवर्णकारों को अपने देश से बाहर निकल जाने की-आज्ञा
दे दी । (तएणं से सुवन्नगारा कुंभेणं रत्ता निव्विसया आणत्ता समा-
णा जेणेव साई २ गिहाइं तेणेव उवागच्छन्ति, उवागच्छित्ता सभंडाम-
त्तोवगरणमाणाए मिहिलाए रायहाणीए मज्झं मज्झेणं निक्खमंति)
इसके बाद वे सुवर्णकार कुंभक राजा से अपने देश से बाहर निकल
जाने के लिये आज्ञास होकर जहां अपने २ घर थे वहां आये । वहां आकर
उन्होंने ने अपने २ भांड भाजन आदि उपकरणों को गाडियों में भरा
और भराकर मिथिला राजधानी के बीचों बीच से होकर निकले ।
(निक्खमित्ता विदेहस्स जणवयस्स मज्झं मज्झेणं जेणेव कासी जणवए
जेणेव वाणारसी नयरी तेणेव उवागच्छन्ति) और निकल विदेह जनपद
के भीतर से होकर जहां काशी देश और बनारसी नगरी थी वहां आये ।

જાગારે નિવ્વિસય આળવેહ) આ પ્રમાણે કહીને કુંભરાજએ તે સુવર્ણકારોને
પોતાના દેશની બહાર નીકળી જવાની આજ્ઞા આપી.

તएणं से सुवन्नगारा कुंभेणं रत्ता निव्विसया आणत्ता समाणा जेणेव साई
२ गिहाइं तेणेव उवागच्छन्ति, उवागच्छित्ता सभंडामत्तोवगरणमायाए महिलाए
रायहाणीए मज्झं मज्झेणं निक्खमंति)

ત્યાર પછી તે સોનીઓ કુંભક રાજાની પાસેથી પોતાના દેશમાંથી બહાર
નીકળી જવાની આજ્ઞા સાંભળીને ત્યાં પોતાનું ઘર છોડી ત્યાં આવ્યા. ત્યાં
આવીને તેઓ એ પોતાના વાસણ વગેરે સામાનને ઝાડીઓમાં લથેા. અને
ભરીને મિથિલા રાજધાનીના રાજમાર્ગે થઈને નીકળ્યા.

(નિક્ખમિત્તા વિદેહસ્સ જણવયસ્સ મજ્ઞં મજ્જેણં જેણેવ કાસી જણવए
જેણેવ વાણારસી નયરી તેણેવ ઉવાગચ્છન્તિ)

અને નીકળીને વિદેહ જન પદની વચ્ચે થઈ ને ત્યાં કાશીદેશ અને
બનારસી નગરી હતી ત્યાં ગયા.

अग्नोद्याने=प्रधानोद्याने, सगडीसागडं ' शक्रटीसाकटं=लघुशकटवृहच्छकटानां समूहं ' मोएति ' मोचयन्ति शकटेष्वो बलीवदान् पृथक् कुर्वन्ति मोचयित्वा महार्थं=महाप्रयोजनकं यावत्-महार्थं=महामूल्यकं महार्हं=महतां राजादीनां योग्यं, प्राभृतम्=उपहारं गृह्णन्ति, गृहीत्वा वाराणस्या नगर्या मध्यमध्येन=वाराणस्या नगर्यामध्ये भूत्वा यत्रैव शङ्खः शङ्खनामा काशिराजस्तत्रैवोपागच्छन्ति० । उपागत्य करतल० यावत् मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण अनादीत्-हे स्वामिन् ! एवं वयं खलु मिथिलाया नगर्याः कुम्भकेन राज्ञा निर्विषयाः=स्व-देश निर्गता भवितुमाज्ञप्ताः सन्त इह ' हव्यमागया ' इत्यमागताः शीघ्रमागताः,

(उवागच्छित्ता अगुज्जाणंसि सगडी सागडं मोएति, मोइत्ता महत्थं जाव पाहुडं गिण्हंति, गिण्हित्ता वाणारसीए नयरीए मज्झंमज्झेणं जेणेव संखे कासी राया तेणेव उवागच्छंति) वहां आकर उन्होंने अपनी २ गाड़ी और गाड़ों को वहां के बगीचे में ठहरा दिया-और ठहरा कर फिर ये सब महार्थसाधक-कीमती तथा राजादिकों के योग्य भेंट को लेकर बानारसी नगरी के बीच से होकर जहां काशी राज शंख राजा थे वहां आये । (उवागच्छित्ता करतल० जाव एवं वयासी-अम्हेणं सामी ! मिहिलाओ-नयरीओ कुंभएणं रत्ना निव्विसया आणत्ता समाणा इहं हव्यमागया) वहां आकर उन्होंने दोनों हाथों को जोड़ कर और उनकी अंजलि को माथेपर रखकर राजा को नमस्कार किया, बाद में इस प्रकार वे कहने लगे हे स्वामिन् ! हमलोगों को कुम्भक राजा ने

उवागच्छित्ता अगुज्जाणंसि सगडी सागडं मोएति, मोइत्ता महत्थं जाव पाहुडं गिण्हंति, गिण्हित्ता वाणारसीए नयरीए मज्झंमज्झेणं जेणेव संखे कासी राया तेणेव उवागच्छंति)

त्यां आधीने तेओ ओ पोत पोतानी गाडीओ तेमज्ज गाडांओने, त्यांना भास उद्यानमां शकटां अने शक्तीने तेओ अधा सङ्घर्ष साधक अहुंज कीमती तेमज्ज राजा वगरे ने योग्य ओवी बेट दण्डने अनारसी नगरीनी ठीक वम्बे थर्धने त्यां काशीराज शंखराज हुता त्यां गया.

उवागच्छित्ता करतल० जाव एवं वयासी अम्हेणंसामी ! मिहिलाओ नयरीओ कुंभएणं रत्ना निव्विसया आणत्ता समाणा इहं-हव्यमागया)

त्यां जधने तेमछे अने डाथो जेडीने अ'नदी मस्तके भूमीने राजाने वंदन कथां अने तेओ कडेवा दाव्यां-डे स्वामिन् ! कुंभक राजाओ अभने दोडोने मिथिलानगरीथी अडार जता रडेवानी आज्ञा आपी छे मिथिलानगरीनी अडार कडा-

તત્=તસ્માત્ ઇચ્છામઃ સ્વલ્લ હે સ્વામિન્ ! યુષ્માકં વાહુચ્છાયા પરિગૃહીતાઃ શુભ-
ચ્છાયા સમાશ્રિતાઃ અતઃ૯વ નિર્મયાઃ, નિરુદ્ધિગ્નાઃ=ઉદ્દેગરહિતાઃ, સુખં સુખેન=
અતિસુખેન પરિવસ્તુમિચ્છામ ઇતિ પૂર્વેણ સમ્બન્ધઃ ।

તતસ્તદનન્તરં સ્વલ્લ શબ્દઃ કાશિરાજસ્નાન્ સુવર્ણકારાનેવમવાદીત્-હે દેવાનુ-
પ્રિયાઃ ! કિં= કુતઃ સ્વલ્લ યૂયં કુમ્ભકેન રાજા નિર્વિપયા આજ્ઞાતાઃ ? તતઃ સ્વલ્લ તે
સુવર્ણકારાઃ શબ્દમેવમવાદીત્-હે સ્વામિન્ । એવં સ્વલ્લ કુમ્ભકસ્ય રાજો દુહિતુઃ=
મિથિલાનગરી સે બહાર ચલેજાને કી આજ્ઞા દી-સો હમલોગ વહાંસે
નિર્વાસિત હોકર યહાં આયે હૈં-(તં ઇચ્છામોળં સામી ! તુભં વાહુ-
ચ્છાયા પરિગૃહિયા નિવ્મયાનિવિગ્મા સુહં સુપેહં પરિવસિતં) અતઃ હે
સ્વામિન્ ! આપકી વાહુચ્છાયા કા આશ્રય લેકર હમલોગ યહાં નિર્મય
ઔર નિરુદ્ધિગ્ન હોકર શાન્તિ પૂર્વક આનન્દ કે સાથ રહના વાહતે હૈં
(તત્પણં સંલે કાસીરાયા તે સુવન્નાગારે એવં વયાસી) વનકી હસ પ્રકાર
કી વાત સુનને કે વાદ કાશી દેશાધિપતિ શંખ રાજા ને ડનસે એસા
કહા-(કિન્નં તુભે દેવાણુપ્પિયા ! કુંભણં રન્ના નિવિસયા આણત્તા)
હે દેવાનુપ્રિયો ! કિસ કારણ સે કુંભક રાજા ને આપ લોગોં કો મિથિ-
લાનગરી સે વાહર ચલે જાને કી આજ્ઞા પ્રદાન કી-

(તત્પણં તે સુવન્નાગારા સંલં એવં વયાસી) સુવર્ણકારોં ને પ્રત્યુત્તરમેં
શંખ રાજા સે હસ પ્રકાર કહા-(એવં સ્વલ્લ સામી ! કુંભગસ્સ રજો

હવાની આજ્ઞા કરવાથી એથી અમે ત્યાંથી નિર્વાસિત થઇને અહીં આવ્યા છીએ.

(તં ઇચ્છામો ણં સામી ! તુભં વાહુચ્છાયા પરિગૃહિયા નિવ્મયા નિરુવિગ્મા
સુહં સુપેહં પરિવસિતં)

એથી હે સ્વામિન્ ! તમારી વાહુચ્છાયાના આશ્રયમાં અમે લોકો નિર્મય
અને નિરુદ્ધિગ્ન થઇને શાંતિથી સુખેથી અહીં રહેવા ઇચ્છા રાખીએ છીએ.

(તત્પણં સંલે કાસી રાયા તે સુવન્નાગારે એવં વયાસી)

તેમની આ પ્રમાણે (વનંતી સાંભળીને કાશી દેશાધિપતિ શંખ રાજાએ તેમને કહું

(કિન્નં તુભે દેવાણુપ્પિયા ! કુંભણં રન્ના નિવિસયા આણત્તા)

હે દેવાનુપ્રિયો ! કુંભક રાજાએ તમને શા કારણથી મિથિલા નગરીની
બહાર જતા રહેવાની આજ્ઞા આપી છે ?

(તત્પણં તે સુવન્નાગારા સંલં એવં વયાસી)

સોનીઓએ જવાબમાં શંખ રાજાને આ પ્રમાણે કહું કે—

पुत्र्याः=प्रभावतीदेव्या आत्मजायाः=अङ्गजातायाः, मल्ल्याः=मल्लीकुमारिकायाः, कुण्डलयुगलस्य सन्धिविसंघटितः=वृटितः। ततः खलु स कुम्भकः सुवर्णकार श्रेणिम्=अस्मानित्यर्थः शब्दयति, शब्दयित्वा यावत्-अत्रयावच्छब्देनेदं द्रष्टव्यम्-तेनैवं वयमाज्ञप्ताः-अस्य कुण्डलयुगलस्य सन्धिं संघटयत सन्धिं संघटय=वृटितं सन्धिं योजयित्वा, एतामाज्ञां=ममाज्ञप्तिं, प्रत्यर्पयत” इति ततः खलु वयं तद् दिव्यं कुण्डलयुगलं गृहीत्वा निजोपवेशनस्थानमागत्य तत्रोपविश्य नानाविधैरुपायैः पूर्वस्वरूपं सम्पादयन्तस्तस्य कुण्डलयुगलस्य सन्धिं संघटयितुं प्रयासं कृतवन्तः, परन्तु नो शक्नुमः संघटयितुम्, ततः खलु कुम्भकस्य राज्ञः पुरोगत्वाऽस्माभिरेवमावेदि-

धूयाए पभावइए देवीए अत्तयाए मल्लीए कुण्डलयुगलस्य संधी विसंघडिए-तएणं से कुंभए सुवन्नगरसेणिं सहावेइ, सहावित्ता जाव निव्विसया आणत्ता) हे स्वामीन् ! कुंभक राजा की पुत्री कि जो प्रभावती की कुक्षि से उत्पन्न हुई है और जिसका नाम मल्ली कुमारी है-के दो कुंडलों की संधी विघटित हो गई थी-सो कुंभक राजाने हमसब सुवर्ण कारों को बुलाया था-और ऐसा कहा था कि तुम लोग इन की संधी को जोड़ कर ले आओ-हमलोगों ने उनकी आज्ञानुसार उन दोनों कुंडलों को लेलिया और लेकर हमलोग अपने २ बैठने के स्थान पर चले आए-वहाँ बैठकर हमलोगों ने नाना प्रकार के उपायों से उन कुंडलों को पूर्वावस्थ धनाने के लिये वृटित संधी को जोड़ने का बहुत प्रयास किया परन्तु यथावत् हमलोग उसे संघटित नहीं कर सके अतः हमलोग उनके समीप पहुँचे-और वहाँ जाकर उनसे प्रार्थना की कि

(एवं खलु सप्ती ! कुंभगरस्स रत्तो धूयाए पभावइए देवीए अत्तयाए मल्लीए कुण्डलयुगलस्य संधी विसंघडिए तएणं से कुंभए सुवन्नगरसेणिं सहावेइ, सहावित्ता जाव निव्विसया आणत्ता)

हे स्वामीन् ! प्रभावती राज्ञीना गर्भाथी जन्म पायेली कुंडल राक्षसी पुत्री मल्ली कुमारीना ये कुंडलोंने साधो तृटी गये। कुंडल राक्षसों ने मधा सोनीओने जोलाव्या अने कहु के तमे दोको आ कुंडलोनी संधिने जोडी आपो। अमेओ तेमनी पासेथी कुंडलो लथ लीधा अने लथने अमे मधा पोतपोताना मेसवाना स्थाने आवी गया। त्यां मेसीने अमेओ जल-जलना उपायेथी ते कुंडलोने पडेलांना जेवा ज सारा जनावी आपवाना ओटके के तूटेवे। संधि लाग इरी सांधी आपवा साटे धणा प्रयत्नो कथां पण ते कुंडलोने पूर्ववत् सारा करवामा समर्थ थर्थ शक्या नहि अमे दोको राक्षसी पासे गया अने तेमने विनंति करी के हे महाराज ! अमे अहू ज

तम्-अस्य दिव्यस्य कुण्डलयुगलस्य सन्धि संघटयितुं प्रयासं कृतवन्तः, परंतु नो
शक्नुमः संघटयितुम्, ततः खलु कुम्भकस्य राज्ञः पुरो गन्वाऽस्माभिरेव मवादित्-
अस्य दिव्यस्य कुण्डलयुगलस्य सन्धि संघटयितुं प्रयत्नं कृतवन्तोऽपि वयं नो
शक्ताः संघटयितुम्, तस्मात् खलु हे स्वामिन् । एतत्सदृशमन्यत् कुण्डलयुगलं
घटयामः इति । ततः क्रोधाविष्टेन कुम्भकेन राज्ञा एवं 'निव्विसया' निर्व्विषया
स्वदेशतो निर्गता भवितुम्, आज्ञप्ताः=आदिष्टाः ।

ततः स शङ्खः काशीराजः सुवर्णकारानेवमवादीत्-हे देवानुप्रियाः । कीदृशी
खलु कुम्भकस्य राज्ञो दुहिता=पुत्री प्रभावत्या देव्या आत्मजा=अङ्गजाता, मल्ली

महाराज हमलोग प्रयत्न करने पर भी इस कार्यमें असफलित हो रहे
हैं-अतः आपको आज्ञा हो तो हम इन्हीं कुंडलों जैसा कुंडल और
बनादेवें-बस हमारा इतना ही कहना था कि राजा इकदम क्रोध के
आवेश में आ गये-और हमलोगों को अपने देश से निकल जाने की
आज्ञा दे बैठे । बस (तं एएणं कारणेणं सामी । अम्हे कुंभएणं निव्वि-
सया आणत्ता-तएणं से संखे सुवन्नगारे एवं वयासी-केरिसिया णं देवा-
णुप्पिया । कुंभगधूया पमावहए देवीए अत्तया मल्ली विदेह रायवर-
कन्ना) हे स्वामीन् यही कारण है कि जिससे हमलोग कुंभक राजा के
द्वारा देश से निकल जाने के लिये आज्ञासुहृद हैं-शंख राजाने उन
सुवर्ण करों को अपने राज्यमें बसनेके लिये खुशी से आज्ञाप्रदान की ।

इस प्रकार सुनने के अनन्तर उस शंख राजा ने सुवर्णकारों से
इस प्रकार कहा-हे देवानुप्रियों । कहो-कुंभक राजा की वह विदेहवर

प्रयत्नो कथा छतां आ काममां अमे सङ्ग थर् शक्या नहि. अथी तमे आज्ञा
आपो तो आ कुंडलो जेवां न नीला मे कुंडलो घडी आपीअे अमादी आ
वात सांलगीने राजा अेकदम लातयोण थर् गया अने अमने पोताना देशथी
अडार नवानी आज्ञा आपी दीधी.

(तं एएणं कारणेणं सामी । अम्हे कुंभए णं निव्विसया आणत्ता तएणं से
संखे सुवन्नगारे एवं वयासी केरिसियाणं देवाणुप्पिया । कुंभगधूया पमावहए
देवीए अत्तया मल्ली विदेहरायवरकन्ना)

हे स्वामीन् ! अस अे कारणुने लीधे न कुंभक राजाअे अमने देशवटी
आथे. शंख राजाअे ते अधा सोनीअेने पोताना देशमां रडेतानी पुशीथी
परवानगी आपी.

सोनीअेनी आ अधी वात सांलगीने शंख राजाअे तेमने क्खुं के-डे

વિદેહરાજવરકન્યા !, તતઃ સ્વલ્લુ તે સુવર્ણકારાઃ શઙ્ખં રાજાનમેવમવદન્-હે સ્વામિન્ ! નો સ્વલ્લુ અન્યા કાચિત્ તાદૃશી દેવકન્યા વા ગન્ધર્વકન્યા વા યાવત્-અત્ર યાવચ્છેનેદં બોધ્યમ્-અસુરકન્યા નાગકન્યા યક્ષકન્યા વાં ઇતિ, યાદૃશી સ્વલ્લુ મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યા મલ્લીસદૃશી કાઽપિ કન્યા લોકત્રયે નાસ્તીત્યર્થઃ । તતઃ સ્વલ્લુ સ શઙ્ખઃ કાશીરાજઃ કુન્ડલયુગલજનિતહર્ષઃ-કુન્ડલયુગલમહત્ત્વશ્રવણસંજા-તમલ્લીવિષયકાનુરાગઃ સન્ દૂતં શબ્દયતિ, યાવત્-અત્ર યાવચ્છેનેદં દ્રષ્ટવ્યમ્-શબ્દયિત્વા એવમવાદીત્-હે દેવાનુપ્રિય ! શીઘ્રમેવ મિથિલાં ગત્વા કુમ્ભકં રાજાનં

રાજ કન્યા મલ્લી કુમારી-કિ જિસકા જન્મ પ્રભાવતી કી કુક્ષિ સે હુઆ હૈ-કૈસી હૈ ? (તપણં તે સુવન્નગારા સંસ્કરાયં એવં વયાસી-ળો સ્વલ્લુ સામી ! અન્ના કાઈ તારિસિયા દેવકન્ના વા ગંધર્વકન્ના વા જારીસિયાણં મલ્લી વિદેહવરાયકન્ના-તપ્ણં સે સંઘે કુંડલજુલજણિતહાસે દ્યૂયં સદાવેઈ, જાવ તહેવ પહારેત્થ ગમણા)) હિસકે પ્રત્યુત્તર મેં ડન સુવર્ણ કારોને શંખ રાજા સે હિસ પ્રકાર કહા હે સ્વામિન્ ! એસી તો કોઈ દેવ-કન્યા મી નહીં હૈ, ગંધર્વ કન્યા મી નહીં હૈ, અસુરકન્યા મી નહીં હૈ, નાગકન્યા મી નહીં હૈ ઓર ન કોઈ યક્ષ કન્યા હી હૈ કિ જૈસી વિદેહ વર રાજકન્યા મલ્લીકુમારી હૈ । તાત્પર્ય હિસકા યહી હૈ કિ-મલ્લી કુમારી જૈસી કન્યા લોકત્રય મેં મી નહીં હૈ । હિસ પ્રકાર કુંડલયુગલ કે મહત્ત્વ શ્રવણ સે મલ્લીકુમારી કે વિષય મેં જિસે અનુરાગ (ભાવ ઉ-ત્પન્ન હો ચુકા હૈ) એસે ડસ શંખ રાજાને દૂતકો બુલાયા-બુલાકર ડસ સે એસા કહા-હે દેવાનુપ્રિય ! તુમ શીઘ્ર હી મિથિલા જાકર કુંભક

દેવાનુપ્રિયો ! બતાવો કુંભક રાજની વિદેહવર રાજકન્યા મલ્લીકુમારી કે બેને જન્મ પ્રભાવતીના ગર્ભથી થયો છે તે કેવી છે ?

(તપ્ણં તે સુવન્નગારા સંસ્કરાયા એવં વયાસી-ળો સ્વલ્લુ સામી ! અન્ના કાઈ તારિસિયા દેવકન્ના વા ગંધર્વકન્ના વા જારીસિયાણં મલ્લી વિદેહવરાયકન્ના-તપ્ણં સે સંઘે કુંડલજુલજણિતહાસે દ્યૂયં સદાવેઈ, જાવ તહેવ પહારેત્થ ગમણા)

તેના જવાબમાં સોનીઓએ શંખ રાજને આ પ્રમાણે કહ્યું કે-હે સ્વામીન ! બેવી વિદેહવર રાજકન્યા મલ્લીકુમારી છે તેવી તો દેવકન્યા પણ નથી, ગંધર્વકન્યા પણ નથી, અસુર કન્યા પણ નથી, નાગકન્યા પણ નથી અને યક્ષ કન્યા પણ નથી. તાત્પર્ય એ છે કે-મલ્લીકુમારી બેવી કન્યા ત્રણે લોકોમાં પણ નથી.

આ રીતે કુંડળોના મહત્ત્વ વિષે વાત સાંભળતાં જ મલ્લી કુમારીના ઉપર બેના મનમાં અનુરાગ જન્મ પામ્યો છે એવા તે શંખ રાજએ ક્રિતને બોલાવ્યો અને તેને આ પ્રમાણે કહ્યું-કે હે દેવાનુપ્રિય ! તમે મિથિલા નગરીમાં સત્તરે

બ્રૂહિ-શઙ્ગઃ કાશિરાજસ્તવ કન્યકાં મલ્લીં વાન્છતિ ' इत्यादि । तथैव=पूर्वोक्त रु-
 किमदूतवत् , माधारयद् गमनाय=ततः शङ्गस्य काशीराजस्याज्ञया स दूतो रथा-
 रूढः सन् यत्रैव मिथिलानगरी तत्रैव गन्तुं प्रवृत्त इत्यर्थः । इति चतुर्थस्य शङ्गस्य
 राज्ञः सम्बन्धः कथितः ॥ सू० २६ ॥

મૂલ્ય-તેણં કાલેણં તેણં સમણં કુરુજણવણ હોત્થા, તત્થ
 ણં હત્થિણાઊરનયરે અદીણસત્તુ નામં રાયા હોત્થા, જાવ વિહ-
 રહ, તત્થ ણં મિહિલાણ કુંભગસ્સ પુત્તેપભાવઈણ અત્તણ મહ્લીણ
 અણુજાણણ મલ્લદિઙ્ગણ નામકુમારે જાવ જુવરાયા યાવિ હોત્થા
 તણં મલ્લદિઙ્ગે કુમારે અન્નયા કોહુંબિયં સદ્દાવેહ, સદ્દાવિત્તા
 ઇવં વયાસી-ગચ્છહ ણં દેવાણુપ્પિયા ! તુબ્બે મમં પમદવર્ણસિ
 ઇગં મહં ચિત્તસમં કરેહ અણેગ જાવ પચ્ચપ્પિણંતિ, તણં સે
 મલ્લદિઙ્ગે ચિત્તગરસેણિં સદ્દાવેહ, સદ્દાવિત્તા ઇવં વયાસી-તુબ્બે
 ણં દેવાણુપ્પિયા ! ચિત્તસમં હાવભાવવિલાસ વિબ્બોયકલિણહિં
 રૂવેહિં ચિત્તેહ, ચિત્તિત્તા જાવ પચ્ચપ્પિણહ, તણં સા ચિત્તગર
 સેણી તહત્તિ પહિસુણેહ, પહિસુણિત્તા જેણેવ સયાઈં મિહાઈં
 તેણેવ ઉવાગચ્છતિ, ઉવાગચ્છિત્તા, તૂલિયાઓ વન્નણ ય મિણિહહ,

રાજાસે કહો કિ કાશી દેશાધિપતિ ઈંશ્વ રાજા આપકી કન્યા મલ્લી
 કુમારી કો ચાહતે હૈં इत्यादि ।

इस प्रकार अपने राजा काशी राज की आज्ञा से वह दूत रथ पर
 आरूढ होकर जहाँ मिथिला नगरी थी उस ओर चल दिया । इस तरह
 यह चतुर्थ ईश्व राजा का वृत्तान्त प्रकार कहा गया है । सूत्र " २६ "

પહિંચિા અને કુંભક રાજાને કહો કે કાશી દેશાધિપતિ શંખ રાજા તમારી
 કન્યા મલ્લીકુમારીને આહો છે વગેરે.

આ રીતે પોતાના રાજા કાશી રાજાની આજ્ઞા મેળવીને દૂત રથ ઉપર
 સવાર થયો અને જે તરફ મિથિલા નગરી હતી તે તરફ રવાના થયો. આ
 રીતે આ ચોથા શંખ રાજાનું વર્ણન કરવામાં આવ્યું છે. ॥ સૂત્ર " ૨૬ " ।

गिण्हित्ता जेणेव चित्तसभा तेणेव अणुपविसइ, अणुपविसित्ता
भूमिभागे विरंचइ, विरंचित्ता भूमिं सज्जेइ, सज्जित्ता चित्तसमं
हावभाव जाव चित्तेउं पयत्ता यावि होत्था, तएणं एगस्स
चित्तगरस्स इमेयारूवा चित्तगरलद्धापत्ता अभिसमन्नागया—
जस्स णं दुपयस्स वा चउप्पयस्स वा अपयस्स वा एगदेसमवि
पासइ, तस्स णं देसाणुसारेणं तयाणुरूवं रूवं निव्वत्तेइ,
तएणं से चित्तगरदारए मल्लीए जवणियंतरियाए जालंतरेण
पायंगुट्टं पासइ, तएणं तस्स चित्तगरस्स इमेयारूवे जाव सेयं
खलु ममं मल्लीए एवि पायंगुट्टाणुसारेणं सरिसगं जाव गुणो
ववेयं रूवं निव्वत्तित्तए, एवं संपेहेइ, संपेहित्ता भूमिभागं सज्जेइ,
सज्जित्ता मल्लीएवि पायंगुट्टाणुसारेणं जाव निव्वत्तेइ, तएणं सा
चित्तगरसेणी चित्तसमं हावभाव जाव चित्तेइ, चित्तित्ता जेणेव
मल्लदिन्ने कुमारे तेणेव जाव एतमाणात्तिथं पच्चप्पिणइ,
तएणं मल्लदिन्ने चित्तगरसेणिं सक्कारेइ, सम्माणेइ, सक्कारित्ता
सम्माणित्ता विपुलं जीवियारिहं पीइदाणं दलेइ, दलित्ता पडि-
विसज्जेइ । तएणं मल्लदिन्ने अन्नया णहाए अंतउरपरियाल-
संपरिवुडे अम्मधारिइ सच्चिं जेणेव चित्तसभा तेणेव उवागच्छइ,
उवागच्छित्ता चित्तसमं अणुपविसइ, अणुपविसित्ता हावभाव-
विलास विब्बोयकलियाइं रूवाइं पासमाणे२ जेणेव मल्लीए
विदेहरायवरकन्नाए तयाणुरूवे निव्वत्तिए तेणेव पहारेत्थ
गमणाए ॥ सू०२७ ॥

ટીકા-અથ પશ્ચમસ્યાદીનશત્રુનામ્મો રાજ્ઞઃ સમ્બન્ધપ્રસ્તાવમાહ-‘તેણં કાલેણં’
 इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये कुरुजपदः=कुरु नामको देशः, आसीत्,
 तत्र=तस्मिन् देशे, हस्तिनापुरे-नगरे अदीनशत्रुर्नाम राजाऽऽसीत् । यावद् विहरति
 -राज्यं पालयन् स आस्त स्मेत्यर्थः ।

इतश्च तत्र खलु मिथिलायां कुम्भकस्य पुत्रः प्रभावत्याः आत्मजः=अङ्गजातः,
 मल्ल्याः=मल्लीकुमारिकाया अनुजातकः=लघुभ्राता, मल्लदत्तो नाम कुमारः,
 यावद्-राजनीतिकुशलो युवराजश्चाप्यभूत् । ततस्तदनन्तरं मल्लदत्तः कुमारः

‘ તેણં કાલેણં તેણં સમણં ’ इत्यादि ।

टीकार्थ-(तेणं कालेणं तेणं समणं) उस काल और उस समयमें (कुरु
 जणवए होत्था-तत्थणं हत्थिणाउरनयरे अदीण सत्तू नामं राया होत्था
 जाव विहरइ) कुरु नाम का देश था-उस में हस्तिनापुर नाम के नगर
 में अदीन शत्रु नाम के राजा रहते थे । ये न्याय नीति के अनुसार
 अपने राज्य का परिपालन अच्छी तरह से करते थे । (तत्थ णं मिहि-
 लाए कुंभगस्स पुत्ते पभावइए अत्तए मल्लीए अणु जाणए मल्ल दिन्नए
 नाम कुमारे जाव जुवराया यावि होत्था) उस मिथिला नगरी में कुंभक
 राजा के यहां प्रभावती से एक पुत्र और हुआ था-जिस का नाम मल्ल
 दत्त कुमार था यह मल्ली कुमारी का छोटा भाई था ।

राजनीति में यह विशेष निष्णात था । अतः राजा ने इसे युवराज

‘ તેણં કાલેણં તેણં સમણં ’ इत्यादि ।

टीकार्थ-(તેણં કાલેણં તેણં સમણં) તે કાળે અને તે સમયે

(કુરુજણવए होत्था तत्थणं हत्थिणाउरनयरे अदीणसत्तू नामं राया होत्था
 जाव विहरइ)

કુરુ નામે દેશ હતો. તેમાં હસ્તિનાપુર નામે નગરમાં અદીનશત્રુ નામે
 રાજા રહેતો હતો. તે ન્યાય અને નીતિને અનુસરીને રાજ્ય-શાસન
 ચલાવતો હતો.

(સત્થ ણં મહિલાए कुंभगस्स पुत्ते पभावइए अत्तए मल्लीए अणु जाणए मल्ल-
 दिन्नए नामकुमारे जाव जुवराया यावि होत्था)

તે મિથિલા નગરીમાં કુંભક રાજાને ત્યાં પ્રભાવતી રાણીના ગર્ભથી એક
 પુત્રનો જન્મ થયો હતો તેનું નામ મલ્લદત્તકુમાર હતું અને તે મલ્લીકુમારીનો
 નાનો ભાઈ હતો. રાજનીતિમાં તે અણ જ નિષ્ણાત હતો. એથી રાજાએ યુવ-
 રાજપદે તેની નીમણુંક કરી હતી.

अन्यदा=अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित्समये, कौटुम्बिकपुरुषान् शब्दयति=आह्वयति, शब्दयित्वा=आहूय, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्- हे देवानुप्रियाः ! गच्छतं खलु यूयं मम 'पमदवर्णसि' प्रमदवने = अन्तःपुरस्थितोद्याने, एकां महतीं 'चित्तसभं' चित्रसभां=चित्रगृहं 'करेह' काश्यत चित्रसभाया विशेषणमाह- 'अणेग' इति-अणेगखंभसयसंनिविष्टं' अनेकस्तम्भशतसंनिविष्टम्, अनेके-अनेकप्रकारा नानावर्णदेदीप्यमानचाकचिक्यचञ्चलुश्चित्ताह्लादजनकमणिगत-विचित्रशिल्परचना सुशोभिता ये स्तम्भाः सुवर्णमयस्तम्भाः, तेषां शतैः संनिविष्टम् =समन्वितम्, 'जाव पच्चप्पिणंति' यावत् प्रत्यर्पयन्ति-कौटुम्बिकपुरुषास्तथैव चित्रसभां कृत्वा मल्लदत्तस्य पुरः समागत्य तदाह्वां निवेदयन्ति, भवदाज्ञानुसार-रेण सर्वं साधितमस्माभिरिति कथयन्ति स्मेत्यर्थः । ततः खलु स मल्लदत्तश्चित्र-

का पद प्रदान कर दिया था । (तएणं मल्लदिन्ने कुमारे अन्नया कोहुं विय०सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी-गच्छहणं देवानुप्पिया । तुममे ममं पमदवर्णसि एगं महं चित्तसभं करेह अणेग जाव पच्चप्पिणंति) एक दिन मल्लदिन्न कुमार ने कौटुम्बिक पुरुषों को बुलाया-बुलाकर उन से ऐसा कहा-हे देवानुप्रियों ! तुम जाओ और प्रमदोद्यान में-अन्तः पुर-स्थित बगीचे में एक बड़ा चित्रगृह बनाओ ।

वह अनेक सुवर्ण मय स्तंभशत से समन्वित हो । इन स्तंभों में नाना वर्ण के चमकीले मणि जड़े हुए हैं । जो अपनी चाकचिक्य से चञ्चल और चित्त के आह्लादक हो । इन मणियों द्वारा उन स्तंभों में विचित्र शिल्प रचना की गई हो । इस प्रकार मल्लदत्त कुमार की आज्ञा प्राप्त कर उन कौटुम्बिक पुरुषों ने उसी के अनुसार चित्र गृह की रचना

(तएणं मल्लदिन्ने कुमारे अन्नया कोहुंविय०सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी गच्छहणं देवानुप्पिया । तुममे मम पमदवर्णसि एगं महं चित्तसभं करेह अणेग जाव पच्चप्पिणंति)

એક દિવસે મલ્લદિનકુમારે કૌટુંબિક પુરુષોને બોલાવ્યા અને બોલાવીને તેમને કહ્યું--હે હે દેવાનુપ્રિયે ! તમે પ્રમદોદ્યાનમાં બાંધો અને ત્યાં રજુ-વાસના ઉદ્યાનમાં એક મોટું ચિત્રગૃહ તૈયાર કરો.

ચિત્રગૃહ સેંકડો સોનાના થાંભલાવાળું હોવું નોંધ્યો. તે થાંભલાઓમાં ચમકતા ઘણા મણિઓ જડેલા હોવા નોંધ્યો. પોતાના પ્રકાશથી નેનારાની આંખોને આશુ કે તેવું તેમજ ચિત્તને આહ્લાદ આપનારું હોવું નોંધ્યો. મણિઓ વડે તેના થાંભલાઓમાં બતબતના શિલ્પની રચના કરવામાં આવેલી હોવી નોંધ્યો. આ રીતે મલ્લદત્ત કુમારની આજ્ઞા મેળવીને કૌટુંબિક પુરુષોએ

કરશ્રેણિ=ચિત્રકારાનુ શબ્દયતિ, શબ્દયિત્વૈવમવાદીત- હે દેવાનુપ્રિયાઃ ! યૂયં સ્વહ
ચિત્રસમાં=ચિત્રગૃહં 'હાવભાવવિલાસવિવોચકલિર્ણિ' હાવભાવવિલાસવિવોચકલિતૈઃ
=શૃંગારભાવાભ્યાં સંજાતા સ્ત્રીચેષ્ટા હાવઃ, ભાવો મનોવિકારઃ, વિલાસો હાવભેદઃ
વિવોચકઃ-અભિમતપ્રાપ્તાવપિગર્વાદનાદરઃ, અયમપિ હાવભેદઃ । અન્યેત્વેવમાહુઃ—

હાવો મુલવિકારઃ સ્યાદ્ ભાવશ્ચિત્તસમુદ્ભવઃ ।

વિલાસો નેત્રજો જ્ઞેયો વિભ્રમો ભૂ સમુદ્ભવઃ ॥૬૮॥

કરકે હસે સ્વખર દી કિ આપકી આજ્ઞાનુસાર હમને સબ કામ કર લિયા હૈ ।

(તણંસે મલ્લદિન્ને ચિત્તગરસેણિ સદાવેદ, સદાવિત્તા એવં વયાસી)
હસકે બાદ હસ મલ્લદત્ત કુમાર ને ચિત્રકારોં કો બુલવાયા ઓર બુલા-
કર હસે હસ પ્રકાર કહા—(તુમ્હેણં દેવાણુપ્પિયા ! ચિત્તસમં હાવભાવ
વિલાસ વિવોચકલિર્ણિ રૂવેર્ણિ ચિત્તેહ ચિત્તિત્તા જાવ પચ્છપ્પિણહ)
હે દેવાનુપ્રિયોં । તુમ લોગ ચિત્રગૃહ કો હાવ, ભાવ, વિલાસ, એવં વિવોચક
યુક્ત ચિત્રો સે ચિત્રિત કરો । સ્ત્રિયોં કી જો ચેષ્ટા શૃંગાર એવં મનો
વિકાર જન્ય હોતી હૈ—હસ કા નામ હાવ હૈ । માનસિક વિકૃતિકા નામ
ભાવ હૈ । વિલાસ હાવ કા હી એક પ્રકાર હૈ । અભિ મત (ઇચ્છિત) કી
પ્રાપ્તિ હોને પર ભી જો ગર્વ સે હસ મેં અનાદર હોતા હૈ—હસ કા નામ
વિવોચક હૈ । યહ ભી હાવ કા હી એક ભેદ હૈ । હન હાવ ભાવાદિકોં કે
વિષય મેં કોઈ ૨ એસા ભી કહતે હૈં કિ મુલ કા જો વિકાર હોતા હૈ
વહ હાવ હૈ, ચિત્ત સે જો વિકાર ઉત્પન્ન હોતા હૈ, વહ ભાવ હૈ । નેત્ર

તેમની આજ્ઞા પ્રમાણે જ ચિત્રગૃહનું નિર્માણ કરીને તેમને ખબર આપી કે
આજ્ઞા મુજબ અમેાએ બધું કામ પુરું કરી નાખ્યું છે

(તણં સે મલ્લદિન્ને ચિત્તગરસેણિ સદાવેદ સદાવિત્તા એવં વયાસી)

ત્યારબાદ મલ્લદત્ત કુમારે ચિત્રકારોને બોલાવ્યા અને બોલાવીને તેમને કહ્યું કે—

(તુમ્હે ણં દેવાણુપ્પિયા ! ચિત્તસમં હાવભાવવિલાસવિવોચકલિર્ણિ રૂવેર્ણિ
ચિત્તેહ, ચિત્તિત્તા જાવ પચ્છપ્પિણહ)

હે દેવાનુપ્રિયે ! તમે ચિત્રગૃહને હાવ, ભાવ, વિલાસ અને શિશ્નોદવાળા
ચિત્રોથી ચિત્રિત કરો. સ્ત્રીઓની શૃંગાર અને મનોવિકાર જન્યને ચેષ્ટાઓ
હાવ કહે છે. માનસિક વિકૃતિનું નામ ભાવ છે. અભિમત (ઇચ્છિત) ની
પ્રાપ્તિ હોવા છતાં પણ ગર્વથી જે તે અનાદર હોય છે તેનું નામ વિવોચક
છે. તે પણ હાવનો જ એક પ્રકાર છે. આ હાવ, ભાવ વગેરેના વિષે કેટલક
આ પ્રમાણે પણ કહે છે કે મોનો વિકાર જ હાવ છે, ચિત્તથી જન્ય છે તે

एतैर्हावादिभिः कलितैर्युक्तैः, रूपैः=चित्रविशेषैः चित्रयत=चित्रितं कुरुत, चित्रयित्वा यावत् प्रत्यर्पयत=प्रमाणा संपादितेति मां कथयतेत्यर्थः । ततस्तदनन्तरं खलु सा चित्रकारश्रेणिः=तथेति= 'तथास्तु' इत्युक्त्वा प्रतिशृणोति=स्वीकुरुते स्म । प्रतिश्रुत्य यत्रैव स्वकानि गृहाणि, तत्रैवोपागच्छति । उपागत्य 'तूलियाओ वन्नएय' तूलिका वर्णकांश्च=तूलिकाः=केशमप्यश्चित्रलेखनकूर्चिकाः, वर्णकानु=पञ्चवर्णरुद्रव्याणि, च गृह्णाति, गृहीत्वा यत्रैव चित्रसमा तत्रैवानुप्रविशति, अनुप्रविश्य भूमिभागं=चित्रविरचनस्थानं 'विरंचेइ' वेवेक्ति=अत्रोक्तं चित्रणीयमिति कृत्वा रेखादिभिर्मित्यादौ विभागं करोति, 'विरंचित्ता' विविच्य=भूमिं सज्जयति

से जो भाव उत्पन्न होता है वह विलास एवं भ्रु से जो उत्पन्न होता है वह विभ्रम है । जब इस प्रकार के चित्रों से वह चित्रगृह चित्रित हो जावे—तब हमें इस की खबर दो—(तएणं सा चित्तगरसेणी तहत्ति पडिसुणेइ, पडिसुणित्ता जेणेव सयाइं गिहाइं तेणेव उवागच्छइ उवागच्छित्ता तूलियाओ वन्नएय गिण्हइ, गिण्हित्ता जेणेव चित्तसमा तेणेव अणुपविसइ) इस के बाद उस चित्रकार श्रेणि ने " तथास्तु " इस प्रकार कहकर मल्लदत्त कुमार की आज्ञा को स्वीकार कर लिया—और स्वीकार करके फिर वे सब के सब अपने २ घर आ गये—वहाँ आकर उन्होंने अपनी २ तूलिकाओं को और वर्णकों—पंचवर्ण वाले व्रण्यों को लिया—लेकर जहाँ—वह चित्रगृह था उस ओर चल दिये । वहाँ आकर वे उस के अन्दर गये (अणुपविसित्ता भूमिभागे विरंचेइ विरंचित्ता भूमिं सज्जेइ, सिज्जित्ता चित्तसभं हाव भाव जाव चित्तेउं

भाव छे, नेत्रथी ने भाव उत्पन्न होय छे ते विलास अने लवांथी ने उत्पन्न होय छे ते विभ्रम छे. न्यारे आ प्रभाणु ते चित्रगृहं चित्रित थइ नाथ त्यारे अभने तभे सूचित करले

(तएणं सा चित्तगरसेणी तहत्ति पडिसुणेइ पडिसुणित्ता जेणेव सयाइं गिहाइं तेणेव उवागच्छइ उवागच्छित्ता तूलियाओ वन्नएयगिण्हइ, गिण्हित्ता जेणेव चित्तसमा तेणेव अणुपविसइ)

त्यारपछी ते चित्रकारांछे 'तथास्तु' (साइ) आ प्रभाणु कहीने मल्लदत्त कुमारनी आज्ञा.ने स्वीकारी लीधी अने त्यारपछी तेओ पधा पोतपोताने घेर आवी गया. त्यां आवीने तेओछे पोतपोतानी पीछीओ अने वणुंका ओटले के पांथ रंजवाणा व्रंथेने साथे लीधा अने लधने ने तरइ चित्रगृहं छतु ते तरइ रवाना थया. त्यां पछिंथीने तेओ तेमां प्रविष्ट थया

अणुपविसित्ता भूमिभागे विरंचेइ विरंचित्ता भूमिं सज्जेइ, सिज्जित्ता चित्त

માર્જનાદિભિઃ પરિष्કરોતિ, સજ્જયિત્વા ચિત્તસમાં ' હાવમાવ-જાવ ' હાવમાવ-યાવત્=હાવમાવવિભાસત્રિવ્રોકકલિતૈઃ, રૂપૈઃ=ચિત્રવિશેષૈઃ, ' ચિત્તેઽં ' ચિત્રયિતું ' પયત્તા ' પ્રયત્તા ચાપ્યમવત્ । સા ચિત્રકારશ્રેણિચિત્રગૃહં હાવમાવાદિયુક્ત ચિત્ર-વિશેષૈશ્ચિત્રયિતું પ્રવર્તેતેસ્મ ' इत्यर्थः ।

તતઃ=તત્ર સ્વલ્પ એકસ્ય ચિત્રકારસ્ય હમેયારૂપા' હ્યમેતદ્રૂપા=વક્ષ્યમાણસ્વરૂપા ચિત્રઋલબ્ધિ=ચિત્રકરણત્રિશિષ્ટશક્તિઃ, મનસિ યાદૃશં રૂપં ચિન્તયતિ તાદૃશં કરોત્યેવં ભૂતા લબ્ધિઃ, લબ્ધા=ઉપાર્જિતા, પ્રાપ્તા=સ્વાયત્તિકૃતા, અભિસમન્વા ગતા=સમ્યગાસે-

પયત્તા યાવિ હત્યા) અન્દર પ્રવિષ્ટ હોકર સચસે પહિલે ઉન્હોં ને ચિત્ર રચને કે સ્થોન કો રેલાદિ દ્વારા અંકિત કિયા

યહાં હસ પ્રકાર કા ચિત્ર કાઢના ચાહિયે હસ પ્રકાર કે વિચાર સે ભિત્તિ કે ડપર રેલા આદિ છોંચકર ઉન્હોં ને ઉસ કા વિભાગ કિયો-ત્રિભાગ કર કે ફિર વહાં કી ભૂમિ કો ઉન્હોં ને સાફ કિયા-સાફ કર કે ફિર વે ચિત્રકાર ઉસ ચિત્રગૃહ કો હાવ ભાવ આદિ વાલે ચિત્ર વિશેષોં સે ચિત્રિત કરને મેં લગ ગયે । (તપ્પણં એગસ્સ ચિત્તગસ્સ હમે યારૂવે ચિત્તગર લહ્દી લહ્દા, પત્તા અભિ સમન્નાગયા-જસ્સણં દુપપસ્સ વા ચપપસ્સ વા અપપસ્સ વા એગદેસમવિ પાસહ, તસ્સણં દેસાણુ-સારેણં તયાણુરૂવં રૂવં નિવ્વત્તેહ) હન મેં એક ચિત્રકાર એસા થા જિસમેં ચિત્ર કરને કી વિશિષ્ટ શક્તિ થી । હસ ને હસ શક્તિ કો પહિલે સે હી

સમં હાવ ભાવ જાવ ચિત્તેઽં પયત્તા યાવિ હત્યા)

તેમાં પ્રવેશીને તેઓએ સૌ પહેલાં ચિત્ર બનાવવાની જગ્યા ઉપર રેખાઓ બનાવી.

અહીં આ પ્રમાણે ચિત્ર તૈયાર કરવાનું છે. આ પ્રમાણે વિચાર કરીને ભીંત વગેરે ઉપર રેખાઓ વગેરે દોરીને તેમને વિલાબન કર્યું, વિલાબન કરીને તે સ્થાનને તેઓએ સ્વચ્છ બનાવ્યું. સ્વચ્છ બનાવીને તે ચિત્રકારે ચિત્રગૃહને હાવ ભાવ વગેરેના વિશેષ ચિત્રોથી ચિત્રિત કરવા લાગ્યા.

(તપ્પણં એગસ્સ ચિત્તગરસ હમેયારૂવે ચિત્તગરલહ્દી લહ્દા, પત્તા અભિસમન્ના ગરા, જસ્સણં દુપપસ્સ વા ચપપસ્સ વા અપપસ્સ વા એગદેસમવિ પાસહ, તસ્સ ણં દેસાણુમારેણં તયાણુરૂવં રૂવં નિવ્વત્તેહ)

આ બધાઓમાં એક ચિત્રકાર એવો પણ હતો કે તેમાં ચિત્ર તૈયાર કરવાની વિશેષ શક્તિ હતી. તેણે પોતાની ચિત્ર બનાવવાની આધારણ શક્તિ

विता, यस्य, खलु द्विपदस्य-मनुष्यादेर्वा चतुष्पदस्य गवादेर्वा, अपदस्य=चरण-
रहितस्य सपदीवृक्षादेर्वा, एकदेशमपि एकाङ्गमपि पश्यति तस्य खलु देशानुसारेण
चक्षुर्गोचरीकृतैकदेशानुसारेण 'तयाणुरूपं' तदनु रूपं दृष्ट द्विपदादियोग्यं, रूपं चित्रं
'निव्वत्तेइ' निर्वर्तयति=रचयति । ततस्तदनन्तरं खलु स चित्रकारदारको मल्लयाः=
मल्लीकुमारिकायाः, 'जवणियंतरियाए' यवनिकान्तरितायाः=यवनिकया - पर-
दारव्येन आवरणपटेन, अन्तरितायाः-व्यवहितायाः परदाभ्यन्तरस्थिताया इत्यर्थः ।
जालान्तरेण=गवाक्षरन्ध्रेण पदाङ्गुष्ठं पश्यति-दृष्टवान् । ततः खलु तस्य चित्रकारस्य=
चित्रकारदारकस्य, अयमेतद्रूपः=अयं वक्ष्यमाणस्वरूपः, यावद्=विचारः समुदपद्यत-
श्रेयः=श्रेयस्करम् अभ्युदयजनकं, खलु मम मल्लया अपि पादाङ्गुष्ठानुसारेण सदृशकं=
मल्लीसमानं यावद्-गुणोपपेतं=मल्लया अङ्गेषु यत्र ये सौन्दर्यादिगुणाः तैः समन्वितं,

उपार्जित किया था-प्राप्त किया था-उस में यह विशेष चतुर था,
इस का इसे अच्छा अभ्यास था ।

यह जिस मनुष्यके, चतुष्पद गवादिके, अपद सर्पादि अथवा वृक्षादि
के जिस किसी एक एक भाग को देख लेता तो उसी के अनुसार यह
उस का पूर्ण चित्र अंकित कर देता था । (तएणं से चित्तगरदारए
मल्लीए जवणियंतरियाए जालंतरेण पायंगुहं पासइ, तएणं तस्स
चित्तगरस्स इमेयारूवे जाव सेयं खलु ममं मल्लीए वि पायंगुह्माणु-
सारेण सरिसगं जाव गुणोववेयं रूपं निव्वत्तिताए एवं संपेहेइ) एक
दिन इस चित्रकार ने परदा के भीतर बैठी हुई मल्लि कुमारी के पैर
का अंगूठा गवाक्ष छिद्र से देख लिया था सो उम के मन में ऐसा विचार
आया कि मेरे लिये यह श्रेयस्कर है कि मैं मल्ली कुमारीका भी पादा-
ङ्गुष्ठानुसार यावत् गुणोपपेन उसी के जैसा, चित्र बनाऊँ ।

पडेवेथी न भेजवेदी डती. चित्रकणाभां ते भूष न प्रवीण तेभन तेने ते
सारो अब्बासी डतो.

ते चित्रकार भाष्यसना, गाय वगेरे बोपगांओना, साप वगेरे अपडोना
अथवा तो वृक्ष वगेरेने के.छपण ओक भाग ओछ डेतो. अने तयारभाह ते
प्रभाषेनां न आभेडूण तेमनां चित्र होरतो डतो.

(तएणं से चित्तगरदारए मल्लीए जवणियंतरियाए जालंतरेण पायंगुहं
पासइ तएणं तस्स चित्तगरस्स इमेयारूवे जाव सेयं खलु ममं मल्लीए वि पायं-
गुह्माणुसारेण सरिसगं जाव गुणोववेयं रूपं निव्वत्तिताए एवं संपेहेइ)

ओक दिवस ते चित्रकारे पडहानी पाछण मेडेदी मल्लीकुमारीना पगने
अ'गूडे गवाक्षना डालुभांथी ओछ दीषी त्यारे तेनां मनगां ओम धयुं के हुं
मल्लीकुमारीना पगना अ'गूहाना नेयुं न सुंदर चित्र तयार डरे.

रूपं=चित्रं निर्वर्तयितुं=रचयितुम् । एवम्=उक्तप्रकारेण, संप्रेष्यते=स चित्रकरदारको विचारयतिस्म । संप्रेष्य=मनसि विमृश्य, भूमिभागं=चित्रकरणस्थानं सज्जयति=मार्जनलेपादिना संस्करोति, सज्जयित्वा मल्लया अपि पादाङ्गुष्ठानुसारेण यावत्=सदृशकं गुणोपपेतं रूपं निर्वर्तयति=रचयतिस्म । ततस्तदन्तरं खलु सा चित्रकार-श्रेणिश्चित्रसभां 'हावभाव-जाव' हावभाव-यावन्=हावभावविनाशविबोक्ककलितैः रूपैः, चित्रैः 'चित्तेइ' चित्रयति, चित्रयित्वा यत्रैव मल्लदत्तः कुमारस्तत्रोपागच्छति, उपागत्य यावत् एतामाज्ञां प्रत्यर्पयति- हे स्वामिन् । भवदाज्ञानुसारेण चित्रगृहं

मल्ली कुमारी के अंग में जहाँ २ जो जो सौन्दर्यादि गुण हैं उन सब गुणों को उस मल्ली कुमारी के चित्र में अंकित करूँ । ऐसा जब उस ने विचार किया- (संप्रेक्षित्वा) तो उस विचार के अनुसार (भूमि-भागं सज्जेइ, सज्जित्वा मल्लीए वि पायंगुष्ठानुसारेण जावि निव्वत्तेइ, तएणं सा चित्तगरसेणी चित्तसभं हावभावजाव चित्तेइ, चित्तित्ता जेणेव मल्ल दिन्ने कुमारे तेणेव जाव एतमाणात्तियं पच्चप्पिणइ) उस ने वहाँ का भूमिभाग साफ किया-मार्जन, लेप आदि द्वारा उसे संस्कारित किया-संस्कारित करके फिर उस ने वहाँ मल्ली कुमारी का भी दृष्ट पादाङ्गुष्ठ के अनुसार बिलकुल बूबहू जैसे के तैसा गुणोपपेत रूप-चित्र अंकित कर दिया ।

इसके बाद उस चित्रकारों की श्रेणी ने उस चित्रगृह को हावभाव विलास एवं विबोक्क वाले रूपों से-चित्रों से अंकित कर दिया-चित्रित कर दिया-चित्रित कर फिर वे सब के सब मल्लदत्त कुमार जहाँ बैठे

मल्ली कुमारीना अंगमां न्यां न्यां जे जे सौंदर्यना शुष्णे छे ते पथा शुष्णेने ते मल्लीकुमारीना चित्रमां अंकित करे. आ प्रभावे न्यादे तेष्से विचार करी- (संप्रेक्षित्वा) अने ते विचार ने अनुसरतां ज

(भूमिभागं सज्जेइ, सज्जित्वा मल्लीए वि पायंगुष्ठानुसारेण जावि निव्वत्तेइ तएणं सा चित्तगरसेणी चित्तसभं हावभाव जावचित्तेइ, चित्तित्ता जेणेव मल्लदिन्ने कुमारे तेणेव जाव एतमाणात्तियं पच्चप्पिणइ)

तेष्से ते न्याने स्वच्छ पनावी अने सार्जन देयन पगेरधी ते स्थानने साइं कथुं साइं कथीं भाद तेष्से पडेलां जेथेला मल्ली कुमारीना पगना अंगुष्ठा ना जेवुं ज आगेहूण शुष्णेपेत इप चित्र अंकित कथुं.

त्यार भाद चित्रशेरेअ न्यादे चित्रगृहने हावभाव विनाश अने विबोक्कनां चित्रोथी चित्रित करी आप्थुं त्यादे तेअो पथा न्यां मल्लदत्त

चित्रितमस्माभिरित्येवं चित्रकारश्रेणिः कथयति स्मेत्यर्थः। ततः खलु मल्लदत्तश्चित्र-
कारश्रेणिं 'सकारेइ' सत्कारयति, वचनादिना, संमानयति=वस्त्रादिना। 'संका-
रित्ता' सत्कार्य-सत्कारं कृत्वा 'सम्माणित्ता' संमान्य विपुलं=विस्तीर्णं 'जीवि-
यारिहं' जीविकाहं=वृत्तियोग्यं, 'पीइदाणं' प्रीतिदानं=परमहर्षहेतुकं दानं ददाति
दत्त्वा प्रतिविसर्जयति। ततः खलु मल्लदत्तोऽन्यदा-अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् समये
स्नातोऽन्तः पुरपरिवारसंपरिवृतः 'अम्मघाईए' अम्बाधात्र्या=उपमात्रा सार्धं यत्रैव
चित्रसभा=चित्रगृहं वर्तते, तत्रैवोपागच्छति। उपागत्य चित्रसभामनुपविशति=
चित्रगृहे प्रवेशं करोति, अनुपविश्य हावभावविलासविन्बोककलितानि रूपाणि=

था-वहां आये-आकर के उन्होंने उससे कहा स्वामिन्! हमलोगों
आपकी आज्ञानुसार चित्र गृह को चित्रित कर दिया है-(तएणं) इस
प्रकार चित्रकारों के मुख से सुनकर (मल्लदिन्ने कुमारे चित्तगरसेणिं-
सकारेइ, सम्माणेइ, सकारित्ता सम्माणित्ता, विपुलजीवियारिहं पीइ-
दांणं दलेइ, दलित्ता पडिविसज्जेइ) मल्लदत्त कुमारने उस चित्रकार
श्रेणी का सत्कार किया सन्मान किया। सत्कार सन्मान करके फिरउस
ने उसे विपुल जीविकाके योग्य प्रीतिदान दिया-और बाद में उसे
विसर्जित कर दिया। (तएणं मल्लदिन्ने अन्नया ण्हाए अंतैउरपरियाल
संपरिवुडे अम्मघाईए सद्धि जेणेव चित्तसभा तेणेव उवागच्छइ) इसके
पश्चात् किसी एक दिन वह मल्लदत्त कुमार स्नान कर के अन्तः पुर
परिवार से युक्त होकर अपनी अम्बाधात्री के साथ जहां चित्रगृह था
वहां गया-(उवागच्छित्ता चित्तसभं अणुपविसइ अणुपविसित्ता हावभाव

कुमार गेठा डत्ता त्यां आब्ब्या अने आवीने तेओअे आ प्रभाणे कहुं-के
हे स्वामिन्! तभारी आज्ञा सुज्जण अओअे चित्रगृह तैयार करी दीधुं छे.
(तएणं) आ रीते चित्रकारे ना भोथी सांभणीने

(मल्लदिन्ने कुमारे चित्तगरसेणिं सकारेइ, सम्माणेइ, सकारित्ता सम्माणित्ता,
विपुलजीवियारिहं पीइदाणं दलेइ, दलित्ता पडिविसज्जेइ)

मल्लदत्त कुमारने चित्रकारोंनु सत्कार तेभज्ज सन्मान कथुं, सत्कार अने
सन्मान करीने तेणे तेभने पुष्कण प्रभाणुभां लुविकाथेओय प्रीतिदान आभ्यु
अने ल्यार पछी तेओअे नवानी रत्ता आपी.

(तएणं मल्लदिन्ने अन्नया ण्हाए अंतै उरपरियाल संपरिवुडे अम्मघाईए सद्धि
जेणेव चित्तसभा तेणेव उवागच्छइ)

त्यार पछी केध ओक दिनस मल्लदत्त कुमार स्नान करीने रणुवासन्ना
परिवारने साथे दधने पोतानी अम्बाधात्रीनी साथे न्यां चित्र गृह डत्तुं त्यां गथे

ચિત્રાણિ પદ્યન્ યઞૈઃ મલ્લયા વિદેહરામવરકન્યાયાઃ, ' તયાણુરૂવે ' તદનુરૂપં = તત્સદૃશં, રૂપં = ચિત્રં ' ણિવ્વત્તિ' નિર્વર્તિતં = રચિત માસીત્ તત્રૈવ પ્રાધારયદ્ ગમનાય = ગન્તું પ્રવર્તતેસ્મ ॥ સૂ. ૨૭ ॥

મૂલમ્—તણ્ણં સે મલ્લદિન્ને કૂમારે મલ્લીય વિદેહરાયવર-
કન્નાય તયાણુરૂવે રૂવે નિવ્વત્તિયં પાસઇ, પાસિત્તા ઇમેયારૂવે
અઙ્ગલ્લિય જાવસમુપજિત્થા—એસ ણં મલ્લીવિદેહરાયવરકન્ન-
ત્તિકદ્દુ લજ્જિય વીડિય વિઅડે સણિયં ૨ પચ્ચોસક્કઇ । તણ્ણં
મલ્લિદિન્નં અમ્મધાઈ પચ્ચોસક્કંતં પાસિત્તા એવં વયાસી—કિન્નં
તુમં પુત્તા ! લજ્જિય વીડિય વિઅડે સણિયં સણિયં પચ્ચોસક્કઇ ?,

તણ્ણં સે મલ્લદિન્ને અમ્મધાઈ એવં વયાસી—ણો જુત્તં ણં
અમ્મો ! મમ જેઠાણ મગિણીય દેવયમૂયાણ લજ્જણિજ્ઞાણ મમ
ચિત્તગરણિવ્વત્તિયં સમં અણુપવિસિત્તણ ? , તણ્ણં અમ્મધાઈ
મલ્લદિન્નં કૂમારં એવં વયાસી—નો ખલ્લુ પુત્તા ! એસ મલ્લી,
એસ ણં મલ્લીય વિદેહરાયવરકન્નાય ચિત્તગરણં તયાણુરૂવે

વિલાસવિમ્બોયકલિયાઈ રૂવાઈ પાસમાણે જેણેવ મલ્લીય વિદેહરાયવર-
કન્નાય તયાણુરૂવે ણિવ્વત્તિય તેણેવ પહારેત્થ ગમણાણ) વહાં જાકર ચિત્ર-
ગૃહ મેં પ્રવિષ્ઠ હુઆ—પ્રવિષ્ઠ હોકર હાવભાવ, વિલાસ એવં વિવ્વોક સે
યુક્ત ઉન રૂપોંકો ચિત્રોં કો—ધાર ૨ દેસતા હુઆ વહ જહાં વિદેહ રાજવ-
રકન્યા કા તદનુરૂપ ચિત્ર થના હુઆ થા ઉત્ત ઓર ગયા ॥ સૂત્ર ૨૭ ॥

(ઉવાગચ્છિત્તા ચિત્તસમં અણુપવિસઇ અણુપવિસિત્તા હાવભાવવિલાસવિમ્બોય
કલિયાઈ રૂવાઈ પાસમાણે ૨ જેણેવ મલ્લીય વિદેહરાયવરકન્નાય તયાણુરૂવે-
ણિવ્વત્તિય તેણેવ પહારેત્થ ગમણાણ)

ત્યાં પહોંચીને તે ચિત્રગૃહમાં ગયો અને જ્યાંને હાવભાવ વિલાસ
અને બિમ્બોકાળા તે ચિત્રાને જોતાં તે જ્યાં વિદેહ રાજવર કન્યાના જેવું
જ ચિત્ર દોરેલું હતું તે તરફ ગયો ॥ સૂત્ર “ ૨૭ ” ॥

रूवे णिव्वत्तिए । तएणं मल्लदिन्ने अम्मधाईए एयमट्ठं सोच्चा आसुरुत्ते एवं वयासी-केसणं भो चित्तयरए अपत्थिय पत्थिए जाव परिवज्जए जेणं सम जेट्ठाए भगिणीए गुरुदेवय-भूयाए जाव निव्वत्तिए चिकट्ठु तंचित्तगरं वज्झं आणवेइ, तएणं सा चित्तगरसेणीइमीसे कहाए लद्धट्ठा समाणा जेणेव मल्लदिन्ने कुमारे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता करयलपरिग्गहियं जाव वद्धावेइ, वद्धावित्ता एवं वयासी-एवं खलु सामी ! तस्स चित्तगरस्स इमेयारूवा चित्तगरलद्धी लद्धा पत्ता अभिसमन्नगया, जस्स णं दुपयस्स वा जाव णिव्वत्तेइ, तं माणं सामी ! तुब्भे तंचित्तगरं वज्झं आणवेह, तं तुब्भे णं सामी ! तस्स चित्तगरस्स अन्नं तथा-णुरूवं दंडं निव्वत्तेह । तएणं से मल्लदिन्ने तस्स चित्तगरस्स संडासगं छिंदावेइ, छिंदावित्ता निव्विसयं आणावेइ ॥ सू०२८ ॥

टीका—‘तएणं से’ इत्यादि ! ततस्तदनन्तरं खलु स मल्लदत्तः कुमारो मल्लया विदेहराजवरकन्यायाः=स्वाग्रजाताया मगिन्याः ‘तयाणुरूवं’ तदनुरूपं=मल्लीसदृशं रूवं=रूपं चित्रं, ‘निव्वत्तियं’ निर्व्वतितं=चित्रकारदारकेण रचितं, पश्यति । दृष्ट्वा ‘इमेयारूवे’ अयमेतद्रूपः=अयं वक्ष्यमाणस्वरूपः, ‘अज्जत्थिए’ आध्यात्मिकः=आत्मगतः, यावत्=संकल्पः, ‘समुपज्जित्था’ समुदपद्यत=संजातः-पृषा

‘तएणं से मल्लदिन्ने कुमारे’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से मल्लदिन्ने कुमारे) उस मल्लदत्त कुमार ने (विदेहराजवरकन्याए मल्लीए तयाणुरूवं निव्वत्तियं पासइ, पासित्ता इमेयारूवे अज्जत्थिए जाव समुपज्जित्था) विदेह राज की वर-

‘तएणं से मल्लदिन्ने कुमारे’ इत्यादि ।

टीका—(तएणं) त्थार भा० (से मल्लदिन्ने कुमारे) ते मल्ल दत्तकुमारो (विदेह राजवरकन्याए मल्लीए तयाणुरूवं निव्वत्तियं पासइ, पासित्ता इमेयारूवे अज्जत्थिए जाव समुपज्जित्था)

સહ મહી વિદેહ રાજવરકન્યા, ઇતિ કૃત્વા લજ્જિતઃ=સામાન્યતઃ, વ્રીહિતઃ=વિશેષતો લજ્જિતઃ, વ્યર્દઃ=સર્વથા લજ્જાં પ્રાપ્તઃ સન્ શનૈઃ શનૈઃ 'પચ્ચોસક્કહ' પ્રત્યવષ્વસ્કતે=તસ્માત્ સ્થાનાત્ મતિનિવર્તતેસ્મ । તત્તસ્તદનન્તરં સહ મહદત્તં=મહદત્ત-કુમારમ્, 'અમ્માધાર્દ' અમ્મધાત્રી=માતૃપ્રતિનિધિરૂપા ધાત્રીસ્તન્યાદિ દાનેન પોપિકા ઉપમાતેત્યર્થઃ, 'પચ્ચોસક્કતં' પ્રત્યવષ્વસ્કમાતં પશ્ચાન્નિવર્તમાનં દૃષ્ટ્વા એવં=વક્ષ્યમાણ પ્રકારેણાવાદીત્-હે પુત્ર ! કિં=કસ્માત્કારણાત્ સહ દત્તં લજ્જિતો વ્રીહિતો વ્યર્દઃ=અત્યન્તં લજ્જિતઃ સન્ શનૈઃ શનૈ પ્રત્યવષ્વસ્કસે ? । તત્તઃ સહ સ મહદત્તકુમારઃ અમ્માધાત્રીમેવમવાદીત્-'અમ્મો !' હે અમ્મ ! 'નો જુત્તં' નો યુક્તં=નો

કન્યા મલ્લીકુમારીકા કિ જો અપની બહી બહિન થી તદનુરૂપ ચિત્ર ચિત્ર-કાર દારક કે દ્વારા અલ્કિત કિયા ગયા જ્યો હી દેલા-તો દેલકર ઉસ-કેં મન મેં હસ પ્રકાર કા સંકલ્પ ઉત્પન્ન હુઆ-(એમણ મલ્લી વિદેહ-રાયવરકન્નત્તિકટ્ટુ લજ્જિણ, વીહિણ વિઝહે સણિયં ૨ પચ્ચોસક્કહ) યહતો વિદેહરાજ કી વર કન્યા મલ્લી કુમારી હૈ । એસા વિચાર કરવહ પહિલે તો લજ્જિત હુઆ-બાદ મેં વિશેષરૂપ સે લજ્જિત હુઆ । ઔર હંસ તરહ વહ દુઃખિત હોકર ધીરે ૨ વહાં સે ચલદિયા । (તણં મલ્લદિન્નં અમ્મધાર્દ પચ્ચોસક્કતં પાસિત્તા એવં વયાસી-કિન્નં તુમં પુત્તા લજ્જિણ વીહિણ વિઝહે સણિયં ૨ પચ્ચોસક્કહ ?) હસ તરહ મલ્લીદત્તં કુમાર કો વહાં સે ધીમી ૨ ચાલ સે જાતા હુઆ દેલકર ઉસકી અમ્મા-ધાય ને ઉસસે એસા કહા-કયોં તુમ લજ્જિત-વ્રીહિત એવં વિશેષ લજ્જિત હોકર યહાં સે ધીરે ૨ ચલે જા રહે હો-(તણં સે મલ્લદિન્ને

બ્યારે પોતાની મોટી પાડેન વિદેહવર કન્યા મલ્લીકુમારીનું ચિત્રકારવડે દોરાયેલું આબેહૂબ ચિત્ર જોયું ત્યારે તે જોતાંજ તેના મનમાં વિચાર ઉત્પન્ન થયો કે (એમણ મલ્લી વિદેહરાયવરકન્ન ત્તિકટ્ટુ લજ્જિણ વીહિણ વિઝહે સણિયં ૨ પચ્ચોસક્કહ) આતો વિદેહરાજની વરકન્યા મલ્લી કુમારી છે. આમ વિચારીને પહેલાંતો તે લજ્જિત થયો અને ત્યાર બાદ તે ખૂબજ લજ્જિત થયો આ રીતે તે દુઃખી અવસ્થામાં ત્યાંથી ધીમે ધીમે જતો રહ્યો.

(તણં મલ્લદિન્નં અમ્મધાર્દ પચ્ચોસક્કતં પાસિત્તા એવં વયાસી-કિન્નં તુમં પુત્તા લજ્જિણ વીહિણ વિઝહે સણિયં ૨ પચ્ચોસક્કહ ?)

આ રીતે મલ્લીકુમારને ત્યાંથી ધીમે ધીમે જતો જોઇને તેની અંબા-ધાયે કહ્યું કે-તમે કેમ લજ્જિત-વ્રીહિત અને અવિશેષ પીડિત થઇને અહીંથી ધીમે ધીમે જઈ રહ્યા છો. (તણં સે મલ્લદિન્ને અમ્મધાર્દ એવં વયાસી)

ચિત્રં ચલુ મમ જ્યેષ્ઠાયા મગિન્યા ગુરુદેવતભૂતાયાઃ, પૂજ્યાયાઃ, લજ્જનીયાયાઃ= લજ્જતે યસ્યાઃ સકાશાત્ સા લજ્જનીયા, 'કૃત્ય પ્રત્યયસ્ય બાહુલકત્વાદપાદાને- ડનીયર પ્રત્યયઃ' તસ્યા અગ્રે મમ ચિત્રકરનિર્વર્તિતાં સમાં=ચિત્રગૃહમ્ અનુપવેષ્ડમ્. અત્ર ચલુ ચિત્રગૃહે મમ પૂજ્યા જ્યેષ્ઠા મગિની મલ્લીકુમારી સ્થિતાઽસ્તિ, તસ્માદત્ર મમ પ્રવેશકરણં નોચિત મિત્યર્થઃ. તતસ્તદનન્તરં ચલુ અમ્બાધાત્રીમલ્લદત્તં કુમાર મેવાદીત્- હે પુત્ર ! નો ચલુ=નિશ્ચયેન ઇવા મણ્ડીવર્તતે, કિંતુ ઇતત્ ચલુ મલ્લ્યા વિદેહરાજવરકન્યાયા શ્ચિત્રકરેણ તદનુરૂપં રૂપં=ચિત્રં નિર્વર્તિતં=રચિતમસ્તિ । તસ્માદત્ર લજ્જાકરણં તવ નોચિતમિતિ ભાવઃ ।

અમ્મધાર્દૈવં વયાસી) હસ પ્રકાર સુનકર ડસ મલ્લદત્ત કુમારને અમ્બા- ધાય સે ઇસા કહા-(ળો જુતં ણં અમ્મો ! મમ જેઢાઇ મગિનીઇ ગુરુદેવમ્- આઇ મમ ચિત્તગરણિવ્વત્તિયં સમં અણુપવિસિત્તઇ) મુઝ્ઝે ચિત્રતાર સે નિર્વર્તિત હસ ચિત્રગૃહમેં પ્રવેશ કરના ડચિત નહી હૈ, કારણ યહાં મેરી ગુરુદેવ જૈસા-પૂજ્ય તથા જિસકે સમક્ષ મેં લજાતા હૂં-જિનકે સામને આતે જાતે મુઝ્ઝે લજ્જા આતી હૈ-ઇસી બઢી બહિન બૈઠી હુઈ હૈં ।

તાતપર્ય હસકા યહ હૈ કિ હસ ચિત્રગૃહ મેં મેરી પૂજ્ય બહિન મલ્લી કુમારી બૈઠી હુઈ હૈ હસલિયે ડનકે સમક્ષ મુઝ્ઝે યહાં પ્રવેશ કરતે હુઇ લજ્જા આતી હૈ । (તઇળં અમ્માધાર્દૈ મલ્લદિન્નં કુમારં ઇવં વયાસી-નો ચલુ પુત્તા ઇસ મલ્લી-ઇસળં મલ્લીઇ વિદેહરાયવરકન્યાઇ ચિત્ત ગરણં તયાણુલ્લે ચિત્તે ણિવ્વત્તિઇ) ઇસા સુનકર અમ્બાધાત્રી ડપમાતા ને મલ્લદત્ત કુમારસે હસ પ્રકાર કહા-હે પુત્ર ! યે સ્વયં મલ્લી કુમારી નહીં હૈ-યહ તો વિદેહરાજકી ડત્તમ કન્યા ડન મલ્લી કુમારી કા ચિત્ર

આ પ્રમાણે સાંભળીને તે મલ્લદત્ત કુમારે અંબાધાય ને આ પ્રમાણે કહ્યું કે-
(ણો જુતં ણં અમ્મો ! મમ જેઢાઇ મગિનીઇ ગુરુદેવમ્પૂજ્યાઇ લજ્જણિ- જ્ઞાઇ મમ ચિત્તગરણિવ્વત્તિયં સમં અણુપવિસિત્તઇ)

ચિત્રકારો વડે ચિત્રિત કરવામાં આવેલા આ ચિત્રગૃહમાં પ્રવેશવું મારા માટે ડચિત નથી કેમકે ગુરુદેવ જેવી પૂજનીય તેમજ જેમની સામે જતાં પણ હું ડલિજિત થાઉં છું એવા મારા મોટાં બહેન અહીં જોડાં છે.

મતલબ એ છે કે આ ચિત્રગૃહમાં મારી પૂજ્ય-બહેન મલ્લી કુમારી બેઠી છે. એથી તેમની સામે જતાં મને ડલિજિત આવે છે

(તઇળં અમ્માધાર્દૈ મલ્લદિન્નં કુમારં ઇવં વયાસી-નો ચલુ પુત્તા ઇસમલ્લી ઇસળં મલ્લીઇ વિદેહ રાયવરકન્યાઇ ચિત્તગરણં તયાણુલ્લે ચિત્તે ણિવ્વત્તિઇ)

આ પ્રમાણે સાંભળીને અંબાધાત્રી ડપમાતા એ મલ્લદત્ત કુમારને કહ્યું કે હે હે પુત્ર ! આ જાતે મલ્લીકુમારી નથી પણ આ તો વિદેહરાજની ડત્તમ

લઘ્યાર્થા-જ્ઞાતાર્થા સતી યથૈવ મલ્લદત્તઃ કુમારસ્તગૌરોપાગચ્છતિ. ઉપન્ગત્ય કરતલ પરિગૃહીતં યાવત્-શિર આવર્તે મસ્તકેઽજ્જલિં કૃત્વા જયવિજય શબ્દેન વર્ધયતિ=અભિનન્દયતિ, વર્ધયિત્વા, એવમવાદીત્-હે સ્વામિન્ ! એવં ચલુ તસ્ય ચિત્રકરસ્ય, હમમેતદ્ગુપ્તા=વક્ષ્યમાણસ્વરૂપા ચિત્રકરલઘ્વિર્લઘ્વા=અર્જિતા પ્રાપ્તા=સ્ત્રાયત્તીકૃતા અભિસમન્વાગતા=સમ્યગાસેવિતા, યસ્ય ચલુ દ્વિપદસ્ય વા યાવત્-ચતુષ્પદસ્ય વા અપદસ્ય વા એકદેશમપિ પચયતિ તસ્ય ચલુ દેશાનુસારેણ તદનુરૂપ રૂપં 'નિઘ્વત્તેઈ' નિર્વર્તયતિ=રચયતિ, તત્=તસ્માત્ હે સ્વામિન્ ! મા ચલુ યુયં તં ચિત્રકરં વધ્ય-

ચિત્તગરસેણી હમીસે કહાઈ લઢઢા સમાણા જેગેવ મલ્લદિન્ને કુમારે તેગેવ ઉવાગચ્છઈ, ઉવાગચ્છિત્તા કરયલપરિગહિયં જાવ વઢાવેઈ, વઢાવિત્તા એવં વયાસી-એવં ચલુ સામી ! તસ્સ ચિત્તગરસ્સ હમેયારૂવા ચિત્તગરલઢ્દીલઢ્દા, પત્તા અભિસમન્નાગયા જસ્સણં દુપયસ્સ વા જાવ ણિઘ્વત્તેઈ) હસ પ્રકાર હસ ઉક્ત રૂપ કથા કા હાલ જબ ઉસ ચિત્રકાર શ્રેણી કો માલૂમ હુઆ-તથ વહ જહાં મલ્લદત્ત કુમાર થા વહાં પહૂંચી પહૂંચ કાર ઉસને ઉસે દોનો હાથોં કી અંજલિ બનાકર ઔર ઉસે મસ્તક પર ધરકર નમસ્કાર કરતે હુઈ જય વિજય શબ્દોં દ્વારા વઘાઈ દી વઘાઈ દેકર ફિર વહ હસ પ્રકાર કહને લગો-સ્વામિન્ ! ઉસ ચિત્રકાર કો હસ પ્રકાર કી યહ ચિત્રકાર લઘ્વિ પ્રાપ્ત હુઈ હૈ-ઉસ પર ઉસકા અધિકાર જમ ગયા હૈ-ઉસ કા ઉસે અચ્છી તરહ અમ્યાસ હો ચુકા હૈ-કિ જિસકી વજહ સે વહ કિસીં ખી દ્વિપદ, ચતુષ્પદ, અપદ કા એક દેશ ખી દેખકર ઉસકે અનુમાર તદનુરૂપ ચિત્રરચ દેતા હૈ ! (તં માણં સામી !

(તુર્ણં સા ચિત્તગરસેણી હમીસે કહાઈ લઢઢા સમાણા જેગેવ મલ્લદિન્ને-કુમારે તેગેવ ઉવાગચ્છઈ, ઉવાગચ્છિત્તા કરયલપરિગહિયં જાવ વઢાવેઈ, વઢાવિત્તા એવં વયાસી એવં ચલુ સામી ! તસ્સ ચિત્તગરસ્સ હમેયારૂવા ચિત્તગરલઢ્દી લઢ્દા, પત્તા અભિસમન્નાગયા જસ્સણં દુપયસ્સ વા જાવ ણિઘ્વત્તેઈ)

આ રીતે ચિત્રકારને ઉપરની બધી વિગતની બાબુ થઈ ત્યારે જ્યાં મલ્લદત્ત કુમાર હતો ત્યાં તેઓ પહોંચ્યા અને પહોંચીને ખંને હાથોની અંબલી બનાવીને તેને મસ્તકે મૂકીને નમસ્કાર કરતાં જય વિજયના શબ્દો ઉચ્ચારતાં તેણે કહ્યું—કે હે સ્વામિન્ ! તે ચિત્રકારને આ પ્રમાણેની વિશેષ શક્તિ પ્રાપ્ત થઈ છે તે કલા ઉપર તેનો પૂરે પૂરો અધિકાર આવી ગયો છે. તે સારી પેઠે અભ્યસ્ત થઈ ગયો છે જેથી તે કોઈ પણ દ્વિપદ (માણસ) ચતુષ્પદ (પશુ) અને અપદ (સાપ વગેરે) ના કોઈ પણ એક દેશને બોળે તે મુરખનેના જેવું જ ચિત્ર દોરી આપે છે. (તં માણં સામી ! તુમે-

માજ્ઞાપયત-વધાર્થમાજ્ઞાં મા કુરુતેત્યર્થઃ, તત્=તસ્માત્ હે સ્વામિન્ ! ધૃયં સ્વલ્લ તસ્ય ચિત્રકરસ્યાન્યં તદનુરૂપં ચિત્રકરાપરાધસદૃશં, દષ્ટં ' નિવ્વત્તેહ ' નિર્વર્તયત=કુરુત । તત્=ચિત્રકરશ્રેણિસવિનયવચનશ્રવણાનન્તરં, સ્વલ્લ સ મલ્લદત્તસ્તસ્ય - મલ્લીચિત્રં રચયિતુઃ, ચિત્રકરસ્ય ' સંઢાસગં ' સન્દંશકમ્=ઝરજઙ્ઘયોઃ સન્ધિ નાડીરૂપમિત્યર્થઃ, ' છિંદાવેહ ' છેદયતિ-કર્તયતિસ્મ યત્તુ-' સંઢાસંગતિ ' હસ્તૌ છેદયતિસ્મ' ઇતિવ્યાખ્યાતં-તદ જ્ઞાનવિઙ્ઘ્નિમિત્તમ્-તેગૌં ચ ચિત્રકરેણ હસ્તિનાપુરે નગરે ગત્વા પુનર્મલ્લીચિત્રં રચિતમિત્યેતદર્થં પ્રતિવોધકમૂલપાઠવિરોધાત્ હસ્તામાયે ચિત્રલેલના-

તુભ્યે તે ચિત્તગરં વજ્રં આણવેહ) ફસલિયે હે સ્વામિન્ ! આપ ઉસ ચિત્રકાર કો મારને કી આજ્ઞા પ્રદાન ન કીજિયે (તં તુભ્યેણં સામી ! તસ્સ ચિત્તાગરસ્સ અન્નં તયાણુરૂવં દંઢં નિવ્વત્તેહ, તણ્ણં સે મલ્લદિન્ને તસ્સ ચિગરસ્સ સંઢાસગં છિંદાવેહ, છિંદાવિત્તા નિવ્વિસયં આણવેહ) કિન્તુ હે નાથ ! આપ ઉસ ચિત્રકર કો બતાયે ગયે ફસ ચિત્ર કે અનુસાર ફિસી ઔર દૂસરે દંઢ કા નિર્ધારણકર દીજિયે-ફસ પ્રકાર ચિત્રકાર શ્રેણી કે વચન સુનને કે બાદ મલ્લદત્ત કુમાર ને ઉસ મલ્લી કે ચિત્ર બનાને વાલે ચિત્રકાર કી ઊર ઔર જંધાઓં કી સંધિ કો છિંદવા દિયા-કતરવા દિયા-

(જો " સંઢાસંગતિ " કિસી ૨ ટીકાકાર ને એસા માન કર " ઉસ કે દોનોં હાથ કટવા દિયે " ફસ પ્રકાર કા વ્યાખ્યાન કિયા હૈ વહ ટીક નહી જ્ઞાન હોતા હૈ-કારણ " ફસી ચિત્રકાર ને હસ્તિનાપુર મેં જાકર મલ્લી કુમારીકા ચિત્ર રચા હૈ " એસા જો આગે મૂલપાઠ આનેવાલા ઉસ

તં ચિત્તગરં વજ્રં આણવેહ) ઐથી હે સ્વામિન્ ! તથે તે ચિત્રકારને મારવાની આજ્ઞા માંડી વાળો.

(તં તુભ્યેણં સામી ! તસ્સ ચિત્તાગરસ્સ અન્નં તયાણુરૂવં દંઢં નિવ્વત્તેહ, તણ્ણં સે મલ્લદિન્ને તસ્સ ચિત્તગરસ્સ સંઢાસગં છિંદાવેહ, છિંદાવિત્તા નિવ્વિસયં આણવેહ) અને હે નાથ ! તથે ચિત્રકારને તે ચિત્ર યદ્વદ્ધ ળીલ્લ ગમે તે સજ્જ કરે. આ પ્રમાણે ચિત્રકારોનાં વચન સાંભળીને મલ્લકત્તકુમારે મલ્લીકુમારીનું ચિત્ર ધનાવનાર ચિત્રકારના ઉરુઓ-જંધાઓના સાંધાઓને કપાવી દીધા.

" સંઢાસંગતિ " આ પ્રમાણેના પાઠના આધાર લખને કેટલાક ટીકાકારો આમ માનતા થયા છે કે તે ચિત્રકારના ધર્મે હાથ પશુ કપાવવામાં આવ્યા હતા. પશુ હકીકતમાં આ વાત સત્યથી વેગળી છે કેમકે એ જ ચિત્રકાર આગળ હસ્તિનાપુરમાં જઈને મલ્લીકુમારીનું ચિત્ર દોરે છે આ પ્રમાણે જે

संभवात् । छेदयित्वा 'निविसयं' निर्विषयम्-विषयाभिर्गतं स्वदेशात् बहिर्गन्तु-
मित्यर्थः, आज्ञापयति=आज्ञां दत्तवान् ॥ सू०२८ ॥

मूलम्—तएणं से चित्तगरए मल्लदिन्नेण णिविसए आणत्ते
समाणे सभंडमत्तोवगरणमायाए मिहिलाओ णयराओ णिक्ख-
मइ, णिक्खमित्ता विदेहजणवयं मज्झं मज्झेणं जेणेव कूरु-
जणवए जेणेव हत्थिणाउरनयरे तेणेव उवागच्छइ, उवा-
गच्छित्ता भंडणिक्खेवं करेइ, करित्ता चित्तफलं सज्जेइ, स-
ज्जित्ता मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए पायंगुट्ठाणुसारेण एवं
णिवत्तेइ, णिवत्तित्ता कक्खंतरंसि लुब्भइ, लुब्भित्ता महत्थं
जाव पाहुडं गिणहइ, गिणिहता हत्थिणापुरं नयरं मज्झं मज्झेणं
जेणेव अदीणसत्तू राया तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता तं
करयल जाव बद्धाविता पाहुडं उवणेइ, उवणिता
एवं वयासी—एवं खल्लु अहं सामी ? मिहिलाओ राय-
हाणीओ कूभगस्स रत्तो पुत्तेणं पभावईए देवीए अत्तएणं
मल्लदिन्नेणं कूमारेणं निविसए आणत्ते समाणे इह हव्वमागए
तं इच्छामिणं सामी ! तुब्भं बाहुच्छाया परिगहिए जाव परि-
वसित्तए, तएणं से अदीणसत्तू राया तं चित्तगरदारयं एवं

का फिर विरोध आवेगा । हाथों के बिना चित्र लिखना कैसे बन सकता
है । जंघा कटवा देने के बाद फिर उस ने उसे अपने देश से बाहर
चले जाने की आज्ञा दे दी । “ २८ ”

भूण पाठ आगण आवशे तेनी साथे हाथ कपाववानी उक्त वात अध
जेसती नथी, हाथ वगर चित्र दोरी न कछ रीते शकय ?

मल्लदिन्नेणं कूमारेणं कपाववानी सभ करीने ते चित्रकारने देशवटो

आप्यो ॥ सूत्र “ २८ ” ॥

वयासी-किन्नं तुमं देवाणुप्पिया ! मल्लदिण्णेणं निव्विसए आणत्ते ? तएणं से चित्तयरदारए अदीसत्तूरायं एवं वयासी- एवं खलु सामी ! मल्लदिन्ने कुमारे -अणया कयाइं चित्त- गरसेणिं सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी-तुब्भे णं देवाणु- णुप्पिया ! मम चित्तसभं तं चेव सव्वं भाणियव्वं जाव मम छिंदावेइ, छिंदावित्ता निव्विसयं आणवेइ, तं एवं खलु सामी ! मल्लदिण्णे कुमारेणं निव्विसए आणत्ते ।

तएणं अदीणसत्तू राया तं चित्तगरं एवं वयासी - से केरिसए णं देवाणुप्पिया ! तुमे मल्लीए तयाणुरूवे-रूवे नि- व्वत्तिए ? तएणं से चित्तगरदारए कक्खंतराओ चित्तफलं णीणेइ, णीणित्ता अदीणसत्तूस्स उवणेइ, उवणित्ता एवं वयासी -एसणं सामी ! मल्लीए विदेहराजवरकन्नाए तयाणुरूवस्स रूवस्स केइ आगारभावपडोयारे निव्वत्तिए, णो खलु सक्के केणइ देवेण वा जाव मल्लीए विदेहरायवरकणगाए तयाणु- रूवे रूवे निव्वत्तिए, तएणं अदीणसत्तू पडिरूवजणियहासे दूयं सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी - तहेव जाव पहारेत्थ गमेणयाए ॥ सू० ॥

टीका—‘तएणं से इत्यादि । ततस्तदन्तर खलु स चित्रकारो मल्लदत्तेन निर्दि- पयः=देशनिर्गतो भवितुम् आज्ञाप्तः सन् सभाण्डामत्रोपकरणमादाय=स्वगृहमागत्य

‘ तएणं से चित्तगरए ’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से चित्तगरए) वह चित्रकार (मल्ल दिन्ने णं निव्विसए आणत्ते समाने) मल्लदत्त कुमारसे देशसे बाहिर निकल

‘ तएणं से चित्तगरए ’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) त्यागनाह (से चित्तगरए) चित्रकार (मल्लदिन्नेणं निव्विसए आणत्ते समाने) मल्लदत्तकुमार वडे अपाओदी देश णकार जनानी आना सालाणीने

स्वकोय भाण्डाद्युपकरणं गृहीत्वा मिथिलातो नगरीतो निष्क्रामति=विहिर्निस्सरति निष्क्रम्य विदेहं जनपदं=विदेहदेशस्य मध्यमध्येन=मध्येभूत्वा प्राकृतत्वात् षष्ठ्यर्थे द्वितीया, यत्रैव कुरुजनपदः=कुरुनामको देशः, यत्रैव हास्तिनापुरं नगरं, तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य 'भंडनिकखेवं' भाण्डनिक्षेपं=भाण्डाद्युपकरणानां स्थापनं करोति कृत्वा 'चित्तफलगं' चित्रफलकं=चित्रगोपपट्टकं यस्मिन् पट्टके चित्रं रचनीयं तदित्यर्थः, सज्जयति=मार्जनलेपादिना संस्मरति, सज्जयित्वा मल्लया विदेहराज-

जाने के लिये आज्ञप्त होता हुआ (समंडमत्तोवगरणमायाए मिहिलाओ णयरीओ णिक्खमह णिक्खमिस्ता विदेह जणवयं मज्झं मज्झेणं जेणेव कुरु जणवए जेणेव हत्थिणाउरनयरे तेणेव उवागच्छह) अपने घर आया-वहां आकर उसने अपने भाण्ड आदि उपकरणों को लिया-और लेकर फिर वह मिथिला नगरीसे बाहिर निकल गया-निकल कर वह विदेह जनपद के बीच से होकर जहां कुरु जनपद था और जहां हस्तिनापुर नगर था-वहां आये-(उवागच्छिता भंडनिकखेवं करेइ, करित्ता चित्तफलगं सज्जेइ, सज्जित्ता मल्लिए विदेहरायवरकन्नाए पायंगुट्टानुसारेणं रुवं णिव्वत्तेइ) वहां आकर के उस ने अपने भांड आदि उपकरणों को यथास्थान रख दिया-रखकर के फिर उसने चित्र फलक को-जिस में चित्र रचा जाता है उस पट्टिये को-मार्जन लेप आदि से ठीक ठाक किया-अर्थात् पहिले उसने उस पट्टि को साफ किया पश्चात् उस पर रंग आदि का लेप लगाया ।

(समंडमत्तोवगरणमायाए मिहिलाओ णयरीओ णिक्खमह णिक्खमिस्ता विदेह जणवयं मज्झं मज्झेणं जेणेव कुरुजणवए जेणेव हत्थिणाउरनयरे तेणेव उवागच्छह ते पोताने घेर आयेओ अने त्यांथी तेण्हे लांड-वासण्णे वगेरे वस्तुओो दीधी, लधने मिथिला नगरीनी अडार नीकल्ये अने नीकणीने विदेह जनपदनी वच्चे थधने न्यां कुरुजनपद छत्तु अने न्यां हस्तिनापुर नगर छत्तु' त्यां-गथे.

(उवागच्छिता भंडनिकखेवं करेइ, करित्ता चित्तफलगं सज्जेइ, सज्जित्ता मल्लिए विदेहरायवरकन्नाए पायंगुट्टानुसारेणं रुवं णिव्वत्तेइ)

त्यां लधने तेण्हे पोतानी लांड वगेरे वस्तुओोने उचित्त स्थाने गोळवी दीधी अने गोळवीने चित्र इलकनुं-ओट्टे के नेमां चित्र दोरवामां आवे छे ते पाटियानुं-माळन लेपन वगेरे करीने तयार कथुं. मतलम आ प्रभाण्णे छे के पळेलां तेण्हे पाटियाने स्वच्छ पनावुं तयारपछी रंग वगेरेने लेप कथे,

વરકન્યાયાઃ પાદાકુળાનુસારેણ રૂપં=તદીયં ચિત્રં નિર્વર્તયતિ । નિર્વર્તય 'કવલંતરંસિ' કક્ષાન્તરે-રુક્ષસ્થ=વાહોર્મૂલસ્ય અન્તરે=આશ્વન્તરે 'હ્રુપ્હ' હ્રુપતિ ધરતીત્યર્થઃ । 'હ્રુપ્પિતા' હ્રુપ્ત્વા=ધૃત્વા 'મહત્થં જાવ' મહાર્થં યાવત્-મહાર્થં, મહાર્થ, 'પાહુડં' પ્રામૃતમ્=ઉપહારં, ગૃહ્ણતિ, ગૃહીત્વા હસ્તિનાપુરં નગરં-હસ્તિના-પુરનગરસ્ય મધ્યમધ્યેન યત્રૈવ-અદીનશત્રુરાજા તત્રૈવોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય તં કરતલ-યાવત્ કરતલ પરિગૃહીતં શિર આવર્તે મસ્તકેઽઙ્ગલિં કૃત્વા જપજયેતિ શબ્દેન વર્ધયતિ=અભિનન્દયતિ, વર્ધયિત્વા પ્રામૃતમુપવચયતિ=અગ્રે સ્થાપયતિ ઉપનીય એવ

વાદ મેં વિદેહ રાજવર કન્યા મલ્લિકા કુમારી કા હસકે ડપર પાદ કે અંગુષ્ઠ કે અનુસાર તદનુરૂપ ચિત્ર રચા । (ગિઞ્વત્તિતા કવલંતરંસિ હ્રુમ્હ, હ્રુમ્પિતા મહત્થં જાવ પાહુડં ગિપ્હ, ગિપ્પિતા, હત્થિના પુરં નગરં મઙ્ગલં મઙ્ગલેણં જેણેવ અદીણ સત્રૂરાયા તેણેવ ઉવાગચ્છહ) ચિત્ર રચકર કે ફિર હસને હસે અપની કાલિ મેં દવાયા-દવા કર મહાર્થ યાવત્ મહાર્થ પ્રામૃત (વહુ મૂલ્ય મેટ) લિયા, ઓર લેકર હસ્તિનાપુર નગર કે બીચોં બીચ સે હોકર વહ જહાં અદીન શત્રુ રાજા થે વહાં ગયા- (ઉવાગચ્છિતા તં કરયલ જાવ વદ્ધાવેહ, વદ્ધાવિતા પાહુડં ઉવણેહ, હેવણિતા એવં વચાસી) વહાં જાકર હસને દોનોં હાથોં કી અંજલિ બના કર ઓર હસે મસ્તક પર રલ કર રાજા કો નમસ્કાર કિયા વાદ મેં જય વિજય આદિ શબ્દોં દ્વોરા હ્નેં બધાઈ દી । બધાઈ દેકર હસ ને લાયે હુએ મેટ કો હન કે સમક્ષ રલ દિયા । રલ દેને કે વાદ ફિર હસ

ત્યારણાક ચિત્રકારે પગના અંગુઠાને અનુરૂપ વિદેહ રાજવર કન્યા મલ્લિકા કુમારીનું આંગેહૂળ ચિત્ર દોહું.

(ગિઞ્વત્તિતા કવલંતરંસિ હ્રુમ્હ, હ્રુમ્પિતા મહત્થં જાવ પાહુડં ગિપ્હ ગિ-પ્પિતા, હત્થિનાપુરં નગરં મઙ્ગલં મઙ્ગલેણં જેણેવ અદીણસત્રૂરાયા તેણેવ ઉવાગચ્છહ)

ચિત્ર દોર્યા પછી ચિત્રને ખગલમાં દબાવીને મહાર્થ સાધક-ખડુજ મૂલ્યવાન ભેટ લીધી અને લઈને હસ્તિનાપુર નગરની વચ્ચે થઈને જ્યાં અદીનશત્રુ રાજા હતા ત્યાં ગયો.

ઉવાગચ્છિતા તં કરયલ જાવ વદ્ધાવેહ વદ્ધાવિતા પાહુડં ઉવણેહ ઉવાણિતા એવં વચાસી ત્યાં જઈને તેણે ખંને હાથોની અંજલી ધનાવીને તેને માથે મૂકીને રાજા ને નમન કર્યા અને ત્યાર પાક તેણે 'જય વિજય' વગેરે શબ્દોથી રાજા ને વધામણી આપી. વધામણી આપીને ચિત્રકારે ચોતાની પામેની ભેટ રાજાની સામે મૂકી. ભેટ અપાઈ કર્યા પાક તેણે રાજાને આ પ્રમાણે વિનંતિ કરી કે

मवादीत्-हे स्वामिन् ! एवं खलु अहं मिथिलातो राजधानीतः कुम्भकस्य राज्ञः पुत्रेण प्रभावत्या देव्या आत्मजेन=अङ्गजातेन, मल्लदत्तेन कुमारेण निर्विषयः= देशभिर्गन्तुम्=आज्ञप्तः सन् इह= अस्मिन् स्थाने, हव्यं=शीघ्रम् आगतः । तत्= तस्मात् हे स्वामिन् ! इच्छामि खलु युष्माकं बाहुच्छाया परिगृहीतः-भुजवलाश्रयं गृहीत्वेत्यर्थः यावत् परिवस्तुम्, अत्र-यावच्छब्देन-निर्भयः, निरुद्विग्नः सन्, सुखं सुखेन, इतिबोध्यम् । ततः खलु सोऽदीनशत्रुराजा, तं चित्रकरदारकमेवमवादीत् हे देवानुप्रिय ! किं=कुतः, खलु त्वं मल्लदत्तेन निर्विषयः-देशाद् बहिर्गन्तुम्, ने उन से इस प्रकार कहा-एवं खलु अहं सामी ! मिहिलाओ राय हाणीओ कुंभगस्स रण्णो पुत्तेणं, पभावईए देवीए अत्तएणं मल्ल दिन्नेणं कुमारेणं निव्विसए आणत्ते समाणे इह हव्वमागए) हे स्वामिन् ! मिथिला राजधानी से वहां के कुम्भक राजा के पुत्र और प्रभावनी के अंगज मल्लदत्त कुमार से देश से निर्वासित किया गया यहां आये हैं ।

(तं इच्छामिणं सामी ! तुभं बाहुच्छाया परिगृहिए जाव परिवसित्तए) अतः हे स्वामिन् ! मैं आपकी भुजच्छाया का आश्रय लेकर यहां रहना चाहते हैं । यहां “ यावत् ” शब्द से “ निर्भयः ” निरुद्विग्नः सन् सुखं सुखेन ” इस पाठ का संग्रह किया गया है । (तएणं से अदीणसत्तू राया तं चित्तगरदारयं एवं वयासी-किन्नं तुमं देवानुप्पिया ! मल्ल दिन्नेणं निव्विसए आणत्ते) उस की इस प्रकार बात सुनकर अदीन शत्रु राजा ने उस चित्रकर दारक से इस प्रकार पूछा-

(एवं खलु अहं सामी ! महिलाओ रायहाणीओ कुंभगस्स रण्णो पुत्तेणं पभावईए देवीए अत्तएणं मल्लदिन्नेणं कुमारेणं निव्विसए आणत्ते समाणे इह हव्वमागए)

हे स्वामीन् ! मिथिला राजधानीना प्रभावती देवीना जलंधी जन्म पावेला कुंभक राजाना पुत्र मल्लदत्तकुमारि मने देशवटो आयेओ छे तेथी हुं अही' तमारि शरत्ते आयेओ छुं.

(तं इच्छामि णं सामी ! तुभं बाहुच्छाया परिगृहिए जाव परिवसित्तए)

येथी हे स्वामी ! हुं तमारि बाहुच्छायाना आश्रयमां अही' रहेवा आहुं छुं, अही' ' यावत् ' पदथी ' निर्भयः ' ' निरुद्विग्नः सन् सुखं सुखेन ' आ पाठने स'अहुं करवामां आयेओ छे

(तएणं से अदीण सत्तूराया तं चित्तगरदारयं एवं वयासी किन्नं तुमं देवानुप्पिया ! मल्लदिन्नेणं निव्विसए आणत्ते)

आ पात सल्लोनि अदीनशत्रु राजाये चित्रकरदारकने आ प्रभावो कहुं

आज्ञप्तः ? ततः स चित्रकरदारकः, अदीनशत्रुं राजानमेवमवादीत्-हे स्वामिन् ! एवं खलु मल्लदत्तः कुमारोऽन्यदा कदाचित्=अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् समये, चित्रकरश्रेणिं चित्रकारान् शब्दयति=आहूतवान् । शब्दयित्वा एवमवादीत्-हे देवानुप्रियाः ! युयं खलु मम चित्रसभां चित्रयत तं चेव सव्वं भाणियव्वं ' तदेव सर्वं भणितव्यम्-इह चित्रकर विपयकं सरुलं पूर्वोक्तमेव वृत्तान्तं वाच्यमन्यर्थः, ' जाव मम संडासमं छिंदावेइ ' यावन्मम सन्देशकं छेदयति । चित्रयत ' इत्यादि,

हे देवानुप्रिय ! तुम किस कारण से मल्लदत्तकुमार से निर्वासित होने के लिये आज्ञप्त किये गये हो (तर्पणं से चित्तयरदारए अदीण सत्तूरायं एवं वयासी-एवं खलु सामी ! मल्लदिन्ने कुमारे अण्णया कयाइं चित्तगरसेणिं सहावेइ, महावित्ता एवं वयासी-तुम्हेणं देवाणुप्पिया ! मम चित्तसमं तं चेव सव्वं भाणियव्वं जाव मम संडासमं छिंदावेइ छिंदावित्ता निव्विसयं आणवेइ तं एवं खलु सामी ! मल्ल दिन्नेणं कुमारेणं निव्विसये आणत्ते) उस चित्रकर दारक ने तब अदीन शत्रु राजा से कहा-हे स्वामिन् । मल्लदत्त कुमार ने किसी एक समय चित्रकारों की श्रेणी को बुलाया और बुलाकर उस से ऐसा कहा कि हे देवानुप्रियों ! तुम लोग मेरे इस चित्रगृह को चित्रित करो इस तरह पहिले की सब घटना उस चित्रकार ने अदीनशत्रु राजा को उरु और जंघाओं को छेदने तक की सुना दो । छिंदवा कर फिर उन्होंने मुझे

छे छे देवानुप्रिय ! मल्लदत्त कुमारे तमने शा शरब्बुधी देशभांधी निर्वासित थरुं ज्वानी आत्ता आयी छे ?

(तर्पणं से चित्तयरदारए अदीण सत्तूरायं एवं वयासी-एवं खलु सामी ! मल्लदिन्ने कुमारे अण्णया कयाइं चित्तगरसेणिं सहावेइ सहावित्ता एवं वयासी-तुम्हे णं देवाणुप्पिया ! मम चित्तसमं तं चेव सव्वं भाणियव्वं जाव मम संडासमं छिंदावेइ छिंदावित्ता निव्विसयं आणवेइ तं एवं खलु सामी ! मल्लदिन्नेणं कुमारेणं निव्विसये आणत्ते)

चित्रकारदारक ने व्यादे अदीनशत्रु राजाने द्दुं छे छे स्वामीन् ! मल्लदत्त कुमारे ओक पथते चित्रकाराने बोलाव्या अने बोलावीने तेमने द्दुं छे छे देवानुप्रियो ! तमे भाश चित्रगृहने चित्रित करे। आ दीते चित्रकारे अदीन-शत्रुनी साथे ठुओ-जंघाओने कपाववा मुधीनी गंधी विगत रत्न करी. अने तेओ अंते आ प्रभाओे द्दुं छे जंघाओने कपावीने मल्लदत्तकुमारे मने पोटाना

छेदयित्वा निर्विषयम्=देशनिष्कासनमाज्ञापयति ' तदेवं खलु हे स्वामिन् ! अहं मल्लदत्तेन कुमारेण निर्विषय आह्वयः ।

ततस्तदनन्तरं खलु अदीनशत्रु राजा तं चित्रकारमेवं वक्ष्यमाण प्रकारेण, अवादीत् — हे देवानुप्रिय ! तत् कीदृशं खलु त्वया मल्लयास्तदनु रूपं रूपं =चित्रं निर्वर्तितम् ? ततः खलु स चित्रकरदारकः कक्षान्तरात् = बाहुमूलाभ्यन्तराद् चित्रफलकं यस्मिन् मल्लयाश्चित्रं लिखितमासीत् तदित्यर्थः, 'णीणेइ' नयति = वहिर्नयति बहिष्करोतीत्यर्थः, 'णीणिता' नीत्वा अदीनशत्रोः राज्ञ उपनयति=अग्रे स्थापयति, उपनीय, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्-हे स्वामिन् ! एष खलु मल्लया-विदेहराजवरकन्यायाः पादाङ्गुष्ठानुसारेण तदनु रूपस्य तत्सदृशस्य रूपस्य चित्रस्य ' केइ' कोऽपि कश्चित्, किञ्चिन्मात्रः ' आगार

देश से बाहर निकल जाने के लिये आज्ञा दे दी । इस तरह मल्लदत्त कुमार से निर्वासित होता हुआ-मैं यहां आया हूँ ।

(तएण अदीणसत्तूराया तं चित्तगरं एवं वयासी-से केरिसएणं देवाणुप्पिया । तुमे मल्लीए तयाणुरुवे रुवे निव्वत्तिए ? तएणं से चित्तगरदारए कक्खंनराओ चित्तफलयं णीणेइ, णीणिता अदीणसत्तुस्स उवणेइ) चित्रकर की इस बात को कर्णपथ करके अदीनशत्रु राजा ने उस चित्रकार से इस प्रकार कहा-हे देवानुप्रिय ! मल्लीकुमारी का चित्र तुमने तदनु रूप कैसा बनाया था । इस प्रकार राजा का वचन सुनकर उस चित्रकरदारक ने अपनी कक्षा के भीतर से दबे हुए उस चित्र फलक को कि जिसमें मल्लीकुमारीका चित्र अंकित किया हुआ था बाहर निकाला और बाहर निकाल कर उसे अदीनशत्रु राजा के समक्ष रख दिया । (उवणिता एवं वयासी) रखकर वह फिर इस

देशभांथी भट्टार जता रहेवाने हुंकरा कथो छे. त्यांथी तेमनी आज्ञा प्रभाण्णे भट्टार नीकणीने हुं अर्द्धा आण्णे छुं.

(तएणं अदीण सत्तूराया तं चित्तगरं एवं वयासी-से केरिसएणं देवाणुप्पिया । तुमे मल्लीए तयाणुरुवे रुवे निव्वत्तिए ? तएणं से चित्तगरदारए कक्खंनराओ चित्तफलयं णीणेइ, णीणिता अदीणसत्तुस्स उवणेइ)

चित्रकारनी पात सांलणीने अदीनशत्रु राज्ञे ते चित्रकारने कहुं के छे देवानुप्रिय । मल्लीकुमारीतुं आणेइण चित्र तमे केहुं होथुं ? हत्तुं ? आ रीते राजाना वयने सांलणीने चित्रकारदारके मल्लीकुमारीनां चित्रवाणु इल्लक भग-लभांथी भट्टार क्कथुं अने तेने अदीनशत्रु राज्ञनी साथे भूझी दीधुं. (उवणिता एवं वयासी) भूझीने तेले राज्ञने कहुं के—

भावापढोयारे ' आकारभावप्रत्यवत्तारः=आकृतित्वेष्टयोरविर्भावः, निव्वत्तिए ' निर्व्वर्तितः, पादाङ्गुष्ठामात्रदर्शनानुमितत्वेन मत्कृतचित्रेण पूर्णरूपेणाकृति चेष्टयोरविर्भावः किंतु स्वल्प एव प्रकटीकृत इत्यर्थः नो खलु शक्यं केनापि देवेन वा यावत्-दानवेन वा गन्धर्वेण वा यक्षेण वा मल्लया विदेहराजवरकन्यायास्तदनु- रूपं रूपं निर्व्वर्तयितुम्, तस्या मल्लया विदेहराजवरकन्यायाः स्वरूपं लोकोत्तरं वर्णनातीत मस्ति, दर्शनादेव तत्स्वरूपस्य पूर्णं ज्ञानं भवितुं शक्यते, इति भावः । ततः खलु अदीनशत्रुः ' पडिरुवजणिपहासे ' प्रतिरूप जनितहर्षः=प्रतिरूपं=चित्रं तेन जनितस्तद्दर्शनसमुत्पन्नः, हर्षः=सुखं कार्यं कारणोपचाराद्भूरागोऽपि हर्ष इत्युच्यते, मल्लीविषयकानुराग इत्यर्थः, स यस्यास्ति स तथा, मल्लीचित्र दर्शन

प्रकार बोला—(एसणं सामी ! मल्लीए विदेहराजवरकन्याए तयाणुरुव- स्स रुवस्स केइ आगारभावपडियारे निव्वत्तिए, णो खलु सक्के केणइ देवे- ण वा जाव मल्लीए विदेहराजवरकण्णाए तयाणुरुवे रुवे निव्वत्तिए) हे स्वामिन् ! मैंने विदेह राजवर कन्या मल्ली कुमारी के इस पादाङ्गुष्ठा- नुसार से अंकित किये गये चित्र का थोड़ा साही-किञ्चिन्मात्र-आकृ- ति एवं चेष्टाका आविर्भाव चित्रण किया है-मैंने यह चित्र मल्लीकुमारी का अंकित किया है-वह उनके अङ्गुष्ठ को देखकर अवशिष्ट अङ्गादि का अनुमान लगाकर बनाया है ।

इसलिये इस चित्र में किञ्चिन्मात्रा में ही उनके आकारादिका अं- कन हुआ है पूर्णरूप से नहीं । पूर्णरूप से उन विदेहराजवरकन्या मल्ली कुमारी के तदनु रूप चित्र बनाने में न कोई देवना समर्थ है, न कोई दानव समर्थ है, न कोई गन्धर्व समर्थ है और न कोई यक्ष ही समर्थ

(एसणं सामी ! मल्लीए विदेहराजवरकन्याए तयाणुरुवस्स रुवस्स केइ आगार भाव पडोयारे निव्वत्तिए णो खलु सक्के केणइ देवेण वा जाव मल्लीए विदेहराजवर- कण्णाए तयाणुरुवे रुवे निव्वत्तिए)

हे स्वामिन् ! विदेहराज वर कन्या मल्लीकुमारीतुं तेमना पगना अंशु- काने नेधने ञ तेमनी आकृति अने येइराओना आछे अयाल आपतुं यित्र भे' होयुं' छे. तेमना अंशुकाने नेधने ञ आछीना यथा अंगेतुं यित्रथ अनुमानथी करवामां आअुं छे.

अथी आ यित्रमां तेमना आकार वगेरेतुं अं'कन ओछी मात्रामां ञ थयुं' छे. विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारीतुं आयेइण यित्र अनाववानुं सामर्थ' कोइ देवतामां नथी के नथी कोइ दानवमां, नथी कोइ गंधर्वमां के नथी कोइ यक्षमां.

समुत्पन्न तद्विषयकालुरागवानित्यर्थः । एवंभूतः सच्च द्रुतं शब्दयति शब्दयित्वा एवमवा-
दीत्-‘तद्देव’ तथैव=काशीराजः शङ्खः खट्वतमुक्तवान्, तद्वदित्यर्थः, यावत् प्राधारयद्
गमनाय=अदीनशत्रो राज्ञ आज्ञया स दूतो रथारूढः सन् यत्रैव मिथिला नगरी
तत्रैव गन्तुं प्रवृत्त इत्यर्थः । इति पञ्चमस्यादीनशत्रुनामकस्य राज्ञः सम्बन्धः
कथितः ॥ सू० २९॥

मूषम्-तेणं कालेणं तेणं समएणं पंचाले जणवए कंपिह्णे
पुरे नयरे, तत्थणं जियसत्तू नामं राया पंचालाहिवई होत्था,
तस्सणं जियसत्तूस्स धारिणी पामोक्खं देविसहस्सं ओरेहे
होत्था, तत्थणं मिहिलाए चोक्खा नामं परिवाइया रिउव्वेद
जाव परिणिट्ठिया यावि होत्था, तएणं साचोक्खा परिवाइया
मिहिलाए बहूणं राईसर जाव सत्थवाह पभिइणं पुरओ दाण-
धम्मं च सोयधम्मं च तित्थाभिसेयं च आघवेमाणी पणवे-

है । (तएणं अदीनसत्तू पडिख्वजणियहासे दूयं सदावेइ, सदाविच्चा एवं वयासी
वयासी तद्देव जाव पहारेत्थ गमणाए) इस प्रकार चित्रकर के मुख से
सुनकर राजा ने उसे अपने राज्य में रहने के लिये खुशी से आज्ञा
प्रदान कर दिया । चित्र के देखने से जिन्हें मल्लि विषयक अनुराग
उत्पन्न हो गया है ऐसे उन कुरुदेशाधिपति अदीन शत्रु राजा ने अपने
दूत को बुलाया-और, बुलाकर जिस प्रकार काशीराजा शङ्ख ने अपने
दूत से कहा था-उसी तरह इन्होंने भी उससे कहा । की आज्ञा प्राप्त
कर वह दूत रथ पर आरूढ हो जहाँ मिथिला नगरी थी उस और
चल दिया ॥ सूत्र २९ ॥

तएणं अदीनसत्तू पडिख्वजणियहासे दूयं सदावेइ सदाविच्चा एवं वयासी
तद्देव जाव पहारेत्थ गमणाए)

आ रीते चित्रकारना भेन्धी मधी चिगत सांभणीने राज्ञे तेने पोताना
राज्यभां रडेवानी आज्ञा आपी दीधी. चित्रने लेधने ज अदीनशत्रु राजाना
मनभां भद्विदुभारी भाटेने अनुराग उत्पन्न थध गये. राज्ञे तुरत ओक
इतने जोडाव्यो अने जेम काशीराज शत्रे पोताना इतने कछु इतुं ते
प्रभावे ज तेले पछु पोताना इतने कछु. आज्ञा भेगपीने इत रथ उपर सवार
थयो अने जे तरङ्ग मिथिला नगरी इती ते तरङ्ग रवाना थयो. ॥ सूत्र “ २९ ” ॥

माणी परूवेमाणी उवदंसेमाणी विहरइ, तएणं सा चोक्खा
 परिवाइया अन्नया कयाई तिदंडं च कुंडियं च जाव धाउर-
 ताओ य गिणहइ, गिणिहत्ता परिवाइगावसहाओ पडिनि-
 क्खमइ, पडिनिक्खमित्ता पविरल परिवाइया सद्धि संपरिवुडा
 मिहिलं रायहाणिं मज्झंमज्झेणं जेणेव कुंभगस्स रत्तो भवणे
 जेणेव कण्णतेउरे जेणेव मल्ली विदेहरायवरकन्ना तेणेव उवा-
 गच्छइ, उवागच्छित्ता उदयपरिफासियाए दब्भोवरिपच्चत्थुयाए
 भिसियाए निसियइ, निसियित्ता मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए
 पुरओ दाणधम्मं च जाव विहरइ, तएणं मल्ली विदेहरायवरकन्ना
 चोक्खं परिवाइयं एवं वयासी-तुब्भेणं चोक्खे किंमूलए धम्मे
 पन्नत्ते ? तएणं सा चोक्खा परिवाइया मल्ली विदेहरायवर-
 कन्नं एवं वयासी-अम्हं णं देवाणुप्पिए ! सोयमूलए धम्मे,
 जण्णं अम्हं किंचि असुइ भवइ, तएणं उदएण य मट्ठियाए
 जाव अविग्घेणं सगं गच्छासो, तएणं मल्ली विदेहरायवरकन्ना
 चोक्खं परिवाइयं एवं वयासी-चोक्खा ! से जहानामए केई
 पुरिसे रुहिरकयं वत्थं रुहिरेण चेव धोवेज्जा अत्थिणं चोक्खा !
 तस्स रुहिरकयस्स वत्थस्स रुहिरेणं धोवमाणस्स काई सोही ?,
 नो इणट्ठे समट्ठे, एवामेव चोक्खा ! तुब्भेणं पाणाइवाएणं जाव
 मिच्छादंसणसल्लेणं नत्थि काई सोही, जहावतस्स रुहिरकयस्स
 वत्थस्स रुहिरेणं चेव धोवमाणस्स, तएणं सा चोक्खा परिवा-
 इया मल्लीए विदेहरायकन्नाए एवं वुत्ता समाणा संकिया
 कंखिया विइगिच्छिया मेयसमावण्णा जाया यावि होत्था.

मल्लीए णो संचाएइ किंचि वि पामोक्खमाइक्खित्तए तुसि-
णिया संचिट्ठइ, तएणं चोक्खं मल्लीए बहुओ दासचेडीओ
हीलेंति निंदंति खिसंति गरहंति अप्पेगइया होरुयालति
अप्पेगइया मुहमक्काडियाओ करेंति, अप्पेगइया वाघाडीओ
करेंति, अप्पेगइया तज्जमाणीओ निच्छुभंति ।

तएणं सा चोक्खा मल्लीए विदेहरायकरकन्नाए दासचे-
डियाहिं जाव गरहिज्जमाणी हीलिज्जमाणी आसुरुत्ता जाव
मिसिमिसेमाणी मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए पओसमावज्जइ,
भिसियं गिण्हइ, गिणिहत्ता कर्णंतेउराओ पडिनिक्खमइ, परि-
निक्खमित्ता मिहिलाओ निग्गच्छइ, निग्गच्छित्ता परिव्वाइया
संपरिवुडा जेणेव पंचालजणवए, जेणेव कंपिल्लपुरे नयरे तेणेव
उवागच्छइ, उवागच्छित्ता कंपिलपुरे बहूणं राईसर० जाव
परूवेमाणी विहरइ ॥ सू० ३० ॥

टीका—अथ षष्ठस्य जितशत्रुनाम्नो राज्ञः सम्बन्धपस्तावमाह—‘तेणं
कालेण’ इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये पञ्चालः अधुना पंजावनाम्ना

इस तरह यह पञ्चमराजा का संबंध प्रकट किया है । अब छठेराजा
का सम्बन्ध प्रकट करने के लिये सूत्रकार कहते हैं:—

तेणं कालेणं तेणं समएणं इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) उस काल और उस समय में
(पंचाले जणवए कंपिल्ले पुरे नयरे) पञ्चाल नामका देश (जो अभी पंजाब

आ रीते पञ्चमराजने। संभंध प्रकट करवाया आये। छठे छठे
राजने। संभंध स्पष्ट करवा भाटे सूत्रकार कहे छे—

‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ इत्यादि

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) ते काले आने ते समये (पंचाले जणवए
कंपिल्ले पुरे नयरे) पंचाल नामे देश—जे अत्यारे पंचाल नामे प्रसिद्ध छे,

प्रसिद्धः जनपदः=देशः आसीत् तत्र= तस्मिन् देशे 'कंपिलपुरे' काम्पिल्यपुरे '=
=काम्पिल्यपुरनामके, 'नगरे' नगरे, जितशत्रुनाम राजा पञ्चाङ्गाधिपतिरासीत्,
तस्य खलु जितशत्रो राज्ञो धारिणीप्रमुखा देवीसहस्रम् 'ओरोहे' अवरोधे=अन्तः
पुरे आसन् ।

इतश्च मिथिलायां नगर्यां खलु 'चोक्खा' चोक्षा=चोक्षानाम्नी परिव्राजिका
ऋग्वेद-यावत्-चतुर्वेद परिनिष्ठिता श्रुतिस्मृत्यादिसकलशास्त्राभिज्ञा चाप्यासीत् ।
ततस्तदन्तरं सा चोक्षा परिव्राजिका मिथिलायां नगर्यां बहूनां राजेश्वर-यावत्
राजेश्वरतलवरकौटुम्बिकमाण्डविकश्रेष्ठिसार्धवाहप्रभृतीनां पुरतः = अग्रे, दान-
धर्मं च शौचधर्मं च तीर्थाभिषेकं तीर्थजलस्नानधर्मं च आरूपापयन्ती=आरूपानम्
-आरूपातां कुर्वती कथयन्तीत्यर्थः, प्रज्ञापयन्ती=सम्यग् बोधयन्ती, प्ररूपयन्ती=

नामसे प्रसिद्ध है) था। उस देशमें काम्पिल्यपुर नामका नगर था। उसमें
पञ्चाल देश के अधिपति जित शत्रु राजा रहते थे। (तस्सणं जियस-
त्तुस्स धारिणी पामोक्खं देवीसहस्सं ओरोहे होत्था) उस जित शत्रु
राजा के अन्तः पुर में धारिणी प्रमुख ? एक हजार देवियां थीं। (तत्थ
णं मिहिलाए चोक्खानामं परिन्वाइया रिउन्वेय जाव परिणिट्ठिया यावि
होत्था) इस तरह मिथिला नगरी में ऋग्वेद आदि चारों वेदों की तथा
स्मृति आदि समस्त शास्त्रों की परिज्ञाता चोक्षा नाम की परिव्रा-
जिका भी रहती थी-(तएणं सा चोक्खा परिवाइया मिहिलाए बहूणं
राइसर जाव सत्थवाहपमिइणं पुरओ दाणधम्मं च सोयधम्मं च तित्था
भिसेयं च आघवेमाणी पणवेमाणी परूवेमाणी उवइंसेमाणी, विहरइ)

होता। ते देशमां काम्पिल्यपुर नामे नगरं हतुं, तेमां पञ्चाल देशना अधिपति
जितशत्रु राजा रहता होता।

(तस्सणं जियसत्तुस्स धारिणी पामोक्खं देवीसहस्सं ओरोहे होत्था)

जितशत्रु राजाना रघुवासमां धारिणी प्रमुखा ऐकं हन्तराणीओ हती.

(तत्थणं मिहिलाए चोक्खानामं परिन्वाइया रिउन्वेय जाव परिणिट्ठिया
याविहोत्था)

मिथिला नगरीमां ऋग्वेद वगैरे आरे वेदो तेमञ्च स्मृति वगैरे अथा
शास्त्रोने नानुनारी चोक्षा नामे ऐकं परिव्राजिका रहती हती.

(तएणं सा चोक्खा परिन्वाइया मिहिलाए बहूणं राई सरजाव सत्थवाह-
पमिइणं पुरओ दाणधम्मं - च सोयधम्मं च तित्थाभिसेयं च अघवेमाणी पणवे
माणी परूवेमाणी उवइंसेमाणी विहरइ)

दान स्वशास्त्रानुसारेण शौचादि धर्माणां विधि नियमभेदादि प्ररूपणां कुर्वती उपदर्शयन्ती=स्वाचरणेन साक्षात् कारयन्ती, विहरति=आस्तेस्म ।

ततस्तदनन्तरं सा चोक्षा परिव्राजिना अन्यदा कदाचित् अन्यस्मिन् कस्मिंश्चित् समये त्रिदण्डं=दण्डत्रयं च कुण्डिकां=कमण्डलु च यावत्-धातुरक्तानि वस्त्राणि गृह्णति, गृहीत्वा 'परिवाङ्गावसहायो' परिव्राजिकावसथात्=परिव्राजिकानां मठात् 'पडिनिकखमइ' प्रतिनिष्क्रामति=निर्गच्छति, प्रतिनिष्क्रम्य 'पविरल परिवाङ्गा' पविरलपरिव्राजिकाभिः=अल्पसंख्यकसंन्यासिकाभिः सार्धं=सह, संपरिवृता=युक्ता मिथिलां राजधानीं मिथिलाया राजधान्या इत्यर्थः मध्यमध्येन यत्रैव कुम्भकस्य राज्ञो भवनं यत्रैव 'कण्णंते उरे' कन्यान्तः पुरं, यत्रैव मल्ली विदेहरायवरकन्या, तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य 'उदयपरिफासियाए' उदकपरि

वह चोक्षा परिव्राजिका मिथिला नगरी में अनेक राजेश्वर, तलवर, कौटुम्बिक, माण्डविक, ओछी, सार्थवाह आदिकों के समक्ष दान धर्म शौच धर्म, और तीर्थाभिषेक का कथन करती थी, उन्हें अच्छी तरह समझाती थी उस शौचादि धर्मों की अपने शास्त्रानुसारविधि नियम आदि के भेद से प्ररूपणा करती थी और अपने आचरण से साक्षात् उन का प्रदर्शन भी करती थी । (तएणं सा चोक्खा परिवाङ्गा अन्नया कयाइं तिदंडं च कुंडियं च जाव धाउरत्ताओ य गिण्हइ, गिण्हत्ता परिवाङ्गावसहाओ पडिनिकखमइ पडिनिकखमित्तो पविरलपरिवाङ्गासद्धिं संपरिवुडा मिहिला रायहाणि मज्झं मज्झेणं जेणेव कुम्भगस्स रन्नो भवणे जेणेव कण्णंतेउरे जेणेव मल्ली विदेह रायवरकन्या-तेणेव उवागच्छइ) एक दिन वह चोक्षा परिव्राजि का अपने त्रिदंड कमण्डलु, तथा गैरिक धातु से रक्त हुए वस्त्रों को लेकर

मिथिला नगरीमां चोक्षा परिव्राजिका धन्या राजेश्वर, तलवर, कौटुम्बिक मांडविक, अष्टि, सार्थवाह वगैरेणी सामे दानधर्म, शौचधर्म अने तीर्थस्थान विषे धर्म यथां करती હતી. તેમને તે સારી પેઠે શૌચ વગેરે ધર્મો તેમજ શાસ્ત્રાનુસાર વિધિ નિયમ વગેરેના ભેદોની બાબતમાં સમજાવતી હતી. અને જાતે બધા શૌચ વગેરે આચરણને આચરીને પ્રત્યક્ષ રૂપમાં તેના દેખાવ કરતી હતી. (તएणं सा चोक्खा परिवाङ्गा अन्नया कयाइं तिदंडं च कुंडियं च जाव धाउरत्ताओ य गिण्हइ, गिण्हत्ता परिवाङ्गावसहाओ पडिनिकखमइ, पडिनिकखमित्तो पविरलपरिवाङ्गासद्धिं संपरिवुडा मिहिला रायहाणि मज्झं मज्झेणं जेणेव कुम्भगस्स रन्नो भवणे जेणेव कण्णंतेउरे जेणेव मल्ली विदेहरायवर कन्यातेणेव उवागच्छइ) अनेक दिवस चोक्षा परिव्राजिका पोતાના ત્રિદંડ, કમંડલુ તેમજ ગેરૂથી

સ્પૃષ્ટાયાં=જલપક્ષેપેણ સિત્તા, દર્મોપરિ 'પન્ચત્યુયા' પ્રત્યસ્તૃતાયાં=પ્રસારિતાયાં 'મિસિયાયાં' વૃષિકોયામ્=આસને નિવીદતિ=ઉપવિશતિ, નિવધ મલ્લ્યા વિદેહરાજવરકન્યાયાઃ પુરતો દાનધર્મં ચ યાત્વં વિહરતિ દાનધર્મશૌચધર્માદિ-કમાભ્યાપયન્તી પ્રજાપયન્તી સા ચોક્ષા પરિવાજિકા આસ્તે સ્મ ।

તતઃ સ્વલુ મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યા ચોક્ષાં પરિવાજિકામેવમવાદીત-હે ચોક્ષે ! તવ સ્વલુ કિં મૂલ્યો ધર્મઃ પ્રજ્ઞસઃ 'તતઃ=મલ્લીવચન, શ્રવણાનન્તરં સ્વલુ સા

પરિવાજિકોં કે મઠ સે નિકલી ઔર કિતનીક પરિવાજિકાચોં કો સાથ લેકર મિથિલા રાજધાની કે બીચોં બીચ સે હોકર વહ જહાં કુ'મક રાજા કા ભવન થા તથા ઉસ મેં જહાં કન્યાન્તઃ પુર ઔર ઉસ મેં બી વિદેહ રાજ કી ઉત્તમ કન્યા મલ્લી કુમારી થી વહાં આઈ--(ઉવાંગ-ચ્છિત્તા ઉદય પરિફાસિયાઈ દમ્બોવરિ પન્ચત્યુયાઈ મિસિયાઈ નિસિયઈ વહાં આંકર વહ જલ સે સિચ્ચિત દ્રુઈ તથા દર્મ કે ઉપર વિચાયે ગયે આસન પર બેઠ ગઈ । (નિસિયિત્તા મલ્લીઈ વિદેહરાયવરકનાઈ પુરબો દાણધર્મમં ચ જાવ વિહરઈ) બેઠકર ઉસને વિદેહ રાયવર કન્યાકે સમક્ષ દાનં, ધર્મ શૌચધર્મ આદિ કી કથા કી-પ્રરૂપણા કી (તણં મલ્લી વિ-દેહરાયવર કના-ચોક્ષલં પરિવાહયં એવં વયાસી) બાદ મેં વિદેહ રાજ કી ઉત્તમ કન્યા મલ્લીકુમારી ને ઉસ ચોક્ષા પરિવાજિકા સે ઇસ પ્રકાર કહા--(તુમેણં ચોક્ષલે કિં મૂલય ધર્મમે પળ્લત્તે ?) હે ચોક્ષે ! તુમ્હારિ યહાં ધર્મ કિં મૂલક (કિસ મૂલક) પ્રજ્ઞસ હુઆ હૈ ।

ર ગેલા વચોને લઇને પરિવાજિકાના મઠથી બહાર નીકળી અને કેટલીક પરિ-વાજિકાઓની સાથે મિથિલા રાજધાની વચ્ચે થઇને જ્યાં કુલકરાજાનો મહેલ હતો તેમજ જ્યાં કન્યાન્તઃપુર અને તેમાં પણ વિદેહરાજાની ઉત્તમ કન્યા મલ્લીકુમારી હતી ત્યાં પહોંચી.

(ઉવાંગચ્છિત્તા ઉદય પરિફાસિયાઈ દમ્બોવરિપન્ચત્યુયાઈ મિસિયાઈ નિસિયઈ)

ત્યાં આવીને તે પાણી છાંટેલા દર્બના ઉપર પાથરવામાં આવેલા આસન ઉપર બેસી ગઈ.

(નિસિયા મલ્લીઈ વિદેહરાયવરકનાઈ પુરબો દાણધર્મમં ચ જાવ વિહરઈ) બેસીને તેણે વિદેહરાજવર કન્યાની સામે દાનધર્મ, શૌચધર્મ વગેરેની વ્યાખ્યા કરી. (ચોક્ષલં પરિવાહયં એવં વયાસી) ત્યારપછી વિદેહરાજાની ઉત્તમ કન્યા મલ્લી-કુમારીએ ચોક્ષા પરિવાજિકાને આ પ્રમાણે કહ્યું કે--(તુમેણં ચોક્ષલેકિં લય ધર્મમે પળ્લત્તે ?) હે ચોક્ષે ! તમારામાં ધર્મ કિં મૂલક પ્રરૂપિત કરવામાં આવ્યો છે.

ચોક્ષા પરિવાજિકા મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યા મેયમવાદીત્-હે દેવાનુપિયે ! અસ્માકં સ્વેલ્લં શૌચમૂલકો ધર્મઃ પ્રજ્ઞસઃ, યત્ સ્વલ્લ અસ્માકં કિંચિદશુચિમવતિ, તત્ સ્વલ્લ ઉદકેન=જલેન ચ મૃત્તિકયા-યાવત્-શુચિમવતિ, એવં સ્વલ્લ વયં જલામિષેકપૂતા-ત્માનઃ અવિઘ્નેન સ્વર્ગં ગચ્છામઃ ।

તત્=ચોક્ષાપરિવાજિકાવચનશ્રવણાનેન્તરં સ્વલ્લ મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યા ચોક્ષાં પરિવાજિકામેવં=વક્ષ્યમાણપ્રકારેણ, અવાદીત્-હે ચોક્ષે ! તદ્ યયાનામર્ક-ઈદં દૃષ્ટાન્તોપન્યાસે-દૃષ્ટાન્તં મદર્શયામિ તાવદિત્યર્થઃ-યથા કોઽપિ પુરુષો રુધિર-

(તદ્દર્શન સા ચોક્ષા પરિવાજિકા મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યાં એવં વચાસી) પ્રત્યુત્તર મેં ત્વં ચોક્ષા પરિવાજિકા ને વિદેહ રાજવર કન્યાં ત્વં મલ્લી કુમારી સે એસા કહા

(અમ્હણં દેવાનુપિય ! સોયમૂલક ધર્મમે, જણં અમ્હં કિંચિ અશુદ્ધ અવેદ્ તદ્દર્શન ઉદ્દર્શન ય મદ્વિયાજાવ અવિગ્ધેણં સગં ગચ્છામો તદ્દર્શન મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યા ચોક્ષં પરિવાજિકાં એવં વચાસી) હે દેવાનુપિયે ! હમારા ધર્મ શૌચ મૂલક પ્રજ્ઞસ હુઆ હૈ । હસીલિયે હમારી કોઈ વસ્તુ જબ અશુચિ હો જાતી હૈ-તબ હમ લોગ ઉસે જલ એવં મૃત્તિકા સે પવિત્ર કર લેતે હૈ । હસ તરહ હમ લોગ જલ સ્નાન સે પવિત્રાત્મા હોકર વિનો કિસી વિગ્ધ કે શીઘ્ર હી સ્વર્ગ પહુંચ જાતે હૈ ।

હસ પ્રકાર ચોક્ષા કા કથન સુનકર વિદેહ રાજ કી ઉત્તમ કન્યા મલ્લી કુમારી ને ત્વં ચોક્ષા પરિવાજિકા સે એસા કહા- (ચોક્ષા-સે

(તદ્દર્શન સા ચોક્ષા પરિવાજિકા મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યાં એવં વચાસી)

જવાબમાં ચોક્ષા પરિવાજિકાએ વિદેહ રાજવર કન્યાને આ પ્રમાણે

કહ્યું કે—

(અમ્હણં દેવાનુપિય ! સોયમૂલક ધર્મમે જણં અમ્હં કિંચિ અશુદ્ધ મવદ્, તદ્દર્શન ઉદ્દર્શન ય મદ્વિયાજાવ અવિગ્ધેણં સગં ગચ્છામો તદ્દર્શન મલ્લી વિદેહરાજ વરકન્યા ચોક્ષં પરિવાજિકાં એવં વચાસી)

હે દેવાનુપિયે ! અમારો ધર્મ શૌચ મૂલક પ્રજ્ઞમ થયો છે. એટલા માટે અમારી ગમે તે વસ્તુ બધાને અશુચિ થઈ જાય છે ત્યારે અમે તેને પાણી અને માટીથી પવિત્ર કરીએ છીએ. આ રીતે અમે પાણીમાં સ્નાન કરીને પવિત્રાત્મા થઈ જઈએ છીએ અને નિર્વિઘ્ન રૂપે જલદી સ્વર્ગમાં પહોંચી જઈએ છીએ.

આ રીતે ચોક્ષાનું કથન સાંભળીને વિદેહરાજની ઉત્તમ કન્યા મલ્લી-કુમારીએ ચોક્ષા પરિવાજિકાને કહ્યું કે—

कृतं=शोणितलिप्तं वस्त्रं रुधिरैरेण शोणितलिप्तस्य वस्त्रस्य रुधिराण धाव्यमानस्य=प्रक्षाल्यमानस्य काऽपि शोधिः ? नायमर्थः समर्थः=रुधिरलिप्तवस्त्रस्य रुधिराण कापि शुद्धिर्न भवतीत्यर्थः । चोक्षे । एवमेव=रुधिरसंसृष्टवस्त्रदृष्टान्तेनैव युष्माकं खलु प्राणातिपातेन यावन्मिथ्यादर्शनशल्येन=अष्टादशपापस्थानसेवनेन, नास्ति शुद्धिः=न भवति काचिदपि शुद्धि र्नात्मन इत्यर्थः, यथैव तस्य रुधिरकृतस्य वस्त्रस्य रुधिरैरेण धाव्यमानस्य=प्रक्षाल्यमानस्य नास्ति शुद्धिः । ततः खलु=तत्पश्चात् सा चोक्षा परिव्राजिका मल्लया विदेहराजवरकन्या एवमुक्ता सति 'संक्रिया' शङ्किता 'कंसिया' कांसिता=यदि मनसि विचार्योत्तरं दास्यामि तत्समीचीनं भविष्यति न वा ?' इति संशययुक्ता । 'यदि मद्भिचारितमुत्तरं सम्पद्य न भवेत्तर्हि

जहा नामए केई पुरिसे रुहिरकयं वत्थं रुहिरें चैव धोवेज्जा अत्थिणं चोक्खा । तस्स रुहिरकयस्स वत्थस्स रुहिरें धोव्वमाणस्स काई सोही ? नो इण्णट्ठे समट्ठे एवामेव चोक्खा ! तुव्वेणं पाणाइवाएणं जाव मिच्छादं सणसल्लेणं नत्थि काई सोही, जहा तस्स रुहिरकयस्स वत्थस्स रुहिरें चैव धोव्वमाणस्स) चोक्षे । जैसे कोई पुरुष रुधिर (खून) से लिप्त हुए वस्त्र को रुधिर (खून) से ही धोवे-तो क्या चोक्षे ! उस रुधिर लिप्त वस्त्र की रुधिर से धोये जाने पर कोई शुद्धि हो सकती है ? । रुधिर से लिप्त वस्त्र की रुधिर से धोने पर शुद्धि होती है-यह बात तो कोई भी समझदार प्राणी नहीं मान सकता है । उसी तरह हे चोक्षे ! प्राणातिपात यावत् मिथ्या दर्शन शल्य के सेवन से-अष्टादश पापस्थानों के सेवन से-आप लोगों की आत्मा की भी किसी तरह से शुद्धि नहीं हो सकती है । जैसे उस रुधिर से सने हुए वस्त्र की रुधिर

(चोक्खा ! से जहा नामए केई पुरिसे रुहिरकयं वत्थं रुहिरें चैव धोवेज्जा, अत्थिणं चोक्खा ! तस्स रुहिरकयस्स वत्थस्स रुहिरें धोव्वमाणस्स काई सोही ? नो इण्णट्ठे, समट्ठे एवामेव चोक्खा । तुव्वेणं पाणाइवाएणं जाव मिच्छादं सणसल्लेणं नत्थि काई सोही, जहा तस्स रुहिरकयस्स वत्थस्स रुहिरें चैव धोव्वमाणस्स)

हे चोक्षे ! जेभ कोइ भाएउस दोहीथी अरडाओला वस्त्रो दोहीथी न धावे तो शु दोहीथी अरडाओला वस्त्रो दोहीथी न धोवडाववामां आवे तो तेनी शुद्धि थध गध कडेवाय ? आ वात तो गमे तो व्यङ्गित पणु समथु शके तेम छे. आ प्रभाएु हे चोक्षे ! प्राणातिपात यावत् मिथ्यादर्शन शल्यना सेवनथी तभारा जेवा दोकेनी शुद्धि कोइपणु रीते संभवी शके तेथ नथी. जेभ पेला दोहीथी अरडाओला वस्त्रनी शुद्धि दोहीथी थध शकती न नथी तेम न मिथ्यादर्शन शल्यना सेवनथी, पणु शुद्धि थती नथी.

किमन्यदुत्तरं दास्यामी ' त्वेवमुत्तरविषयक वाञ्छायुक्ता । ' विद्भिर्गच्छिष्या ' विचिकित्सिता= ' अस्मिन्नुत्तरे दत्ते सति किं मल्लया अत्र श्रद्धोत्पत्त्यस्यते किं वा नोत्पत्त्यते ' इत्येवं विचिकित्सा=संशयः, संजाता यस्या सा विचिकित्सिता, तथा- ' मेयसमावण्णा ' मेदसमापन्ना=अत्र मेदो मतेर्भङ्गः-मयाऽप्युना किं कर्तव्यमिति निर्णयामवाद् व्याकुलतारूपस्तं समापन्ना संप्राप्ता, जाताचाप्यभवत् शङ्कितेत्यादि विशेषणचतुष्टयेन चोक्षा परित्राजिका मल्लयाः समुचित दृष्टान्तेन दृढीकृतं प्रश्न समाधातुं व्याकुलीनाता, इति भावः मल्लयाः ' णो संचाणइ ' नो

से धोने पर किसी भी प्रकार की शुद्धि नहीं होती है । (तएणं सा चोक्त्वा परिवाहया मल्लीए विदेह रायवर कन्नाए एवं वुत्ता समाणा संकिया कंखिया विद्भिर्गच्छिष्या मेय समावण्णा जाया यावि होत्था) इस प्रकार विदेह राज की वर कन्या मल्ली कुमारी के द्वारा समझाई गई वह चोक्षा परित्राजिका शंका से युक्त बन गई, कांक्षा से युक्त बन गई, विचिकित्सा (फलके प्रति संदेह और मेद (अपने मंतव्य का विच्छेद) से समापन्न हो गई । मनसे सोचकर यदि मैं मल्ली कुमारीको उत्तर दूंगी-तो न माझूम वह उत्तर सच्चा होगा कि नहीं होगा इस प्रकारका उसके हृदयमें द्वैधी भाव आनेसे वह चोक्षाशंकित बन गई ।

यदि मेरा दिया हुआ उत्तर ठीक नहीं होगा-तो उस का उत्तर मैं क्या दूंगी-इस प्रकार वह उत्तर विषयक वाञ्छा से युक्त बन गई । मल्ली कुमारी को उत्तर देने पर भी कौन जाने उस में उस की अद्धा होगी-या नहीं होगी इस तरह वह विचिकित्सा-से युक्त बन गई ।

(तएणं सा चोक्त्वा परिवाहया मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए एवं वुत्ता संकिया कंखिया विद्भिर्गच्छिष्या मेयसमावण्णा जाया यावि होत्था)

आ प्रभाषे विदेहरायवर कन्या मल्लीकुमारी पडे समनववाभां आवेली चोक्षा परित्राजिका शंकाथी युक्ता थर्ग गध, कांक्षाथी युक्ता थर्ग गध, विचिकित्सा (इण-प्राप्ति निशे स'देह युक्ता) अने खेह (पोतानी मान्यताना नाश) समापन्न थर्ग गध. मल्लीकुमारीने जवाणभां हूं कोर्ध पणु वस्तु रअू करीश तो ते साथी हशे के केम ? आ नतानी सुअवणुथी चोक्षानुं मन शक्ति थर्ग गधु.

" ने भाशे जवाण जशेभर नहिं छेय तो पीने शे जवाण हूं आपीश ? आ प्रभाषे ते जवाणना निशे वांछायुक्ता थर्ग गध. " मल्लीकुमारीने जवाण आप्या छतां पणु तेने भाश जवाण छपर विश्वास जेसशे के केम ? " आ रीते ते विचिकित्सा युक्ता थर्ग गध. " आ परिस्थितिभां भाशे शुं कश्चुं

शक्नोति कंचिदपि 'पामोकखं' प्रमोक्षम्=प्रमुच्यते' प्रश्नबन्धनादनेनेति-प्रमोक्षः प्रश्नस्य परिहारम्, उत्तरमित्यर्थः 'आइक्खित्तए' आख्यातुं=कथायितुम्, यदा-चोक्खा परिज्जाजिक्का मल्लयाः प्रश्नस्योत्तरं वक्तुमसमर्था जाता, तदा सा 'तुसिणीया' तूष्णीका=मौनावलम्बिनी भूत्वा 'संचिद्दह' संतिष्ठते संस्थिता । तत्तस्तदन्तरं खलु तां चोक्षां मल्लयावहव्यो दासवेटिकाः=दासपुत्र्यः 'हीलेंति' हिलन्ति-अवमानयन्ति, निन्दन्ति-जात्याशुद्धाटमेन कुत्सन्ति, खिसन्ति-दोषकीर्तनेनोपहसन्ति, गर्हन्ते सर्वसमक्षं निन्दां कुर्वन्ति, अप्येक्किक्काः एकाः काश्चित्-क्रोधयन्ति तस्याः कोपमुद्भावयन्ति, अप्येक्किक्काः=एकाः काश्चित्-'मुहमक्कडियंओ' मुखमर्कटिकाः=मुखानां तिर्यकानि कुर्वन्ति, अप्येक्किक्काः=एकाः काश्चित् 'वग्घा-

अब इस समय मुझे क्या करना चाहिये इस तरह का वह निर्णय नहीं कर सकने के कारण व्याकुल बन जाने से मेद समापन्न बन गई ।

(मल्लीए णो संचाएह किं चि वि पामोकखा माइक्खित्तए तुसिणीया संचिद्दह, तएणं चोक्खं मल्लीए बहुओ दास चेडीओ हीलेंति, निन्दंति, खिसंति गरहंति) अतः वह मल्ली कुमारी को कुछ भी प्रमोक्षा प्रश्न का उत्तर-नहीं दे सकी, किन्तु चुपचाप बैठी रही । जब चोक्षा की ऐसी हालत मल्ली कुमारी की दास चेष्टियों ने देखी तो वे उसका अपमान रूप हीलना करने लग गई । जाती आदि के उद्वाटन से उस से घृणा रूप निंदा करने लगी । दोषों के कीर्तनसे उस का उपहास रूप खिसना करने लगी । सबके समक्ष उसके अवर्ण वादरूप गर्हणा करने लगी (अप्पेगइया हेरुयालंति, अप्पेगइया मुहमक्कडियाओ करेंति अप्पेगइया वग्घाडीओ करेंति, अप्पेगइया तज्जमाणीओ निच्छुमंति) इन

लेखों ? ” आ जतना विवेकनी शक्ति पणु तेनी नाश पायी હતી એથી તે વ્યાકુળ થઇને એક સમાપન્ન બની ગઇ હતી.

(મल्लीએ ણો સંચાએહ કિંચિ વિ પામોકખામાઈક્ખિત્તએ તુસિનીયા સંચિદ્દહ, તપ્પેણં ચોક્ખં મल्लीએ બહુઓ દાસચેડીઓ હીલેંતિ, નિંદંતિ, ખિસંતિ ગરહંતિ) એથી મલ્લીકુમારીને તે બધાબધા કંઈ પણ કહી શકી નહિ. તે સાવ મૂંગી થઇને બેસી જ રહી. મલ્લીકુમારીની દાસ ચેડીઓએ એણાની આ પ્રભાણેની સ્થિતિ બેઠ ત્યારે તેઓ તેની અપમાનરૂપ હીલના કરવા લાગી જાતિ વગેરેનું ઉદ્ધાટન કરીને તેની ધૂણા રૂપ નિંદા કરવા લાગી. તેના દોષોને કહેતી ઉપહાસ રૂપ ખિસના કરવા લાગી બધાની સામે તેની અવર્ણવાદ રૂપ ગર્હણ કરવા લાગી.

(અપ્પેગઇયા હેરુયાલંતિ, અપ્પેગઇયા મુહમક્કડિયાઓ કરેંતિ અપ્પેગઇયા વગ્ગાડીઓ કરેંતિ, અપ્પેગઇયા તજ્જમાણીઓ નિચ્છુમંતિ)

हीओ' व्याघ्राटिका=उपहासार्थं शब्दविशेषान् कुर्वन्ति, अप्येकिकाः एकाः काश्चित् 'तज्जमाणीओ' तर्जयन्त्यः - दुर्वचनतः, 'मम यशस्योत्तरं देहि, नो चेत् पश्चाद् ह्यास्पसि' इत्यादिना मीषयन्त्य इत्यर्थः । निच्छुमंति निक्षिपन्ति=निस्सारयन्ति ।

तवस्तदन्तरं सा चोक्षा परिव्राजिका मल्लया विदेहराजवरकन्यायाः दासचेटिकाभिः 'यावत्-हिल्यमाना निन्द्यमाना गर्ह्यमाणा, आशुरुत्ता=बीभ्रं क्रोधाविष्टा यावत् 'मिसमिसेमाणी' मिससमिन्ती क्रोधातलेन जाज्वल्यमाना मल्लयां विदेह राजवरकन्यायां 'पओसभावज्जइ' प्रद्वेषमापद्यते=परमद्वेषवती जाता । ततः सा

मैं से किसी एक ने उसे क्रोध उद्भाषित-किया, किसी एक ने उस के सामने अपना मुख मोड़ लिया, किसी एक ने उस की हँसी उड़ा ने के लिये विशेष शब्दों का प्रयोग किया, किसी एक ने दुर्वचनों से उसे तर्जित किया, किसी एक ने "मेरे प्रश्न का उत्तर दे, नहीं तो पीछे तुझे मालूम पड़ेगी" इस तरह कहकर उसे डराया और वहाँ से निकाल दिया । (तएणं सा चोक्खा मल्लोए विदेहरायवरकन्याए दासचेटि-याहिं जाव गरहिज्जमाणी हीलिज्जमाणी आसुरुत्ता जाव मिसि मिसे माणी मल्लोए विदेहरायवरकन्याए पओसभावज्जइ, मिसियं गिण्हइ, गिण्हत्ता कण्णंतेउराओ पडिनिक्खमइ) इस तरह विदेह राज कि वरकन्यामल्ली कुमारी की दास चेटियों से अपमानित घृणित, और निन्दित होनी हुई वह चोक्षा परिव्राजिका, क्रोध से लाल हो गई, और मिसमिसाती हुई क्रोध से जाज्वल्यमान होती हुई-वह विदेह राज की उत्तम कन्या मल्ली कुमारी के ऊपर परम द्वेषवती बन गई ।

तेओभांथी कोष्ठके तेने कोधित करी, कोष्ठके तेनी सामेथी भों हेरवी वीधु, कोष्ठके तेनी भश्करी करवा विशेष शब्दोने प्रयोग कर्यो, कोष्ठके दुर्वचनोथी तेने तिरस्कार क्यो, कोष्ठके तेने "भारा सवालने नवाण आप नहिंतर तारी भजर लछ लछु" आ रीते पीक अतापी अने त्यांथी भडार कादी भूकी । (तएणं सा चोक्खा मल्लोए विदेहरायवरकन्याए दासचेटियाहिं जाव गरहिज्ज माणी हीलिज्जमाणी, आसुरुत्ता जाव मिसि मिसे माणी मल्लोए विदेह रायवरक-न्याए पओसभावज्जइ, मिसियं गिण्हइ, गिण्हत्ता कण्णंतेउराओ पडिनिक्खमइ)

आ रीते विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारीनी दास चेटीयोथी अपमानित, धृष्टित अने निन्दित थती चोक्षा परिव्राजिका कोधभां लावलोण थर्धगं अने कोधभां सणगती ते विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारी प्रत्ये भूअ न धर्धगु-द्वेष करनारी थर्धगं ।

ચોક્ષા પરિવ્રાજિકા ' મિસિયં ' વૃષિકા = આસનં સ્વકીયમિતિમાવઃ, યદ્વાતિ
 યદ્દોત્વા ' કણ્ઠતેઉરાઓ ' કન્યાન્તઃ પુરાત્ મલ્લયા ભવનાત્, પ્રતિનિક્રામતિ =
 નિઃ સરતિ, પ્રતિનિક્રમ્ય મિથિલાતો નિર્ગચ્છતિ, નિર્ગત્ય પરિવ્રાજિકા સંપરિવ્રતા
 પ્રવિરલસંન્યાસિકાભિર્યુક્તા, યગૈવ પશ્ચાલજનપદઃ = પશ્ચાલનામકો દેશેઽસ્તિ,
 યત્રૈવ = યસ્મિન્ દેશે કામ્પિલ્યપુર નામ નગરં, તત્ર = તસ્મિન્ નગરે ઉપાગચ્છતિ,
 ઉપાગત્યચ કામ્પિલ્યપુરે નગરે વહૂનાં રાજેશ્વરાદીનાં પુરતઃ સ્વમતં યાવદ્-આભ્યા-
 પયન્તી પ્રજ્ઞાપયન્તી પ્રરૂપયન્તી વિહરતિ = આસ્તેસ્મ ॥ સૂ. ૩૦ ॥

મૂલ્ય-તણ્ણં સે જિયસન્નુ અન્નદા કયાઈં અંતેરપરિયાલં
 સંપરિવુઢે ઇવં જાવ વિહરહ, તણ્ણં સા ચોલા પરિવ્વાહયા સંપ-

હવે ને ઉસી સમય વહાં સે અપના આમન ઉઠાયા-ઔર ઉઠાકર
 વહ કન્યાન્તઃ પુર સે-મલ્લી કુમારી કે ભવન સે બાહિર નિકલ આઈ ।
 (પઢિ નિકલમિત્તા) બાહિર નિકલકર (મિથિલાઓ નિર્ગચ્છહ, નિર્ગ-
 ચ્છિત્તા પરિવ્વાહયા સંપરિવુઢા જેણેવ પંચાલ જનવણ, જેણેવ કંપિલ્લપુરે
 નયરે તેણેવ ઉવાગચ્છહ, ઉવાગચ્છિત્તા કંપિલ્લપુરે વહૂણં રાઈસરં જાવ
 પરુવેમાણી વિહરહ) ફિર વહ મિથિલા નગરી સે ચલ દી ।

ચલકર પરિવ્રાજિકાઓં કો સાથ મેં લિયે હુઈ જહાં પાંચાલ દેશ
 ઔર ઉસમેં જહાં કાંપિલ્ય નગર થા વહાં આઈ । વહાં આકર વહ અપને
 મત કી અનેક રાશ્વજેર આદિકોં કે સમક્ષ આભ્યાપના ઔર પ્રરૂપણાક-
 રતી હુઈ રહને લગી ॥ સૂ. ૩૦ ॥

તેણે તરત જ પોતાનું આસન ત્યાંથી ઉપાડી લીધું અને કન્યાન્તઃપુરથી
 એટલે કે મલ્લીકુમારીના મહેલથી તે બહાર નીકળી ગઈ. (પઢિનિકલમિત્તા)
 બહાર નીકળીને

(મિથિલાઓ નિર્ગચ્છહ નિર્ગચ્છિત્તા પરિવ્વાહયા સંપરિવુઢા જેણેવ પંચાલ
 જનવણ, જેણેવ કંપિલ્લપુરે નયરે તેણેવ ઉવાગચ્છહ ઉવાગચ્છિત્તા કંપિલ્લપુરે વહૂણં
 રાઈ સરં જાવ પરુવેમાણી વિહરહ)

તે મિથિલા નગરીમાંથી ચાલતી થઈ

પરિવ્રાજિકાઓની સાથે તે ચાલતી ચાલતી તે બધાં પાંચાલ દેશ અને
 તેમાં પણ બધાં કાંપિલ્યનગર હોતું ત્યાં આવી. ત્યાં આવીને તે પોતાના ધર્મની
 ઘણા રાજેશ્વર વગેરેની સામે આખ્યાપના, પ્રજ્ઞાપના અને પ્રરૂપણા કરતાં
 રહેવા લાગી. ॥ સૂ. “ ૩૦ ” ॥

रिवुडा जेणैव जितसत्तूस्स रणो भवणै जेणैव जितसत्तू तेणैव
 उवागच्छइ, उवागच्छित्ता जियसत्तुं जएणं विजएणं वद्धावेइ ।
 तएणं से जियसत्तू चोक्खं परिन्वाइयं एज्जमाणं पासइ, पासित्ता
 सीहासणाओ अब्भुट्ठेइ, अब्भुट्ठित्ता चोक्खं सक्कारेइ, सक्कारित्ता
 आसणैणं उवणिमंतेइ, तएणं सा चोक्खा उदगपरिफासियाए
 जाव भिसियाए निसीयइ, जियसत्तुं रायं रज्जे य जाव अंतरे
 य कुसलोदंतं पुच्छइ, तएणं सा चोक्खा जियसत्तस्स रत्तो
 दाणधम्मं च जाव विहरइ, तएणं से जियसत्तू अप्पणो ओरो-
 हंसि जाव विम्हिए चोक्खं एवं वयासी-तुमंणं देवाणुप्पिया !
 बहूणि गामागारं जाव अडसि, बहूणि य राईसरं गिहाइं
 अणुपविसासि, ते अत्थियाइ ते कस्सवि रत्तो वा जाव कहिंवि
 एरिसए ओरोहे दिट्ठपुण्वे जारिसए णं इमे मह अवरोहे ? तएणं
 सा चोक्खा परिन्वाइया जियस ईसिं अवहसियं करेइ, करित्ता
 एवं वयासी-एवं च सरिसए णं तुमं देवाणुप्पिया ! तस्स
 अगडददुस्स ?, केणं देवाणुप्पिए से अगडददुस्स ? जियसत्तु !
 से जहानामए अगडददुस्स सिया तथेव बुद्धे अण्णं अगडं वा
 तलागं वा सरं वा सागरं वा अपासमाणै चेंव मण्णइ-अयं चेव अगडे
 वा जाव सागरे वा । तएणं तं कूवं अण्णे सामुदए ददुस्स हव्वमागए,
 तएणं से कूवददुस्स तं सामुदददुस्स एवं वयासी-सें केसणं
 तुमं देवाणुप्पिया ! कत्तो वा इह हव्वमागए ? तएणं से सा-
 मुदए ददुस्स तं कूवददुस्स एवं वयासी-एवं खल्ल देवाणुप्पिया !

अहं सामुद्दहं दहुरं, तएणं से कूवदहुरं तं सामुद्दहं दहुरं एवं
 वयांसी-के महालए णं देवाणुप्पिया ! से समुद्दे ? तएणं से
 सामुद्दे दहुरं तं कूवदहुरं एवं वयांसी-महालए णं देवाणुप्पिया !
 समुद्दे ! तएणं से दहुरं पाएणं लीहं कड्डेइ, कड्डित्ता एवं वयांसी
 —एमहालए णं देवाणुप्पिया ! से समुद्दे ? णो इणट्टे समट्टे,
 महालए णं से समुद्दे ! तएणं से कूवदहुरं पुरमंत्थिमिंलाओ
 तीराओ उप्पिडित्ता णं गच्छेइ, गच्छित्ता एवं वयांसी-ए
 महालए णं देवाणुप्पिया ! से समुद्दे ? णो इणट्टे समट्टे, तहव
 एवामेव तुमं पि जियसत्तु अन्नेसिं वहूणं राईसरं जाव सत्थवा-
 हपभिईणं भज्जं वा भगिणीं वा धूयं वा सुण्हं वा अपासमाणे
 जाणेसि जारिसए मम चेवणं ओरोहे तारिसए णो अण्णस्स,
 तं एवं खल्लु जियस मिहिलाए नयरीये कुंभगस्स घूया पमा-
 वंतीये अत्तया मल्ली नामंति रुवेण य जुं वणैण जाव नो खल्लु
 अण्णो काई देयकंन्तो या जारिसिया मल्ली, मल्लीए विदेह
 राययरकंन्नाए छिण्णस्स वि पायंगुट्ठगस्स इमे तवोरोहे सयस-
 हस्स तमं पि कलं न अग्घइ त्ति कट्ठु जामेय दिसं पाउब्भूया तामेव
 दिसं पडिगया, तएणं से जियसत्तु परिव्याइया जणियहासे दूयं
 सदायंइ, सहावित्ता जाव पहारेत्थ गमणाए ॥ सू० ३१ ॥

टीका—‘ तएणं से ’ इत्यादि । ततस्तदन्तरं स जितशत्रुः अन्यदा कदाचिद्

‘ तएणं से जियसत्तु अन्नया कयाई ’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से जियसत्तु, यह जितशत्रु (अन्नया कयाई)

(तएणं से जियसत्तु अन्नया कयाई । इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थार भाव (से जियसत्तु) जितशत्रु (अन्नया कयाई) के

=અન્યસ્મિન્ કર્મિશ્ચિત્ સમયે 'અંતેરપરિયાલસંપરિવુદે' અન્તઃ પુરપરિવાર સંપરિવૃતઃ=અન્તઃ પુરસ્ય પરિવારેણ=સ્ત્રીજનૈઃસંપરિવૃતઃ યુક્તઃ, एवं यावद् विहरति- तिष्ठति । 'तए' ततः=तदा, खलु सा चोक्त्वा परित्राजिका परिवृता=स्वशિष्य- संन्यासिका सहित यत्रैव जितशत्रो राज्ञो भवने=प्रासादः, यत्रैव=यस्मिन्नेव स्थाने जितशत्रुः, तत्रैवोपागच्छति, जितशत्रु जयेन=विजयेन=जय विजय शब्द कीर्तनेन 'वद्धावेह' वर्धयति । ततः खलु स जितशत्रुश्चोक्षां परित्राजिकाम् एजमानाम्=आगच्छतीं पश्यती, दृष्ट्वा सिंहासनादभ्युत्तिष्ठति, अभ्युत्थाय चोक्षां सत्करोति, सत्कृत्य आसनेन 'उवणिमंतेह' उपनिमन्त्रयति=उपवेशनार्थं प्रार्थ-

કિસી એક દિન (અંતેરપરિયાલસંપરિવુદે) અપને અન્તઃ પુર પરિવાર કે સાથ (एवं जाव विहरह) बैठा हुआ था (तएणं सा चोक्त्वा परिव्वा- इया) इतने में वह चोक्षा परित्राजिकाओंके साथ (जेणेव जितसत्तुस्स रणणे भवणे जेणेव जियसत्तू तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता जिय- सत्तुं जएणं विजएणं वद्धावेह) जहां जितशत्रु राजा का महल था और जहां वे जितशत्रु राजा विराजमान थे वहां आई आकर उसने उन्हें जय विजय शब्दोंसे धन्यवाद दिया—(तएणं से जियसत्तू चोक्खं परिव्वाइयं एजमाणं पासइ, पासित्ता सीहासणाओ अब्भुट्ठेह, अब्भुट्ठित्ता चोक्खं सकारेइ, सक्कारित्ता आसणेण उवणिमंतेह) जब चोक्षापरित्राजिका को जितशत्रु राजाने आते हुए देखा था—तो वह देखते ही अपने सिंहा- सन से उठ बैठा था—और उठकर उसने चोक्षा परित्राजिका का आदर सत्कार किया था । आदर सत्कार करके उसने उसे आसन पर

એક દિવસે (અંતેરપરિયાલ સંપરિવુદે) પોતાના રણવાસના પરિવારની સાથે (एवं जाव विहरह) બેઠો હતો (तएणं सा चोक्त्वा परिवाइया) તેટલામાં ચોક્ષા પરિત્રાજિકાઓની સાથે

(જેણેવ જિતસત્તુસ્સ રણો ભવણે જેણેવ જિતસત્તૂ તેણેવ ઉવાગચ્છઈ, ઉવાગચ્છિત્તા જિયસત્તૂં જएणं विजएणं वद्धावेह)

જ્યાં જિતશત્રુ રાજાને મહેલ હતો અને જ્યાં જિતશત્રુ રાજા બેઠો હતા ત્યાં ગઈ. ત્યાં પહોંચીને તેણે રાજાને જય વિજય શબ્દોથી વધાવ્યા.

(તएणं से जियसत्तू चोक्खं परिव्वाइयं एजमाणं पासइ, पासित्ता सीहा- सणाओ अब्भुट्ठेह, अब्भुट्ठित्ता चोक्खंसक्कारेइ, सक्कारित्ता आसणेणं उवणिमंतेह)

જિતશત્રુ રાજાએ જ્યારે ચોક્ષા પરિત્રાજિકાને આપતી જોઈ ત્યારે તેણે પોતાના સિંહાસન ઉપરથી ઊભા થયા અને ઊભા થઈને ચોક્ષા પરિત્રાજિકાને તેણે આદર સત્કાર કર્યો. આદર સત્કાર કરીને રાજાએ તેને આસન ઉપર બેસવા માટે કહ્યું.

यति। तएणं चोक्षा 'उदगपरिफासियाए, उदकपरिस्पृष्टायां=जाल प्रक्षेपेण सिक्कायां यावत्-दधौपरि प्रत्यास्तृतायां 'मिसियाए' वृषिकायां 'निसीयह' निषीदति=उपविशति। जितशत्रुं राजानं राज्ये च यावदन्तः पुरे च कुशलोदन्तं कुशलसमाचारं पृच्छति, ततः खलु सा चोक्षा जितशत्रो राज्ञः पुरतो दानधर्मं च यावद्-शौचधर्मादिकमाख्यापयन्ती प्रज्ञापयन्ती प्ररूपयन्ती विहरती=आस्ते स्म। ततस्तदनन्तरं खलु स जितशत्रुः, आत्मानः स्वस्य, 'ओरोहंसि' अवरोधे=अन्तः पुरे यावद् विस्मितः=आश्चर्ययुक्तः सन् चोक्षाम् एवं=वक्ष्याणमकारेण, अवादीत्-हे देवानुप्रिये। त्वं खलु-बहूनि, ग्रामाकरं यावत्=ग्रामाकरखेटकर्षटादीनि अटसि=गच्छसि बहूनि

बैठ जाने के लिये कहा-। (तएणं सा चोक्त्वा उदगपरिफासियाए जाव मिसियाए निसीयह) अतः वह चोक्षा परिव्राजिका जलसे सिञ्चित हुए यावत् आसन पर बैठ गई।

(जियसत्तू रायं रज्जे य जाव अंतेउरेय कुंसलोदंतं पुच्छह, तएणं सा चोक्त्वा जियसत्तुस्स रण्णो दाणधम्मं च जाव विहरह) बैठने के बाद उसने जितशत्रु राजा से राज्य एवं अंतः पुर की कुशलवार्ता पृछी बाद में उसने जितशत्रु राजा के समक्ष दान धर्म शौच धर्म आदिका कथन किया, प्ररूपणा किया प्रज्ञापन किया, (तएणं से जियसत्तू अप्पणो ओरोहंसि जाव विम्हिह चोक्खं एवं वयासी) इसके बाद उस जितशत्रु राजा ने अपने अन्तः पुर में विस्मित होकर उस चोक्षा परिव्राजिका से इस प्रकार कहा-(तुमं देवानुप्पिया ! बहूणि गामागरं जाव अडसि बहूणि य राईसरं गिहाई अणुपविससि) हे देवानुप्रियों ! तुम अनेक

(तएणं सा चोक्त्वा उदगपरिफासियाए जाव मिसियाए निसीयह)

चोक्षा परिव्राजिका पाष्णी छोटैला आसन उपर भेसी गई

(जियसत्तूरायं रज्जे य जाव अंते उरेय कुंसलोदंतं पुच्छह तएणं चोक्त्वा जियसत्तुस्स रण्णो दाणधम्मं च जाव विहरह)

त्यार भाइ तेछे राजाने रान्थ तेभण रणुवासनी कुशल वार्ता पृछी अने परिव्राजिकाये आ पाधुं करीने जितशत्रु राजानी सामे दानधर्म, शौचधर्म वगैरेहुं कथन कयुं, प्रज्ञापण कयुं अने प्रज्ञापन कयुं.

(तएणं से जियसत्तू अप्पणो ओरोहंसि जाव विम्हिह चोक्खं एवं वयासी)

रणुवासर्भा छोटैला राजा एतशत्रुये तेनी बात सांभलीने विरभय पाभता परिव्राजिकाने कछुं डे—

(तुमं देवानुप्पिया ! बहूणि गामागरं जाव अडसि बहूणि य राईसरं गिहाई अणुपविससि)

च 'राईसर० गिहाई' राजेश्वरादीनां गृहाणि अनुप्रविशसि, तद्=तस्मात् कथय-
अस्ति चापि, 'ते' त्वया कस्यापि राज्ञो वा यावत्- ईदृशोऽवरोधो दृष्टपूर्वः,
यादृशः खलु अयं समावरोधः ? अन्तःपुरम् ततस्तदनन्तरं खलु सा चोक्षा परिव्रा-
जिका जितशत्रुमीपदपहसितं करोति, कृत्वा एवं वयासी ।

हे देवानुप्रिय ! एवं च सदृशः खलु त्वं तस्य 'अगडददुरस्स' अवटददुरस्य
=कूपमण्डकस्य । चोक्षाया वचनं श्रुत्वा जितशत्रुचोक्षां पृच्छंति-'केण' इत्यादि ।
कः खलु हे देवानुप्रिये ! सोऽवटददुरः=कूपमण्डकः ? चोक्षा परिव्राजिका कथ-
यति-तद् यथानामकम् = यथानामकमितिपदं दृष्टान्तं प्रदर्शयामि तावदित्यर्थः

ग्राम, आकर, खेट कर्चट आदिस्थानों में जाती रहती हो, तथा अनेक
राजेश्वर आदि जनों के गृहों में प्रवेश भी करती रहती हो (तं अतिथि-
याइ ते कस्स वि रन्नो वा जाव कहिं चिं एरिसए आरोहे दिट्ठिणुवे जारि-
सए णं इमे मह अवरोहे) तो कहो तुमनेकिसी राजा आदि का ऐसा
अन्तः पुरपहिले कभी कहिं देखा है ? कि जैसा मेरा यह अन्तः पुर हैं ।
(तएणं सा चोक्त्वा परिज्वाइया जियसत्तू ईसि अवहासेयं करेइ, करित्ता
एवं वयासी) इस प्रकार सुनने के बाद उस चोक्षा परिव्राजिकाने पहि-
लेतो राजा को कुछ हँसाया बाद में हँसाते हुए उनसे ऐसा कहा-एवं
च सरिसए णं तुमं देवाणुप्पिया ! तस्स अगडददुरस्स) हे देवानुप्रिय ।
तुम तो उस कूपमण्डक के समान हो ऐसी चोक्षा की बात सुनकर बीच
में ही राजा ने उससे कहा, (केणं देवाणुप्पिए से अगडददुरे ? देवानु-

हे देवानुप्रिये ! तमे धणु आभ,आकर, खेटकर्चट वगेरे स्थानेभां अपर
-अपर करता रहे। छे। तेभज धणु। राज्ञेभां वगेरेना भडेलेभां पणु नयेभां छे।

तं अतिथयाइ ते कस्स वि रन्नो वा, जाव कहिं चिं एरिसए आरोहे दिट्ठिणुवे
जारिसए णं इमे मह अवरोहे)

तो भतावे। के भ.रा जेये। रणुवास डोछपणु राज्ञ वगेरेना तमे
नये। छे।

(तएणं सा चोक्त्वा परिज्वाइया जियसत्तू ईसि अवहासेयं करेइ, एवं करित्ता वयासी)

आ रीते सांखणीने चोक्षा परिज्वाइया पडेलां तो राज्ञने थोडा हंसाये
त्यार पछी हंसावतां तेभने कहुं के-

(एवं च सरिसए णं तुमं देवाणुप्पिया ! तस्स अगडददुरस्स)

हे देवानुप्रिय ! तमे तो पेदा इधाना देका जेवा छे ! चोक्षानी आ
वात सांखणीने राज्ञये वच्चेथी ज तेने कहुं के (के णं देवाणुप्पिए से अगडददुरे)

યથા-એકઃ કૂપમણ્ડકઃ સ્યાત્=આસીત્, સં સ્વલ્પ 'તત્થ' તત્ત્વ=તસ્મિન્ કૂપે જાતઃ, તત્ત્વૈવ કૂપે એવં 'બુદ્ધે' વૃદ્ધઃ=વૃદ્ધિગતઃ, અન્યમ્-'અગડ' અવટં=કૂપં વા, 'તટાગં' તટાગં=કમલયુક્તાગાધજલાશયં વા, 'દહં' દૃઢં=પ્રસિદ્ધં, 'સરં' સરઃ=સરોવરં વા, સાગરં વા, અપશ્યન્નેવં મન્યતે-અયમેવાવટો વા યાવત્ સાગરો વા । એતસ્માત્ કૂપાન્મહાજલસ્થાનમન્યન્નાસ્તીત્યેવં મનસિ જાનાતીતિ ભાવઃ । તત્ત્વસ્તદનન્તરં સ્વલ્પ તં કૂપંપતિ, 'અણે' અન્યઃ સામુદ્રકઃ=સમુદ્રે જાતઃ 'દદ્ધુરે' દર્દુરઃ=મણ્ડકઃ, હવ્યમાગતઃ=સહજગત્યા સમાગતઃ । તત્ત્વં સ્વલ્પ સં કૂપદર્દુરઃ=કૂપમણ્ડકઃ તં 'સામુદ્દદ્ધુરં' સામુદ્રનિવાસિનં મણ્ડકમ્ એવં=વક્ષ્યમાણ પ્રકારેણ અવાદીત્-યથા ક એષ સ્વલ્પ ત્વં હે દેવાનુપ્રિય ! 'કત્તો' કુત્તઃ=કસ્માત્

પ્રિય ! વહ કૂપમંડૂક કેસા હોતા હૈ ! (જિયસત્તૂ ! સે જહાનામ અગડ-દદ્ધુરે સિયા સે ણં તત્થ જાણ તથેવ બુદ્ધે અન્નંઅગડં વા તટાગં વા દહં વા સરં વા સાગરં વા અપાસમાણે ચેવ મણ્ણહ અયં ચેવ અગડે વા જાવ સાગરે વા) હસ પ્રકાર જિતશત્રુ રાજા કી વાત સુનકર ચોક્ષો પરિવ્રાજિકા ને ઉસસે કહા-જિતશત્રોં સુનો મેં તુમ્હેં સમજાતી હૂં-જૈસે કોઈ એક કૂપકા મેંઢક કિ જો ઉસી મેં ઉત્પન્ન હુઆ હો ઓર ઉસી મેં પલપુષ કર વડા હુઆ હો વહ જૈસે અપને કુપ કે સિવાય ઓર કિસી-કુપ કો, તટાગ કમલયુક્ત અગાધ-સરોવર કો વ્રહ કો જલાશય વિશેષ કો, અથવા સમુદ્રકો કમી નહીં દેખતા હુઆ એસા હી માનતા હૈ કિ યહી મેરા કુઆ ઓર દુસરા કુઆ હૈ ? યાવત્ સાગર હૈ ।

હસ કુપ કે સિવાય ઓર દુસરા કોઈ વડા ભારી જલસ્થાન કહીં પર નહીં હૈ (તણં તં કૂવં અણે સામુદ્ધે દદ્ધુરે હવ્યમાગ-તણં

દદ્ધુરે ?) હે દેવાનુપ્રિય ! કૂવાને ઢેડકો કેવો હોય છે ?

(જિયસત્તૂ ! સે જહાનામ અગડદદ્ધુરે સિયા સે ણં તત્થ જાણ તથેવ બુદ્ધે અન્નં અગડં વા તટાગં વા દહં વા સરં વા સાગરં વા અપાસમાણે ચેવ મણ્ણહ અયં ચેવ અગડેવા જાવ સાગરે વા)

આ પ્રમાણે જીતશત્રુ રાજાની વાત સાંભળીને ચોક્ષા પરિવાજીકાએ તેને કહ્યું કે જીતશત્રો ! સાંભળો તમને હું બધી વાત સમજાવું છું. જેમ કેઈ એક કૂવાનો ઢેડકો કે જે કૂવામાં તે જન્મે છે અને તેજ ત્યાંજ ઉછર્યો છે તે જેમ પોતાના કૂવા સિવાય બીજાં કેઈપણ કૂવા, તટાગ-કમળોવળું અગાધ સરોવર, વ્રહ જલાશય વિશેષ અને સમુદ્રને કેઈપણ વખત ન બોવાથી એમ જ માને છે કે આ મારો કૂવો જ બીજો કૂવો છે યાવત્ સાગર છે.

આ મારા કૂવા સિવાય બીજુ કેઈ મોટું સરોવર કે જગત્થાન જુગતમાં નથી. (તણં તં કૂવં અણે સામુદ્ધે દદ્ધુરે હવ્યમાગ) આ પ્રમાણે

स्थानाद् वा इह हव्यमागतः ? ततः खलु स सामुद्रको ददुरः तं कूपददुरमेवं-
वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्-हे देवानुप्रिय ! अहं सामुद्रको ददुरः=समुद्रनिवासी
मण्डूकोऽस्मि । ततः खलु स कूप ददुरस्तं सामुद्रं ददुरमेवमवादीत्-‘ के महालए’
कियन्महालयः=कियान विशालः खलु हे देवाणुप्रिय ! स समुद्रः ? ततस्तदनन्तरं
खलु स सामुद्रो ददुरस्तं कूपददुरमेवमवादीत् महालयः=अति विस्तीर्णः, खलु देवा-

से कूपददुरे तं सामुद्रददुरं एवं वयासी) इस प्रकार की मान्यता वाले
उस मेढक के कुपपर उसी समय में कोई दूसरा समुद्र में रहने
वाला मेढक आगया-उसे आया हुआ देखकर कूप के मेढक ने उस
समुद्र निवासी मेढक से कहा-(से केसणं तुमं देवाणुप्रिया ! कत्तो वा
इह हव्यमागए ?) हे देवानुप्रिय ! यह तुम कौन हो-इस समय
कहाँ से आरहे हो ? (तएणं से सामुद्दे ददुरे तं कूपददुरं एवं वयासी
प्रत्युत्तर में उस समुद्र निवासी मेढक ने उस कूप मेढक से ऐसा कहा
(एवं खलु देवाणुप्रिया ! अहं सामुद्दए ददुरे) हे देवानुप्रिय ! मैं
समुद्र का रहने वाला मेढक हूँ (तएणं से कूप ददुरे तं सामुद्दयं
ददुरं एवं वयासी) उस के ऐसे वचन सुन कर कूप मेढक ने उस
समुद्र के निवासी ददुरे से इस प्रकार पूछा (के महालए णं देवाणु-
प्रिया ! से समुद्दे ?) हे देवानुप्रिय वह समुद्र कितना बड़ा है ? (तएणं
से सामुद्दए ददुरे तं कूपददुरं एवं वयासी) प्रत्युत्तर में उस समुद्र
निवासी ददुर ने उस से ऐसा कहा-(एवं खलु देवाणुप्रिया महालएणं

संकुच्यित विचार धरावता कूपाना देडकानी पासे भीजे कोष्ठ समुद्रमां रडेनारा
देडको आये। तेने आवेदे। नेधने कूपाना देडकाये समुद्रना देडकाने कछुं—
(से केसणं तुमं देवाणुप्रिया ! कत्तो वा इह हव्यमागए ?) हे देवानुप्रिय ?
तमे कोष्ठ छे ? अत्यारे तमे कथांथी आवे छे ? (तएणं से सामुद्दे ददुरे
तं कूपददुरं एवं वयासी) जवाणमां ते समुद्रमां रडेनारा देडकाये कूपाना
देडकाने आ प्रभाणु कछुं के (एवं खलु देवाणुप्रिया ! अहं सामुद्दए ददुरे) हे
देवानुप्रिय ! हूँ समुद्रमां रडेनारा देडको छुं (तएणं से कूपददुरे तं सामुद्दयं
ददुरं एवं वयासी) तेनी आ प्रभाणु पात सांभणीने कूपाना देडकाये ते समुद्रमां
रडेनारा देडकाने आ प्रभाणु कछुं के (के महालएणं देवाणुप्रिया ! से समुद्दे ?)
हे देवानुप्रिय ! ते समुद्र केटवे। मोटे छे ? (तएणं से सामुद्दए ददुरे तं
कूपददुरं एवं वयासी) जवाणमां समुद्रना देडकाये तेने आ प्रभाणु कछुंके—

(एवं खलु देवाणुप्रिया, महालए णं देवाणुप्रिया ! समुद्दे, तएण से ददुरे

સુમિય ! સમુદ્રઃ, તતસ્તદનન્તરં સ્વલુ સ દર્દુરઃ=કૂપમણ્ડકઃ, પાદેન રેખાં કર્પતિ, કૃદ્ધા, એવમવાદીત્-ઇયન્મહાલયઃ=એતાવાન્ વિસ્તીર્ણઃ સ્વલુ હે દેવાનુમિય ! સ સમુદ્રઃ ?, તદા સમુદ્રમંજૂક આહ-‘ નાયમર્થઃ સમર્થઃ ’ ઇતિ અયં રેખયા નિર્દિષ્ટો વિસ્તારઃ સમુદ્રવિસ્તારં વોધયિતું ન શક્તિત્યર્થઃ । ઉક્તાર્થે હેતુમાહ-‘ મહાલય સ્વલુ સ સમુદ્રઃ ’ સ્વલુ=નિશ્ચેન સ સમુદ્રો મહાલયોઽનિ વિસ્તીર્ણઃ સમુદ્રસ્ય મહત્ત્વં ન કેનાપિ નિર્દેષ્ટું શક્યત્ ઇતિમાત્રઃ । તતસ્તદનન્તરં સ્વલુ સ કૂપદર્દુરઃ પૌરસ્ત્યાત્ =અગ્રવર્તિનઃ, તીરાદુત્પત્ય=હૃદયિત્વા સ્વલુ ગચ્છતિ, = કૂપસ્ય દ્વિતીયતીરમિતિ-ભાવઃ । ગત્વા એવમવાદીત્-ઇયન્મહાલયઃ=એતાવાન્વિશાલઃ સ્વલુ હે દેવાનુમિય ।

દેવાણુપિયા ! સમુદ્રે, તણં સે દદ્દુરે પાણં લીહં કઢ્ઢેહ, કઢ્ઢિત્તા એવં વયાસી, ઇ મહાલણં દેવાણુપિયા ! સે સમુદ્રે ણો ઇણદ્દે સમદ્દે મહાલણં સે સમુદ્રે) હે દેવાનુમિય ! વહ સમુદ્ર તો વહુન વડા હૈ । હસ વાન કો સુનકર વસ કૂપ મેઢક ને અપને પૈર સે એક રેખા રેંચી ઓર રેંચકર ઘોલા હે દેવાનુમિય ! વહ સમુદ્ર ઇતના ભારી વિશા-લ હૈ । પ્રત્યુત્તર મેં વસ સમુદ્રવાસી મેંઢક ને વસ કૂપ મેંઢક સે કહા-નહીં વહ ઇતના વડા નહીં હૈ-વહ તો હસ સે ભી અધિક વડા હૈ અર્થાત્ રેખા સે નિર્દિષ્ટ જો વિસ્તાર હૈ વહ સમુદ્ર કે વિસ્તાર કો વનલાને મેં સમર્થ નહીં હો સકના હૈ-વસ કા વિસ્તાર તો કયા કહે-વહુન હી અધિક હૈ । (તણં સે કૂવદ્દુરે પુગતિમિલ્લાઓ તીરાઓ ઉપ્પિ-હિત્તા ણં ગચ્છહ, ગચ્છિત્તા એવં વયાસી ઇ મહાલણં દેવાણુપિયા ! સે સમુદ્રે ણો ઇણદ્દે સમદ્દે) સમુદ્રવાસી મેંઢક કો વાન સુનકર વહ કૂપ મેંઢક અપને અગ્રવર્તી તોર સે કૂપ કે દૂસરે તોર પર ઉછલ ગયા-વહાં

પાણં લીહં કઢ્ઢેહ, કઢ્ઢિત્તા એવં વયાસી, ઇ મહાલણં દેવાણુપિયા ! સે સમુદ્રે ણો ઇણદ્દે સમદ્દે મહાલણં સે સમુદ્રે)

હે દેવાનુમિય ! સમુદ્ર તો ખહુ વિશાળ છે.

આ વાત સાંભળીને કૃવાના દેહકાએ પોતાના પગથી એક લીટી દોરી અને તેને કહ્યું કે હે દેવાનુમિય ! તે સમુદ્ર આટલો વિશાળ છે ? ત્યાં જવાબમાં સમુદ્રના દેહકાએ કહ્યું કે નહિ, તે આટલો મોટો નથી તે તો એના કરતાં પણ વિશાળ છે એટલે કે લીટી દોરીને જે વિસ્તાર ખાતાવવામાં આવ્યો છે તે સમુદ્રની વિશાળતાને અંકિત કરવામાં અશક્તિમાન છે તેનો વિસ્તાર તો ખૂબ જ વિશાળ છે.

(તણં સે કૂવદ્દુરે પુરતિમિલ્લાઓ તીરાઓ ઉપ્પિહિત્તા ણં ગચ્છહ ગચ્છિત્તા એવં વયાસી, ઇ મહાલણં દેવાણુપિયા ! સમુદ્રે ણો ઇણદ્દે સમદ્દે)

स समुद्रः ? एवं कूपमण्डकस्य वचः श्रुत्वा समुद्रमण्डकः पुनराह—‘ नायमर्थः समर्थः, इति दर्शनादेव समुद्रस्य महत्त्वं ज्ञातं भवति नतु तत् कथमपि निर्देष्टुं वक्तुं च शक्यं केनापीति भावः । तथैव—यथा स कूपमण्डकस्तद्वदेव, एवमेव = उक्त प्रकारेणैव, त्वमपि हे जितशत्रो ! अन्येषां बहूनां राजेश्वर—यावत् सार्थवाहप्रभृतीनां भार्या वा भगिनी वा दुहितरं वा स्नुषां वा अपश्यन् जानासि—यादृशं ममैव खलु अवरोधः = अन्तःपुरं, तादृशं नो अन्यस्य ।

जाकर कहने लगा—हे देवानुप्रिय । तुम्हारे द्वारा निर्दिष्ट वह समुद्र क्या इतना बड़ा है ? इस प्रकार कूप मेंढक के वचन सुन कर उस सासुद्रिक मेंढक ने कहा—

‘भाई क्या बतलावें देखने से ही उस की महत्ता ज्ञात हो सकती है । यह कहने की और निर्दिष्ट करने की बात नहीं है । उस का निर्देश और कथन तो कोई कर ही नहीं सकता है । (तहेव एवामेव तुमपि जियसत्तु ! अन्नेसि बहूणं राईसर जाव सत्थवाह पभिईणं भज्जं वा भगिणीं वा धूयं वा सुण्णं वा अपासमाणे जाणेसि—जारिसए मम चेवणं ओरोहे तारिसए णो अण्णस्स) इसी तरह हे जितशत्रो ! तुमने भी कभी और किसी राजेश्वर आदि सार्थवाह प्रभृतियों की भार्या को, भगिनी को, दुहिता को, स्नुषा को देखा नहीं है—इसीलिये ऐसा मान रहे हो कि जैसा अन्तः पुर हमारा है—वैसा और किसी का कहीं पर

समुद्रमां रडेकाश देडकाणी वात सांभणीने ते कूवानो देडको पोते न्यां जेडो डतो ते कूवाना किनारा उपरथी कूवाना भील किनारा उपर कूदी गये। अने त्यां जेडने कडेवा लाये। हे हे देवानुप्रिय ! तमे जे समुद्रनी वात करे छे ते शुं आटवे। मोटो छे ? आ रीते कूवाना देडकाणी वात सांभणीने समुद्रना देडकाये कहु—

लाध शुं कहीये ? समुद्रने जेवाथी ज तेनी विशणतातुं ज्ञान थरं शके तेम छे। सुजेथी कडेवानी अने बीटीअे वगेरेथी निर्देध तो थरं शके तेमज छुातुं नथी।

(तहेव एवामेव तुमपि जियसत्तु ! अन्नेसि बहूणं राई सरजाव सत्थवाह पभिईणं भज्जं वा भगिणीं वा धूयं वा अपासमाणे जाणेसि जारिसए मम चेवणं ओराहे तारिसए णो अण्णस्स)

आ प्रभाबे जे डे जितशत्रो ! तमे पणु कोछ दिवस भील कोछ राजेश्वर वगेरे तेमज सार्थवाह वगेरेनी स्त्रीअेने, जडेनने, डुडिताने, स्नुषा (पुत्रनी वहुं) ने जेध नथी। जेठवे ज तमे आभ मानो छे हे मारा जेवो रथुवाध भीजे क्यांथ डाय ज नडि,

તદેવં સ્વલુ હે જિતશત્રો ! મિથિલાયાં નગર્યાં કુંભકસ્ય રાજ્ઞો દુહિતા=પુત્રી, પ્રભાવત્યા આત્મજા=મજ્જાતા મલ્લી નામ ઇતિ, રુપે=સુન્દરાકૃત્યા ચ યૌવનેન ચ યાવત્ નો સ્વલુ અન્યા કાપિ દેવકન્યા વા તાદૃશી વિદ્યતે, યાદૃશી મલ્લી । મલ્લ્યા વિદેહરાજવરકન્યાયાચ્છિન્નસ્યાપિ પાદાક્લુષ્ટસ્યાયં તવાવરોધઃ શતસહસ્ર-તમામપિ કલાં=લક્ષાંશમપિ નાર્હતિ ' ઇતિકૃત્યા=ઇત્યુક્તવા, સા ચોક્ષા પરિવ્રાજિકા યસ્યા દિશઃ પ્રાદુર્ભૂતા, તામેવ દિશં પ્રતિગતા । તતઃ સ્વલુ સ જિતશત્રુઃ પરિવ્રા-

મી નહીં હૈ । (તં એવં સ્વલુ જિયસત્તૂ મિથિલાએ નયરીએ કુંભગસસ ધૂયા પ્રભાવતીએ અત્તયા મલ્લી નામંતિ-સ્વેળ ય જોવ્વળેણ જાવ નો સ્વલુ અળ્લા કાર્દ દેવકન્ના વા જારિસિયા મલ્લી) હસલિયે હે જિતશત્રો ! સુનો- મિથિલા નગરી મેં કુંભક રાજા કી પુત્રી જો પ્રભાવતી કી કુક્ષિ સે ઉત્પન્ન હુઈ હૈ મલ્લી કુમારી હૈ । વહ રૂપ ઓર યૌવન સે ઇતની અધિક સુન્દરી હૈ કિ ઉસ કે સમક્ષ એસી કોઈ દેવ કન્યા આદિ કોઈ મી કન્યા સુન્દરી નહીં હૈ-(મલ્લીએ વિદેહરાયવરકન્નાએ છિન્નસસ વિ પાયંગુટ્સસ હમે તવારોહે સયસહસસતમંપિ કલં ન અગ્ધઈ, ત્તિ કહ્દુ જામેવ દિસં પાડવ્ધૂયા તામેવ દિસં પઢિગયા તર્ણં સે જિયસત્તૂ પરિ-વ્વાહ્યા જણિયહાસે દ્યં સદ્વાવેઈ, સદ્વાવિત્તો જાવ પહારેત્થ ગમળાએ) ઉસ વિદેહ રાજ કી ઉત્તમ કન્યા મલ્લી કુમારી કે કટે હુપ પાર્દાગુટ્થ કે એક લાસ્ર વેં અંશ બરાબર ૨ મી યહ આપકા અવરોધ અન્તપુર નહીં હૈ ।

હસ પ્રકાર કહકર વહ ચોક્ષા પરિવ્રાજિકા જિસ દિશા સે આઈ

(તં એવં સ્વલુ જિયસત્તૂ મિથિલાએ નયરીએ કુંભગસસ ધૂયા પ્રભાવતીએ અત્તયા મલ્લી નામંતિ સ્વેળ ય જોવ્વળેણ જાવ નો સ્વલુ અળ્લા કાર્દ દેવકન્ના વા જારિસિયા મલ્લી)

એટલા માટે હે જિતશત્રો ! સાંભળો, મિથિલા નગરીમાં પ્રભાવતીના ગર્ભથી જન્મેલી કુંભક રાજાની પુત્રી મલ્લીકુમારી પોતાના રૂપ અને યૌવનથી એટલી બધી સુંદરી છે કે તેની સામે તો દેવકન્યા પણ કંઈ જ નથી.

(મલ્લીએ વિદેહરાયવરકન્નાએ છિન્નસસ વિ પાયંગુટ્સસ હમે તવારોહે સય સહસસતમં પિ કલં ન અગ્ધઈ, ત્તિ કહ્દુ જામેવ દિસં પાડવ્ધૂયા તામેવ દિસં પઢિગયા તર્ણં સે જિયસત્તૂ ! પરિવ્વાહ્યા જણિયહાસે દ્યં સદ્વાવેઈ સદ્વાવિત્તો જાવ પહારેત્થ ગમળાએ)

વિદેહ રાજાની ઉત્તમ કન્યા મલ્લીકુમારીના કપાએલા અંગૂઠાના એક લાગમ લાગ બરાબર પણ આ તમારો અવરોધ જન (સ્વવાસ) નથી. આ પ્રમાણે કહીને ચોક્ષા પરિવ્રાજિકા જે દિશાથી આવી હતી તે દિશા

जिका जनितहर्षः = चोक्षा परित्राजिका वचनश्रवणानन्तरसंजातमल्लीविषय-
कानुरागः, दूतं शब्दयति, शब्दयित्वा 'जाव पदारेत्थगमणाए' यावत्-मिथिलां
गन्तुमादिष्टवान् ततः स दूतस्तदाज्ञानुसारेण प्राधारयद् गमनाय मिथिलां गन्तु
मवृत्तः। इति षण्णामपि राज्ञां सम्बन्धः पृथक् २ प्रोक्तः ॥ सू० ३१ ॥

मूलम्—तएणं तेसिं जियसत्तू पामोक्खणां छण्हं राईणं
दूया जेणेव मिहिला तेणेव पदारेत्थगमणाए, तएणं छप्पि-
यदूया जेणेव मिहिला तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता
मिहिलाए अग्गुज्जाणंसि पत्तेयं २ खंधावारनिवेसं करेति,
करित्ता मिहिलं रायहाणिं अणुपविसंति, अणुपविसित्ता
जेणेव कुंभए तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता पत्तेयं २ कर-
यलपरिगग्हियं सिरसावत्तं दसनहं मत्थए अंजलिं कट्ठु
साणं २ राईणं वयणाइं निवेदेति, तएणं से कुंभए तेसिं
दूयाणं अंतिए एयमट्ठं सोच्चा आसुरुत्ते जाव तिवलियं

थी उसी दिशा तरफ वापिस चली गई। चोक्षा परित्राजिका के वचन
सुनने के बाद जिसे मल्ली कुमारी के विषय में अनुराग उत्पन्न हो गया
है ऐसे उस जितशत्रु राजा ने दूत को बुलाया—और उस से मिथिला
जाने के लिये कहा—वह दूत भी अपने राजा की आज्ञानुसार मिथिला
नगरी तरफ जाने के लिये वहां रवाना हो गया। सूत्र “ ३१ ”

तरक् पाछी जाती रही. चोक्षा परित्रालुभना भोथी भव्दीकुमारीना सौ'दय'
विशे प्रश'साजनक शब्दो सांभणीने जेना मनमां तेना भाटे अनुराग उत्पन्न
थयो छे जेवा ते जितशत्रु राजाजे इतने ओलाओये अने तेने मिथिला जवा
भाटे आज्ञा करी इत पोताना राजांना हुकम प्रभावे मिथिला नगरी तरक्
जवा छपडी गयो. ॥ सूत्र “ ३१ ” ॥

भिउंडि एवं वयासी-न देमिणं अहं तुब्भं मल्लिं विदेहराय-
वरकण्णं तिकट्ठु ते छप्पिदूए असक्कारिय असम्माणिय अव-
दारेणं णिच्छुभावेइ । तएणं जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं
राईणं दूया कुंभएणं रत्ता असक्कारिया असम्माणिया अव-
दारेणं णिच्छुभाविया जेणेव सगा२ जाणवया जेणेव सयाइं२
णगराइं जेणेव सगा२ रायाणो तेणेव उवागच्छंति, उवाग-
च्छित्ता करयल परि० एवं वयासी-एवं खलु सामी ! अम्हे
जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं राईणं दूया जमगसमगं चेव
जेणेव मिहिला जाव अवदारेणं निच्छुभावेइ, तं ण देइणं
सामी ! कुंभए मल्लिं विदेहरायवरकण्णं साणं २ राईणं
एयमट्ठं निवेदेति ।

तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा छप्पिरायाणो तेसिं दूयाणं
अंतिए एयमट्ठं सोच्चा निसम्म आसुरुत्ता अण्णमण्णस्स
दूयसंपेसणं करेति, करित्ता एवं वयासी-एवं खलु देवाणु-
प्पिया ! अम्हं छण्हं राईणं दूया जमगसमगं चेव जाव
निच्छुडा, तं सेयं खलु देवाणुप्पिया ! अम्हं कुंभगस्स जत्तं
गेणिहत्तए त्तिकट्ठु अण्णमण्णस्स एयमट्ठं पडिसुणेति, पडिसुणि-
त्ता णहाया सण्णद्धा हत्तिखंधवरगया सकोरेट मल्लदामेणं छत्तेणं
धरिज्जमाणेणं, उद्धुव्वमाणार्हिं सेयवरचामरार्हिं महयाहय-
गयरहपवरजोहकलियाए चाउरंगिणीए सेणाए सद्धिं संपरिखुडा
सविवट्ठीए जाव रवेणं सएहिं२ नगरेहितो जाव निग्गच्छंति

निगच्छित्ता एग्यओ मिलायंति, मिलायित्ता जेणेव मिहिला
तेणेव पहारेत्थ गमणाए ॥ सू० ३२ ॥

टीका—‘तएणं तेसिं’ इत्यादि। ततस्तदन्तरं तेषां जितशत्रुप्रमुखानां
वर्णां राज्ञा दूता यत्रैव मिथिला नगरी तत्रैव ‘प्रधारयद् गमनायं’ गन्तुमुद्यताः।
ततः खलु षडपि दूता यत्रैव मिथिला तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य मिथिलाया
‘अगुज्जाणंसि’ अग्रोधाने=प्रधानोधाने, प्रत्येकं २ ‘खंधावारनिवेशं’ स्कन्धावार-
निवेशं=शिविरस्य ‘छावनी’ इति भाषा प्रसिद्धस्य निवेशं स्थापनं कुर्वन्ति, कृत्वा,
मिथिलां राजधानीमनुप्रविशन्ति, यत्रैव कुम्भको राजा तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य

‘तएणं तेसिं जियसत्तू पामोक्खाणं’ इत्यादि।

टीकार्थ—(तएणं) इस के बाद (तेसिं जियसत्तू पामोक्खाणं छण्ह
राईणं) उन जितशत्रु प्रमुख छोड़ो राजाओं के (दूता) दून (जेणेव
मिहिला) जहां वह मिथिला नगरी थी (तेणेव पहारेत्थ गमणाए)
उस ओर अपने २ स्थान से चल दिये (तएणं छप्पियदूया जेणेव
मिहिला तेणेव उवागच्छन्ति) चलते २ वे छोड़ों ही दूत एक
ही साथ जहां मिथिला नगरी थी वहां आये। (उवागच्छित्ता
मिहिलाए अगुज्जाणंसि पत्तेयं २ खंधावारनिवेशं करेंति, करित्ता मि-
हिलं रायहाणि अणुपविसंति) वहां आकर मिथिलानगरी प्रधान उद्यान
में उन सबने अलग २ अपनी २ छावनी डाल दी। छावनी डालकर
फिर वे मिथिला नगरी में प्रवेश किया—(अणुपविसित्ता जेणेव कुंभं

तएणं तेसिं जियसत्तू पामोक्खाणं’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) त्थारपछी (तेसिं जियसत्तू पामोक्खा णं छण्हं राईणं)
जितशत्रु प्रमुख छोड़े राजाओंना (दूता) दूतो (जेणेव मिहिला) न्थां मिथिला
नगरी छती (तेणेव पहारेत्थ गमणाए) ते तरक्क पोतपोताना स्थानेथी छपडी
गया। (तएणं छप्पिय दूया जेणेव मिहिला तेणेव उवागच्छन्ति) ते छोड़े दूतो
आलता आलता ओडी साथे २ न्थां मिथिला नगरी छती त्थां आवी पडोन्था।

(उवागच्छित्ता मिहिलाए अगुज्जाणं सि पत्तेयं २ खंधावार निवेशं करेंति,
करित्ता मिहिलं रायहाणि अणुपविसंति)

त्थां पडोन्थीने भधाओ मिथिला नगरीना प्रधान उद्यानमां पोतपोताने
पडाव नाओथो। पडाव नाभीने-तेओ मिथिला नगरीमा गया। (अणुपविसित्ता
जेणेव कुंभं तेणेव उवागच्छन्ति) अने न्थां कुंभक राजा छता त्थां पडोन्था।

प्रत्येकं २ करतल परिगृहीतं शिर आवर्तं मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा स्वेतां स्वेपां राक्षां
 'वयणाहं' वचनानि=कथनानि निवेदयन्ति स्म । ततस्तदनन्तरं स कुम्भको राजा
 तेषां दूतानामन्तिके-समीपे, एतमर्थं 'जितशत्रुप्रमुखः पडपि राजानो मल्ली
 वञ्छन्ति' इत्येतद्वृत्तं वृत्तान्तं श्रुत्वा 'आसुरुते' आसुरुते=शोधं क्रोधाविष्टः,
 यावत्-त्रिवलिकां=रेखात्रययुतां भ्रुकुटि=भ्रुवः कौटिल्यं ललाटे कुर्वन् एवं=वक्ष्यं
 माणप्रकारेण, अवादीत्=हे दूताः 'नो दास्यामि खल्वहं युष्माकं राजभ्यो
 मल्ली विदेहराजवरकन्याम्' इति कृत्वा=इत्युक्त्वा तान् पडपि दूतान् असत्कृत्य,

तेष्वेव उवागच्छन्ति) प्रवेश कर जहाँ कुम्भक राजा थे-वहाँ आये (उवा-
 गच्छित्ता पत्तेयं २ करयल परिगृह्यं सिरसावत्तं दसनहं मत्पण अंजलि
 कट्टु साणं २ राईणं वयणाणि निवेदेति) वहाँ आकर उन सबोंने भिन्न
 २ रूप से कुम्भक राजा को दोनों हाथों की अंजलि बनाकर और उसे
 मस्तक पर रखकर नमस्कार किया-नमस्कार कर के फिर उन्होंने
 क्रमशः अपने २ राजा का कथन उसे सुनाया-(तएणं से कुम्भ तेसिं
 दूयाणं अन्ति एयमद्वं सोच्चा आसुरुते जाव तिवलियं मिउडिं एवं
 वयासी) जितशत्रु प्रमुख छहों ही वृत्ति मेरी पुत्री मल्लीकुमारी को
 चाह रहे हैं इस प्रकार का समाचार उन दूतों के पास से सुनकर
 वह कुम्भक राजा इकदम क्रोधित हो गया-और उसी समय उसकी
 त्रिवलियुक्त भ्रुकुटि मस्तक पर चढ़ गई ।

इसी आवेश में उसने उन दूतों से इस प्रकार कहा-(न देमि णं
 अहं तुव्मं मल्ली विदेह रायवरकण्णं ति कट्टुते छप्पि दूए असक्का-

(उवागच्छित्ता पत्तेयं २ करयलपरिगृह्यं सिरसावत्तं दसनहं मत्पण
 अंजलिं कट्टु साणं २ राईणं वयणाणि निवेदेति)

त्यां जन्ते तेजो यथा ज्ञेया ज्ञेया इषमां कुलक राजाने जने हाथनी
 अज्जि अतावीने अने तेने मस्तके भूमीने नमस्कार कया अने नमस्कार करीने
 तेजो ज्ञे वासाक्षरी पोतपोताना राजानो सदेशो तेमने कही संलग्गाव्या.

(तएणं से कुम्भ तेसिं दूयाणं अन्ति एयमद्वं सोच्चा आसुरुते जाव तिव-
 लियं मिउडिं एवं वयासी)

एतशत्रु प्रमुख छहों छ राजाओं मारी पुत्री मल्लीकुमारीने चाडे छे
 आ जतने सदेश इतोना मोथी सालगीने कुलक राजा जोकदम गुस्से थर
 गया अने त्रजे रेणाओंवाणा तेमनी भ्रुकुटी लभरी वडे थर गर.

कोधना आवेशमां राजा ज्ञे ते इतोने कही संलग्गाव्या के-

(न देमि णं अहं तुव्मं मल्ली विदेहरायवर कण्णं ति कट्टु ते छप्पिदूए

असमान्य, च 'अवहारेण' अपहारेण=भवनपञ्चाङ्गागस्थितलघुद्वारेण 'णिच्छुभावेइ' निःसारयति० ।

ततस्तदनन्तरं खलु ते जितशत्रुप्रमुखानां पण्णां राज्ञां दूताः कुम्भकेन राज्ञा, असत्कारिताः असन्मानिता अपहारेण निःसारिता सन्तः यत्रैव स्वकाः २ = आत्मीयाः २, 'जाणवया' जानपदाः = देशाः, यत्रैव स्वकानि २ नगराणि, यत्रैव स्वकाः २ राजान आसन्, तत्रैवोपागच्छन्ति, उपायुगत्य करतलपरिगृहीतं दशनखं शिर आवर्त मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा, एवमवादिषुः — हे स्वामिन्!

रिय अवहारेणं णिच्छुभावेइ) हे दूतों! मैं अपनी पुत्री विदेह राजावर कन्या मल्लीकुमारी तुम्हारे राजाओं के लिये नहीं दूंगा " ऐसा कहकर उसने उन दूतों का न कोई सत्कार किया और न कोई सन्मान ही किया-किन्तु उन्हें भवन के पीछे भाग के छोटे से दरवाजे से बाहिर निकाल दिया । (तएणं जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं राईणं दूया कुंभएणं रत्ता असक्कारिया असम्मानिया अवहारेणं णिच्छुभाविया समाणा जेणेव सगार जाणवया जेणेव सयाइं २ णगराइं जेणेव सगा २ रायाणो तेणेव उवागच्छन्ति) इस तरह उन जितशत्रु प्रमुख राजाओं के वे दूत कुंभक राजा से असत्कृत एवं असंमानित होते हुए जब महल के पिछले छोटे से द्वार से बाहिर निकाल दिये गये तब वे वहां से प्रस्थित होकर जहां अपना २ जनपद था, वहां अपने २ नगर थे, और उन में भी जहां अपने २ राजा थे वहां आ गये ।

असक्कारिय असम्मानिय अवहारेणं णिच्छुभावेइ)

" हे दूतो भारी पुत्री विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारी तमारा राज्ञोने आपीश नहि. " आ प्रभावे कहीने राज्ञे दूतोने कोइ पणु इपमां सत्कार अने सन्मान न करतां तेओने पोताना भडेलना पाछणना नाना पारखेथी पडार काढी भूझ्या.

(तएणं जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं राईणं दूया कुंभएणं रत्ता असक्कारिया असम्मानिया अवहारेणं णिच्छुभाविया समाणा जेणेव सगार जाणवया जेणेव सयाइं २ णगराइं जेणेव सगार रायाणो तेणेव उवागच्छन्ति)

आ प्रभावे एतशत्रु प्रमुख राज्ञोना ते दूतो कुलकराज वडे असत्कृत अने असंमानित थातां न्यारे भडेलना पाछवा पारखेथी पडार काढी भूझ-
यामां आन्था त्यारे तेओ त्यांथी रवाना थधने न्यां तेमने जनपद (देश) डतो,
न्यां तेमनुं नगर छतुं अने तेमां पणु न्यां तेमना राज डता त्या पडोन्था.

एवं खलु वयं जितशत्रुप्रमुखाणां पण्णां राज्ञां दूताः 'जमगसमगं' युगपत्
= एकस्मिन् काल एव, यत्रैव मिथिला यावत् - तत्रैव गत्वा स्वेषां स्वेषां
राज्ञां वचनानि निवेदितवन्तः, तदा स कुम्भकः शीघ्रं क्रोधाविष्टः सन् 'न दास्या-
म्यहं मल्ली' मित्युक्त्वाऽस्मानसत्कृत्यासंमान्य, अपहारेण 'निच्छुभावेह' निःसा-
रयति=निष्कासयति स्मेत्यर्थः। ततः=तस्माद् न ददाति हे स्वामिन्। कुम्भको
मल्लीं विदेर राजवरकन्याम् इत्युक्त्वा षडपि दूताः स्वेषां स्वेषां राज्ञामेतद्वक्तव्यं
निवेदयन्ति कथयन्ति स्म।

(उवागच्छिता करयलपरि० एवं वयासी) वहां आकर उन्होंने उन्हें
दोनों हाथों की अंजलि बनाकर नमस्कार किया (एवं खलु सामी।
अम्हे जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं राईणं दूया जमगसमगं चेव जेणेव
मिहिला जाव अवहारेणं निच्छुभावेह) हे स्वामिन्। हम सब जितशत्रु
प्रमुख छहों राजाओं के दूत एक ही समय जहां मिथिला नगरी थी-वहां
पहुँचे-वहां पहुँचकर कुम्भक राजा के दर्शनार्थ उनके राजमहल में गये
वहाँ जाकर हमलोगों ने सचिनय अपने २ राजाओं के वक्तव्य उन्हें
कहकर सुनाये सुनते ही वे कुम्भक राजा क्रोध से भर गये-और कहने
लगे-हम अपनी पुत्री मल्ली कुमारी किसी को नहीं देंगे ऐसा कहते
हुए उन्होंने ने बाद में हमलोगों को असत्कृत एवं असंमानित कर अपने
महल से उसके पिछले छोटे से दरवाजे से बाहिर निकलवा दिया।

(उवागच्छिता करयल परि० एवं वयासी) त्यां आवीने तेमछे जने
हाथोनी अंजली पतावीने नमन कर्था।

(एवं खलु सामी! अम्हे जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं राईणं दूया जमग-
समगं चेव जेणेव मिहिला जाव अवहारेणं निच्छुभावेह)

अने कहुं छे स्वामिन्। अमे अधा जितशत्रु प्रमुख छजे छ राजाओंना
दूतो ओक ज समयमां त्यां मिथिला नगरी छती त्यां पडोअ्या, त्यां पडो
अीने कुलकशानना दर्शन भाटे अमे राजमहलमां गया। त्या पडोअीने अमे
ढोकाजे विनयनी साथे पोतपोताना राजने। सदेश तेमने कही संलग्गोअ्यो।
कुलकशान ते सदेशाअ्योने संलग्गतां ज शुरूसे थछ गया अने कडेवा दाअ्या
छे हुं मारी पुत्री मल्लीकुमारी छेअने य आपीश नछि। आम कडेटां तेमछे
अमने असत्कृत तेमज असंमानित करीने पोताना मडेलना पाछगना नाना
भासछांथी अडार कादी भूक्या।

ततः खलु ते जितयन्त्रप्रमुखाः षडपि राजानस्तेषां दूतानामन्तिके=समीपे, एतमर्थं श्रुत्वा=कर्णगोचरीकृत्य, निश्चय्य=अर्थसवगम्य आशुक्रताः=शीघ्रं क्रोधा-
विष्टाः 'अण्णमण्णस्स' अन्योन्यस्य=परस्परस्य दूतसंप्रेषणं कुर्वन्ति, कृत्वा एवं=
वक्ष्यमाणप्रकारेण, अत्रादिषुः—हे देवानुप्रिया ! एवं खलु अस्माकं षण्णां राज्ञां
दूताः युगपदेव यावदसत्कृत्यासमान्यापद्वारेण 'णिच्छूढा' निक्षिप्ताः= निः

(तं णं देहणं सामी ! कुंभए मल्लिं विदेहरायवरकन्नं साणं २
राहणं एयमद्वं निवेदेति) अतः हे स्वामिन् ! आप निश्चय समझे—कुंभ-
कराजा अपनी विदेह राजवरकन्या मल्लीकुमारी को नहीं देता है ।
ऐसा कहकर उन छहों दूतों ने इसी उक्त अर्थ की पुष्टी अपने २ राजा
ओं के समक्ष की । (तएणं से जियसत्तू पामोक्खा छप्पिरायणो तेसिं
दूयाणं अन्तिए एयमद्वं सोच्चा निसम्म असुरुत्ता अण्णमण्णस्स दूय-
संपेसणं करेति) इसके बाद उन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने दूतों
के मुखसे इस बात को सुनकर और उसे समझ कर क्रोधित हो अपने
२ दूतों को एक दूसरे राजा के पास भेजा (करित्ता एवं वयासी—एवं
खलु देवानुप्रिया ! अम्हं छण्हं राहणं दूया जमगसमगं चैव जाव णि-
च्छूढा) भेज कर उन दूतों से यह समचार कहलवाये—हे देवानुप्रियों !
देखो हम छहों राजाओं के दूत एक ही समय कुंभकराजा के पास

(तं ण देहणं सामी ! कुंभए मल्लिं विदेहरायवरकन्नं साणं २ राहणं
एयमद्वं निवेदेति)

अथी हे स्वामिन् ! तमे आळसपण्णे आ लब्धीदि हे कुंभकराजा पोतानी
विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारी आपसे नहीं आ प्रभावे कहीने छये इतोअ
पोतपोताना राजाओंनी साथे पोताना मतनी पुष्टि करी.

(तएणं से जियसत्तू पामोक्खा छप्पिरायणो तेसिं दूयाणं अन्तिए एयमद्वं
सोच्चा निसम्म आसुरुत्ता अण्ण मण्णस्स दूयसंपेसणं करेति)

त्यारभाह एतथश्रु प्रमुष छये राजाओं इतोना मुपेथी आ प्रभावे
वात सांलानी अने तेने भरेश्वर समलने शुरूसे थया अने पोतपोताना
इतोने अके बीज राजनी पास भेकथ्या.

(करित्ता एवं वयासी एवं खलु देवानुप्रिया ! अम्हं राहणं दूया जमग-
समगंचैव जाव णिच्छूढा)

तेआअे ते इतोनी साथे आ लतने सदेश भेकथ्ये हे हे देवानुप्रिये !
आपण्णे छये राजाओंना इतो अकी वण्णते कुंभकराजानी पास गथा. त्यां तेखे

સારિતાઃ । તત્=તસ્માત્ શ્રેયઃ સ્વલ્પ હે દેવાણુપિયાઃ ! અસ્માકં કુમ્ભકાય કુમ્ભક-
પરાજયાય 'જન્' યાત્રાં=યુદ્ધયાત્રાં ગ્રહીતું=સ્વીકૃતું શ્રેય ઇતિ પૂર્વસમ્બન્ધઃ । ઇતિ
કૃત્વા=ઇતિ પરામૃશ્ય-વિચાર્ય, પરસ્પરસ્યૈતમર્થ પ્રતિગૃણ્ણન્તિ, સ્વીકૃર્વન્તિ, પ્રતિ-
શ્રુત્ય, તે જિતશત્રુપ્રમુખાઃ ષડપિ રાજાનઃ સ્નાતાઃ સન્નદ્વાઃ=યુદ્ધોપકરણ-કવચાદિ
ધારणेન સજ્જીકૃતશરીરાઃ, હસ્તિસ્કન્ધવરગતાઃ=ગજોપરિસમારૂઢાઃ, 'સકોરંટ

પહુંચે-વહાં ઉસને હમલોગોં કે દૂતોં કા કોઈં મી સત્કાર ઔર સન્માન
નહીં કિયા-કિન્તુ ઉન્હેં અપમાનિત કર અપને મહલ કે પિછલે છોટે
દરવાજે સે બાહિર નિકલવા દિયા-(તં) અતઃ-(સેયં સ્વલ્પ દેવાણુપિયા ।
અમ્હં કુંભગસસજત્તં ગેણિહત્તપ ત્તિ કદ્દુ અણ્ણમણ્ણસ્સ ઇયમટ્ઠં પઢિ-
સુણેંતિ, પઢિસુણિત્તા, ણ્હાયા, સણ્ણદ્વા હત્થિકંધવરગયા સકોરંટમલ્લ
દામેણં છત્તેણં ધરિજ્જમાણેણં ઉદ્ધુયમાણાહિં સેયવરચામરાહિં મહ્યાં
હયગયરહપવરજોહકલિયાપ ચાઝરંગિણીપ સેણાપ સદ્ધિં સંપરિહુઢા સન્નિ-
હ્વીપજાવ નિગ્ગચ્છંતિ) હમ લોગોંકો અવ યહી કર્તવ્ય શ્રેયસ્કર હૈં કિ હમ
લોગ કુમ્ભક રાજા કો પરાજિત કરને કે લિયે ઉન પર ચઢાઈ કર દેં ।

હસ પ્રકાર કા જવ ઉન સવ કા પરામર્શ હો ચુકા તવ સવ ને એક
મત હો હસ વાત કો માન લિયા । મન છેને કે વાદ બે જિતશત્રુ પ્રમુખ
સવ હી રાજા નહાં ધોકર યુદ્ધોપકરણોં સે સુસજ્જિત હો ગયે । ઔર
હાથિયોં કે સ્કંધોં પર આરૂઢ હોકર મહાન ૨ હયોં સે-ગજોં સે રથોં સે

આપણા દૂતોને સત્કાર કે સન્માન કંઈજ કયું નથી, અને તેમને અપમાનિત
કરીને પોતાના મહેલના પાછલા નાના બારણેથી બહાર કાઢી મુકાવ્યા છે (તં) એથી

(સેયં સ્વલ્પ દેવાણુપિયા ! અમ્હં કુંભગસસ જત્તં ગેણિહત્તપ ત્તિકદ્દુ અણ્ણ
મણ્ણસ્સ ઇયમટ્ઠં પઢિસુણેંતિ, પઢિસુણિત્તા, ણ્હાયા સણ્ણદ્વા, હત્થિકંધવરગયા સકો-
રંટમલ્લદામેણં છત્તેણં ધરિજ્જમાણેણં ઉદ્ધુયમાણાહિં સેયવરચામરાહિં મહયા હય
ગયરહપવરજોહકલિયાપ ચાઝરંગિણીપ સેણાપ સદ્ધિં સંપરિહુઢા સન્નિહ્વીપ જાવ
સ્વેર્ણં સર્પહિં ૨ નગરેહિંતો જાવ નિગ્ગચ્છંતિ)

હવે અમારા માટે એક જ કર્તવ્ય શ્રેયસ્કર લાગે છે કે અમે કુંભક
રાજાને હરાવવા માટે તેમના ઉપર આક્રમણ કરીએ.

અર્થાત્ આ પ્રમાણે ઘઘાએ નિચાર કર્યો ત્યારે સહુએ એકમત થઇને
આ નિર્ણય સ્વીકારી લીધો. ત્યારપછી જીતશત્રુ પ્રમુખ બધા રાજાઓ સ્નાન
કરીને શુદ્ધ માટેનાં બધાં સાધનોથી સુસજ્જ થઇ ગયા અને તેઓ બધા

मल्लदामेण 'सकोरुण्टमाल्यदाम्ना=कोरुण्ट पुष्पमाल्यदामयुक्तेन ' छत्तेण धरिज्ज-
माणेण उद्धुन्वमाणार्हिं सेयवरचामरार्हिं' छत्रेण ध्रियमाणेन स्वस्वभृत्येन उद्ध-
यमानैः श्वेतवरचामरैश्चयुक्ताः, 'महयाहयगयरहपरजोहकलियाए' महाहय-
गजरथप्रवरयोधकलितया=महान्तश्च हयगजरथप्रवरयोधाश्चेति समाहारद्वन्द्वः महा-
हयगजरथप्रवरयोधं, सेनाङ्गत्वादेकवद्भावः, तेन कलितया = युक्तया, अतएव-
चतुरङ्गिण्या सेनया सार्धं संपरि कृताः 'सव्विड्डीए' सर्वद्वर्था = राजचिह्नादि
रूपया युक्तः यावद्-रवेण = युद्धोत्साहवर्धकतुर्यादि शब्देन स्वकेभ्यः स्वकेभ्यो
नगरेभ्यो यावद् निर्गच्छन्ति, निगत्य, एकतः एकत्र-एकस्मिन् स्थाने मिलन्ति,
मिलित्वा ते जितशत्रुप्रमुखःपटपि राजानो यत्रैव मिथिलानगरी, तत्रैव प्राधारयन्
गमनाय=गन्तुं प्रवृत्ता इत्यर्थः ॥ सू० ३२ ॥

प्रवर योधाभोंसे कलित चतुरंगिणी सेना को साथ लेकर अपने २ नगरों
से बाहिर निकले । हाथी पर जब ये राजा जन बैठे हुए थे उस समय
इन के ऊपर छत्र धारी भृत्यों ने कोरुण्टक पुष्प माल्य दाम से युक्त छत्र
ताना हुआ था । चामर दोरने वाले भृत्यजन उस समय इन के ऊपर
श्वेतवर चामर दोर रहे थे । ये समस्त राजाजन राज्यार्थ आह्लाद जनक
रूप सर्वद्वि से युक्त होकर ही उत्साह वर्धक तुर्यादि के शब्दों द्वारा
संस्तुत होते हुए-अपने २ नगरों से निकले थे । (निगगच्छित्ता एगया-
ओ मिलायंति-मिलायित्ता, जेणेव मिहिला तेणेव पहारेत्थ गमणाए)
निकल कर ये सब एक स्थान पर मिल गये । मिलनेके बाद ये सब जितशत्रु
प्रमुख-छहों राजा फिर वहाँसे मिथिला नगरीकी ओर चल दिये । सू. ३२।

हाथीओना उपर सवार थधने भोटा घोडाओ, ढाधीओ, रथो अने भडाइर
थोडाओनी अतुरंगिणी सेना साथे लधने पोतपोताना नगरनी भडाइर नीकल्या.
हाथीओ उपर न्यारे भधा रानओ भेडा डता ते वथते छत्रधारी भृत्योओ
तेभना उपर कोरुण्टक पुष्पमाल्य दामवाणुं छत्र धरुं डतुं. चामर दोणनार
भृत्यओने ते समथे तेभना उपर सइह चामरौ दोणता डता. ते भधा रानओ
रान्यार्थे आहुलादिइप सर्वद्वि युक्त थधने उत्साह वधानार तुर्यादिना शण्डो
वडे संस्तुत थता पोतपोताना नगरौथी भडाइर नीकल्या डता.

(निगगच्छित्ता एगयाओ मिलायंति-मिलायित्ता, जेणेव मिहिला तेणेव
पहारेत्थ गमणाए)

भडाइर नीकलीने तेओ भधाओके स्थाने ओकेहा थया. ओकेहा थधने तेओ भधा
एतशत्रु प्रमुख छओ रानओ त्थार्थी मिथिला नगरी तरइ रवाना थया. ॥सू० ३२॥
झा ५९

मूलम्—तएणं से कुंभए राया इमीसे कहाए लद्धट्टे समाणे
 बलवाउयं सदावेइ, सदावित्ता एवं वयासी—खिप्पामेव०
 हय जाव सेणणं सन्नाहेह जाव पच्चप्पिणइ, तएणं कुंभए
 णहाए सण्णद्धे हत्थिखंध० सकोरंट० सेयवरचामराहिं०
 महया मिहिलं मज्झंमज्झेणं णिज्जाइ, णिजित्ता विदेहं
 जणवयं मज्झंमज्झेणं जेणेव देस अंते तेणेव उवागच्छइ,
 उवागच्छित्ता खंधावरनिवेसं करेइ, कृत्वा, जियसत्तूपामो-
 क्खा छप्पियरायाणो पडिवालेमाणे जुज्झसज्जे पडिचिट्ठइ.
 तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा छप्पिय रायाणो जेणेव कुंभए
 तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता कुंभएणं रत्ता संधि
 संपलग्गा यावि होत्था, तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा छप्पि
 रायाणो कुंभयं रायं हयमहियपवरवीरघाइयनिविडियचि-
 धद्धयप्पडागं किच्छप्पाणोवगयं दिसो दिसिं पडिसेहिति,
 तएणंसे कुंभए जियसत्तूपामोक्खेहिं छहिं राईहिं हयमहित
 जाव पडिसेहिए समाणे अत्थासे अवले अवीरिए जाव
 अधारणिज्जमितिकट्टु सिग्धंतुरियं जाव वेइयं जेणेव मिहिला-
 तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता मिहिलं अणुपविसित्ता
 मिहिलाए दुवाराइं पिहेइ, पिहित्ता रोहसजे चिट्ठइ ॥सू०३३॥

टीका—‘तएणं’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु स कुम्भको राजाऽस्याः

‘तएणं से कुंभए राया’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं इसके बाद (से कुंभए इमीसे कहाए लद्धट्टे समाणे बल

तएणं से कुंभएराया इत्यादि ॥

टीकार्थ—(त एणं) त्या० ५७ (से कुंभए इमीसे कहाए लद्धट्टे समाणे बल

कथाया लब्धार्थः=ज्ञातार्थः सन् 'बलवाउयं' बलव्यापृतं=सैन्यव्यापारपरायणं=सैन्यनायकमित्यर्थः, शब्दयति, शब्दयित्वा एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत् भो देवानुप्रिय ! क्षिप्रमेव 'हयजाव सेणं' हय०यावत्-सैन्यं-हयगजरथप्रवरयोध-कलितं चतुरङ्गयुक्तं सैन्यं 'सन्नाहेह' सन्नाहय=सन्नद्धं कुरु-सज्जीकृतित्यर्थः । यावत् प्रत्यर्पयति, ततोऽसौ सेनापतिः सैन्यं सज्जीकृत्य, कुम्भकं राजानं निवेदयति-हे स्वामिन् ! सैन्यमस्माभिः सन्नद्धीकृतमिति । ततस्तदनन्तरं स कुम्भको राजा स्नातः सन्नद्धः = युद्धोपकरणशस्त्रास्त्रकवचादि धारणेन सज्जीकृतशरीरः हस्ति-स्कन्धवरगतः सकोरण्टमाल्यदाम्ना=कोरण्टपुष्परचितमालायुक्तेन छत्रेण स्वभृत्येन

वाउयं सहावेह) कुंभक राजा को जब यह पता चला-तब उस ने अपने सेना नायकको बुलाया-(सहाविस्ता एवं वयासी) बुलाकर उससे ऐसा कहा-(खिप्पामेव० हय गय जाव सेणं सन्नाहेह जाव पच्चप्पिणह) भो देवानुप्रिय ! तुम जल्दी से जल्दी हय-गज-रथ एवं प्रवर योधाओं से युक्त चतुरंगिणी सेना को सजाओ । और इस की हमे पीछे आकर खबर दो-सेना नायक ने ऐसा ही किया-सेना सजा कर राजा को खबर दी कि हे स्वामिन् ! हमने आप की आज्ञानुसार सैन्य सज्जित कर दिया है । (तएणं कुंभए ण्हाए सन्नद्ध हत्थि खंष० सकोरंट० सेयवर चामराहिं महया मिहिलं मज्झं मज्झेणं णिज्जाइ) इस के बाद कुंभक राजा ने स्नान कर अपने शरीर को युद्धोपकरणों से-शस्त्र अस्त्र एवं कवचादि के धारण से-सज्जित किया । बाद में हाथों के स्कंध पर

वाउयं सहावेह) कुंभक राजाने न्यारे आ वातनी जणु थध त्त्यारे तेणु पोताना सेनापतिने ओलाव्हे (सहाविस्ता एवं वयासी) ओलावीने तेने कहुं—

(खिप्पामेव० हय गय जाव सेणं सन्नाहेह जाव पच्चप्पिणह)

हे देवानुप्रिये ! तमे सत्तरे घोडा, हाथी, रथ अने गडाहूर येओलावाणी चतुरंगिणी सेना तैयार करै अने अभने अणर आपो. सेनापतिजे पोतानुं काम पुइ कयुं, अने राजने सूथना आपी के हे स्वामिन् ! तमारी आज्ञा प्रमाणे अमे सेना तैयार करी हीधी छे.

(तएणं कुंभए ण्हाए सन्नद्ध हत्थि खंष० सकोरंट० सेयवरचामराहिं महया मिहिलं, मज्झं मज्झेणं णिज्जाइ)

त्यारभाइ कुंभक राजाजे स्नान कयुं अने पछी पोताना शरीरने युद्धना साधनोधी सुसज्ज कयुं. जेटवे के राजाजे शस्त्र, अस्त्र, उपर्य वगेरे धारणु कयों. तेजे हाथीनी उपर सवार थया, राजने हाथी उपर सवार थयेवा.

प्रियमाणेन युक्तः, तथा-उद्धूयमानैः=वीज्यमानैः श्वेतवरचामरैर्युक्तः तथा-महा-
हयगजरथादियुक्तया चतुरङ्गिण्या सेनया संपरिव्रतः, सर्वद्वर्घा संपन्नः तूरीमेया-
दिवाद्यमहानादेन मिथिलानगर्या मध्यमध्येन 'णिज्जाह' निर्याति=निर्गच्छति ।
निर्याय विदेहजनपदस्य मध्यमध्येन यत्रैव देशान्तः स्वदेशस्य सीमा वर्तते,
तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य 'खंघावारनिवेशं' स्कन्धावारनिवेशं=स्कन्धावारस्य
शिविरस्य 'छावनी' इति भाषाप्रसिद्धस्य निवेशं-स्थापनं, कुर्वन्ति । कृत्वा स
कुम्भको राजा जितशत्रुमुखान् षडपि राज्ञः 'पडिवाले माणे' प्रतीक्षमाणः, युद्धस-
ज्जः युद्धाय सज्जः शस्त्रास्त्रकवचवन्धेन युद्धार्थमुद्यतः सन् प्रतितिष्ठति । ततस्तदनन्तरं

विराजमान हो गये । उन के बैठते ही । छत्र धारियों ने उन के ऊपर
कोरंट पुष्पों की माला से विराजित छत्र धारण किया चमर ढोर ने
वालों ने उन के ऊपर श्वेत चमर ढोर ना प्रारंभ कर दिया । इस प्रकार
महागज, हय, रथादि से युक्त चतुरङ्गिणी सेना से घिरे हुए अपनी
पूर्ण तैयारीके साथ मिथिला नगरी के बीचसे होकर निकले । (णिगच्छि-
त्ता विदेहं जणवयं मज्झं मज्झेणं जेणेव देस अंते तेणेव उवागच्छइ)
निकल कर विदेह जनपद के बीच से होकर जहां अपने देश की सीमा
थी वहां पहुँचे ।

(उवागच्छिता खंघावारनिवेशं करेइ) वहां पहुँच कर उन्होंने वहीं
अपनी छावनी स्थापित कर दी- (करित्ता जियसत्तू पामोकखा छप्पिय
रायाणो पडिवालेमाणे जुज्झसज्जे पडिचिद्धइ) बादमें जितशत्रु प्रमुख

लेधने छत्रधारीओओ केरंट पुष्पोनी भाणाथी शैलतुं छत्र धयुं. आभरढोणनार
लूत्थोओ आभरे ढोणवानुं शइ कथुं. आ रीते भडागज डय रथ वगेरे तेभज
चतुरङ्गिणी सेना युक्त थधने पोतानि पूरी तैयारी साथे मिथिला नगरीनी
वन्धेना राजभागं उपरथी भडाए नीकब्बा.

(णिगच्छित्ता विदेहं जणवयं मज्झं मज्झेणं जेणेव देस अंते तेणेव उवागच्छइ)
नीकणीने विदेह जनपदनी वन्धे थधने न्यां पोताना देशनी छे छती त्यां पडोअ्या.
उवागच्छित्ता खंघावारनिवेशं करेइ) त्यां पडोअ्यीने तेओओ त्यां नसेनानी छावणी
नाथी (करित्ता जियसत्तू पामोकखा छप्पिय रायाणो पडिवालेमाणे जुज्झसज्जे
पडिचिद्धइ)

त्यारणाइ जितशत्रु प्रमुख छओ राजओानी प्रतीक्षा करतां तेओ त्यां
युद्धने भाटे कम्भर कसीने रोक्या.

खलु ते जितशत्रुप्रमुखाः पडपि राजानो यत्रैव कुम्भकस्तत्रैवोपागच्छति उपागत्य कुम्भकेन राज्ञा सार्धं 'संपलग्ना' संपलग्नाः—युद्धं कर्तुं प्रवृत्ताश्चाप्यभवन् । ततस्तेदनन्तरं खलु जितशत्रुप्रमुखाः पडपि राजानः कुम्भकं राजानं 'हयमहिय-पवरवीरघाट्यनिविडियचिंधद्वयछत्रपढागं' हतमथितप्रवरवीरघातित-निपतित चिह्नध्वजछत्रपताकं—हताः=मारिताः, मथिताः=विलोडिताः—ताडिताः, तथा घातिताः घातम् आघातं व्यथां प्राप्ताः प्रवरवीराः=महामटाः, यस्य स हतमथित प्रवरवीरघातितः, आर्षत्वाद् घातितशब्दस्य परप्रयोगः, निपातिताश्चिह्नध्वजपताका यस्य स निपतितचिह्नध्वजछत्रपताकः, ततः कर्मधारयः, तमेवंप्रभूतं नष्टसैन्यध्वजपताकमित्यर्थः 'किच्छप्पाणोवगयं' कृच्छ्रपाणोपगतं—कृच्छ्रे—कष्टे, प्राणा

उन छहों राजाओं की प्रतीक्षा करते हुए वे वहीँ पर युद्ध के लिये कटिबद्ध होकर ठहर गये । (तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा छप्पियरायाणो जेणेव कुंभए तेणेव उवागच्छंति) इतने में वे जितशत्रु प्रमुख छहों राजा जहाँ वे कुंभक राजा पहुँचे हुए थे—वहाँ आ गये ।

(उवागच्छित्ता कुंभएणं रत्ता सद्धिं संपलग्ना यावि होत्था) आते ही उन लोगोंने कुंभकराजा के साथ युद्ध करना प्रारंभ कर दिया । (तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा छप्पि रायाणो कुंभयं रायं हयमहियपवरवीर घाट्यनिविडियचिंधद्वयप्पढागं किच्छप्पाणोवगयं दिसो दिस्सि पडि सेहंति) युद्ध में उन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने कुंभकराजा के कितनेक वीरों को जान से मार डाला, कितनेक वीरों को बुरी तरह पीटा, और कितनेक वीरों को घायल कर दिया । तथा राजचिह्न रूप ध्वज—पताका एवं छत्र उसके जमीन पर गिरा दिये । इस तरह उसके

(तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा छप्पियरायाणो जेणेव कुंभए तेणेव उवागच्छंति)
ओट्ठाभां तेओ छओ एतशत्रु प्रमुप रानओ न्यां कुंभकराज उता त्यां पडोअ्या.

(उवागच्छित्ता कुंभएणं रत्ता सद्धिं संपलग्ना यावि होत्था) अने तेओओ
तशत ७ युद्ध शत्रु करी दीधुं.

(तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा छप्पिरायाणो कुंभयं रायं हयमहिय पवरवीर-
घाट्य निविडिय चिंधद्वयप्पढागं किच्छप्पाणोवगयं दिसोदिस्सि पडिसेहंति)

युद्धभां तेओ एतशत्रु प्रमुप छओ रानओओ कुंभक रानना केट्ठाक
वीशेने नानथी मारी नाअ्या, केट्ठाक वीशेने लयंकर रीते दीपी नाअ्या,
अने केट्ठाक वीशेने नअभी अनानी दीधा तेमए शए ग्रिह ३५ ७५७—

ઉપગંતા यस્ય સ કૃચ્છપ્રાણોપગતસ્તં પ્રાણસંકટાપન્નમ્ ' દિશઃ દિશં ' = એકસ્યા દિશઃ-અપરાં દિશં- ' પડિસેહેતિ ' પ્રતિષેધયંતિ-નિવારયન્તિ તતસ્તદનન્તરં સ્વહ સ કુમ્ભકો રાજા જિતશત્રુમુખૈઃ પદ્મવીરાજભિર્હતમયિત-યાવત્ પવરવીરઘાતિત ચિહ્નધ્વજછત્રપતાકઃ કૃચ્છપ્રાણોપગતઃ પ્રતિપિદ્ધઃ સન્ અસ્થામા=આત્મવલરહિતઃ, અવંલઃ=સૈન્યરહિતઃ અત એવ ' અવીરિણ ' -અવીર્યઃ=ઉત્સાહરહિતઃ । યાવત્- ' આધારણિજ્જં ' અધારણીયમ્-આત્માધાર્યતે સ્થાપ્યતે યત્ર તદ્ ધારણીયં, ન ધારણી-યમિતિ વિગ્રહઃ, અધારણીયં પરવલમ્-અત્ર શત્રુસૈન્યે સમાત્મધારણમશક્ત્વમિત્યર્થઃ । હતિકૃત્વા-એવં વિવાર્ય, શીઘ્રં ત્વરિતં યાવત્ ચલિતં વેગિતં યત્રૈવ મિથિલા તત્રૈવો-

પ્રાણ વહુત અધિક સંકટ મેં પડ ગયે । વહ વહાં સે દૂસરી તરફ ભાગના મીં ચાહતા થા-તો મીં ડન્હોં ને હસે દૂસરી ઓર ભાગને નહીં દિયા । (તપણં સે કુંમર જિયસત્ પામોક્ષેહિં છહિં રાઈહિં હયમહિતં જાવ પડિસેહિણ સમાણે અત્થામે અવલે અવીરિણ જાવ આધારણિજ્જમિત્તિકદ્દ સિગ્ધં તુરિયં જાવ વેહ્યં જેણેવ મિહિલા તેણેવ ઉવાગચ્છહ) હસ તરહ જિતશત્રુ આદિ છહોં રાજાઓ સે હત મયિત તથા ઘાતિત પ્રવરવીરવાલા ઓર નિપાતિત ચિહ્ન ધ્વજ પતાકા વાલા વહ કુંમક રાજા જય સંકટ યુક્ત પ્રાણોવાલા બન ગયા ઓર યુદ્ધભૂમિ સે દૂસરી ઓર ભાગને કે લિયે અસમર્થ હો ગયા તથા આત્મબલ ઓર સૈન્યબલ સે રહિત બના હુઆ વહ ઉત્સાહ રહિત હો ગયા । એવં પરવલ કો અજેય માન કર વહાં સે શીઘ્ર હી ત્વરા યુક્ત, વેગયુક્ત ચાલ સે જહાં મિથિલા નગર થી હસ તરફ આયા ।

પતાકા-અને છત્રને જમીન ઉપર નાખી દીધાં. આ રીતે તેના પ્રાણ આકૃતમાં ફસાઈ ગયા. ત્યાંથી તે ખીલ તરફ નાસી જવાની તૈયારી કરતા હતા ત્યારે છત્રશત્રુ પ્રમુખ રાજાઓએ તેને નાસી જવા દીધો નહિ.

(તપણં સે કુંમર જિયસત્ પામોક્ષેહિં છહિં રાઈહિં હયમહિતં જાવ પડિ સેહિણ સમાણે અત્થામે અવલે અવીરિણ જાવ આધારણિજ્જમિત્તિકદ્દ સિગ્ધં તુરિયં જાવ વેહ્યં જેણેવ મિહિલા તેણેવ ઉવાગચ્છહ)

આ રીતે છત્રશત્રુ વગેરે છએ રાજાઓથી હતા, મયિત તેમજ ઘાતિત થોદ્ધાઓવાળા અને નિપાતિત ચિહ્ન ધ્વજ પતાકાવાળા તે કુંભક રાજાના પ્રાણ પશુ ન્યાયે આકૃતમાં ફસાઈ ગયા અને રણભૂમિમાંથી નાસી જવાની પણ તક યુવાની બેઠા ત્યારે આત્મબળ અને સૈન્યબળ વગર બનેલા તેઓ સાવ નિઃ-સાહી થઈ ગયા. આખરે તેઓએ શત્રુપક્ષને અજેય સમજીને એકદમ જલ્દી વેગયુક્ત હાથેર ચાલથી જ્યાં મિથિલા નગર હતા તે તરફ રવાના થયા.

पागच्छति उपागत्य मिथिलामनुप्रविशति, अनुप्रविश्य मिथिलाया द्वाराणि ' पिहेइ ' पिदधाति=आवृणोति । पिधाय ' रोहसज्जे ' रोधसज्जः=रोधेन शत्रु-
मयाद् गमनागमनमार्गमवरुध्य सज्जः=रक्षां कुर्वन् तिष्ठति ॥ सू० ३३ ॥

मूलम्-तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा छप्पिरायाणो जेणेव
मिहिला तेणेव उवागच्छति, उवागच्छिता मिहिलं रायहाणि
णिससंचारं णिरुच्चारं सब्बओ समंता ओरुंभित्ताणं चिट्ठति,
तएणं से कुंभए राया मिहिलं रायहाणि रुद्धं जाणित्ता अब्भं-
तरियाए उवट्ठाणसालाए सीहासणवरगए तेसिं जियसत्तूपामो-
क्खाणं छण्हं राईणं अंतराणिय छिद्वाणिय विरहाणिय सम्माणिय य
अलभमाणेबहुहिं आएहिं य उवाएहिं य उत्पत्तियाहि य वेणइया
ए हि य कम्मयाहि य परिणामियाहि य बुद्धोहिं परिणामेमाणे
किंचि आयं वा उवायं वा अलभमाणे ओहयमणसंकप्पे जाव झिया-
यइ । इमं च णं मल्लिं विदेहरायवरकज्जा पहाया जाव बहुहिं
खुज्जाहिं संपरिवुडा जेणेव कुंभए तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता
कुंभगस्स पायग्गहणं करेइ । तएणं कुंभए मल्लिं विदेहरायवर-
कन्नं णो आढाई नो परियाणाइ तुसिणीए संचिट्ठइ । तएणं

वहां आते ही वह मिथिला नगरी में प्रविष्ट हो गया । (अणुपवि-
सित्ता मिहिलाए दुवाराइं पिहेइ, पिहित्ता रोहसज्जे चिट्ठइ) प्रविष्ट
होकर उसने मिथिला के द्वारों को बंद करवा दिया और शत्रु के भय
से आने जाने के मार्ग को रोक कर अपनी रक्षा करने में तल्लीन हो
गया ॥ सूत्र ३३ ॥

त्यां आवतां ५ मिथिला नगरीमां तेज्जा प्रविष्ट तथा
(अणुपविसित्ता मिहिलाए दुवाराइं पिहेइ, पिहित्ता रोहसज्जे चिट्ठइ)
प्रवेशीने तेमल्ले मिथिलाना दरवाण्ज्जोने अंध करवी दीधा अने शत्रुनी
भीक्ष्णी आववा ज्वाना भागेने पल्लु शैक्षीने पोतानी रक्षा भाटे तेज्जा तत्पर
थई गया. ॥ सूत्र " ३३ "

मल्ली विदेहरायवरकन्नाकुंभं एवं वयासी-तुब्भेण ताओ अण्णदा
 ममं एज्जमाणं जाव निवसेह, किण्णं तुब्भं अज्ज ओहय मण
 संकप्पे जाव झियायह?, तएणं कुंभए मल्लि विदेहरायवरकन्नं एवं
 वयासी-एवं खल्ल पुत्ता तव कज्जे जियसत्तूपमुखेहिं छहिं राईहिं दूया
 संपेसिया, तेणं मए असक्कारिया जाव निच्छूढा, तएणं ते जि-
 यसत्तूपामोक्खा तेसिं दूयाणं अंतिए एयमट्ठं सोच्चा परिकुविया
 समाणा मिहिलं रायहाणिं निस्संचारं जाव चिट्ठंति । तएणं
 अहं पुत्ता तेसिं जियसत्तूपामोक्खाणं छण्हं राईणं अंतराणि४
 अलभमाणे जाव झियामि, तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्ना
 कुंभयं रायं एवं वयासी-माणं तुब्भं ताओ ! ओहयमणसंकप्पा
 जाव झियायह, तुब्भेणं ताओ तेसिं जियसत्तूपामोक्खाणं छण्हं
 राईणं पत्तेयं रहसियं दूयसंपेसे करेह, एगमेगं एवं वदह-तव
 देमि मल्लि विदेहरायवरकण्णं तिकट्ठु संज्ञाकालसमयंसि पविर-
 लमणुसांसि निसंतंसि पत्तेयं २ मिहिलं रायहाणिं अणुप्पवेसेह
 अणुप्पवेसित्ता गब्भघरएसु अणुप्पवेसेह, मिहिलाए रायहाणीए
 दुवाराइं पिहेह, पिहित्ता रोहसज्जे चिट्ठह, तएणं कुंभए एवं०
 तं चेव जाव पवेसेह, रोहसज्जे चिट्ठइ ॥ सू० ३४ ॥

टोका—‘तएणं ते’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खल्ल जियसत्तूपामोक्खाः पडपि
 राजानो यत्रैव मिथिला नगरी तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य मिथिलां राजधानीं

‘तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा’ इत्यादि ॥

टोकार्थ—(तएणं) इसके बाद (जियसत्तूपामोक्खा छप्पिरायाणो जेणेव

(तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा) इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) २५१२ ५११६ (जियसत्तूपामोक्खा छप्पिरायाणो जेणेव
 मिहिल्ला तेणेव उवागच्छंति)

‘गिस्संचारं’ निः संचारं=यथा जनानां प्रवेशनिर्गमरूपः संचारस्तत्र न स्यात् तथा,
‘गिरुच्चारं’ निरुच्चारं=उत्-उर्ध्व चरणं=माकारस्योपरिभागेन गमनागमनरूपं
जनानां यथा न भवेत् तथा, इदं द्युं क्रिया विशेषणं यद्वा-निरुच्चारम्-उच्चारः
पुरीषं तद्विसर्गायै यज्जनानां वह्निर्गमनं तद्वहितं यथा स्यात् तथा, सर्वतः सर्व-
दिक्षु=समन्तात् सर्वविदिक्षु ‘ओरुंभित्ताणं’ अवर्ध्य=वेष्टयित्वा तिष्ठन्तिस्म ।

ततस्तदन्तरं खलु स कुम्भको राजा मिथिलां राजधानीमवरुद्धां ज्ञात्वा
‘अभ्यन्तरियाए’ अभ्यन्तरिकायाम् = अभ्यन्तरवर्तिन्याम् उपस्थानशालायाम्-
आस्थानमण्डपे सभास्थान इत्यर्थः. सिंहासनवरगतं-राज्ञः प्रधानासनसमुपविष्टः,
तेषां जितशत्रुप्रमुखराणां वर्णां राज्ञाम् अन्तराणि=अवसराणि, छिद्राणि=दूषणानि,
विवरान्=एकान्तात्, मर्माणि=गुप्तदोषान् अत्र चकारो वाक्यालङ्कारपरः, अलभ-

मिहिला-तेणैव उवागच्छन्ति) जितशत्रु प्रमुख वे छहों राजा जिस
तरफ मिथिला नगरी थी उस ओर बढे (उवागच्छिता मिहिलं रायहा-
णि गिस्संचारं गिसंचारं सन्वओ समंता ओरुंभित्ताणं चिद्वंति) वहां
आकर उन्होंने ने उस मिथिला राजधानीको सब ओरसे घेर लिया-इससे
मनुष्योंका आना जाना रुक गया-यहां तक हो गया कि कोई भी व्यक्ति
कारण सर भी बाहर नहीं निकल सका (तएणं से कुंमए राया मिहिलं
रायहाणि रुद्धं जाणित्ता अभ्यन्तरियाए उवट्टाणसालाए सीहासणवरगए)
इस के अनन्तर कुंभक राजा ने अपनी राजधानी मिथिला नगरी
को शत्रुओं द्वारा रुद्ध जाना-तब किले की भीतर रहे हुए सभामंडप
में स्थित सिंहासन पर बैठकर वह (तेसिं जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं
राईणं अंतराणि छिद्राणि य विरहाणि य मग्माणि य अलभमाणे) उन

जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं मिथिला नगरी तरफ बढ़ा।

(उवागच्छिता मिहिलं रायहाणि गिस्संचारं गिसंचारं सन्वओ समंता
ओरुंभित्ताणं चिद्वंति)

त्यां मिथिला नगरीनी पासे आबिने योअर तेओओ घेरे नाओये आ
रीते भाओसेनी अवर अवर सदंतर अंध थई गई।

तएणं से कुंमए राया मिहिलं रायहाणि रुद्धं जाणित्ता अभ्यन्तरियाए उव-
ट्टाणसालाए, सीहासणवरगए)

त्यारभाह न्यारे कुंभक राजाओ पोटानी राजधानी मिथिला नगरीने शत्रुओ वडे
घेराओदी जेई त्यारे तेओओ छिद्रानी अंदर सभामंडप सिंहासन उपर जेसीने

(तेसिं जियसत्तू पामोक्खाणं छण्हं राईणं अंतराणि छिद्राणि य विरहाणि
य मग्माणि य अलभमाणे)

માનઃ=અમાપ્તુવન્, વહુભિઃ=, આયૈઃ=ઈષ્ટસિદ્ધિઉપાયૈઃ-સાધનૈશ્વ 'ઉપ્પત્તિયાહિ' ઔત્પત્તિકાભિઃ=સ્વામાવિક્ત્રીભિઃ-શાસ્ત્રાભ્યાસેન ધિનૈવ સમુત્પન્નામિરિત્યર્થઃ, 'વેણ-હ્યાહિ' વૈનયિકીભિઃ=વિનયતઃ પ્રાપ્તાભિઃ, 'કમ્મયાહિ' કાર્મિકાભિઃ=અમ્યાસ લંઘ્યાભિશ્ચ અત્રાપિ ચકારા વાક્યાભિઃ વોધકાઃ, બુદ્ધિભિઃ 'પરિણામેમાણે ૨' પરિણમયન્ પરિણમનકુર્વન્-અમાત્યૈઃ સહ વિચારયન્નિત્યર્થઃ, કમપિ આયં વા ઉપાયં વા અલભમાનઃ 'ઓહ્યમણસંકલ્પે' અપહતમનઃ સંકલ્પઃ=વિધ્વસ્તમનોરથઃ સન્ યાવત્ 'શિયાયહ' ધ્યાયતિ=અર્તધ્યાનં કુર્વન્નાસ્તેસ્મ ।

જિતશત્રુ પ્રમુખ છહોં રાજાઓં કે અવસરોં કો, દૂષણોં કો વિવરોં કો...એવં ગુણદોષોં કો દેખને કો તાક મેં રહને લગા-પરન્તુ જબ અપને હન શત્રુઓં કે ઉસે-અવસર દૂષણ આદિ દેખને મેં નહીં આયે તબ ઉસને ઘટ્ઠહિં, આપેહિં ય, ઉવાપેહિં ય, ઉપ્પત્તિયાહિં ય, વેણહ્યાહિ ય, કમ્મ-યાહિ ય પરિણામિયાહિ ય બુદ્ધીહિં પરિણામેમાણે ૨) અનેકવિધ ઇષ્ટ સિદ્ધિકારક ઉપાયોં સે ઝહેં પરાસ્ત કરને કી બાત સોચી તથા ઔત્પ-ત્તિકી, વૈનયિકી, કાર્મિકી એવં પરિણામિ કી બુદ્ધિયોં સે મંત્રિયોં કે સાથ વેઠકર ચાર ૨ હસ બાત કા વિચાર મી કિયા પરન્તુ હસ સ્થિતિ મેં-ઉસે (કિં ચિ આયં વા ઉવાયં વા અલભમાણે) જબ ઇષ્ટ સિદ્ધિકારક કોઈ મી ઉપાય નજર નહીં આયા તબ વહ (ઓહ્યમણસંકલ્પે જાવ શિયાયહ) અપહત મનઃ સંકલ્પ હોકર અર્તધ્યાન કરને લગ ગયા-

જિતશત્રુ પ્રમુખ છએ રાજાઓના અવસરોને, દૂષણોને, વિવરોને અને ગુણ દોષોને જોવા માટે લાગ જોતા એસી રહ્યા. પણ જ્યારે આ કામમાં પણ તે સફળ થઈ શક્યા નહિ એટલે કે શત્રુ પક્ષના દૂષણો વગેરે તે બધી શક્યા નહિ ત્યારે તેમણે

(ઘટ્ઠહિં, આપેહિં ય ઉવાપેહિં ય ઉપ્પત્તિયાહિય, વેણહ્યાહિય, કમ્મયાહિય, પરિણામિયાહિય, બુદ્ધીહિં પરિણામે માણે ૨)

જાતજાતના ઇષ્ટ સિદ્ધિ કરનારા ઉપાયોથી તેઓને હરાવવાની વાત ઉપર વિચાર કર્યો, તેમજ ઔત્પત્તિકી, વૈનયિકી, કાર્મિકી અને પારિણામિકી બુદ્ધિ-ઓથી મંત્રીઓની સાથે એસીને વારંવાર આ સમસ્યા ઉપર મંત્રણા પણ કરી પણ એવી ગંભીર હાલતમાં તેઓને (કિં ચિ આયં વા ઉવાયં વા અલભમાણે

જ્યારે ઇષ્ટ સિદ્ધિ માટેને કોઈ પણ ઉપાય જણાયો નહિ ત્યારે (ઓહ્યમણ સંકલ્પે જાવ શિયાયહ) કુઝળી થઈને આતંક્યાન કરવા લાગ્યા.

‘ હમં ચ ણં ’ અસ્મિન્ કાલે સ્વલ્લ, અત્રાર્ષત્વાત્સપ્તમ્યથે દ્વિતીયા મહી વિદે-
હરાજવરકન્યા સ્નાતા યાવદ્ વહીમિઃ ‘ સુજ્ઞાહિ ’ કુંભામિઃ=વક્રસંસ્થાનામિ
ર્દાસીમિઃ સંપરિવૃતા યત્ર કુમ્મકો રાજા તત્રૈવોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય રાજઃ પાદ-
ગ્રહણં - ચરણસ્પર્શપૂર્વકં નમનં કરોતિ । તતસ્તદનન્તરં સ્વલ્લ કુમ્મકો રાજા મહીં
વિદેહરાજવરકન્યાં ‘ ણો આઢાહ ’ નો આદ્રિયતે નો પરિજાનાતિ, ‘ મહી સમા-
ગતા ’ इत्यपि न जानाति ऐष्णीकः मौनभावसहितः संतिष्ठतेस्म । ततस्तदन्तरं

દુઃખિત હોને લગા (હમં ચ ણં મહી વિદેહરાયવરકન્ના, પઠાયા જાવ વહીર્હિ
સુજ્ઞાહિ સંપરિવૃદ્ધા જેણેવ કુંભે તેણેવ ઉવાગચ્છહ) इसी समय विदेह
राजवरकन्या मल्ली कुमारी स्नान कर वस्त्राभरणों से अलंकृत शरीर
होकर अनेक वक्र संस्थान वाली दासियोंके साथ जहाँ कुंभकराजा थे वहाँ
आई । (उवागच्छित्ता कुंभगस्त पायगग्रहणं करेइ) आकर उसने अपने
पिता कुंभक राजा के चरणों में नम्रे (तएणं कुंभए मल्लिं विदेहरायव-
रकन्नं णो आढाह णो परिघाणाह, तुसिणीए संचिद्धह) परन्तु व्यग्रचित्त
होने से विदेह राजवर कन्या मल्ली कुमारी का कुंभक राजा ने कोई
आदर नहीं किया और उसे इस बातका ही पता चला कि मल्लीकुमारी
आई है । केवल वह मौनभाव धारण किये हुए चुपचाप बैठा रहा (तएणं
मल्ली विदेहरायवरकन्ना कुंभगं एवं वयासी) पिता की इस परिस्थिति

(હમં ચ ણં મલ્લી વિદેહરાયવરકન્ના પઠાયા જાવવહીર્હિ સુજ્ઞાહિ સંપરિ-
વૃદ્ધા જેણેવ કુંભે તેણેવ ઉવાગચ્છહ)

આ અરમામાં વિદેહરાજવર કન્યા મલ્લીકુમારીએ સ્નાન કર્યું અને ત્યાર
પછી વસ્ત્રો, આભરણો તેમજ અલંકારથી અલંકૃત થઈને ઘણી વક્ર સંસ્થાન-
વાળી દાસીઓની સાથે કુંભક રાજાની પાસે ગઈ.

(ઉવાગચ્છિત્તા કુંભગસ્ત પાયગગ્રહણં કરેઈ) અને ત્યાં જઈને તેણે પોતાના
પિતા કુંભક રાજાના ચરણોમાં નમન કર્યું.

(તણં કુંભએ મલ્લિં વિદેહરાયવરકન્નં ણો આઢાહ, ણો પરિઘાણાહ,
તુસિણીએ સંચિદ્ધહ)

વ્યાકૃતગ ચિત્તવાળા કુંભક રાજાએ વિદેહરાજવર કન્યા મલ્લીકુમારીનો
આદર કર્યો નહિ. કે સત્કાર કર્યો નહિ રાજાને તો માત્ર આટલું જ લાન
થયું કે મલ્લીકુમારી આવી છે.

રાજા સાવ મૂંઝા થઈને બેસી જ રહ્યા. (તણં મલ્લી વિદેહરાયવર
કન્ના કુંભગં एवं वयासी) પિતાની આવી હાલત જોઈને વિદેહરાજવર કન્યા
મલ્લીકુમારીએ તેમને પૂછ્યું કે—

મહાવીર વિદેહરાજવરકન્યા કુમ્ભકં રાજાનમેવં=વદ્યમાણપ્રકારેણ, અથા રીત્-હે તાત !
 યૂયં સ્વલુ અન્યદા=અન્યસ્મિન્ સમયે મામ્ ' એજ્ઞમાણં ' એજ્ઞમાનામ્ આગચ્છન્તીં
 યાવત્-દૃષ્ટ્વા, આદિયધ્વે, પરિજાનીય, ઉત્સન્ને ' નિવેસેહ ' નિવેશયથ, કિં=કેન
 કારણેન સ્વલુ યૂયમધોપહતમનઃ સંકલ્પો યાવત્-ધ્યાયથ=આર્તિધ્યાનં કુરુથ ? તતઃ
 =મહાવીરવચનશ્રવણાનન્તરં કુમ્ભકો રાજા મલ્લી વિદેહરાજવરકન્યામેવમવાદીત્-
 હે પુત્રિ ! એવં સ્વલુ તવ કાર્યે વિવાહરૂપં કાર્યં નિમિત્તીકૃત્યેર્યઃ, જિતશત્રુમુલ્લેઃ
 પદ્મીરાજમિદ્વિતાઃ સંપ્રેષિતાઃ, તે સ્વલુ મયાં ' અસંકારિયા ' અસંકૃતાઃ=અનાદૃતા

કો દેવકર ઉસ વિદેહરાજકન્યા મલ્લિકુમારી ને ઉનં સે પૂછા- (તુમ્હે
 ણં તાઓ અણયા મમં એજ્ઞમાણં જાવ નિવેસેહ, કિણ્ણં તુમ્હે અજ્ઞે
 ઓહ્યમણસંકપ્પે જાવ શિયાયહ) હે તાત ! પહિલે જવં કંમી આપ મુલ્લે
 આતી હુઈ દેવકતે થે તો ઉસ સમય મેરા આદર કરતે થે-મુલ્લે જાનલેતે
 થે, ઓર અપની ગોદ મેં બેઠા લેતે થે-પરન્તુ આજ કયા કારણં હૈ જો
 આપ અપહતમનઃ સંકલ્પ હોકર ચિન્તાપ્રસ્ત બેઠે હુણ હૈ

(તણં કુંમણ મલ્લિ વિદેહરાજવરકન્યં એવં વયાસી) હંસ પ્રકારં
 સુનં કર રાજાને અપની ચિદેહ રાજવર કન્યા મલ્લિકુમારી સે કહાં -
 (એવં સ્વલુપુત્તા । તવ કજ્જે જિય સત્તૂપ્પમુલ્લેહિં છહિં રાઈ હિં દૂયા સંપે
 સિયાં તેણં મણ અસંકારિયા જાવ નિચ્છુદા, તણં તે જિયસત્તૂ પામો-
 વ્વા તેસિં દૂયાણં અંતિણ એયમદ્દં સોચ્ચા પરિકુવિયા- સમાણા મિહિલં
 રાયહાણિં નિસ્સંચારં જાવ ચિદ્ધંતિ) હે પુત્રિ ! તુમ્હારે સાથ વૈવાહિક

(તુમ્હે ણં તાઓ અણયા મમં એજ્ઞમાણં જાવ નિવેસેહ કિણ્ણં તુમ્હે અજ્ઞે
 ઓહ્યમણ સંકપ્પે જાવ શિયાયહ)

હે પિતા ! પહેલાં ગમે ત્યારે મને આવતી જોતા ત્યારે મારે તમે
 આદર કરતા હતા, મને બાણી લેતા હતા અને મને પોતાના ખોળામાં બેસા-
 ડતા હતા. પણ આજે શું કારણ છે કે તમે ઉઠાસ થઇને આર્તધ્યાનમાં બેઠા છો.
 (તણં કુંમણમલ્લિ વિદેહરાજવરકન્યં એવં વયાસી) આ રીતે રાજાએ વિદેહ-
 રાજવર કન્યાની વાત સાંભળીને તેણે કહ્યું કે—

(એવં સ્વલુ પુત્તા તવ કજ્જે જિયસત્તૂપ્પમુલ્લેહિં છહિં રાઈહિં દૂયા સંપેસિયા, તેણં
 મણ અસંકારિયા જાવ નિચ્છુદા, તણં તે જિયસત્તૂ પામોવ્વા તેસિં દૂયાણં અંતિણ
 એયમદ્દં સોચ્ચા પરિકુવિયા સમાણા મિહિલં રાયહાણિં નિસ્સંચારં જાવ ચિદ્ધંતિ)

यावत्-असमानिता अपद्वारेण ' निच्छृङ्खा ' निक्षिप्ताः-निः सारिताः । ततः खलु ते जितशत्रुप्रमुखस्तेषां दूतानामन्तिके एतमर्थं श्रुत्वा ' परिकुर्विष्या ' परिकुर्विष्यांति । अतिशयेन क्रोधाविष्टाः 'समाणा' सन्तः, मिथिलो राजधानीं निःसंचारं यावत्-निरुच्चारं=सर्वतः समन्ताद्वरुध्य ' चिह्नंति ' तिष्ठन्ति । ततस्तस्मात् कारणात् खल्वहं हे पुत्रि ! तेषां जितशत्रु प्रमुखाणां षण्णां राज्ञां अन्तराणि ४ अलभमानो यावद् बहुभिरायैरुपायैरौत्पत्तियुक्तादिबुद्धिभिर्न परिणमयन् कमप्यायंमुपयं वा अलभमान अपहतमनः संकल्पः सन् 'क्षियामि' ध्यायामि=भार्तव्यानं करोमि ।

सबन्ध जोड़ने के लिये जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने अपने २ दूत मेरे पास भेजे थे

मैंने उनके प्रस्ताव को स्वीकार नहीं किया-और उनके उन दूतोंको अनाहत एवं असमानित कर महल के पीछे के दरवाजे से बाहिर निकलवा दिया उन दूतों से जब इन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने इस परिस्थिति को सुना तो वे बहुत अधिक क्रुपित हुए । और इसी लीये उन्होंने ने अब मिथिला राजधानी को सब तरफ घेर लिया है । जिस का परिणाम यह हुआ कि लोगों का आना रुक गया और वह कारणवश बाहिर नहीं आनी जाती है । (तर्पण अहं पुत्ता तेषि जियसन्तू पामो-कंखाणं छण्हं राईणं अतराणि ४ अलभमाणं जाव क्षियामि) इसलिये हैं पुत्रि ! मैं अभी तक उन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं के अन्तर आदि को-अवसर आदि को देखने की ताकमें रहा आया-परन्तु मुझे उसका

हे पुत्रि ! जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने तमारी साथे दंडन करवाना विचारही भारी पासे हतो नोकर्या हुआ.

ये तेमना प्रस्तावने स्वीकार्यो नहि अने तेमना हतोना अनाहर अने असमान करीने भेदलना पाछणना नाना पारबेथी तेओने पहार कदावी भूक्या. पोताना हतोनी पासेथी आ पधी विगत लणुने एतशत्रु प्रमुख छहों राजाओ भूअ न शुरसे थया, अने डवे तेओओ मिथिला नगरीने चारे भाणुधी घेरी लीधी छे. तेना परिषाओ दोडोनी अवर नवर न ध थध गध छे. कोधपणु कारणसर दोडो पहार नध शकता नथी ओवी लय'कर परिस्थितिं लीसी थध छे. (तर्पण अहं पुत्ता तेषि जियसन्तू पामोक्खाणं छण्हं राईणं अतराणि अलभमाणे जाव क्षियामि)

ओटला भाटे हे पुत्रि ! डल लुधी पणु हुं एतशत्रु प्रमुख छहों राजाओना अन्तर वगेरेने ओटले के अवसर वगेरेनी लागमां रह्यो पणु मने

તતસ્તદનન્તરં खलु सा मल्ली विदेहराजवरकन्या कुम्भकं राजानम् एवं= वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्-हे तात ! यूयं खलु मा अपहतमनः संकल्पो यावत्- ध्यायथ, हे तात ! यूयं खलु तेषां जितशत्रुप्रमुखाणां पण्णां राज्ञां प्रत्येकं रहसि दूतसंप्रेषणं कुरुत, एकैकं प्रत्येवं वदत- ' तव=तुभ्यं दास्यामि मल्लीं विदेहराजवर- कन्याम् ' इति कृत्वा=इत्युक्त्वा, सन्ध्याकालसमये - सूर्यस्तंगतेसति ' पविरल- मणूसंसि ' प्रविरलमनुष्ये-मार्गादौ क्वचिद् क्वचिद् प्रविरला अल्पा मनुष्या यत्र स तथा तस्मिन्, रात्रिसद्भावे सतोत्यर्थः तथा निशान्ते=जनकलकले ध्वनिवर्जिते,

कोई भी छिद्र आदि नहीं मिल रहा है । मैंने अनेक विध उपायों से उन्हें परास्त करने का विचार भी किया-औत्पत्ति की आदि बुद्धियों से सचिवों के साथ उन्हें वश करने की संजणा भी की परन्तु मुझे कछ भी उपाय इन्हें वश या परास्त करने का नजर नहीं आ रहा है-अतः अपहतमनः संकल्प वाला बना हुआ मैं इस समय चिन्ताग्रस्त हो रहा हूँ । (तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्या कुंभयं रायं एवं वयासी) इस प्रकार अपने पिता कुंभक राजा की बात सुनकर उस विदेहराज- वर कन्या ने उन से कहा - (माणं तुभे ताओ ! ओहयमणसंकप्पा जाव झियायह) हे तात ! आप अपहत मनः संकल्प होकर यावत् चिन्तित न बने मैं इस विषयमें आपको उपाय बनलाती हूँ (तुम्हेणं ताओ तेसिं जिय सच्चू पामोकखाणं छण्हं रायाणं पत्तेयं रहसियं दूय संपेसे करेह) हे पिताजी ! वह उपाय यह है कि आप उन जितशत्रु प्रमुख राजाओं में से प्रत्येक राजा के पास एकान्त में अपना दूत

अत्यार सुधी तेમનુ' એક પણુ છિદ્ર (ખામી) ની જણ થઈ શકી નહિ ધણુ ઉપાયોથી તેમને હરાવવાના વિચારો પણુ મેં કર્યા છે, ઔત્પત્તિકી વગેરે બુદ્ધિઓથી મંત્રીઓની સાથે વિચારણા પણુ કરી છે પણુ મને તેઓને સ્વાધીન બનાવવા કે હરાવવા માટેના કોઈ એકે પણુ ઉપાય જણાતો નથી. એથી અપહતમનઃ સંકલ્પવાળો હું આત્મધ્યાનમાં તદ્દલીન થઈને બેઠો છું. (તણં સા મલ્લી વિદેહરાયવરકન્યા કુંભયં રાયં એવં વયાસી) આ રીતે પોતાના પિતા કુંભક રાજાની વાત સાંભળીને વિદેહરાજવર કન્યાએ તેમને કહ્યું કે- (મા ણં તુમે તાઓ ! ઓહયમણસંકપ્પા જાવ ઝિયાયહ) હે તાત ! અત્યારે તમે ચિંતામગ્ન છો એટલે તેને દૂર કરવા માટે હું એક ઉપાય બતાવું છું. (તુમ્હેણં તાઓ તેસિં જિયસચ્ચૂ પામોકખાણં છણ્હં રાયાણં પત્તેયં રહસિયં દૂયસપેસે કરેહ) હે પિતા ! તમે જીતશત્રુ પ્રમુખ રાજાઓમાંથી દરેક રાજાની પાસે એકાંતમાં પોતાનો દૂત મોકલો.

प्रति निशान्ते जनानां निद्रोपगतत्वेन सर्वथा जनध्वनिसंचाररहिते यस्मिन् काले कोऽपि मार्गे दूतं न पश्येदिति भावः, प्रत्येकं मिथिलां राजधानीमनुप्रवेशयत, अनुप्रवेश्य गर्भगृहेषु अभ्यन्तरवर्तिभवनेषु अनुप्रवेशयत, ततो मिथिलाया राजधान्या द्वाराणि पिधत्, आच्छादयत पिधाय रोधसज्जः—रोधेन प्रतिरोधेनाऽऽत्मरक्षां कुर्वन् तिष्ठत । ततः—मल्लीवाक्यश्रवणानन्तरं खलु कुम्भको राजा मल्लया

भेजिये (एगमेगं एवं वदह—तव देमि मल्लि विदेहरायंवरकण्ठं त्तिकट्टु संझाकालसमयंसि पविरल मणूसंसि निसंतंसि पडि निसंतंसि पत्तेयं २ मिहिलं रायहाणि अणुप्पवेसेह) वह दूत जाकर उन प्रत्येक से ऐसा—कहे कि हम अपनी पुत्री विदेह राजवर कन्या मल्ली कुमारी तुम्हें देंगे । ऐसा कहकर (दूतों से कहलवा कर) फिर उन राजाओं में से प्रत्येक राजा को आप ऐसे संध्याकाल के समय में—जब कि सूर्य बिलकुल अस्त हो गया हो—रात्रि का समय आ गया—हो मार्ग में भी कहीं कहीं पर ही थोड़े से मनुष्य का संचार हो रहा हो—मकान भी मनुष्यों की कल कल ध्वनि से रहित हो चुके हों—सबों के निद्राधीन बन जाने से जिन में से जन ध्वनि बिलकुल ही नहीं प्रकट हो रही हो अपनी मिथिला नगरी में घुलवाई ये—उन्हें प्रवेश कराईये (अणुप्पवेसित्ता गम्भघरएसु अणुप्पवेसेह, मिहिलाए रायहाणीए दुवाराहं पिहेह पिहित्ता रोहसज्जे चिह्ह तएणं कुंभए एवंतं चेव जाव पवे सेह, रोहसज्जे चिह्ह) प्रवेश करवा कर उन्हें आप गर्भ गृहों में—ठहरा दीजिये ।

(एगमेगं एवं वदह तव देमि मल्लि विदेहरायवरकण्ठं त्तिकट्टु संझाकाल समयंसि पविरलमणूसंसि निसंतंसि पडिनिसंतंसि पत्तेयं २ मिहिलं रायहाणि अणुप्पवेसेह)
ते दूत तेमनी पासे जधने दरेकने आ प्रभाषे कहे के अभासी कन्या विदेहसज्जवर कन्या मल्लीकुमारी तमने आपीशुं. आ प्रभाषे दूत वडे दरेकनी पासे सहेश भोक्लीने ते राजाआमांथी दरेकने तमे संध्याकालना समये ज्यारे सुरज पशेअर अस्त थध गये होय, रात्रिने वपत थध गध होय, भागभां गहुं ज थोडा भाषुसोनी अवर जवर थवा भांडी होय, भाषुसोना थोवाटथी धरे पशु ज्यारे शांत थध गया होय त्यारे मिथिला नगरीमां भोलावे.

(अणुप्पवेसित्ता गम्भघरएसु अणुप्पवेसेह, मिहिलाए रायहाणीए दुवाराहं पिहित्ता रोहसज्जे चिह्ह तएणं कुंभए एवं० तं चेव जाव पवेसेह, रोहसज्जे चिह्ह)
भोक्लीने तेआने तमे गल्गुहोमां शेके.

विदेहराजवरकन्याया एवम्-उक्तप्रकारेणोक्तः सन् तदेव-तथैव कृत्वा यावत्-
नितशत्रुप्रभुत्वान् षडपि राज्ञः प्रवेशयति, प्रोक्ष्य रोधसज्जस्तिष्ठति ॥सू० ३४॥

मूलम्-तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा छप्पियरायाणो कल्लं
प्राउप्पभायाए रयणीए जलंते सूरिए जालंतरेहिं कणगमयं
मत्थयाछिड्डं पउमुप्पलपिहाणं पडिमं पासइ, एसणं मल्ली विदे-
हरायवरकणत्तिकट्टु मल्लीए विदेहरायवरकन्नाए रूवे य जोढवणे
स लावणणे य मुच्छिया गिच्चा गढिया अज्झोववणणा अणि-
मिसाए दिट्ठीए पेहमाणार चिट्ठंति ।

तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्या पहाया जाव सत्वा-
लंकारविभूतिया वट्ठहिं खुज्जाहिं जाव परिक्खित्ता जेणेव जाल-
घरए जेणेव कणयपडिमा तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता
तीसे कणगपडिमाए मत्थयाओ तं पउमं उवणेइ, तएणं गंधे
णिच्चावइ, से जहानामए अहिमडेति वा जाव असुभतराए
चेव । तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा तेणं असुभेणं गंधेणं अभि-

बाद में मिथिला राजधानी के द्वारों को बन्द करवा दीजिये । इस
प्रकार उन्हें यहां रोक कर आप अपनी आत्मरक्षा करिये । मल्ली कुमारी
के इन वचनों को सुनने के बाद कुंभक राजा ने विदेह राजवर कन्या
उस अपनी पुत्री मल्लीकुमारी के कहे अनुसार वैसा ही किया । अर्थात्
दूतों द्वारा उन सब को अपने यहाँ बुलवा लिया एवं उन्हें तल घरों में
ठहरा दिया । सूत्र “ ३४ ”

त्यार पछी मिथिला राजधानीना दरवाजाओ गंध करवाओ दो, आ
रीते तेओने अही गंध करीने तमे आत्मरक्षा करे। विदेहराजवर कन्या
मल्लीकुमारीना वचनो सांभगिने कुंभक राजाओ तेणीओ कहुं तेमु गंध न कथुं
ओटके के इतो वडे तेओ गंधाने पोताने त्यां ओलावी दीधा अने जलशुद्धोभां
तेओने शकी दीधा ॥ सूत्र “ ३४ ” ॥

भूया समाणा सएहिं २ उत्तरिज्जएहिं णासाइं पिहोति, पिहित्ता परम्मुहा चिट्ठंति, तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्ना ते जियस-
त्तूपामोक्खे एवं वयासी—किणं तुब्भं देवाणुप्पिया ! सएहिं २
उत्तरिज्जेहिं जाव परम्मुहा चिट्ठह ?, तएणं ते जियसत्तूपा-
मोक्खा मल्ली विदेहरायवरकन्नं एवं वयंति—एवं खलु देवाणु-
प्पिए ! अम्हे इमेणं असुभेणं गंधेणं अभिमूया समाणा सएहिं २
जाव चिट्ठामो ।

तएणं मल्ली विदेहरायकन्ना ते जियसत्तूपामोक्खे एवं
वयासी—जइ ता देवाणुप्पिया ! इमीसे कणग० जाव पडिमाए
कल्लाकल्लि ताओ मणुण्णाओ असण पाण खाइमसाइमाओ
एगमेगे पिंडे पक्खिप्पमाणे २ इमेयारूवे असुभे पोग्गलपरिणामे
इम्मस्स पुण ओरालिय सरीरस्स खेलांसवस्स वंतासव्वस्स
पित्तासवस्स सुक्कसोणियपूयासवस्स दुरूवऊसासनीसासस्स दुरू-
वमुत्तपूइयपुरिसपुण्णस्स सडणपडण विच्चंसणधम्मस्स केरिसए
परिणामे भविस्सइ ?, तं मा णं तुब्भे देवाणुप्पिया ! माणुस्स-
एसु कामभोगेसु सज्जह रज्जह गिज्झह मुज्झह अज्झोववज्जह,
एवं खलु देवाणुप्पिया ! तुम्हे अम्हे इमाओ तच्चे भवग्गहणे
अवरविदेहवासे सलिलावइंसि विजए वीयसोगाए रायहाणीए
महब्बलपामोक्खा सत्तवि य बालवयंसया रायाणो होत्था, सह-
जाया जाव पव्वइया, तएणं अहं देवाणुप्पिया ! इमेणं कार-
णेणं इत्थीनामगोयं कम्मं निव्वत्तेमि जइणं तुब्भं चोत्थं उव-
संपज्जित्ताणं विहरइ, तएणं अहं छट्ठं उवसंपज्जित्ताणं विहरामि,

संसं तहेव सव्वं, तएणं तुब्भे देवाणुप्पिया ! कालमासे कालं किञ्चा जयंते विमाणे उववण्णा, तत्थं णं तुब्भे देसूणाइं बत्ती-साइं सागरोवमाइं ठिई, तएणं तुब्भं ताओ देवलोयाओ अणंतरं चयं चइत्ता इहेव जंबूदीवेर जावसाइं२ रज्जाइं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ, तएणं अहं देवाणुप्पिया ! ताओ देवलोयाओ आउ-क्खएणं जाव दारियत्ताए पच्चायाया ।

किं थ तयं पम्हुटुं जं थ तथा भो जयंत पवरंमि ।

वुत्था समयं निवद्धं देवा ! तं संभरंह जाइ ॥सू०३५॥

टीका—‘तएणं ते’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु ते जितशत्रुप्रमुखाः पण्डपि राजानः कल्ये—द्वितीयदिवसे ‘पाउप्पभायाए’ प्रादुः प्रमातायां—प्रादुर्भूतः संजातः, प्रभातः—प्रातः कालो यस्याः सा प्रादुः प्रमाता तस्याम् अवसानं प्राप्ता-यामित्यर्थः रजन्यां=रात्रौ, ‘जलंते सूरिए’ ज्वलति—उदिते सूर्ये, सुवर्णनिर्मितां मस्तकछिद्रां—मस्तकोपरिभागे छिद्रयुक्तां ‘पउमुप्पलपिहाणं’ पद्मोत्पलपिधानां=छिद्रोपरि कमलाच्छादनयुक्तां, प्रतिमां=प्रतिकृतिं पश्यन्ति, दृष्ट्वा, ‘एवा—खलु मल्ली विदेहराजवरकन्या वर्तते’ इति कृत्वा=इतिज्ञात्वा, मल्ल्या विदेहराजवर-

तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (ते जियसत्तू पामोक्खा छप्पियरायाणो कल्लं पाउप्पभायाए रयणीए जलंते सूरिए) उन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने दूसरे दिन जब रात्रि समाप्त हो चुकी और सूर्य का उदय अच्छी तरह हो चुका तब (जालं तरेहिं) खिडकियों के रन्ध्रों से (कणगमयं मत्थयछिइइं पउमुप्पलपिहाणं पडिमं पासइ) कनक मय वस प्रतिकृति को कि जिस के मस्तक में छिद्र था और वह छिद्र जिस

(तएणं जियसत्तू पामोक्खा इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) त्यारभाह (ते जियसत्तू पामोक्खा छप्पियरायाणो कल्लं पाउप्पभायाए रयणीए जलंते सूरिए) ते जितशत्रु प्रमुखा छहे राजाओओ धीजे द्विसे न्यादि रात पूरी थई अने सूरज उदय पाओये त्यारे (जालं तरेहिं) पारीओना छायाओभांधी (कणगमयं मत्थयछिइइं पउमुप्पलपिहाणं पडिमं पासइ) नेना भाथाभां छाए उतुं तेवी सोनानी प्रतिकृति (भूति) ने जेध.
(एसणं मल्ली विदेहरायवरकणत्तिकट्टु मल्लीए विदेहरायवरकनाए रूवे य

कन्याया रूपे=मनोहाराकारे च यौवने वयसि लावण्ये-यौवनवयोजनितकान्ति-
विशेषे च मूर्छिता-रूपयौवनलावण्यदर्शनेन मोहिताः, 'गिद्धा' गृद्धाः=लोलुपाः,
'गदिया' ग्रथिताः=निबद्धचित्ता, अध्युपपन्ना=अत्यन्तासक्ताः अनिमेषया निमेष-
पातरहितया दृष्ट्या प्रेक्षमाणाः २ अनुक्षणं पुनः पुनर्विलोकयन्तस्तिष्ठन्ति स्म ।

ततस्तदनन्तरं खलु सा मल्ली विदेहराजवरकन्या स्नाता यावत्-सर्वालंकार-
विभूषिता बह्वीभिः कुब्जिकाभि र्यावत्-दासीभिः 'परिक्लिप्ता' परिसिक्ता=
परिवेष्टिता यत्रैव जालगृहं गवाक्षयुक्तं गृहं, यत्रैव कनकप्रतिमा=स्वकीया सुवर्ण-

का पद्मोत्पल से ढका हुआ था देखा (एसणं मल्ली विदेह रायवर कण
त्ति कट्टु मल्लीए विदेह रायवरकन्नाए रुवे य जोव्वणे य लावण्णे य मु-
च्छिया गिद्धा गदिया अज्झोववण्ण अणिमिसाए दिट्ठए पेहमाणा २ चिट्ठन्ति

देख कर अरे ! यह तो विदेह राजवर कन्या मल्ली कुमारी हैं, ऐसा
जान कर वे सब उस विदेह राजवर कन्या मल्लीकुमारी के रूप यौवन
एवं लावण्य पर मूर्च्छित हो गये-मोहित हो गये, लोलुप हो गये । उन
में उन का चित्त बंध गया । इस तरह अत्यंत आसक्त होकर वे सब
के सब अनिमेष दृष्टि से बार २ उस की तरफ देखते रहे । (तएणं
सा मल्ली विदेहरायवरकन्ना प्हाया जाव सन्वालंकारविभूसिया बह्वहिं
खुज्जाहिं जाव परिक्लिप्ता जेणेव जालघरणे जेणेव कणयपडिमं तेणेव
उवागच्छइ) इस के पश्चात् विदेह राजवर कन्या मल्लीकुमारी स्नान
आदि कर के समस्त अलंकारों से विभूषित शरीर हो अनेक कुब्जक
संस्थान वाली दासियों के साथ २ जहां वह जाल गृह और उस में भी
जोव्वणे य लावण्णे य मुच्छिया गिद्धा गदिया अज्झोववण्णा अणिमिसाए दिट्ठिए
पेहमाणा २ चिट्ठन्ति)

जोधने " अरे आ तो विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारी न छे. " आभ
नञ्जिने तेज्जा अथा विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारीना इय योवन अने लाव-
ण्यना प्रभावथी मूर्छित अथ गया. मोहित अथ गया. लोलुप अथ गया. तेमां
तेभनुं चित्त भोटी गयुं. आ रीते पूणज आसक्त अथने तेज्जा अथा बारबार
तेनी तरङ्ग जेता रह्या.

(तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्ना प्हाया जाव सन्वालंकारविभूसिया बह्वहिं खु-
ज्जाहिं जाव परिक्लिप्ता जेणेव जालघरणे जेणेव कणयपडिमं तेणेव उवागच्छइ)

त्यारपथी विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारीअ स्नान वगेरे पतावीने अथा
अदंकारेथी चोताना शरीरने शबुगारीने घबूरी कुण्जक (कुण्डा) संस्थानवाणी
दासीअनी साथे न्यां ते जालगृह अने तेमां पणु न्यां ते सोनानी प्रतिभा

मयी प्रतिकृतिः, तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य तस्याः कनकप्रतिमायाः मस्तकात् तत्-पिधानरूपं पद्मम् 'अवणेह' अपनयति=दूरीकरोति, पद्मापसारेण कनकमय-प्रतिकृतेर्मस्तकोपरिस्थितरन्ध्रमुद्घाटयतीत्यर्थः। ततस्तदनन्तरं खलु गन्धः=दुर-भिगन्धः, 'णिद्धावह' निधौवति=शीघ्रं वह्निर्निःसरति, तद् यथा नामकम्-तथाहि-यथा-'अहिमडेति वा' अहिमृतक इति वा मृतसर्पस्य तीव्रदुर्गन्धः प्रसरति, तद्वदित्यर्थः, स यावत्-गोमृतकइव, श्वमृतकइवेत्यादिवोधयम् 'एचोवि'=एतस्मादपिदुर्गन्धात् अशुभतर एव-अत्यन्तं मनो विकृतिजनकस्तीव्रतरो दुःसहश्चैव वर्तते। तत् खलु ते जितशत्रुप्रमुखस्तेनाशुभेन गन्धेनाभिभूताः सन्त स्वकै स्वकै-रुचरीयैः उत्तरीयवस्त्रैः, 'णासाहं' नासिकाः पिदधति=आच्छादयति पिधाय 'परम्मुहा' पराङ्मुखः परावर्तितमुखस्तित्थन्तिस्म।

जहां वह सुवर्णमयी प्रतिमा थी वहां आई। (उवागच्छिता तीसे कणग-पडिमाए मत्थयाओ तं पउमं अवणेह) वहां आकर के उस ने उस कनक मय पुनली के मस्तक से उस कमल को हटाया (तएणं गंधे णिद्धावह) ढक्कन के हटते ही उस में से बहुत भारी दुर्गन्ध निकली (से जहानामए अहिमडेति वा जाव असुभतराए चैव) वह दुर्गंध ऐसी अशुभतर थी कि जैसी मरे हुए सर्प के सड़े शरीर की होती है-तथा गोमृतक एवं श्वमृतक, की होती है। (तएणं ते जियसच्चू पामोक्खा तेणं असुभेणं गंधेणं अभिभूया समाणा सएहिं २ उत्तरिज्जेहिं णासाहं पिहेति) उस दुर्गंध के निकलते ही उन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने अपने २ उत्तरीय वस्त्रांचलों से अपनी २ नाक को ढक लिया।

(भूर्ति) डती त्यां गधं. (उवागच्छिता तीसे कणगपडिमाए मत्थयाओ तं पउमं) अवणेह) त्यां आवीने तेछे ते सोनानी प्रनिभापर रडेछुं सोनाना कभणवाणुं ढांछुं उधाड्डुं (तएणं गंधं णिद्धावह) ढांछुं इर थतां न तेभांधी अलंत भराण हुगंध नीकणवा लागी. से जहानामए अहिमडेति वा जाव असुभतराए चैव) ते हुगंध ओटवी भराण डती के मरेला सापना सडी गयेला शरीरनी तेभन गोमृतक अने श्वमृतकनी डोय छे.

(तएणं ते जियसच्चू पामोक्खा तेणं असुभेणं गंधेणं अभिभूया समाणा सएहिं २ उत्तरिज्जेहिं णासाहं पिहेति)

हुगंध गडार आवतांणी साथे न छतशत्रु प्रमुख छहे राजाओओ

पोताना उत्तरीयवस्त्रना छेधाथी पोतपोतानुं नाक ढांकी दीधुं.

ततस्तदन्तरं खलु सा मल्ली विदेहराजवरकन्या तान् जितशत्रुप्रमुखान् राज-
एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेणावादीत् हे देवानुप्रियाः ! किं=केन कारणेन खलु यूयं
स्वकैरुत्तरीयै यावत्-नासिकाः पिधाय पराङ्मुखास्तिष्ठथ ? , ततः खलु ते जितश-
त्रुप्रमुखाऽ मल्ली विदेहराजवरकन्याम्, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण वदन्ति-हे देवानु-
प्रिये ! एवं खलु वयमनेनाशुमेन-अनिष्टतरेण दुरभिणा गन्धेन, अभिभूताः सन्तः
स्वकैः २ यावत्-उत्तरीयैः स्व स्व नासिकां पिधाय पराङ्मुखाः, 'चिद्वामो'
तिष्ठामः=स्थिताः स्मः ।

(पिहित्ता परम्मुहा चिद्वति' तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्या ते
जियसत्तू पामोक्खे एवं वयासी) और दूसरी तरफ मुख-करके बैठ
गये । जब मल्ली कुमारी विदेहराजवर कन्या ने उन्हें इस प्रकार देखा
तो वह बोली- (किण्णं तुब्भं देवाणुप्पिया ! सएहिं २ उत्तरिज्जेहिं
जाव परम्मुहा चिद्वह तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा मल्ली विदेह रायवर
कन्नं एवं वयंति) हे देवानु प्रियो ! आप लोग क्यों अपने अपने उत्त-
रीय वस्त्रों से अपनी २ नाक को ढक कर और पुतली की और से
मुँह फेरकर बैठ गये हैं । मल्ली कुमारी विदेहराजवर कन्या की इस
प्रकार बात सुन कर उन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं ने उससे ऐसा कहा

(एवं खलु देवाणुप्पिए अम्हे इमेणं असुमेणं गंधेणं अभियूया
समाणा सएहिं २ जाव चिद्वामो) हे देवानुप्रिये ! हमलोगो से यह
अशुभ गंध सहन नहीं हो रही है अतः हम लोग अपने २ उत्तरीय

(पिहित्ता परम्मुहा चिद्वति तएणं सा मल्ली विदेहरायवरकन्या तं जियसत्तू
पामोक्खे एवं वयासी)

== अने तेजो भधां भों द्वेरीने जेसी गया. न्यारे विदेहराजवर कन्या
मल्लीकुमारी तेजोने आ प्रभावे करतां जेया ल्यारे तेजे कहुं—

(किण्णं तुब्भं देवाणुप्पिया ! सएहिं २ उत्तरिज्जेहिं जाव परम्मुहा चिद्वह
तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा मल्ली विदेहरायवरकन्नं एवं वयंति)

हे देवानुप्रियो ! तमे बोको था करणुथी पोतानुं नाक उत्तरीयवस्त्रना छेडाथी
हाथीने प्रतिमाना तरक्षी भों द्वेरीने जेसी गया छो ?

विदेहराजवर कन्या मल्लीकुमारीनी आ बात सांभलीने उत्तशत्रु प्रमुख
छठे राजाजो तेने कहुं—

(एवं खलु देवाणुप्पिए अम्हे इमेणं असुमेणं गंधेणं अभियूया समाणा
सएहिं २ जाव चिद्वामो)

ततस्तदनन्तरं तेषां राज्ञां वचनं श्रुत्वा खलु मल्लो विदेहराजवरकन्या तान् जितशत्रुप्रमुखान् राज्ञः प्रत्येवमवादीत्—हे देवानुप्रियाः ! यदि तावत् अस्यां कनक मय्यां यावत्—प्रतिमायां 'कल्लकल्लि' कल्याकल्ये=प्रतिदिवसं तस्माद् मनोज्ञाद् अशनपानखाद्यस्वाद्यात्=चतुर्विधाऽऽहाराद् एकैकः पिण्डः=ग्रासः प्रक्षिप्यमाणः अयमेतद्रूपः=मनोविकृतिकारकस्तीव्रतरो दुःसहो दुर्गन्धः, अशुभः=अनिष्टतरः पुद्गलपरिणामो जातः, तर्हि पुनरौदारिकशरीरस्य श्लेष्मास्रवस्य=यस्मात् कफप्रस्रावो भवति तस्य, वान्तास्रवस्य=वान्तम्—उद्दीर्णं तस्यास्रवः प्रस्रावो यस्माद् भवति तस्य, पित्तास्रवस्य=पित्तस्यास्रवो निःसरणं यावत् तस्येत्यर्थः । तथा शुक्रशोणित-पूयास्रवस्य दूषणोच्छ्वास निःश्वासस्य=वाहवायुग्रहणमुच्छ्वासः, शरीरान्तर्गतस्य

चम्राचलों से नाक ढक और इस तरफ मुँह कर फेर कर बैठ गये हैं । (तएणं मल्लो विदेहरायवर कन्या ते जियसत्तू पामोक्खे एवं वयासी) ईस के अनन्तर विदेहराजवर कन्या मल्लो कुमारी ने उन जितशत्रु प्रमुख राजाओं से कहा—(जइता देवानुप्पिया ! हमीसे कणग ० जाव पडिमाए कल्ला कल्लि ताओ माणुण्णाओ असणपाणखाइमसाइमाओ एगमेगे पिंडे पक्खिप्पमाणे २ इमेयारूवे असुमे पोगलपरिणामे) हे देवानुप्रियो ! इस कनकमयी पुतली में मनोज्ञ अशन, पान, खाद्य एवं स्वाद्य रूप चतुर्विध आहारका डाला गया एकर ग्रास जब इस प्रकारका मनोविकृति जनक अशुभ तर पुद्गल परिणामरूप दुर्गन्धवाला बन गया है तो ।

(इमस्स पुण ओरालियसरीरस्स खेलासवस्स वंतासवस्स पित्तासवस्स सुक्कसोणिग्रपूयासवस्स ऊमासनीसासस्स दुरूवमुत्तपुइय

हे देवानुप्रिये ! आ भराण गंध आभारा भाटे असह्य धर्ध पडी छे, ओथी अभे पोतपोताना उत्तरीयना छेडाथी नाक इभावीने अने आ तरइथी भो इरथीने ओथी गया छीये. (तएणं मल्ली विदेहराजवर कन्या ते जियसत्तू पामोक्खे एवं वयासी) त्थारपछी विदेहराजवर कन्या भवतीकुमारीये श्रुतशत्रु प्रमुख राजाओने कहुं के—

(जइता देवानुप्पिया ! हमीसे कणग ० जाव पडिमाए कल्ला कल्लि ताओ माणुण्णाओ असणपाणखाइम साइमाओ एगमेगे पिंडे पक्खिप्पमाणे २ इमेयारूवे असुमे पोगलपरिणामे)

हे देवानुप्रिये ! आ सोनानी पूतणीभां मनोज्ञ अशन, पान, खाद्य अने स्वाद्य रूप आर नतना आहारनो नभाओलो ओक ओक डोणीथो न्गारे आ प्रमाणे मनोविकृतियनक अशुभतर पुद्गल परिणाम रूप दुर्गन्धवाले धर्ध गथे छे त्थारे—

શાયોર્નિર્ગમનં નિઃ શ્વાસઃ તૌ દુરૂપાવનિષ્ઠૌ યસ્ય સ તથા, તસ્ય દુરૂપમૂત્રપૂતિ-
કપુરીષ પૂર્ણસ્ય=દુરૂપેન પૂતિકેન અનિષ્ટગન્ધવતા પુરીષેન પૂર્ણસ્ય, તથા તત્ર-
શટનપટનવિધ્વંસનધર્મસ્ય=શટનં-કુષ્ઠાદિરોગાઘ્નુલ્યાદેઃ પતનં જ્વરાદિના શૈથિલ્યં,
વિધ્વંસનં=નાશઃ એતે શટનાદયો ધર્માઃ સ્વભાવા યસ્ય સં તસ્ય, કીદૃશઃ પરિણામો
ભવિષ્યતિ? અશનાદ્યાહારાદુઘૃતસ્યૈકેકગ્રાસસ્ય પ્રતિદિવસં પ્રતિકૃતૌ પ્રક્ષિપ્તસ્ય ચદિ

પુરિસ પુણ્ણસ્સ સઢળ પઢળ વિઢ્ઢંસળ ધમ્મસ્સ કેરિસણ પરિણામે ભવિ-
સ્સહ) હસ ઔદારિક શરીર કા પુઢ્ઢલ પરિણમન હસકી અપેક્ષા મી
અધિકતર અનિષ્ટ દુર્ગંધ ચાલા નહીં હોગા કયા ? અવશ્ય હોગા-કયોંકી
ચહ કફ કા આશ્રય ભૂત હૈ । સમય ૨ પર હસસે વમન કા નિસ્સરણ
હોતા રહતા હૈ । પિત્ત મી હસ સે નિકલતાં રહતાં હૈ । શુક્ર, શોણિત,
અંબ પીવ હસ મેં બાહિર બહતા હૈ । હસકા જો શ્વાસ ઔર હ્વચ્છ્વાસ હૈ
વે મહા દુરૂપ-અનિષ્ટનર હૈ । ચહ દુરૂપ મૂત્ર અંબ અનિષ્ટ ગંધ વાલે મલ
સે સદા મંગારહતા હૈ । ચહ શટન, પટન, તથા વિધ્વંસન ધર્મ વાલા હૈ ।
કુષ્ઠાદિ રોગ દ્વારા જો હસ કે અંગુલિ આદિ અવયવ ગિર જાતે હૈ હસ
કા નોમ શટન હૈ । જ્વરાદિ અવસ્થા સે જો હસમેં શિથિલતા આ જાતી
હૈ હસ કા નામ પતન હૈ । નાશ હોને કા નામ વિધ્વંસન હૈ । કારણ
હસ કા હસ પ્રકાર હૈ કિ અશનાદિ રૂપ ચતુર્વિધ આહાર સે ઉત્પન્ન હુણ
પ્રક ૨ ગ્રાસ કા જો પ્રતિદિન હસ પ્રતિકૃતિ મેં પ્રક્ષિપ્ત કિયા જાતા હૈ

(હમસ્સ પુણ ઓરાલિય સરીરસ્સ ચેલાસવસ્સ વંચાસવસ્સ પિત્તાસવસ્સ સુક
સોણિય પૂયાસવસ્સ દુરૂવ હસાસનીસાસસ્સ દુરૂવમુત્ત પૂઢ્યપૂરિસ પુણ્ણસ્સ સઢળ-
પઢળ વિઢ્ઢંસળ ધમ્મસ્સ કેરિસણ પરિણામે ભવિસ્સહ)

આ ઔદારિક શરીરનું પુરૂગત પરિણમન તેના કરતાં પણ વધુ અનિષ્ટ
'દુર્ગંધવાળું' થશે નહિ ? અરે ! ચેલ્લસ થશે. કેમકે આ કહેનું આશ્રય છે. આમાંથી
વારંવાર વમનનું નિસ્સરણ થતું રહે છે. પિત્ત પણ આમાંથી નીકળતું રહે છે.
શુક્ર, શેષિત (લોહી) અને યદ્ આમાંથી બહાર વહેતું રહે છે. આમ થી
એના શ્વાસોચ્છવાસ મહા દુરૂપ અનિષ્ટતર છે આ શરીર દુરૂપ મૂત્ર અને
અનિષ્ટ દુર્ગંધવાળા મળથી હંમેશા ભરાયેલું રહે છે. આ શરીર શટન, પતન,
તેમજ વિધ્વંસન ધર્મવાળું છે કોઈ વગેરે રોગ વડે જે શરીરના આંગળીયો
વગેરે અવયવો ખરી પડે છે તેનું નામ શટન છે. ઘડપણને લીધે શરીરમાં જે
શિથિલતા આવે છે તેને પતન કહેવાય છે. નાશ થવું તે વિધ્વંસન કહેવાય
છે આનું કારણ બતાવવામાં આવેલો કોળિયો જે એક એક કરીને દરેક
આ પૂતળીમાં નાખવામાં આવ્યો છે. તે ન્યાયે આનું તીવ્ર અનિષ્ટતર દુર્ગંધ

पुद्गलपरिणामस्तीव्रतरोऽनिष्टतरोदुर्गन्धः प्रसरति, तर्हि पुनरस्यौदारिकशरीरस्य श्लेष्मादिनानाविधमलपूर्णस्य शटनपटनध्वंसनस्वभावस्य पुद्गलपरिणामस्तस्मादप्यधिकतरोऽनिष्टदुर्गन्धो भविष्यतीत्यर्थः । तस्मात् हे देवानुप्रियाः । यूयं खलु मानुष्यकेषु कामभोगेषु मा 'सज्जह' मा सज्जत-सज्जं नो कुरुत, 'मा' इत्यस्य प्रत्येकमपिसम्बन्धः । 'रज्जह' रज्जत-रागं मा कुरुत, 'गिज्जह' गर्धध्वम् गृद्धि-तृष्णां मा कुरुत, 'मुज्जह' मुज्जत मोहं नो कुरुत विषयक्षोभं मा विस्मरतेत्यर्थः, 'अज्झोववज्जह' अध्युपपद्यध्यम्=कामभोगानां ध्यानं मा कुरुतेत्यर्थः । हे देवानुप्रियाः । एवं खलु यूयं वयमितस्तृतीये भवग्रहणे अपरविदेहवर्षे पश्चिमीयमहाविदेहक्षेत्रे सलिलावत्यां सलिलावतीनामके विजये वीतशोकायां राजधान्यां महाबलप्रमुखाः सप्तापि च बालवयसया राजानः=राजकुलवृहीतजनमानः

यदि इस प्रकार का तीव्र अनिष्टतर दुर्गन्ध रूप पुद्गल परिणाम है तो फिर इस औदारिक शरीर का कि जो श्लेष्मादि नाना विध मल से परिपूर्ण हो रहा है तथा शटन पटन एवं विध्वंसन जिस का स्वाभाविक धर्म है पुद्गल परिणाम इस से भी अधिकतर अनिष्ट दुर्गन्ध वाला ही होगा

(तं माणं तुम्हे देवानुप्पिया । माणुस्सएसु कामभोगेसु सज्जह, रज्जह गिज्जह, मुज्जह, अज्झोववज्जह) इसलिये हे देवानुप्रियो ! तुम लोग मनुष्य भव संवधो काम भोगों में मत फँसो, उन में राग भाव मत करो तृष्णा मत बढ़ाओ, मुग्ध मत बनो और न इन का ध्यान ही करो । (एवं खलु देवानुप्पिया ! तुम्हे अम्हे इमाओ तच्चे अवग्रहणे अवर विदेहवासे सलिलावहंसि विजए वीयसोगाए रायहाणीए महब्बलपामोक्खा सत्तविघ बालवयंसया रायाणो होत्था) हे देवानुप्रियो !

इय पुद्गल परिणामवाणुं थाय त्यारे आ औदारिक शरीरतुं के के श्लेष्म वगेरे धृष्टा भणोथी भराअत्तुं छे-अने शटन, पटन, अने विध्वंसन अत्तुं स्वाभाविक धर्म छे-पुद्गल परिणाम अना करतां पणु वधु अनिष्ट दुर्गन्धवाणुं हरे न.

(तं मा णं तुम्हे देवानुप्पिया । माणुस्सएसु कामभोगेसु सज्जह; रज्जह गिज्जह, मुज्जह, अज्झोववज्जह)

अथी छे देवानुप्रियो ! तमे मनुष्यभवना काम लोगोमा क्षाशा नडि, तेमां राग उत्पन्न करे नडि, तेना प्रति तृष्णातुं वर्द्धन करे नडि, मुग्ध थाअो नडि अने तेना कोण दिनस पणु विचार करे न नडि.

(एवं खलु देवानुप्पिया ! तुम्हे अम्हे इमाओ तच्चे भवग्रहणे अवरविदेह वासे सलिलावहंसि विजए वीयसोगाए रायहाणीए महब्बलपामोक्खा सत्तविघ बालवयंसया रायाणो होत्था)

‘होत्या’ संजाताः कीदृशाः ? इत्याह—‘सहजाया’ सहजाता=सहोत्पन्नाः, यावत्—सहवर्धिताः सहक्रीडितकाः, ‘पव्वइया’ प्रवृजिताः=सहैव दीक्षां गृहीतवन्त इत्यर्थः । ततः खलु हे देवानुप्रियाः ! अहं ‘इमेणं कारणेणं’ वक्ष्यमाणेन कारणेन स्त्रीनामगोत्रं कर्म निव्वत्तेमि’ निर्वर्तयामि=अर्जयामि तस्मिन् भवे मया स्त्रीनामगोत्रं कर्ममित्यर्थः । येन कारणेन स्त्रीनामगोत्रं कर्म निर्वर्तितं तदाह—‘जणं’ इत्यादि । यदि खलु यूयं चतुर्थं=चतुर्थभक्तं तपः, उपसंपद्य विहरथ, ‘तए’ ततः=तदा खलु अहं षष्ठं=षष्ठभक्तं तपः, उपसंपद्य विहरामि=तिष्ठामि । शेषं तथैव सर्वम्,

हम तुम आज से तीसरे भव-में पश्चिम महा विदेहक्षेत्र में सलिलावती नाम के विजय में वर्तमान वीतशोका नाम की राजधानी में “बालव-यस्य” सान राजपुत्र थे । उस समय हम लोगों का नाम महाबल आदि था (सहजाया जाव पव्वइया) हम सब साथ ही उत्पन्न हुए थे—और साथ ही बड़े हुए थे । साथ ही धूलि क्रीडा में रत रहा करते थे । निमित्त पाकर हम सातों ने ही उस समय दीक्षा धारण की थी । (तएणं अहं देवानुप्पिया ! इमेणं तुव्वं चोत्थं उवसंपज्जिस्ताणं विहरई तएणं अहं छट्ठं उवसंपज्जिस्ताणं विहरामि सेसं तहेव सव्वं) मैंने उस भव में इस कारण से स्त्री नाम गोत्रकर्म का बंध किया कि तुम सब लोग यदि चतुर्थ भक्त करते तो हम भी तुम्हारे साथ चतुर्थ भक्त ही करते परन्तु कोई बहाना बनाकर पारणा के दिन भी छट्ठ आदि तपस्या कर लिया करते । यह सब विषय इसी अध्ययन में पहिले स्पष्ट किया जा चुका है ।

हे देवानुप्रिया ! हुं अने तमे आनथी त्रीअ भवभां पश्चिम भडा-विदेहक्षेत्रभां सलिलावती नामना विजयभां विद्यमान वीतशोका नामनी राज-धानीभां ‘बालवयस्य’ सात राजपुत्रो हता ते समये अमारा नामो भडाभव वगेरे हता. (सहजाया जाव पव्वइया) अमे पधा साथे ७ ७-भ्या हता. अने साथे साथे ७ भोटा थया हता. भाटीभां पण आपण्णे पधा साथे साथे ७ रभ्या हता. समय आवतां आपण्णे साते ७ण्ण्यो दीक्षा धारण्ण करी हती.

(तएणं अहं देवानुप्पिया ! इमेणं कारणेणं इत्थीनामगोयकम्मं निव्वत्तेमि जणं तुव्वं चोत्थं उवसंपज्जिस्ताणं विहरई तएणं अहं छट्ठं उवसंपज्जिस्ताणं विहरामि सेसं तहेव सव्वं)

ते भवभां आ कारण्णुथी स्त्रीनाम गोत्र कर्मनो पध कथी. तमे पधा न्यारे यतुर्थभक्ता करता त्यारे हुं पण्ण तमारी साथे यतुर्थभक्ता तो करतो ७ पण्ण भमे ते भडाना डेकण पारण्णाना द्विसे पण्ण छट्ठ वगेरे तपस्याओ करतो रहेतो हतो. (आ विधेनु पधु वण्णुन आ अध्ययनभां पहिलां करवामां आण्णु छे.)

अरिमन्नेवाध्ययने प्रागुक्तवद्बोध्यम् । तत्तरतदनन्तरं खलु हे देवानुप्रियाः ! यूयं कालमासे कालं कृत्वा जयन्ते विमाने उत्पन्नाः=देवभवं प्राप्ताः, तत्र खलु युष्माके देशानि द्वात्रिंशत्सागरोपमानि स्थितिः, ततः खलु यूयं तरमादेवलोकादनन्तरं वयं=देवशरीरं, त्यक्त्वा इहैव=अरिमन्नेव जम्बूद्वीपे द्वीपे जन्मलब्धा यावत्-
 'रवानि २ राज्याः युपसंपद्य विहरथ, तत्तरतदनन्तरं खल्वहं हे देवानुप्रियाः ! तस्माद्
 'देवलोकादायुःक्षयेण च्युत्वा यावत्--'दारियत्ताए' दारिकतया पुत्रीभावेन
 'पञ्चायाया' मर्यायाता=संजाता-अथ तान् जितशत्रुममुखान् पडपिराज्ञः पुनः

(तएणं तुम्हे देवाणुप्पिया ! कालमासे कालं किच्चा जयन्ते विमाणे उववण्णा-तत्थणं तुम्हे देसुणाइं वत्तीसाइं सागरोवमाइं ठिई, तएणं तुम्हे ताओ देवलोयाओ अणंतरं वयं चइत्ता इहेव जंबूद्वीपे २ जाव साइं २ रज्जाइं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ) हे देवानुप्रियो ! आप लोग काल मास में मृत्यु के अवसर में काल कर-जयन्त विमान में देव पर्याय से उत्पन्न हुए । वहाँ आप सब की कुछ कम ३२ वत्तीस सागर की स्थिति हुई । जब यह स्थिति समाप्त हो चुकी-तो वही समय आप लोग वहाँ से चक्कर इसी जंबूद्वीप में उत्पन्न हो गये-और अपने २ राज्यों का भोग करने लगे । (तएणं अहं देवाणुप्पिया ! ताओ देवलोयाओ आउक्ख-एणं जाव दारियत्ताए पञ्चायाया) तुम लोगों के च्युत होने के बाद हे देवानुप्रियो ! मैं भी उस देवलोक से आयुक्षय हो जाने के कारण च्युत हुआ-और च्युत होकर कन्या रूप से उत्पन्न हो गया हूँ ।

(तएणं तुम्हे देवाणुप्पिया ! कालमासे कालं किच्चा जयन्ते विमाणे उववण्णा तत्थणं तुम्हे देसुणाइं वत्तीसाइं सागरोवमाइं ठिई, तएणं तुम्हे ताओ देवलोयाओ अणंतरं वयं चइत्ता इहेव जंबूद्वीपे २ जाव साइं २ रज्जाइं उवसंपज्जित्ताणं विहरइ)

हे देवानुप्रियो ! तबे काण मासमां मृत्युना वभते काळ करीने जयंत विमानमां देवपर्यायथी जन्म पाभ्या. त्यां तमारी अधानी अत्रीस (३२) सागरनी स्थिति करतां कंठिं ओछी ओटली स्थिति थछ. न्यारे आ स्थिति पूरी थछ त्यारे तरत ज तमे त्यांथी अवीने आ जंबूद्वीपमां उत्पन्न थया छे अने पोतपोतानां सन्त्योतुं शासन थलाववा लाग्था छे.

(तएणं अहं देवाणुप्पिया ! ताओ देवलोयाओ आउक्खएणं जाव दारियत्ताए पञ्चायाया)

त्यारभाइ छे देवानुप्रियो ! हुं पणु देवलोकमांथी आयुक्षम होवा महल आवीने अछी पुत्री रूपमां जन्म पावती छुं.

પૂર્વજન્મવૃત્તાન્ત સ્મારયન્તી મહી યદવોચત્ તદ્ ગાયત્રા પ્રાહ-કિં થ તયં ઇત્યાદિ। મો રાજાનઃ કિં તદ્ વિસ્મૃતં યુષ્માભિઃ તદા=તસ્મિન્ કાલે પૂર્વભવે જયન્તપ્રવરે= જયન્તનામકેડુત્તરાધિમાને 'દેવાઃ' દેવાભૂત્વા 'હૃત્યા' યુયન્ ઉપિતઃ = નિવાસં કૃતવન્તઃ, 'થ' ઇતિ વાક્યાલક્ષ્ણે 'સમયનિવર્ધાં=વયં પરસ્પરેણ પ્રતિવોધનીયા' ઇત્યેવં સંકેતેન નિવર્ધાં = પરિગૃહીતાં, તાં દેવસમ્બન્ધિનીં જાતિં જન્મ. 'સંમરહ' સંસ્મરતેતિ ॥ સુ૦ ૩૪ ॥

મૂલ્ય-તણં તેસિં જિયસત્તપામોક્ષાણં છણહં રાયાણં મ-
હીણ વિદેહરાયવરકન્નાણ અંતિણ ઇયમદ્દં સોઘા ણિસમ્મ સુમેણં
પરિણામેણં પસત્થેણં અઙ્ગવસાણેણં લેસાહિં વિસુઙ્ગમાણીહિં
તથાવરણિજ્જાણં૦ કમ્માર્ણં સ્વઓવસમેણં ઈહાવોહમગ્ગણગવેસર્ણં
કરેમાણાણં સણિણજ્જાઙ્ગસરણે સમુપ્પન્ને. ઇયમદ્દં સમ્મં અભિ-
સમાગઙ્ગંતિ, તણં મલ્લો અરહા જિયસત્તપામોક્ષે છણિ
રાયાણો સમુપ્પણજાઙ્ગસરણે જાણિત્તા ગઘ્મઘરાણં દારાઙ્ગં વિહા-
ડાવેઙ્ગ, તણં તે જિયસત્તપામોક્ષા જોણેવ મહી અરહા તેણેવ

इसी पूर्वोक्त-पूर्वजन्मके वृत्तान्त को उन छह जितशत प्रमुख राजाओं
को याद कराती हुई मल्ली कुमारीने जो कुछ कहा वही गाथा द्वारा सूत्र-
कार प्रदर्शित करते हैं-वह गाथा “ किं थ तयं पम्हुट्टं ” इत्यादि यह है ।
इसका तात्पर्य यह है-हे राजाओं ! क्या आपलोग वह पूर्वभव भूल
गये कि जिसमें हम सबलोग जयन्त नामके अनुत्तर विमान में देव होकर
रहे हैं । सो “ हम परस्पर में एक दूसरे को प्रतिवोधित करेंगे ” ऐसी
प्रतिज्ञासे प्रतिबद्ध उस देव भवसम्बन्धी जन्मको अब याद करो ॥सू० ३५॥

આ પૂર્વજન્મની વિગત છેએ છતશત પ્રમુખ રાજાઓને યાદવતી
મલ્લીકુમારીએ જે કંઈ કહ્યું છે તે અહીં સૂત્રકાર ગાથા દ્વારા સ્પષ્ટ કરે છે-
(કિં થ તયં પમ્હુટ્ટં) ઇત્યાદિ

એનો અર્થ આ પ્રમાણે થાય છે કે, હે રાજાઓ શું તમે લોકો પૂર્વ
ભવને ભૂલી ગયા છો કે ન્યારે અમે બધા જયન્ત નામના અનુત્તર વિમાનમાં
દેવ થઈને રહ્યા હતા. તો “ અમે એક બીજાને પ્રતિબોધિત કરીશું. ” આ
પ્રમાણે પ્રતિજ્ઞાબદ્ધ થઈને મેળવવા તે દેવભવના જન્મને તમે યાદ કરો. ॥સૂ. ૩૫॥

उवागच्छति, उवागच्छिता तएणं महब्बलपामोक्खा सत्तविय
 बालवर्यंसा एगयओ अभिसमन्नागयायावि होत्था तएणं मल्ली
 अरहा ते जियसत्तप्पामोक्खे छप्पियरायाणो एवं वयासी-
 एवं खल्ल देवाणुप्पिया ! संसारभयउविग्गा जाव पव्वयामि, तं
 तुब्भे णं किं करेह किं च ववसह जाव किं भे हियसामत्थे ?,
 तएणं जियसत्तप्पामोक्खा मल्लिं अरहं एवं वयासी - जइणं
 तुब्भे देवाणुप्पिए संसार जाव पव्वयह अम्हे णं देवाणुप्पिए !
 के अण्णे आलंबणे वा आहारे वा पडिबंधे वा जह चेव णं
 देवाणुप्पिए ! तुब्भे अम्हेइओ तच्चेभवग्गहणे बहुसु कज्जेसु
 य मेढी पमाणं जाव धम्मधुरा होत्था, तहा चेव णं देवाणु-
 प्पिये ! इणिहपि जाव भविस्सह, अम्हे वि य णं देवाणु० संसार
 भयउविग्गा जाव भीया जम्मणमरणाणं देवाणुप्पियाणं सद्धिं
 मुंडा भवित्ता जाव पव्वयामो । तएणं मल्ली अरहा ते जियस-
 त्तपामोक्खे एवं वयासी-जणं तुब्भे संसार जाव मए सद्धिं
 पव्वयह, तं गच्छह णं तुब्भे देवाणुप्पिया सएहिं रज्जेहिं जेठ्ठे
 पुत्ते रज्जे ठावेह, ठावित्ता पुरिससहस्सवाहिणीओ सीयाओ
 दुरूहह दुरूढा समाणा मम अंतियं पाउब्भवह, तएणं ते
 जियसत्तप्पामुक्खा मल्लिस्स अरहओ एयमट्ठं पडिसुणोति, तएणं
 मल्ली अरहा ते जियसत्त० गहाय जेणेव कुंभए तेणेव उवाग-
 च्छइ, उवागच्छिता कुंभगस्स पाएसु पाडेइ, तएणं कुंभए ते
 जियसत्तप्पामोक्खे विपुलेणं असण४ पुप्फवत्थगंधमल्लालंकारेणं

सकारेइ जाव पडिविसज्जेइ, तएणं ते जियसत्तूपामोक्खा कुंभ-
एणं रएणा विसज्जित्ता समाणा जेणेव साइं२ रजाइं जेणेव
नगराइं तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता सगाइं रजाइं उव-
संपज्जित्ता विहरंति, तएणं मल्ली अरहा 'संवच्छरावसाणे
निक्खमिस्सामि' ति मणं पहारेइ ॥ सू० ३६ ॥

टीका—'तएणं तेसि' इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु तेषां जितशत्रुप्रमुखानां
वर्णां राज्ञां, मल्ल्या विदेहराजवरकन्याया अन्तिके=समीपे 'एयमहं' एतमर्थं=
पूर्वभवत्तान्तरूपमुक्तमर्थं श्रुत्वा=आकर्ष्य, निश्चय्य=हृद्यधार्य, शुभेन परिणामेन
प्रशस्तेनाध्यवसायेन लेख्यामिः 'विसुज्झमाणीहि' विशुद्ध्यन्तीः 'तयावरणिज्जाणं'
तदावरणीयानां=ज्ञानावरणीयादीनां, कर्मणां क्षयोपशमेन 'ईहावोहमग्गगवेसणं'
ईहाऽऽहमार्गग गवेसणम्-ईहा-अर्थ विशेष विनयकसमालोचनाभिमुखो मतेन्या-

'तएणं तेसि जियसत्तू पामोक्खाणं' इत्यादि

(तएणं) इस के बाद (तेसि जियसत्तूपामोक्खाणं) छण्हं रायाणं
मल्लीए विदेहरायवरकन्याए अन्तिए एयमहं सोच्चा णिसम्म, सुमेणं
परिणामेणं पसत्थेणं अज्झवसाणेणं लेसाहिं विसुज्झमाणीहि तयावर
णिज्जाणं० कम्माणं खओवसमेणं ईहावोयमग्गगवेसणकरेमाणार्ण
सण्णि जइस्सरणे ससुप्पन्ने) उम जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं को जब
उन्होंने ने विदेहराजवरकन्या मल्ली कुमारी से इस प्रकार सुना और
उसका मन से अच्छी तरह विचार किया-तो शुभ परिणाम से प्रशस्त
अध्यवसाय से लेख्याओं की विशुद्धि से, तथा तदावरणीयकर्मों के

'तएणं तेसि जियसत्तू पामोक्खाणं' इत्यादि ।

टीकार्थ—(तेसि जियसत्तू पामोक्खाणं) छण्हं रायाणं मल्लीए विदेहरायवरकन्याए
अन्तिए एयमहं सोच्चा णिसम्म, सुमेणं परिणामेणं पसत्थेणं अज्झवसाणेणं लेसाहिं
विसुज्झमाणीहि तयावरणिज्जाणं० कम्माणं खओवसमेणं ईहावोयमग्गगवेसण
करेमाणार्ण सण्णिजाइस्सरणे ससुप्पन्ने)

एतशत्रु प्रमुख छहों राजाओंके न्याये विदेहराजवर कन्या मल्ली-
कुमारीना मुग्ध थी आ यही पूर्वजननी विगत साक्षणी अने मनमां तेना उपर
सारी घेठे विचार छथी त्यारे शुभ परिणामथी, प्रशस्त अध्यवसायथी देख्य-
आनी विशुद्धिथी तेमन तदावरणीय कर्मोना क्षयोपशमथी, छंडा, अपेक्षा,

પારઃ, વિચાર इत्यर्थः । स चात्र-“ किं मल्लो कथित पूर्वभववृत्तान्तस्तथा संज्ञातः, अपिच देवभवं प्राप्य जयन्तविमाने किं वयमवस्थिता आस्मे ” त्वेवंरूपो बोध्यः । अपोहः-निश्चयः, स चेत्यम्-उक्तविचारे निरन्तरसंज्ञनाया बुद्धेः परिणामः खल्वेवमभवत्-“ मल्लयुक्तरीत्या निश्चयेन वयं सप्तानगाराः पूर्वभवे तपोऽनुष्ठानं कृतवन्तः, तत्प्रभावान्च जयन्तविमाने देवत्वेन संज्ञाता ” इति । ईहापोहाभ्यां

ક્ષયોપશમ સે ઈહા, અપોહ માર્ગેણ એવં ગવેષણ કરને પર સંજ્ઞા જાતિ સ્મરણ જ્ઞાન ઉત્પન્ન હો ગયા । અર્થ વિશેષ કો વિષય કરને વાલી સમાલોચના કી તરફ જુકતા હુઆ જો મતિ વ્યાપારરૂપ વિચાર હોના હૈં ઉસકા નામ ઈહા હૈં । યહાં ઇસકા સમન્વય ઇસ તરહ સે સમજના ચાહિયે-મલ્લી કુમારી ને જો પૂર્વભવીય વૃત્તાન્ત કહા હૈં વહ કયા ઉસી તરહ સે હુઆ હૈં

કયા દેવ ભવ કો પ્રાસકર હમ લોગ જયન્ત વિમાન મેં સાથ રહે હૈં ? ઈહા કે બાદ જો નિશ્ચય રૂપ બોધ હોતા હૈં ઉસકા નામ અપોહ હૈં-ઇસકા સંબંધ યહાં ઇસ પ્રકાર સે જાનના ચાહિયે-જબ ઉક્ત વિચાર મેં બુદ્ધિ સંલગ્ન હો ગઈ તો ઉસકા પરિણામ ઇસ પ્રકાર નિકલા-ઠીક હૈં-મલ્લી કુમારી કે કથનાનુસાર હમ સાતોં અનગારોં ને તપોઽનુષ્ઠાન નિયમતઃ કિયા હૈં-ઇસસે ઉસકે પ્રભાવ સે હમ લોગ કાલ માસ મેં કાલકર જયન્ત વિમાન મેં દેવ કી પર્યાય અવદ્ય ઉત્પન્ન હુપ હૈં । ઇસ પ્રકાર કા ઈહિત અર્થ મેં જો નિશ્ચયાત્મક વિચાર હોતા હૈં વહો અપોહ હૈં ।

માર્ગેણ અને ગવેષણ કરવાથી તેમને સંજ્ઞા-મતિ સ્મરણ જ્ઞાન થયું. અર્થ વિશેષને વિષય બનાવીને સમાલોચના તરફ વળતો જે મતિવ્યાપાર રૂપ વિચાર હોય છે તે ‘ ઇહા ’ છે. અહીંયા ઇહા વિષેનો સંબંધ આ રીતે સમજવો જોઈએ કે મલ્લીકુમારીના મુખેથી પૂર્વભવની વિગત સાંભળીને રાજાઓના મનમાં જે આ પ્રમાણેના વિચારો ઉત્પન્ન થયા કે મલ્લીકુમારીએ જે પૂર્વભવનું વૃત્તાન્ત કહ્યું છે તે શું ખરેખર તેમજ હશે ।

દેવભવ મેળવીને શું અમે બધા એકી સાથે જયન્ત વિમાનમાં રહ્યા છીએ ? ઇહા પછી જે નિશ્ચય રૂપ બોધ થાય છે તેનું નામ અપોહ છે, તેનો સંબંધ અહીં આ પ્રમાણે સમજવો જોઈએ કે જ્યારે પૂર્વભવના વિચારોમાં બુદ્ધિ સંલગ્ન થઈ ગઈ ત્યારે તેના પરિણામમાં તેઓના મનમાં આ પ્રમાણેનો નિશ્ચય થયો કે ‘ ઠીક છે ’ મલ્લીકુમારીના કહેવા મુજબ અમે સાતે અનગારોએ મળીને નિયમ પૂર્વક તપસ્યા કરી છે તેના પ્રભાવથી અમે લોકો કાળ માસમાં કાળ કરીને જયન્ત વિમાનમાં દેવની પર્યાયથી ચોક્કસપણે જન્મ પામ્યા હોઈશું. આ રીતે ઇહિત અર્થમાં જે નિશ્ચયાત્મક વિચાર ઉત્પન્ન હોય છે તે જ અપોહ છે.

નિશ્ચિતોર્થે માર્ગણગવેષણાભ્યાં દૃઢીભવતીત્યતઆહ — ‘ મગ્ગણગવેષણ ’ इति, માર્ગણ-ઈહાપોહાભ્યાં નિશ્ચિતોર્થેઽન્વયધર્માલોચનં અન્વયઃ-સદ્માભઃ-યથા-અસ્માસુ સપ્તસુ પરસ્પર સદ્ગુણાવ વિષયવિરાગદર્શનેન પૂર્વભવે સહાવસ્થાનપૂર્વકં તપશ્ચરણં, તદ્વત્તુ જયન્તવિમાનાવસ્થાનં દૃઢં નિશ્ચીયતે, ગવેષણમ્-ઈહાપોહાભ્યાં નિશ્ચિતેર્થે વ્યતિરેકધર્માલોચનમ્ વ્યતિરેકો નામ-અમાભઃ, યથા-અસ્માસુ સપ્તસુ યદિ પરસ્પરસદ્ગુણાવો ન સ્યાત્, તથા યદિ વિષયવિરાગો ન સ્યાત્, તર્હિ પૂર્વભવસમ્બન્ધિ સહાવસ્થાનપૂર્વકં તપશ્ચરણ જયન્તવિમાનાવસ્થાનં ચ ન સ્યાત્, इत्येवमन्वयव્યતિરેક-ધર્માલોચનાદુક્તાર્થસ્ય નિશ્ચયો દૃઢતરો ભવતીતિ તદેવમીદાઽપોહમાર્ગણગવેષણં

ઈહા ઓર અપોહ સે નિશ્ચિત કિયાગયા પદાર્થ માર્ગણ ઓર ગવેષણ સે દૃઢ હો જાના હૈ । માર્ગણ શબ્દ કા અર્થ હૈ ઈહા । ઓર અપોહ સે નિશ્ચિત હુણ અર્થ મેં અન્વય ધર્મ કી પર્યાલોચના કરના । જૈસે ઐસા વિચાર આના કિ હન સોતોમેં જય પરસ્પર મેં સુહૃદ્ગુણ (મૈત્રી ભાવ) ઓર વિષય વિરાગ દેખા જાતા હૈ તો હમ સે યહ વાત દૃઢરૂપ સે નિશ્ચિત હો જાતી હૈ કિ હન લોગોં ને સહાવસ્થાન પૂર્વક તપશ્ચરણ કિયા હૈ ઓર વાદ મેં જયન્ત વિમાન મેં યે ઉત્પન્ન હુણ હૈ । ગવેષણ શબ્દ કા અર્થ હૈ ઈહા ઓર અપોહ સે નિશ્ચિત હુણ પદાર્થ મેં વ્યતિરેક ધર્મ કી આલોચના કરના । જૈસે હન સાનોં મેં યદિ પરસ્પર મેં સુહૃદ્ગુણ તથા વિષય વિરાગ નહીં હોતા તો પૂર્વભવ મેં હન કા સાથ રરહકર તપશ્ચરણ કરના, તથા જયન્ત વિમાન મેં ઉત્પન્ન થોના બી નહીં હોતા ।

હસ તરહ અન્વય ઓર વ્યતિરેક ધર્મ કી આલોચના સે ઉક્તાર્થ કા નિશ્ચય દૃઢતર હો જાતા હૈ । સંજ્ઞી જીવોં કે પૂર્વ ભવ કા હી સ્મરણ હસ

ઇહા અને અપોહથી નિશ્ચિત કરાએલો પદાર્થ માર્ગણ તેમજ ગવેષણથી દૃઢ થઇ બાંધ છે. માર્ગણ શબ્દનેા અર્થ આ પ્રમાણે છે કે ઇહા અને અપોહથી નિશ્ચિત થયેલા અર્થમાં અન્વય ધર્મની પર્યાલોચના કરવી. જેમકે અત્યારે સાતેમાં પરસ્પર મિત્રભાવ અને વિષય વિરાગ (વિશેષ રાગ) બેનાથ છે ત્યારે એનાથી આ વાત ચોક્કસપણે પુઠ થાય છે કે આ લોકોએ સહાવસ્થાનપૂર્વક પૂર્વભવમાં તપશ્ચરણ કર્યું છે અને ત્યારબાદ તેઓ જયન્ત વિમાનમાં ઉત્પન્ન થયા છે. ‘ ગવેષણ ’ શબ્દનેા અર્થ છે. ઇહા અને અપોહથી નિશ્ચિત થયેલા પદાર્થમાં વ્યતિરેક ધર્મની આલોચના કરવી. જેમકે આ સાતેમાં હમણાં એક ખીજ માટે સહુદ્ભાવ તેમજ વિષય વિરાગ હોત નહિ તો પૂર્વભવમાં તેમનું સાથે રહીને તપ કરવું તેમજ જયન્ત વિમાનમાં જન્મ પામવું પણ થાત નહિ.

આ રીતે અન્વય અને વ્યતિરેક ધર્મની આલોચનાથી ઉપર વર્ણવનામાં આવેલા અર્થનો નિશ્ચય દૃઢ રૂપે થઇ બાંધ છે. સંજ્ઞી છવોના પૂર્વભવનું સ્મર-

કુર્વતાં 'સળિજ્ઞાઈસરણે' સંજ્ઞિનાતિસ્મરણં=સંજ્ઞિનાં મનોયુક્તાનાં જાતિઃ પ્રાક્તં
 બન્મ તસ્યાઃ સ્મરણં, જાતિસ્મરણં સંજ્ઞિનામેદમ્બતિ નત્વસંજ્ઞિનામિતિ બોધયિતું
 સંજ્ઞીતિ વિશેષણં પ્રયુક્તમિતિભાવઃ । સમુત્પન્નં=સંજાતમ્, ર્દ્વાપોહાદિકરણેન
 જિતશત્રુપ્રમુખાણાં પળ્ણાં રાજાં પૂર્વમ્બસમ્બન્ધિ સકલવૃત્તાન્તસ્મરણમભૂદિતિ સંક્ષેપઃ ।
 'પ્રમદ્' ર્થ્યાદિ । ઇતમર્થે સમ્યગ્મિસમાગચ્છન્તિ તેન જાતિસ્મરણેન પૂર્વમ્બ
 સમ્બન્ધિસકલવૃત્તાન્તં સમ્પર્ગ્ જ્ઞાતવન્ત ઇત્યર્થઃ ।

તતસ્તદનન્તરં મલ્લી 'અરહા' અર્હન્ જિતશત્રુપ્રમુખાન્ પઢપિ રાજાઃ સમુત્પન્ન-
 જાતિસ્મરણાન્ જ્ઞાત્વા ગર્ભગૃહસ્ય દ્વારાણિ 'વિહાડાવેઈ' વિઘાટયતિ-ઉદ્ઘાટયતિ '
 તતસ્તદનન્તરં ત્વલ્લુ તે જિતશત્રુપ્રમુખાઃ યત્રૈવ મલ્લી અર્હન્ તર્જ્જવોપાગચ્છતિ, ઉપા-

જાતો સ્મરણ જ્ઞાની જીવ કો હાંતા હૈ-અર્થાત્ જાતિ સ્મરણ જ્ઞાની સંજ્ઞી
 જીવ કો હી હોતા હૈ-અસંજ્ઞી જીવ કો નહીં । હસી વાન કો પ્રકટ કરને
 કે લિયે "સંજ્ઞી" યહ વિશેષણ દિયા હૈ । હસ પ્રકાર ર્દ્વા, અપોહ
 આદિ કે કરને સે ડન જિતશત્રુ પ્રમુખ છહો રાજાઓ કો પૂર્વમ્બ સંબધી
 સકલ વૃત્તાન્ત સ્મૃત હો ગયા । યહી વાત "પ્રમદ્ સમ્મં અમિસમા-
 ગચ્છન્તિ" હસ સૂત્રાંશ દ્વારા સૂત્રકાર ને પ્રકટ કી હૈ (તર્ણ મલ્લી
 અરહા જિયસત્ પામોકલે છપિરાયાણો સમુત્પન્નજાઈસરણે જાણિતા
 ગમ્બધરાઈં દારાઈં વિહાડાવેઈ) હસ કે વાદ મલ્લી અરિહંત ને ડન
 જિતશત્રુ પ્રમુખ છહો રાજાઓ કો ઉત્પન્ન જાતિ સ્મરણ જ્ઞાન વાલા જાન
 કર ગર્ભગૃહોં કે દ્વારોં કો ઉદ્ઘાટિન કરવા દિયા । (તર્ણ તે જિયસત્
 પામોકલા મલ્લી અરહા તેણેઁ ઉવાગચ્છન્તિ) દ્વારોં કે ઉદ્ઘાટિન હોતે
 હી જિતશત્રુ પ્રમુખ સબ હી રાજા જહાં મલ્લી કુમારી થી વહાં આયે ।

જીવ આ નતિસ્મરણ જ્ઞાનાં જીવને હોય છે એટલે કે નતિસ્મરણ જ્ઞાન
 સંજ્ઞી જીવને જ થાય છે, અસંજ્ઞી જીવને નહિ. એ વાતને સ્પષ્ટ કરવા માટે
 જ અહીં 'સંજ્ઞી' વિશેષણ આપનામાં આવ્યું છે. આ રીતે ઈહા અપોહ વગેરેથી
 જિતશત્રુ પ્રમુખ છએ રાજાઓને પૂર્વમ્બ સંબધી જાયું જ્ઞાન થઈ ગયું. એ જ
 વાત (પ્રમદ્ સમ્મં અમિસમાગચ્છતિ) આ સૂત્ર થ વડે સૂત્રકારે સ્પષ્ટ કરી છે.

(તર્ણ મલ્લી અરહા જિયસત્ પામોકલે છપિરાયાણો સમુત્પન્નજાઈસરણે
 જાણિતા ગમ્બધરાઈં દારાઈં વિહાડાવેઈ)

ત્યારબાદ મલ્લી અરિહંતે છએ જિતશત્રુ પ્રમુખ રાજાઓને નતિ-
 સ્મરણજ્ઞાનથી યુક્ત થયેલાં બાણીને ગર્ભગૃહનાં વારણાઓ ઉઘડાવી દીધા.
 (તર્ણ તે જિયસત્ પામોકલા જોણેવ મલ્લી અરહા તેણેવ ઉવાગચ્છન્તિ)
 વારણાઓ ઉઘડતાં જ જિતશત્રુ પ્રમુખ છએ રાજાઓ મલ્લીકુમારી પાસેઆવી ગયા.

अथ तदनु पूर्वभवस्य महाबलप्रमुखाः सप्ताऽपि बालवयस्याः बालमित्राणि
'एगयओ' एकत्र एकस्मिन् स्थाने 'अभिसमन्नागया' अभिसमन्नागताः संमि-
लित्वाक्षोभूवन् ततस्तदनन्तरं खलु मल्ली अर्हन् तान् जितशत्रुप्रमुखान् पडपि-
राज्ञः प्रत्येवमवादीत्-हे देवानुप्रियाः ! एवं खलु अहं संसारभयोद्विग्ना-चतुर्गतिक-
भवभ्रमणभयाद्व्याकुला, यावत् प्रव्रजामि=दीक्षां ग्रहीष्यामि तत्=तस्माद्, यूयं
खलु 'किं करेह' किं कुरुथ=किं करिष्यथ, वर्तमानसामीप्ये भविष्यति वर्तमानवत्प्र-
योगः । 'किं च ववसह' किं च व्यवस्यथ, कं व्यवसायम् उद्यमं करिष्यथ, यावत्-
किं मे हियसामत्ये' किं गृहे निवत्स्यथ, कामसुखानि किं भोक्ष्यथ किं वा प्रव्रजिष्यथ,
किं युष्माकं हृदयसामर्थ्यम्-कीदृशं मनोबलं युष्माकम् । ततस्तदनन्तरं खलु
जितशत्रुप्रमुखाः पडपि राजानो मल्लोपहन्तं प्रत्येवमवदन्-हे देवानुप्रियाः ! यदि

(उवागच्छित्ता तएणं महव्वलपामोक्खा सत्तविय बालवयंसा एगयओ
अभिसमन्ना गयायाचि होत्था) वहां जाकर पूर्वभव के महाबल प्रमुख
सातों ही बालवयस्य इस तरह एकस्थान पर संमिलित हो गये (तएणं
मल्ली अरहा ते जियसत्तु पामोक्खे छप्पियरायाणो एवं वयासी) इस
के बाद मल्ली कुमारी अरिहंत ने उन जितशत्रु प्रमुख छहों राजाओं से
इस प्रकार कहा (एवं खलु देवाणुप्पिया संसारभय उव्विग्गा जाव
पव्वयामि) हे देवानुप्रियों ! संसारभय से उद्विग्न बनी हुई मैं तो दीक्षित
होनी हूँ- (तं तुव्वेणं किं करेह किंच ववसह जाव किं मे हियसामत्ये)
अब-तुम सब कहो क्या करोगे क्या उद्यम करोगे घर में रहोगे-काम
सुखों को भोगोगे या संयम लोगे ? कहो तुम्हारा मनोबल कैसा है ?
(तएणं जियसत्तु पामोक्खा मल्लि अरहं एवं वयासी) मल्ली अरिहंत

(उवागच्छित्ता तएणं महव्वलपामोक्खा सत्तविय बालवयंसा एगयओ
अभिसमन्नागया याचि होत्था)

आ रीते पूर्वभवना भडाभाज प्रमुष साते भाणमित्रे ओक स्थाने लेगा था।

(तएणं मल्ली अरहा ते जियसत्तु पामोक्खे छप्पियरायाणो एवं वयासी)
आरणाड भट्टीकुमारी अरिहंते एतशत्रु प्रमुष छप्पे रावओने आ-प्रभाषे
कल्लुं के एवं खलु देवाणुप्पिया संसारभयउव्विग्गा जाव पव्वयामि) हे
देवानुप्रियो संसारना त्रासथी कटाणीने हुं तो छवे दीक्षा अडणु कइं छुं.

तुव्वेणं किं करेह किं च ववसह जा किं मे हियसामत्ये)

पणु छवे तमे पथा शुं करेशो ? शो उद्यम करेशो ? घरभां रहेशो, काम
सुषो भोगवशो के संयम अडणु करेशो ? पतावे तमाइं सामर्थ्यं केवुं छे ?

(तएणं जियसत्तु पामोक्खा मल्लि अरहं एवं वयासी)

यूयं संसारमयोद्विग्ना यावत् पत्रजथ=प्रव्रजिष्यथ, अस्माकं खलु हे देवानुमियाः । किमन्यदालम्बनं वा सहायो वा कोऽन्य आधारो वा=आश्रयो वा, कः प्रतिबन्धो अकार्यकरणे प्रतिरोधकः सन्मार्गे स्थापयितुं धर्मोपदेशक इत्यर्थः वा, यथैव खलु हे देवानुमियाः । यूयमस्माकमितस्तृतीयमवग्रहणे बहुषु कार्येषु च मेधिः मेधिव-
हालम्बनम्-आधारो वा किं च यूयं प्रमाणं=युष्माननुसृत्य वयमास्मेत्यर्थः, यावद-
चक्षुर्भूतः=नेत्रवत् समविषममार्गदर्शकाः, धर्मधुराः=धुर इव धुरः धर्मस्य धुरः=वाहका
धर्मप्रवर्तका इत्यर्थः । अस्माकं धर्मरक्षका यूयमास्त, तथैव खलु हे देवानुमियाः ।

की ऐसी बात सुनकर उन जितज्ञानु प्रमुख छहों राजाओं ने उन मछी अरिहंत से इस प्रकार कहा—(जहणं तुम्हे देवाणुप्पिए संसार जाव पव्वयह, अम्हे णं देवाणुप्पिए ! के अण्णे आलंबणे वा आहारे वा पडिबंघे वा तह चैवणं देवाणुप्पिए ! तुम्हे अम्हे इओ तच्चे भव-
ग्गहणे बहुसु कज्जेसु य मेढीपमाणं जाव धम्मधुरा होत्था) हे देवा-
नुमिये ! जब तुम संसार के भय से उद्विग्न होकर यावत् दीक्षा संयम अंगीकार करना चाहती हो तो हे देवानुमिये ! कहो फिर हमें तुम्हारे सिवाय अब और कौन दूसरा सहाय करने वाला होगा—कौन हमारा आलंबनमूल होगा कौन हमारा आधार होगा कौन हमें अकार्य करने से मना करने वाला होगा—कौन सन्मार्ग में स्थापित करने के लिये धर्म का उपदेश दाता होगा— । जिस प्रकार आप आज से तीसरे भव में हमारे लिये अनेक कार्यों में मेधि की तरह आलंबन रूप हुए आधार भूत हुए प्रमाणभूत हुए, सम विषम मार्ग का दर्शक होने से चक्षुर्भूत

मद्वी अरिहंतना आ प्रमाणे चित्थारे सालणीने ते छतशशु प्रभुअ
छन्ने रान्दओअये मद्वी अरिहंतने कहुं के

(जहणं तुम्हे देवाणुप्पिए संसार जाव पव्वयह, अम्हे णं देवाणुप्पिए ! के अण्णे आलंबणे वा आहारे वा पडिबंघे वा तह चैव णं देवाणुप्पिए ! तुम्हे अम्हे इओ तच्चे भवग्गहणे बहुसु कज्जेसु य मेढी पमाणं जाव धम्मधुरा होत्था)

हे देवानुमिये ! संसार अथथी व्याकुल यधने न्यारे तमे पोते हीसा
संथम स्वीकारवा धम्मेछे छे त्यारे हे देवानुमिये ! जतावे तमारा वगर अमारो
सहायक थोले कोषु ढंशे ? अमारो आत्तणन कोषु ढंशे ? अमारो आधार
कोषु ढंशे ? जोटां काम करतां अमने दाकनार कोषु ढंशे ? अमारा नेवा ने
सामार्ग तरङ्ग वाणनार धर्मना उपदेशक कोषु ढंशे ? जेभ आअथी पढेलांना
त्रीअ लवमां अमारो भाटे वण्णां कामोमां तमे मेधिनी जेभ आलंभन इप
थया, आधार भूत थया प्रमाण भूत थया, समविषम मार्गने जतावनार डोवा
अहल अक्षुभूत थया, धर्मनी धुराइप थया, धर्मना मार्गमां प्रवृत्ति कशवनार

‘इहिंषि’ इदानीमपि यावद् भविष्यथ । वयमपि खलु हे देवानुप्रियाः ! संसार-
भयोद्विग्नाः यावद् मीता ‘जन्ममरणाणं’ जन्ममरणेभ्यः आर्षत्वात्पञ्चम्यर्थे
पठ्ठी, ‘देवाणुप्पियाणं’ देवानुप्रियैः युष्माभिः सार्द्धं मुण्डा भूत्वा यावत्-प्रव्र-
ज्यामः=दीक्षां ग्रहीष्यामः, ततः-जितशत्रुप्रमुखानां तेषां वचनं श्रुत्वा, खलु मल्ली
अहं तान् जितशत्रुप्रमुखान् एवमवादीत्-यदि खलु यूयं संसारभयोद्विग्नाः यावद्
मया सार्धं प्रव्रजथ, तत्=तस्मात् गच्छत खलु यूयं हे देवानुप्रियाः ! स्वेषु स्वेषु
राज्येषु ज्येष्ठान् पुत्रान् राज्ये स्थापयत, स्थापयित्वा पुरुषसहस्रवाहिनी शिविकाः
दूरोहत=आरोहत, दूरुहाः सन्तो ममान्तिकं पादुर्भवतः आगच्छत । ततस्तदनन्तरं

हुए, धर्म का घुरा रूप हुए-धर्ममार्ग में प्रवृत्ति कराने वाले हुए (तहा
चेव णं देवाणुप्पिए ? इहिंषि जाव भविस्सह) उसी प्रकार इस भव में
भी आप ही होवे (अम्हे वि य णं देवाणु० संसारभयउव्विग्गा जाव
भीया जन्ममरणाणं देवाणुप्पियाणं सद्धिं मुंडा भवित्ता जाव पव्वयामो)
इसलिये-हम भा हे देवानुप्रिये ! संसारभय से उद्विग्न बने हुए यावत्
जन्म मरण से भीत हुए आप देवानुप्रिय ! के साथ ही मुंडित होकर
यावत् जिन दीक्षा ग्रहण करेंगे ।

(तएणं मल्ली अरहा ते जियसत्तू पामोकखे एवं वयासी-जणं
तुम्हे संसार जाव मए सद्धिं पव्वयह, तं गच्छह णं तुम्हे देवाणुप्पिया !
सएहिं २ रज्जेहिं जेठे पुत्ते रज्जे ठावेह ठावित्ता पुरिससहस्स वाहिणी-
ओ सीयाओ दुरूहह) इस के बाद मल्ली अरिहंत ने उन जितशत्रु
प्रमुख राजाओं से इस प्रकार कहा-यदि तुम सब संसारभय से उद्विग्न

थथा (तहा चेव णं देवाणुप्पिए ! इहिंषि जाव भविस्सह) ते प्रभाषे आ
भवमां पथु तमे न अभने धर्मां प्रवृत्ति करावन्तार थाओ।

(अम्हे वि य णं देवाणु० संसारभयउव्विग्गा जाव भीया जन्ममरणाणं
देवाणुप्पियाणं सद्धिं मुंडा भवित्ता जाव पव्वयामो)

ओटला भाटे हे देवानुप्रिये ! संसार भयथी व्याकुल तेमन नन्म भरलुना
लयथी नस्त थयेला अमे पथु हे देवानुप्रिय तमारी साथे न मुंडित थधने
जिन दीक्षा स्वीकारीशुं।

(तएणं मल्ली अरहा ते जियसत्तू पामोकखे एवं वयासी- जणं तुम्हे संसार
जाव मए सद्धिं पव्वयह, तं गच्छह णं तुम्हे देवाणुप्पिया ! सएहिं २ रज्जेहिं
जेठे पुत्ते रज्जे ठावेह, ठावित्ता पुरिससहस्स वाहिणीओ सीयाओ दुरूहह)

त्यार पथी मल्ली अरिहंते एतशत्रु प्रमुख राजाओने आ प्रभाषे कहुं
हे जो तमे अधा संसार भयथी व्याकुल थधने मारी साथे जिन दीक्षा अइसु

खलु ते जितशत्रुप्रमुखाः 'मल्लिस्स अरहतो' मल्लया अर्हतः, एतमर्थ=उत्तरूपमर्थं प्रतिशृण्वन्ति, स्वीकुर्वन्ति स्म ।

ततः खलु मल्ली अर्हन, तान् जितशत्रुप्रमुखान् वडपि राज्ञो गृहीत्वा= सार्धनीत्वा यजेव कुम्भकी राजा तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य कुम्भकस्य पादयोः 'पाडेइ' पातयति=प्रणमयति, ततः खलु कुम्भको राजा तान् जितशत्रुप्रमुखान् विपुलेन=प्रचुरेण, अशनपानखाद्यस्वाद्येन=चतुर्विधाऽऽहारेण, पुष्पवस्त्रामाल्याल-

હોકર મેરે સાથ જિન દીક્ષા ધારણ કરના ચાહતે હો તો હે દેવાણુપ્રિયો ! જાઓ ઓર અપને અપને રાજ્ય મેં પહિલે અપને અપને ડ્યેઠ પુત્ર કો સ્થાપિત કરો-સ્થાપિત કરકે ફિર પુરુષ સહસ્ર વાહિની શિવિકાઓં પર બેઠો- (દુરુદ્ધા સમાણા મમ અંતિયં પાત્તમવહ) उन पर बैठे हुए फिर हमारे पास आओ । (तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा मल्लिस्स अरहओ एयमहं पडिसुणेंति) इस प्रकार उन जितशत्रु प्रमुख राजाओं ने मल्ली अरिहंत की इस बात को स्वीकार कर लिया । (तएणं मल्ली अरहा-ते जियसत्तू गहाय जेणेव कुंभए-तेणेव उवाच्छइ, उवागच्छि-त्ता कुंभगस्स पाएसु पाडेइ, तएणं कुंभए ते जियसत्तू पामोक्खे विपुलेणं असण ४ पुष्पवत्थगंधमल्लालंकारेणं सक्कारेइ) इस के पश्चात् उन मल्ली अरिहंत ने उन जितशत्रु प्रमुख राजाओं को अपने साथ लिया और लेकर वे जहां कुंभक राजा थे वहां पहुंचे वहां पहुंच कर उन्होंने ने कुंभक राजा के चरणोंमें झुका कर उन से वंदना करवाई ।

કરવા ઇચ્છતા હો તો હે દેવાણુપ્રિયો ! પોત પોતાના રાજ્યમાં તમે બાંધો અને ત્યાં પહેલાં રાજગાદીએ પોતપોતાના મોટા પુત્રને બેસાડો અને પછી પુરુષ સહસ્રવાહિની પાલખીઓમાં બેસો. (દુરુદ્ધા સમાણા મમ અંતિયં પાત્તમવહ) અને મારી પાસે આવો.

(તएणं તે જિયસત્તૂ પામોક્ખા મલ્લિસ્સ અરહઓ એયમહં પડિસુણેંતિ) મલ્લી અરિહંતની આ વાતને બધા છતશત્રુ પ્રમુખ રાજાઓએ સ્વીકારી લીધી.

તएणं મલ્લી અરહા તે જિયસત્તૂ ગહાય જેણેવ કુંભએ તેણેવ ઉવાગચ્છइ, ઉવાગચ્છિત્તા કુંભગસ્સ પાएसુ, પાડેइ, તएणं કુંભએ તે જિયસત્તૂ પામોક્ખે વિપુલેણં અસણ ૪ પુષ્પવત્થગંધમલ્લાલંકારેણં સક્કારેइ)

ત્યારબાદ મલ્લી અરહંતે છતશત્રુ પ્રમુખ રાજાઓને પોતાની સાથે લીધા અને લઈને તેઓ જ્યાં કુંભક રાજા હતા ત્યાં ગયા. ત્યાં બંધને કુંભક રાજાના ચરણોમાં વંદન કરાવ્યાં.

કુંભક રાજાએ પણ છતશત્રુ પ્રમુખ રાજાઓનો વિપુલ અશન વગેરે આર

द्वारेण सत्करोति, यावत्-प्रतिविसर्जयति । ततः खलु ते जितशत्रुप्रमुखाः कुम्भकेन
राज्ञा विसर्जिताः सन्तः, यत्रैव स्वनि २ राज्यानि, यत्रैव नगराणि तत्रैवोपाग-
च्छन्ति, उपागत्य स्वानि २ राज्यान्पुरसंघं विहरन्ति । ततः खलु मल्ली अहं
संवच्छरावसाणे 'संवत्सरावसाने=वर्षपूर्तौ सत्यां ' निक्खमिस्सामि ' चि ' निष्क-
मिष्यामोति दीक्षां ग्रहीष्यामोति मनसि प्रधारयति=निश्चिनोति स्म ॥ सू० ३६॥

कुम्भकराजाने भी उन जितशत्रु प्रमुख राजाओं का विपुल अशनादि
रूप चतुर्विध आहार से तथा पुष्प; वस्त्र; गंध मात्यादि से सत्कार
किया । (जाव पडिविसज्जेइ) यावत फिर उन्हें विसर्जित कर दिया ।
(तएण ते जियसत्तू पामोक्खा कुम्भएणं रण्णा विसज्जित्ता समाणा
जेणेव साइं साइं रज्जाइं जेणेव नगराइं तेणेव उवागच्छन्ति उवागच्छि-
त्ता सगाइ रज्जाइं उवसंपज्जित्ता विहरन्ति तएण मल्ली अरहा संवच्छ
रावसाणे निक्खमिस्सामि त्ति मणं पहारेइ) कुम्भक राजा के द्वारा वि-
सर्जित होते हुए जितशत्रु प्रमुख राजा जहाँ अपने २ राज्य और उन
में भी जहाँ अपने ५ महल थे वहाँ आये । वहाँ आकर वे सब अपने २
राज्य कार्यों में संलग्न हो गये ।

वर्ष समाप्त होने पर दीक्षा धारण करूँगा ऐसा महिं प्रभुने निश्चित
विचार कर लिया । सूत्र " ३६ "

आहारार्थी तेभञ्ज पुष्प, वस्त्र, गंध, भाक्ष्य वगैरर्थी सत्कार कर्था, (जाव
पडिविसज्जेइ) त्यागणाह तेज्जाने विहाय कर्था.

(तएणं ते जियसत्तू पामोक्खा कुम्भएणं रण्णा विसज्जित्ता समाणा जेणेव
साइं साइं रज्जाइं जेणेव नगराइं तेणेव उवागच्छन्ति, उवागच्छित्ता सगाइं रज्जाइं
उवसंपज्जित्ता विहरन्ति, तएणं मल्ली अरहा संवच्छरावसाणे निक्खमिस्सामि त्ति
मणं पहारेइ)

कुम्भक राजाने त्यागी विहाय यधने एतशत्रु प्रमुख राजाओं ज्यों पोत-
पोतानुं राज्य अने तेमां पशु ज्यों पोतपोताना भडेको छेता त्यां गया त्यां
जधने तेज्जा अधा पोतपोताना राजकाजमां परोवार्ध गया.

जोके वर्ष पछी दीक्षा धारण करीश, मल्ली प्रभुको आ जतने बोझ
विचार करी लीघा छेता. ॥ सूत्र " ३६ " ॥

मूलम्—तेणं कालेणं तेणं समएणं सक्कस्सासणं चलइ, तएणं
संके देविंदेइ आसणं चलियं पासइ, पासित्ता ओहिं पउंजइ,
पउंजित्ता मल्लि अरहं ओहिणा आभोएइ, आभोइत्ता इमेया-
रूवे अज्झत्थिए जाव सुमुप्पजित्था—एवं खलु जंबूद्वीवे दीवे
भारहे वासे मिहिलाए कुंभगस्स रन्नो भवणंसि मल्ली अरहा
निक्खमिस्साइ त्ति मणं पहारेइ, तं जीयमेयं तीयपच्चुप्पन्नम-
णागयाणं सक्काणंइ अरहंताणं निक्खममाणाणं इमेयारूवं अत्थ
संपयाणं दलित्तए, तं जहा—

तिण्णेव य कोडिसया अट्ठासीतिं च होंति कोडिओ ।

असितिं च सयसहस्सा इंदा दलयंति अरहाणं ॥ १ ॥

एवं संपेहेइ, संपेहित्ता वेसमणं देवं सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी
—एवं खलु देवाणुप्पिया! जंबूद्वीवे दीवे भारहे वासे जाव असीति
च सयसहस्साइं दलइत्तए, तं गच्छह णं देवाणुप्पिया ! जंबु-
द्वीवे दीवे भारहे वासे मिहिलाए कुंभगभवणंसि इमेयारूवे
अत्थसंपदाणं साहराहि, साहरित्ता खिप्पामेवमम एयमाणत्तियं
पच्चप्पिणाहि, तएणं से वेसमाणे देवे सक्केणं देविदेणं देवराएणं
एवं बुत्ते हट्ठे करयल जाव पडिसुणेइ, पडिसुणित्ता जंभए देवे
सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी—गच्छह णंतुव्भे देवाणुप्पिया !
जंबूद्वीवं दीवं भारहं वासं मिहिलं रायहाणि कुंभगस्स रन्नो
भवणंसि तिन्नेव य कोडिसया अट्ठासीयं च कोडीओ

आसियं च सयसहस्साइं अयमेयारूवं आथसंपयाणं साहरेइ,
 साहरित्ता मम एयमाणत्तियं पच्चप्पिणेह, तएणं ते जंभगा
 देवा वेसमणेणं एवं वुत्ता समाणा हट्ठतुट्ठा जाव पडिसुणेंति,
 पडिसुणित्ता उत्तरपुरत्थिमं दिसीभागं अवक्कमंति,
 अवक्कमित्ता जाव उत्तरवेउड्वियाइं रूवाइं विउड्वंति, विउड्वि-
 त्ता ताए उक्किट्ठाए जाव वीइवयमाणा जेणेव जंबूद्वीवे दीवे
 जेणेव भारहे वासे जेणेव मिहिला रायहाणी जेणेव कुंभगस्स
 रण्णो भवणे तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता कुंभगस्स रत्तो
 भवणंसि तिन्नि कोडिसिया जाव साहरंति, साहरित्ता जेणेव
 वेसमणे देवे तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता करयल जाव
 पच्चप्पिणंति, तएणं से वेसमणे देवे जेणेव सक्के देविंदे देवराया
 तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता करयल जाव पच्चप्पिणइ,
 तएणं मल्ली अरहा कल्लाकल्लि जाव मागअहो पायरा सो
 त्ति बहूणं सणाहाण य अणाहाण य पंथियाण य पहियाण य-
 करोडियाण य कप्पडियाण य एगमेगं हिरण्णकोडिं अट्ठ य
 अणूणाइं सयसहस्साइं इमेयारूवं अत्थसंपदाणं दलयइ, तएणं
 से कुंभए मिहिलाए रायहाणीए तत्थ२ तहिं२ देसे२ बहूओ
 महाणससालाओ करेइ, तत्थ णं वहवे मणुयादिणः भइभत्तवे-
 यणाविपुलं असणं पाणं खाइमं साइमं उवक्खडेंति, उवक्खडित्ता
 जे जहा आगच्छंति तं जहा-पंथिया वा पहिया वा करोडिया
 वा कप्पडिया वा पासंडत्था वा गिहित्था वा तेसिं य तहा

आसत्थस्स वीसत्थस्स सुहासणवरगयस्स तं विपुलं असणं४ परि-
भाएमाणा परिवेसेमाणा विहरंति, तएणं मिहिलाए सिंघाडग जाव
बहुजणो अणमणस्स एवमाइवखइ-एवं भासइ, एवं पन्नवेइ, एवं
परूवेइ, एवं खल्ल देवाणु० ! कुंभगस्स रण्णो भवणंसि सत्त्व-
कामगुणियं किमिच्छियं विपुलं असणं४ बहुणं समणाण य
जाव परिविसज्जइ ।

“वरवरिया घोसिज्जइ, किमिच्छियं दिज्जइ बहुविहीयं ।

सुरअसुरदेवदाणव नरिंद महियाणं निक्खमणे ॥१॥

तएणं मल्ली अरहा संवच्छरेणं तिन्निकोडिसया अट्टासीति
च होंति कोडिओ असिति च सयसहस्साइं इमेयारूवं अत्थ
संपयाणं दलइत्ता निक्खमामिति मणं पहारइ ॥ सू० ३७ ॥

टीका—‘तेणं कालेणं’ इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये सौधर्मरूपे
शक्तस्य=इन्द्रस्य आसनं चञ्चिस्म, ततः खलु शक्रो देवेन्द्रः=देवानां मध्ये परमैश्व-
र्यवान् देवराज आसनं चञ्चितं पश्यति, दृष्ट्वा ‘ओहिं’ अत्रधि ‘पउंजइ’ प्रयुङ्क्ते,
केन कारणेन ममासनं चलीत्येतस्मिन् विषये स्वकीयोपगमं न गति स्तेत्यर्थः ।
प्रयुज्य=अत्रविज्ञानेन ‘आभोएइ’ आभोगयति=विशोक्तयति, मल्लो अहं संप्रति

‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) उस काल और उस समय में
(सक्कस्सासणं चलइ) इन्द्र का आसन चलायमान हुआ (तएणं सक्के
देविंदे देवराया आसणं चालियं पासइ, पासित्ता ओहिं पउंजइ, पउंजि-
त्ता मल्लि अरहं ओहिणा आभोएइ) देवों के बीच में परम ऐश्वर्यवान्

“तेणं कालेणं तेणं समएणं” इत्यादि ॥

टीकार्थ (तेणं कालेणं तेणं समएणं) ते क्षणे अने ते पणते (सक्क
स्सासणं चलइ) इन्द्रं आसनं गच्छी उच्यते ।

(तएणं सक्के देविंदे देवराया आसणं चालियं पासइ, पासित्ता ओहिं पउं
जइ, पउंजित्ता मल्लि अरहं ओहिणा आभोएइ)

નિષ્ક્રમણ કર્તુમુદ્યતો વર્તત इति विज्ञानाति स्मेत्यर्थ । ‘આમોદ્તા’ આમોર્ગ કૃત્વા ‘इमेयारूवे’ અયમેતદ્રૂપઃ=વક્ષ્યમાણસ્વરૂપઃ, આધ્યાત્મિકઃ=આત્મનિષ્ઠઃ, યાવત્ સંકલ્પઃ સમુદ્પદ્યત=સંજાતઃ-એવં खलु जम्बूद्वीपे द्वीपे मध्य जम्बूद्वीपे भारते भरतक्षेत्रे दक्षिणार्धे भारते, वर्षे मिथिलायां राजधान्यां कुम्भकस्य राज्ञो भवने मल्ली अहं मनसि प्रधारयति-“निष्ક્રામિष्याમિ=અહં દીક્ષાં ગ્રહીષ્યામિ”

શક દેવરાજ ને જ્યોં હી અપને આસન કો ચલાયમાન દેખા-તો દેહ કર ઉસને અપને અવધિજ્ઞાન કો જોડા-જોડ કર મલ્લી અરિહંત કો ઉસને અવધિજ્ઞાન સે દેખા ।

યહાં અવધિજ્ઞાન કો જોડને કા તાત્પર્ય યહ હૈ કિ જબ હન્દ્રને અપને આસન કો ચલાયમાન દેખા તો “કિસ કારણ સે મેરા આસન કંપાયમાન હો રહા હૈ” હિસ વિષયમેં અપને ઉપયોગ કો લગાયા । હિસ પ્રકાર સે અવધિજ્ઞાન-ઉપયોગ કા લગાના હી અવધિજ્ઞાન કા જોડના હૈ । (આમોદ્તા ઇમેયારૂવે અજ્ઞસ્થિતિ જાવ સમુપજ્જિત્યા-એવં खलु जंबू द्वीपे दीवे भारहे वासे मिहिलाए कुंभगस्स रण्णो भवणंसि मल्ली अरहा निक्खमिस्सामिस्सि मणं पहारेइ) મલ્લી અરિહંત સંપ્રતિ નિષ્ક્રમણ કરને કે લિયે ઉદ્યુક્ત હો રહે હૈ-એસા જાન કરકે ઉસકે મન મેં હિસ પ્રકાર કા યહ મનોગત સંકલ્પ ઉત્પન્ન હુઆ-હિસ જંબૂદ્વીપ નામકે દ્વીપ મેં ભારત વર્ષ ક્ષેત્ર મેં મિથિલા નામકી નગરી મેં કુંભક રાજા કે ભવન

અધા દેવોમાં પરમ ઐશ્વર્યવાન દેવરાજ ઈન્દ્રે ન્યારે પોતાનું આસન ડાલતું જોયું ત્યારે તેઓએ અવધિજ્ઞાનના સંબંધથી મલ્લી અરિહંતને જોયા.

અહીં અવધિજ્ઞાનને જોડવાનો અર્થ આ પ્રમાણે છે કે ન્યારે ઈન્દ્રે પોતાના આસનને ડગમગ થતું જોયું ત્યારે શા કારણથી માઈ આસન ડાલતું થયું છે ? ” આ વિશે પોતાનો ઉપયોગ (ધ્યાન) ને લગાવ્યો આ રીતે અવધિજ્ઞાનને ઉપયોગમાં લગાવવું જ અવધિજ્ઞાનને જોડવું તેમ કહેવાય છે.

(આમોદ્તા, ઇમેયારૂવે અજ્ઞસ્થિતિ જાવ સમુપજ્જિત્યા એવં खलु जंबू द्वीपे दीवे भारहे वासे मिहिलाए कुंभगस्स रण्णो भवणंसि मल्ली अरहा निक्ख-મિસ્સામિત્તિ મણં પહારેइ)

મલ્લી અરિહંત હવે નિષ્ક્રમણના માટે તૈયાર થઈ રહ્યાં છે. આમ જાણીને તેના મનમાં આ જાતનો મનોગત સંકલ્પ ઉદ્ભવ્યો કે આ જંબૂદ્વીપ નામના દ્વીપમાં ભારતવર્ષ ક્ષેત્રમાં, મિથિલા નામની નગરીમાં, કુંભકરાજના ભવનમાં મલ્લીનામના અરિહંત પ્રભુ “હું દીક્ષા ધારણ કરીશ ?” આ પ્રમાણે વિચાર કરી રહ્યાં છે.

હતિ । તત્=તસ્માત્ 'જીયમેયં' જીતમેતત્-જીતં-મયીદા-પરમ્પરાઽઽગત આચારઃ
પ્રતત્-પ્રવમસ્તિ-યદ્-'તીયપચ્ચુપ્પન્નમણાગયાણં' અતીત પ્રત્યુપજ્ઞાનાગતાનાં
=પ્રતવર્તમાનમાવિનાં, કાલત્રયવર્તિનામિત્યર્થઃ શક્રાણં દેવેન્દ્રાણાં દેવરાજાનામ્
અદ્-અર્હતાં ભગવતાં નિષ્ક્રમતામિમામેતદ્ગૂપાં=વક્ષ્યમાણામ્ 'અથસંપયાણં' અથ-
સંપયા ' ઇતિ હ્રસ્વ દ્વિતીયાન્તમ્-અર્થસંપદ્ સ્વહ દાતુમ્ યદા-અર્હન્તો ભગવન્તો
નિષ્ક્રમણામિમુખા ભવન્તિ, તદા તેષાં માતાપિત્રોઽર્હેઽર્થસંપદ્ગુપનયન્તિ દેવેન્દ્રા
ઇતિ મયીદાઽસ્તીત્યર્થઃ । ઇન્દ્રાઃ કિયદ્દ્રવ્યં દદતીત્યાકાઙ્ગ્યાયામાહ-તં જહા-
ઇત્યાદિ-તદ્ યથા ।

તિષ્ણેવ ય કોઢિસયા અઘ્ઘાસીતિ ચ હૌંતિ કોડીઓ !

અસિતિ ચ સયસહસ્રા ઇંદા દલયંતિ અરહાણં ॥ ૧ ॥

શ્રીષ્યેવ ચ કોટિશતાન્યષ્ટાશીતિશ્ચ ભવન્તિ કોટયઃ ।

અશીતિશ્ચ શતસહસ્રાણિ ઇન્દ્રા દરતિ અર્હતામ્ ॥ ૧ ॥

શ્રીણિ કોટિશતાન્નિ, અષ્ટાશીતિ કોટયઃ, અશીતિશતસહસ્રાણિ સ્વર્ણદીનારાણિ
તીર્થકારાણાં નિષ્ક્રમણે વાર્ષિકદાનાય દાતવ્યાનિ ભવન્તિ તાનીન્દ્રા અર્હતાં ભવન્તે
દદતિ=અર્પયન્તિ ।

મેં મહી નામ કે અરિહંત પ્રસુ “મેં દીક્ષા ધારણ કરૂંલા” એસા વિચાર
કર રહેં હેં (તં જીયમેયં તીયપચ્ચુપ્પન્નમણાગયાણં સ્વક્રાણં ૩ અરહં-
તાણં ભગવંતાણં નિઃસ્વમમાણાનાં હમેયારૂઠ્ઠં અથ સંપયાણં દલિત્તય)
હસ લિયે કાલત્રયવર્તી દેવેન્દ્રોં કા પરમ્પરાગત યહ આચાર હૈ કિ વે
દીક્ષા લેને કે લિયે તત્પર હુણ તીર્થકર પ્રસુઓં કે માતા પિતાઓં કે ઘર
અર્થ સંપત્તિ પ્રદાન કરેં દેવેન્દ્ર જો અર્થ સંપત્ પ્રદાન કરતે હેં (તં જહા)
હસ કા પ્રમાણ હસ પ્રકાર હૈ તીન સૌ કરોહ, અઘ્ઘાસી કરોહ, ઓર
અસ્સી લાઘ્વ સ્વર્ણ દીનારેં । વાર્ષિક દાન મેં તીર્થકરોં કે નિષ્ક્રમણ કે
સમય મેં હતના દ્રવ્ય ઇન્દ્રા ઉન કે ભવન પર લાકર રલ્લતેં હેં ।

(તં જીયમેયં તીય પચ્ચુપ્પન્નમણા ગયાણં સ્વક્રાણં ૩ અરહંતાણં ભગવંતાણં
નિઃસ્વમમાણાનાં હમેયારૂઠ્ઠં અથસંપયાણં દલિત્તય)

એટલા માટે કાળત્રયવર્તી દેવેન્દ્રોના પરપરાથી ચાલતો આવેલો આ
પ્રમાણેના આચાર છે કે તેઓ દીક્ષા લેવા માટે તૈયાર થયેલા તીર્થકર પ્રભુઓના
માતા-પિતાઓને અર્થ સંપત્તિ અર્પણ કરે તે પ્રમાણે ઇન્દ્રા અર્થ સંપત્તિ અર્પે
છે (તં જહા) તેનું પ્રમાણ આ પ્રમાણે છે. “ત્રણસો કરોડ, ઇંદ્રાશી કરોડ અને
એશી લાખ સ્વર્ણમુદ્રાઓ. વાર્ષિક દાનમાં, તીર્થકરોના નિષ્ક્રમણના વખતે
આટલું દ્રવ્ય ઇન્દ્રા તેમને ઘેર પહોંચાડે છે,

एवं संप्रेक्षते=विचारयतिस्म । संप्रेक्ष्य वैश्रमणं देवं शब्दयति, शब्दयित्वा, एवं=वक्ष्यमाणप्रकारेण, अवादीत्-हे देवानुप्रिय । एवं खलु जम्बूद्वीपे द्वीपे भारते वर्षे=भरतक्षेत्रे 'यावत्-असीतिशतसहस्राणि दातुम्' अर्हतां भगवतां निष्क्रमतां त्रीणि कोटिशतानि अष्टाशीति कोटीः असीतिशतसहस्राणि दातुं सर्वेषामिन्द्राणां संयादाप्स्यतीति भावः । तत्=तस्माद् गच्छ खलु देवानुप्रिय ! जम्बूद्वीपे द्वीपे भारते वर्षे मिथिलायां राजधान्यां कुम्भकमवने इमामेतद्रूपामर्थसंपदं खलु 'साह-राहि' 'संहर=प्रापय । संहृत्य क्षिप्रमेव=शीघ्रमेव मम 'एयंमाणत्तिय' आशंसिको प्रत्यर्पय=प्रसाध्यायाः प्रत्यर्पणं कुरु ।

ततस्तदनन्तरं खलु स वैश्रमणो देवः शक्रेण देवेन्द्रेण देवराजेनैवमुक्तो हृष्टः करतलपरिग्रहीन दशनखं शिर आवर्तं मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा यावत् 'पडिसुणेह' प्रतिशृणोति=एवं "करिष्यामि" इत्युक्त्वा स्वीकरोति प्रतिश्रुत्य, जूम्भकान्

(एवं સંપ્રેક્ષેહ, સંપ્રેહિતા વેસમણં દેવં સદાવેહ, સદાવિત્તાં एवं वयासी) ऐसा विचार उस शक्र देवेन्द्र ने किया । कर के फिर उसने वैश्रमणदेव-कुबेर-को बुलाया-बुलाकर उससे ऐसा कहा-(एवं खलु देवानुप्रिया । जंबूद्वीपे दीपे भारहे वासे जाव असीति च सयसह-संसाहं दलइत्तए) हे देवानुप्रिय ! इस जंबूद्वीप नाम के द्वीप में भारत वर्ष क्षेत्र में मिथिला नाम की नगरी है । उस के राजा कुम्भक के महल में मल्ली नाम की तीर्थंकर प्रभु हैं वे दीक्षा लेने का विचार कर रहे हैं । इसलिये इन्द्रों का यह परम्परागत नियम है कि वे उन के निष्क्रमणं महोत्सव के समय तीन सौ करोड़, अठ्ठासी करोड़, और अस्सी लाख स्वर्ण दीनारों वार्षिक दान में देने के लिये उन के माता पिता के भवनं

(एवं સંપ્રેક્ષેહ, સંપ્રેહિતા વેસમણં દેવં સદાવેહ, સદાવિત્તાં एवं वयासी)
તે શક દેવેન્દ્રે આ પ્રમાણે વિચાર કર્યો અને ત્યારબાદ તેણે વૈશ્રમણદેવ કુબેરને બોલાવ્યો, બોલાવીને તેને કહ્યું—

(एवं खलु देवानुप्रिया । जूंबूद्वीपे दीपे भारहे वासे जाव असीति च सय सससाहं दलइत्तए)

હે દેવાનુપ્રિય ! આ જંબૂદ્વીપ નામના દ્વીપમાં ભારતવર્ષ ક્ષેત્રમાં મિથિલા નામની નગરી છે ત્યાંના રાજા કુંભકના મહેલમાં મહદ્વી નામના તીર્થંકર પ્રભુ છે. તેઓ દીક્ષા લેવાનો વિચાર કરી રહ્યાં છે. એટલા માટે ઇન્દ્રોના આ બાવનો પર પરાથી ચાલતો આવતો નિયમ છે કે તેઓ તેમના નિષ્ક્રમણ મહોત્સવના વખતે ત્રણસો કરોડ, ઇકાદશી કરોડ અને એવી જાણ સોના મહોત્સા વાર્ષિક દાનના રૂપમાં તેમને ત્યાં થેર પહોંચાડે.

देवान् शब्दयति, शब्दयित्वा एवमवादीत्—हे देवानुमियाः ! गच्छत खलु गृयं जम्बूद्वीपे द्वीपे भारते वर्षे=भरतक्षेत्रे मिथिलायां राजधान्यां कुम्भकस्य राज्ञो भवने—त्रीणि कोटिशतानि, अष्टाशीतिकोटीः, अशीतिशतसहस्राणि, इमामेतद्-रूपमर्थसंपदं “साहरह” संहरत=प्रापयत संहृत्य ममाह्नसिकां प्रत्यर्पयत । ततः खलु तेजृम्भकादेवाः, ‘वेसमणेण’ वैश्रमणेन=एवमुक्ताः सन्तो हृष्टतुष्टा यावत् प्रति-शृण्वन्ति=स्वीकुर्वन्ति प्रतिश्रुत्य=स्वीकृत्य, ‘उत्तरपुरत्थिमं’ उत्तर पौरस्त्यम्=ईशान-कोणरूपं ‘दिसीभागं’ द्विभागम्, ‘अवक्रमंति’ अवक्रामन्ति, गच्छन्ति, अवक्रम्य=गत्वा यावत्—‘उत्तरवेडविवाइ’ रूवाइ’ उत्तरवैक्रियाणि रूपाणि विकु-र्वन्ति विकुर्वणां कुर्वन्ति ‘विकुर्वित्ता’ विकुर्वित्ता, ‘विकुर्व’ इति सौत्रो धातुः, तेन ल्यब ने भवति । तयोत्कृष्टया गत्या=दिव्यगत्या देवसम्बन्धि ‘बोह्वयमाणा’ व्यतिव्रजन्तः आगच्छन्तः यत्रैव जम्बूद्वीप द्वीपः, भारतं वर्षं, यत्रैव मिथिला राजधानी, यत्रैव कुम्भकस्य राज्ञो भवनं, तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य कुम्भकस्य राज्ञो भवने त्रीणि कोटिशतानि यावत्—अष्टाशीतिकोटीः, अशीतिलक्षाणि इमामेतद्-रूपमर्थसम्पदं ‘साहरन्ति’ संहरन्ति=प्रापय । संहृत्य—यत्रैव वैश्रमणो देवस्त-त्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य करतलपरिशृहीतदशनखं शिरावर्तं मस्तकेऽञ्जलिं

पर पहुँचावें (तं गच्छहणं देवानुप्पिया ! जंबूद्वीपे दीवे भारहे वासे मिहिलाए कुंभगभवणंसि इमेयारूवे अत्थ संपदाणं साहराहि) अतः हे देवानुप्रिय ! तुम जाओ—और जंबूद्वीप नाम के द्वीप में स्थित भारत वर्ष क्षेत्र में वर्तमान मिथिला नगरी के कुम्भक राजा के भवन पर इतनी पूर्वोक्त अर्थ संपत्ति को पहुँचाओ (साहरित्ता खिप्पामेव मम एयमाण-त्तियं पच्चप्पिणाहि) पहुँचा कर पीछे हमें इस की खबर दो । (तएणं से वेसमणे देवे सक्केणं देविदेणं देवराएणं एवं बुत्ते हट्ठे करयल जाव पडि सुणेइ) शक्र देवेन्द्र देव राज के द्वारा इस प्रकार आज्ञापित किये

(तं गच्छहणं देवानुप्पिया) जंबू द्वीपे दीवे भारहे वासे मिहिलाए कुंभग भवणंसि इमेयारूवे अत्थसंपदाणं साहराहि)

ऐटल्ल भाटे छे देवानुप्रिय ! तमे लल्लो अने जंबूद्वीप नामना द्वीपमां स्थित भारतवर्ष क्षेत्रमां विद्यमान मिथिला नगरीना कुंभक राजाना भवन उपर कल्ल सुण्ण अर्थ संपत्ति ऐटल्ले के द्रव्य तेमने त्यां पडोयाडो । (साहरित्ता खिप्पामेव मम एयमाणत्तियं पच्चप्पिणाहि) पडोयाडीने तमे अभने सूचित करे ।

(तएणं से वेसमणे देवे सक्केणं देविदेणं देवराएणं एवं बुत्ते हट्ठे करयल जाव पडिसुणेइ)

कृत्वा यावत्-प्रत्यर्पयन्ति, भवदीयाज्ञानुसारेण सर्वसाधितमस्माभिरिति निवेदयन्ति स्म । ततस्तदनन्तरं खलु स वैश्रमणो देवो यत्रैव शक्रो देवेन्द्रो देवराजस्तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य करतवपरिशृहीत दशनखं यावत् प्रत्यर्पयन्ति ।

गये उस वैश्रवण देव ने हर्षित एवं संतुष्ट होते हुए अपने दोनों हाथों की अंजलि बना कर उसे मस्तक पर रक्खा और नमस्कार कर देवेन्द्र की बात स्वीकार कर ली । “ मैं ऐसा ही करूंगा ” इस प्रकार कह कर उस ने उन की आज्ञा मान ली ।

(पडि सुणिता जंमए देवे सदावेह् सदावित्ता एवं वयासी-गच्छह णं तुम्हे देवाणुप्पिया ! जंबूद्वीवं दीवं भारहं वासं मिहिलं रायहाणि कुंभगस्स भवणंसि तिन्नेव य कोडिसया अट्टासीयं च कोडीओ आसे यं च सयसहस्साइं अयमेयारूवं अत्थ संपयाणं साहरेइ) आज्ञा मानकर फिर उस ने जंभकदेवों को बुलाया और बुला कर उन से ऐसा कहा- हे देवानुप्रियों ! तुम जंबूद्वीप नाम के इस द्वीप में स्थित भारत वर्ष क्षेत्रान्तर्गत मिथिला नाम की राजधानी में जाओ-और जाकर वहां के कुंभक राजा के महल में तीन सौ अट्टासी करोड़ ८०, अस्सी लाख सुवर्ण दीनारे पहुँचाओ (साहरित्ता) पहुँचा कर (मम एयमाणात्तियं पच्चप्पिणेह्) फिर मुझे इस आज्ञा पूर्ति की पीछे खबर दो । (तएणं

शक्र देवेन्द्र देवराज वडे आ प्रभाणु आज्ञापित थयेला वैश्रवण-देव-कुणेर हर्षित तेमज संतुष्ट थयने पोताना जने छायैनी अजदी जनावीने तेने मस्तके भूकीने नमस्कार कथो अने देवेन्द्रनी आज्ञा स्वीकारी लीधी. “ हुं आभ ज करीश ” आ प्रभाणु छडीने तेमनी तेणु आज्ञा स्वीकारी.

(पडिसुणिता जंमए देवे सदावेह्, सदावित्ता एवं वयासी गच्छह णं तुम्हे देवाणुप्पिया ! जंबूद्वीवं दीवं भारहं वासं मिहिलं रायहाणि कुंभगस्स भवणंसि तिन्नेव य कोडिसया अट्टासीयं च कोडीओ आसे यं च सयसहस्साइं अयमेयारूवं अत्थसंपयाणं साहरेइ)

आज्ञा स्वीकारीने तेणु जंभक देवाने जोलाज्या अने जोलावीने तेज्याने आ प्रभाणु छहुं डे-डे देवानुप्रियो । तमे जंबूद्वीप नामना द्वीपमां स्थित भारतवर्ष क्षेत्रमां वर्तमान मिथिला नामनी राजधानीमां जय्यो अने जधने त्यांना कुंभक राजाका भडेदमां त्रणुसे करौड, छक्याशी करौड, ज्ये शी लाख सेना भडोरौ पडोयाडो. (मम एयमाणात्तियं पच्चप्पिणेह्) पडोयाड्या जाड भारी आज्ञा प्रभाणु संपूष्यपणु काम पूई थध गयुं छे तेनी बने जयर आपो.

તે જંભગા દેવા વેસમણેણં एवं वुत्ता समाणा हृद् तुष्टा जाव पडिसुणेंति, પડિસુણિત્તા ઉત્તરપુરત્થિમં દિસીભાગં અવક્કમંતિ, અવક્કમિત્તા જાવ ઉત્તર વેડવ્વિયાઈ, રુવાઈ વિડવ્વંતિ) इस के बाद वैश्रमण देव के द्वारा इस तरह अज्ञापित हुए उन जंभक देवों ने हर्षित एवं संतुष्ट होकर उस की आज्ञा को मान लिया-स्वीकार कर लिया-। स्वीकार कर वे ईशान कोण की ओर गये । वहां जाकर उन्होंने ने उत्तर वैक्रिय रूपों की विकुर्वणा की- (विडव्वित्ता ताए उक्किट्ठाए जाव वीइवयमाणा जेणेव जंबूद्वीवे दीवे भारहे वासे जेणेव मिहिला रायहाणी, जेणेव कुंभगस्स रण्णो भवणे तेणेव उवागच्छंति) विकुर्वणा करके फिर वे उस देव गति संबंधी उत्कृष्ट गति से यावत् चलते हुए जहां जंबूद्वीप नाम का द्वीप भारत वर्ष नाम का क्षेत्र, उस में भी जहां मिथिला नाम की राजधानी उसमें भी जहां कुंभक राजा का राज प्रासाद था-वहां आये ।

(उवागच्छित्ता कुंभगस्स रण्णो भवणंसि तिन्नि कोडिसया जाव साहरंति) वहां आकर उन्होंने ने कुंभक राजा के भवन में तीनसौ अट्ठासी करोड़ और ८० लाख सुवर्ण दीनारसे भंडार भर दिया । (साहरं-

(तएणं जंभगा देवा वેસમણેણં एवं वुत्ता समाणा हृद् तुष्टा जाव पडिसुणेंति, પડિસુણિત્તા ઉત્તરપુરત્થિમં દિસીમાગં અવક્કમંતિ અવક્કમિત્તા જાવ ઉત્તર-વેડવ્વિયાઈ રુવાઈ વિડવ્વંતિ)

ત્યારબાદ વૈશ્રવણ દ્વારા આજ્ઞાપિત થયેલા ઝૂલક દેવોએ હર્ષિત તેમજ સંતુષ્ટ થઈને તેની આજ્ઞાને માની લીધી એટલે કે તેની આજ્ઞા સ્વીકારી. સ્વીકાર્યા બાદ તેઓ ઇશાન કોણ તરફ ગયા ત્યાં જઈને તેઓએ ઉત્તર વૈક્રિય રૂપોની વિકુર્વણ કરી.

(વિડવ્વિત્તા તાએ ઉક્કિટ્ઠાએ જાવ વીઐવયમાણા જેણેવ જંબૂદ્વીવે દીવે મારહે વાસે જેણેવ મિહિલા રાયહાણી, જેણેવ કુંભગસ્સ રણ્ણો ભવણે તેણેવ ઉવાગંચ્છંતિ)

વિકુર્વણ કર્યા પછી તેઓ દેવગતિ સંબંધી ઉત્કૃષ્ટ ગતિથી આલતાં જ્યાં જંબૂદ્વીપ નામે દ્વીપ, ભારતવર્ષ નામે ક્ષેત્ર અને તેમાં પણ જ્યાં મિથિલા નામની રાજધાનીમાં કુંભક રાજાનો મહેલ હતો ત્યાં ગયા.

(ઉવાગચ્છિત્તા કુંભગસ્મ રણ્ણો ભવણંસિ તિન્નિ કોડિસયા જાવ સાહરંતિ) ત્યાં જઈને તેઓએ કુંભક રાજાના મહેલમાં ત્રણસો ઇકત્યાશીકરોડ અને એશી લાખ-સોબામહેરો ભંડાર-ખજાનામાં મૂકી દીધી.

ततस्तदनन्तरं खलु मल्ली अर्हन् 'कल्लाकल्लि' कल्याकल्ये=प्रतिदिवसं 'जाव मागहओ पायरासोत्ति' यावत्-मागधकं प्रातराशं, मगधदेशसम्बन्धिनं प्रातराशं-प्राभातिकं भोजनकालं यावत् आरम्भ प्रहरद्वयपर्यन्तं बहुभ्यः 'सणाहाण य' सनाथेभ्यः-स्वस्वामिकेभ्यश्च 'अणाहाण य' अनाथेभ्यश्च=रङ्गेभ्यश्च, 'पंथियाण य' पान्थिकेभ्यः पन्थानं नित्य गच्छन्तीति पान्थास्त एव पान्थिकास्तेभ्यश्च, 'पहियाण य' पथिकेभ्यः-पथि गच्छन्तीति पाथिकास्तेभ्यश्च, 'करोडियाण य' कारोडिकेभ्यः=करोटया कपालेन चरन्तीति करोटिकास्तेभ्यश्च, 'खप्परधारी' इतिभाषाप्रसिद्धेभ्यश्च, 'कप्पडियाण य' कर्पटिकेभ्यः-कर्पटेश्चरन्तीति कर्पटिकास्तेभ्यः, कन्थाधारि-मिधुकेभ्यः, एकमेकहिरण्यकोटिम्, तथा- 'अष्ट च सा जेणेव वेसमणे देवे तेणेव उवागच्छन्ति, उवागच्छित्ता करयल् जाव पृक्खणिपणंति) रखकर फिर वे जहाँ वैश्रमण देव था वहाँ गये वहाँ जाकर उन्हीं ने हाथ जोड़कर " आपकी आज्ञानुसार हमने कुंभक राजा के भजन अर्थ संपदा पहुँचा दी है, ऐसी खबर उसे पीछे कर दी । (तएणं मल्ली अरहा कल्लाकल्लि जाव मागहओ पायरासोत्ति बहूणं सणाहाण य अणाहाण य पंथिया य पहियाण य करोडियाण य कप्पडियाण य एगमेणं हिरण्णकोडिं अट्ठ य अणूणाइं सयसहस्साइं इमेयारुवं अत्थ संपदाणं दलयइ) इसके बाद मल्ली अरिहंत प्रभु ने कल्याकल्य-प्रतिदिन प्रातः समय से लेकर दोपहर तक अपने सनाथों को, अनार्थों को, पन्थिकों को, पथिकों, खप्पर धारियों को, कन्था धारियों को प्रतिदिवस १ वर्ष तक १ करोड़ ८० अस्मी लाख स्वर्ण दीनारों दीं ।

(साहरित्ता जेणेव वेसमणे देवे तेणेव उवागच्छन्ति, उवागच्छित्ता करयल् जाव पक्खणिपणंति)

भूक्या पछी तेजो न्यां वैश्रमण देवो डता त्यां गया, त्यां न्छने तेजोअे डथ जेडीने " तमारी आज्ञा मुज्जने अमोअे कुंभक राजाना भवनभां अर्थ-संपत्ति पहुँचादी दीधी छे. " आ प्रभाण्णेनी सूचना करी.

(तएणं मल्ली अरहा ! कल्लाकल्लि जाव मागहओ पायरासोत्ति बहूणं सणाहाणा य अणाहाण य पंथियाणय परियाण य करोडियाण य कप्पडियाणय एगमेणं हिरण्णकोडिं अट्ठ य अणूणाइं सयसहस्साइं इमेयारुवं अत्थसंपदाणं दलयइ)
 त्यारभाड मल्ली अरहंत प्रभुअे कल्याकल्य हरारोण सवारना नभतथी मांरीने अप्यारसुधी कष्या सनाथाने, अनाथाने, पंथिने अने पथिकाने, अप्परधारीअेने, कन्थाधारीअेने अेक वर्षसुधी अेक करोड अेशी लाख सोना भंडारे. आपी.

મોજનદાને, ન શ્રુતં નાપિદ્વિદ્યમિત્યાશ્ચર્યપૂર્વકં વર્ણયતીત્યર્થઃ । एवं ' परवेइ ' प्रज्ञापयति विस्तारेण बोधयति, एवं ' परवेइ ' प्ररूपयति-सहस्रान्तं वर्णयति, किमाख्यातीत्याह- ' एवं खलु ' इत्यादि-एवं खलु हे देवानुमियाः ! कुम्भकस्य राज्ञो भवने ' सव्वकामगुणियं ' सर्वकामगुणितं=सर्वेन्द्रियसुखजनकं ' किमिच्छयं ' किमिच्छकम्=इच्छानुसारं विपुलमशनपानखाद्यखाद्यं बहुभ्यः श्रमणेभ्यो ब्राह्मणेभ्यश्च, यावत् यथा समागतेभ्यः सनाथानाथपान्थिकादिभ्यः परिवेष्यते ।

“ वरवरिया घोसिज्जइ किमिच्छयं दिज्जए बहुविहीयं ।

सुरअसुरदेवदानव नरिंदमहियाण निक्खमणे ॥१॥ ”

‘वरवरिया’ वरवरिका-वर वर=याचख याचस्व इति घोषणा, ‘ घोसिज्जइ’

કુંભગસ્સ રણો ભવણંસિ સવ્વ કામગુણિયં કિમિચ્છિયં વિપુલં અસણં ૪ બહૂણં સમણાણંય જાવ પરિવેસિજ્જેઈ) હસ કારણ મિથિલો નગરી સેં શ્રૃંગાટક આદિ સ્થાનોં પર અનેક જન મિર્ ૨ કર એક દુસરે સેં એસા કહને લગે, આશ્ચર્ય યુક્ત હોકર હસ પ્રકાર બોલને લગે- વિસ્તાર પૂર્વક હસ પ્રકાર એક દુસરે કો સમજાને લગે, તથા દૃષ્ટાન્ત દેકર ૨ હસ પ્રકાર વર્ણન કરને લગે-હે દેવાનુપ્રિયો ! કુંભક રાજા કે ભવન પર સર્વેન્દ્રિય સુખ જનક, અશન પાન, લાઘ્ય એવં સ્વાચરૂપ ચતુર્વિધ આહાર અનેક શ્રમણોં કે લિયે, બ્રાહ્મણોં કે લિયે યાવત્ સમાગતોં કે લિયે, સનાથોં અનાથોં કે લિયે ઓર પાંથિકોદિકોં કે લિયે-ઇચ્છાનુસાર દિયા જાતા હૈ (વરવરિયા ઘોસિજ્જઈ, કિમિચ્છિયં દિજ્જએ બહુ વિહીયં, સુર અસુર દેવ દાણવનરિંદ મહિયાણ નિક્કલમણે) સુર અસુર, દેવ, દાનવ, એવં નરેન્દ્રોં દ્વારા પૂજ્ય તીર્થકરોં કે નિષ્કલમણે કે

માસઈ એવં પન્નવેઈ, એવં પરવેઈ, એવં ચલુ દેવાણુ ૦ ? કુંભગસ્સ રણો ભવણંસિ સવ્વકામગુણિયં કિમિચ્છિયં વિપુલં અસણં ૪ બહૂણં સમણાણં ય જાવ પરિવેસિજ્જેઈ)

એના લીધે મિથિલા નગરીના શ્રૃંગાટક વગેરે સ્થાનોમાં નાગરિકોના ટોળે ટોળાં એકઠા થઈને આશ્ચર્ય પામતાં વિસ્તારપૂર્વક એક-બીજાને આ પ્રશ્નો કહેવા લાગ્યાં, સમજાવવા લાગ્યાં તેમજ દૃષ્ટાન્તો આપીને આ પ્રશ્નો વર્ણન કરવા લાગ્યાં કે હે દેવાનુપ્રિયો ! કુંભક રાજાના મહેલમાં સર્વેન્દ્રિય સુખજનક અશન, પાન, ખાદ્ય અને સ્વાચરૂપ ચાર જાતના આહાર ઘણા શ્રમણો, બ્રાહ્મણો, સમાજતો, સનાથો, અનાથો અને પાંથિકો વગેરેને માટે ઈચ્છા સુખ આપવામાં આવે છે.

વરવરિયા ઘોસિજ્જઈ, કિમિચ્છિયં દિજ્જએ બહુવિહીયં, સુર અસુર દેવ, દાણવનરિંદ મહિયાણ નિક્કલમણે)

સુર, અસુર, દેવ, દાનવ અને નરેન્દ્રોવડે પૂજ્ય તીર્થકરોના નિષ્કલમણા સમથે “ મોગિ, મોગિ ” આ જાતની ઘોષણા કરવામાં આવી છે અને ઘણી

બોધ્યતે કિમિચ્છયં=કિમિચ્છકમ્ ઇચ્છાનુસાર દીયતે વહુવિધિકમ્ । સુરાસુરદેવ
દાનવનેન્દ્ર મહિતાનાં=અર્હતાં તીર્થંકરાણાં નિષ્ક્રમણે ॥ ૧ ॥

તતઃ સ્વલ્પ મલ્લી અર્હન્ અસ્ય-‘ મળં પહારેહ ’ મનસિ પ્રધારયતિ, હત્યનેન
સમ્બન્ધઃ । કિં પ્રધારયતીત્યાહ-‘ સંવચ્છરે ’ સંવત્સરે સ્વલ્પ ત્રીણિ કોટિસતાનિ અષ્ટા-
દશ ચ ભવન્તિ કોટયઃ । અશીતિશતસહસ્રાણિ સ્વર્ણદીનારાણિ તીર્થંકરનિષ્ક્રમણે
દાતવ્યાનિ ભવન્તિ इमामेतદ્દૂપામર્થસંપદં સ્વલ્પ દત્તા નિષ્ક્રમામિ દીક્ષાં ગ્રહીष્યામિ
इति ॥ સુ૦ ૩૭ ॥

મૂળ-તેણં કાલેણં તેણં સમણં લોગંતિયા દેવા બંધલોણ
કપ્પે રિદ્ધે વિમાણે પત્થઢે સણ્હિંર વિમાણેહિં સણ્હિંર પાસાયવ-
હિંસણ્હિં પત્તેયંર ચઉહિં સામાણિયસાહસ્સીહિ તિહિં પરિસાહિં
સત્તહિં અણિણ્હિં સત્તહિં અણિયાહિવર્હિં સોલસહિં આચરક્ષ-
દેવસાહસ્સીહિં અન્નેહિં ચ વહૂહિં લોગંતિણ્હિં દેવેહિં સહિં સંપ-
રિબુડા મહયા હયનટ્ટગીયવાઙ્ગય જાવ રવેણં દિઠ્ઠાઙ્ગં ભોગભોગાઙ્ગં

સમય મેં “ માંગો માંગો ” એસી ઘોળા કરાઈ જાતી હૈં ઓર અનેક
પ્રકાર કા કિમિચ્છક (તુમ્હારી કયા ઇચ્છા હૈં) દાન મીં દિયા જાતા
હૈં । (તણં મહી અરહા સંવચ્છરેણં તિન્નિ કોહિસયા અઢ્ઠાસીતિં ચ હોંતિ
કોહીઓ અસિતિં ચ સયસહસ્સાઙ્ગં इमेयારુવં અત્થ સંપયાણં દલહત્તા
નિક્સમોમિત્તિ મળં પહારેહ) અવમલ્લા અરિહંત ને “ એક સાલ મેં
ત્રીન સૌ કરોડ-ત્રીન અરબ અઢ્ઠાસી કરોડ ૮૦ લાખ સ્વર્ણ દીનારેં
તીર્થંકર નિષ્ક્રમણ (દીક્ષા અવસર પર) મેં દાતવ્ય હોતી હૈં સૌ મેં
इतनी અર્થ સંપત્તિ દેકર દીક્ષા ગ્રહણ કરૂંગા “ એસા મન મેં નિશ્ચિત
વિચાર કિયા । સૂત્ર “ ૩૭ ”

બાતનું ‘ કિમિચ્છક ’ (તમારી શું ઇચ્છા છે ?) દાન યજ્ઞ આપવામાં આવે છે.

(તણં મલ્લી અરહા સંવચ્છરેણં તિન્નિ કોહિસયા અઢ્ઠાસીતિં ચ હોંતિ
કોહીઓ અસિતિં ચ સયસહસ્સાઙ્ગં इमेयારુવં અત્થ સંપયાણં દલહત્તા નિક્સમો
મિત્તિમળં પહારેહ)

હવે મહદી અરહંતે “ એક વર્ષમાં ત્રણસો કરોડ, ત્રણ અબજ, અઠ્યાશી
કરોડ એંશી લાખ સોના મહોરો તીર્થંકર નિષ્ક્રમણ (દીક્ષાના સમયે) માં
આપવામાં આવે છે તો હું આટલી અર્થ સંપત્તિ આપીને જ દીક્ષા ગ્રહણ
કરીશ ” આ પ્રમાણે મનમાં ચોક્કસપણે વિચાર કર્યો. ॥ સૂત્ર “ ૩૭ ”

भुंजमाणा विहरन्ति, तं जहा—‘ सारस्सयमाइच्चा वल्लि-वरुणा
 य गइतोया य । तुसिया अब्बावाहा अग्गिच्चा चेव रिट्ठाय
 ॥ १ ॥ ” तएणं तेसि लोयंतियाणं देवाणं पत्तेयं आसणाइं
 चलन्ति तहेव जाव अरहंताणं निक्खममाणाणं संबोहणं करेत्त
 एत्ति तं गच्छामो णं अम्हेवि मल्लिस्स अरहओ संबोहणं करोमि
 त्तिकट्ठु एवं संपेहेति, संपेहिता उत्तरपुरत्थिमं दिसीभायं अव-
 क्रमन्ति, अवक्रमित्ता वेउवियसमुग्घाएणं संमोहणन्ति, समो-
 हणित्ता संखिजाइं जोयणाइं एवं जहा जंभगा जाव जेणेव
 मिहिला रायहाणी जेणेव कुंभगस्स रत्तो भवणे जेणेव मल्ली
 अरहा तेणेव उवागच्छन्ति उवागच्छित्ता अंतलिक्खपडिवत्ता
 सखिखिणियाइं जाव वत्थाइं पवरपरिहिया करयल० ताहिं
 इट्ठाहिं जाव वग्गूहिं एवं वयासी-बुज्झाहिं भयवं ! लोगनाहा ।
 पवत्तेहिं धम्मतित्थं जीवाणं हियसुहनिस्सेयसकरं भविस्सइ
 त्तिकट्ठु दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयन्ति, वयित्ता मल्लि अरहं
 वंदन्ति नमंसन्ति, वंदित्ता नमंसित्ता जामेव दिसिं पाउब्भूया
 तामेव दिसिं पडिगया । तएणं मल्ली अरहा तेहिं लोगन्ति-
 एहिं देवेहिं संबोहिएसमाणे जेणेव अम्मापियरो तेणेव उवा०
 करयल० इच्छामि णं अम्मयाओ ! तुब्भेहिं अब्भणुण्णाए
 समाणे मुंडे भवित्ता जाव पव्वइत्तए, अहासुहं देवा० ! मा
 पडिबधं करेहि, तएणं कुंभए कोडुंवियपुरिसे सदावेइ सदावित्ता
 एवं वयासी-खिप्पामेव अट्ठसहस्सं सोवणिणयाणं जाव भोमे-

जाणांति, अण्णं च महत्थं जाव तित्थयराभिसेयं उवट्ठवेह जाव उवट्ठवेति, तेणं कालेणं तेणं समएणं चमरे असुरिंदे जाव अच्चुयपज्जवसाणा आगया, तएणं सक्के३ आभिओगिण देवे सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी-खिप्पामेव अट्ठसहस्सं सोव-णिणयाणं जाव अण्णं च तं विउलं उवट्ठवेह जाव उवट्ठवेति, तेवि कलसा ते चेव कलसे अणुपविट्ठा, तएणं से सक्के देविंदे देवराया कुंभराया य मल्लि अरहं सीहासणं पुरत्थाभिमुहं नि-वेसेइ अट्ठसहस्सेणं सोवणिणयाणं जाव अभिसिंचइ, तएणं मलिस्स भगवओ अभिसेए वट्ठमाणे अप्पेगइया देवा मिहिलं च सन्निभतरवाहिरियं जाव सव्वओ समंता परिधावन्ति, तएणं कुंभए राया दोच्चंपि उत्तरावक्कमणं जाव सव्वालंकारविभू-सियं करेइ, करित्ता कोडुंबियपुरिसे सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी-खिप्पामेव मणोरमं सीयं उवट्ठवेह, ते उवट्ठवेति, तएणं सक्के ३ आभिओगिण० खिप्पामेव अणेगखंभ० जाव मणोरमं सीयं उवट्ठवेह जाव सावि सीया तं चेव सीयं अणुपविट्ठा ॥सू० ३६॥

टीका—‘तेणं कालेणं’ इत्यादि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये लोका-न्तिका देवा ब्रह्मलोके कल्पे रिष्टविमानप्रतरे स्वकेषु स्वकेषु विमानेषु स्वकेषु

‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) उस काल और उस समय में (लोकान्तिया देवा ब्रह्मलोके कल्पेरिष्टविमाण पत्थडे) लोकान्तिक देवों के जो ब्रह्मलोक नाम के कल्प में स्थित रिष्ट विमान पाथडे में वर्तमान

(तेणं कालेणं तेणं समएणं) इत्यादि ।

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) ते काले अने ते समये (लोकान्तिया देवा ब्रह्मलोके कल्पे रिष्टविमाणपत्थडे) लोकान्तिक देवों के लोको ब्रह्मलोक नामना कल्पमास्थित रिष्ट पाथडामां रहेवा।

સ્વર્કેષુ પ્રાસાદાવતંત્રકેષુ પ્રત્યેકં ચતુર્થિઃ સામાનિકસદસૈઃ, તિષ્ઠભિઃ પરિપક્તિઃ સપ્તભિરનીકૈઃ=હૃત્યશ્વરથપદાતિમહિપગન્ધર્વનાટ્યરૂપૈઃ સપ્તકટકૈઃ સપ્તભિરનીકાધિપતિભિઃ, પોદશભિરાત્મરક્ષકદેવસદસૈઃ, અન્યેશ્વ વહુભિર્લોકાન્તિકદેવૈઃ સર્વ સંપ્રિરુદ્ધતાઃ, 'મહયા' મહતા 'અહ્યનદુગીયવાહ્ય રવેણ' અહત નૃત્યગીતવાદિત્ર-રવેણ=અહતઃ=અપ્રતિહતઃ, નૃત્યગીતવાદિત્રાણાં યો રવઃ = મેધુરધ્વનિસ્તેન ભોગ-ભોગાન્=દિવ્યસુખભોગાન્=શુજ્ઞાના વિહરન્તિ-આસતે । તદ્યથા-તેષાં નામાન્યાહ-

“સારસ્સયમાહૃચ્ચા, વહ્નિ વરુણા ય ગહતોયા ય ।

તુસિયા અન્વાવાહા, અગિગ્ચા ચૈવરિદ્ધા ય ॥૧॥ ” ઇતિ ॥

(૧) સારસ્વતાઃ, (૨) આદિત્યાઃ, (૩) વહ્નયઃ, (૪) વરુણાશ્ચ, (૫) ગર્તનો-

(સર્પર્હિં ૨ વિમાણેર્હિં, સર્પર્હિં ૨ પાસાયવડિંસર્પર્હિં પત્તેયં ૨ ચડર્હિં સામાણિયસાહસ્તીર્હિં તિર્હિં પરિસર્પર્હિં સત્તર્હિં અણિર્પર્હિં સત્તર્હિં અણિ-યા હિર્વર્હિં સોલસર્હિં આયરક્ષદેવસાહસ્તીર્હિં અન્નેર્હિં વહ્નર્હિં લોગંત-ર્પર્હિં દેવેર્હિં સર્હિં સંપરિહુદા) અપને ૨ વિમાનોં મેં રહે હુર્પ અપને ૨ શ્રેષ્ઠ પ્રાસાદોં મેં અલગ ૨ ચાર ૨ હજાર સામાનિક દેવોં કે સાથ, ત્રીન ૨ પરિષદાઓં કે સાથ, સાત ૨ અનીકોં કે સાથ, સાત ૨ અનીકાધિપતિયોં કે સાથ સોલહ ૨ આત્મ રક્ષક દેવોં કે સાથ તથા ઓર મી અન્ય લોકા-ન્તિક દેવોં કે સાથ રહતે હેં (મહયા અહ્યનદુગીયવાહ્ય જાવ રવેણ દિવ્વાઈ મોગમોગાઈ શુજ્ઞાના વિહરંતિ) એવં જો નૃત્ય ગીત, તથા યાજોં કી અપ્રતિહત ધ્વનિ પૂર્વક દિવ્ય મોગોં મોગા કરતે હેં । (તં જહા) અન લૌકાન્તિક દેવોં કે આઠ મેદ હોતે હેં વે આઠ મેદ વે હેં-૧ સારસ્વત ૨ આદિત્ય, ૩ વહ્નિ, ૪ વરુણ-૫ ગર્તનોય, ૬ તુષિત,

- (સર્પર્હિં, ૨ વિમાણેર્હિં ૨ પાસાયવડિંસર્પર્હિં પત્તેયં ૨ ચડર્હિં સામાણિય સાહસ્તીર્હિં તિર્હિં પરિસર્પર્હિં સત્તર્હિં અણિર્પર્હિં સત્તર્હિં અણિયાદિર્વર્હિં આયરક્ષ-દેવ સાહસ્તીર્હિં અન્નેર્હિં વહ્નર્હિં લોગંતર્પર્હિં દેવેર્હિં સં પરિહુદા)

પોતપોતાના વિમાનોમાંના ઉત્તમ પ્રાસાદોમાં જુદાજુદા ચાર હજાર સામા-નિક દેવોની સાથે, ત્રણ ત્રણ પરિષદાઓની સાથે, સાત સાત અનીકોની સાથે, સાત સાત અનીકાધિપતિઓની સાથે, સોળ સોળ આત્મરક્ષક દેવોની સાથે તેમજ બીજા પણ લૌકાન્તિક દેવોની સાથે રહે છે

(મહયા અહ્યનદુગીય વાહ્ય જાવ રવેણ દિવ્વાઈ મોગમોગાઈ શુજ્ઞાના વિહરંતિ)

અને જેઓ નૃત્ય, ગીત તેમજ વાજાઓની અપ્રક્રિત ધ્વનિપૂર્વક દિવ્ય લોગોનો ઉપલેગ કરતા રહે છે. (તં જહા) આ લૌકાન્તિક દેવોના આઠ ભેદો હોય છે તે આ પ્રમાણે છે-૧ સારસ્વત, ૨ આદિત્ય, ૩ વહ્નિ, ૪ વરુણ,

યાશ્ચ, (૬) તુષિતાઃ, (૭) અવ્યાબાધાઃ, (૮) આગ્નેયાશ્ચ, એતેષ્ટૌ કૃષ્ણરાજ્ય-
વકાશાન્તરસ્થાયિ-વિમાનાષ્ટકવાસિનઃ, તથા (૯) રિષ્ટાશ્ચ = રિષ્ટાશ્ચ વિમાન-
પ્રતરવાસિનઃ ।

તતસ્તદનન્તરં યત્તુ તેષાં લોકાન્તિકાનાં દેવાનાં પ્રત્યેકં આસનાનિ ચલન્તિ
તથૈવ યાવત્-સૌધર્મેન્દ્રવદેવાવધિ પ્રયુજ્યતે, પ્રયુજ્ય મલ્લીમર્હન્તમાભોગયતિ તતઃ
તલ્લેવં સંકલ્પઃ સમુદ્વપયત-મલ્લી અર્હન્તિષ્કમિતુમિચ્છતિ, एवं मर्यादास्ति

૭ અવ્યાબાધ ૮ આગ્નેય એ આઠ લોકાન્તિક દેવ કૃષ્ણ રાજ્ય ...
મિત્ત ૨ આઠ વિમાનો મેં રહતે હું । તથા જો રિષ્ટ હું એ રિષ્ટ નામક વિમા-
ન પ્રતર મેં રહતે હું । (તપ્તણ) સો (તેસિં લોચંતિયાણં દેવાણં પત્તેયં ૨
આસનાઈ ચલંતિ) હન લોકાન્તિક દેવોં કે પ્રત્યેક કે આસાન કંપિત હુણ ।

(તહેવ જાવ અરહંતાણં દેવાણં નિકલમમાણાણં સંવોહણં કરેત્તણ
સિ તં ગચ્છામોણં અમ્હે વિ મલ્લિસ્સ અરહઓ સંવોહણં કરેમિ ત્તિ કદ્દુ
અવં સંપેહેંતિ) અતઃ इन्हों ने सब ने अपने २ अवधिज्ञान से विचार
किया कि हमारे आसन कंपित क्यों हुए हैं सो जिस तरह से सौध-
र्मेन्द्र ने अपने आसन् कंपित होने का कारण जान लिया था उसी
प्रकार इन्हों ने भी जान लिया । इस तरह कारण जानकर इन्हों के मन
में ऐसा विचार उत्पन्न हुआ कि मल्ली अर्हन् घर से निकल ने की-दीक्षा
अंगीकार करने की इच्छा कर रहे हैं-सां हम लौकान्तिक देवों की ऐसी

૫ ગર્ભતોય, ૬ તુષિત, ૭ અવ્યાબાધ, ૮ આગ્નેય. એ આઠ લોકાંતિક દેવ
કૃષ્ણરાજ્ય.....બુદ્ધા બુદ્ધા આઠ વિમાનોમાં રહે છે. તેમજ જે રિષ્ટ છે તેઓ
રિષ્ટ નામક વિમાન પ્રતરમાં રહે છે. (તપ્તણ) તો આ પ્રમાણે (તેસિં લોચંતિ
યાણં દેવાણં પત્તેયં ૨ આસનાઈ ચલંતિ) આ બધા લોકાંતિક દેવોમાંથી દરેકના
આસનો ડાલવા માંડ્યાં.

(તહેવ જાવ અરહંતાણં દેવાણં નિકલમમાણાણં સંવોહણં કરેત્તણ સિ તં ગચ્છા-
મોણં અમ્હે વિ મલ્લિસ્સ અરહઓ સંવોહણં કરેમિ ત્તિ કદ્દુ અવં સંપેહેંતિ)

એટલા માટે આ બધા દેવોએ પોતપોતાના અવધિજ્ઞાન વડે વિચાર કર્યો
કે અમારા આસનો શા માટે ડાલવા માંડ્યા છે ? તો જેમ ઇન્દ્રે પોતાના
આસનને ડાલવાનું કારણ બધું હતું તે પ્રમાણે આ બધાઓએ પણ બધી દીધું.

આ પ્રમાણે કારણની ખાત્રી કરીને તેમના મનમાં આ બાતનો વિચાર
ઉદ્ભવ્યો કે મલ્લી અર્હન્ ઘેરથી નીકળી જવાની-દીક્ષા સ્વીકારવાની ઇચ્છા
કરી રહ્યાં છે, તો આ સમયે અમારા જેવા બધા લોકાંતિક દેવોની એવી

લોકાન્તિકદેવાર્માં, યદ્ અર્હતાં નિષ્ક્રામતાં સંબોધનં કર્તુમિતિ = દીક્ષાવસરં
 બોધયિતુમિત્યર્થઃ, તદ્=તસ્માદ્ ગચ્છામઃ સ્વલ્લુ વયમપિ મલ્લ્યા અર્હંતો સંબોધનં
 કુર્મં इति કૃત્વા એવં સંપ્રેક્ષન્તે=વિચારયન્તિ સંપ્રેક્ષ્ય, ઉત્તરપૌરસ્ત્યં દિગ્ભાગસ્=
 ઈશાનકોણસ્ અવક્રામન્તિ, અવક્રમ્ય વૈક્રિયસમુદ્ધાતેન સમવહન્તિ ઉત્તરવૈક્રિયં
 કુર્વન્તિ । સમવહત્ય સંલયાતાનિ યોજનાનિ યાવત્-દણ્ડ નિઃસારયન્તિ, દણ્ડં
 રત્નમયં કુર્વન્તિ-કૃત્વા ચ એવં યથા જૂમ્ભકાઃ-જૂમ્ભકદેવવદ્ દેવલોકસમ્બન્ધિ
 દિવ્યગત્યા યાવત્-યત્રૈવ મિથિલા રાજધાની યત્રૈવ કુમ્ભકસ્ય રાજ્ઞો ભવનં યત્રૈવ
 મલ્લી અર્હન્ તત્રૈવાંપાગચ્છન્તિ ઉપોગત્ય અન્તરિક્ષપ્રતિપન્નાઃ ગગનસ્થાઃ, સક્તિ-

મર્યાદા હૈં કિં વૈરાગ્ય કી મન મેં ભાવના જ્યોં હી તીર્થકરોં કો આવે-
 તથા ઉન્હેં સંબોધન કરના-યહ કહના કિં ભગવાન્ ! યહ દીક્ષા કે લિયે
 ઉચિત અવસર હૈં । હમલિયે હમ લોગ મી ચલેં ઔર મલ્લી અર્હંત કો
 સંબોધન કરેં । એસા વિચાર કર (ઉત્તરપુરત્થિમં દિસીમાયં અવક્ર-
 મંતિ, અવક્રમિત્તા વેડન્વિયસમુગ્ધાપ્ણં સમોદ્ગન્તિ, સમોદ્ગન્તિતા
 સંલિજ્જાઈં જોયગાઈં એવં જંભગા જાવ જેણેવ મિહિલા રાયહાણી જેણેવ
 કુંભગસ્સ રણ્ણો ભવણે, જેણેવ મલ્લી અરહા તેણેવ ઉવાગચ્છંતિ) વે.
 સર્વ કે સર્વ લોકાન્તિક દેવ ઈશાન કોણ મેં ગયે-વહાં જાકર ઉન્હાં ને
 વૈક્રિય સમુદ્ધાત સે ઉત્તર વૈક્રિય કી વિકુર્વણા કી-વિકુર્વણા કર કે ઉન્હોં
 ને અપને અત્મપ્રદેશોં કો રત્નમય દણ્ડાકાર રૂપ મેં બાહર નિકાલ ।

શાદ મેં જૂમ્ભક દેવોં કી તરહ વે સર્વ દેવ લોક સંબન્ધી ઉત્કૃષ્ટગતિ
 સે જંહાં મિથિલા રાજધાની થી-ઉમ મેં મી જંહાં કુંભક રાજા કા ભવન

મર્યાદા (પ્રણાલિકા) હોય છે કે તીર્થકરના મનમાં જ્યારે વૈરાગ્યની ભાવના
 ઉદ્ભવે કે તરત જ મને સંબોધન કરવું-એટલે કે તેમને આ પ્રમાણે વિનંતી
 કરવી કે હે ભગવ. ! દીક્ષા ગ્રહણ કરવાનો આ ઉચિત અવસર (સંમય) છે.
 એટલે અમે પણ ત્યાં જઈએ અને તેઓને સંબોધન કરીએ. આમ વિચાર કરીને

(ઉત્તર પુરત્થિમં દિસીમાયં અવક્રમંતિ. અવક્રમિત્તા, વેડન્વિય સમુગ્ધા-
 પ્ણં સમોદ્ગન્તિ, સમોદ્ગન્તિતા, સંલિજ્જાઈં જોયગાઈં એવં જંભગા જાવ જેણેવ
 મિહિલા જેણેવ કુંભગસ્સ રણ્ણો ભવણે, જેણેવ મલ્લી અરહા તેણેવ ઉવાગચ્છંતિ)

તેઓ બધા લૌકાન્તિક દેવો ઈશાન કોણમાં ગયા, ત્યાં જઈને તેમણે
 વૈક્રીય સમુદ્ધાતથી ઉત્તર વૈક્રીયની વિકુર્વણા કરી, વિકુર્વણા બાદ તેમણે પોતાના
 આત્મપ્રદેશોને રત્નમય દંડાકાર રૂપમાં બહાર કાઢ્યા.

ત્યારપછી જૂમ્ભક દેવોની જેમ તેઓ બધા દેવલોક સંબંધી ઉત્કૃષ્ટગતિથી
 જ્યાં મિથિલા રાજધાની હતી તેમાં પણ જ્યાં કુંભક રાજાનો મહેલ અને
 મલ્લી અર્હંત વિરાજમાન હતા ત્યાં પહોંચ્યા.

क्लिणीकानि=क्षुद्रवण्टिकायुक्तानि यावद् बस्त्राणि 'पवर परिहिया' प्रवरेण विधिना परिहिताः दिव्यवस्त्रधारिण इत्यर्थः, करतलपरिगृहीतदशनखं शिर आवर्तं मस्तके-
इच्छति कृत्वा ताभिरिष्टाभि कमनीयाभिर्वाग्भिरिवमवादीत्—हे भगवन् ! हे लोक-
नाथ ! 'बुज्झाहि' बोधय, भव्यजीवान् प्रवर्तय धर्मतीर्थचतुर्विधसंघरूपं
धर्मतीर्थप्रवर्तनस्य फलमाह—'जीवाणं' इत्यादि, जीवानां 'द्वियसुहृन्निस्सेय-
सकरं' हितमुखनिश्रेयसकरं, हितकरं—नरकनिगोदादि दुःखनिवारकत्वात्,

था—उस-में भी जहां मल्ली अर्हत विराजमान थे वहां आये । (उवा-
गच्छिता अंतलिक्खपडिवन्ना सखिखिणियाइं जाव वत्थाइं पवरपरि-
हिया करयल० ताहिं इट्ठाहिं जाव वग्गुहिं एवं वयासी बुज्झाहिं भयवं ।
लोगनाहा ! पवत्ते हिं धम्मतित्थं जीवाणं द्वियसुहृन्निस्सेयसकरं भवि-
स्सइ) वहां आकर भी वे नीचे नहीं उत्तरे किन्तु आकाशमें अघर खड़े
बोले । उस समय उन्होंने ने बड़े सुन्दर वस्त्र जो कि क्षुद्र किकिणियों से
युक्त थे पहिर रखे थे । अघर रहे हुए ही उन्होंने दोनों हर्षाकी अञ्जलि
बना और उसे मस्तक पर रख वहीं से मल्लि अर्हत को नमस्कार
किया बाद में बड़ी मीठी २ मनोहर वाणियों द्वारा उन से इस प्रकार
कहा—हे भगवान् हे लोक नाथ ! भव्यजीवों को आप समझाओ चतुर्विध
संघरूप धर्मतीर्थ की आप प्रवृत्ति करो । इससे जीवों नरक निगोद
आदि के दुःखों से छुटकर वह धर्मतीर्थ हितकारी होगा । स्वर्ग आदि

(उवागच्छिता अंतलिक्खपडिवन्ना सखिखिणियाइं जाव वत्थाइं पवर-
परिहिया करयल० ताहिं इट्ठाहिं जाव वग्गुहिं एवं वयासी बुज्झाहिं भयवं । लोगनाहा
पवत्तेहिं धम्मतित्थं जीवाणं द्विय सुय निस्सेयसकरं भविस्सइ)

त्यां पडोच्छीने तेज्जो नीचे उतर्यां नहिं पधु आकाशमां न अद्धर जल्ल
रहीने जाल्हा—देवाये ते वपते सुद्धर वज्जो पडेदेलां उतां, तेभनां वज्जो नानी
नानी धुधरीज्जोथी शेअतां उतां, आकाशमां अद्धर रहीने न तेज्जोये पोताना
अने उथोनी अज्जली अनावी अने तेने भस्तके भूकीने त्यांथी न भल्ली
अद्धतने नभस्कार कयां, त्थारपछी भूष न भीकां अने मनोद्धर वयनेा द्वारा
तेज्जो तेभने विनंती करतां उडेवा दाव्या—'हे भगवन् ! हे लोकनाथ ! तमे
अन्यज्जोने ज्ञान आपो, चतुर्विध संघ रूप धर्मतीर्थनी तमे प्रवृत्ति करे,
ज्जेनाथी ज्जोने नरक निगोद वगेदेना दुःखोथी मुक्ता करावीने हितकारी धर्म
तीर्थ तरु तेभने उन्मुष करे, ते धर्मतीर्थ ते बोझोना भाटे स्वर्ग वगेदेना
अभद (अतीव) आनंद आपनार कोवाथी सुभकर अशे, तेभन मुक्ति

सुखकरं स्वर्गाद्यमन्दानन्दजनकत्वात्, निःश्रेयसकरं—मोक्षमापकत्वात्, भविष्य-
तीति कृत्वा=उक्त्वा, द्वितीयवारमपि, तृतीयवारमपि एवं वदन्ति, उक्त्वा, मल्लीम्
अर्हन्तं वन्दन्ते नमस्यन्ति, वन्दित्वा नत्वा यस्या एव दिशः प्रादुर्भूतास्तामेव
प्रतिगताः ।

ततस्तदनन्तरं खलु मल्ली अर्हन् तैर्लोकान्तिकैर्देवैः संबोधितः सन् यत्रैव
प्रातापितरौ तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य करतलपरिगृहीतं दशनखं शिरावर्त मस्त-

का अमन्द अत्यन्त अनन्द का प्रदाता होने से वह धर्मतीर्थ उन्हें सुख
कर होगा । तथा भुक्ति प्राप्ति का कारण होने से वह धर्मतीर्थ उन भव्य
जीवों को निःश्रेयसकर होगा (तिकद्दु दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयंति,
वयित्वा मल्लि अरहं वंदति, नमंसति, वंदित्वा नमंसित्वा जामेव दिसि
पाउब्भूया तामेव दिसि पडिगया) इस प्रकार कह कर उन लोकान्तिक
देवों ने दुवारा तथा तिवारा भी ऐसा ही कहा—कह कर फिर उन्होंने ने
मल्ली अरिहंत को वंदना की—नमस्कार किया । वंदना नमस्कार करके
फिर वे जिस दिशा से प्रकट हुए थे उसी दिशा की तरफ चले गये ।

(तएणं मल्ली अरहा तेहिं लोगंतिएहिं देवेहिं संबोहिए समणे
जेणैव अम्मा पियरो तेणव उवागच्छंति—उवागच्छित्ता करयलं इच्छामि
णं अम्मयाओ ! तुम्हेहिं अन्नणुणाए समणे मुंडे भवित्ता जाव पव्वइ
त्तए, अहासुहं देवाणुं मा पडिबंधं करेहिं) इस प्रकार उन लोकान्तिक
देवों द्वारा संबोधित होते हुए वे मल्ली अरहंत जहां अपने माता पिता

भोजनवाहुं कारणु होवा पडल ते धर्मतीर्थ ते लब्ध लोवाना भाटे निःश्रेयस्कर थरो.

(तिकद्दु दोच्चंपि एवं वयंति, वयित्वा मल्लि अरहं वंदति, नमंसति, वंदित्वा
नमंसित्वा जामेव दिसि पाउब्भूया तामेव दिसि पडिगया)

आ शीते कहीने ते लोकान्तिक देवाओ थीलु अने नीलु पणत पणु आ
प्रभाणु न विनंती करी विनंती करीने भवली अर्हंतने ते देवाओ वंदन अने
नमस्कार करी। वंदना अने नमस्कार करीने तेओ ने दिशा तरइथी प्रगट
थया डता ते दिशा तरइ न नता रइ।

(तएणं मल्ली अरहा तेहिं लोगंतिएहिं देवेहिं संबोहिए समणे जेणैव
अम्मापियरो तेणव उवागच्छंति—उवागच्छित्ता करयलं इच्छामि णं अम्मयाओ
तुम्हेहिं अन्नणुणाए समणे मुंडे भवित्ता जाव पव्वइत्तए, अहा मुहं देवाणुं मा
पडिबंधं करेहिं)

आ प्रभाणु लोकान्तिक देवा वडे संबोधित यतां भदित्वा अरहंत न्यां
पोताना मातापिता डतां त्यां आन्यां. त्यां आपीने तेओओ ओ पडेलं पोताना

केऽञ्जलिं कृत्वा, एवमवादीत्—इच्छामि खलु हे अम्ब ! हे तात ! युष्माभिरभ्य-
नुज्ञातः सन् मुण्डो भूत्वा यावत् प्रवर्जितुम्, मातापितरावृचतुः—हे देवानुमिय !
यथासुखं भवेत् तथा कुरु, मा प्रतिबन्धं=विरुध्यं मा कुरु । ततः=मल्लीमहन्त-
मेवमुक्त्वा, खलु स कुम्भकः कौटुम्भिकपुरुषान् शब्दयति शब्दयित्वा एवमवादीत्
क्षिप्रमेवाष्टसहस्रम्—अष्टाधिकसहस्रं (१००८) सौवर्णिकानां यावद् ० अत्र यावदित्य

ये—वहां आये । वहां आकर उन्होंने ने पहिले उन्हें दोनों हाथ जोड़ कर
चरणों में नमस्कार किया । बाद में वे बोले—कि हे अम्ब हे तात ! मैं
आप लोगों से आज्ञा लेकर मंडित हो यावत् दीक्षा लेना चाहती हूँ आ-
पकी आज्ञासे मुझे दीक्षा लेना है इस प्रकार मल्ली अरिहंतकी बात सुन
कर उन के माता पिता दोनों ने उन से “ यथासुखं देवानुमिय । ”
जैसे तुम्हें सुख हो—तुम वैसा करो—देरी मत करो ऐसा कहा । (तएण
कुम्भए कोडुंबिय पुरिसे सदावेह, सदाविच्चा एवं वयासी खिप्पामेव
अट्ट सहस्सं सोवणियाणं जाव भोमेज्जाणंति, अण्णं च महत्थं जाव
तित्थयराभिसेयं उवट्ठवेह जाव उवट्ठवेति) इस के बाद कुम्भक राजाने
अपने कौटुम्भिक पुरुषों को बुलाया और बुला कर उनसे ऐसा कहा—हे
देवानु मियो ! तुम लोग शीघ्र ही १००८ सुवर्ण निमित्त कलशों को
रूप्यमय कलशोंको मणिमय कलशों का सुवर्ण रूप्य निर्मित कलशोंको,
सुवर्ण मणि निर्मित कलशों को, रूप्यमणि निर्मित कलशों को, स्वर्ण,

मातापिताना अरब्धेमां नमस्कार कर्था । त्थारणाह तेजो कडेवा लाब्ध्यां के डे
भातापिता ! हुं तभारी आज्ञा भेजवीने मुंडित थधने दीक्षा अहंछु करवा
थाहुं छुं । ” मल्ली अहं तना भेथी आ प्रभावे वात सांखणीने तेभना भाता
पिताजोअ तेभने कहुं “ यथासुखं देवानुमिय । ” अट्ठवे के डे देवानुमिये !
तभने जेम सुभ प्राप्त थाय तेभ करे अने भोडु करे नहिं ।

(तएण कुम्भए कोडुंबियपुरिसे सदावेड, सदाविच्चा एवं वयासी खिप्पामेव
अट्टसहस्सं सोवणियाणं जाव भोमेज्जाणंति, अण्णं च महत्थं जाव तित्थय-
राभिसेयं उवट्ठवेह जाव उवट्ठवेति)

त्थारपछी कुंलक राजाअ पिताना कौटुम्भिक पुरुषोने भोलाब्ध्या अने
भोलावीने तेभने आ प्रभावे कहुं के डे देवानुमियो ! तमे लोको सत्वर अेक
हजार आठ (१००८) सोनाना कणशो, चांदीना कणशो, मणिमय कणशो,
सोना अने चांदीथी गनावेला कणशो, सोना अने मणिओथी गनाववाभां

नेनेदं बोध्यम्—रूप्यमयाणां, मणिमयानां, सुवर्णरूप्यनिर्मितानां सुवर्णमणिनिर्मितानां, रूप्यमणिनिर्मितानां, स्वर्णरूप्यरत्नमयानामिति । भौमेयानाम् पार्थिवानां घटानामिति अन्यच्च महार्थं यावत्-तीर्थकराभिषेकम् तीर्थकरनिष्क्रमणाभिषेक-साधनम् 'उवट्टवेह' उपस्थापयत, प्रापयत, यावत्-उपस्थापयन्ति ।

तस्मिन् काले तस्मिन् समये चमरोऽसुरेन्द्रः यावद्-अच्युत पर्यवसानाः=चमरेन्द्रादारभ्याच्युतेन्द्रपर्यन्ताश्चतुः षष्टि संख्यका इन्द्राः, आगताः । ततस्तदनन्तरं खलु शक्रो देवेन्द्रो देवराजः=सौवर्मेन्द्रः, आभियोगिकान् देवान् शब्दयति, शब्दयित्वा एवमवादीत्-क्षिप्रमेवाष्टसहस्रं सौवर्णिकानां यावत्-अन्यच्च तद्

रूप्य, मणि निर्मित कलशों को मिट्टी के कलशों को तथा और भी महार्थ-महा प्रयोजन साधक भूत-तीर्थ कर-निष्क्रमणाभिषेक (दिक्षाके) साधनों को उपस्थित करो । राजा की इस प्रकार आज्ञा प्राप्त कर उन लोगो ने आज्ञानुसार सब साधनों को उपस्थित कर दिया ।

(तेणं कालेणं तेणं समएणं चमरे असुरिंदे जाव अच्युतपज्जव साणा आगयां, तएणं सक्के ३ आभियोगिए देवे सहावेह, सहाविता एवं वयासी) उस काल में और उस समय में चरमेन्द्र से लेकर अच्युतेन्द्र पर्यन्त ६४ इन्द्र आ गये । इस के अनन्तर शक्र देवेन्द्र देव राज ने-सौवर्मेन्द्र ने-आभियोगिक देवों को बुलाया-और बुलाकर उन से इस प्रकार कहा- (खिप्पामेवअट्टसहस्स सौवणिगियाणं जाव अण्णं च तं विउलं उवट्टवेह, जाव उवट्टवेति) तुम लोग शीघ्र ही १००८, सुवर्ण आदि के निमित्त कलशों को तथा और भी विपुल मात्रा में तीर्थकर

आवेला कणशे, सोना चांदी अने भल्लिज्याधी बनावेला कणशे, भाटीना कणशे तेमज्ज जीअ पण्ण भड्डार्थ-भड्डाप्रयोजन साधकभूत-तीर्थकर निष्क्रमणाभिषेकना साधनेा लावे. राजनी आ प्रभाण्णे आशा भेजवीने तेजोअ आशा सुज्जण्ण अथा साधनेा लक्ष आन्था.

(तेणं कालेणं तेणं समएणं चमरे असुरिंदे जाव अच्युतपज्जवसाणा आगया, तएणं सक्के ३ अभियोगिए देवे सहावेह, सहाविता एवं वयासी)

ते काले अने ते समये चरमेन्द्रधी भांटीने अच्युतेन्द्र सुधीना जेसके छन्द्रे आवी पछोन्था.

त्यारभाह शक देवेन्द्र अने देवराज-सौवर्मेन्द्रे आभियोगिक देवाने जोलाव्या अने जोलावीने तेमने आ प्रभाण्णे कछु के—

(खिप्पामेवअट्टसहस्स सौवणिगियाणं जाव अण्णं च तं विउलं उवट्टवेह जाव उवट्टवेति) तथे लोके सत्वरं ज्येष्ठं उल्लरं ज्येष्ठं (१००८) सोना वज्रेधी बनावनामां आवेला कणशे तेमज्ज जीअ पण्ण तीर्थकराना अलिपिक भाटेना साधनेा पुच्छ

विपुलं तीर्थकराभिषेकसाधनमुपस्थापयत, यावद्-उपस्थापयन्ति । तेऽपिदेवो-
पस्थापिताः सर्वेऽपि कलशास्तानेव-कुम्भकोपस्थापितानेव कलशान् अनुप्रविष्टाः;
दिव्याः कलशा दिव्यानुभावेन कुम्भककलशेषु प्रविष्टास्तेन कुम्भककलशानां
शोभतिशयः संजात इति भावः ।

ततस्तदनन्तरं खलु स शक्रो देवेन्द्रो देवराजः कुम्भको राजा च मल्लोमहन्तं
सिंहासने पौरस्त्याभिमुखं=पूर्वदिशाऽभिमुखं निवेशयति=उपवेशयति । अष्टसह-
स्रेण=अष्टाधिकसहस्रेण, सौवर्णिकानां यावत् अभिषिञ्चति, अष्टाधिकसहस्रसंख्यकैः
प्रत्येकं कलशैः सौवर्णिकादि स्नपयतीत्यर्थः ततस्तदनन्तरं खलु मल्लया भगवतो-
के अभिषेक के साधनों को उपस्थित करो । उन सब ने वैसा ही किया ।
(ते वि कल सा तेचेव कलसे अणुपविष्टा, तएणं से सक्के देविंदे देव-
राया कुंभराया य मल्लि अरहं सीहासणं पुरत्थाभिमुहं निवेशेह) इस-
तरह कुंभक राजा द्वारा उपस्थापित कलशों के साथ २ वे सब दिव्य
कलशएक जगह मिलाकर रख दिये गये ।

इससे कुंभक राजा के कलशों की शोभा और अधिक बढ गई ।
बाद में शक्र देवेन्द्र देवराज ने और कुंभक राजा ने मल्ली अहन्त को
सिंहासनके उपर पूर्वाभिमुख करके बैठा दिया । (अष्टसहस्सेणं सोवणि-
याणं जाव अभिसिचह, तएणं मल्लीस्स भगवओ अभिसेए वट्टमाणे
अप्पेगइया, देवा मिहिलं च सव्वितरवाहिरियं जाव सव्वओ समंता
परिधावंति) बैठा ने के बाद फिर उन्होंने ने उन १००८, सुवर्ण आदि के
प्रत्येक कलशों से उनका अभिषेक किया ।

प्रभाषुभां दावे। तेओ मधाओ तेम न् कथुं”.

(ते वि कलसा ते चेव कलसे अणुपविष्टा, तएणं से सक्के देविंदे देवराया
कुंभराया य मल्लि अरहं सीहासणं पुरत्थाभिमुहं निवेशेह)

आ रीते कुंभकराज वडे भूकाओदा कणशोनी साथे न् ते दिव्य कणशो
पणु ओक न् स्थाने गोठनी दीधा.

ओनाथी कुंभक राजाना कणशोनी शोभा भूम न् वधी गध. तयार पछी
शक देवेन्द्र देवराज आने कुंभक राजाओ मल्ली अहन्तने सिंहासन उपर पूर्व-
दिशा तरह में रापीने ओसादी दीधां.

(अष्ट सहस्सेणं सोवणिगयाणं जाव अभिसिचह, तएणं मल्लिस्स भगवओ
अभिसेए वट्टमाणे अप्पेगइया, देवा मिहिलं च सव्वितरवाहिरियं जाव सव्वओ
समंता परिधावंति)

ओसादीने तेओओ ओक छंनर आठ सोना वगेरेना हरेके हरेक कणशथी
तेभने अभिषेक कथीं.

अभिषेके वर्तमानेऽप्येककाः=अप्येके-केचन देवाः मिथिलां राजधानीं च साध्य-
न्तरं घोषं=अन्तर्बहिश्च यावत्-सर्वतः=समन्तात्=दिक्षु विदिक्षु परिधावन्ति=
हर्षातिशयेन कूर्दन्ति स्म । ततस्तदनन्तरं कुम्भको राजा द्वितीयवारमपि ' उत्तरा
वक्त्रमणं ' उत्तरावक्त्रमणम्=उत्तराभिमुखं मल्लीं निवेद्य यावत्-सर्वोलङ्कारविभूषितां
करोति । कृत्वा, कौटुम्बिकपुरुषान् शन्दयति, शन्दयित्वा, एवमवादीत्-हे देवा-
नुग्रियाः ! क्षिपमेव मनोरमां शिबिकामुपस्थापयत । ततस्तदनन्तरं खलु शक्रो देवे-

इस प्रकार जब मल्ली अर्हत का अभिषेक हो रहा था-तब कितनेक
देव हर्षातिशयके वशावर्ती होकर मिथिला नगरीमें भीतर और बहार सब
ओर इधर से उधर कूद रहे थे । (तएणं कुम्भए राया दोब्बंपि उत्तराव
क्त्रमणं जाव सव्वालंकारविभूसियं करेइ करित्ता कोडुंबियपुरिसे सद्दावेइ
सद्दावित्ता एवं वयासी) जब अभिषेक क्रिया समाप्त हो चुकी-तब कुम्भक
राजाने दूसरी बार फिर मल्ली अरिहंत को पूर्वकी ओर मुख करके सिंहा
सन पर बैठाया-और उन्हें समस्त अलंकारों से विभूषित किया बाद में
कौटुम्बिक पुरुषों को बुलाकर उनसे ऐसा कहा-(खिप्पामेव मनोरमं सो-
यं उवट्ठवेह, ते उवट्ठवेत्ति तएणं सक्के ३ आभियोगिए ० खिप्पामेव
अणेव खंम ० जाव मनोरमं सीयं उवट्ठवेह जाव सा वि सीया तं चेव
सीयं अणुपविट्ठा) तुम लोग शीघ्र ही अनेक स्तम्भ शत युक्त एक शिपिका
को उपस्थित करो-उन लोगों ने भी राजा की आज्ञानुसार शीघ्र
वैसीही शिबिका लाकर उपस्थित कर दी । इस के अनन्तर शक्र देवेन्द्र

आ प्रभाञ्जे जयाइ आणान्नु मल्ली अर्हंतने अलिषेक थर रह्यो हुतो
त्याइ मिथिला नगरीनी भडार अने अंदर ओभेर डुधोतिरेकथी डेटलाइ देव-
ताओ आभतेम कही रह्या हुता।

(तएणं कुम्भए राया दोब्बंपि उत्तरावक्त्रमणं जाव सव्वालंकारविभूसियं करेइ
करित्ता कोडुंबियपुरिसे सद्दावेइ, सद्दावित्ता एवं वयासी)

जयाइ अलिषेकनी विधि पूरी थर त्याइ कुंभक राजाओ भील वभत
मल्ली अर्हंतने पूर्वनी तरइ में राभीने भेसाइया अने तेभने भधां धरे-
षुंआथी शष्पुआथी त्याइपथी डौटुंअिक पुइधोने आलावीने तेओने हुंभ कथो के
(खिप्पामेव मनोरमं सीयं उवट्ठवेह, ते उवट्ठवेत्ति, तएणं सक्के ३ आभियो-
(गिए ० :खिप्पामेव अणेव खंम ० जाव मनोरमं सीयं उवट्ठवेह जाव सावि
सीया तं चेव सीयं अणुपविट्ठा)

सभे ढोडो सेकडो थाललाओवाणी ओक पालाभी अत्तरे लावो। डौटुंअिक
पुइधो पणु मल्लीथी राजाणी आशा सुअण पालाभी लर आवा। त्याइभाइ

न्द्रो देवराजः—आभियोग्यान् देवान् शब्दयति, शब्दयित्वा, एवमवादीत्—हे देवा-
नुभियाः । क्षिप्रमेव ‘अणेगखंम० जाव मणोरमं सीयं उवह्वेह’ अनेकस्तम्भशत
संनिविष्टां यावद्—मनोरमां शिविकाम् उपस्थापयत्, यावत् तापि शक्रो देवेन्द्रो-
पस्थापितापि शिविका तामेव—कुम्भकोपस्थापितामेव शिविकामनुपविष्टा दिव्यानु-
भाषेनेति भावः । सू० ३८ ॥

मूलम्—तएणं मल्ली अरहा सीहासणाओ अब्भुट्ठेइ अब्भु-
ट्ठित्ता जेणैव मणोरमा सीया तेणैव उवागच्छइ उवागच्छित्ता
मणोरमं सीयं अणुपयाहिणी करेमाणा मणोरमं सीयं दुरुहइ,
दुरुहित्ता सीहासणवरगए पुरस्थाहिमुहे सन्निसन्ने, तएणं कुंभए
अट्टारस सेणिप्पसेणीओ सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी—
तुम्भे णं देवाणुप्पिया ! ण्हाया जाव सव्वालंकारविभूसिया
मल्लिस्स सीयं परिवहइ, जाव पग्गिहंति, तएण सक्के दावदे
देवराया मणोरमाए दक्खिणिळ्ळं उवरिळ्ळं बाहं गेणहइ, ईसाणे
उत्तरिल्लं गेणहइ, चमरे दाहिणिळ्ळं हेट्ठिल्लं, बली उत्तरिल्लं
हेट्ठिल्लं, अवसेसा देवा जहारिहं मणोरमं सीयं परिवहंति ।
“पुर्विं उक्खित्ता माणुस्सेहिं तो हट्ठरोमकूवेहिं” । पच्छावहंति
सीयं, असुरिंदसुरिंद नागिंदा ॥ १ ॥ चलच्चवलकुंडलधरा,

देवराज ने भी आभियोगिक देवों को बुलाया—और उनसे अनेक स्तम्भ-
शत युक्त शिविका (पालखी) ले आने को कहा—उन्होंने भी शीघ्र वैसी ही
शिविका (पालखी) लाकर वहाँ उपस्थित कर दी। वह शिविका अपने दिव्य
प्रभाव से कुंभक राजा की शिविका के साथ मिल गई। सूत्र “ ३८ ”

शक्र देवेन्द्र देवराज पणु आभियोगिक देवाने बोलाव्या अने तेभने सेकडा
थांललाओवाणी पालभी लाववाने। हुंभ कथे। ते बोडे पणु सत्तरे पादभी
लई आव्या। देवराजनी ते पादभी पोतानी दिव्य प्रभाथी हुंभक राजनी
पालभी तांने लणी गइ. ॥ सूत्र “ ३८ ” ॥

सच्छंदविउव्वियाभरणधारी । देविंददाणविंदावहंति सीयं
 जिणिंदस्स ॥ २ ॥ ” तएणं मल्लिस्स अरहओ मणोरमं सीयं
 दुरुढस्स समाणस्स तप्पढमयाए इमे अट्ठमंगलगा पुरओ
 अहाणुपुव्वीए संपट्ठिया एवं निग्गमो जहा जमालिस्स, तएणं
 मल्लिस्स अरहओ निक्खममाणस्स अप्पे० देवा मिहिलं मग्गि-
 तरवाहिरियं आसियसंमज्जिओवलित्तं जहा उववाईए जाव
 परिधावन्ति, तएणं मल्ली अरहा जेणेव सहस्संबवणे उज्जाणे
 जेणेव असोगवरपायवे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता सीयाओ
 पच्चोरुहइ पच्चोरुहित्ता आभरणालंकारं मुंचइ, तं पभावई
 पडिच्छई । तएणं मल्ली अरहा सयमेव पंचमुट्ठियं लोयं करेइ ।
 तएणं सक्के देविंदे देवराया मल्लिस्स केसे पडिच्छइ, पडिच्छित्ता
 खीरोदगसमुदे पक्खिवइ । तएणं मल्ली अरहा ‘णमोऽत्थुणं
 सिद्धाणं त्तिकट्ठु सामाइयचरित्तं पडिवज्जइ, जं समयं च णं
 मल्ली अरहा चरित्तं पडिवज्जइ तं समयं च णं देवाणं माणु-
 स्साण य णिग्घोसे तुरियनिणायगीयवाइयनिग्घोसे य
 सक्कस्स वेयणं संदेसेणं णिलुक्के यावि होत्था । जं समयं च णं
 मल्ली अरहा सामाइय चरित्तं पडिवज्जं तं समयं च णं मल्लिस्स
 अरहओ माणुसधम्माओ उत्तरिए मणपज्जवनाणे समुप्पन्ने ।
 मल्लीणं अरहा जे से हेमंताणं दोच्चे मासे चउत्थे पक्खे
 पोससुद्धे, तस्स णं पोससुद्धस्स एकारसीपक्खेणं पुव्वण्हकाल-
 समयंसि अट्ठमेणं भत्तेणं अपाणएणं अस्सिणीहिं नक्खत्तेणं

जोगमुवागएणं तिहिं इत्थीसएहिं अर्द्धिभतरियाए परिसाए, तिहिं पुरिससएहिं बाहिरियाए परिसाए सद्धिं मुंडे भवित्ता पव्व-
इए । मद्धि अरहं इमे अट्ट रायकुमारा अणुपव्वइंसु—तं जहा
—“ णंदेय णंदिमित्ते सुमित्त बलमित्त भाणुमित्ते य । अमरवइ, अमरसेणे, महसेणे, चेव अट्टमए ॥ १ ॥ ” तएणंसे भवणवइ ४
मल्लिस्स अरहओ निक्खमणमहिमं करेति, करित्ता जेणेव नंदी-
सरवरे० अट्टाहियं करेति करित्ता जाव पडिगया । तएणं मल्ली-
अरहा जं चेव दिवसं पव्वाइए तस्सेव दिवसस्स वरणहकाल-
समयंसि असोगवरपायवस्स अहे पुढाविसिलापट्टयंसि सुहास-
नसवरगयस्स सुहेणं परिणामेणं पसत्थेहिं अज्झवसाणेहिं पस-
त्थाहिं लेसाहिं विसुज्झमाणीहिं तथावरणकम्मरयविकरणकरं
अपुव्वकरणं अणुपविट्टस्स अणंते जाव केवलवरनाणदंसणे
समुप्पन्ने ॥ सू० ३९ ॥

टीका—‘ तएणं मल्ली ’ इत्यादि । ततस्तदनन्तरं खलु मल्ली अहं सिंहासना-
दभ्युत्तिष्ठति अभ्युत्थाय यत्रैव मनोरमाशिविका तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य मनो-
रमां शिविकां ‘ अणुपयाहिणी करेमाणा ’ अणुपदक्षिणी कुर्वाणा=आनुकूल्येन

‘ तएणं मल्ली अरहा—इत्यादि । ’

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (मल्ली अरहा) सिंहासनाओ अब्भुट्टेह
मल्ली अहं सिंहासन से उठे (अब्भुट्टित्ता जेणेव) मणोरमा सीया तेजेव
उवागच्छइ, उवागच्छित्ता मणोरमं सीयं अणुपयाहिणी करेमाणा मणो-
रमं सीयं दुरुहइ; दुरुहित्ता) सिंहासणवरगये पुरत्थाभिमुहे सन्निसन्ने)

“ तएणं मल्ली अरहा ” इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थारआइ (मल्ली अरहा) सिंहासनाओ अब्भुट्टेह) मल्ली अहं
सिंहासन उपस्थी उवा यथां.

(अब्भुट्टित्ता जेणेव) मणोरमा सीया तेजेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता मणोरमं
सीयं अणुपयाहिणी करेमाणा मणोरमं सीयं दुरुहित्ता) सिंहासणवरगए पुरत्थाभि
मुहे सन्निसन्ने)

સ્વશુભવાઢ્ઢયા-સ્વદક્ષિણભાગે કુર્વતી, મનોરમાં શિવિકાં 'દુરુદ્ધ' દ્રોહતિ= આરોહતિ, દુરુદ્ધ સિંહાસનવરગતઃ પૌરસ્ત્યામિમુરુઃ=પૂર્વદિહ્મુરુઃ સન્ સન્નિષ્પન્નઃ। તતઃ સ્વલુ-કુમ્ભકોઽષ્ટાદશ 'સેણિપ્પસેણીઓ' શ્રેણિ-પ્રશ્રેણીઃ=શિવિકાવાહકાન્-અવાન્તરજાતીયપુરુપાન્ શબ્દયતિ, શબ્દયિત્વા એવમવાદીત્=હે દેવાનુમિયાઃ ! શૂયં સ્વલુ સ્નાતા યાવત્-સર્વાલક્ષ્મ્યારવિશૂષિતાઃ મલ્લયાઃ શિવિકાં પરિવહત, સ્કન્ધોપરિધારયત યાવત્-પરિવહન્તિ ।

ઢઠકર વે જહાં વહ મનોરમ શિવિકા થી વહાં ગયે । વહાં જાકર વે ઉસ મનોરમ શિવિકા કો અપને શુભ કી વાઢ્ઢા સે અપને દક્ષિણ ભાગ મેં કાતે હુએ ઉસ શિવિકા પર આરુઢ હો ગયે આરુઢ હો કર ફિર વે પૂર્વે દિશા કી તરફ મુખ કર કે ઉસ પર રહે હુએ સિંહાસન પર વેઠ ગયે । (તણં કુંમએ અઢ્ઢારસસેણિપ્પસેણીઓ સદ્વાવેહ, સદ્વાવિત્તા એવં વયાસી) હસ કે વાદ કુંમક રાજા ને ૧૮, શ્રેણી પ્રશ્રેણી જનોં કો-શિવિકાં વાહક ૧૮ પ્રકાર કે અવાન્તર જાતીય પુરુષોં કો વુલાયા-ઑર વુલા કર ઉન સે એસા કહા-(તુમ્હેણં દેવાણુ પિપ્યા ! ણ્ઢાયા જાવ સવ્વાલંકાર વિશૂસિયા મલ્લીસસ સીયં પરિવહહ, જાવ પરિવહંતિ) હે દેવાનુમિયો ! તુમ લોગ સ્નાન કર તથા સમસ્ત અલંકારોં સેવિશૂષિત હોકર મલ્લી અર્હંત કી પાલશ્વી કો ઢઠાઓ રાજા કી હસ પ્રકાર આજ્ઞા ઢાકર ઉન લોગોં ને ઉસ પાલશ્વી કો અપને ૨ સ્કંધો પર ઢઠા કર રલ્લ લિયા (તણં સવ્કે દેવિંદે દેવરાયા મનોરમાએ દક્ષિણિલ્લ ઉવરિલ્લં

અને ઢલા થઢને જ્યાં મનોરમ પાલશ્વી હતી ત્યાં પઢોંઆં. ત્યાં પઢોં-શીને તેઓ તે મનોરમ પાલશ્વીને આત્મશ્રેયની ઇચ્છાથી પોતાની જમણી પાલશ્વી રાખીને તે મનોરમ પાલશ્વી ઉપર ચઢીને તેઓ પૂર્વદિશા તરફ ષોં કરીને તેના ઉપર મૂકેલા સિંહાસન ઉપર બેસી ગયાં.

(તણં કુંમએ અઢ્ઢારસસેણિપ્પસેણીઓ સદ્વાવેહ, સદ્વાવિત્તા એવં વયાસી) ત્યાર પછી કુંભક રાજાએ અઢ્ઢાર શ્રેણી પ્રશ્રેણીઓને પાલશ્વી ઉચ્ચકારા અઢ્ઢાર પ્રકારના અવાન્તર જાતિના પુરુષોને બોલાવ્યા અને બોલાવીને તેઓને આદેશ આપ્યો કે—

(તુમ્હે ણં દેવાણુપિપ્યા ! ણ્ઢાયા જાવ સવ્વાલંકારવિશૂસિયા મલ્હિસસ સોયં પરિવહહ જાવ પરિહંતિ)

હે દેવાનુમિયો ! તમે સ્નાન કરો અને ત્યારબાદ બધા અલંકારોથી અલંકૃત થઈને મલ્લી અર્હંતની પાલશ્વીને ઉચ્ચકો. રાજાની આજ્ઞા પ્રમાણે જ લોકોએ તરત સ્નાન કરીને પાલશ્વીને પોતપોતાના ખલા ઉપર ઉચ્ચકી લીધી.

ततः खलु शक्रो देवेन्द्रो देवराजो मनोरमायाः शिबिकाया दक्खिणिल्लं= दाक्षिणात्यं-दक्षिणदिग्भागस्थम्; 'उवरिल्लं' उपरितनं उपरिभागस्थं 'वाहं' बाहुं=दण्डं गृह्णाति ईशानः-ईशानेन्द्रः- 'उत्तरिल्लं' उत्तरदिग्भागस्थम् उपरितनं बाहुं=दण्डं गृह्णाति, चमरः=चमरेन्द्रः 'दाहिणिल्लं' दाक्षिणात्यं=दक्षिणदिग्भागस्थं 'हेट्टिल्लं' अधस्तनं दण्डं गृह्णाति, वली=वलीन्द्रः 'उत्तरिल्लं' उत्तरीयम्=उत्तरभागस्थम् अधस्तनं दण्डं गृह्णाति अवशेषा देवाः भवनपति-व्यन्तर-ज्योतिष्क-वैमानिकेन्द्राः, 'जहारिहं' यथाऽहं-यथायोग्यं स्व स्व योग्यताऽनुसारं मनोरमां शिबिकां परिवहन्ति ।

“पुर्व्व उक्खित्ता माणुस्सेहिं तो हट्टरोमकूवेहि ।

पच्छा वहंति सीयं असुरिंद-सुरिन्द-नागिंदा ॥ १ ॥

वाहं गेण्हइ, ईसाणे उत्तरिल्लं वाहं गेण्हइ चमरे दाहिणिल्लं हेट्टिल्लं, वली उत्तरिल्लं हेट्टिल्लं अवसेसा देवा जहारिहं मनोरमं सीयं परिवहंति) चाद में शक्र देवेन्द्र देव राजा ने उस मनोरमा शिबिका के दक्षिण दिग्भागवर्ती ऊपरके दण्डे को पकड़ा, ईशानेन्द्र ने उत्तर दिग्भागस्थ ऊपर के दण्डे को पकड़ा चमरेन्द्र ने दक्षिणदिग्भागवर्ती नीचे के दण्डे को पकड़ा ।

अवशिष्ट भवन पति, व्यन्तर ज्योतिष्क एवं वैमानिक इन्द्रों ने अपनी २ योग्यताके अनुसार उस शिबिका का परिवहन किया । (पुर्व्व उक्खित्ता माणुस्सेहितो हट्ट रोमकूवेहि । पच्छावहंति सीयं असुरिंद सुरिंद नागिंदा) सब से प्रथम हर्षके वश से रोमाञ्च युक्त हुए मनुष्यों ने उस शिबिका को अपने स्कंधों पर रखा-चाद में असुरेन्द्रों ने, सुरेन्द्रों

(तएणं सक्के देविंदे देवराया मनोरमाए दक्खिणिल्लं उवरिल्लं वाहं गेण्हइ, ईसाणे उत्तरिल्लं वाहं गेण्हइ चमरे दाहिणिल्लं हेट्टिल्लं वली० उत्तरिल्लं हेट्टिल्लं अवसेसादेवा जहारिहं मनोरमं सीयं परिवहंति)

त्यार भाड शक देवेन्द्र देवराजे ते मनोरम पालपीना दक्षिण भागना दंडाने आयेथे, ईशानेन्द्रे उत्तर दिशा तरङ्गना उपरना दंडाने आयेथे, चमरेन्द्रे दक्षिण दिशा तरङ्गना नीचेना दंडाने आयेथे, वलीन्द्रे उत्तर दिशा तरङ्गना दंडाने आयेथे.

पाडीना पधा भवनपति, व्यन्तर, ज्योतिष्क अने वैमानिक इन्द्रोके पोतपोतानी योग्यता अनुसार पालपीनुं परिवहन कयुं.

(पुर्व्व उक्खित्ता माणुस्सेहितो हट्टरोम कूवेहि पच्छा वहंति सीयं असुरिंदसुरिंदनागिंदा)

पुलकित अने हर्षधेला अथेला भाषुसोअे सौथी पडैलां पालपीने पोताना

ચલચલકુંડલધરા સચ્છંદ વિઝવિચ્યામરણધારી ।

દેવિંદ દાણવિંદા વહંતિ સીયં જિર્ણિદસ્સ ॥ ૨ ॥

‘પુલ્લિ’ પૂર્વ ‘ઉલ્લિલ્લા’ ઉલ્લિલ્લા સ્કન્ધોપરિનીતા મનુષ્યૈઃ, સા શિવિકા, મનુષ્યૈઃ કથંભૂતૈરિત્યાહ—‘હટ્ટરોમકૂવેર્હિ’ હટ્ટરોમકૂવૈઃ હર્ષવશેન રોમાશ્ચયુક્તૈઃ, પશ્ચાત્—અમુરેન્દ્ર—સુરેન્દ્ર—નાગેન્દ્રાઃ શિવિકાં વહન્તિ—સ્કન્ધોપરિ નયન્તિસ્મ ॥ ૧ ॥ દેવેન્દ્ર—દાનવેન્દ્રાઃ જિનેન્દ્રસ્ય શિવિકાં વહન્તિ ’ઇત્યન્વયઃ । તે દેવેન્દ્રાદયઃ કથં-ભૂતા ઇત્યાહ—ચલેત્યાદિ ચલચલ કુંડલધરાઃ=ચલાશ્ચ તે ચલ કુંડલધરાશ્ચેતિ વિગ્રહઃ । પુનઃ કિં ભૂતા ઇત્યાહ—‘સચ્છંદવિઝવિચ્યામરણધારિણઃ’ સ્વચ્છન્દ-વિકુર્ચિતામરણધારિણઃ=સ્વચ્છન્દેન—સ્વેચ્છયા વિકુર્ચિતાનિ—વૈક્રિય શક્તિસમુત્પા-દિતાનિ આમરણાનિ—ભૂષણાનિ ધારયિતું શીલં યેષાં તે તથા ભૂતાઃ ॥ ૨ ॥

તતઃ સ્વલુ મલ્લયા અર્હતો મનોરમાં શિવિકાં દુરુદ્ધસ્ય=સમારુદ્ધસ્ય સતઃ ‘તપ્પ-દમયાણ’ તપ્પમયમતયા=સર્વતઃ પૂર્વમ્ ઇમાનિ અષ્ટાષ્ટમઙ્ગલકાનિ=અષ્ટમગણિતાનિ

ને ઓર નાગેન્દ્રોં ને રહ્યા । (ચલચલકુંડલધરા સચ્છંદવિઝવિચ્યા મરણધારી, દેવિંદ દાણવિંદા વહંતિ સીયં જિર્ણિદસ્સ) હન દેવેન્દ્રા દિકોં કે કુંડલ ઉસ સમય ઇધર સે ઉધર અત્યન્ત ચંચલ હો રહે થે । ઉન્હોં ને જો આમરણ ધારણ કર રહે થે વે અપની ઇચ્છાનુસાર વૈક્રિય શક્તિ સે સમુત્પાદિત કિયે હુણ થે । ઇસ તરહ દેવેન્દ્રોં ઓર દાનવેન્દ્રોં ને જિનેન્દ્ર કી શિવિકા કો અપને ૨ સ્કંધોં પર રહ્યા । (તપ્પણં મલ્લીસસ અરહઓ મનોરમં સીયં દુરુદ્ધસસ સમાણસસ તપ્પદમયાણ ઇમે અદ્ધ ઢમંગલગા પુરઓ અહાણુપુન્વીણ સંપટ્ટિયા) ઇસ કે અનન્તર ઉસ મનોરમ શિવિકા પર

ખલા ઉપર ઉચ્છી, ત્યારપછી અમુન્દ્રોએ, સુરેન્દ્રોએ અને નાગેન્દ્રોએ ઉચ્છી.

(ચલચલ કુંડલધરા, સચ્છંદવિઝવિચ્યામરણધારી, દેવિંદ દાણવિંદા વહંતિ સીયં જિર્ણિદસ્સ)

તે વખતે દેવેન્દ્ર વગેરેના કુંડળો આમ તેમ ખૂબ હાલી રહ્યા હતા.

ધારણ કરેલા આભરણોને દેવોએ પોતાની ઇચ્છા મુજબ વૈક્રિય શક્તિ વડે ઉત્પન્ન કરેલાં હતાં. આ પ્રમાણે દેવેન્દ્રો અને દાનવેન્દ્રોએ જિનેન્દ્રની પાલખી પોતપોતાના ખાલે ઉચ્છી હતી.

(તપ્પણં મલ્લીસસ અરહઓ મનોરમં સીયં દુરુદ્ધસસ સમાણસસ તપ્પદમયાણ ઇમે અદ્ધ ઢમંગલગા પુરઓ અહાણુપુન્વીણ સંપટ્ટિયા)

ત્યારબાદ મનોરમ પાલખી ઉપર બેઠેલા મલ્લી અર્હતની સામે સૌ પ્રથમ અનુક્રમે આઠ આઠ મંગળ દ્રવ્યો મૂકવામાં આવ્યાં—તે દ્રવ્યોના નામો આ પ્રમાણે છે.

अष्टसंख्यकानि मङ्गलानि पुरतः=अग्रे ' अहाणुपुव्वीए ' ययानुपुव्वीए=अनुक्रमेण
संमस्थितानि-चलितानि, एवं तेषां नामानि-(१) सोवत्थिय ' स्वस्तिकः, (२)
सिरिवच्छा ' श्रीवत्सः, (३) णंदियावत्त ' नन्द्यावर्तः, (४) वद्धमाणग ' वर्धमानः
(५) भद्दासण ' भद्रासनम् (६) ' कलस ' कलशः, (७) ' मच्छ ' मत्स्यगुग्मम्,
(८) ' दप्पण ' दर्पणश्चेति । एवं निर्गमो यथाजमालेः जमालिवन्निर्गमनं=निर्गमन
वर्णनं विज्ञेयम् ।

ततः खलु मल्लया अर्हतो निष्क्रामतः=निष्क्रमणं कुर्वतः, अप्येककाः-केचन-
देवा स्वस्ववैक्रियशक्त्या मिथिलां राजधानीम्-' सर्गिभतरवाहिरियं ' साभ्यन्त-
रवाह्याम् = अन्तर्वाहिः ' आसित्तसंमज्जिओवलित्तं ' आसित्तसंमार्जितोपलिप्ताम्
आसित्तां=पूर्वमूलकणैरभिषिक्ताम्, पश्चात् संमार्जिताम्=कचवराद्यपनयनेन संशो-
धिताम्, ततः उपलिप्तां खटिका चूर्णादिना संलिप्तां कुर्वन्ति, कृत्वा यावत्-परि-
धावन्ति=हर्षोत्कर्षेणेतस्ततः कुर्वन्ति ।

आरुढं हुए मल्ली अर्हतके आगे सब से पहिले क्रमानुसार आठ २ मंगल
द्रव्य उपस्थित हुए । उनके नाम ये हैं

(१) सोवत्थिय-स्वस्तिक (२) सिरिवच्छा-श्रीवत्स (३) णंदियावत्त
-नन्दिकावर्त (४) वद्धमाणग-वर्धमान (५) भद्दासण-भद्रासन (६)
कलस-कलश (७) मच्छ-मत्स्य गुग्म (८) और दप्पण-दर्पण
(एवं निर्गमो जहा जमालिस्स) मल्ली अर्हत के निर्गम का वर्णन ज-
मालिके निर्गम की तरह ही जानना चाहिये । (तएणं मल्लीस्स अर-
हओ निक्खममाणस्स अप्पे ० देवा मिहिलं सर्गिभतरवाहिरियं आसि-
य संमज्जिओवलित्तं जहा उववाईए जाव परिधावन्ति) जब मल्लि अर्हत
का निष्क्रमण हो रहा था उस समय कितनेक देवों ने अपनी वैक्रियश-

(१) सोवत्थिय, -स्वस्तिक, (२) सिरिवच्छा-श्रीवत्स, (३) णंदियावत्त-
नन्दिकावर्त (४) वद्धमाणग-वर्धमान, (५) भद्दासण-भद्रासन, (६) कलस-
कलश, (७) मच्छ-मत्स्यगुग्म, (८) अने दप्पण-दर्पण (अरीसो) । (एवं
निर्गमो जहा जमालिस्स) मल्ली अर्हतनी निर्गमंतुं वण्णं जमालिना निर्ग-
मनी जेम जे जण्णुं जेधजे

(तएणं मल्लीस्स अरहओ निक्खममाणस्स अप्पे ० देवा मिहिलं सर्गिभतर-
वाहिरियं आसियसंमज्जिओवलित्तं जहा उववाईए जाव परिधावन्ति)

अतए मल्ली अर्हतनी निष्क्रमणविधि आदती छती तयारे डेटवाड देवाजे
पोतानी वैक्थि शक्ति वडे मिथिला राजधानीनी अर्हतर अने जडार अंधे जण

તતઃ खलु मल्ली अर्हन् यत्रैव सहस्राभ्रवणमुद्यानं यत्रौवाशोकवरपादपः,
तत्रौवाभगच्छति. उपागच्छति शिविकातः प्रत्यवरोहति प्रत्यवस्थाभरणालंकारं मुञ्चति
तदाभरणालंकारं प्रभावती=मल्लया जननी प्रतीच्छति वस्त्राञ्चले धारयति ततः
खलु मल्ली अर्हन् स्वयमेव=स्वहस्तेनैव पञ्चमुष्टिकं लोचं शिरः केशलुञ्चनं करोति।

: ક્તિ સે મિથિલા રાજધાની કો ખીતર બાહિર મે જલકળોં સે સિચિત કર
દિયા થા, કૂડા કરકટ કે અપનયન સે ડસે બિલકુલ સાફ સુથર કર
દિયા થા ઓર ચૂના આદી સે ડસે લીપ પોત દિયા થા । યાવત્ હર્ષોત્કર્ષ
સેવે ઇધર ડધર ડસમેં ઇચ્છાનુસાર ચૂબ કૂંદે ઓર ડછલે યે ।

ઔપપાતિક સૂત્ર મેં નિષ્કનનના જેવા વર્ણન યહાં ખી જાનના
ચાહિયે । (તર્ણમલ્લી અરહા જેગેર સહસ્સંબવણે ડજ્જાણે જેગેવ અ-
સોગવરપાયવે તેગેવ ડવાગચ્છઈ, ડવાગચ્છિતા સીયાઓ પચ્ચોરુહઈ,
પચ્ચોરુહિતા આભરણાલંકારં મુંચઈ, તં પમાવઈ પહિચ્છઈ) વે મલ્લી
અર્હત જહાં સહસ્રાભ્રવન નામકા ઉદ્યાન ઓર ડસમે જહાં અશોક વૃક્ષ
થા વહાં પહુંચે વહાં પહુંચ કર વે ડસ શિવિકા સે નીચે ડતરે ડતર કર
ડન્હોને અપને આભરણ ઓર અલંકારોં કો ડતારા-ડતારે હુણ ડન આ-
ભરણ ઓર અલંકારોં કો ડનકી માતા પ્રભાવતી ને અપને વસ્ત્રાચ્ચલ મેં
રખ લિયા (તર્ણમલ્લી અરહા સથમેવ પંચમુદ્દિયં લોચં કરેઈ) ઇસકે
બાદ ડન મલ્લી અર્હત ને અપને કેશોં કા પંચમુષ્ટિ લોચ કિયા ।

सिन्धुन कथुं छतुं. कथरे वगेरे वाणीने तेने सञ्च जनायी अने सुना वगेरेथी
घोणी नाञ्छुं छतुं. यावत् हर्षवेदा धधने तेओ पूज धञ्छा मुञ्जण छिछ्छा
अने कूदा छता.

औपपातिक सूत्रमां निष्कमण्डलं वल्लुन करवाभां आञ्छुं छे, अझीं पञ्च ते
मुञ्जण न समञ्च लेवुं नोधञ्जे.

(તર્ણમલ્લી અરહા જેગેર સહસ્સંબવણે ડજ્જાણે જેગેવ અસોગવરપાયવે
તેગેવ ડવાગચ્છઈ, ડવાગચ્છિતા સીયાઓ પચ્ચોરુહઈ, પચ્ચોરુહિતા આભરણાલંકારં
મુંચઈ, તં પમાવઈ પહિચ્છઈ)

મલ્લી અર્હત ન્યાં સહસ્રાભ્રવન નામે ઉદ્યાન અને તેમાં પણ ન્યાં અશોક
નામે વૃક્ષ છતું ત્યાં પહોંચ્યાં, ત્યાં પહોંચીને તેઓ પાદપીમાંથી નીચે ડતર્યા,
નીચે ડતરીને તેમણે પોતાનાં આભરણ અને ઘરેણાંઓ ડતાર્યા. મલ્લી અર્હતના
આભરણ અને ઘરેણાંઓને તેમના માતા પ્રભાવતીએ પોતાના વચના છેડામાં
લપ લીધાં. (તર્ણમલ્લી અરહા સથમેવ પંચમુદ્દિયં લોચં કરેઈ) ત્યારપછી મલ્લી
અર્હતે પોતાના વાળોનું પંચમુષ્ટિ હુંચન કયું.

ततः खलु इको देवेन्द्रो देवराजो मल्लया अर्हतः केशान् प्रतीच्छति लुब्धितान् केशान् स्त्रे धरति, मल्लिच्छत् क्षीरोदस्मुद्रं प्रक्षिपति । ततः खलु मल्ली अर्हन्-
'णमोऽस्त्युणं सिद्धाणं' नमोऽस्तु खलु सिद्धेभ्यः इति वृत्वा सामायिकचारित्रं प्रतिपद्यते=प्रान्नोति । यस्मिन् समये च खलु मल्ली अर्हन् चारित्रं प्रतिपद्यते, तस्मिन्नेव समये खलु देवानां मनुष्याणां च 'णिग्घोसे' निर्घोषः शब्दः, 'तुरिय निणाय गीयवाइय निग्घोसे य' तूर्यनिनादगीतवादित्र निर्घोषश्च=वाद्यगीतध्वनिश्च, शक्रवचनसंदेशेन=शक्रेन्द्राज्ञया, 'णिलुक्के' निलीनः=तिरोहितः निवृत्तः चाप्यभवत् ।

(तएणं सक्के देविंदे देवराया मल्लिस्स केसे पडिच्छइ पडिच्छित्ता खीरोदग समुद्धे पक्खिवइ) वन मल्लि प्रभुके लुंचित केशोको शक्र देवेन्द्र देवराज ने अपने वस्त्र में रख लिया और रखकर क्षीर सागर में उन्हे प्रक्षिप्त कर दिया । (तएणं मल्ली अरहा " णमोस्त्युणं सिद्धाणंत्तिकइडु सामाइयचरितं पडिवज्जइ) मल्ली अर्हंतने " सिद्धों को नमस्कार हो " ऐसा पाठ बोल कर सामायिक चारित्र को धारण किया । (जं समयं च णं मल्ली अरहा चरितं पडिवज्जइ तं समयं च णं देवाणं माणुस्साण य णिग्घोसे तुरिय निणाय गीयवाइयनिग्घोसे य सक्कस्स वयणसंदेशणं णिलुक्के यावि होत्था) जिस समय मल्ली अर्हत ने चारित्र को अंगीकार किया था उस समय देवों और मनुष्यों का निर्घोष हुआ था तथा बाजों एवं गीतों की जो ध्वनि हुई थी वह सब शक्रेन्द्र की आज्ञा से बन्द कर दी गई ।

(तएणं सक्के देविंदे देवराया मल्लिस्स केसे पडिच्छइ पडिच्छित्ता खीरोदग समुद्धे पक्खिवइ)

ते मल्ली प्रभुना लुंचित वाणाने शक्र देवेन्द्र देवराजे पोताना वस्त्रमां लध बीधा अने लधने क्षीर सागरमां तेआने नाभी बीधा.

(तएणं मल्ली अरहा " णमोस्त्युणं चि कइडु सामाइय चारितं पडिविसज्जइ)

मल्ली अर्हंते " सिद्धोने मारा नमस्कार " आ पाठनुं वाच्यन करतां सामायिक चारित्र धारणुं कथुं

(जं समयं च णं मल्ली अरहा चरितं पडिवज्जइ, तं समयं च णं देवाणं माणुस्साण य णिग्घोसे तुरिय निणाय गीयवाइयनिग्घोसे य सक्कस्स वयण संदेशणं णिलुक्के याविहोत्था)

अथारे मल्ली अर्हंते चारित्रने। स्वीकार कथो त्यारे देवे। अने माणु-
सेना थयेका इधं निर्घोषने तेमज वाज्जया अने गीताना ध्वनिने शक्रेन्द्रे पोताना हुंकरमयी अध करावी बीधा.

यस्मिन् समये च खलु मल्ली अर्हन् सामायिकं चारित्रं प्रतिपन्नं=प्राप्तवान्, तरिमन् समये च मल्ल्या अर्हतो मानुष्यधर्मादुचारं=प्रधानं मनःपर्यवज्ञानं समुत्पन्नम्, गृहस्थदशायां ज्ञानत्रयमासीत् चारित्रग्रहणानन्तरं तु तदानीमेव चतुर्थज्ञानमभवदिति भावः । मल्ली खलु अर्हन् 'जेसे' यः सः हेमन्तानां मार्गशीर्षदि मासचतुष्टयात्मकानां शीतकालानाम् द्वितीयो मासः चतुर्थः पक्षः-मार्गशीर्षस्याष्टमपक्षतश्चतुर्थः पक्षः 'पोस सुद्धे' पौष शुद्धः, पौषमासस्य शुद्धः पक्षः, तस्य खलु पौषशुद्धस्य एकारसीपक्खेणं' एकादशीपक्षे खलु एकादशीतिथेः पक्षः-अर्धं

(जं समयं च णं मल्ली अरहा चरित्तं पडिवज्जह तं णं मल्लिस्स अरहाओ माणुसधम्मो उत्तरिए मणपज्जवणाणे समुपन्ने) सामायिक चारित्र को अंगीकार करते ही मल्ली अर्हंतको चौथा मनः पर्यवज्ञान उत्पन्न हो गया । गृहस्थ अवस्था में मल्ली अर्हत के मतिज्ञान, श्रुतज्ञान और अवधिज्ञान के तीन ज्ञान जन्म जात थे । परन्तु ज्यों ही इन्होंने चारित्र ग्रहण किया उसी समय इनको मनः पर्यवज्ञान उत्पन्न हो गया । (मल्ली णं अरहाजे से हेमन्ताणं दोच्चे मासे चउत्थे पक्खेपोस सुद्धे, तस्स णं पोससुद्धस्स एकारसीपक्खेणं पुव्वण्हकालसमयंसि अट्टमेणं भत्तेणं अपाणएणं अस्सिणीहिं नक्खत्तेणं जोगमुवागएणं तिहिं इत्थी सएहिं अर्हिमतरियाए परिसाए तिहिं पुरिससएहिं वाहिरियाए परिसाए सद्धिं मुद्धे भवित्ता पव्वइए) मल्ली अर्हत ने जिस समय सर्व विरतिरूप चारित्र अंगीकार किया था उस समय हेमन्तकालका द्वितीय मास था, चौथा पक्ष था उसका नाम पौष मास था-पौष मासका शुद्ध

(जं समयं च णं मल्ली अरहा चरित्तं पडिवज्जह तं समयं च णं मल्लिस्स अरहाओ माणुसधम्मो उत्तरिए मणपज्जवणाणे समुपन्ने)

सामायिक चारित्रने स्वीकारतानी साथे ४ भददी अर्द्धतने योशुं मनः पर्यवज्ञान उत्पन्न थल गथु. गृहस्थ अवस्थाभां भददी अर्द्धतने मतिज्ञान, श्रुतज्ञान अने अवधिज्ञान आ त्रणे ज्ञान ४-भज्जत हत्तां. पणु न्यारे तेओओ चारित्र अर्द्ध कथुं त्यारे तेभने मनःपर्यवज्ञान थल गथु.

(मल्ली णं अरहा जेसे हेमन्ताणं दोच्चे मासे चउत्थे पक्खे पोसमुद्धे तस्स णं पोससुद्धस्स एकारसी पक्खे णं पुव्वण्हकालसमयंसि अट्टमेणं भत्तेणं अपाणएणं अस्सिणीहिं नक्खत्तेणं जोगमुवागएणं तिहिं इत्थीसएहिं वाहिरियाए परिसाए सद्धिं मुद्धे भवित्ता पव्वइए)

भददी अरद्धते न्यारे सब विरति रूप चारित्र स्वीकार, त्यारे हेमन्त कालने ४१ने भददीने हत्ता. योशुं पञ्चवाडिथुं हत्तुं. ते भवितां नाम योष

શકાલે, પૂર્વાહ્નિકાલસમયે, અષ્ટમેન ભક્તેન 'અપાણણં' અપાનકેન જલરહિતેન અશ્વિનીનક્ષત્રેણ 'જોગં' યોગં=ચન્દ્રયોગત્ ઉપાગતેન ત્રિમિઃ સ્ત્રીશતૈઃ આભ્યન્તરિકયા પરિષદા, સાર્થં તથા-ત્રિમિઃ પુરુષશતૈઃ બાહ્યયા પરિષદા સાર્થં મુખ્ણો ભૂતા મન્નજિતઃ=દીક્ષાં ગૃહીતવાન્ । મલ્લયા અર્હત્ આભ્યન્તરિકા પરિષત્ સ્ત્રીમિઃ, અન્યેષાં તીર્થંકરાણાંતુ પુરુષૈરાભ્યન્યરિકા પરિષત સંજાતા । મલ્લીમર્હન્તમિમે વક્ષ્યમાણા અસ્ટ રાજકુમારા અનુવ્રજિતાઃ, તદ્ યયા-તેષાં નામાન્યે વમ્—

ગંદે ય ગંદિમિત્તે, સુમિત્ત બલમિત્ત માણુમિત્તે ય ।

અમરવહ્ અમરસેણે, મહસેણે ચૈવ અદ્દમણ ॥ ૧ ॥

પક્ષ થા એકાદશી કા દિન થા, પૂર્વાહ્નિકાલકા સમય થા । અપાનક ચૌચિહાર અષ્ટમ ભક્તેન્દ્રો ને ધારણ કર રચા થા અશ્વિની નક્ષત્રકા ચન્દ્રમાકે સાથ શુભ યોગ વર્તે રહા થા ।

ત્રીન સૌ દિનકી અભ્યન્તર પરિષદકી આર્યિકા થી ઓર બાહ્ય પરિષદ કે ત્રીન સૌ પુરુષ થે । સૌ ઉન સબકે સાથ દિનકોને દીક્ષા ધારણ કી થી । અન્યતીર્થંકરો કી આભ્યન્તર પરિષદ મેં સ્ત્રીયાં નહીં રહીં હૈં થે તો દિનકી આભ્યન્તર પરિષદ મેં કહી ગઈ હૈં । વહાં તો આભ્યન્તર પરિષદા મેં પુરુષ હી રહે હૈં । (મલ્લિ અરહં દમે અદ્દ રાયકુમારા અણુપવ્વહંસુ-તં જહા - ગંદે ય ગંદિમિત્તે સુમિત્ત બલમિત્ત માણુમિત્તેય, અમરવહ્ અમરસેણે મહસેણે ચૈવ અદ્દમણ) મલ્લી અર્હત ને જિસ સમય દીક્ષા ધારણ કી ઉસ સમય દિનકે સાથ જો આઠ રાજકુમાર દીક્ષિત હુણ થે-ઉનકે નામ થે હૈં ।

હતું. પોષ મહિનાનો શુકલ પક્ષ હતો, અગિયારસોનો દિવસ હતો, પૂર્વાહ્નિકાળનો વખત હતો, અપાનક અષ્ટમ ભક્ત તેમણે ધારણ કરેલું હતું. અશ્વિની નક્ષત્રનો ચન્દ્રની સાથે શુભયોગ થઈ રહ્યો હતો.

તેમની આભ્યન્તર પરિષદાની ત્રણસો આર્યિકાઓ હતી અને બાહ્ય પરિષદાના ત્રણસો પુરુષો હતા. તેઓ બધાની સાથે તેમણે દીક્ષા ધારણ કરી હતી. બીજા તીર્થંકરોની આભ્યન્તર પરિષદામાં સ્ત્રીઓ ન હતી. એમની આભ્યન્તર પરિષદામાં સ્ત્રીઓ વિશે વર્ણન કરેલ છે. બીજા તીર્થંકરોની પરિષદામાં માત્ર પુરુષો જ રહ્યા છે.

(મલ્લિ અરહં દમે અદ્દરાયકુમારા અણુપવ્વહંસુ તં જહા ગંદેય ગંદિમિત્તે સુમિત્તબલમિત્તમાણુમિત્તેય । અમરવહ્, અમરસેણે મહસેણે ચૈવ અદ્દમણ)

જે વખતે મલ્લી અર્હતે દીક્ષા ધારણ કરી હતી તે સમયે તેમની સાથે જ દીક્ષિત થયેલા આઠ રાજકુમારોના નામો આ પ્રમાણે છે—(૧) નન્દકુમાર, ક્ષા ૬૮

(१) नन्दः-नन्दकुमारः, (२) नन्दिमित्रः-नन्दिमित्रकुमारः, (३) सुमित्रः-सुमित्रकुमारः, (४) बलमित्रः-बलमित्रकुमारः, (५) भानुमित्रः-भानुमित्रकुमारः, (६) अमरपतिः-अमरपतिकुमारः, (७) अमरसेनः-अमरसेनकुमारः, (८) महासेनः-महासेनकुमार इति ।

ततस्तदनन्तरं खलु ते भवनपत्यादयश्चतुर्विधा देवा मल्लया अर्हतो निष्क्रमण-महिमानं कुर्वन्ति, कृत्वा यत्रैव नन्दीश्वरं नामाद्वीपस्तत्राष्टाहिकाम्-अष्टाहसाध्य-मुत्सवं कुर्वन्ति कृत्वा च यावत्-यस्यादिशः प्रदुर्भूतास्तां दिशं प्रतिगताः, ततः खलु मल्ली अर्हन् यस्मिन्नेव दिवसे प्रव्रजितः=दीक्षां गृहीतवान् तस्यैव दिवसस्य पश्चाद् पराहकाल समये-पश्चिमे-प्रहरे, अशोकवरपादपस्याधः पृथिवीशिलापट्टके

(१) नन्दकुमार (२) नन्दिमित्र कुमार (३) सुमित्र कुमार (४) बालमित्र कुमार (५) भानुमित्र कुमार (६) अमरपति कुमार (७) अमरसेन कुमार और (८) महासेन कुमार । (तएणं से भवण-वइ ४ मल्लिस्स अरहओ निक्खमणमहिमं करेंति, करित्ता जेणेव नंदी सरवरे० अट्ठाहियं करेंति, करित्ता जाव पडिगया) भवनपति आदि चारों प्रकार के देवों ने मल्ली अर्हत के निष्क्रमण महोत्सव की खूब २ महिमा की और करके फिर वे आठ वां जो नंदीश्वर द्वीप है वहाँ गये -वहाँ जाकर उन्होंने ने अष्टाहिक महोत्सव किया । यह महोत्सव आठ दिनतक लगातार होता है । अष्टाहिक महोत्सव करके फिर वे जिस दिशा से प्रकट हुए थे उसी दिशा तस्फ वापिस चले गये । (तएणं मल्ली अरहा जं चेव दिवसं पग्वाहए तस्सेव दिवसस्स वरण्हकाल समयंसि असोगवरपायवस्स अहे पुढविसिलापट्टयंसि सुहासणवरगं-

(२) नन्दि मित्रकुमार, (३) सुमित्रकुमार, (४) बालमित्र कुमार, (५) भानुमित्र कुमार, (६) अमरपति कुमार, (७) अमरसेन कुमार, (८) महासेन कुमार.

(तएणं से भवणवइ ४ मल्लिस्स अरहओ निक्खमणमहिमं करेंति, करित्ता जेणेव नंदीसरवरे० अट्ठाहियं करेंति करित्ता जाव पडिगया)

भवनपति वगेरे चार भगवाना देवोओ मल्ली अर्हंताना निष्क्रमण भडो-त्सवना थूण ४ महिमा गाथो अने त्यारपणी तेओ आठमा नंदीश्वर द्वीपमां गथा. त्यां पडोयिने तेभणु अष्टाहिक भडोत्सव उज्जये. आ भडोत्सव आठ दिवस सुधी सतत उज्जवाय छे. अष्टाहिक भडोत्सव न्यारे पूरे थये त्यादे तेओ ८ दिशा तरुथी प्रगट थया छता ते दिशा तरुं जाता रहा.

(तएणं मल्ली अरहा जं चेव दिवसं पग्वाहए, तस्सेव दिवसस्स वरण्हकाल समयंसि असोगवरपायवस्स अहे पुढविसिलापट्टयंसि सुहासणवरगयस्स मुदेणं परिणा-

સુઆસનવરગતસ્ય શુભેન પરિણામેન 'પસત્યેર્હિ' પ્રશસ્તૈઃ—શુભૈઃ, 'અજ્ઞ-
વસાણે' અધ્યવસાનૈઃ—આત્મપરિણામૈઃ, પ્રશસ્તાભિઃ લેશ્યામિઃ 'વિમુજ્ઞમાણીર્હિ'
વિશુષ્યન્તીભિઃ' તથાવરણક્રમ્મરયવિકરણકરં' તદાવરણક્રમ્મરજોવિકરણકરં—જ્ઞાના-
વરણીયાદિકર્મરજોવિક્ષેપકં 'અપુન્નવકરણં' અપૂર્વકરણમ્=અષ્ટમગુણસ્થાનકમ્ અનુ-
પ્રવિષ્ટસ્યાનન્તં વિષયાનન્તત્વાત્, યાવત્—અનુત્તરં—સમસ્તજ્ઞાનપ્રધાનં, નિર્વ્યાધાતમ્—
અપતિહતં, નિરાવરણં=સાયિકં, કૃત્સનં=સર્વાર્થપ્રાપ્તકત્વાત્, પ્રતિપૂર્ણં=સકલાંશુ-
ક્તત્વાત્ પૂર્ણચન્દ્રવત્, 'કેવલવર નાણદંસણે' કેવલવર જ્ઞાનદર્શનં સમુત્પન્નમ્॥મુ.૦.૩૯॥

યસ્ય, સુદેહં પરિણામેણં પસત્યેર્હિ અજ્ઞવસાણેર્હિ પસત્યાર્હિ લેસાર્હિ
વિમુજ્ઞમાણીર્હિ તથાવરણક્રમ્મસ્ય વિકરણકરં અપુન્નવકરણં અણુ-
પવિદ્વસ્ય અણંતે જાવ કેવલવરનાણદંસણે સમુત્પન્ને) મલ્લી અર્હત
ને જિસ દિન દીક્ષા ધારણ કી ઉસી દિન પશ્ચિમ પ્રહર મેં અશોક
વૃક્ષને નીચે રહે હુણ પૃથિવી શિલાપટ્ટક પર સુઆસન સે વિરાજમાન
અર્હે શુભ પરિણામ પ્રશસ્ત અધ્યવસાન—આત્મ પરિણામ—અંવ વિશુદ્ધ
—પ્રશસ્ત—લેશ્યાઓ કે પ્રભાવસે સમસ્ત જ્ઞાનાવરણીય દર્શનાવરણીય
મોહનીય ઔર અન્તરાય કર્મરૂપ રજકે વિક્ષેપક અનન્ત કેવલજ્ઞાન ઔર
કેવલદર્શન ઉત્પન્ન હો ગયે.। અર્થાત્ દીક્ષા લેતે હી એક પ્રહરકે બાદ
કેવલજ્ઞાન પાણ.। ક્ષપકઐણી પર આરુઢ હુઈ આત્માઓં કો હી
એ દોનોં કેવલજ્ઞાન ઔર કેવલદર્શન પ્રાપ્ત હોતે હૈં અન્ય કો નહીં
—તથા યહ ઐણી ટવે અપૂર્વકરણ ગુણસ્થાન સે હી પ્રારંભ હોતી હૈ
અન્ય ગુણસ્થાન સે નહીં મલ્લી અર્હત ને આ હસી ઐણી પર આરોહણ

મેણં પસત્યેર્હિ અજ્ઞવસાણેર્હિ પસત્યાર્હિ લેસાર્હિ વિમુજ્ઞમાણીર્હિ તથાવરણક્રમ્મરય-
વિકરણકરં અપુન્નવકરણં અણુપવિદ્વસ્ય અણંતે જાવ કેવલવરનાણદંસણે સમુત્પન્ને)

જે દિવસે મહી અર્હતે દીક્ષા ધારણ કરી તે જ દિવસે છેલ્લા પહોરમાં
અશોક વૃક્ષની નીચે પૃથ્વી શિલાપટ્ટક ઉપર સુઆસન પૂર્વક બેઠેલા તેઓને
શુભ પરિણામ પ્રશસ્ત અધ્યવસાન આત્મપરિણામ અને વિશુદ્ધ પ્રશસ્ત લેશ્યાઓના
પ્રભાવથી સમસ્ત જ્ઞાનાવરણીય દર્શનાવરણીય મોહનીય અને અન્તરાય કર્મરૂપ
રજતું વિક્ષેપક અનન્ત કેવળ જ્ઞાન અને કેવળ દર્શન ઉત્પન્ન થયું. ક્ષપક ઐણી
ઉપર આરુઢ થયેલા આત્માઓને જ આ કેવળ જ્ઞાન અને કેવળ દર્શન મળે
છે બીજાઓને નહીં, તેમ જ આ ઐણી આઠમા અપૂર્વકરણ ગુણ સ્થાનથી જ
આરોહે છે, બીજા કોઈ પણ ગુણસ્થાનથી નહીં. મેલ્લી અર્હતે પણ આ ઐણી

મૂલ્ય-તેણં કાલેણં તેણં સમણં સઘ્વદેવાણં આસણાં
 ચલંતિ સમોસઢા કેવલમહિમં કરેંતિ કરિત્તા જેણેવ નંદીસરં
 અટ્ઠાહિય મહામહિમં કરેંતિ કરિત્તા જામેવ દિસં પાડં પરિસા-
 ણિગ્ગયા કુંભણવિ નિગ્ગચ્છઈ । તણં તે જિયસત્તૂપાં છપ્પિ-
 જેટ્ટપુત્તે રજ્જે ઠાવેત્તા પુરિસસહસ્સવાહિણીઓ સીયાઓ દુરુઢા
 સઘ્વિઢ્ઢીણ જેણેવ મલ્લી અ જાવ પજ્જુવાસંતિ । તણં મલ્લી
 અં તીસે મહઈ મહાલયાણં કુંભગસ્સ તેસિં ચ જિયસત્તૂ પામુ-
 વ્ઘાણં ધમ્મં કહેઈ । પરિસા જામેવ દિસિં પાડબ્ભૂયા તામેવ
 દિસિં પઢિગયા । કુંભણ સમણોવાસણ જાણ । પમાવઈય । તણં
 જિયસત્તૂપ્પાં છપ્પિરાયા ધમ્મં સોચ્ચા એવં વયાસી-આલિત્તેણં

કર દિયા થા તમી જાકર ઉન્હેં ફનકીપ્રાસિ હુઈ યહી બાત “ અપુવ્વકરન
 અણુપવિટ્ઠસ્સ ’ ફન પદોંદ્રારા પ્રદર્શિત કી ગઈ હૈ । “અણંતે જાવ ” યહાં
 જો “જાવ” પદ રખા ગયા હૈ ઉસસે “અનુત્તરં નિર્વ્યાધાતમ્ નિરાવરણં
 , કૃત્સ્નં, પ્રતિપૂર્ણ ’ ફન પદોં કા ગ્રહણ ક્રિયા ગયા હૈ । યે દોનોં અનંત
 વિષયોં કો જાનતે હૈં ઓર દેખતે હૈં ફસલિયે યે અનંત હૈં । સમસ્ત
 જ્ઞાન ઓર દર્શનોં મેં યે પ્રધાન હૈં ફસલિયે અનુત્તર હૈં । અપ્રતિહત
 હોને સે યે દોનોં નિર્વ્યાધાત, ક્ષાયિક હોને સે નિરાવરણ સર્વાર્થ ગ્રાહક
 હોને સે કૃત્સ્ન, સકલાંશ યુક્ત હોને સે પૂર્ણ ચન્દ્ર કી તરહ પ્રતિપૂર્ણ કહે
 ગયે હૈં ॥ સૂત્ર ૩૯ ॥

ઉપર આરોહણ કરી ટીધું હંતું ત્યારે જ તેમને એમની પ્રાપ્તિ થઈ હતી. એ જ
 વાત-“ અપુવ્વકરણં અણુપવિટ્ઠસ્સ ” આ પદોવડે દર્શાવવામાં આવી છે. “અણંતે
 જાવ ” અહીં જે ‘ જાવ ’ પદ છે તેનાથી “ અનુત્તરં નિર્વ્યાધાત નિરાવરણં,
 કૃત્સ્નં, પ્રતિપૂર્ણ, આ પદો ગ્રહણ કરવામાં આવ્યાં છે. આ બંને અનંત વિષ-
 યોને જાણુ છે અને જુએ છે એટલા માટે તેઓ અનંત છે. સમસ્ત જ્ઞાન અને
 દર્શનોમાં તેઓ પ્રધાન છે એટલા માટે અનુત્તર છે. અપ્રતિહત હોવા બદલ
 આ બંને નિર્વ્યાધાત, ક્ષાયિક હોવાથી નિરાવરણ, સર્વાર્થ ગ્રાહક હોવાથી કૃત્સ્ન,
 સકલાંશયુક્ત હોવાથી પૂર્ણ ચન્દ્રની જેમ પ્રતિપૂર્ણ કહેવામાં આવ્યા છે. ૩૯

भंते ! लोए पलिच्चेणं भंते लोए जाव पव्वइया, चोइसपुव्विणो
अणंते केवले० सिद्धा ।

तएणं मल्ली अरहा सहसंबवणाओ निक्खमइ, निक्ख-
मिच्चा बहिया जणवयविहारं विहरह । मल्लिस्सणं भिसगपामो-
क्खा अट्ठावीसं गणा, अट्ठावीसगणहरा होत्था । मल्लिस्सणं
अरहओ चत्तालीसं समणसाहस्सीओ उक्कोसेणं, बधुमइपामो-
क्खाओ पणपणं अज्जिया साहस्सीओ उक्को०, सावयाणं एगा
सायसाहस्सी, चुलसीइं सहस्सा सावियाणं तिन्नि सयसाहसीओ
पण्णाट्ठिं च सहस्सा, छस्तया चोइसपुव्वीणं, वीससया ओहि-
नाणीणं, बत्तीसं सया केवलणाणीणं, पणतीणं सया वेडव्वियाणं,
अट्ठसयामणपज्जवणाणीणं, चोइससया वाईणं, वीसं सया अणुत्तरो-
ववाइणं । मल्लिस्स अरहओ दुविहा अंतगडभूमी होत्था तं जहा
—जुयंतकरभूमी, परियायंतकरभूमी य । जाव वीसइमाओ पुरिस-
जुगाओ जुयंतकरभूमी । दुवासपरियाए अंतमकासी । मल्लीणं
अरहा पणुवीसं धणूइ मुइं उच्चत्तेणं । वण्णेणं पियंगुसमे. सम-
चउरससंठाणे, वज्जरिसभणारायसंघयणे, मज्झदेसे सुहं सुहेणं
विहरित्ता जेणेव सम्मए पव्वए तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता
संमेयसेलसिहरे पाओवगमणुववण्णे । मल्लीणं अरहा एगं वाससयं
अगारवासमज्झे वसित्ता पणपणं वाससहस्साइं वाससयऊणाइं
केवलि परियागं पाउणित्ता पणपणं वाससहस्साइंसव्वो उयं पाल-
इत्ता जे से गिम्हाणं पढमे मासे दोच्चे पक्खे चेतसुद्धे, तस्स णं

चेत्तसुद्धस्त चउत्थीए भरणीए णक्खत्तेणं अद्धरत्तकालसमयंसि
पंचहिं अज्जियासएहिं अब्भितरियाए परिसाए, पंचहिं अणगार
सएहिं बाहिरियाए परिसाए, मासिएणं भत्तेणं अपाणएणं
वग्घारियपाणी खीणे वयणिज्जे आउए नामे गोए सिद्धे। एवं
परिनिव्वाणमहिमा भाणियव्वा जहा जंबुद्वीवे पण्णत्तीए नंदी-
सरे अट्टाहिया महिमा जाव पडिगया। एवं खल्लं जंबू ! सम-
णेणं भगवया महावीरेणं अट्टमस्स नामज्जेयणस्स अयमट्ठे
पण्णत्ते त्तिवेमि ॥ सू० ४० ॥

टीका—‘तेणं कालेणं’ इत्यादि। तस्मिन् काले तस्मिन् समये सर्वदेवनां-
शकस्य देवेन्द्रस्य तथाऽन्येषां सर्वेषामिन्द्राणां च, आसनानि चलन्ति स्म। तदा
उपार्थि प्रयुज्य मल्लया अर्हतः केवलोत्पत्तिं ज्ञात्वा यत्रैव मल्ली अर्हन् तत्रैव ‘समो-

‘तेणं कालेणं तेन समएणं’ इत्यादि।

टीकार्थ—(तेणं कालेणं तेणं समएणं) उस काल और उस समय
में (सर्वदेवाणं आसणाइं चलन्ति, समोसदा केवल महिमं करेंति)
करित्ता जेणेव नंदीसरे० अट्टाहिय महामहिमं करेंति, करित्ता जामेव
दिसं पाउ० परिसा णिग्गया कुंभएवि निग्गच्छइ) समस्त देवों के शक
देवेन्द्र के तथा अन्य समस्त इन्द्रों के आसन कंपायमान हुए।
आसनों के कंपित होने का क्या कारण है इस प्रकार जय जानने को उन्होंने
ने इच्छा की तो उसी समय उन्होंने ने अपने ३ अवधिज्ञान से देखा

‘तेणं कालेणं तेणं समएणं’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—तेणं कालेणं तेणं समएणं ते काले अने ते सभये

(सर्वदेवाणं आसणाइं चलन्ति, समोसदा केवलमहिमं करेंति करित्ता जेणेव
नंदी सरे० अट्टाहिय महामहिमं करेंति, करित्ता जामेव दिसं पाउ० परिसाणिग्गया
कुंभए वि निग्गच्छइ)

अथा देवताभ्यानां, शकं देवेन्द्रना तेभ्यः भीमं यथा धन्द्रोना आसने
डोलवा भांड्यां। तेभ्यः आसने या कारवुधी उभयगवा भांड्या छे ? आ नतनी
न्यारे-तेभ्यः भनभां जिज्ञासा उत्पन्न यथं त्यारे तरत न तेभ्यः पोतपोतादुं

सदा 'समवसृताः=आगताः, आगत्य' केवलमहिम् 'केवलज्ञानोत्सवं कुर्वन्ति; कृत्वा यज्ञैव नन्दीश्वरो द्वीपस्तत्रैवोपागच्छन्ति; उपागत्य 'अट्टाहिम्' अष्टाहिकाः महिमानं अष्टदिवससाध्यमुत्सवं कुर्वन्ति, कृत्वा यस्या एव दिशः प्रादुर्भूतास्तापैव दिशं प्रतिगताः । तदनन्तरं परिषत्-मिथिलाराजधान्या जनसमूहः मल्ल्या अर्हता वन्दनार्थं निर्गता-मिथिलाराजधानीतो निःसृता । कुम्भकोऽपि निर्गच्छति स्म ।

ततः खलु ते जितजन्त्रप्रमुखाः पिडप राजानः स्वं स्वं ज्येष्ठपुत्रं राज्ये स्थापयित्वा पुरुषसहस्रवाहिनीः शिबिकाः समांखदाः सर्वश्रेष्ठया सर्वश्रेष्ठेण सकलवर्त्तेन सहिता यत्रैव मल्ली अहन् तत्रैवोपागच्छन्ति, उपागत्य यावत्-पर्युपासते ।

श्री मल्ली अर्हत को केवल ज्ञान की उत्पत्ति हुई है । सो जहाँ मल्ली अर्हत थे वे सब वहाँ पर आये-आकर उन्होंने ने केवलज्ञान की महिमा का उत्सव किया उत्सव कर जहाँ नन्दीश्वर द्वीप था फिर वे वहाँ आये वहाँ आकर उन्होंने ने लगातार आठ दिन तक उत्सव किया । उत्सव कर के फिर वे जिस दिशा से प्रकट हुए थे उसी दिशा की तरफ चले गये । इस के बाद मिथिला राजधानीसे जन समुदाय मल्ली अर्हत को वंदना करने के लिये निकला । कुम्भक राजा भी निकले । (तएणं ते जियंसं-सूपा० छप्पि जेह्पुत्ते रज्जे ठावेत्ता पुरिससहस्सवाहिणीओ सीयाओ आरूढा सन्विद्धीए जेणेव मल्ली अ० जाव पज्जुवासंति) इसके अनंतर वे जितशत्रु प्रमुख छहों राजा अपने-ज्येष्ठ पुत्रको राज्यपदमें स्थापित कर पुरुष सहस्र वाहिनी शिबिकापर आरूढ हो सर्व ऋद्धि एवं सकलबल

अवधिज्ञान जेउथुं. अवधिज्ञानथी तेजोअे जेउथुं के मल्ली अर्हतामां केवण ज्ञाननी उत्पत्ति थई छे. तेजो जथा जथा मल्ली अर्हतां हतां त्यां आबूयां त्यां पडोअीने तेजोअे केवण ज्ञानना महिमानो उत्सव जेउथो. उत्सव जेउथो पछी तेजो नन्दीश्वर द्वीपमां गया, त्यां जधने तेजोअे सतत आंक दिवस सुधी उत्सवो जेउथो. उत्सवनी समाप्ति पछी तेजो जे दिशा तरईथी प्रगट थयुं हता ते दिशा तरई जता रहा. तयारणाह मिथिला राजधानीथी मल्ली अर्हतां तनां वंदन माटे जनसमुदाय नीकज्यो. कुम्भक राजा पछु नीकज्यो.

(तएणं ते जियंससूपा० छप्पि जेहे पुत्ते ठावेत्ता पुरिससहस्सवाहिणीओ सीयाओ दुरूढा सन्विद्धीए जेणेव मल्ली अ० जाव पज्जुवासंति)

त्यारपछी एतथजु प्रमुष छजे राजज्यो पोतपोताना मोटा पुत्रने राज-गाहीअे मेसादीने पुरुष सहस्रवाहिनी पादपीअोमां मेसीने सर्वऋद्धि अने

તતઃ સ્વલ્લ મલ્લી અર્હત તસ્યા મહાતિ મહાલયાયાઃ—અતિવિસ્તીર્ણાયાઃ પર્વદોઽગ્રે કુમ્ભકસ્ય રાજસ્તથા તેષાં ચ જિતશત્રુપ્રમુખાણાં રાજાં ધર્મ=કથયતિ, પરિપદ્ યસ્યા એવ દિશઃ પ્રાદુર્ભૂતાઃ, તામેવ દિશં પ્રતિગતાઃ। કુમ્ભકઃ શ્રમણો પાસકો જાતઃ, દેશવિરતિરૂપં ધર્મં સ્વીકૃતવાન, પ્રતિગતઃ। પ્રભાવતી ચ શ્રમણો પાસિકા જાતા, પ્રતિગતા પ્રભાવતી કુમ્ભકૌ સ્વસ્થાનં ગતવન્તૌ। તતઃ સ્વલ્લ જિતશત્રુપ્રમુખાઃ પદ્ધપિ રાજાનો ધર્મં શ્રુત્વા, પ્રતિબુદ્ધા એવમવાદિષુઃ ‘ આલિત્તેણં મંતે લોણ પલિત્તેણં મંતે

કે સાથ જહાં મલ્લી અર્હત વિરાજમાન થે વહાં આયે વહાં આકર ડન સઘને મલ્લી અર્હત કી અચ્છી તરહ ઉપાસના કી। (તણં મલ્લી તીસે મહ હંમહાલયાએ ૦૦૦૦ ધમ્મં કહહ) હસકે બાદ મલ્લી અર્હત ને ડસ અંતિ વિસ્તીર્ણ જનમેદિની કે સમક્ષ કુમ્ભક રાજા તથા જિતશત્રુ પ્રમુખ ડન છહોં રાજાઓં કે સમક્ષ શ્રુતચારિત્ર રૂપ ધર્મકા ઉપદેશ દિયા। (પારિસા જામેવ દિસિં પાંતામે દિંપહિં) ઉપદેશ સુનકર વહ જનમે દિનીરૂપ પરિપદા જિસ દિશાસે આઈ થી ડસી દિશા તરફ વહ વાપિસ વ્હલી ગઈ। (કુમ્ભક સમણોવાસએ જાએ) કુમ્ભક રાજા શ્રમણોપાસકવન ગયે। અર્થાત્ દેશવિરતિરૂપ ધર્મ ડન્હોંને સ્વીકાર કર લિયા। (પ્રભાવઈય) પ્રભાવતી બી શ્રમણોપાસિકા વન ગઈ।

(તણં જિયસત્તૂપ્પાં છપ્પિ રાયાં ધમ્મં સોચ્ચા એવં વયાસી) હસકે બાદ ડસ જિતશત્રુ પ્રમુખ છહોં રાજાઓં ધર્મ કા ઉપદેશ સુનકર પ્રતિબુદ્ધ હો હસ પ્રકાર કહા—(અલિત્તેણં મંતે ! લોણ પલિત્તેણં

સકળ બળની સાથે જ્યાં મલ્લી અર્હત વિરાજમાન હતા ત્યાં પહોંચ્યા. ત્યાં પહોંચીને તેઓ બધાએ મલ્લી અર્હતની સારી પેઠે ઉપાસના કરી

(તણં મલ્લી અર્હતીસે મહહ મહાલયાએ.....ધમ્મં કહહ) ત્યાર પછી મલ્લી અર્હતે તે વિશાળ જન સમુદાય, તેમજ કુલક રાજા અને જિતશત્રુ પ્રમુખ તે છએ રાજાઓની સામે શ્રુત ચારિત્ર રૂપ ધર્મને ઉપદેશ આપ્યો. (પરિસા જામેવ દિસિં પા. તામેવ દિસિં પહિં) ઉપદેશ સાંભળીને જનસમુદાય જે દિશા તરફથી આંચે હતો તે દિશા તરફ પાછો જતો રહ્યો. (કુમ્ભક સમણોવાસએ જાએ) કુલક રાજા શ્રમણોપાસક થઇ ગયા હતા. એટલે કે દેશ વિરતિરૂપ ધર્મને તેઓએ સ્વીકાર કર્યો હતો. (પ્રભાવઈય) પ્રભાવની પણ શ્રમણોપાસિકા થઇ ગયા.

(તણં જિયસત્તૂપ્પાં છપ્પિ રાયા ધમ્મ સોચ્ચા એવં વયાસી) ત્યાર પછી જિતશત્રુ પ્રમુખ છએ રાજાઓએ ધર્મના ઉપદેશથી પ્રતિબુદ્ધ થઇને આ પ્રમાણે કહ્યું કે— (આલિત્તેણં મંતે ! લોણ પલિત્તેણં મંતે ! લોણ જાવ પવ્વહ્યા, ચોદસ પુન્નિ

લોપ' इति हे भेदन्तं । भगवन् । 'अलीप्ते' आदीप्तः=आ=समन्ताद् दीप्तः=ज्व-
लितः खल्वयं लोकः, तथा हे भदन्त ! 'पलिते' प्रदीप्तः=प्रकर्षेण ज्वलितः=
खदिर कार्पासकाष्ठानिज्वालयेवं तीव्रज्वाल्या युक्तः खल्वयं लोकः, जन्मजरा-
मरणादिदुःखानि बह्वस्तीव्रज्वाला इवास्मिन् लोके जीवान् प्रदहन्तीत्यर्थः ।
यावत्-प्रव्रजिताः=येथा कश्चिदादीप्ते गृहे प्रसृतं नरं बोधयेत् तथा हे भगवन्-
आदीप्ते लोके मोहनिद्रावशगतानस्मान् प्रतिबोध्य युष्माभिः श्रेयस्करो मोक्षमार्गं
प्रदर्शितः तस्माद् भवतामन्तिके प्रव्रजिष्यामः' इत्युक्त्वा ते षडपि राजानः प्रव्र-
जितादीक्षां गृहीतवन्तः । ततश्चतुर्दशपूर्विणः=चतुर्दशपूर्वधारिणो भूत्वाऽनुक-

ખતે લોપ જાવ પંચ્વઙ્ગા ચોદસપુર્વિણો અર્ણતે કેવલે સિદ્ધી) હે
'ભદન્ત' । યહ ચતુર્ગતિ રૂપે લોક ઓ - સમન્તાંત - જ્વલિત્ત્વે રહ્યા હૈ ।
હે 'ભદન્ત' । યહ લોક અત્યેત જ્વલિત્ત્વે રહ્યા હૈ । કાર્પાસ કાષ્ઠ કી
અગ્નિજ્વાલાકે સમાન તીવ્ર જ્વાલાસે યહ લોક વ્યાપ્ત્ત્વે રહ્યા
હૈ અગ્નિ કી તીવ્ર જ્વાલા જૈસે જન્મ, જરા એવં મરણ ઓદિ કે દુઃખ
જીવોકો સંદા ઉસ લોકે મેં જલાતે રહતે હૈ । હે ભગવાન્ । જૈસે કોઈ
વ્યક્તિ ઘર મેં આગ લગ જાને પરે ઉસમેં સુપ્ત્ત્વે હુણ વ્યક્તિ કો સંચેત્ત્વે
કર દેતા હૈ-इसी तरह आदीप्त हुए इस लोक में मोह-निद्राधीन बने हुए
हम लोगों को प्रतिबोधित कर आपने श्रेयस्कर मोक्षमार्ग प्रदर्शित
किया है- इसलिये हम आपके पास दीक्षा अंगीकार करेंगे । इस प्रकार
कह कर उन जितशङ्ख प्रमुख छहों राजाओं ने मल्ली अर्हत के समीप
दीक्षा धारण करली । चौदह पूर्व के पाठी होकर उन्होंने ने निरतिचार

ગો અર્ણતે કેવલે ૦ સિદ્ધા)

હે ભદન્ત ! આસમન્તાત્ (ચામેર) આ ચતુર્ગતિરૂપ લોક સળગી રહ્યો
છે. હે ભદન્ત ! આ લોક અત્યંત જ્વલિત થઈ રહ્યો છે. ૩ અને લાકડાલી
આગે જ્વાળાઓની પેઠે તીવ્ર જ્વાળાઓથી આ લોક વ્યાપ્ત થઈ રહ્યો છે.
આગેની તીવ્ર જ્વાળાઓની જેમ હંમેશા જન્મ, જરા (ઘડપણ) મરણ વગેરેના
દુઃખો આ લોકને સર્ગગર્વતા રહે છે. હે ભગવન્ ! જેમ કોઈ માણસના ઘરમાં
આગે સળગી ઉઠે ત્યારે સૂતેલા માણસને બીજે કોઈ બચત કરે છે તે પ્રમાણે જ
પ્રજ્વલિત થતા આ લોકમાં મોહ નિદ્રાવશ થયેલા અમારા જેવા લોકોને બોધ
આપીને તમે શ્રેયસ્કર મોક્ષ માર્ગ બતાવ્યો છે તેથી અમે હવે તમારી પાસેથી
દીક્ષા ધારણ કરીશું. આ પ્રમાણે વિનંતિ કરીને છત્રશંકુ પ્રમુખ છએ રાજા-
ઓએ મલ્લી અર્હન્તની પાસેથી દીક્ષા સ્વીકારી લીધી. ચૌદ પૂર્વના પાઠી થઇને
તેમણે નિરતિચાર આરિશંકુ પાલન કર્યું. અમે આ પ્રમાણે ધીમે ધીમે અનુક્રમે

मेण निरतिचारं चारित्रं पालयित्वाऽनन्तं केवचं=केवलवरज्ञानदर्शनं यावत्-सिद्धाः सिद्धिस्थानं गताः ।

ततस्तदनन्तरं खलु मल्ली अर्हन् सहस्रात्रवणाद् निष्क्रामन्ति=निर्गच्छन्ति, निष्कम्म बहिर्जनप्रदविहारं विहरति । मल्ल्याः-खलु भिषगप्रमुखाः अष्टाविंशति-गणाः, अष्टाविंशतिगणवरा अभवन् । मल्ल्याः खलु अर्हतश्चत्वारिंशत् श्रमणसहस्राणि 'उक्कोसेण' उत्कर्षेण उत्कृष्टा श्रमणसंपदभवत् । तथा-बन्धुमतिप्रमुखाः पञ्च-

चारित्र का पालन किया । और इस तरह धीरे-धीरे क्रमशः वे छहोंके छहों केवल ज्ञान और केवल दर्शनके अधिकारि बन गये और अन्तमें सिद्धस्थान पर पहुँच गये । -(तएणं मल्ली अरहा सहस्रं चवणाओ निक्खरइ) मल्ली अर्हत उस सहस्रात्र वनसे बाहर निकले (निक्खमिन्ता बहिया जणवयविहारं विहरइ) - निकलकर - उन्होंने बाहरके जनपदों में तीर्थंकर परम्पराके अनुसार विहार करना प्रारंभ कर दिया । (मल्लिस्सणं भिसगपामोक्खा अट्ठावीसं गणा, अट्ठावीसं गणहरा, होत्था मल्लिस्सणं अरहओ चत्तालीसं समणसाहस्सीओ उक्कोसेणं बंधुमहापामोक्खाओ पणपणअज्जिया साहस्सीओ उक्कोसेणं सावयाणं एगासाय साहस्सी चुलसीइं सहस्सा सावियाणं तिन्निस्सयसायसीओ पण्णं च सहस्सा) इन मल्ली अर्हत के भिषग प्रमुख २८, गण (गच्छ) थे और २८, गणधर थे । उत्कृष्ट से इन मल्ली अर्हन् प्रमु की श्रमण संपत्ति ४० हजार क्री थी । तथा उत्कृष्ट की अपेक्षा बंधुमनी

तेजो छब्बे छ राजज्जे केवणज्ञान अने केवणदर्शन भाटे अधिकारी थ' गथा अने छेवटे सिद्धस्थाने पहुँची गथा. (तएणं मल्ली अरहा सहस्रं चवणाओ निक्खमइ) मल्ली अर्हत ते सहस्राभवन्थी पडाइ नीक्ष्ण्था. (निक्खमिन्ता बहिया जणवय विहारं विहरइ) नीक्ष्णीने पडाइना जनपदोभां तेमहे तथ' ४२ पर' ५२ जुअअ विहार करेवा शइ करेवा.

(मल्लिस्सणं भिसगपामोक्खा अट्ठावीसं गणा, अट्ठावीसं गणहरा, होत्था मल्लिस्सणं अरहओ चत्तालीसं समण साहस्सीओ० उक्कोसेणं बंधुमहापामोक्खाओ पणपण अज्जियासाहस्सीओ उक्कोसेणं सावयाणं एगा साय साहस्सी, चुल सीइं सहस्सा सावियाणं एगा साय साहस्सी चुलसीइं सहस्सा सावियाणं तिन्निस्सय सायसीओ पण्णं च सहस्सा)

मल्ली अर्हतने भिषग प्रमुख अट्ठावीस (२८) गण (गच्छ) इत. अने अट्ठावीस (२८) गणधर इता. इट्ठुप्पथी मल्ली अर्हतं तं प्रमुनी श्रमणं अ'पत्ति आणीअ इत्तर इती तेमअ इट्ठुप्पनी अपेक्षाओ अधुमनी प्रमुअ ५५

પચ્ચાશત્ અર્થિકાસહસ્રાણિ ઉત્કર્ષેણ, ઉત્કૃષ્ટા સાઘ્વીસમ્પત્ પચ્ચપચ્ચાશત્સહસ્રપરિ-
મિતા જાતેત્યર્થઃ, તથા-શ્રાવકાણામેકશતસહસ્રાણિ=૧૬૦ લક્ષ્મ, 'ચુલસીર્તિ'
ચતુરશીતિઃ સહસ્રાણિ, શ્રમણોપાસકસંપદભૂત । તથા-શ્રાવિકાણાં ત્રીણિશતસહ-
સ્રાણિ=ત્રીણિ લક્ષાણિ, પચ્ચષ્ટિસહસ્રાણિ ઉત્કર્ષેણ, તથા-પટ્શતાનિ ચતુર્દશ
પૂર્વિણાં-ચતુર્દશ પૂર્વધારિણાં, તથા-ત્રિંશતિશતાનિ અવધિજ્ઞાનિનાં, તથા-પચ્ચત્રિં-
શત-શતાનિ 'વેઝન્વિયાણં' વૈકુર્વિકાણાં=વૈક્રિયલબ્ધિધારિણાં, તથા-અષ્ટશતાનિ
-મનઃ પર્યવજ્ઞાનિનાં, તથા-ચતુર્દશશતાનિ વાદિનાં, તથા-ત્રિંશતિશતાનિ અનુત્ત-
રોપપાતિકાનામ્ । મલ્લયા અર્હતઃ 'અંતગઢભૂમી' અન્તકૃદ્ભૂમિઃ=અન્તકૃતઃ-

આદિ ૫૫ હજાર આર્થિકાઈ થી । इनके आरवकों की संख्या १ लाख ८४
हजार थी । आरविकाएँ इनकी ३, लाख ६५, हजार थी । (छस्सया चोदस
पुब्बीणं, वीससया ओहिनाणीणं वत्तीसं सया केवलणाणीणं पणतीणं
सया वेउन्वियाणं, अट्ठसया मणपज्जवणाणीणं चोदस सयावाइणं वीसं
सया अणुत्तरोववाइणं (६००, चतुर्दश पूर्व के धारी मुनि गण थे ।
वीस सौ अर्थात् २०००, अवधिज्ञानीं थे । ३२ सौ अर्थात् ३, हजार
दो सौ केवल ज्ञानी थे ३५ सौ वैक्रिय लब्धि के धारी थे । ८००, सौ मन
पर्यव ज्ञानी थे । चौदह सौ वादी थे । बीस सौ अनुत्तरोपपातिक थे ।
(मल्लिस्स अरहओ दुविहा अंतगडभूमी य जाव वीसइमाओ पुरिस
जुगाओ जुयंतकर भूमी) इन मल्लीअर्हंत की अतः कृद्भूमि-उसी भव
से मोक्ष जानेवालों का काल-दो प्रकारकी थी-(१) युगान्तकर भूमि

હજાર આર્થિકાઓ હતી. તેમના શ્રાવકોની સંખ્યા એક લાખ ચોરાશી હજાર
હતી. અને ત્રણ લાખ પાંસઠ હજાર તેમની શ્રાવિકાઓ હતી.

(છસ્સયા ચોદસ પુબ્બીણં વીસસયા ઓહિનાણીણં વત્તીસં સયા કેવલણાણીણં
પણતીણં સયા વેઝન્વિયાણં અટ્ઠ સયા મણ પજ્જવણાણીણં, ચોદસ સયા વાઈ ણં
વીસં સયા અણુત્તરોવવાઈયાણં)

છસો ચતુર્દશ પૂર્વનાધારી મુનિગણો હતા. ૨૦ સો એટલે કે બે હજાર
અવધિજ્ઞાની હતા. ૩૨ સો એટલે કે ત્રણ હજાર બસો કેવળજ્ઞાની હતા. ૩૫
સો વૈક્રિય લબ્ધિનાધારી હતા. આઠસો મનઃપર્યવજ્ઞાની હતા. ૧૪ સો વાદી
હતા. ૨૦ સો અનુત્તરોપપાતિક હતા.

(મલ્લિસ્સ અરહઓ દુવિહા અંતગઢભૂમી ય જાવ વીસઈમાઓ પુરિસજુગાઓ
જુયંતકરભૂમી)

મલ્લી અહંતથી અંતઃકૃદ્ભૂમિ-તે ભવમાં જ મોક્ષ મેળવનારાઓનો
કાળ-બે પ્રકારની હતી. (૧) યુગાન્તકર ભૂમિ (૨) પર્યાયાન્તકર ભૂમિ. ભૂમિ

મવાન્તકારિણઃ તસ્મિન્નેવ જન્મનિ મુક્તિગામિનઃ, તેષાં ભૂમિઃ-કાલઃ, કાલસ્ય ચાધારસ્ત્વેન કારણત્વાદ્ ભૂમિત્વેન વ્યપદેશઃ । દ્વિવિધા=દ્વિપ્રકારા, અમવત્, તદ્ યથા-યુગાન્તકરભૂમિઃ, પર્યાન્તકરભૂમિશ્ચ । યાવદ્-વિંશતિતમાત્ પુરુષયુગાદ્ યુગાન્તકરભૂમિઃ-અત્ર દ્વિતીયાર્થે પञ्चમી યાવદ્ વિંશતિતમં પુરુષયુગં-વિંશતિતમં શિષ્યં યાવદિત્યર્થઃ । યુગાનિ-કાલમાનવિશેષાઃ, તાનિ ક્રમાનુસારિણિ, યુગાનીવ યુગાનિ, યુગસાદૃશ્યાદ્ ગુરુશિષ્યપ્રશિષ્યાદિરૂપાઃ પુરુષાઅપિ યુગાનિ વ્યવહૃયન્તે, તૈઃ પ્રમિતાયાઽન્તકરભૂમિઃ સ, યુગાન્તકરભૂમિઃ । મલ્લીજાદારમ્ય તત્તીર્થે પટ્ટાનુપટ્ટ-ક્રમેણ વિંશતિતમં પટ્ટપુરુષં યાવત્ સાધવઃ સિદ્ધા અભૂવન, તતઃ પરં સિદ્ધિગમન-વ્યવચ્છેદોઽભૂદિતિમાવઃ । પર્યાયાન્તકરભૂમિમાહ-‘દુવાસપરિયાણં અન્તમકાસી’ इति, દ્વિવર્ષપર્યાયેઽન્તમકાર્પીત્-इति અનેન-વાક્યેન પર્યાયાન્તકરભૂમિઃ પ્રોચ્યતે । પર્યાયસ્તીર્થકરસ્ય કેવલિત્વ કાલસ્તમાશ્રિત્ય યાઽન્તકભૂમિઃ સા પર્યાયાન્તકર-

(૨) પર્યાયાન્તકર ભૂમિ । ભૂમિ શબ્દ સે કાલ તથા યુગ શબ્દ સે ગુરુ શિષ્ય પ્રશિષ્યાદિ રૂપ પુરુષોં કા ગ્રહણ હુઆ હૈ । અતઃ इन गुरु शिष्य प्रशिक्ष्यादि रूप पुरुषों को आरंभ कर जिस मैं उसी भव से मोक्ष जाने वालोंका प्रमाण प्रमित किया जावे वह युगान्तकर भूमि है ऐसा युगान्तकर भूमि शब्दका वाच्यार्थ निकलता है मल्ली जिनसे लगाकर इनके तीर्थमें पट्टानुपट्ट क्रमसे विंशतितम पट्टपुरुष तक (वीसपेढि) साधु सिद्ध हो चुके हैं । उसके बाद सिद्धि में जानेका व्यवच्छेद हो गया । (दुवासपरियाण अंतमकासी) इस वाक्यसे पर्यायान्तकर भूमि सूत्रकार ने प्रकट की है ।

તીર્થકર કી કેવલી અવસ્થા કે પર્યાયરૂપ સમય કો લેકર જો અન્ત કર ભૂમિ હોતી હૈ ઉસકા નામ-પર્યાયાન્તકર ભૂમિ હૈ એસા હસ શબ્દકા

શબ્દથી કાળ તેમજ યુગ શબ્દથી ગુરુ-શિષ્ય પ્રશિષ્ય વગેરે પુરૂષોનું અહણ થયું છે એથી આ બધા ગુરુ શિષ્ય પ્રશિષ્ય વગેરે પુરૂષોને આરંભીને જેમાં તે ભવથી જ મોક્ષ મેળવનારાઓનું પ્રમાણ પ્રમિત (કેટલું છે તેની ગણતરી) કરનામાં આવે તે યુગાન્તકર ભૂમિ શબ્દનો વાચ્યાર્થ થાય છે. મલ્લીજનથી માંડીને એમના તીર્થમાં પટ્ટાનુપટ્ટ ક્રમથી વિંશતિતમપટ્ટ પુરૂષ સુધી સાધુઓ સિદ્ધ પદ પામી ચૂકયા છે. ત્યારપછી સિદ્ધિમાં જવા માટે વ્યવચ્છેદ થઇ ગયો. (દુવાસ પરિયાણ અંતમકાસી) આ વાક્યથી સૂત્રકારે પર્યાયાન્તકર ભૂમિ પ્રકટ કરી છે.

તીર્થકરની કેવળી અવસ્થાના પર્યાયરૂપ સમયથી લઇને જે અન્તકર ભૂમિ હોય છે, તેનું નામ પર્યાયાન્તકર ભૂમિ છે. આ શબ્દનો વાચ્યાર્થ આ પ્રમાણે જ

ભૂમિઃ । મરલ્યા અર્હતઃ કેવલજ્ઞાનસ્ય દ્વિવર્ષ-પર્યાયેસતી તત્તીયે સાધુઃ અન્તમકાર્પીત-ભવાન્તમકરોત્ ન તતઃ પૂર્વે કશ્ચિદપીત્યર્થઃ ।

મહ્લી સ્વલ્પ અર્હન્ પશ્ચવિંશતિર્થનૂંપિ ઝર્ધ્વમ્ ઉચ્ચત્વેન=મરલ્યા અર્હતઃ શરીરમુચ્ચત્વેન પશ્ચવિંશતિર્થનુઃ પરિમિતમાસીદિત્યર્થઃ । વર્ણેન પ્રિયકુસમઃ નીલવર્ણઈત્યર્થઃ । સમચતુરસ્રસંસ્થાનઃ, વજ્રઋષભનારાચસંહમન મધ્યદેશે ગ્રામાનુગ્રામં સુસ્વંસુસેન વિહત્ય યત્રૈવ સમેતઃ પર્વતસ્તત્રૈવોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય, સપ્રેતશૈલશિલરે પાદપોપગમનોપપન્નઃ પાદપોપગમન સંસ્તારકં સ્વીકૃતવાન્ । મરલી સ્વલ્પ અર્હન્ એકં વર્ષશતમ્ અગારવાસમધ્યે

વાચ્ચાર્થ નિકલતા હૈ । મલ્લી અર્હત કો કેવલ જ્ઞાન ઉત્પન્ન હુએ જશ દો વર્ષ હો ગયે તશ ઉસકે શાદ હી ઉનકે તીર્થ મેં અપને ભવકો અન્ત કર સાધુજનોં ને સુક્તિ લાભ કિયા । હસકે પહિલે કોઈ સાધુ સુક્તિ મેં નહીં ગયા । યહી પર્યાયાન્ત કરભૂમિ હૈ । (મલ્લી ણં અરહા પણુવીસં ઘણૂહ સુહું ઉચ્ચત્તેણં) હન મલ્લી અરહંત.કે શરીરકી ઝંચાઈ ૨૫ ઘનુષ પ્રમાણ થી । (વળે ણ પિયંશુસમે, સમચડરંસંસંઠાણે, વજ્જરિસમણા રાય સંઘયણે) શરીર કા વર્ણ પ્રિયંશુ કે સમાન નીલ થા । સંસ્થાન સમ ચતુરસ્ર થા । સંહનન વજ્ર ઋષભ નારાચ થા (મજ્જા દેસે સુહં સુહેણં વિહરિત્તા જેણેવ સમ્મેએ પવ્વએ તેણેવ ઉવાગચ્છહ, ઉવાગચ્છિત્તા સમેય સેલસિહરે પાઓવગમણુવવળે) મધ્ય દેશ મેં સુશ શાન્તિ પૂર્વક વિહાર કર યે પ્રસુ જહાં સમેત પર્વત થા વહાં આયે । આકર ઉસી સમેત શૈલ શિલર પર પાદપોપગમન સંથારા ઉન્હોં ને ધારણ કિયા । (મલ્લી ણં અ

થાય છે. મલ્લી અર્હંતને કેવળજ્ઞાન ઉદ્ભવ્યું, તેના બે વર્ષ પછી જ તેમના તીર્થમાં પોતાના ભવમાં અંતકર સાધુજનોએ સુક્તિ લાભ મેળવ્યો. એના પહેલાં કોઈ સાધુએ સુક્તિ મેળવી નથી, એ જ પર્યાયાન્તકર ભૂમિ છે. મહ્લી ણં અરહા પણુવીસં ઘણૂહ સુહું ઉચ્ચત્તેણં) મલ્લી અર્હંતના શરીરની ઈંચાઈ ૨૫ ઘનુષ પ્રમાણ હતી. (વળેણં પિયંશુસમે, સમચડરંસંસંઠાણે; વજ્જરિસમણારાય સંઘયણે) શરીરનો રંગ પ્રિયંશુના જેવો નીલો હતો. સંસ્થાન સમચતુરસ્ર હતું. સંહનન વજ્ર ઋષભ નારાય હતું.

(મજ્જાદેસે સુહં સુહેણં વિહરિત્તા જેણેવ સમ્મેએ પવ્વએ તેણેવ ઉવાગચ્છહ ઉવાગચ્છિત્તા સમેયસેલસિહરે પાઓવગમણુવવળે)

સુખ શાંતિપૂર્વક મધ્ય દેશમાં બિહાર કરીને મલ્લી પ્રભુ સમેત પર્વત ઉપર પહોંચ્યાં. ત્યાં પહોંચીને તેઓશ્રીએ સમેત શૈલ શિખર ઉપર પાદપોપગમન સંથારો ધારણ કર્યો.

उपित्वा=स्थित्वा पञ्चपञ्चाशद्वर्षसहस्राणि वर्षशतानानि यावत्-केवलपर्यायं पालयित्वा, पञ्चपञ्चाशद्वर्षसहस्राणि सर्वायुष्कं पालयित्वा यः सः ग्रीष्माणाम्-ग्रीष्मकालानां चैत्रादिमासचतुष्टयरूपाणां प्रथमो मासः द्वितीयः पक्षः चैत्रशुद्धः=चैत्रशुक्लः, तस्य खलु चैत्रशुद्धस्य चतुर्थ्यां भरण्यां नक्षत्रे भरणीनामकं नक्षत्रे खलु चन्द्रयोगमुपागते=चन्द्रे भरणी नक्षत्रस्थिते सतीत्यर्थः । अर्धरात्रिकालसमये पञ्चभिरार्यिकाशतैराभ्यन्तरिकया परिषदा, पञ्चभिरनगाशतैर्वाह्या परिषदा सह, मासिकेन भक्तेन=भक्त-

रहा एगं वाससयं अगारवासमज्जे वसित्ता पण पण्णं वास सहस्साइं वाससय ऊणाइं केवलिपरियागं पाउणिता पणपण्णवाससहस्साइं सन्वा उयं पालइत्ता) ये मल्ली अर्हत प्रभु १ सौ वर्ष घर में रहे-बाद में दीक्षित होकर सौ वर्ष कम, ५५ हजार वर्ष तक केवलि पर्याय में रहे । इस तरह ५५ हजार वर्ष तक समस्त आयु को भोग कर (जे से गिम्हाणं पढमे मासे दोच्चे पक्खे चेत्त सुद्धे, तस्सणं चेत्त सुद्धस्स चात्थीए भरणीए णक्खत्ते णं अद्धरत्ता कालसमयंसि पंचहिं अज्जिया सएहिं अविमतरियाए परिसाए पंचहिं अणगारसएहिं वाहिरियाए परिसाए मासिएणं भक्तेणं अपाणएणं वग्धारियपाणी खेणे वेयणिज्जे आउए नामे गोए सिद्धे) उन्होंने ने ग्रीष्म काल के प्रथम मास में द्वितीय पक्ष में अर्थात् चैत्र शुक्ल पक्ष में उस में भी चतुर्थी तिथि के दिन जब कि भरणी नक्षत्र का चंद्रमा के साथ योग हो रहा था - अर्द्ध रात्रि के समय में आभ्यन्तर परिषदा थी पांचसौ अनगारों के साथ १ महिने का पानर-

(-मल्ली णं अर्हा एगं वाससयं अगारवासमज्जे वसित्ता पण पण्णं वाससहस्साइं वाससय ऊणाइं केवलि परिचागं पाउणिता पणपण्णवाससहस्साइं सन्वा उयं पालइत्ता)

मल्ली अर्हत प्रभु १ सौ वर्ष घर में रहा त्यारपथी दीक्षा अड्डणु करीने ५५ हजार वर्ष में ओकसे वर्ष ओछा ओटले के ४६०० वर्ष तुं आयुध्य लोगवीने देवली पर्याय में रहा आ रीते ५५ पंचायन हजार वर्ष तुं आयुध्य लोगवीने (जे से गिम्हाणं पढमे मासे दोच्चे पक्खे चेत्त सुद्धे, तस्स णं चेत्त सुद्धस्स चात्थीए भरणीए णक्खत्ते णं अद्धरत्तकालसमयंसि पंचहिं अज्जिया सएहिं अविमतरियाए परिसाए पंचहिं अणगारसयेहिं वाहिरियाए परिसाए मासिएणं भक्तेणं अपाणएणं वग्धारिय पाणी खेणे वेयणिज्जे आउए नामे गोए सिद्धे)

तेमण्णे ग्रीष्मकालना पडेल्ल मडिनाना जील पणवाडीयां ओटले के चैत्र शुक्ल पक्ष में तेमां पणु बोधना दिवसे न्यादे लखणी नक्षत्रेना अर्द्ध रात्रि योग अर्द्ध रही डतो, अर्द्ध रात्रिना वणते आभ्यन्तर परिषद डती त्यादे पांचसौ आर्यिकाओं की साथ १ मडिनातुं पान रडित लखत प्रत्याभ्यान करीने

प्रत्याख्यानेन, अपानकेन=पानरहितेन-चतुर्विधाहारपरित्यागेनेत्यर्थः, व्याधारित-
पाणिः=प्रलम्बितश्रुजद्वयः, क्षीणे=प्रणष्टे सति वेदनीये आयुष्के नाम्नि गोत्रे च
कर्मणि-सिद्धिः=सिद्धिं गतः । एवं परिनिर्वाणमहिमाभणितव्या-यथा जम्बूद्वीप
प्रज्ञप्त्याम्, यथा ऋषभस्य निर्वाणमहिमा प्रोक्तस्तथा मल्लिजिनस्यापि बोध्य-
इत्यर्थः । नन्दीश्वरे=नन्दीश्वरद्वीपे अष्टाहिका महिमा=अष्टाहिसाध्यमहोत्सवः देवैः
कृतः । कृत्वा यावत्-प्रतिगताः=यस्यादिशः प्रादुर्भूतास्तां दिशं प्रतिगताः=
प्रतिनिष्ठताः ।

हित भक्त प्रत्याख्यान करके दोनों हाथ फैलाये हुए अवशिष्ट वेदनीय
आयु नाम एवं गोत्र कर्म के नष्ट होते ही सिद्धि अवस्था प्राप्त करली !
(एवं परिनिर्वाणमहिमा भणियन्वा जहा जंबूद्वीपपण्णत्तीए) जिस
प्रकार जंबूद्वीप प्रज्ञप्ति में ऋषभ देव के निर्वाण का महिमा प्रकट की
गई है उसी तरह इन मल्ली भगवान के निर्वाण की भी महिमा जान
नी चाहिये । (नंदीसरे अट्टाहिया महिमा जाव पडिगया) देवताओं ने
मल्ली प्रभु के इस निर्वाण कल्याणक की महिमा नंदीश्वर द्वीप में ८
दीन तक लगातार उत्सव कर के मनाई । बादमें वे वहांसे जिस दिशासे
प्रकट हुए थे उस दिशाको वापिस चले गये अब सुधर्मास्वामी जम्बूस्वामी
से कहते हैं (एवं खलु जम्बू ! समणेणं भगवया महावीरेणं अट्टमस्स ना-
यज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते त्तिवेमि) हे जम्बू ! श्रमण भगवान् महावीर
ने कि जो सिद्धिस्थान के अधिपति बन चुके हैं इस आठवें ज्ञाताध्य-

भने डाये इलावतां अवशिष्ट वेदनीय, आयु, नाम अने गोत्र कर्मना नाश
यतां ७ सिद्धि अवस्था भेगवी दीधी.

(एवं परिनिर्वाणमहिमा भणियन्वा जहा जंबूद्वीपपण्णत्तीए)

७ प्रभावे ७ जंबूद्वीप प्रज्ञप्तिमां ऋषभदेवना महिमा आवेणवामां आव्यो
छे ते प्रभावे ७ मल्ली भगवानना निर्वाणना महिमा पणु भणुवेनेधये.
(नंदीसरे अट्टाहिया महिमा जाव पडिगया) मल्ली प्रभुना आ निर्वाणना कट्याणु-
कारक महिमाना उत्सव देवताओंने नंदीश्वर द्वीपमां सतत आठ दिवसे सुधी
उज्जये. त्यारपधी तेओ त्यांधी ७ दिशाभांधी प्रगट थया डता ते दिशा तरक
पाछा जाता रक्षा. डवे सुधर्मास्वामी जंबूस्वामीने कडे छे—

(एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया महावीरेणं अट्टमस्स नायज्झयणस्स
अयमट्ठे पण्णत्ते त्तिवेमि)

डे जंबू ! श्रमण भगवान महावीरे-डे जेओ सिद्धिस्थानना अधिपति

સુધર્માસ્વામી પ્રાહ-‘ एवं खलु जंजू ’ इत्यादि । एवं खलु हे जम्बू ! अथ-
णेन भगवता महावीरेण-यावत् सिद्धिर्गतिनामधेयं स्थानं संप्राप्तेन, अष्टमस्य
ज्ञाताध्ययनस्य अयमर्थः उक्तरूपो भावः प्रहसः कथितः इति ब्रवीमि अस्य
व्याख्यानं पूर्ववत् ॥ सू० ४० ॥

इति श्री-विश्वविख्यात-जगद्बल्लभ-प्रसिद्धवाचकपञ्चदशभाषाकलितकलितक-
लापालापक-प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकग्रन्थनिर्मापक-वादिमानमर्दक-श्रीशाहूच्छ
त्रपतिकोल्हापुरराजप्रदत्त-‘ जैनशास्त्राचार्य ’ पदभूषित-कोल्हापुरराज-
गुरु-बालब्रह्मचारि-जैनाचार्य-जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री-घासीलाल-
व्रतिविरचितायां ‘ ज्ञाताधर्मकथाङ्ग ’ सूत्रस्यानगारधर्मावृतव-
र्णिण्याख्यायां व्याख्यायां अष्टममध्ययनं संपूर्णम् ॥ ८ ॥

યન કા યહ પૂર્વોક્ત રૂપ અર્થ પ્રરૂપિત ક્રિયા હૈ । અતઃ જૈસા પ્રમુને અપ-
ને મુખારવિન્દ સે કહો ઔર જૈસા ઊનસે મૈને સુના-વૈસા હી યહ તુંમ
સૈ કહા હૈ । સૂ૦ “ ૪૦ ”

શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મ દિવાકર શ્રી ઘાંસી લાલજી મહારાજ કૃત “ જ્ઞાતા-
ધર્મકથાસૂત્ર ” કી અનગારધર્માવૃતધર્વિણી વ્યાખ્યા કા આઠવા
અધ્યયન સમાપ્ત ॥ ૮ ॥

થઈ ગયેલા છે-આઠમા જ્ઞાતાધ્યયનનો આ ઉપર લખ્યા સુબબનો અર્થ નિરૂ-
પિત કર્યો છે. એટલા માટે પ્રભુએ પોતાના સુખારવિન્દથી જે પ્રમાણે મને
કહ્યો અને મેં સાંભળ્યો તે પ્રમાણે જ તમને મેં કહ્યો છે. ॥ સૂત્ર ૪૦ ॥

આઠમું અધ્યયન સમાપ્ત.

॥ अथ नवमम् अध्ययनम् ॥

गतमष्टममध्ययनं, साम्प्रतं नवमं प्रारभ्यते, अस्य पूर्व्वेण सहायं सम्बन्धः—
पूर्व्वस्मिन् मायावतोऽनर्थः प्रोक्तः, इह च भोगेष्वविरतिमतोऽनर्थो विरतिमतश्चार्थः
प्रोच्यते, इति सम्बन्धेनायातस्यास्येदमादिसूत्रम्—‘जड्णं भंते’ इत्यादि ।

मूलम्—जड्णं भंते ! समणेणं जाव संपत्तेणं अट्ठमस्स णाय-
ज्झयणस्स अयमट्ठे पणत्ते नवमस्स णं भंते ! नायज्झयणस्स
समणेणं जाव संपत्तेणं के अट्ठे पणत्ते ? एवं खलु जंबू ! तेणं
कालेणं चंपा नामं नयरी पुण्णभहे चेइए तत्थेणं माकंदी
नामं सत्थवाहे परिवसइ, अट्ठे जाव अपरिभूए, तस्स णं भद्दा

—नववा अध्ययन प्रारंभ—

अष्टम अध्ययन समाप्त हुआ । अब नौवां अध्ययन प्रारंभ होता है इस अध्ययनका पूर्व्व अध्ययनके साथ इस तरहसे संबंध है पूर्व्व अध्ययन में कहा गया है कि जो साधु मायावी होते हैं वे अनर्थ के पात्र होते हैं अर्थात् यदि उसके महाव्रतों में थोड़ा सा भी माया शल्य है तो वे उसे यथावत् फल जनक नहीं होते हैं—अब सूत्रकार इस अध्ययन द्वारा यह प्रकट करेंगे कि जो साधु भोगों से विरक्त नहीं होता है वह अनर्थका स्थान होता है और जो विरक्त होता है वह अपने प्रयोजनरूप अर्थको प्राप्त कर लेता है । इसी संबंधको लेकर प्रारंभ हुए इस अध्ययन का यह प्रथम सूत्र है (जड्णं भंते ! समणेणं जाव संपत्तेणं) इत्यादि ।

॥ नवમું અધ્યયન પ્રારંભ ॥

આઠમું અધ્યયન પૂર્ણ થયું છે. નવમું અધ્યયન હવે આરંભ થાય છે. આઠમા અધ્યયનની સાથે આ અધ્યયનનો સંબંધ આ પ્રમાણે છે કે આઠમા અધ્યયનમાં એ વાત સ્પષ્ટ કરવામાં આવી છે કે જે સાધુઓ માયાવી હોય છે તેઓ અનર્થના પાત્ર હોય છે એટલે કે જો તેના મહાવ્રતોમાં થોડું પણ માયાશલ્ય (માયા રૂપ કાંટો) હોય ત્યારે તેઓ તેમાં યોગ્ય રૂપના અધિકારી થતા નથી. હવે સૂત્રાર આ અધ્યયનમાં એ વાત સ્પષ્ટ કરવા ઇચ્છે છે કે જે સાધુ ભોગોથી વિરક્ત થતા નથી તે અનર્થનું સ્થાન થઈ પડે છે અને જે વિરક્ત હોય છે તે પોતાના પ્રયોજન રૂપ અર્થને મેળવી લે છે. આ વિષયને લઈને આરંભ થતા નવમા અધ્યયનનું આ પહેલું સૂત્ર છે—

नामं भारिया, तीसेणं भद्दाए अत्तया दुवे सत्थवाहदारया होत्था,
तं जहा—जिणपालिए य जिणरक्खिए य, ततेणं तोसिं मागं-
दियंदारणां अन्नंथा कयार्हं एंगयओ साहियाणं इमेयारूवे
मिहो कहासमुल्लावे समुप्पज्जित्था—एवं खलु अम्हे लवणसमुहं
पोयवहणेणं एक्कारसवारा ओगाढा सव्वत्थ वि य णं लद्धट्ठा
कयंकज्जा अणहसमग्गा पुणरवि निययघरं हव्वमागया तं सेयं
खलु अम्हे देवाणुप्पिया ! दुवालसमंपि लवणसमुहं पोतवह-
णेणं ओगाहित्तए—त्तिकंदु अण्णमण्णस्सं एयमट्ठं पडिसुणेति
पडिसुणित्ता जेणेव अम्मापियरो तेणेव उवागच्छइ, उवाग-
च्छित्ता एवं वयासी—एवं खलु अम्हे अम्मयाओ ! एक्कारस
वारा तं चेव जाव निययं घरं हव्वमागया, तं इच्छामो णं
अम्मयाओ ! तुब्भेहिं अब्भणुण्णाया समाणा दुवालसमं लव-
णसमुहं पोयवहणेणं ओगाहित्तए । तएणं ते मागंदियदारए
अम्मापियरो एवं वयासी—इमे य ते जाया ! अज्जग जाव
परिभाएत्तए तं अणुहोह ताव जाया ! विउले माणुस्सए इट्ठी
सक्कारसमुदए, किं भे सपच्चवाएणं निरालंबणेणं लवणसमु-
होत्तारेणं ?, एवं खलु पुत्ता ! दुवालसमी जत्ता सावसग्गा यावि
भवइ, तं माणं तुब्भे दुवे पुत्ता ! दुवालसमंपि लवणं जाव
ओगाहेह, माहु तुब्भं सरीरस्स वावत्ती भविस्सइ, तएणं मागं-
दियदारगा अम्मापियरो दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयासी—एवं खलु
अम्हे अम्मयाओ ! एक्कारसवारा लवणं जाव ओगाहित्तए,

तएणं ते मार्गदीदारए अम्मापियरो जाहे नो संचाएंति बहूहिं
आघवणाहिं पणवणाहिं य आघवित्तए वा पन्नवित्तए वा ताहे
अकामा चेव एयमट्ठं अणुजाणित्था । तएणं तं मार्गदियदारगा
अम्मापिऊहिं अब्भणुण्णाया समाणा गणिमं च धरिसं च
मेज्जं च पारिच्छेज्जं च जहा अरहण्णगस्स जाव लवणसमुद्धं
बहूइं जोअणसयाइं ओगाढा ॥ सू० १ ॥

टीका—श्री जम्बूस्वामी पृच्छति—यदि खलु भदन्त ! श्रमणेन यावत्सम्प्रा-
प्तेन—अष्टमस्य ज्ञाताध्ययनस्यायमर्थः प्रज्ञप्तः, नवमस्य खलु भदन्त ! ज्ञाताध्यय-
नस्य श्रमणेन यावत्सम्प्राप्तेन कोऽर्थः प्रज्ञप्तः ? श्री सुधर्मास्वामी प्राह—एवं खलु
जम्बू ! तस्मिन् काले तस्मिन् समये चम्पानामनगरी । पूर्णभद्रं चैत्यम् । तत्र
खलु माकन्दीनाम सार्धवाहः परिवसति ‘अड्डे’ आढयः = प्रभूतधनधान्यसंपन्नः,
‘जाव अपरिभूए’ यावदपरिभूतः केनाऽप्यपरिभवनीयः—सर्वजनमान्य इत्यर्थः ।
तस्य खलु भद्रानाम भार्या । तस्याः ख भार्याया आत्मजौ द्वौ सार्धवाहदारकौ

टीकार्थ—जम्बूस्वामी श्री सुधर्मास्वामीसे पूछते हैं कि (भंते) भदन्त !
(जइणं समणेणं जाव संपत्तेणं) अष्टमस्स णायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते
नवम दस्सणं केअट्ठे पण्णत्ते) यदि श्रमण भगवान् महावीरने कि जो सिद्धि
स्थान के भोक्ता बन चुके हैं अष्टम ज्ञाताध्ययन का यह पूर्वोक्त रूप से
अर्थ प्रतिपादिन किया है तो हे भदन्त ! उन्ही श्रमण भगवान् महावीर
ने कि जो सिद्धिस्थान के अधिपति बन चुके हैं नौवें ज्ञाताध्ययन का
क्या भाव अर्थ प्रतिपादिन किया है ? (एवं खलु जंबू ! तेणं कालेणं २
चंपा नमं नगरी, पुण्णभदे चेइए, तत्थणं माकंदी नामं सत्थवाहे

टीकार्थ—‘जइणं भंते ! समणेणं जाव संपत्तेणं’ इत्यादि ॥

जम्बू स्वामी सुधर्मास्वामीने प्रश्न करे छे के (भंते) ! छे भदन्त !

(जइणं समणेणं जाव संपत्तेणं) अष्टमस्स अयमट्ठे पण्णत्ते नवमस्स णं भंते !
नायज्झयणस्स समणेणं जाव संपत्तेणं के अट्ठे पण्णत्ते ?)

जे श्रमणु भगवान् महावीर-के जेओ सिद्धस्थानना उपलोक्ता थर्ध
थूक्या छे—आइमा ज्ञाताध्ययनना अर्थ उपर कइया सुजण निरुपित कर्यो छे
तो नवमा ज्ञाताध्ययनना अर्थ तेओओ केवी रीते प्रगट कर्यो छे ?

(एवं खलु जंबू ! तेणं कालेणं २ चंपा नामं नगरी पुण्णभदे चेइए, तत्थणं

આસ્તામ્, 'તં જહા' તથા=તથાહિ-જિનપાલિતશ્ચ જિનરક્ષિતશ્ચ । તતઃ સ્વલ્લ તંયોર્માકંદિકદારકયોરન્યદા કદાચિત્ એકંતઃ સહિતાનામયમેતદ્વપો મિથઃ કથા-સમુલ્લાપઃ સમુદપદ્યત-એવં સ્વલ્લ આવાં લવણસમુદ્રં પોતવહનેન એકાદશચારાન્

પરિવસઈ અદ્વે જાવ અપરિભૂષ, તસ્સ મદ્દા નામં મારિયા) હસ પ્રકાર જંબૂ સ્વામી કા પ્રદન સુન કર શ્રી સુધમી સ્વામી ઉન્હે સમદ્વાતે હિં કિ જંબૂ ! સુનો-તુમ્હારે પ્રદન કા ઉત્તર હસ તરહ સે હિં, ઉસ કાલ ઓર ઉસ સમય મે ચંપા નામકી નગરી થી । ઉસમેં પૂર્ણમદ્ર નામકા ઉદ્યાન યા । ઉસ ચંપા નગરી મેં માકંદી નામકા સાર્થવાહ રહતા થા । યહ ધનધાન્ય સે સ્વૂષ પૂર્ણ થા । અતઃ અપરિ ભવનીય થા । કોઈ મી મનુષ્ય હસકા તિરસ્કાર નહીં કર સક્તા થા-સર્વજન માન્ય થા । હનકી માર્યાકા નામ મદ્દા થા । (તીસેળં મદ્દાષ અત્તયા દુવે સત્યવાહ દારયા હોત્યા તં જહા જિણપા લિણ્ય જિણ રક્ષિણ્ય વ) ઉસ મદ્દા કે દો પુત્ર થે. ૧) જિન પાલિત (૨) જિનરક્ષિત (તત્તેણં તેસિ માર્ગદિય દારગાણં અન્નયા કયાઈ. એગયઓ સહિયાણં હમે-યાસ્વે મિહો કહાસમુલ્લાવે સમુપ્પજિત્યા) એક દિન કી વાત હિં કિ જબ યે દોનો માકંદી સાર્થવાહ કે પુત્ર એક જગહ મિલકર બેઠે હુણ થે-તથ હનમેં પરસ્પર મેં હસ પ્રકાર કી વાતચીત ચલી-(એવં સ્વલ્લ અન્હે

માકંદીનામં સત્યવાહે પરિવસઈ અદ્વે જાવ અપરિભૂષ, તસ્સણં મદ્દા નામં મારિયા)
આ રીતે જંબૂ સ્વામીના પ્રશ્નને સાંભળીને શ્રી સુધર્મા સ્વામી તેમને સમજાવતાં કહે છે કે હે જંબૂ ! સાંભળો, તમારા પ્રશ્નનો જવાબ આ પ્રમાણે છે કે તે કાળે અને તે સમયે ચંપા નામે નગરી હતી. તેમાં પૂર્ણમદ્ર નામે ઉદ્યાન હતું. માકંદી નામે એક સાર્થવાહ તે ચંપા નગરીમાં રહેતો હતો. તે ધનધાન્યથી પૂર્ણરૂપે સમૃદ્ધ હતો, એટલા માટે તે અપરિભવનીય હતો. કોઈ પણ માણસની શક્તિ નહોતી કે તેનો તિરસ્કાર કરી શકે. તે સર્વજન માન્ય હતો. તેમનાં પત્નીનું નામ મદ્દા હતું.

(તીસેળં મદ્દાષ અત્તયા દુવે સત્યવાહ દારયા હોત્યા તં જહા જિણપાલિ-ણ્ય જિણરક્ષિણ્ય વ)

તે ભદ્રાને બે પુત્રો હતા-જિનપાલિત અને જિન રક્ષિત.

(તત્તેણં તેસિ માર્ગદિયદારગાણં અન્નયા કયાઈ એગયઓ સહિયાણં હમેયા સ્વે મિહો કહાસમુલ્લાવે સમુપ્પજિત્યા)

એક દિવસે માકંદી સાર્થવાહના બંને પુત્રો એક જગ્યાએ એકા હતા ત્યારે તેઓ પરસ્પર વાત ચીત કરવા લાગ્યા કે

‘ओगाढा’ अवगाहितवन्तौ=उत्तीर्णौ, सर्वत्रापि च खलु सर्वयात्रासु आवां
‘लद्धट्टा’ लब्धार्थै=प्राप्तमचुरधनौ, ‘कयकज्जा’ कृतकार्यौ=साधितधनोपा-
र्जनादिसकलकार्यौ, ‘अणहसमग्गा’ अनघसमग्रौ = तस्करादिहेतुकविघातरहित-
सर्वस्वौ सतौ पुनरपि निजगृहं हव्यमागतौ=सर्वथा सकुशलं समायातौ, तत्=
तस्मात् ‘सेयं’ भेयः=उचितं खलु आवयोः देवानुप्रियः ? ‘दुवालसमंपि’
द्वादशमपि वारं लवणसमुद्रं पोतवहनेनावगाहितुम्, ‘त्तिकट्टु’ इति कृत्वा=इति
विचार्याऽन्योन्यस्यैतमर्थं प्रतिश्रुणुतः = स्वीकृतः प्रतिश्रुत्य यत्रैव अम्बापितरौ
भद्रा माकन्दी च स्तः, तत्रैवोपागच्छतः, उपागत्यैवमवादिष्टाम्-एवं खलु आवां

लवणसमुद्रं पोयवहणेणं एक्कारसवारां ओगाढा सव्वत्थं वि य णं लद्धट्टा
कयकज्जा अणहसमग्गा पुणरवि निययघरं हव्वमागया) जहाज
द्वारा हम लोग लवण समुद्र से होकर ११ बार परदेश जा चुके हैं-जब
२ हम लोग बाहर परदेश गये-तब २ हमने वहाँ पर प्रचुर धन कमाया
है और कृत कार्य होकर वहाँ से निर्विघ्न रूप में अपने घर पापिस सकु-
शल आये हैं-(तं सेयं खलु अम्हं देवानुप्पिया । दुवाल समंपि लवण
समुद्रं पोतवहणेणं ओगाहित्तए) इसलिये हे देवानुप्रिय अथ १२वीं
बार भी हम लोग जहाज द्वारा लवण समुद्र से होकर बाहर व्यापार कर-
ने के लिये चले-तो अच्छा है । (त्तिकट्टु अणमणस्स एयमट्ठं पडि-
सुणेंति) इस प्रकार का विचार कर उन दोनों ने एक दूसरे की बात को
मान लिया (पडिसुणित्ता जेणैव अम्मा पियरो तेणेव उवागच्छइ उवा-
गच्छित्ता एवं वयासी एवं खलु अम्मयाओ एक्कारस वारा तं चेव जांव

(एवं खलु अम्हं लवणसमुद्रं पोयवहणेणं एक्कारसवारा ओगाढा सव्वत्थं
वि य णं लद्धट्टा कयकज्जा अणह-समग्गा पुणरवि निययघरं हव्वमागया)

पहालु वटे अमे होके ११ वर्षत देशावर ओठवा नीकल्या डता अने
आ प्रभाळे लांथी पुंछण धन मेगळ्युं छे. अमे पोताना वेपारनां पूण्ड्ये
सक्ष्ण थधने सकुशल पाछा घेर इथो छीये.

(तं सेयं खलु अम्हं देवानुप्पिया ! दुवालसमंपि लवणसमुद्रं पोतवहणेणं ओगाहित्तए)

ओठवा भाटे हे देवाणुप्रिय । १२वीं वर्षत पणु आपणु पहालुनां ओसीने
लवण समुद्रमां थधने वेपार करवा देशावर भाटे नीकणी पडीये तो साइं थ.य.

त्तिकट्टु अणमणस्स एयमट्ठं पडिसुणेंति)

आ प्रभाळे विचार करीने तेओओ ओक भत थधने आ पात स्वीकारी दीधी.

(पडिसुणिचा जेणेव अम्मापियरो तेणेव उवागच्छइ उवागच्छित्ता एवं वयासी

हे अम्बतातौ ! एकादशवारान् तदेव यावत् निजकं गृहं हव्यमागतौ, तद् इच्छावः खलु हे अम्बतातौ ! युष्माभिरभ्यनुज्ञातौ सन्तौ द्वादशं वारं समुद्रं पोतवहनेन-
अवगाहितुं=समुत्तुं समुद्रयात्रां कर्तुमभिलषाव इत्यर्थः ।

ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ अम्बापितरौ एवमवादिष्टाप्-इदं च ते 'जाया' जातौ=हे पुत्रौ । 'ते' युवयोः 'अज्जग जाव' आर्यक यावत्, अत्र यावच्छब्देन 'अज्जयपज्जय-पिउपज्जयागए य वहु हिरणे य सुवणे य कंसे य दूसे य विउलधणकणगरयणमणिमोत्तिय संवसिलप्पवालरत्तरयणमाइए संत्तसारसावज्जे अलाहि जाव आसत्तमाओ कुलवंसाओ पकामं दाठं, पकामं भोत्तुं, पकामं " इति निययं धरं हव्व मागया-तं इच्छामो ण अम्मयाओ तुम्हे हि अभणु ण्णाया समाणा दुवालसमं लवणसमुदं पोयवहणेण ओगाहित्तए) मान कर फिर वे दोनों जहाँ माना पिना थे वहा गये वहाँ जाकर उनसे इस प्रकार कहा-हे मात तात । हम लोग ११ वार पोतवहन द्वारा लवण समुद्र से होकर बाहर परदेश में व्यापार करने के लिये जा चुके हैं जहाँ हमने अच्छी तरह से प्रचुर धन कमाया है और विना किसी बिघ्न बाधा के वहाँ से वापिस घर सकुशल लौट आये हैं अब हमारा विचार १२^{वीं} बार भी पोतवहन द्वारा लवण समुद्र को पार कर बाहर परदेश में व्यापार करने के लिये जानेका हो रहा है सो हम आपकी इस विषय में आज्ञा चाहते हैं-(तएणं ते मागंदिपदारए अम्मापियरो एवं वयासी-इमेय ते जाया । अज्जगं जाव परिभाएत्तए तं अणुहोह ताव जाया । विउले माणुस्सएइड्ढीसक्कारसमुदए, किं मे सपच्चवाएण

एवं खलु अम्भयाओ एकारसवारा-तं चेत्त जाव निययं धरं हव्वयागया तं इच्छामोणं अम्भयाओ तुम्हेहि अज्मगुगाया समागा दुवालसमं लवणमुदं पोय वहणेण ओगाहित्तए)

એક મત થઈને તેઓ બંને ત્યાંથી માતા પિતાની પાસે ગયા અને તેમને આ પ્રમાણે કહેવા લગ્યા કે હે માતા પિતા ! અમે અત્યાર સુધીમાં અગિયાર વખત વહાણ વડે લવણ સમુદ્રમાં થઈને બહાર પરદેશમાં વેપાર કરવા ગયા છીએ ત્યાં જઈને અમોએ પુષ્કળ પ્રમાણમાં ધન મેળવ્યું છે અને ત્યાંથી પાછા શ્રેમ કુશળ નિર્વિઘ્ન રૂપે ઘર આવી છીએ. હમણા અમારો વિચાર વહાણ વડે જ ૧૨ મી વખત લવણ સમુદ્રને પાર કરીને પરદેશમાં વેપાર કરવા માટે જવાનો થઈ રહ્યો છે. તો એ માટે અમે તમારો આજ્ઞા માંગીએ છીએ.

(તएणं ते मागंदिपदारए अम्मापियरो एां वयासी इमेय ते जाया ! अज्जगं जाव परिभाएत्तए तं अणुहोह ताव जाया । विउले माणुस्सएइड्ढी सक्कार

સહ્યદ્રઃ, અસ્ય હાયા—‘આર્યકપ્રાર્યકપિતૃપ્રાર્યકાગતં ચ बहु हिरण्यं च सुवर्णं च कांस्यं च दूष्यं च विपुलधनकनकरत्नमणिमौक्तिकशङ्खशिलाप्रवालरक्तरत्नादिकं सत्सारस्वापतेयम्, अलं यावत् आसप्तमात् कुलवंश्यात् प्रकामं दातुं, प्रकामं भोक्तुं, प्रकामं ’’ इति । ‘अञ्जयपञ्जयपिउपञ्जयागए’ आर्यकप्रार्यकपितृप્રार्यकागतम्, आर्यकः—पितामहः, प्रार्यकः—पितुः पितामहः, पितृप्रार्यकः = पितुः प्रपितामहः, तेभ्यः सकाशाद् आगतं—वंशपरम्परया प्राप्तं, ‘वहु’ प्रमाणतो बहुलं ‘हिरण्यं’ हिरण्यं=रजतं, ‘सुवर्णं’ सुवर्णं=प्रतीतं, ‘कांसं’ कांस्यं=धातुविशेषः, उपलक्षणं ताम्रादीनाम्, ‘दूषं’ दूष्यं=वस्त्रं चीनांशुकादिकं ‘विउलं’ विपुलं=प्रचुरं धनक-
णग ‘धनं’=गवादि, कणकं=धन्यं, ‘रयण’ रत्नानि = कर्केतनादीनि, ‘मणि’ मणयः=चन्द्रकान्ताद्याः, ‘मोत्तिय’ मौक्तिकानि प्रतीतानि, ‘संखा’ शङ्खा=दक्षि-
णावर्त्ताः, प्रसिद्धाः, यत्प्रभावाद् विघ्नं निवृत्तिः कुशलप्रवृत्तिश्च भवति ‘सिलप्य-
वाल’ शिलाप्रवालानि=विद्रुमाणि, ‘रत्तरयण’ रत्तरत्नानि=पद्मरागाः, तान्यादौ-
यस्य तच्चादृशं ‘संतसारसावएज्जे’ सत्सारस्वापतेयं, सत्=विद्यमानं स्वाधीन-
मित्यर्थः, ‘सारं’=प्रधानं स्वापतेयं=द्रव्यं, ‘अलाहि’ अलं=परिपूर्णम् अस्ति
‘क्रियत्परिमितम् ? इत्याह—‘जाव’ इत्यादिना, ‘जाव’ यावत्=यावत्परिमितम्
‘आसप्तमाओ कुलवंसाओ’ आसप्तमात् कुलवंश्यात्=अद्यतनादारभ्य भविष्यत्स-

નિરાલંબણેણ લવણસંમુદોત્તારેણ) इस प्रकार अपने दोनों पुत्रों के वचन सुनकर उनसे मोता पिता ने इस प्रकार कहा—हे पुत्रों अपने यहां आर्यक, प्रार्यक एवं पितृप्रार्यकों से चला आया बहुल सा हिरण्यं सुवर्ण, कांसा तांथा आदि तथा चीन आदि के वस्त्र, गाय मैंस आदि धन, गेहूँ आदि धान्य, कर्केतनादि रत्न, चन्द्रकान्त आदि मणिगण, मौक्तिक, दक्षिणावर्त शंख, मूंगा, पद्मराग आदि उत्तम से उत्तम द्रव्य खूब भरा पड़ा है—इस पर अपने सिवाय किसी और दूसरे का अधिकार नहीं है। वह प्रमाण में इतना अधिक है कि आजकी पीढ़ीसे लेकर

સમુદયં કિ મે સપન્નવાણં નિરાલંબણેણ લવણસંમુદોત્તારેણ)

આ પ્રમણે પોતાના બંને પુત્રોની વત્તા સાંભળીને માતૃપિતાઓએ આ રીતે કહ્યું કે હે પુત્રો ! આપણે ઘેર આર્યક, પ્રાર્યક અને પિતૃ પ્રાર્યકોથી એકઠું કરેલું ખૂબ જ સોલું, કાંસુ, તાંબુ વગેરે તેમજ ચીન વગેરે દેશોનાં વસ્ત્રો, ગાય, ભેંસ વગેરે ધન, ઘઉં વગેરે ધાન્ય, કર્કેતન વગેરે રત્નો, ચંદ્રકાંત વગેરે મણિઓ, ચોતીઓ, દક્ષિણાવર્ત શંખ, મૂંગા, પદ્મરાગ વગેરે ઉત્ત-
મોત્તમ દ્રવ્ય પુષ્કળ પ્રમાણમાં ભર્યું છે આ સંપત્તિ ઉપર ખીન કોઇનો અધિકાર નથી. અને તે પ્રમાણમાં એટલી બધી છે કે તમારી આજની પેઢીથી

સમપુરુષપર્યન્તં 'પ્રકામં દાડં' પ્રકામં દાતુમ્=દીનદુઃખિભ્યોઽત્યર્થં વિતરીતુમ્, एवं પ્રકામં મોકતુમ્=અત્યર્થં સ્વસ્યોપમોગાર્થમ્, પ્રકામમ્=અત્યર્થં 'પરિમાણત્ત્વ' પરિભાજયિતું=દાયાદાદિભ્યો વિભાગં કર્તુમ્, પૂર્વપરમ્પરાપ્રાપ્તમિદં દ્રવ્યં હે પુત્રો ! યુવયોર્ભવિવ્યત્સમપુરુષપર્યન્તં પ્રકામદાનાર્થર્થં પસિર્પૂર્ણમસ્તીતિ ભાવઃ । 'તં' તત્—તસ્માદ્ યુવામ્ 'અણુહોઃ' અનુભવતં 'તાવ' તાવત્=પ્રથમં 'જાયા' જાતૌ=હે પુત્રો ! વિપુલં=પ્રચુરં માનુષ્કં=મનુષ્યસમ્બન્ધીકમ્ 'ફલ્લીસકારસમુદય' ઋદ્ધિસત્કારસમુદયમ્, ઋદ્ધયા-વસ્ત્ર સુવર્ણાદિના, સત્કારઃ=જનકૃતવહુમાનસ્તસ્ય સમુદયઃ-વાહુલ્યં તમ્, મનુષ્યસમ્બન્ધિન ઋદ્ધિસત્કારસમુદાયસ્યાનુભવં કુરુતે યુવામિતિ ભાવઃ, અતઃ 'એ' યુવયોઃ 'સપચ્ચવાણં' સપત્યપાયેન=વિઘ્નવહુલેન 'નિરાલંબણેન' નિરાલમ્બનેન=નિષ્કારણેન, વિઘ્નવાધોપસ્થિતૌ ત્રાણાર્થમાલમ્બનીય-

તુમ્હારી સાત પીઢી તક કે લોગ ઉસે દીન દુઃખિયોં કો દાન મેં દેવેં વૈઠે ૨ ઇચ્છાનુસાર જાવેં પીવેં હિસ્સેદારોં મેં ઉસકા વિભાગ ભી કર દેવેં તૌમી વંશ પરમ્પરા સે ચલા આયા હુઆ યહ દ્રવ્ય કમી સમાપ્ત નહીં હોં સકતા હૈ-હે પુત્ર ! તુમ્હારી સાત પીઢી તક કે પુરુષોં કો યહ દાનાદિક મેં વિતરણ કરને કે લિયે પર્યાપ્ત હૈં । પિતામહ-દાદા કા નામ આર્યક હૈ । પિતા કે પિતા કે પિતા કો નામ પ્રાર્યક હૈ । પિતા કે પ્રપિતામહ કા નામ પિતૃ પ્રાર્યક હૈં યહ સર્વ પાઠ "પરિમાણત્ત્વ" કે પહિલે કા યાવત્ શબ્દ સે યહાં ગૃહીત હુઆ હૈ । હસ રિયે હે પુત્રોં ! તુમ દોનોં પહિલે મનુષ્ય ભવસમ્બન્ધી ઋદ્ધિ સત્કાર સમુદાય કા અનુભવ કરો । વિઘ્ન વહુલ તથા વિઘ્નવાધાં કે ઉપસ્થિત હોને પર ત્રાણ કે લિયે આલમ્બનીયવસ્તુ સે વર્જિત એસે લવણ સમુદ્ર કે ઉત્તરણ સે ક્યા તાત્પ

માંડીને સાત પેઢી સુધીના લોકો ગરીબ તેમજ દુઃખી માણસોને દાનમાં આપે, એમની ઈચ્છા મુજબ ખાદ્ય, પીવે લેગવે અને લાગ પડાવનારાઓમાં પણ તેની વહેંચણી કરે છતાંએ વંશપરંપરાથી સંપ્રદાયેથી સંપત્તિ સમાપ્ત થઈ જવાની નથી. હે પુત્ર ! તમારી સાત સાત પેઢી સુધીના પુરૂષોને માટે આ સંપત્તિ દાન વગેરેના રૂપમાં વિતરણ કરવા માટે પણ પર્યાપ્ત છે. પિતામહ એટલે કે દાદાને આર્યક કહે છે. પિતાના પિતા અને તેના પણ પિતાનું નામ પ્રાર્યક છે. પિતાના પ્રપિતામહનું નામ પિતૃ પ્રાર્યક છે. આ પાઠ અર્ધો "પરિમાણત્ત્વ" ના પહેલાના 'યાવત્' શબ્દ વડે ગ્રહણ કરવામાં આવ્યો છે એટલા માટે હે પુત્રો ! તમે અને પહેલાં મનુષ્ય લવના ઋદ્ધિ સત્કાર સમુદાયનો અનુભવ કરો. બહુ વિધો યુક્ત તેમજ વિધો બાધાઓ આવી પડે

વસ્તુવર્જિતેન વા 'લવણસમુદ્રોત્તારેણ' લવણસમુદ્રોત્તારેણ = લવણસમુદ્રોત્તરણેન 'કિં' 'કિં પ્રયોજનમ્ ? ન કિમપીત્યર્થઃ, યુવાભ્યામજૈવસ્થાતવ્યં ન કુત્રાપિ ગન્ત-વ્યમિતિ માત્. : પુનશ્ચ-एवं खलु 'पुत्ता' 'हे पुत्रौ ! द्वादशी यात्रा 'सोवसग्गा' सोपसर्गा=सोपद्रवा विन्धवहुला चापि भवति 'तं' 'तत्=तस्मात् मा खलु हे पुत्रौ युवां द्वावपि द्वादशं 'लवणं जाव' 'लवण यावत्-लवणसमुद्रं' पोतवहनेन अव-गाहेयाम्, युवाभ्यां द्वादशवारं समुद्रावगाहनं न कर्तव्यमित्यर्थः, माहु 'न खलु युवयोः शरीरस्य 'वावत्ती' व्यापत्तिः=विनाशः 'भविस्सइ' भविष्यति, 'युवयोः शरीरे काऽपि व्यापत्तिर्न भवतु' इत्यभिप्रायोऽस्माकमिति भावः ।

તતઃ खलु माकन्दिकदारकौ अम्बापितरौ द्वितीयमपि तृतीयमपि वारमेवम-वादिष्टाम्-एवं खलु आवां हे अम्बतातौ ! एकादशवारान् 'लवण जाव' 'लवण-र्यं है । कारण इसका यही है कि तुम दोनों यहीं' पर रहो कहीं भी मत जाओ ! (एवं खलु पुत्ता ! दुवालसमी जत्ता सोवसग्गा यावि भवइ तं माणं तुभे दुवे पुत्ता दुवालसमंपि लवणं जाव ओगाहेह माहु तुभं सरीरस्स वावत्ती भविस्सइ) दूसरी बात एक यह भी है कि हे पुत्रों ! बारहवीं यात्रा सोपसर्ग-विन्धवहुल-भी होती है । इसलिये हे पुत्रों ! तुम अब १२ वीं बार लवणसमुद्र की पोत वहन से यात्रा मत करो । मत तुम्हारे शरीर पर किसी भी प्रकार की व्यापत्ति आओ ! यही हमारी भावना है । (तएण मार्गदियदारगा अम्मापियरो दोच्चं-पि एवं वयासी) ऐसा सुनकर उन माकंदि दारकों ने अपने उन माता पिता से दुवारा तिबारा भी ऐसा ही कहा- (एवं खलु अम्हे अम्मयाओ

ત્યારે તેમાંથી રક્ષા મેળવી શકાય તેવા આધારોનો પણ જ્યાં સદંતર અભાવ છે એના લવણ સમુદ્રને એ જાંગીને વેપાર કરવાથી શેા લાભ છે ? મતલબ એ છે કે તમે બંને પુત્રો અહીં જ રહો, ક્યાંએ બાબો નહિ.

(एवं खलु पुत्ता ! दुवालसमीजत्ता सोवसग्गा यावि भवइ तं माणं तुभे दुवे पुत्ता ! दुवालसमंपि लवणं जाव ओगाहेह माहु तुभं सरीरस्स वावत्ती भविस्सइ)

અને બીજું એ કે હે પુત્રો ! ૧૨ મી યાત્રામાં વિન્ધના પણ બહુજ નહતા રહે છે. એથી હે પુત્રો ! હવે તમે ૧૨મી વખત પોત વહનથી લવણ સમુદ્રની યાત્રાનો વિચાર માંડી વાળો. તમારા શરીર ઉપર કોઈ પણ બાતની આક્રમ આવે નહિ અમારી એજ ભાવના છે.

(तएण मार्गदियदारगा अम्मापियरो दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयासी)

આ પ્રમાણે સાંભળીને માકંદી દારકોએ બીજા અને ત્રીજા વાર પણ પોતાના માતા પિતાને એમ જ કહ્યું કે

यावत्-लवणसमुद्रमवगाहितवन्तो यावत् तच्छ्रेयः खलु आवयोर्द्वादशं वारं पोत-
वहनेन लवणसमुद्रमवगाहितमिति ॥

ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ अम्भापितरौ यदा नो शक्नुतः बह्वीभिः
'आधवणाहि' आख्यापनाभिः=सामान्योक्तिभिः, 'पणवणाहि य' प्रज्ञाप-
नाभिः=विशेषोक्तिभिश्च 'आधवित्तए वा' आख्यापयितुं सामान्यतः प्रतिबोध-
यितुं वा 'पणवित्तए वा' प्रज्ञापयितुं=विशेषतः प्रतिबोधयितुं वा लवणसमुद्रो-
त्तरणतो निवर्त्तयितुं न शक्नुत इत्यर्थः, तदा 'अकामाचेव' अकामैव=इच्छारहितैव
सती एतम्=उक्तमर्थम् 'अणुजाणित्था' अनुजानीतः=स्वीकृतवन्तौ । ततः खलु

एककारसचारा लवणं जाव ओगाहितए) कि हे मात तात । जब हम
लोगों ने लवण समुद्र की ११ बार पोत वहन द्वारा यात्रा करली है-तो
अब १२ वीं बार उसकी यात्रा करने में क्या भय है । इसलिये १२ वीं
बार उसकी पोत वहन द्वारा यात्रा करना भी हम लोगों के लिये श्रेय-
स्कर ही है । आप हमारी कोई चिन्ता न करें । (तएणं ते मगंदीदारए
अम्मापियरो जाहे नो संचाएं ति बह्वहिं आधवणाहि पणवणाहि य
आधवित्तए वा पणवित्तए वा ताहे अकामा चेव एयमट्ठं अणुजाणित्था)
इस तरह जब अपने दोनों पुत्रों को वे माता पिता अनेक विष
आख्यापनाओं से, सामान्य कथन से, प्रज्ञापनाओं से-विशेष कथन से
संमन्त्राने बुझाने में समर्थ नहीं हो सके लवण समुद्र की यात्राके उनके
विचार को नहीं बदल सकें तब उन्होंने ने उन्हें इच्छा नहीं होने पर भी
इस अर्थ की-लवण समुद्र की पोत वहन द्वारा यात्रा करने की स्वीकृती

(एवं खलु अम्हे अम्भयाओ ! एककारसचारालवणं जाव ओगाहितए)

हे माता पिता ! अम्हे ११ वषत लवण समुद्रनी यात्रा करी आब्या
छीअे तो १२ भी वषत यात्रा करवाभां लय शानो होय ? १२ भी वषतनी
वडाणु वडे यात्रा अभास माटे तो मंगणकारी न थसे. अभासी तसे कोर्
यणु अतनी चिंता करता नहिं

(तएणं ते मगंदीदारए अम्मापियरो जाहे नो संचाएं ति बह्वहिं आध
वणाहि पणवणाहि य आधवित्तए वा पणवित्तए वा ताहे अकामा चेव एयमट्ठं
अणुजाणित्था)

आ प्रभाणु पोताना अने पुत्रोने तेओ अनेकविध आख्यापनाओ
सामान्य कथनथी-अने प्रज्ञापनाओथी-विशेष कथनथी समझववाभां असमर्थ
थई गथां, लवण समुद्रनी यात्रा करवाना तेमना निश्चयने तेओ ईश्वरी शक्त्या
नहिं त्यारे तेओओ पोतानी इच्छा न होवा छतां वडाणु वडे लवणसमुद्रनी
यात्रा करवानी आज्ञा आपी दीधी.

તૌ માકન્દિકદારકૌ અમ્માપિતૃશ્યામશ્યનુજ્ઞાતૌ સન્તૌ એકદ્વિચિત્તુરગદિસંખ્યાક્રમેણ ગણયિત્વા દીયમાનં ક્રયાણકં=નાલિકેર પૂગીફલાદિકમ્, 'મેઝ્જં ચ' મેયં ચ=યત્ પલ-સેટિકા-હસ્તાદિના માનં કૃત્વા દીયમાનં વસ્તુજાતં-દુગ્ધઘૃત-તૈલવસ્ત્રાદિકમ્, 'પારિચ્છેજ્જં' પરિચ્છેદ્યં ચ=પ્રત્યક્ષતો નિક્કવાદિ પરીક્ષયા યદીયમાનં તત્-સુવર્ણમણિમુક્તાદિકં ચ, એતત્સર્વં ગરિમધરિમાદિકં વસ્તુજાતં ગૃહીત્વા 'જહા અરહણ્ણગસ્સ' યથા અરહણ્ણકસ્ય યથા=યેન પ્રકારેણ અરહણ્ણકસ્ય=અસ્યૈવાષ્ટમાધ્યયને વર્ણિતસ્ય શ્રાવકસ્ય વર્ણનં તથૈવાત્ર વિજ્ઞેયં, 'જાવ' યાવત્ લવણસ-

દેદી। (તણં તે માગંદિય દારગાં અમ્મા પિઠ્ઠિં અમ્મણુણ્ણાયા સમાણા ગણિમં ચ ધરિમં ચ મેઝ્જં ચ પારિચ્છેજ્જં ચ જહા અરહણ્ણગસ્સ જાવ લવણસમુદ્દં વહુદ્દં જોયણસયાઈ ઓગાઢા) इस तरह माता पिता से आज्ञापित हुए वे दोनों माकंदी सार्थवाह के पुत्र, गणिम, धरिम, मेय और परिच्छेद्य रूप क्रयाणक वस्तुओं को पोतमें भरकर अरहण्णक सार्थवाह की तरह अनेक योजनों तक लवण समुद्रमें निकल गये। एक दो तीन चार इस रूप से गिनकर जो वस्तु दी जाती है वह गणिम है जैसे नारिकेल, सुपारी आदि। जो तौल कर दी जाय वह धरिम है और नापकर दी जाती है वह मेय-जैसे दुग्ध, घृत, तैल, वस्त्र, आदि। जो प्रत्यक्षसे परीक्षित कर या कसौटी आदि पर कस कर दी जाती है वह परिच्छेद्य है-जैसे सुवर्ण जणि मुक्ता आदि। अरहण्णक श्रावकका वर्णन इसी ज्ञाताध्ययनके अष्टम अध्ययनमें किया है ॥ सू. १॥

(તણં તે માગંદિયદારગાં અમ્માપિઠ્ઠિં અમ્મણુણ્ણાયા સમાણા ગણિમં ચ ધરિમં ચ મેઝ્જં ચ પારિચ્છેજ્જં ચ જહા અરહણ્ણગસ્સ જાવ લવણસમુદ્દં વહુદ્દં જોયણસયાઈ ઓગાઢા)

આ રીતે બંને માકંદી સાર્થવાહના પુત્રો માતાપિતાની આજ્ઞા મેળવીને ગણિમ, ધરિમ, મેય અને પરિચ્છેદ્ય રૂપ વેચાણ માટેની વસ્તુઓને વહાણમાં ભરીને અરહણ્ણક સાર્થવાહની જેમ ઘણા યોજનો સુધી લવણ સમુદ્રમાં પહોંચી ગયા. ગણતરી કરીને જે વસ્તુઓ આપવામાં આવે છે તે 'ગણિમ' છે જેમ કે નારિયેર, સોપારી વગેરે. જે તોલ કરીને અને માપ કરીને આપવામાં આવે છે તે 'ધરિમ' છે, માપ કરીને અપાય તે મેય છે-જેમ કે દૂધ, ધી, તેલ, અને વસ્ત્ર વગેરે જે પ્રત્યક્ષ રૂપે પરીક્ષા કરીને કસોટી વગેરે ઉપર કસીને અપાય છે તે પરિચ્છેદ્ય છે-જેમ કે સોનું, મણિ, સોતી, વગેરે. અરહણ્ણક શ્રાવકનું વર્ણન-જ્ઞાતાધ્યયનના આઠમા અધ્યયનમાં કરવામાં આવ્યું છે. ॥ સૂત્ર ૧ ॥

‘मुद्रं बहूनि योजनशतानि ‘ओगाढा’ अवगाढौ=अवगाहितवन्तौ नौकाया तेन गतवन्तावित्यर्थः ॥ सू० १ ॥

मूलम्—तएणं तेसिं मागंदियदारगाणं अणेगाइं जोयणस-
याइं ओगाढाणं समणाणं अणेगाइं उप्पाइयसयाइं पाउब्भू-
याति, तं जहा—अकाले गज्जियं जाव थणियसदे कालियावाए
तत्थ समुट्ठिए, तएणं सा णावा तेणं कालियावाएणं आहुणि-
ज्जमाणीं संचालिज्जमाणीं संखोभिज्जमाणीं सलिलतिक्ख-
वेगेहिं आयट्ठिज्जमाणीं कोट्ठिमंसि करयलाहए विव तेदूसए,
तत्थेव ओवयमाणी य उप्पयमाणी य, उप्पयमाणीविव धर-
णीयलाओ सिद्धविज्जाविज्जाहरकन्नगा, ओवयमाणीविव गग-
णतलाओ भट्ठविज्जाविज्जाहरकन्नगा, विपलायमाणीविव महा-
गरुलवेगवित्तासिया भुयगवरकन्नगा, धावमाणीविवमहाजण-
रसियसद्वित्ताथा ठाणभट्ठा आसकिसोरी, णिगुंजमाणीविव
गुरुजणदिट्ठा वराहा सुयणकुलकन्नगा, घुम्ममाणीविव वीचोपहार-
सयतालियां गलियलंवणाविव गगणतलाओ रोयमाणीविव
सलिलगंद्विविप्पइरमाणघोरंसुवाएहिं णववहू उवरमयभत्तुया
विलवमाणीविव परचक्रायाभिरोहिया परममहब्भयाभिद्रुया
महापुरवरी झायमाणाविव कवडब्बोभप्पओगजुत्ता जोगपरि-
व्वाइया णिसासमाणीविव महाकंतरविणिग्गयपरिस्संता
परिणयवया अम्मया सोयमाणीविव तत्रचरणखीणपरिभोगा
चयणकाले देववरवहूसंचुपिणयकट्ठकूवरा भग्गमेढीमो-
डियसहस्समाला सूलाइयवंकपरिमासा फलहंतरतडतडेतफुटंत-
संधिवियलंतलोहकीलिया सबवंगवियांभिया परिसडियरज्जुविसरं-

तसव्वगत्ता आमगमल्लगभूया अकयपुण्णजणमणोरहोविव चिंति-
ज्जमाणुरुई हाहाकयकणधारणावियवाणियगजणकम्मगारवि-
लविया णाणाविहरयणपणियसंपुण्णा बहूहिं पुरिससएहिं रोय-
माणेहिं कंद० सोय० तिप्प० विलवमाणेहिं एगं महं अंतो
जलगयं गिरिसिहरमासायइत्ता संभग्गकूवतोरणा मोडियझय-
दंडा वलयसयखंडिया करकरकरस्स तत्थेव विद्वं उवगया,
तएणं तीए णावाए भिज्जमाणीए बहवे पुरिसा विपुलपणियं
भंडमायाए अंतोजलंमि णिमज्जावि य होत्था ॥ सू० २ ॥

टीका—ततः खलु तयोर्माकन्दिकदारकयोरनेकानि योजयित्वा नि यावल्लवण-
समुद्रमवगाहितयोः सतोः 'अणेगाइं' अनेकानि=नानाविधानि 'उप्पाइयसयाइं'
उत्पातयित्वा=उपद्रवयित्वा प्रादुर्भूतानि, 'तं जहा' तद्यथा—'अकाले गज्जिए'
अकाले गर्जितम्=असमये मेघगर्जनम् १, 'जाव' यावत्—'अकाले विज्जिए'
अकाले विद्युत्=असमये विद्युद्विद्योतनम् २, 'अकाले थणियसहे' अकाले स्तनि-

'तएणं तेसि मागंदिय दारगाणं' इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (तेसि मागंदियदारगाणं) उन माकंदीके
पुत्रों को जब कि वे (अणेगाइं जोयणसयाइं ओगाढाणं समणाणं) लवण
समुद्र में अनेक योजनों तक निकल चुके थे (अणेगाइं उप्पाइयसयाइं
पाउब्भूयाइं) अनेक-सैकड़ों उत्पात प्रादुर्भूत हुए (तं जहा) जैसे (अकाले
गज्जियं जाव थणियसहेकालियावाए तत्थ समुद्धिए) असमय में मेघ-
गर्जना हुई। यावत्-अकाल में विजली चमकने लगी। बिना समुद्र के

(तएणं तेसि मागंदियदारगाणं' इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) त्थारपणी (तेसि मागंदियदारगाणं) माकंदी पुत्रोने-
के न्यारे तेओ (अणेगाइं जोयणसयाइं ओगाढाणं समणाणं लवण समुद्रमां
धण्णो येओनो सुधी हूर पडोन्थी गया छता (अणेगाइं उप्पाइयसयाइं
पउब्भूयाइं) धण्णो से'कडोनी सं'भ्यामां उत्पातो थवा मांडथा (तं जहा) नेभ
के (अकाले गज्जियं जाव थणियसहे कालियावाए तत्थ समुद्धिए) अथाणे
मेघ गर्जना थवा मांडी, यावत्-अथाणे आक्षयमां वीजणी अणूकना मांडी वयोकाण
छतो नाछ छतांये लयंकर गर्जनाओ थवा मांडी, अथाणे न लयंकर व.वाओडाथी
वातावरण आकांत थधं अर्थ.

तशब्दः=असमये निष्ठुरगर्जनम् ३, 'कालियावाए' कालिकावातः=असमये-
महावातश्च ४, तत्र समुत्थितः । ततः खलु सा 'णात्रा' नौका=यस्यां माकन्दिक-
दारकौ स्थितौ, तेन कालिकावातेन 'आहुणिज्जमाणी २' आपूयमाना २ पुनः
पुनः कम्पमाना 'संचालिज्जमाणी २' सञ्चाल्यमाना २=स्थानात्-स्थानान्तर-
नयनेन मुहुर्मुहुः प्रचाल्यमाना, 'संखोभिज्जमाणी' सङ्खोभ्यामाना=अधोनिप-
त्यपुनरुर्ध्वमुत्पतनेन पुनः पुनः क्षोभं प्राप्यमाणा 'सलिलतिक्खवेगेहि' सलिलती-
क्ष्णवेगैः-जलतीव्रतरङ्गवेगैः 'आयट्ठिज्जमाणी २' आयत्त्यमाना २ इतस्ततो वारं-
वारं चक्राकारेण भ्राम्यमाणा 'कोट्टिमे' कुट्टिमे=पाषाणवद्धमूमौ 'करयलाहए'
करतलाहृतः=हस्ततलास्फालितः 'तेंदूसए विव' कन्दुकइव 'तथेव २' तत्रैव-
तत्रैव-'ओवयमाणीए' अवपतन्ती = अघः पतन्ती 'उप्पयमाणीय' उत्पतन्ती=

ही घनघोर गर्जना होने लगी । विना कालके ही भयंकर आँधी आ
गई । (तएणं सा णावा तेणं कालियावाएणं आहुणिज्जमाणी २ संचालि-
ज्जमाणी संचालिज्जमाणी संखोभिज्जमाणी २ सलिलतिक्खवेगेहि
आयट्ठिज्जमाणी २ कोट्टिमंसि करयलाहए विव ते दूसए तथेव २ ओव-
यमाणीय उप्पयमाणीय) इस कारण वह नौका उस अकालिक भयंकर
आँधी से बार बार कंपित हो उठी बार २ एक स्थान से दूसरे स्थान
पर डगमगाती हुई आने जाने लगी । बार बार कभी वह नीचे आती
तो कभी ऊपर उठती ।

जल के तीक्ष्णवेग से वह कभी २ बार २ चक्राकार से इधर उधर
घूमने लग जाती । जिस प्रकार पाषाणवद्ध भूमि ऊपर गेंद हाथसे आ-
हत होकर नीचे ऊँचे चार २ उछलती है उसी तरह वह नौका भी कभी

(तएणं सा णावा तेणं कालियावाएणं आहुणिज्जमाणी २ संचालिज्जमाणी
संचालिज्जमाणी संखोभिज्जमाणी २ सलिलतिक्खवेगेहि आयट्ठिज्जमाणी
कोट्टिमंसि करयलाहए विव ते दूसए तथेव २ ओवयमाणीय उप्पयमाणीय)

असमयना वावाओडाथी पडावु सतत उगमगता दागुं, वारंवार ओक
जथाओथी जसिने गीला स्थाने उगमगनुं जना लागुं, सतत इपमां डेअ
पणन ते नीचे तो डेअ पणत उपर आ रीते नीचे उपर थना मांडथुं.

पाणीना तीव्र वेगशी क्यारिक ते नाव वारंवार पैडानी जेम आभतेम
इरवा मांडी. जेम पथरवाणी नद्धर जमीन उपर डडा डाय वडे हेडाय अने
से वारंवार नीचे उपर थाय तेमज नाव पथु नीचे उपर उछलना मांडी.

ऊर्ध्वगच्छन्तीच, तथा सिद्धविद्याविद्याधरकन्यकेव धरणीतलाद् उत्पयमाणी' उत्प-
न्ती=ऊर्ध्वगच्छन्ती, 'भट्टविज्जा' भट्टविद्या=विस्मृतविद्या विद्याधरकन्यकेव गगन-
तलाद् 'ओवयमाणी' अवयतन्ती=अधोनिपतन्ती, 'महागरुडवेगवित्तासिया'
महागरुडवेगवित्रासिता=महागरुडवेगेन भयाक्रान्ता 'भूयगवरकन्नगाविव' भूयग-
वरकन्यकेव नागकन्येव 'विपलायमाणी' विपलायन्यी, 'महाजणरसियसद्वित्त्वा'
महाजनरसितशब्दवित्रस्ता=जनसमूहकोलाहलशब्देनभोता 'ठाणमट्टा' स्थानभ्रष्टा
=स्वस्थानच्युता 'आसकिसोरीविव' अश्वकिशोरीव=अश्ववत्सावत् 'धावमाणी'
धावमाना, गुरुजणदिट्ठावराहा' गुरुजनदृष्टापराधा=गुरुजनैः=मातापितृ-न्वशुरा-

२ वहीं २ बार २ नीचे ऊँचे उछलने लगती। (सिद्धविज्जाधरणीयला-
ओ उत्पयमाणी विज्जाहरकन्नगा इव) उस समय वह नौका ऐसी
ज्ञात होती थी कि मानो सिद्ध विद्यावाली कोई विद्याधर कन्या ही धर-
णीतल से निकलकर ऊपरको उठ रही है (भट्ट विज्जाहरकन्नगागगनत-
लाओ ओवयमाणी विव) या जिसकी विद्याभ्रष्ट हो चुकी है जिसे
विद्या विस्मृत हो गई है-ऐसी कोई विद्याधर कन्या मानों आकाश से
नीचे उतर रही है-(महागरुडवेगवित्तामिया विपलायमाणी भूयग-
वरकन्नगाइव) या गरुड के भणोत्पादक वेगसे आक्रान्त हुई मानों कोई
नागकन्या ही इधर उधर भाग रही है (महाजणरसियसद्वित्त्वा ठाण-
मट्टा धावमाणी आस किसोरी विव) या जनसमूह के कोलाहल से
भय भीत होकर मानों कोई घोड़ी की बछेरी ही अपने स्थान से भ्रष्ट
होकर इधर उधर दौडती फिर रही है (गुरुजणदिट्ठावराहा णिगुंज माणी

(सिद्धविज्जाधरणीयलाओ उत्पयमाणी विज्जाहरकन्नगा इव) ते पभते
भोभांभोभां उछलती ते नाप सिद्ध विद्यावाणी डोछ विद्याधर कन्या पृथ्वी
उपरथी नीछणीने उपर उठती डोछ तेम लागती छती (भट्ट विज्जा विज्जाहर-
कन्नगा गगनतलाओ ओवयमाणीविव अथवा तो विद्याभ्रष्ट थयेदी, विद्या विस्मृत
थयेदी ओवी डोछ विद्याधर कन्या आकाशमांथी नीचे उतरती डोछ, (महागरु
डवेगवित्तासिया विपलायमाणी भूयगवरकन्नगा इव) अथवा तो गरुडना
अयोत्पादक वेगथी आकांत थयेदी डोछ नागकन्या न् आभतेम नासभाग-
करती डोछ, (महाजणरसियसद्वित्त्वा ठाणमट्टा धावमाणी आसकिसोरी
विव) अथवा तो भाषुसोना घोघाटथी अयभीत थपने डोछ घोडीनुं वछेउं तणे-
दाभंथी नाभीने आभतेम इधरुं उछलनुं डोछ, (गुरुजणदिट्ठा वरं हा णिगुंज
माणी भूयगकुलकन्नगा विव) अथवा तो कुटुंभना पडाओ न्ओओ' थुडुं

દિર્ઘિર્લઘ્નઃ=અવલોકિતઃ અપરાધઃ=અસત્યવચનાદિરૂપો યસ્યાઃ સા તથોક્તા 'સુય-
ળકુલકન્નગાવિવ' સુજનકુલકન્યકેવ=કુલવંતીકન્યેવ 'ણિગુંજમાણી' વિગુજ્જન્તી
=અવ્યક્તશબ્દકુર્વતી, અધોનમન્તી વા, 'વીંચીપહારસયતાલિયાવિવ' વીંચીપહાર-
શતતાહિતેવ=અનેકશતજલતરંગમહારૈસ્તાહિતેવ 'હુમ્મમાણી' ઘૂર્ણમાના=થર-
થરેતિ કમ્પમાના, 'ગગણતલાઓ' ગતનતલાત્ 'ગલિયવંધનાવિવ' ગલિતવન્ધ-
નેવ=ત્રુટિતવન્ધનેવ-આકાશાત્ ટિત્વા પતિતેવદ્રશ્યમાનેત્યર્થઃ, રોયમાણીવિવ
સલિલગંઠિવિપ્પહરમાણધોરંસુવાપ હૈ ણવવહૂ ઉવરયમ્તુયા 'રુદ્ધતીવસલિલગ્રન્થિ-
વિપકિરદ્ ધોરાંશ્રુપાતૈર્નવવધૂરુપરતમર્ત્તુકા, 'ઉવરયમ્તુયા' ઉપરતમર્ત્તુકા=મૃતમ-
ર્ત્તુકા નવવધૂરિવ=નવપરિણીતા વનિતેવ=સલિલભિન્નાગ્રન્થિયઃ સલિલગ્રન્થિયઃ=
સલિલાદ્રગ્રન્થિયઃ, તેમ્યોવિપકિરન્તઃ=ક્ષરન્તિઃ, જલચિન્દવઃ તપ્તવ ધોરાશ્રુપાતાસ્તૈઃ

સુયળ કુલકન્નગાવિવ) યા ગુરુજનો દ્વારા જિસકા અસત્ય વચનાદિરૂપ
અપરાધ દેખ લિયા ગયા હૈ એસી કોઈ કુલવંતી કન્યા હી માનો લજ્જા-
વશ નીચે કી ઓર જુકી જા રહી હૈ । (વીંચીપહાર સયતાલીયા વિવ
હુમ્મમાણી) હજારો જલતરંગો કે પ્રહારોં સે તાહિત હોને કી વજહ સે
હી માનો થર થર કંપતી હુઈ વહ નૌકા (ગગણતલાઓ ગલિયવંધના
વિવ) એસી દિખલાઈ દે રહી થી કિ વન્ધન ઢૂટ જાને સે આકાશ સે
ગિર સી પડી હો ।

અર્થાત્-જિસ પ્રકાર વંધન ઢૂટ જાને સે કોઈ વસ્તુ ઝર સે નીચે
ગિર પડતી હૈ-ઉસી તરહ યહ નૌકા બી અપના ચંચન ઢૂટ જાને સે માનો
આકાશ સે-ઝર સે-નીચે ગિર પડી હૈ । (રોયમાણીવિવ સલિલ
ગંઠિ વિપ્પહરમાણ ધોરંસુવાપહિ ણવવહૂ ઉપર યમ્તુયા) જિસ પ્રકાર
અપને પતિદેવ કે મરજાને પર નવોઢા આંસુઓં કો વહાતી હુઈ રોતી હૈ

બોલવું વગેરે અપરાધો બાણી ગયા છે તેવી કોઈ લાજથી મેં નીચું ઘાલીને
કુળવંતી કન્યા જતી હોય, (વીંચીપહારસયતાલિયા વિવ હુમ્મમાણો) હબારે
મોઝાંમોના પ્રહારોથી અથડાઈને થર થર મૂજતી તે નાવ (ગગણતલાઓ ગલિય
વંધના વિવ) એવી લાગતી હતી કે બાણે દોરી તૂટી જવાથી આકાશમાંથી
નીચે પડી ગઈ હોય.

એટલે કે જેમ બંધન તૂટી જવાથી કોઈ વસ્તુ ઉપરથી નીચે આવી પડે
છે તેવી જ રીતે બાણે કે આ નાવ પણ બંધન તૂટી જવાથી આકાશમાંથી
નીચે પડી ગઈ ન હોય ?

(રોયમાણીવિવ સલિલ ગંઠિવિપ્પહરમાણા ધોરંસુવાપહિ ણવવહૂ ઉપરયમ્તુયા)
પોતાના પતિના મૃત્યુ પામ્યા બાદ જેમ કોઈ નવોઢા-બુવાન પત્ની-

રુદ્ધીવ, 'વિલવમાળી વિવ પરચકરાયામિરોહિયાપરમમહન્મયામિદુયામહાપુરવરી' વિલવન્તીવ પરચક્રરાજામિરુદ્ધા પરમમહામયામિદ્રુતામહાપુરવરી-શત્રુભૂતૈઃ પરચક્ર-રાજૈરમિતઃ સર્વતો રુદ્ધા પરિવેષ્ટિતા, અતएव પરમમહામયાદમિદ્રુતા તત્રત્યજનાનાં-મયાર્તાનાં સર્વદિક્ષુ કોલાહલપૂર્વકં યદ્ અમિદ્રવણં પલાયનં તેનામિદ્રુતા અતएव વિલવન્તી જનાનાં સમયકોલાહલૈઃ વિલાપં કુર્વતીવ યથા મહાપુરવરી મહાનગરી

વ્તી પ્રકાર ઉસ નૌકા સે મી સલિલ સે આર્દ્ર હુઈ સંધિયોં સે જલ વિ-ન્દુ સમૂહ ટપટપ ઘરસ રહા થા-અતઃ માલૂમ પડતા થા કિ માનોં યહ આંસુઓ કો છોડતી હુઈ રોહી રહી હૈ । (વિલવમાળી વિવ પરચવક રાયામિરોહિયા પરમમહન્મયામિદુયા મહાપુરવરી) જિસ પ્રકાર શત્રુ ભૂત પરચક્ર રાજાઓં સે સર્વ ઓર સે ઘિરી હુઈ કોઈ મહાનગરી ઘટત અધિક ભયસે અમિદ્રુત હોતી હુઈ વિલાપ કરતી હૈ અર્થાત્ જવ કોઈ મ-હાનગરી શત્રુ ભૂત રાજાઓં કે દ્વારા ચારોં ઓર સે ઘેરલી જાતી હૈ તવ વહાં કા પ્રત્યેક જન ભય સે આર્ન હોકર જહાં જિસ સે ભાગતે બનતા હૈ વહ વહાં રોતા વિલવના હુઆ ભાગ જાતા હૈ-જનતા મેં હસ સે અધિક અધિક વિક્ષોભ ઉત્પન્ન હોકર હાય ૨ આદિકાં શબ્દ ઉસકે મુખ સે સ્વતઃ નિકલને લગતા હૈ અતઃ વહ નગરી જૈસે ઉસસે આકુલ વ્યાકુલ બનજાતી હૈ-ઉસી પ્રકાર હસ નૌકા મેં બૈઠે હુए યાત્રિયોં કે મુખ સે મી હસ આપત્તિ કે સમય મે હાય ૨ આદિ શબ્દોં કે કોલાહલ સે વહાં કા વાતાવરણ આકુલ વ્યાકુલ બન રહા થા અતઃ સૂત્ર કાર ને હસ નૌકા કે

આખોમાથી શ્રાવણ, ભાદરવાની જેમ આંધુઓની ધારા વહાવતી ઉભી હોય તેમજ તે વહાણ પણ પાણીથી ભીનું થઈને સાંધાઓમાંથી સતત જળપ્રવાહ વહાવી રહ્યું હતું એટલે જેમ જણાતું હતું કે તે રહતું જ ન હોય ।

(વિલવમાળીવિવ પરચક્રરાયામિરોહિયા પરમમહન્મયા મિદુયા મહાપુરવરી)

શત્રુ બની ગયેલા બીજા બહારના ઘણા રાજાઓથી ઘેરાયેલી કોઈ મહા-નગરી અત્યંત ભયન્ત્રસ્ટ થઈને વિલાપ કરવા માંડે છે એટલે કે બ્યારે કોઈ મહાનગરી શત્રુ રાજાઓથી ચોમેર ઘેરાઈ બંધ છે ત્યારે નગરીમાં રહેનારી દરેક વ્યક્તિ જેમ ભયભીત થઈને બ્યાં બેને નાસી જવાનું સરગ પડે છે ત્યાં તે રહતી વિલપતી નાસી બંધ છે, પ્રબળનોમાં એનાથી ખૂબ જ ત્રાસ ઉત્પન્ન થઈ બંધ છે અને તેઓના મોંથી 'હાય' 'હાય' ના શબ્દો પોતાની મેળે નીકળવા માંડે છે. આ પ્રમાણે તે નગરી જેમ વ્યાકુળ થઈ બંધ છે તેમ જ નાવમાં બેઠેલા યાત્રીઓના મોંથી નીકળતા 'હાય', 'હાય' ના શબ્દોથી ત્યાંનું વાતાવરણ વ્યાકુળ થઈ રહ્યું હતું. સૂત્રકારે આ નાવને અનેક દુશ્મન જ્ઞા ૭૨

ભવતિ, તદ્વત્, 'જ્ઞાયમાણીવિવ કવચ્છોમપ્પઓગજુત્તા જોગપરિવ્વાહયા' કપટ-
છમ્પયોગયુક્તા યોગપરિવ્રાજિકાધ્યાયન્તીવ કપટધ્યાનં=કુર્વન્તીવ, અતએવ-પરમકપટ-
પ્રયોગયુક્તા યોગપરિવ્રાજિકેવ=યોગિનીવદશ્યમાના, 'ળીસાસમાણીવિવ મહાકંતાર
વિણિગ્ગયપરિસંતા પરિણયવયા અમ્મયા' નિઃશ્વસતીવ મહાકાન્તારવિનિર્ગતપરિશ્રાન્તા
પરિણતવયસ્કા અમ્મા યથા-મહાકાન્તારવિનિર્ગતેન=મહાવનવિનિર્ગમનેનાપરિશ્રાન્તા=
વિશ્વા પરિણતવયસ્કા=વૃદ્ધાવસ્થાપન્ના અમ્મેવ=પુત્રવતી માતેવ નિઃશ્વસતીવ ઝઘ્વાધો-

વિષય મેં ऐसी कल्पना की है कि भानों यह नौका परचक्र के राजाओं
से सर्व ओर से रोकी हुई महानगरी के समान अत्यन्त भय से अभि
द्रुत बन कर विलाप ही कर रही है । (ज्ञायमाणी विव कवचच्छोभ-
वपपओगजुत्ता जोगपरिव्वाहया) यह नौका कवचत् कपट ध्यानकरने
वाली योग परिव्राजिकाके समान दिखलाई देती थी-जिस प्रकार कपट
से ध्यान करने वाली परिव्राजिका क्षण भर के लिये कभी स्थिर हो जाती
है और कभी अस्थिर-एक सी वृत्ति उसकी नहीं रहती इसी तरह तरोझों
से चंचल बना हुई वह नौका भी क्षण भरके लिये स्थिर हो जाती थी
और फिर अस्थिर बन जाती थी एक सी वृत्ति उसकी नहीं थी ।

(ળીસાસમાણી વિવ મહા કંતાર વિણિગ્ગય પરિસંતા પરિણયવયા
અમ્મયા) મહા ભયંકર જંગલ મેં ઝૂંચી નીચી ભૂમિ પર ચલને સે પરિ
શ્રાન્ત હુઈ જૈસે વૃદ્ધાવસ્થાપન્ન પુત્ર વતી માતા દીર્ઘ નિશ્વાસો કો છોડ-

રાબઝોથી આકાંત થયેલી તેમજ ભયત્રસ્ત થયેલી મહાનગરીની અરખામણી
એટલા માટે જ કરી છે.

(જ્ઞાયમાણી વિવ કવચ્છોમપ્પઓગજુત્તા જોગપરિવ્વાહયા)

આ નાવ બગલાની જેમ કપટ ધ્યાન કરનારી યોગ પરિવ્રાજિકાની જેમ
લાગતી હતી એટલે કે જેમ કપટ ધ્યાન કરનારી પરિવ્રાજિકા થોડી ક્ષણો માટે
સ્થિર થઈ જાય છે અને પછી તરત જ અસ્થિર મનવાળી થઈ જાય છે. તે
સ્થિરતાપૂર્વક મનને સ્થિર રાખી શકતી નથી તેમ આ નાવ પણ મોઝાંઝોથી
અચ્ચળ થઈને થોડી ક્ષણો સ્થિર બની જતી અને પાછી તરત જ અસ્થિર થઈ
જતી હતી, એક સરખી સ્થિતિમાં રહી શકતી જ નહોતી.

(ળીસાસમાણી વિવ મહાકંતારવિણિગ્ગયપરિસંતા પરિણયવયા અમ્મયા)

મહા ભયંકર વનવગડામાં ઉંચી નીચી ધરતી પર ચાલનારી પરિશ્રાન્ત
થયેલી, ઘરડી થયેલી પુત્રવતી માતા જેમ દીર્ઘ નિશ્વાસો બહાર કાઢતી લથ-

મગનવતી, 'સોયમાળી વિવ તવ ચરણલીળપરિમોગા ચયણકાલે દેવવરવહુ' શોચન્તીષ તપશ્ચરણલીળપરિમોગા ચ્યવનકાલે દેવવરવહુ:—તપશ્ચરણલીળપરિમોગા=શુક્તતપ-
શ્ચરણફલા ચ્યવનકાલે=દેવમવસ્યિતિસયસમયે દેવવરવહુરિવ શોચન્તી=તદ્વસ્યિ-
તજનવિષાદયોભાત્ શોકે 'કુર્વતીવ દ્રશ્યતે । પુનઃ સા નૌકા કીદશી જાતા ઇત્યાહ—
' સંતુળિયકટુકૂવરા ' ઇત્યાદિ । ' સંતુળિયકટુકૂવરા ' સંતુળિતકાષ્ટકૂવરા સંતુ-
ળિતાનિ=અર્થર્થ 'ચૂર્ણી' મૂતાનિ કાષ્ઠાનિ કૂવરં ચ=મુલં યસ્યાઃ સા તથા, 'મગ-
મેદી' મગમેદિઃ મગનઃ= દિતઃ મેદિઃ=સકલનૌકાધારમૂતઃ સ્તમ્ભો યસ્યાઃ સા
તથા, 'મોહિયસહસ્સમાલા' મોટિતસહસ્સમાલા—મોટિતઃ=મગનઃ સહસ્સમાલાઃ=
સહસ્સસંખ્યજનાધારમૂતો માલઃ=ઉપરિતનમાગો યસ્યાઃ સા તથા, 'સૂલાઈયવંકપરિ-
માસા' શૂલાચિતવક્રપરિમાસા શૂલાચિતૈવ=શૂલારોપિતૈવ વક્રઃ=કુબ્જઃ પરિમાસઃ

તી હુઈ લઢલઢાને લગ જાતી હૈ—ઉસી પ્રકાર યહ નૌકા બી તરંગો સે
આહત હોકર માનોં થકાવટ કી વજહ સે હી ચલને મેં લઢલઢા રહી થી ।
(સોયમાળી વિવ તવચરણલીળપરિમોગા ચયણકાલે દેવવરવહુ)
તપશ્ચરણકા જિસને ફલ મોગ લિયા હૈ—ઔર અવ જિસકે ચ્યવન કા
સમય આ ગયા હૈ એસી દેવાજ્ઞના જિસ પ્રકાર શોક સે વ્યાકુલ—ચંચલ
—વન જાતી હૈ ઉસી પ્રકાર યહ નૌકા બી ઢિલકુલ ચંચલ બન ગઈ થી ।
(સંતુળિય કટુકૂવરા) ઉસ સમય હસ નૌકા કે કબટ ઔર કૂવર
મુલ—ચૂર્ણી મૂત બન ચુકે થે । (મગમેદી) હસકા અપના સકલ આધાર
મૂત સ્તંભ દૂટ ચુકા થા । (મોહિય સહસ્સ માલા) સહસ્સસંખ્યજનોં
કા આધાર મૂત ઉપરિતન ભાગ હસકા મગન હો ચુકા થા । (સૂલાઈ
યવંક પરિમાસા) શૂલ પર આરોપિત કિયે હુપ કે સમાન હસકા પરિ-

ડીયાં ખાવા માંડે છે તેમજ તે નાવ પણ મોખંઓથી અથડાઈને બાણે કે
થાકીને લથડીયાં ખાવા ન માંડી હોય !

(સોયમાળી વિવ તવચરણલીળપરિમોગા ચયણકાલે દેવવર વહુ)

તપત્તુ ડૂળ બેણે લોગવી લીધું છે અને હવે પતન થવાનો સમય
આવવાથી દેવાંગના જેમ શોક વ્યાકુળ—ચંચળ થઈ બાય છે, તે પ્રમાણે જ
આ નાવ પણ ચંચળ બની ગૂંથાઈ હતી. (સંતુળિયકટુકૂવરા) મોખંઓથી
અથડાતાં અથડાતાં ત્યાં મુઠી નાવના કાષ્ટ અને ડૂબર—મુખ નાશ પામ્યાં
હતાં. (મગમેદી) નાવનો આધાર ભૂત સ્તંભ (થાંભલો) તૂટી પડ્યો હતો.
(મોહિયસહસ્સમાલા) હંબરો માણસો ન્યાં આશ્રય મેળવી શકે તેવો નાવનો
ઉપરનો ભાગ તૂટી ગયો હતો. (સૂલાઈયવંકપરિમાસા) શૂલ ઉપર મૂકવામાં

काष्ठविशेषो यस्याः सा तथा, 'फलहंतरतडतडेंटफुडंतसंधिविगलंतलोहकीलिया' फलवान्तरेषु संयोजितफलकविवरेषु 'तडतडे' ति शब्दं कुर्वन्त्यः, स्फुटन्तो= विघटमानाः सम्भयः, अतएव विगलन्त्यो=निसरन्त्यो लोहकीलिका यस्याः सा तथा, 'सव्वंगवियंभिया' सर्वाङ्ग विजृम्भिता=सर्वाङ्गैः=सर्वावयवैः विजृम्भिता= विघटनमुखा जाता या सा तथा, 'पडिमडियरज्जू' परिघटितरज्जुः=गलितरज्जु-वती अतएव 'विसरंतसव्वगत्ता' विसरत्सर्वगात्रा=विशीर्यमाणसर्वावयवा, आम-गमल्लभूया 'आमकमल्लभूता=अपक्ववृक्षराजसदृशा, 'अकूयपुण्यजणमणोरहो विव' अकृतपुण्यजनमनोरथ इव, अकृतपुण्यः=हीनपुण्यो यो जनस्तस्य मनोरथ इव 'चित्तिज्जमाणगुरुइ' चिन्त्यमानगुर्वी चिन्त्यमाना- 'कथमेतामापदं तरिप्यामी' ति-विचार्यमाणेव गुर्वी=चिन्तामारेणेव गुरुका, 'हाहाकयकणधारणावियवाणिय-

मास काष्ठविशेष टेढा हो गया था। (फलहंतरतडतडेंटफुडंतसंधिविगलंतलोहकीलिया) काष्ठके पट्टियोंको परस्पर जोड़नेके लिये जो संधियों में लोहेके बड़े कीले लगे हुए थे वे सब जब उसकी संधिया-जाड़ विघटित हो गईं तब उनमें बाहर निकल आये थे (सव्वंगवियंभिया) अतः समस्त इसके जुड़े हुए अवयव खुल गये थे। (परिमडियरज्जू) जितनी भी इस में रस्सियां लगी हुई थीं वे सब की सब गल चुकी थीं। (विसरंतसव्वगत्ता) इससे समस्त जोड़ खुल गये थे। (आमगमल्लभूया) यह कच्चे मिट्टी के शरवाके समान हो गई थी। (अकूयपुण्यजणमणोरहो विव) अकृत पुण्य वाले मनुष्य के मनोरथ के समान यह निष्फल बन गई थी। (चित्तिज्जमाण गुरुइ) मैं इस आपत्ति को अब कैसे पार करूँगी इस चिन्ता से ही मानों यह बहुत भारी

आवेदानी जेभ परिभास नाभनु' काष्ठ विशेष-त्रांसु थर्ग गुयु' डंतु' (फल हंतर तडतडेंट फुडंत संधि विगलंतलोहकीलियो) वाकडाना पाटीयाओने ओक भीअनी साथे तेना सांधा भेणववा जे दोअडना मोटा भीदाओ काममां देवाय छे'ते अथा पाटियाओ न्यारे जुडा जुडा थर्ग गया त्यारे अडार नीकणी आब्या डता. (सव्वंग वियंभिया) आ अभावे नावना अथा ओडाओवा सांधाओ जुडा थर्ग गया डता. (परिमडियरज्जू) तेनी अधी दोरीओ कडोवाथ यूडी डती. (विसरंतसव्वगत्ता) तेना अथा सांधाओ छूटा पडी गया डता. (आमगमल्लभूया) ते मांटीना काया कोडियांनी जेभ थर्ग गर्थ डती. (अकूयपुण्यजण मणोरहाविव) कोर्थ पणु दिवसे जेणे ओक्य पुण्यतुं काम कयुं नथी ओवा भाखसना मनोरथनी जेभ ते निष्फल थर्ग गर्थ डती. (चित्तिज्जमाण गुरुइ) आवी पडेडी आइतनेा सामनेा हुं केवी रीते करीश? नबु के आ

ગજળકમ્મગારવિલવિઆ ' હાહાકૃતકર્ણધારનાવિકવાણિજકજનકર્મકરવિલપિતા
હાહાકૃતૈઃ=હાહાકારયુક્તૈઃ કર્ણધારૈઃ=નિર્યામકૈઃ, નાવિકૈ =પોતવાહકૈઃ, વાણિજક-
જનૈઃ=વ્યાપારિજનૈઃ, કર્મકરૈઃ=મૃત્યૈઃ વિલપિતા=વિલાપયુક્તા-કર્ણધારાદીનાં હાહા
કારેણ વિલાપં કુર્વતીત્યેત્યર્થઃ 'ળાણાવિહરયણપણિયસંપુળ્ણા' નાનાવિધૈઃ રત્નૈઃપણ્યૈશ્ચ=
વિક્રધ્યવસ્તુજાતૈઃ સમ્પૂળ્ણા=સમ્મૃતા, વહુમિઃ પુરુષશતૈઃ રુદ્ધિઃ ક્રુન્દધ્વિઃ શોચધ્વિઃ,
'તિપ્પમાળેહિ' તેપમાનૈઃ=અશ્રુણિ મુશ્વધ્વિઃ વિલપધ્વિઃ,=વિલાપં કુર્વધ્વિઃ, એકં મહત્
' અંતોજલગયં ' અન્તર્જલગતં=જલમધ્યસ્થિતં ગિરિશિખરમાસાય=સંઘટ્ટચ ' સંમગ્ન-
કૂવતોરણા ' સંમગ્નકૂપતોરણા-સંમગ્નઃ=ત્રુટિતઃ કૂપઃ=કૂપસ્તમ્ભઃ-યત્ર સિતપટો

થન ૬૬ થી (હા હા કયકળધારણા વિવ વાણિયગજળકમ્મગાર
વિલવિઆ) હસ મેં જો કર્ણ ધાર, નાવિક, વ્યાપારિજન એવં નૌકર-
ચાકર બેઠે હુણ થે વે સબ કે સબ હાહાકાર કરતે હુણ વિલાપ કર રહે
થે— અતઃ એસાં માલૂમ હોતા થાકિં ઉનકે હાહાકાર વિલાપોં સે યહ
નૌકો સ્વયં વિલાપ કર રહી હૈં । (ળાણા વિહરયણપણિય સંપુળ્ણા) અ-
નેક પ્રકાર કે રત્નોં સે એવં પળ્ય દ્રવ્યોં સે-વિક્રેય્યવસ્તુઓં સે-યહ
નૌકા ભરી હુઈ થી । (રોયમાળેહિં કંદ૦ સોય તિપ્પ૦ વિલવમાળેહિં
બહ્વિં પુરિસણિં એગં મહં અંતોજલગયં ગિરિસિહરમાસાયહ્તા) રુદન
કરનેવાલે, આક્રન્દન કરનેવાલે, શોક કરનેવાલે, આંસુઓં કો વહાને-
વાલે એસે સૈકડોં પુરુષોં સે ભરી હુઈ યહ નૌકા એક બડે ભારી જલકે
ભીતર રહે હુણ ગિરિકે શિખર સે ટકરા ગઈ-ટકરાતે હી (સંમગ્નકૂવ-

ળતની ચિંતાથી જ તે નાવ ભારે વજનહાર થઇ પડી હતી. (હા હા કય
કળધારણ વિવ વાણિયગજળકમ્મગારવિલવિઆ)

તેમાં બેઠેલા કણુધાર, નાવિક, વેપારીઓ અને ળીળ નૌકર ચાકરો હાથ,
હાથ, કરીને વિલાપ કરી રહ્યા હતા એથી એમ લાગતું હતું કે બધે તેઓના
વિલાપથી જ આ નાવ પોતે વિલાપ કરતી ન હોય ! (ળાણાવિહરયણ પણિય
સંપુળ્ણા) ઘણી ળતનાં રત્નો અને વેચાણની વસ્તુઓથી આ નાવ પૂરેપૂરી ભરી
હતી (રોયમાળેહિં કંદ૦ સોય૦ તિપ્પ૦ વિલવમાળેહિં બહ્વિં પુરિસણિં એગં મહં
અંતોજલગયં ગિરિસિહરમાસાયહ્તા)

રડનારા, કરુણ આકંઠ કરનારા, શોકથી પીડાના, એધાર આંસુઓ
વહેવડાવનારા, વિલાપ કરનારા એવા સેકંડો માણસોથી ચિહ્નાર ભરેલી તે નાવ
આખરે પાણીની અંદરના જ પર્વત શિખર (ખડકે) સાથે અથડાઈ પડી અને
અથડાતાંની સાથે જ (સંમગ્નકૂવતોરણા તેના કૂપસ્તમ્ભો અને તોડેલા તૂટી

बध्यते सः, तथा तोरणानि च त्रुटितानि यस्याः सा तथा—‘मोडियज्ञयदंडा’ मोटि-
तध्वजदण्डा=त्रुटितध्वजकाष्ठा, ‘वल्यसयखंडिया’ वलकशतखण्डिता वलकानां=
दीर्घदारूणां शतानि खण्डितानि यस्याः सा, ‘करकस्स’ करकरेति शब्दं कुर्वाणा
तत्रैव समुद्रे ‘विहवं=विलयम् उपगता=प्राप्ता जले त्रुडितेत्यर्थः। ततः खलु
तस्यां नौकायां भिद्यमानायां=त्रुडितायां सत्यां बहवः पुरुषाः ‘विउत्तपाणियं’ विपु-
लपणितं=विपुलं=प्रचुरं पणितं=पण्यद्रव्यं विक्रय द्रव्यम् यस्मिन् तत् तादृशं भाण्ड-
मादाय ‘अंतोजलंसि’ अन्तर्जले=जलमध्ये ‘निमज्जाविय’ निमग्नाः=त्रुडिता अपि
चाभूवन् ॥ सू० २ ॥

मूलम्—तएणं ते मागंदियदारगा छेया दक्खा पत्तट्ठा कुसला
मेहावी णिउणसिप्पोवगया बहुसु पोतवहणसंपराएसु कयक-
रणां लद्धविजया अमूढा अमूढहत्था एगं महं फलगखंडं आसा-
देति, जंसि च णं पदेसंसि से पोयवहणे विवन्ने तंसि च णं
पदेसंसि एगे महं रयणदीवे णामं दीवे होत्था अणेगाइं जो-
यणाइं आयामविकखंभेणं अणेगाइं जोअणाइं परिकखेवेणं

तोरणा) इसके कूपस्तंभ और तोरण भग्न हो गये (मोडियज्ञयदंडा)
ध्वजा दंड टूट गया (वल्यसयखंडिया) बड़े २ लंबे २ सैकड़ों काष्ठल-
डित हो गये (करकरस्सतत्येव विहवं उवगया) और यह कर २ शब्द
करती हुई वहीं पर डूब गई। (तएणं तीए णावाए मिज्जमाणीए बहवे
पुरिसा विपुलपणियं भंडमायाए अंतोजलंसि निमज्जाविय होत्था) इस
तरह उस नौका के डूब जाने पर अनेक पुरुष प्रचुरपण्य द्रव्यवाले भाण्ड
को लेकर जलके बीच में निमग्न हो गये ॥ सूत्र २ ॥

गयां. (मोडियज्ञयदंडा) ध्वज दंड टूटी गयी. (वल्यसयखंडिया) मोटा
मोटा विशाल धांभा से ढंको काष्ठ टूटी गया (करकरस्स तत्येव विहवं उवगया)
अने ते नाव ‘कर कर’ शब्द करती त्यां पाष्ठीमां इणी गछ.

(तएणं तीए णावाए मिज्जमाणीए बहवे पुरिसा विपुलपणियं भंडमायाए
अंतोजलंसि निमज्जाविय होत्था)

आ रीते नाव इणी जवाथी धब्बा भाषुसे पुष्कल प्रभाषुमां द्रव्योथी
शरेखा वासब्बो साथे पाष्ठीमां निमग्न अछ गया. ॥ सूत्र “ २ ” ॥

णाणादुमसंडमंडिउदेसे सस्सिरीए पासाइए ४, तस्स णं बहुम-
 ङ्गदेसभाए तत्थ णं एगे महं पासायवडेंसए होत्था अब्भु-
 ग्गयमूसियए जाव सस्सिरीए सुरूवे पासाईए ४, तत्थणं
 पासायवडेंसए रयणदीवे देवया नामं देवया परिवसति पावा
 चंडा रुहा साहासिया, तस्स णं पासायवडिसयस्स चउदिसि
 चत्तारि वणसंडा किण्हा किण्हाभासा, तएणं ते मार्गदियदारगा
 तणं फलयखंडेणं उव्वुङ्गमाणा रयणदीवं तेणं संवूढा यावि
 होत्था, तएणं ते मार्गदियदारगा थाहं लभंति लभित्ता युहुत्तं-
 तरं आससंति आससित्ता फलखंडं विसज्जेति विसज्जित्ता
 रयणद्वावे उत्तरंति उत्तरित्ता फलाणं मग्गणगवेसणं करेंति
 करित्ता फलाइं गिण्हंति गिण्हित्ता आहारेंति आहारित्ता णालि-
 षराणं मग्गणगवेसणं करेंति करित्ता नालिषराइं फोडेंति फोडित्ता
 नालिषरतेल्लेणं अण्णमण्णस्स गत्ताइं अब्भंगेंति अब्भंगित्ता
 पोक्खरणी ओगाहिति ओगाहित्ता जलमज्जणं करेंति करित्ता जाव
 पच्चुत्तरंति पच्चुत्तरित्ता पुढविसिलापट्टयंसि निसीयंति निसोइत्ता
 आसत्था वीसत्था सुहासणवरगया चंपानयरिं अम्मापिउ
 आपुच्छणं च लवणसमुदोत्तारं च कालियवायसमुत्थणं च पोत-
 वह्णविवत्ति च फलयखंडस्स आसायणं च रयणदीवुत्तारं च
 अणुचितेमाणा ओहयमणसंकप्पा जाव झियावेन्ति, तएणं
 सा रयणदीवदेवया ते मार्गदियदारए ओहिणा आभोएइ
 आभोइत्ता असिफलगवग्गहत्था सत्तट्ठतालप्पमाणं उडुं वेहासं

उप्पयइ२ ताते उक्किट्ठाए जावदेवगईए वीइवयमाणी२ जेणेव
 मागंदियदारए तेणेव आगच्छइ आगच्छित्ता आसुरुत्ता ते
 मागंदियदारए खरफरुसनिट्ठुरवयणेहि एवं वयासी—हं भो
 मागंदियदारया ! अप्पत्थियपत्थया जइ णं तुब्भे मए सद्धिं
 विउलाइं भोगभोगाइं भुंजमाणा विहरह तो भे अत्थि जीविअं,
 अहणं तुब्भे मए सद्धिं विउलाइं भोगभोगाइं भुंजमाणा नो
 विहरह तो भे इमेणं निलुप्पलगवलगुलियअयसिक्कुसुमप्पगा-
 सेणं असिणा खुरधारेणं असिणा रत्तगंडमंसुयाइं माउयाहि
 उवसोहियाइं तालफलाणीव सीसाइं एगंते एडेमि, तएणं ते
 मागंदियदारगा रयणदीव देवयाए अंतिए सोच्चाभीया करयल०
 एवं जणं देवाणुप्पिया ! वइस्ससि तस्स आणाउववायवयण-
 निद्वेसे चिट्ठिस्सामो, तएणं सा रयणदीवदेवया ते मागंदिय-
 दारए गेणहति२ जेणेव पासायवडिंसए तेणेव उवागच्छइ२
 असुभपोगगलावहारं करेइ२ सुभपोगगलपक्खेवं करेइ करित्ता
 पच्छा तेहिं सद्धिं विउलाइं भोगभोगाइं भुंजमाणा विहरति
 कल्लाकल्लि च अमयफलाइं उवणेइ ॥ सू०३ ॥

टीका—ततः खलु तौ माकन्किदारकौ 'छेया' छेकौ=चतुरौ 'दक्खा'
 दक्षौ=निष्णुगौ, 'पत्तट्ठा' प्राप्तायौ—प्राप्तः=ज्ञातः अर्थः=मावो याभ्यां तौ 'कुसला'

‘तएणं ते मागंदिय दारगा’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (ते मागंदियदारगा) उनदोनों माकंदि
 यदारकों ने कि जो (छेया, दक्खा, पत्तट्ठा, कुसला, मेहावी, निउणसिप्पो-

‘तएणं ते मागंदियदारगा’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) त्था२ भा३ (ते मागंदियदारगा) तेअो अ०ने भागंदिय
 दारकोअे—के अेअो

कुशलौ=सकलकलाविज्ञौ 'मेधावी' मेधाविनी=मुषियो निउणसिप्पोवगया ' निपुणशिलपोपगतौ=तरणादिविद्यानिपुणौ बहुषु=अनेकेषु ' पोयवहणसंपरायेषु ' पोतवहनसंपरायेषु = पोतवहनस्य=नौकातरणस्य संपरायेषु = विघ्नेषु समुपस्थि-
तेषु ' कयकरणा ' कृतकरणी=कृतकार्यौ बहुशोऽनुसूतसंतरणकार्यौ, ' लद्धविजया ' लब्धविजयौ=समुद्रपारगमनेन प्राप्तविजयौ 'अमूढा' अमूढौ=तरणादिक्रिया विवेक-
सम्पन्नौ ' अमूढहत्या ' अमूढहस्तौ=तरणक्रियाकुशलहस्तौ एकमहत् फलकरखण्डं काष्ठमयम् ' आसादेति ' आसादयतः=आलम्बितवन्तौ० । यस्मिंश्च खलु प्रदेशे तत् पोतवहनं=प्रवहणं ' विवन्ने ' विपन्नं=मग्नं तस्मिंश्च खलु तस्मिन्नेव प्रदेशे एको महान् रत्नद्वीपो नाम द्वीपः ' होत्था ' आसीत्, स कीदृशः ? इत्याह-

वगया, बहुषु पोतवहणसंपरायेषु कयकरणा, लद्धविजया अमूढा, अमू-
ढहत्या एगं महं फलगखंडं आसादेति) बड़े चतुर थे, दक्ष थे, भावों को जानने वाले थे, सकल कलाओं के ज्ञाना थे, मेधावी थे, तरणादि विद्या में विशिष्ट योग्यता संन्न थे, पोत संचालन में उपस्थित हुए विघ्नों को पार करने वाले थे, अर्थात् ऐसी स्थितिमें जिन्होंने संस्तरण कार्य अनेक बार अभ्यस्त कर रखा था, समुद्रपार करने में जिन्हें विजय मिली थी, तरणादि क्रिया का विवेक जिन्हें बहुत अच्छी तरह था, जिनके हाथ तैरने में कभी थकने नहीं थे-जो तरण क्रिया में बड़े कुशल थे, एक बड़े भारी काष्ठफलक खंड को प्राप्त कर लिया । (जंसि च ण पदेसंसि से पोयवहणे विवन्ने तंसि च ण पदेसंसि एगे महं रयणदीवेणामं दीवे होत्था, अणेगाइं जीअणानि आयामविक्खंभेणं अणेगाइं जोअ-

(छेया, दक्खा पत्तट्ठा, कुसला मेधावी निउण सिप्पोवगया बहुषु पोतवहण संपरायेषु कयकरणा, लद्धविजया अमूढा अमूढहत्या एगं महं फलग खंडं आसादेति

पूष ७ चतुर होता, दक्ष होता, भावों में लब्धनारा होता, अधी कृणाओं में निष्पुता होता, मेधावी होता, तरवा वगेरेनी कृणाओं में निपुण होता, पोत संचालन में वन्ने आवी पठेला विघ्ना हर करी शक्यानी शक्ति धरावता होता ओटले के ओवी परिस्थिति में पणु डिभत न डारतांगभे ते रीते तरीने पणु समुद्र पार करवा में शक्तिशाली होता, तरवा नी क्रिया में लेओ विशेष कुशल होता, तरती वपने पणु लेभना हाथे केअ पणु स्थिति में थाकता ७ नहि, तर-
वा में लेओ पूष ७ कुशल होता-ओक मोटा लाकड़ाना पाटियाने पकड़ी दीधु

(जंसि च ण पदेसंसि से पोयवहणे विवन्ने तं सि च ण पदेसंसि एगेमहं रयणदीवेणामं दीवे होत्था, अणेगाइं जीअणाइं परिक्खेवेणं णाणा दुमसंडमंडि-
उहेसे ससिरीए पासाइए ४)

‘અગેગાઈ’ ઇત્યાદિ-અનેકાનિ યોજનાનિ આયામવિષ્કમ્બેણ=દૈર્ઘ્યપરિણાદેન, અનેકાનિ યોજનાનિ પરિક્ષેપેણ=પરિધિના, નાનાદ્રુમપણ્ડમણ્ડિતોદેશઃ=અનેકવન-પણ્ડમણ્ડિતપ્રદેશઃ સશ્રીકઃ=શોભાસમ્પન્નઃ, પ્રાસાદીયઃ=મનઃ પ્રસન્નતા દેવુતાત્, દર્શનીયઃ=નેત્રાઢાદકત્વાત્, અભિરૂપઃ=અપૂર્વસૌન્દર્યવસ્ત્રાત્, પ્રતિરૂપઃ=પ્રશસ્તાકૃતિ-કત્વાત્. તસ્ય સ્વલ્પ દ્વીપસ્ય વહુમધ્યદેશભાગે=મધ્યસ્થલે તત્ર સ્વલ્પ એકો મહાન્ પ્રાસાદાવતંસકઃ શ્રેષ્ઠપ્રાસાદો આસીત્. સ કીદૃશઃ ? ઇત્યાહ-‘અબ્યુગય’ ઇત્યાદિ-‘અબ્યુગય’ અબ્યુદત્તઃ=વિશાલઃ ‘ઝસિય’ ઉચ્છિન્નતકઃ=ગગનતલસ્પર્શી યાવત્ સશ્રીકઃ-મુરૂપઃ=શોભનાકારઃ પ્રાસાદીયઃ ૪. તત્ર સ્વલ્પ પ્રાસાદાવતંસકે રત્ન-દ્વીપદેવતા નામ દેવતા ‘ચયણાદેવી’ ઇતિ પ્રસિદ્ધા દેવી પરિવસતિ=નિવાસં

ગાઈ પરિક્ષેવેણં ગાણાદ્રુમસંઢમંહિઉદેસે સસ્સિરીય પાસાઈ ૪) જિસ પ્રદેશ મેં વહ પોતવહન ભગ્ન હુઆ થા, હસી પ્રદેશ મેં એક બઢા ભારી રત્નદ્વીપ નામ કા દ્વીપ થા. હસકા આયામ ઓર વિષ્કમ્બ અનેક યોજન કા થા. પરિધિ મી હસકી અનેક યોજન કી થી. નોના પ્રકાર કે વૃક્ષોં કે સમૂહ સે હસ કા મીતરી બાહિરી પ્રદેશ હરા ભરા બના હુઆ થા. યહ દ્વીપ વહુત હી શોભાસંપન્ન થા. મન કો પ્રસન્ન કરનેવાલા થા. દર્શનીય થા. તથા અપૂર્વ સૌન્દર્ય સે યુક્ત થા. એવં આકૃતિ મેં મી યહ બઢા અભિરામ થા. (તસ્ય ણં વહુમજ્જદેસમાય તત્થળં એગે મહં પાસા-યવહેંસ’ હોત્થા-અબ્યુગયમ્સિય’ જાવ સસ્સિરીય મુરૂવે પાસાઈ ૪) હસ દ્વીપ કે ઠીક મધ્ય ભાગ મેં એક વિશાલ શ્રેષ્ઠ પ્રાસાદ થા. યહ વહુત અધિક ઊંચા થા. અપની ઊંચાઈ સે યહ આકાશ તક કો સ્પર્શ કરતાં થા. વહુત સુન્દર થા. દર્શનીય આદિ વિશેષણોં વાલા થા. (તત્થળં

નાવ જ્યાં ટૂંથી હતી તેની આસપાસના પ્રદેશમાં એક બહુ મોટો રત્નદ્વીપ નામે દ્વીપહોતો. આ દ્વીપનો આયામ અને વિષ્કંભ ઘણા યોજનોના સુધી વિસ્તાર પામેલો હતો. આ દ્વીપની પરિધિ પણ ઘણા યોજનોના સુધીની હતી. ઘણી જાતના વૃક્ષોના સમૂહોથી તે દ્વીપનો અંદર અને બહારનો ભાગ લીધો છમ દેખાતો હતો. તે દ્વીપ ખૂબ જ સુંદર હતો. મનોહર હતો, મનને પ્રસન્ન કરે તેવો હતો, દર્શનીય હતો. અપૂર્વ સૌંદર્યથી તે યુક્ત હતો તેમજ આકારમાં પણ તે અત્યંત સુંદર હતો.

(તસ્ય ણં વહુમજ્જદેસમાય તત્થળં એગે મહં પાસાયવહેંસ’ હોત્થા-અબ્યુ-ગય મ્સિય’ જાવ સસ્સિરીય મુરૂવે પાસાઈ ૪)

તે દ્વીપની વચ્ચે એક વિશાળ ઉત્તમ મહેલ હતો તે ખૂબ જ જાણી હતો. પોતાની જાતિથી તે આકાશને પણ સ્પર્શતો હતો તે ખૂબ જ સુંદર હતો. દર્શનીય વગેરે વિશેષતાઓથી યુક્ત હતો.

करोति । सा कीदृशी ? इत्याह—‘ पावा ’ इत्यादि—‘ पावा ’ पापा=पापकर्मकर्त्री
स चण्डा=अत्यन्तकोपशीला, रौद्रा=हिंसादिक्रूरकर्मकारिणी, साहसिका=अविचार्य-
कारिणी । तस्य खलु प्रासादावतंसकस्य चतुर्दिक्षु चत्वारो वनखण्डा आसन्, ते
कीदृशाः ? इत्याह—‘ किण्हा ’ इत्यादि—कृष्णाः=नूतनमेघवर्णाः, कृष्णावभासाः=
अतिहरितवनेनावभासमानकृष्णकान्तयः, इत्यादि । ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ
तेन फलकदण्डेन ‘ उव्वुज्झमाणा २ ’ उदुह्वमानौ २ उपरिजले वहन्तौ २ तरन्तौ २,
रत्नद्वीपान्ते खलु=रत्नद्वीपममीपे ‘ संबुद्धा ’ संबुद्धौ=समागतौ चाग्रास्ताम् ।

ततः खलु तत्र तौ माकन्दिकदारकौ ‘ थाहं ’ रताधं=समुद्रतलं लभेते=पादाभ्यां
स्पृष्टवन्तौ लब्ध्वा मुहूर्तान्तरम्=अन्तर्मुहूर्तम् आश्वस्तः=विश्रामं कुरुतः, आश्वस्य
पासायवर्द्धेसए रघणदीवे देवया नामं देवया परिवसति, पावा, चंडा
रुद्रा, साहसिया तस्स णं पासायवर्द्धिसयस्स चउदिसि चत्तारिवणसंडा
किण्हा, किण्हाभासा, तएणं ते मागंदियदारगा तेणं फलयखंडेणं उव्वु
ज्झमाणा २ रघणदीवन्तेणं संबुद्धा यावि होत्था) उस श्रेष्ठ प्रासाद में
रत्न द्वीप देवना नाम की एक देवी कि जिस का प्रसिद्धनाम ‘ रत्नदेवी ’
“ ऐसा था ” रहती थी ॥

यह अत्यंत पापकर्म करती थी, सदा गुस्से में भरी रहती थी, हिं-
सादिक्रूरकर्म करने में बड़ी निपुणमति थी—जो मन में आता वही कर
डालती थी । उस श्रेष्ठ प्रासाद की चारों दिशाओं में चार वनखण्ड थे ।
वे नवीन में घ के वर्ण समान काले थे और सदा हरे भरे रहने के कार-
ण इनकी कान्ति भी काली ही निकलती थी । ये दोनों माकंदी दारक
उस फलक खंड की सहायता से जल पर—तैरते हुए—उस रत्नद्वीप के

(तत्स्थणं पासायवर्द्धेसए रघणदीवे देवया नामं देवया परिवसति, पावा
चंडा रुद्रा साहसिया तस्सणं पासायवर्द्धिसयस्स चउदिसि चत्तारिवणसंडा, किण्हा
किण्हाभासा, तएणं ते मागंदियदारगा तेणं फलयखंडेणं उव्वुज्झमाणा २
रघणदीवं तेणं संबुद्धा यावि होत्था)

ते श्रेष्ठ भंडेलमां रत्नद्वीप देवता नामनी ओक देवी—के ने ‘ रथणा देवी ’
नामे प्रतिद्धि पायेली હતી—રહેલી હતી. હંમેશા તે ગુસ્સામાં જ રહેલી હતી.
તે હિંસા વગેરે ક્રૂર કર્મો કરવામાં ખૂબ જ ચતુર હતી. તે ઇચ્છા મુજબ
આચરણ કરતી હતી. તે ઉત્તમ ભંડેલની આરે દિશાઓ તરફ ચાર વનખંડ
હતા. તેઓ નવા વાદળના રંગના જેવા સ્થામ હતા અને હંમેશાં લીલા છમ
રહેલા ગઢલ તેમની કાંતિ પણ સ્થામ રંગની જ હતી. ખંને માઠેની દારકો
લાકડા ઉપર તરતા-તરતા રત્ન દ્વીપની પાસે આવી પહોંચ્યા હતા.

ફલકલ્પે 'વિસર્જ્યેતિ' લિસર્જયતઃ=પરિત્યક્તવન્તૌ, વિસૃજ્ય રત્નદ્વીપમ્ ઉત્તરતઃ=માસી ઉત્તીર્ય=માપ્ય ફલાનાં માર્ગણગવેષણં કુરુતઃ=ઇતસ્તતઃ ફલાનિ ગવેષિતવન્તૌ, કૃત્વા ફલાનિ શૃણોતઃ, શૃણૌત્વા આહારતઃ=શુક્તવન્તૌ, તદ્વત્તુ નાલિકેરાણાં માર્ગણગવેષણં કુરુતઃ, કૃત્વા નાલિકેરાણિ સ્ફોટયતઃ, તતઃ નાલિકેરતૈલેન અન્યોન્યસ્ય

પાસ મેં આ પહુંચે। (તણં તે માર્ગદિયદારગા થાહં લમતિ, લમિત્તા મુહુ-
ત્તરં આસસંતિ, આસસિત્તા ફલગલ્પે વિસર્જ્યેતિ, વિસર્જિત્તા રયણદીવં
ઉત્તરંતિ, ઉત્તરિત્તા ફલાણં મગ્ગણગવેષણં કરંતિ) વહાં આતે હી ઉન્હે
સ્થગ મિલ ગયો-થાહ મિલતે હી ઉન્હોને વહાં એક મુહુર્ત્તં તક વિશ્રામ
ક્રિયા, વિશ્રામ કરકે ફિર ઉસ કાષ્ટ લ્પંડ કો છોડ દિયા। છોડ કરકે
ફિર વે દોનો રત્નદ્વીપ મેં ઉત્તર-ગયે-વહાં જાકર ઉન્હાને ફલોં કી ઇધર
ઉધર માર્ગણગવેષણાં કી-(કરિત્તા ફલાઈં ગિણ્હંતિ, ગિણ્હિત્તા આહાર-
રંતિ આહારિત્તા નાલિપરાણં મગ્ગણગવેષણં કરંતિ, કરિત્તા નાલિપરાઈં
ફોર્ડેતિ, ફોર્ડિત્તા નાલિપરતેલ્લેણં-અણમણસસ ગત્તાઈં અભંગેતિ, અ-
ભંગિત્તા પોક્કરણી ઓગાહિતિ, ઓગાહિત્તા જલમજ્જણં કરંતિ, કરિત્તા
જાવ પચ્ચુત્તરંતિ, પચ્ચુત્તરિત્તા પુઢવિસિલાપટ્ટયંસિ નિસીયંતિ નિસીહત્તા
આસત્થા વીસત્થા) માર્ગણા ગવેષણા કરને સે ઉન્હે ફલ મિલ ગયે।
મિલતે હી ઉન્હોને ઉનકા આહાર ક્રિયા। જબ ઉનકા પેટ અચ્છી તરહ
અર જુકા તથ ફિર ઉન્હોને નારિકેલ ફલોં કી-નારિયલોં કી-તલાશ

(તણં તે માર્ગદિયદારગા થાહં લમંતિ, લમિત્તા મુહુત્તરં આસસંતિ,
આસસિત્તા ફલગલ્પે વિસર્જ્યેતિ, વિસર્જિત્તા રયણદીવં ઉત્તરંતિ ઉત્તરિત્તા ફલાણં
મગ્ગણગવેષણં કરંતિ)

ત્યાં પહોંચતાં જ તેઓને સ્થળ મળી ગયું, સ્થળ મળતાં જ તેઓએ
એક મુહુર્ત્ત ત્યાં વિસાએ લીધો અને ત્યાર પછી લાકડાને છોડી દીધું. પાણી
માંથી તેઓ અને રત્ન દ્વીપમાં આવ્યા અને આમ તેમ ફળો શોધવા લાગ્યા.

(કરિત્તા ફલાઈં ગિણ્હંતિ, ગિણ્હિત્તા આહારંતિ આહારિત્તા નાલિપરાણં
મગ્ગણગવેષણં કરંતિ કરિત્તા નાલિપરાઈં ફોર્ડેતિ ફોર્ડિત્તા નાલિપરતેલ્લેણં
અણમણસસ ગત્તાઈં અભંગેતિ અભંગિત્તા પોક્કરણી ઓગાહિતિ, ઓગાહિત્તા
જલમજ્જણં કરંતિ, કરિત્તા જાવ પચ્ચુત્તરંતિ, પચ્ચુત્તરિત્તા પુઢવિસિલાપટ્ટયંસિ
નિસીયંતિ, નિસીહત્તા આસત્થા વીસત્થા)

શોધ કરતાં કરતાં તેમને ફળો મળી ગયાં. તેમણે ફળોને આહાર કર્યો
અથવા ફળોનાં આહારથી તેઓ ધરાર્થ ગયા ત્યારે નાળિયેરનાં ફળોની શોધ કરવા
લાગ્યા. આખરે નાળિયેરનાં ફળો તેઓએ મેળવ્યાં અને તેને ફાડીને અંદરથી

परस्परस्य ' गत्ताइं ' गात्राणि=अङ्गोपाङ्गानि अभ्यञ्जयतः=मर्दयतः, तदनु पुष्करिणीं=वापीं अवगाहेते=अन्तः प्रविशतः, अवगाह जलमञ्जनं=स्नानं कुरुतः, कृत्वा यावत् प्रत्युत्तरतः=शपीतो वह्निर्निस्सृतौ, प्रत्युत्तीर्य=वह्निर्निस्सृत्य पृथिवीशिलापट्टे निषीदतः=उपविष्टौ, निषद्य ' आसत्या ' आस्वस्थौ=ईषत्स्वस्थौ ' वीसस्था ' विस्वस्थौ रमणीयनिर्मयस्थानं मत्वा विशेषेण विश्रामं प्राप्तौ सुखासनवरगतौ=सुखदासने समुपविष्टौ सन्तौ चम्पानगरीम्, अम्बापित्रा पृच्छन्म्=समुद्रोत्तरणविषये तन्निषेधेऽपि द्वित्रिवारं तदाज्ञायाचनं च, लवणसमुद्रोत्तारं च, कालिकावातसमुत्थानं की-तलश करने पर वे भी उन्हें मिल गये । मिलते ही उन्होंने उन्हें फोड़ा-फोड़ कर उनमेंसे तेल निकाला-तेलनिकाल कर परस्पर में उन्हेंने एक दूसरेके शरीर पर उससे मर्दन कीया-मर्दन करनेके बाद फिरवे पुष्करिणी में प्रविष्ट हुए-प्रविष्ट होकर उसमें उन्होंने ने स्नान किया स्नान करके फिर वे उससे ऊपर आये । ऊपर आकर पृथिवी शिलापट्टक पर बैठ गये । बैठकर वे वहाँ अश्वस्त बने । बाद में (सुहासणवरगया) सुखद आसन से बैठ कर उन दोनों ने (चंपानगरिं अम्मापिउ आपुच्छणं लवणसमुद्रोत्तारणं च कालियवायसमुत्थणं च पोत वह्णविवर्त्तिच फलयखंडस्स आसायणं च रयणहीवुत्तारं च अणुर्वित्ते माणा २ ओहयमणसंकप्पा जाव झियार्येति) चंपानगरी का माता पिता से पूछने का-लवण समुद्र कि यात्रा करने के विषय में पूछने पर और उनके निषेध करने पर पुनः दुबारा तिबारा उनसे आज्ञा प्राप्त करने का-लवण समुद्र में उतरने का कालिका वायु के उत्थान का पोतके डूब जानेका फलक खंड की प्राप्ति

तेल काढने भूमि पर सरस रीते ओके भीजना शरीर तेल ओणवा लाया. अंगेणर तेलनी मालिश करीने तेओ पुष्करिणीमां उतर्या अने उतररीने तेओओ स्नान करुं स्नान करीने तेओ मंडार आया अने ओके शिला उपर बैसी गया. त्यां बैसीने तेओ आश्वस्त विश्वस्त अन्या अने त्यां पछी (सुहासण वर गया) सुभासन पूर्वक बैसीने तेओ अने

(चंपानगरिं अम्मापिउआपच्छणं लवणसमुद्रोत्तारणं च कालिय वाय समुत्थणं च पोतवह्णविवर्त्ति च फलयखंडस्स आसायणं च रयणहीवुत्तारं च अणुर्वित्तेमाणा २ ओहयमणसंकप्पा जाव झियार्येति

चंपा नगरीने, लवण समुद्रनी यात्रा करवा भाटे मातापिताओ ओकभी ना कडेवा छतां ओ नष्ट वधत तेनी तेज वात तेमनी सामे भुझीने आज्ञा भेजवानी, लवण समुद्रमां यात्रा करवाना, अक्षणे वावाओदाथी नाव इसी

च, पोतवहनविपत्तिं च, फलकखण्डस्याऽऽप्तादनं=स्वीकरणं च, रत्नद्वीपोत्तारं च 'अणु-
चित्तेमा गा' अनुचिन्तयन्तौ=पुनः पुनः स्मरन्तौ 'ओहयमणसंकपा' अपहतमनः
संकल्पौ=आर्त्तध्यानसम्पन्नौ यावत् 'क्षियाएति' ध्यायतः=पूर्ववृत्तान्तं स्मृतवन्तौ।
ततः खलु तस्मिन् समये सा रत्नद्वीपदेवता तौ मागन्दिदारकौ 'ओहिणा'
अवधिना=अवधिज्ञानेन 'आमोएइ' आमोगयति=पश्यति, आमोगयित्वा=इष्ट्वा
'असिफलगवगहत्या' असिफलकव्यग्रहस्ता=असिना=तीक्ष्णखड्गेन फलकेन='ढाल'
इति प्रसिद्धेन व्यग्रो = चञ्चलौ हस्तौ यस्याः सा तथा, सत्तट्टतालपमाणं
सप्ताष्टतालप्रमाणं, सप्ताष्टताडवृक्षपरिमितम्, 'उड्डुं' ऊर्ध्वम्=ऊर्ध्वभागं 'वेहासं'
वैहायसं=गगनसम्बन्धिकम्-अत्युच्चैराकाशे 'उप्पयइ' उत्पतति,=उच्छलति, उत्पल्य
तया=असिद्वया उत्कृष्टया यावद् देवगत्या 'वीइवयमाणी' व्यतिव्रजन्ती २ =

का और उसके सहारे से रत्न द्वीपमें आकर उतर जानेका वारं विचार-
र-स्मरण किया। स्मरण करते २ अपने मनोरथ की पूर्ति न होनेके
कारण वे दोनों आर्त ध्यान में पड़ गये। (तएणं सा रयणदीवदेवया ते
मागन्दिदारए ओहिणा आमोएइ, आमोइत्ता असिफलगवगहत्या
सत्तट्टतालपमाणं उड्डुं वेहासं उप्पयइ २ ताहे उक्किट्ठाए जाव देव
गईए वीइवयमाणी २ जेणेव मागन्दिदारए तेणेव आगच्छइ, आग-
च्छित्ता आसुरुत्ता ते मागन्दिदारए खरफरुसनिट्टुववणेहिं एवं
वयासी) इतने में उस रत्नद्वीप की देवी ने उन दोनों मागन्दिदारकों को
अपने अवधिज्ञान से देखा-देख कर वह तन्वार और ढाल को हाथों
में लेकर आकाश में सात आठ ताल वृक्ष प्रमाण ऊपर तक उछली उछल
कर फिर वह उस उत्कृष्ट देव संबन्धि गति से शीघ्रता पूर्वक चलनी २

नवाने, लाड्डुं भेजवीने तेनी सडाथथी तरतां तरतां रत्नद्वीपमां आवीने
उतरवा सुधीने वारंवार तेओ। विचार करवा लाग्या. आ अधी घटनाओलुं
तेओ स्मरण करवा लाग्या. आभ स्मरण करतां करतां न्यारे पोताना मनोरथे
सङ्ग थता न नेथा त्यारे तेओ आर्तध्यानमां इणी गया।

(तएणं सा रयणदीवदेवया ते मागन्दिदारए ओहिणा आमोए इ, आमोइत्ता
असिफलगवगहत्या सत्तट्टतालपमाणं उड्डुं वेहासं उप्पयइ २ ताहे उक्किट्ठाए
जाव देवगईए वीइवयमाणी २ जेणेव मागन्दिदारए तेणेव आगच्छइ, आग-
च्छित्ता आसुरुत्ता ते मागन्दिदारए खरफरुस निट्टुववणेहिं एवं वयासी)

ओटलाभां ते रत्न द्वीपनी देवीओ ते अने भाङ्गी दारकेने पोताना
अवधिज्ञानथी नेधं लीधा अने नेधने ते तस्वार अने ढाल उथमां लधने
आकाशमां सात आठ ताल वृक्ष प्रमाण ऊपर उछणी अने त्याग्याडे ते

શીઘ્રમભિગચ્છન્તી યન્નૈવ માકન્દિકદારકૌ તન્નૈવોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય 'આમુ-
રના' આશુરના=શીઘ્રં ક્રુદ્ધા સતી તૌ માકન્દિકદારકૌ સ્વરપરપરિતુરવચ્ચનૈઃ=
કર્કશકઠોરરુદ્ધવચનૈરેવમવાદીત્- 'હંમો' इति सगर्वमामन्त्रणम्, હંમો માકન્દિક-
દારકૌ । યુગ્મ 'અપત્થિયપત્થિયા' અપ્રાર્થિપ્રાર્થકૌ=મરણવાચ્છકૌ રતઃ, યદિ
સ્વલુ યુવાં મયા સાર્દ્ધં વિપુલાન્ ભોગમોગાન્=શબ્દાદિવિષયાન્ ભૂજ્ઞાનો વિહરતં
'તો' તદા 'મે' યુવયોરુમયોરસ્તિ જીવિતમ્, અથ સ્વલુ યુવાં મયા સાર્દ્ધં
વિપુલાન્ ભોગમોગાન્ ભૂજ્ઞાનો નો વિહરન્તં 'તો' તદા 'મે' યુવયોર્દ્યયોરપિ
અનેન 'નીલુપ્પલગવલગુલિય—અયસિકુસુમપ્પગાસેણ' નીલોત્પલગવલગુલિકાઽ-
તસીકુસુમપ્રકાશેન—નીલોત્પલં=નીલકમલં, ગવલં=મહિષશૃંગં, ગુલિકા=નીલી
'ગુલી' इति प्रसिद्धा, अतसીकુसुमम् - 'अलसी' इति प्रसिद्ध धान्यवि-

જહાં વે દોનોં મકંદી સાર્થવાહ કે દારક થે વહાં આઈ વર્હા આકર વહ્
શ્રોધ સે ક્રોધિત હુઈ ઓર ઉન માકંદીદારકોં સે કર્કશ-કઠોર એવં
રુદ્ધ વચન બોલતી હુઈ હસ પ્રકાર કહને લગી-(હં મો માગંદિદારયા !
અપત્થિય પત્થિયા જર્હણં તુમ્હે મપ સર્દ્ધિં વિઝલાઈં ભોગમોગાઈં મુંજ
માણા નો વિહરહ તો મે હમેણં નીલુપ્પલગવલગુલિય અયસિયકુસુમ
પ્પગાસેણં અસિણા સુરધારેણં અસિણા રત્તગંઢમંસુયાઈં માઝયાઈં
ઉવસોહિયાઈં તાલ ફલાણીવસી સાઈં એગંતે એઢેમિ) અરે ઓં માગંદી
કે દારકો ! માલૂમ પડતા હૈ કે તૂમ દોનોં અપ્રાર્થિત-મૃત્યુ-કે પ્રાર્થક-
વાચ્છક બન રહે હો- । યદિ તુમ લોગ મેરે સાથ વિપુલ શબ્દાદિ વિષયોં
કો મોગો તવ હી તુમ દોનોં કા જીવન સુરક્ષિત વચ સકતા હૈ યદિ
મેરે સાથ વિપુલ શબ્દાદિ વિષયોંકો નહીં મોગ સકતે હો તો દેખો-નીલ

ઉત્કૃષ્ટ દેવની ગતિથી અડપથી ચાલતી ચાલતી જ્યાં તેઓ જાને માકંદી
સાર્થવાહના પુત્રો હતા ત્યાં આવી પહોંચી. અને કર્કશ-કઠોર તેમજ રુદ્ધ
વચનોના પ્રયોગ કરતી માકંદી દારકોને આ પ્રમાણે કહેવા લાગી કે—

(હં મો માગંદિદારયા ! અપત્થિયપત્થિયા જર્હણં તુમ્હે મપ સર્દ્ધિં વિઝલાઈં
મોગમોગાઈં મુંજમાણા નો વિહરહ તો મે હમેણં નીલુપ્પલગવલગુલિય અયસિય
કુસુમપ્પગાસેણં અસિણા સુરધારેણં અસિણા રત્તગંઢ મંસુયાઈં માઝયાઈં ઉવસોહિ
યાઈં તાલ ફલાણીવ સીસાઈં એગંતે એઢેમિ)

અરે ઓ માકંદી દારકો ! મને લાગે છે કે તમે અપ્રાર્થિત મૃત્યુને
કંઈ રહ્યા છો. હવે જો તમે મારી સાથે રહીને પુષ્કળ પ્રમાણમાં શબ્દાદિ
વિષયોને ભોગવવા માટે તૈયાર થાઓ તો જ તમારું જીવન બચી શકે તેમ
છે, જો તમે મારી સાથે શબ્દ વગેરે વિષયોને ભોગવામાં અસમર્થ હો તો

શેષપુષ્પ, તદ્વત્ પ્રકાશઃ=અતિશ્યામવર્ણો यस્ય સ તથા, તેન 'સુરધારેણ' સુર-
ધારેણ સુરવત્તીક્ષ્ણધારેણ 'અસિણા' અસિના=લજ્જેન 'રત્તગંડમંસુયાઈ' રક્તગંઢ-
શ્મશ્રુકે રક્તૌ=તરુણાવસ્થત્વેન લાલિમાયુક્તૌ ગણ્ડૌ=કપોલૌ, શ્યામાનિ શ્મશ્રુણિ ચ
યયોસ્તે, 'માડયાઈ' માતૃકામ્બ્યાં=સ્વસ્વ માતૃમ્બ્યાં 'ઉવસોહિયાઈ' ઉપશોભિતે
શ્રુજ્જારાર્થં સમારચિતકેશવેશત્વાદપૂર્વશોમાસમ્પન્ને 'સીસાઈ' શીર્ષે=ઉમયોર્મસ્તકૌ
'તાલફલાણીવ' તાલફલેઽવ છિત્વા એકાન્તે 'એદેમિ' =મક્ષિપાપિ । તતઃ સહ
તૌ માકન્દિકદારકૌ રત્નદ્વીપદેવતયા અન્તિકે એતદ્વચનં શ્રુત્વા મીતૌ કરતલપરિ-

કમલ, મહિષ શૃંગ, નીલી, અલસી પુષ્પ કે સમાન અતિશય શ્યામ
વર્ણ વાલી હસ તલવાર સે કિ જો છુરા કી ધાર કે સમાન તીક્ષ્ણ ધાર
વાલી હૈ તુમ દોનોં કે મસ્તકોં કો કિ જો તરુણાઈ સે લાલ હુએ કપોલોં
સે યુક્ત હૈં, તથા અપની ૨ જનનિયોં-માતાઓં-દ્વારા જિન પર શોમા
નિમિત્ત સમારચિત કેશવેશ સે અપૂર્વ સૌંદર્ય વાલા હૈ, તાલ ફલ કે
સમાન કાઠકર એકાન્ત સ્થાન મેં ફેંકદૂંગી (તણં તે માર્ગંદિય દારગા
રયણદીવ દેવચાએ અંતિએ સોચ્ચા મીયા કરચલ. એવં જણં દેવાણુ
પિયા ! વહસસસિ તસસ આણા ઉવચાયવચનનિદેસે ચિદ્વિસ્સામો-ત-
ણં સા રયણદીવદેવચા તે માર્ગંદિયદારાએ ગેળહતિ, ૨ જેગેવ પાસાયવ
હિંસાએ તેગેવ ઉવાગચ્છહ ૨ અસુમ પોગ્ગલાવહારં કરેહ ૨ સુમપોગ્ગલ
પક્ષેવં કરેહ કરિત્તા પચ્છાતે હિં વિડલાઈ મોગ મોગાઈ શુંજમાણિ વિહરહ
કલ્લાકલ્લિં ચ અમય ફલાઈ ઉવગેહ) હસ પ્રકાર વે દોનોં માકંદો દારક

બુઝો નીલકમળ, મહિષશૃંગ, નીલી અળશીના પુષ્પની જેમ ખૂબજ શ્યામ
રંગવાળી આ તરવારથી-કે જે છરાની ધારના જેવી તીક્ષ્ણ ધારવાળી છે-તમારા
ખંતેના માથાઓ કે જેઓ જરાનીથી લાલ લાલ થયેલા કપોલોવાળા છે,
કાળી કાઠી અને મૂંછાથી શોભી રહ્યા છે તેમજ પોતપોતાની માતાઓ વડે
દેશ વિન્યાસ કરવાથી અપૂર્વ સૌંદર્યથી જેઓ દીપી રહ્યા છે તાલફળની જેમ
કાપીને હું નિજનં સ્થાન ફેંકી દઈશ

(તણં તે માર્ગંદિયદારગા રયણદીવદેવચાએ અંતિએ સોચ્ચા મીયા કરચલ.
એવં જણં દેવાણુપિયા ! વહસસસિ તસસ આણા ઉવચાયવચનનિદેસે ચિદ્વિસ્સામો
તણં સા રયણદીવદેવચા તે માર્ગંદિયદારાએ ગેળહતિ ૨ જેગેવ પાસાયવહિંસાએ
તેગેવ ઉવાગચ્છહ ૨ અસુમપોગ્ગલાવહારં કરેહ ૨ સુમપોગ્ગલપક્ષેવં કરેહ
કરિત્તા પચ્છાએહિં વિડલાઈ મોગ મોગાઈ શુંજમાણી વિહરહ કલ્લાકલ્લિં ચ
અમયફલાઈ ઉવગેહ)

गृहीतं शिरआवर्चं दशनखं मस्तकेऽञ्जलिं कृत्वा एवमवादिष्टम्—एवंच यं खलु कञ्चित्प्रेष्याणामपि प्रेष्यं हे देवानुप्रिये ! त्वमस्मदर्थं वदिष्यसि यदुत ' युवगोरय-माराध्यः ' इति, तदा ' तस्स ' तस्यापि ' आणाउववायवयणनिहेसे ' आज्ञोपपा-तवचननिर्देशे—आज्ञा=विधेयतयाऽऽदेशः, उपपातः=सेवा, वचनम्=अनियत आदेश-एव निर्देशः=नियतार्थमुत्तरम्, एतेषां समाहारः, तत्र स्थास्यावः=उपस्थास्यावः किं पुनर्भवत्याः ? त्वदनुमत्या तव दासानुदासस्यापि दासत्वं स्वीकरिष्याव इति भावः । ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता तौ माकन्दिकदारकौ गह्वाति, गृहीत्वा यत्रैव स्वस्य प्रासादावतंसकः=प्रधानवासभवनं तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य तयोः शरीरे अशुभपुद्गलापहारं करोति, कृत्वा शुभ पुद्गलप्रक्षेपं करोति कृत्वा पश्चात् ताभ्यां

रयण देवी (रत्नद्वीपदेवी) के वचन सुनकर अयभीत हो गये । पश्चात् उन्होंने ने दोनों हीयोंकी अंजलि घनाकर और उसे अपने मस्तक पर रख-कर उससे ऐसा कहा—हे देवानुप्रिये । आपका यदि कोई नौकर का भी नौकर होगा और आप उसकी सेवा करनेके लिये भी हमसे कहेंगी—तो हम उसकी भी आज्ञा सेवा, आदेश और निर्देश करने के लिये कटि-बद्ध हैं—तो फिर आपकी सेवा करने आदि की तो बात ही क्या है ।

आपकी आज्ञा से तो हम आपके दासों के भी दासों की दासता स्वीकार करने के लिये तैयार हैं । तो फिर आपकी दासता के लिये तो कहना ही क्या है । इस प्रकार माकंदी-दारकों की बात सुनकर उस रयणादेवी (रत्न द्वीप देवी) ने उन्हें अपने साथ लिया और लेकर वह अपने श्रेष्ठ प्रासाद में आगई । वहाँ आकर उसने उन दोनों के शरीर में से अशुभ पुद्गलों को दूर किया और शुभ पुद्गलों को डाल दिया ।

रयणादेवीना वयना सांखणीने जने माकंदी दारको लयणीत थर्ध गया. तेजो जनेजे डोशोनी जज्जली जनावी जने तेने मस्तके भूझीने आ प्रभाषे कहुं के डे डेरानुप्रिये ! तभारा नोकर ने पणु डोर्ध नोकर डोय जने तजे जभने तेनी नोकरा पणु क्शपशो तो जमे तेनी पणु आज्ञा, आदेश जने हुंकेम प्रभाषे अनुसरवा तैयार छीजे तो तभारी सेवानी बात ज शी कडेवी ?

तभारा हुंकेमथी तो जमे तभारा दासोना दासोनी दासता स्वीकारवा तैयार छीजे. तो तभारी दासता माटे डेवे जभारे कडेवानुंज शुं रडे ? आ प्रभाषे माकंदी दारकोनी व.त सांखणीने रयणा देवी (रत्न द्वीप देवी) जे लेजेने पोतानी साथे लीधा जने लधने ते पोताना जेक सौथी सारा भडेलभां गध. त्यां जधने तेजे तेभना शरीरमांथी जशुल पुद्गलो दूर कर्था जने शुभ .

सार्द्धं विपुलान्=भोगभोगान्=शब्दादिषिष्यान् भुजाना विहरति=आस्तेस्म,
'कल्लाकल्लिच' कल्याकलिय=प्रतिदिनं च अमृतफलानि=अमृततुल्यफलानि 'उव-
णेइ' उपनयति=आनीय ददाति, तौ च प्रतिदिनं तानि फलानि भुजानौ तथा
सार्धं कामभोगान् सेवमानौ तिष्ठतः इतिभावः ॥ सू० ३ ॥

मूलम्—तएणं सा रयणदीवदेवया सक्कवयणसंदेसणं सुट्ठि-
एणं लवणाहिवइणा लवणसमुद्दे तिसत्तखुत्तो अणुपरियट्ठिय-
व्वेत्ति जं किंचि तत्थ तणं वा पत्तं वा कट्ठं वा कयवरं वा
असुइं पूतियं दुरभिगंधमचोक्खं तं सव्वं आहुणियं तिसत्त-
खुत्तो एगंते एडेयव्वंतिकट्ठुणिउत्ता, तएणं सा रयणदीवदेवया
ते मागंदियदारए एवं वयासी—एवं खल्ल अहं देवाणुप्पिया ।
सक्क० सुट्ठिएणं तं चेव जाव णिउत्ता, तं जाव अहं देवा० ।
लवणसमुद्दे जाव एडेमि ताव तुब्भे इहेव पासायवडिंसए सुहं-
सुहेणं अभिरममाणा चिट्ठह, जइ णं तुब्भे एयंसि अंतरंसि
उव्विग्गा वा उस्सुया वा उप्पुया वा भवेज्जाह तो णं तुब्भे
पुरच्छिमिल्लं वणसंडं गच्छेज्जाह, तत्थणं दोऊऊ सया साहीणा
तं जहा-पाउसे य वासारत्तेय,—(गाहा)तत्थ उ कंदलसिलिंधदंतो
णिउरवरपुप्फपीवरकरो । कुडयज्जुणणीवसुरभिदाणो पाउसउ-

पश्चात् उन दोनों के साथ विपुल भोग भोगों—शब्दादि विषयों को
—भोगने लगी । प्रतिदिन वह उन्हें अमृत फलों को लाकर देती और
वे दोनों उन्हें खाते । इस प्रकार वे दोनों सार्धवाह दारक उसके साथ
वहां कामभोगों को भोगते हुए रहने लगे । “सू० ३”

पुद्गलोंने भूमी दीधा. त्थार पछी रथणा देवी तेओ भनेनी साथे विपुल काम
भोगो शब्द वगेरे विषयोना उपभोग करती रहेवा लागी. डंभेसा ते तेओ
भनेने अमृत इणो लावीने आपती अने तेओ पणु इणो आता. आ रीते
भने साथवाड पुत्रो तेनी साथे काम भोगो भोगवतां रहेवा लाग्या. ॥ सूत्र ३ ॥

ऊगयवरो साहिणो ॥१॥ तत्थ य-सुरगोवमणिविचित्तो ददुदुर
कुलरसियउङ्गररवो । बरहिणविंदपरिणद्धसिहरो वासारत्तो
उऊपव्वतो साहिणो ॥२॥ तत्थणं तुब्भे देवाणुप्पिया ! बहुसु
वावीसु य जाव सरसरपंतियासु बहुसु आलीघरणसु धं माली-
घरणसु य जाव कुसुमघरणसु य सुहं सुहेणं अभिरममाणा
विहरेज्जाह, जइणं तुब्भे एत्थवि उव्विग्गा वा उस्सुया वा
उप्पुया वा भवेज्जाह तो णं तुब्भे उत्तरिहं वणसंडं गच्छेज्जाह,
तत्थ णं दो ऊऊ सया साहीणा तं सरदो य हेमंतो य, तत्थ उ
सणसत्तवण्णकउओ नीलुप्पलपउमनलिणसिगो । सारसचक्क-
वायरवितघोसो सरयऊऊगोवती साहीणो ॥१॥ तत्थ य सिय-
कुंदधवलजोण्हो कुसुमितलोद्धवणसंडमंडलतलो । तुसारदग-
धारपीवरकरो हेमंतऊऊससी सया साहीणा ॥ २ ॥ तत्थणं
तुब्भे देवाणुप्पिया ! वावीसु य जाव विहरेज्जाह, जइणं तुब्भे
तत्थवि उव्विग्गा वा जाव उस्सुया वा भवेज्जाह तो णं तुब्भे
अवरिहं वणसंडं गच्छेज्जाह, तत्थणं दो ऊऊ साहीणा, तं जहा
वसंते य गिम्हे य, तत्थ उ सहकारचारुहारो किंसुयकण्णि-
यारासोगमउडो । ऊसिततिलगवउलायवत्तो वसंतउऊणरवती
साहीणो ॥ १ ॥ तत्थ य पाडलसिरीससलिलो मालियावासंति-
यधवलवेलो । सीयलसुरभि अनिलमगरचरिओ गिम्हऊऊसा-
गरो साहीणो ॥ २ ॥ तत्थ णं बहुसु जाव विहरेज्जाह, जइ णं
तुब्भे देवा० ! तत्थ वि उव्विग्गा उस्सुया भवेज्जाह तओ तुब्भे
जेणेव पासायवडिंसए तेणेव उवागच्छेज्जाह, ममं पडिवालेमा-

णार चिट्ठेज्जाह, माणं तुब्भे दक्खिणिहं वणसंडं गच्छेज्जाह,
तत्थणं महं एगे उग्गविसे चंडविसे घोरविसे महाविसे अइकाय
महाकाए जहा तेयनिसग्गे मसिमहिंसामूसालए नयणवि-
सरोसपुण्णे अंजणपुंजनियरप्पगासे रत्तच्छे जमलजुयलचंचल-
चलंतजीहे धरणियलवेणिभूए उक्कडफुडकुडिलजडिलकक्खडवि-
यडफडाडोवकरणदच्छे लोगाहारधम्ममाणधमधमेतघोसे अणा-
गलियचंडतिव्वरोसे समुहिं तुरियं चवलं धमधमंतदिट्ठीविसे
सप्पे य परिवसति, माणं तुब्भं सरीरगस्स वावत्ती भविस्सइ,
ते मागंदियदारए दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयइ वइत्ता वेउव्वियसमु-
ग्घाएणं समोहइ समोहणित्ता ताए उक्किट्ठाए लवणसमुदं
तिसत्तखुत्तो अणुपरियट्ठेयं पयत्ता यावि होत्था ॥ सू०४ ॥

टीका—‘तएणं सा’ इत्यादि । ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता=रत्नद्वीपदेवी
‘सक्कवयणसंदेसेण’ शक्कवचनसंदेशेन=शक्केन्द्राज्ञया ‘सुट्ठिएणं’ सुस्थितेन=
सुस्थितनामकदेवेन, ‘लवणाहिवइणा’ लवणाधिपतिना=लवणसमुद्रस्वाभिना नियु-
क्तेत्यन्वयः नियोजनप्रकारमाह—लवणसमुद्रः ‘तिसत्तखुत्तो’ त्रिसप्तकृतवः—एकविं-
शतिवारम् ‘अणुपरियट्ठियव्वे’ अनुपर्यटितव्यः समन्तात्परिभ्रमणीयः इति,

“तएणं सा रयण दीव देवया” इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (सक्कवयणसंदेसेणं) देवेन्द्रकी आज्ञासे
(लवणाहिवइणा) लवणाधिपति (सुट्ठिएणं) सुस्थित देवने (सा-
रयणदीवदेवया) उस रत्नद्वीप देवता-रयणा देवी को (लवणस-
मुदे तिसत्तखुत्तो अणुपरियट्ठिय व्वेत्ति) लवणसमुद्र के तुम २१ बार

(तएणं सा रयणदीव देवया ‘इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) त्वा२ भा६ (सक्कवयणसंदेसेणं) देवेन्द्रकी आज्ञाथी (लवणा-
हिवइणा) लवण समुद्रना अधिपति (सुट्ठिएणं) सुस्थित देवे (सा रयणदीवदेवया)
ते रत्न द्वीप-देवता-रयणा देवीने लवणसमुदे तिसत्तखुत्तो अणुपरियट्ठियव्वेत्ति
४३३ के लवण समुद्रकी आदे आशुब्बे तमे अक्कीश वअत अक्करे लभावो

किमर्थ ? मित्याह—‘जंकिंचि’ इत्यादि । यत्किञ्चित् तृणं वा, पत्रं वा, काण्ठं वा, कचवरं वा, अथुचि=विष्टा, पूतिकं=अर्धपक्वशोणितं, दुरभिगंधं=दुर्गन्धयुक्तं वस्तुजातम् ‘अचोक्खं’ अचोक्षम्=अपवित्रं तिष्ठति तत्सर्वम् ‘तिसत्तखुत्तो’ त्रिसप्तकृत्वः=एकविंशतिवारम्० ‘आहुणिय २’ आधूय २ अपनीय २ एकान्ते ‘एडेयव्वं’ त्यक्तव्यम् इति कृत्वा इत्थं कर्तुं ‘णिउत्ता’ नियुक्ता=अधिकृता=आह्वेत्सेत्यर्थः । ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता तौ माकन्दिकदारकौ एवमवादीत्—एवं खलु देवानुप्रियो ! शक्रवचनसंदेशेन सुस्थितेन० तदेव यावत्—अहं नियुक्ता, तद् यावदहं देवानुप्रियो ! लवणसमुद्रे ‘जाव’ यावत्—यावच्छब्देन तत्र गत्वा

चारों तरफ से चक्कर लगाओं (जं किंचि तत्तथतणं वा पत्तं वा कट्टं वा कयवरं वा असुहं पूतियं दुरभिगंधमचोक्खं तं सव्वं आहुणिय आहुणिय तिसत्तखुत्तो एगंते एडेयव्वंति कट्टु निउत्ता) उसमें जो कुछ भी तुम्हें वहां तृण, पत्र, काण्ठ, कूडा, विष्टा अर्धपक्व शोणित अथवा दुर्गन्धित वस्तु अदि अपवित्र पदार्थ नजर आवें उन सबको तुम एकधीस बार में वहां से हटा २ कर एकान्त में डाल देना “ इस काम पर नियुक्त किया । (तएणं सा रयणदीवदेवया ते मार्गदियदारए एवं वयासी—एवं खलु अहं देवाणुप्पिया ! सक्क० सुट्ठिएणं तं चेव जाव णिउत्ता) इसके बाद उस रत्न द्वीप देवता—रयणा देवीने उन माकंदी दारकों से ऐसा कहा—देवानु प्रियो ! मैं सौधर्मेन्द्र की आज्ञा से लवणाधिपति सुस्थित देवके द्वारा २१ बार लवण समुद्र के चारो ओर चक्कर लगाने के लिये आज्ञा की गई है अतः (तं जाव अहं देवाणु ० लवणसमुद्रे

(जं किं चि तत्थ तणं वा पत्तं वा कट्टं वा कयवरं वा असुहं पूतियं दुरभिगंध मचोक्खं तं सव्वं आहुणिय आहुणिय ति खुत्तो एगंते एडेयव्वं ति कट्टु निउत्ता)

अने तेमां गमे त्यां तृष्ण, पत्र, काष्ठ, कचरा, विष्टा अर्धपक्व शोणित (बोही) अथवा तो दुर्गन्धित वस्तु अपवित्र पदार्थ होभाय तो तेने तमे ओकधीस वपत्त इस्तां इस्तां त्यांथी लधने ओकांतमां इर ईकी हो. सुस्थित देवे देवन्द्री आज्ञाशी आ काम रयणादेवीने सोथ्युं.

(तएणं सा रयणदीवदेवया ते मार्गदियदारए एवं वयासी एवं खलु अहं देवाणुप्पिया सक्क० सुट्ठिएणं तं चेव जाव णिउत्ता)

त्यार पछी ते रत्नद्वीप देवता रयणा देवीओ माकंदीदारकोने कट्टु के डे देवानुप्रियो ! अने सौधर्मेन्द्रनी आज्ञाओ लवणाधिपति सुस्थित देव वडे लवण समुद्रनी आगे जाणुओ ओकधीसवार चक्कर भारवान्नी आज्ञा भणी छे. ओटला भाडे

તૃણાદિકમપનીય ચૈકાન્તે ત્યજામિ તાવદ્ યુવામ્ હૈવ પ્રાસાદાવતંસકે સુત્રમુલે-
નાભિરમમાણૌ તિષ્ઠતમ્, યદિ સ્વલ્લ યુવામ્, એતસ્મિન્નતરે 'ઉન્વિગ્માવા' ઉદ્વિ-
ગ્નોવા=અત્રાવસ્થાનેન ચિન્નો, 'ઉસ્મૃયા વા=ઉત્કણ્ઠિતૌ મનોરજનમનસ્કાવિત્યર્થઃ,
'ઉપ્પુયા વા' ઉત્પ્લુતૌ ક્રીડોત્કણ્ઠિતમાનસૌ વા 'ભવેજ્જાહ' ભવેતમ્ યદ્યત્રા-
સ્થાનેન યુવયોર્મનસ્યુદ્વેગ ઉત્કણ્ઠ ક્રીડનેચ્છા વા ભવેત્ 'તોળં' તદા સ્વલ્લ યુવાં
'પુરત્થિમિલ્લં' પૌરસ્ત્યં=પૂર્વદિશાસંસ્થિતં વનષ્પટ્નમ્=ઉદ્યાનં 'ગચ્છેજ્જાહ' ગચ્છતં
યુવાભ્યાં રમ્યં પૂર્વદિશોદ્યાનં ગન્તવ્યમિત્યર્થઃ, યતોહિ તત્ર સ્વલ્લ દ્વૌ ઋતુ સદા
'સાહીણા' સ્વાધીનૌ=વર્તમાનૌસ્ત, તદ્યથા-'પાડસેય વાસારત્તેય' પ્રવૃદ્ધ
વર્ષારાત્રચ્ચ । તત્ર પ્રાવૃદ્ધ-અષાઢ શ્રાવણી વર્ષારાત્રઃ-માદ્રપદાશ્વિની, તત્તિમ્ન વનષ્પટે

જાવ એદેમિ-તાવ તુભે હૈવેવ પ્રાસાદવર્ડિસપ્ સુહં સુદેળં અભિરમમાણા
ચિદ્વહ જહર્ણ તુભે એયંસિ અંતરંસિ ઉન્વિગ્મા વા ઉસ્મૃયા વા ઉપ્પુયા વા
ભવેજ્જાહ તોળં તુભે પુરચ્છિમિલ્લં વળસંઢં ગચ્છેજ્જાહમૈં જવતક ૧૧વાર
ચક્કર લગાકર વહાંકે તૃણ કાષ્ઠ આદિ દૂર ફેંકનેકે કામમેં લગી રહ્નં તવ
તક હે દેવાનુપ્રિયો ! તુમ દોનોંં હસી ઐષ્ઠ પ્રાસાદમેં આનન્દસે રહના । યદિ
યહાં રહતેર તુમ્હારે ચિત્ત ઉદ્વિગ્ન હો જાવે અથવા મનોરંજનકે લિયે ઉત્ક-
ણ્ઠિત હો જાવે અથવા ક્રીડાકરને કે લિયે લાલાયિત થન જાવે તો તુમ
દોનોંં પૂર્વ દિશા મેં સંસ્થિત ઉદ્યાન મેં ચલે જાના (તત્થળં દો ક ક
સયા સાહીણા તં જહા પાડસેય વાસારત્તે ય) વહાં સદા દો ઋતુએ
વર્તમાન રહતી હૈં । એકતો પ્રાવૃદ્ધ ઋતુ દૂસરી વર્ષા રાત-આષાઢ શ્રાવણ
યે નો મહિને પ્રાવૃદ્ધ ઋતુ કે હૈં-તથા માદ્રપદ એવં આશ્વિન યે દો માસ

(તં જાવ અહં દેવાણું લવણસમુદે જાવ એદેમિ-તાવ તુભે હૈવેવ પ્રસાદ-
વર્ડિસપ્ સુહં સુદેળં અભિરમમાણા ચિદ્વહ જહર્ણ તુભે એયંસિ અંતરંસિ ઉન્વિગ્માવા
ઉસ્મૃયા વા ઉપ્પુયાવા ભવેજ્જાહ તો ણં તુભે પુરચ્છિમિલ્લં વળસંઢં ગચ્છેજ્જાહ)

હું' જ્યાં સુધી સમુદ્રના એકવીશ ચક્રર મારી ત્યાંના તૃણ કાષ્ઠ વગેરેને દૂર
ફેંકવાના કામમાં પડેવાઈ રહું' ત્યાં સુધી હે દેવાનુપ્રિયો ! તમે બંને આજ
ઐષ્ઠ મહેલમાં સુખેથી રહેજો. અહીં રહેતાં બે તમને કંટાળો આવવા લાગે,
મન તમારું ઉદ્વિગ્ન થઈ બંને મનોરંજન કરવાની તમારી ઈચ્છા થાય કે ક્રીડા
કરવાની ઉત્કટ અભિલાષા તમારામાં ઉત્પન્ન થાય તો બંને પૂર્વ દિશાના
ઉદ્યાનમાં જતા રહેજો. (તત્થળં દો ક ક સયા સાહીણા તં જહા પાડસેય વાસા
રત્તેય) તે ઉદ્યાનમાં હરદેશમાં બે ઋતુઓ હોજર રહે છે. એક પ્રાવૃદ્ધ ઋતુ
અને બીજી વર્ષા. અષાઢ શ્રાવણ આ બે મહિના પ્રાવૃદ્ધ ઋતુના છે અને
માદ્રપદ અને આસો આ બે મહિના વર્ષા ઋતુના છે.

શ્રાવણાદિ માસચતુષ્ઠયસદૃશો રમણીયઃ સમયઃ સદા વર્ષત ઇતિભાવઃ । અન્ન વનપષ્ઠે પ્રાદૃક્ક્રતુર્ગજરૂપકેણ વર્ણયતે-તન્નતુ=તસ્મિન્ 'પાડસઙ્ગઙયવરો' પ્રાદૃક્ક્રતુર્ગજવરઃ 'સાહીણો' સ્વાધીનઃ અસ્તિસ્ત્વેન સ્વાયત્તઃ સદા વર્ષતે । સ કીદૃશઃ ? ઇત્યાહ-'કંદલસિલિઘદંતો' કંદલસિલિન્નદન્તઃ-કન્દલાઃ=નૂતનલતાઃ, તત્પ્રધાનાઃ સિલિન્નઃ યે પ્રાદૃષિ પુષ્યન્તિ શ્વેતકુસુમધુક્તાશ્ચ ભવન્તિ તત્ત્વ ધવલત્વસાધમ્યર્થત્વ દન્તા યસ્ય સ તથોક્તા, પુનઃ 'ણિરવરપુષ્પપીવરકરો' નિકુરવરપુષ્પપીવરકરઃ નિકુરઃ=વૃક્ષવિશેષસ્તસ્ય વરપુષ્પાણિ=આયામત્વેન-એકૈકોપરિ નિસ્સૃતાનિ શુષ્કાકારેણ પરિણતાનિ તાન્યેવ પીવરઃ=સ્થૂલઃ કરઃ=શુષ્કા યસ્ય સ તથોક્તઃ । પુનઃ 'કુહયજ્જુણનીવસુરમિદાણો' કુટલાર્જુનનીપસુરમિદાનઃ-કુટજાર્જુનનીપવૃક્ષપુષ્પાણિ, તેષાં સુરમિઃ=સુગન્ધઃ સ એવદાનં=મદજલં યસ્ય સ તથોક્તઃ । એતાદૃશો વર્ષા ક્રતુ ગજરાજઃ સદૈવ તન્ન વર્ષત ઇતિભાવઃ ॥ ૧ ॥ અથ વર્ષાક્રતુઃ પર્વત,

વર્ષા રાત્રી કે હૈં । (તત્પ્ર-કંદલા સિલિઘદંતો ણિરવરપુષ્પપીવરકરો, કુહયજ્જુણનીવ સુરમિદાણો પાડસ ઙ્ગ, ગયવરો સાહીણો " ૧ ")
 હન ચાર મહિનોં મેં જૈસા સમય રમણીય રહતા હૈ-વૈસા સમય વહાં સદા રમણીય બના રહતા હૈ । સૂત્રકાર વનપંડ વર્તમાન પ્રાદૃક્ ક્રતુ કા ગજ કે રૂપક સે વર્ણન કરતે હુએ કહતે હૈં-કિ કંદલ-નવીન લતાએં ઓર સિલિઘ-જો વર્ષા મેં ફૂલતે હૈં ઓર ફૂલ જિનકા સપેદ હોતા હૈ -યે દોનોં હી જિસકે દાંત હૈં । નિકુર-વૃક્ષ વિશેષ-કે ઉત્તમ પુષ્પ હી જિસકે પીવર શુષ્કાદંદ હૈં તથા કુટજ અર્જુન એવં નીપ વૃક્ષોંકે પુષ્પોંકી સુગંધિ હી જિસકા મદજલ હૈં એસા વર્ષાક્રતુ રૂપ ગજરાજ ડસ વનમેં સદા વિચરણ કરતા રહતા હૈં । નિકુરવૃક્ષકે પુષ્પ એક એકકે ડપર નિકલતે હૈં ।

(તત્પ્ર ડ કંદલસિલિઘદંતો ણિરવરપુષ્પપીવરકરો કુહયજ્જુણનીવ સુરમિદાણો પાડસ ઙ્ગ ગયવરો સાહીણો ॥ ૧ ॥

એ ચાર મહિનામાં વાતાવરણ એવું સોહામિયું રહે છે. તેવું ત્યાં હરહંમેશા સોહામિયું રહે છે. સૂત્રકાર વનપંડમાં વર્તમાન પ્રાદૃક્ ક્રતુનું હાથીના રૂપકથી વર્ણન કરતાં કહે છે કે-કંદલ-નવી લતાઓ-અને સિલિઘ-કે એ વર્ષા કાળમાં ફૂલે છે અને જેના ફૂલ સફેદ હોય છે-આ બંને જ જેના દાંતો છે. નિકુર-વૃક્ષ વિશેષ-ના ઉત્તમ પુષ્પો જ જેની સુગંધ સૂંઢ છે. તેમજ કુટજ, અર્જુન અને નીપ વૃક્ષોના પુષ્પોની સુવાસ જ જેનો મઠ છે. વર્ષા ક્રતુ રૂપી એવો ગજરાજ તે વનમાં હંમેશા વિચરણ કરતો જ રહે છે. નિકુર વૃક્ષના પુષ્પો એક એકનાઉપર નીકળે છે.

રૂપકેળ વર્ણયે—‘તત્થય’ તત્ત્વ=તત્ત્વ=વનપણ્ડે વર્ષારાત્રપર્વતઃ સ્વાધીનો વર્ષત્ત્વેન ઇત્યગ્રેણ સમ્બન્ધઃ । સકીદ્દશઃ ? ઇત્યાહ—‘સુરગોવમણિવિત્તો’ સુગોપમણિવિચિત્રઃ—સુરગોપાઃ=ઇન્દ્રગોપાઃ વર્ષાકાલે સમુત્પદ્યમાના રક્તવર્ણાં જીવ વિશેષાસ્ત-
 એવ મળયઃ=પદ્મરાગાદયસ્તૈર્વિચિત્રઃ=કર્તુરો યઃ સ તથા । ‘દદુરકુલરસિયજ્ઞરરવો’
 દદુરકુલરસિતોજ્ઞરરવઃ=દદુરકુલં=મજ્જકસમૂહસ્તસ્ય રસિતં=નિરન્તરં શબ્દઃ, તદેવ
 જ્ઞરરવઃ=નિર્જરશબ્દો યત્ર સ તથા । ‘વરહિણવિદપરિણદ્ધસિહરો’ વરહિણવિદ-
 પરિણદ્ધશિખરઃ—વરહિણવેન=મયૂરસમૂહેન પરિણદ્ધાઃ=યુક્તાઃ । ઘૃષ્ણામપ્થ શિખરાણિ
 યત્ર સ તથા । એતાદશો વર્ષારાત્રપર્વતરત્ત્વ સદૈવ વર્ષત્ત્વેન ઇતિભાવઃ ॥ ૨ ॥ તત્ર સ્વહ

હસ લિયે વે લંબાઈમેં શુણ્ઢાદંડ જૈસે પ્રતીત હોતે હૈ । (તત્થ ય
 —સુરગોવ મણિવિચિત્તો દદુર કુલરસિય જ્ઞરરવો । વરહિણવિદ
 પરિણદ્ધસિહરો વાસારત્તો જ્ઞર પન્વતો સાધીણો) હસ આર્યા દ્વારા
 સૂત્રકાર વર્ષાઋતુ કા પર્વત કે રૂપક સે વર્ણન કરતે હૈ—વે કહતે હૈં કિ
 વર્ષા કાલ મેં ઇન્દ્રગોપ નામક કીઢા ઉત્પન્ન હોકર ઘર ઘર ચમક-
 તે હુપ રાત્રિમેં દિશ્વલાઈ પડતે હૈં । મો વે ઇન્દ્રગોપ કીઢે હી જિસ વર્ષા
 ઋતુ રૂપ પર્વત મેં પદ્મરાગ આદિ મણિયોં કે સ્થાનાપન્ન હૈં । તથા પર્વત
 નિર્જરો (જરના) કે શબ્દોં વાલા હોતા હૈં સો હસ વર્ષા ઋતુ રૂપ
 પર્વત મેં દદુરોં કા જો નિરન્તર શબ્દ હોતા રહતા હૈં વહી માનો નિર્જરોં
 કા શબ્દ હૈં । વર્ષા ઋતુ મેં મયૂરોં સે ઘૃષ્ણ યુક્ત રહા કરતે હૈં વયોં કિ
 ઘૃષ્ણિ હોનેપર વે ઊન પર ઉડ કર બેઠ જાતે હૈં—સો વે મયૂર યુક્ત ઘૃષ્ણ
 હી જિસ વર્ષા ઋતુ રૂપ પર્વત કી ચીટિયાં હૈં । એસા વર્ષા રાત્ર રૂપ પર્વત
 હસ વન મેં સદા કાલ રહતા હૈં । યહ વાત ઊન દોનોં સાર્થનાહ

એટલા માટે નિકુરવૃક્ષના પુષ્પો લંબાઈની દૃષ્ટિએ સૂંઢ એવા લાગે છે.

(તત્થ ય સુરગોવ મણિવિચિત્તો દદુરકુલરસિયજ્ઞરરવો । વરહિણ
 વિદપરિણદ્ધસિહરો વાસારત્તો જ્ઞર પન્વતો સાધીણો)

આ આર્યા વડે સૂત્રકાર વર્ષા ઋતુનું પર્વતના રૂપકથી વર્ણન કરે છે.
 તેઓ કહે છે કે વર્ષાકાળે ઇન્દ્રગોપ નામે કીઢા ઉત્પન્ન થાય છે અને તે આમ
 તેમ ચમકતો રાત્રમાં દેખાય છે. આ ઇન્દ્રગોપ કીઢાઓ જ વર્ષાઋતુ રૂપ પર્વતમાં
 પદ્મરાગ વગેરે ભણિઓના રૂપમાં છે. પર્વતોમાં નિર્જરો (અરણ્યો) નો
 ધ્વનિ થતો રહે છે. તો આ વર્ષાઋતુ રૂપ પર્વત ઉપર દેહકાઓનો જ નિરન્તર
 શબ્દ થતો રહે છે તેજ અરણ્યોના શબ્દના રૂપમાં છે. વર્ષાઋતુમાં ઘૃષ્ણ
 ઉપર મોરો ઉડી ઉડીને એકી બાય છે તો એ મોરો એના ઉપર બેઠાલા છે
 એવા ઘૃષ્ણો જ વર્ષાઋતુ રૂપ પર્વતના શિખરો છે. એવો વર્ષાઋતુ રૂપી પર્વત
 તે વનમાં હંમેશા નિવાસ કરતો રહેતો હોતો. આ વાત તેઓ બંને સાર્થવાદ

શુવાં દેવાનુમિયૌ : બહીષુ વાપીષુ ચ યાવત્ 'સરસરપંતિયાસુ' સરઃ સરઃ પશ્ક્તિ-
કાસુ પરપરં સંલગ્નેષુ વહુષુ સરસુ, યત્રૈકસ્માત્સરસોઽન્યસ્મિન્ તસ્માદપરસ્મિન્,
एवं संचरणपरम्परयोदकं संचरति, तासु । वहुषु 'आलिघरपसु य 'आलिगृहेषु
આલિઃ=રમ્યવનસ્પતિવિશેષસ્તસ્ય ગૃહેષુ ' જાવ ' યાવત્-યાવચ્છન્દેન-કદલીગૃ-
હેષુ ચ લતાગૃહેષુ ચ-અચ્છળગૃહેષુ ચ પ્રેક્ષણગૃહેષુ ચ પ્રસાધનગૃહેષુ ચ મોહનગૃહેષુ
ચ શાલા (શાલા) ગૃહેષુ ચ જાલગૃહેષુ ચ ઇતિ સંગ્રહઃ, કુસુમગૃહેષુ=પુષ્પગૃહેષુ
ચ સુલ્લસુલ્લેન=સુલ્લપૂર્વકમ્ ' અભિરમમાણા ' અભિરમમાણૌ=ક્રીડાં કુર્વાણૌ વિહ-
રતં=તિષ્ઠતમ્ ।

પુષ્પો કો વહ રચનાદેવી સમજા રહી હૈ । ઓર સાથ મેં યહ બી
કહ રહી હૈ કિ (તત્થણં તુભે દેવાણુપ્પિયા । વહુસુ વાવી સુ ય
જાવ સરસરપંતિયાસુ વહુસુ આલીઘરપસુ ય માલીઘરપસુ ય જાવ
'કુસુમઘરપસુ ય સુહં સુહેણં અભિરમમાણા વિહરેજ્જાહ) હે દેવા-
નુપ્રિયો ! વહાં તુમ અનેક વાપિકાઓ મેં યાવત્ અનેક સર સર પંક્તિયો
મેં અલિઘરો મેં કદલી ગૃહો મેં લતા ગૃહો મેં અચ્છળ ગૃહો મેં પ્રક્ષણ
ગૃહો મેં, પ્રસાધન ગૃહો મેં, મોહન ઘરો મેં, શાલા ગૃહો મેં, જાલ ગૃહો મેં,
તથા પુષ્પ ગૃહો મેં, સુલ્લપૂર્વક ક્રીડા કરતે હુએ અપને સંયમ કો વ્યતીત
કરતે રહના । અનેક તાલાવ જહાં પંક્તિ વદ્ધ શ્રેણીમેં સ્થિત રહતે હૈં ઉસ
કા નામ સરપંક્તિ હૈ । ઇન પંક્તિ આકાર સ્થિત તાલાવો મેં એક
એક દુસરે તાલાવ કા જલ આતા જાતા રહતા હૈ । રમ્યવનસ્પતિ વિશેષ
કે જો ગૃહ હોતે હૈં ઉનકા નામ આલિ ગૃહ હૈ । (જહણં) યદિ (તુભે

પુત્રોને રચણા દેવી સમજવી રહી હતી-અને આ પ્રમાણે આગળ કહેવા લાગી હતી કે
(તત્થણં તુભે દેવાણુપ્પિયા ! વહુસુ વાવીસુ ય જાવ સરસરપંતિયાસુ વહુસુ આલી-
ઘરપસુ ય માલીઘરપસુ ય જાવ કુસુમઘરપસુ ય સુહં સુહેણં અભિરમમાણા વિહરેજ્જાહ)
હે દેવાનુપ્રિયો ! ત્યાં તમે ઘણી વાપિકાઓ (વાવો) માં યાવત ઘણી
સરઃ સરપંક્તિઓ (સરાવરી) માં, આલિઘરામાં, કદલીગૃહોમાં, લતાગૃહોમાં,
અચ્છળગૃહોમાં, પ્રેક્ષણગૃહોમાં, પ્રસાધનગૃહોમાં, મોહનઘરામાં, શાલાગૃહોમાં,
બલગૃહોમાં તેમજ પુષ્પગૃહોમાં સુખેથી ક્રીડા કરતાં પોતાના સમયને પસાર
કરજો. જ્યાં ઘણાં તળાવો એક પછી એક આમ અનુક્રમે પ કિતબદ્ધ હોય છે તેનું
નામ સરઃ સરપંક્તિ છે. આ પ કિત આકારમાં સ્થિત તળાવોમાં એક બીજાના
તળાવનું પાણી આવતું જતું રહે છે રમ્ય વનસ્પતિ વિશેષના જે ગૃહો હોય
છે તે આલિગૃહ કહેવાય છે. (જહણં) એ

યદિ खल्ल पुनर्युवाम् ' तत्थ वि ' तत्रापि=पूर्वदिशावनपण्डेऽपि उद्विग्नौ वा, उत्सुकौ वा, उत्प्लुतौ=क्रीडार्थिनौ वा भवतं तदा खल्ल युवां द्वावपि ' उत्तरिख्लं ' उत्तरीयम्=उत्तरदिक्संस्थितं वनपण्डं ' गच्छेज्जाह ' गच्छतम्, युवाभ्यां तत्र गन्तव्यमित्यर्थः तत्र खल्ल द्वौ ऋतू सदा स्वाधीनौ वर्त्तेते, तद्यथा-शरच्च हेमन्तश्च, तत्र शरदृऋतुः=कार्तिकमार्गशीर्षरूपः, हेमन्तर्तुश्च=पौषमाघरूप इति । अथ शरदृऋतुं वृषभरूपकेण वर्णयति-तत्र तु वनपण्डे ' सरयउउ गोवई ' शरदृऋतुगोपतिः शरदृऋतुरूपोवृषभः ' साहिणो ' स्वाधीनः स्वायतः सदा वर्त्तेते, इत्यग्रेण समन्वयः । स कीदृशः ? इत्याह—' सणसत्तवण्णकउओ ' सनसप्तपर्णककुद, सनः=वल्ललपधानो वनेस्पतिविशेषः, सप्तपर्णः=सप्तच्छदामिधवनस्पतिविशेषः तयो पुष्पाण्यपि

एत्यपि उन्विग्गा वा उस्सुया वा उप्पुया वा भवेज्जाह, तोणं तुब्भे उत्तरिख्लं वणसंडं गच्छेज्जाह, तत्थ णं दो ऊऊसया साहीणा, तं सरदो य हेमंतो य, तत्थ उ-सणसत्तवण्णकउओ नील्लप्पलपउमनल्लिणसिणो । सारस चक्कवायरवितघोसो सरय ऊऊ गोवती साहीणो) तुમ दोનોજનોં કા પૂર્વદિશા કે વનપંડ મેં મન ન લગે, ચિત્ત ઉદ્વિગ્ન બન જાય, મનોરંજન ન હો અથવા ઔર અધિક ક્રીડા કરને કે લિયે મન ઉત્કંઠિત બન જાય તો તુમ વહાં સે ઉત્તર દિશા મેં રહે હુએ વનખંડ મેં ચલે જાના । વહાં સદાં દોઋતુએં વર્તમાન રહતી હૈ-૧ શરદ ઋતુ ૨. હેમંત ઋતુ, કાર્તિક ઔર માર્ગશીર્ષ યે દો મહિને શરદઋતુ કેહેં, પૌષ ઔર માગ યે દો મહિને હેમન્તઋતુ કે હૈં । રચનાદેવી શરદઋતુ કા વૃષભ કે રૂપક સે ઔર હેમંતઋતુ કા ચન્દ્રમાકે રૂપકસે વર્ણન કરતી હુઈં ઉન્હેં સમજાતી હૈ

(તુબ્મં एत्यपि उन्विग्गा वा उस्सुया वा उप्पुया वा भवेज्जाह तो णंतुब्भे उत्तरिख्लं वणसंडं गच्छेज्जाह, तत्थ णं दो ऊऊ सया साहीणा तं सरदो य हेमंतो य तत्थ उ सणसत्तवण्णकउओ नील्लप्पलपउमनल्लिणसिणो । सारस चक्कवायरवित घोसो सरय ऊऊ गोवती साहिणो)

પૂર્વ દિશા તરફના વનખંડમાં તમને ગમતું ન હોય, ચિત્ત ઉદ્વિગ્ન થઈ જતું લાગતું હોય, ત્યાં તમારું મનોરંજન થતું ન હોય, કે વધારે ક્રીડા કરવા માટે મન ઉત્કંઠિત થઈ જતું હોય તો તમે ત્યાંથી ઉત્તર દિશા તરફ આવેલા વનખંડમાં જતા રહે એ ત્યાં હર હંમેશાં બે ઋતુઓ હાજર રહે છે-(૧) શરદઋતુ અને (૨) હેમંતઋતુ કાર્તિક અને માર્ગશીર્ષ આ બે માસ શરદઋતુના છે. તેમજ પૌષ અને માઘ આ બે માસ હેમંતઋતુના છે. રચના દેવી તેઓને શરદઋતુ વૃષભના રૂપકથી અને હેમંતઋતુ ચન્દ્રમાના રૂપકથી નિરૂપિત કરતાં

સનસપ્તપર્ણાનિ, તાન્યેવ ગોલાકારોઘ્નતત્વસાધર્મ્યાત્ કક્તુ-સ્કન્ધદેશો यस્ય સ તથોક્તાઃ । પુનઃ ' નીલુત્પલપડમનલિણસિંગો ' નીલોત્પલપદ્મનલિનશૃંગઃ-નીલોત્પલપદ્મનલિનાનિ=નીલકમલવિશેષાસ્તાન્યેવ તીક્ષ્ણોઘ્નતતયા શૃંગાકારપરિણતત્વાત્ શૃંગે यस્ય સ તથોક્તઃ । પુનઃ-'સારસચક્રવાકયરધિયધોસો' સારસચક્રવાકરુતધોષા-સારસચક્રવાકપક્ષિણાં રુતમેવ=શબ્દ एव उच्चैस्त्वगाम्भीर्यसादृश्याद् ધોષો = ધ્વનિર્યસ્ય સ તથોક્તઃ । एतादृशः शरदृक्तु वृषमस्तत्र सदैव विद्यत इतिभावः ॥ ૧ ॥

સમ્પ્રતિ હેમન્તઋતુ શશિરૂપકેણ માહ-'તત્થઽ' તત્ર તુ વનવણ્હે ' હેમંત ઋઋ સસી ' હેમન્તઋતુગ્રાસી=હેમન્તર્તુરૂપશ્ચન્દ્ર. સદા સ્વાધીન હત્યુત્તરેણ સમ્બન્ધઃ । સ કીદશઃ ? इत्याह-'सियकुंदधवल जोण्हो' सितकुन्दधवलज्योत्स्नाः-सितकुन्दानि =श्वेतपुष्पाणि तान्येव धवला=उज्ज्वल ज्योत्स्ना=चन्द्रिका यस्य स तथोक्तः । पुनः -'कुसुमितलोद्धवणसंडमंडलतलो कुसुमितलोध्रवनषण्डमण्डलतलः-कुसुमितः= पुष्पितः लोध्रवनपण्डः, स एव श्वेतत्वसाधर्म्यात् - मण्डलतलं = बिम्बं यस्य स तथोक्तः । ' तुषारदग्धारपीवरकरो ' तुषारदग्धारपीवरकरः - तत्र तुषारा= हिमकणाः, ' दग्धाराः = जलबिन्दुप्रवाहास्ता एव दैर्घ्य शैत्यसादृश्यात् पीवराः= पुष्पाः कराः = किरणा यस्य स तथोक्तः । एवं भूतो हेमन्तर्तुरूपश्चन्द्रस्तत्र सदैव वर्तत इत्यर्थः ॥ ૨ ॥

કહતી હૈ-કિ દેલો શરદઋતુકો હમને વૃષભકા રૂપ ઇસલિયે દિયા હૈ કિ ઇસ ઋતુમેં સન ઓર સસપર્ણ ફૂલતે હૈં ઇનકે ફૂલ ગોલ આકારકે ઓર ઊંચે હોતે હૈં । સા યે પુષ્પ હી જિસ ઋતુરૂપ વૃષભકે કઠુદ (લંદૌલા) હૈ । નીલોત્પલ આદિ કમલ હી જિસ કે શૃંગ હૈં । સારસ ઓર ચક્રવાક પક્ષિયોં કે શબ્દ હી જિસકી ધ્વનિ હૈં એસા શરદઋતુ રૂપ વૃષભ ડસ વન મેં સદા વિચરણ કરતા રહતા હૈ । (તત્થ ય સિય કંદ ધવલજોહો-કુસુમિય લોદ્ધવણસંડમંડલ તલોસાહીણો) સિતકુંદ-શ્વેતપુષ્પ-હી જિસ કી ધવલજ્યોત્સ્ના (ચાંદની) હૈ, કુસુમિત લોદ્ધવણસંડહી જિસકા મંડલ હૈ, હિમકણ ઓર વિન્દુ પ્રવાહ હી જિસ કી પુષ્પ કિરણેં હૈં એસા

સમન્વયે છે કે બુદ્ધિ શરદઋતુને અર્થે વૃષભનું રૂપ એટલા માટે આપ્યું છે કે આ ઋતુમાં શણ અને સપ્તર્ણુ ખીડે છે. એમના પુષ્પો ગોળાકારના તેમજ ઊંચા હોય છે. તે આ પુષ્પોજ શરદઋતુ રૂપ વૃષભની ખાંધ (કંકુડ) છે. નીલોત્પલ વગેરે કમળો જ એના સિંગડા છે. સારસ અને ચક્રવાક પક્ષીઓ ના શબ્દો જ એનો ધ્વનિ છે એવો શરદઋતુ રૂપ વૃષભ તે વનમાં હંમેશા મિચરતો જ રહે છે. (તત્થ ય સિયકંદ ધવલ જોણ્હો કુસુમિતલોદ્ધવણસંડ મંડલ તલો....સાહીણો) સિતકુંદ-સફેદ પુષ્પો જ એની સ્વચ્છ ચંદ્રિકા (ચાંદની) છે, ખીડેડુ હોધ વનજ એના મંડળ છે, હિમકણ અને પાણીના વહેતાં ટીપાંઓ

તત્ર સ્વલ્લ યુવાં હે દેવાનુપ્રિયૌ ! વહોષુ વાપીષુ ચ યાવદ્ અભિરમમાણૌ વિહરતમ્ = તત્ર ક્રીડાં કુર્વન્તૌ તિષ્ઠતમ્ ।

યદિ સ્વલ્લ યુવાં તત્રાપિ=ઉત્તરીયવનવણ્ડેઽપિ ઉદ્વિગ્નૌ વા યાવદ્ ઉત્પ્લુતૌ વા ભવેતં તવા સ્વલ્લ યુવામ્ ' અવરિહ્લં ' અપરીયં = પશ્ચિમદિશાસમ્બન્ધિકં વનવણ્ડં ગચ્છતમ્, તત્ર સ્વલ્લ દ્વૌ ઋતૂ સ્વાધીનો=સ્વાયત્તૌ સર્વદા વર્તમાનો સ્તઃ, તદ્ધથા-વસન્તથ ગ્રીષ્મથ, વસન્તઃ=ફાલ્ગુનચૈત્રલક્ષણઃ, ગ્રીષ્મઃ=વૈશાખજ્યેષ્ઠલક્ષણઃ । પૂર્વ વસન્તઋતુ નરપતિરૂપકેણ વર્ણયતિ-'તત્થ' તત્ર તુ પશ્ચિમદિગ્ગતિવનવણ્ડે વસન્તર્તુ-

હેમંતઋતુ રૂપ ચન્દ્રમા ઉસવન મેં સદા પ્રકાશિત રહતા હૈ । (તત્થ ણં તુભે દેવાણુપ્પિયા ! વાવીસુ ય જાવ વિહરેજ્જાહ) હે દેવાનુપ્રિયૌ ! વહાં અનેક વાપિકાઈ યાવત્ પુષ્પધર મી હૈં । સો તુમ ડનમેં મી આનંદ સે વિહાર કરના । (જહ્ણં તુભે તત્થ ઉવિવગ્ગા વા જાવ ડસ્સુયા વા મવેજ્જાહ તો ણં તુભે અવિરિહ્લં વણસંડં ગચ્છેજ્જાહ-તત્થ ણં દો ઝઙ્ગ સાહીણા) યદિ તુમ દોનોં જનોં કા મન ઉત્તરીયવનવણ્ડ મેં મી ન લગે-વહાં વહ ઉદ્વિગ્ન યાવત્ ઉત્પ્લુત હો જાવે-તો તુમ દોનોં પશ્ચિમ દિશા સમ્બન્ધી વનવણ્ડમેં વહે જાના । વહાં દો ઋતુઈ સદા વર્તમાન રહતી હૈ (તં જહા-વસન્તે ગિમ્હે ય, તત્થ ડ-સહકાર ચારુહારો, કિંસુય કણિયા રાસોગમડડો, વસિત તિલગ વડલાયવત્તો વસંત ઝઙ્ગણરવહ સાહીણો) વે દો ઋતુઈ ગ્રીષ્મ ઓર વસન્ત હૈં ।

ફાલ્ગુન ચૈત્ર યે દો મહિને વસન્તઋતુ કે હૈ । વૈશાખ ઓર જ્યેષ્ઠ યે દો માસ ગ્રીષ્મઋતુ કે હૈં । ઇસ પશ્ચિમદિશા સંબન્ધી વનવણ્ડ મેં વસ-

એની પુષ્પ કિરણો છે એવો હેમંતઋતુ રૂપ ચન્દ્ર તે વનમાં હાંમેશા પ્રકાશતો રહે છે. (તત્થ ણં તુભે દેવાણુપ્પિયા ! વાવીસુ ય જાવ વિહરેજ્જાહ હે દેવાનુપ્રિયો ! ત્યાં ઘણી વાવો યાવત્ પુષ્પગૃહો પશુ છે તમે તેઓમાં પશુ વિહાર કરજો-

(જહ્ણં તુભે તત્થ ઉવિવગ્ગા વા જાવ ડસ્સુયા વા મવેજ્જાહ તો ણં તુભે અવિરિહ્લં વણસંડં ગચ્છેજ્જાહ-તત્થ ણં દો ઝઙ્ગ સાહીણા)

ઉત્તરના વનખંડમાં પશુ જો તમને ઘરોઘર ગમે નહિ, ઉદ્વિગ્ન થઈ યાવત્ ઉત્પ્લુત થઈ જાય ત્યારે તમે જાને પશ્ચિમ દિશાના વનખંડમાં જતા રહેજો. ત્યાં બે ઋતુઓ સદા મોજુદ રહે છે.

(તં જહા વસન્તે ગિમ્હે ય, તત્થ ડ સહકાર ચારુહારો, કિંસુય કણિયા રાસોગમડડોવસિત તિલગ વડલાયવત્તો વસંત ઝઙ્ગણરવહ સાહીણો)

તે ઋતુઓ ગ્રીષ્મ અને વસંત છે. શાગણ અને ચૈત્ર આ બે માસ વસંત ઋતુના છે. ત્યારે વૈશાખ અને જ્યેષ્ઠ આ બે માસ ગરમીની ઋતુના

વિશેષઃ, તા એવ તરજ્ઞાકારપરિણતત્વાદ્ ધવલો=શુભ્રા વેલા यस્ય સ તથા । 'સી-
 લસુરમિ અનિલમગરચરિયો' શીતલસુરમ્યનિલમકરચરિતઃ - શીતલઃ સુરમિઃ
 યોનિલઃ=વાયુઃ સ એવ ઇતસ્તતોન્નમણસાદૃશ્યાત્ મકરચરિતં=મકરસચ્ચારો યત્ર ॥
 તથોક્તઃ । એવંવિધો ગ્રીષ્મઋતુસાગરસ્તત્ર સદૈવ વિદ્યતે ઇતિ ॥ તત્ર સ્વલ્પ બહીષુ વાપી
 યાવદ્ અભિરમમાણૌ વિહરતમ્=ક્રીડન્તૌ તિષ્ઠતમ્ । લોકે તુ માર્ગેશીર્ષાદિક્રમે
 દ્વૌ દ્વૌ માસૌ હેમન્તશિશિર-વસન્તગ્રીષ્મ-ર્ષ્યા-શરત્સંજ્ઞાકાઃ ॥ ૬૬ ॥ ઋતવો ગણ્યન્તે
 યદિ સ્વલ્પ યુવાં દેવાનુપિયૌ । તત્રાપિ=પાશ્ચિમદિગ્વનપષ્ઠેડપિ ઉદ્વિગ્નૌ ઉત્પ્લુતૌ
 ન્તિ કા લતાયે હી જિસ કી વેલાઈ હૈં-તદ હૈં-શીતલ સુરમિ પવન હી
 જિસમેં મગરોં કા સંચાર હૈં । એસા ગ્રીષ્મઋતુ રૂપ સાગર ઉસ વનસ્લેહ
 મેં સદા વર્તમાન રહતા હૈ । (તત્થ ણં બહુસુ જાવ વિહરેજ્જાહ) વહીંપર
 અનેક વાપિકાઈ આદિ મી હૈં । સો ડન મેં મી તુમ દોનોં આનન્દ
 કે સાથ વિચરણ કરતે રહના । (જહ્ણં તુમ્હે દેવો-તત્થ વિ-
 ઉચ્ચિગ્ગા, ઉસ્સુયા ભવેજ્જાહ, તત્થો તુમ્હે જેણેવ પાસાયવહિસે
 તેણેવ ઉવાગચ્છેજ્જાહ, મમં પહિવાલે માણા ૨ ચિદ્દેજ્જાહ, માણં તુમ્હે
 દક્ખિણિલ્લં વનસંહં ગચ્છેજ્જાહ તત્થ ણં મહં એગે ઉગ્ગવિસે ચંદવિસે
 ઘોરવિસે, મહાવિસે, અઢકાય મહાકાપ જહા તેય નિસમ્મે મસિમહિ
 સાંમૂસા કાલણ નયણવિસરોસપુણે અંજણપુંજનિયરપ્પગાસે રત્તચ્છે
 જમલજુયલચંચલચલંતજીહે, ધરણિયલવેણિભૂણ, ઉક્કઠ પુહકુહિલ
 જહિલકક્કલ્હ વિયહફળાહોવકરણદચ્છે, લોગાહારધમ્મમાણધમ-
 ધર્મેત્તધોસે અનાગલિયચંદતિવ્વરોસે સમુદ્ધિં દુરિયં ચવલં ધમ

પવન જ જેમાં મગરોનું સંચરણ છે. એવો ગ્રીષ્મ ઋતુ રૂપ સાગર તે વનખંડમાં
 સદા હાજર રહે છે (તત્થ ણં બહુસુ જાવ વિહરેજ્જાહ) ત્યાંજ ધણી વાવો
 વગેરે છે. તમે અને તેઓમાં પણ સુખેથી વિહાર કરતા રહેજો.

(જહ્ણં તુમ્હે દેવો-તત્થ વિ ઉચ્ચિગ્ગા ઉસ્સુયા ભવેજ્જાહ તત્થો તુમ્હે
 જેણેવ પાસાય વહિસે તેણેવ ઉવાગચ્છેજ્જાહ, મમં પહિવાલે માણા ૨ ચિદ્દેજ્જાહ
 માણં તુમ્હે દક્ખિણિલ્લં વનસંહં ગચ્છેજ્જાહ તત્થ ણં મહં એગે ઉગ્ગવિસે ચંદવિસે
 ઘોરવિસે મહાવિસે અઢકાયમહાકાપ જહા તેય નિસમ્મે મસિ મહિસામૂસાકાલણ
 નયણવિસરોસપુણે અંજણપુંજનિયરપ્પગાસે રત્તચ્છે જમલજુયલચંચલચલંત જી હે,
 ધરણિયલવેણિભૂણ ઉક્કઠ પુહકુહિલ જહિલકક્કલ્હ વિયહફળાહોવ કરણ
 દચ્છે લોગાહાર ધમમાણધમ્મધર્મેત્તધોસે અનાગલિયચંદતિવ્વરોસે સમુદ્ધિં દુરિયં
 ચવલં ધમધર્મંત દિઢીવિસે સપ્પે ય પરિવસહ)

હે દેવાનુપિયો ! ત્યાં પણ તમને જો ગમે નહિ તમે આજ ઉત્તમ મહેલમાં

વા મવેતં તદા સ્તુ યુવાં યથૈવ પ્રાસાદાવતંસકઃ=સ્વાવાસમભવનં તત્રૈવ ઉપાગચ્છતં
પુનઃ સ્વપ્રાસાદાવતંસકે સમાગત્ય સ્થાતવ્યમિત્યર્થઃ, 'મમં' માં ચ 'પઙ્કિવાલે-
માણા ૨' પ્રતિપાલયન્તૌ ૨=પ્રતીક્ષમાણૌ ૨ તિષ્ઠતં, કિન્તુ મા સ્તુ યુવાં
'દક્ષિણિહ્ણ' દક્ષિણાત્યં=દક્ષિણદિશાસમ્બન્ધિકં વનપંકઠં ગચ્છતં=યુવાભ્યાં
દક્ષિણદિગ્વર્ત્તિવનપંકઠે ન ગન્તવ્યમિત્યર્થઃ । કરમાત્ ? इत्याह-तत्र स्तु महानेकः-
'उग्रविसे' उग्रं विषं यस्य स तथोक्तः । विषस्य-उग्रत्वं दुर्जरत्वात् । एवमग्रेऽपि
संयोज्यम् । एवं 'चण्डविसे' चण्डविषः, चण्डत्वं झटिति प्रतिप्रदेश व्यापकत्वात् ।
'घोरविसे' घोरविषः, घोरत्वं परम्परातः पुरुषसहस्रस्यापि घातकत्वात् । 'महा-
विसे' महाविषः, महत्त्वं जम्बूद्वीप परिमितशरीरस्यापि विनाशकत्वात् । 'अइ-
काए' अतिकायः-अन्यसर्पापेक्षया दीर्घशरीरत्वात्, महाकायः-अन्यसर्पापेक्षया
स्थूल शरीरत्वात् । 'मसिमहिषमूषाकालए' मषीमहिषमूषाकालकः-मषी=कज्जल,
महिषः प्रसिद्धः, मूषा=सुवर्णं द्रावणपात्रविशेषः, एतेषां द्वन्द्वे मषीमहिषमूषा,

घमंतदिद्वीविसे सम्पे य परिवसइ) यदि हे देवानुप्रियो ! तुम्हारा वहाँ
न लगे-उद्विग्न एवं उत्सुक बन जावे तो फिर तुम अपने इसी श्रेष्ठ
प्रासाद में वापिस आ जाना और यहीं पर रहते हुए हमारी प्रतीक्षा
करना । दक्षिण दिशा संबन्धी वनपंढ में मत जाना । कारण वहाँ
एक ऐसा बड़ो भारी सर्प रहता है कि जिस का विष बहुत अधिक
दुर्जर होने से उग्र है । बहुत शीघ्र प्रति प्रदेशमें फैल जाने से चण्ड है ।
परम्परा से पुरुष सहस्र का घातक होने से घोर है, जंबूद्वीप के घराबर
शरीर का भी विनाशक होने से महान् हैं । अन्य सर्पों की अपेक्षा
यह सर्प बहुत लंबा है । तथा बहुत स्थूल है । मषी-कज्जल-महिष-
ऐसा और मूषा-सुवर्ण के पिघलाने का पात्र विशेष के समान यह
अत्यन्त इयामवर्ण वाला है । इस की दोनों आँखों में विष रहता है

પાછા આવતા રહેને અને અહીંજ રહીને મારી રહે ને ને દક્ષિણ દિશાના
વનપંકઠમાં તમે જતા નહિ. કેમ કે ત્યાં એક બહુ મોટો સાપ રહે છે. તેનું
ઝેર ખૂબ જ દુધર હોવા બદલ ઉગ્ર છે. પ્રતિ પ્રદેશમાં તે સત્વરે પ્રસરી જાય
છે. એટલા માટે તે યંડ છે. પરંપરાથી જ તે પુરુષ સહસ્રને મારનારો હોવાથી
ઘોર છે. જંબૂદ્વીપ એટલા પ્રમાણના શરીરનો પણ તે નાશ કરી શકે તેમ છે
તેથી તે મહાન છે. ખીબ સાપો કરતાં તે બહુ જ લાંબો તેમજ ખૂબ જ મોટો
છે. મષી-કાજળ, મહિષ-કેસો, અને મૂષા-સોનાને ઓગળાવવા માટેનું પાત્ર
વિશેષ-ની જેમ તે ખૂબ જ કાળા રંગ વાળો છે. તેની બંને આંખોમાં પણ

તા. इव कालकः=श्यामवर्णः 'नयणविसरोसपुष्णे' नयनविषरोपपूर्णः - नयनयो
विषरोपश्च, ताम्भ्यां पूर्णः 'अंजनपुंज नियरप्पगासे' अञ्जनपुञ्जनिकरपकाशः-
कज्जलपुष्पानां निकरः= राशिः तद्वत्प्रकाशः=कान्तिर्यस्य स तथोक्तः-अत्यन्त
श्याम इत्यर्थः । 'रत्तच्छे' रक्ताक्षः = रक्तनेत्रः । 'जमलजुयलचंचलचलंतजीहे'
यमलयुगलचञ्चलचलज्जिह्वः-यमले=सहस्रिनि यगले=उभे चञ्चले=चपले चलन्त्यां
पुनःपुनर्वहिर्निस्सरन्त्यौ जिह्वे यस्य स तथा । 'घरणीयलवेणिभूए' घरणितलवेणी
भूतः अतिदैर्घ्यश्यामत्वादिसादृश्यात् पृथिव्याः केशपाशसदृशः 'उक्कलफुड
कुडिलजडिलकक्खडवियडफडाडोवकरणदच्छे' उत्कटस्फुटकुटिलजटिल कर्कश-
विकटस्फटाटोपकरणदक्षः - उत्कटः = बलवताऽपि ध्वंसयितुमशक्यः, स्फुटः
व्यक्तः कुटिलः=वक्रः, जटिलः=सिंहवत् शटायुक्तः, कर्कशः=कठोरः, विकटश्च=
भयङ्करो यः फटाटोपः=फणाडम्बरः तस्य करणे विस्तारणे दक्षः=निपुणः । लोहा-
गर्धम्ममाणधमधमंत घोसे' लोहाकर्ध्मायमान धमधमायमान घोषः - लोहा-

यह बड़ा गुस्से बाज है । कज्जल पुंज की राशि के समान यह बिलकुल
काला है । इस के दोनों नेत्र सदा लाल रहते हैं । इस की साथ २ रही
हुई दोनों चंचल जिह्वाएँ बार २ बाहर निकलनी रहती हैं । अत्यन्त
दीर्घ एवं श्याम होने के कारण यह देखने में ऐसा लगता है कि जैसे
मानो पृथिवी रूप स्त्री की वेणी चोटी ही हो । चलवान् पुरुष भी जिसे
नष्ट नहीं कर सकता है जो व्यक्त है, कुटिल-वक्र-है, सिंह के समान
शटा संपन्न है, कर्कश है, और विकट-भयंकर है-ऐसी अपनी फणा
के फैलाने में यह बड़ा भारी दक्ष है । मट्टी में तपते हुए लोहे का जैसे
धम धम शब्द होता है उसी प्रकार इस से निकला हुआ शब्द भी धम
धम ऐसी आवाज करना हुआ ही निकलता है । इस का अत्यन्त जो

ઝેર રહે છે. તે બહુ જ ક્રોધી છે. કાજળના સમૂહની જેમ સાવ કાળો છે. તેના
બંને નેત્રો હંમેશા રાતાં રહે છે. તેની સાથે રહેનારી બંને જીભો અત્યંત
તેમજ વારંવાર બહાર નીકળતી રહે છે. બહુ લાંબો અને કાળો હોવાથી તે
ભેવામાં એવો લાગે છે કે બહુ પૃથ્વી રૂપી સ્ત્રીની વેણી (ચોટી) જ ન
હોય. બળવાન પુરુષ પણ જેને નષ્ટ કરી શકતા નથી, જે વ્યક્ત છે, કુટિલ
વક્ર-છે, સિંહની જેમ શટા સંપન્ન (કેશવાળી) છે, કર્કશ છે, અને વિકટ-
ભયંકર-છે એવી પોતાની ક્ષણાને ક્ષણાવવામાં તે ભારે દક્ષ છે. ભટ્ટીમાં તપા-
વવામાં આવેલા લોખંડનો જેમ ' ધમ ધમ ' ધ્વનિ થાય છે તે પ્રમાણે જ
તેમાંથી નીકળતો ધ્વનિ પણ ' ધમ ધમ ' અવાજ કરતો નીકળે છે. તેનો

કરે=લોહતાપનસ્થાને 'મઠી' इति भाषाप्रसिद्धे ध्मायमानः=गरिताप्यमानो लोहः
तद्वद् यद् धमधमायमानो=धम-धमेति कुर्वन् धोषः=शब्दो यस्य स तथा ।
'अणागलियचंडतिव्वरोसे' अनाकलितचण्डतीव्रगोषः, अनाकलितः=अपरि-
मितः चण्डतीव्रः= अत्यन्तोग्रो रोपो यस्य स तथा । 'समुहिं' संमुखिकां=
अमुत्तस्येवाऽऽचरणं शुन इव भषणम्, 'तुरियं' त्वरितम्, 'चवलं' चपल यथा
स्यात्तथा 'धमधमंतदिद्विविसे' धमधमायमानद्वष्टिविषः-धमधमायमानं=जाज्व-
ल्यमानम् दष्टौ विषं यस्य स तथोक्तः, एतादृशः सर्पश्च तत्र परिवसति, तस्माद्
'माणं' मा खलु युवां तत्र गच्छतमिति सम्बन्धः । अन्यथा-तत्र गमने-युवयोः
शरीरस्य व्यापत्ति भविष्यति । एवं सा तौ माकन्दिकदारकौ 'दोच्चंपि तच्चंपि'
द्वितीयमपि तृतीयमपि वारं द्वित्रिशरमित्यर्थः, एवं वदति, एवमुक्त्वा वैक्रिय-
समुद्घातेन 'समोहणइ' समवहन्ति वैक्रियसमुद्घातं करोतीत्यर्थः, 'समोहणिचा
समवहत्य=समुद्घातं कृत्वा तथा=देवप्रसिद्धया उत्कृष्टया गत्या लवणसमुद्घं त्रिस-
प्तकृत्यः=एकविंशतिवारम् 'अणुपरियट्ठेउं' अनुपर्यटितुं परितोऽटितुं मवृत्ता
चाप्यासीत् ॥ सू० ४ ॥

उग्ररोષ હૈ વહ અનાકલિત-અરિમિત-હૈ । ક્રુત્તે કે ભોકને કે સમાન
હસ કી આવાજ નિકલતી હૈ । યહ ત્વરા સંપન્ન ઔર બહુત હી ચપલ
હૈ । હસ કી દૃષ્ટિ મેં વિષ સદા જાજ્વલ્યમાન રહતા હૈ (માણં તુભં
સરીરગસસ વાવત્તી ભવિસ્સહ, તે માગંદિયદારણ દોચ્ચંપિ તચ્ચંપિ एवं
વયહ ૨ વેડવ્વિયસમુગ્ધાણં સમોહણ ૨ તાણ ઉવ્કિકઠ્ઠાણ લવણસમુદ્ધં
ત્તિસત્તલ્લુત્તો અણુપરિયટ્ઠેયં પયત્તા યાવિ હોત્યા) હસ લિયે તુમ દોનોં
વહાં મત જાના । નહીં તો તુમ્હારે શરીરકી કુશલતા નહીં રહેગી । હસી
પ્રકાર હસ રચના દેવી ને હન માકંદિ દારકોં કો દુવારા બી-તિવારા
બી-સમઘ્ઘાયો બુઘ્ઘાયા ફિર સમઘ્ઘા બુઘ્ઘાકર હસ ને વૈક્રિય સમુદ્ધાત

ઉગ્રરોષ અનાકલિત-અપરિમિત-છે. ક્રુતરાની ભસવાની જેમ તેના અવાજ
નીકળતો રહે છે. આ ત્વરા સંપન્ન અને ખૂબ જ ચપલ છે. એની આંખમાં
ઝેર હંમેશા જાજ્વલ્યમાન રહે છે.

(માણં તુભં સરીરગસસ વાવત્તી ભવિસ્સહ તે માગંદિયદારણ દોચ્ચંપિ તચ્ચંપિ
एवं वयह २ वेडव्विયसमुग्धाणं समोहणति २ ताण उव्विककट्ठाण लवण-
समुद्घंत्ति सत्त लल्लुत्तो अणुपरियट्ठेयं पयत्ता यावિ होत्या)

એટલા માટે તમે જને ત્યાં જતા નહિ. નહિતર તમારા શરીરનું કુશળ
રહેશે નહિ. આ પ્રમાણે જ તે રચણા દેવીએ માકન્દીદારકોને બે વાર ત્રણ
વાર સમઘ્ઘાયા અને સમઘ્ઘવગાનું કાપ પતાવીને તેણે વૈક્રિય સમુદ્ધાત કર્યો.

मूलम्—तएणं ते मागंदियदारिया तओमुहुत्ततरस्स
पासायवडिंसए सइं वा रइं वा धिइं वा अलभमाणा अणम-
मणं एवं वयासी--एवं खलु देवाणुप्पिया ! रयणदीवदेवया
अम्हे एवं वयासी--एवं खलु अहं सक्कवयणसंदेसेणं सुट्ठिणं
लवणाहिबइणा जाव वावत्ती भविस्सइ, तं सेयं खलु अम्हं
देवाणुप्पिया ! पुरच्छिमिहं वणसंडं गमित्तए, अणमणस्स
एयमट्ठं पडिसुणेंति२ जेणेव पुरच्छिमिहं वणसंडे तेणेव उवा-
गच्छंति२ तत्थ णं वावीसु य जाव अभिरममाणा आलीघर-
एसु य जाव विहरंति, ततेणं ते मागंदियदारया तत्थवि सइं
वा जाव आलभमाणा जेणेव उत्तरिल्ले वणसंडे तेणेव उवा०२
तत्थ णं वावीसु य जाव आलिघरएसु य जाव विहरंति, ततेणं
ते मागंदियदारया तत्थवि सतिं वा जाव अलभ० जेणेव पच्च-
त्थिमिहं वणसंडे तेणेव उवा०२ जाव विहरति, तएणं ते मा-
गंदिय० तत्थवि सतिं वा जाव अलभ० अणमणं एवं वयासी
--एवं खलु देवाणुप्पिया ! अम्हे रयणदीवदेवया एवं वयासी-
एवं खलु अहं देवाणुप्पिया ! सक्कस्स वयणसंदेसेणं सुट्ठिणं
लवणाहिबहिणा जाव माणं तुब्भं सरीरगस्स वावत्ती भविस्सति
तं भवियढ्वं एत्थकारणेणं, तं सेयं खलु अम्हं दक्खिणिहं

किया । समुद्धात करके फिर वह उस प्रसिद्ध देवगति से २१ बार लवण
समुद्र के चारों ओर पर्यटन करने में प्रवृत्त हो गई ॥ सू० ४ ॥

समुद्धात करीने ते पोतानी प्रसिद्ध देव गतिथी ओक्कीथ वण लवणसमुद्रनी
आरे आणुओ अमधु करवाभां प्रवृत्त थई गइ. ॥ सूत्र " ४ " ॥

वणसंडं गमित्तए त्तिकट्टु अण्णमण्णस्स एयमट्ठं पडिसुणेंति २
जेणेव दक्खिणिल्ले वणसंडे तेणेव पहरेत्थ गमणाए, तएणं
गंधे निच्चाति से जहा नामए अहिमडेइ वा जाव अणिट्ठतराए
चेव, तएणं ते मागंदियदारया तेणं असुभेणं गंधेणं अभिभूया
समाणा सएहिं२ उत्तरिज्जेहिं आसार्ति पिहेति२ जेणेव दक्खि-
णिल्ले वणसंडे तेणेव उवागया तत्थणं महं एगं आघायणं
पासंति अट्ठियरासिसयसंकुलं भीमदरिसणिज्जं एगं च तत्थ
सूलायतयं पुरिसं कल्लणाइं कट्ठाइं विस्सराइं कुब्जमाणं पासंति,
पासित्ता भीता जाव संजातभया जेणेव से सूलातियपुरिसे तेणेव
उवागच्छंति२ ते सूलाइयं एवं वयासी-एसणं देवाणुप्पिया !
कस्साघयणे तुमं च णं के कओ वा इहं हव्वमागए केण वा
इमेयारूवं आवत्ति पाविए ? , तएणं से सूलाइयए पुरिसे मागं-
दियदारए एवं वयासी-एसणं देवाणुप्पिया ! रयणदीवेदेव-
याए आघयणे अहणं देवाणुप्पिया ! जंबूद्दीवाओ दीवाओ
भारहाओ वासाओ कागंदीए आसवाणियए विपुलं पणियभं-
डमायाए पोतवहणेणं लवणसमुदं ओयाए, तएणं अहं पोय-
वहणविवत्तीए निव्वुड्डुभंडसारे एगं फलगखंडं आसाएमि, तएणं
अहं उवुज्झमाणे२ रयणदी वंतेणं संवूढे, तएणं सा रयणदीवदे-
वया ममं ओहिणा पासइ२ ममं गेणहइ२ मए सच्चिं विपुलाइं
भोगभोगाइं भुंजमाणी विहरति, तएणं सा रयणदीवदेवया
अण्णया कयाई अहालहुसगंसि अवराहंसि परिकुविया समाणी
ममं एयारूवं आवत्ति पावइ, तं ण णज्जति णं देवाणुप्पिया !

तुम्हंपि इमेसिं सरीरगाणं का मण्णे आवत्ती भविस्सइ ? तएणं ते मागंदियदारया तस्स सूलाइयगस्स अंतिए एयमत्थं सोच्चा णितम्म बलियनरं भीया जाव संजायभया सूलाइतयं पुरिसं एवं वयासी—कहणं देवाणुप्पिया ! अम्हे रयणदीवे देवयाए हत्थाओ साहत्थि णित्थरिज्जामो ? तएणं ते सूलाइयए पुरिसे ते मागंदिय० एवं वयासी—एत्तणं देवाणुप्पिया ! पुरच्छिमिह्ले वणसंडे सेलगस्स जक्खस्स जक्खाययणे सेलए नामं आसरू-
वधारी जक्खे परिवसति, तएणं ते सेलए जक्खे चोइसट्ठमुदि-
ट्ठपुण्णमासिर्णासु आगयसमए पत्तसमये महयार सहेणं एवं वदति कं तारयामि कं पालयामि ? तं गच्छह णं तुब्भे देवा-
णुप्पिया ! पुरच्छिमिह्लं वणसंडं सेलगस्स जक्खस्स महरिहं पुप्फच्चणिंयं करेह करित्ता जाणुपायवडिया पंजलिउडा विणएणं पज्जुवासमाणा चिट्ठह, जाहेण ते सेलए जक्खे आगतसमए पत्तसमए एवं वदेज्जा—कं तारयामि कं पालयामि ? ताहे तुब्भे वदह—अम्हे तारयाहि अम्हे पालयाहि, सेलए भे जक्खे परं रयणदीवदेवयाए हत्थाओ साहत्थि णित्थारेज्जा, अण्णहा भे न थाणामि इमेसिं सरीरगाणं का मण्णे आवई भविस्सइ ॥सू०५॥

टीका—‘ तएणं ते ’ इत्यादि—ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ ततः=

‘ तएणं ते मागंदिय दारया ’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) उस रयणा देवीके चले जाने के बाद (ते मागंदिय

(तएणं ते मागंदिय दारया ’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थार पछी (ते मागंदियदारया) अने भाइदीन। पुत्रोच्चे

पश्चात् मुहूर्तान्तरात्=चटिकाद्वयरूपमुहूर्तान्तरमित्यर्थः प्रासादासतंसके 'सहं वा' स्मृति अतिव्याकुलचित्ततया भविष्यत्कालिकसुखबाहुल्यरूपां वा, 'रहं वा' रति=मनोमुदं वा 'धिहं वा' धृति=चित्तस्वास्थ्य वा 'अलममाणा' अलमपानी सन्तौ अन्योन्यमेवमवादिष्टाम्-एवं खलु हे देवानुप्रिय ! रत्नद्वीपदेवता आवामेवमवादीत्-एवं खलु अहं सकवचनसंदेशेन सुस्थितेन लवणाधिपतिना यावद् व्यापचिर्मविष्यति, 'तं' तत्=तस्मात्कारणात् श्रेयः खलु आवयो हे देवानुप्रिय ! पौरस्व्यं=पूर्वस्यां दिशिस्थितं वनवण्डं गन्तुम् । अन्योन्यस्यैतमर्थं प्रतिश्रुणुतः=

दारया) उन दोनों माकंदी के पुत्रों ने (तओ मुहूर्तान्तरस्स पासाय-वडिसए सहं वा रहं वा धिहं वा अलममाणा अणमणं एवं वयासी) एक मुहूर्त भी उस श्रेष्ठ प्रासाद में अति व्याकुलित चित्त होने के कारण भविष्यत्कालिक सुख बाहुल्य रूप स्मृति को मनोमुद (मन को प्रसन्न करने वाला) रूप रति को और चित्तस्वास्थ्य रूप धृति को नहीं पाते हुए परस्पर में ऐसा विचार किया- (एवं खलु देवानुप्रिया ! रयणदीवदेवया अम्हे एवं वयासी) हे देवानुप्रिय ! रयणा देवी ने हम लोगों से ऐसा कहा है कि (एवं खलु अहं सकवचनसंदेशेण सुट्टिएणं लवणाहिवइणा जाव वावत्ती भविस्सइ-तं सेयं खलु अहं देवानुप्रिया ! पुरच्छिमिल्लं वणसंडं गमित्तए) " मुझे शक्रेन्द्र की आज्ञानुसार लवण समुद्राधिपति सुस्थित देव ने ऐसा आदेश दिया है कि मैं २१ बार लवण समुद्र की प्रदक्षिणा करूँ " इत्यादि से लेकर

(तओ मुहूर्तान्तरस्स पासायवडिसए सहं वा रहं वा धिहं वा अलममाणा अणमणं एवं वयासी)

ते भडेदमां ओक मुहूर्तं नेटवा प्रभाषुना समयमां पणु शांति भेजवी नहि तेओ व्याकुल चित्त होवाथी लविथ्यमां प्राप्त थनारा सुभ इप स्मृतिने मनोमुद (मनने आनंदित करनेवाले) इप रतिने अने चित्त स्वास्थ्य इप धृति प्राप्त न करतां ओक पीछनी साथे विचार करवा लाय्या (एवं खलु देवानुप्रिया ! रयणदीव देवया अम्हे एवं वयासी) हे देवानुप्रिय ! रयणा देवी ने हमने कहें छे के

(एवं खलु अहं सकवचन संदेशेणं सुट्टिएणं लवणाहिवइणा जाव वावत्ती भविस्सइ- तं सेयं खलु अहं देवानुप्रिया ! पुरच्छिमिल्लं वणसंडं गमित्तए)

मने शक्रेन्द्रनी आज्ञाथी प्रेरणने लवणसमुद्रना अधिपति सुस्थित देवे कुकम कर्था छे के भारे ओकवीथ वणत लवण समुद्रनी प्रदक्षिणा करवी वजेरेथी

સ્વીકૃતઃ, પ્રતિશ્રુત્ય=સ્વીકૃત્ય યત્રૈવ પૌરત્યો વનપંડસ્તત્રૈવોપાગચ્છતઃ, ડરાગત્ય તત્ર સ્વલુ વાપીષુ ચ યાવદ્ અભિરમમાણૌ આલિગૃહેષુ ચ યાવદ્ વિહરતઃ । તતઃ સ્વલુ તૌ માકન્દિકદારકૌ તત્રાપિ સ્મૃતિં વા યાવદ્ અલમમાણૌ યત્રૌત્તરીયો

શરોર કા વિધ્વંસ ન હો યહાં તક કા રચના દેવો કા સ્વ કથન યહાં હન દોનોં કી બાત ચીત મેં લગા લેના ચાહિયે । ફસલિયે હે દેવાનુપ્રિય ! હમ લોગોં કો યહી અવ ઉચિત હૈ કિ હમ લોગ પૂર્વદિશા સંબન્ધી વન-સંઢ મેં ચલેં । (અણ મળ્લસસ ઇમદ્દં પઢિસુળેતિ ૨ જેળેવ પુરચ્છિ મિલ્લે વનસંઢે તેળેવ ઉવાગચ્છંતિ ૨ તત્થ ણં વાવીસુ ય જાવ અભિર-મમાણા આલીઘરણસુ ય જાવ વિહરંતિ) ફસ પ્રકાર પરસ્પર મેં કિયે ફસ વિચાર કો વન દોનોં ને માન લિયા ઓર માન કર જહાં પૂર્વદિશા સંબન્ધી વનપંડ થા વહાં ગયે-વહાં જાકર ઉન્હોં ને વાવડી આદિ મેં સ્વ મન ચાહા ક્રીડા કી બાદ મેં વે રમ્ય વનસ્પતિ વિશેષ કે ઘરોં આદિ મેં ક્રીડા કરને લગે । (તણ મગદિયદારયા તત્થ વિ સર્તિં વા જાવ અલમં જેળેવ ઉત્તરિલ્લે વનસંઢે તેળેવ ઉવાગચ્છંતિ તત્થ ણં વાવીસુ ય જાવ આલિઘરણસુ ય જાવ વિહરંતિ) પરન્તુ વન માકંદી દારકોં કો વહાં જવ મવિષ્યત્કાલીન સુખ વાહુલ્ય રૂપ સ્મૃતિ આદિ કુચ્છ મી પ્રાસ નહીં હુઆ તો વે વહાં સે નિકલ કર જહાં ઉત્તર દિશા

માંડીને તમારું શરીર નષ્ટ થાય નહિ ત્યાં સુધીની રચણા દેવીની ઉપર કહ્યા મુજબની બધી વિગત અહીં સમજાવવી જોઈએ એથી હે દેવાનુપ્રિય ! હવે અમને એજ ચોગ્ય દેખાય છે કે અમે પૂર્વ દિશાના વનપંડમાં જઈએ.

(અણ મળ્લસસ ઇમદ્દં પઢિસુળેતિ ૨ જેળેવ પુરચ્છિમિલ્લે વનસંઢે તેળેવ ઉવાગચ્છંતિ ૨ તત્થ ણં વાવીસુ ય જાવ અભિરમમાણા આલિઘરણસુ ય જાવ વિહરંતિ)

આ પ્રમાણે બંને એક બીજાના વિચારથી સંમત થયા અને ત્યાર પછી જ્યાં પૂર્વ દિશાના વનપંડ હોતો ત્યાં ગયા, ત્યાં જઈને તેઓએ વાવો વગેરેમાં જુલ જ પ્રમાણમાં ક્રીડાઓ કરી અને પછી તેઓ ત્યાંના જ રમ્ય વનસ્પતિ નિશેષના ગૃહો વગેરેમાં ક્રીડા કરવા લાગ્યા.

(તણ મગદિયદારયા તત્થ વિ સર્તિં વા જાવ અલમં જેળેવ ઉત્તરિલ્લે વનસંઢે તેળેવ ઉવાગચ્છંતિ તત્થ ણં વાવીસુ ય જાવ આલિઘરણસુ ય જાવ વિહરંતિ)

પણ માકંદી દારકોને ત્યાં પણ જ્યાંને મવિષ્યતું સુખ વાહુલ્ય રૂપ સ્મૃતિ વગેરે કંઈ મળ્યું નહિ ત્યારે તેઓ ત્યાંથી નીકળીને ઉત્તર દિશાના

वनषण्डस्तत्रैवोपागच्छतः, उपागत्य तत्र खलु वापीषु च यावद् आलिगृहेषु च यावद् विहरतः । ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ तत्रापि स्मृतिं वा यावद् अलभमानौ यत्रैव पाश्चात्यो वनषण्डस्तत्रैवोपागच्छतः, उपागत्य यावद् विहरतः । ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ तत्रापि स्मृतिं वा यावद् अलभमानौ अन्योन्यमेवमवादिष्टाम्—एवं खलु हे देवानुमिय ! आवां रत्नद्वीपदेवता—एवमवदत्—एवं खलु अहं देवानुमियौ । शक्रस्य वचनसन्देशेन सुस्थितेन लवणाधिपतिना यावत् मा खलु युवयोः

संबन्धी वनषण्ड था वहां आये । वहां आकर उन्होंने ने वाचडिओं में स्नान किया—यावत् आलिघरों में क्रीडा किया । (तएणं ते मार्गदियदारगा तत्थ वि सई वा जाव अलभ० जेणेव पच्चत्थिमिल्ले वणसंडे तेणेव उवा० २ जाव विहरंति) परन्तु जब उन्हें वहां भी स्मृति आदि रूप कुछ भी प्राप्त नहीं हुआ तो वे वहाँ से निकल कर पश्चिम दिशा संबन्धी वनषण्ड था वहां आये ।

वहां आकर उन्होंने ने वाचडिओं में स्नान किया और आलिघरों आदि में परिभ्रमण किया । (तएणं ते मार्गदिय० तत्थ वि सई वा जाव अलभ० अणमणं एवं वयासी) फिर भी उन माकंदी—के उन दोनों पुत्रों को वहां शांति आदि कुछ भी नहीं मिला जब इस प्रकार की परिस्थिति उन्होंने ने देखी तो परस्पर में ऐसा विचार किया (एवं खलु देवाणुप्पिया ! अम्हे रयणदीवदेवया एवं वयासी—एवं खलु अहं देवाणुप्पिया ! सक्कस्स वयणसंदेसेणं सुट्टएण लवणाहिवइणा जाव माणं

वनप'डमां पडोन्था...त्यां पडोन्थीने तेओओ वावामां स्नान कथुं' यावत् आदि-
धरेमां कीडाओ करी

(तएणं ते मार्गदियदारगा तत्थ सई वा जाव अलभ० जेणेव पच्चत्थि-
मिल्ले वणसंडे तेणेव उवा० २ जाव विहरंति)

पणु त्यां पणु तेभने ज्यारे स्मृति वगेरे इप क'ध' पणु सुण भण्णु'
नडि त्यारे तेओ त्यांथी नीकणीने पश्चिम दिशाना वनप'डमा पडोन्था.

पश्चिम दिशाना वनप'डमां जधने तेओओ वावामां स्नान कथुं' अने
आदिधरे वगेरेमां विथरणा कथुं'.

(तएणं ते मार्गदिय० तत्थवि सई वा जाव अलभ० अणमणं एवं वयासी)

त्यां पणु पडेलींनी जेमज माकंदी पुत्रोने क'ध' पणु जतनी शांति वणी
नडि. आनी परिस्थितिमां तेओओ परस्पर भगीने विचार कथो के

(एवं खलु देवाणुप्पिया ! अम्हे रयणदीवदेवया एवं वयासी— एवं खलु
अहं देवाणुप्पिया ! सक्कस्स वयणसंदेसेणं सुट्टएण लवणाहिवइणा जाव माणं

શરીરસ્ય વ્યાપત્તિર્ભવિષ્યતિ, 'તં' તત્=તસ્માત્-કારણાદ્ ભવિતચ્ચમત્ર કારણેન, તચ્છ્રેયઃ સ્વલુ આવયો દાક્ષિણાત્યં વનપણ્ડં ગન્તુમ્, 'ઇતિકદ્દુ' ઇતિકૃત્વા ઇતિવિચાર્ય અન્યોન્યસ્યૈતમર્થં પ્રતિશ્રુણુત', પ્રતિશ્રુત્ય યત્રૈવ દાક્ષિણાત્યો વનપણ્ડરતત્રૈવ 'પદારેત્ય ગમણા' 'મધારયતો ગમનાય=ગન્તું પ્રવૃત્તૌ પ્રસ્થિતાવિત્યર્થઃ' । તતઃ સ્વલુ=તદનુ

તુભં સરીરગસ્સ વાવત્તી ભવિસ્સહ તં ભવિયઠ્ઠં एत्थ કારણેણં તં સેયં સ્વલુ અમ્હં દક્ષિણિલ્લં વણસંઢં ગમિત્તए ત્તિકદ્દુ અણ્ણમણ્ણસસ एय-મઢ્ઠં પહિસુણ્ણેતિ) હે દેવાનુપ્રિય યહ તો તુમ્હે જ્ઞાત હી હૈ કિ રયણદ્રીપ દેવતા-રયણાદેવી-ને જો હમલોગોં સે એમા કહા થા કિ મુઝે શકેન્દ્ર કી આજ્ઞા સે લવણાધિપતિ સુસ્થિત દેવને લવણસમુદ્ર કી ૨૧ વાર પર્યટના કરને કે લિયે કહા હૈ ઇત્યાદિ ૨ । સો તુમ દક્ષિણદિશા સમ્બન્ધી વનપંડ કે સિવાય ત્રીન દિશા સમ્બન્ધી વનપંડોં મેં હી ચિત્ત કે ઉદ્વિગ્ન આદિ હોને પર જાના વહાં કી વાવઢિઓં આદિ મેં બી સ્નાન આદિ કર અપને મન કો આનંદિન કરના દક્ષિણદિશા સમ્બન્ધ વનપંડ મેં નહીં જાના વહાં એક મહાકાય વિકરાલ સર્પ રહતા હૈ । કહીં એમા ન હોં કિ વહાં જાને પર ડસકે દ્વારા તુમ્હારી મૃત્યુ હો જાય-સો ડસકે હસ કથન મેં કોઈન કોઈ કારણ અવરૂપ હોના ચાહિયે । અતઃ હસ કારણ કી જાંચ કે લિયે હમેં દક્ષિણદિશા સમ્બન્ધીવનપંડ મેં જાના શ્રેય સ્કર હૈ । એમા ડન્હોને પરસ્પર મેં વિચાર કિયા । ઓર હસ વિચાર કો

તુભં સરીરગસ્સ વાવત્તી ભવિસ્સહ તં ભવિયઠ્ઠં एत्थ કારણેણં તં સેયં સ્વલુ અમ્હં દક્ષિણિલ્લં વણસંઢં ગમિત્તए ત્તિકદ્દુ અણ્ણમણ્ણસસ एयમઢ્ઠં પહિસુણ્ણેતિ)

હે દેવાનુપ્રિય ! એ વાત તમે જાણતા જ હશે કે સત્ત્વદ્રીપના દેવતા રથશ્વા દેવીએ અમને આ પ્રમાણે કહ્યું છે કે શકેન્દ્રની આજ્ઞાથી પ્રેરાઇને લવણ સમુદ્રના અધિપતિ સુસ્થિત દેવે એકત્રીસ વાર સમુદ્રની ચારે બાજુ ભારે પરિભ્રમણ કર્યું છે વગેરે. તો તમે દક્ષિણ દિશા તરફના વનપંડ સિવાય બાકીના ત્રણે દિશાના વનપંડોમાં ચિત્ત ઉદ્વિગ્ન થાય ત્યારે જોને ત્યાંની વાવો વગેરેમાં સ્નાન વગેરે કરીને પોતાના મનને પ્રસન્ન કરજો. દક્ષિણ દિશા તરફના વનપંડમાં તમારે જવું નહીં કેમ કે ત્યાં એક મોટો મહાકાળ વિકરાળ સાપ રહે છે. કંઈ એવું થાય નહિ કે તમે ત્યાં જાઓ અને તેની લપેટમાં આવીને તમારું મૃત્યુ થઈ જાય. તો તેનો આ વાતમાં કંઈક રહસ્ય એ છલસ હોવું જોઇએ. એટલા માટે આ રહસ્ય વિશે ત્યાં જઇને આપણે કંઈક જાણવું તો જોઇએ જ. આમ પરસ્પર વિચાર કરીને તેઓએ ત્યાં જવાનો મક્કમ વિચાર પણ કરી જ લીધો.

तत्र-गमनमार्गे गन्धः 'णिद्धा' निर्धावति=साधेगं समायाति, कीदृशो गन्धः ? इत्याह- 'से जहानामए' तद् यथनामकम्-तथाहि- 'अहिमडेइ वा' अहिमृतक इति वा=मृतसर्पकलेवरमिति वा यावत् 'एत्तो वि' तस्मादपि मृतसर्पादिकलेवरादपि 'अणिट्तराए चेव' अनिष्टतर एव=यन्नामश्रवणेऽपि मनोऽतिविकृतं जायते । ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ तेनाशुमेन गन्धेन 'अभिभूयसमाणा' अभिमृतौ=व्याकुलौ सन्तौ स्वकेन उत्तरीयेण=उत्तरासङ्गेन 'दुपट्टा' इति प्रसिद्धेन आर्ये=मुखैकदेशरूपं स्व स्व नासिकामित्यर्थः 'पिहेति' पिपत्तः=समाच्छादयतः, पिपाय=नासिकामाच्छाद्य यत्रैव दाक्षिणात्यो वनपण्डस्तत्रैवोपागतौ । तत्र खलु उन्होंने आपस में निश्चित भी कर लिया । (पडिमुणित्ता जेणेव दक्खिणि ल्ले वणसंडे तेणेव पहारेत्थ गमणाए-तएणं गंधे निद्धाति से जहा नामए अहिमडेइवा जाव अणिट्तराए चेव, तएणं ते मार्गदियदारया तेणं असुमेणं गंधेणं अभिभूया समाणा सएहिं २ उत्तरिज्जेहिं आसाति पिहेति २ जेणेव दक्खिणि ल्ले वणसंडे तेणेव उवागया तत्थणं महं एगं आघायणं पासंति) विचार निश्चित कर फिर वे दोनों जहां दक्षिणदिशा सम्बन्धी वनपण्ड था उस ओर चल दिया । चलते २ उन्हें मार्ग में बहुत बड़ी दुर्गन्ध आई । जैसी दुर्गन्ध मृत सर्प आदि सड़े हुए कलेवर से आती है उससे भी अधिक अनिष्टतर वह दुर्गन्ध थी ।

इस के अनन्तर उन दोनों माकन्दिके दारकों ने उस अशुभ गंधसे व्याकुल होकर अपने अपने मुख के एक देशरूप भाग नासिका को दुपट्टे के एव.देश से ढक लिया । ढक कर फिर वे दक्षिण दिशा संबन्धी

(पडिमुणित्ता जेणेव दक्खिणि ल्ले वणसंडे तेणेव पहारेत्थ गमणाए-तएणं गंधे, निद्धाति से जहा नामए अहिमडेइवा जाव अणिट्तराए चेव तएणं ते मार्गदिय दारया तेणं असुमेणं गंधेणं अभिभूया समाणा सएहिं २ उत्तरिज्जेहिं आसाति पिहेति २ जेणेव दक्खिणि ल्ले वणसंडे तेणेव उवागया तत्थणं महं एगं आघायणं पासंति)
अने त्थार पछी तेओ भंने जे तरइ दक्षिण दिशा संबन्धी वनपण्ड હતો તે તરફ રવાના થયા રસ્તામાં ચાલતાં ચાલતાં તેઓને એકદમ ખરાબં દુર્ગંધ આવી. મરીને સડી ગયેલા સાપના શરીરની જ જેવી અનિષ્ટતા દુર્ગંધ હોય છે તેવી જ તે દુર્ગંધ પણ હતી. માકંદી દારકોએ તે અશુભ ગંધથી વ્યાકુળ થઇને પોતાના મોંના એક દેશ રૂપ ભાગ નાકને ખેસના છેડાથી ઢાંકી દીધું. ઢાંકીને તેઓ આગળ દક્ષિણ દિશાના વનપણ્ડમાં ગયા. ત્યાં જતાં જ તેઓએ એક શૂળી ચઢાવવાની જગ્યા બોધ.

महदेकम् 'आघायणं' आघातनम्=आघातस्थानं वधस्थानमित्यर्थः पश्यतः, तत् स्थानं कीदृशम् ? इत्याह—'अद्वियरासिसयसंकुलं' अस्थिराशिगतसङ्कुलम्=अस्थानं राशिः=पुच्छः, तेषां शतानि, तैः सङ्कुलं=व्याप्तम् 'भीमदरिसणिज्जं' भीमदर्शनी यम्=दर्शनमात्रेऽपि भयजनकम् । पुनश्च तत्रैकं 'सूलाइतयं' शूलाचितकं=शूलारो-
पितं पुरुषं 'कलुणाइं' कलुणानि=कलुणाजनकानि 'कट्टाइं' कट्टानि=हृदयदुःखो-
त्पादकानि 'विस्सराइं' विस्सराणि=विकृतध्वनिकानि वचनानि 'कुज्जमाणं'
कूजन्तम्=अव्यक्तरूपेणोच्चरन्तं पश्यतः । दृष्ट्वा च भीतौ 'जाव' यावत्-यावच्छ-
ब्देन-त्रस्तौ त्रसितौ=त्रासं प्राप्तौ उद्विग्नौ इति, 'संजायभया' संज्ञातमयौ=प्राप्त-
मयौ तौ यत्रैव स शूलाचितपुरुषस्तत्रैवोपागच्छतः, उपागत्य तं शूलाचितं पुरुष-

उस वनबंध में गये । वहाँ जाते ही उन्होंने ने एक शूली चढ़ानेका का स्थान देखा । (अद्वियरासिसयसंकुलं भीमदरिसणिज्जं एगंच तत्थ सू-
लाइतयं पुरिसं कलुणाइं कट्टाइं विस्सराइं कुज्जमाणं पासंति पासित्ता भीया जाव संजातभया जेणेव से सूलातियपुरिसे तेणेव उवागच्छंति)
जिस में सैकड़ों हड्डियों के ढेर लगे हुए थे । एवं जो देखने में बढ़ा भयप्रद था । वहीं पर उन्होंने ने शूली पर चढ़े हुए एक पुरुष को देखा जो बहुत बुरी तरह चिल्ला विल्ला रहा था । उसके इस चिल्लाने की आ-
वाज को सुनकर हृदय में दया का प्रवाह बहने लग जातो था । साथ २ में चित्तमें दुःख भी होने लगता था । उसको देखकर ये दोनों भयभीत हो गये । त्रास एवं उद्वेगसे युक्त बन गये । इसी स्थितिमें ये दोनों जहाँ वह शूलीपर चढ़ा हुआ पुरुष था, वहाँ पहुँचे (उवागच्छित्ता) वहाँ पहुँच कर (तं सूलाइयं एवं वयासी) उन्होंने ने उस शूलारोपित मनुष्य से इस

(अद्वियरासिसयसंकुलं भीमदरिसणिज्जं एगं च तत्थ सूलाइतयं पुरिसं कलुणाइं कट्टाइं कुज्जमाणं पासंति पासित्ता भीया जाव संजातभया जेणेव से सूलातियपुरिसे तेणेव उवागच्छंति)

त्यां से'कटो' ढाडकं'ओना' ढगता' पड्या' छता. त्यांतुं' दृश्य' ओक'हम' लयप्रदं
छतुं. तेओओ' त्यां' शूणी' उपर' थडेवा' ओक' माणुसने' लेथे' के' के' जहुज' भराण
रीते' करुणु' क'हन' करी' रहो' छतो. तेनी' करुणा' लया' अवाग्ने' सांलणीने' छुदथमां
इथाने' प्रवाह' वडेवा' लागने' छतो. अने' साथे' साथे' तेनी' ओवी' दुई'शा' लेधने'
भनमां' दुःख' पड्यु' थरुं' छतुं. तेओ' ज'ने' तेने' लेधने' डरी' गया. त्रास' अने'
उद्वेग' युक्त' थरुं' गया. आ' प्रभाणे' तेओ' ज'ने' ज'यां' ते' माणुस' शूणी' उपर'
बट्टी' रहो' छतो. त्यां' गया. (उवागच्छता) त्यां' ज'धने' (तं' सूलाइयं' एवं'
वयासी) तेओओ' शूणी' उपर' बट्टकता' माणुसने' आ' प्रभाणे' कहुं' के'

એવમવાદિષ્ટાસ્-एतत्खलु हे देवानुप्रिय ! कस्याघातनं=वधस्थानम् ? त्वं च खलु कोऽपि क्रुतो वा कस्मात्स्थानात् इह हव्यमागतः समागतः ? केन वा इमाभेत्-द्रूपामापत्तिं प्रापितः ? । ततः खलु स शूलोचित्तकः=शूलारोपितः पुरुषो माकन्दिक दारकावेवमवदत्-एवं खलु हे देवानुप्रियो रत्नद्वीपदेवताया आघातनं=रत्नद्वीप देवतया स्थापितं वधस्थानम्-अहं खलु हे देवानुप्रियो ! जम्बूद्वीपात्=जम्बूद्वीपा-मिथानाद् द्वीपाद् भारताद् वर्षाद्=भरतक्षेत्रात् काकन्दीनगर्या ' आसवाणियए ' अश्ववाणिजकः=अश्वव्यापारी विपुलं ' पणियभांडं ' पणितभाण्डं=विक्रेय वस्तु-जातम्, आदोय=गृहीत्वा पोतवहनेन लवणसमुद्रम् ' ओवाए ' अवयातः=अवगा-

प्रकार कहा-(एस णं देवाणुप्पिया ! कस्साघयणे तुमं च णं केकओवा इहं हव्वमागए केण वा इमेयारुवं आवत्ति पाविए ? तएणं से सुलाइयए पुरिसे मार्गंदिद्यदारए एवंवयासी-एसणं देवाणुप्पिया ! रयणहीव देवयाए आघ-यणे अहण्णं देवाणुप्पिया ! जंबूदीवाओ दीवाओ भारहाओ वासाओ कागं-दीए आसवाणियाए विपुलं पणिय भंडमायाए पोहवहणेणं लवणसमुद्रं ओवाए) हैं देवानुप्रिय ! 'कस्साघयणे' यह शूली स्थान किसका हैं। तुम कौन हो ? यहां कहाँसे आये हो ? और किसने तुम्हें इस आपत्तिमें डाला है। उन की इस बात को सुनकर उस शूलारोपित पुरुष ने उन दोनों माकंदी-दारकों से इस प्रकार कहा-हे देवानुप्रियो ! यह शूली स्थान रयणादेवीका है, मैं हे देवानुप्रियो ! जंबूद्वीप नाम के द्वीपमें वर्तमान भरत क्षेत्रस्थ काकंदी नाम की नगरी का निवासी अश्ववणिक्-घोड़ों का व्यापारी हूँ। मैं वहां से क्रियेयवस्तु समूह को लेकर नौकाद्वारा इस

(तएणं देवाणुप्पिया ! कस्साघयणे तुमं च णं के कओवा इहं हव्वमागए केणवा इमेयारुवं आवत्ति पाविए ? तएणं से सुलाइयए पुरिसे मार्गंदिद्यदारए एवं वयासी- एसणं देवाणुप्पिया ! रयणहीवदेवयाए आघयणे अहण्णं देवाणु-प्पिया ! जंबू दीवाओ दीवा-ओ भारहाओ वासाओ कागंदीए आसवाणियाए विपुलं पाणिय भंडमायाए पोयवहणेणं लवणसमुद्रं ओवाए)

હે દેવાનુપ્રિય ! આ શૂળી સ્થાન કેાનું છે ? તમે કેાણુ છે ? અહીં તમે કયાંથી આંચા છે ? અને કેાણુ તમારી આવી હાલત કરી છે ? તેઓની વાત સાંભળીને શૂળી ઉપર લટકતા માણુસે માકંદીદારકેાને આ પ્રમાણુ કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિયે ! આ શૂળી-સ્થાન રયણુ દેરીનું છે. હે દેવાનુપ્રિયે ! હું જંબૂદ્વીપ નામના દ્વીપમાં વિદ્યમાન ભરતક્ષેત્રનેા કાકંદી નામની નગરીનેા રહીશ છું. હું અશ્વ વણિક-ઘોડાનેા વેપારી-છું. ત્યાંથી હું વેચાણુની વસ્તુઓ સાથે લઇને ત્રાવણુડે આ લવણુ સમુદ્રમાં યાત્રા કરતેા આંચેા હતા. (તણે અં પોષ

हितवान् । ततः खलु अहं 'पोतवहणविवत्तीए' पोतवहनविपत्ती, नौरायां भग्नायां सत्यां 'निब्बुड्डुभंडसारे' निब्बुड्डितभाण्डसारः जलनिमग्नवस्तुमारः, एकं फलक-खण्डमासादयामि । ततः खल्वहं 'उब्बुज्झमाणे २ उद्बुध्यमानः २ उत्तरन् २ रत्नद्वीपान्ते=रत्नद्वीपसमीपे खलु 'संवूडे' संब्यूह=तीरं प्राप्तः । ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता माम् 'ओहिणा' अवधिना=अवधिज्ञानेन मयति, दृष्ट्वा मां गृहति, गृहीत्वा मया सार्द्धं विपुलान् भोगभोगान्=शब्दादिविषयान् 'भुंजमाणी' भुञ्जाना 'विहरइ' विहरति=आस्तेस्म । ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता, अन्यथा कदाचित् 'अहालहुसंगसि' यथालघुस्वके यथाप्रकारके लघुस्वरूपे स्तोकमात्रेऽपराधे परिकुपि-

लवणसमुद्र में उत्तरा (तएणं अहं पोयवहणविवत्तीए) भाग्यवशात् मेरी नौका इस समुद्र में टकरा जाने से डूब गई । (निब्बुड्डुभंडसारे एणं फलगखंडं आसाएमि) इस तरह जिसका समस्त वस्तुसार जलनिमग्न हो चुका है ऐसे मुझे वहाँ पर एक काष्ठफलक प्राप्त हो गया । (तएणं अहं उब्बुज्झमाणे २ रयणदीवं तेणं संवूडे) उसकी महायतासे तैरता हुआ मैं इस रत्नद्वीपके पास आ पहुँचा । (तएणं सा रयणदीवदेवया ममं ओहिणा पासइ) इतने में उस रत्नद्वीपदेवी ने मुझे अपने अवधिज्ञान से देख लिया- (पासित्ता ममं गेणइइ, गेण्हित्ता मए सद्धिं विपुलाइं भोगभोगाइं भुंज माणी विहरइ तएणं सा रयणदीवदेवया अण्णया कयाइं अहालहुसंगसि अवराहंसि परिकुविचा समाणी ममं एयारुवं आवत्ति पावेइ तं न णज्जइणं देवाणुप्पिया ! तुम्हेंपि इमेसि सरीर गाणं का मण्णे आवत्ती भविस्सइ ?) देखकर उसने मुझे अपने पास रख लिया । रखकर मेरे साथ उसने मन चाहे खूब कानभोगोंको भोगा । किसी एक

वहर्ण विवत्तीए) दुर्भाग्यवती भारी नाव आ समुद्रमां अथडाधने डूबी गई। (निब्बुड्डुभंडसारे एणं फलग-खंडं आसाएमि) आ रीते वेयाणुनी लधी न वस्तुओ न्यारे पाणीमां डूबी गई त्यारे पाणीमां ओके लाड्डुं भने मणी गथुं (तएणं अहं उब्बुज्झमाणे २ रयणदीवं तेणं संवूडे) तेना ७५२ तरता डुं आ रत्नद्वीपनी पासि आनी पछोअथे। (तएणं सा रयणदीवदेवया ममं ओहिणा पासइ) ओटकाभां ते रत्नद्वीप देवीओ भने पोताना अवधिज्ञानथी ओधदीधि।

(पासित्ता ममं गेणइइ, गेण्हित्ता मए सद्धिं विपुलाइं भोगभोगाइं भुंजमाणी विहरइ तएणं सा रयणदीवदेवया अण्णया कयाइं अहालहुसंगसि अवराहंसि परिकुविचा समाणी ममं एयारुवं आवत्ति पावेइ तं न णज्जति णं देवाणुप्पिया ! तुम्हेंपि इमेसि सरीरगाणं कामण्णे आवत्ती भविस्सइ ?)

ओधने तेओ भने पोतानी पासि राणी दीधि भने राणीने भारी साथे

तां सती मायेतद्भूगमापत्तिं प्रापयति तन्न ज्ञायते खलु हे देवानुप्रियौ । युवयोरन्य-
नयोः शरीरयोः का=कीदृशी आपत्तिर्भावियति ? इति 'मन्ने' मन्ने=चिन्तयामि ।

ततः खलु स श्लाघितपुरुषस्तौ माकन्दिकदारकौ एवमादीत्-एष खलु
हे देवानुप्रियौ ! पौरस्त्ये वनवण्डे शैलकस्य यक्षस्य यक्षावतने शैलको नाम अश्व-

समय मेरे द्वारा उसका थोड़ा सा अपराध बन गया सो उस थोड़े
से अपराध के बन जाने पर वह बहुत अधिक क्रुपित हो गई ।
क्रुपित होकर उसने ऋक्षे फिर इस विपत्ति में डाल दिया है । अतः
है देवानुप्रियों । तुम दोनों के शरीर की भी कैसी दशा होगी यह कौन
जान सकता है-मैं इसीका विचार कर रहा हूँ । (तर्ण ते मार्गं दि-
दारया तस्स सूलाइयगस्स अंति ए एयमहं सोच्चा गिसम्म बलियनरं
भीया जाव संजायमया सूलाइसयं पुरिसं एवं वयासी) इस तरह उस
श्लारोपित पुरुष के मुख से इस बात को सुनकर और उसका अच्छी
तरह हृदय से विचार कर वे दोनों माकंदी-दारक बलिततर-अन्धन-
भयभीत हो गये यावत् भयत्रस्त होकर उन्होंने ने फिर उस श्लारोपित
पुरुष से इस प्रकार कहा (कहणं देवानुप्पिया ! अम्हे रयणदीव
देवया ए हत्थाओ साहत्थि गित्थरिज्जामो ?) हे देवानुप्रिय ! हम लोग
कैसे इस रयणा देवो के हाथ से शीघ्र साक्षात् छूट सकते हैं- (तर्ण
से सूलाइय ए पुरिसे ते मार्गं दि० एवं वयासी एसणं देवानु प्पिया ! पुर

तेषु धंछा सुव्वम काम लोगे लोगव्या. कोधं ओक वणते भाराधी सडेअ
भूल थधं गधं. ते भारी सडेअ भूवथी पण् अत्यधिकं शुस्से थधं गधं अने
तेषु त्थार पछी भारी आवी डालत करी छे. ओथी डे देवानुप्रियो ! तभार
शरीरन्ती पण् शी दशा थसे ! ते कोण् लण्णी शके तेम छे हुं अत्थारे ओअ
विचार करी रह्यो धुं.

(तर्ण ते मार्गं दि० दारया तस्स सूलाइयगस्स अंति ए एयमहं सोच्चा
गिसम्म बलिततरं भीया जाव संजायमया सूलाइसयं पुरिसं एवं वयासी)

आ शूणी उपर लटकता माण्डसना मोथी आ पथी विगत लण्णीने
तेना उपर भूअ अ गंभीरताथी विचार करीने तेओ अने माकंदी दारको
भूअ अ-लयलीत थधं गया. यावत् लयत्रस्त थधने तेओ अनेओ शूणी उपर
लटकता माण्डसने आ प्रभाषे कह्युं के

(कहणं देवानुप्पिया ! अम्हे रयणदीव देवया ए हत्थाओ साहत्थि गित्थरिज्जामो)
डे देवानुप्रिय ! रयणा देवीना हाथमांथी अमे लंदही केवी रीते मुक्त
थधं शक्थी ?

રૂપધારી યક્ષઃ પરિવસતિ=વર્તેતે । તતઃ સ્થલ સ શૈલકો યક્ષઃ ‘ ચોદસદ્ગુદિદ્ધ-
પુણ્ણમાસિણીસુ ’ ચતુર્દશ્યદ્ધુદિષ્ટપૌર્ણમાસીષુ—ચતુર્દશ્યામષ્ટમ્યામ્ ‘ ડિદ્ધિષ્ટ ’
ત્તિ અમાવાસ્યાયાં પૂર્ણિમાયાં ચ તિથૌ ‘ આગયસમમ્ ’ આગતસમયે=આસન્નીમૂતા-
વસરે ‘ પત્તસમમ્ ’ પ્રાત્તસમયે ઉપલબ્ધાવસરે સાક્ષાદેવાવસરે, યથોચિતસમયં
સમ્પ્રાપ્યેત્યર્થઃ મહતા મહતા શબ્દેન=ઉચ્ચૈઃ સ્થરેણ એવં વદતિ—‘ કં તારયામિ ?
કં પાલયામિ=રક્ષયામિ?, इति, ‘ તં ’ તત્ તસ્માત્ ગચ્છતં સ્થલ યુવાં હે દેવાણુપિયાં !
પૌરસ્ત્યં વનષઢં, શૈલકસ્ય યક્ષસ્ય ‘ મહરિહં ’ મહાર્હીં મહાયોગ્યાં ‘ પુષ્કલ્લિપિયં ’

ચ્છિમિલ્લે વળસંઢે સેલગસ્સ જક્ખવ્સસ જક્ખાયયણે સેલમ્ નામં આ-
સરુવધારી જક્ખે પરિવસદ્) એન કી હસ પ્રકાર કી વાત સુનકર એસ
શૂલારોપિત પુરુષ ને એન માકંદી દારકોં સે હસ પ્રકાર કહા । હે દેવાણુ
પિયાં ! પૂર્વ દિશા કી વનષઢં મેં એક શૈલકયક્ષ કા યક્ષાયતન હૈ ।
એસ મેં અશ્વરૂપ ધારી શૈલક નામકા યક્ષ રહતા હૈ । (તણં સે સેલમ્
જક્ખે ચોદસદ્ગુદિદ્ધપુણ્ણમાસિણીસુ આગયસમમ્ પત્તસમમ્ મહયાર
સદ્દેણં એવં વયદ્, કં તારયામિ, કપાલયામિ ? તં ગચ્છહ ણં તુમ્હે દેવાણુ
પિયા ! પુરચ્છિમિલ્લં વળસંઢં સેલગસ્સ જક્ખવ્સસ મહરિહં પુષ્કલ્લિપિયં
કરેહ, કરિત્તા જાણુપાયવઢિયા પંજલિઝડા ત્રિણણં પજ્જુવાસમાણા
ચિદ્ધદ્, જાહેણં સેલમ્ જક્ખે આગતસમમ્ પત્તસમમ્ એવં વદેજ્જા કં
તારયામિ કં પાલયામિ ? તાહે તુમ્હે વયદ્ અમ્હે તારયાહિ અમ્હે પાલ
યાહિ) વહ શૈલક યક્ષ ચતુર્દશી, અષ્ટમી, અમાવસ્યા એવં પૂર્ણમાસી

(તણં સે સુલ્લાયમ્ પુરિસે તે માગંદિયં એવં વગાસી એસગં દેવાણુપિયા !
પુરચ્છિમિલ્લે વળસંઢે સેલગસ્સ જક્ખવ્સસ જક્ખાયયણે સેલમ્ નામં આસરુવ
ધારી જક્ખે પરિવસદ્:)

તેઓની આ પ્રમાણેની વાત સાંભળીને તે શૂની ઉપર લટકતા પુરુષ
માકંદી દારકેને કહ્યું કે હે દેવાણુપિયા ! પૂર્વ દિશાના વનષઢમાં એક શૈલક
યક્ષ તું યક્ષાયતન છે. ત્યાં અશ્વરૂપધારી શૈલક નામે યક્ષ રહે છે.

(તણં સે સેલમ્ જક્ખે ચોદસદ્ગુદિદ્ધપુણ્ણમાસિણીસુ આગયસમમ્ પત્ત
સમમ્ મહયા ૨ સદ્દેણં એવં વયદ્, કં તારયામિ કં પાલયામિ ? તં ગચ્છહ ણ
તુમ્હે દેવાણુપિયા ! પુરચ્છિમિલ્લં વળ સંઢં સેલગસ્સ જક્ખવ્સસ મહરિહ પુષ્ક
લ્લિપિયં કરેહ, કરિત્તા જાણુપાયવઢિયા પંજલિઝડા ત્રિણણં પજ્જુવાસમાગા
ચિદ્ધદ્, જાહેણં સેલમ્ જક્ખે આગતસમમ્ પત્તસમમ્ એવં વદેજ્જા કં તારયામિ
કં પાલયામિ ? તાહે તુમ્હે વયદ્ અમ્હે તારયાહિ અમ્હે પાલયાહિ)

पुष्पार्चनिकां कुरुतं, कृत्वा जानुपादपतितौ=जानुनीपादौ च भूमौ निधाय विनम्री-
भूतौ पञ्जलिउडा' माञ्जलिपुटी-संयोजितकरपुटी, इतौ संयोज्येत्यर्थः 'विणयण'
विनयेन=नम्रभावेन 'पञ्जुवासमाणा' पर्युपासीनौ=तं सेवमानौ तिष्ठतम्, यदा
खलु स शैलको यक्ष आगतसमये=अवसरे समागते प्राप्तसमये=उपलब्धासवरे एवं
वदेत्- 'कं तारयामि कं पालयामि ?' इति. तदा युवां वदतम्-हे शैलक यक्ष !
आत्रां तारय, आत्रां पालय। शैलको 'मे' युवाभ्यामाराधितो यक्षः 'परं'
समर्थः, स युवां रत्नदीपदेवताया हस्तात् 'साहस्य' साक्षात् 'गित्यारेज्जा'
निस्तारयिष्यति=पारं नेष्यति, सङ्कटान्मोचयिष्यतीत्यर्थः, अन्यथा=एवमकरणे 'मे'
युवयोः न जानामि अनयोः शरीरयोः का=कीदृशी आपत्तिर्भविष्यति ?, इति
'मन्ने' मन्ये=अहं चिन्तयामि ॥ सू० ५ ॥

के दिन उचित समय प्राप्त होने पर बड़े जोर २ से ऐसा कहता है कि
मैं किसको तारूं किसकी रक्षा करूं ? इस लिये हे देवानुप्रियो !
तुम दोनों पूर्वदिशा संबन्धी वनखंड में जाओ और वहां उस शैलक
यक्ष की आराधना करो। आराधन करके फिर उस के समक्ष दोनों
छुटनों को और पैरों को टेककर- भूमिपर रखकर- अत्यन्त नम्र हुए
बड़े विनय के साथ दोनों हाथों को जोड़ कर उसकी उपासना करने
में लग जाओ। जब वह शैलक यक्ष अवसर आने पर वैसा कहे कि मैं
कैसे तारूं कैसे रक्षित करूं ? तो तुम दोनों कहना हे शैलक यक्ष !
हम दोनों को यहां से तारों हमारी रक्षा करो। (सेलए मे जक्खे
परं रयण दीव देवयाए हत्थाओ साहस्य गित्यारेज्जा अण्णहा मे न
याणामि इमेसिं सरीरगाणं का मण्णे आवर्ह भविस्सइ) इस तरह तुम

ते शैलक यक्ष औदश, आठम, अभावस्था अने पूनमना द्विसे उचित
समय प्राप्त होतां गहुं भोटेथी आ प्रभाणे कडे छे के कोने हुं पार पडोयाहुं ?
कोनी हुं रक्षा कइ ? ओदवा भाटे छे देवानुप्रियो ! तमे अने पूर्व दिशाना
वनअडमं जज्जो अने त्यां ते शैलक यक्षनी आराधना करे। आराधना करीने
तेनी साथे अने धूंटलो अने पगे। टेकीने धल्ला नअ शण्डोभां विनयनी
साथे अने हाथ जोडीने तेनी उपासना करवा लागे। ज्यारे ते शैलक-यक्ष
समय आवतां आ प्रभाणे कडेवा लागे के कोने हुं पार उठाइं अने कोनी-
रक्षा कइ ? त्यरे तमे अने विनंती करतां कडेले के-छे शैलक यक्ष ! अमे
अनेने अडोथी पार उतारे। अमरी रक्षा करे।

सेलए मे जक्खे परं रयणदीवदेवयाए हत्थाओ साहस्य गित्यारेज्जा
अण्णहा मे न याणामि इमेसिं सरीरगाणं का मण्णे आवर्ह भविस्सइ)

મૂલમ્-તણં તે માગંદિયં તસ્મિં સૂલાદયસ્સ અંતિષ
 ઇયમદ્વં સોચ્ચા નિસમ્મ સિઘં ચંડં ચવલં તુરિયં વેદ્યં
 જેનેવ પુરચ્છિમિહ્ણે વળસંઢે જેનેવ પોક્કલરિણિ તેનેવ ઉવાં
 પોક્કલરિણિ ઓગાહંતિરં જલમજ્જણં કરેતિરં જાઈં તત્થ
 ઉપ્પલાઈં જાવ ગેપહંતિરં જેનેવ સેલગસ્સ જક્કલસ્સ જક્કલ-
 યયણે નેનેવ ઉંર આલોપ્પણામં કરેતિરં મહરિહં પુપ્ફ-
 ચ્ચણિયં કરેતિરં જાણુપાયવડિયાસુસ્સમાણા ણમંસમાણા
 પંજુવાસંતિ, તણં સે સેલપ્પ જક્કલ આગતસમયે પત્તસ-
 મપ્પ એવં વયાસી-કં તારયામિ કં પાલયામિ ?, તણં તે
 માગંદિયદારયા ઉટ્ટાપ્પ ઉટ્ટેતિ ઉટ્ટિત્તા કરયલં એવં વયાસી
 -એવં સ્વલ્લુ દેવાણુપ્પિયા ! તુવ્વમં મપ્પ સદ્ધિં લવણસંમુદ્ધં
 મજ્જંરં વીઢવયમણાણં સા રયણદીવરેવયા પાવા ચંડા સ્વદા
 સુદા સાહસિયા વહ્નિહિં સ્વરણહિં ય મહાણહિં ય અણુલોમેહિં
 ય પહિલોમેહિં ય સિંગારેહિં ય કલ્લણેહિં ય ઉવસગ્ગેહિં ય
 ઉવસગ્ગં કરેહિં, તં જહ્મં પાં તુવ્વમે દેવાણુપ્પિયા ! રયણદી-
 વદેવયાપ્પ ઇયમદ્વં આઢાહ વા પરિયાણહ વા અંવયક્કલહ વા

દોનોં કે દ્વાગ આરાધિત હુઓ વહ શૈલક યક્ષ તુમ દોનોં કે રયણ-
 દેવી કે હાથ સે સાક્ષાત્ નિસ્નારિત કરવા દેગા-અર્થાત્ ઉસ કે સંકટ
 સે તુમ્હે છુડવા દેગા-નહી તો કોન કહ મક્કના હૈ કિ તુમ્હારે શરીર કી
 કયા દશા હો । મેં ઇમી બાત કા વિચાર કર રહા હૂં । સૂત્ર “ ૬ ”

આ પ્રમાણે તમારા વડે આરાધાયેલા તે શૈલક યક્ષ ર-જ્ઞા દેવીના લપેટ-
 માંથી સાક્ષાત્ ત ને જાનેને મુક્ત કરશે. એટલે કે તેના સંકટમાંથી તમને
 તે છોડાવશે. નહિતર તમારા શરીરની શી દશા થશે ? તે કેાણુ બાણી શકે
 તેમ છે. હું એ જ વિચાર કરી રહ્યો છું. ॥ સૂત્ર “ ૫ ” ॥

तो भे अहं पिट्ठातो विहुणामि, अहणं तुब्भे रयणदीवदेव-
याए षयमट्ठं णो आढाहं णो परियाणहं णो अवयंक्खहं तो
भे रयणदीवेदेवया हत्थाओ साहत्थि गित्थारेमि, तएणं ते
मार्गदियदारया सेलगं जक्खं एवं वयासी-जणं देवाणुप्पिया !
वइस्सइ तस्स णं उववायवयणिहेसे चिट्ठिस्सामो, तएणं से
सेलए जक्खे उत्तरपुरत्थिमं दिसीभागं अवक्कमइर वेउव्वि-
यसमुग्घाएणं समोहणइ समोहणित्ता संखेज्जाइं जोयणाइं दंडं
निस्सरइ निस्सरित्ता दोव्वं पि वेउव्वियसमु० २एणं महं आसरूवे
विउव्वइर ते मार्गदियदारए एवं वयासी-हं भो मार्गदिया !
आरूहं णं देवाणुप्पिया ! मम पिट्ठसि, तएणं ते मार्गदिय०
हट्ठं सेलगस्सं जक्खस्सं पणांमं करेतिर सेलगस्सं पिट्ठिं
दुरुद्धा, तएणं से सेलए ते मार्गदिय० दुरुद्धे जाणित्तां सत्त-
ट्ठालप्पमाणमेत्ताइं उट्ठं वेहासं उप्पयति, उप्पइत्ता य
त्ताए उक्किट्ठाए तुरियाए देवगईए लवणसमुद्धं मज्झंमज्झेणं
जेणेव जंबूदीवे दीवे जेणेव भारहेवासे जेणेव चंपानयरी
तेणेव पहारेत्थ गमणाए ॥ सू० ६ ॥

टीका—‘तएणं ते’ इत्यादि । ‘तएणं’ ततः खलु तौ माकन्दिकदारकौ
तस्य श्लाघितकस्यान्तिके एतमर्थं श्रुत्वा निश्चयं शीघ्रं, चण्डं=प्रबलं, चपलं,

‘तएणं ते मार्गदिय०’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (ते मार्गदिय दारया) वे दोनों माकन्दी
के दारक (तस्स सूलाइयस्स अंतिए षयमट्ठं सोच्चा) उस शूलारोपित

‘तएणं ते मार्गदिय’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) त्थारपणी (ते मार्गदियदारया) तेजो धने भाङ्गही दारकाओ
(तस्स सूलाइयस्स अंतिए षयमट्ठं सोच्चा) शूली उपर दंडकां पुश्चनी पोंत
हा ७८

त्वरितं, 'वेह्यं' वेगितं=सवेगं यथास्यात्तथा शीघ्रातिशीघ्रमित्यर्थः यत्रैव पौर-
स्त्यं वनपण्डं, यत्रैव पुष्करिणी=वापी तत्रैवोपागच्छतः, उपागत्य पुष्करिणीमवगा-
हेते=अन्तः प्रविशतः, अवगाह्य जलमञ्जनं=जलस्नानं कुरुतः, कृत्वा यानि तत्र
उत्पलानि वा पद्मानि वा यावद् गृहीतः, गृहीत्वा यत्रैव शैलकस्य यक्षस्य यक्षाय-
तनं तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य 'आलोए' आलोके यक्षदर्शने सति प्रणामं
कुरुतः, कृत्वा महार्हं=महायोग्यां पुष्पार्चनिकां कुरुतः, कृत्वा जानुपादपतितौ=
विनम्रकायौ 'सुस्तसमाणा' शुश्रूषमाणौ=यक्षसेवां कुर्वाणौ 'गमंसमाणा' नम-
स्यन्तौ=नमस्कारं कुर्वाणौ 'पञ्जुचासन्ति' पर्युपासातेस्मिन्, सेवां कृतवन्तौ । ततः
खलुः स शैलको यक्ष आगतसमये प्राप्तसमये एवमवादीत्- 'कं तारयामि कंपाल-

पुरुष के मुख से इस बात को सुनकर (निस्सम्भ) और उसे अपने
चित्त में निश्चित कर (सिग्धं चंडं चवलं तुरियं वेह्यं जेणेव पुरच्छि-
मिल्ले वणसंडे जेणेव पोक्खरिणी तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता
पोक्खरिणी ओगाहंति, ओगाहित्ता जलमञ्जणं करेंति, करित्ता जाइं
तत्थ-उप्पलाइं जाव गेण्हंति, गेण्हित्ता जेणेव सेलगस्स जक्खस्स ज-
क्खाययणे तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता आलोए पणामं करेंति)
शीघ्र ही वहां से बहुत जल्दी त्वरायुक्त वन जल्दी २ दौड़ते हुए से
होकर जहां वह पूर्व दिशा संबन्धी वनपण्ड-तथा पुष्करिणी थी वहां
आये । वहां आकर उन्होंने पुष्करिणी में अवगाहन किया फिर स्नान
किया । फिर उस से कमल थे वहां से लिया और लेकर जहां
शैलक यक्ष का यक्षायतन था उस ओर चलदिये । वहां पहुँचते ही
उन्होंने ने यक्ष के दिखलाई पड़ते नमस्कार किया । (करित्ता महरिहं

सांलणीने (निस्सम्भ) अने तेने पाताना मनमां ठसावीने

(सिग्धं चंडं चवलं तुरियं वेह्यं जेणेव पुरच्छिमिल्लो वणसंडे जेणेव पोक्ख-
रिणी तेणेव उवागच्छइ उवागच्छित्ता पोक्खरिणी ओगाहंति, ओगाहित्ता जल-
मञ्जणं करेंति, करित्ता जाइं तत्थ उप्पलाइं जाव गेण्हंति, गेण्हित्ता जेणेव सेलगस्स
जक्खस्स जक्खाययणे तेणेव उवागच्छंति, उवागच्छित्ता आलोए पणामं करेंति)

सत्वरं त्यांथी शीघ्र आसथी डोडता डोडता न्यां ते पूरं दिशा संभंधी
वनपण्ड तेमज पुष्करिणी इती त्यां पडोन्ध्या. त्यां पडोन्ध्याने तेओ पुष्करिणीमां
उतर्था अने स्नानं कथुं. पुष्करिणीमां नेट्ठां कमणे। भीखेलां इतां तेओने
वर्ध वीधां अने त्यार पछी शैलक यक्षना यक्षायतन तरङ्ग स्वाना थया. त्यां
पडोन्ध्याने : तेओओ : यक्षनीं सांमे जतां न नमनं कथुं.

यामि ? ' इति । ततः खलु तौ माकन्दिदारकौ ' उट्टाए ' उत्थया स्वकीयो-
त्थानस्तथा ' उट्टेति ' उत्तिष्ठतः, उत्थाय करतलपरिग्रहीतं शिरावर्तं दंष्ट्रनखं
मस्तकेऽर्द्धलिं कृत्वा एवमवादिष्टास्- ' आवां तारयं, आवां पालय ' इति । ततः
खलु स शैवको यज्ञः तौ माकन्दिदारकौ एवमवादीत्-एवं खलु हे देवानुमियौ ।
युवयो मेया सार्द्धं लवणसमुद्रं मध्यमध्येन=अन्तरामार्गेण ' वीद्ध्यमाणां ' व्यति-

पुष्कवर्णियं करेति-करिचा जाणु पायवडिया सुस्तसमाणा णमंसमाणा
पज्जुवासंति, तएणं से सेलए जक्खे आगतसमए पत्तसमए एवं
वयासी-कं तारयामि कं पालयामि तएणं ते मागंदियदारया उट्टाए
उट्टेति उट्टिचा करयल० एवं वयासी-अम्हे तारयाहिं अम्हे पालयाहिं)
नमस्कार कर फिर उन्हीं ने उस की आराधना-की । आराधन कर के
फिर वे दोनों अपने घुटने और पैर टेक कर उस के चरणों पर पड़ गये ।
इस प्रकार बार २ उस की सेवा करते हुए वे वहां रहने लगे-जब
उचित अवसर प्राप्त हुआ और उस शैलकयक्ष ने ऐसा कहा-कि-
मैं किस को तारू, किस को पार उतारू-तो उसी समय उठ कर इन दोनों
माकंदी दारकों ने उस से दोनों हाथ जोड़ कर ऐसा कहा-आप हमें
तारिये हमें पार उतारिये-(तएणं से सेलए जक्खे ते मागंदिय० एवं
वयासी) उस दोनों माकंदी-दारकों की इस धान को सुनकर उस
शैलक यक्ष ने उन से ऐसा कहा- (एवं खलु देवानुमिया ! तुभं
मएसद्धिं लवणसमुद्रं मज्झं २ वीद्ध्यमाणां सा रयणदीवदेवया

(करिचा मवर्ति पुष्कवर्णियं करेति-करिचा जाणुपायवडिया सुस्तसमाणा
णमंसमाणा पज्जुवासंति, तएणं से सेलए जक्खे आगत समए पत्तसमए एवं वयासी
कं तारयामि कं पालयामि तएणं ते मागंदिय दारया उट्टाए उट्टेति उट्टिचा
करयल० एवं वयासी- अम्हे तारयाहिं अम्हे पालयाहिं)

नमन करीने तेजोअ तेनी आराधना करी. आराधना करीने तेजो अने
अमीन उपर घूंटणु टेकीने तेना अरणुमां आणोटी गया. आ रीते बारबार
तेनी उपासना करतां तेजो अने त्यां अ रहेना लाग्या. ज्यारे उचित समय
आव्यो त्यारे शैलक यक्षे अमे कळु-के कोने लुं ताई अने कोने पार उताई ई
वरत अ माकंदी दारको जिला थया अने अने हाथ जेडीने यक्षने विनंती
करा लाग्या के वमे अमने तारे अने पार उतारे. (तएणं से सेलए जक्खे
ते मागंदिय० एवं वयासी) अने माकंदी दारकोनी विनंती सांभलीने शैलक
यक्षे तेजोअने कळु के-

(एवं खलु देवानुमिया तुभं मए सद्धिं लवणसमुद्रं मज्झं २ वीद्ध्यमाणा

प्रजतोः=गच्छतो सतोः सा रत्नद्वीपदेवता पापा=पापिष्टा चण्डा=कोपशीला,
 रुद्रा=क्रूरा क्षुद्रा=तुच्छस्वभावा साहसिका=अविचारितकारिणी बहुभिः 'खरएहिं'
 खरकैः=कठोरैः, 'मङ्गएहिं' मृदुकैः=सुकोमलैः, 'अणुलोमेहिं' अणुलोमैः=
 मनोऽनुकूलैः, 'पडिलोमेहिं' प्रतिलोमैः=मनः प्रतिकूलभूतैश्च 'सिंगारेहिं'
 शृङ्गारैः=कामरागजनकैः 'कलुणेहिं' करुणैः=करुणाजनकैश्च 'उवसग्गेहिं' उप-
 सर्गैः=उपसर्गजनकवचनैः 'उवसग्गं' उपसर्गम्=उत्पातं 'करेहिं' करिष्यति, तद्
 यदि खलु युवां हे देवानुप्रियो ! रत्नद्वीपदेवताया एतमर्थम् 'आढाहवा' आदि-

पावा चंडा रुद्रा खुद्रा साहसिया, बहूहिं खरएहिं य मउएहिं य अणु-
 लोमेहिं य पडिलोमेहिं य सिंगारेहिं य कलुणेहिं य उवसग्गेहिं य
 उवसग्गं करेहिं) हे देवानुप्रियो ! तुम लोग मेरे साथ लवण समुद्र में
 बीचों बीच के मार्ग से होकर खलो-उस समय वह पापिष्ट, कोपशील,
 क्रूर, क्षुद्र एवं अविचारित कारिणी रयणा देवी तुम्हारे ऊपर अनेक
 कठोर, सुकोमल, मनोऽनुकूल, मनः प्रतिकूल कामराग जनक एवं करु-
 णोत्पादक ऐसे उपसर्ग वचनों द्वारा उवसर्ग-उत्पात-करेगी । (तं जहणं
 तुम्हे देवाणुप्पिया ! रयणादीव देवयाए एयमट्ठं आढाह वा परियाणह
 वा अवयक्खह वा तो भे अहं पिट्ठातो विहणामि अहणं तुम्हे रयण दीवः
 देवयाए एयमट्ठं णो आढाह णो परियाणह णो अवयक्खह तो भे रयण
 दीव देवया हत्थाओ-साहत्थि णित्थरेमि) सो यदि हे देवानुप्रियो !
 तुम लोग रयणा देवी के इस उपसर्ग रूप अर्थ को आदर की दृष्टि से
 णे सा रयणदीवदेवया पावा चंडा रुद्रा खुद्रा साहसिया, बहूहिं खरएहिं य
 मउएहिं य अणुलोहिं य पडिलोमे हिं य सिंगारेहिं य कलुणेहिं य उवसग्गेहिं
 य उवसग्गं करेहिं)

हे देवानुप्रियो ! भारी साथे लवण समुद्रनी वचनेना मार्गभां थधने
 तमे आदरेशे ते वभते ते पापिष्ट, कोपशील, क्रूर, क्षुद्र अने अविचारितकारिणी
 रयणादेवी वल्लु कठोर, सुकोमल, मनःप्रभता, मनने प्रतिकूल, कामरागने उत्पन्न
 करुणासे अने करुणोत्पादक उपसर्ग वचनेना वडे उपसर्ग-उत्पात करेशे।

(तं जहणं तुम्हे देवाणुप्पिया ! रयणदीवदेवयाए एयमट्ठं आढाहवा परि-
 याणहवा अवयक्खहवा तो भे अहं पिट्ठातो विहणामि अहणं तुम्हे रयणदीवदेवयाए
 एयमट्ठं णो आढाह णो परियाणाह णो अवयक्खह तो भे रयणदीवदेवया
 हत्थाओ साहत्थि णित्थरेमि)

ले हे देवानुप्रियो ! तमे लोकसे रयणा देवीना आ उपसर्ग रूप अर्थने
 सम्माननी दृष्टिसे आदरसे करे तमे वचनेने तमे सत्कारसे, स्वीकारसे।

येथे तदादरं करिष्यथः, वा=अथवा 'परियाणह वा' परिजानीयः=स्वीकरिष्यथः वा, अथवा 'अन्यक्खह वा' पश्यथः= अवलोकयिष्यथः 'तो' तदा 'मे' युवा-
महं 'पिट्ठाजो' पृष्ठठा=मम पृष्ठभागात् 'विहुणामि' विधुनामि पातयिष्यामि ।
अथ खलु यदि युवां रत्नद्वीपदेवताया एतमभं नो आद्विष्येथे, नो परिजानीयः,
'नो अन्यक्खह' तां प्रति नो पश्यतः, तदुपसर्गं सहिष्येथे इत्यर्थः 'तो' तदा
'मे' युवां रत्नद्वीपदेवताहस्तात् 'साहत्थि' स्वहस्तेन 'णित्थारेमि' निस्तार-
यामि=पारं नेष्यामि । ततः खलु तौ माकन्धिकारकौ शैलकं यक्षमेवमवादिष्टा-
यं कञ्चन खलु हे देवानुमिय ! त्वमाराध्यत्वेन वदिष्यति, यत्खलु 'युवयोरय-
माराध्यः' इति तस्य खलु=तस्यैव उपपातनिर्देशे=सेवावचनाज्ञायां 'चिट्ठिस्सामो'
स्थास्यावः किंपुनर्भवतः ? भवदाज्ञानुसारेणैव वर्तिष्यावहे इत्यर्थः । ततः खलु स-
शैलको यक्षः 'उत्तरपुरत्थिमं' उत्तरपूरस्त्यम् ईशानकोणसम्बन्धिनं 'दिसीभागं'
दिग्भागम् 'अवक्कमह' अपक्रामति=गच्छति अपक्रम्य वैक्रियसमुद्घातेन सम-
हन्ति, समवहत्य=वैक्रियसमुद्घातं कृत्वा सङ्ख्येयानि योजनानि यावत् सङ्ख्येय-

देखोगे-अर्थात् उन वचनों-का आदर करोगे-उन्हें स्वीकार करोगे, उन
पर ध्यान दोगे, तो मैं अपने पृष्ठ-भागसे तुम लोगको उतार दूंगा-नीचे
पटक दूंगा-और यदि तुम लोग उस रयणादेवी के इस उपसर्ग रूप अर्थों
का आदर नहीं करोगे, उन्हें स्वीकृत नहीं करोगे, उसकी तरफ नहीं देखोगे
-उसके द्वारा कृत उपसर्गको सहन कर लोगे मैं तुम लोगोंको रयणादेवी
के हाथ से देखते २ छुड़ा दूंगा । (तएणं ते मार्गदियदारया सेलणं
जक्खं एवंवयासीं-जणं देवाणुप्पिया । वहस्सह तस्सणं उववायवयणणि-
हेसे चिट्ठिस्सामो, तएणं से सेलए जक्खे उत्तरपुरत्थिमं दिसीभागं अव-
क्कमह, अवक्कमिता वेउत्तिवयसमुद्घाएणं समोहणह २ संखेजाहं जोय-

अने तेना उपर विचार करेसो तो हुं घातानी पीक उपरथी तमने उतारी
पाडीश अने नीचे डेडी दधिश. अने जे तमे अने रथणु देवीना उपसर्ग इथ
ते वयनेने आदर-करेसो नहि, स्वीकारेसो नहि, तेनी तरफ नेशो नहि, ते
जे कथं थणु उपसर्ग-उत्पात-करे ते तमे अभी देखेसो तो हुं तमने रथणु
देवीना हाथभांथी जेतजेताभां युक्त करावी दधिश.

(तएणं ते मार्गदियदारया सेलणं जक्खं एवंवयासीं जणं देवाणुप्पिया ।
वहस्सह तस्सणं उववायवयणणिहेसे चिट्ठिस्सामो, तएणं से सेलए जक्खे उत्तर-
पुरत्थिमं दिसीभागं अवक्कमह अवक्कमिता वेउत्तिवयसमुद्घाएणं समोहणति २

योजनपरिमितमित्यर्थः दण्ड 'निस्सरेइ' निस्सारयति, निस्सार्य द्वितीयमपि चारं वैक्रियसमुद्घातेन समवहन्ति, समवहत्य=द्वितीयधारं वैक्रियसमुद्घातं कृत्वा एकं महत्-अश्वरूपं विकुर्वति-अश्वरूपस्य विकुर्वणां करोतीत्यर्थः, विकुर्वित्वा अश्वरूपं कृत्वा तौ माकन्दिक्दारकौ एवमवदत्- 'हंमो' हे देवानुप्रियौ माकन्दिक्दारकौ।

णाइं दंडं निस्सरेइ, निस्सरित्ता दोळचपि वेउव्विससु ० २ एगं महं आसरुव्वं त्रिउव्वइ, २ ते मार्गदियदारए एवं वयासी) शैलक यक्षकी इस प्रकार की बात सुनकर उन माकंदी दारकों ने उस शैलक यक्ष से फिर इस प्रकार से कहा-हे देवानुप्रिय ! आप जिसके लिये हमें आराध्यत्वेन कहेंगे-हम लोग उसी की सेवा करने में उसी के वचन मानने में और उसी की आज्ञानुसार वर्तमान करने में लग जावेंगे तो फिर आपकी तो धान ही क्या है ! आप तो हम से जैसे कहेंगे हम लोग सर्वथा उसी के अनुसार चलेंगे । इस के बाद वह शैलक यक्ष ईशान कोण संबन्धी दिग्भाग की ओर गया । वहां जाकर उस ने वैक्रिय समुद्धान से उत्तर वैक्रिय की विकुर्वणा की-विकुर्वणा कर के फिर उस ने अपने आत्मप्रदेशों का संख्यात योजन पर्यंत दण्डाकार रूप में बाहिर निकला-निकाल कर के फिर दुबारा भी वैक्रिय समुद्धान किया और फिर एक बड़े भारी अश्वरूप की उस ने विकुर्वणा की । अश्वरूप बनाकर फिर वह उन माकंदी दारकों से बोला-

संखेनाइं जोयणाइं दंडं निस्सरेइ, निस्सरित्ता दोळचपि वेउव्विससु ० २ एगं महं आसरुव्वं त्रिउव्वइ २ ते मार्गदिय दारए एवं वयासी)

शैलक यक्षनी आ प्रभाणु वात सांलणीने भाकुंही दारकेअ तेने कहुं के हे देवानुप्रिय ! तमे अमने के केधने आराधवाने हुकम करेशे, अमे बोडे तेनी सेवा करवाभां, तेनी अ आसा स्वीकारव भां अने तेनी आसा प्रभाणु अ आग्रणु करवाभां तत्पर थछ जछुं. त्यारे तभारी-तो वात अ शी कडेवी ? तमे अमने केम कडेशे तेम अमे संपूणुपणु अनुसरीयु. त्यारमाह शैलक यक्ष ईशान केणुना दिगू भाग तरक गथे. त्यां जछेने तेणु वैक्रिय समुद्घातथी उत्तर वैक्रियानी विकुर्वणा करी-अने विकुर्वणा कर्या माह तेणु पे ताना आत्म-प्रदेशेने संख्यात योजन सुधी दंडाकार रूपे अकार काढया. अकार काढीने तेणु भील वार पणु वैक्रिय समुद्घात करी अने त्यार पछी तेणु ओक अहुं मोठा अश्वरूप (घोडाना रूप) नी विकुर्वणा करी अश्वरूप रूपे पानावीने तेणु भांडकी संखेने कहुं के-

आरोहतं खलु युवां मम पृष्टे । ततः खलु तौ माकन्दिदारकौ हृत्पृष्टौ शैलकस्य यक्षस्य प्रणामं कुरुतः, कृत्वा शैलकस्य पृष्टं दूरुढौ पृष्टं प्रदेशे समारुढौ । ततः खलु स शैलकस्तौ माकन्दिदारकौ दूरुढौ=स्वपृष्टारुढौ ज्ञात्वा 'सत्तद्धतालप्यमाणमेत्ताइं' सप्ताष्टतालप्यमाणमात्रान्=सप्ताष्टतालवृक्षपरिमितान् गगनभागान् यावत् 'उड्डुं वेहासं' ऊर्ध्वविहायसि=उच्चैराकाशे 'उप्पयइ' उत्पतति, उप्पइत्ता, उत्पत्य च तथा प्रसिद्धया उत्कृष्टया त्वरितया देवगत्या लवणसमुद्रं मध्यमध्येन यत्रैव जम्बूद्वीपो द्वीपः, यत्रैव भारती वर्षः=भारतक्षेत्रं, यत्रैव चम्पानगरी, तत्रैव प्रधान-यति=गन्तुं प्रवृत्तः ॥ सू० ६ ॥

(हं भो मागंदिया ! आरुह्य णं देवानुप्पिया । मम पिड्डंसि-तएणं ते मागंदिय० हृद्द० सेलगस्स जक्खस्स पणामं करेति करित्ता सेल-गस्स पिड्ढिं दुरुढा, तएणं से सेलए ते मागंदिय० दुरुढे जाणित्ता सत्तद्धतालप्यमाणमेत्ताइं उड्डुं वेहासं उप्पयइ, उप्पइत्ता य ताए-उक्किट्ठाए तुरियाए देवगईए लवणसमुद्धं मज्झं मज्जेणं जेणेव जंबूद्वीवे दीवे जेणेव भारहेवासे जेणेव चंपा नयरी तेणेव पहारेत्थ गमणाए) अरे ओ देवानुप्रिय माकंदी दारको ! तुम दोनों मेरी पीठ पर चढ़ जाओ । इस के बाद वे दोनों माकंदी दारक इर्षित एवं संतुष्ट होते हुए प्रणाम कर उस शैलक यक्ष की पीठ पर आरुढ़ हो गये । जब शैलक यक्ष ने उन्हें अपनी पीठ पर चढ़ा जाना तो जानकर वह सात आठ ताल वृक्ष प्रमाण बराबर क्षेत्रमें ऊपर आकाश में उछला । उछलकर फिर वह अपनी प्रसिद्ध उत्कृष्ट त्वरायुक्त देवगति से लवणसमुद्र के ठीक बीचों

(हं भो मागंदिया ! आरुह्यं देवानुप्पिया । मम पिड्डंसि-तएणं ते मागंदिय० हृद्द० सेलगस्स जक्खस्स पणामं करेति करित्ता सेलगस्स पिड्ढिं दुरुढा, तएणं से सेलए ते मागंदिय दुरुढे जाणित्ता सत्तद्धतालप्यमाणमेत्ताइं उड्डुं वेहासं उप्पयइ, उप्पइत्ता य ताए उक्किट्ठाए तुरियाए देवगईए लवणसमुद्धं मज्झमज्जेणं जेणेव जंबूद्वीवे दीवे जेणेव भारहेवासे जेणेव चंपानयरी तेणेव पहारेत्थगमणाए)

अरे ओ देवानुप्रिय माकंदी दारको ! तमो भारी पीठोपर जेसी लब्धो, त्थार पछी माकंदी दारको इर्षित तेभज संतुष्ट यतां प्रणाम करीने शैलक यक्षनी पीठोपर-जेसी गथा, शैलक यक्षे तेआने पीठानी पीठोपर सवार थछ गयेदा लब्धोने ते सात आठ तालवृक्ष प्रमाणो जेट्ठा क्षेत्रमां आकाशमां उछल्यो अने उछलीने ते पीठानी प्रसिद्ध उत्कृष्ट त्वरायुक्त देवगतिथी लवणसमुद्रनी अरोभर

मूढ-तएणं सा रयणदीवदेवया लवणसमुद्रं तिसत्त-
 खुत्तो अणुपरियट्ठइ जं तत्थ तणं वा जाव एडेइ, एडित्तां
 जेणेव पासायवडैसए तेणेव उवागाच्छइ उवागच्छित्ता ते मार्गं
 दियदारया पासायवडिंसए अपासमाणी जेणेव पुरच्छिमिल्ले
 वणसंडे जाव सव्वतो समंता मग्गणगवैसणं करोतिर तेसिं
 मार्गंदियदारगाणं कत्थइ सुइं खुइं वा पत्तिं वा अलभमाणी
 जेणेव उत्तरिल्ले एवं चेव पच्चत्थिमिल्ले वि जाव अपासमाणी
 ओहिं पउंजइ पउंजित्ता ते मार्गंदियदारए सेलएणं सद्धिं लव-
 णसमुद्रं मज्झंमज्झेणं वीइवयमाणे पासइ पासित्ता आसुरुत्तां
 असिखेडगं गेण्हइ गेण्हित्ता सत्तट्ठ जाव उप्पयइ उप्पयित्ता
 ताए उक्किट्ठाए जेणेव मार्गंदियं तेणेव उवां एव वयासी-हं
 भो मार्गंदियां अप्पत्थियपत्थया किणं तुब्भे जाणंह ममं
 विप्पजहाय सेलएणं जक्खेणं सद्धिं लवणसमुद्रं मज्झं मज्झेणं
 वीइवयमाणां तं एवमवि गए । जइणं तुब्भे ममं अवयक्खंह
 तो भे अत्थि जीवियं, अहणं णावयक्खह तो भे इमेणं नीलु-
 प्पलगवल जाव एडेमि, तएणं ते मार्गंदियदारया रयणदीव-
 देवयाए अंतिए एयमट्ठं सों णिसं अभीया अतरथा अणु-
 विग्गा अक्खुभिया असंभंता रयणदीवदेवयाए एयसट्ठं नो

बीच के मार्ग से चलता हुआ जहाँ जंबूद्वीप नाम का द्वीप और उसमें
 जहाँ भरत क्षेत्र और उसमें भी जहाँ चंपानगरी थी उस ओर चल
 दिया ॥ सूत्र ६ ॥

पृथ्वीना मार्गभांथी पसार यतो न्यां जंबूद्वीप नामो द्वीप तेभज न्यां भरत
 क्षेत्र अने तेभां पथु न्यां चंपा नगरी कंती ते तंरक्ष रवाना थयो ॥ सूत्र "६" ॥

आढांति नो परि० णो अवयक्खंति, आणाढायमाणा अपरि०
 अणवयक्खमाणा सेलएण जक्खेणं सद्धिं लवणंसमुद्धं मज्झंमं-
 ङ्गेणं वीइवयंति, ततेणं सा रयणदीवदेवया ते मागंदियं
 जाहे नो संचोएइ बहूहिं पडिलोमेहि य उवसग्गेहि य चालित्तए
 वा खोभित्तए वा विपरिणामित्तए वा लोभित्तएवा ताहे महुरेहिं
 सिंगारेहि य कल्लणेहि य उवसग्गेहि य उवसग्गेउं पवत्ता यावि
 होत्था, हं भो मागंदियदारगा ! जइणं तुब्भेहिं देवाणुप्पिया !
 मए सद्धिं हसियाणि य रमियाणि य ललियाणि य कीलि-
 याणि य हिंडियाणि य मोहियाणि य ताहे णं तुब्भे सव्वातिं
 अमणेमाणा ममं विप्पजंहाय सेलएणं सद्धिं लवणंसमुद्धं मज्झं-
 मङ्गेणं वीइवयह, तएणं सा रयणदीवदेवया जिणरक्खियस्स
 ममं ओहिणा आभोएइ आभोएत्ता एवं वयासी—णिच्चंपि य णं
 अहं जिणपालियस्स अणिट्ठा५ निच्चं मम जिणपालिए अणिट्ठे
 ५ निच्चंपिय णं अहं जिणरक्खियस्स इट्ठा५ निच्चंपिय णं मम
 जिणरक्खिए इट्ठे५, जइणं ममं जिणपालिए रोयमाणीं कंदमाणीं
 सोयमाणीं तिप्पमाणीं विलवमाणीं णावयक्खइ किण्णं तुमं
 जिणरक्खिया ! ममं रोयमाणिं जाव णावयक्खसि ?, तएणं—
 सा पवररयणदीवस्स देवयाओहिणा उ जिणरक्खियस्स मणं।
 नाऊण वधनिमित्तं उवरि मागंदियदारगाणं दोणहंपि ॥ १ ॥
 दोसकलिया सलीलयं णाणाविहचुण्णवासमीसं दिव्वं । घाण-
 मण जिब्बुइकरं सव्वोउयसुरभिकुसुमवुट्ठिं पमुंचसाणी ॥ २ ॥
 णाणात्तणिकणगरयणघंटियखिंखिणिजेऊरमेहलसूसनरवेणं । दि-

साओ विदिसाओ पूरयंती वयणमिणं बेति सा साकलुसा ॥३॥
 होल-वसुल-गोल-णाह-दइत-रमण-कंत-सामिय-णिगिघण
 णिच्छक्क । थिण्ण णिक्खि अकयण्णुय सिढिल भाव निह्ज्ज
 लुक्ख अकलुण जिणरक्खियं मज्झं हिययरक्खगा ! ॥ ४ ॥ णहु
 जुज्जसि एक्खियं अणाहं अबंधवं तुज्झचलणओवायकारियं उज्झिउ
 महण्णं । गुणसंकर ! अहं तुमं बिहूणा ण समत्थावि जीविउं
 खणंपि ॥ ५ ॥ इमस्स उ अणेगइसमगरविविह सावयस-
 यांउलघरस्स । रयणागरस्स मज्झे अप्पाणं वहेमि तुज्झं
 पुरओ एहि णियत्ताहि जइसिकुविओ खमाहि एक्कावराहं मे
 ॥ ६ ॥ तुज्झ य विगयघणविमलससिमंडलागारं सस्सिरीयं
 सारयनवकमलकुमुयकुवलयविमलदलनिकरसरिसानिभनयणं व-
 यणं पिवासागयाए सद्धा मे पेच्छिउं जे अवलोएहि ताइओ
 ममं णाह जो ते पच्छामि वयणकमलं ॥ ७ ॥ एवं सप्पणय
 सरलमहुराइं पुणो२ कलुणाइं वयणाइं जंपमाणी सा पावा
 मग्गओ समण्णेइ पावहियया ॥ ८ ॥ तएणं से जिणरक्खि
 चलमाणे तेणेव भूसणरवेणं कण्णसुहमणोहरेणं तेहि य सप्प-
 णयसरलमहुरभणिएहिं संजायविणराए रयणदीवस्स देवयाए
 तीसे सुंदरथणजहणवयणकरचरणनयणलावन्नरूवजोव्वण-
 सिरिं च दिव्वं सरभसउवगूहियाइं विव्वोयविलसियाणि य
 विहसिय सकडक्खदिट्ठिनिस्ससियमलियउवल्लियठियगमणप-
 णयखिज्जियपासाइयाणि य सरमाणे रागमोहियमई अवसे

कम्मवसगए अवयक्खति मग्गतो सविलियं, तएणं जिणर-
क्खियं समुप्पन्नकलुणभावं मच्चुगलत्थल्लणोहियमइं अवयक्खंतं
तहेवजक्खे य सेलए जाणिऊण सणियं उव्विहति नियग-
पिट्ठाहि विगयसद्धं, तएणं सा रयणदीवदेवया निस्संसा कलुणं
जिणरक्खियं सकलुसा सेलगपिट्ठाहि ओवयंतदास ! मओसित्तिं
जंपमाणी अप्पत्तं सागरसलिलं गेगिहय वाहाहिं आरसंतं उद्धं
उव्विहति अंवरतले, ओवयमाणं च मंडलगगेण पडिच्छित्ता
नीलुप्पलगवलअयसिप्पभासेण असिक्खरेणं खंडाखंडिं करोति
तत्थ विलवमाणं तस्स य सरसवहियस्स घेत्तूण अंगमंगाइं सरु
हिराइं उक्खित्तबलि चउदिसि करेति सा पंजली पहिट्ठा ॥ सू०७ ॥

टीका—‘तएणं सा’ इत्यादि—ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता लवणसमुद्रं
त्रिसप्तकत्वः=एकविंशतिवारम् अनुपर्यटति, अनुपर्यट्य यत्तत्र तृणं वा यावत् सर्वं पत्र
काष्ठादिक्रमणीय—एकान्ते ‘एडेइ’ एडित्ति=प्रक्षिपति, प्रक्षिप्य यत्रैव प्रासादावतं-
सकस्तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य तौ माकन्दिकदारकौ प्रासादावतंसके—अपश्यन्ती

‘तएणं सा रयणदीवदेवया’ इत्यादि ॥

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (सा रयणदीवदेवया) उस रयणादेवी ने
(लवण समुद्रं तिसत्तखुत्तो अणुपरियटति) लवण समुद्र की २१ बार
प्रदक्षिणा की—(जं तत्थं तणं वा जाव एडेइ एडित्ता जेणेव पासायवडें
सए तेणेव उवागच्छन्ति) इस समय मैं उसे वहाँ पर जो तृणकाष्ठ पत्र
आदि मिला उस-सबको वहाँ से हटाके दूर जाकर एकान्त स्थान में
डाल दिया । डालकर फिर वह जहाँ अपना श्रेष्ठ प्रासाद था वहाँ आई-

‘तएणं सा रयणदीव देवया’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) त्थारणाह (सा रयणदीव देवया) ते रयणादेवीणे(लवण
समुद्रं ति सत्तखुत्तो अणुपरियटति) लवण समुद्रनी ओकणीश बार प्रदक्षिणा करी.
(जं तत्थं तणं वा जाव एडेइ एडित्ता जेणेव पासायवडेंसए तेणेव उवागच्छइ.)
प्रदक्षिणा करती वधते रयणा देवीने त्यां तृण, काष्ठ पत्र वजेरे ने कंठ
पण्य ओवाभां आण्युं तेने त्यांथी दूर ओकांतभां ईक्षी दीधुं. ईक्षीने ते पातामा
उत्तम भंडेसभां आवासी रखी.

यत्रैव पौरस्त्यं वनषण्डं यावत्सर्वतः समन्ताद् मार्गणगवेपणां करोति सामान्य विशेषतयाऽन्वेपति, कृत्वा तयोर्माकन्दिकदारयोः कुत्रापि 'सुइं वा' श्रुतिं वा= वार्त्ता, 'खुइं वा' श्रुतिं=तत्सम्बन्धिनीं छिह्णम्, अव्यक्तभाषणं तच्चिह्नं वा, 'पउत्तिं वा' प्रवृत्तिं=वृत्तान्तं वा 'अलभमाणी' अलभमाना=अप्राप्नुवन्ती सती यत्रैवोत्तरीये=उत्तरदिग्भवे वनषण्डे एवमेव=पूर्ववदेव पाश्चात्येऽपि यावद् अपश्यन्ती 'ओहिं' अवधिम्-अवधिज्ञानं 'पउंजइ' प्रयुनक्ति=व्यापारयति, प्रयुज्य तौ

(उवागच्छित्ता ते मार्गदियदारया, पासायवडिसए अपासमाणी, जेणेव पुरच्छिमिल्ले वणसंडे जाव सव्वओ समन्तामग्गणगवेसणं करेइ करित्ता तेसिं मायंदियदारगाणं कत्थइ सुइं खुइं वा पउत्तिं वा अलभमाणी जे- भव उत्तरिल्ले वणसंडे एवमेव पच्चत्थिमिल्ले वि जाव अपासमाणी ओहिं पउंजइ) वहां आकर उसने उसमें माकंदी दारकोंको नहीं देखा-सो इस कारण वह जहां पूर्वदिशा संबन्धी वनषण्ड था वहां आई वहां आ- कर उसने उनकी सबतरफ चारों ओर तपास की मार्गणा गवेषणा की- परन्तु वहां कहीं पर भी माकंदी दारकों की उसे न कोई बात सुनने में आई और न उनकी चिह्नरूप छींक या अव्यक्त भाषण या कोई विशेष चिह्न ही देखने में आया। और न उनकी वहां उसे कोई खबर ही मिली-इस तरह इन सब बातोंको नहीं प्राप्त करती हुई वह जहां उत्तर दिशा सम्बन्धी वनषण्ड था वहां इसी तरह जहां पश्चिम दिशा सम्बन्धी वनषण्ड था वहां आई वहां कहीं पर भी उसे उनकी कोई बात वगैरह सुनने में देखने में जब नहीं आई-तब उसने अपने अवधिज्ञान को

(उवागच्छित्ता ते मार्गदियदारया पासायवडिसए अपासमाणी जेणेव पुरच्छिमिल्ले वणसंडे जाव सव्वओ समन्तामग्गणगवेसणं करेइ करित्ता तेसिं मायंदियदारगाणं कत्थइ सुइं खुइं वा पउत्तिं वा अलभमाणी जेणेव उत्तरिल्ले वण- संडे एवमेव पच्चत्थिमिल्ले वि जाव अपासमाणी ओहिं पउंजइ)

त्यां आनीने तेणु माकंदी दारकोने जेया नहिं त्थारे ते पूर्वं दिशा तरइ वनषण्डमां पडेअत्थी. त्यां तेणु तेज्यानी जेमेर तपास करी, मार्गणु गवेषणा करी. पणु माकंदी दारकोने पत्तो भज्जे नहिं रथणादेवीने माकंदी दारकोनी वातत्थीत पणु सांभाणवाभां आनी नहिं तेमज्जे तेज्यानी- डयातीना पणु केअ चिह्णो जेभडे छींङ्क अथवा तो धीमेथी वातत्थीत वगेरे देभाया नहिं. आ रीते ते त्यांथी उत्तर दिशा तरइना वनषण्डमां गध. त्थारपछी पश्चिम दिशाना वन- षण्डमां ते गध त्यां पणु रथणा देवीने तेज्यानी केअ पणु वातत्थीत वगेरे सांभाणमां नहिं त्थारे तेणु याताना अवधिज्ञानो उपयोगेये.

माकन्दिकदारकौ शैलकेन साङ्गै लवणसमुद्रं मध्यमध्येन 'वीह्वयमाणे' व्यतिव्र-
जन्तो=गन्धन्तो पश्यति, दृष्ट्वा 'आसुरता' अशुरुता=शीघ्रकुपिता 'असिखेडगं'
असिखेटकम्, असिश्चखङ्गः खेटकश्च फलकः 'ढाल' इतिप्रसिद्धः एतयो समाहारे-
असिखेटकम् गृह्णाति, गृहीत्वा 'सचट्टत्राव' सप्ताष्ट यावत्, सप्ताष्टतालप्रमाणान्
गगनमागान् यावद् ऊर्ध्वं विहायसि उत्पतति, उत्पत्य तया उत्कृष्टया देवगत्या
यत्रैव माकन्दिकदारकौ तत्रैवोपागच्छति, उपागत्यैवमवादीव- 'हंभो' हे माकन्दिक
दारकौ ! 'अपत्थियपत्थया' अपार्थितप्रार्थकौ=मरणाभिलाषिणी किं खलु युवां

उपयुक्त किया। (पउंजित्ता ते मार्गदियदारए सेलएणं सद्धिं लवणसमुद्रं
मज्झं मज्झेणं वीह्वयमाणे पासइ, पासित्ता आसुरत्ता असिखेडगं गे-
णहइ, गेणित्ता सत्त अट्ठ जाव उपपयइ उपपहत्ता ताए उक्किट्ठाए जेणेव
मार्गदिय० तेणेव उवा० २ एवं वयासी-हंभो माकंदिय० अपत्थियप-
त्थिया किण्णं तुवमे जाणह ममं विप्पजहाय सेलएणं.एवमविगए)
उपयुक्त करके उसने उन माकंदीदारकों को शैलक के साथ लवणसमुद्र
में होकर ठीक बीचों बीच के मार्ग से जाते हुए देखा। देखकर वहक्रोध
से क्रोधित हो गई। उसने उसी समय अपनी तलवार और ढाल उठा
ई। उठाकर वह सात आठ ताल वृक्ष प्रमाण ऊपर की ओर आकाश
में उछली। उछलकर फिर वह उत्कृष्टदेव सम्बन्धी गति से चल कर
जहां वे माकंदी-दारक थे वहां आई। वहां आकर उसने उनसे इस
प्रकार कहा। अरे ओ माकंदि-दारक ! मालूम पड़ता है तुमलोग अपा-
र्थित प्रार्थक बन रहे हो-जिसे कोई भी नहीं चाहे वह अपार्थित-मृत्यु

(पउंजित्ता ते मार्गदियदारए सेलएणं सद्धिं लवणसमुद्रं मज्झं मज्झेणं वीह्व-
यमाणो पासइ, पासित्ता, आसुरत्ता आसिखेडगं गेणहइ, गेणित्ता, सत्तअट्ठ जाव
उपपयइ उपपयित्ता ताए उक्किट्ठाए जेणेव मार्गदिय तेणेव उवा० २ एवं वयासी
हंभो मार्गदिय०अपत्थिय पत्थया किण्णं तुवमे जाणह ममं विप्पजहाय सेलएणं
एवमविगए)

उपयोग करीने तेहे भाकंदी दारकोने शैलक यक्षनी साथे लवण समुद्रनी
ठीक मज्जेना मार्गथी पसार थतां लेया. नेतानी साथे ज ते शुस्से थधं गध.
तेहे तरतज येतानी ढाल अने तरवार हाथमां धीधी. लछने ते सात आठ
तालवृक्ष नेटहुं आकाशमां जेजे उछणी, उछणीने ते उत्कृष्ट देवसंगधी गतिथी
सत्तर नेथां भाकंदी दारको डता त्यां पडोथी गध. त्यां पडोथीने तेहे
तेओने ओम कहुं के अरे ओ। भाकंदी दारको। अने लागे छे के तजे अपा-
र्थित प्रार्थक जनी रक्षा छे. ओट्ठे के मृत्यु ज ओपी वस्तु छे के तेने केड

જાનીય:-યત્ 'મમ' માં 'વિપ્જહાય' વિપ્જાય=પતિપ્ત્ય ચૈલકેન યક્ષેણ સાર્દ્ધે
લવગસમુદ્રં મધ્યમધ્યેન 'વીર્ઙ્વયમાણા' વ્યતિવ્રજન્તૌ સ્વઃ તદ્ એવમપિ=અનેન-
પ્રકારેણ યક્ષપુષ્પાલગવલનેન 'ગર્' આર્ગ ગર્ગૌ=ગૃહં પ્રાપ્તૌ, ઇતિ, યુવાં જાનીયઃ
તદ્ આન્તૌસ્થઃ । યદિ ચલ્લ યુવાં 'મમ' મામ્ 'અવ્યક્ત્વહ' પશ્યતં 'તો'
તદા 'મે' યુવયોરસ્તિ જીવિતમ્, અથ ચલ્લ માં ન પશ્યતં 'તો' તદા 'મે'
યુવયોઃ અનેન 'નીલુપ્પલગવલ જાવ' નીલોત્પલગવલ યોગત્ અતિશ્યામ સુતીક્ષ્ણ
ચક્ષ્ણેન શિરશ્ચિત્ત્વા એકાન્તે એડેમિ=પ્રક્ષિપામિ=દ્વયોરપિ શિરશ્ચેત્સ્યામીત્યર્થઃ ।
તતઃ ચલ્લ તૌ માકન્દિકદારકૌ રત્નદ્વીપદેવતાયા અન્તિષ્ણે એત્તમર્થં શ્રુત્વા નિશ્ચમ્ય
અમીતૌ અત્રગતૌ અનુદ્વિગ્નૌ, અશ્રુવ્યૌ અસમ્ભ્રાન્તૌ સન્તૌ રત્નદ્વીપદેવતાયા એત્તમર્થ

હૈ । હસ કે મી તુન ચાહને વાલે હો રહે હો । જો તુમલોગ મુઝે છોડકર
યક્ષ શૈલક કે સાગ લવગ સમુદ્ર કે થીચ સે હોકર જા રહે હો । તો
કયા હસ તરહ કે જાને સે તુમલોગ હમ ઘર પહુચ ગયે ? યહ માન રહે
હો સો યહ તુમ્હારા ભ્રમ હૈ । (જહણં તુમ્હે મમં અવ્યક્ત્વહ તો મે અ-
ત્થિજીવિયં અહણં ણાવક્ત્વહ તો મે હમેણં નીલુપ્પલગવલજાવએડેમિ)
યદિ તુમ મેરી ઓર દેલો-મુઝે વાહો-તો હી તુમ્હારા જીવન વચ સકનાં
હૈ-યદિ તુમ મુઝે નહોં વાહતે હો-મેરી તરફ નહોં દેલતે હો-તો-દેલો
હસ નીલકમલ તથા મહિષ કે શૃંગકે જૈસે વર્ણવાલી-અતિશ્યામ સુતી-
ક્ષ્ણ તલવાર સે મેં અમી તુમ દોનોં કે મસ્તક કો હેદકર હસે એસે
સ્થાન મેં હાલ દૂંગી કિ જહાં હસકા પતા મી નહોં લોગા । (તણં તે
માર્ગદિયદારયો રચનદીવદેવયાપ અંતિષ્ણે એમઠું સો ૦ ણીસ ૦ અમીયા

ધ્ચ્છતું નથી તેની મૃ-મૃ 'અપ્રાર્થિત' થયું અને તે માકંદી દારકો તેને ધ્ચ્છ-
નાર થયા. કેમકે તમે મને છોડીને યક્ષ શૈલકની સાથે લવણ સમુદ્રની પથ્થે
થઇને જઇ રહ્યા છો તમે અત્યારે એમ સમજી રહ્યા હશે કે એમે હેમખેમ
(સકુશળ) પોતાને ઘેર પહોંચી ગયા છીએ તો તમે ભ્રમમાં છો. "

(જહણં તુમ્હે મમં અવ્યક્ત્વહ તો મે આર્થિ જીવિયં અહ ણં ણાવ્યક્ત્વહ
તો મે હમેણં નીલુપ્પલગવલ જાવ એડેમિ)

જો તમે મને જ થાડો-મને જ જુઓ-તો તમારા જીવનની સલામતી છે.
જો તમે મને ધ્ચ્છતા નથી, મારી તરફ જોતા નથી તો જુઓ આ નિલકમળ
તેમજ લેંડના શિંગડા જેવા રંગની જૂથ જ શ્યામ રંગવાળી તેજ તરવારથી
હું તમારા અનેનાં માથાં કાપીને એવી જગ્યાએ ફેંકી દઇશ કે તેની કોઇને
ખબર પણ પડી શકે નહિ.

(હવે સે માર્ગદિય દારયા રચનદીવદેવયાપ અંતિષ્ણે એમઠું સો ૦ ણીસ ૦)

नो आद्रियेते नो परिजानीतः ' नो अवयक्खंति ' नो पइयतः, ' अणाढायमाणा ' अनाद्रियमानौ=तमर्थं प्रति-आदरं न कुर्वाणौ ' अपरियमाणा ' अपरिजानानौ तमर्थमस्वीकुर्वाणौ ' अगवयक्खमाणा ' तत्संमुखमप्यपइयन्तौ शैलकेन यक्षेण सार्द्धं लवणसमुद्रं मध्यमध्येन ' वीइयंति ' व्यतिव्रजतः=मुखपूर्वकं गच्छतः । ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता तौ माकन्दिदारकौ यदा नो शक्नोति बहुभिः ' पडिलोमेहिंय ' प्रतिज्योमैश्च=प्रतिकूलैरपसर्गैश्चालयितुं वा-लोभयितुं वा ' विपरिणामित्थं वा ' विपरिणामयितुं=मनोवृत्तिं परावर्त्तयितुं ' लोभित्थं वा ' लोभयितुं=लुब्धौ कर्तुं वा

अतत्था अणुव्विगा अक्खुमिया असंभंता रयणदीवदेवयाए एयमद्धं नो आहंति, णो परिं णो अवयक्खंति अणाढायमाणा अपरिं अणवयक्खमाणा सेलएण जक्खेण सद्धिं लवणसमुद्रं मज्झं मज्झेणं वीइयंति) इस प्रकार वे माकंदी-दारक रयणा देवी के मुख से इस वान को सुन कर और उसे हृदय में अवष्टुत कर भयभीत नहीं हुए व्रस्त नहीं हुए उद्विग्न नहीं हुए क्षुभित नहीं हुए, संभ्रान्त नहीं हुए घबड़ाये नहीं-और न उन्होंने ने रयणा देवी के इस अर्थ को आदर की दृष्टि से देखा न उसे स्वीकार किया, और न उस तरफ लक्ष्य ही दिया । इस तरह उस के वचनों का अनादर करते हुए उन्हें स्वीकार नहीं करते हुए तथा उनकी ओर लक्ष्य नहीं देते हुए वे दोनों उस शैलक यक्ष के साथ लवणसमुद्र के बीच में चलते ही गये ।

(तएणं सा रयणदीवदेवया ते मागंदियं जाहे णो संचाएंति, बहूहिं पडिलोमेहिं य उवसग्गेहिं य चालित्थं वा खोभित्थं वा विप-

अमीया अतत्था अणुव्विगा अक्खुमिया असंभंता रयणदीव देवयाए एयमद्धं नो आहंति णो परिं णो अवयक्खंति अणाढायमाणा अपरिं अणवयक्खमाणा सेलए जक्खेण सद्धिं लवणसमुद्रं मज्झं मज्झेणं वीइयंति)

माकंदी दारकाञ्चे रयण्णा देवीना सुपेथी आ प्रभाण्णु सांलगिने अने तेने हृदयभां धारण्ण करीने अथ पाभ्या नद्धि, व्रस्तं यथा नद्धि, उद्विग्नं यथा नद्धि क्षुभितं यथा नद्धि, संभ्रातं यथा नद्धि, गलराया नद्धि अने तेओओ रयण्णादेवीना अर्थेने न तो सन्मानपूर्वक ओथो अने न तेनो स्वीकार कथो, ते तरक्क तेओओ सद्धं पणु लक्ष्य आभंथुं नद्धि, लवण्ण समुद्रनी वच्चे थधने तेओ णने शैलक यक्षनी साथे पोतानो पंथ कापता ज गया,

(तएणं सा रयणदीवदेवया ते मागंदियं जाहे णो संचाएंति, बहूहिं पडिलोमेहिं य उवसग्गेहिं य चालित्थं वा खोभित्थं वा विपरिणामित्थं वा लोभित्थं वा

તદા મધુરૈઃ 'સિંગારેહિય' મૃદ્ધારૈઃ કામરાગોત્પાદકૈઃ 'કલુણેહિય' કરુણૈઃ
કરુણરસજનકૈશ્વોપસર્ગૈઃ 'ઉપસર્ગેઝં' ઉપસર્ગાયિતુસ્ = ઉત્પાતયિતું પ્રવૃત્તા
ચાસ્યાસીદ્ - હંભો દેવાનુપ્રિયૌ માકન્દિકદારકૌ ! યદિ સ્વલ્પ યુગ્મભ્યાં મયા
સાદૈ 'હસિયાણિય' હસિતાની ચ 'રમિયાણિય' રતાનિ=રમણાનિ અક્ષાદિમિ-
ધૂતાદિસ્થેલનાનિ, 'લલિયાણિય' લલિતાનિ ચ-ઈષિતાનિ લીલ્યા મોજનાદિ-
રૂપાણિ 'કીલિયાણિય' ક્રીડિતાનિ=જલાવગાદનાદિરૂપક્રીડનાનિ 'હિંદિયાણિય'

રિણામિત્તપ્ વા લોમિત્તપ્ વા તાહે મહુરેહિં સિંગારેહિં, કલુણેહિં-ય
ઉવસર્ગેહિં ય ઉવસર્ગેઝં પવત્તા યાચિ હોત્યા) હસ તરહ જવ વહ
રયણા દેવી બન માકંદી દારકોં કો પ્રતિકૂલ અનેક ઉપસર્ગોં દ્વારા ચલો-
ચમાન કરને કે લિયે શુભિત કરને કે લિયે સમર્થ નહીં હો સકી તવ
ઉસને કામ રાગોત્પાદક, તથા કરુણારસ જનક ઉત્પાતોં દ્વારા ઉપદ્રવ
કરના પ્રારંભ કર દિયા. (હં ભો માગંદિયદારગા ! જહ્ણં તુમે હિં
દેવાણુપિયા ! મપ સદ્ધિં હસિયાણિ ય રમિયાણિ ય લલિયાણિ ય
કીલિયાણિ ય, હિંદિયાણિ ય, મોહયાણિ ય તાહે ણં તુમે સન્વાર્તિ
અગણેમાણા મમં વિપ્પજહાય સેલણં સદ્ધિં લવણસમુદ્ધં મજ્ઞં મજ્ઞે
ણં વીઙ્વયહ તણં સા રયણદીવદેવયા જિણરક્ષિયસ્સ મમં ઓહિણા
આમોપ્પહ, આમોપ્પત્તા એવં વયાસી) વહ કહને લગી અરે ઓ દેવાનુપ્રિય !
માકંદી દારકોં. યદિ તુમ દોનોં ને મેરે સાથ હૈસી મજાક કિયા હૈ,
કામ સુખોં કો મોગા હૈ, અથવા અક્ષાદિકોં દ્વારા ધૂનાદિ ક્રીડાયેકી
હૈ, સાથ ૨ બેઠકર ઇચ્છાનુસાર વિવિધ પ્રકાર કી મોજનાદિ કરને રૂપ

તાહે મહુરેહિં સિંગારેહિં કલુણેહિં ય ઉવસર્ગેહિં ય ઉવસર્ગેઝં પવત્તા યાચિ હોત્યા)

રથણા દેવી માકંદી દારકોં ને આ જાતના ઘણા પ્રતિકૂળ ઉપસર્ગોંથી વિચ-
ક્ષિત કરવામાં કે શુભિત કરવામાં સમર્થ થઈ શકી નહીં ત્યારે તેણે કામરાગો-
ત્પાદક તેમજ કરુણારસ જનક ઉત્પાતો વડે ઉપદ્રવો શરૂ કર્યા.

(હં ભો માગંદિયદારગા ! જહ્ણં તુમે હિં દેવાણુપિયા ! મપ સદ્ધિં હસિયાણિય રમિયા-
ણિય લલિયાણિય કીલિયાણિય હિંદિયાણિય મોહયાણિય તાહે ણં તુમે સન્વાર્તિ
અગણેમાણા મમં વિપ્પજહાય સેલણં સદ્ધિં લવણસમુદ્ધં મજ્ઞં મજ્ઞેણં વીઙ્વયહ તણં
સા રયણદીવદેવયા જિણરક્ષિયસ્સ મમં ઓહિણા આમોપ્પહ, આમોપ્પત્તા એવં વયાસી)

તે કહેવા લાગી કે હે દેવાનુપ્રિયે ! માકંદી દારકો ! જો તમે બને મારી
સાથે હસી મજાક કરી છે, કામ સુખો લોગળ્યા છે, અક્ષાદિકો વડે શુગાર
વગેરે ક્રીડાઓ કરી છે, સાથે સાથે બેસીને મનગમતી અનેક જાતના આહારો

હિષ્ટિતાનિચ=ઉદાનાદિષુ ભ્રમણાનિ 'મોહ્યાણિય' મોહિતાનિ ચ=મોહનાનિ
કામરાગજનકહાવમાવાદીનિ કૃતાનિ 'તાહે' તદા-તાદૃશે સમયે ઇતાદૃશ સુસ્વા-
નુભવાવસ્થાયાં સ્વલ્લ યુવાં સર્વાણિ=મયા સાર્દે હસિતાંદીનિ 'અજેગમાણા'
અગણયન્તી=અનાદ્રિયમાણી 'મમં' માં નિરાધારાં 'વિપ્પજહાય' વિપ્રહાય=પરિત્પજ્ય
શૈલકેન સાર્દે લવણસમુદ્રં મધ્યમધ્યેન વ્યતિવ્રજયઃ=ગચ્છયઃ । તતઃ સ્વલ્લ પુનઃ સા
રત્નદ્વીપદેવતા જિનરક્ષિતસ્ય લઘુધ્રાતુઃ 'મળં' મનઃ=અન્તઃ કરણમ્ 'ઓહિણા'
અવધિના અવધિજ્ઞાનેન 'આમોણ્' આમોગપતિ=પશ્યતિ આમોગયિત્વા=દૃષ્ટ્વા-
એવમવદત્-નિત્યમપિ ચ=પૂર્વમપિ સદૈવ ચ અહં જિનપાલિતસ્ય-તવજ્યેષ્ઠધ્રાતુઃ
અનિષ્ટા, અક્રાન્તા, અપ્રિયા અમનોજ્ઞા, અમનોમા=મનઃ પ્રતિકૂલાઽભવમ્, નિત્યં
ચ મમ જિનપાલિતઃ-અનિષ્ટઃ, અક્રાન્તઃ, અપ્રિયઃ, અમનોજ્ઞઃ, અમનોઽમઃ=મનઃ-
સ્વેદજનક આસીત્ । નિત્યમપિ ચ સ્વલ્લ અહં જિનરક્ષિતસ્ય તવ દૃશ્યા વાત્સ્વ મનો-
ઽમા, નિત્યમપિ ચ સ્વલ્લ મમ જિનરક્ષિતસ્ત્વમ્ દૃશ્યો વાત્સ્વ મનોઽમા, યદિ સ્વલ્લ
યથા માં જિનપાલિતો રુદતી, ક્રન્દન્તી=શોકં કુર્વાણાં, 'તિપ્પમાર્ણી' તેપમાનામ્=

લીલાઈંની કી હૈં, જલાવગાહનાદિ રૂપ નાના પ્રકાર કી ચેષ્ટાઈંની કી હૈં,
લધાન આદિકોં મેં સાથ ૨ ભ્રમણ ક્રિયા હૈં, તથા કામ રાગ જનક હાવ
ભાવ આદિ ક્રિયાઈંની કી હૈં તો ફિર કયોં અબ ડન સબ હસિતાદિ ચેષ્ટા-
ઓંની ઉપેક્ષા કરકે તુમ ડોનોં સુદ્ધે નિરાધાર છોડકર શૈલક કે સાથ
લવણ સમુદ્ર કે વીચ સે હોકર ચલે જા રહે હો । હસ પ્રકાર કહ કર ડસ
રચણા દેવી ને જિન રક્ષિત કે અન્તઃ કરણ કોં અપને અવધિ જ્ઞાન કે
દ્વારા દેખા-દેખ કર વહ ફિર હસ તરહ કહને લગી-(ણિચ્ચંપિ ય ણં
અહં જિણપાલિયસ્સ અણિદ્ધા ૫, ણિચ્ચંમમ જિણપાલિય અણિદ્ધે-નિચ્ચંપિ
ય ણં અહં જિણરક્ષિયસ્સ દ્ધા, નિચ્ચંપિ ણં અહં જિણરક્ષિય અણિદ્ધે ૫,
જહ્ણં મમં જિણપાલિય રોયમાણી, કંઙ્ઘાણી, સોયમાણી તિપ્પમાણી વિલ-
વમાણી ણોવચક્કલહ, કિણ્ણં તુમં જિણરક્ષિયા ।-મમં રોયમાણી જાવ

વગેરે રૂપ લીલાઓ કરી છે, જલાવગાહન વગેરેની ઘણી ભાતની ચેષ્ટાઓ કરી
છે. સાથે સાથે લધાન વગેરેમાં કર્યા છે તેમજ કામરાગજનક હાવભાવ વગેરેની
ક્રિયાઓ કરી છે ત્યારે હવે શું કામ તે બધી હસિતાદિ ચેષ્ટાઓની ઉપેક્ષા
કરીને મને એકલી નિરાધાર બનાવીને શૈલક ચક્ષુની સાથે લવણસમુદ્રની
પરચે થઇને બેઠી રહ્યા છે. આ પ્રમાણે કહીને તે રચણા દેવીએ જીનરક્ષિતા
મનને ચેતાના અવધિજ્ઞાન વડે ભેથું અને ભેધને તે કરી કહેવા લાગી કે-

(ણિચ્ચંપિ ય ણં અહં જિણપાલિયસ્સ અણિદ્ધા ૫ ણિચ્ચંમમ જિણપાલિય
અણિદ્ધે નિચ્ચંપિ ય ણં અહં જિણરક્ષિયસ્સ દ્ધા નિચ્ચંપિ ય ણં મમ જિણરક્ષિય

વિરહજનિતાર્તધ્યાનં કુર્વાણાં, વિલપન્તીં=વિલાપં કુર્વાણાં 'જાવયક્વહ' ન પશ્યતિ તથા કિં રહ્ય ત્વમપિ હે જિનરક્ષિત ! માં રુદતીં યાવત્ વિલપન્તીં 'જાવયક્વહિ' ન પશ્યસિ ? एवं सा रत्नद्वीपदेवता सोपालम्भं वदति स्मेति ।

તતઃ રહ્ય તદનન્તરમ્—અથ પ્રવલિતમાનસં જિનરક્ષિતં વિદ્વાય સા યદ્વદતિ તદ્ ગાથાદ્યકેનાહ—

જાવયક્વહિ) यह तो निश्चित है कि मैं पहिले से जिनपालित के लिये अनिष्ट, अकान्त, अप्रिय, अमनोज्ञ एवं अमनोम-मनः प्रतिकूलवह रही हूँ और जिनपालित भी मेरे लिये सदा अनिष्ट' अकान्त आदि रूप बना रहा है, मैं तो जिन रक्षित के लिये ही सदा इष्ट आदि रूप रही हूँ और जिनरक्षित मेरे लिये इष्ट आदि रूप सदा रहा है तो हे जिन रक्षित ! यदि मुझ रोती हुई आक्रन्दन करती हुई, शोक करती हुई विरह जनित आर्तध्यान करती हुई और विलाप करती हुई की और जिन पालित नहीं देखता है तो क्या तुम भी मुझ रोती हुई यावत् विलाप करती हुई की ओर नहीं देखते हो (तएणं सा पवररयण-दीवस्स देवया ओहिणा जिणरक्खियस्स मणं नाऊणं वधनिमित्तं उवरिं मागंदिय दारमाणं दोण्हं ॥ १ ॥) इस तरह उस रयणादेवी ने ताने मारते हुए जब कहा तब जिनरक्षित का मन चलायमान हो गया । इस स्थिति में जो कुछ उस ने कहा वह सूत्रकार आठ गाथाओं

इष्टे ५, जइणं ममं जिणपालि ए रोयमाणो, कंदमाणो, सोयमाणो तिप्पमाणो, विलवमाणो, जાવયક્વહ, ક્રિણં તુમં જિણરાક્ખિયા । મમ રોયમણિં જાવ જાવયક્વહિ)

એ વાત તો ચોક્કસ પછે કહી શકાય કે હું, શરૂઆતથી જ જનપાલિતને માટે હંમેશા અનિષ્ટ, અકાંત, અપ્રિય, અમનોજ્ઞ, અને અમનોમ-મનને પ્રતિકૂળ જ બની રહું છું અને જનપાલિત પણ મારા માટે હંમેશાં અનિષ્ટ, અકાંત વગેરે જ રહ્યા છે. હું તો જનરક્ષિતને માટે હંમેશાં ઇષ્ટ વગેરે રૂપમાં રહી છું અને જનરક્ષિત મારે માટે ઇષ્ટ વગેરે રૂપમાં સદા રહી છે ત્યારે હે જનરક્ષિત ! મને જો રડતી, આકંદ કરતી, શોક કરતી, વિરહમાં આર્તધ્યાન કરતી અને આ રીતે વિલાપ કરતી કે જનપાલિત મારી સાચું જોતા નથી તો શું તમે પણ મને રડતી યાવત્ વિલાપ કરતી જોતા નથી.

(તएणं सा पवररयणदीवस्स देवया ओहिणा ३ जिणरक्खियमणं ना ऊण वधनिमित्तं उवरिं मागंदिय दारमाणं दोण्हं ॥ १ ॥)

રથણા દેવીએ એ પ્રમાણે કટાક્ષ સુકૃત વચ્ચેના કહ્યાં ત્યારે જનરક્ષિતું મન ડગમગવા લાગ્યું. આવી પરિસ્થિતિમાં જે કંઈ તેણે કહ્યું તે સૂત્રકાર આઠ

सा प्रवर रत्नद्वीपस्य देवताऽवधिना तु जिनरक्षितस्य मनः । ज्ञात्वा वधनि-
मित्तम्=मारणार्थम् उपरि माकन्दिकदारकयो द्वयोरपि ॥ १ ॥ ' दोसकलिया '
द्वेषकलिता=द्वेषयुक्ता ' सलीलयं ' सलीलं=सक्रीडं ' नानाविहचुण्णवासमीसं '
नानाविधचूर्णवासमिश्रं नानाविधाः चूर्णवासाः=चूर्णगन्धाः-पिण्डगन्धद्रव्याणि,
तैर्मिश्रा=युक्तां दिव्याम् । घ्राणमनोनिवृत्तिकरां=घ्राणमनसोस्तृप्तिकरां तादृशीं
सर्वकुसुरभिक्षुसुमवृष्टिं=सर्वकृतसमुत्पन्नसुगन्धितपुष्पवृष्टिं ' पमुंचमाणी ' पमुञ्चन्ती
॥ २ ॥ नानामणिकनकरत्नघण्टिकाकिङ्किणीनूपुरमेखलाभूषणरवेण, तत्र-
नानाविधमणिकनकरत्नानां घण्टिकाः, किङ्किण्यः=श्रुतघण्टिका । नूपुरं-चरण-
भूषणम्, मेखलाभूषणं=कटिभूषणम्, तेषां रवेण=शब्देन मञ्जुलघ्वनिना दिशो
विदिशश्च पुरयन्ती=सशब्दं कुर्वन्ती वचनमिदं=वक्ष्यमाणं ब्रवीति सा सकलुपा=

द्वारा कहते हैं-वह प्रवर रत्न द्वीप की देवता अवधिज्ञान से जिन रक्षित
के मन को जान कर भारने के लिये उन दोनों माकंदी दारकों के ऊपर
(दोस कलिया) द्विद्वेषवती बन गई (सलीलयं) नाणाविहचुण्णवास
मीसं दिव्यं । घ्राणमणनिवृद्धकरं सव्वोउयसुरभिक्षुसुमवृष्टिपमुंच
माणी २) फिर उस ने उन के ऊपर बड़ी भारी लीला के साथ नाना
विधचूर्णवास मिश्रित एवं घ्राण और मन को तृप्ति कारक ऐसी दिव्य
सर्वकृतु संबन्धी सुरभित कुसुमों की वृष्टि की । (नाणा मणिकणगर-
यण घटियखिखणिगेऊर मेहलमूसणरवेणं ' दिसाओ विदिसाओ
पूरयंती वयणमिणं वेति सा साकलुसाहं) इस के बाद नाना प्रकार के
मणियोंकी, सुवर्णकी एवं रत्नोंकी घण्टिकाओंके क्षुद्र घण्टिकाओंके नूपुरों
के कटिभूषण के शब्द से-मञ्जुल आवाज से दिशाओं एवं विदिशाओं

गाथाओं वडे कडे छे-ते प्रवर रत्नद्वीपनी देवता अवधिज्ञानथी अनरक्षितना
भननी बात समझने भारी नाथवाना विचारथी तेओ भंने माकंदी दारके
उपर (दोसकलिया) द्वेष धरावती थई गई. (सलील यं नाणाविहचुण्णवास-
दिव्यं । घ्राणमणनिवृद्धकरं सव्वोउय सुरभिक्षुसुमवृष्टिं पमुंचमाणी २) त्पार पछी
तेबे तेओना उपर ल.२ बीदाओनी साथे धणी जतना सुगन्धित वृष्टिअने नाक
तेमअ भनने तृप्त करे तेवा द्रव्ये अने पछी कृतुओना सुगन्धित पुष्पानी वर्षा करी.

(नाणामणि कणगरयणघटियखिखणिगेऊरमेहलमूसणरवेणं । दिसाओ विदि-
साओ पूरयंती वयणमिणं वेति सा साकलुसाहं)

त्पार गाढ धणी जतना मणिओनी, सोनानी अने रत्नोनी घण्टीओना,
नूपुरीओना, अंलरीना, कडोराना शब्दथी मञ्जुल आवाजथी दिशाओ तेमअ

सपापा ॥ ३ ॥ तथाहि-होल ! = हे मुग्ध !, वसुल = हे सुकुमार ! गोल = हे कठोर ! हे नाथ ! दयित ! = हे दयालो ! हे प्रिय ! हे रमण ! हे कान्त ! हे स्वामिन् ! हे निर्घृण ! हे स्नेहरहित !, निछक्क ! = हे अवसरज्ञानशून्य ! ' थिण्ण ! ' हे स्त्यान = हे निर्दयहृदय ! ' णिक्किय ' निक्कुर ! = हे निष्करुण ! ' अकयणुय ' अकृतज्ञ ! हे कृतोपकारानभिज्ञ ! हे कृतघ्न ! इत्यर्थः ' सिद्धिलभाव ' शिथिलभाव ! = हे मन्द-भाव ! ' निल्लज्ज ' हे निर्लज्ज ! ' लुक्ख ' रुक्ख ! = हे प्रेमशून्य ! ' अकलुण ' अकरुण ! = हे निर्दय ! जिनरक्षित ! मम ' हिययरक्खगा ' हृदयरक्षक ! = हे प्राण-रक्षक ! ॥ ४ ॥ ' न हु जुज्जंसिः ' नैव युज्यसे नैवार्हसि न योग्योऽसि त्वम् एकिकाम्-अनाथां = निराधाराम्, अवान्धवाम् = अपहायां तव ' चलण ओवायकारियं ' चरणावपातकारिणं = वरणसेविकां = माम् ' उज्झिउं = त्यक्तुम्, कथंभूताम् ? ' अहण्णं

को वाचालित करती हुई उस पापिनी ने इस प्रकार कहा- (होलवसुल-गोलणाह, दइत, पिय, रमण, कंत सामिय, थिण्णणिच्छक्क, थिण्णणिक्किय अकयणुयसिद्धिलभाव निल्लज्ज-लुक्ख, अकलुण जिणक्खिय मज्झं हिययरक्खगा ४) होल हे मुग्ध ! वसुल-हे सुकुमार ! गोल-हे कठोर ! हे नाथ ! दयित-हे दयालो ! हे प्रिय ! हे रमण, हे कान्त ! हे स्वामिन् ! हे निर्घृण-स्नेहरहित ! हे निछक्क-अवसरज्ञान शून्य ! थिण्ण हे निर्दयहृदय ! हे निष्कृप ! हे अकृतज्ञ कृतोपकारानभिज्ञ कृतघ्न-हे शिथिलभाव ! हे निर्लज्ज ! हे रुक्ख-प्रेमशून्य, हे अकरुण-निर्दय ! जिन-रक्षित ! तुम ही मेरे प्राण रक्षक हो अतः- (णहुज्जसि एक्कियं अणाहं अवंधवं तुज्झ चलण ओवाय कारियं उज्झिउ अहण्णं गुणसंकर ! अहं तुमे विह्णणा ण समत्था वि जीविउं खणं पि ५) तुम्हें मुझ चरण सेविका

विदिशाओने मुभरित करती ते पापीणीओ आ प्रभाणु कहुं—

(होलवसुलगोलणाहदइतपिय, रयत, कंत,सामिय,थिण्णणिच्छक्क ! थिण्णणिक्किय अकयणुय सिद्धिलभाव निल्लज्ज लुक्ख अकलुण जिणक्खिय मज्झं हिययरक्खगा ४)

होल-हे मुग्ध !, वसुल-हे सुकुमार !, गोल-हे कठोर !, हे नाथ !, दयित-हे दयालो ! हे प्रिय ! हे रमण ! हे कान्त ! हे स्वामिन् ! हे निर्घृण ! स्नेहरहित ! हे निछक्क-अवसर ज्ञान शून्य ! थिण्ण-हे निर्दय हृदय ! हे निष्कृप ! हे अकृतज्ञ, करेला उपकारोने नहि माननारा, कृतघ्न-हे शिथिल-भाव ! हे निर्लज्ज ! हे रुक्ख ! हे प्रेमशून्य, हे अकरुण-निर्दय ! अनरक्षित ! मेरा प्राण रक्षक तमे न हो. ओटला माटे—

(ण हुज्जसि एक्कियं अणाहं अवंधवं तुज्झ चलणओवायकारियं उज्झिउ अहण्णं गुणसंकर ! अहं तुमे विह्णणा ण समत्था वि जीविउं खणं पिय)

अधन्याम्=अपूर्णमनोरथाम् । ' गुणसंकर ' गुणसङ्कर=हे गुणसागर ! अहं ' तुमे विद्वन्ना ' त्वयोर्विद्विना=त्वद्वियुक्ता न समर्थाऽपि जीवितुं क्षणमपि-त्वां विना क्षणमपि न जीविष्यामीत्यर्थः ॥ ५ ॥ पश्य, अधुनैव अहम् ' इमस्स उ ' अस्य तु ' अणोगङ्गसमगरविविहसावयसयाकुलगिहस्स ' अनेकक्षमकरविविधश्चापदशत्रा कुलगृहस्य अनेके झवाः=मत्स्याः, मकराः=माहाः, विविधश्चापदाः=नानाविध-हिंसकजलचरजन्तवः, तेषां ज्ञातानि, तैः आकुलं=व्याप्तं गृहम्=अन्तर्भागो यस्य स तस्य रत्नाकस्य=लवणसमुद्रस्य मध्ये आत्मानं ' वहेमि ' हन्मि=नाशयामि तव पुरतः, अतः हे जिनरक्षित ! त्वम् एहि=आगच्छ ' णियत्ताहि ' निवर्त्तस्व पुरतो-गमनात्, यद्यसि त्वं केनापिकारणेन कुपितः, तर्हि ' खमाहि ' क्षमस्व ' एक्का-वराहं ' एकापराधम्-अज्ञानवशात्सज्जातमेकमपरधं मे=मम ॥ ६ ॥ ' तुज्झय ' तव

को असहाय निराधार अकेली छोड़ना योग्य नहीं है। मेरे अभीतक कोई भी मनोरथ पूर्ण नहीं हुए हैं। हे गुणसागर ! मैं तुम्हारे विना १ एक क्षण भी जीवित नहीं रह सकती हूँ। (इमस्स २ अणोगङ्गसमगर विविह सावय सयाउलघरस्स। रयणागरस्स मज्झे अप्पाणं वहेमि तुज्झ पुरओएहिं नियत्ताहि जइसि कुविओ खमाहि एक्कावराहं ६) देखो मैं इसी समय अनेक प्रकार की-सैकड़ों मछलियों से मगरों से विविध हिंसक जलचर जन्तुओं से व्याप्त हुए अन्तर्भाग वाले इस समुद्रके बीच मैं तुम्हारे देखते २ अपने आपको डाल देती हूँ-अतः हे जिनरक्षिततुम आओ-आगे मत बढो, तुम यदि किसी कारण वश मेरे ऊपर कुपित हो गये हो-तो मेरे अज्ञानवश हुए उस अपराधको क्षमा करो। (तुज्झ

भारा जेवी थरखुानी हात्तीने असहाय, निराधार अने अकेली भूझीने जाता रहेंतुं तभारा जेवाने भाटे योग्य कही शक्य नहिं छल भारी अके पण धञ्ज पुरी थर् नथी. छे शुष्क सागर ! तभारा वगर अके क्षण पण हुं लयी थर् तेम नथी

(इमस्स उ अणोगङ्गसमगरविविहसावयसयाउलघरस्स ! रयणागरस्स मज्झे अप्पाणं वहेमि तुज्झ पुरओएहिं नियत्ताहि जइसि कुविओ खमाहि एक्कावराहंमे ६)

बुओ, हुं आथारे न धण्णी जतनी से'कडो माछवीओ, मगर, धण्णी जतना डिअक जणथर प्राणुओथी युद्ध आ समुद्रनी वञ्चे तभारी सभे न इथी मइ छुं. भाटे छे लनरक्षित तमे आवे, आगण जेथो नहिं. गये ते क्षणथी जे तमे भारा उपर नाराज थर् गया छे तो भारा अज्ञानथी थयेली भूझीने तमे भाइ करे.

ચ 'વિગયઘગવિમલસસિમંડલાગારં' વિગયઘનવિમલશશિમળહલાકારમ્-વિગત-
ઘર્ન=મેઘરાહિતમ્ અતઃવ વિમલં=નિર્મલં શશિમળહલં=ચન્દ્રમળહલં, તસ્યેવાકારઃ=
આકારતર્યત્ય તત્તથોક્તમ્, સસિરીયં' સશ્રીકં=શોભાસમ્પન્નમ્, 'સારયનવકમલ-
કુમુય કુવલયવિમલદલનિગરસરિસનિમનયણં' શારદનવકમલકુમુદકુવલય વિમલદલ
નિકરસદશનિમનમનમ્ તત્ર શારદં=શરતકાલસમુત્પન્નં યન્નવં નૂતનં કમલં=સૂર્ય-
વિકાશિપદ્મં કુવલય=ચન્દ્રવિકાશિપદ્મં, તેપાં વિમલદલનિકરઃ = નિર્મલદલસમૂહઃ,
તત્સદશો=તત્તુલ્યે નિમે-નિતરાં દીપ્તિયુક્તે ચ નયને=નેત્રો યસ્મિન્ તત્ તથોક્તમ્,
પતાદશશોભાસમ્પન્નં 'વયણં' વદનં=મુખમ્, 'પિવાસાગયાપ્' પિવાસાગતાયાઃ=
દર્શનૈતુચ્ચેન સમાગતાયાઃ શ્રદ્ધા=વાઙ્છા મે=મમ 'પેચ્છિઝં' પ્રેક્ષિતું=વિલો-
કિતું વર્ચતે 'જે' યસ્માત્ 'અવલોહિ' અવલોકય=પશ્ય 'તા' તાવત્ 'ઇઓ
મમ' હતોમમ=મમાભિમુખ 'ળાહ' હે નાથ ! 'જા' યાવત્=યાવત્કાલં તે=તત્ત
'પેચ્છામિ' પ્રેક્ષે=પશ્યામિ 'વયણકમલં' વદનકમલં=મુખકમલમ્, ॥ ૭ ॥

ય વિગય-ઘન-વિમલ-સસિમંડલાગારં સસિરીયં સારય નવકમલ કુમુ-
યકુવલય-વિમલદલ-નિકરસરિસ-નિમનયણં વયણં પિવાસાગયાપ્
સદ્ધા મેં પેચ્છિઝં જે અવલોહિ તાહઓ મમંળાહ જા તે પેચ્છામિ વયણ
કમલં ૭) દર્શન કી ઉત્સુકતા સે આઈ હુઈ મેરીહચ્છા તુમ્હારે મુલ્લ કો
દેખવને કે લિયે હો રહી હૈ । તુમ્હારા વહ મુલ્લ મેઘ રહિત નિર્મલ ચન્દ્રમં-
હલ કે સમાન આકૃતિ ચાલા એવં વિશિષ્ટ શોભા સંપન્ન હૈ । હસકે દોનોં
નેત્ર શારદકાલીન નવીન કમલ, કુમુદ, એવં કુવલય કે દલનિકર કે
સમાન અત્યન્ત દીપ્તિ શાલી હૈ । સૂર્યવિકાશીપદ્મ કા નામ કમલ, ચન્દ્ર
વિકાશી પદ્મ કા નામ કુવલય હૈ । હસલિયે હે નાથ ! હસ તરફ તુમ
મેરી ઓર દેખો જબતક તુમ મેરી ઓર દેખતે રહોગે-તઘનક મૈં તુમ્હારે

(તુજ્ઞ ય વિગય ઘગવિમલસસિમંડલાગારં સસિરીયં સારય નવ કમલ
કુમુય-કુવલય-વિમલદલ-નિકર-સરિસ-નિમનયણં વયણં પિવાસા ગયાપ્ સદ્ધામે
પેચ્છિઝં જે અવલોહિ તાહઓ મમંળાહ તે પેચ્છામિ વયણકમલં ૭)

દર્શનના ઉમંગકાથી પ્રેરાઈને આવેલી મારી ઈચ્છા તમારા મુખને જોવાની
થઈ રહી છે તમારું મુખ મેઘ રહિત નિર્મળ ચન્દ્રમંડળની જેમ આકારવાળું
અને સત્તિશય સૌંદર્ય યુક્ત છે. અને નેત્રો શારદ-ઋતુના નવીન કમળ, કુમુદ
અને કુવલયના દલનિકરની જેમ ઘણા હુતિમાન છે. સૂર્ય વિકાશી પદ્મનું નામ
કમળ, ચન્દ્ર વિકાશી પદ્મનું નામ કુવલય છે. ઓટલા માટે હે નાથ ! તમે મારી
તરફ જુઓ. જ્યાં મુખી તમે મારી તરફ જોતા રહેશો ત્યાં મુખી હું પણ
તમારું મુખકમળ જોઈ શકશી.

एवम्=अनेन पूर्वोक्तप्रकारेण 'सप्पणयसरलमहुराई' सप्पणयसरलमधुराणि-स्नेह-
सहित सुखार्थबोधकानि मधुराणि च पुनः पुनः 'कलुगाई' 'कलुगानि'=कलुगरस-
जनकानि 'वयणाई' 'वचनानि 'जंपमाणी' जल्पन्ती सा पापा 'मागओ'
मार्गतः मार्गे इत्यर्थः 'समण्णेइ' समन्वेति=आश्वासच्छति 'पावहियया' पाप-
हृदया=कुटिलान्त करणा का रत्नद्वीपदेवता ॥ ७ ॥

ततः रत्न स जिजरक्षितश्चलमनास्तेनैव भूषणरवेण कर्मसुखदेन मनोहरेण, तथा
तैश्चैव सप्पणयसरसमधुरभणितैः सञ्जाताद्विगुणरागः=कामरागाकृष्टः सन् रत्नद्वीप-
स्या देवतायास्तस्याः सुन्दरस्तनजघनवदनकरचरणनयनलावण्यरूपयौवनधियं
च दिव्याम्, तथा 'सरमसउवगूदियाई' सरमसोपगूदितानि=ससम्प्रमकृताश्चि-
नानि, यानि च 'विन्वोयविलसियाणिय' विन्वोक् विलसितानि=विन्वोकाः=

सुखकमल को देखलूंगी (एवं सप्पणयसरलमहुराई पुणो २ कलुगाई
वयणाई जंपमाणी सा पावमगओ समण्णेइ, पावहियया ८) इस प्रकार
-कुटिलान्तकरणवाली वह रत्नद्वीपदेवता चार २ स्नेह सहित, सुखार्थ
बोधक, मधुर एवं कलुषारसजनक वचनों को बोलती हुई मार्ग में उस-
के पीछे २ चलने लगी। (तएणं से जिजरक्षित् ए चलमणे तेणेव भूम
णरवेणं कण्णसुहमणोहरेणं तेहि य सप्पणयसरलमहुरभणिएहिं
संजाय विणराए रयणदीवस्स देवयाए तीसे सुन्दरथणजहणवयण कर
चरणनयणलावन्नरुजोव्वणसिंरि च दिव्व सरमसउवगूदियाई विन्वो
य विलसियाणि० य विहसिय सकडक्खदिट्ठि निस्ससिय मल्लिय उवल्लिय
ठियगमण पणयखिज्जिय पासाइयाणि य, सरमाणे रागमोहियमई अवसे
कम्मवसगए अवयक्खति मग्गतो सविलियं) इसके बाद कर्णेन्द्रिय को

(एवं सप्पणयसरलमहुराई पुणो २ कलुगाई वयणाई जंपमाणी सा पाव-
मगओ समण्णेइ पावहियया ८)

आ रीते कुटिल हृदयवाणी ते रत्नद्वीप देवता चार०चार स्नेहसहित,
सुखार्थ बोधक मधुर अने कइया-रसजनक वचनों कइती मार्गमें तेने अनु-
सरती आलवा लागी.

(तएणं से जिजरक्षित् ए चलमणे तेणेव भूषणरवेणं कण्णसुहमणोहरेणं
तेहि य सप्पणयसरलमहुरभणिएहिं संजायविणराए रयणदीवस्स देवयाए
तीसे सुन्दरथणजहण वयणकर-चरण-नयण-लावन्नरुज जाव्व णसिंरि च दिव्वं
सरमसउवगूदियाई विन्वोय विलसियाणि० य विहसिय सकडक्ख दिट्ठि निस्स-
सिय मल्लिय उवल्लिय ठियगमण पणयखिज्जिय पासाइयाणि य सरमाणे
रागमोहियमई अवसे कम्मवसगए अवयक्खति मग्गतो सविलियं)

स्त्रीचेष्टा विशेषाः, विलसितानि=नेत्रविकारादि लक्षणानि च 'विहसिय सकडकल-
दिट्टिनिस्ससियमलिय उवल्लियठियगमणपणयखिज्जियपासाइयाणि य' विहसित
सकटाक्षदृष्टिनिः श्वसितमलिते=पल्लितस्थितगमनप्रणयखिसित प्रसादितानि च-
विहसितानि=हास्यानि, सकटाक्षदृष्टयः=सर्विकारविलोडनानि, निः श्वसितं=
निः श्वासमोचनम्, मलितं=पुरुषाभिलषितमर्दनम्, उपल्लितानि=क्रीडाविशेष-
रूपाणि, स्थितम्=भवननिवसनादिकम्, गमनं=हंसगत्यासञ्चरणम्, प्रणयः=स्नेह,
वचनम्, खिसनं=कामकलहः, प्रसादितं=प्रसन्नतारूपम्, एतानि सर्वाणि च 'सर-
माणे' स्मरन्=पुनः पुनः स्मृतिपथमानयन् 'रायमोहियमई' रागमोहितमतिः=
कामरागमूर्च्छितमतिः, 'अवसे' अवशः=विश्वः कामपराधीनः 'कम्मवसणं'
कर्मवशगतः=कर्मगतिपरवशः रान् असौ जिनरक्षितस्तां 'अवयक्खइ' पश्यति
'मग्गओ' मार्गतः पृष्टतः 'सविलियं' सत्रीडं=सलज्जं दृष्टवानित्यर्थः ।

सुख देने वाले और मन को हरण करने वाले उन्हीं भूषणों के शब्दों से
तथा उन्हीं सप्रणय सरल मधुर भाषणों से जिसका रागभाव वीरुणित
हो गया है ऐसा वह जिनरक्षित चंचल मनवाला बन गया। सो उस
रंजनादेवी के दोनों सुन्दरस्तनों की दोनों जघनों की, वदन की दोनों
करोँ की दोनों चरणों की, लावण्य की, रूप एवं यौवन की दिव्य श्री
का तथा उसके ससंभ्रमकृत आलिङ्गनों का, विन्ध्योक तथा विलासों का,
हास्य का, कटाक्षयुक्तदृष्टि विक्षेप का श्वासमोचन का, पुरुषाभिलषित-
मर्दन का, क्रीडा विशेषरूप उपल्लितों का भवनादिकों में निवास करने
आदि का उसकी हंसकी चालके समान गति का, उसके प्रणयवचनों
का, काम कलह का, उसकी प्रसन्नता का बार २ स्मरण करता हुआ वह
काम राग से मोहित मतिवाला बन गया। इस तरह काम से पराधीन

त्या ५४१ कानेने गमता अने मनने आकर्षणांश धरेणुंओना शण्ठोधी
तेमअ प्रणयना सरण मधुर वयनोधी ओने राग-भाव अभणो वधी गयो छे
ओने ते छनरक्षित यंयण मनवाणो थई गयो। ते रयणु देवीनां जने सुंदर
स्तनोतुं, जघनोतुं, वदनतुं जने छाथोतुं, जने य-छोतुं, लावण्यतुं, इप तेमअ
यौवनतुं, विन्ध्यश्रीतुं, तेना ससंभ्रमकृत आदिगिणोतुं, विन्ध्योक्तुं, विल सेतुं,
हास्यतुं, कटाक्षयुक्त दृष्टि विक्षेपतुं, श्वास मोचनतुं, पुरुषाभिलषित मर्दनतुं,
क्रीडा विशेष इप उपल्लितोतुं लवने। वगेदेमां रडेवा करवातुं, तेनी हंस जेवी
गतिंतुं, तेना प्रणयवचणुं वयनोतुं कामकलहंतुं, तेनी प्रसन्नतातुं बार-बार रमरय
करते। कामरागधी मोहित मतीवाणो थई गयो। आ दीते कामवश अयेकी

ततः खलु जिनरक्षितं समुत्पन्नकरुणमात्रं तां प्रति संजातदयार्द्रहृदयम्, अत एव 'मच्चुगलत्थल्लणोल्लियमइं' मृत्युगलत्थल्लानोदितमतिः, मृत्युना=मृत्युराक्ष-
सेन 'गलत्थल्ल' = कण्ठग्रहणरूपा, तथा नोदिता=स्वदेशगमनवैमुख्यतया मृत्यु-
मुखप्रवेशसंमुखीकृता मतिर्यस्य स तथा तम् 'अवयक्खंतं' तां रत्नद्वीपदेवतां
पश्यन्तं तथैव=तथारूपेणैव यस्तत्र शैलकः 'जाणिऊण' ज्ञात्वा 'सणियं' शनैः
शनैः 'उव्विहइ' उद्विजहाति=उच्छालयति-'नियगपिट्ठाहि' निजकपृष्ठाद्
'विगयसद्धं' विगतश्रद्धं विगता=नष्टा श्रद्धा विश्वासो यक्षवचने यस्य स तम्,
स यक्षस्तं स्वपृष्ठात्पातयामासेत्यर्थः ।

ततः खलु सा रत्नद्वीपदेवता 'निस्संसा' वृशंसा=निर्दया 'कलुणं'
करुणं=दयनीयं जिनरक्षितं 'सकलुसा' सकलुषा=रुद्धपितृहृदया शैलकपृष्ठात्

बना वह विचारा जिनरक्षित अशुभकर्म के चक्कर में पड़कर मार्ग में
चलते २ उसकी ओर बार २ लज्जा सहित देखने लग गया । (तएण
जिणरक्खियं समुत्पन्नकलुणभावं मच्चुगलत्थल्लणोल्लियमइं अवयक्खंतं
तहेव जक्खेय सेलए जाणिऊण सणियं २ उव्विहति नियग पिट्ठाहि विगय
सद्धं) उत्पन्न हुआ है रयणा देवी के प्रति दया भाव जिसको ऐसे उस
जिनरक्षित को कि जिस की मति कंठ पकड़ कर मृत्यु रूपी राक्षस ने
अपने मुख में प्रवेश के सन्मुख कर ली है रयणा देवी की ओर बार २
निहारता हुआ देखकर-जानकर धीरे २ अपनी पीठ पर से अपने वच-
नों में श्रद्धा विहीन जान उछाल दिया । पटक दिया (तएण सा रयण-
दीवदेवया निस्संसा कलुणं जिणरक्खियं सकलुसा सेलगपिट्ठाहि

विचारो जिनरक्षित अशुभ कर्मों की लपेट में आधीने मार्ग में चलते आधने
तेनी सामे बार-बार लल्लयुक्त थधने जेवा द्याये।

(तएण जिणरक्खियं समुत्पन्नकलुणभावं मच्चुगलत्थल्लणोल्लियमइं अवयक्खंतं
तहेव जक्खेय सेलए जाणिऊण सणियं २ उव्विहति नियग पिट्ठाहि विगयसद्धं)

रयणा देवीना भाटे जेना मनमां हथा भाव जग्ग्ये छे जेवा ते जिन-
रक्षितने-डे जेनी भतिनुं गणुं हथावीने मृत्युइपी राक्षसे गणी जेवा भाटे
पोताना भोनी सामे करी दीधी छे-रयणादेवीनी तरङ्ग बार-बार जेता जखीने,
तेना (यक्षना) वयनोमां अश्रद्धाणु थध गयेले। समजने धीमे धीमे जिन-
रक्षितने थक्षे पोतानी पीठ उपरथी ट्रेडी दीधी पट्टी दीधी।

(तएण सा रयणादीवदेवया निस्संसा कलुणं जिणरक्खियं सकलुसा सेलग-
पिट्ठाहि ओव्वयंतं दास ! मओसिति जंपमाणी अप्पचं सागरसल्लं गेण्हिय वाहादिं

‘ओवयं तं’ अवपतन्तम्=समुद्रे पतन्तम्, ‘दास’ हे दास ! हे नीच ! ‘मओसि’
 मृतोऽसि त्वम्, इति जल्पन्ती सती ‘अप्पत्तं सागरसलिलं’ अपाप्तं सागरसलिलं
 समुद्रनीरममाश्रमेव मध्य एव ‘गेण्हिय वाहाहिं’ गृहीत्वा बाहुभ्याम् । आरसन्तं=
 सकरुणं, रुदन्तं=चीत्कुर्वन्तमित्यर्थः ऊर्ध्वम् ‘उन्विहइ’, उक्खिज्जाति=उच्छालयति
 अम्बरतले=गगनतले, ‘ओवयमाणं च’ अवपतन्तं च पश्चादधः पतन्तं च ‘मंडल-
 ग्गेण’ मण्डलाग्रेण=खड्गेन ‘पडिच्छित्ता’ प्रतिच्छिद्य=छित्त्वा नीलोत्पल गवलासी-
 प्रकाशेन=अतिश्रयामेन असिवरेण=सुतीक्ष्णखड्गेन खण्डाखण्डि=खण्डं-खण्डं करोति
 ओवयंतं दास ! मओसिति जपमाणी अप्पत्तं सागरसलिलं गेण्हिय
 वाहाहिं आरसन्तं उड्डुं उन्विहति अम्बरतले, ओवयमाणं च मंडलग्गेण
 पडिच्छित्ता नीलुप्पलगवलअयसिप्पगासेण असिवरेण खंडाखण्डि
 करेइ तत्थ विलवमाणं तस्स य सरस वहियस्स वेत्तूणअंग मंगान्तिं
 सरुहिराइ उक्खित्त वलिं चउद्धिसिं करेइ सा पंजली पडिह्वा) इसके
 बाद नृशंस-हत्यारी-तथो कलुषित हृदयवाली-उस रयणादेवीने शैलक
 यक्ष की पीठ से समुद्र में गिरते हुए जिनरक्षित को जब तक वह समुद्र
 में नहीं गिर पाया तब तक बीचमें ही अपने दोनों हाथों से पकड़ लिया
 और कहने लगी हे नीच अब तुं मर गया । इस प्रकार सुनकर सक-
 रूण, विलाप-चित्कार-करते हुए उस जिनरक्षित को उसने ऊपर उछाल
 दिया पश्चात् निचे गिरते समय उसने अपनी तलवार से दो टुकड़े कर
 दिये । दो टुकड़े करके फिर उसने नीलोत्पल, गवल एवं अतसी के पुष्प
 के जैसी वर्णवाली तीक्ष्ण तलवार से उसके खंड २ कर दिये । इस तरह

आरसन्तं उड्डुं उन्विहति अम्बरतले, ओवयमाणं च मंडलग्गेण पडिच्छित्ता नीलुप्पल
 गवल अयसिप्पगासेण असिवरेण खंडाखण्डि करेइ हत्य विलवमाणं तस्स य सरस
 हियस्स वेत्तूण अंगमंगान्तिं सरुहिराइ उक्खित्त वलिं चउद्धिसिं करेइ पंजली पडिह्वा)

त्यारपणी नृशंस-हत्यारी-तेभञ्ज कलुषित हृदयवाणी रयणा देवीञ्चे वेदक
 यक्षानी पीठ उपरथी जसीने समुद्रमां पडतां जेथो त्याहे ते समुद्रमां पडे नहिं
 ते पडेलां तेणे चोताना अने डाथोथी तेने पकडी दीथो, अने ते कडेवां लागी
 के हे नीच ! डवे तु मराथो न समञ्ज. रयणा देवीनी वात सांखणीने छन-
 रक्षित कइष्ण विलाप करवा लाग्यो. ते देवीञ्चे ते स्थितिमां न तेने उपर
 उछाल्यो. अने त्यारपणी नीचे पडता छनरक्षितना तेणे चोतानी तलवारथी
 जे कडका करी नाथ्या. जे कडका कर्या जाइ पण तेने नीलोत्पल, गवल. अने
 अतसीना पुष्प जेवी रंगवाणी तीक्ष्ण तलवारथी तेना शरीरना कडे कडका

तत्र 'विलवमाणं' विलपन्तं=विलापं कुर्वन्तमित्यर्थः । तस्य च 'सरसवहियस्स' सर-
सवधितस्य साभिमानं वधं प्रापितस्य 'धेतूण' गृहीत्वा 'अंगमंगाई' अङ्गाङ्गानि
अङ्गोपाङ्गानि=करचरणमस्तकादीनि सरुधिराणि=रुधिरलिप्तानि 'उक्खित्तवलिं'
उत्क्षिप्तवलिम्=आकाशमक्षेपणरूपं वायसवलि-मिववलिं 'चउट्टिसि' चतुर्दिक्षु
करोति सा 'पंजली' प्राञ्जलिः=संयोजित करपुटा 'पट्टिहा' ग्रहण्टा=हपितमनस्का
सती घातरूपं स्वामिलपित कार्यं कृतवतीत्यर्थः ॥ सू० ७ ॥

मूलम्—एवासेव समणाउसो ! जो अम्हं निगंथो वा
निगंथी वा आयरियउवज्झायाणं अंतिए पव्वइए समाणे
पुणरवि नाणुस्सए कामभोगे आसायइ पत्थयइ पीहेइ
अभिलसइ से णं इह भवे चेव बहूणं समणाणं४ जाव सं-
सार० अणुपरियट्टिस्सति, जहा वा से जिणरक्खिए—छलिओ
अवयक्खंतो निरावयक्खो गओ अविग्घेणं । तम्हा पवय-
णसारे निरावयक्खेण भवियव्वं ॥ १ ॥ भोगे अवयक्खंता
पडंति संसारसायरे घोरे । भोगेहि निरावयक्खा तरंति
संसारकंतांरं ॥ २ ॥ सू० ८ ॥

टीका—'एवमेव' एवमेव=पूर्वोक्तदृष्टान्तेनैव 'समणाउसो !' हे श्रमणा
अपने घातरूप अभिलषित कार्यं को संपन्न करती हुई वह बहुत अधिक
हर्षित हुई । उस रयणादेवी ने साभिमान वध को प्राप्त हुए उस जिन
रक्षित के रुधिर लिप्त अंग उपांगों की चारों दिशाओ में वायस वलि के
जैसी बलिकी और दोनों हाथों को जोड़कर फिर बड़ी आनन्द मग्न
हुई । ॥सू०७॥

'एवमेव समणाउसो' इत्यादि ।

टीकार्थ—(एवमेव) इसी तरह (समणाउसो) हे आशुभन्त श्रमणा !

करी नाभ्याः आ शीते पीतानी घातयि धृष्ट्या पूरी करतां ते अत्यधिक प्रसन्न
थर्धः ते स्थला देवीये दोहीधी पश्यायेला ककडे ककडा थयेला छनरक्षितनां
अशेषा उपागेने सगर्व आर दिशाओमां कागडा वगेरेने भाटे बलि इधमां
इंकी दीधी, अने पछी णेने हाथोने-लोडीने ते आनन्दमग्न थध गर्ध । सूत्र "७॥"

(एवा मेव समणाउसो " इत्यादि ॥

टीकार्थ—(एवमेव) आ प्रभावे (समणाउसो) हे आशुभन्त श्रमणा !

આયુષ્મન્તઃ । યોઽસ્માકં નિર્ગ્રન્થી વા નિર્ગ્રન્થી વા આચાર્યોપાધ્યાયાનામન્તિકે પ્રવ્રજિતઃ સન્ પુનરપિ માનુષ્યકાન્ કામભોગાન્-પૂર્વત્યક્તાન્ ‘ આસાયહ ’ આસા-
દયતિ=સ્વીકરોતિ, ‘ પત્થયહ ’ પ્રાર્થયતે=અપ્રાપ્તાન્ યાચતે, ‘ પીહેહ ’ સ્પૃહયતિ-
‘ ંયાચિતં-એવાયં મઘં ભોગાન્ વદાતિ તદા સમીચીનં સ્યાત્ ’ इत्यादि रूपां
સ્પૃહાં કરોતિ ‘ અમિલસહ ’ અમિલપતિ=દટ્ટાદટ્ટશબ્દાદિ-વિષયેષુ વાઙ્છાં કરોતિ,
સ સ્વલ્પ ઇહ ભવ એવ વહૂનાં શ્રમણાનાં, વહીનાં શ્રમણીનાં, વહૂનાં શ્રાવકાણાં
વહીનાં શ્રાવિકાણાં મધ્યે ‘ જાવ ’ યાવત્-યાવચ્છન્દેનેદં દૃશ્યમ્ - હીલનીયઃ,
નિન્દનીયઃ, શ્લિસનીયઃ=મર્ત્સનીયઃ, ગર્હણીયઃ, પરિમવનીયઃ=તિરસ્કરણીયો ભવતિ,
પરલોકેઽપિ ચ સ્વલ્પ આગમિવ્યતિ કાલે વહૂનિ દષ્ટાનિ=ઋણનાસાચ્છેદનરૂપાણિ
પ્રાપ્નોતિ યાવત્-અનાદિકમ્-અનવદગ્રમ્=અનન્તં, દીર્ઘાધ્વાનં=દીર્ઘમાર્ગ, દીર્ઘાદં
વા દીર્ઘકાલિકં ચાતુરન્તસંસારકાન્તારં=ચાતુર્ગતિકસંસારાટ્ત્રીમ્ ‘ અણુપરિયટ્ઠિ-
સ્સહ ’ અણુપર્યટિષ્ઠતિ=પુનઃ પુનર્ન્રમિવ્યતિ, યથા વા સ જિનરસિતઃ । અત્રાર્યે
દટ્ટાન્તયોજનાગાથાદ્વયેનાહ—

(જો અમ્હં નિર્ગંથો વા નિર્ગંથી વા આચરિયુવ્વજ્ઞાયાણં અંતિણ પવ્વહણ) જો હમારા નિર્ગન્થ અથવા નિર્ગન્થી જન આચાર્ય તથા ઉપા-
ધ્યાય કે પાસ પ્રવ્રજિન હોતા હુઆ (પુનરર્થિ માણુસણ કામભોગે
આસાયહ પત્થહ, પીહેહ, અમિલસહ) પુનઃ મનુષ્ય ભવ સંચન્થી કામ
‘ ભોગો-પૂર્વત્યક્ત વૈષયિક સુખોં કો-સ્વીકાર કર લેતા હૈં ઉત્તકી ચાહના
કરતા હૈં “ વિના યાચના કિયે હીં યહ મેરે ક્લિયે ઓગોં કો દેદેવે તો
અચ્છા હૈં ” ઇસ પ્રકારં કીં જો સ્પૃહા ઇચ્છા કરતા હૈં, યા દટ્ટાદટ્ટ
શબ્દાદિ વિષયોં મેં વાઙ્છા કરતા હૈં (સે ણં ઇહ મવે ચેવ વહૂણં સમણા-
ણં ૪ જાવ સંસાર ૦ અણુ પરિયટ્ઠિસ્સહ જહાવ સે જિનરક્ખિણ છલિઓ

(જો અમ્હં નિર્ગંથો વા નિર્ગંથી વા આચરિયુવ્વજ્ઞાયાણં અંતિણ પવ્વહણ)
જે અમારે નિર્ગંથ કે નિર્ગંથી જન આચાર્ય તેમજ ઉપાધ્યાયની પાસે પ્રવ્રજીત થઈને
(પુનરર્થિ માણુસણ કામભોગે આસાયહ પત્થયહ, પીહેહ, અમિલસહ)

ફરી તે મનુષ્યભવના કામભોગો-પ્રવ્રજીત થતી વખતે છેડેલા મનુષ્યભવના
વિષમ સુખો-ને સ્વીકારે છે, તે સુખોની ઇચ્છા કરે છે. “ હું વિષમ સુખની
ઓની પસંદગી માંગણી કર નહિ ને ઓની ભોગે તે મને વિષમ સુખો આપે
તો કેટલું સારું થાય ? ” આ રીતે જે સ્પૃહા કરે છે, અથવા તો દટ્ટાદટ્ટ શબ્દ
વગેરે વિષયોની ઇચ્છા કરે છે.

(સે ણં ઇહ મવે ચેવ વહૂણં સમણાણં ૪ જાવ સંસાર ૦ અણુપરિયટ્ઠિસ્સહ

“છલિઓ અવયવસ્વંતો, નિરાવયવસ્વો ગઓ અવિગ્ધેણં ।

તમ્હા પવયણસારે, નિરાવયવસ્વેણ ભવિયવ્વં ॥ ૧ ॥

મોગે અવયવસ્વંતા, પઢંતિ સંસારસાયરે ચોરે ।

મોગેહિં નિરાવયવસ્વા, તરંતિ સંસારકંતારં ॥ ૨ ॥” ઇતિ ॥

અસ્ય વ્યાખ્યા—છલિતઃ=વચ્ચિતઃ, કઃ ? અવયવસ્વંતો ’ પચ્ચન્ રત્તદ્વીપ-
દેવતામ્—અવલોકયન્ જિનરક્ષિતો વિપ્રતારિતઃ । યઃ ‘નિરાવયવસ્વો ’ અપચ્ચકઃ—
તસ્યા દેવતાયા અદર્શકઃ તાં ન દૃષ્ણ્વિત્યર્થઃ, સ જિનપાલિતઃ ગતઃ=ગૃહં પ્રાપ્તઃ
‘ અવિગ્ધેણં ’ અવિગ્ધનેન=નિર્વિઘ્નતયા, સુખસુખેન સ્વસ્થાનં પ્રાપ્ત વાનિત્યર્થઃ ।
અથોપદેશમાહ—તસ્માત્ કારણાત્ પ્રવચનસારે=ચારિત્રેલબ્ધે સતી ‘નિરાવયવસ્વેણ’

અવયવસ્વંતો નિરાવયવસ્વો ગઓ અવિગ્ધેણં । તમ્હા પવયણસારે નિરા-
વયવસ્વેણ અવિયવ્વં) વહ્ હસ અથ મેં હી અનેક અપણો અનેકઅમણિ
યોં અનેક આવકોં एवं અનેક આવિકાઓં કે વીચ મેં હોલનીય હોતાહે,
નિંદનીય હોતા હૈ, ધિંસનોય હોતા હૈ, તથા પરભવ મેં મી અનેક કર્ણ-
નાસિકાચ્છેદન આદિ રૂપ દંડોં કો મોગતા હૈ એસા જીવ અનાદિ
અનન્ત રૂપ હસ દીર્ઘ માર્ગ યા કાલ વાલે ચતુર્ગતિક સંસાર કાન્તાર
મેં પુનઃ પુનઃ ભ્રમણ કરેગા । જિન રક્ષિત કા જો હસ વિષય મેં દષ્ટાન્ત
દિયા ગયા હૈ ઉસકી યોજના હસ પ્રકાર હૈ—જૈસે રચનાદેવી કો તરફ
દેખતા હુઆ જિનરક્ષિત ઠગા ગયા—ઔર ઉસકી તરફ નહીં દેખતા
જિનપાલિત શોધ અપને ઘર પહુંચ ગયા—હસી તરફ ચારિત્ર કે પ્રાપ્ત
કરલેને પર જો વ્યક્તિ શબ્દોદિ વિષયોં કી ઘાઝા સે રહિત હોના હૈ

જહાવ સે જિનરક્ષિત્વ છલિઓ અવયવસ્વંતો નિરાવયવસ્વો ગઓ અવિગ્ધેણં ! તમ્હા
પવયણસારે નિરાવયવસ્વેણ ભવિયવ્વં)

તે આ ભવમાં જ ધણા શ્રમણો અને શ્રમણીઓ તેમજ ધણા શ્રાવકો
અને શ્રાવિકાઓની સાથે હીંદનીય હોય છે, નિંદનીય હોય છે, ધિંસનીય હોય
છે. (ભત્સનીય હોય છે.) તિસ્કાર કરવા યોગ્ય હોય છે, તથા બીજા જન્મમાં
પણ ધણા કાન, નાક કપાવવા વગેરે રૂપ સજ્જને ભોગવતો રહે છે. આ ભત્તને
અથ અનાદિ અનંતરૂપ આ દીર્ઘ માર્ગ અથવા કાળવાળા ચતુર્ગતિક સંસાર
કાંતારમાં વારંવાર ભ્રમણ કરશે. અહીં જિનરક્ષિત વિશે જે દૃષ્ટાન્ત આપવામાં
આવ્યું છે તેને આ પ્રમાણે સમજવું જોઈએ જેમ રચણા દેવીની તરફ જોતાં
જિનરક્ષિત ઠગાયો અને તેની તરફ ન જોતાં જિનપાલિત એકદમ પોતાને ઘેર
પહોંચી ગયો તેમજ ચારિત્ર મેળવવા યાદ જે માણસ શબ્દોદિ ભોગોની ઇચ્છા

અપશ્યકેન=પ્રાપ્તાપ્રાપ્ત-દૃષ્ટાદૃષ્ટશબ્દાદિ વિષયાણામદર્શકેણ શબ્દાદિવિષયવાચ્છા-
રહિતેનેત્યર્થઃ ભવિતવ્યમ્ , ચારિત્રં ગૃહીત્વા વિષયવાસનાસુ લેશતોઽપિ મુનિના
મૂર્છાં ન વિધાતવ્યેતિ ભાવઃ ॥ ૧ ॥ અતएव भोगे ' भोगान्=શબ્દાદિકાન્
'અવયવત્વંતા' પશ્યન્તઃ=વાચ્છન્તો જીવાઃ પન્તિ સંસારસાગરે ઘોરે । ये भोगेषु
निरवयवत्वाः' અપશ્યકાઃ=વાચ્છારહિતાઃ સન્તિ તે તરન્તિ પારયન્તિ સંસારકાન્તાં
=ભવાટવીમ્ ॥ ૨ ॥ સૂ. ૮ ॥

મૂલમ્-તएणं सा रयणहीवदेवया जेणेव जिणपालिए
तेणेव उवा० बहूहिं अणुलोमेहि य पडिलोमेहि य खरम-
हुरसिंगारेहिं कलुणैहि य उवसग्गेहि य जाहे नो संचाएइ
चालित्तए वा खोभि० विप्प० ताहे संता तंता परितंता
निव्विण्णा समाणा जामेव दिसि पाउब्भूया तामेव दिसं
पडिगया, तएणं से सेलए जक्खे जिणपालिएण साद्ध ल-
वणसमुदं मज्झंमज्झेणं वीयवयइ२ जेणेव चंपानयरी तेणेव
उवागच्छइ उवागच्छित्ता चंपाए नयरीए अगुज्जाणंसि
जिणपालियं पिट्ठातो ओयारेइ ओयारित्ता एवं
वयासी-एसणं देवानुप्पिया ! चंपानयरी दीसइ तिकहु
जिणपालियं आपुच्छइ आपुच्छित्ता जामेव दिसि पाउब्भुए
तामेव दिसि पडिगए ॥ सू० ९ ॥

વહ હસ સંસાર રૂપ અટવી સે પાર હો જાતા હૈ ઓર જો વસ અવસ્થા
મેં શબ્દાદિ વિષય ભોગોંકી વાચ્છા કરતા હૈ વહ સંસાર રૂપ અટવી મેં
હૂબતા રહતા હૈ-પડતા રહતા હૈ । સૂત્ર “ ૮ ”

રાખતો નથી તે આ સંસાર રૂપી અટવીની પાર પહોંચી બચ છે અને જે
શબ્દ વગેરે વિષય-ભોગોની ઇચ્છા કરે છે તે સંસાર રૂપી અટવીમાં ફસાઈને
તેમાં જ રૂખતો રહે છે. ॥ સૂત્ર “ ૮ ” ॥

टीका—‘तएणं सा’ इत्यादि । ततः खलु तदनन्तरं जिनरक्षितवधानन्तरं सा रत्नद्वीपदेवता यत्रैव जिनपालितस्तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य बहुभिः—अनुलोमैः=अनुकूलैश्च, प्रतिलोमैः=प्रतिकूलैश्च ‘खरमहुरसिगारेहिं’ खरमधुरशृङ्गारैः खरैः=कर्कशैः, मधुरैः=मिष्टैः कर्णसुखदैरित्यर्थः, शृङ्गारैः=शृङ्गाररसोत्पादकैः, करुणैश्च=करुणाजनकैः उपसर्गैरनुकूलरूपैश्च यदा तं नो शक्नोति ‘चालित्तए वा’ चालयितुम्=अधीरतामुत्पादयितुम्, ‘खोभित्तए वा’ क्षोभयितुं=क्षुब्धं कर्तुम्, विपरिणामित्तए’ विपरिणमयितुम्=मनः परिणामं परावर्त्तयितुं न समर्थाऽभूत् तदा सा ‘संता’ शान्ता=शिथिला हतोत्साहा, श्रान्ता वा=परिश्रमिता तान्ता=खिन्ना, परितान्ता=सर्वथा खेदप्रापन्ना ‘नन्विण्णा’ निर्विण्णा=विमनस्का सती यस्या एव दिशः मादुर्भूता=समागता तामेव दिशं प्रतिगता=प्रतिनिवृत्ता ।

तएणं सा रयणदीवदेवया जेणेव जिणपालिए तेणेव उवा वच्छइ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (सारयणदीवदेवया) वह रयणा देवी (जेणेव जिणपालिए) जहां जिन पालित था (तेणेव उवागच्छइ) वहां आई (बहूहि अणुलोमेहिं पडिलोमेहिं खरमहुरसिगारेहिं कलुणेहिं य उवसग्गेहिं य जाहेनो संचाएहिं चालित्तए वा खोभि ० विप्प ० ताहे संतातंत्ता परितंता निन्विण्णा समाणा जामेव दिसि पाउ ० तामेव दिसं पडिगया) वहां आकर उन से अनेक अनुकूल प्रतिकूल, कर्कश, मधुर—कर्णसुखद—शृंगार रसोत्पादक, एवं करुणारस जनक उपसर्ग वचनों द्वारा उसे चलायमान करने का क्षुभित करने का और उमकी मोनवृत्ति को बदल देने का बहुत प्रयत्न किया परन्तु जब वह उसे चलायमान करने के लिये, क्षुभित करने के लिये एवं उस की मनोवृत्ति बदलने के लिये समर्थ नहीं हो सकी तब हतोत्साह परिश्रमित

तएणं सा रयणदीवदेवया जेणेव जिणपालिए तेणेव उवागच्छइ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) त्थारपणी (सा रयणदीवदेवया) ते रयणा देवी (जेणेव जिणपालिए) न्यां एन पालित हुते (तेणेव उवागच्छइ) त्यां आवी.

(बहूहि अणुलोमेहिं कलुणेहिं य उवसग्गे हिं य जाहे नो संचाएहिं चालित्तए वा खोभि ० विप्प ताहे संतातंत्ता परितंता निन्विण्णा समाणा जामेव दिसि पाउ ० तामेव दिसं पडिगया)

त्यां आवीने धणा अनुद्वेण, प्रतिकृण, कर्कश, मधुर, कर्णसुखद शृंगार रसोत्पादक, अने कड्डणा रसजनक उपसर्ग वचनो वडे तेने पोताना निश्चयशी अक्षित करवाना क्षुभित करवाना अने तेनी मनोवृत्तिने देखी नाभवाना भूषण

તતઃ સ્વલ્પ સ શૈલકો યક્ષો જિનપાલિતેન સાર્દ્ધં લવણસમુદ્રં મધ્યમધ્યેન
'વીઞ્વયહ વ્યતિવ્રજતિ=ગચ્છતિ, વ્યતિવ્રજ્ય યત્રૈવ ચમ્પાનગરી તત્રૈવોપાગચ્છતિ,
ઉપાગત્ય ચમ્પાયા નગર્યા 'અગુઙ્ગાણંસિ' અગ્રોધાને=મુખ્યોધાને જિનપાલિતં
પ્રઘ્ણાત્ અવતારયતિ, અવતાર્ય-એવમવદત્-એષા=પુરોવર્તિની સ્વલ્પ હે દેવાનુપ્રિય !
ચમ્પાનગરી દૃશ્યતે, इति कृत्वा=इत्युक्त्वा जिनपालितम् 'आपुच्छह' आपृच्छति=
तदनुज्ञां गृह्णाति, आपृच्छय यस्या एव दिशः प्रादुर्भूतस्तामेव दिशं प्रतिगतः । सू०९॥

સ્વલ્પ, પરિતાન્ત એવં વિમનસ્ક હોતા હુઈ વહ જિસ દિશા સે આઈ થી
उसी दिशा की तरफ चली गई । (तएणं से सेलए जकखे जिणपालिएण
सद्धिं लवणसमुदं मज्झं मज्झेणं वीइवयह २ जेणेव चंपा नगरी तेणेव
उवागच्छह, उवागच्छित्ता चंपाए नगरीए अगुङ्गाणंसि जिणपालियं
पिढ्वाओ ओयारेइ, ओयरित्ता एवं वयासी-एसणं देवानुप्पिया ! दीसइ
त्ति कहुइ जिनपालियं आपुच्छह आपुच्छित्ता जामेव दिंसि पाउब्भूए
तामेव दिंसि पडिगए) इस के बाद वह शैलक यक्ष लवण समुद्र के
बीच में चलने लगा और चल कर जहां चंपा नगरी थी-वहां आ पहुँचा
आकर के उसने चंपा नगरी के प्रधान बगीचे में जिन पालित को अपनी
पीठ पर से उतार दिया । उतार करके फिर उसने उस से इस प्रकार
कहा-हे देवानुप्रिय ! यह चंपा नगरी दिखलाई देती है । ऐसा कह कर
फिर उसने जिनपालित से पूछा-और पूछ कर वह जिस दिशा से
प्रकट हुआ था-उसी दिशा की ओर वहां से चला गया । सूत्र ॥ ९ ॥

अथ तेनो कथां पश्य ते त्यां क्षवी नडि. छेवटे ते इताश, थाडेवी, भित्त, परि-
तांत अने विमनस्क थधने ते ने दिशा तरक्ष्थी आवी डती ते न दिशा तरक्ष
पाछी नती रही

(तएणं से सेलए जकखे जिणपालिएण सद्धिं लवणसमुदं मज्झं मज्झेणं वीइ-
वयह २ जेणेव चंपानगरी तेणेव उवागच्छह, उवागच्छित्ता चंपाए नगरीए अगु-
ङ्गाणंसि जिणपालियं पिढ्वाओ ओयारेइ, ओयरित्ता एवं वयासी एसणं देवानु-
प्पिया ! चंपानगरी दीसइ त्ति कहु जिनपालियं आपुच्छह आपुच्छित्ता जामेव दिंसि
पाउब्भूए तामेव दिंसि पडिगए)

ત્યાર બાદ તે શૈલક યક્ષ લવણ સમુદ્રની વચ્ચે થઇને આગળ વધતો જ
રહ્યો. અને અતે જ્યાં ચંપા નગરી હતી ત્યાં પહોંચ્યો. ત્યાં પહોંચીને ચંપા
નગરીના પ્રધાન ઉદ્યાનનાં જીનપાલિતને ચોતાની પીઠ ઉપરથી નીચે ઉતારી
દીધો, ઉતારીને તેણે જીનપાલિતને આ પ્રમાણે કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિય ! આ સામે
ચંપા નગરી દેખાય છે. ત્યારબાદ યક્ષ જીનપાલિતને જવા માટે પૂછ્યું અને
પૂછીને તે ને દિશા તરક્ષ્થી આવ્યો હતો તે જ દિશા તરક્ષ પાછો જતો રહ્યો. ॥સૂ.૯॥

मूलम्—तएणं से जिणपालिए चंपं अणुपविसइ, अणुप-
विसित्ता जेणेव सए गिहे जेणेव अम्मापियरो तेणेव उवा-
गच्छइ, उवागच्छित्ता अम्मापिऊणं रोयमाणे जाव विल-
वमाणे जिणरक्खियवावत्तिं निवेदेइ, तएणं जिणपालिए
अम्मापियरो मित्तणाइं जाव परियणेणं सद्धिं रोयमाणा
बहूइं लोइयाइं मयकिच्चाइं करेति करित्ता कालेणं विगय-
सोया जाया, तएणं जिणपालियं अन्नया कयाइं सुहासण-
वरगतं अम्मापियरो एवं वयासी—कहण्णं पुत्ता ! जिणर-
क्खिए कालगए ?, तएणं से जिणपालिए अम्मापिऊणं
लवणसमुद्दोत्तारं च कालियवायसमुत्थणं पोतवहणविवत्तिं
च फलहखंडआसायणं च रयणदीवुत्तारं च रयणदीवदेवया
गिणहणं च भोगविभूइं च रयणदीवदेवयाए आघायणं च
सूलाइयपुरिसदरिसणं च सेलगजक्खआरुहणं च रयणदी-
वदेवया उवत्तगं च जिणरक्खियविवत्तिं च लवणसमुद्द-
त्तरणं च चंपागमणं च सेलगजक्खआपुच्छणं च जहाभूय-
मवित्तहमसंदिद्धं परिकहेइ, तएणं से जिणपालिए जाव
अप्पसोगे जाव विपुलाइं भोगभोगाइं भुंजमाणे विहरइ ।
तेणं कालेणं तेणं समएणं समणे० समोसढे, धम्मं सोच्चा
पव्वइंए एक्कारसंगवी मासिकयाएणं माहम्मं कप्पे दो
सागरोवमे, महाविदेहे सिज्झिहिइ । एवामेव समणाउसो !
जाव माणुस्सए कामभोए णो पुणरविआत्तायइ मे णं जाव
वीइवइस्सइ जहा दा से जिणपालिए । एवं खन्हु जंहु !

સમણેણં ભગવયા મહાવીરેણં નવમસ્સ નાયઙ્ગયણસ્સ અય-
મઠ્ઠે પપ્પણ્ણે તિવેસિ ॥ સૂ. ૧ ॥

॥ નવમં અઙ્ગયણં સમતં ॥

ટીકા—‘તણં જિણપાલિ’ ઇત્યાદિ । તતઃ સ્વલ્લ જિનપાલિતશ્ચમ્પામનુ-
પ્રવિશંતિ, અનુપવિશ્ય યત્રૈવ સ્વકં ગૃહં યત્રૈવ અન્વાપિતરો તત્રૈવોપાગચ્છતિ,
ઉપાગત્ય અમ્માપિત્રોઃ સમીપે સ્વદન્ યાવદ્ વિચપન્=વિલાપં કુર્વન્ જિણરક્ષિતવ્યા-
પત્તિ=જિણરક્ષિતમરણં નિવેદયતિ=કથયતિ, તતઃ સ્વલ્લ સ જિનપાલિતાઽમ્મા
પિતરો ચ મિત્રજ્ઞાતિયાવત્પરિજનેન સાર્દ્ધં સ્વદન્તઃ સર્વે વહ્નિ લૌકિકાનિ મૃતકૃત્યાનિ

‘તણં સે જિન પલિ’ ઇત્યાદિ ।

ટીકાર્થ—(તણં) હસકે બાદ (સે જિનપાલિ’ ચંપં અણુપવિસહ, વહ
જિન પાલિત ચંપા નગરી મેં અનુપવિષ્ટ હુઆ । (અણુપવિસિત્તા જેણેવ
સણ મેહે જેણેવ અમ્મા પિયરો તેણેવ ઉવાગચ્છહ) પ્રવિષ્ટ હોકર વહ જહાં
અપંના ઘર ઓર ઉસ મેં શ્રી જહાં અપને માતા પિતા થે વહાં ગયા ।
(ઉવાગચ્છિત્તા અમ્માપિરૂણં રોયમાણે જાવ વિલવમાણે જિણરક્ષિત્ય
ચાવત્તિ નિવેદેહ, તણં જિણપાલિ’ અમ્માપિરો મિત્તણાહ જાવ પરિ-
યણેણં સર્દિ રોયમાણા વહ્નિ લોહ્યાઈં મયકિચ્ચાઈં કરેતિ) વહ જાકર
ઉસ ને રોતે હુણ યાવત્ વિલાપ કરતે હુણ માતા પિતા સે જિનરક્ષિત
કી મૃત્યુ હો જાનેકે સમાચાર કહે । હસ કે બાદ રોતે હુણ ઉસ જિનપા-

‘તણં સે જિનપાલિ’ ઇત્યાદિ

ટીકાર્થ—(તણં) ત્યારબાદ (સે જિનપાલિ’ ચંપં અણુપવિસહ) જન-
પાલિત ચંપા નગરીમાં ગયો ।

(અણુપવિસિત્તા જેણેવ સણ મેહે જેણેવ અમ્માપિયરો તેણેવ ઉવાગચ્છહ)

ત્યાં જઈને ત્યાં તેનું ઘર અને તેમાં પણ ત્યાં તેના માતાપિતા હતા
ત્યાં પહોંચ્યો ।

(ઉવાગચ્છિત્તા અમ્માપિરૂણં રોયમાણે જાવ વિલવમાણે જિણરક્ષિત્યચાવત્તિ
નિવેદેહ, તણં જિણપાલિ’ અમ્માપિરો મિત્તણાહ જાવ પરિયણેણં સર્દિ રોયમાણા
વહ્નિ લોહ્યાઈં મમ કિચ્ચાઈં કરેતિ)

ત્યાં તેણે રડતાં યાવત્ વિલાપ કરતાં પોતાના માતાપિતાને જનરક્ષિતના
મૃત્યુના સમાચાર કહ્યા । ત્યારપછી જનપાલિત અને માતાપિતાઓએ રડતાં
મિત્રજ્ઞાતિ યાવત્ પરિજનોને લેગા કરીને મરણ પછીની બધી વિધિઓ પૂરી

कुर्वन्ति, कृत्वा कालेन=कतिययदिवसानन्तरेण विगतशोकाः=शोकरहिता जाताः । ततः खलु जिनपालितम् अन्यदा कदाचित् सुखासनवरगतं=मुखोपविष्टम् अम्बापितरौ एवमवादिष्टाम्-कथं=केन प्रकारेण खलु हे पुत्र ! जिनरक्षितः कालगतः=मृतः ? ततः खलु स जिनपालिताऽम्बापित्रोः-लवणसमुद्रोत्तारं च, कालिकवातसमुत्थानं, पोतवहनव्यापत्तिं=नौकामङ्गं च, फलकखण्डासादनं=फलकखण्डावलम्बनं च, रत्नद्वीपोत्तारं च, रत्नद्वीपदेवताग्रहणं च, भोगविभूतिं=भोगसम्पत्तिं च, रत्नद्वीपदेवतायाः 'आघायणं' आघातनं=वधस्थानं च, सूलाचितपुरुषदर्शनं च, शैलकयसरोहणं च, रत्नद्वीपदेवतोपसर्गं च जिनरक्षितविपत्तिं=जिनरक्षितमरणं लिप्त, और उनके माता पिता ने मित्र ज्ञाति याबन् परिजनों के साथ समस्त अनेक लौकिक मृतक कृत्य किये । (करिस्ता कालेण विगय सोया जाया) बाद में जैसे २ सभय व्यतीत होता गया वैसे २ ये सब शोक रहित बन गये और फिर बिलकुल शोक शुन्य भी हो गये । (तएणं जिन पालियं अन्नया कयाइं सुहासणवरगयं अम्मा पियरो एवं वयासी कहणं पुत्ता जिणरक्खिए कालगए) एक दिन की बात है कि जब जिनपालित आनन्द से बैठा हुआ था तब माता पिता ने उस से पूछा पुत्र ! जिनरक्षित किस प्रकार से काल कवलित हुआ ? (तएणं से जिनपालिए अम्मापिऊणं लवणसमुद्रोत्तारं च कालियवायसमुत्थणं पोतवहणविपत्तिं च फलहखंडआसायणं च रयणदीवुत्तारं च रयणदीवदेवया गिण्हणं च भोगविभूइं च रयण दीवदेवयाएआघायणं च सूलाइय पुरिसदरिसणं सेलगजक्ख आरुहणं च रयण-

करी. (करिस्ता कालेण विगय सोया-जाया) तयारभाइ जेम जेम सभय पसार थेतो गथो तेम तेम तेज्जा पोतानुं दुःण पणु लूतता गया अने छेवटें अनरक्षित विशेषुं दुःण तेज्जाना हुइय पटव उपरथी साव लुसार्थ गथुं.

(तएणं जिनपालियं अन्नया कयाइं सुहासणवरगयं अम्मापियरो एवं वयासी कहणं पुत्ता जिणरक्खिए कालगए)

अ्यारे ओक दिवसे अनपालित आनंदपूर्वक बैठे। उते। तयारे माता-पिताओओ तेने पूछथुं के छे पुत्र ! अनरक्षित कुछ सीते भरखु पाओओ छे ?

(तएणं से जिनपालिए अम्मापिऊणं लवणसमुद्रोत्तारं च कालियवायसमुत्थणं पोतवहणविपत्तिं च फलहखंडं आसायणं च रयणदीवुत्तारं च रयणदीवदेवया गिण्हणं च भोगविभूइं च रयणदीवदेवयाए आघायणं च सूलाइय पुरिसदरिसणं सेलगजक्खआरुहणं च रयणदीवदेवया उपसर्गं च जिणरक्खिए-

तस्मिन् काले तस्मिन् समये श्रमणो भगवान् महावीरः समवसृतः=चम्पायां समागतः । जिनपालितो धर्मं श्रुत्वा प्रव्रजितः एकादशोऽङ्गवित्=आचाराङ्गादि शस्त्रा ज्ञाननिपुणो जातः । मासिक्या संलेखनया कालं कृत्वा सौधर्मे कल्पे=मथमदंवल्लोके 'दो सागरोवमे' द्विसागरोपमकः=द्विसागरोपमस्थितिकः देवो जातः । महाविदेहे सेत्स्यति=सिद्धो भविष्यति । एवमेव=अनेनैव प्रकारेण हे श्रमणा आयुष्मन्तः ! योऽस्माकं निर्ग्रन्थो वा यावत् प्रव्रजितः सन् मानुष्यकान् कामभोगान् परित्यक्तान् नो पुनरपि 'आसायइ' आसादयति=मानोति नो सेवत इत्यर्थः, स खलु यावद् 'वीइवइस्सइ' व्यतिव्रजिष्यति=व्यतिक्रमिष्यति संसारस्य पारं गमिष्यतीत्यर्थः यथा वा स जिनपालितः । इत्थमत्र दृष्टान्तयोजना—

को-काम सुखों को भोगता हुआ अपने समय को व्यतीत करने लगा । (तेंणं कालेणं तेंणं समएणं समणे० समोसढे, धम्मं सोच्चा पव्वाइए, एक्कारसंगवी मासिकयाएणं सोहम्मे कप्पे दो सागरोवमे, महाविदेहे सिज्झिहिइ-एवामेव समणाउसो । जाव माणुस्सए कामभोए णो पुणरवि आसायइ, सेणं जाव वीइवइस्सइ, जहा वा से जिणपालिए । एवं खलु जंबू ! समणे णं भगवया महावीरेण नवमस्स नायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते त्तिवेमि) उसी काल और उसी समय में श्रमण भगवान् महावीर चम्पा नगरी में आये । जिन पालित धर्म का उपदेश सुन कर दीक्षित हो गया । ग्यारह अंग का धीरे २ वह ज्ञाता भी बन गया । अन्त में एक मास की संलेखना की संलेखना से ६० साठ भक्तों का छेदन कर जब काल किया-तां प्रथम देवलोक में दो सागरोपम की स्थिति वाला देव में उत्पन्न हुआ । यह महा विदेह में सिद्धी गति को

धर्मा बोधवतो सुजेथी पोताने। वण्णत पन्नार करवा लाग्यो।

(तेंणं कालेणं तेंणं समएणं समणे० समोसढे, धम्मं सोच्चा पव्वाइए एक्कारसंगवी मासिकयाएणं सोहम्मे कप्पे दो सागरोवमे महाविदेहे सिज्झिहिइ-एवामेव समणाउसो । जाव माणुस्सए कामभोए णो पुणरवि आसायइ, से णं जाव वीइवइस्सइ, जहावा से जिणपालिए ! एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया महावीरेण नवमस्स नायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते त्तिवेमि)

ते ठाणे अने ते समये श्रमणु भगवान् महावीर अण्णानगरीमां आव्या. अनपाक्षित तेमने। उपदेश सांलणीने दीक्षित थय गये। धीमे धीमे तेणु अजियारे अणोत्तुं ज्ञान मेणवी दीधु. छेवटे अेक मासनी तेणु सद्धेअना करी. सद्धेअनाथी ६० साठ लक्खोत्तुं छेदन करीने ठाण कर्यो त्यारे प्रथम देवलोकमां जे आभशेअमनी स्थितिवाणा देव तरीडे ते उत्पत्त थये। भविष्यमां ते भो-

... યથા લાભાર્થિનો ઘણિજો તથા શિવસુભાર્થિનો જીવો । યથા સમુદ્રયાત્રા તથા સંસારયાત્રા યથા રત્નદ્વીપદેવતા મહાપાપા તથા અવિરતિ રાપાતમુક્તા પરિણામદુઃસ્વા । યથા - આઘાતસ્થાનમયં તથા જન્મમરણમયમ્ । યથા રત્નાદેવી ચરિતાનુભવી શૂલારોપિતપુરુષસ્તથા અવિરતિ પરિણામવોધકં મયમ્ । યથા દેવીહસ્તાભિસ્તારકઃ શૈલકયક્ષસ્તથા ધર્મોપદેશકોઽન્નાવિરતિપરિણામજનિત

કો પ્રાપ્ત કરેગા । હવ તંહર હે આયુષ્મંત શ્રમણો ! જો હમારા નિર્ગ્રન્થ શ્રમણ અથવા નિગ્રન્થ શ્રમણી જન્મ્યાવત્ પ્રવ્રજિત હોતા હુઆ પરિત્યક્ત મનુષ્ય ભવ સંબન્ધી કામભોગોં કા પુનઃ સેવન નહીં કરતા હૈ વહ જિન પાલિત કી તરહ હવ સંસાર કે પાર પહુંચેગા । દૃષ્ટાન્ત-કી-યોજના યહાં હવ પ્રકાર સે કર લેનીં ચાહિયે જિસ પ્રકાર લાભ કે અર્થો ઘણિક્ જન હોતે હૈં ઉસી પ્રકાર શિવ સુખ કે અર્થો જીવ હોતે હૈં । જિસ પ્રકાર સમુદ્ર યાત્રા હૈં ઉસી પ્રકાર સંસાર યાત્રા હૈં । સમુદ્ર યાત્રા મૈં જૈસે પાપિની રચના દેવી કા મિલાપ હુઆ-ઉસી પ્રકાર હવ સંસાર યાત્રા મૈં આપાત સુખ દાયક ઔર પરિણામ મૈં દુઃખદાયક અવિરતિ કા જીવોં કો સમાગમ હો રહા હૈં । વહાં જૈસે વધ્યસ્થાન કા મય જિન પાલિત એવં જિન રક્ષિત કો હુઆ, ઉસી તરહ હવ સંસાર યાત્રા મૈં ભી પ્રત્યેક જીવ કો જન્મ મરણ કા મય લગા હુઆ હૈં । જિસ પ્રકાર રચના દેવી કે ચરિત કો અનુભવી વહ શૂલારોપિત પુરુષ હમૈં વહાં દિલાઈ દેના હૈં હસી પ્રકાર યહાં ભી અવિરતિ કે પરિણામ કા વોધક મય હમૈં સતત સચેત કરતાં

વિદેહમાં સિદ્ધિ ગતિ મેળવશે. આ રીતે હે આયુષ્મંત શ્રમણો ! જે અમારા નિર્ગ્રન્થ શ્રમણ અથવા નિર્ગ્રન્થ શ્રમણીજનો પ્રવ્રજીત થઇને દીક્ષા વખતે ત્યજેલા મનુષ્ય ભવ સંબન્ધી કામભોગોનું ફરી સેવન કરતો નથી તે જનપાલિતની જેમ આ સંસારને પાર થશે. આ દૃષ્ટાંતને અહીં આ રીતે બેસાડવું બેઠાંએ કે જેમ વણિકજનો (વેપારીઓ) લાભને ધ્યાનનારા હોય છે તેમ શિવસુખને ધ્યાનનારા હોવા હોય છે. સમુદ્ર યાત્રાની જેમ જ આ સંસાર યાત્રા પણ છે. સમુદ્ર યાત્રામાં જેમ પાપણી રચણા દેવી મળી તેમ આ સંસાર યાત્રામાં શરૂઆતમાં સુખદાયક અને પરિણામમાં દુઃખદાયક અવિરતિનો સમાગમ આવે થતો રહે છે. વધ્યસ્થાનમાં જેમ જનપાલિત અને જનરક્ષિત ભયસ્ત થતા રહે છે. તેમ આ સંસાર યાત્રામાં પણ દરેકે દરેક આવે જન્મ-મરણની બીક રહે છે. જેમ રચણા દેવીના ફૂર વ્યવહારને અનુભવનારો શૂળી ઉપર લટકતો માણસ તેમજ જેમ આ સંસારમાં પણ અવિરતિના પરિણામનો વોધક ભય આવણે તેમજ તેમ આ સંસારમાં પણ અવિરતિના પરિણામનો વોધક ભય આવણે સતત સાવધ કરતો રહે છે. જેમ દેવીની લપેટમાંથી મુક્ત કરનાર શીલક વણને

દુઃખ નિસ્તારકો ગુરુઃ । યથા દેશીમોહિતર્જિનરક્ષિતસ્તથા-અવિરતિમોહિતમર્તિ-
મુનિઃ । યથા શૈલકરૂપાશ્વઘૃષ્ટચ્યુતો જિનરક્ષિતસ્તથા ગુરુપદિપ્તજ્ઞાનાદિપશ્ચાચાર
શ્રદ્ધો મુનિઃ । યથા રત્નાદેવ્યા તીક્ષ્ણકરવાલેન ગગને રવિચંદ્રઃ કૃતં તદ્વજ્રં પરિતઃ
પ્રક્ષિપ્તં નાનાવિષમકરારદિ શ્વાપદસંકુલે સમુદ્રે પતતિ તથા-અવિરત્યા વિષમપરિણા-
મેન નરકાવાસે રવિચંદ્રઃ કૃતં શરીરમનુભવન્નતૌ જન્મજરામરણાધનન્તદુઃસ્વસમાકુલે
સંસારે નિપતતિ । યથા દેવી કૃતોપસર્ગૈરશ્લુઘ્નો જિનપાશ્ચિતઃ સ્વસ્થાનં જીવિત-
રહતાં હૈ । જિસ પ્રકાર દેવી કે હાથ સે છુટાને બાલા વહાં શૈલક યક્ષ
કહા ગયા હૈ ઇસી પ્રકાર યહાં ભી ધર્મ કે ઉપદેશક એવં અવિરતિ
પરિણામ જનિત દુઃખસે નિસ્તારક યે ગુરુજન પ્રકટ કિયે ગયે હૈ । જિસ
પ્રકાર જિન રક્ષિત દેવી કે દ્વારા મોહિત કિયા ગયા હમેં કહોં ગયા હૈ
વસી પ્રકાર યહાં ભી અવિરતિ કે દ્વારા મોહિત મુનિજન સમક્ષાયે
ગયે હૈ । જિસ પ્રકાર શૈલકરૂપ અશ્વ કી પીઠ પર સે જિન રક્ષિત
ચ્યુત હુઆ પ્રકટ કિયા ગયા હૈ વસી પ્રકાર ગુરુપદિષ્ટ જ્ઞાનાદિક પાંચ
આચાર સે અષ્ટ બના હુઆ મુનિ યહાં હમે સમક્ષાયા ગયા હૈ । જિસ
પ્રકાર રત્ના દેવી કી તલવાર સે રવિચંદ્ર ૨ કિયે ગયે જિન રક્ષિત કે અંગ
ઉપાંગ ઇધર ઉધર પ્રક્ષિપ્ત હોકર નાના વિષમકરારદિશ્વાપદ સે સંકુલ
હુઆ સમુદ્ર મેં ગિરે હૈ વસી પ્રકાર અવિરતિ કે વિષમ પરિણામ સે
નરકાવાસ મેં રવિચંદ્ર ૨ કિયે ગયે શરીરકા અનુભવ કરતાં હુઆ ભી યહ
જીવ જન્મ, જરા, ઓર મરણ, આદિ અનન્ત દુઃખોં સે વ્યાસ હુઆ સંસાર
મેં પ્રતિત હોતા હૈ । જિસ પ્રકાર રચના દેવી કૃત ઉપસર્ગોં સે અશ્લુઘ્ન

આપણે જોયેા તેમ અહીં પણ ધર્મના ઉપદેશક અને અવિરતિ પરિણામ જનિત
દુઃખમાંથી મુક્ત કરનારા ગુરુજનો પ્રગટ કરવામાં આવ્યા છે. જેમ દેવીના
મોહવાશની લપેટમાં પડેલા જનરક્ષિત છે તેમજ અહીં પણ અવિરતિ વડે
મોહિત થયેલા મુનિઓ જોવામાં આવે છે જેમ શૈલક યક્ષ રૂપી ઘોડાની પીઠ
ઉપરથી ખસી પડેલા જનરક્ષિતનું વર્ણન ઉપર પ્રગટ કરવામાં આવ્યું છે તેમજ
આ સંસારમાં પણ ગુરુપદિષ્ટ જ્ઞાન વગેરે પાંચ આચારોથી ભ્રષ્ટ થયેલા મુનિ
સમજવો જોઈએ જેમ રત્નાદેવીની તલવારથી કટકા થયેલા જનરક્ષિતનાં અંગો
ઉપાંગો ઘણી ભતના મગર વગેરે છોવાથી વ્યાસ સમુદ્રમાં આમતેમ ફેંકવામાં
આવ્યા છે તેમજ અવિરતિના વિષમ પરિણામથી નરકનાસમાં શરીરના કટકાઓ
કરવામાં આવે છે છતાંયે તે દુઃખને અનુભવતો આ જીવ જન્મ, જરા (વડપણ)
મરણ વગેરે અનંત દુઃખોથી વ્યાસ થયેલા આ સંસારમાં ફરી આવી પડે છે.
જેમ રચના દેવીના ઉપસર્ગોથી અશ્લુઘ્ન થઈને જનપાશ્ચિત પોતાને ઘેર સકુશળ

સુખં ચ પ્રાપ્તઃ સન્ પથાન્મોક્ષપદગામ્યમત્, તથા-અવિરતિ કૃતોપસર્ગોઽશુન્ધઃ
સુસંયમી મુનિર્મોક્ષસ્થાનં શિવસુખં ચ પ્રાપ્સ્યતીતિ ।

एवं खलु हे जम्बू ! श्रमणेन भगवता महावीरेण नवमस्य ज्ञाताध्ययनस्य
अयं=पूर्वोक्तः अर्थः=भावः प्रकृतः=रूपितः । 'चित्तेमि' इतिब्रवीमि पूर्ववत् । सू० १९॥

इति श्री-विश्वविख्यात-जगद्गुरु-प्रसिद्धवाचकपञ्चदशभाषाकलितललितक-
लापालापक-प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकग्रन्थनिर्मापक-वादिमानमर्दक-श्रीशाहूच्छ
त्रपतिकोल्हापुरराजमदत्त-' जैनशास्त्राचार्य ' पदभूषित-कोल्हापुरराज-
गुरु-बालब्रह्मचारि-जैनाचार्य-जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री-घासीलाल-
व्रतिविरचितायां ' ज्ञाताधर्मिकथा ' सूत्रस्यानगारधर्माभूतव-
र्षिण्याख्यायां व्याख्यायां नवममध्ययनं संपूर्णम् ॥ ९ ॥

બના જિન પાલિત અપને સ્થાન પર સકુશલ લૌટ આયા ઔર વહાં उस
ने अपने जीवन का सुख भोगा-पश्चात् वही मोक्षपद गाभी भी हुआ
उसी तरह अविरति कृत उपसर्गों से अशुन्ध बना हुआ सुसंयमी मुनि
मोक्षस्थान को प्राप्त कर शिव सुख को भोक्ता बनेगा । इस प्रकार हे
जंबू ! श्रमण भगवान् महावीर ने इस नवम ज्ञाताध्ययन का यह-
पूर्वोक्त रूप से अर्थ प्रतिपादित किया है । उसी के अनुसार यह मैंने
तुम्हें समझाया है । सूत्र ॥ १० ॥

श्री जैनाचार्य जैनधर्म दिवाकर श्री घासीलालजी महाराज कृत “ज्ञाता-
धर्मिकथासूत्र” की अनगारधर्माभूतवर्षिणी व्याख्या का नववां
अध्ययन समाप्त ॥ ९ ॥

પાછો આન્થો, ત્યાં તેણે સુખેથી પોતાના દિવસો પસાર કર્યા અને છેવટે શેઠ
મેળવે તેમજ અવિરતિકૃત ઉપસર્ગોથી નિર્ભીક થયેલો સુસંયમી મુનિ મોક્ષ-
સ્થાનને મેળવીને શિવસુખને ઉપભોગ કરશે. આ રીતે હે જંબૂ ! શ્રમણ-
ભગવાન મહાવીરે નવમા જ્ઞાતાધ્યયનને આ પૂર્વોક્ત અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે.
તે મુજબ જ મેં તને બધી વિગત સમજાવી છે. ॥ સૂ. ૧૦ ॥

શ્રી જૈનાચાર્ય ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત જ્ઞાતાસૂત્રની અનગારધર્માભૂતવર્ષિણી
વ્યાખ્યાનું નવમું અધ્યયન સમાપ્ત ॥ ૬ ॥

अथ दशममध्ययनम् प्रारभ्यते ।

गतं नवममध्ययनम्, साम्प्रतं दशममारभ्यते, तस्य पूर्वेण सहायं सम्बन्धः—
पूर्वमविरति—विरतिमतोर्हानिलाभौ मोक्तौ, अत्रतु. प्रमादाप्रमादवतोरुणहानि—तद्
वृद्धिरूपावनर्थाथौ वर्णयति, तत्र जम्बूस्वामी सुधर्मस्वामिनं पृच्छति—‘जङ्घं भंते’
इत्यादि ।

मूलम्—जङ्घं भंते ! समणेणं० णवमस्स णायज्झयणस्स
अयमट्ठे पण्णत्ते दसमस्स के अट्ठे० ?, एवं खलु जंबू ! तेणं
कालेणं तेणं समणेणं रायगिहे नगरे सामी समोसुहे गोयमसामी
एवं वयासी—कहणं भंते ! जीवा वड्ढंति वा हायांति वा ?,
गो० ! से जहा नामए बहुलपक्खस्स पाडिवयाचंदे पुणिणमा-
चंदं पणिहाय हीणो वण्णेणं हीणे सोम्मयए हीणे निच्चयाए

दशम अध्ययनं प्रारंभ ।

नौवां अध्ययन समाप्त हो चुका—अब दशमां अध्ययन प्रारंभ होता
है । इस का पूर्व अध्ययन के साथ इस प्रकार संबन्ध है—पहिले अवि-
रति वाले को हानि एवं विरति वाले को लाभ की प्राप्ति होना कहा
गया है अब इस अध्ययन में यह कहते हैं कि जो प्रमादि होता है
उसके गुणों के हानि होती है, और जो अप्रमादी होता है उस के गुणों
की वृद्धि होती है । इस तरह गुण हानि और तद् वृद्धि रूप अर्थ अनर्थ
का वर्णन सूत्रकार इस अध्ययन में कर रहे हैं । जंबू स्वामी इसी बात
को श्री सुधर्मा स्वामी से पूछ रहे हैं ।

दशमुं अध्ययनं प्रारंभ

नवमुं अध्ययनं पुरं थयुं छे अने ढवे दशमुं अध्ययनं प्रारंभ करीओ
छीओ. दशमा अध्ययनने अने पड़ेवांना अध्ययन साथे आ प्रमाद्येने
संभंध छे—पड़ेवांना अध्ययनमा अविरतिवाणाने हानि (नुकसान) अने
विरतिवाणाने लाभनी प्राप्ति थाय छे तेम दर्शाववाभां आच्छुं छे. ढवे आ
अध्ययनमां अने वात स्पष्ट करवाभां आवशे के ने प्रमादी डोय छे तेना शुब्बोने
हानि पड़ेओ छे अने ने अप्रमादि डोय छे तेना शुब्बो वृद्धि पाये छे आ
रीने सूत्रकार आ अध्ययनमां शुब्बोनी हानि अने शुब्बोनी वृद्धिरूप अर्थ अनर्थनुं
वर्णन करी रखा छे. जंबू स्वामी सुधर्मास्वामीने अने वात पूछी रखा छे—

हीणे कंतीए एवं दित्तीए जुईए छायाए पभाए ओयाए लेस्साए
मंडलेणं तयाणंतरं च णं वीयाचंदे पाडिवयं चंदं पणिहाय
हीणतराय वण्णेणं जाव मंडलेणं तयाणंतरं च णं तइआचंदे
विइयाचंदं पणिहाय हीणतराए वण्णेणं जाव मंडलेणं, एवं
खलु एएणं कमेणं परिहायमाणे २ जाव अमावस्ताचंदे चाउइसं-
चंदं पणिहाय नट्टे वण्णेणं जाव नट्टे मंडलेणं, एवामेव सम-
णाउसो ! जो अम्हं निगंथो वा निगंथी वा जाव पव्वइए
समाणे हीणे खंतीए एवं सुत्तीए गुत्तीए अज्जवेणं मद्दवेणं
लाघवेणं सच्चवेणं तवेणं चियाए अकिंचयणयाए वंभचेरवासेणं
तयाणंतरं च णं हीणतराए खंतीए जाव हीणतराए वंभचेर
वासेणं, एवं खलु एएणं कमेणं परिहायमाणे २ णट्टे खंतीए
जाव णट्टे वंभचेरवासेणं, जहा वा सुक्कपक्खस्स पाडिवयाचंदे
अमावासाए चंदं पणिहाय अहिए वण्णेणं जाव अहिए मंड-
लेणं तयाणंतरं च णं विइयाचंदे पडिवयाचंदं पणिहाय अहि-
ययराए वण्णेणं जाव अहियतराए मंडलेणं एवं खलु एएणं
कमेणं परिवुड्ढेमाणे २ जाव पुण्णिमाचंदे चाउइंसि चंदं पणि-
हाय पडिपुण्णे वण्णेणं जाव पडिपुण्णे मंडलेणं एवामेव सम-
णाउसो ! जाव पव्वइए समाणे अहिए खंतीए जाव वंभ-
चेर वासेणं, तयाणंतरं च णं अहिययराए खंतीए जाव वंभ-
चेरवासेणं, एवं खलु एएणं कमेणं परिवुड्ढेमाणे २ जाव पडिपुन्ने
वंभचेरवासेणं, एवं खलु जीवा वड्ढंति वा हायंति वा, एवं खलु
जंबू ! समणेणं भगवया नहावीरेणं दसमस्स णायज्झयणस्स
अयमट्ठे पणत्ते त्तिवेसि ॥ सू० १ ॥

॥ दसमं णायज्झयणं समत्तं ॥

टीका—यदि खलु भदन्त ! श्रमणेन भगवता महावीरेण नवमस्य ज्ञाता-
ध्ययनस्यायम्=पूर्वोक्तप्रकारः अर्थः=भावः प्रज्ञप्तः=कथितः, स मया श्रुतः, किन्तु
दशमस्य ज्ञाताध्ययनस्य कोऽर्थः=को भावः ? प्रज्ञप्तः ? । सुधर्मास्वामी प्राह—एवं
खलु हे जम्बू ! तस्मिन् काले तस्मिन् समये राजगृहे नगरे 'सामी' स्वामी=
श्रीमहावीरस्वामी 'समोसढे' समवसृतः=समागतः, तदा गौतमस्वामी एवमवादीत्—
कथं खलु=केन प्रकारेण हे भदन्त ! जीवाः 'वहुंति वा' वर्द्धन्ते=वृद्धिमाप्नु-
वन्ति वा, 'हायन्ति वा' हीयन्ते=हानिं प्राप्नुवन्ति वा ? जीवा द्रव्यतोऽनन्तत्वेन,
प्रदेशतश्चापि प्रत्येकमसङ्ख्यात प्रदेशत्वेनावस्थितपरिमाणत्वाद् वृद्धिहानीं प्राप्तुं
नार्हन्ति, किन्तु क्षान्त्यादिगुणानां वृद्ध्या वर्द्धन्ते, हान्या तु हीयन्त इति० ।

‘जहणं भंते ! समणेणं’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(जहणं भंते) यदि हे भदन्त ! (समणेणं० णवमस्स णाय-
ज्जयणस्स अयमढ्ढे) श्रमण भगवान् महावीर ने नवम ज्ञाताध्ययन का
पूर्वोक्त रूप से यह अर्थ प्ररूपित किया है तो (दसमस्स के अढ्ढे)० ?
दशवें ज्ञाताध्ययन का उन्होंने ने क्या भाव अर्थ कहा है ? इस प्रकार
जंबू स्वामी के प्रश्न को सुनकर श्री सुधर्मास्वामी उन्हें समझाने के
अभिप्राय से कहते हैं कि (एवं खलु जम्बू !) हे जंबू सुनो ! तुम्हारे प्रश्न
का उत्तर इस प्रकार है—(तेणं कालेणं तेणं समएणं रायगिहे नगरे
सामी समोसढे—गोपमसामी एवं वयासी) उस काल में और उस
समय में राजगृह नाम के नगर में श्री भगवान् महावीर स्वामी पधारे
उस समय गौतम स्वामी ने उन से ऐसा पूछा (कहणं भंते ! जीवा
वहुंति, वा हायन्ति वा ? गो० से जहा नामए बहुलपक्खस्स पाडिबया

“जहणं भंते ! समणेणं” इत्यादि ।

टीकार्थ—(जहणं भंते !) जे डे भदन्त ! (समणेणं० णवमस्स णायज्जयणस्स
अयमढ्ढे) श्रमण भगवान् महावीर ने नवम ज्ञाताध्ययनने पूर्वोक्त रूपे अर्थ
निरूपित कथे छे तो (दसमस्स के अढ्ढे ?) दशम ज्ञाताध्ययनने तेज्जेजे शे
भाव अर्थ निरूपित कथे छे. आ प्रभाजे जंभू स्वामीना प्रश्नने सांझणीने
श्री सुधर्मास्वामी तेमने णधी बातनी स्पष्टता करवाना डेतुथी कडे छे डे
(एवं खलु जंबू !) डे जंभू सांझणे तमारा प्रश्नने जवाण आ प्रभाजे छे डे
(तेणं कालेणं तेणं समएणं रायगिहे नगरे सामी समोसढे गोपमसामी एवं वयासी)
ते काले आने ते समये राजगृह नामे नगरमां थी भगवान् महावीर स्वामीनी
पधरामणी थंछ. ते समये गौतम स्वामीजे तेमने प्रश्न कथे डे—

(कहणं भंते ! जीवा बहुति, वा हायन्ति वा ? गो० से जहानामए बहुल-

અત્રાર્થે ભગવાન પૂર્વહાનિદૃષ્ટાન્તમાહ - હે ગૌતમ ! ' તે જહાનામય' તેવથા-નામેકમ્-યથા ચ વહુલપક્ષસ્ય = કુષ્ણપક્ષસ્ય ' પાઙ્કિવ્યાચંદે ' પ્રતિપ-પર્વન્દ્રઃ પૂર્ણિમાચન્દ્રઃ પ્રણિધાય-અપેક્ષ્ય, ' પ્રણિધાયે ' તિ ' અપેક્ષ્યે ' ત્યર્થક-મંવ્યયમ્ ' પૂર્ણિમાચન્દ્રાપેક્ષ્યેત્યર્થઃ હીનઃ = ન્યૂનઃ, વર્ણન=શુદ્ધતારુપેણ, હીનઃ

ચંદે પુણિમા ચંદં પણિહાય હીણો વર્ણેણ હીણે સોમ્મયાપ હીણે નિદ્ધ-યાપ હીણે કંતીપ એવં દિત્તીપ જુઈપ છાયાપ પમાપ ઓયાપ લેસ્સાપ મંઢલેણ) હે ભદંત ! જીવ કિસ પ્રકાર સે વઢતે હૈં ઓર કિસ પ્રકાર સે ઘટતે હૈં ? જીવ દ્રવ્ય કી અપેક્ષા અનંત ઈને સે ઓર પ્રદેશ કી અપેક્ષા પ્રત્યેક જીવ દ્રવ્ય અસંખ્યાત પ્રદેશ વાલા હોને સે સદા અવસ્થિત પુરિણામ વાલા કહા ગયા હૈ-અતઃ ઇસ સ્થિતિ મેં ન તો ડસ કી વૃદ્ધિ હો સકતી હૈં ઓર ન ડસ કી હાની હી ! કિન્તુ યહાં જો ઇસ પ્રકાર કા પ્રશ્ન કિયા ગયા હૈ ડસ કા મંત ઇસ પ્રકાર હૈ, કિ જવ આત્મા મેં ક્ષાંત્યાદિ ગુણો કી વૃદ્ધિ હો જાતી હૈ તો ડન કી વૃદ્ધિ સે " જીવ વઢતા હૈં " એસા માન લિયા જાતા હૈ ઓર જવ ઇન્હીં આત્મિક ગુણો કી વૃદ્ધિ આત્મા મેં નહીં હોતી હૈ-કિન્તુ હાનિ રહતી હૈ તો ઇસ સે જીવ મેં હાનિ હો રહી હૈ એસાં માન લિયા જાતા હૈ । ઇસી અપેક્ષા કો લેકર યહ પ્રશ્ન કિયા ગયા હૈ । અવ ભગવાન હાનિ કો સ્પષ્ટ કરને કે લિયે પહિલે ડસે હી દૃષ્ટાન્ત દ્વારા સમજાતે હૈં-વે કહતે હૈં-હે ગૌતમ ! જૈસે

પંક્તસ્સ પાઙ્કિવ્યા ચંદે પુણિમાચંદં પાણિહાય હીણો વર્ણેણ હીણે સોમ્મયાપ હીણે નિદ્ધયાપ હીણે કંતીપ એવં દિત્તીપ જુઈપ છાયાપ પમાપ ઓયાપ લેસ્સાપ મંઢલેણ)

હે ભદંત ! ઇવો કેવી રીતે વૃદ્ધિ પામે છે અને કેવી રીતે ઓછા થાય છે ? ઇવ દ્રવ્યની અપેક્ષાએ અનંત હોવાથી અને પ્રદેશની અપેક્ષાએ દરેક ઇવ દ્રવ્ય પ્રમહાવાળો હોવાથી હું મેશા અવસ્થિત પરિણામવાળો કહેવામાં આવ્યો છે. એથી આવી સ્થિતિમાં તેની વૃદ્ધિ થઈ શકે નહિ અને હાનિ પણ થઈ શકે નહિ. પણ અહીં જે પ્રશ્ન કરવામાં આવ્યો છે તેનો મતલબ આ પ્રમાણે છે કે જ્યારે આત્મામાં ક્ષાંતિ વગેરે શુભો વૃદ્ધિ પામે છે ત્યારે તેમની વૃદ્ધિથી " ઇવ વૃદ્ધિ પામે છે " આમ માનવામાં આવે છે અને જ્યારે એજ આત્મિક શુભોની વૃદ્ધિ આત્મામાં થતી નથી પણ વૃદ્ધિના સ્થાને હાનિ થવા માંડે છે ત્યારે " ઇવમાં હાનિ થઈ રહી છે " એવું માનવામાં આવે છે. આ અપેક્ષાથી આ પ્રશ્ન પૂછવામાં આવ્યો છે. ભગવાન હવે હાનિને સ્પષ્ટ કરવા માટે સૌ પહેલાં ક્ષાંતિ વેડે સમજાવતાં કહે છે કે હે ગૌતમ ! જેમ કુષ્ણપક્ષની એકમનો ચંદ્ર

‘સૌમ્યતા’ સૌમ્યતા=નેત્રાહ્વાદકતા, હીન: ‘નિદ્ર્યા’ સ્નિગ્ધતા=સ્નેહોત્પાદકતા, હીન: =ન્યૂન: ‘કંતી’ કાન્ત્યા=કમનીયતા । એવમ્=અનેન પ્રકારેણ હીનશબ્દ: સર્વત્ર बोध्य:, યથા-હીનો દીપ્ત્યા=પ્રકાશેન, હીન: ‘જુદ્ધ’ યુત્યા=વાકચિક્ષેન, હીન: છાયા=શોભયા, હીન: પ્રભયા=જ્યોતિષા, હીન: ‘ઓયા’ ઓજસા=દાહશમનરૂપેણ, હીન: લેશ્યા=કિરણરૂપયા, હીનો=ન્યૂનો મળ્લેન=વૃત્તાડકતાયા, પૂર્ણિમાચન્દ્રાપેક્ષયા, પ્રતિપન્નચન્દ્ર: સર્વથા ન્યૂનો ભવતીત્યર્થ: । તદનન્તરં ચ खलु દ્વિતીયાચન્દ્ર: પ્રતિપદ્=પ્રતિપત્તેસ્મન્ધિનં ચન્દ્રં ‘પણિહાય’ પ્રણિધાય=અપેક્ષ્ય હીનતરો=ન્યૂનતરો વર્ણેન યાવદ્ મળ્લેન ભવતિ ॥ તદનન્તરં ચ खलु તૃતીયાચન્દ્રો દ્વિતીયાચન્દ્રં પણિધાય હીનતરો વર્ણેન યાવદ્

કૃષ્ણપક્ષ કી પ્રતિપદા કા ચંદ્રમા પૂર્ણિમા કે ચન્દ્રમાકી અપેક્ષા શુક્લતા રૂપ વર્ણ સે હીન હોતા હૈ, સૌમ્યતા-નેત્રાહ્વાદકતા-સે હીન હોતા હૈ, સ્નિગ્ધતા-સ્નેહોત્પાદકતા-સે હીન-ન્યૂન-હોતા હૈ, કાન્તિકમનીયતા સે હીન હોતા હૈ, હસી તરહ દીપ્તિ સે, -યુતિ સે-(ચમક સે)-છાયા-શોભા સે) પ્રભા સે-(જ્યોતિ સે) દાહશમન રૂપ ઓજસ સે, કિરણ રૂપ લેશ્યા સે, એવં વૃત્તાકારરૂપ અપને પરિમંડલસે હીન રહતા હૈ-(તયાણંતરં ચ ણં વીયાચંદે પાઢિવયં ચંદં પણિહાય હીનતરાય વર્ણેણં જાવ મંડલેણં-તયાણંતરં ચણં તદ્વાચંદે વિદ્યાચંદં પણિહાય હીનતરાય વર્ણેણં જાવ મંડલે ણં એવં खलु एएणं કમેણં પરિહાયમાણે ૨ જાવ અમાવસ્સા ચંદે ચાહસં પણિહાય નટ્ટે વર્ણેણં જાવ નટ્ટે મંડલેણં) હસકે યાદ કૃષ્ણ પક્ષ કે પ્રતિપદા કે ચન્દ્રમા કી અપેક્ષા દ્વિતીયા ચન્દ્રમા વર્ણ સે લેકર યાવત્ પરિમંડલ તક ઓર અધિક ન્યૂન બન જાતા હૈ-હસકે યાદ દ્વિતીયા કે ચન્દ્રમા કી અપેક્ષા તૃતીયા કા ચન્દ્રમા વર્ણ સે લેકર પરિ-

પૂનમના ચંદ્રની અપેક્ષા શુક્લતા રૂપ વર્ણથી હીન હોય છે. સૌમ્યતા-એટલે કે નેત્રાહ્વાદકતાના શુભથી હીન હોય છે, સ્નિગ્ધતા-સ્નેહોત્પાદકતા-થી હીન-ન્યૂન-હોય છે, કાન્તિકમનીયતા-થી હીન હોય છે, આ રીતે દીપ્તિથી-યુતિથી-(પ્રકાશથી), છાયા (શોભા) પ્રભાથી (જ્યોતિથી) દાહશમનરૂપ ઓજથી, કિરણ રૂપ લેશ્યાથી અને વૃત્તાકાર (ગોળાકાર) રૂપ યોગના પરિમંડળથી હીન રહે છે.

(તયાણંતરં ચ ણં વીયાચંદે પાઢિવયં ચંદં પણિહાય હીનતરાય વર્ણે ણં જાવ મંડલે ણં તયાણંતરં ચ ણં તદ્વાચંદે વિદ્યાચંદં પણિહાય હીનતરાય વર્ણેણં જાવ મંડલેણં એવં खलु एएणं કમેણં પરિહાયમાણે ૨ જાવ અમાવસ્સા ચંદે ચાહસં પણિહાય નટ્ટે વર્ણેણં જાવ નટ્ટે મંડલેણં)

ત્યાર પછી કૃષ્ણપક્ષની એકમના ચન્દ્ર કરતાં બીજાનો ચન્દ્ર વર્ણ પરિમંડળ બંધે બધી વિશેષતાઓમાં વધારે ન્યૂન થઈ પડે છે. એ પછી બીજાના ચન્દ્ર

મળ્ડલેન । एवं खलु एतेन क्रमेण परिहीयमानः २ यावद् अमावास्याचन्द्रः 'चाउ-
दसि' चातुर्दश=चतुर्दशीसम्बन्धि चन्द्रप्राणिधाय=अपेक्ष्य 'नष्टे' नष्ट=विलुप्तः
वर्णेन यावत् नष्टो मण्डलेन=वृत्ताकाररूपेण ।

'एवामेव'—एवमेव=अनेनैव प्रकारेण हे श्रमणा आयुष्मन्तः ! योऽस्माकं
निर्ग्रन्थो वा निर्ग्रन्थी वा यावत् प्रव्रजितः सन् हीनः 'खंतीए' क्षान्त्या=समया,
एवं हीनः 'मुत्तीए' मुक्त्या=निर्लोभतया 'मुत्तीए' मुक्त्या=मनोयोगादीनां
कुशलप्रवृत्तिलक्षणया, योगनिरोधलक्षणया वा, 'अज्जवेणं' आर्जवेन=સ્ફટિકવદ્
बाह्याभ्यन्तरसरलभावरूपेण, 'महवेणं' मार्दवेन=निरभिमानतालक्षणेन, 'लाघ-
वेणं' लाघवेन=द्रव्यभावलघुतासंपन्नेन—तत्र—द्रव्यतोऽल्पोपधिकत्वेन भावतो राग-
द्वेषरहितत्वेन, 'सच्चवेणं' सत्येन=अमृषाभाषणरूपेण, 'तवेणं' तपसा=अज्ञानादि

મંડલ તક ઓર અધિકન્યૂન હો જાતાં હૈ । इस तरह क्रमशः हीन ही
होता हुआ अमावस्या का चन्द्रमा चतुर्दशी के चन्द्रमा की अपेक्षा
बिल्कुल वर्ण आदि से लगाकर अपने परिमंडल तक विलुप्त बन जाता
है । (एवामेव समणाउसो । जो अहं निर्गन्थो वा निर्गन्थी वा जाव
पव्वइए समाणे हीणे खंतीए एवं मुत्तीए अज्जवेणं, महवेणं, लाघवेणं
सच्चवेणं, तवेणं, चियाए, अर्किचणयाए, वंमचेरवासेणं) इसी तरह
हे आयुष्मन्त श्रमणो ! जो हमारा निर्ग्रन्थ अथवा निर्ग्रन्थीजन यावत्
प्रव्रजित होता हुआ यदि क्षमा से हीन है, मुक्ति-निर्लोभता अथवा
मनोयोगादिकों की कुशल प्रवृत्ति रूप अथवा योगनिरोध रूप गुप्ति से
स्फटित की तरह साह्य एवं आभ्यन्तर में सरल परिणाम रूप आर्जव
से, निरभिमानता रूप मार्दव से, अल्प उपधि रूप द्रव्यलघुता से
राग द्वेषरहित रूप भाव लघुता से, अमृषाभाषण रूप सत्य से, अन-

કરતાં ત્રીજનો ચન્દ્ર વર્ણુ પરિમંડળ બધી બાબતમાં વધારે ન્યૂન થઈ જાય છે.
આ રીતે ધીમે ધીમે અતુકમે હીન થતાં અમાસનો ચન્દ્ર ચૌદશના ચન્દ્ર કરતાં
વર્ણુ પરિમંડળ વગેરેની દૃષ્ટિએ તદન વિલુપ્ત (અદૃશ્ય) થઈ જાય છે.

(एवामेव समणाउसो ! जो अहं निर्गन्थो वा निर्गन्थी वा जाव पव्वइए
समाणे हीणे खंतीए एवं मुत्तीए गुत्तीए अज्जवेणं, महवेणं, लाघवेणं, सच्चवेणं
तवेणं, चियाए, अर्किचणयाए, वंमचेरवासेणं)

આ રીતે જ હે આયુષ્મંત શ્રમણો ! જે અમારા નિર્ગ્રંથ અથવા નિર્ગ્રંથી
જન યાવત્ પ્રવ્રજીત થઈને જે ક્ષમારહિત છે, મુક્તિ-નિર્લોભતા અથવા મનોયોગ
વગેરેની કુશળ પ્રવૃત્તિ રૂપ અથવા યોગ નિરોધ રૂપ ગુપ્તિથી, સ્ફટિકની જેમ
બાહ્ય તેમજ આંતરમાં સરલ પરિણામ રૂપ આર્જવથી નિરભિમાનતા રૂપ

દ્વાદશવિધેન 'ચિયાઈ' ત્યાગેન=મુનિવૈયાદૃશ્યકરણલક્ષણેન 'અર્કિચળયાઈ' અર્કિશ્ચનતયા નિષ્પરિગ્રહતયા વંમચેરવાસેળ' બ્રહ્મચર્યવાસેન-બ્રહ્મણિ=કામસેવન-પરિત્યાગરૂપે ચરણ=વિચરણ ચર્ય બ્રહ્મચર્ય, તત્ર વાસસ્તેન નવવાટિકા વિશુદ્ધમૈથુન વિરમણરૂપેળ, 'હીનઃ' ઇતિ સર્વત્ર સમ્બન્ધઃ જ્ઞાન્ત્યાદિદશવિવશ્રમણધર્મરહિતો ભવતી-ત્યથઃ ।

તદનન્તરં ચ સ્વલ્લ સ નિર્ગન્થો વા૦ હીનતરઃ જ્ઞાન્ત્યા યાવત્ હીનતો બ્રહ્મ-ચર્યવાસેન । એવં સ્વલ્લ એતેન ક્રમેળ=ક્રમશઃ પરિહીયમાનઃ ૨ સન્ નષ્ટઃ=સર્વથા રહિતઃ જ્ઞાન્ત્યા, યાવત્ નષ્ટો બ્રહ્મચર્યવાસેનાપિ ભવતિ । જ્ઞાન્ત્યાદિ સર્વગુણરહિતો ભવતીત્યર્થઃ, યથા ચન્દ્રો નિત્યરાહુસંસર્ગેળ કૃષ્ણપ્રતિપદમારભ્ય પ્રતિદિવસં કલાભિઃ ક્ષીયમાળઃ સન્ કૃષ્ણચતુર્દશપેક્ષયાઽમાવાસ્યાયાં વર્ણાદિના યાત્રમ્નષ્ડલેન નષ્ટો

જ્ઞાનાદિ રૂપ ૧૨ પ્રકાર કે તપ સે, મુનિજનોં કી વૈયાદૃત્તિ કરને રૂપ ત્યાગ સે નિષ્પરિગ્રહ રૂપ અર્કિશ્ચન્ય ધર્મ સે કામ સેવન પરિત્યાગ રૂપ બ્રહ્મચર્ય મેં વાસ કર ને સે-નવ કોટિસે વિશુદ્ધ બને હુઈ બ્રહ્મચર્ય કે પાલન સે-હીન હૈં-અર્થાત્ ક્ષાન્તિ આદિ રૂપ દશ પ્રકાર કે યતિ ધર્મ સે રહિત હૈં-(તયાળંતરં ચ ણં હીળતરાઈ સ્વંતીઈ જાવ હીળતરાઈ વંમચેરવાસેળ એવં સ્વલ્લ ઇષળં કમેળં પરિહાયમાળે ૨ ણટ્ટે સ્વંતીઈ જાવ ણટ્ટે વંમચેરવાસેળ) અથવા જો સાધુ યા સાધ્વી ક્ષાન્તિ સે લેકર બ્રહ્મચર્ય વે હસ તરહ ક્રમશઃ હીનર હોતે હુઈ ક્ષાન્તિ આદિ વાસસે હીનતર હૈં । સે લેકર બ્રહ્મચર્યવાસ પર્યંતકે સમસ્ત ગુણોંસે રહિત હો જાતે હૈં । જિસ પ્રકાર નિત્ય રાહુ કે સંસર્ગ સે કૃષ્ણપક્ષકી પ્રતિપદા સે લેકર પ્રતિદિન કલાઝોં સે પરિક્ષીળ હોતા હુઆ ચન્દ્ર કૃષ્ણચતુર્દશી કી અપેક્ષા અમા-

માર્દવથી, અલ્પઉપાધિ રૂપ દ્રવ્ય લઘુતાથી, રાગદ્વેષરહિત રૂપ ભાવલઘુતાથી અમુખા ભાવણ રૂપ સત્યથી, અનશન વગેરે રૂપ ૧૨ પ્રકારના તપથી, મુનિજનોની વૈયાદૃત્તિ કરવા રૂપ ૮૧ગથી નિષ્પરીગ્રહ રૂપ અર્કિચન ધર્મથી, કામસેવન પરિત્યાગ રૂપ બ્રહ્મચર્યનું રક્ષણ કરવાથી, નવ કોટિથી વિશુદ્ધ બનેલા બ્રહ્મચર્યના પાલનથી હીન છે, એટલે કે ક્ષાન્તિ વગેરે રૂપ દશ અતના યતિધર્મથી હીન છે.

(તયાળંતરં ચળં હીળતરાઈ સ્વંતીઈ જાવ હીળતરાઈ વંમચેરવાસેળ એવં સ્વલ્લ ઇષળં કમેળં પરિહાયમાળે ૨ ણટ્ટે સ્વંતીઈ જાવ ણટ્ટે વંમચેરવાસેળ)

અથવા જે સાધુ કે સાધ્વીઓ ક્ષાન્તિથી માંડીને બ્રહ્મચર્યવાસ સુધીના શુભેથી હીન છે. તેઓ આ ચંદ્રની પેઠેજ અનુક્રમે હીન થતાં ક્ષાન્તિ વગેરેથી માંડીને બ્રહ્મચર્યવાસ સુધીના સર્વે શુભેથી રહિત થઈ જાય છે જેમ હુન્મેશા રાહુના સ સગથી કૃષ્ણપક્ષની એકમથી માંડીને દરરોજ કળાઓની દૃષ્ટિએ ક્ષીણ થતો ચંદ્ર કૃષ્ણપક્ષની ચૌદશની અપેક્ષા અમાસના દિવસે ત્રણ પરિમંડળ વગેરે

મ્ભવતિ, તથૈવ મુનિઃ કુગુરુસંસર્ગાત્ અવસન્નપાર્શ્વસ્થાદિ સજ્ઞાત્, વાન્તસમ્યક્ત્વ-
સમ્બન્ધાત્, પ્રમાદસ્થાનસેવનાત્, ચારિત્રાવરણકર્મોદયાચ્ચ ક્રમશઃ જ્ઞાન્ત્યાદિ-
ગુણહાનિ પ્રાપ્તઃ સત્ તથો ભવતીતિ ભાવઃ ।

અથ વૃદ્ધિદષ્ટાન્તમાહ—

યથા વા શુક્લપક્ષસ્ય પ્રતિપચ્ચન્દ્રોઽમાવાસ્યાયાશ્ચન્દ્રં પ્રણિધાય=અપેક્ષ્ય-
અમાવાસ્યા ચન્દ્રાપેક્ષ્યેત્યર્થઃ ‘ અહિષ્ ’ અધિકો વર્ણેન યાવદ્ અધિકો=વર્ધમાનો

વસ્યા કે દિન વર્ણાદિ સે લેકર પરિમંડલ તક કે અપને સમસ્ત ગુણો
સે નષ્ટ હો જાતા હૈ । ઁસી તરહ મુનિ કુગુરુકે સંસર્ગ સે અથવા અવ-
સન્ન પાર્શ્વસ્થાદિકી સંગતિ સે સમ્યક્ત્વ કે છૂટ જાને કે કારણ ઔર
પ્રમાદસ્થાનો કે સેવન કરતે કે કારણ વદિત હુઅ ચારિત્ર મોહનીય કર્મ
કે પ્રભાવ સે ક્રમશઃ જ્ઞાન્ત્યાદિગુણો કી હાનિ કો પ્રાપ્ત કરતા હુમા નષ્ટ
હો જાતા હૈ । અવ સૂત્રકાર વૃદ્ધિ કો સ્પષ્ટ કરને કે લિયે ઁસે દષ્ટાન્ત
સે સમજાતે હૈ—(જહાવા સુક્લપક્ષસ પડિવયાચંદે અમાવાસાઅ ચંદં
પણિહાય અહિઅ વર્ણેણં જાવ અહિઅ મંડલેણં તયાણંતરં ચ ણં વિહયા
ચંદે પડિવયાચંદં પળિહાય અહિયયરાઅ વર્ણેણં જાવ અહિયયરાઅ
મંડલેણં—અવં જલુ અણં કમેણં પડિવુદ્ધેમાણેઃ જાવ પુણિમા ચંદે ઁઁઁ-
હંસિ ચંદં પળિહાય પડિપુણે વર્ણેણં જાવ પડિપુણે મંડલેણં, અવામેવ
સમાણાઁસો । જાવ પવ્વહણ સમાણે અહિઅ જંતીઅ જાવ બંમચેરવાસેણં
તયાણંતરં ચ ણં અહિયયરાઅ જંતીઅ જાવ બંમચેરવાસેણ અવં જલુ
અણં કમેણં પરિવુદ્ધે માણે ૨બંમચેરવાસેણં) જૈસે શુક્લ પક્ષ

જોતાના અધા શુભોથી રહિત અને જાથ છે તેમજ મુનિ પણ કુગુરુના સંસર્ગથી
અથવા અવસન્ન પાર્શ્વસ્થ વગેરેની સંગતિથી સમ્યક્ત્વ રહિત થઇને પ્રમાદ
સ્થાનેના સેવનથી ઉદય પામેલા ચારિત્ર મોહનીય કર્મના પ્રભાવથી અનુકંપે
જ્ઞાતિ વગેરે શુભોથી રહિત થઇને નાશ પામે છે. હવે સૂત્રકાર વૃદ્ધિને સ્પષ્ટ
કરવાની ઇચ્છાથી દષ્ટાન્ત પૂર્વક સમજાવતાં કહે છે—

(જાહાવા સુક્લપક્ષસ પડિવયાચંદે અમાવાસાઅ ચંદં પળિહાય અહિઅ વર્ણેણં
જાવ અહિઅ મંડલેણં તયાણંતરં ચ ણં વિહયાચંદે પડિવયા ચંદં પળિહાય અહિય
રાઅ વર્ણેણં જાવ અહિયયરાઅ મંડલેણં અવં જલુ અણં કમેણં પડિવુદ્ધે માણે ૨
જાવ પુણિમાચંદે ઁઁઁહંસિ ચંદં પળિહાય પડિપુણેણં વર્ણેણં જાવ પડિપુણે મંડલેણં,
પદ્મામેવ સમાણાઁસો ! જાવ પવ્વતિઅ સમાણે અહિઅ જંતીઅ જાવ બંમચેરવાસેણં
તયાણંતરં ચ ણં અહિયયરાઅ જંતીઅ જાવ બંમચેરવાસે ણં અવં જલુ અણં કમેણં
પરિવુદ્ધેમાણે ૨ બંમચેરવાસેણં)

મુળ્હેન=વૃત્તાકારતયા ભવતિ । તદનન્તરં ચ સ્વલ્લ દ્વિતીયાચન્દ્રઃ પ્રતિપચ્ચન્દ્રં પ્રણિધાય અધિકતરઃ પૂર્વેદિનાપેક્ષયા વર્ણનાત્યધિકો ભવતિ યાવદ્ અધિકતરો મુળ્હેન ભવતિ । ક્રમશો વૃદ્ધિં પ્રાપ્નોતિ એવં સ્વલ્લ પતેન ક્રમેણ 'પરિચ્છેદમાણે ૨' પરિવર્ધમાનઃ ૨ પ્રતિદિનં વૃદ્ધિં લભમાનો ૨ યાવત્ પૂર્ણિમાચન્દ્રઃ 'ચાઉર્દશિં' ચાતુર્દશં ચતુર્દશી સમ્બન્ધિનં ચન્દ્રં પ્રણિધાય 'પઙ્કિપુણે' પ્રતિપૂર્ણઃ=સમ્પૂર્ણો વર્ણેન યાવત્ પ્રતિપૂર્ણો મુળ્હેન-વૃત્તાકારરૂપેણ ભવતિ, પૂર્ણિમાચન્દ્રઃ સકલકલા-કલાપકલિતતયા પરિપૂર્ણ મુળ્હલવાન્ ભવતીત્યર્થઃ ।

‘એવામેવ’ એવામેવ=અનેતેવ પ્રકારેણ હે શ્રમણા આયુષ્મન્તઃ ! ‘જાવ’ યાવત્-યોઽસ્માકં નિર્ગ્રન્થો વા ૨ આચાર્યોપાધ્યાયાનામન્તિકે પ્રવ્રજિતઃ સન્ અધિકઃ=વૃદ્ધિ સમ્પન્નઃ જ્ઞાન્તયા યાવદ્ અધિકો બ્રહ્મચાર્યવાસેન । તદનન્તરં ચ સ્વલ્લ

કી પ્રતિપદા કા ચન્દ્રમા અમાવાસ્યા કે ચન્દ્રમા કી અપેક્ષા વર્ણસે લે-કર મંડલ તક વર્ધમાન હોતા હુઆ અધિક હોતા હૈ, ઓર ઉસકે બાદ દ્વિતીયા કા ચન્દ્રમા કી અપેક્ષા વર્ણ સે લેકર મંડલ તક અધિકતર હો જાતા હૈ-હસ તરહ કે ક્રમ સે જૈસે પ્રતિદિન વૃદ્ધિ કો પ્રાપ્ત કરતા હુઆ વહ ચન્દ્રમા જબ પૂર્ણિમા તિથિ તક પહુંચ જાતા હૈ તો ચતુર્દશી તિથિ કે ચન્દ્રમા કી અપેક્ષા ઉસ દિન વર્ણ સે લેકર અપને મંડલ સે પરિપૂર્ણ થન જાતા હૈ । ઉસી તરહ હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જો હમારા નિર્ગ્રન્થ સાધુ અથવા નિર્ગ્રન્થી સાધ્વી આચાર્ય ઉપાધ્યાય સે દીક્ષિત થનકર જ્ઞાન્તિ ગુણ સે લેકર બ્રહ્મચર્યવાસ તક કે ગુણો સે વૃદ્ધિસંપન્ન હોતા હૈ ।

ઓર હસ તરહ હન સબ સે ધીરે ધીરે વહ પહિલે કી અપેક્ષા ઓર અધિકતર સમ્પન્ન થન જાતા હૈ । હસ પ્રકાર ક્રમશઃ સમ્પન્ન થનતા હુઆ

જેમ શુકલ પક્ષની એકમનો ચંદ્ર અમાસના ચંદ્ર કરતાં વધુ મંડળ વિગેરેની અપેક્ષાએ વૃદ્ધિ પામે છે. અને બીજોનો ચંદ્ર જેમ એકમના ચંદ્ર કરતાં વધુ પરિમંડલ વિગેરેની અપેક્ષાએ વૃદ્ધિ પામે છે આ રીતેજ અનુક્રમથી દરેકજ વૃદ્ધિ પામતો ચંદ્ર જ્યારે પૂનમની તિથિ સુધી પહોંચી જાય છે ત્યારે ચૌદશના ચંદ્રની અપેક્ષાએ તે દિવસ વધુ પરિમંડળ વિગેરેથી પરિપૂર્ણતા મેળવે છે. આમ જ હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જે અમારા નિર્ગ્રન્થ સાધુ કે નિર્ગ્રન્થી સાધ્વી આચાર્ય ઉપાધ્યાયની પાસેથી દીક્ષા મેળવીને ક્ષાંતિ ગુણથી માંડીને બ્રહ્મચર્યવાસ સુધીના બધા ગુણોથી વૃદ્ધિસંપન્ન થઈ જાય છે.

અને આ રીતે આ બધા ગુણોથી ધીમે ધીમે તે પહેલાં કરતાં વધુ સંપન્ન થઈ જાય છે આ પ્રમાણે અનુક્રમે ગુણ સંપન્ન થતો તે ક્ષાંતિ બ્રહ્મ-

अधिकतरः=अत्यधिकः क्षान्त्या यावद् अधिकृतो ब्रह्मचर्यवासेन । एवं खलु एतेन क्रमेण 'परिवर्द्धमानौ २' परिवर्धमानः २ क्रमशो वृद्धिसम्पन्नो भूत्वा यावत् 'पण्डितुः' प्रतिपूर्णः=सम्पन्नो ब्रह्मचर्यवासेन, क्षान्त्यादिसर्वगुणसम्पन्नो भवतीत्यर्थः ।

यथा चन्द्रो नित्यराहुसंसर्गापगमेन शुक्लप्रतिपदमारभ्य प्रतिदिवसे कलाभिर्वर्धमानः सन् क्रमेण शुक्लचतुर्दश्यपेक्षया पूर्णिमायां वर्णादिना यावन्मण्डलेन परिपूर्णो भवति तथैव मुनिः कुगुरुसंसर्गादिपरित्यागेन चरित्रावरणवर्मक्षयोपशमादिना क्रमशः क्षान्त्यादि गुणवृद्धिं प्राप्नुवन् केवलज्ञानकेवलदर्शनादिगुणैः परिपूर्णो भवतीति ।

एवं खलु=जीवा अनेन प्रकारेण क्षान्त्यादि गुणवृद्ध्या वर्द्धन्ते वा तेषां हान्या

बहू क्षान्ति गुण से लेकर ब्रह्मचर्यवास तक के समस्त गुणों से परिपूर्ण हो जाता है । जिस प्रकार राहु के संसर्ग के अपनयन से शुक्ल पक्ष की प्रतिपदा से लेकर प्रतिदिन अपनी कलाओं से अभिवर्धमान होता हुआ चन्द्रमा क्रमशः शुक्लचतुर्दशी कि अपेक्षा पूर्णिमासी के दिन वर्णादि से लगाकर मण्डल तक की अपनी समस्त कलाओं से परिपूर्ण हो जाती है

इसी तरह मुनि भी कुगुरु आदि के संसर्ग आदि के परित्यागसे तथा चारित्रावरण कर्म के क्षयोपशम आदि से क्रमशः क्षान्त्यादि गुणों की वृद्धि करता हुआ केवलज्ञान, केवल दर्शन आदि गुणों से परिपूर्ण हो जाता है । (एवं खलु जीवा वद्वन्ति, वा हायन्ति वा, एवं खलु जंबू समणेण भगवता महावीरेण दसमस्स गायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते

अर्थवास वगेरे तथा शुष्णेथी परिपूषुं थं नथ छे. तेम राहुना संसर्गरहित थंने शुक्ल पक्षनी ओकमथी मांडीने दरेरेण पोतानी कणाओनी वृद्धि करतो अद्र अनुकमे शुक्ल पक्षनी ओदश करतां पूनमना द्विसे वषुं परिमंडण वगे रेनी. पोतानी संपूषुं कणाओथी परिपूषुं थं नथ छे.

तेमज्ज मुनि पण्ण कुशुर वगेरेनी सोअत वगेरेने त्यज्जे तेमज्ज चारित्र-वरण कर्मना क्षयोपशम वगेरेथी अनुकमे पोताना क्षांति वगेरे शुष्णेनी वृद्धि करतो केवणज्ञान, केवण दर्शन वगेरे शुष्णेथी परिपूषुं थं नथ छे.

(एवं खलु जीवा वद्वन्ति, वा हायन्ति वा एवं खलु जंबू । समणेण भगवता महावीरेण दसमस्स गायज्झयणस्स अयमट्ठे पण्णत्ते तिवेमि)

હીયન્તે વા । एवं खलु हे जम्बूः । अमणेन भगवता महावीरेण दशमस्य ज्ञाता-
ध्ययनस्य अयं=पूर्वोक्तः । अर्थः=भावः प्रज्ञप्तः । 'त्तिवेमि' इति ब्रवीमि पूर्ववत् ॥ सू० १ ॥

इति श्री विश्वविख्यात - जगदवल्लभ-प्रसिद्धवाचकपञ्चदशभाषाकलित-
ललितकलापालापक - प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकग्रन्थनिर्मापक-वादिमानमर्दक
श्रीशाहू छत्रपतिकोल्हापुरराजप्रदत्त 'जैनशास्त्राचार्य' पदभूषित-
कोल्हापुरराजगुरु-बालब्रह्मचारि जैनाचार्य जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री
घासीलालव्रतिविरचितायां श्री ज्ञाताधर्मकथाङ्गसूत्रस्यानगारधर्मा-
मृतवर्षिण्याख्यायां व्याख्यायां दशममध्ययनं समाप्तं ॥ १० ॥

તિવેમિ) इस प्रकार क्षान्त्यादि गुणों की वृद्धि से जीव बढ़ते हैं और ज-
नकी हानि से जीव घटते हैं यह कथन बन जाता है इस तरह हे जंबू ।
अमण भगवान् महावीरने दशवें ज्ञाताध्ययन का यह पूर्वोक्त अर्थ प्रज्ञप्त
किया है । मैंने उन्हीं के मुख से जैसा सुना है वसी के अनुसार
यह कहा है ॥ सू० १ ॥

श्री जैनाचार्य जैनधर्म दिवाकर श्री घासीलालजी महाराजकृत “ ज्ञाता-
धर्मकथाङ्गसूत्र ” की अनगारधर्मामृतवर्षिणी व्याख्याका दशवां
अध्ययन समाप्त ॥ १० ॥

ક્ષાંતિ વગેરે ગુણોની વૃદ્ધિથી જીવો વૃદ્ધિ પામે છે અને ક્ષાંતિ વગેરે
ગુણોની હાનિથી જીવો ઘટે છે. અ મ આ કથનની સાર્થકતા સિદ્ધ થઈ જાય
છે. આ પ્રમાણે હે જંબૂ ! અમણ ભગવાન મહાવીરે દશમા જ્ઞાતાધ્યયનનો
આ પૂર્વોક્ત અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે. આ અર્થ મેં તેમના મુખેથી જો પ્રમાણે
સાંભળ્યો છે તે જ પ્રમાણે તમારી સામે રજૂ કર્યો છે. ॥ સૂત્ર “ ૧ ” ॥

જૈનાચાર્ય શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત જ્ઞાતાધ્યયન સૂત્રની
અનગારધર્મામૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યાનું દશમું અધ્યયન સમાપ્ત ॥૧૦॥

અંત્ર એકાદશમધ્યયનં પ્રારંભ્યતે—

મતં દશમમધ્યયનં, સાર્વપતમેકાદશમારંભ્યતે । પૂર્વસ્મિન્નધ્યયને કૃણ્યશુક્લ-
પક્ષચન્દ્રદૃષ્ટાન્તેન પ્રમાદાપ્રમાદવતોઃ ક્ષાન્ત્યાદિગુણહાનિવૃદ્ધિશ્યામનર્થાનર્થૌ પ્રતિ-
પાદિતૌ, इह तु मार्गाराधनविराधनाभ्यामर्थार्थौ प्रदर्शयेते, अथ जम्बूस्वामी
पृच्छति—‘ जङ्घं भंते ’ इत्यादि ।

મૂલમ્—જઙ્ઘં ભંતે ! સમગેણં જાવ સંપત્તેણં દસમસ્સ નાય-
જ્ઞણસ્સ અચમદ્દે પળણત્તે પ્પક્કારસમસ્સ ણં ભંતે ણાયજ્ઞયણ-
સ્સ કે અદ્દે પળણત્તે ?, એવં સ્વલુ જંબૂ ! તેણં કાલેણં રાયગિહે
ગોયમે એવં વયાસી—કહણં ભંતે ! જીવા આરાહગાવા વિરાહગા
વા ભવંતિ ?, ગોઃ ! સે જહા ણામપ્પણંસિ સમુદ્ધકુલંસિ દાવ-
હવા નામં સુક્ખા પળણત્તા કિણ્ણા જાવ નિઠરુંવમ્ભૂયા પત્તિયા

दाव द्रव (वृक्ष) नामक ग्यारहवां अध्ययन प्रारंभ

દશર્વા અધ્યયન સમાપ્ત હો ચુકા—અવ ગ્યારહવાં અધ્યયન પ્રારંભ
હોતા હૈ । હસ અધ્યયનકા પૂર્વ અધ્યયનકે સાથ હસ પ્રકારસે સંબન્ધ હૈ
કિ પૂર્વ અધ્યયન મેં કૃણ્ણ ઓર શુક્લ પક્ષકે ચન્દ્રમા કે દૃષ્ટાન્ત સે
પ્રમાદી ઓર અપ્રમાદી સંયમી કે ક્ષાન્ત્યાદિ ગુણોં કી હાનિ એવં વૃદ્ધિ
રૂપ અનર્થ એવં અર્થ કી પ્રાપ્તિ હોની પ્રતિપાદિત કી ગઈ હૈ । અવ હસ
અધ્યયન દ્વારા યહ કહા જા રહા હૈ કિ જો સંયમ માર્ગ કી આરાધના
તથા વિરાધના કરતે હૈં વે અર્થ ઓર અનર્થ કી પ્રાપ્તિ કે પાત્ર હોતે હૈં ।
જંબૂ સ્વામી શ્રી સુધર્માસે પૂછતે હૈં કિ ‘જઙ્ઘં ભંતે ! સમગેણં’ ઇત્યાદિ ।

हावद्रव (वृक्ष) नाये अगियारशुं अध्ययन प्रारंभ.

દશશું અધ્યયન પુરં થઈ ચૂકયું છે અને હવે અગિયારશું અધ્યયન આરંભ
થાય છે. આ અધ્યયનનો પહેલાંના અધ્યયનની સાથે આ પ્રમાણેનો સંબંધ છે.
પહેલાંના અધ્યયનમાં કૃણ્ણ અને શુક્લ પક્ષના ચન્દ્રમાના દૃષ્ટાંતથી પ્રમાદી અને
અપ્રમાદી સંયમીને ક્ષાંતિ વગેરે શુણ્ણની પ્રાપ્તિ થયી, આ વાતનું સ્પષ્ટીકરણ
કરવામાં આવ્યું છે. હવે આ અધ્યયનમાં જે સંયમ માર્ગની આરાધના તેમજ
વિરાધના કરે છે તેઓ અર્થ તેમજ અનર્થના પાત્ર ગણાય છે આ વાત સ્પષ્ટ
કરવામાં આવે છે. જમ્બૂસ્વામી શ્રી સુધર્મા સ્વામીને પ્રશ્ન કરે છે કે—

(જઙ્ઘં ભંતે ! સમગેણં “ ઇત્યાદિ ।।

पुष्फिया फलिया हरियगरेरिजिमाणा तिरिण अतीव२ उवसो-
 भेमाणा चिट्ठंति, जयाणं दीविच्चगा ईसिं पुरेवाया पच्छावायां
 मंदावाया महावाया वायंति तयाणं बहवे दावद्वा रुक्खा पत्तिया
 जाव चिट्ठंति अप्पेगइया दावद्वा रुक्खा जुन्ना झोडा परिस-
 डियपंडुपत्तपुष्फफला सुक्करुक्खओ विव मिलायमाणा२ चिट्ठंति,
 एवामेव समणोउसो ! जो अम्हं निर्गथो वा निर्गंथी वा
 जाव पव्वइये समाणे बहूणं समणाणं ४ सम्मं सहति जाव
 अहियासे बहूणं अण्णउत्थियाणं बहूणं गिहत्थाणं नो सम्मं
 सहइ नो खमइ नो तित्तिक्खइ नो अहियासेइ एस णं मए
 पुरिसे देसविराहए पण्णत्ते । समणाउसो ! जया णं सामुद्दगा-
 ईसिं पुरेवाया पच्छावाया मंदावाया महावाता वायंति तदा णं
 बहवे दावद्वा रुक्खा जुण्णा झोडा जाव मिलायमाणा२ चिट्ठंति,
 अप्पेगइया दावद्वा रुक्खा पत्तिया पुष्फिया जाव उवसोभे-
 माणा२ चिट्ठंति, एवामेव समणाउसो ! जो अम्हे निर्गथो वा
 निर्गंथी वा पव्वइए समाणे बहूणं अण्णउत्थियाणं बहूणं
 गिहत्थाणं सम्मं सहइ बहूणं समणाणं ४ नो सम्मं सहइ
 एसणं मए पुरिसे देसाराहए पण्णत्ते । समणाउसो ! जयाणं नो
 दीविच्चगा णो सामुद्दगा ईसिं पुरेवाया पच्छावाया जाव महा-
 वाया वायंति तयाणं सव्वे दावद्वा रुक्खा जुण्णा झोडा जाव
 मिलायमाणा चिट्ठंति, अप्पेगइया जाव उवसोभेमाणा२ चिट्ठंति,
 एवामेव समणाउसो ! जाव पव्वइए समाणे बहूणं समणाणं ४
 बहूणं अन्नउत्थियगिहत्थाणं नो सम्मं सहइ एसणं मए

સઠવિરાહૅ પળણત્તે । સમળાડસો ! જયાણં દીવિચ્છગાવિસામુ-
 હગાવિ ર્હસિં પુરેવાયા પચ્છાવાયા જાવ વાયંતિ તયા ણં સઠ્ઠે
 દાવહ્વવા રુક્ખા પત્તિયા જાવ ચિટ્ઠંતિ, એવામેવ સમળાડસો
 જો અમ્હં જાવ પઠ્ઠવ્હૅ સમાળે વહૂણં સમળાણંઃ વહૂણં અન્ન-
 ત્થિયગિહત્થાણં સમ્મં સહૅ ઇસંણં મણિપુરિસે સઠ્ઠવારાહૅ પળણત્તે !
 એવં સ્ખલુ ગોયમા ! જીવા આરાહગા વા વિરાહગા વા ભવંતિ,
 એવં સ્ખલુ 'જંબૂ ! સમળેણં ભગવયાં એકારસસ્સ અજ્ઞયણસ્સ
 અયમઢ્ઠે પળણત્તે ત્તિવેમિ ॥ સૂ. ૧ ॥

॥ એકારસમં નાયજ્ઞયણં સમત્તં ॥ ૧૧ ॥

ટીકા—યદિ સ્ખલુ ભદન્ત ! શ્રમણેન ભગવતા મહાવીરેણ વાવત્તુ સિદ્ધિગતિ
 સમ્પાપ્તેન દશમસ્ય જ્ઞાતાધ્યયનસ્ય અપમ્=પૂર્વોક્ત પ્રકારો ગુણહાનિરૂદ્ધિરૂપઃ અર્થઃ
 ભાવઃ પ્રજ્ઞસઃ=કથિતઃ, અથ એકાદશસ્યાધ્યયનસ્ય શ્રમણેન વાવત્સમ્પાપ્તેન કોડર્યઃ=
 કો ભાવઃ પ્રજ્ઞસઃ ? । સુધર્માસ્વામી કથયતિ—એવં સ્ખલુ હે જંબૂ ! તસ્મિન્ કાલે

ટીકાર્થ—(જહ્ણં મંતે ।) મદિ હે મદંત । (સમળેણં જાવ સંપત્તેણં દસ
 મસ નાયજ્ઞયણસ્સ અયમઢ્ઠે પળણત્તે એકારસમસ્સ ણં મંતે । નાયજ્ઞય-
 ણસ્સકે અઢ્ઠે પળણત્તે) શ્રમણ ભગવાન્ મહાવીર પ્રભુને કિ જો મુક્તિકો પ્રાપ્ત
 હો પુકે હૈં, દશવે જ્ઞાતાધ્યયન કા યહ પૂર્વોક્ત રૂપ સે અર્થ પ્રતિપાદિન
 કિયા હૈ— ઉન્હૈં શ્રમણ ભગવાન્ મહાવીર પ્રભુ ને ગ્યારહવે જ્ઞાતાધ્યયન
 કા ક્યા અર્થ કહા હૈ ? હસ પ્રકાર જંબૂ સ્વામી કે પૂછને પર શ્રી સુધર્મા
 સ્વામી ઉનસે કહતે હૈં કિ (એવં સ્ખલુ જંબૂ !) સુનો જો ઉન્હૈં ને ગ્યારહવે

ટીકાર્થ—(જહ્ણં મંતે ।) હે ભદંત ।

(સમળેણં જાવ સંપત્તેણં દસમસ નાયજ્ઞયણસ્સ અયમઢ્ઠે પળણત્તે એકારસમસ
 ણં મંતે । નાયજ્ઞયણસ્સ કે અઢ્ઠેપળણત્તે)

મુક્તિ મેળવેલા શ્રમણ ભગવાન મહાવીરે દશમા જ્ઞાતાધ્યયનનો આ
 પૂર્વોક્ત રૂપ અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે તો તેઓશ્રીએ અગિયારમો જ્ઞાતાધ્યયનનો
 શો અર્થ પ્રરૂપિત કર્યો છે ? આ રીતે જળ સ્વામીના પ્રશ્નને સાંભળીને સુધર્મા

તસ્મિન્ સમયે રાજગૃહે નગરે ગૌતમ એવમવાદીત્-એવમપૃચ્છત્-કથં સ્વલુ ભદન્ત ।
 હે ભગવાન્ । જીવા આરાધકાઃ=જ્ઞાનાદિ રત્નત્રયરૂપમોક્ષમાર્ગસાધકાઃ, વિરાધકાઃ=
 તદ્વિપરીતા ભવન્તિ ? । એતર્થે ભગવાન્ દૃષ્ટાન્તેન વર્ણયતિ-હે ગૌતમ ! તથથા
 નામકં=યથા દૃષ્ટાન્તસ્-એકસ્મિન્ સમુદ્રકૂલે=સાગરતટે 'દાવદ્રવા' દાવદ્રવાઃ,
 નામ=એતાકામધેયા વૃક્ષાઃ પ્રજ્ઞાસાઃ । કીદૃશાઃ ? કિંઘા-કિંઘા 'કૃષ્ણાઃ=
 કૃષ્ણવર્ણાં યાવત્ મહામેઘનિકુરમ્વભૂતાઃ=જલસન્નૃતમેઘગુન્દમદૃશા 'પત્તિયા'

જ્ઞાનાધ્યયન કા અર્થ નિરૂપિત કિયા હૈ વહ્ હસ પ્રકાર હૈ-(તેણં કાલેણં
 તેણં સમર્પણં રાયગિહે ગોયમે एवं વયાસી) ઉસ કાલ ઔર ઉસ સમય
 મેં રાજગૃહનગર મેં શ્રમણ ભગવાન્ મહાવીર પ્રસુ પધારે-ઉનસે ગૌતમ
 સ્વામી ને હસ પ્રકાર પૂછા-(કહણં મંતે ! જીવા આરાહગા વા વિરાહ
 ગા વા ભવંતિ ?) હે ભદંત ! જીવ જ્ઞાનાદિ રત્નત્રય રૂપ મોક્ષમાર્ગ કે
 આરાધક સાધક-ઔર વિરાધક કૈસે-કિસ કારણ સે-હોતે હૈ ?
 (ગોયમા ! સે જહાનામપ્ એગંસિ સમુદ્રકૂલંસિ દાવદ્રવા નાનં સ્વસ્વા
 પ્ણસા) પ્રસુ ને ઉનકી હસ વાત કા ઉત્તર હસ તરહ કે દૃષ્ટાન્ત
 સે દિયા-હે ગૌતમ ! સમુદ્ર કે તટપર "દાવદ્રવ" હસ નામકે વહુત
 સે વૃક્ષ સ્વહે હુપ થે (કિંઘા જાવ નિઝરંબભૂયા પત્તિયા પુષ્કિયા
 ફલિયા હરિયગરેરિજ્જમાણા, સિરીપ્ અતીવ ર ઉવસોમેમાણા-ચિદ્દંતિ)
 યે સ્વ જલ સે ભરે હુપ મેઘોં કે સમૂહ જૈસે કૃષ્ણ વર્ણ કે યે

સ્વામી તેને કહે છે કે (એવં સ્વલુ જંતુ !) હે જંતુ ! સાંભળો, પ્રભુએ અગિ-
 થારમા જ્ઞાતાધ્યયનનો અર્થ આ પ્રમાણે નિરૂપિત કર્યો છે.

(તેણં કાલેણં તેણં સમર્પણં રાયગિહેં ગોયમે एवं વયાસી)

તે કાળે અને તે સમયે રાજગૃહ નગરમાં શ્રમણ ભગવાન મહાવીર
 પધાર્યા. ગૌતમ સ્વામીએ તેમને આ પ્રમાણે પ્રશ્ન કર્યો-(કહણં મંતે ! જીવા
 આરાહગાવા વિરાહગાવા ભવંતિ ? હે ભદંત ! હવ જ્ઞાન વગેરે રત્નત્રય રૂપ
 મોક્ષ માર્ગના આરાધક-સાધક અને વિરાધક કેવી રીતે-શા કારણથી થાય છે ?

(ગોં । સે જહાનામપ્ એગંસિ સમુદ્રકૂલંસિ દાવદ્રવા નામં સ્વસ્વા પ્ણસા)

પ્રભુએ તેમના તે પ્રશ્નનો જવાબ દૃષ્ટાન્તના આધારે આપતાં કહ્યું-હે
 ગૌતમ ! સમુદ્રને કાંવદ્રવ બલિનાં ઘણાં વૃક્ષો હતાં.

(કિંઘા જાવ નિઝરંબ ભૂયા પત્તિયા પુષ્કિયા ફલિયા હરિયગરેરિજ્જમાણા,
 સિરીપ્ અતીવ ર ઉવસોમેમાણા ચિદ્દંતિ)

એ બધાં વૃક્ષો જળપૂર્ણ મેઘ સમૂહોની જેમ કાળા રંગનાં હતાં. બધાં
 વૃક્ષો, પત્રો, પુષ્પો અને ફળોથી સમૃદ્ધ હતાં. લીલા રંગથી એ વૃક્ષો શોભતાં

પત્રિતા = પત્રયુક્તા 'પુષ્પિયા' પુષ્પિતા = પુષ્પયુક્તા; 'ફલિયા' ફલિતા = ફલ સમૃદ્ધા; 'હરિયગરેરિજ્જમાણા' હરિતકારાજ્યમાના = હરિતકેન = હરિતવર્ણનાતિશયશોભમાના: 'સિરીષ' શ્રિયા = પત્રપુષ્પાદિ શોભયા અતિ-વાતીવ = અત્યંતસ્ ઉપશોભમાના: શોભાસંમન્ન: , તિष्ठन्ति । યદા સ્વલુ = યસ્મિન્ કાલે 'દીવિચ્ચગા' દ્વિપ્યા: = દ્વીપસમ્મત્વા: 'ઈસિપુરેવાયા' 'ઈપતુરોવાતા' સ્વલ્પા: પૂર્વદિગ્વાયવ: , 'પચ્છાવાયા' પશ્ચાદ્વાતા: = પશ્ચિમદિગ્વાયવ: 'મંદાવાયા' મન્દ વાતા: = શનૈ: શનૈ: સચ્ચારિણો વાયવ: , 'મહાવાયા' મહાવાતા: = પ્રચ્છન્દવાયવ: 'વાયંતિ' વાન્તિ = ચલન્તિ તદા સ્વલુ બહવો દાવદ્રવા વૃક્ષા પત્રિતા યાવત્ શ્રિયા-જ્ઞોવાતીવોપશોભમાનાસ્તિષ્ઠન્તિ । 'અપ્પેગહ્યા' અપ્પેગક્રા: = કતિપયા: - સ્તોકા

પત્ર યુક્ત થે, પુષ્પ યુક્ત થે ફાલોં સે સમૃદ્ધ થે । હરિત વર્ણ સે યે સ્પ અતિશય શોભાયમાન હો રહે થે । ઇસ તરહ પત્ર પુષ્પાદિ કી શોભા સે હનકી શોભા અત્યંત નિરાલી બની હુઈ થી । ઇસ કારણ યે વિશિષ્ટ શોભા સંપન્ન બને હુઈ થે । (જયાળં દીવિચ્ચગા ઈસિ પુરેવાયા પચ્છા વાયા મંદાવાયા મહાવાયા વાયંતિ, તયા ણં બહવે દાવદ્રવા રુક્ષા પત્તિયા જાવ ચિદ્ધંતિ, અપ્પેગહ્યા દાવદ્રવા રુક્ષા જુના શ્લોઢા પરિસદ્ધિય-પંદુપત્ત પુષ્પફલામુક્કરુક્ષાઓ વિવ મિલાયમાણા ૨ ચિદ્ધંતિ) જિસ સમય ક્ષીપ સે ઉત્પન્ન હુઈ પૂર્વે દિશા સંબન્ધી સ્વલ્પ હવાઈ, પશ્ચિમ દિશા સંબન્ધી સ્વલ્પ હવાઈ, ધીરે ૨ ચલને વાલી વાયુઈ તથા પ્રચ્છન્દ વાયુઈ ચલને લગતી તો ઉસ સમય અનેક દાવદ્રવ વૃક્ષ પત્ર પુષ્પાદિ કી શોભા સે નિરાલે, બને હુઈ જ્યોં કે ત્યોં સ્વદે રહતે થે ડનમેં કુણ મી વિકાર નહી હોતા થા । તાત્પર્ય ઇસકા યહ હૈ કિ જન્મ ટાપૂ સે પૂર્વ દિશા

હતાં. પત્રો અને પુષ્પોથી એમની શોભા અનેરી થઈ પડી હતી. એથી એઓ સવિશેષ શોભા-સંપન્ન લાગતાં હતાં.

(જયાળં દીવિચ્ચગા ઈસિ પુરેવાયા પચ્છાવાયા મંદાવાયા મહાવાયા વાયંતિ તયા ણં બહવે દાવદ્રવા રુક્ષા પત્તિયા જાવ ચિદ્ધંતિ, અપ્પેગહ્યા દાવદ્રવા રુક્ષા જુના શ્લોઢા પરિસદ્ધિય પંદુપત્તપુષ્પફલામુક્કરુક્ષાઓ વિવ મિલાયમાણા ૨ ચિદ્ધંતિ)

અ્યારે ક્ષીપો ઉપર વહેતા પૂર્વ દિશાના આછા પવનો, પશ્ચિમ દિશાના આછા પવનો, ધીમે ધીમે વહેનારા પવનો તેમજ પ્રચંડ પવનો ફુંકાવા લાગતા ત્યારે પત્ર-પુષ્પ વગેરેની શોભાથી અનેરાં લાગતાં દાવદ્રવ વૃક્ષો જે સ્થિતિમાં હોતાં હતાં તે જ સ્થિતિમાં વિકાર વગરના થઈને સ્થિર થઈને હોતાં જ રહેતા હતાં. કહેવાની મતલબ એ છે કે અ્યારે ક્ષીપના પૂર્વ અને પશ્ચિમ દિશાના મંદ, મુગંધ અને શીતળ પવનો વહેતા હતા ત્યારે પત્રો-પુષ્પો વગેરેથી સંપન્ન

इत्यर्थः दावद्रवा वृक्षा 'जुष्ठा' जीर्णाः=चिरकालीनाः 'झोडा' झोडः=शटनं, तद् योगाद् वृक्षा अपि झोडाः=शटितमूलस्कन्धा इत्यर्थः, 'परिशडियपंडुपत्तपुष्प-फला' परिशटितपाण्डु पत्रपुष्पफलाः-परिशटितानि=शीर्णानि-अतएव पाण्डूनि=ईषत्पीतानि पत्राणि पुष्पाणि फलानि च येषां ते तथोक्ताः, 'सुक्षारुत्वओविष निलायमाणा' शुष्कवृक्षा इव म्लायन्तः २=शोभारहितास्तिष्ठन्ति । भगवानाह- 'एवामेव' एवमेव=अनेनैव प्रकारेण 'समणाउसो' हे श्रमणा आयुष्मन्तः । योऽस्माकं निर्ग्रन्थो वा निर्ग्रन्थी वा यावत्पत्रजितः सन् बहूनां श्रमणानां बहूनां श्रम-णीनां बहूनां श्रवकाणां बहूनां श्राविकानां कर्कशकठोर वचनाद्युपसर्गांन् 'सम्मं' सम्यक्

પશ્ચિમ દિશા સંચન્ધી મંદ સુગંધ શીતલ સમીર ચલને લગતા તો उस समय जो पत्र पुष्प आदि से युक्त हुए दावद्रव वृक्ष थे वे ज्यों के त्यों अधिक शोभा संपन्न बने रहकर हरे भरे ही दिखलाई देते रहते । परन्तु उनमें जो दाव द्रव वृक्ष जीर्ण थे पुराने थे, शीर्ण-सड़े हुए थे जिनका मूल और स्तंभ दोनों खोखले हो गये थे और जिनके पीला सफेद होकर पत्र पुष्प एवं फल परिशटित हो झड़-झुके थे वे शुष्क वृक्षों के समान म्लान-शोभा रहित ही बने रहते (एवामेव समणा उसो । जो अम्मं निर्गन्धो वा निर्गन्धी वा पच्चाइए समाने बहूणं अण्ण-उत्थियाणं बहूणं गिहत्थाणं सम्मं सहइ बहूणं-समणाणं ४ नो सम्मं सहइ एसणं मए पुरिसे देसाराइए पन्नत्ते) इसी तरह हे आयुष्मन्त श्रमणों ! जो हमारा निर्ग्रन्थ साधु जन अथवा साध्वी जन दीक्षित होता हुआ अनेक श्रमण जनों के अनेक श्रमणियों के, श्रावकों के और श्राविकाओं के कर्कश, कठोर वचनावि रूप उपसर्गों को मध्यस्थ भाव

થયેલાં દાવદ્રવ વૃક્ષો જે સ્થિતિમાં જે સવિશેષ શોભા યુક્ત થઈને લીલાંછમ દેખાતાં હતાં. પણ તેઓમાં જે દાવદ્રવ વૃક્ષો જીર્ણ હતાં-અર્થાત્ હતાં-શીર્ણ-સડી ગયેલાં હતાં, જેના મૂળ અને થડનો ભાગ ખોખલો થઈ ગયો હોતો અને જેઓના પીળા અને સફેદ થઈને પાંદડાઓ, પુષ્પો અને ફળો પરિશટિત થઈને ખરી પડ્યાં હતાં તે તો સુકાઈ ગયેલા વૃક્ષોની જેમ મ્લાન-શોભા રહિત થઈને ઊભાં હતાં.

(एवामेव समणाउसो ! जो अम्मं निर्गन्धो वा निर्गन्धी वा पच्चाइए समाने बहूणं अण्णउत्थियाणं बहूणं गिहत्थाणं सम्मं सहइ बहूणं समणाणं ४ नो सम्मं सहइ एसणं मए पुरिसे देसाराइए पन्नत्ते)

આ પ્રમાણે જે હે આયુષ્મત શ્રમણો ! જે અમારા નિર્ગન્ધ સાધુજન અથવા સાધ્વીજન દીક્ષિત થઈને ઘણા શ્રમણો અને ઘણી શ્રમણીઓ, ઘણા શ્રાવકો અને ઘણી શ્રાવિકાઓના કર્કશ, કઠોર વચનો વગેરે ઉપસર્ગોને મધ્યસ્થ

મધ્યસ્થભાવેન 'સહઈ' 'સહતે'=મુલાઘવિકારકરણેન મર્ષતિ, 'સ્વમદ્' હમતે ક્રોધાભાવેન, તિતિલ્લહ, તિતિક્ષતે-અદીનાભાવેન, 'અહિયાસેઈ' અધ્યાસ્તે નિર્જરાભાવનયાન્તઃકરણેન સહતે । અથ ચ વહૂનામ્ અન્યતીર્થિકાનાં વહૂનાં ગૃહસ્થાનામ્ પ્રતિકૂલવચનાનિ નો સમ્પક્=સમ્પર્કભાવેન સહતે યાવત્ નો અધ્યાસ્તે, એવ લલુ=એવમ્ભૂતઃ પુરુષઃ 'મય' મયા 'દેશવિરાહ' દેશવિરાધકઃ પ્રજ્ઞસઃ ।

પુનશ્ચ હે શ્રમણાઃ-આયુષ્મન્તઃ ! યદા લલુ 'સામુદગા' સામુદ્રકાઃ=સમુદ્ર-સમ્બન્ધિનઃ ઈષત્પુરોચાતાઃ સ્વલ્પપૂર્વદિગ્વાયવઃ 'પચ્છાવાયા' પથાદ્રાતાઃ=પશ્ચિમ-

સે સહન કરતા હૈં ડન વચ્ચનોં કો સુનકર જિનકે મુલ્હ આદિ મેં કોઈ વિકાર નહીં ક્ષલકતા હૈં ક્રોધ નહીં ઉત્પન્ન હોતા હૈં, અદીન ભાવસે જો ડન્હેં સહન કરતા હૈં, નિર્જરા કી ભાવના સે જો ડન્હેં અપને અન્તઃકરણ સે સહલેતા હૈં-તથા કુતીર્થિકોં કે ગૃહસ્થોં કે પ્રતિકૂલ વચનોં કો જો સહન નહીં કરતા હૈં-યાવત્ ડન્હેં અધ્યાસિત નહીં કરતા હૈં એસા વ્યક્તિ મૈંને દેશ વિરાધક પ્રજ્ઞસ કિયા હૈં । (સમણાડસો ! જયાણં સામુદગા ઈર્સિં પુરેવાયા પચ્છાવાયા મંદાવાયા મહાવાયા વાયંતિ તયાણં વહવે દાવદ્વા રુક્ષા જુળ્લા ક્ષોડા જાવ મિલાપમાણા ૨ ચિદ્વંતિ, અપ્પે ગહયા દાવદ્વા રુક્ષા પત્તિયા પુપ્ફિયા જાવ ડવસોમેમાણા ૨ ચિદ્વંતિ એવામેવ સમણાડસો જો અમ્હં નિગ્ગંથો વા નિગ્ગંથી વા પવ્વહ્ણ સમાણે વહૂણં અણ્ણડત્થિયાણં વહૂણં ગિહત્થાણં સમ્મં સહઈ વહૂણં સમણાણં ૪ નો સમ્મં સહઈ एसणं मय पुरिसे देसाराहए पण्णत्ते) પુનશ્ચ-હે આયુ-

ભાવથી સહન કરે છે, તે વચ્ચેના સાંભળીને જેના એ વગેરે અગો ઉપર કોઈ પણ વિકાર સરખોએ થતો નથી, ક્રોધ ઉત્પન્ન થતો નથી, અદીન ભાવથી જે તેને ખમતો રહે છે-સહન કરતો રહે છે, નિર્જરાની ભાવનાથી જે તેઓને ચેતાના અંતરથી સહન કરી લે છે, તેમજ કુતીર્થિ કોના ગૃહસ્થોને પ્રતિકૂલ વચ્ચેના જે સહન કરી શકતો નથી યાવત્ તેઓને અધ્યાસિત કરતો નથી એવા સાંભળને એ' દેશ-વિરાધક તરીકે પ્રજ્ઞસ કર્યો છે

(સમણાડસો ! જયાણં સામુદગા ઈર્સિં પુરે વાયા પચ્છાવાયા મંદાવાયા મહાવાયા વાયંતિ તયાણં વહવે દાવદ્વા રુક્ષા જુળ્લા ક્ષોડા જાવ મિલાપમાણા ૨ ચિદ્વંતિ, અપ્પેગહયા દાવદ્વા રુક્ષા પત્તિયા પુપ્ફિયા જાવ ડવસોમેમાણા ૨ ચિદ્વંતિ એવામેવ સમણાડસો જો અમ્હં નિગ્ગંથો વા નિગ્ગંથી વા પવ્વહ્ણ સમાણે વહૂણં અણ્ણડત્થિયાણં વહૂણં ગિહત્થાણં સમ્મં સહઈ વહૂણં સમણાણં ૪ નો સમ્મં સહઈ एसणं मय पुरिसे देसाराहए पण्णत्ते)

દિક્ સંમત્રા વાયવઃ મન્દ્રાતા મહાવાતા વાન્તિ=પ્રવચન્તિ તદા खलु बहवे दावद्रवा वृक्षा जीर्णा झोडा शटिपूजस्कन्धाः यावत् म्लायन्त श्लिष्टन्ति । तत्र 'अप्येककाः' =कतिपयाः दावद्रवा वृक्षाः पत्रिता यावत् उशोममोनाः २ श्लिष्टन्ति । एवमेव हे श्रमणा आयुष्मन्तः योऽस्माकं निर्ग्रन्थो वा निर्ग्रन्धी वा प्रव्रजितः सन् बहूनाम् अन्यतीर्थिकानां बहूनां गृहस्थानां प्रतिकूलवचनानि सम्यक् सहते, बहूनां श्रमणानां ४-श्रमणादीनां=चतुर्विधसङ्घस्येत्यर्थः वचनानि नो सम्यक् सहते एष खलु पुरुषो 'मए' मया देशाराधकः प्रज्ञप्तः । हे आयुष्मन्तः श्रमणाः ! यदा खलु नो 'दीविचगा' द्वैप्याः=द्वीपसम्बन्धिनः नो 'सामुद्रगा' सामुद्रकाः=समुद्रसम्बन्धिन ईषम्पुरोवाताः पश्चाद्वाता यावत् महावाता वान्ति तदा खलु सर्वे द्रोत्रद्रववृक्षा जीर्णाः

ખંત શ્રમણો ! જિસ સમય સમુદ્ર સે ઉત્થિત પૂર્વ દિશા સંબંધી વાયુ સ્વરૂપ પશ્ચિમ દિશા સંબંધી વાયુ, મન્દ વાયુ એવં મહા વાયુ ચલતી હૈ ઉસ સમય કિતનેક જીર્ણ-પુરાને-શીર્ણદાવ દ્રવ વૃક્ષ જોહા-પત્ર પુષ્પાદિ વર્જિત વૃક્ષ તો મ્લાન કે મ્લાન હી-શોમા રહિત હી खड़े रहते हैं और कितनेक दाव द्रव वृक्ष जो पत्र पुष्पों से युक्त होते हैं वे हरे-મરે સુન્દર હી પ્રતીત હોતે રહતે હૈં । इसी तरह हे आयुष्मन्त श्रमणो ! जो हमारा निर्ग्रन्थ साधु एवं साध्वी जन प्रव्रजित होना हुआ अनेक अन्यतीर्थिकों के अनेक गृहस्थों के प्रतिकूल वचनों को तो अच्छी तरह से सहन कर लेता है परन्तु अनेक श्रमण आदिकों के चतुर्विध संघ के-वचनों को सहन नहीं करता है-वह मेरे द्वारा देशाराधक प्रज्ञप्त हुआ है । (सम-णा उसो ! जया णं नो दीविचगा णो सामुद्रगा ईसि पुरे वाया पच्छा

અને હે આયુષ્મંત શ્રમણો ! ત્યારે સમુદ્ર ઉપર થઇને વહેતો આછો પૂર્વ દિશાનો પવન, મંદ પવન અને પ્રચંડ પવન ક્રૌંચાય છે ત્યારે કેટલાક ઇર્ષ-જૂના, શીર્ષ પાંદડાં અને પુષ્પો રહિત થયેલાં દાવદ્રવ વૃક્ષો મ્લાન થઇને શોભાહીન થઇને જ ઊભાં રહે છે અને કેટલાક દાવદ્રવ વૃક્ષો જે પાંદડાંઓ પુષ્પોવાળાં છે-લીલાંછમ અને સુંદર જ લાગે છે. આ પ્રમાણે હે આયુષ્મંત શ્રમણો ! જે અમારા નિર્ગ્રંથ સાધુ અને સાધ્વીજન પ્રવ્રજીત થઇને ઘણા અન્યતીર્થિકોના ઘણા ગૃહસ્થોના પ્રતિકૂળ વચનોને સારી રીતે સમજ લઇને સહન કરી લે છે પણ તેઓમાંથી શ્રમણ વગેરેના ચતુર્વિધ સંઘના વચનોને જે સહન કરતો નથી તે મારા વડે દેશારાધક તરીકે પ્રજ્ઞપ્ત થયો છે.

(સમણાઉસો ! જાયાણં નો દીવિચગા ણો સામુદ્રગા ઈસિ પુરે વાયા પચ્છાવાયા જાવ મહાવાયા વાયંતિ તયાણં સન્ને દાદરા રુવા જુગા જોહા જાવ

શ્લોઢા યાવદ્ મ્હાન્તસ્તિષ્ઠન્તિ, અપ્યેકકાઃ=કૃતિપયાઃ યાવદ્ ઉપસોમમાનાસ્તિ-
ષ્ઠન્તિ । એવમેવ હે શ્રમણા આયુષ્મન્તઃ ! યાવત્ત મત્રજિતઃ સન્ બહૂનાં શ્રમણાનાં ૪
ચતુર્વિધસદ્ગુણસ્ય, બહુનામ્ અન્યતીર્થિકગૃહસ્થાનાં વચનાનિ નો સમ્યક્ સહતે, એ
ચલ્લ પુરુષઃ ‘મય્’ મયા સર્વવિરાથકઃ મત્રજત્ । શ્રમણા આયુષ્મન્તઃ । યદા ચલ્લ
‘દીર્ઘિચ્ચગાધિ’ દ્વિષ્યા અપિ ‘સામુદ્રગાધિ’ સામુદ્રકા અપિ રૂપતુરોચાતાઃ પશ્યાદ્વાતા
યાવદ્ વાન્તિ તદા ચલ્લ સર્વે દ્રાવદ્રવા વૃક્ષા પત્રિના યાવત્ શ્રિયા ઉપસોમમાનાઃ ૨
તિષ્ઠતિ । એવમેવ હે શ્રમણા આયુષ્મન્તઃ ! યોડસ્માકં યાવત્ મત્રજિતઃ સન્ બહૂનાં
શ્રમણાનાં ૪=ચતુર્વિધસદ્ગુણસ્ય બહુનામ્ અન્યતીર્થિકગૃહસ્થાનાં પ્રતિકૂલ વચનાનિ

વાયા જાવ મહાવાયા વાયંતિ-તથાળં સઘ્વે દાવદ્વા રુક્મત્રા જુષ્ણા શ્લોઢા
જાવ મિલાયમાણા ચિટ્ઠંતિ, અપ્પેગદ્વા જાવ ઉવસોમે માણા ચિટ્ઠંતિ,
એવામેવ સમણાડસો ! જાવ પવ્વદ્દે સમાણે વહૂણં સમાણાણં ૪ વહૂણં
અન્નડત્થિયગિહત્થાણં નો સમ્મં સહદ્દે દસુણં મદ્દે પુરિસે સઘ્વે વિરાદ્દિય
પણ્ણત્તે) હે આયુષ્મંત શ્રમણો જિસ મમય ન તો દ્વીપોત્થે પૂર્વે દિશા
સંઘ્ધી સ્વલ્પ વાયુદ્દે, પશ્ચિમ દિશા સંઘ્ધી સ્વલ્પ વાયુદ્દે, ધીરે ૨ ચલને
વાલી વાયુદ્દે એવં પ્રચંદ વેગ શાલી વાયુદ્દે ચલતે હેં ઓર ન સસુદ્ધોત્થ
પૂર્વે દિશા સંઘ્ધી સ્વલ્પ વાયુદ્દે, પશ્ચિમ દિશા સંઘ્ધી સ્વલ્પ વાયુદ્દે
ધીરે ૨ ચલને વાલી વાયુદ્દે એવં પ્રચંદ વેગ શાલી વાયુદ્દે ચલતે હેં ડસ
સમય મી જીર્ણ શીર્ણ દાવદ્દવ વૃક્ષ ઇદાન હી રહતે હેં-ઓર જો પત્ર
પુષ્પાદિકો સે યુક્ત હોતે હેં વે મી જૈસે હોતે હેં વૈસે હી વને રહતે હેં
હસી તરહ હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જો હમારા નિર્ગન્થ સાધુજન એવં
નિર્ગન્થ સાધ્વી જન દીક્ષિત હોતા હુઆ મી ચતુર્વિધ સંઘ કે ઓર

મિલાયમાણા ચિટ્ઠંતિ, અપ્પેગદ્વા જાવ ઉવસોમેમાણા ચિટ્ઠંતિ, એવામેવ સમણા-
ડસો ! જાવ પવ્વદ્દે સમાણે વહૂણં સમાણાણં ૪ વહૂણં અન્નડત્થિયગિહત્થાણં નો
સમ્મં સહદ્દે દસુણં મદ્દે પુરિસે સઘ્વે વિરાદ્દિય પણ્ણત્તે)

હે આયુષ્મંત શ્રમણો ! ત્યારે દ્વીપોના પૂર્વે દિશાના આજ્ઞા પવનો, પશ્ચિમ
દિશાના પવનો ધીમે, ધીમે વહેતા પવનો, અને પ્રચંડ વેગથી કૂંકાતા પવનો વહેતા
નથી અને સસુદ્ધ પરથર્થને વહેતા પૂર્વદિશાના આજ્ઞા પવનો, ધીમે ધીમે વહે-
નારા પવનો, અને પ્રચંડ વેગે કૂંકાતા પવનો વહેતા નથી ત્યારે પથ્થુ છાંદ, શીર્ષુ
દાવદ્રવ વૃક્ષો તો મ્હાન (કરમાયેલાં) રહે છે અને પત્રપુષ્પ વગેરેથી
સંપન્ન દાવદ્રવ વૃક્ષો પથ્થુ બેવાં છે તેવાં જ રહે છે, આ પ્રમાણે હે આયુષ્મંત
શ્રમણો ! જે અમારા નિર્ગન્થ સાધુઓ અને નિર્ગન્થ સાધ્વીઓ દીક્ષિત થઈને

સમ્યક્ સહતે એવં સ્વભૂતઃ પુરુષ 'મય' મયા સર્વારાધકઃ પ્રજ્ઞસઃ, એવં સ્વભૂતઃ=અનેન પ્રકારેણ હે ગૌર્તમ ! જીવા આરાધકા વા વિરાધકા ભવન્તિ । સુધર્મા

અન્યતીર્થિક ગૃહસ્થોં કે વચનોં કો અચ્છી તરહ સહન આદિ નહીં કરતા હૈ એસા યહ સાધ્વાદિજન મેરે દ્વારા સર્વ વિરાધક પ્રજ્ઞસ કિયા ગયા હૈ । (સમણા ડસો ! જયાણં દીવિચ્ચગાવિ સામુદ્ધગાવિ ઈંસિં પુરે વાયા પચ્છા વાયા જાવ વાયંતિ, તયા ણં સવ્વે દાવદ્વા રુક્ખા પત્તિયા જાવ ચિદ્ધંતિ, એવામેવ સમણા ડસો ! જો અમ્હં જાવ પવ્વત્તિણ સમાણે વહૂણં સમણાણં ૪ વહૂણં અન્નઉત્થિય ગિહિત્થાણં સમ્મં સહહં એસણં મય પુરિસે સન્નારાહણ પળ્લણ્ણે । એવં સ્વભૂત ગોયમા ! જીવા આરાહગા વા વિરાહગા વા ભવંતિ, એવં સ્વભૂત જંબૂ ! સમણેણં ભગવયા મહાવીરેણં એકકારસમસ્સ અજ્ઞયણસ્સ અયમદ્દે પળ્લણ્ણે તિવેમિ) હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જિસ સમય દ્વીપોત્થ ભી તથા સમુદ્રોત્થ ભી ઈષ્ટપુરોવાત પચ્છાદ્વાત યાવત્ વહતે હૈં ડસ સમય પુષ્પિત પત્રિત આદિ સમસ્ત દાવ-દ્રવ વૃક્ષ શોભાં સંપન્ન હી વને રહતે હૈં । ઈસી તરહ હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જો હમારા સાધુ સાધ્વીજન વીક્ષિત હોતા હુઆ અનેક શ્રમણાદિકોં કે ચતુર્વિધ સંઘ કે-તથા અન્યતીર્થિક ગૃહસ્થોં કે પ્રતિકૂલ વચનોં કો અચ્છી તરહ સહન કર લેનો હૈ એસા સાધુ આદિ જન મેરે દ્વારા સર્વારાધક

પશુ ચતુર્વિધ સંઘના અને બીજા તીર્થિક ગૃહસ્થોના વચનોને સારી ધેડે સહન કરી લે છે. એવા સાધુ વગેરે જનો ભારા વડે સર્વ-વિરાધક તરીકે પ્રજ્ઞસ કરવામાં આવ્યા છે

(સમણાડસો ! જયાણં દીવિચ્ચગાવિ સામુદ્ધગા વિં ઈંસિં પુરે વાયા પચ્છા-વાયા જાવ વાયંતિ, તયા ણં સવ્વે દાવદ્વા રુક્ખા પત્તિયા જાવ ચિદ્ધંતિ, એવા-મેવ સમણાડસો ! જો અમ્હં જાવ પવ્વત્તિણ સમાણે વહૂણં સમણાણં ૪ વહૂણં અન્ન-ઉત્થિયગિહિત્થાણં સમ્મં સહહં એસણં મય પુરિસે સન્નારાહણ પળ્લણ્ણે ! એવં સ્વભૂત ગોયમા ! જીવા આરાહગા વા વિરાહગા વા ભવંતિ, એવં સ્વભૂત જંબૂ ! સમણેણં ભગવયા મહાવીરેણં એકકારસમસ્સ અજ્ઞયણસ્સ અયમદ્દે પળ્લણ્ણે તિવેમિ)

હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જ્યારે દ્વીપ અને સમુદ્ર ઉપરના પૂર્વ પશ્ચિમના ધીમા અને પ્રચંડ પવનો ફુંકાય છે ત્યારે પાંદડાં અને પુષ્પોવાળાં બધા દાવ-દ્રવ વૃક્ષો શોભા સંપન્ન થઈને જ બીજા રહે છે. આ પ્રમાણે હે આયુષ્મન્ત શ્રમણો ! જે અમારા સાધુ અને સાધ્વીજન વીક્ષિત થઈને ઘણા શ્રમણો વગેરેના, ચતુર્વિધ સંઘના તેમજ બીજા તીર્થિક ગૃહસ્થોના પ્રતિકૂલ વચનો સાંભળીને

સ્વામી પ્રાહ-પૂર્વં સ્વલ્પ-પૂર્વોક્તપ્રકારેણ હે જન્મ્બુઃ ! શ્રમણેન ભગવતા મહાવીરેણ
યાવત્સિદ્ધિગતિં સંપ્રાપ્તેન એકાદશસ્ય અર્થ-પૂર્વોક્તપ્રકારઃ અર્થઃ=માત્રઃ પ્રજ્ઞપ્તઃ ।
'તિથેમિ' इति ब्रवीमि, इति पूर्ववत् ॥ सू० १॥

इति श्री-विश्वविख्यात-जगद्ब्रह्म-प्रसिद्धवाचस्पत्यश्व-शभाषाकृतितल्लितक-
लापालापक-प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकप्रन्थनिर्माणक-वादिमानमर्दक-श्रीज्ञाहृच्छ-
प्रपत्तिकोल्हापुरराजपदच-‘जैनशास्त्राचार्य’ पदभूषित-कोल्हापुरराज-
शुरू-बालब्रह्मचारि-जैनाचार्य-जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री-घासीलाल-
व्रतिविरचितायां ‘ज्ञाताधर्मकथङ्ग’ सूत्रस्यानगारधर्मासृतव-
र्षिण्याख्यायां व्याख्यायां एकादशमध्ययनं समाप्त ॥ ११ ॥

રૂપ સે પ્રજ્ઞસ હુઆ હૈ । હસ પ્રકાર હે ગૌતમ ! જીવ આરાધક ઔર
વિરાધક હોતે હૈ । સુધર્મા સ્વામી જંબૂસ્વામી સે કહતે હૈ કિ હે જંબૂ !
હસ પૂર્વોક્ત રૂપ સે શ્રમણ ભગવાન્ મહાવીર ને જો કિ સિદ્ધિ ગતિ કો
પ્રાપ્ત કર જુકે હૈ ગ્યારહવે જ્ઞાતાધ્યયન કા યહ અર્થ પ્રજ્ઞસ ક્રિયા હૈ ।
એસા મૈને તુમ સે જૈસા સુના હૈ વૈસા યહ કહા હૈ । હસ મૈં નિજ કી
કુઝ ભી કલ્પના નહી હૈ । સૂત્ર ॥ ૧ ॥

શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મ દિવાકર શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત "જ્ઞાતા-
ધર્મકયાજ્ઞસૂત્ર" કી અનગાર ધર્માસૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યા કા ગ્યારહવાં
અધ્યયન સમાપ્ત ॥ ૧૧ ॥

સારી પેઠે સહન કરી હે છે એવા સાધુ જન વગેરે મારા વડે સર્વાશયક રૂપે
પ્રજ્ઞસ થાય છે. આ પ્રમાણે હે ગૌતમ ! જીવો આરાધકો અને વિરાધકો
હોય છે. સુધર્મા સ્વામી જંબૂ સ્વામીને કહે છે કે હે જંબૂ ! સિદ્ધિગતિ
પ્રાપ્તેલા ભગવાન મહાવીર સ્વામીએ અગિયારમા જ્ઞાતાધ્યયનનો આ ઉપર
શ્રુજનનો અર્થ પ્રજ્ઞસ કર્યો છે. મેં જે રીતે સાંખ્યો છે તે જે રીતે આ અર્થ તમારી
સામે સ્પષ્ટ કર્યો છે. એમાં મેં મારી તરફથી કંઈ જ ઉમેરું નથી. ॥ સૂત્ર "૧" ॥

જૈનાચાર્ય શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત જ્ઞાતાધ્યયન સૂત્રની અનગાર
ધર્મા સૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યાનું અગિયારમું અધ્યયન સમાપ્ત. ॥૧૧॥

અથ દ્વાદશમધ્યયનં પ્રારમ્ભ્યતે—

ગતમેઠ્ઠાદશમધ્યયનં. સાપતં દ્વાદશમારમ્ભ્યતે, પૂર્વસ્મિન્નધ્યયને ચારિત્રસ્યા-
રાધકત્વં તદ્ વિરાધકત્વં ચ પ્રોક્તમ્ હ્રદ તુ ઉદકદ્દષ્ટાન્તેન મલોમસપરિણામપરિણ-
મિવાન્તઃ કરણાનામપિ મળ્યાનાં સુગુરુપરિકર્મ તન્નાવિરાધકત્વં મન્વતીતિ પ્રદર્શ્યતે-
અર્વેદમાદિસૂત્રમ્—‘જહ્ણં મંતે’ ઇત્યાદિ ।

મૂલમ્—જહ્ણં મંતે ! સમણેણં જાવ સંપત્તેણં એકારસમસ્સ
નાયજ્ઞયણસ્સ અયમં વારસમસ્સ ણં નાયજ્ઞયણસ્સ કે
અદ્દે પપ્પણ્ણત્તે ?, એવં સ્વલ્લુ જંબૂ ! તેણં કાલેણં ચંપા નામ
નયરી પુપ્પણમ્હે ચેદ્દે જિત્તસત્તૂ રાયા ધારિણીદેવી, અદીણ-

‘વારહવાં અધ્યયન પ્રારંભ ’”

જિતશત્રુ રાજા સુબુદ્ધિ પ્રધાન કા વર્ણન

ગ્યારહવાં અધ્યયન સમાપ્ત હો તુકા અબ વારહવાં અધ્યયન પ્રારંભ હોતા
હૈ । ઇસ કા પૂર્વ અધ્યયન કે સાથ ઇસ પ્રકાર સે સંબન્ધ હૈ—પૂર્વ અધ્યયન
મેં જો જીવ ચારિત્ર કા પાલન કરતા હૈ વહ આરાધક ઔર જો ઇસસે
વિપરીત ભાવ વાલા હોતા હૈ વહ વિરાધક હૈ યહ પ્રકટ કિયા ગયા હૈ ।
અબ ઇસ અધ્યયન મેં ઉદક કે દષ્ટાન્ત સે યહ પ્રકટ કિયા જાયગા કિ
જિન મળ્ય જીવોં કા અન્તઃ કરણ મલીન પરિણામોં સે પરિણત હો રહ્યા
હૈ—પરન્તુ ઊનમેં યદિ સુગુરુ પરિકર્મતા-ગુણ વિશેષ કા ગ્રહણ કરના હૈ
તો ઊસસે વહાં ચારિત્રારાધકતા ઓ જાતી હૈ ‘જહ્ણં મંતે !’ ઇત્યાદિ ।

જિતશત્રુ રાજા અને સુબુદ્ધિ પ્રધાનનું ખારમું અધ્યયન.

અગિયારમું અધ્યયન સમાપ્ત થઈ ચૂક્યું છે અને હવે ખારમું અધ્યયન
પ્રારંભ થાય છે. આનો પહેલાં અધ્યયનની સાથે આ પ્રમાણે સંબંધ છે કે
પહેલાંના અધ્યયનમાં જે જીવ ચારિત્રનું પાલન કરે છે તે આરાધક અને જે
ઓના વિપરીત ભાવનાળો હોય છે તે વિરાધક છે એ વાત સ્પષ્ટ કરવામાં આવી
છે. આ અધ્યયનમાં ઉદકના દૃષ્ટાંતથી આ વાતનું સ્પષ્ટીકરણ થશે કે જે ભવ્ય
જીવોનું અન્તઃકરણ (અંતર) ખરાબ પરિણામોથી પરિણત થઈ રહ્યું છે, પણ
તેમનામાં જે સુગુરુ પરિકર્મતા ગુણ વિશેષનું અહણ કરવું છે તો ત્યાં ચારિત્ર-
રાધકતા આવી જાય છે. જ હ્ણં મંતે ઇત્યાદિ

સત્તુ નામં કુમારં જુવરાયા યાવિ હોત્થા, સુબુદ્ધી અમચ્ચે
 જાવ રજ્જધુરાવેતણ સમણોવાસણ, તીસેણં ચંપાણ ગયરીણ
 બહિયા ઉત્તરપુરચ્છિમેણં યગે પરિહોદણ યાવિ હોત્થા, મેય-
 વસામંસરુહિરપૂયપડલપોચ્છડે મયગકલેવરસંછળ્લણે અમણુણ્ણે
 વળ્ણેણં જાવ ફાસેણં, સે જહા નામણ અહિમડેઙ્ગ વા જાવ
 મયકુહિયવિળઢકિમિળવાવળ્ણદુરભિગંધે કિમિજાલાડલે
 સંસત્તે અસુઙ્ગિયવીભત્થદરિસિણિજ્જે, ભવેયારુવે સિયા ?,
 ણો ઇણદ્દે સમદ્દે, ઇત્થો અણિટ્ટતરાણ ચેવ ફાસેણં પળ્ણત્તે ॥સૂ. ૧॥

ટીકા—જમ્બૂસ્વામીપ્રાહ—યદિ સ્વલ્પ મદન્ત ! હે મગવન્ ! શ્રમણેન યાવત્સ-
 મ્પ્રાપ્તેન એકાદશસ્થ જ્ઞાતાધ્યયનસ્થાયમર્થઃ પૂર્વોક્તો ભાવઃ પ્રત્નપ્તઃ દ્વાદશસ્થ સ્વલ્પ
 જ્ઞાતાધ્યયનસ્થ કોઽર્થઃ પ્રત્નપ્તઃ ? શ્રો સુરમાસ્વામી કથયતિ—એવં સ્વલ્પ હે જમ્બુ !
 તસ્મિન્ કાલે તસ્મિન્ સમયે ચમ્પા નામ નગરી; પૂર્ણમદ્રં ચૈત્યં, જિતશત્રૂરાજા,

જંબૂ સ્વામી શ્રી સુધર્મા સ્વામી સે પૂછતે હૈ કિ (જહ્ ણં મંતે !
 સમણેણં જાવ સંપત્તે ણં એકકારસમસ્સ નાયજ્ઞયણસ્સ અયમં વારસ-
 મસ્સ ણં ણાયજ્ઞયણસ્સ કે અદ્દે પળ્ણત્તે ? એવં સ્વલ્પ જંબૂ !) હે મદન્ !
 યદિ શ્રમણ મગવાન મહાવીર ને કિ જો સિદ્ધિ ગતિ નામક સ્થાન કો
 પ્રાપ્ત હો જુકે હૈં ગપારહવે જ્ઞાતાધ્યયન કા યહ પૂર્વોક્ત રૂપ સે ભાવ અર્થ
 નિરૂપિત કિયા હૈ—તો કહિયે ઝન્હોં ને વારહવે જ્ઞાતાધ્યયનકા કયા અર્થ

ટીકાર્થ—જંબૂ સ્વામી શ્રીસુધર્મા સ્વામીને પ્રશ્ન કરે છે કે—

(જહ્ ણં મંતે ! સમણેણં જાવ સંપત્તેણં એકકારસમસ્સ નાયજ્ઞયણસ્સ અયમં
 વારસમસ્સ ણં ણાયજ્ઞયણસ્સ કે અદ્દે પળ્ણત્તે ? એવં સ્વલ્પ જંબૂ !)

હે ભદ્રં ! સિદ્ધગતિ પામેલા શ્રમણ ભગવાન મહાવીરે અગિયારમાં
 જ્ઞાતાધ્યયનનો આ પૂર્વોક્ત રૂપે ભાવ-અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે તે તો તેઓશ્રીએ
 બારમાં અધ્યયનનો શો ભાવ અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે હે જંબૂ સાંભળો તેઓ
 શ્રીએ બારમાં અધ્યયનનો જે રીતે અર્થ સ્પષ્ટ કર્યો છે તે આ પ્રમાણે છે—

धारिणीदेवी, अदीनशत्रुनाम कुमारः=जितशत्रुराजपुत्रः 'जुवराया' युवराजः= युवराजत्वेऽभिषिक्तश्चाप्यासीत् । सुबुद्धिर्नामाऽमात्यः औत्पत्तिक्यादिबुद्धि चतुष्टययुक्तः यावद् 'रजधुराचितए' राज्यधुराचिन्तकः=राज्यभारचिन्तकः 'समणोवासए' श्रमणोपासकः=श्रावकोऽभिगतजीवोजीवभासीत् । तस्याश्रम्पाया नगर्या बहिरुत्तरपौरस्त्ये एकं 'परिहोदए' परिखोदकं परिखा=दुर्गस्य चतुर्दिक्षु रिपुप्रभृतीनां प्रवेष्टुमशक्या गर्तस्थावेष्टनाकारभूमिः, तत्र सम्भूतमुदकं परिखोदकं 'खाईजल' इतिभाषाप्रसिद्धं चाप्यासीत् । तत्कीदृशम् ? इत्याह—'मेयवसा'

प्ररूपित किया है ? । हे जंबू । सुनो—जो उन्होंने १२वें अध्यायनत्रा अर्थ निरूपित किया है वह इस प्रकार है— (तेणं कालेणं तेणं समएणं चंपा नाम नयरी पुण्णभदे चेइए जियसत्तू राया धारिणी देवी, अदीणसत्तू नामं कुमारे जुवराया यावि होत्था) उस काल और उस समय में चंपा नाम की नगरी थी । उसमें पूर्णभद्र नाम का उद्यान था । उस नगरी के राजा का नाम जितशत्रु था । इस की धारिणी देवी नाम की रानी थी । अदीन शत्रु नाम का इस का पुत्र था । यह युवराज था । (सुबुद्धी अमच्छे जाव रजधुराचितए समणोवासए) सुबुद्धि नाम का इस का अमात्य था । यह औत्पत्तिकी आदि चारों प्रकार की बुद्धि से संपन्न था । यावत् यही राज्यभार का चिन्तक था । जीव अजीव आदि तत्त्वों का यह ज्ञाना था और श्रमणोपासक था । (तीसे णं चंपाए णयरीए बहिया उत्तरपुरच्छिमेणं एगे परिहोदए यावि होत्था) उस चंपा नगरी के बाहर उत्तरपौरस्त्यदिग्भाग में—ईशानकोण में—परिखोदक—खाईमें जल भरा था । दुर्ग (किल्ला)के चारों और बाहरकी तरफ

(तेणं कालेणं तेणं समएणं चंपा नाम नयरी पुण्णभदे चेइए जियसत्तू राया धारिणी देवी अदीणसत्तू नामं कुमारे जुवराया यावि होत्था)

ते क्षणे अने ते समये चंपा नामे नगरी હતી તેમાં પૂર્ણભદ્ર નામે ઉદ્યાન હતો. તે નગરીના રાજાનું નામ જિતશત્રુ હતું. ધારિણીદેવી નામે તેની પત્ની હતી. તેના પુત્રનું નામ અદીનશત્રુ હતું. અને તે યુવરાજ હતો. (સુબુદ્ધિ અમચ્છે જાવ રજધુરા ચિત્તે સમણોવાસે) સુબુદ્ધિ નામે તેના અમાત્ય (મંત્રી) હતો તે ઔત્પત્તિકી વગેરે ચારે પ્રકારની બુદ્ધિસંપન્ન હતો અને રાજ્યનું શાસન તેના હાથમાં જ હતું. જીવ અજીવ વગેરે તત્ત્વોનું તેને જ્ઞાન હતું અને તે શ્રમણોપાસક હતો.

(तीसेणं चंपाए णयरीए बहिया उत्तरपुरच्छिमेणं एगे परिहोदए यावि होत्था)

ચંપા નગરીની બહાર ઉત્તર પૌરસ્ત્ય દિશામાં—ઈશાન કોણમાં—પરિખોદક ખાઈમાં પાણી ભર્યું હતું. દુર્ગની ચોમેર બહારની બાજુએ કોટની પાસે

इत्यादि, 'मेयवसामंसरुहिरपूयपडलपोच्चडं' मेदोवसामांसरुहिरपूयपडलपोच्चडं ।
 मेदः=शरीरस्यधातुविशेषः, वसा=अस्थिगतस्निग्धधातुविशेषः, 'चर्वी' इति
 प्रसिद्धः मांसं=प्रसिद्धं रुधिरं=शोणितं, पूयं=विकृतरुधिरम्, तेषां पटलेन=सम्पू-
 र्णेन पोच्चडं=मिश्रितं सन्नुवुदमित्यर्थः । 'मयगकलेवरसंछण्णे' मृतककलेवर
 संछन्नं=श्वमाजरीरादिमृतकलेवरसंभृतम् । 'अमणुण्णं' अमनोज्ञम्-अरुचिकरं वर्णेन
 'जाव' यावत्-गन्धेन रसेन स्पर्शेन च मनोविकृतिजनकमित्यर्थः । तदेव सहृष्टान्तं
 प्रश्नोचरेण वर्णयति- 'से जहानामए' तद् यथा नामकम्-यथा दृष्टान्तम्-यथा-
 'अहिमडेइवा' अहिमृतकमिति वा=सर्पमृतकम्, 'गोमडेइ वा' गोमृतकमिति
 वा 'जाव' यावत्-एवं यावच्छब्देन-श्वमृतकं, माजरीमृतकं, मनुष्यमृतकं, महिष-

जस से लगा हुआ एक गोलाकार बड़ी भारी खाई थी । इस की वजह
 से कान्नु उस दुर्ग-किल्ले में सहसा-एका एक प्रविष्ट नहीं हो सकते ।
 इस में पानी भरा रहता है । इस का नाम खातिकोदक भी है ।
 (मेयवसामंसरुहिर-पूय-पडल-पोच्चडे मयगकलेवरसंछण्णे अमणुण्णे
 वर्णणेण जाव फासेण-से जहा नामए अहिमडेइ वा गोमडेइ वा जाव
 मयकुहियविण्हकमिणवावण्णदुरभिगंघे, किमिजालाउले संसत्ते अ-
 सुहविगययीभत्सदरिस्सणिज्जे भवेयारूवे सिया ? णोइण्णद्वे समद्वे
 एतो अणिट्ठत्तराए चेव जाव फासेणं पण्णत्ते यह परिखा का पानी,
 मेदावसा-चर्वी-मांस, रुधिर, पूय-पीव, के समूहसे मिश्रित था ।
 कुत्ते, माजरी आदि के मृत शरीरों से युक्त था । अरुचिकारक
 था गन्ध, रस एवं स्पर्श से यह मनो विकृति जनक बना)
 हुआ था । इसी बात को दृष्टान्त द्वारा प्रकट किया जाता है-जिस
 प्रकार मर जाने के बाद श्वमृतक-घरे हुए कुत्ते का कलेवर बिल्ली का

गोलाकारे ओक मोटी भाई छती तेथी शत्रु ओकाओक सरणताथी दुर्गभां प्रवे
 शवानी डिभत करी शकता नहोता, तेभां पाणी भरेहुं छतुं आतुं 'प्रीलु' नाम
 'आतिडेडक' पणु छे ।

(मेयवसा मंसरुहिरपूयपडलपोच्चडे मयगकलेवरसंछण्णे अमणुण्णे वर्णणेण जाव
 फासेणं से जहानामए अहिमडेइ वा गोमडेइ वा जाव मय कुहिय विण्ह किमिणवाव-
 ण्णदुरभिगंघे, किमिजालाउले संसत्ते असुहविगययीभत्सदरिस्सणिज्जे भवेयारूवे
 सिया ? णो इण्णद्वे समद्वे, एतो अणिट्ठत्तराए चेव जाव फासेणं पण्णत्ते)

आ परिखा-प्राप्तुं पाणी पुष्कण प्रमाद्युभां मेदा, वसा, अरणी, मांस,
 रुधिर, बोही, पूय, -परुथी मिश्रीत छतुं कृतरा, भिलाडा वगेरेना भरी गयेला
 शोभाथी ते युक्त छतुं । ते अरुचिकारक छतुं आने गंध, रस तथा स्पर्शथी
 मनोविकृतिजनक छतुं । ओ न वात दृष्टांत वडे अही शत्रु करवाभां आवे छे,
 ओम भरी गया पछी श्वमृतक भरी गयेला कृतरातुं कलेवर (शरीर) भिलाडीतुं कलेवर,

મૃતકં, સૂષકમૃતકમ્, અશ્વમૃતકં, હસ્તિમૃતકં, સિંહમૃતકં, વ્યાઘ્રમૃતકં, વૃકમૃતકં= વૃકઃ 'મેહિયા' 'ઈતિ પ્રસિદ્ધઃ-શ્વાપદવિશેષસ્તસ્ય મૃતકલેવરમ્, દ્રીપિકમૃતકં= દ્રીપિકઃ=ચિત્રકઃ 'ચીતા' 'ઈતિપ્રસિદ્ધઃ શ્વાપદવિશેષસ્તસ્ય મૃતશરીરમ્, 'ઈતિ સંપ્રદાયમ્, કીટશાવસ્થાપન્નં તદ્દિમૃતાદિકમ્ ? 'ઈત્યાહ--'મયકુદિયવિળદ્દ કિમિળવાવળદુરભિગંધે ' મૃતકુચિત્ત્રિનિષ્ટકૃમિમદ્ વ્યાપન્નદુરભિગન્ધમ્=મૃતં= જીવવિપ્રમુક્તમાત્રમેવ કુચિતં ગટિતં, વિનષ્ટં=સ્વાકારતો નદ્યં વાયુજલમરણેન દતિ- વત્સ્યુલતામૃગતમિત્યર્થઃ, કૃમિવત્=ચિરકાલિકસ્વાત્કૃમિલકુલમ્, અતएव વ્યાપન્નં= સર્વદિક્ પ્રસૃતં દુરભિગન્ધમ્=અતિશયદુર્ગન્ધયુક્તમ્ । 'કિમિજાલાડલે' કૃમિજાલા-

કલેવર, મનુષ્ય કા કલેવર મહિષ મૈસે કા કલેવર, સુદ્ધા કા કલેવર, ઘોડે કા કલેવર, હાથી કા કલેવર, સિંહ કા કલેવર, વ્યાઘ્ર કા કલેવર, વૃક કા કલેવર, દ્રીપિક કા કલેવર કુચિત, વિનષ્ટ, કૃમિમત, વ્યાપન્ન એવં દુરભિગંધ યુક્ત કૃમિજાલાકુલ-કીડોં સે વ્યાપ્ત તન્મય, અશુચિ, વિકૃત એવં બીભત્સ, દૃશ્ય રૂપ હો જાતે હૈં-સોં જન સબ સે બી બધિક અનિષ્ટતર-અત્યંત ઘૃણા જનક-વહ સ્વાઈ કા જલ થા । મરને કે વાદ શરીર જો સડને લગ જાતા હૈં હસ કા નામ કુચિત હૈં । વાયુ ઓર જલ કે ખર જાને સે જિસ પ્રકાર મશક ફૂલ જાતી હૈં ઉસી પ્રકાર જીવ રહિત હોને કે વાદ જો શરીર ફૂલ જાતા હૈં હસ કા નામ વિનષ્ટ હૈં । હસ સ્થિતિ મૈં વહ પદાર્થ અપને પૂર્વાકાર સે મિત્રાકાર વાલા હો જાતા હૈં । જો શરીર વહુત દિનોં તક જીવ રહિત પડા રહતા હૈં ઉસ મૈં સડ જાને કી વજહ સે કીડે પડ જાતે હૈં-હસ કા નામ કૃમિમત્ હૈં । જિસ મૈં સે

માણસનું કલેવર, પાડાનું કલેવર, ઉદરનું કલેવર, ઘોડાનું કલેવર, હાથીનું કલેવર, સિંહનું કલેવર, વાઘનું કલેવર, વરુનું કલેવર અને દ્રીપડાનું કલેવર, કુચિત, વિનષ્ટ, કીડાઓવાળું, વ્યાપન્ન અને દુરભિ-ગંધયુક્ત કૃમિઓથી આક્રાંત કીડાઓથી વ્યાપ્ત-તન્મય, અશુચિ વિકૃત અને બીભત્સ દૃશ્યવાળું થઈ બન્ય છે તેમ એના કરતાં પણ વધુ અનિષ્ટતર અત્યંત ઘૃણાજનક તે ખાઈનું પાણી હતું. મરણ પછી શરીર સડવા માંડે છે તેને 'કુચિત' કહે છે. જેમ પવન અને પાણીથી ભરાયેલી મશક ફૂલીને મોટી થઈ બન્ય છે તેમજ નિર્ણવ થયેલું શરીર પણ કુલાઈને મોટું થઈ બન્ય છે તેનું નામ 'વિનષ્ટ' છે. પદાર્થની બ્યારે આવી સ્થિતિ થાય છે ત્યારે તે પહેલાંના આકાર પ્રકારથી સાવ વિન્ન આકાર વાળો થઈ બન્ય છે. શરીર ગંદું દિવસો નિર્ણવ થઈને સડવાના રૂપમાં પડી રહે છે ત્યારે તે સડી બગાઈ તેમા કીડાઓ પડી બન્ય છે, અને કૃમિમત્ કહે છે.

કુલં = કૃમિપુજ્યુક્તં યત્ર તત્રાવયવે પુજીભૂતકૃમિવ્યાપ્તમ્, અતएव 'સંસત્તં' સંસત્તં તન્મયમિત્યર્થઃ, 'અમુદ્ વિગયવીમત્થદરિસણિજ્જં' અશુચિવિકૃતવીમત્સ-દર્શનીયમ્ અશુચિ=અસ્પૃશ્યત્વાદપવિત્રં, વિકૃત=વિકારયુક્તં, વીમત્સ=ઘૃણિતં દર્શનીયં=દૃશ્યં યસ્ય તત્તથોક્તમ્ 'एयाલ્લવેસિયા' एनમૂપં સ્યાત્-કિમ્ અદિષ્ઠતાદિ-સદૃશં સ્યાત્-અસ્તિ ?, इति प्रश्नो भवेत् भगवानाह-' नो इण्हे समहे ' नायमर्थः समर्थः-नैतादृशं किन्तु-' एत्तो ' एतस्मादपि अणिह्तराए चैव ' अनिष्टतरमेव अत्यन्तघृणाजनकं यावत् स्पर्शेन प्रज्ञप्तम् ॥ सू० १ ॥

મૂલમ્-તएणં સે જિયસત્તુ રાયા અणण्या કયાઈં પહાए કાયબલિકમ્મે જાવ અપ્પમહગ્ધાભરણાલંકિયસરીરે વહૂહિં રાઈ-સર જાવ સત્થવાહપમિઈહિં સદ્ધિં ભોયળવેલાए ભોયળમંડવંસિ સુહાસળવરગए વિપુલં અસળંઠ જાવ વિહરંતિ, જિમિયમુત્તુત્ત-રાગए આયંતે ચોક્ખે પરમસુઢમૂયે તંસિ વિપુલંસિ અસળંઠ જાવ જાયવિમ્હए તે બહવે ઈસર જાવ પમિઢए एवं वयासी-अहो णं देवाणुप्पिया ! इमे मणुण्णे असणं४ वण्णेणं उववेए जाव फासेणं उववेए अस्सायणिज्जे विस्सायणिज्जे पीयणिज्जे दीवणिज्जे दप्पणिज्जे मयणिज्जे विंहीणिज्जे सत्तिवदियगायपलहाय-णिज्जे, तएणं ते बहवे ईसर जाव पमिडओ जियसत्तु एवं वयासी-तहेव णं सामी ! जणं तुव्वमे वयइ अहो णं इमे मणुण्णे असणं४ वण्णेणं उववेए जाव पलहायणिज्जे, तएणं

ચારોં ઓર ડુર્ગંધ ફેલ રહી હો ડસ કા નામ દુર્ભિગંધ હૈ । સઢ જાને કે બાદ જિસ કે અંગ ઉપાંગ સબ તરફ વિલ્હરે હુए પઢે હોં ડસ કા નામ વ્યાપન્ન હૈ । યહાં સ્તુતક શબ્દ સે જીવ રહિન શરીર લિયા ગયા હૈ । સૂત્ર ॥૧॥

બેમાંથી ચોમર ડુર્ગંધ પ્રસરી રહે છે તેને 'દુર્ભિગંધ' કહે છે. મહંડું સહી બળ છે અને તેનાં બધાં અંગો ઉપાંગો ચોમર વિષેશર્થ બળ તેને 'વ્યાપન્ન' કહે છે. અહીં સ્તુતક શબ્દથી નિહાવ શરીર સમબલુ લેધબ્ધે. ॥ સૂત્ર "૧" ॥

जितसत्तू सुबुद्धिअमच्चं एवं वयासी-जहा णं सुबुद्धी ! इमे मणुण्णे असणं४ जाव पल्हायणिज्जे, तएणं सुबुद्धी जितसत्तू-स्सेयमट्ठं नो आढाइ जाव तुसिणीए संचिट्ठइ, तएणं जिय-सत्तू सुबुद्धिं दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयासी-अहो णं सुबुद्धी ! इमे मणुन्ने तं सेव जाव पल्हायणिज्जे, तएणं से सुबुद्धी अमच्चे जितसत्तूणा दोच्चंपि तच्चंपि एवंवुत्ते समाणे जितसत्तू रायं एवं वयासी-नो खलु सामी ! अम्हं एयंसि मणुण्णंसि असणं ४ केइ विम्हए, एवं खलु सामी ! सुब्भिसद्दावि पुग्गला दुब्भि सद्दाए परिणमंति दुब्भिसद्दावि पोग्गला सुब्भिसद्दाए परि-णमंति, सुरुवावि पोग्गला दुरुवत्ताए परिणमंति दुरुवावि पोग्गला सुरुवत्ताए परिणमंति सुब्भिमंथावि पोग्गला दुब्भि-गंधत्ताए परिणमंति दुब्भिमंथावि पोग्गला सुब्भिमंधत्ताए परि-णमंति सुरसावि पोग्गला दुरसत्ताए परिणमंति दुरसावि पोग्गला सुरसत्ताए परिणमंति सुहफासावि पोग्गला दुहफासत्ताए परि-णमंति दुहफासावि पोग्गला सुहफासत्ताए परिणमंति पओग-वीससापरिण्यावि य णं सामी ! पोग्गला पणत्ता, तएणं से जितसत्तू सुबुद्धिस्स अमच्चस्स एवमाइक्खमाणस्स४ एयमट्ठं नो अढाइ नो परियाणई तुसिणीए संचिट्ठइ, तएणं से जिय-सत्तू अणया कयाई ण्हाए आसखंधवरगए महया भडचरगर आसवाहणियाए निज्जायमाणे तस्स फरिहोदगस्स अदूरसामं-तेणं वीइवयइ । तएणं जितसत्तू तस्स फरिहोदगस्स असुभेणं

गंधेणं अभिभूय समाणे सएणं उत्तरिज्जणेणं आसगं पिहेइ,
एगंतं अवक्कमइ, अवक्कमिच्चा ते बहवे ईसर जाव पभिइओ
एवं वयासी—अहो णं देवाणुप्पिया इमे फरिहोदए । अमणुण्णे
वण्णेणं ४ से जहा नामए अहिमडेइ वा जाव अमणामतराए
चेव तएणं ते बहवे राईसरपभिइओ जाव एवं वयासी—तहेव
णं तं सामी ! जं णं तुब्भे एवं वयह, अहो णं इमे फरिहोदए
अमणुण्णे वण्णेणं ४ से जहा णामए अहिमडेइवा जाव
अमणामतराए चेव, तएणं ते बहवे राईसर पभिइओ जाव एवं
वयासी—तहेव णं तं सामी ! जं णं तुब्भे एवं वयह, अहो णं
इमे फरिहोदए अमणुण्णे वण्णेणं ४ से जहा नामए अहिमडेइ
वा जाव अमणामतराए चेव, तएणं से जियसत्तू सुबुद्धिं अमच्चं
एवं वयासी — अहो णं सुबुद्धि ! इमे फरिहोदए अमणुण्णे
वण्णेणं, से जहा नामए अहिमडेइ वा जाव अमणामतराए,
चेव, तएणं सुबुद्धी अमच्चे जाव तुत्तिणीए संबिद्धइ, तएणं
से जियसत्तू राया सुबुद्धिं अमच्चं दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयासी
--अहो णं तं चेव, तएणं से सुबुद्धी अमच्चे जियसत्तूणा रत्ता
दोच्चंपि तच्चंपि एवं वुत्ते समाणे एवं वयासी—नो खलु
सामी ! अम्हं एयंसि फरिहोदगंसि केइ विम्हए, एवं खलु
सामी ! सुब्भिसद्दावि पोग्गला दुब्भिसद्दाए परिणमंति, तं
चेव जाव पओगवीससापरिणयावि य णं सामी ! पोग्गला
एण्णत्ता, तएणं जियसत्तू सुबुद्धिं एवं वयासी--मा णं तुम्

देवानुप्पिया ! अप्पाणं च परं च तदुभयं वा वट्ठहिं य अस-
 भावुभावणाहिं मिच्छत्ताभिणिवेसेण य वुग्गाहेमाणे वुप्पाप-
 माणे विहराहि, तएणं सुबुद्धिस्स इमेयारूवे अज्झत्थिप- अहो
 णं जियसत्तु संते तच्चे ताहिप अविताहे सब्भूए जिणपण्णत्ते
 भावे णो उवलभति, तं सेयं खलु मम जियसत्तुस्स रण्णो संताणं
 तच्चाणं तहियाणं अविताहाणं सब्भूताणं जिणपण्णत्ताणं भावाणं
 अभिगमणद्वयाए एयमट्ठं उवाइणावेत्ताए, एवं संपेहेइ, संपे-
 हिता पच्चंतिएहिं पुरिसेहिं सद्धिं अंतरावणाओ नवए घडएय
 गेणहइ, गेणहत्ता संज्ञाकालसमयंसि पविरलमणुस्संसि णिसं-
 णपडिनिसंतंसि जेणेव फरिहोदए तेणेव उवागच्छइ, उवाग-
 छित्ता तं फरिहोदगं गेणहावेइ गेणहावित्ता नवएसु घडएसु
 गालावेइ गालावित्ता नवएसु घडएसु पक्खिवावेइ पक्खिवा-
 वित्ता लंछियमुद्धिते करावेइ करावित्ता सत्तरत्तं परिवसावेइ
 दौच्चंपि नवएसु घडएसु, गालावेइ गालावित्ता नवएसु घड-
 एसु पक्खिवावेइ पक्खिवावित्ता सज्जक्खारं पक्खिवावेइ
 लंछियमुद्धिते करावेइ करावित्ता सत्तरत्तं परिवसावेइ तच्चंपि
 नवएसु घडएसु जाव संवसावेइ एवं खलु एएणं उवाएणं
 अंतरा गलावेमाणे अंतरा पक्खिवावेमाणे अंतराय विपरि-
 वसावेमाणे २ सत्त२ राईदिया विपरिवसावेइ, तएणं से
 फरिहोदए सत्तमसत्तयंसि परिणममाणंसि उदगरयणे जाए यावि
 होत्था अच्छे पत्थे जच्चे तणुए फलिहवण्णाभे वण्णेणं उववेए

४ आसायणिज्जे जाव सविंदियगायपल्हायणिज्जे, तएणं सुबुद्धी अमच्चे जेणेव से उदगरयणे तेणेव उवा०२ करयलंसि आसादेइ आसादित्ता तं उदगरयणं वण्णैणं उववेयं४ आसायणिज्जे जाव सविंदियगायपल्हायणिज्जं जाणित्ता हट्ठतुट्ठे बहूहि उदगसंभारणिज्जेहि संभारेइ संभारित्ता जितसत्तूस्स रण्णो पाणियघरियं सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी तुमं च णं देवाणुप्पिया ! इमं उदगरयणं गेणहाहि२ जियसत्तूस्स रत्तो भोयणवेलाए उवणेज्जासि, तएणं से पाणियघरिय सुबुद्धियस्स एयमट्ठं पडिसुणेइ पडिसुणित्ता तं उदगरयणं गिणहाइ गिणिहत्ता जियसत्तूस्स रण्णो भोयणवेलाए उवट्ठवेइ, तएणं से जियसत्तू राया तं विपुलं असणं४ आसाएमाणे जाव विहरइ, जिमिय-भुत्तत्तरागए यावि य णं जाव परमसुइभूए तंसि उदगरयणे जायविम्हए ते बहवे राईसर जाव एवं वयासी-अहो णं देवाणुप्पिया ! इमे उदगरयणे अच्छे जाव सविंदियगायपल्हायणिज्जे तएणं बहवे राईसर जाव एवं वयासी-तहेव णं सामी ! जणं तुब्भे वदह जाव एवं चेव पल्हाणिज्जे, तएणं जियसत्तू राया पाणियघरियं सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी-एस णं तुब्भे देवाणुप्पिया ! उदगरयणे कओ आसादिते ?, तएणं से पाणियघरिए जियसत्तू एवं वयासी-एस णं सामी ! मए उदगरयणे सुबुद्धिस्स अंतियाओ आसाइए तएणं जियसत्तू सुबुद्धि अमच्चं सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी-अहो णं सुबुद्धी केणं कारणेणं अहं तव अणिट्ठे५ जेणं तुमं मम कल्लाकल्लि

भोयणवेलाए इमं उदगरयणं न उवट्टवेसि ? तं एसणं तुमे देवाणुप्पिया ! उदगरयणं कओ उवलद्धे ?, तएणं सुबुद्धी जियसत्तू एवं वयासी- एसणं सामी ! से फरिहोदए, तएणं से जियसत्तू सुबुद्धि एवं वयासी-कणं कारणेणं सुबुद्धी ! एस से फरिहोदए ?, तएणं सुबुद्धी जियसत्तू एवं वयासी-एवं खलु सामी ! तुम्हे तथा मम एवमाइक्खमाणस्स ४ एयमट्ठं नो सद्दहह तएणं मम इमेयारूवे अज्झरिथए समुप्पजित्था, अहोणं जियसत्त संते जाव भावे नो सद्दहइ नो पत्तियइ नो रोएइ तं सेयं खलु ममं जियसत्तूस्स रत्तो संताणं जाव सब्भूयाणं जिणपन्नत्ताणं भावाणं अभिगमणट्ठयाए एयमट्ठं उवाइणावेत्तए, एवं संपे- हेमि २ तं चेव जाव पाणियघरियं सद्दावेमि सद्दावित्ता एवं वयासी-तुमं णं देवाणुप्पिया ! उदगरयणं जियसत्तूस्स रत्तो भोयणवेलाए उवणेहि, तं एएणं कारणेणं सामी ! एस से फरिहोदए । तएणं जियसत्तू राया सुबुद्धिस्स अमच्चस्स एवमा- इक्खमाणस्स ४ एयमट्ठं नो सद्दहइ ३ असद्दहहमाणे ३ अर्विभतर- द्ढणिज्जे पुरिसे सद्दावेइ २ एवं वयासी-गच्छहणं तुब्भे देवाणु- प्पिया ! अंतरावणाओ नवघडए पडए य गेणहह जाव उदग- संभारणिज्जेहिं दब्बेहिं संभारेह तेऽवि तहेव संभारोति संभा- रिता जियसत्तूस्स उवणेति, उवणित्ता तएणं जियसत्तू राया तं उदगरयणं करयलंसि आत्ताएइ आत्तायणिज्जं जाव सव्विदियगा- यपल्हायणिज्जं जाणित्ता सुबुद्धिं अमच्चं सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं

वयासी-सुबुद्धी ! एएणं तुमं संता जाव सब्भूया भावा कओ उवलद्धा !, तएणं सुबुद्धी जियसत्तू एवं वयासी-एएणं सामी ! मए संता जाव सब्भूया भावा जिणवयणाओ उवलद्धा, तएणं जियसत्तू सुबुद्धिं एवं वयासी-तं इच्छामि णं देवाणुप्पिया ! तव अंतिए जिणवयणं निसामेत्तए, तएणं सुबुद्धी जियसत्तूस्स विचित्तं केवल्लिपन्नत्तं चाउज्जामं धम्मं परिकहेइ, तमाइक्खइ जहा जीवा वज्झंति जाव पंचअणुव्वयाइं, तएणं जियसत्तू सुबुद्धिस्स अंतिए धम्मं सोच्चा णिसम्म हट्ठं सुबुद्धिं अमच्चं एवं वयासी -सद्दहामि णं देवाणुप्पिया ! निग्गंथं पाववणं३ जाव से जहेव जं तुब्भे वयह, तं इच्छामि णं तव अंतिए पंचाणुव्वइयं सत्त-सिक्खावइयं जाव उवसंपज्जित्ताणं विहरित्तए, अहासुहं देवा-णुप्पिया ! मा पडिबंधं० तएणं से जियसत्तू सुबुद्धिस्स अमच्च-स्स अंतिए पंचाणुव्वइयं जाव दुवालसविहं सावयधम्मं पडि-वज्जइ, तएणं जियसत्तू समणोवासए अभिगयजीवाजीवे जाव पडिलाभेमाणे विहरइ । तेणं कालेणं तेणं समएणं थेरागमणं जियसत्तू राया सुबुद्धी य निग्गच्छइ, सुबुद्धी धम्मं सोच्चा जं नवरंजियसत्तू आपुच्छामि जाव पव्वयामि, अहासुहं देवाणुप्पिया ! तएणं सुबुद्धी जेणेव जियसत्तू तेणेव उवागच्छइ उवागच्छित्ता एवं वयासी-एवं खल्लु सामी ! मए थेराणं अंतिए धम्मे इच्छिए पडिच्छिए अमिरुइए, तएणं अहं सामी संसारभउविग्गे भीए जाव इच्छामिणं तुब्भेहि अब्भणुत्ताए स० जाव पव्वइत्तए, तएणं जियसत्तू सुबुद्धिं एवं वयासी-अच्छासु ताव देवाण-

पिया ! कहवयाइति वासाइं उरालाइं जाव भुंजमाणा तओ
 पच्छा एगयओ अंतिष् मुंडे भवित्ता जाव पव्वइस्सामो, तएणं
 सुबुद्धी जियसत्तुस्स एयमट्ठं पडिसुणेइ, तएणं तस्स जियसत्तुस्स
 सुबुद्धीणा सच्चिं विपुलाइं भाणुस्स० पच्चणुब्भवमाणस्स दुवा-
 लसवासाइं वीइकंताइं. तेणं कालेणं२ थेरागमणं तएणं जिय-
 सत्तु धम्मं सोच्चा एवं जं नवरं देवाणुप्पिया ! सुबुद्धि आमं-
 तेमि, अहासुहं, तएणं जियस जेणेव सए गिहे तेणेव उवा-
 गच्छइ उवागच्छित्ता सुबुद्धिं । द्वावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी-
 एवं खलु देवाणुप्पिया ! मए थेराणं जाव पव्वज्जामि, तुमं णं
 किं करेसि ?, तएणं सुबुद्धी जियसत्तुं एवं वयासी-जाव के अन्ने
 आहारे वा जाव पव्वयामि, तं जइणं देवाणुप्पिया जाव पव्व-
 यहि तं गच्छह णं देवाणुप्पिया ! जेदुपुत्तं च कुडुवं ठावेहि
 ठावित्ता सीयं दुरुहित्ताणं ममं अंतिष् पाउब्भवइ, तएणं जिय-
 सत्तु कोडुं बियपुरिसे सद्दावेइ सद्दावित्ता एवं वयासी-गच्छह णं
 तुब्भे देवाणुप्पिया ! अदीणसत्तुस्स कुमारस्स रायाभिसेयं उव-
 ट्ठवेह जाव अभिसिंचंति जाव पव्वइए । तएणं जियसत्तु एक्का-
 रस अंगाइं अहिज्जइ बहूणि वासाणि परियाओ मासियाए सिद्धे
 तएणं सुबुद्धी एक्कारसअंगाइं अहिज्जइ बहूणि वासाणि जाव
 सिद्धे । एवं खलु जंबू ! समणेणं भगवया सद्दावीरेणं वारस-
 मस्स णायज्झयणस्स अयमट्ठे एणत्ते तिवेमि ॥ सू० ५ ॥

॥ वारसमं नाअज्झयणं समत्तं ॥

टीका-‘तएणं से’ इत्यादि । ततः खलु स जितशत्रू राजा=चम्पाधिपतिः अन्यदा

कदाचित्=एकदा स्नातः 'कयबलिकम्मे' कृतबलिकर्मा=कृत वायसार्थमन्नादि विभागः यावद् अल्पमहार्धभरणाद्धृतसरीरः बहुभिः राजेश्वर यावत् सार्थवाह प्रश्रुतिभिः सार्द्धं भोजनवेलायां भोजनमण्डपे सुखासनवरगतो विपुलम् अशनम्=अन्नादिकं, पानं=पानीयमपाणकादिकं, खाद्यं=द्राक्षावादामादिकं स्वाद्यं=लवंग पूगीफलादिकं चतुर्विधमप्याहारमास्वादयन् 'जाव विहरइ' यावत् विस्वादयन्, परिभोगयन्, परिभाज्यमानः, परिशुद्धानो विहरति । 'जिमियशुचरागए'

‘तएणं से जियसत्तू राया’ इत्यादि ।

टीकार्थ—(तएणं) इसके बाद (से जियसत्तू राया) वे जितशत्रु राजा (अन्नया कयाइं) किसी एक समय (पहाए १. यबलिकम्मे जाव अप्प महग्घा भरणालंक्रियसरीरे बहूहिं राइसर जाव सत्थवाहपभिर्हिं सद्धिं भोयणवेलाए भोयण मंडवंसि सुहासणवरगए विउलं असणं ४ जाव विहरइ) स्नान करके तथा बलिकर्म—वायस आदि के लिये अन्नादि का विभाग—देन करके अल्प भारवाले बहुमूल्य अलंकारोंको पहिने हुए भोजन करने के समय में भोजन शाला में सुन्दर आसन पर आकर बैठ गये। उस समय उनके साथ में और भी अनेक राजेश्वर आदि सार्थवाह पर्यन्त समस्त जन थे। वहाँ इन सबके साथ वे वहाँ आशनपान आदि चारों प्रकार का आहार करने लगे। अन्नादिक अशन पीने योग्य पदार्थ पान, द्राक्षा वादाम आदि खाद्य एवं लवंग सुपारी आदि स्वाद्य है।

‘तएणं से जियसत्तू राया’ इत्यादि

टीकार्थ—(तएणं) त्थारपणी (से जियसत्तू राया) ते जितशत्रु राजा (अन्नया कयाइं) केाई वपते -

(पहाए कयबलिकम्मे जाव अप्पमहग्घामरणालंक्रियसरीरे बहूहिं राइसर जाव सत्थवाहपभिर्हिं सद्धिं भोयणवेलाए भोयणमंडवंसि सुहासणवरगए विउलं असणं ४ जाव विहरइ)

स्नान करीने तेमज्ज अलिकर्मं ओट्ठे के कागडा वगेरे पक्षीओने भाटे अन्न वगेरेने भाग अपीने वज्जनमां डलका पणु डिमतमां महुं लादे ओवा अलंकारे धारणु करीने जमवाना समये रसोर्ध धरमां आपीने सुंदर आसन उपर भेसी गया. ते वपते तेमनी साथे भीम केटलाक राजेश्वर अने सार्थ-वाडो वगेरे डता. राजा तेओ मधानी साथे भेसीने अशन पान वगेरे थार जतनी आडादे जमवा लाग्या. अन्न वगेरे अशन, पीवा योग्य पदार्थ पान, द्राव्य, अदाम वगेरे भाद्य अने दानिग—सोपारी वगेरे स्वाद्य छे.

जिमितभुक्तोचरागतः-जिमितः=भुक्तवान्, भुक्तोचरं=भोजनानन्तरम् आगत = उपवेशनस्थानं प्राप्तः, किम्भूतः सन् ? इत्याह-‘आयंते’ आचान्तः शुद्धोदकेन कृतचुलकः, ‘चोक्खे’ चोक्षः=सिक्यादिलेपरहितः, अतएव ‘परमसुहभूए’ परमभुचिभूतः = परमशुद्धः तस्मिन् त्रिपुलेऽशनपानखाद्यस्वाद्ये यावद् ‘जाय-विम्हए’ जातविस्मयः=समुत्पन्नपरमाश्चर्यो जितशत्रू राजा तान् बहून् ईश्वर यावत्-प्रभृतीन्-ईश्वर-तलवर-माडम्बिक-कौटुम्बिक-श्रेष्ठि सेनापति सार्थवाह प्रभृतीन् एवमवदत्-अहो ! खलु हे देवानुग्रिया ! इदं ‘मणुण्णे’ मनोज्ञं=सर्वथा

(जिमियमुत्तरागए आयंते चोक्खे परमसुहभूए तंसि विउलंसि असण ४ जाव जायविम्हए ते बहवे ईसर जाव पमिहए एवं वयासी) जब अच्छी तरह भोजन हो चुका-वे सबके सब बैठक में आये। बैठक में आने के पहिले ये हाथ सुँह धोकर बिलकुल साफ हो चुके थे। अन्नादिकके सीत जो इनके हाथ पैरों में कहीं २ पड़ गये थे-उन्हें जल से इन्होंने साफ कर दिया था-धो दिया था। इस तरह परम शुचीभूत होकर राजाने उस त्रिपुल आदान, पान, खाद्य एवं स्वाद्यरूप चतुर्विध आहार में विस्मित आश्चर्ययुक्त बन कर उन ईश्वर, तलवर, माडम्बिक, कौटुम्बिक, श्रेष्ठी, सेनापति एवं सार्थवाह आदिकों से इस प्रकार कहा- (अहोणं देवानुप्पिया ! इमे मणुण्णे असणं ४ वण्णेणं उववेए जाव फासे णं उववेए अस्सायणिज्जे विस्सायणिज्जे पीयणिज्जे, दीवणिज्जे, दप्पणिज्जे मयणिज्जे, विहणिज्जे, सन्निदिग्गाय पल्हायणिज्जे) देवानु-

(जिमियमुत्तरागए आयंते चोक्खे परमसुहभूए तंसि विउलंसि असण- ४ जाव जायविम्हए ते बहवे ईसरजाव पमिहए एवं वयासि)

न्याये तेजो सरस रीते तृप्त यधने जमी रह्या त्याये तेजो सवे० जेठ-कमां आत्मा जेठकमां आवतां पडेलां तेजो डाय भो धोर्धने स्वच्छ थध यूक्या डता. अन्न वगेरेना हाथु तेभना शरीर उपर जमती वभते पडी गया डता तेजोने पाष्ठीथी धोर्धने साइ कर्था. आ रीते जेठकम पवित्र थधने पुष्कण प्रभाषुमां तैयार करवाभां आवेला अशन, पान, आद्य अने स्वाद्यरूप आर नतना आहारोथी नवार्ध पायेला राजजे भीन साथे रहेला धर्मर, तलवर, मांड विह, कौटुम्बिक, श्रेष्ठ, सेनापति अने सार्थवाह वगेरेने आ प्रभाषे कहुं डे-

(अहो णं देवानुप्पिया ! इमे मणुण्णे असणं ४ वण्णेणं उववेए जाव फासेणं उववेए अस्सायणिज्जे विस्सायणिज्जे पीयणिज्जे, दीवणिज्जे दप्पणिज्जे मयणिज्जे विहणिज्जे सन्निदिग्गाय पल्हायणिज्जे)

મનસ્તુષ્ણિકરમ્ અશનં પાનં શ્વાદ્યં સ્વાદ્યં વર્ણેન=શુભવર્ણેન ઉપપેતં યાવત્ સ્પર્શેનોપપે-
તમ્, ' આસાયણિજ્જે ' આસ્વાદનીયમ્=આસ્વાદનયોગ્યમ્, ' વિસ્સાયણિજ્જે ' વિસ્વાદનીયં=વિશેષતઃ આસ્વાદનયોગ્યમ્, ' પીણિણિજ્જે ' પીણનીયં=સમસ્તેન્દ્રિય
પ્રીતિજનકમ્, ' દીપ્પણિજ્જે ' દીપનીયં = જઠરાગ્નિદીપનકં શરીરસૌન્દર્યજનકં વા,
' દપ્પણિજ્જે ' દર્પનીયં=વચ્ચજનકમ્, મયણિજ્જે ' મદનીયં=કામોદીપકમ્ ' વિહ-
ણિજ્જે ' વૃહ્ણનીયં=સકલધાતુપચયજનકમ્, સર્વેન્દ્રિયમાગ્રપ્રહ્લાદનીયં=સકલેન્દ્રિય-
શરીરસુખજનકં વર્તેતે । તતઃ સ્વલ્લુ તે વદ્ધવઃ ઈશ્વર યાવત્ સાર્થવાહપ્રમૃતયો જિત-
શત્રું પ્રત્યેષમવદન્ ' તહેવં ' તથૈવ તાદૃશમેવ સ્વલ્લુ હે સ્વામિન્ ! યત્સ્વલ્લુ યૃયં વદ્ય,
અહો ! સ્વલ્લુ इदं मनोज्ञमशनं પાનં શ્વાદ્યં સ્વાદ્યં ચતુર્વિધમપ્યાહારં વર્ણેન ઉપપેતં

પ્રિયો ! મનકો તૃપ્તિ કરને વાળા યહ અશનાદિ રૂપ ચતુર્વિધ આહાર
કિતને અચ્છે શુભવર્ણ સે યુક્ત થા, કિતને અચ્છે શુભ સ્પર્શ સે યુક્ત
થા કિતના અચ્છા આસ્વાદનીય एवं વિશેષરૂપ સે સ્વાદનીય થા હસે
લાકર સમસ્ત હન્દ્રિયાં તૃપ્ત હો ગઈ હૈં । યહ જઠરાગ્નિ કા દીપક હૈ, અ-
થવા જ્ઞાતીરિક સૌન્દર્ય કા જનક હૈ । વચ્ચવર્ધક હૈ । કામોદીપક હૈ ।
હસે લાને લાલે કી સમસ્ત ધાતુએ ઉપચિત્ત હો જાતી હૈં । સમસ્ત હન્દ્રિ-
યાં एवं શરીર કો હસકે લાને સે આનન્દ પહુંચ રહા હૈં । તાતર્ય યહ
ચતુર્વિધ આહાર વડા હી આશ્ચર્યકારક હૈં (તણે તે વહવે હસર જાવ
પમિહઓ જિયસત્તૂ एवं વયાસી) ઓર અધિક વયા કહૂં યહ તો વહુન
હી અધિક ઉત્તમ થા । રાજા કી હસ પ્રકાર ઘાત સુનકર ડન ઈશ્વર
આદિ અનેક સાર્થવાહોને ડન જિતશત્રુ રાજા સે હસ પ્રકાર કહા (તહે
વ ણં સામી ! જણં તુઠમે વદહ-અહો ણં હમે મણુણે અસણં ૪ વર્ણેણં

હે દેવાતુપ્રિયો ! મનને તૃપ્ત કરનારો આ અશન વર્ણેરનો આર ભતનો
આહાર કેટલો શુભ વર્ણુવાળો હતો, કેટલો બધો શુભસ્પર્શવાળો હતો, કેટલો
સરસ આસ્વાદનીય અને સવિશેષરૂપથી સ્વાદનીય હતો. આ આહારને બીજીને
હન્દ્રિયો બધી તૃપ્ત થઈ ગઈ છે. આ જઠરાગ્નિનો ઉદ્દીપક છે તેમજ શારીરિક
સૌન્દર્યમાં વૃદ્ધિ કરનાર છે. બળવર્ધક અને કામોદીપક છે. એને જમવાથી
બધી ધાતુઓ ઉપચિત્ત (વૃદ્ધિ પામતું) થઈ જાય છે. આ આહારથી બધી
હન્દ્રિયો તેમજ શરીરને આનંદની પ્રાપ્તિ થાય છે. મતલબ એ છે કે આ
આર ભતના આહારો બહુ જ નવાઈ પમાડે તેવા છે. (તણે તે હસર જાવ
પમિહઓ જિયસત્તૂ एवं વયાસી) અને વધારે શું કહી શકીએ. તે બહુ જ
ઉત્તમ હતો એમાં તો જરાએ શંકા નથી. રાજાની આ વાત સાંભળીને તે
ઈશ્વર વર્ણે ધણા સાર્થવાહોએ તે જિતશત્રુ રાજાને આ પ્રમાણે કહું કે—

(તહેવ ણં સામી ! જણં તુઠમે વદહ-અહો ણં હમે મણુણે અસણં ૪ વર્ણેણં

યાવત્ સર્વેન્દ્રિયગાત્રમહાદનીયમસ્તિ । તતઃ સ્વલુ સુબુદ્ધિરમાત્યો જિતશત્રોરેત-
મર્થ નો આદ્રિયતે યાવત્ તૂષ્ણીકઃ=સર્વમૌનઃ સંતિષ્ઠતે । તતઃ સ્વલુ જિતશત્રુઃ સુબુ-
દ્ધિમમાત્યં દ્વિતીયમપિ તૃતીયમપિવારમેવમવાદીત્-અહો ! સ્વલુ હે સુબુદ્ધે ! હંદ
મનોજ્ઞ તદેવ યાવત્સર્વેન્દ્રિયગાત્રમહાદનીયમ્, તતઃ સ્વલુ સ સુબુદ્ધિરમાત્યઃ જિત-
શત્રુણા દ્વિતીયમપિ તૃતીયમપિ વારમેવશુક્તઃ સન્ જિનશત્રું રાગાનમેવમવાદીત્-નો
ઉચ્ચેષ જાવ પલ્હાયણિજ્જે) હાં સ્વામિન્ ! જૈસા આપ કહતે હૈં આહાર
વૈસા હી થા । વહ્ બઢો હી મનોજ્ઞ એવં શુભવર્ણ સે યુક્ત થા । યાવત્
સમસ્ત શરીર એવં ઇન્દ્રિયોં કો આનન્દ પહૂંચાને વાલા થા । (તણ
જિતસત્ત્વ સુબુદ્ધિ અમચ્ચં એવં વચાસી) અપની વાત કો ઇશ્વર આદિ
સમસ્ત જનોં દ્વારા સમર્થન પ્રાપ્ત કર રાજા ને અપને અમાત્ય સુબુદ્ધિ સે
મી યહી વાત કહી કિ (અહો ણં સુબુદ્ધી-હમે મણુણે અસણં ૪ જાવ
પલ્હાયણિજ્જે) હે સુબુદ્ધે કહો, મનોજ્ઞ ચતુર્વિધ અશનાદિ રૂપ વહ
આહાર કિતના અચ્છા શુભ વર્ણોપેત યાવત્ પ્રહાદનીય થા । (તણ
સુબુદ્ધી જિયસત્ત્વસ્સેયમદ્દં ણો આઢાહ, જાવ તુસિણીણ સંચિદ્દહ) હિસ
પ્રકાર રાજા દ્વારા આહાર કો પ્રશંસા સુનકર ઉસ સુબુદ્ધિ અમાત્ય ને
રાજા કી હિસ વાતકી અનુમોદના નહીં કી-પ્રત્યુત વહ સુનકર ખુપચાપ
હી બૈઠા રહા-(તણ જિયસત્ત્વ સુબુદ્ધિ દોચ્ચં પિ તચ્ચં પિ એવં વચાસી

ઉચ્ચેષ જાવ પલ્હાયણિજ્જે)

હા સ્વામિન્ ! ખરેખર જેમ તમે કહો છો તેમ આહાર પણ એવો જ
હતો તે ખૂબ જ મનોજ્ઞ અને શુભવર્ણ વાળો હતો યાવત્ સંપૂર્ણ શરીર અને
ઇન્દ્રિયોને આનંદ પમાડનાર હતો. (તણ જિતસત્ત્વ સુબુદ્ધિ અમચ્ચં એવં
વચાસી) પોતાના કથન વિશે ઇશ્વર વગેરે બધાઓથી સમર્થન પ્રાપ્ત કરીને
રાજાએ પોતાના અમાત્ય (મંત્રી) સુબુદ્ધિને પણ એજ વાત કહી કે

(અહોણં સુબુદ્ધી હમે મણુણે અસણં ૪ જાવ પલ્હાયણિજ્જે)

હે સુબુદ્ધિ ! બતાવો, મનોજ્ઞ ચાર જાતનો અશન વગેરે રૂપ આ આહાર
કેટલો બધો શુભવર્ણો યુક્ત યાવત્ આનંદ આપનાર હતો.

(તણ સુબુદ્ધી જિયસત્ત્વસ્સેયમદ્દં ણો આઢાહ જાવ તુસિણીણ સંચિદ્દહ)

આ રીતે રાજાના મુખેથી આહાર વિશેનાં વખાણ સાંભળીને સુબુદ્ધિ
અમાત્યે તો તેમની વાત ને ટેકો આપ્યો નહિ પણ તે માત્ર મૂંઝો થઇને
બેસી જ રહ્યો

તણ જિયસત્ત્વ સુબુદ્ધિ દોચ્ચં પિ તચ્ચં પિ એવં વચાસી-અહો ણં સુબુદ્ધી ! હમે

खलु हे स्वामिन् ! अस्माकमेतस्मिन् मनोज्ञे-अशनपानखाद्यस्वाद्ये कोऽपि विस्मयः, एवं खलु हे स्वामिन् ! सुग्मिसद्वा दुरभिशब्दाः=प्रशस्तशब्दा अपि पुद्गलाः शुभाः शब्दपुद्गला अपीत्यर्थः ' दुग्मिसद्वाए ' दुरभिशब्दतया परिणमन्ति, दुरभिशब्दा अपि पुद्गलाः=अशुभाः शब्दपुद्गला अपि सुरभिशब्दतया=शुभशब्दतया परिणमन्ति ।

-अहो णं सुबुद्धी ! इमे मणुण्णे तं चेव जाव पल्हायणिज्जे तएणं से सुबुद्धी अमच्चे जितसत्तूणा दोच्चंपि तच्चंपि एवं वुत्ते समाणे जितसत्तू रायं एवं वयासी) अमात्य सुबुद्धि को चुप चाप बैठा देखकर जितशत्रु राजाने दुबारा एवं तिबारा भी इसी तरह से कहा-हे सुबुद्धे ! यह मनोज्ञ चतुर्विध आहार कितना अच्छा शुभवर्णोपेत यावत् समस्त शरीर एवं इन्द्रियों को आनन्द पहुँचा ने वाला था । इस प्रकार दुबारा तिबारा जितशत्रु राजा द्वारा कहे गये सुबुद्धि अमात्य ने उन जितशत्रु राजा से इस प्रकार कहा-(नो खलु सामी अम्हं एयंसि मणुणंसि असणं ४ केइं विम्हए-एवं-खलु सामी सुग्मिसद्वावि पुग्गला दुग्मिसद्वाए परिणमन्ति, दुग्मिसद्वावि पोग्गला सुग्मिसद्वाए परिणमन्ति) स्वामिन् ! मुझे इस मनोज्ञ अशनादिरूप चतुर्विध आहार में कोई आश्चर्य नहीं हो रहा है । कारण कि जो जो शुभ शब्द रूप पुद्गल होते हैं वे अशुभ शब्द पुद्गल रूप से परिणम जाते हैं और जो अशुभ शब्द रूप पुद्गल होते हैं वे शुभ शब्द पुद्गल रूप से परिणम जाते हैं ।

मणुण्णे तं चेव जाव पल्हायणिज्जे-तएणं से सुबुद्धी अमच्चे जितसत्तूणा दोच्चंपि तच्चंपि एवं वुत्ते समाणे जितसत्तू रायं एवं वयासी)

અમાત્ય સુબુદ્ધિને ચૂપચાપ બેઠેલા બેઠેને જિતશત્રુ રાજાએ બીજી ત્રીજી વાર પણ આ પ્રમાણે જ કહ્યું કે હે સુબુદ્ધે ! આ મનોજ્ઞ ચાર ભાતના આહાર કેટલો બધો સરસ શુભવર્ણોપેત યાવત આખા શરીર અને ઇન્દ્રિયોને આનંદ આપનાર છે. આ રીતે બે ત્રણ વાર જિતશત્રુ રાજા વડે પૂછાયેલા સુબુદ્ધિ અમાત્યે રાજાને કહ્યું કે

(નો खलु सामी अम्हं एयंसि मणुणंसि असणं ४ केइं विम्हए एवं खलु सामी सुग्मि सद्वा वि पुग्गला दुग्मि सद्वाए परिणमन्ति दुग्मि सद्वावि पोग्गला सुग्मि सद्वाए परिणमन्ति)

હે સ્વામિન્ ! આ મનોજ્ઞ અશન વગેરે ચાર ભાતના આહાર વિશે મને કંઈ નવાઈ બેવી વાત જણાતી નથી કેમ કે જે શુભ શબ્દ રૂપ પુદ્ગલો હોય છે તે અશુભ શબ્દ પુદ્ગલ રૂપમાં પરિણમિત થઈ જાય છે. અને જે અશુભ શબ્દ રૂપ પુદ્ગલો હોય છે તે શુભ શબ્દ પુદ્ગલ રૂપમાં પરિણમિત થઈ

સુરૂપા અપિ પુદ્ગલાઃ દૂરૂપતયા=કૃત્સિતરૂપતયા પરિણમન્તિ દૂરૂપા અપિ પુદ્ગલાઃ સુરૂપતયા પરિણમન્તિ । સુગ્મિગંધા અપિ પુદ્ગલાઃ શુભગન્ધવન્તઃ પુદ્ગલા અપિ દુર-મિગન્ધતયા પરિણમન્તિ, દુરમિગન્ધા અપિ પુદ્ગલાઃ સુરમિગન્ધતયા=સુગન્ધરૂપેણ પરિણમન્તિ। સુરસા અપિ=શુભરસવન્તોઽપિ પુદ્ગલાઃ દૂરસતયા=અશુભરસતયા=પરિણ-મન્તિ, દૂરસા અપિ પુદ્ગલા સુરસતયા શુભરસરૂપેણ પરિણમન્તિ । શુભસ્પર્શા અપિ પુદ્ગલાઃ દુરસ્પર્શતયા પરિણમન્તિ, દુસ્સ્પર્શા અપિ પુદ્ગલા શુભસ્પર્શતયા પરિણમન્તિ । ‘પઞ્ચોગ-

इसी तरह (सुरूवा वि पोगगला दुरूवत्ताए परिणमंति .परिणमंति) जो अशुभ रूप वाले पुद्गल होते हैं वे शुभरूप से परिणम जाते हैं और जो शुभरूप से परिणमे हुए पुद्गल होते हैं वे अशुभ रूप से परिणम जाते हैं । (सुन्मिगंधावि पोगगला दुन्मिगंधत्ताए परिणमंति, सुरसावि पोगगला दुरसत्ताए परिणमंति, दुरसावि पोगगला सुरसत्ताए परिणमंति, दुहफासावि पोगगला सुहफासत्ताए परिणमंति, पञ्चोगवीस-सा परिणया वि य णं सामी पोगगला पणत्ता) जो पुद्गल सुरभि गंध रूप से परिणमे हुए होते हैं वे ही पुद्गल दुरभि गंध रूप से परिणम जाते हैं । इसी तरह जो पुद्गल शुभरसरूप से परिणमे हुए होते हैं वे ही पुद्गल कृत्सितरूप से परिणम जाते हैं और जो कृत्सित रूप वाले पुद्गल होते हैं वे ही शुभरस रूपवाले पुद्गल बन जाते हैं । जो पुद्गल शुभ स्पर्श रूप से परिणमे हुए होते हैं वे ही पुद्गल अशुभ स्पर्श रूप में परिणम

નય છે આ પ્રમાણે (સુરૂવા વિ પોગગલા દુરૂવત્તાએ પરિણમંતિ... પરિણમંતિ) જે અશુભ રૂપ વાળા પુદ્ગલો હોય છે તેઓ શુભ રૂપમાં પરિણ્મિત થઈ નય છે અને જે શુભ રૂપમાં પરિણ્મિત થયેલા પુદ્ગલો હોય છે તેઓ અશુભ રૂપમાં પરિણ્મિત થઈ નય છે

(સુન્મિગંધા વિ પોગગલા દુન્મિગંધત્તાએ પરિણમંતિ, સુરસાવિ પોગગલા દુરસત્તાએ પરિણમંતિ, દુરસાવિ પોગગલા સુરસત્તાએ પરિણમંતિ દુહફાસા વિ પોગગલા સુહફાસત્તાએ પરિણમંતિ, પઞ્ચોગવીસસા પરિણયા વિ ય ણ સામી પોગગલા પણત્તા)

જે પુદ્ગલો સુરભિગંધ રૂપમાં પરિણ્મિત થયેલા હોય છે તે પુદ્ગલો જ દુરભિગંધ રૂપમાં પરિણ્મિત થઈ નય છે. આ રીતે જે પુદ્ગલો સરસ રૂપમાં પરિણ્મિત થયેલા છે તે પુદ્ગલો જ કૃત્સિત (અશબ) રૂપમાં પરિણ્મિત થઈ નય છે. અને જે કૃત્સિત રૂપ વાળા પુદ્ગલો હોય છે તે પુદ્ગલો જ સરસ રૂપ વાળા પુદ્ગલો થઈ નય છે જે પુદ્ગલો શુભ સ્પર્શ રૂપમાં પરિણ્મિત થયેલા હોય છે તે પુદ્ગલો જ અશુભ સ્પર્શ રૂપમાં પરિણ્મિત થઈ નય છે અને જે

વીસસાપરિણયાવિ' પ્રયોગવિસ્ત્રસા પરિણતા અપિ, પ્રયોગેણ=પ્રયોગપરિણામેન જીવ-
કૃતવ્યાપારેણ વિસ્ત્રસયા=વિસ્ત્રસાપરિણામેન સ્વમાવેનૈવ ચ પરિણતાઃ=एकावस्याया
अवस्थान्तरं प्राप्ताः सुशब्दादयः पुद्गलाः दुःशब्दादित्वेन दुःशब्दादयश्च सुश-
ब्दादिरूपेण परिणता इत्यर्थः पुद्गलाः खलु भवन्तीति हे स्वामिन् ! प्रज्ञप्ताः=भग-
वता कथिताः । ततः खलु स जितशत्रुः सुबुद्धेरमात्यस्य एवम्=उक्तरूपेण ' आइ-
क्खमाणस्स ' आचक्ष्णाणस्स=कथयतः, एतम्=पूर्वोक्तम् अर्थम्=शब्दादिपुद्गलानां
शुभाशुभपरिणामरूपं भावं नो आद्रियते=तद्वाक्यस्याऽऽदरं करोति, नो परिजा

जाते हैं और जो पुद्गल अशुभ स्पर्श रूप में परिणामे हुए होते
हैं वे ही पुद्गल शुभस्पर्शरूप में परिणम जाते हैं । इस प्रकार का
परिणमन पुद्गलों में जीवकृत व्यापाररूप परिणाम से और स्वाभाविक
रूप से होता रहता है । एक अवस्था से अवस्थान्तर की प्राप्ति
प्रत्येक समय प्रत्येक द्रव्य में होती रहती है । इस परिणमन से कोई
भी द्रव्य अछूता नहीं है । इसी परिणाम का नाम स्वाभाविक
परिणमन है । यह बात प्रभुने स्वयं प्रतिपादित की है । (तएणं से
जितसत्तु सुबुद्धिस्स अमच्चस्स एवमाइक्खमाणस्स ४ एयमहं नो
आहाइ, नो परियाणई, तुस्सिणीए संचिद्धइ, तएणं से जियसत्तु अण्ण
या कयाई ण्हाए आसखंधवरगए महया भडचडगर आसवाहिणीयाए
निज्जोयमाणे तस्स फरिहोदगस्स अदूरसामंते णं वीइवयइ) अमात्य
सुबुद्धि की इस वाद को सुनकर जिनशत्रु राजा ने उसकी इस
बात का आदर नहीं किया—उसकी वानको स्वीकार नहीं किया । केवल

પુદ્ગલો અશુભ સ્પર્શ રૂપમાં પરિણત થયેલા હોય છે તે પુદ્ગલો જ શુભ
સ્પર્શ રૂપમાં પરિણત થઈ જાય છે આ જાતનું પુદ્ગલોમાં પરિણમન જીવકૃત
વ્યાપાર રૂપ પરિણામથી અને સ્વાભાવિક રૂપમાં થતું રહે છે એક અવસ્થા-
માંથી અવસ્થાન્તરની પ્રાપ્તિ દરેક સમયે દરેક દ્રવ્યમાં થતી રહે છે આ પરિણમન
એકે એક દ્રવ્ય માટે ચોક્કસ પણે સમજવું જોઈએ દરેકે દરેક દ્રવ્યમાં આ
જાતનું પરિણમન થતું જ રહે છે. પ્રભુએ સ્વયં આ વાત સ્પષ્ટ કરી છે.

(તएणं से जितसत्तु सुबुद्धिस्स अमच्चस्स एवमाइक्खमाणस्स ४ एयमहं
नो आहाइ नो परियाणई, तुस्सिणीए संचिद्धइ, तएणं से जियसत्तु अण्णया कयाई
ण्हाए आसखंधवरगए महया भडचडगरआसवाहिणीयाए निज्जोयमाणे तस्स
फरिहोदगस्स अदूरसामंतेणं वीइवयइ)

अमात्य सुबुद्धिनी आ वात सांलणीने जितशत्रु राजा ने तेना कथनो
आदर कयो नहि, इक्षत सालणीने ते रूपयाय जेसी ज रह्यो. એક દિવસે

नाति=नाङ्गीकरोति तूष्णीकः संतिष्ठते=मौनमालम्ब्यस्थित इत्यर्थः । ततः खलु स-
जितशत्रुरन्यदा कदाचित्=एकस्मिन् प्रस्तावे स्नातः=कृतस्नातः अश्वस्कन्धवरगतः
=जात्याश्वष्टपृष्ठारूढः 'महया भडचडगर०' महामटचडकरपडकरद्वन्दपरिसिप्तः
'आसवाहणियाए' अश्ववाहनिकायाम्=अश्ववाहनक्रीडायां 'मिज्जायमाणे' नि-
र्यान्=निर्गच्छन् तस्य=पूर्वोक्तस्य परिखोदकस्य=परिखाजलस्य अदूर सामन्तेन=
पार्श्वभागेन व्यतिव्रजति । ततः तदा खलु जितशत्रु राजा परिखोदकस्य=पूर्वोक्त-
विशेषणविशिष्टस्य अशुभेन गन्धेन 'अभिभूए समाणे' अभिभूतः=व्याकुलित-
चित्तः सन् स्वकेन=स्वकीयेन उत्तरीयकेण=उत्तरीयवस्त्रेण 'दुपट्टा' इतिप्रसिद्धेन
आस्यं=सामीप्यसंयोगान्नासिकां पिदधाति, एकान्तमपक्रामति=दूरतो भूत्वा ग-
च्छति अपक्राम्य तान् बहून् राजेश्वर यावत् प्रभृतीन्=राजेश्वर-तलवर-माडम्बिक

सुनकर चुपचाप ही बैठा रहा । एकदिन जितशत्रु राजा स्नान से निश्चित
होकर घोड़े पर बैठकर अश्वक्रीडा करने के निमित्त घर से बाहर
निकला । उनके साथ महाभरों का समुदाय भी चल रहा था । चलते
२ वे उसी परिखोदक (खाई) के पाससे होकर निकले । (तएणं जियसत्तु
तस्स फरिहोदगस्स असुमेणं गंधेणं अभिभूए समाणे सएणं उत्तरिज्जेणं
आसग पिहई, एगंत अवक्कमइ, अवक्कमित्ता, ते बहवे ईसर जाव
पभिइओ एवं वयासी-अहोणं देवाणुप्पिया । इमे फरिहोदए अमणुण्णे
वण्णेणं ४ से जहानामए अहिमडेइ वा जाव अमणामतराए चेव तएणं
ते बहवे राईसर पभिइओ एवं वयासी) इतने में उन जितशत्रु राजाने
उस परिखोदक की अशुभ गंध से अभिभूत होकर अपने दुपट्टे से अ-
पनी नासिका को ढक लिया । और फिर वे ढककर वहां से दूर होकर

एतशत्रु राजा स्नान करीने घोड़ा उपर सवार थया अने अश्वक्रीडा करवा
भाटे घेरथी भडार नीकल्या. तेभनी साथे साथे भडान लोटेने। समुदाय पशु
यालते छते। यालतां यालतां तेओ ते ४ परिओदक-आध-नी पासे थधने नीकल्या

(तएणं जितसत्तु तस्स फरिहोदगस्स असुमेणं गंधेणं अभिभूए समाणे सएणं
उत्तरिज्जेणं आसग पिहई एगंत अवक्कमइ अवक्कमित्ता ते बहवे ईसर जाव
पभिइओ एवं वयासी-अहोणं देवाणुप्पिया । इमे फरिहोदए अमणुण्णे वण्णेणं
४ से जहा नामए अहिमडेइ वा जाव अमणामतराए चेव तएणं ते बहवे राई सर
पभिइओ एवं वयासी)

एतशत्रु राजाओ परिओदक-आध-नी भराण गंधथी व्याकुण थधने
घोताना भेसथी नाकने ढांछी लीधु. अने त्थार भाइ तेओ आधनी पासेथी

કૌટુંબિક-શ્રેષ્ઠી-સેનાપતિ સાર્થવાહાદીન્ એવમાદીત્-અહો ! રત્ન હે દેવાનુ-પ્રિયાઃ ! ક્રીદ્મ્વંત્ પરિચોદકમમનોજ્ઞ વર્ણેન ગન્ધેન રસેન સ્પર્શેન, તદ્ યથાના-મકમ્ । તથાહિ-અહિમૃતકમિતિ વા યાવદ્ એતસ્માદપિ અનિષ્ટતરઅમનોજ્ઞતરમન-આમતરકમેવાસ્તિ । તતઃ રત્ન તે દદ્યવો રાજેશ્વરપ્રમૃતયો યાવદેવમવાદિષુઃ-તથૈવ રત્ન તત્ હે સ્વામિન્ ! યત્તત્તુ ગ્રુયમેવં વદથ-અહો ! રત્નં હિં પરિચોદકમમનોજ્ઞ વર્ણેન રસેન ગન્ધેન સ્પર્શેન, તદ્ યથા નામકમ્-તથાહિ-અહિમૃતકમિતિ વા યાવદ્

ચલને લગે । ચલતે ૨ ઝનહોંને અપને સ્થાપ રહે છુપ રાજેશ્વર ૨, તલવર, માઠમ્બિક, કૌટુંબિક, શ્રેષ્ઠી, સેનાપતિ, એવં સાર્થવાહ આદિસે કહા હે દેવાનુપ્રિયો ! દેલો-યહ પરિચોદક(લાઈકા જલ)વર્ણસે ગંધસે, રસસે એવં સ્પર્શસે કિતનાં અધિક અમનોજ્ઞ બન રહા હૈ । જૈસે મરે છુપ સર્પ આદિકે સહે ચિનષ્ટ આદિ અવસ્થાપત્ર કલેવર કી ટુર્ગંધ આતી હૈ-અસ સે મી અધિક તર અનિષ્ટ ટુર્ગંધ હિસ જલ કી આ રહી હૈ । રાજા કી હિસ પ્રકાર વાત સુનકર ડન રાજેશ્વર આદિ સમસ્ત જનોં ને હિસ પ્રકાર કહા-(તહેવ ણં સામી ! જં ણં તુમ્હે એવં વયહ, અહો ણં હમે ફરિહોદદ, અમણુળે વળેણં ૪ સે જહા નામદ અહિનહેઈ વા જાવ અમણામ તરાદ ચેવ, તણં સે જિયસન્ સુબુદ્ધિ અમન્ચં એવં વયાસી-તણં સુબુદ્ધી અમન્ચે જાવ તુસિણીદ સંચિદ્દ) હે સ્વામિન્ ! આપ જૈસા કહતે હૈં યહ પરિચોદક વૈસા હી વર્ણ, રસ, ગંધ, ઓર સ્પર્શ સે અમ-

હર ખસીને આલવા લાગ્યા આલતાં આલતાં તેમણે પોતાની સાથેના રાજેશ્વર, તલવર, માઠમ્બિક, કૌટુંબિક, શ્રેષ્ઠી સેનાપતિ અને સાર્થવાહ વગેરેને કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિયો ! તુઓ આ પરિષોદક-ખાઈ-વર્ણથી, ગંધથી, રસથી, અને સ્પર્શથી કેટલી બધી અમનોજ્ઞ-ખરાબ-લાગે છે. મરેલા સાપ વગેરેના સહી ગયેલા વિનષ્ટ વગેરે અવસ્થાપત્ર કલેવર (શરીર) ની જેવી ટુર્ગંધ હોય છે તેના કરતાં પણ વધારે ખરાબ ગંધ આ પાણીમાંથી આવી રહી છે. રાજાની આ પ્રમાણે વાત સાંભળીને રાજેશ્વર વગેરે બધાઓએ આ પ્રમાણે કહ્યું—

(તહેવ, ણં સામી ! જં ણં તુમ્હે એવં વયહ અહો ણં હમે ફરિહોદદ અમણુળે વળેણં ૪ સે જહાનામદ અહિનહેઈ વા જાવ અમણામતરાદ ચેવ, તણં સે જિયસન્ સુબુદ્ધિ અમન્ચં એવં વયાસી-તણં સુબુદ્ધી અમન્ચે જાવ તુસિણીદ સંચિદ્દ)

હે સ્વામિન્ ! તમે કહો છો તેવી જ વસ્તુ, રસ, ગંધ અને સ્પર્શથી અમનોજ્ઞ આ ખાઈ છે. મરીને સહી ગયેલા સાપ વગેરેના કલેવરોના જેવી

અમનઆમતરકમેવાસ્તિ । તતઃ खलु स जितशत्रुः सुबुद्धिमतात्यमेवमवादीत्-अहो । खलु हे सुबुद्धे ! इदं परिखोदकममनोज्ञं वर्णेन ४, कीदृशम् ? इत्याह-‘ से जहा नामए ’ तद् यथा नामकं=यथादृष्टान्तं निरूप्यते-अहिमृतकमिति वा यावद् एतस्मादपि=अहिमृतकादिभ्योऽपि अनिष्टतरम् अमनोज्ञतरम् अमनआमतरमेव वर्त्तते । ततः खलु सुबुद्धिरमात्यो यावत् तूष्णीकः संतिष्ठते । ततः खलु स जितशत्रू राजा सुबुद्धिरमात्यं द्वितीयमपि तृतीयमपि वारमेवमवादीत्-अहो ! खलु ‘ तं चेव ’ तदेव पूर्ववदेव राजा वदति । ततः तदनन्तरं खलु स सुबुद्धिरमात्यो जितशत्रुणा

નોજ છે । जैसे मरे हुए सर्पादिक के सड़े आदि अवस्थापन्न कलेवर से दुर्गंध आती है उसी तरह की इस से भी अधिक अनिष्टतर असह्य दुर्गंध इस से आ रही है । इस प्रकार अपनी बात का समर्थन प्राप्तकर जितशत्रु राजा ने अपने सुबुद्धि अमात्य प्रधान से कहा- हे सुबुद्धे ! यह परिखोदक वर्ण, रस, गंध, और स्पर्श से बिलकुल अमनोज्ञ बन रहा है । जिस प्रकार मरे हुए सर्प आदि के सड़े गळे आदि अवस्था पन्न कलेवर से अधिक अनिष्ट तर दुर्गंध निकलती है उससे भी अधिक अनिष्टतर दुर्गंध इससे निकल रही है । इस प्रकार अपने राजाकी बात सुनकर सुबुद्धि अमात्य ने उसका आदर नहीं किया-उसे स्वीकार नहीं किया केवल झुपचाप ही रहा । (तएण से जियसत्तूराया सुबुद्धि अमच्चं दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयासी-अहोणं तंचेव, तएण से सुबुद्धी अमच्चे जियसत्तू रण्णा दोच्चंपि तच्चंपि एवंवुत्ते समाणे एवं वयासी नो खलु सामी ! अम्हं एयंसि फरिहोदगंसि केइ विम्हए, एवं

અનિષ્ટતર, અસહ્ય દુર્ગંધ આવે છે તેના કરતાં પણ વધારે ખરાબ આ દુર્ગંધ છે. આ રીતે પોતાની વાતનું સમર્થન પ્રાપ્ત કરીને જીતશત્રુ રાજાએ પોતાના સુબુદ્ધિ અમાત્ય પ્રધાનને કહ્યું કે હે સુબુદ્ધે ! આ પરિખોદક-ખાઈ-વર્ણ, રસ, ગંધ અને સ્પર્શમાં એકદમ અમનોજ્ઞ-ખરાબ-થઈ ગઈ છે. મરીને સડી ગયેલા સાપ વગેરેના અવસ્થાપન્ન કલેવરો-શરીરો-થી બેવી અનિષ્ટતર દુર્ગંધ આવે છે તેના કરતાં પણ વધુ અનિષ્ટતર-ખરાબ-દુર્ગંધ આ ખાઈ-ખંથી આવી રહી છે. આ રીતે રાજાની વાત સાંભળીને સુબુદ્ધિ અમાત્યે તેનો આદર કયો નહિ, તેનો સ્વીકાર કયો નહિ પણ ઝૂપચાપ થઈને જ આલતો રહ્યો.

(તएण से जियसत्तू राया सुबुद्धि अमच्चं दोच्चंपि तच्चंपि एवं वयासी अहोणं तंचेव तएण से सुबुद्धी अमच्चे जियसत्तूणा रण्णा दोच्चंपि तच्चंपि एवं वुत्ते समाणे एवं वयासी नो खलु सामी ! अम्हं एयंसि फरिहोदगंसि केइ विम्हए,

રાજા દ્વિતીયમપિ તૃતીયમપિ ચારણ એવમુક્તઃ=સન્ એવમવદત્-નો સ્વલ્લુ હે સ્વામિન્ ! મમ પતસ્મિન્ પરિચોદકે કોઽપિ વિસ્મયઃ, કથમ્ ? इत्याह-एवं स्वल्लु हे स्वामिन् ! सुरमिशब्दाः=शुभशब्दाः अपि पुद्गलाः शुभा अपि शब्दपुद्गला इत्यर्थः 'दुष्मिसदृत्ताए' दुरमिशब्दतया=अशुभशब्दतया परिणमन्ति एवं 'तं चैव' तदेव सर्वं रूपरसगन्धस्पर्शसम्बन्धिनः शुभाः अपि पुद्गला अशुभरूपादितया परिणमन्तीत्यर्थः यावत् प्रयोगविस्मया परिणता जीवकृतप्रयोगेण स्वभावत एव वा परिवर्त्तनशीलाः अपि च स्वल्लु हे સ્વામિન્ ! પુદ્ગલાઃ પ્રજ્ઞાતાઃ મગવદ્મિઃ કથિતાઃ ।

સ્વલ્લુ સામી ! સુખિ સદાચિ પોગલા દુખિ સદૃષ્ટાપ પરિણમન્તિ, તંચેવ જાવ પઓગવીસસા પરિણયાચિ ય ણં સામી ! પોગલા પળ્ણત્તા) અમાત્ય કો ચુપચાપ ચૈઠા હુતા દેલ્લકર જિતશત્રુ રાજા ને વસ અમાત્ય સુબુદ્ધિ સે દુબારા ઔર તિબારા મી પહિલે હી જૈસા કહા હસ તરહ દુબારા તિબારા જિતશત્રુ રાજા દ્વારા કહે ગયે વસ સુબુદ્ધિ અમાત્ય ને ંસા કહા કિ સ્વામિન્ । હમે હસ પરિલા કે વદક મેં કોઈ આશ્ચર્ય નહી હો રહા હૈ કારણ કિ જો પુદ્ગલ પહિલે શુભ શબ્દ રૂપ સે પરિણમે હુપ હોતે હૈં વે હી કાલાન્તર મેં પ્રયોગ ઔર વિસ્મયા પરિણામ સે અશુભ શબ્દ રૂપ પરિણમ જાતે હૈં । હમ તરહ જૈસા વસને મનોજ્ઞ ચતુર્વિધ આહાર કે વિષય મેં પહિલે પ્રતિપાદન ક્રિયા હૈ વૈસા હી યહા પર મી વસને પ્રતિપાદિત ક્રિયા । પુદ્ગલોં કા યહ હસ તરહ કોં પરિણમન મેં અપની નિજ કલ્પના સે નહી કહ રહા હૈં પ્રત્યુત હસ મેં વીતરાગ પ્રભુ કી આજ્ઞા હૈં । વન્હોં ને હસી તરહ કા પૌદ્ગલિક પરિણ-

એવં સ્વલ્લુ સામી ! સુખિ સદાચિ પોગલા દુખિસદૃષ્ટાપ પરિણમન્તિ તં ચૈવ જાવ પઓગવીસસા પરિણયાચિ ય ણં સામી ! પોમ્માલા પળ્ણત્તા)

અમાત્ય સુબુદ્ધિને ચુપચાપ જોધને રાજા જિતશત્રુએ ખીલ અને ત્રીલ વાર પહેલાંની જેમ જ કહ્યું. પૂછાએલા સુબુદ્ધિ અમાત્યે રાજાને આ પ્રમાણે કહ્યું કે હે સ્વામિન્ ! આ ખાઈના પાણીમાં મને કંઈ નવાઈ જેવું લાગતું નથી કેમકે જે પુદ્ગલો પહેલાં શુભ શબ્દ રૂપમાં પરિણત થયેલાં હોય છે તે પુદ્ગલો જ કાલાન્તરમાં પ્રયોગ અને વિસ્મયા (સ્વાભાવિક રીતના) પરિણામથી અશુદ્ધ શબ્દ રૂપમાં પરિણત થઈ જાય છે. આ રીતે અમાત્યે મનોજ્ઞ ચાર જાતના આહારો વિશે જે જાતના વિચારો રજૂ કર્યા હતા તે જ જાતના વિચારો આ અશુભ રૂપ ખાઈ જોધને પણ પ્રકટ કર્યો. અમાત્યે રાજાને આ પ્રમાણે કહ્યું કે પુદ્ગલોના આ રીતે પરિણમનની વાત મારી પોતાની કલ્પનાથી પણ વીતરાગ પ્રભુની જ એ આજ્ઞા છે. તેઓશ્રીએ પૌદ્ગલિક પરિણમન આ રીતે જ પોતાની દેશના વડે નિરૂપિત કર્યો છે.

ततः खलु जितशत्रु सुबुद्धिम् एवमवादीत्—मा खलु त्वं हे देवानुप्रिय ! आत्मानं=स्वकं च परम्=अन्यं च तदुभयं=स्वपररूपं समकमेव वा बह्वीभिश्च ' असम्भावु-
म्भावणाहि ' असद्भावोद्भावनाभिः असताम्=अविद्यमानानां भावानां=वस्तुधर्माणां
या उद्भावनाः=प्रतिपादनास्ताभिः=वस्तुस्वरूपान्यथा प्रतिपादनरूपाभिः ' मिच्छ-
त्ताभिणिवेसेण य ' मिथ्यात्वाभिनिवेशेन=विपर्यासावशेन च अज्ञानावेशेनेत्यर्थः
' बुग्गाहेमाणे ' व्युद्ग्राहयन्=विविधप्रकारेणोत्कृष्टतया चान्यं ग्राहयन् ' बुप्पाए-
माणे ' व्युत्पादयन्=व्युत्पत्तिं जनयन् विहर=अशुद्धप्ररूपणां कुर्वन् मा तित्थेत्यर्थः ।

मन अपनी देशना द्वारा प्ररूपित किया है । (तएणं जियसचू सुबुद्धिं एवं वयासी-माणं तुमं देवाणुप्पिया ! अप्पाणं च परं च तदुभयं वा बहूहि य असम्भावुम्भावणाहिं मिच्छत्ताभिणिवेसेण य बुग्गाहेमाणे बुप्पाएमाणे विहराहि, तएणं सुबुद्धिस्स इमेयारूवे अज्झत्थिए-अहो णं जियसचू संते तच्चे तद्विए अवितहे सम्भूए जिणपण्णत्ते भावे णो उवलमंति) इस प्रकार सुनकर जितशत्रु राजा ने सुबुद्धि प्रधान से इस तरह कहा—हे देवानुप्रिय ! तुम इस तरह की असद्भावोद्भावक वचनों से—अविद्यमान वस्तु धर्मों की प्रतिपादनाओं से—वस्तु का जो स्वरूप विद्यमान नहीं है—उस स्वरूप को उस वस्तु में विद्यमानता का प्रतिपादन करने वाली वाणियों से एवं मिथ्यात्वाभिनिवेश आग्रह से इस तरह की प्ररूपणा मत करो, न स्वयं को इस प्रकार की प्ररूपणा से वासित करो और न दूसरों को इस तरह की झूठी २ प्ररूपणाओं से अपने फंदे में फसाओ और न अपने को और न दूसरों को एक ही

(तएणं जियसचू सुबुद्धिं एवं वयासी-माणं तुमं देवाणुप्पिया ! अप्पाणं च परं च तदुभयं वा बहूहि य असम्भावुम्भावणाहिं मिच्छत्ताभिणिवेसेण य बुग्गाहेमाणे बुप्पाएमाणे विहराहि तएणं सुबुद्धिस्स इमेयारूवे अज्झत्थिए अहो णं जियसचू संते तच्चे तद्विए अवितहे सम्भूए जिणपण्णत्ते भावे णो उवलमंति)

एतथशु राअब्बे आ प्रभाणु सांअणीने अभात्य सुबुद्धिने आ प्रभाणु कब्बुं के डे देवानुप्रिय ! तमे आ रीते असद्भावना भावक वयनोथी-अवि-
द्यमान वस्तुधर्मोथी प्रतिपादनाओथी वस्तुतुं ने स्वइय वस्तुमां डाअर नथी ते स्वइयने वस्तुमां गतावनारी वाण्णीओथी अने मिथ्यात्वाभिनिवेशना आग्र-
हथी आ अततुं निइयणु करे नहि आवी अइयण्णथी पोतानी अतने अयावता रेडो अने णीअओने पणु आवी अही अइयण्णमां इसाववानी येडा करे नहि, तमे ओकी साथे पोतानी अतने के णीअ भाणुसने आवी अइयण्णानी लपेटमां देवानी केअिशि करे नहि राअनी आ प्रभाणु वात सांअणीने सुबुद्धि प्रधा-

તતઃ=તદનન્તરં રાજા સહવાર્તાલાપાનન્તરં खलु सुबुद्धेः=सुबुद्धिनामामात्यस्य अ-
यमेतद्रूपः=वक्ष्यमाणप्रकारः आध्यात्मिकः, चिन्तितः, प्रार्थितः, कल्पितः, मनोग.
तर्ककल्पश्च नानारूपो विचारः समुदपद्यत अहो !—आश्चर्यमेतद् यत्खलु जितशत्रु
राजा ‘ संते ’ सतः = विद्यमानात् ‘ तच्चे ’ तत्त्वानि = तत्त्वरूपान् तत्त्व-
वतो वा स्वत्वपरत्वयुक्तान् ‘ तद्विष्टे ’ तथ्यान् = सत्यान् यद्वा—‘ तद्विष्टे ’
तथा च—इतिच्छाया, तथेति चिनोतीति, अव्ययमिदम्—मात्रयाऽप्यन्यूनधिकान्
‘ अवितहे ’ अवितथान् = अविद्यमानासत्यान् ‘ सव्भूषे ’ सद्भूतान्=सत्तायुक्तान्
‘ जिणपण्णत्ते ’ जिनप्रज्ञप्तान् = जिनभाषितान् भावान् ‘ नो उवलभ्हे ’ नोप-
लभते, तत्=तस्मात् कारणात् श्रेयः = समीचीनं खलु मम यत्—जितशत्रोः
राज्ञ सत्तां तत्त्वानां तथ्यानाम् अवितथानां सद्भूतानां जिनप्रज्ञप्तानां भावनाम्
‘ अभिगमणद्वयाए ’ अभिगमनार्थतायै=सम्भगवबोधाय एतमर्थम्=पुद्गलानामपरा-

સાથે હસ પ્રકાર કો પ્રરૂપણા કે જાલ મેં ન ઢાલો । રાજા કી હસ પ્રકાર વાળી સુનકર સુબુદ્ધિ પ્રધાન કે મન મેં એસા વિવિધ પ્રકાર કા વિચાર ઉત્પન્ન હુઆ -યહાં વિચાર કે હન ઔર વિશેષણોં કા ગ્રહણ કર લેનાં વાહિયે—“ ચિન્તિતઃ પ્રાર્થિતઃ કલ્પિતઃ ” । યહ વહે આશ્ચર્ય કી વાત હૈ જો જિતશત્રુ રાજા વિદ્યમાન, તત્ત્વરૂપ-અથવા વિવિધ પ્રકાર કી વિવક્ષા સે સ્વત્ત્વ પરત્ત્વ રૂપ સે યુક્ત, તથ્ય-સત્ય, ન ન્યૂન ઔર ન અધિક, અવિતથ, સત્તા યુક્ત એસે જિન પ્રજ્ઞસ, ભાવોં કો નહીં સમજ રહા હૈ—અર્થાત્ જિતશત્રુ રાજા કે ધ્યાન મેં યહ વાત નહીં આ રહી હૈ કિ જિન પ્રજ્ઞસ (પ્રરૂપિત) ભાવ સત્ય હોતે હૈ, અવિતથ હોતે હૈ અન્યૂન અનતિરિક્ત હોતે હૈ, અનેક વિવક્ષાઓં કો લેકર उन મેં નાનો ધર્મ વિશિષ્ટતા હોતી હૈ—(તં) હસ લિયે (સેયં खलु मम, जियसत्तुस्स रण्णो संताणं तच्चानं तद्विष्टाणं अवितहाणं सव्भूताणं जिणपण्णत्ताणं भावा-

નના મનમાં અનેક વિચારો ઉદ્ભવ્યા. અહીં વિચાર સંબંધી આ વિશેષણોંનું શ્રદ્ધણું પણ કરીલેવું જોઈએ કે “ચિન્તિતઃ પ્રાર્થિતઃ કલ્પિતઃ” આ એકદમ નવાઈ જેવું લાગે છે કે જિતશત્રુ રાજા વિદ્યમાન તત્ત્વ રૂપ-અથવા તો વિવિધ પ્રકારની વિવક્ષાથી સ્વત્ત્વ પરત્ત્વ રૂપથી યુક્ત, તથ્ય-સત્ય, ઘણું ઓછું પણ નહિ અને ઘણું વધારે પણ નહિ, અવિતથ સત્તા યુક્ત એવા જિનપ્રજ્ઞના ભાવોને સમજ રહ્યા નથી. એટલે કે જિતશત્રુ રાજા આ વાતને સમજ શક્યા નથી કે જિન પ્રજ્ઞસ વહે નિરૂપિત થયેલા ભાવો સત્ય હોય છે, અવિતથ હોય છે, અન્યૂન અનતિરિક્ત હોય છે, અનેક વિવક્ષાઓને લઈને તેમનામાં નાના ધર્મ વિશિષ્ટતા હોય છે.(તં)માટે

(સેયં खलु मम जियसत्तुस्स रण्णो संताणं तच्चानं तद्विष्टाणं अवितहाणं

परपरिणमनरूपं भावम् ' उवाङ्णावित्तए ' उपादापयितुं=ग्राहयितुं मम श्रेयः, इति पूर्वेषां सम्बन्धः । स सुबुद्धिरमात्यः एवम्=अनेन प्रकारेण संप्रेक्षते=विचारयति, संप्रेक्ष्य ' पच्च तिएहि ' प्रत्यन्तिकैः=समीपस्थैः प्रतिक्षणनिदेशवर्त्तिभिः पुरुषैः साद्धम् ' अंतरावणाओ ' अन्तरापणात्=हृद्मार्गात् ' बाजार ' इति भाषा प्रसिद्धात्, यद्वा-ग्रामान्तरालवर्त्तिकुम्भकाऽहृद्वात् नवकान्=नूतनान् घटांश्च गृह्णाति, गृहीत्वा सन्ध्याकालसमये सूर्यास्तकाळे ' पविरलमणुस्संसि ' पविरलमनुष्ये-पविरलाः=स्तोकाः मनुष्या यस्मिन् समये स पविरलमनुष्यस्तस्मिन्=सन्ध्याकाळे हि मनुष्याणां गमनागमनं स्वल्पं भवति तादृशे समय इत्यर्थः, पुनः ' णिसंतपडिणिसंतंसि ' निश्चान्त प्रतिनिश्चान्ते=मनुष्यसंचागभावसमये यत्रैव परिखोदकं तत्रैवोपागच्छति, उपागत्य तत् परिखोदकं ग्राहयति, ग्राहयित्वा नवकेषु=नूतनेषु घटेषु ' गालावेइ ' गालयति, वस्त्रादिपूतं कारयति, गालयित्वा पुनरपरेषु नवकेषु घटेषु प्रक्षेपयति, प्रक्षेप्य तान् ' लंछियमुद्धिए ' लान्छितमुद्रितान्-लान्छितान् लाक्षादिलेपयुक्तान्

णं अभिगमणद्वयाए एयमद्धं उवाङ्णावित्तए एवं संपेहेइ) मुझे यह उचित है कि मैं जितशत्रु राजा को सत्स्वरूप, भाव युक्त तथ्यरूप, अवितथ, और सदभूतरूप ऐसे जिन प्रज्ञस भावों का अच्छी तरह बोध कराने के लिये और इस पुद्गलों के-अपरापर परिणमन रूप भाव को ये ऐसे ही हैं, इस तरह मनवाने के लिये उन्हें समझाऊँ । इस प्रकार उस ने विचार किया-(संपेहिता पच्चंतिएहि पुरिसेहिं सद्धिं अंतरावणाओ नवए, घडए य गेण्हइ, गेण्हित्ता संझाकालसमयंसि पविरलमणुस्संसि निसंतपडिणिसंतंसि जेणेव फरिहोदए तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता तं फरिहोदगं गेण्हावेइ गेण्हावित्ता नवएसु घडएसु गाला-

सभूताणं जिणपण्णत्ताणं भावाणं अभिगमणद्वयाए एयमद्धं उवाङ्णावित्तए एवं संपेहेइ)

इवे भारे एतथनु राजाने सत् स्वरूप, सावयुक्त तथ्य रूप, अवितथ अने सद्भूत रूप ओवा एनप्रज्ञमना कवोने सारी पेहे समभववा लेधओ तेमए पुद्गलौना अपरापर परिणमन रूप भाव निशे पणु " तेओ ते ओवा ए छे " आ रीते समभववानी केशिश करवी लेधओ, अमात्ये आ प्रभाषे विचार कर्ये।

(संपेहिता पच्चंतिएहि पुरिसेहिं सद्धिं अंतरावणाओ नवए घडए य गेण्हइ, गेण्हित्ता संझाकालसमयंसि पविरल मणुस्संसि निसंत पडिणिसंतंसि जेणेव फरिहोदए उवागच्छइ, उवागच्छित्ता तं फरिहोदगं गेण्हावेइ गेण्हावित्ता नवएसु घडएसु गालावेइ, गालावित्ता नवएसु घडएसु पवित्रवावेइ, पवित्रवावित्ता

મુદ્રિતાન્=મુદ્રાદ્યઙ્કિતાન્ કારયતિ, કારયિત્વા 'સત્તરત્તં' સપ્તરાત્રં=સપ્તરાત્રિન્દિવ
પર્યન્તં પરિવસાવેહ' પરિવાસયતિ=સ્થાપયતિ, તદનુ 'દોઞ્ચંપિ' દ્વિતીયમપિ
વારંપુનરપરેષુ નવકેષુ ઘટેષુ ગાલયતિ, ગાલયિત્વા પુનરપરેષુ નવકેષુ ઘટેષુ
પ્રક્ષેપયતિ, પ્રક્ષેપ્ય તેષુ ઘટેષુ 'સજ્જત્વારં' 'સર્જક્ષારં'= 'સજ્જીત્વારં' 'સર્જક્ષારં' 'સર્જક્ષારં' 'સર્જક્ષારં'
સઘો ભસ્મ વા પ્રક્ષેપયતિ, પ્રક્ષેપ્ય લાઙ્કિયમુદ્રિતાન્ કારયતિ, કારયિત્વા સપ્તરાત્રં
યાવત્ પરિવાસયતિ, સ્થાપયતિ । एवं 'તઞ્ચંપિ' તૃતીયમપિ વારં પુનરપરેષુ નવકેષુ
ઘટેષુ યાવત્ સંવાસયતિ=સમ્યક્સ્થાપયતિ । एवं સ્વલ્લુ એતેન ઉપાયેન=અનેનૈવ
ક્રમેણ અન્તરા=મધ્યેમધ્યે ગાલયન્, અન્તરા=મધ્યેમધ્યે પ્રક્ષેપયન્ અન્તરા ચ
વિપરિવસાવેમાણે' વિપરિવાસયન્ ૨ સ્થાપયન્ ૨ સપ્ત સપ્ત રાત્રિન્દિવાનિ=

અહોરાત્રિણિ વિપરિવાસયતિ । તતઃ સ્વલ્લુ તત્પરિસ્વોદકં 'સત્તમસત્તયંસિ' સપ્તમ-
વેહ, ગલાવિત્તા, લંછિયમુદ્રિતે કરાવેહ, કરાવિત્તા સત્તરત્તં પરિવસાવેહ,
દોઞ્ચંપિ નવણ્ણુ ઘટણ્ણુ ગાલાવેહ ગાલાવિત્તા નવણ્ણુ ઘટણ્ણુ પક્કિલ-
વાવેહ, પક્કિલવાવિત્તા લંછિયમુદ્રિતે કરાવેહ, કરાવિત્તા સત્તરત્તં
પરિવસાવેહ દોઞ્ચંપિ નવણ્ણુ ઘટણ્ણુ ગાલાવેહ, ગાલાવિત્તા નવણ્ણુ
ઘટણ્ણુ પક્કિલવાવેહ) વિચાર કરકે ફિર ઉસને અપને સમીપસ્થ રહે
હુપ પુરુષો સે-સેવકોં સે બાજાર સે અથવા ગ્રામાન્તરવર્તી કુંભકાર કે
હાટ સે નવીન ઘડોં કો યંગવાયા । ઉન્હે લેકાર વહ સૂર્યાસ્ત કાલ કે
સમય જબ કિ મનુષ્યોં કા આના જાના સ્વત્પ હો ગયોં ઓર ધીરે ૨
વહ જબ ચિલકુલ બંદ હો ગયા જહાં પરિસ્વોદક થા વહાં પહુંચા । વહાં
પહુંચ કર ઉસને ઉન ઘડોં મેં પાની છાન કર ભરવાયા । ભરવા કર
ફિર ઉસે ઓર દૂસરે ઘડોં મેં ભરવાયા । ભરવા કર ફિર ઉન પર ઉસને
લાક્ષાદિક કી સુહર લગવાઈ । લગવા કર ઉન્હે સાત દિનરાત તક એક

લંછિયમુદ્રિતે, કરાવેહ કરાવિત્તા સત્તરત્તં પરિવસાવેહ, દોઞ્ચંપિ નવણ્ણુ ઘટણ્ણુ
પક્કિલવાવેહ, પક્કિલવાવિત્તા લંછિયમુદ્રિતે કરાવેહ, કરાવિત્તા સત્તરત્તં પરિવસાવેહ,
દોઞ્ચંપિ નવણ્ણુ ઘટણ્ણુ ગાલાવેહ, ગાલાવિત્તા નવણ્ણુ ઘટણ્ણુ પક્કિલવાવેહ)

વિચાર કરીને તેણે: પોતાના સેવકો પાસેથી બહાર અથવા ગામના નજીક
કુંભારની ટુકાનમાંથી નવા માટલાંઓ મંગાવડાવ્યા. માટલાંઓને લઈને તે
બીયારે સૂર્ય અસ્ત પામ્યા અને માણસોની અવરજવર એકદમ બંધ થઈ ગઈ
ત્યારે તે ખાઈની પાસે પહોંચ્યા. ત્યાં પહોંચીને તેણે માટલાંઓમાં પાણી ગાળીને
ભરાવ્યું. ભરાવીને તેણે બીજા ઘડાઓમાં પણ પાણી ગાળીને ભરાવ્યું. પાણી
ભરાવ્યા પછી તેણે માટલાંઓને બરાબર બંધ કરાવડાવીને સાત દિવસ સુધી

सप्तके परिणम्यमानेसति एकोनपञ्चाशद्वेरात्रेषु व्यतीतेषु सत्सु तत्परिखेद-
ः कम्-उदकरत्नं जातं चाप्यभवत् । कीदृशं जातम् ? इत्याह-‘अच्छे’ अच्छं=स्वच्छं

जगह रखवा दिया । फिर दुबारा भी उसने और दूसरे नवीन घडों में पानी छान कर भरवाया । भरवा कर फिर उस जल को उसने और दूसरे घडों में भरवाया । (पक्खिवाचित्ता) भरवा कर (सज्जीखारं पक्खिवावेइ लंछिय मुद्धिते कारवेइ) उन में उसने सज्जीखार डलवा दिया । डलवा कर उन पर लाक्षादिक के छेप की छुहर लगवा दी । (कारवित्ता सत्तरत्तं परिवसावेइ) लगवा कर उन्हें एक ओर रखवा दिया (तच्चंपि नवएसु घटएसु जाव संवसावेइ; एवं खलु एएणं उवाएणं अंतरा गलावेमाणे अंतरा पक्खिवावेमाणे अंतराय विपरिवसावेमाणे २ सत्त २ राई दिया विपरिवसावेइ) तीसरी बार भी उसने उपर नवीन घडों में छानकर पानी भरवाया-भरवाकर पहिले की तरह ही उसने सब काम करवाया-फिर उन्हे अच्छी तरह एक ओर रखवा दिया । इस तरह के उपाय से उसने बीच २ में उस जल को पुनः २ छानकर उनमें भरवाया और भरवा २ कर सात २ दिन तक उन घडों को एक २ ओर रखवा दिया । (तएणं से फरिहोदए सत्तामसत्तर्यसि परिणममाणंसि उदगारयणे जाये) इस प्रकार करते २ जब ४९ दिन समाप्त हो

એક જગ્યાએ માટલાઓને મૂકાવડાવ્યાં. બીજી વખત તેણે બીજા તવા ઘડાઓમાં પાણી ગાળીને ભરાવડાવ્યું. ભરાવડાવીને તે પાણીને ગાળીને બીજાં માટલાઓમાં ભરાવડાવ્યું (પત્તિખવાવિત્તા) ભરાવડાવીને

(सज्जस्वारं पक्खिवावेह लंछियमुद्धिते कारवेह)

તેણે માટલાઓમાં સાળખાર નખાવડાવ્યો. સાળ ખાર નખાવડાવીને તેણે માટલાઓને ઘરાખર બંધ કરાવડાવી (કારવિત્તા સત્તરત્તં પરિવસાવેહ) સીલ કરાવડાવીને માટલાઓને એકબાજુ મૂકી દીધાં.

(तच्चपि नवपुंसु वृद्धयसु जाव संवत्सावेह, एवं खलु एषणं उवाएणं अंतरा पखिखवावेमाणे अंतराय विपरिवत्सावेमाणेर सत्तर राई दिया विपरिवत्सावेह)

ત્રીજી વખત પણ તેણે બીજા નવા માટલાઓમાં પાણી ભરાવડાવ્યું. ભરાવીને પહેલાંની જેમજ બધી વિધિ કરી અને માટલાંઓને એક તરફ મૂકાવી દીધાં. આ પ્રમાણે કરતાં તેણે વચ્ચે વચ્ચે કેટલીએ વખત વારંવાર ગાળીને માટલાઓમાં પાણી ભરાવ્યું અને ત્યારપછી સાત દિવસ માટે માટલાઓને એક બાજુ મૂકાવી દીધાં.

(तृष्णं से परिहोदए सचमसच्चयसि परिणममाणंसि उदगरयणे जाये)

निर्मलत्वात्, 'पत्थे' पथ्यम्=आरोग्यजनकत्वात्, 'जच्चे' जात्यम्=उत्तमगुण-
वत्त्वात्, 'तणुए' तनुकं=भारेणलघुकं पाचकत्वात्, 'फलिहवण्णामे' स्फटिक-
वर्णीभं=स्फटिकमणिवर्णितुल्यं वर्णेन-उपपेतम् ४ = प्रवास्तवर्णगन्धरसस्पर्शैर्युक्तम्
'आसायणिज्जे' आस्वादनीयम्=आस्वादयोग्यं यावत् सर्वेन्द्रिय गात्रप्रह्लादनीयं
जातम् । ततः खल्ल सुबुद्धिरमात्यो यत्रैव तद् उदकरत्नं तत्रैवोपागच्छति, उपा-
गत्य करतले=हस्ततले गृहीत्वा तद् 'आसाएइ' आस्वादयति आस्वाद्य तद्
उदकरत्नं वर्णेनोपपेतम् ४ वर्णादुपपेतम् - आस्वादनीयं यावत् सर्वेन्द्रियगात्र

चुके तब वह परिखोदक उदकरत्न श्रेष्ठजल रूपमें परिणमित हो गया ।
(अच्छे पत्थे जच्चे तणुए फलिहवण्णामे वण्णेणं उववेयं ४ आसायणिज्जे जाव
सर्व्विदियगायपल्हायणिज्जे) वह उदकरत्न निर्मल होने से बिल-
कुल स्वच्छ हो गया आरोग्य जनक होने से पथ्य रूप बन गया उत्तम
गुणवाला होने से श्रेष्ठ दिखने लगा शीघ्र पचने के योग्य हो जाने के
कारण भार में वह बहुत हलका हो गया, और स्फटिकमणि के वर्ण
समान वर्ण से युक्त हो गया । इसके वर्ण, गंध, रस और स्पर्श सब
प्रशस्त-श्रेष्ठ बन गये । यह आस्वादनीय हो गया यावत् समस्त इन्द्रि-
यों को एवं शरीर को तृप्ति करने वाला बन गया । (तएणं सुबुद्धी
अमच्चे जेणेव से उदगरयणे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता करय-
लंसि आसादेइ, आसादित्तात्तं उदगरयणं वण्णेणं उववेयं ४ आसाय-
णिज्जे जाव सर्व्विदियगाय पल्हायणिज्जं जाणित्ता हट्ट तुट्टे व्हूर्हि

आ रीते न्यादे ४६ द्विसो पूरा थया त्यादे ते भाधुं उदकरत्न (पाष्ठी)
उत्तम पाष्ठीना इपमां परिषुत्त थर्धं गथुं.

(अच्छे पत्थे जच्चे तणुए फलिहवण्णामे वण्णेणं उववेयं ४ आसायणिज्जे जाव
सर्व्विदियगायपल्हायणिज्जे)

ते उदकरत्न (पाष्ठी) निर्मल होवा पहल ओकहम स्वच्छ थर्धं गथुं हत्तुं,
आरोग्यजनक होवाथी पथ्य इप थर्धं गथुं हत्तुं, उत्तम शुष्-संपन्न होवाथी
श्रेष्ठ देभात्तुं हत्तुं, शीघ्र पाचन थाय तेवुं होवाथी वजनमा ते गूण ४ लड्डं
थर्धं गथुं हत्तुं पाष्ठीना वणुं गंध, रस अने स्पर्श आ भधा शुष्ठा प्रशस्त
श्रेष्ठ इपमां परिषुत्त थर्धं गथा हत्ता. ते आस्वादनीय थर्धं गथुं हत्तुं यावत्
अधी धन्द्रियोने तेमज्ज शरीर तृप्त करनार भनी गथुं हत्तुं

(तएणं सुबुद्धी अमच्चे जेणेव से उदगरयणे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता
करयलंसि आसादेइ, आसादित्ता तं उदगरयणं वण्णेणं उववेयं ४ आसायणिज्जे
जाव सर्व्विदियगाय पल्हायणिज्जं जाणित्ता हट्टतुट्टे व्हूर्हि उदगसंभारणिज्जेहि

પ્રહાદનીયં જ્ઞાત્વા હૃષ્ટ-તુષ્ટઃ વહુમિઃ ' ઉદગસંમારણિજ્જેહિ ' ઉદકસંમારણીયૈઃ= જલસુગન્ધકરણયોગ્યૈઃ કેતકીપાટલાદિદ્રવ્યૈઃ ' સંમારેઃ ' સંમારયતિ = સંસ્કાર-યતિ સંમારયિત્વા જિતશત્રોઃ રાજ્ઞઃ ' પાણિયઘરયં ' પાનીયહારકં યસ્ય હસ્તાદારા પાનીયં પિવતિ તં શબ્દયતિ, શબ્દયિત્વા એવમવાદીત્-ત્વં ચ સ્વહ હે દેવાનુપ્રિય !

ઇદમુદકરત્નં ગૃહાણ, ગૃહીત્વા જિતશત્રોઃ રાજ્ઞો ભોજનવેલાયામ્ ઉપનય । તતઃ સ્વહ પાનીયહારકઃ સુબુદ્ધિકસ્ય = સુબુદ્ધિનામકામાત્મ્યસ્ય એતમર્થ=રાજ્ઞઃ પાનીય-ઉદગસંમારણિજ્જેહિ સંમારેઃ સંમારિત્તા જિયસત્તૃસ્સ રણ્ણો પાણિય-ઘરિયં સદ્ધાવેદ, સદ્ધાવિત્તા એવં વયાસી—તુમંચ ણં દેવાણુપ્પિયા इमं ઉદગરયણં ગેણહાહિ ૨ જિયસત્તૃસ્સ રણ્ણો ભોયણવેલાએ ઉવણેજ્જાસિ)

इसके बाद वह सुबुद्धि अमात्य जहाँ वह उदक रत्न था वहाँ गया । वहाँ जाकर उसने उस उदकरत्न को हाथ में लेकर चला । चला कर जब उसे यह ज्ञात हो चुका कि यह उदक रत्न वर्णादि से युक्त यावत् सर्वेन्द्रिय गात्र प्रलहादनीय बन गया है तो वह बहुत ही आनन्दित एवं संतुष्ट हुआ बाद में उसने उस जल को सुगंधित करने वाले केतकी पाटल (गुलाब) आदि द्रव्य से संस्कारित किया—संस्कारित करके फिर उसने जितशत्रु राजा का जो पानी पिलाने वाला भृत्य था उसे बुलाया बुलाकर उससे ऐसा कहा—हे देवाणुप्रिय ! तुम इस उदक रत्न को लो—और लेकर जब जितशत्रु राजा के भोजन करने का समय होवे तब इसे उनके पास ले जाना । (तएणं से पणियघरियं सुबुद्धिय-संमारेइ संमारित्ता जियसत्तृस्स रण्णो पाणियघरियं सद्धावेइ, सद्धावित्ता एवं वयासी—तुमं च णं देवाणुप्पिया इमं उदगरयणं गेणहाहिर जियसत्तृस्स रण्णो भोयणवेलाए उवणेज्जासि)

ત્યારપછી અમાત્ય સુબુદ્ધિ જ્યાં ઉદકરત્ન (પાણી) હતું ત્યાં ગયો. ત્યાં જઇને તેણે ઉદકરત્ન (પાણી) ને હથેળી ઉપર લઇને આખું. આખ્યા બાહ તેને એમ લાગ્યું કે ખરેખર આ ઉદકરત્ન (પાણી) વર્ણુ વગેરે શુભેશી યુક્ત યાવત્ ખધી ઇન્દ્રિયો અને શરીરને આનંદ પમાડે તેવું થઇ ગયું છે ત્યારે તે ખૂબ જ પ્રસન્ન અને સંતુષ્ટ થયો ત્યાર પછી તેણે પાણીને સુવાસિત કરનારા કેતકી પાટલ (ગુલાબ) વગેરે દ્રવ્યોથી પાણીને સંસ્કારિત કર્યું. પાણીને સંસ્કારિત કર્યા બાદ અમાત્યે જિતશત્રુ રાજાને પાણી પીવડાવનાર નોકરને બોલાવ્યો અને બોલાવીને તેને કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિય ! રાજાને જમવાનો વખત થાય ત્યારે તુ આ ઉદકરત્ન (પાણી) તેમની પાસે લઈ જાશે.

(તएणं से पणियघरिय सुबुद्धियस्स एयमहं पडिमुणेइ, पडिमुणित्ता तं

પાનરૂપે માવં પ્રતિશ્રુતિ=સ્વીકરોતિ, પ્રતિશ્રુત્ય તદુદકરત્નં યુદ્ધાર્તાઃ, ગૃહીત્વા જિતશત્રોઃ રાજો ભોજનવેલાયામ્ ઉપસ્થાપયતિ । સતઃ રવલ્લ સ જિતશ રાજા તદ્ વિપુલમ્ અશનપાન-લાઘં-સ્વધામ્-આસ્વાદયન્ યાવદ્ વિહરતિ । ' જિમિયશ્ચુત્તરાગવિ ' જિમિતશ્ચુત્તરાગતોઽપિ ચ રવલ્લ-જિમિતમ્=આસ્વાદિતં શ્વકમ્ ઉદરપૂરણપૂર્વકમ્, તદુત્તરમ્ આગતઃ=સ્વોપવેશનસ્થાને પ્રાપ્તઃ, કીદૃશઃ સન્ ? इत्याह-यावत्-आचान्तः=कृतचुलकः, अतएव चोक्तः=निर्लेपः स्वच्छः परमशुचि-

સ્સ એમમદ્ પહિસુણેહ, પહિસુણિત્તા તં ઉદગરયણં ગિળ્હાહ, ગિળ્હિત્તા જિનસત્ત્સ રણ્ણો ભોયણવેલાએ ઉવટ્ટવેહ તણં સે જિયસત્તૂ રાયા તં વિપુલં અસણં ૪ આસાએમાણે જાવ વિહરહ) હસ પ્રકાર ઉસ પાનીય હારક ને સુબુદ્ધિ અમાત્ય કી હસ બાનકો માન લિયાં ઔર માનકર ઉસ ઉદકરત્ન કો-એઠ નિર્મલજલ કો-લે લિયાં-લેકર ઉસને ઉસે જિતશત્રુ રાજા કે ભોજન કરને કે સમય ઉપસ્થાપિત કર દિયા-તાકિ વે હસ જલ કો પીવેં । હસકે બાદ જિતશત્રુ રાજો કા જવ ભોજન કરને કા સમય આયા તવ ઉસને અશનાદિ રૂપ ૪ ચારોં પ્રકાર કા આહાર હવ હચ્છાનુસાર કિયા ઔર ઉસ ઉદકરત્ન કો પિયા । (જિમિય શ્ચુત્તરાગવ યાવિયણં જાવ પરમસુહમૂએ તંસિ ઉદગરયણે જાવ વિમ્હએ તે વહવે રાઈસર જાવ એવં વયાસી) જવ જિતશત્રુ રાજા અચ્છી તરહ લા પી ચુકે તવ વે અપને ઉપવેશન કે સ્થાન મેં વૈઠક મેં-આયે । વૈઠક મેં આને કે પહિલે ડન્હોને કુલ્લા આદિ કરકે અપને મુલ્લ કો અચ્છી તરહ ઘો લિયા થા ઔર હાથ વગૈરહ સી અચ્છી તરહ પ્રક્ષાલિત કર (ધોકર)

ઉદગરયણં ગિળ્હાહ ગિળ્હિત્તા, જિયસત્તૂસ રણ્ણો ભોયણવેલાએ ઉવટ્ટવેહ, તણં સે જિયસત્તૂ રાયા તં વિપુલં અસણં ૪ આસાએમાણે જાવ વિહરહ)

આ રીતે પાણીવાળા નોકરે સુબુદ્ધિ અમાત્યની વાત સ્વીકારી લીધી અને સ્વીકારીને તે ઉદકરત્નને-એઠ નિર્મળ પાણીને-ત્યાંથી લઇને જમવાની વખતે છતશત્રુ રાજાની સામે તેમને પીવા માટે પકોંચાડી દીધું. ત્યાર પછી ત્યારે છતશત્રુ રાજાને જમવાનો વખત થયો ત્યારે રાજા અશન વગેરે રૂપ ચાર ભતના આહારે ખૂબ તૃપ્ત થઇને ઇચ્છા મુજબ જમ્યા અને તે ઉદકરત્ન (પાણી) ને પીધું

(જિમિયશ્ચુત્તરાગવ યાવિ ય ણં જાવ પરમસુહમૂએ તંસિ ઉદગરયણે જાવ વિમ્હએ તે વહવે રાઈસર જાવ એવં વયાસી)

રાજા છતશત્રુએ આમ સારી રીતે જમવાનું પતાવી દીધું ત્યારે તેઓ ત્યાંથી પોતાના ઉપવેશનના સ્થાનમાં એટલે કે બેઠકમાં આવ્યા. બેઠકમાં આવતા પહેલાં તેઓએ કાગળા વગેરે કરીને મોં અને હાથોને યોઇને સ્વચ્છ બનાવી

भूतः=परमपवित्रः स राजा तस्मिन् उदकरत्नजातविस्मयः=संजातजलस्वादकी-
तुकः तान् वहून् राजेश्वर यावत्-राजेश्वर-तलवर - माडम्बिककौडम्बिकेभ्य-
श्रेष्ठि सेनापतिसार्थवाहप्रभृतीन् एवमवदत्-अहो ! आश्चर्यमेतत् खलु हे देवानु-
प्रियाः । इदमुदकरत्नम् अच्छं यावत्-सर्वेन्द्रियगात्रप्रह्लादनीयमस्ति । ततः खलु
वहवो राजेश्वर यावत्सार्थवह-प्रभृतय एवमवादिषुः-तथैव खलु हे स्वामिन् । यत्
खलु यूयं वदथ यावद् एवमेव सर्वेन्द्रियात्रप्रह्लादनीयं वर्त्तते । ततः खलु जितशत्रु

लिये थे । इस परम झुचिभूत बनकर अपनी बैठक पर बैठे हुए उन
जितशत्रु राजा को उस उदकरत्न के आस्वादन में बड़ा ही आश्चर्य हो
रहा था । उसी आश्चर्य में डूबे हुए उन राजा ने अपने पास बैठे हुए
राजेश्वर तलवर, माडम्बिक, कौडम्बिक, इभ्य, श्रेष्ठी, सेनापति और
सार्थवाहक आदि जनों से इस प्रकार का (अहोणं देवानुप्पिया ! इमे
उदगरयणे अच्छे जाव सन्विदियगाय पल्हायणिज्जे तएणं वहवे राईसर
जाव एवं वयासी-तहेव णं सामी ! जणं तुम्मे वदह जाव एवं चेव
पल्हायणिज्जे तएणं जियसत्तूराया पाणियधरियं सदावेइ, सदावित्ता
एवं वयासी-एसणं तुम्मे देवानुप्पिया ! उदगरयणे कओ आसाइए ?)
देवानुप्रियो ! देखो यह उदकरत्न (श्रेष्ठ जल) कितना अच्छा निर्मल
यावत् समस्त इन्द्रियों एवं शरीर को आनन्द देनेवाला है । इस
प्रकार राजा का कथन सुनकर उन राजेश्वर आदि समस्त जनों ने
उस राजा से ऐसा कहा-स्वामिन् आप जैसा कहते हैं, यह जल

दीपा इतां. आ प्रभाषे अेकहम पवित्र थधने पोतानी अेकहमां अेठेला राअ
लुतथत्रुने जमती वणते पीधेला उदकरत्नना आस्वादन विशेषेण ज नवाध
अेषुं लाअतुं अेतुं. उदकरत्न (पाणी) विशेषेण नवाधना विचारै. करतां राअअे
पोतानी पासै अेठेला राजेश्वर, तलवर, माडम्बिक, कौडम्बिक, इभ्य, श्रेष्ठी, सेना-
पति अने सार्थवाह वगेरै जनाने आ प्रभाषे कहुं.

(अहोणं देवानुप्पिया ! इमे उदगरयणं अच्छे जाव सन्विदियगाय पल्हा-
णिज्जे तएणं वहवे राईसर जाव एवं वयासी तहेव णं सामी ! जणं तुम्मे वदह
जाव एवं चेव पल्हायणिज्जे तएणं जियसत्तू राया पाणियधरियं सदावेइ, सदावित्ता
एवं वयासी एसणं तुम्मे देवानुप्पिया । उदगरयणे कओ आसाइए)

हे देवानुप्रियो ! जमती वणते पीधेला उदकरत्न (पाणी) अेठेला अधु
निर्माण अने अधी धन्दिअे तेमज शरीरने आनन्द प्रमादनार छे. आ रीते
राअनी वात सांभणीने राजेश्वर वगेरै अथा उपस्थित लोकअे राअने आ
प्रभाषे कहुं हे-हे स्वामिन् ! तमारी वात अेकहम यथार्थ छे. पाणी अेरअर

राजा पानीहारकं शब्दयति, शब्दयित्वा एवमवदत्-एतत् खलु त्वं हे देवानुमिय ! उदकरत्नं प्रधानमुदकं कृतः कस्मान्स्थानात् ' आसाइए ' आसादितं=प्राप्तम् ? । ततः खलु स पानीयहारको जितशत्रुमेवमवादीत्-एतत् ख हे स्वामिन् ! मया उदकरत्नं सुबुद्धेरन्तिकादासादितम् । ततः खलु जितशत्रु सुबुद्धिरभात्यं शब्दयति, शब्दयित्वा एवमवदत्-अहो ! खलु हे सुबुद्धे ! केन कारणेनाहं तवानिष्टः,

वैसा ही है-बहुत अधिक स्वच्छ एवं समस्त इन्द्रियों को, शरीर को आनंद दायक है इसके बाद जितशत्रु राजाने पानीयहारक को बुलाया और बुलाकर उससे ऐसा कहा-हे देवानु प्रिय ! यह उदकरत्न (श्रेष्ठ जल)- तुमने कहाँ से प्राप्त किया है । (तएणं से पाणियधरणं जियसत्तू एवं वयासी-एसणं सामी ! मए उदगरयणे सुबुद्धिस्स अंतियाओ आसाइए तएणं जियसत्तू सुबुद्धिं अमच्चं सदावेइ सदा-चित्ता एवं वयासी, अहोणं सुबुद्धी ! केणं कारणेणं अहं तव अणिट्ठे पजेणं तुमं मम कल्ला कल्लि भोयणवेलाए इमं उदगरयणं न उवट्ठवेसि ? तं एसणं तुमे देवाणुप्पिया ! उदगरयणे कओ उवलद्धे ?) राजाकी इस बात को सुनकर उस पानीयहारक ने उनसे कहा-हे स्वामिन् ! मैंने यह उदकरत्न सुबुद्धि प्रधान के पास से पाया है । इसके बाद जितशत्रु राजा ने सुबुद्धि प्रधान को बुलाया-बुलाकर उससे इस प्रकार कहा-हे सुबुद्धे ! मैं किस कारण से तुम्हारे लिये अनिष्ट, अकान्त,

तेषु' न हतुं. ते णहुं न निर्माणं अने अधी इन्द्रियोने तथा शरीरने आनंद आपनार हतुं. त्थारपणी एतशत्रु राजाये पाणीवाणाने ओलाव्यो अने ओला-वीने तेने कहुं-हे हे देवानुप्रिय ! आ उदकरत्न (श्रेष्ठ पाणी) तमे क्यांथी भेणव्युं छे ?

(तएणं से पाणियधरणं जियसत्तू एवं सुबुद्धिस्स अंतियाओ असाइए तएणं जियसत्तू सुबुद्धिं अमच्चं सदावेइ, सदाचित्ता एवं वयासी, अहोणं सुबुद्धी ! केणं कारणेणं अहं तव अणिट्ठे पजेणं तुमं मम कल्लाकल्लि भोयणवेलाए इमं उदगरणं न उवट्ठवेसि ! तं एसणं तुमे देवाणुप्पिया ! उदगरयणे कओ उवलद्धे ?)

राजानी आ वात सांलणीने पाणीवाणाये नवाभमां राजने कहुं हे हे स्वामिन् ! आ उदकरत्न (पाणी) हुं सुबुद्धि अभ्यात्यनी पासोथी लाव्यो छुं. राजाये त्थार आइ सुबुद्धि अभ्यात्यने ओलाव्यो अने ओलावीने तेभने आ प्रभाये कहुं हे हे सुबुद्धि ! आ कारकुथी हुं तभारा माटे अनिष्ट, अकान्त,

અકાન્ત', અપ્રિયઃ, અમનોજઃ, અમનઆમોઽસ્મિ યેન ત્વં મમ 'કલ્હાકલ્હિં' કલ્યા-
કલ્પિય=પ્રતિદિનં ભોજનવેલાયામિદમુદકરત્નં નોપસ્થાપયસિ, તદેતત્ સ્વલ્પ ત્વયા હે
દેવાનુપ્રિય ! ઉદકરત્નં કુત ઉપલબ્ધમ્ ? । તતઃ સ્વલ્પ સુબુદ્ધિ જિતશત્રુમેવમવા-
દીત્-एतत्स्वल्પ हे स्वामिन् ! तत्=यद् भवद्भिः=पूर्वदृष्ट' मेदोवसादिदुर्गन्धयुक्तं
तदेव परिखोदकं=परिखात्रलं वर्त्तते । ततः स्वल्प स जितशत्रुः सुबुद्धिमेवमवदत्-
केन कारणेन हे सुबुद्धे ! एतच्चत् परिखोदकम् ? । ततः स्वल्प हे स्वामिन् । यूयं
तदा मम एवमाश्चक्षणस्य प्रज्ञापयतः, संज्ञापयतः, विज्ञापयतः=वारंवारं प्रतिपादयत

અપ્રિય, અમનોજ એવં અમન આમ બન રહો છું કિ જિસસે તુમ પ્રતિ
દિન મેરે લિયે ભોજન વેલા મેં ઇસ ઉદક રત્ન કો ઉપસ્થાપિત નહી
કરતે હો ? તો કહો હે દેવાનુપ્રિય ! યહ ઉદક રત્ન તુમને કહાં સે પાયા
હૈ ? (તણં સુબુદ્ધી જિયસત્તૂ એવં વયાસી एसणं सामी । से फरि
होदए, तएणं से जियसत्तू सुबुद्धि एवं वयासी-केणं कारणेणं सुबुद्धी ।
एससे फरिहोदए ? तएणं सुबुद्धी जियसत्तू एवं वयासीएवं-स्वल्प सामी !
तुम्हे तथा मम एवमाश्चक्षणस्य ४ एयमहं नो सदहह, तएणं मम
इमेयारूवे अञ्जत्थिए समुप्पज्जित्या) તથ સુબુદ્ધિ પ્રધાનને જિતશત્રુ
રજા સે કહા-હે સ્વામિન્ ! યહ ઉદક રત્ન વહી પરિખોદક હૈ । જિત-
શત્રુ ને કહા યહ પરિખોદક કિસ કારણ સે એસા ઉદક રત્ન બન ગયા
હૈ । સુબુદ્ધિ અમાત્ય ને તથ એસા કહા- હે સ્વામિન્ ! જબ મૈને આપસે
ઇસ પ્રકાર કહા થા ઇસ પ્રકાર પ્રરૂપિત કિયા થા, ઇસ પ્રકાર સંજ્ઞાપિત
કિયા થા, વિજ્ઞાપિત કિયા થા- વાર વાર આપસે પ્રતિપાદિત કિયા થા

અપ્રિય, અમનોજ અને અમન આમ થઈ પડ્યો છું. કેમ કે હે મેશા જમવાના
વખતે મારા માટે આજના જેવું ઉદક રત્ન (સાફ પાણી) તમે ઉપસ્થાપિત
કરતા નથી-મૂઠાવડાવતા નથી. ! હે દેવાનુપ્રિય ! બોલો, આવું ઉદક રત્ન
તમોએ ક્યાંથી મેળવ્યું છે ?

(તણં સુબુદ્ધી જિયસત્તૂ એવં વયાસી एसणं सामी ! से फरिहोदए, तएणं
से जियसत्तू सुबुद्धि एवं वयासी-केणं कारणेणं सुबुद्धी एस से फरिहोदए ? तएणं
सुबुद्धी जियसत्तू एवं वयासी-एवं स्वल्प सामी ! तुम्हे तथा मम एवमाश्चक्षणस्य
४ एयमहं नो सदहह, तएणं मम इमेयारूवे अञ्जत्थिए समुप्पज्जित्या)

ત્યારે સુબુદ્ધિ પ્રધાને જિતશત્રુ રાજાને કહ્યું કે હે સ્વામી ! આ ઉદકરત્ન
(સાફ પાણી) તે જ આઈતું પાણી છે. રાજાએ અમાત્યને ફરી પૂછ્યું કે
આઈતું પાણી આવું સરસ કેવી રીતે થઈ ગયું ? જવાબમાં સુબુદ્ધિ અમાત્યે
કહ્યું કે હે સ્વામિન્ ! પહેલાં મેં તમારી સામે આ પ્રમાણે પ્રરૂપિત કર્યું હતું,
આ પ્રમાણે સંજ્ઞાપિત કર્યું હતું, વિજ્ઞાપિત કર્યું હતું, વારંવાર પ્રતિપાદિત

इत्यर्थः एतम्=पुद्गलानां शुभाशुभरूपेण परिवर्तनलक्षणम् अर्थम्=भावं नो
 श्रद्धात्थस्म=मद्वाक्योपरिश्रद्धां नो कृतवन्तः, ततः=तदा खलु मम अयमेतद्भूषः=
 वक्ष्यमाणः-आध्यात्मिकः, चिन्तितः, कल्पितः, प्रार्थितः, मनोगतः संकल्पः
 नानाविधो मानसिको विकल्पः इत्यर्थः समुद्रपद्म-अहो ! खलु जितशत्रू
 राजा सतो यावद् भावान् नो श्रद्धाति नो प्रत्येति नो रोचयति तत् श्रेयः खलु
 मम जितशत्रोः राज्ञः सतां यावत् सद्भूतानां जिनप्रज्ञप्तानां भावानाम् अभिगम
 नार्थाय=अवबोधाय एतमर्थम् ' उवाङ्णावेत्तए '—उपादाययितुं=ग्राहयितुं श्रेयइति
 पूर्वेण सम्बन्धः, एवं संप्रेक्षे=अहं पर्यालोचितवान्, संप्रेक्ष्य तदेव यावत् पानीय-

कि पुद्गलों का शुभाशुभ रूपसे परिणमन होता रहता है— नाना रूप
 से उनका परिवर्तन होता रहता है यह परिवर्तन होना उनका स्वाभा-
 विक लक्षण है परन्तु जब आपने उस भाव को श्रद्धा में परिणत नहीं
 किया—मेरे वचनों पर आपको विश्वास नहीं जमा तब मुझे इस प्रकार
 का आध्यात्मिक, चिन्तित, कल्पित, प्रार्थित, मनोगत नाना प्रकार को
 विचार उत्पन्न हुआ (अहोणं जियसत्तू संते जाव भावे नो सदहइ, न-
 पत्तियाइ, रोएइ, तं से यं खलु ममं जियसत्तुस्स रण्णो संताणं जाव
 सम्भूयाणं जिणपन्नत्ताणं भावाणं अभिगमणइयाए एयमइ उवाइ
 णावेत्तए) देखो यह कितने आश्चर्य की बात है कि जो जितशत्रु राजा
 सद्भूत विद्यमान यावत् जिन प्रज्ञप्त भावों को अपनी श्रद्धा का विषय
 भूत नहीं बना रहे हैं उन पर प्रतीति नहीं कर रहे हैं, उन पर अपनी
 रुचि नहीं जमा रहे हैं । इसलिये मुझे यह उचित है कि मैं जितशत्रु

કથું હતું કે શુભાશુભ રૂપમાં પુદ્ગલોનું પરિણમન થતું જ રહે છે, અનેક
 રૂપમાં તેઓમાં પરિવર્તન થતું જ રહે છે. આણું પરિવર્તન તેઓનું એક
 સ્વાભાવિક લક્ષણ છે. પણ જ્યારે તમે મારી આ વાત શ્રદ્ધાપૂર્વક સાંભળી નહિ,
 મારા કથન ઉપર વિશ્વાસ કર્યો નહિ, ત્યારે મારા મનમાં આ બાતના આધ્યા-
 ત્મિક, ચિન્તિત, કલ્પિત, પ્રાર્થિત મનોગત ઘણા વિચારો ઉત્પન્ન થયા કે—

(અહોણં જિયસત્તૂ સંતે જાવ ભાવે નો સદહइ, નો પત્તિયાइ, નો રોएइ, તં
 સેયં સ્વલુ મમં જિયસત્તૂસ્સ રણ્ણો સંતાણં જાવ સમ્ભૂયાણં જિણપન્નત્તાણં ભાવાણં
 અભિગમણइयाए एयमइ उवाइणावेत्तए)

જુઓ આ કેવી આશ્ચર્યની વાત છે કે જિતશત્રુ રાજા સદ્ભૂત વિદ્યમાન
 યાવત્ જીનપ્રજ્ઞપ્તના ભાવો ઉપર શ્રદ્ધા ધરાવતા નથી, તેમના ઉપર વિશ્વાસ
 મૂકતા નથી અને ચોતાની રૂચિ પણ તેમના પ્રત્યે જમાવતા નથી. એટલે મારે
 હવે જિતશત્રુ રાજાને સદ્ભૂત વિદ્યમાન યાવત્ જીનપ્રજ્ઞપ્તભાવોનો યોગ આપવા

હારકં શબ્દયતિ, શબ્દયિત્વા एवं वदामि-त्वं खलु हे देवानुमिय । उदकरत्नं जित-
शत्रो राज्ञो भोजनवेलायामुपनय तदेतेन कारणेन हे स्वामिन् । एतच्च तदेव यद्वा
वह्निः दृष्टपूर्वं परिखोदकम् । ततः खलु जितशत्रू राजा सुबुद्धेरमात्यस्य एवमाच-
क्षानस्य ४ एतमर्थम्-‘ इदमेतदेव परिखोदकम् ’ इत्येवं रूपं भावं नो श्रद्धाति.

રાજા કો સદ્ભૂત વિદ્યમાન- યાવત્ જિન પ્રજ્ઞસ- આવૌં કા-બોધ કરાને
કે લિયે ઔર ડનસે ઇન્હેં યે એસે હીં હૈં, હસ રૂપ સે મનવાને કે લિયે
એસા પ્રયત્ન કરૂં કિ જિસસે ડનકી શ્રદ્ધા આદિ ડન પર જમ જાવે ઔર
વે હસ વાત કો માનને લગ જાવે । (एवं संपेहेमि २ तंचेव जाव पाणिय
घरियं सद्वावेमि सद्वावित्ता एवं वयासी तुमणं देवाणुप्पिया ! उदगरय-
णं जियसत्तुस्स रण्णो भोग्यवेलाए उवणेहि, तं एएण कारणेणं सा-
मी ! एस से फरिहोदए । तएणं जियसत्तू राया सुबुद्धिस्स अमच्चस्स
एवमाइक्खमाणस्स ४ एयमहुं नो सद्वहइ ३) એસા મૈને વિચાર ક્રિયા
વિચાર કરકે ફિર મૈને પાનીયહામ્ક કો બુલાયા- બુલાકર ડસ સે એસા
કહા-હે દેવાનુમિય ! તુમ હસ ડદક રત્ન કો જિતશત્રુ રાજા કે
ભોજન કે સમય પર છે જાના । હસ કારણ સે હે સ્વામિન્ । જો આપને
પહિલે પરિખોદક દેખા થા-વહી યહ પરિખોદક હૈ-ઔર હસ રૂપ
મૈં પરિણત હો ગયા હૈ । જિતશત્રુ રાજા ને હસ પ્રકાર કહને વાલે ૪
સુબુદ્ધિ અમાત્ય કે હસ અર્થ કો કિ યહ વહી પરિખોદક હૈ અપની
શ્રદ્ધા કા વિષય નહીં બનાયા પ્રતીતિ કા વિષય નહીં બનાયા, અપની

માટે અને એ લાવેા ખરેખર એવા છે, એવું કસાવવા માટે પ્રયત્નો કરવા
નેઈએ જેથી તેઓને આ લાવેા ઉપર સંપૂર્ણપણે વિશ્વાસ એસી બધ અને
તેઓ આ વાતને સ્વીકાર પણ કરે.

(एवं संपेहेमि २ तं चेव जाव पाणियघरियं सद्वावेमि सद्वावित्ता एवं वयासी
तुमणं देवाणुप्पिया ! उदगरयणं जियसत्तुस्स रण्णो भोग्यवेलाए उवणेहि तं
एएणं कारणेणं सामी ! एस से फरिहोदए । तएणं जियसत्तू राया सुबुद्धिस्स अ-
मच्चस्स एवमाइक्खमाणस्स ४ एयमहुं नो सद्वहइ ३)

આ પ્રમાણે મેં વિચાર કર્યો. વિચાર કરીને મેં પાણી લાવનારને બોલાવ્યો
અને બોલાવીને કહ્યું કે હે દેવાનુમિય ! તમે આ ઉદકરત્ન (સારા પાણી) ને
જિતશત્રુ રાજા ત્યારે જમવા માટે એસે ત્યારે લઈ જાઓ. એટલા માટે હે
સ્વામી ! તમે પહેલાં ખાધું જે પાણી બેયું છે તે જ આ પાણી છે અને આ
તેા તે પાણીનું જ રૂપાંતર છે. સુબુદ્ધિ અમાત્યની આ વાત પર-કે આ પાણી
તે જ ખાધું છે. રાજા જિતશત્રુને વિશ્વાસ થયો નહિ. રાજાએ અમાત્યની વાત

નો પ્રત્યેતિ, નો રોચયતિ, અશ્રદ્ધાનઃ, અપ્રતિયન્, આરોચમાનઃ, 'અન્મંતરઠા-
ણિજ્ઞે' અન્યન્તર સ્થાનીયાન્=સ્વસમીપરિથતાન્ પુરુષાન્ શબ્દયતિ, શબ્દયિત્વા
एवमवदत्-गच्छत खलु यूयं हे देवानुप्रिय । 'અંતરાવળાઓ' અન્તરાવળાત્=
ग्राममध्यस्थित कुम्भकारहटात् नवघटकान् 'પઢણ' પટકાશ્ચ=जलगालनवक्त्र-
खण्डान् गृहीत यावद् उदकसंभारणीयैः उदकसंस्कारयोग्यैः द्रव्यैः संभारयत=

રૂચિકા વિષય નહીં બનાયા (અસદ્દહમાણે ૩) હસ પ્રકાર શ્રદ્ધા રહિત
રૂચિ રહિત, પ્રતીતિ રહિત બને હુણે રાજા જિતશત્રુને (અન્મિતરઠાણિજ્ઞે
પુરિસે સદાવેહ) અપને પાસ મેં સદા રહને વાલે પુરુષોં કો બુલાયા (સ
દ્વાવિત્તા એવં વયાસી) બુલાકર ઉનસે હસ પ્રકાર કહા—(ગચ્છહર્ણ
તુભે દેવાણુપ્પિયા ! અંતરાવળાઓ નવઘટણ પઢણ ય ગેળહહ, જાવ
ઉદગસંભારણિજ્ઞેહિં દવ્વેહિં સંભારેહ તે વિ તહેવ સંભારેતિ,
સંભારિત્તા જિયસત્તૂસ્સ ઉવળેંતિ, ઉવળિત્તા તણં જિયસત્તૂ રાયા
તં ઉદકરયણં કરયલંસિ આસાણહ, આસાયણિજ્ઞં જાવ સર્વિદિ-
યગાય પલ્હાયણિજ્ઞં જાણિત્તા સુબુદ્ધિ અમન્ચં સદાવેહ, સદા-
વિત્તા એવં વયાસી) હે દેવાણુપ્રિયો ! તુમ જાઓ ઓર બાજોર
સે નવીન ઘડોં કો એવં, જલ છાન ને કે લિયે વજ્રોં કે ખંડોં કો
છઘ્નોં કો-લે આઓ ! યહાં અન્તરાવળા કા અર્થ "ગ્રામ કે મધ્ય મેં
સ્થિત કુમ્હારોં કા હાટ યા સામાન્ય બાજાર હૈ । એસા હી અર્થ હસ
શબ્દ કા પહિલે કિયા ગયા હૈ । યાવન્ ઉદક સંસ્કાર યોગ્ય દ્રવ્યોં સે

ઉપર ન તો પ્રતીતિ પણ થઈ અને ન તે પ્રત્યે ચોતાની અભિરુચિ બતાવી.
(અસદ્દહમાણે ૩) આ રીતે શ્રદ્ધા, રુચિ અને પ્રતીતિ રહિત થયેલા રાજા
અંતરાવળાઓ (અન્મિતરઠાણિજ્ઞે પુરિસે સદાવેહ) હંમેશા ચોવીસે કલાક ચોતાની
પાસે રહેનારા માણસોને બોલાવ્યા (સદાવિત્તા એવં વયાસી) બોલાવીને
તેઓને આ પ્રમાણે કહ્યું.

(ગચ્છહર્ણ તુભે દેવાણુપ્પિયા ! અંતરાવળાઓ નવઘટણ પઢણ ય ગેળહહ જાવ
ઉદગ સંભારણિજ્ઞેહિં દવ્વેહિં સંભારેહ તે વિ તહેવ સંભારેતિ, સંભારિત્તા જિયસત્તૂ-
સ્સ ઉવળેંતિ, ઉવળિત્તા તણં જિયસત્તૂ રાયા તં ઉદકરયણં કરયલંસી આસાણહ
આસાયણિજ્ઞં જાવ સર્વિદિયગાયપલ્હાયણિજ્ઞં જાણિત્તા સુબુદ્ધિ અમન્ચં
સદાવેહ, સદાવિત્તા એવં વયાસી)

હે દેવાણુપ્રિયો ! તમે બહારમાં બાંધો અને ત્યાંથી નવાં માટલાઓ
તેમજ પાણી ગાળવા માટે વજ્રોના કંકડા ખરીદી લાવો. 'અન્તરાવળા'નો અર્થ
'ગામની વચ્ચેનું કુંભારોનું બહાર કે સામાન્ય બહાર છે પહેલાં પણ આ શબ્દનો
અર્થ આ પ્રમાણે જ કરવામાં આવ્યો છે. ત્યારબાદ પાણીને સ્વચ્છ બનાવવા

संस्कृष्ट । तेषु तथैव संभारयन्ति, संभार्य जितशत्रोः ' उवर्णेति ' उपनयन्ति= समीपमानयन्ति । ततः खलु शितशत्रू राजा तदुदकरत्नं करतले आस्वादयति, आस्वादनीयं यावत् सर्वेन्द्रियगात्रप्रह्लादनीयं तदुदकं ज्ञात्वा सुबुद्धिमतात्वं शब्दयति, शब्दयित्वा एवमवदत्-हे सुबुद्धे ! एते खलु त्वया सन्तः=विद्यमानाः 'जाव' यावत् सद्भूताः भावाः कुत उपलब्धाः ? । ततः खलु सुबुद्धिजितशत्रूमेवमवदत्-एते खलु हे स्वामिन् । मया सन्तः यावत् सद्भूता भावाः जिनवचनत उपलब्धाः

फिर उसे संस्कारित करो । इस पाठ को समुचित रूप से समन्वित करने के लिये जैसा पीछे लिखा गया है वैसा ही संबन्ध यहां जान लेना चाहिये । राजा की आज्ञानुसार उन लोगों ने वैसा ही किया । संस्कारित करके फिर वे लोग उसे जितशत्रु राजा के पास ले गये । जितशत्रु राजा ने उस संस्कारित उदक को अपनी हथेली पर रक्खा-और उसे चखा-जब चख कर उसे यह विश्वास हो गया कि यह जल आस्वादनीय एवं सर्वेन्द्रिय-गात्र प्रह्लादनीय बन गया है तब उस ने सुबुद्धि अमात्य को बुलवाया । बुलवा कर उस से ऐसा कहा- (सुबुद्धी ! एएणं तुमे संता जाव सम्भूया भावा कओ उवलद्धा तएणं सुबुद्धी जियसत्तुं एवं वयासी-एएणं सामी मए संता जाव सम्भूया भावा जिणवयणाओ उवलद्धा, एएणं जियसत्तु सुबुद्धि एवं वयासी-तं इच्छामिणं देवाणुप्पिया ! तव अंतिए जिणवयणं निसामेत्तए) सुबुद्धे ! ये विद्यमान यावत् सद्भूत भाव तुमने कहाँ से उपलब्ध किये हैं ? तब सुबुद्धि ने

भाटेना जथा उपाये। तेभञ्ज द्रव्येथी पाष्णी निभंण भनावो। पडेत्तांनि नेभञ्ज अर्द्धी पक्षु आगणनी जधी विगत जक्षी देवी नेधञ्जे। ते दोक्काञ्जे राब्बनी आज्ञा प्रभाण्णे न्ज जधुं काम पूइ कथुं' पाष्णी न्यारे निभंण यध गथुं' त्यारे ते दोक्का पाष्णीनां भाट्ठाञ्जोने राब्बनी सामे लध आव्या। राब्बञ्जे अनेक संस्कारै। वडे निभंण भनावेत्ता पाष्णीने हथेणी उपर वीक्षु अने तेने आरब्धुं' आरथा भाट राब्बने आ प्रभाण्णे निश्वास यध गथो के भरिभर आ पाष्णी आस्वादनीय अने सर्वेन्द्रिय-गात्र-प्रह्लादनीय यध गथुं' छे त्यारे तेण्णे सुबुद्धि अमात्यने भोलाव्यो। अने भोलावीने तेण्णे आ प्रभाण्णे कथुं'।

सुबुद्धी ! एएणं तुमे संता जाव सम्भूया भावा कओ उवलद्धा तएणं सुबुद्धी जियसत्तुं एवं वयासी एएणं सामी मए संता जाव सम्भूया भावा जिणवयणाओ उवलद्धा एएणं जियसत्तु सुबुद्धि एवं वयासी तं इच्छामि णं देवाणुप्पिया ! तव अंतिए जिणवयणं निसामेत्तए)

हे सुबुद्धे ! ये विद्यमान यावत् अद्भूत भावो तमे क्यांथी भेजन्त्या

તતઃ સ્વલ્પ જિતશત્રુઃ સુબુદ્ધિમેવમવદત્-તદ્ ઇચ્છામિ સ્વલ્પ હે દેવાનુપ્રિય ! તવા-
ન્તિકે જિનવચનં ' નિસામેત્ત' નિશામયિતું=શ્રોતુમ્ । તતઃ સ્વલ્પ સુબુદ્ધિજિત-
શત્રોર્વિચિત્રં=અદ્ભુતં પૂર્વમશ્રુતં કેવલિપ્રજ્ઞસં=જિનભાષિતં ધર્મ=શ્રુતચારિત્રલક્ષણં
પરિકથયતિ, ' તમાઠ્ઠસ્વહ ' તમાઠ્ઠયાતિ=તદેવ પ્રતિપાદયતિ-' જહા ' યથા=
યેન-કર્મસંયોગેન જીવા વધ્યન્તે યેન ચ મુચ્યન્તે યાવત્ પશ્ચાણુવ્રતાનિ । તતઃ
સ્વલ્પ જિતશત્રુઃ સુબુદ્ધેરન્તિકે ધર્મ શ્રુત્વા નિશમ્ય=હૃદિસમવધાર્યં હૃષ્ટુષ્ચિત્તાન-

જિતશત્રુ રાજાં સે હસ પ્રકાર કહા-હે સ્વામિન્ । યે વિદ્યમાન યાવત્
સદ્ભૂત ભાવ મૈને જિન પ્રવચન સે ઉપલબ્ધ કિયે હૈં । જિતશત્રુ ને તથ
સુબુદ્ધિ અમાત્ય સે કહા-હે દેવાનુપ્રિય ! મૈં તુમ્હારે પાસ જિન પ્રવચન
કો સુનના ચાહતા હૂં । (તણં સુબુદ્ધી જિયસત્તૂસ્સ વિચિત્તં
કેવલીપક્કત્તં ચાલ્લજ્ઞામં ધમ્મં પરિકહેહ, તમાઠ્ઠસ્વહ, જહા જીવા વજ્ઞં
તિ જાવ પંચ અણુવ્વયાહં, તણં જિયસત્તૂ સુબુદ્ધિસ્સ ઇંતિ' ધમ્મં સોચ્છા
ણિસમ્મ હટ્ઠં સુબુદ્ધિ અમચ્ચં એવં વયાસી) સુબુદ્ધિ પ્રધાન ને તથ
જિતશત્રુ રાજા કો પૂર્વ મૈં કમી નહીં સુના ગયા એસા કેવલિ પ્રજ્ઞસ-
સર્વજ્ઞ જિનેન્દ્રદ્વારા પ્રતિપાદિત ચાતુર્યામ વાલા શ્રુતચારિત્ર રૂપ ધર્મ સુના-
યા । ઉસે હી વિસ્તાર રૂપ સે ઉન્હેં સમજાયા । જીવ જિસ પ્રકાર કર્મો
સે બંધતે હૈં, ઓર જિસ પ્રકાર કર્મો સે મુક્ત હોતે હૈં-છૂટતે હૈં યહ
સુનાયા સમજાયા યાવત્ આવક ધર્મરૂપ પંચમ અણુવ્રતોં કો સમજાયા
હસ તરહ જિતશત્રુ રાજા સુબુદ્ધિ અમાત્ય કે મુખ સે ધર્મ કા વ્યાખ્યાન

છે ? જવાબમાં સુબુદ્ધિએ રાજાને આ પ્રમાણે કહ્યું કે હે સ્વામી ! એ વિદ્યમાન
યાવત્ અદ્ભૂત ભાવ મેં જિન પ્રવચન માંથી મેળવ્યા છે. ત્યારે જિતશત્રુએ
સુબુદ્ધિ અમાત્યને કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિય ! તમારી પાસે હું જનપ્રવચન
સાંભળવાની ઈચ્છા રાખું છું.

(તણં સુબુદ્ધી જિયસત્તૂસ્સ વિચિત્તં કેવલિપક્કત્તં ચાલ્લજ્ઞામં ધમ્મં પરિકહેહ
તમાઠ્ઠસ્વહ, જહા જીવા વજ્ઞંતિ જાવ પંચ અણુવ્વયાહં, તણં જિયસત્તૂ સુબુદ્ધિ-
સ્સ ઇંતિ' ધમ્મં સોચ્છા ણિસમ્મ હટ્ઠં સુબુદ્ધિ અમચ્ચં એવં વયાસી)

સુબુદ્ધિ પ્રધાને જિતશત્રુ રાજાને પહેલાં કોઈપણ વખતે સાંભળેલો નહિ
એવો કેવળી પ્રજ્ઞસ-સર્વજ્ઞ જિનેન્દ્ર વડે પ્રતિપાદિત ચાતુર્યામવાળો શ્રુત-ચારિત્ર
રૂપ ધર્મ સંભળાવ્યો. અને સવિસ્તર તેને સમજાવ્યો. જે પ્રમાણે જીવ કર્મો
વડે બંધાય છે અને જે પ્રમાણે કર્મોથી મુક્ત થાય છે તે વિશેની બધી વિગત
કહી સંભળાવી અને સમજાવી યાવત્ આવક ધર્મ રૂપ પાંચ અણુવ્રતોને સમ-
જાવ્યા. આ રીતે જિતશત્રુ રાજા સુબુદ્ધિ અમાત્યના મુખેથી ધર્મનું બ્યાખ્યાન

ન્દિતઃ હર્ષવશવિસર્પદ્વ હૃદયઃ સુબુદ્ધિમમાત્યમેવમવાદીત્-બ્રહ્ધામિ સ્વલ્લ હે દેવાનુ-
પ્રિય ! નૈર્ગ્રન્થ્યં પ્રવચનં ' તથ્યમેતત્ ' इत्यादि यावत् तद् ययैव यद् यूयं वदय,
तत्=तस्मात्कारणात् इच्छामि स्वल्લ तवान्तिके पञ्चाणुव्रतिकं सप्तशिक्षाव्रतिकं यावद्
एवं द्वादशविधं श्रावकधर्मम् ' उपसंपज्जित्ता ' उपसम्पद्य=स्वीकृत्य विहरिषुम् ।
यथा सुखं हे देवानुप्रिय ! हे राजन् ! यदि रोचते तदा एवमेव कुरु. तत्र माय-

સુનકર ઔર ઉસે હૃદય સે અવધારિત કર વહુત હી અધિક પ્રસન્ન
એવં તુષ્ટ હુપ । હર્ષ સે ગદગદ હોકર બન્હોને સુબુદ્ધિ અમાત્ય સે હસ
પ્રકાર કાહા-(સદ્દહામિ ણં દેવાણુપ્પિયા । નિર્ગ્ગંથં પાવયણં ૩ જાવ સે
જહેવં જં તુન્મે વયહ, તં ઇચ્છામિ ણં તવ અંતિપ પંચાણુવ્વહયં સત્તસિ-
ક્ષાવહયં જાવ ઉચસંપજ્જિત્તાણં વિહરિત્તપ, અહાસુહં દેવાણુપ્પિયા । મા
પહિવંધં તપણં સે જિયસત્તુ સુબુદ્ધિસ્સ અમચ્ચસ્સ અંતિપ પંચાણુવ્વ-
હયં જાવ દુવાલસવિહં સાવયધમ્મં પહિવજ્જહ, તપણં જિયસત્તુ સમણો-
વાસપ અભિગયજીવાજીવે જાવ પહિલામે માણે વિહરહ) હે દેવાનુ-
પ્રિય ! મૈં હસ નિર્ગ્રન્થ પ્રવચન પર શ્રદ્ધા કરતા હૂં હસ પર રુચિ કરતા
હૂં યહ નિર્ગ્રન્થ પ્રવચન સર્વથા સત્ય હૈ ઇત્યાદિ યાવત્ જૈસા તુમ કહતે
હો વહ વૈસા હી હૈ । હસ લિયે મૈં તુમ્હારે પાસ પચ્ચ અણુવ્રત સાત શિ-
ક્ષાવ્રત રૂપ દ્વાદશ વિધ શ્રાવક ધર્મ કો સ્વીકાર કરના યાહતાહૂં । હસ
પ્રકાર રાજા કી યાન સુનકર સુબુદ્ધિ અમાત્ય ને ઉસસે કહા-હે દેવાનુ-
પ્રિય ! તુમ્હેં જિસ પ્રકાર સુખ હ-વૈસા કરો પ્રમાદ ન કરો શુભ કર્મ મૈં

સાંભળીને એને તેને શરીરમાં અવધારિત કરીને ખૂબ જ પ્રસન્ન તેમજ તુષ્ટ થયો. હર્ષથી ગળગળે થઇને તેણે સુબુદ્ધિ અમાત્યને આ પ્રમાણે કહ્યું કે--

(સદ્દહામિણં દેવાણુપ્પિયા । નિર્ગ્ગંથં પાવયણં ૩ જાવ સે જહેવં જં તુન્મે વયહ
તં ઇચ્છામિ ણં તવ અંતિપ પંચાણુવ્વહયં સત્તસિક્ષાવહયં જાવ ઉચસંપજ્જિત્તાણં
વિહરિત્તપ અહાસુહં દેવાણુપ્પિયા ! મા પહિવંધં તપણં સે જિયસત્તુ સુબુદ્ધિસ્સ
અમચ્ચસ્સ અંતિપ પંચાણુવ્વહયં જાવ દુવાલસવિહં સાવયધમ્મં પહિવજ્જહ તપણં
જિયસત્ત સમણોવાસપ અભિગયજીવાજીવે જાવ પહિલામેમાણે વિહરહ)

હે દેવાનુપ્રિય ! આ નિર્ગ્રન્થ પ્રવચનમાં હું શ્રદ્ધા રાખું છું, આમાં હું
રુચિ રાખું છું. આ નિર્ગ્રન્થ પ્રવચન ખરેખર સત્ય છે વગેરે જેવું તમે કહો છો.
તેવું જ આ નિર્ગ્રન્થ પ્રવચન છે. એથી હું તમારી પાસેથી પંચ અણુવ્રત અને
સાત શિક્ષા વ્રત રૂપ બાર (૧૨) પ્રકારનો શ્રાવક ધર્મ સ્વીકારવા યાહું છું.
આ રીતે રાજાની વાત સાંભળીને સુબુદ્ધિ અમાત્યે તેને કહ્યું-હે દેવાનુપ્રિય !
તમને જેમ ગમે તેમ કરો. પ્રમાદ કરો નહિ, સારા કામમાં મેહુ કરવું યોગ્ય

तिबन्धं कुरु=श्रमकार्ये विलम्बो न करणीय इत्यर्थः । ततः खलु स जितशत्रुः सुबुद्धे-
रमात्यस्यान्तिके पञ्चाणुवतिकं यावद् द्वादशविधं श्रावकधर्मं प्रतिपद्यते । ततः
खलु जितशत्रुः श्रमणोपासकः 'अभिगयजीवाजीवे' अभिगतजीवाजीवः=प्रतिज्ञात-
जीवाजीवस्वरूपः यावत् प्रासुकैषणी यैरशनादिभिः श्रमणनिर्ग्रन्थान् प्रतिलाभयन्
=आहारादि ददन् विहरति=तिष्ठतिस्म । तस्मिन् काले जितशत्रुराज्यशासनकाले
तस्मिन् समये=श्रावकधर्मप्रतिपालनसमये 'थेरागमणं' स्वविरागमनं=स्वविराग-
विलम्ब करणा योग्य नहीं है-इस तरह सुबुद्धि अमात्य के मुख से

सुनकर जितशत्रु राजा ने उस सुबुद्धि अमात्य से पांच अणुव्रत एवं
सात शिक्षाव्रत रूप द्वादश प्रकार का गृहस्थ धर्म स्वीकार कर लिया ।
इस तरह वे जितशत्रु राजा श्रमणोपासक बन गये । और जीव एवं
अजीव तत्त्व के स्वरूप ज्ञाता भी हो गये । प्रसुक एषणीय आहारादि
श्रमण निर्ग्रन्थ साधुओं के लिये प्रदान करने लगे । (तणं कालेणं तेणं
समएणं थेरागमणं जियसत्तू राया सुबुद्धी य निग्गच्छह, सुबुद्धी धम्मं
सोच्चा जं नवरं जियसत्तू आपुच्छामि जाव पव्वयामि, आहामुहं देवा-
णुप्पिया । तएणं सुबुद्धी जेणेव जियसत्तू तेणेव उवागच्छह, उवागच्छि-
त्ता, एवं वयासी-एवं खलु सामी ! मए थेराणं अंतिए धम्मे निसंते,
से वि य, धम्मे इच्छिए पडिच्छिए, अभिरुहए, तएणं अहं सामी । सं-
सारभउच्चिग्गे भीए जाव इच्छामिणं तुज्जेहिं अब्भणुत्ताए स० जाव
पवइत्तए) उस काल जितशत्रु राजा के राज्यशासन काल में-उस स-

वेआय नडि. आ रीते सुबुद्धि अमात्यना मुण्हेथी वात सांलणीने एतशत्रु
राज्ज्जे ते सुबुद्धि अमात्य पासेथी पांच अणुव्रत अने सात शिक्षाव्रत इप
आर प्रकारेना गृहस्थ धर्म स्वीकारी दीधो. आ प्रभावे ते एतशत्रु राजा
श्रमणोपासक थई गया अने एव तेभज अएव तत्त्वना स्वइपने समेअनारा
पव्व थई गया प्रासुक ओषण्णीय आहार वगेरे श्रमणु निग्रंथ साधुआने
आपवा लाग्या

(तेणं कालेणं तेणं समएणं थेरागमणं जियसत्तूराया सुबुद्धी य निग्गच्छह,
सुबुद्धी धम्मं सोच्चा जं नवरं जियसत्तू आपुच्छामि जाव पव्वयामि आहामुहं देवा-
णुप्पिया ! तएणं सुबुद्धी जेणेव जियसत्तू तेणेव उवागच्छह उवागच्छिता एवं
वयासी एवं खलु, सामी मए थेराणं अंतिए धम्मे निसंते, से वि य धम्मे इच्छिए
पडिच्छिए, अभिरुहए, तएणं अहं सामी । संसारभउच्चिग्गे भीए जाव इच्छामि
णं अब्भणुत्ताए स० जाव पव्वइत्तए)

ते काले अने ते समये ओटवे के एतशत्रु राजा आदि शासन करता

નીનાં સમવસરણં જાતમ્ । જિતશત્રુ રાજા સુબુદ્ધિરમાત્મથ નિર્ગચ્છતિ=ધર્મશ્રવણાર્થ
ગ્રામાન્દર્હિન્સ્સરતિ સુબુદ્ધિઃ ધર્મશ્રુત્વા 'અન્યત્સર્વં પૂર્વવત્, નવરં=વિશેષસ્ત્વ-
યમ્'યત્ જિતશત્રુ રાજાનમાપુચ્છામિ યાવત્-યુષ્માકં સમીપે પ્રવ્રજામિ દીક્ષાં પ્રઠિષ્યા-
મીત્યર્થઃ । સ્થવિરાઙ્કુચુઃ-યથામુલં હે દેવાનુપ્રિય ! મા પ્રતિવન્ધં કુરુ । તતઃ સ્વલ્લુ
સુબુદ્ધિ યૈત્રૈવ જિતશત્રુરતઙ્ગૈવોપાગચ્છતિ, ઉપાગત્ય એવમવાદીત્-એવં સ્વલ્લુ હે
સ્વામિન્ ! જિતશત્રો ! મયા સ્થવિરાણામન્તિકે ધર્મઃ નિશાન્તઃ=શ્રુતઃ સોઽપિચ
ધર્મોમે 'હચ્છિષ્' ઇષ્ટઃ=વાચ્છિતઃ, 'પઠિચ્છિષ્' પ્રતીષ્ઠઃ=વિશેષપતો વાચ્છિતઃ,
'અમિરુષ્' અમિરુચિતઃ=આસેવનરૂપેણ સર્વથા વાચ્છિતઃ । તતઃ સ્વલ્લુ તસ્માત્
કારણાત્ અહં હે સ્વામિન્ ! સંસારમહાગ્નિગ્ને 'સંસારમયોદ્દિગ્નઃ=સંસારમયવ્રત્તઃ

મય મેં-ઔર उनके आवक धर्म के पालन करने के समय में-स्थविर
मुनियों का वहाँ आगमन हुआ । जितशत्रु राजा और सुबुद्धि अमात्य
धर्म श्रवण के लिये अपने अपने २ स्थान से निकल कर उनके समीप
आये । सुबुद्धि ने धर्म का उपदेश सुनकर स्थविर मुनियों से निवेदन
किया-भदंत ! मैं जितशत्रु राजा से पूछकर याचत् आपके पास आकर
मुनिदीक्षा धारण करना चाहता हूँ । स्थविरों ने सुबुद्धि अमात्य का
अभिप्राय जानकर चस्से कहा-हे देवानुप्रिय ! तुम्हे जिससे सुख हो
वैसा करो-ध्रेयस्कर कार्य में विलम्ब करना हितावह नहीं है । इस तरह
सुबुद्धि वहाँ से आकर जहाँ जितशत्रु राजा थे वहाँ आया वहाँ आकर
कहा-स्वामिन् ! मैंने स्थविर मुनिजनों के मुख से धर्म का उपदेश सुना
है । वह मुझे बहुत ही रुचा है, मेरी इच्छा का विषय भूत बन गया है,
मेरी चाहना उस तरफ विशेष रूप से बढ़ गई है । मैं चाहता कि मैं

હતા તે કાળે અને તેઓ બ્યારે આવક ધર્મનું પાલન કરતા હતા તે સમયે-
ત્યાં સ્થવિર મુનિઓ આવ્યા. જિતશત્રુ રાજા અને સુબુદ્ધિ અમાત્ય ધર્મશ્રવણ
માટે પોતાપોતાને ત્યાંથી નીકળીને તેમની પાસે પહોંચ્યા. ધર્મને ઉપદેશ સાંભ-
ળીને સુબુદ્ધિએ મુનિઓને વિનંતી કરી કે હે ભદંત ! જિતશત્રુ રાજાની આજ્ઞા
મેળવીને તેમજ બીજી પણ ઘણી વ્યવસ્થાઓ વગેરે કરીને તમારી પાસે આવીને
મુનિ દીક્ષા ધારણ કરવા ચાહું છું. સ્થવિરોએ સુબુદ્ધિ અમાત્યના વિચારો
જાણીને કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિય ! તમને જેમાં મુખ મળતું હોય તેમ કરો. સારાં
કામોમાં મોડું કરવું ચોખ્ખું કહેવાય નહિ આ રીતે આજ્ઞા મેળવીને સુબુદ્ધિ ત્યાંથી
આવીને જિતશત્રુ રાજાની પાસે પહોંચ્યા અને તેણે રાજાને વિનંતી કરતાં કહ્યું કે
હે સ્વામી ! સ્થવિર મુનિઓના મોંથી મેં ધર્મને ઉપદેશ સાંભળ્યો છે તે મને
ખૂબ જ ગમી ગયો છે મારી ઈચ્છા તે તરફ આકર્ષાઈ છે. વિશેષ રૂપમાં હું
તેને ચાહેવા લાગ્યો છું. મારી ઈચ્છા છે કે સંયમ ધારણ કરીને પોતાનું જીવન

‘भीष्’भीतः जन्ममरणादि दुःखेभ्यो मयं प्राप्तः, अतएव यावद् इच्छामि खलु युष्माभिरभ्यनुज्ञातः सन् यावत् स्थविराणामन्तिके प्रव्रजितुम् । ततः खलु जित-
शत्रुः सुबुद्धिमेवमवादीत्-‘अच्छामु’ तिष्ठेम वयं तावद् गृहे हे देवानुप्रिय !
कतिपयानि वर्षाणि, उदारान् यावत्-मानुष्यकान् कामभोगान् भुञ्जानाः सन्तः,
ततः पश्चात्-तदनन्तरं शब्दादिविषयोयभोगानन्तरम् ‘एगयओ’ एकतः-सार्द्धम्
स्थविराणामन्तिके दृष्ट्वा भूत्वा यावत् प्रव्रजिष्यामः । ततः खलु सुबुद्धिर्जितशत्रो-
रेतमर्थ-पश्चादीक्षाग्रहणरूपं भावं प्रतिशृणोति-स्वीकरोति । ततः खलु तस्य जित-
शत्रोः सुबुद्धिना सार्द्धं विपुलान् मानुष्यकान् भोगभोगान् प्रत्यनुभवतो द्वादश

संयम धारण कर अपने जीवन को सफल बनाऊँ । इस लिये हे स्वा-
मिन् ! संसार भय से उद्दिग्ग्न बना हुआ मैं जन्म मरण के दुखों से भय
भीत होकर चाहता हूँ कि आपसे आज्ञापित हो स्थविरो के पास दीक्षा
धारण कर लूँ । (तएणं जियसत्तू सुबुद्धि एवं वयासी अच्छामु ताव देवानु-
कहवयाइंति वासाइं उरालाइं जाव भुंजमाणा तओ पच्छा एगयओ थेराणं
अंति ए भुंढे भवित्ता जाव पव्वइस्सामो) अमात्य कि इस बात को
सुनकर जितशत्रु राजाने उस सुबुद्धि अमात्य से इस प्रकार कहा ।
देवानुप्रिय ! हम लोग कुछ वर्षों तक मनुष्य भव संवन्धी प्रचुर काम
भोगों को भोगते हुए अभी घर पर ही रहें । इस के बाद एक साथ
स्थविरो के पास मुण्डित होकर यात्रा फिर दीक्षित हो जायेंगे ।
(तएणं सुबुद्धी जियसत्तूस्स, एयमइं पडिसुणेइ, तएणं तस्स जियसत्तू
स्स, सुबुद्धिणा सद्धिं विपुलाइं, माणुस्सं पव्वणुब्बुवमाणस्स दुवाल

सङ्गण भनाववु. भाटे डे स्वाभी । संसार भयथी उद्दिग्ग्न तेमअ जन्म मरणना
दुःखोथी लय पाभेवो हुं तभारी आज्ञा भेणवीने स्थविरोनी पासेथी दीक्षा
भेणववानी धच्छा राधुं छुं.

(तएणं जियसत्तू सुबुद्धि एवं वयासी-अच्छामु ताव, देवानुप्पिया ! कहवया-
इंति वासाइ उरालाइं जाव भुंजमाणा तओ पच्छा एगयओ थेराणं अंति ए भुंढे भवित्ता
जाव पव्वइस्सामो)

अमात्यनी ओ बात सांभलीने एतशत्रु राजाओ ते सुबुद्धि अमात्यने
आ प्रभाओ कहुं डे डे देवानुप्रिय ! मनुष्यलवना कामसुभोनी मल भाषुवा
भाटे अमे थोडा वर्षो डेल पण गृहस्थना अ इयभां रहीओ तो साइं त्यारपछी ओडी
आओ आपणे भने स्थविरोनी पासे मुंडित यधने दीक्षा धारण करी लधुं.

(तएणं सुबुद्धी जियसत्तूरस एयमइं पडिसुणेइ, तएणं तस्स जियसत्तूस्स सुबु-
द्धीणा सद्धिं विपुलाइं माणुस्सं पव्वणुब्बुवमाणस्स दुवालसवासाइं बीइक्कताइं

वर्षाणि व्यतिक्रान्तानि । तस्मिन् काले तस्मिन् समये द्वादश वर्षव्यतिक्रान्ते सतीत्यर्थः स्थविरागमनं संजातं, तएणं=तदा खलु परिपन्निगतं । जितशत्रुरपि स्थविरान्तिके धर्मे श्रुत्वा 'एवं' एवमेव पूर्वोक्त सुबुद्धि वदेव सर्वं नवरं=विशेषस्त्वयम्-यत् हे देवानुप्रियाः ! सुबुद्धिम् आमन्त्रयामि, ज्येष्ठपुत्रं राज्ये स्थापयामि, ततः खलु=तत्पश्चात् युष्माकमन्तिके यावत्-मुण्डो भूत्वा आगारात्=अगारभावात् अनंगारितां=साधुतां प्रव्रजामि । स्थविरा ऊचुः- हे देवानुप्रिय ! यथामुत्वं=यथा

सर्वोसाहं वीह्वकंताहं ताहं तेणं कालेणं २ थेरागमणं तएणं जियससू धम्मं सोच्चा एवं जं नवरं देवाणुप्पिया ! सुबुद्धि आमंतेमि, जेद्वपुत्तं रज्जे ठावेमि, तएणं तुग्गं अंतिए जाव पव्वयामि) इस प्रकार सुबुद्धि अमात्य ने जितशत्रु राजा की इस बात को स्वीकार कर लिया । इस तरह सुबुद्धि अमात्य के साथ त्रिपुल मनुष्य भव संयन्धो काम भोंगो का अनुभव करते हुए जितशत्रु राजाके १२ वर्ष निकल गये । उसकाल और उस समय में-अर्थात् १२ वर्ष व्यतीत हो जाने के समय में स्थविरोंका वहाँ आगमन हुआ । नगर की परिषद स्थविरों का आगमन सुनकर धर्म सुनने की भावना से उन स्थविरों के पास आई । जितशत्रु राजा भी आये उनसे धर्म का उपदेश सुनकर जितशत्रु राजा सचेत हो गये । उन्होंने ने कहा हे देवानुप्रियो ! मैं आपसे दीक्षा लेना चाहता हूँ अतः पहिले सुबुद्धि अपने अमात्य से पूछूँ-और अपने ज्येष्ठ पुत्र को राज्य में स्थापित करूँ-बाद में आप के पास मुंडित होकर अगार भाव से अनंगार अवस्था स्वीकार कर लूँगा । (अहासुहं,

तेणं कालेणं २ थेरागमणं तएणं जियससू धम्मं सोच्चा एवं जं नवरं देवाणुप्पिया सुबुद्धि आमंतेमि जेद्वपुत्तं रज्जे ठावेमि तएणं तुग्गं अंतिए जाव पव्वयामि)

आ रीते सुबुद्धि अमात्ये एतशत्रु राजनी वातने भानी वीधी सुबुद्धि अमात्यनी साथे कामभोगो भोगवतां एतशत्रु राजने आभने आम ७ पार वर्ष पसार थध गयां । ते काणे अने ते समये ओटवे के कामभुगो भोगवता एतशत्रु राजने ब्यारे पार वर्षो पसार थध गयां त्यारे त्यां स्थविरो आब्या, नगरनी परिषदो स्थविरांनु आगमन सांभणीने धर्मो उपदेश सांभणवा माटे स्थविरानी पासो पडोन्थी । एतशत्रु राज पणु त्यां गया अने धर्मो उपदेश सांभणीने राज सावधान थध गया । तेओओ स्थविरांने विनंती करी के हे देवानुप्रियो ! हुं तभारी पासोथी दीक्षा देवा थाहुं छुं । हुं पडेवां सुबुद्धि अमात्यने पूछी वठ अने पछी मारा ज्येष्ठ पुत्रने राज्यकार सोंपी वठ । त्यारण ६ तभारी पासो आधीने मुंडित थधश ने अगारभावथी अनंगार अवस्था स्वीकारो,

તે મનસિ સુત્તં સ્યાત્તથા કુરુવેત્યર્થઃ । તતઃ खलु जितशत्रुर्यत्रैव स्वकं गृहं तत्रैव-
 प्रागच्छति, उपागत्य सुबुद्धिं शब्दयति, शब्दयित्वा एवमवदत्-एवं खलु हे
 देवानुप्रिय ! मया स्थविराणामन्तिके धर्मो निशान्तः, सोऽपि च धर्मे इष्टः, प्रतीष्टः,
 अभिरुचितः, तस्मादहं मुण्डो भूत्वा अगाराद् अनगारितां प्रव्रजामि, त्वं च खलु
 किं करोषि=तव का वाञ्छा वर्त्तते इत्यर्थः । ततः खलु सुबुद्धिर्जितशत्रुमेवमवादीत्-

तएणं जियसत्तू जेणेव सएगिहे तेणेव उवागच्छइ, उवागच्छित्ता,
 सुबुद्धिं सदावेइ, सदावित्ता एवं वयासी- एवं खलु देवाणुप्पिया । मए
 थेराणं जाव पवज्जामि, तुમં ણં કિં કરેસિ, તएણં સુબુદ્ધી જિયસત્તૂં एवं
 વયાસી-જાવ કે અન્ને આહારે વા જાવ પવજ્જામિ, તં જહણં દેવાણુ-
 પ્પિયા ! જાવ પવ્વચહિં તં ગચ્છહ ણં દેવાણુપ્પિયા ! જેઠં પુત્તં ચ કુહુંવે
 ઠાવેહિ ઠાવિત્તા સીયં દુરુહિત્તા ણં મમં અંતિણ પાઽન્મવઈ) સ્થવિરો ને
 કહા-હે દેવાનુપ્રિય ! યથા સુત્તં-તુમ્હે જૈસે સુલ હો વૈસા કરો-હિતાવહ
 કાર્ય મેં વિલંબ કરના ઉચિત નહીં હૈ । હસકે અનંતર વે જિતશત્રુ રાજા
 વહાં સે અપને ઘર પર આવે । વહ! આકર ઉન્હોને અપને અમાત્ય સુબુદ્ધિ
 કો બુલાયા બુલાકર ડસસે હસ પ્રકાર કહા હે દેવાનુપ્રિય ! મૈને સ્થવિરો
 સે શ્રુતચારિત્ર રૂપ ધર્મ કા ઉપદેશ સુનાં હૈ । વહ ધર્મ મુજે વહુત હી
 અધિક ઇષ્ટ, પ્રતીચ્છિત હુઆ હૈ । મેરે અન્તઃ કરણ મેં વહ સમા ગયા
 હૈ । હસ લિયે મૈં અબ મુંડિત હોકર હસ અગાર અવસ્થા કા પરિત્યાગ

(અહા સુહં, તएणं જિયસત્તૂ જેણેવ સएगिहे તેણેવ ઉવાગચ્છઈ, ઉવાગચ્છિત્તા
 સુબુદ્ધિં સદાવેइ સદાવિત્તા એવં વયાસી એવં खलु દેવાણુપ્પિયા ! મए થેરાણં જાવ
 પવજ્જામિ તુમં ણં કિં કરેસિ, તएणં સુબુદ્ધી જિયસત્તૂં એવં વયાસી, જાવ કે અન્ને
 આહારે વા જાવ વજ્જામિ તં જહણં દેવાણુપ્પિયા । જાવ પવ્વચહિં તં ગચ્છહ ણં દેવાણુ-
 પ્પિયા । જેઠં પુત્તં ચ કુહુંવે ઠાવેહિ ઠાવિત્તા સીયં દુરુહિત્તા ણં મમં અંતિણ પાઽન્મવઈ)

સ્થવિરોએ રાજાને કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિય ! ‘યથા સુત્ત’ એટલે કે તમને
 જેમાં સુખ મળતું હોય તેમ કરો. મારા કામોમાં મોડું કરવું યોગ્ય નથી. ત્યારપછી
 જિતશત્રુ રાજા પોતાને ઘેર આવ્યા. ત્યાં આવીને તેઓએ પોતાના અમાત્ય
 સુબુદ્ધિને બોલાવ્યા અને બોલાવીને તેને આ પ્રમાણે કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિય !
 મેં સ્થવિરોની પાસેથી શ્રુતચારિત્ર રૂપ ધર્મનો ઉપદેશ સાંભળ્યો છે. તે ધર્મ
 મારા માટે ખૂબ જ ઇષ્ટ અને પ્રતિચ્છિત થઈ ગયો છે. મારા અંતરમાં તે
 ખૂબ જ જાડે પહોંચી ગયો છે. એટલે કે આત્માના પ્રતિ પ્રદેશમાં તે વ્યાપ
 થઈ ગયો છે. માટે હું હવે મુંડિત થઈને આ અગાર અવસ્થાને ત્યાજીને છું.

યદિ ભવાન્ પ્રવ્રજતિ તદા મે કોડન્ય આધારો વા યાવત્-અહમપિ જ્યેષ્ઠપુત્રં કુડમ્બે સ્થાપયિત્વા ભવતા સાર્દ્ધં પ્રવ્રજામિ । જિતશત્રુઃ પ્રાઢ-તદ્ યદિ સ્વલ્પ હે દેવાનુમિય ! યાવત્ પ્રવ્રજેઃ તદ્ ગચ્છ સ્વલ્પ હે દેવાનુમિય ! જ્યેષ્ઠપુત્રં ચ કુડમ્બે સ્થાપય, સ્થાપયિત્વા શિબિકાં દુરુદ્ધ મમાન્ગિકે પ્રાદુર્ભવ, ઇતિ શ્રુત્વા સ સુબુદ્ધિરમાત્મઃ રાજાજ્ઞાનુસારેણ સર્વં કૃત્વા યાવત્ પ્રાદુર્ભવતિ । તતઃ સ્વલ્પ જિતશત્રુઃ કૌદુમ્બિક પુરુષાન્ શબ્દયતિ, શબ્દયિત્વા એવમવદત્-ગચ્છત સ્વલ્પ યૂયં હે દેવાનુમિયાઃ । અદીનશત્રોઃ કુમારસ્ય રાજ્યાભિષેકપ્રસ્થાપયત યાવત્ તે રાજાજ્ઞાં પ્રાપ્યાદીનશત્રું

કર જિન દીક્ષા ધારણ કરના ચાહતા હું । કહો તુમ્હારી કયા રાય હૈ ? જિતશત્રુ રાજા કી હસ બાત કો સુનકર અમાત્ય સુબુદ્ધિ ને ડનસે કહા-યદિ ઓપ દીક્ષા ધારણ કરના ચાહતે હૈ, તો અબ મેરે લિયે આપકે સિવાય ઓર કૌન દૂસરા આધાર હો સકતા હૈ । અતઃ મૈં બી અપને જ્યેષ્ઠ પુત્ર કો કુડુંબ મૈં અપને સ્થાન પર સ્થાપિત કર આપકે સાથ હી દીક્ષિત હોના ચાહતા હું । અમાત્ય સુબુદ્ધિ કી હસ ભાવના કો સુનકર જિતશત્રુ ને ડસસે કહા-હે દેવાનુમિય ! યદિ તુમ મેરે સાથ હી દીક્ષિત હોના ચાહતે હો તો જાઓ-ઓર અપને જ્યેષ્ઠ પુત્ર કો કુડમ્બ મૈં સ્થાપિત કરો-સ્થાપિત કર ફિર શિબિકા પર આરુઢ હો મેરે પાસ આં જાઓ । (જાવ પાડબ્મવદ્, તપ્પણં જિયસત્તૂ કોહુંબિયપુરિસે સદાવેદ્, સદાવિત્તા એવં વયાસી - ગચ્છહણં તુબ્મે દેવાણુપ્પિયા અદીણસત્તૂસ્સ કુમારસ્સ રાયાભિસેયં ઉવઢ્ઢવેહ, જાવ અભિસિંચંતિ, જાવ પવ્વહપ્પ, તપ્પણં જિયસત્તૂ એકારસઅંગાહં અહિજ્જહ) સુબુદ્ધિ અમાત્ય ને રાજા

દીક્ષા ધારણ કરવા ઇચ્છું છું. યોદ્ધા તમારો શો વિચાર છે ? જિતશત્રુ રાજાની આ વાત સાંભળીને અમાત્ય સુબુદ્ધિએ તેને કહ્યું કે જો તમે દીક્ષિત થવા ઇચ્છો છો ત્યારે તમારા સિવાય બીજો મારો કોણ આધાર છે અથવા થઈ શકે છે ? એટલા માટે હું પણ મોટા પુત્રને કુડુંબના વડા તરીકે નીમીને તમારી સાથે જ દીક્ષા સ્વીકારી લઉં છું. અમાત્ય સુબુદ્ધિની આ વાત સાંભળીને જિતશત્રુએ તેને કહ્યું કે હે દેવાનુમિય ! જો મારી સાથે જ દીક્ષિત થવાની તમારી ઇચ્છા હોય તો તમે મોટા પુત્રને કુડુંબના વડા તરીકે નીમો અને ત્યારપછી પાદબી ઉપર સવાર થઈને મારી પાસે આવી બાવ.

(જાવ પાડબ્મવદ્, તપ્પણં જીવસત્તૂ કોહુંબિયપુરિસે સદાવેદ્, સદાવિત્તા એવં વયાસી ગચ્છહ ણં તુબ્મે દેવાણુપ્પિયા અદીણસત્તૂસ્સ કુમારસ્સ રાયાભિસેયં ઉવઢ્ઢવેહ જાવ અભિસિંચંતિ જાવ પવ્વહપ્પ, તપ્પણં જિયસત્તૂ એકારસઅંગાહં અહિજ્જહ)

રાજ્યેઽભિષિચ્ચતિ યાવત્-જિતશત્રુ રાજા સુબુદિનાઽમાત્યેન સહ પ્રવ્રજિતઃ । તતઃ
 સ્વલુ જિતશત્રુરેકાદશાઙ્ગાનિ અગ્રીતે । વહ્નિનિ વર્ષાણિ પર્યાયઃ=શ્રામણ્યપર્યાયઃ ।
 માસિકયા સંછેલ્લનયા સિદ્ધઃ । તતઃ સ્વલુ સુબુદિ રેકાદશાઙ્ગાનિ-અગ્રીતે, વહ્નિ-
 વર્ષાણિ શ્રામણ્યપર્યાય પાલયિત્વા યાવત્સિદ્ધઃ । સુધર્માસ્વામી કથયતિ-एवम्=

કે કહે અનુસાર સઘ કાર્ય વૈસા હી કિયા । વાદ મેં વહ જિતશત્રુ રાજા
 કે પાસ ઓ ગયા । જિતશત્રુ રાજા ને હસ કે અનંતર કૌટુંબિક પુરુષો
 કો બુલાયા-બુલાકર ડનસે એસા કહા-દેવાનુપ્રિયો । તુમ લોગ જાઓ
 ઓર યુવરાજ અદીન શત્રુ કુમારકા રાજ્યાભિષેક કરો । રાજાકી આજ્ઞા-
 નુસાર ડન લોગોને વૈસા હી કિયા -અદીન શત્રુ રાજા સુબુદિ અમાત્ય
 કે સાથ દીક્ષિત હો ગયે । રાજર્ષી જિતશત્રુને ૧૧ ગ્યારહ અંગોકા અધ્યયન
 કિયા । (વહ્નિનિ વાસાણિ પરિયાઓ માસિયાએ સિદ્ધે, તર્ણ સુબુદી એગાર-
 સંગાં અહિજ્જહ, વહ્નિનિ વાસાં જાવ સિદ્ધે ! એવં સ્વલુ જંબૂ ! સમ-
 જેણં મગવયા મહાવોરેણં વારમસ્સ ણાયજ્ઞયણસ્સ એમદ્દે પળ્લત્તે ત્તિ-
 વેમિ) અનેક વર્ષોંતક શ્રામણ્યપર્યાય કા પાલન કિયા । વાદમેં એક માસ
 કી સંછેલ્લનાસે ૬૦ મત્તોકા અનશન દ્વારાહેદન કર વે સિદ્ધાવસ્થાપન
 હો ગયે । સુબુદિ મુનિરાજ ને ૧૧ ગ્યારહ અંગોંકા અચ્છી તરહ અધ્યયન
 કિયા-ઓર વહ્નિ વર્ષોંતક શ્રામણ્ય પર્યાય કા પાલન કર સિદ્ધ અવસ્થા

(૧૪-૪) ૩ સુબુદિ અમાત્યે રાજાની આજ્ઞા સુબુદિ ૪ બધું કામ પતાવી દીધું. ત્યાર
 પછી તે રાજાની પાસે આવ્યો. જિતશત્રુ રાજાએ પોતાના કૌટુંબિક પુરુષોને
 બોલાવ્યા અને બોલાવીને તેઓને કહ્યું કે હે દેવાનુપ્રિયો ! તમે લોકો બન્નો
 અને સુવશન અદીનશત્રુ કુમારને રાજ્યાભિષેક કરો. રાજાની આજ્ઞા સાંભળીને
 તે લોકોએ બધી ત્રિધિ પૂરી કરી દીધી. આ પ્રમાણે અદીનશત્રુકુમારને રાજ્યા-
 ચ્છને બેસાડીને જિતશત્રુ રાજા સુબુદિ અમાત્યની સાથે દીક્ષિત થઈ ગયા.
 રાજાકયિ જિતશત્રુએ અગિયાર અંગોંનું અધ્યયન કર્યું.

(વહ્નિનિ વાસાણિ પરિયાઓ માસિયાએ સિદ્ધે, તર્ણ સુબુદી એગારસંગાં
 અહિજ્જહ, વહ્નિનિ વાસાં જાવ સિદ્ધે ! એવં સ્વલુ જંબૂ ! સમજેણં મગવયા મહાવીરે
 ણં વારમસ્સ ણાયજ્ઞયણસ્સ અયમદ્દે પળ્લત્તે ત્તિવેમિ)

તેઓએ ઘણાં વર્ષોં સુધી શ્રામણ્ય પર્યાયનું પાલન કર્યું. ત્યારપછી એક
 માસની સંછેલ્લનાથી ૬૦ લક્તોનું અનશન દ્વારા હેદન કર્યું અને ત્યારબાદ
 તેઓ સિદ્ધ થઈ ગયા. મુનિરાજ સુબુદિએ પણ સારી પેઠે અગિયાર
 અંગોંનું અધ્યયન કર્યું અને ઘણાં વર્ષોં સુધી શ્રામણ્ય પર્યાયનું પાલન કર્યું

પૂર્વોક્તપ્રકારેણ ચત્તુરે જન્મુઃ । શ્રમણેન ભગવતા શ્રીમહાવીરેણ યાવત્ સિદ્ધિગ-
તિનામધેયં સ્થાનં સમ્પાત્તેન દ્વાદશસ્ય ઉદકાલ્યસ્ય જ્ઞાતાધ્યયનસ્ય અયમ્=પૂર્વોક્ત-
પ્રકારઃ અર્થઃ=માવઃ મદ્દશઃ ‘તિવેમિ’ ઇતિ ત્રવીમિ યથા ભગવાન્મુલાચ્છુતં તથૈવ
તુમ્યં પ્રતિપાદયામિ ॥ સૂ. ૨ ॥

इति श्री-विश्वविख्यात-जगद्बल्लभ-प्रसिद्धवाचकपञ्चदशमापाकलितललितक-
लापालापक-प्रविशुद्धगद्यपद्यनैकग्रन्थनिर्मापक-वादिमानमर्दक-श्रीशाहूच्छ-
त्रपतिकोल्हापुरराजमदत्त-‘जैनशास्त्राचार्य’ पदभूषित-कोल्हापुरराज-
गुरु-बाळब्रह्मचारि-जैनाचार्य-जैनधर्मदिवाकरपूज्यश्री-घासीलाल-
व्रतिविरचितायां ‘ज्ञातार्धमकथाङ्ग’ सूत्रस्यानगारधर्मामृतव-
र्षिण्याख्यायां व्याख्यायां द्वादशमध्ययनं संपूर्णम् ॥ १२ ॥

કો પ્રાપ્ત કર લિયા । સુધર્મા સ્વામી જંબૂ સ્વામી સે કહતે હૈં-હે જંબૂ !
શ્રમણ ભગવાન્ મહાવીર ને કિ જો સિદ્ધિ ગતિ નામક સ્થાન કો પ્રાપ્ત
હો જુકે હૈં હસ દ્વાદશ ઉદકાલ્ય જ્ઞાતાધ્યયન કા હસ પ્રકાર સે યહ
પૂર્વોક્ત રૂપ અર્થ નિરૂપિત કિયા હૈ । સો જૈસા મૈને ઉન ભગવાન્ કે
મુખ સે સુના હૈ ઘૈસા હી યહ તુમ સે કહા હૈ । અપની તરફ સે હસ મેં
કુઝ બી મિલાવટ નહીં કી હૈ । સૂત્ર ॥ ૨ ॥

શ્રી જૈનાચાર્ય જૈનધર્મ દિવાકર શ્રી ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત “જ્ઞાતા-
ધર્મકથાંગસૂત્ર” કી અનગારધર્મામૃતવર્ષિણી વ્યાખ્યાકા બારહવાં
અધ્યયન સમાપ્ત ॥ ૧૨ ॥

અને છેવટે સિદ્ધાવસ્થા પ્રાપ્ત કરી લીધી. સુધર્મા સ્વામી જંબૂ સ્વામીને કહે છે
કે હે જંબૂ ! સિદ્ધગતિ મેળવેલા શ્રમણ ભગવાન મહાવીરે આ દ્વાદશ-ઉદકાલ્ય
જ્ઞાતા-અધ્યયનને ઉપર કહ્યા પ્રમાણે અર્થ નિરૂપિત કર્યો છે. મેં ભગવાનના
શ્રીમુખથી જેવો અર્થ સાંભળ્યો છે તેવો જ તમારી સામે સ્પષ્ટ કર્યો છે. મેં
આમાં પોતાની મેળે કેઈ પણ વાત ઉમેરી નથી. ॥ સૂત્ર “ ૨ ” ॥

શ્રી જૈનાચાર્ય ઘાસીલાલજી મહારાજ કૃત જ્ઞાતાસૂત્રની અનગારધર્મામૃતવર્ષિણી
વ્યાખ્યાનું બારમું અધ્યયન સમાપ્ત ॥ ૧૨ ॥

ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਮਨ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦਾ ਸੋਹਣੇ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੩ ।

ਪਰ, ਹੋ ਭਾਈ ! ਕਿਸਮਤ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਨਹੀਂ ਪਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ । ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਕੁਰਾਹੇ ਪਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਬੜੇ ਦੁੱਖੀ ਹੋ ਹੋ ਕੇ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਸਹੇੜੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ । ਹੋ ਭਾਈ ! ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਉਤੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ (ਚਰਨਾਂ) ਵਿਚ ਜੋੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧੪ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ) ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ ਸਾਂਭ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ ਉਸ ਦਾ) ਸਰੀਰ (ਇਕ ਔਸਾ) ਕਿਲ੍ਹਾ (ਬਣ ਜਾਂਦਾ) ਹੈ (ਜਿਸ ਦੇ) ਬਾਜ਼ਾਰ (ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ) ਅਭੋਲ (ਹੋ ਜਾਂਦੇ) ਹਨ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਦਿਨ ਰਾਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ ਕੇ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧੫ ।

ਹੋ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ-ਹੋ ਭਾਈ !) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ (ਸਾਰੇ) ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਉਸ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ । ਪੂਰੀ ਕਿਸਮਤ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਇਹ ਚਾਤਿ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੬। ੭੨੧।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਆਕਾਰੁ ਉਪਾਇਆ ॥ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਹੁਕਮਿ ਬਣਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਖੇਲ ਕਰੇ ਸਭਿ ਕਰਤਾ ਸੁਣਿ ਸਾਚਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਦਾ ॥ ੧ ॥ ਮਾਇਆ ਮਾਈ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਪਰਸੂਤਿ ਜਮਾਇਆ ॥ ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮੇ ਨੋ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥ ਵਰ੍ਹੇ ਮਾਹ ਵਾਰ ਥਿਤੀ ਕਰਿ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਸੋਝੀ ਪਾਇਦਾ ॥ ੨ ॥ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਾਖੁ ਉਰਿਧਾਰਿ ॥ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਰਤੀ ਜਗ ਅੰਤਰਿ ਇਸੁ ਬਾਣੀ ਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਾਇਦਾ ॥ ੩ ॥ ਵੇਦੁ ਪੜੈ ਅਨਦਿਨੁ ਵਾਦ ਸਮਾਲੇ ॥ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤੇ ਬਧਾ ਜਮਕਾਲੇ ॥ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਦਾ ॥ ੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਨਿਰੰਕਾਰਿ—ਨਿਰੰਕਾਰ ਨੇ, ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ । ਆਕਾਰੁ—ਇਹ ਦਿੱਸਦਾ ਜਗਤ । ਉਪਾਇਆ—ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ । ਹੁਕਮਿ—(ਆਪਣੇ) ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ । ਆਪੇ—(ਨਿਰੰਕਾਰ) ਆਪ ਹੀ । ਖੇਲ—[ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਸਭਿ—ਸਾਰੇ ।

ਸੁਣਿ-ਸੁਣ ਕੇ । ਸਾਚਾ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ । ਮੰਨਿ-ਮਨਿ, ਮਨ ਵਿਚ । ੧ ।

ਮਾਈ-ਮਾਂ । ਮਾਇਆ ਮਾਈ-ਮਾਇਆ-ਮਾਂ (ਦੀ ਰਾਹੀਂ) । ਪਰਸੂਤਿ-
[ਪ੍ਰਸੂਤਿ-offspring, progeny, issue] ਬੱਚੇ । ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਪਰਸੂਤਿ-ਤ੍ਰੈ-ਗੁਣੀ ਜੀਵ ।
ਜਮਾਇਆ-ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ । ਬਿਤੀ-[‘ਬਿਤਿ’ ਤੋਂ ਬਹੁ ਵਚਨ] ਬਿੱਤਾਂ । ਕਰਿ-ਕਰ ਕੇ,
ਬਣਾ ਕੇ । ਸੋਝੀ-(ਸਮੇਂ ਆਦਿਕ ਦੀ) ਸੂਝ । ੨ ।

ਤੇ-ਤੇ । ਕਰਣੀ-ਕਰਨ-ਜੋਗ ਕੰਮ । ਸਾਰ-ਸ੍ਰੋਸਟ । ਸਾਰ ਕਰਣੀ-ਸ੍ਰੋਸਟ
ਕਰਨ-ਜੋਗ ਕੰਮ । ਉਰਿ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ਉਰਿਧਾਰਿ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾ ਕੇ । ਜਗ
ਅੰਤਰਿ-ਜਗਤ ਵਿਚ । ਵਰਤੀ-(ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਆ ਵੱਸੀ । ਇਸੁ ਬਾਣੀ ਤੇ-
ਇਸ ਬਾਣੀ ਤੋਂ, ਇਸ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ੩ ।

ਪੜੈ-ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ [ਇਕ ਵਚਨ] । ਅਨਦਿਨੁ [ਅਨੁਦਿਨ] ਹਰ ਰੋਜ਼ । ਵਾਦ-
[ਬਹੁ ਵਚਨ] ਬਗੜੇ, ਬਹਸਾਂ । ਸਮਾਲੇ-ਸੰਭਾਲਦਾ ਹੈ, ਕਰਦਾ ਹੈ । ਚੇਤੇ-ਸਿਮਰਦਾ ।
ਦੂਜੈ ਭਾਇ-(ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ) ਹੋਰ ਹੋਰ ਦੇ ਪਿਆਰ ਵਿਚ । ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਭਰਮਿ-ਮਾਇਆ
ਦੇ ਤਿੰਨ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ । ਭੁਲਾਇਦਾ-ਕੁਰਾਹੇ ਪਿਆ ਰਹਿਦਾ ਹੈ । ੪ ।

ਅਰਥ :-ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ
(ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ) ਸੁਣ ਕੇ (ਆਪਣੇ) ਮਨ ਵਿਚ ਵਸਾਂਦਾ ਹੈ (ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਨਿਸਚਾ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ (ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ) ਇਹ
ਦਿੱਸਦਾ ਜਗਤ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ, ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਭੀ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ
ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ । ਕਰਤਾਰ ਆਪ ਹੀ ਇਹ ਸਾਰੇ ਖੋਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ । ੧ ।

(ਹੇ ਭਾਈ ! ਹਰਿ-ਨਾਮ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵਸਾਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਇਹ
ਨਿਸਚਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਕਿ) (ਜਗਤ ਦੀ) ਮਾਂ ਮਾਇਆ ਤੋਂ (ਜਗਤ ਦੇ ਪਿਤਾ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਨੇ ਸਾਰੇ) ਤ੍ਰੈਗੁਣੀ ਜੀਵ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ (ਬ੍ਰਹਮਾ ਸਿਵ ਆਦਿਕ ਭੀ ਉਸੇ ਨੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ),
ਬ੍ਰਹਮਾ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਚਾਰੇ ਵੇਦ (ਚਰਣ ਲਈ) ਹੁਕਮ ਕੀਤਾ । ਵਰ੍ਹੇ ਮਹੀਨੇ ਵਾਰ ਬਿੱਤਾਂ
(ਆਦਿਕ) ਬਣਾ ਕੇ ਇਸ ਜਗਤ ਵਿਚ (ਸਮੇਂ ਆਦਿਕ ਦੀ) ਸੂਝ ਭੀ ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਹੀ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਿਆ) ਗੁਰੂ ਦੀ
ਸਰਨ ਪੈਣ ਤੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਸ੍ਰੋਸਟ ਕਰਨ-ਜੋਗ ਕੰਮ ਮਿਲ ਗਿਆ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ
ਨਾਮ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਰੱਖੇ । ਸੋ, ਹੇ ਭਾਈ ! ਇਸ ਜਗਤ ਵਿਚ (ਜਿਸ
ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਆ ਵੱਸਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਇਸ ਬਾਣੀ ਦੀ ਬਰਕਤ

ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੩ ।

(ਪਰ, ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਤੋਂ ਵਾਂਜਿਆ ਰਹਿ ਕੇ) ਵੇਦ (ਆਦਿਕ ਹੀ) ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਚਰਚਾ ਆਦਿਕ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਨਹੀਂ ਉਹ ਆਤਮਕ ਮੋਤ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਵਿਚ ਬੱਝਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੋਰ ਹੋਰ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਉਹ ਸਦਾ ਦੁੱਖ ਪਾਂਦਾ ਹੈ । ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ ਉਹ ਜੀਵਨ ਦੇ ਗਲਤ ਰਸਤੇ ਤੇ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੪ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ
ਸਮਾਏ ॥ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਹੈ ਮੁਕਤਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਦਾ ॥੫॥
ਜੇ ਧੁਰਿ ਰਾਤੇ ਸੇ ਹੁਣਿ ਰਾਤੇ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜੇ ਮਾਤੇ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਆਪੈ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਦਾ ॥ ੬ ॥ ਮਾਇਆ
ਮੋਹਿ ਭਰਮਿ ਨ ਪਾਏ ॥ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਗਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥ ਸੁਹਾ ਰੰਗੁ ਦਿਨ
ਥੋੜੇ ਹੋਵੇ ਇਸੁ ਜਾਦੇ ਬਿਲਮ ਨ ਲਾਇਦਾ ॥ ੭ ॥ ਏਹੁ ਮਨੁ ਭੈ ਭਾਇ
ਰੰਗਾਏ ॥ ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਸਾਚੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਕੇ ਇਹੁ ਰੰਗੁ
ਪਾਏ ਗੁਰਮਤਿ ਰੰਗੁ ਚੜਾਇਦਾ ॥੮॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ । ਏਕਸੁ
ਸਿਉ—ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਨਾਲ । ਲਿਵ—ਲਗਨ, ਪ੍ਰੀਤ । ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ—ਤਿੰਨ ਕਿਸਮ ਦੀ,
ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨ (ਰਜੋ ਤਮੋ ਸਤੋ) ਗੁਣਾਂ ਵਾਲੀ । ਮਨਸਾ—[ਸਜੀਥਾ] ਮਨ ਦਾ
ਫੁਰਨਾ । ਮਨਹਿ—ਮਨਿ ਹੀ [ਲਫਜ਼ ‘ਮਨਿ’ ਦੀ ਡੁਆ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ‘ਹੀ’ ਦੇ ਕਾਰਨ
ਉੱਭਰ ਗਈ ਹੈ] ਮਨ ਵਿਚ ਹੀ । ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ—ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੇ
ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਮੁਕਤਾ—(ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਤੋਂ) ਸੁਤੰਤਰ । ੫ ।

ਧੁਰਿ—(ਪਹਿਲੀ ਕੀਤੀ ਕਮਾਈ ਅਨੁਸਾਰ) ਧੁਰ ਦਰਗਾਹ ਤੋਂ । ਰਾਤੇ—(ਨਾਮ-
ਰੰਗ ਵਿਚ) ਰੰਗੇ ਹੋਏ । ਸੇ—ਉਹ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਹੁਣਿ—ਇਸ ਜਨਮ ਵਿਚ । ਪਰਸਾਦੀ
—ਪਰਸਾਦਿ, ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ । ਸਹਜੇ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਮਾਤੇ—ਮਸਤ ।
ਸੇਵਿ—ਸੇਵ ਕੇ, ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ । ਆਪੈ—ਆਪੇ ਵਿਚ । ਆਪੁ—ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ । ੬ ।

ਮੋਹਿ—ਮੋਹ ਵਿਚ । ਭਰਮਿ—ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ । ਦੂਜੈ ਭਾਇ—ਹੋਰ ਹੋਰ ਪਿਆਰ
ਵਿਚ । ਲਗਾ—ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ । ਸੁਹਾ ਰੰਗੁ—(ਕਸ਼ੁੰਭੇ ਵਰਗਾ) ਸੌਖ ਰੰਗ । ਜਾਦੇ—ਦੂਰ
ਹੁੰਦਿਆਂ । ਬਿਲਮ—ਦੇਰ, ਚਿਰ । ੭ ।

ਭੈ—ਅਦਬ ਵਿਚ । ਭਾਇ—ਪਿਆਰ ਵਿਚ । ਇਤੁ—ਇਸ ਵਿਚ । ਇਤੁ ਰੰਗਿ—

ਇਸ ਰੰਗ ਵਿਚ । ਕੋ-ਕੋਈ (ਵਿਰਲਾ) । ੮ ।

ਅਰਥ :-ਹੋ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਸਿਰਫ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾਂਦਾ ਹੈ, (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ) ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਫੁਰਨੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਵਿਚ ਹੀ ਮੁਕਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ । ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ) ਸਦਾ ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਉਹ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਦੂਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੫।

ਪਰ, ਹੋ ਭਾਈ ! ਇਸ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਵਿਚ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹੀ ਨਾਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ (ਪਹਿਲੀ ਕੀਤੀ ਕਮਾਈ ਅਨੁਸਾਰ) ਸੁਰ ਦਰਗਾਹ ਤੋਂ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਉਹ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ਹੋ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਆਪੇ ਵਿਚ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੬।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ । ਹੋਰ ਹੋਰ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ ਮਨੁੱਖ ਦੁੱਖ (ਹੀ) ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ । (ਕਸ਼ੀਭੇ ਦੇ ਰੰਗ ਵਾਂਗ ਮਾਇਆ ਦਾ) ਸੋਖ ਰੰਗ ਥੋੜੇ ਦਿਨ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਦੇ ਨਾਸ ਹੁੰਦਿਆਂ ਚਿਰ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ । ੭ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ) ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਭਰ-ਅਦਬ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਰੰਗਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਸ ਰੰਗ ਵਿਚ (ਰੰਗੀਜ਼ ਕੇ) ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਪਰ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਮਨੁੱਖ ਵਡੀ ਕਿਸਮਤ ਨਾਲ ਇਹ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਗੁਰੂ ਦੀ ਮਤਿ ਉੱਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਇਹ ਰੰਗ (ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ) ਚਾੜ੍ਹਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਮਨਮੁਖ ਬਹੁਤ ਕਰੇ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ ਦਰਗਹ ਕਬ ਹੀ ਨ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ॥
ਦੂਜੈ ਲਾਗੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੯॥ ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਭਿ
ਅੰਦਰਿ ਆਪੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ॥
ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚਾ ਵਾਪਾਰਾ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਪਾਇਦਾ ॥੧੦॥ ਇਸੁ
ਕਾਇਆ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ॥ਮੇਰੈ ਠਾਕੁਰਿ ਇਹ ਬਣਤ ਬਣਾਈ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਕਾਇਆ ਸੋਧੈ ਆਪਹਿ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਦਾ ॥ ੧੧ ॥
ਕਾਇਆ ਵਿਚਿ ਤੋਟਾ ਕਾਇਆ ਵਿਚਿ ਲਾਹਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜੈ ਵੇਪਰਵਾਹਾ

॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਣਜਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ॥੧੨॥

[੧੦੬੬]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮਨਮੁਖ—ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ । ਮਾਨੁ—ਆਦਰ । ਲਾਗੇ—ਲਾਗਿ, ਲੱਗ ਕੇ । ੬ ।

ਪ੍ਰਭਿ—ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਅੰਦਰਿ—(ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਦੇ) ਅੰਦਰ । ਆਪੁ—ਆਪਣਾ ਆਪ । ਸਚਾ—ਸੱਚਾ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ੧੦ ।

ਕੀਮਤਿ—ਕਦਰ । ਕਿਨੈ ਨ—ਕਿਸੇ ਨੇ ਨਹੀਂ । ਠਾਕੁਰਿ—ਠਾਕੁਰ ਨੇ । ਬਣਤ—ਮਰਯਾਦਾ, ਵਿਓਂਤ । ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ । ਸੋਧੈ—ਸੋਧਦਾ ਹੈ, ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਆਪਹਿ—ਆਪਣੇ ਵਿਚ ਹੀ । ਆਪੁ—ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ । ੧੧ ।

ਤੋਟਾ—ਘਾਟਾ । ਲਾਹਾ—ਲਾਭ। ਖੋਨੇ—(ਸਰੀਰ ਵਿਚ) ਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਵਣਜਿ—(ਨਾਮ ਦਾ) ਵਣਜ ਕਰ ਕੇ । ਸਹਜਿ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :- ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਬੜਾ ਅਹੰਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਕਦੇ ਭੀ ਆਦਰ ਨਹੀਂ ਪਾਂਦਾ । ਹੋਰ ਹੋਰ (ਮੋਹ) ਵਿਚ ਲੱਗ ਕੇ ਉਹ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਗੰਵਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਸਹੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਉਹ ਸਦਾ ਢੁੱਖ ਪਾਂਦਾ ਹੈ । ੬ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ (ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਦੇ) ਅੰਦਰ ਗੁਪਤ ਰੱਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, (ਫਿਰ ਭੀ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲਾਇਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਇਹ ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਹੀ ਸਹੀ ਵਣਜ-ਵਪਾਰ ਹੈ । (ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਉਹ) ਕੀਮਤੀ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧੦ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਆਪਣੀ ਅਕਲ ਦੇ ਆਸਰੇ) ਕਿਸੇ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਇਸ (ਮਨੁੱਖ) ਸਰੀਰ ਦੀ ਕਦਰ ਨਹੀਂ ਸਮਝੀ । ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਇਹੀ ਮਰਯਾਦਾ ਬਣਾ ਰੱਖੀ ਹੈ ਕਿ ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਆਪਣੇ) ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਪਾ-ਭਾਵ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿਚ ਹੀ ਲੀਨ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੧੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਹਰਿ-ਨਾਮ ਤੋਂ ਖੁੰਝਿਆਂ) ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਦਰ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦਾ) ਘਾਟਾ ਪੈਂਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਨਾਮ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆਂ) ਸਰੀਰ ਅੰਦਰ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦਾ) ਲਾਭ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਵੇਪਰਵਾਹ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ (ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ) ਭਾਲਦਾ ਹੈ । ਨਾਮ-ਵਣਜ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਦਾ ਸੁਖ ਮਾਣਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ੧੨ ।

ਸਚਾ ਮਹਲੁ ਸਚੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ ਆਪੇ ਦੇਵੇ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਸਾਲਾਹੇ ਸੁਖਦਾਤੇ ਮਨਿ ਮੇਲੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਦਾ ॥ ੧੩ ॥ ਕਾਇਆ
ਵਿਚਿ ਵਸਤੁ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥
ਜਿਸ ਦਾ ਹਟੁ ਸੋਈ ਵਥੁ ਜਾਣੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਇਦਾ ॥ ੧੪ ॥
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਆਪੇ ਸਬਦੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਦਾ ॥ ੧੫ ॥ ਆਪੇ
ਸਚਾ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਏ ॥ ਸਬਦੇ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ
ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥ ੧੬ ॥ ੮ ॥ ੨੨ ॥ [੧੦੬੬]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮਹਲੁ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ । ਸਚੇ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ
ਵਾਲੇ । ਭੰਡਾਰਾ—ਖਜਾਨੇ । ਦੇਵਣਹਾਰਾ—ਦੇਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਵਾਲਾ । ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ
ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ । ਮਨਿ—ਮਨ ਵਿਚ । ਮੇਲੇ—ਮੇਲਿ, ਮੇਲ ਕੇ, ਟਿਕਾ ਕੇ ।
ਕੀਮਤਿ—ਕਦਰ । ੧੩ ।

ਕਾਇਆ—ਸਰੀਰ । ਵਸਤੁ—ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ । ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।
ਆਪੇ—(ਪ੍ਰਭੂ) ਆਪ ਹੀ । ਦੇ—ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਜਿਸ ਦਾ—[ਸੰਬੰਧਕ 'ਦਾ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਛਜ
'ਜਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਭ ਗਿਆ ਹੈ] । ਵਥੁ—ਵਸਤੁ, ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ । ਦੇਇ—ਦੇਂਦਾ ਹੈ
। ੧੪ ।

ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ—ਸਮਾਇ ਰਹਿਆ, ਵਿਆਪਕ ਹੈ । ਪਰਸਾਦੀ—ਪਰਸਾਦਿ,
ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ । ਮੇਲਿ—ਮੇਲ ਕੇ (ਗੁਰੂ ਨਾਲ) । ਸਭਦੇ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।
ਸਹਜਿ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਸਮਾਇਦਾ—ਲੀਨ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ੧੫ ।

ਸਬਦਿ—ਸਬਦ ਵਿਚ । ਸਬਦੇ—ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਵਿਚਹੁ—ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ
ਵਿਚੋਂ । ਭਰਮੁ—ਭਟਕਣਾ । ਚੁਕਾਏ—ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਨਾਮਿ—ਨਾਮ ਵਿਚ (ਜੁੜਿਆਂ) ।
ਨਾਮੇ ਹੀ—ਨਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ । ੧੬ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ,
ਉਸ ਦੇ ਖਜਾਨੇ (ਭੀ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਨ । ਸਭ ਕੁਝ ਦੇਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ
ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਖਜਾਨੇ) ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ
ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਾਂਭ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਉਸ (ਦੇ ਨਾਮ) ਦੀ ਕਦਰ ਸਮਝਦਾ
ਹੈ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਵਿਚ ਹੀ ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ ਹੈ, ਪਰ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ਦੀ ਕਦਰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਕਰ ਕੇ (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਕਦਰ ਕਰਨ ਦੀ) ਵਡਿਆਈ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਇਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ (ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ-) ਹੱਟ ਹੈ, ਉਹ (ਇਸ ਵਿਚ ਰਖੇ ਹੋਏ ਨਾਮ-) ਪਦਾਰਥ (ਦੀ ਕਦਰ) ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ। (ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਇਹ ਦਾਤਿ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, (ਦੇ ਕੇ) ਪਛੁਤਾਂਦਾ ਨਹੀਂ। ੧੪।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, (ਪਰ ਉਹ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਆਪ ਹੀ (ਗੁਰੂ ਨਾਲ) ਮਿਲਾ ਕੇ (ਆਪਣੇ ਨਾਲ) ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਪ੍ਰਭੂ ਜੀਵ ਨੂੰ) ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ੧੫।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ (ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ) ਸਬਦ ਵਿਚ ਜੋੜਦਾ ਹੈ, ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ (ਉਸ ਦੇ) ਅੰਦਰੋਂ ਭਟਕਣਾ ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਹਰਿ-ਨਾਮ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆਂ ਨੂੰ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਦੀ) ਇੱਜਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਨਾਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ (ਮਨੁੱਖ) ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ। ੧੬। ੮। ੨੨।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੩॥ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਵੇਪਰਵਾਹੇ ॥ ਆਪੇ ਮਿਹਰਵਾਨ ਅਗਮ ਅਥਾਹੇ ॥ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕੈ ਤਿਸ ਨੋ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਾਇਆ ॥੧॥ ਤੁਧੁ ਨੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭਾਇਆ ॥ ੨ ॥ ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਸੇ ਮਰਣੁ ਸਵਾਰਹਿ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਹਿਰਦੈ ਉਰਧਾਰਹਿ ॥ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਚੁਕਾਇਆ ॥ ੩ ॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੇਲੇ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਰਾਤੇ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਲਾਹਾ ਪਾਇਆ॥੪॥ [੧੦੬੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਅਗਮ—ਹੇ ਅਪਹੁੰਚ। ਅਗੋਚਰ—ਹੇ ਅਗੋਚਰ ! ਹੇ ਇੰਦ੍ਰਿਆ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ! [ਅ-ਗੋ-ਚਰ। ਗੋ-ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰ]। ਆਪੇ—ਆਪ ਹੀ। ਅਥਾਹੇ—ਹੇ ਅਥਾਹ ! ਹੇ ਭੂੰਘੇ ਜਿਗਰੇ ਵਾਲੇ ! ਤਿਸ ਨੋ—[ਸੰਬੰਧਕ 'ਨੋ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੂੰ। ਗੁਰ ਸਬਦੀ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ੧।

ਸੇਵਹਿ—ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ]। ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ—ਤੈਨੂੰ ਚੰਗੇ ਲੱਗਦੇ ਹਨ।

ਸਚਿ—ਸਦਾ—ਬਿਰ ਹਰਿ—ਨਾਮ ਵਿਚ । ਅਨਦਿਨੁ—ਹਰ ਰੋਜ਼, ਹਰ ਵੇਲੇ [ਅਨੁਦਿਨ] । ਰਵਹਿ—ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ, ਚੇਤਿ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਰਸਨਾ—ਜੀਭ । ਰਸੁ—ਸੁਆਦ । ਭਾਇਆ ਚੰਗਾ ਲੱਗਾ । ੨ ।

ਸਬਦਿ—ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਮਰਹਿ—(ਆਪਾ—ਭਾਵ ਵਲੋਂ, ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ) ਮਰਦੇ ਹਨ । ਸੇ—ਉਹ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਮਰਣੁ—(ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਇਹ) ਮੌਤ । ਸਵਾ—ਰਹਿ—ਸੋਹਣੀ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਹੋਰਨਾ ਵਾਸਤੇ ਦਿਲ-ਖਿਚਵੀਂ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ । ਹਿਰਦੈ—ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ਉਰ—ਹਿਰਦਾ । ਧਾਰਹਿ—ਵਸਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ । ਦੂਜਾ ਭਾਉ—(ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਹੋਰ ਦਾ ਪਿਆਰ । ਚੁਕਾਇਆ—ਮੁਕਾ ਲਿਆ । ੩ ।

ਕੈ ਸਬਦੇ—ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਆਪੁ—ਆਪਾ—ਭਾਵ, ਹਉਮੈ । ਰਾਤੇ—ਰੰਗੇ ਹੋਏ । ਲਾਹਾ—ਲਾਭ । ੪ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਅਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਬੇ-ਮੁਬਾਜ਼ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ (ਆਪਣੇ ਵਰਗੇ) ਆਪ ਹੀ ਆਪ ! ਹੇ ਮਿਹਰ-ਵਾਨ ! ਹੇ ਅਪਹੁੰਚ ! ਹੇ ਸ਼ੁਘੋ ਜਿਗਰੇ ਵਾਲੇ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਤੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਕੋਈ ਬਰਾਬਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ । ੧ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਤੈਨੂੰ ਪਿਆਰੇ ਲੱਗਦੇ ਹਨ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਤੇਰੇ) ਸਦਾ-ਬਿਰ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਹ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਹਰੀ ! ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਜੀਭ ਨੂੰ ਤੇਰੇ ਨਾਮ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਸੁਆਦ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ, ਆਪਾ-ਭਾਵ ਵਲੋਂ) ਮਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਪਣੀ ਇਹ ਮੌਤ ਹੋਰਨਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੋਹਣੀ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ (ਭਾਵ, ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਇਹ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ) । ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਦੇ ਹਨ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਚਰਨਾ ਵਿਚ ਲੱਗ ਕੇ ਉਹ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਕਾਮਯਾਬ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਮਾਇਆ ਦਾ ਪਿਆਰ ਮੁਕਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਹਰ ਵੇਲੇ ਸਦਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਜਗਤ ਵਿਚ ਉਹ (ਭਗਤੀ ਦਾ) ਲਾਭ ਖੱਟਦੇ ਹਨ । ੪ ।

ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਕਹਾ ਮੈ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ
ਪਾਈ ॥ ਆਪੇ ਦਇਆ ਕਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਣ ਮਹਿ ਗੁਣੀ ਸਮਾਇਆ ॥
੫॥ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਮੋਹੁ ਹੈ ਪਾਸਾਰਾ ॥ ਮਨਮੁਖੁ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁ
ਅੰਧਾਰਾ ॥ ਧੰਧੈ ਧਾਵਤੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
੬॥ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ॥ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਚਾਨਣੁ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ
॥੭॥ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ
ਵਸਾਈ ॥ ਕੀਮਤਿ ਕਉਣੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਤੂ ਆਪੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ
॥ ੮ ॥ [੧੦੬੭]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਕਹਾ-ਕਹਾਂ, ਮੈਂ ਆਖਦਾ ਹਾਂ । ਪਾਰਾ-ਪਾਰਲਾ ਬੰਨਾ,
ਅੰਤ । ਆਪੇ-ਆਪ ਹੀ । ਗੁਣੀ-ਗੁਣ ਗਾਣ ਵਾਲਾ । ਸਮਾਇਆ-ਲੀਨ ਕਰ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ । ੫ ।

ਪਾਸਾਰਾ-ਪਸਰਿਆ ਹੋਇਆ, ਖਿਲਰਿਆ ਹੋਇਆ । ਮਨਮੁਖ-ਆਪਣੇ ਮਨ
ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ । ਅਗਿਆਨੀ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਤੋਂ ਬੇ-ਸਮਝ । ਅੰਧੁ-
ਅੰਨ੍ਹਾ । ਅੰਧੁ ਅੰਧਾਰਾ-ਬਿਲਕੁਲ ਅੰਨ੍ਹਾ । ਧੰਧੈ-ਧੰਧੇ ਵਿਚ । ਧਾਵਤੁ-ਦੌੜ-ਭੱਜ
ਕਰਦਾ ਹੈ । ੬ ।

ਕਰਮ-ਕਸ਼ਮਸ । ਸਬਦਿ-ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਜਲਾਏ-ਸਾੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਨਿਰਮਲੁ-ਪਵਿੱਤਰ । ਗਿਆਨੁ-ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਭੂੰਘੀ ਸਾਂਝ । ਅਗਿਆਨੁ-ਆਤਮਕ
ਜੀਵਨ ਤੋਂ ਬੇ-ਸਮਝੀ । ਅੰਧੇਰੁ-ਹਨੇਰਾ । ੭ ।

ਸਚੁ ਨਾਮੁ-ਸਦਾ ਬਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ । ਹਿਰਦੈ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ਵਸਾਈ-
ਵਸਾਈ, ਮੈਂ ਵਸਾਵਾਂ । ਪ੍ਰਭ-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਸਹਜਿ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ੮ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਮੇਰਾ ਜੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਕਥਨ ਕਰਾਂ,
ਪਰ ਮੈਥੋਂ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਤੇਰੇ । ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਅੰਤ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ,
ਪਾਰਲਾ ਬੰਨਾ ਨਹੀਂ ਲੱਭ ਸਕਦਾ, ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਾਰੇ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ (ਪ੍ਰਭੂ ਜਦੋਂ) ਆਪ ਹੀ ਦਇਆ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਤਾਂ ਗੁਣ ਗਾਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਗੁਣਾਂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਇਸ ਜਗਤ ਵਿਚ (ਹਰ ਪਾਸੇ) ਮੋਹ ਪਸਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਆਪਣੇ

ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਇਸ ਮੋਹ ਦੇ ਕਾਰਨ) ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਲੋਂ ਬੇ-ਸਮਝ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਮੋਹ ਵਿਚ) ਬਿਲਕੁਲ ਅੰਨ੍ਹਾ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਮੋਹ ਦੇ) ਧੰਧੇ ਵਿਚ ਭਟਕਦਾ ਭਟਕਦਾ (ਮਨੁੱਖ) ਜਨਮ ਜਾਇਆ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਦੁੱਖ ਪਾਂਦਾ ਹੈ । ੬ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਉਹ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਹਉਮੈ ਦੀ ਮੈਲ ਸਾਫ਼ਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, (ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਗਿਆਨ ਰਤਨ (ਲੱਭ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦਾ) ਚਾਨਣ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਅਗਿਆਨ-ਹਨੇਰਾ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੭ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਤੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ) ਤੇਰੇ ਅਨੇਕਾਂ ਹੀ ਨਾਮ ਹਨ, ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ (ਕਿਸੇ ਦੁਨਿਆਵੀ ਪਦਾਰਥ ਦੇ ਵੱਟੇ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ) । (ਜੇ ਤੂੰ ਮਿਹਰ ਕਰੇਂ, ਤਾਂ) ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਵਾਂ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਕੌਣ ਤੇਰਾ ਮੁੱਲ ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? (ਜਿਸ ਉਤੇ ਤੂੰ ਦਇਆ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਉਸ ਨੂੰ) ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰੱਖਦਾ ਹੈਂ । ੮ ।

ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ ਨਾਂ ਕੋ ਹੋਆ ਤੋਲਣਹਾਰਾ ॥ ਆਪੇ
ਤੋਲੇ ਤੋਲਿ ਤੋਲਾਏ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਿ ਤੋਲਾਇਆ ॥੯॥ ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ
ਕਰਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਤੂ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਬਹਾਲਹਿ ਪਾਸਿ॥ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ
ਸੁਖਦਾਤਾ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਧਿਆਇਆ ॥ ੧੦ ॥ ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਜਿ ਸਚੁ
ਕਮਾਵੈ ॥ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ ਇਸੁ ਬਿਖੁ ਮਹਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੇਰੇ ਭਾਇਆ ॥੧੧॥ ਜਿਸ ਨੇ ਬੁਝਾਏ
ਸੋਈ ਬੁਝੈ ॥ ਹਰਿਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅੰਦਰੁ ਸੁਝੈ ॥ ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ
ਸਹਜੇ ਹੀ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ॥੧੨॥ [੧੦੬੭]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅਗਮ ਅਪਾਰ ਨਾਮ—ਅਪਹ੍ਰਿਤ ਬੇਅੰਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ।
ਕੋ-ਕੋਈ ਭੀ ਮਨੁੱਖ । ਤੋਲਣਹਾਰਾ—ਮੁੱਲ ਪਾਣ ਜੋਗਾ । ਆਪੇ—ਆਪ ਹੀ । ਤੋਲੇ—
ਕਦਰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ । ਤੋਲਾਏ—(ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦੀ) ਕਦਰ ਕਰਨੀ ਸਿਖਾਂਦਾ ਹੈ । ਸਬਦੀ
—ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਮੇਲਿ—ਮੇਲ ਕੇ । ਤੋਲਾਇਆ—ਕਦਰ ਸਿਖਾਂਦਾ ਹੈ । ੯ ।

ਸੇਵਾਹਿ-ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਕਰਹਿ-ਕਰਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ] ।
ਬਹਾਲਾਹਿ-ਤੂੰ ਬਿਠਾਂਦਾ ਹੈਂ । ਪੂਰੇ ਕਰਮਿ-(ਤੇਰੀ) ਪੂਰੀ ਬਖਸਸ ਨਾਲ । ੧੦ ।

ਜਤੁ-ਕਾਮ-ਵਾਸਨਾ ਨੂੰ ਰੋਕਣਾ । ਸਤੁ-ਵਿਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਜੀਵਨ । ਸੰਜਮੁ-
ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਰੋਕਣ ਦਾ ਜਤਨ । ਜਿ-ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ । ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ-
ਸਦਾ-ਬਿਰ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਗਾਵੈ-ਗਾਂਦਾ ਹੈ । ਬਿਖੁ-
ਜਹਰ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ ਮਾਇਆ । ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ
ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਜਲ । ਭਾਇਆ-ਬੰਗਾ ਲੱਗਾ । ੧੧ ।

ਜਿਸ ਨੋ-[ਸੰਬੰਧਕ 'ਨੋ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਜਿਸੁ' ਦਾ _ ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] ।
ਬੁਝਾਏ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਅੰਦਰੁ-ਹਿਰਦਾ । ਸੂਝੈ-ਸੂਝ ਵਾਲਾ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਾਕਿ-ਰੋਕ ਕੇ । ਸਹਜੇ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਸਚੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ
ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਅਪਹੁੰਚ ਤੇ ਬੇਅੰਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ
ਪੈ ਸਕਦਾ (ਕਿਸੇ ਦੁਨਿਆਵੀ ਪਦਾਰਥ ਦੇ ਵੱਟੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ) । ਕੋਈ ਭੀ ਜੀਵ
(ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦਾ) ਮੁੱਲ ਪਾਣ-ਜੋਗਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਿਆ । ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਕਦਰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ । ਆਪ ਕਦਰ ਜਾਣ ਕੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਕਦਰ ਕਰਨੀ ਸਿਖਾਂਦਾ
ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਆਪਣੇ ਨਾਲ) ਮੇਲ ਕੇ ਕਦਰ ਸਿਖਾਂਦਾ ਹੈ । ੯ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੇ) ਅਰਦਾਸ
ਕਰਦੇ ਹਨ । ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ (ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਵਿਚ) ਜੋੜ ਕੇ ਆਪਣੇ ਪਾਸ
ਬਿਠਾਂਦਾ ਹੈਂ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਤੇਰੀ ਪੂਰੀ ਮਿਹਰ
ਨਾਲ (ਹੀ ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ) ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦੇ ਹਨ । ੧੦ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਇਹ ਮਨ ਪਵਿੱ-
ਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ ਇਸ ਮਾਇਆ-ਜਹਰ ਦੇ ਵਿਚ
ਵਰਤਦਿਆਂ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਜਲ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਇਹੀ ਮਰਯਾਦਾ ਭਾਂਦੀ ਹੈ । ੧੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸਮਝ ਦੇਂਦਾ
ਹੈ, ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਸਮਝਦਾ ਹੈ । (ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ) ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਦਾ ਹਿਰਦਾ ਸੂਝ ਵਾਲਾ ਹੁੰਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹਰਿਮੈ ਅਤੇ ਮਮਤਾ ਨੂੰ
(ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਣ ਤੋਂ) ਰੋਕ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਉਹ ਸਦਾ-

ਬਿਰ ਹਰੀ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧੨ ।

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਹੋਰ ਫਿਰੇ ਘਨੇਰੀ ॥ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਚੁਕੈ ਨ ਫੇਰੀ ॥
ਬਿਖੁ ਕਾ ਰਾਤਾ ਬਿਖੁ ਕਮਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨ ਕਬਹੂ ਪਾਇਆ ॥ ੧੩ ॥ ਬਹੁਤੇ
ਭੇਖ ਕਰੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਹਉਮੈ ਕਿਨੈ ਨ ਮਾਰੀ ॥ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ
ਤਾ ਮੁਕਤਿ ਪਾਏ ਸਚੈ ਨਾਇ ਸਮਾਇਆ ॥ ੧੪ ॥ ਅਗਿਆਨੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ
ਇਸੁ ਤਨਹਿ ਜਲਾਏ ॥ ਤਿਸ ਦੀ ਬੂਝੈ ਜਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਏ ॥ ਤਨੁ
ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ੧੫ ॥ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ
ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵਿਰਲੈ ਪਾਈ ॥ ਨਾਨਕੁ ਏਕ ਕਹੈ
ਬੇਨੰਤੀ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ੧੬ ॥ ੧ ॥ ੨੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੭]

ਪਦ ਅਰਥ .-ਕਰਮੁ-ਬਖਸ਼ਸ, ਮਿਹਰ । ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ-(ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ)
ਮਿਹਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾ । ਹੋਰ-(ਨਾਮ ਤੋਂ ਖੁੰਝੀ ਹੋਈ) ਹੋਰ ਲੁਕਾਈ । ਘਨੇਰੀ-ਬਥੇਰੀ ।
ਫਿਰੇ-ਭਟਕਦੀ ਫਿਰਦੀ ਹੈ । ਮਰਿ ਮਰਿ-ਮਰ ਮਰ ਕੇ । ਜੰਮੈ-ਜੰਮਦੀ ਹੈ । ਮਰਿ
ਮਰਿ ਜੰਮੈ-ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਪਈ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ । ਚੁਕੈ ਨ-ਮੁੱਕਦੀ ਨਹੀਂ ।
ਫੇਰੀ-ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਚੱਕਰ । ਬਿਖੁ-ਜ਼ਹਰ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ
ਮਾਇਆ-ਜ਼ਹਰ । ੧੩ ।

ਭੇਖਧਾਰੀ-(ਜੋਗ ਵੈਰਾਗ ਸੰਨਿਆਸ ਆਦਿਕ ਦਾ) ਭੇਖ ਧਾਰਨ ਵਾਲਾ । ਕਿਨੈ
-ਕਿਸੇ ਨੇ ਭੀ । ਜੀਵਤ ਮਰੈ-ਦੁਨੀਆ ਦੀ ਕਿਰਤ-ਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਹੀ ਆਪਾ-
ਭਾਵ ਛੱਡੇ । ਤਾ-ਤਦੋਂ । ਮੁਕਤਿ-ਹਉਮੈ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ । ਸਚੈ ਨਾਇ-ਸਚਾ-ਬਿਰ ਹਰਿ-
ਨਾਮ ਵਿਚ । ਸਚੈ-ਸਚਾ-ਬਿਰ ਵਿਚ । ਨਾਇ-ਨਾਮ ਵਿਚ । ੧੪ ।

ਅਗਿਆਨੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਲੋਂ ਬੇ-ਸਮਝੀ । ਤਨਹਿ-ਸਰੀਰ ਨੂੰ । ਜਲਾਏ-
ਸਾੜ ਦੇਂਦੀ ਹੈ । ਤਿਸ ਦੀ-(ਸੰਬੰਧਕ ਦੀ) ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫੜ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਡ
ਗਿਆ ਹੈ । ਜਿ-ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ । ਨਿਵਾਰੇ-ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਮਾਰਿ-ਮਾਰਿ ਕੇ
। ੧੫ ।

ਸਚਾ-ਸੱਚਾ, ਸਚਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ਸਚੀ-ਸੱਚੀ, ਸਚਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ
ਵਾਲੀ । ਪਰਸਾਦੀ-ਪਰਸਾਦਿ, ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ । ਵਿਰਲੈ-(ਕਿਸੇ) ਵਿਰਲੇ (ਮਨੁੱਖ) ਨੇ ।
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ-ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ । ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ-ਹਰ ਵੇਲੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ । ੧੬ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਨਾਮ ਤੋਂ ਖੁੰਝੀ ਹੋਈ)
ਹੋਰ ਬਥੇਰੀ ਲੁਕਾਈ ਭਟਕਦੀ ਫਿਰਦੀ ਹੈ । ਉਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਪਈ

ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੋੜ ਮੁੱਕਦਾ ਨਹੀਂ। ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ ਮਾਇਆ-ਜ਼ਹਰ ਦਾ ਲੱਟੂ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਹ ਜ਼ਹਰ ਹੀ ਵਿਹਾੜਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਦੇ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਨਹੀਂ ਮਾਣ ਸਕਦਾ। ੧੩।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਤਿਆਗੀਆਂ ਵਾਲਾ ਪਹਿਰਾਵਾ ਪਾਈ ਫਿਰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਭੀ ਨਾਹ ਭੁੱਲ ਜਾਣਾ ਕਿ ਇਹ ਇਸ ਜਹਰ ਤੋਂ ਬਚੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਜੋਗ ਸੰਨਿਆਸ ਆਦਿਕ ਵਾਲਾ) ਧਾਰਮਿਕ ਪਹਿਰਾਵਾ ਪਾਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਬਥੇਰੇ (ਇਹੋ ਜਿਹੇ) ਭੇਖ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਭੀ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਹਉਮੈ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਿਆ। ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਦੁਨੀਆ ਦਾ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਹੀ ਆਪਾ-ਭਾਵ ਛੱਡਦਾ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਉਹ (ਹਉਮੈ ਤੋਂ) ਖਲਾਸੀ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੧੪।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਲੋਂ ਬੇ-ਸਮਝੀ (ਇਸ ਨੂੰ) ਮਾਇਆ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ (ਕਹਿ ਲਵੋ, ਇਹ ਮਾਇਆ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਇਸ ਸਰੀਰ ਨੂੰ (ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰ) ਸਾੜਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਤ੍ਰਿਸਨਾ-ਅੱਗ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਬੁੱਝਦੀ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਅੱਗ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਸਾਂਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਕ੍ਰੋਧ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਹਉਮੈ ਨੂੰ ਮਾਰ ਕੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਗੁਰ-ਸਬਦ ਵਿਚ) ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੧੫।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਨਾਨਕ ਇਕ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਕਿ) ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਭੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ (ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰਨ ਦੀ ਚਾਤਿ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ (ਜਿਸ ਨੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਹ) ਹਰ ਵੇਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੧੬। ੧। ੨੩।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ਨਦਰੀ ਭਗਤਾ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਏ ॥ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਸਦਾ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ ਤਉ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰਹਿ ਕਰਤੇ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਭਗਤਿ ਸੁਹਾਈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਸੁਖੁ ਤੇਰੇ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਚੀ ਭਗਤੀ ਚਾਤਾ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੨॥ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਸਦ ਜਲੈ ਸਰੀਰਾ ॥ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਭੇਟੇ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਏ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

॥੩॥ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਏ ॥ ਬਹੁ ਸੰਕਟ ਜੋਨੀ ਭਰਮਾਏ ॥ ਜਮ ਕਾ ਜੇਵੜਾ ਕਦੇ ਨਾ ਕਾਟੈ ਅੰਤੈ ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ ੩ ॥ [੧੦੬੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਨਦਰੀ-ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ। ਲੰਹੁ ਮਿਲਾਏ-ਤੂੰ (ਆਪਣੇ ਨਾਲ) ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈਂ। ਸਲਾਹਨਿ-ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਲਿਵ ਲਾਏ-ਲਿਵ ਲਾਇ, ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ। ਤਉ-ਤੋਰੀ। ਉਬਰਹਿ-(ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ) ਬਚਦੇ ਹਨ। ਕਰਤੇ-ਹੋ ਕਰਤਾਰ। ੧।

ਸਬਦਿ-ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਸੁਹਾਈ-ਸੋਹਣੀ ਬਣੀ। ਤੇਰੈ ਮਨਿ-ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ। ਭਾਈ-(ਉਹ ਭਗਤੀ) ਭਾ ਗਈ। ਰਤਾ-ਰੰਗਿਆ ਗਿਆ। ਸਿਉ-ਨਾਲ। ੨।

ਸਦ-ਸਦਾ। ਜਲੈ-ਸੜਦਾ ਹੈ [ਇਕ ਵਚਨ]। ਕਰਮੁ-ਮਿਹਰ, ਬਖਸ਼ਸ। ਭਿਟੇ-ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਅੰਤਰਿ-ਅੰਦਰ (-ਵੱਸਦਾ)। ਅਗਿਆਨੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਲੋਂ ਕੋਰਾ-ਪਨ। ਬੁਝਾਏ-ਮਿਟਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਤੇ-ਤੋਂ। ੩।

ਮਨਮੁਖ-ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਲ ਮੂੰਹ ਕਰੀ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ, ਮਨ ਦਾ ਮੁਰੀਦ। ਅੰਧਾ-(ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ) ਅੰਨ੍ਹਾ। ਅੰਧੁ-ਅੰਨਿਆਂ ਵਾਲਾ ਕੰਮ। ਸੰਕਟ-ਕਸ਼ਟ। ਭਰਮਾਏ-ਭਟਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਵੜਾ-ਫਾਹੀ। ਨ ਕਾਟੈ-ਨਹੀਂ ਕੱਟ ਸਕਦਾ। ਅੰਤੈ-ਅਖੀਰ ਵੇਲੇ। ਜਮ ਕਾ ਜੇਵੜਾ-ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਹੀ। ੨।

ਅਰਥ :- ਹੋ ਕਰਤਾਰ ! ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ (ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ) ਜੋੜ ਰੱਖਦਾ ਹੈਂ, (ਇਸ ਵਾਸਤੇ) ਭਗਤ (ਤੇਰੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ) ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਉਹ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ (ਗੁਰੂ ਨਾਲ) ਮਿਲਾ ਕੇ (ਆਪਣੇ ਨਾਲ) ਜੋੜੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈਂ। ੧।

ਹੋ ਕਰਤਾਰ ! ਪੂਰੇ (ਗੁਰੂ ਦੇ) ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਤੇਰੀ) ਭਗਤੀ ਨਿਖਰ ਆਉਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, (ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਭਗਤੀ) ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ। ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਮਨ ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਤੇਰੀ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਤੇਰੇ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਨਾਮ ਨਾਲ ਆਪਣਾ ਚਿੱਤ ਜੋੜ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ੨।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਹਉਮੈ (ਦੀ ਅੱਗ) ਵਿਚ (ਮਨੁੱਖ ਦਾ) ਸਰੀਰ (ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰ) ਸਦਾ ਸੜਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। (ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ) ਮਿਹਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ-ਵੱਸਦੇ ਅਗਿਆਨ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨਾਲ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਉਹ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ੩।

ਪਰ, ਹੇ ਭਾਈ ! ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ) ਅੰਨ੍ਹਾ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ ਅੰਨ੍ਹਿਆਂ ਵਾਲਾ ਕੰਮ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਔਥੜੇ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ)। (ਜੀਵਨ-ਸਫਰ ਵਿਚ ਸਹੀ ਰਸਤੇ ਤੋਂ ਖੁੰਝ ਕੇ) ਉਹ ਅਨੇਕਾਂ ਕਸ਼ਟ ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਅਨੇਕਾਂ ਜ਼ੁਨਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ। (ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਗਲੋਂ) ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਹੀ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਕੱਟ ਸਕਦਾ। ਅੰਤ ਵੇਲੇ ਭੀ ਉਹ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਪਾਂਦਾ ਹੈ। ੪।

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਧਾਰੇ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਸਮਾਇਆ ॥੫॥ ਆਵਣ ਜਾਣੈ ਪਰਜ ਵਿਗੋਈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਿਰੁ ਕੋਇ ਨ ਹੋਈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਸਬਦਿ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੬॥ ਪੰਚ ਦੂਤ ਚਿਤਵਹਿ ਵਿਕਾਰਾ ॥ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਕਾ ਏਹੁ ਪਸਾਰਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਮੁਕਤੁ ਹੋਵੈ ਪੰਚ ਦੂਤ ਵਸਿ ਆਇਆ ॥੭॥ ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰਾ ॥ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਭੁਬੈ ਵਾਰੇ ਵਾਰਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਆਇਆ ॥੮॥ [੧੦੬੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਆਵਣ ਜਾਣਾ—ਜੰਮਣਾ ਮਰਨਾ, ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੇੜ। ਸਬਦਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਨਿਵਾਰੇ—ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਸਚੁ ਨਾਮੁ—ਸਦਾ-ਬਿਰਹਿ-ਨਾਮ। ਉਰ—[ਚਰਸ] ਹਿਰਦਾ। ਧਾਰੇ—ਧਾਰਿ, ਟਿਕਾ ਕੇ। ਮਰੈ—(ਅਪਣਤ ਵਲੋਂ) ਮਾਰਦਾ ਹੈ, ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਮਨੁ ਮਾਰੇ—ਮਨ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਜਾਇ—ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ੫।

ਆਵਣ ਜਾਣੈ—ਜਨਮ ਮਰਨ (ਦੇ ਗੇੜ) ਵਿਚ। ਪਰਜ—ਸ੍ਰਿਸਟੀ। ਵਿਗੋਈ—ਮੁਆਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਬਿਰ—ਟਿਕਿਆ ਹੋਇਆ। ਅੰਦਰਿ—ਅੰਦਰ, ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਸਬਦਿ—ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਜੋਤੀ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਜੋਤਿ ਵਿਚ। ੬।

ਪੰਚ ਦੂਤ—(ਕਾਮਾਦਿਕ) ਪੰਜ ਵੇਰੀਆਂ ਦੇ ਕਾਰਨ। ਚਿਤਵਦੇ—(ਜੀਵ) ਚਿਤਵਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਪਸਾਰਾ—ਖਿਲਾਰਾ। ਮੋਹ ਕਾ ਪਸਾਰਾ—ਹਰ ਪਾਸੇ ਮੋਹ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ। ਸੇਵੇ—ਸਰਨ ਪਿਆ ਰਹੇ। ਮੁਕਤੁ—(ਮੋਹ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ) ਸੁਤੰਤਰ। ਵਸਿ—ਵੱਸ ਵਿਚ। ੭।

ਗੁਬਾਰਾ—ਘੁੱਪ ਹਨੇਰਾ। ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ—ਮੁੜ ਮੁੜ। ਵਾਰੇ ਵਾਰਾ—ਬਾਰ ਬਾਰ, ਅਨੇਕਾਂ ਵਾਰੀ। ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ—ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਏ। ਸਚੁ—ਸਦਾ-ਬਿਰਹਿ-ਨਾਮ। ਦ੍ਰਿੜਾਏ—ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪੱਕਾ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਮਨਿ—ਮਨ ਵਿਚ। ਭਾਇਆ—ਪਿਆਰਾ

ਲੱਗਣਾ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ੮।

ਅਰਥ:—ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੋੜ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਹਉਮੈ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੫।

ਹੇ ਭਾਈ! ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਖੁਆਰ ਹੁੰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਇਸ ਚੱਕਰ ਵਿਚੋਂ) ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਖੁਲ੍ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟ ਹੋ ਪੈਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਜੋਤਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਜੋਤਿ ਵਚਮਿਲ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ੬।

ਹੇ ਭਾਈ! (ਕਾਮਾਦਿਕ) ਪੰਜ ਵੈਰੀਆਂ ਦੇ (ਪ੍ਰਭਾਵ ਦੇ) ਕਾਰਨ (ਜੀਵ ਹਰ ਵੇਲੇ) ਵਿਕਾਰ ਚਿਤਵਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਹਰ ਪਾਸੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਦੋਂ (ਇਸ ਮੋਹ ਦੇ ਦਬਾਅ ਤੋਂ) ਸੁਤੰਤਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, (ਕਾਮਾਦਿਕ) ਪੰਜ ਵੈਰੀ ਉਸ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ੭।

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਮਾਇਆ ਦਾ) ਮੋਹ (ਇਤਨਾ ਪ੍ਰਬਲ ਰਹਿੰਦਾ) ਹੈ (ਕਿ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਜੀਵਨ-ਰਾਹ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਲੋਂ) ਘੁੱਪ ਹਨੇਰਾ (ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ) ਹੈ। ਮਨੁੱਖ ਮੁੜ ਮੁੜ ਅਨੇਕ ਵਾਰੀ (ਮੋਹ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ) ਡੁੱਬਦਾ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਇਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪੱਕਾ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। (ਤਾਂ ਫਿਰ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਇਸ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ੮।

ਸਾਚਾ ਦਰੁ ਸਾਚਾ ਦਰਵਾਰਾ ॥ ਸਚੇ ਸੇਵਹਿ ਸਬਦਿ ਪਿਆਰਾ ॥ ਸਚੀ ਧੁਨਿ ਸਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਸਚੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ੯ ॥ ਘਰੈ ਅੰਦਰਿ ਕੇ ਘਰੁ ਪਾਏ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ ਓਥੈ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੦॥ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਸਟਾ ਕਾ ਵਾਸਾ ॥ ਭਉਦੇ ਫਿਰਹਿ ਬਹੁ ਮੋਹ ਪਿਆਸਾ ॥ ਕੁਸੰਗਤਿ ਬਹਿ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਦੁਖੇ ਦੁਖੁ ਕਮਾਇਆ ॥ ੧੧ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਬਹੁ ਸੰਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਬਦੇ ਪਾਰੁ ਨਾ ਪਾਏ ਕੋਈ ॥ ਸਹਜੇ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ

ਮਿਲਾਇਆ ॥ ੧੨ ॥ [੧੦੬੮]

ਪਦ ਅਰਥ:—ਸਾਚਾ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ। ਦਰੁ—ਦਰਵਾਜ਼ਾ। ਦਰਵਾਰਾ—ਦਰਬਾਰ। ਸੇਵਾਹਿ—ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸੱਚੇ ਸੇਵਾਹਿ—ਸਾਚਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸਬਦਿ ਪਿਆਰਾ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਪਾ ਕੇ। ਧੁਨਿ—ਲਗਨ। ਗਾਵਾ—ਗਾਵਾਂ, ਮੈਂ ਭੀ ਗਾਵਾਂ। ੯।

ਘਰੈ ਅੰਦਰਿ—ਹਿਰਦੇ-ਘਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ। ਕੋ—ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ। ਘਰੁ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ। ਕੈ ਸਬਦਿ—ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਸਹਜਿ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ। ਸੁਭਾਏ—ਸੁਭਾਇ, ਪਿਆਰ ਵਿਚ। ਓਥੈ—ਉਸ ਸਹਜ-ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ। ਸੋਗੁ—ਗਮ। ਵਿਜੋਗੁ—ਵਿਛੋੜਾ। ਨ ਵਿਆਪੈ—ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ। ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ—ਹਰ ਵੇਲੇ ਸਹਜ ਵਿਚ। ੧੦।

ਦੂਜੇ ਭਾਇ—ਹੋਰ ਹੋਰ ਪਿਆਰ ਵਿਚ। ਦੁਸਟ—ਕੁਕਰਮੀ ਬੰਦੇ। ਪਿਆਸਾ—ਤ੍ਰਿਸਨਾ। ਕੁਸੰਗਤਿ—ਭੈੜੀ ਸੁਹਬਤ ਵਿਚ। ਬਹਹਿ—ਬੈਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ]। ਦੁਖੇ ਦੁਖੁ—ਹਰ ਵੇਲੇ ਦੁੱਖ। ੧੧।

ਬਾਬਹੁ—ਬਿਨਾ। ਸੰਗਤਿ—ਭਲੀ ਸੁਹਬਤ। ਪਾਰੁ—ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਪਾਰਲਾ ਬੰਨਾ। ਸਹਜੇ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ। ਰਵਹਿ—ਗਾਂਦੇ ਹਨ, ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ]। ਜੋਤੀ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਜੋਤਿ ਵਿਚ। ੧੨।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਦਰ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਦਰਬਾਰ ਭੀ ਸਦਾ ਬਿਰ ਹੈ। ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਪਾਂਦੇ ਹਨ ਉਹ ਹੀ ਉਸ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। (ਜੇ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਉਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਹੋਵੇ ਤਾਂ) ਮੈਂ (ਭੀ) ਟਿਕਵੀਂ ਲਗਨ ਨਾਲ ਉਸ ਸਦਾ ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦਾ ਰਹਾਂ। (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਣ ਗਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ੯।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ-ਘਰ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਲੱਭ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਅਭੋਲ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆਂ ਸੋਗ ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ, (ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ) ਵਿਛੋੜਾ ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਹੀ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੧੦।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਕੁਕਰਮੀ ਬੰਦੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਕੇ) ਹੋਰ ਹੋਰ ਪਿਆਰ ਵਿਚ ਮਨ ਨੂੰ ਜੋੜੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਬੜੇ ਮੋਹ ਬੜੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦੇ ਕਾਰਨ ਉਹ ਭਟਕਦੇ ਵਿਰਦੇ ਹਨ।

(ਕੁਕਰਮੀ ਬੰਦੇ) ਸਦਾ ਭੈੜੀ ਸੁਹਬਤ ਵਿਚ ਬੈਠਦੇ ਹਨ ਤੇ ਦੁੱਖ ਪਾਏ ਹਨ । ਉਹ ਸਦਾ ਉਹੀ ਕਰਮ ਕਮਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਨਿਰਾ ਦੁੱਖ ਹੀ ਦੁੱਖ ਨਿਕਲੇ । ੧੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਭਲੀ ਸੁਹਬਤ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕਦੀ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਕੁਕਰਮਾਂ (ਦੀ ਨਦੀ) ਦਾ ਪਾਰਲਾ ਬੰਨਾ ਨਹੀਂ ਲੱਭ ਸਕਦਾ । ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਦਿਨ ਰਾਤ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਜੀਵ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਜੋਤਿ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ । ੧੨ ।

ਕਾਇਆ ਬਿਰਖੁ ਪੰਖੀ ਵਿਚਿ ਵਾਸਾ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚੁਗਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ
ਨਿਵਾਸਾ । ਉਡਹਿ ਨ ਮੂਲੇ ਨ ਆਵਹਿ ਨ ਜਾਹੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ
ਪਾਇਆ ॥੧੩॥ ਕਾਇਆ ਸੋਧਹਿ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਹਿ॥ ਮੋਹ ਠਗਉਰੀ ਭਰਮੁ
ਨਿਵਾਰਹਿ ॥ ਆਪੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧੪॥
ਸਦ ਹੀ ਨੇੜੈ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਹੁ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਜੀਕਿ ਪਛਾਣਹੁ ॥
ਬਿਗਸੈ ਕਮਲੁ ਕਿਰਣਿ ਪਰਗਾਸੈ ਪਰਗਟੁ ਕਰਿ ਦੇਖਾਇਆ ॥ ੧੫ ॥
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥ ਆਪੇ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧੬॥ ੨
॥ ੨੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਾਇਆ—ਸਰੀਰ । ਬਿਰਖੁ—ਰੁੱਖ । ਪੰਖੀ—ਪੰਛੀ । ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ—
ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਨਾਮ-ਚੋਗ । ਚੁਗਹਿ—ਚੁਗਦੇ ਹਨ । ਸਬਦਿ—ਸਬਦ ਵਿਚ ।
ਉਡਹਿ ਨ—ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਭਟਕਦੇ । ਨ ਮੂਲੇ—ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ । ਨ ਜਾਹੀ—ਨ ਜਾਹਿ,
ਨਾਹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਨਾਹ ਮਰਦੇ ਹਨ । ਨਿਜ ਘਰਿ—ਆਪਣੇ (ਅਸਲ) ਘਰ ਵਿਚ, ਪ੍ਰਭੂ
ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ । ੧੩ ।

ਸੋਧਹਿ—ਸੋਧਦੇ ਹਨ, ਪੜਤਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਠਗਉਰੀ—ਠਗ-ਮੂਰੀ, ਠਗ-ਬੂਟੀ,
ਉਹ ਬੂਟੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਠਗ ਲੋਕ ਮੁਸਾਫਿਰਾਂ ਨੂੰ ਠੱਗਦੇ ਹਨ (ਧੜ੍ਹਰਾ ਆਦਿਕ) । ਭਰਮੁ—
ਭਟਕਣਾ । ਨਿਵਾਰਹਿ—ਦੂਰ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਆਪੇ ਸੁਖਦਾਤਾ—ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਆਪ
ਪ੍ਰਭੂ । ੧੪ ।

ਸਦ—ਸਦਾ । ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਨਜੀਕਿ—ਨਜਦੀਕ,
ਨੇੜੇ । ਬਿਗਸੈ—ਖਿੜ ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ਕਮਲੁ—(ਹਿਰਦਾ-) ਕੌਲ ਫੁੱਲ । ਪਰਗਾਸੈ—ਚਾਨਣ
ਕਰਦੀ ਹੈ, ਚਮਕ ਪੈਂਦੀ ਹੈ । ਪਰਗਟੁ—ਪਰਤੱਖ । ਕਰਿ—ਕਰ ਕੇ । ੧੫ ।

ਕਰਤਾ—ਕਰਤਾਰ । ਸਚਾ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ਮਾਰਿ—ਮਾਰ ਕੇ ।
ਅਵਤੁ—ਹੋਰ । ਆਪੁ—ਆਪਾ-ਭਾਵ । ਗਵਾਇ—ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ । ੧੬ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜਿਵੇਂ ਰਾਤ-ਬਸੇਰੇ ਲਈ ਪੰਛੀ ਕਿਸੇ ਰੁੱਖ ਉਤੇ ਆ
ਟਿਕਦੇ ਹਨ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ) ਸਰੀਰ (ਮਾਨੋ) ਰੁੱਖ ਹੈ, (ਇਸ ਸਰੀਰ) ਵਿਚ (ਜੀਵ)
ਪੰਛੀ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੈ । ਜਿਹੜੇ ਜੀਵ-ਪੰਛੀ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਆਤਮਕ
ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਨਾਮ-ਚੌਗ ਦੁਗਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਬਿਲਕੁਲ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਭਟਕਦੇ,
ਉਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਚੀੜ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ, ਉਹ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ
ਰੱਖਦੇ ਹਨ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ) ਸਰੀਰ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ,
ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਮੌਹ ਦੀ ਠੰਗ-ਬੂਟੀ
ਨਹੀਂ ਖਾਂਦੇ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਭਟਕਣਾ ਦੂਰ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ । ਪਰ, ਹੇ
ਭਾਈ ! (ਇਹ) ਕਿਰਪਾ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਆਪ ਹੀ (ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਲ) ਮਿਲਾ ਕੇ (ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ) ਜੋੜਦਾ ਹੈ । ੧੪ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਦਾ ਹੀ (ਸਾਡੇ) ਨੇੜੇ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ (ਕਦੇ ਭੀ
ਆਪਣੇ ਤੋਂ) ਦੂਰ ਨਾਹ ਸਮਝੋ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਗ-
ਸੰਗ ਵੱਸਦਾ ਵੇਖੋ । ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਵੱਸਦਾ
ਵੇਖਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਹਿਰਦਾ—) ਕੌਲ-ਫੁੱਲ ਖਿੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰੱਬੀ
ਜੋਤਿ ਦੀ) ਕਿਰਣ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦਾ) ਚਾਨਣ ਕਰ ਦੇਂਦੀ ਹੈ । (ਗੁਰੂ ਉਸ ਮਨੁੱਖ
ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ) ਪਰਤੱਖ ਕਰ ਕੇ ਵਿਖਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੧੫ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਕਰਤਾਰ ਆਪ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਹ
ਆਪ ਹੀ ਮਾਰ ਕੇ ਜਿਵਾਲਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ, ਮਾਰਦਾ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ, ਪੈਦਾ ਭੀ ਕਰਦਾ
ਆਪ ਹੀ ਹੈ) । ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਇਸ ਸਮਰਥਾ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ !
ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਦੀ) ਸੋਭਾ
ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ ਆਤਮਕ
ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੬ । ੨ । ੨੪ ।

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੪

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸਚਾ ਆਪਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥ ਅਵਰ ਨ
ਸੂਝਸਿ ਬੀਜੀ ਕਾਰਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਵਸੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜੇ ਸਚਿ
ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧॥ ਸਭਨਾ ਸਚੁ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜਿ
ਸਮਾਹੀ ॥ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ
ਹੇ ॥੨॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਗਿਆਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਪੂਜਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀ
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ
ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਹੇ ॥੩॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਜੋ ਦੂਜੈ ਲਾਗੇ ॥ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ
ਭ੍ਰਮਿ ਮਰਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਫਿਰਿ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਰਹਿ ਸਰਣਾਈ ਹੇ ॥੪॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੯]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸਚਾ-ਸੱਚਾ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ।
ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ-ਜੀਵਨ ਸੋਹਣਾ ਬਣਾਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਵਾਲਾ । ਬੀਜੀ-ਦੂਜੀ । ਕਾਰਾ-
ਕਾਰ, ਕੰਮ । ਗੁਰਮੁਖਿ-ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ । ਘਟ ਅੰਤਰਿ-ਹਿਰਦੇ
ਵਿਚ । ਸਹਜੇ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਸਚਿ-ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ । ੧ ।

ਮਾਹੀ-ਮਾਹਿ, ਵਿਚ । ਪਰਸਾਦੀ-ਪਰਸਾਦਿ, ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ । ਸਹਜਿ-ਆਤਮਕ
ਅਭੋਲਤਾ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਕਰਤ-ਕਰਦਿਆ । ੨ ।

ਗਿਆਨੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ । ਸੇਵੀ-ਸੇਵੀਂ, ਮੈਂ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।
ਤੇ-ਤੋਂ । ਭਾਈ-ਚੰਗੀ ਲੱਗੀ ਹੈ । ੩ ।

ਦੂਜੈ-ਹੋਰ ਵਿਚ, ਮਾਇਆ ਵਿਚ । ਭ੍ਰਮਿ-ਭਟਕ ਭਟਕ ਕੇ । ਅਭਾਗੇ-ਮੰਦ-
ਭਾਗੀ ਬੰਦੇ । ਨਾਨਕ-ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗਤਿ-ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ । ਜਿ-ਜਿਹੜੇ
। ੪ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ
ਵਿਚ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਤਮਕ
ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।
ਉਸ ਨੂੰ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਜੀ ਕਾਰ ਨਹੀਂ ਸੁੱਝਦੀ । ਪਰ, ਹੇ
ਭਾਈ ! ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੋਹਣਾ
ਬਣਾਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਉਂਵ ਤਾ) ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵੱਸਦਾ ਹੈ,

ਪਰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ (ਜੀਵ) ਆਤਮਕ ਅਭਿਲਤਾ ਵਿਚ (ਟਿਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ) ਲੀਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਮਨੁੱਖ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਚਿੱਤ ਜੋੜੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ੨।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਤ (ਦੇਣ ਵਾਲਾ) ਹੈ, ਗੁਰੂ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ) ਭਗਤੀ (ਸਿਖਾਣ ਵਾਲਾ) ਹੈ। ਮੈਂ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਦੀ ਹੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹਾਂ, ਕੋਈ ਹੋਰ ਦੂਜਾ (ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ) ਨਹੀਂ (ਲਿਆਉਂਦਾ)। ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਨਾਮ-ਧਨ ਲੱਭਾ ਹੈ, ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ (ਦੱਸੀ) ਸੇਵਾ ਹੀ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ। ੩।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਹੋਰ ਪਾਸੇ ਲੱਗਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਮੰਦ-ਭਾਗੀ ਮਨੁੱਖ ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਸਹੇੜਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਪਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—) ਉਹਨਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੀ ਹੀ ਵਿਰ ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਬਣਦੀ ਹੈ ਜਿਹੜੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ੪।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਹੈ ਸਾਚੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਮਾਗਉ ਨਾਮੁ ਅਜਾਚੀ ॥ ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਹੇ ॥ ੫ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਚੁਆਇਆ ॥ ਦਸਵੈ ਦੁਆਰਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਇ ਆਇਆ ॥ ਤਹ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਵਜਹਿ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥ ੬ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਕਰਤੈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਈ ॥ ਅਨ-ਦਿਨੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਵਿਹਾਈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੋ ਸੀਝੈ ਨਾਹੀ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ਹੇ ॥ ੭ ॥ ਜਿਸ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲੇਇ ॥ ਆਪੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥ ੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੯]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ। ਸਾਚੀ—ਸਦਾ ਟਿਕੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ। ਤੇ—ਤੋਂ, ਪਾਸੋਂ। ਮਾਗਉ—ਮਾਗਉਂ, ਮੈਂ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ। ਅਚਾਜੀ—ਜਿਹੜਾ ਜਾਚਿਆ ਨਾਹ ਜਾ ਸਕੇ, ਜਿਸ ਦੀ ਕੀਮਤਿ ਦਾ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਨਾਹ ਲੱਗ ਸਕੇ, ਅਮੋਲਕ। ੫।

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ—ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਰਸ। ਚੁਆਇਆ—ਨਾਮ-ਰਸ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ। ਦਸਵੈ ਦੁਆਰਿ—ਦਸਵੇਂ ਦੁਆਰ ਵਿਚ, ਦਿਮਾਗ ਵਿਚ, ਸੋਚ-ਮੰਡਲ ਵਿਚ। ਤਹ—ਉਸ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ। ਅਨਹਦ—ਬਿਨਾ ਵਜਾਏ ਵੱਜਣ ਵਾਲੀ। ਸਬਦ ਵਜਹਿ—ਸਬਦ ਵੱਜਦੇ ਹਨ, ਪੰਜ ਸਬਦ ਵੱਜਦੇ

ਹਨ, ਪੰਜ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਸਾਜ ਵਜਦੇ ਹਨ। ਧੁਨਿ-ਸੁਰ, ਆਤਮਕ ਸੁਰ, ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ। ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ-ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ। ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ-ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ। ੬।

ਕਰਤੈ-ਕਰਤਾਰ ਨੇ। ਧੁਰਿ-ਧੁਰ ਤੋਂ। ਲਿਖਿ-(ਕੀਤਿ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ) ਲਿਖ ਕੇ। ਅਨਦਿਨੁ-ਹਰ ਰੋਜ਼, ਹਰ ਵੇਲੇ। ਕਰਤ-ਕਰਦਿਆਂ, ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ। ਵਿਹਾਈ (ਉਮਰ) ਬੀਤਦੀ ਹੈ। ਕੋ-ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ। ਸੀਝੈ-ਕਾਮਯਾਬ ਹੁੰਦਾ। ਲਾਈ-ਲਾਇ। ੭।

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ-ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ, ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਦੇਇ-ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਲੇਇ-ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਨਾਮਿ-ਨਾਮ ਵਿਚ। ਸਮਾਈ-ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੮।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਪੱਕੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। (ਉਹ ਹਰ ਵੇਲੇ ਇਉਂ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ-) ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ (ਤੋਰਾ) ਅਮੋਲਕ ਨਾਮ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ। ਹੇ ਹਰੀ ! ਦਇਆਵਾਨ ਹੋ, ਕਿਰਪਾ ਕਰ। ਮੈਨੂੰ ਸਦਾ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਵਿਚ ਰੱਖ। ੫।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਰਸ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਉਸ ਦੇ ਸੋਚ-ਮੰਡਲ ਵਿਚ ਪਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਇਉਂ) ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਜਿਵੇਂ, ਮਾਨੋ, ਉਥੇ) ਪੰਜ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਸਾਜ ਵੱਜ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੬।

ਪਰ, ਹੇ ਭਾਈ ! (ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਦੀ ਇਹ ਦਾਤਿ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀ ਹੈ) ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਾਗਾ ਵਿਚ ਕਰਤਾਰ ਨੇ ਧੁਰ ਦਰਗਾਹੋਂ ਲਿਖ ਕੇ ਰੱਖ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਉਮਰ ਸਦਾ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਬੀਤਦੀ ਹੈ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ (ਜਿੰਦਗੀ ਵਿਚ) ਕਾਮਯਾਬ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਤੂੰ ਸਦਾ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਚਿੱਤ ਜੋੜੀ ਰੱਖ। ੭।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਜੀਵ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਹੀ (ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤਿ) ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਇਹ ਕੀਮਤੀ ਨਾਮ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ-)ਜਿਸ ਉਤੇ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੮।

ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ॥ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਹਜੇ ਲਾਇਆ ॥ ਏਹ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ

ਜਾਈ ਹੇ ॥ ੯ ॥ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਸੂਰੁ ਨਿਸਿ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥
ਅਗਿਆਨੁ ਮਿਟਿਆ ਗੁਰ ਰਤਨਿ ਅਪਾਰਾ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ
ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ਹੇ ॥ ੧੦ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਟੀ
ਹੈ ਸੋਇ ॥ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਨਿਰਮਲੁ ਹਛਾ ਲੋਇ ॥ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਨਾਮਿ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੇ ॥ ੧੧ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ
ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ॥ ਸਹਜੇ ਜਾਗੈ ਸਹਜੇ ਸੋਵੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ
ਸਮਾਵੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਹੇ ॥ ੧੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗਿਆਨ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ । ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ ।
ਸਹਜੇ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਗੁਰ ਤੇ-ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ । ਸਦ-ਸਦਾ । ਬਲਿ ਜਾਈ-
ਬਲਿ ਜਾਈ, ਮੈਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ । ੯ ।

ਸੂਰੁ-ਸੂਰਜ । ਨਿਸਿ ਅੰਧਿਆਰਾ-ਰਾਤ ਦਾ ਹਨੇਰਾ । ਗੁਰ ਰਤਨਿ ਅਪਾਰਾ-
ਗੁਰੂ ਦੇ ਬੇਅੰਤ ਕੀਮਤੀ (ਗਿਆਨ-) ਰਤਨ ਨਾਲ । ਅਤਿ ਭਾਰੀ-ਬਹੁਤ ਹੀ ਕੀਮਤੀ ।
ਕਰਮਿ-ਮਿਹਰ ਨਾਲ । ਮਿਲੈ-ਮਿਲਦਾ ਹੈ [ਇਕ ਵਚਨ] । ੧੦ ।

ਸੋਇ-ਸੋਭਾ । ਪ੍ਰਗਟਿ-ਖਿੱਲਰੀ । ਚਹੁ ਜੁਗਿ-ਚਾਰ-ਜੁਗੀ ਸਮੇਂ ਵਿਚ, ਸਦਾ
ਲਈ । ਲੋਇ-ਜਗਤ ਵਿਚ । ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ-ਨਾਮਿ ਹੀ ਨਾਮਿ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ।
ਰਤੇ-ਰੰਗੀ ਹੋਏ ਨੇ । ਲਿਵ-ਲਗਨ । ੧੧ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਸਹਜੇ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਹੀ । ਨਾਮਿ-
ਨਾਮ ਵਿਚ । ਸਮਾਇ-ਸਮਾ ਕੇ । ਸਮਾਵੈ-ਸਮਾਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ
ਸੂਝ ਉੱਘੜ ਪਈ, ਉਸ ਨੇ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਕੀਮਤੀ
ਨਾਮ ਲੱਭ ਲਿਆ । ਪਰ ਇਹ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ (ਹੀ) ਮਿਲਦੀ ਹੈ । ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਤੋਂ
ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ । ੯ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜਿਵੇਂ ਜਦੋਂ) ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਦਾ ਹੈ (ਤਦੋਂ) ਰਾਤ ਦਾ ਹਨੇਰਾ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, (ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਬੇਅੰਤ ਕੀਮਤੀ ਗਿਆਨ-ਰਤਨ ਨਾਲ ਅੱਗਿਆਨ-ਹਨੇਰਾ
ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦਾ (ਵਿੱਤਾ ਹੋਇਆ) 'ਗਿਆਨ ਰਤਨ' ਬਹੁਤ ਹੀ
ਕੀਮਤੀ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਤਮਕ
ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ । ੧੦ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਸੋਭਾ

ਖਿਲਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ ਲਈ ਪਵਿੱਤਰ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਵਿਚ ਹੱਛਾ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਹਰ ਵੇਲੇ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਵਿਚ ਦੰਗੇ ਰਹਿਣ ਕਰਕੇ ਉਹ ਸੁਖ ਮਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਵਿਚ ਹਰ ਵੇਲੇ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ੧੧।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਜਾਗਦਾ ਸੁੱਤਾ ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ (ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਜਾਗਦਾ ਹੈ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਸੌਂਦਾ ਹੈ)। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਕੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ) ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹਰ ਵੇਲੇ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਹੀ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ। ੧੨।

ਭਗਤਾ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹੈ ਬਾਣੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿਨਾਮੁ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਸਦਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਈ ਹੇ ॥੧੩॥ ਹਮ ਮੂਰਖ ਅਗਿਆਨ ਗਿਆਨੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸਮਝ ਪੜੀ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਈ ਹੇ ॥੧੪॥ ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਤਾ ਤਿਨਿ ਏਕੁ ਪਛਾਤਾ ॥ ਸਰਬੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ ਆਤਮੁ ਚੀਨਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧੫॥ ਜਿਨ ਕਉ ਆਦਿ ਮਿਲੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਨਾਨਕ ਅੰਕਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧੬॥੧॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੬੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮੁਖਿ-ਮੂੰਹ ਵਿਚ । ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ । ਗੁਰਮੁਖਿ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਆਖਿ-ਆਖ ਕੇ, ਉਚਾਰ ਕੇ । ਵਖਾਣੀ-ਵਿਆਖਿਆ ਕੀਤੀ ਹੈ । ਕਰਤ-ਕਰਦਿਆਂ । ਬਿਗਸੈ-ਖਿੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੩ ।

ਹਮ-ਅਸੀ ਜੀਵ । ਅਗਿਆਨ-ਗਿਆਨ-ਹੀਣ । ਗਿਆਨੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ । ਤੇ-ਤੋਂ ਪਾਸੋਂ । ਮਾਹੀ-ਵਿਚ । ੧੪ ।

ਜਿਨਿ-ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੇ । ਤਿਨਿ-ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੇ [ਇਕ ਵਚਨ] । ਸਰਬੈ-ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ । ਰਵਿ ਰਹਿਆ-ਵਿਆਪਕ ਹੈ । ਆਤਮੁ-ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ, ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ । ਚੀਨਿ-ਪੜਤਾਲ ਕੇ । ਪਰਮ ਪਦੁ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ । ੧੫ ।

ਜਿਨ—[ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਆਦਿ—ਧੁਰ ਤੋਂ । ਮਨਿ—ਮਨ ਵਿਚ । ਲਿਵ—ਲਗਨ ।
ਜਗਜੀਵਨੁ—ਜਗਤ ਦਾ ਜੀਵਨ, ਜਗਤ ਦਾ ਆਸਰਾ । ਅੰਕਿ—ਅੰਕ ਵਿਚ, ਗੋਦ ਵਿਚ
। ੧੬ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਵਿਚ (ਗੁਰੂ ਦੀ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ
ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ ਟਿਕੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ
ਨਾਮ (ਆਪ) ਉਚਾਰ ਕੇ (ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਭੀ) ਸੁਣਾਂਦਾ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ-
ਦਿਆਂ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਸਦਾ ਖਿੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਚਰਨਾਂ
ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਮਨ ਜੋੜੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ੧੩ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਅਸੀਂ ਜੀਵ ਮੂਰਖ ਹਾਂ, ਅੰਞਾਣ ਹਾਂ, ਸਾਨੂੰ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ
ਕੁਝ ਭੀ ਸੂਝ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ (ਇਹ) ਸਮਝ ਮਨ ਵਿਚ ਪੈਂਦੀ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !
ਦਇਆਵਾਨ ਹੋ, ਮਿਹਰ ਕਰ, (ਸਾਨੂੰ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਾਈ ਰੱਖ । ੧੪ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾ ਲਈ, ਉਸ ਨੇ ਇੱਕ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਨੂੰ (ਇਉਂ) ਪਛਾਣ ਲਿਆ ਕਿ ਉਹ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ।
ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਪਸ਼ਤਾਲ ਕੇ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ । ਉਸ ਦੀ ਸੁਰਤਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਟਿਕੀ
ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ । ੧੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਧੁਰ ਦਰਗਾਹ ਤੋਂ ਇੱਜਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ
ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਵੱਸਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ।
ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—) ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਜਗਤ ਦ ਸਹਾਰਾ ਦਾਤਾਰ ਆਪ ਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਗੋਦ ਵਿਚ (ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ) ਸਮਾਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ੧੬ । ੧ ।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਦਾ ਅੰਬਿਨਾਸੀ ॥
ਸਰਬੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਵਾਸੀ ॥ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਦਾਤਾ
ਹਰਿ ਤਿਸਹਿ ਸਰੇਵਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹੇ ॥ ੧ ॥ ਜਾ ਕਉ ਰਾਖੈ ਹਰਿ
ਰਾਖਣਹਾਰਾ ॥ ਤਾ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਸਾਕਸਿ ਮਾਰਾ ॥ ਸੇ ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ
ਸੰਤਹੁ ਜਾ ਕੀ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ਹੇ ॥ ੨ ॥ ਜਾ ਜਾਪੈ ਕਿਛੁ ਕਿਥਾਉ ਨਾਹੀ ॥
ਤਾ ਕਰਤਾ ਭਰਪੂਰਿ ਸਮਾਹੀ ॥ ਸੂਕੇ ਤੇ ਫੁਨਿ ਹਰਿਆ ਕੀਤੇਨੁ ਹਰਿ
ਧਿਆਵਹੁ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣੀ ਹੇ ॥ ੩ ॥ ਜੇ ਜੀਆ ਕੀ ਵੇਦਨ ਜਾਣੈ ॥ ਤਿਸੁ
ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਹਉ ਕੁਰਬਾਣੈ ॥ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜਨ ਕਰਿ ਬੇਨੀਤੀ ਜੇ ਸਰਬ ਸੁਖਾ

ਕਾ ਦਾਣੀ ਹੇ ॥ ੪ ॥ [੧੦੭੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅਗਮ-ਅਪਹੁਚ । ਅਗੋਚਰੁ-[ਅ-ਗੋ-ਚਰੁ । ਗੋ-ਗਿਆਨ
ਇੰ-ਦ੍ਰੇ] ਜਿਸ ਤਕ ਗਿਆਨ ਇੰ-ਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਅਭਿਨਾਸੀ-ਨਾਸ-
ਰਹਿਤ । ਸਰਬੋ-ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ [ਚਕੋ] । ਘਟ ਵਾਸੀ-ਸਭ ਸਰੀਰਾਂ ਵਿਚ ਵਾਸ ਰੱਖਣ
ਵਾਲਾ । ਤਿਸਹਿ-ਤਿਸੁ ਹੀ [ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ
ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] । ਸਰੋਵਹੁ-ਸਿਮਰੋ । ਪ੍ਰਾਣੀ-ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! ੧ ।

ਰਾਖਣਹਾਰਾ-ਰੱਖਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਵਾਲਾ । ਸਾਕਸਿ ਮਾਰਾ-ਮਾਰ ਸਕਦਾ ।
ਸੰਤਹੁ-ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ ! ਉਤਮ-(ਜੀਵਨ ਨੂੰ) ਉੱਚਾ ਬਣਾ ਦੇਣ ਵਾਲੀ । ੨ ।

ਜਾ-ਜਦੋਂ । ਜਾਪੈ-ਇਹ ਸਮਝ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ । ਕਿਥਾਊ-ਕਿਤੇ ਭੀ ।
ਕਰਤਾ-ਕਰਤਾਰ । ਫੁਨਿ-ਮੁੜ । ਕੀਤੋਨੁ-ਉਸ (ਕਰਤਾਰ) ਨੇ ਕਰ ਦਿੱਤਾ । ਚੋਜ-
ਕੌਤਕ, ਖੇਲ । ਵਿਡਾਣੀ-ਅਸਚਰਜ । ੩ ।

ਵੇਦਨ-[ਕੇਦਨਾ] ਦੁੱਖ, ਪੀੜ । ਕੈ-ਤੋਂ । ਹਉਂ-ਹਉ, ਮੈਂ । ਜਨ-ਹੇ ਜਨ !
ਹੇ ਭਾਈ ! ਦਾਣੀ-ਦਾਨੀ, ਦਾਤਾ । ੪ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ, ਇੰ-ਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ
ਹੈ, ਸਦਾ ਹੀ ਨਾਸ ਰਹਿਤ ਹੈ, ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਸਭ ਸਰੀਰਾਂ ਵਿਚ ਵੱਸਣ
ਵਾਲਾ ਹੈ । ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦਾਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! ਉਸੇ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਿਆ ਕਰੋ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਬਚਾਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਦੀ ਰੱਖਿਆ
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਮਾਰ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ ! ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ
ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਿਆ ਕਰੋ । ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਉੱਚਾ
ਕਰ ਦੇਂਦੀ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਦੋਂ ਇਹ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਿਤੇ ਭੀ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ (ਸਦਾ-
ਬਿਰ) ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਕਰਤਾਰ ਨੂੰ ਹੀ ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਸਮਝੋ (ਜੋ ਸਦਾ ਕਾਇਮ
ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ) । ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਕਰਤਾਰ ਸੁੱਕੇ ਤੋਂ ਹਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।
ਉਸ ਹਰੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦੇ ਰਹੋ, ਉਹ ਅਸਚਰਜ ਕੌਤਕ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਮੈਂ ਤਾਂ ਉਸ ਮਾਲਕ ਤੋਂ ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜੋ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ
ਦਿਲ ਦੀ ਪੀੜ ਜਾਣਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਅਰਦਾਸ
ਕਰਿਆ ਕਰ, ਜਿਹੜਾ ਸਾਰੇ ਮੁਖਾਂ ਦਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ੪ ।

ਜੋ ਜੀਐ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ॥ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੀਐ

ਅਜਾਣੈ ॥ ਮੂਰਖ ਸਿਉ ਨਹ ਲੂਝੁ ਪਰਾਣੀ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ
 ਹੇ ॥ ੫ ॥ ਨਾ ਕਰਿ ਚਿੰਤ ਚਿੰਤਾ ਹੈ ਕਰਤੇ ॥ ਹਰਿ ਦੇਵੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੰਤਾ
 ਸਭਤੈ ॥ ਅਚਿੰਤ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਵਿਚਿ ਪਾਥਰ ਕੀਟ ਪਖਾਣੀ
 ਹੇ ॥ ੬ ॥ ਨਾ ਕਰਿ ਆਸ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥ ਨਾ ਕਰਿ ਆਸ ਕਿਸੈ ਸਾਹ
 ਬਿਉਹਾਰ ਕੀ ਪਰਾਈ ॥ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਵੈ ਕੋ ਬੋਲੀ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਜਪੀਐ
 ਸਾਰੰਗਪਾਣੀ ਹੇ ॥ ੭ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਸਭ ਆਸਾ
 ਮਨਸਾ ਪੂਰੈ ਥਾਰੀ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਭਵ ਖੰਡਨੁ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ
 ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ਹੇ ॥ ੮ ॥ [੧੦੭੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਜੀਐ ਕੀ-ਜਿੰਦ ਦੀ । ਸਾਰ-ਕਦਰ, (ਦੁੱਖ-ਦਰਦ ਦੀ) ਸੂਝ ।
 ਸਿਉ-ਨਾਲ । ਅਜਾਣ-ਅੰਝਾਣ, ਮੂਰਖ । ਲੂਝੁ-ਬਗੜਾ ਕਰ । ਪਰਾਣੀ-ਹੋ ਪ੍ਰਾਣੀ !
 ਜਪੀਐ-ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਪਦੁ-ਦਰਜਾ, ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ । ਨਿਰਬਾਣੀ-ਵਾਸਨਾ-
 ਰਹਿਤ । ੫ ।

ਚਿੰਤ-ਫਿਕਰ । ਕਰਤੇ-ਕਰਤਾਰ ਨੂੰ । ਜਲਿ-ਜਲ ਵਿਚ । ਥਲਿ-ਧਰਤੀ ਵਿਚ ।
 ਸਭਤੈ-ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ । ਅਚਿੰਤ-ਜਿਸ ਦਾ ਚਿੰਤ-ਚੇਤਾ ਭੀ ਨਾਹ ਹੋਵੇ । ਦੇਇ-ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।
 ਕੀਟ-ਕੀੜੇ । ਪਖਾਣੀ-ਪੱਥਰਾਂ ਵਿਚ ਦੇ । ੬ ।

ਸੁਤ-ਪੁੱਤਰ । ਆਸ ਮੀਤ-ਮਿੱਤਰ ਦੀ ਆਸ । ਬੋਲੀ-ਸਦਗਾਰ । ਸਾਰੰਗ-
 ਪਾਣੀ-[ਸਾਰੰਗ-ਧਨੁਖ । ਪਾਣੀ-ਹੱਥ । ਜਿਸ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਧਨੁਖ ਹੈ] ਪਰਮਾਤਮਾ
 । ੭ ।

ਅਨਦਿਨੁ-ਹਰ ਰੋਜ਼, ਹਰ ਵੇਲੇ । ਬਨਵਾਰੀ ਨਾਮੁ-ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ
 [ਬਨ ਹੈ ਮਾਲਾ ਜਿਸ ਦੀ] । ਮਨਸਾ-[ਸਨੀਯਾ] ਮਨ ਦਾ ਫੁਰਨਾ । ਪੂਰੈ-ਪੂਰੀ
 ਕਰਦਾ ਹੈ । ਥਾਰੀ-ਤੇਰੀ । ਭਵ ਖੰਡਨੁ-ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਰੋੜ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ।
 ਸੁਖਿ-ਸੁਖ ਵਿਚ । ਸਹਜੇ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ । ਰੈਣਿ-ਰਾਤ, ਜੀਵਨ-ਰਾਤ ।
 ਵਿਹਾਣੀ-ਬੀਤਦੀ ਹੈ । ੮ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ (ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੀ) ਜਿੰਦ ਦਾ ਦੁੱਖ-ਦਰਦ ਨਹੀਂ
 ਸਮਝ ਸਕਦਾ, ਉਸ ਮੂਰਖ ਨਾਲ (ਆਪਣੇ ਦੁੱਖ-ਦਰਦ ਦੀ) ਕੋਈ ਗਲ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ
 ਚਾਹੀਦੀ । ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! ਉਸ ਮੂਰਖ ਨਾਲ ਕੋਈ ਝੋੜਾ ਨਾਹ ਕਰ । ਸਿਰਫ ਪਰਮਾਤਮਾ
 ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ
 । ੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਰੋੜੀ ਦੀ ਖਾਤਰ) ਚਿੰਤਾ-ਫਿਕਰ ਨਾਹ ਕਰ, ਇਹ ਫਿਕਰ ਕਰਤਾਰ ਨੂੰ ਹੈ। ਉਹ ਕਰਤਾਰ ਜਲ ਵਿਚ ਧਰਤੀ ਵਿਚ (ਵੱਸਣ ਵਾਲੇ) ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ (ਰਿਜਕ) ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਉਹ ਉਹ ਦਾਤਿ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਸਾਨੂੰ ਚਿੰਤਾ-ਚੇਤਾ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਪੱਥਰਾਂ ਵਿਚ ਵੱਸਣ ਵਾਲੇ ਕੀੜਿਆਂ ਨੂੰ ਭੀ (ਰਿਜਕ) ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ੬।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਮਿੱਤਰ ਦੀ, ਪੁੱਤਰ ਦੀ, ਭਰਾ ਦੀ—ਕਿਸੇ ਦੀ ਭੀ ਆਸ ਨਾਹ ਕਰ। ਕਿਸੇ ਸਾਹ ਦੀ, ਕਿਸੇ ਵਿਹਾਰ ਦੀ—ਕੋਈ ਭੀ ਪਰਾਈ ਆਸ ਨਾਹ ਕਰ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਮਦਦਗਾਰ ਨਹੀਂ। ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਹੀ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ੭।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਹਰ ਵੇਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਹੀ ਨਾਮ ਜਪਦੇ ਰਹੋ। ਉਹੀ ਤੇਰੀ ਹਰੇਕ ਆਸ ਪੂਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੇਰਾ ਹਰੇਕ ਫੁਰਨਾ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ! ਸਦਾ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਜਪਦੇ ਰਹੋ। ਹਰਿ-ਨਾਮ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਜਪਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ) ਉਮਰ-ਰਾਤ ਸੁਖ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਬੀਤਦੀ ਹੈ। ੮।

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ਜੇ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ਜਾਇ ਪੂਛਹੁ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣੀ ਹੇ ॥ ੯ ॥ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸੋਈ ਜਨੁ ਲਾਗੈ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਭਰਮ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥ ਵਿਚੇ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਦਾ ਰਹੈ ਉਦਾਸੀ ਜਿਉ ਕਮਲੁ ਰਹੈ ਵਿਚਿ ਪਾਣੀ ਹੇ ॥ ੧੦ ॥ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਸੇਵਾ ਬਾਇ ਨ ਪਾਏ ॥ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ ਸੋ ਤਪੁ ਪੂਰਾ ਸਾਈ ਸੇਵਾ ਜੋ ਹਰਿ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ਹੇ ॥ ੧੧ ॥ ਹਉ ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਾ ਸੁਆਮੀ ॥ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਹਉ ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਤੁਝੈ ਪਹਿ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ਹੇ ॥ ੧੨ ॥ [੧੦੭੦]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਜਿਨਿ—ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੇ [ਇਕ ਵਚਨ]। ਸਹਜੇ—ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ (ਤਪ ਆਦਿਕ) ਜਤਨ ਦੇ। ਨਾਮਿ—ਨਾਮ ਵਿਚ। ਤਿਸ ਕੀ—[ਸੰਬੰਧਕ 'ਕੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਵਜ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਭ ਗਿਆ ਹੈ]। ਪਤਿ—ਇੱਜ਼ਤ। ਜਾਇ—ਜਾ ਕੇ। ੯।

ਲਾਗੈ—ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਕੈ ਸਬਦਿ—ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਭਰਮ—ਭਟਕਣਾ। ਭਉ—ਭਰ। ਭਾਗੈ—ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਗ੍ਰਿਹ—ਘਰ, ਗ੍ਰਿਹਸਤ। ੧੦।

ਥਾਇ-ਥਾਂ ਵਿਚ । ਥਾਇ ਨ ਪਾਏ-ਪਰਵਾਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ । ਜਨਮਿ-ਜੰਮ ਕੇ ।
ਆਵੈ ਜਾਇ-ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੰਮਦਾ ਮਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ ।
ਭਾਣੀ-ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ । ੧੧ ।

ਹਉ-ਹਉ, [ਭਫ੍ਰਸ੍] ਮੈਂ । ਆਖਾ-ਆਖਾਂ, ਮੈਂ ਬਿਆਨ ਕਰਾਂ । ਸੁਆਮੀ-ਹੇ
ਸੁਆਮੀ ! ਅੰਤਰਜਾਮੀ-ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ । ਮਾਗਉ-ਮਾਗਉਂ, ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ ।
ਤੁਝੈ ਪਹਿ-ਤੇਰੇ ਹੀ ਪਾਸੋਂ । ਕਰਤੇ-ਹੇ ਕਰਤਾਰ ! ਅਨਦਿਨੁ-ਹਰ ਰੋਜ਼, ਹਰ ਵੇਲੇ ।
ਵਖਾਣੀ-ਵਖਾਣੀਂ, ਮੈਂ ਉਚਾਰਦਾ ਰਹਾਂ ੧੨ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕੀਤੀ ਉਸ ਨੇ
ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ । ਉਹ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ (ਤਪ ਆਦਿਕ) ਜਤਨ ਦੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ
ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਬੇਸ਼ੱਕ ਵੇਦਾਂ ਪੁਰਾਣਾਂ (ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਿਆਂ) ਪਾਸੋਂ ਜਾ ਕੇ
ਪੁੱਛ ਲਵੇ । ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਉਸ ਦੀ
ਲਾਜ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ੯ ।

ਪਰ, ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਲਾਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ
ਭਟਕਣਾ ਉਸ ਦਾ ਭਰ ਦੂਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਜਿਵੇਂ ਕੋਲ ਫੁੱਲ ਪਾਣੀ ਵਿਚ (ਪਾਣੀ ਤੋਂ)
ਨਿਰਲੇਪ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਦੇ ਵਿਕ ਹੀ (ਮਾਇਆ ਤੋਂ) ਸਦਾ
ਉਪਰਾਮ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੦ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਹਉਮੈ-ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਪਰਵਾਨ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੀ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਤਾਂ ਸਗੋਂ) ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੇ
ਭਾਈ ! ਉਹੀ ਹੈ ਪੂਰਾ ਤਪ, ਉਹੀ ਹੈ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ, ਜਿਹੜੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ
ਪਿਆਰੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਤੁਰਨਾ ਹੀ ਸਹੀ ਰਸਤਾ ਹੈ) । ੧੧ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਗੁਣ ਬਿਆਨ ਕਰਾਂ ? ਤੂੰ ਸਭ ਜੀਵਾਂ
ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਹੇ ਕਰਤਾਰ ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਹੀ ਪਾਸੋਂ ਇਹ ਦਾਨ ਮੰਗਦਾ
ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਹਰ ਵੇਲੇ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਦਾ ਰਹਾਂ । ੧੨ ।

ਕਿਸ ਹੀ ਜੋਰੁ ਅਹੰਕਾਰ ਬੋਲਣ ਕਾ ॥ ਕਿਸ ਹੀ ਜੋਰੁ ਦੀਬਾਨ
ਮਾਇਆ ਕਾ ॥ ਮੈਂ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਟੇਕ ਧਰ ਅਵਰ ਨ ਫਾਈ ਤੂ ਕਰਤੇ ਰਾਖੁ
ਮੈਂ ਨਿਮਾਣੀ ਹੇ ॥ ੧੩ ॥ ਨਿਮਾਣੇ ਮਾਣੁ ਕਰਹਿ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥ ਹੋਰ ਕੇਤੀ
ਬਖਿ ਬਖਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ ਜਿਨ ਕਾ ਪਖੁ ਕਰਹਿ ਤੂ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਕੀ
ਉਪਰਿ ਗਲ ਤੁਧੁ ਆਣੀ ਹੇ ॥ ੧੪ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਿਨੀ ਸਦਾ

ਧਿਆਇਆ ॥ ਤਿਨੀ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ ਜਿਨਿ ਹਰਿ
ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਸੇਵਾ ਪਛੋਤਾਨੀ ਹੇ ॥ ੧੫ ॥ ਤੂ ਸਭ
ਮਹਿ ਵਰਤਹਿ ਹਰਿ ਜਗੰਨਾਥੁ ॥ ਸੇ ਹਰਿ ਜਪੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਸਤਕਿ ਹਾਥੁ ॥
ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਜਾਪੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਸਾਣੀ ਹੇ ॥
੧੬ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਿਸ ਹੀ- [ਫ਼ਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਕਿਸੁ' ਦਾ
ਉੱਛ ਗਿਆ ਹੈ] । ਜੋਰੁ-ਤਾਣ, ਮਾਣ । ਦੀਬਾਨ-ਆਸਰਾ । ਧਰ-ਆਸਰਾ । ਕਾਈ
-[ਇਸ੍ਰੀ ਲੀਲਾ] । 'ਕੋਈ' ਪੁਲਿੰਗ । ਕਰਤੋ-ਹੋ ਕਰਤਾਰ ! ਮੈ-ਮੈਨੂੰ । ੧੩ ।

ਕਰਹਿ-ਤੂੰ ਕਰਦਾ ਹੈਂ । ਤੁਧੁ ਭਾਵੇ-ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ । ਹੋਰ ਕੋਤੀ-ਹੋਰ
ਕਿਤਨੀ ਹੀ ਲੁਕਾਈ । ਝਖਿ-ਖ਼ੁਆਰ ਹੋ ਕੇ । ਪਖੁ-ਮਦਦ । ਉਪਰਿ-ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤੇ
ਗਲ-ਗੱਲ । ਆਣੀ-ਲਿਆਂਦੀ । ੧੪ ।

ਜਿਨੀ-ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ । ਪਰਸਾਦਿ-ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ । ਪਰਮ ਪਦੁ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ
ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ । ਜਿਨਿ-ਜਿਸ ਨੇ । ੧੫ ।

ਵਰਤਹਿ-ਵਿਆਪਕ ਹੈਂ । ਜਗੰਨਾਥ-ਜਗਤ ਦਾ ਨਾਥ । ਗੁਰ ਹਾਥੁ-ਗੁਰੂ ਦਾ
ਹੱਥ । ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ-ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ । ਜਾਪੀ-ਜਾਪੀਂ, ਮੈਂ ਜਪਾਂ । ਦਾਸੁ ਦਸਾਣੀ
-ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ । ੧੬ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਕਿਸੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਚੰਗਾ ਬੋਲ ਸਕਣ ਦੇ ਅਹੰਕਾਰ ਦਾ ਤਾਣ
ਹੈ । ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਆਸਰੇ ਦਾ ਤਾਣ ਹੈ । ਮੈਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕੋਈ
ਆਸਰਾ ਨਹੀਂ ਕੋਈ ਸਹਾਰਾ ਨਹੀਂ । ਹੇ ਕਰਤਾਰ ! ਮੇਰੀ ਨਿਮਾਣੀ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਤੂੰ ਹੀ
ਕਰ । ੧੩ ।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਤੂੰ ਨਿਮਾਣੇ ਦਾ ਮਾਣ ਹੈਂ । ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਤੂੰ
ਕਰਦਾ ਹੈਂ । (ਤੇਰੀ ਰਜਾ ਤੋਂ ਲਾਂਭੇ ਜਾਣ ਦਾ ਜਤਨ ਕਰ ਕੇ) ਬੇਅੰਤ ਲੁਕਾਈ ਖ਼ੁਆਰ
ਹੋ ਹੋ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿਚ ਪੈਂਦੀ ਹੈ । ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਤੂੰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੱਖ
ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਹਰ ਥਾਂ ਮੰਨੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ੧੪ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੇ ਸਦਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ, ਉਹਨਾਂ ਗੁਰੂ
ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਿਆ । ਹੇ ਭਾਈ !
ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕੀਤੀ, ਉਸ ਨੇ ਸੁਖ ਮਾਣਿਆ । ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਲੁਕਾਈ ਪਛੁਤਾਂਦੀ ਹੈ । ੧੫ ।

ਹੋ ਹਰੀ ! ਤੂੰ ਜਗਤ ਦਾ ਨਾਥ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈਂ । ਹੇ ਭਾਈ !
ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉੱਥੇ ਉੱਤੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਹੱਥ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਮੈਂ ਭੀ) ਹਰੀ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਭੀ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ
ਹਾਂ । ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ਦੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ ਹੈ । ੧੬ । ੨ ।

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਕਲਾ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਜਿਨਿ ਧਰਣਾ ॥
ਗਗਨੁ ਰਹਾਇਆ ਹੁਕਮੇ ਚਰਣਾ ॥ ਅਗਨਿ ਉਪਾਇ ਈਧਨ ਮਹਿ ਬਾਧੀ
ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਭਾਈ ਹੇ ॥੧॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਕਉ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ॥ ਕਰਨ
ਕਾਰਨ ਸਮਰਥ ਆਪਾਹੇ ॥ ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਸੇਈ ਤੇਰਾ
ਸਹਾਈ ਹੇ ॥੨॥ ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ ॥ ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ
ਹੋਇ ਸੰਗਿ ਸਮਾਲਿਆ ॥ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀਐ ਸੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਵਡੀ ਜਿਸੁ
ਵਡਿਆਈ ਹੇ ॥੩॥ ਸੁਲਤਾਨ ਖਾਨ ਕੀਰੇ ਖਿਨ ਕਰੇ ॥ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜਿ
ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਰੇ ॥ ਗਰਬ ਨਿਵਾਰਣੁ ਸਰਬ ਸਧਾਰਣੁ ਕਿਛੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ
ਨ ਜਾਈ ਹੇ ॥੪॥ [੧੦੭੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਲਾ-ਗੁਪਤ ਤਾਕਤ, ਸੱਤਿਆ, ਸਕਤੀ । ਉਪਾਇ-ਪੈਦਾ ਕਰ
ਕੇ । ਜਿਨਿ-ਜਿਸ (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਨੇ । ਧਰਣਾ-ਧਰਤੀ । ਗਗਨੁ-ਆਕਾਸ । ਰਹਾਇਆ
-ਟਿਕਾਇਆ, ਬੰਨ੍ਹਿਆ । ਹੁਕਮੇ-ਹੁਕਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ । ਚਰਣਾ-ਆਸਰਾ (ਦੇ ਕੇ) ।
ਈਧਨ-ਲੱਕੜਾਂ । ਬਾਧੀ-ਬੰਨ੍ਹੀ ਹੋਈ ਹੈ । ਰਾਖੈ-ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਕਉ-ਨੂੰ । ਸੰਬਾਹੇ-ਅਪੜਾਂਦਾ ਹੈ । ਕਰਣ-ਸ਼ੁਸ਼ਟੀ । ਕਾਰਣ-ਮੂਲ । ਆਪਾਹੇ
-ਮਾਇਆ ਦੀ ਪਾਹ ਤੋਂ ਰਹਿਤ, ਨਿਰਲੇਪ । ਬਾਪਿ-ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ । ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ-
ਨਾਸ ਕਰ ਸਕਣ ਵਾਲਾ । ਸਹਾਈ-ਸਦਯੋਗ । ੨ ।

ਜਿਨਿ-ਜਿਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ । ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ-ਰੱਖਿਆ ਕੀਤੀ । ਸਾਸਿ-(ਹਰੇਕ)
ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ । ਗ੍ਰਾਸਿ-(ਹਰੇਕ) ਗ੍ਰਾਹੀ ਦੇ ਨਾਲ । ਸੰਗਿ-ਨਾਲ । ਸਮਾਲਿਆ-
ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਜਪੀਐ-ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਸੁਲਤਾਨ-ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ । ਖਾਨ-ਸਰਦਾਰ । ਕੀਰੇ-ਕੀੜੇ । ਨਿਵਾਜਿ-ਨਿਵਾਜ ਕੇ,
ਉੱਚਾ ਕਰ ਕੇ । ਮੀਰੇ-ਅਮੀਰ । ਗਰਬ-ਅਹੰਕਾਰ । ਸਰਬ ਸਧਾਰਣ-ਸਭ ਨੂੰ ਆਸਰਾ
ਦੇਣ ਵਾਲਾ । ੪ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ (ਆਪਣੇ ਹੀ ਅੰਦਰੋਂ) ਸਕਤੀ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਧਰਤੀ ਸਾਜੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਦੇ ਕੇ ਆਕਾਸ ਨੂੰ ਬੰਨ੍ਹ ਰੱਖਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਅੱਗ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਇਸ ਨੂੰ ਲੱਕੜਾਂ ਵਿਚ ਬੰਨ੍ਹ ਰੱਖਿਆ ਹੈ, ਉਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ (ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੀ) ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਾਰੇ ਹੀ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਰਿਸ਼ਕ ਅਪੜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦਾ ਮੂਲ ਹੈ, ਜੋ ਸਭ ਤਾਕਤਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਤੇ ਨਿਰਲੇਪ ਹੈ, ਜੋ ਇਕ ਛਿਨ ਵਿਚ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਨਾਸ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ (ਹਰ ਵੇਲੇ) ਤੇਰਾ ਭੀ ਮਦਦਗਾਰ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਮਾਂ ਦੇ ਪੇਟ ਵਿਚ (ਤੇਰੀ) ਪਾਲਣਾ ਕੀਤੀ, ਤੇਰੇ ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ ਤੇਰੀ ਹਰੇਕ ਗਿਰਾਹੀ ਦੇ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਸੰਗੀ ਬਣ ਕੇ ਤੇਰੀ ਸੰਭਾਲ ਕੀਤੀ, ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਇਤਨੀ ਵੱਡੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ, ਉਸ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਹੀ ਸਦਾ ਹੀ ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਪਾਤਿਸਾਹਾਂ ਤੇ ਖਾਨਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਛਿਨ ਵਿਚ ਕੀੜੇ (ਕੰਗਾਲ) ਬਣਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਗਰੀਬਾਂ ਨੂੰ ਉੱਚੇ ਕਰ ਕੇ ਅਮੀਰ ਬਣਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ (ਅਹੰਕਾਰੀਆਂ ਦਾ) ਅਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ, ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸਕਦਾ । ੪ ।

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ॥ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧ ਭਾਈ ਜਿਨਿ ਇਹ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਹੇ ॥ ੫ ॥
ਪ੍ਰਭ ਆਏ ਸਰਣਾ ਭਉ ਨਹੀ ਕਰਣਾ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਨਿਹਚਉ ਹੈ ਤਰਣਾ ॥
ਮਨ ਬਚ ਕਰਮ ਅਰਾਧੇ ਕਰਤਾ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਸਜਾਈ ਹੇ ॥ ੬ ॥
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨ ਤਨ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ॥ ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਜੋਨਿ ਨ ਭਵਿਆ ॥
ਦੂਖ ਬਿਨਾਸ ਕੀਆ ਸੁਖਿ ਡੇਰਾ ਜਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ਹੇ ॥ ੭ ॥
ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਸੋਈ ਸੁਆਮੀ ॥ ਬਾਨ ਬਨੰਤਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਚਿੰਤਾ ਗਣਤ ਮਿਟਾਈ ਹੇ ॥ ੮ ॥ [੧੦੭੧]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਪਤਿਵੰਤਾ—ਇੱਜ਼ਤ ਵਾਲਾ । ਜਿਸੁ ਮਨਿ—ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ । ਸੁਤ—ਪੁੱਤਰ । ਬੰਧ—ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ । ਜਿਨਿ—ਜਿਸ (ਕਰਤਾਰ) ਨੇ । ੫।

ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾ—ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਰਨ ਵਿਚ । ਨਿਹਚਉ—ਜ਼ਰੂਰ । ਬਚ—ਬਚਨਾ । ਅਰਾਧੇ—ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ । ਸਜਾਈ—ਸਜ਼ਾ, ਦੰਡ, ਕਸਟ । ੬।

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ-ਗੁਣਾ ਦਾ ਖਜਾਨਾ । ਰਵਿਆ-ਸਿਮਰਿਆ । ਸੁਖਿ-ਸੁਖ ਵਿਚ ।
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ-ਮਾਇਆ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਲੋਂ ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਰੱਜ ਗਏ । ੭।

ਬਾਨ ਬਨੰਤਰਿ-ਬਾਨ ਬਾਨ ਅੰਤਰਿ, ਹਰੇਕ ਬਾਂ ਵਿਚ [ਅੰਤਰਿ-ਵਿਚ] । ਸਿਮਰਿ
-ਸਿਮਰ ਕੇ । ਗਣਤ-ਚਿੰਤਾ-ਫਿਕਰ । ੮।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਰੀ ਭਗਵਾਨ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ,
ਉਹੀ (ਅਸਲ) ਇੱਜ਼ਤ-ਦਾਰ ਹੈ ਉਹੀ (ਅਸਲ) ਧਨਾਵ ਹੈ । ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ
ਇਹ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਹੀ ਹੈ ਮਾਂ ਪਿਉ, ਉਹੀ ਹੈ ਪੁੱਤਰ ਰਿਸਤੇਦਾਰ ਤੇ ਭਰਾ
(ਉਹੀ ਹੈ ਸਦਾ ਨਾਲ ਨਿਭਣ ਵਾਲਾ ਸਨਬੰਧੀ) । ੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦਾ ਡਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ
ਰਹਿੰਦੀ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਿਹਾਂ ਜ਼ਰੂਰ (ਸਾਰੇ ਝਰਾਂ ਤੋਂ) ਪਾਰ-
ਉਤਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਬਚਨਾਂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ
ਕੰਮਾਂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਕਰਤਾਰ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕਦੇ ਕੋਈ ਕਸਟ
ਨਹੀਂ ਪੋਹ ਸਕਦਾ । ੬।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਤਨ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ
ਯਾਦ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਭਟਕਦਾ । ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ
ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ ਲਈ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਵਿਚ ਟਿਕਾਣਾ ਬਣਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ (ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਲੋਂ) ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਰੱਜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੭।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹੀ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਅਸਾਂ ਜੀਵਾਂ ਦਾ (ਅਸਲ) ਮਿੱਤਰ ਹੈ। ਉਸ ਪੂਰਨ
ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰੇਕ ਬਾਂ ਵਿਚ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਸਭ ਦੇ
ਪਰਮੇਸਰ ਦਾ ਨਾਮ ਸਦਾ ਸਿਮਰ ਕੇ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਚਿੰਤਾ-ਫਿਕਰ ਮਿਟਾ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ । ੮।

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹਾ ॥ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਸੰਗਿ ਧਨੁ
ਤਾਹਾ ॥ ਗਿਆਨ ਖੜਗੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਨਾ ਦੂਤ ਮਾਰੇ ਕਰਿ ਧਾਈ ਹੇ॥
੯ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਜਾਪੁ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਜਪਨੇ ॥ ਜੀਤਿ ਆਵਹੁ ਵਸਹੁ ਘਰਿ
ਅਪਨੇ ॥ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਨਰਕ ਨ ਦੇਖਹੁ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ਹੇ
॥ ੧੦ ॥ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰਣਹਾਰਾ ॥ ਕੂਚ ਅਬਾਹ ਅਗੰਮ ਅਪਾਰਾ ॥
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨੀ ਸੋ ਜਨੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ਹੇ ॥ ੧੧ ॥
ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਮੋਲੇ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੇ ਘਰ ਗੋਲੇ ॥ ਅਨਹਦ

ਰੁਣਬੁਣਕਾਰੁ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ ਹੇ ॥੧੨॥ [੧੦੭੨]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਕੋਟਿ ਕ੍ਰੋੜ । ਬਾਹਾ—ਬਾਹਾ, ਸਾਥੀ, ਮਦਦਗਾਰ । ਜਸੁ ਕੀਰਤਨੁ—ਸਿਵਤਿ ਸਾਲਾਹ । ਸੰਗਿ ਤਾਹਾ—ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਦੇ ਪਾਸ । ਖੜਗੁ—ਤਲਵਾਰ । ਕਰਿ—ਕਰ ਕੇ । ਦੂਤ—(ਕਾਮਾਦਿਕ) ਵੈਰੀ । ਧਾਈ—ਹੱਲਾ । ੮।

ਜਪੁ ਜਪਨੇ—ਜਪਣ-ਜੋਗ ਜਪ । ਜੀਤਿ—ਜਿੱਤ ਕੇ । ਘਰਿ ਅਪਨੇ—ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿਚ, ਸ੍ਵੈ-ਸਰੂਪ ਵਿਚ, ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ । ਰਸਕਿ—ਰਸ ਨਾਲ, ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ । ਗਾਈ—ਗਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੦।

ਉਧਾਰਣਹਾਰਾ—ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾ ਸਕਣ ਵਾਲਾ । ਅਥਾਹ—ਬਹੁਤ ਹੀ ਭ੍ਰੰਘਾ । ਅਗੰਮ—ਅਪਹੁੰਚ । ਤਿਸਹਿ—ਤਿਸੁ ਹੀ, ਉਸ (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਨੂੰ ਹੀ [ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਵਣ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] । ੧੧।

ਤੋੜਿ—ਤੋੜ ਕੇ । ਪ੍ਰਭਿ—ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਘਰ ਗੋਲੇ—ਘਰ ਦੇ ਸੇਵਕ । ਅਨਹਦ—ਇੱਕ-ਰਸ, ਲਗਾਤਾਰ, ਬਿਨਾ ਵਜਾਏ ਵੱਜ ਰਿਹਾ । ਰੁਣ ਬੁਣ—ਮਿੱਠਾ ਸੁਰੀਲਾ ਰਾਗ । ਰੁਣਬੁਣਕਾਰੁ—ਲਗਾਤਾਰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਮਿੱਠਾ ਸੁਰੀਲਾ ਰਾਗ । ਸਹਜ—ਆਤਮਕ ਅਭਿਲਤਾ । ਧੁਨਿ—ਸੁਰ । ਸਾਚੀ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ । ੧੨।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ! (ਜਿਵੇਂ ਵੈਰੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਬਹੁਤੀਆਂ ਬਾਹਾਂ ਬਹੁਤ ਭਰਾ ਤੇ ਸਾਥੀ ਮਨੁੱਖ ਵਾਸਤੇ ਸਹਾਰਾ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਤਿਵੇਂ ਕਾਮਾਦਿਕ ਵੈਰੀਆਂ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ ਮਨੁੱਖ ਵਾਸਤੇ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ (ਮਾਨੋ) ਲੱਖਾ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਬਾਹਾਂ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਜਸ-ਕੀਰਤਨ ਉਸ ਦੇ ਪਾਸ ਧਨ ਹੈ । ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਦੀ ਤਲਵਾਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹੱਲਾ ਕਰ ਕੇ ਕਾਮਾਦਿਕ ਵੈਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੮।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਜਪਿਆ ਕਰੋ, ਇਹੀ ਜਪਣ-ਜੋਗ ਜਪ ਹੈ । (ਇਸ ਜਪ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਕਾਮਾਦਿਕ ਵੈਰੀਆਂ ਨੂੰ) ਜਿੱਤ ਕੇ ਆਪਣੇ ਅਸਲ ਘਰ ਵਿਚ ਟਿਕੇ ਰਹੋਗੇ । ਚੌਰਾਸੀ ਲੱਖ ਜੂਨਾਂ ਦੇ ਨਰਕ ਵੇਖਣੇ ਨਹੀਂ ਪੈਣਗੇ । (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ) ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਦਾ ਹੈ (ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ) । ੧੦ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਖੰਡਾ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾਂ ਦੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਣ-ਜੋਗ ਹੈ । ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਉੱਚਾ ਹੈ ਅਥਾਹ ਹੈ ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ ਬੇਅੰਤ ਹੈ । ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉੱਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਉਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਸਿਮਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ) ਬੰਧਨ ਤੋੜ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਬਣਾ ਲਿਆ, ਮਿਹਰ ਕਰ ਕੇ ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦਾ ਵਾਸ ਬਣਾ ਲਿਆ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਦੀ ਤਾਰ ਬੱਬੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਦਾ (ਮਾਨੋ) ਲਗਾਤਾਰ ਮਿੱਠਾ ਸੁਰੀਲਾ ਰਾਗ ਹੁੰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੨।

ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ ਬਿਨਸਿ ਗਈ ਹਉਮੈ ਮਤਿ ਮੇਰੀ ॥ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਗ ਮਹਿ ਸੋਭ ਸੁਹਾਈ ਹੇ ॥ ੧੩ ॥ ਜੈਜੈਕਾਰੁ ਜਪਹੁ ਜਗਦੀਸੈ ॥ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਬੀਸੈ ॥ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਏਕਾ ਜਗਤਿ ਸਬਾਈ ਹੇ ॥ ੧੪ ॥ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭ ਜਾਤਾ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਸਦਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਏਕੰਕਾਰਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥ ੧੫ ॥ ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ ਸਭੈ ਉਧਾਰਣੁ ਖਸਮ ਹਮਾਰਾ ॥ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਪੁੰਨੀ ਸਭ ਇਛਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ਹੇ ॥ ੧੬ ॥ ੧੫ [੧੦੭੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮਨਿ—(ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਮਨ ਵਿਚ । ਪਰਤੀਤਿ—ਸਰਧਾ । ਪ੍ਰਭ—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਮਤਿ ਮੇਰੀ—‘ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ’ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਮਤਿ, ਮਮਤਾ ਵਾਲੀ ਮਤਿ । ਅੰਗੀਕਾਰੁ—ਪੱਖ । ਪ੍ਰਭਿ—ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਸੋਭ—ਸੋਭਾ । ਸੁਹਾਈ—ਸੋਹਣੀ ਬਣੀ । ੧੩।

ਜੈ ਜੈਕਾਰੁ—ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ । ਜਗਦੀਸੈ—ਜਗਦੀਸ ਦੀ, ਜਗਤ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦੀ (ਜਗਤ-ਈਸ) । ਜਾਈ—ਜਾਈਂ, ਮੈਂ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ । ਬੀਸ—ਬੀਸ੍ਵਰ । ਜਗਤਿ ਸਬਾਈ—ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਵਿਚ । ੧੪।

ਸਤਿ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ਪਰਸਾਦਿ—ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ । ਰਾਤਾ—ਰੰਗਿਆ ਹੋਇਆ । ਸਿਮਰਿ—ਸਿਮਰ ਕੇ । ਏਕੰਕਾਰਿ—ਇਕ-ਓਅੰਕਾਰ ਵਿਚ, ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਵਿਚ । ੧੫।

ਉਧਾਰਣੁ—ਪਾਰ ਲੰਘਾਣ ਜੋਗਾ । ਪੁੰਨੀ—ਪੂਰੀ ਹੋਈ । ਪੈਜ—ਲਾਜ, ਇੱਜਤ । ੧੬।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਤੇਰੀ ਸਰਧਾ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹਉਮੈ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਮਮਤਾ ਵਾਲੀ ਭੁੱਧੀ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ, ਉਸ ਦੀ ਸਾਰੇ ਜਗਤ

ਵਿਚ ਸੋਭਾ ਚਮਕ ਪਈ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਗਤ ਦੇ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦੇ ਰਹੋ । ਮੈਂ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਬੀਸਰ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ । ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਉਸ ਵਰਗਾ) ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਵਿੱਸਦਾ । ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਵਿਚ ਉਹ ਇਕ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ । ੧੪।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਜਾਣ ਲਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਉਸ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ ਸਿਮਰ ਕੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਹਾਸਲ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਦਾ ਤੇਰੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ੧੫।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਾਡਾ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਪਿਆਰਾ ਹੈ, ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਪਾਰ-ਉਤਾਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ ਸਿਮਰ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਹਰੇਕ ਆਸ ਪੂਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਸਦਾ ਲਾਜ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ੧੬ । ੧।

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸੰਗੀ ਜੋਗੀ ਨਾਰਿ ਲਪਟਾਣੀ ॥
ਉਰਬਿ ਰਹੀ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੀ ॥ ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਭਏ ਇਕਤ੍ਰਾ ਕਰਤੇ
ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ ਹੇ ॥ ੧ ॥ ਜੋ ਪਿਰੁ ਕਰੈ ਸੁ ਧਨ ਤਤੁ ਮਾਨੈ ॥ ਪਿਰੁ
ਧਨਹਿ ਸੀਗਾਰਿ ਰਖੈ ਸੰਗਾਨੈ ॥ ਮਿਲਿ ਏਕਤ੍ਰ ਵਸਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਪ੍ਰਿਊ
ਦੇ ਧਨਹਿ ਦਿਲਾਸਾ ਹੇ ॥ ੨ ॥ ਧਨ ਮਾਗੈ ਪ੍ਰਿਊ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਾਵੈ ॥
ਜੋ ਪਾਵੈ ਸੋ ਆਣਿ ਦਿਖਾਵੈ ॥ ਏਕ ਵਸਤੁ ਕਉ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕੈ ਧਨ
ਰਹਤੀ ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਹੇ ॥ ੩ ॥ ਧਨ ਕਰੈ ਬਿਨਉ ਦੋਊ ਕਰ ਜੋਰੈ ॥ ਪ੍ਰਿਅ
ਪਰਦੇਸਿ ਨ ਜਾਹੁ ਵਸਹੁ ਘਰਿ ਮੋਰੈ ॥ ਐਸਾ ਬਣਜੁ ਕਰਹੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ
ਜਿਤੁ ਉਤਰੈ ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਹੇ ॥ ੪ ॥ ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗ ਸਾਧਾ ॥
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਸੁਖੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਲਾਧਾ ॥ ਭਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਾਨਕ ਸਤਸੰਗੇ
ਤਉ ਧਨ ਪਿਰ ਅਨੰਦ ਉਲਾਸਾ ਹੇ ॥ ੫ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸੰਗੀ-ਸਾਥੀ, 'ਨਾਰਿ' ਦਾ ਸਾਥੀ, ਕਾਇਆਂ ਦਾ ਸਾਥੀ । ਜੋਗੀ
-(ਅਸਲ ਵਿਚ) ਨਿਰਲੇਪ, ਵਿਰਕਤ (ਜੀਵਾਤਮਾ) । ਨਾਰਿ-ਇਸਤ੍ਰੀ, ਕਾਇਆਂ ।
ਲਪਟਾਣੀ-ਲਪਟੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਚੰਬੜੀ ਹੋਈ ਹੈ । ਉਰਬਿ ਰਹੀ-(ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ

ਜੀਵਾਤਮਾ ਜੋਗੀ ਨਾਲ) ਉਲਝੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਕਿਰਤ-ਪਿਛਲੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮ। ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ-ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਸੰਜੋਗਾਂ ਨਾਲ। ਇਕਤ੍ਰਾ-ਇਕੱਠੇ। ਕਰਤੇ-ਕਰਦੇ ਹਨ। ੧।

ਪਿਰੁ-(ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਦਾ) ਖਸਮ, ਜੀਵਾਤਮਾ। ਧਨ-ਇਸਤ੍ਰੀ, ਕਾਇਆਂ। ਤਤੁ-ਤੁਰਤ। ਮਾਨੇ-ਮੰਨਦੀ ਹੈ। ਧਨਹਿ-ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ। ਸੀਗਾਰਿ-ਸੰਗਾਰ ਕੇ। ਸੰਗਾਨੈ-(ਆਪਣੇ) ਨਾਲ। ਮਿਲਿ-ਮਿਲ ਕੇ। ਪ੍ਰਿਉ-ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ। ੨।

ਮਾਗੈ-ਮੰਗਦੀ ਹੈ। ਬਹੁ ਬਿਧਿ-ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ। ਧਾਵੈ-ਦੌੜਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ। ਪਾਵੈ-ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਜੋ-ਜੋ ਕੁਝ। ਆਣਿ-ਲਿਆ ਕੇ। ਇਕ ਵਸਤੁ-ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ। ਕਉ-ਨੂੰ। ਰਹਤੀ-ਬਣੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ੩।

ਬਿਨਉ-ਬੇਨਤੀ। ਦੇਉ ਕਰ-ਦੇਵੇਂ ਹੱਥ। ਜੋਰੈ-ਜੋੜਦੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਿਅ-ਹੇ ਪਿਆਰੇ! ਪਰਦੇਸਿ-ਪਰਾਏ ਦੇਸ ਵਿਚ। ਘਰਿ ਮੋਰੈ-ਮੋਰੇ ਘਰ ਵਿਚ, ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਹੀ। ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ-ਮੇਰੇ ਹੀ ਘਰ ਵਿਚ, ਇਸੇ ਕਾਇਆਂ ਵਿਚ। ਜਿਤੁ-ਜਿਸ (ਬਣਜ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ੪।

ਸਗਲੇ-ਸਾਰੇ। ਸਗਲੇ ਜੁਗ-ਸਾਰੇ ਜੁਗਾਂ ਵਿਚ, ਸਦਾ ਤੋਂ ਹੀ। ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਾਧਾ-ਮਿਥੇ ਹੋਏ ਧਾਰਮਿਕ ਕੰਮ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਤਿਲੁ-ਰਤਾ ਭਰ ਭੀ। ਲਾਧਾ-ਲੱਭਾ। ਸਤਸੰਗੀ-ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ। ਅਨੰਦ ਉਲਾਸ-ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ। ੫।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! (ਇਹ ਜੀਵਾਤਮਾ ਅਸਲ ਵਿਚ ਵਿਰਕਤ) ਜੋਗੀ (ਹੈ, ਇਹ ਕਾਇਆਂ-) ਇਸਤ੍ਰੀ ਦਾ ਸਾਥੀ (ਜਦੋਂ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਾਇਆਂ-) ਇਸਤ੍ਰੀ (ਇਸ ਨਾਲ) ਲਪਟੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸਾਂਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, (ਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਮਾਇਆ ਦੇ) ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਸੰਜੋਗਾਂ ਨਾਲ (ਇਹ ਜੀਵਾਤਮਾ ਅਤੇ ਕਾਇਆਂ) ਇਕੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਤੇ, (ਦੁਨੀਆ ਦੇ) ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ੧।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜੋ ਕੁਝ ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ ਆਖਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤੁਰਤ ਮੰਨਦੀ ਹੈ। ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ ਸਜਾ-ਸੰਵਾਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਮਿਲ ਕੇ ਦਿਨ ਰਾਤ ਇਹ ਇਕੱਠੇ ਵੱਸਦੇ ਹਨ। ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ (ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ) ਹੌਸਲਾ ਦੇਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੨।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ (ਭੀ ਜੋ ਕੁਝ) ਮੰਗਦੀ ਹੈ, (ਉਹ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ) ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਦੌੜ-ਭੱਜ ਕਰਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਕੁਝ ਉਸ ਨੂੰ ਲੱਭਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਲਿਆ ਕੇ (ਆਪਣੀ ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ) ਵਿਖਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

(ਪਰ ਇਸ ਦੌੜ-ਭੱਜ ਵਿਚ ਇਸ ਨੂੰ) ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ ਨਹੀਂ ਲੱਭ ਸਕਦਾ, (ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੀ (ਮਾਇਆ ਵਾਲੀ) ਭੁੱਖ ਤ੍ਰੇਹ ਟਿਕੀ ਰਹਿਦੀ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੋਵੇਂ ਹੱਥ ਜੋੜਦੀ ਹੈ ਤੇ (ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ ਅੱਗੇ) ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ—ਹੇ ਪਿਆਰੇ ! (ਮੈਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇਸ ਵਿਚ ਨਾਹ ਤੁਰ ਜਾਈਂ, ਮੇਰੇ ਹੀ ਇਸ ਘਰ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹੀਂ । ਇਸੇ ਘਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਐਸਾ ਵਣਜ ਕਰਦਾ ਰਹੁ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਭੁੱਖ ਤ੍ਰੇਹ ਮਿਟਦੀ ਰਹੇ (ਮੇਰੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਰਹਿਣ) । ੪ ।

ਪਰ, ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਦਾ ਤੋਂ ਹੀ ਲੋਕ ਮਿਥੇ ਹੋਏ ਧਾਰਮਿਕ ਕਰਮ ਕਰਦੇ ਆਏ ਹਨ । ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੇ ਸੁਆਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਰਤਾ ਭਰ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਲੱਭਾ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਦੋਂ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਜੀਵਾਤਮਾ ਤੇ ਕਾਇਆਂ ਮਿਲ ਕੇ (ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ । ੫ ।

ਧਨ ਅੰਧੀ ਪਿਰੁ ਚਪਲੁ ਸਿਆਨਾ ॥ ਪੰਚ ਤਤੁ ਕਾ ਰਚਨੁ ਰਚਾਨਾ ॥
ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਤੁਮ ਆਏ ਹਹੁ ਸੋ ਪਾਇਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਾ ਹੇ ॥ ੬ ॥
ਧਨ ਕਹੈ ਤੂ ਵਸੁ ਮੈ ਨਾਲੇ ॥ ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਖਵਾਸੀ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲੇ ॥ ਤੁਝੈ ਬਿਨਾ
ਹਉ ਕਿਤ ਹੀ ਨ ਲੇਖੈ ਵਚਨੁ ਦੇਹਿ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਸਾ ਹੇ ॥ ੭ ॥ ਪਿਰਿ
ਕਹਿਆ ਹਉ ਹੁਕਮੀ ਬੰਦਾ ॥ ਓਹੁ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਸੁ ਕਾਣਿ ਨ ਛੰਦਾ ॥
ਜਿਚਰੁ ਰਾਖੈ ਤਿਚਰੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਰਹਣਾ ਜਾ ਸਦੇ ਤ ਉਠਿ ਸਿਧਾਸਾ ਹੇ ॥
੮ ॥ ਜਉ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਕਹੇ ਧਨ ਸਾਚੇ ॥ ਧਨ ਕਛੁ ਨ ਸਮਝੈ ਚੰਚਲਿ
ਕਾਚੇ ॥ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਿਰ ਹੀ ਸੰਗੁ ਮਾਗੈ ਓਹੁ ਬਾਤ ਜਾਨੈ ਕਰਿ ਹਾਸਾ
ਹੇ ॥ ੯ ॥ ਆਈ ਆਗਿਆ ਪਿਰਹੁ ਬੁਲਾਇਆ ॥ ਨਾ ਧਨ ਪੁਛੀ ਨ ਮਤਾ
ਪਕਾਇਆ ॥ ਉਠਿ ਸਿਧਾਇਓ ਛੂਟਿਰਿ ਮਾਟੀ ਦੇਖੁ ਨਾਨਕ ਮਿਥਨ
ਮੋਹਾਸਾ ਹੇ ॥ ੧੦ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੨]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਧਨ—ਕਾਇਆਂ (-ਇਸਤ੍ਰੀ) । ਅੰਧੀ—ਮਾਇਆ-ਗ੍ਰਾਸੀ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਅੰਨ੍ਹੀ । ਪਿਰੁ—ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ । ਚਪਲੁ—ਚੰਚਲ । ਸਿਆਨਾ—ਚਤੁਰ । ਪੰਚ ਤਤੁ ਕਾ ਰਚਨੁ—ਦੁਨੀਆ ਵਾਲੀ ਖੇਡ । ਰਚਾਨਾ—ਖੇਡ ਰਿਚਾ ਹੈ । ਵਖਰੁ ਕਉ—ਨਾਮ-ਪਦਾਰਥ ਵਾਸਤੇ । ੬ ।

ਮੈ ਨਾਲੇ-ਮੇਰੇ ਨਾਲ । ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਖਵਾਸੀ-ਹੋ ਸੁਖ-ਰਹਿਣੇ ਪਿਆਰੇ । ਬਾਲ
ਗੁਪਾਲੇ-ਹੋ ਲਾਡੁਲੇ ਸੱਜਣ ! ਹਉ-ਮੈਂ । ਕਿਤ ਹੀ-[ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ
ਲਫੜ 'ਕਿਤੁ' ਦਾ ਉੱਭ ਗਿਆ ਹੈ] । ਕਿਤ ਹੀ ਲੇਖੇ-ਕਿਸੇ ਹੀ ਲੇਖੇ ਵਿਚ,
ਕਾਸੇ ਜੋਗੀ । ਵਚਨੁ ਦੇਹਿ-ਇਕਰਾਰ ਕਰ । ਨ ਜਾਸਾ-ਨ ਜਾਸਾਂ, ਨਹੀਂ ਜਾਵਾਂਗਾ
। ੭ ।

ਪਿਰਿ-ਪਿਰ ਨੇ । ਹਉ-ਮੈਂ । ਕਾਣਿ-ਡਰ । ਛੰਦਾ-ਮੁਥਾਜੀ । ਜਿਚਰੁ-ਜਿਤਨਾ
ਚਿਰ । ਸਦੇ-ਸੱਦੇ । ਜਾ-ਜਦੋਂ । ਸਿਧਾਸਾ-ਸਿਧਾਸਾਂ, ਮੈਂ ਚਲਾ ਜਾਵਾਂਗਾ । ੮ ।

ਜਾ-ਜਦੋਂ । ਕਹੇ-ਆਖਦਾ ਹੈ । ਪ੍ਰਿਅ-ਪਿਆਰਾ (ਜੀਵਾਤਮਾ) । ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ
-ਮੁੜ ਮੁੜ । ਸੰਗੁ-ਸਾਥ । ਓਹੁ-[ਪੁਲਿੰਗ] ਜੀਵਾਤਮਾ । ਹਾਸਾ-ਮਖੌਲ । ੯ ।

ਆਗਿਆ ਪਿਰਹੁ-ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਵਲੋਂ ਹੁਕਮ । ਮਤਾ-ਸਲਾਹ । ਉਠਿ-ਉੱਠ ਕੇ ।
ਛੁਟਰਿ-ਛੁੱਟੜ । ਮਿਥਨ ਮੋਹਾਸਾ-ਮੋਹ ਦਾ ਝੂਠਾ ਪਸਾਰਾ । ੧੦ ।

ਅਰਥ :-ਹੋ ਭਾਈ ! ਮਾਇਆ-ਗੁਸੀ ਕਾਇਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਜੀਵਾਤਮਾ
ਚੰਚਲ ਚਤੁਰ ਹੋ ਕੇ ਦੁਨੀਆ ਦੀ ਖੇਡ ਹੀ ਖੇਡ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਹੋ ਭਾਈ ! ਜਿਸ (ਨਾਮ-)
ਪਦਾਰਥ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਵਿਚ ਆਏ ਹੋ, ਉਹ ਪਦਾਰਥ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਮਿਲਦਾ
ਹੈ । ੬ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਕਾਇਆਂ (ਜੀਵਾਤਮਾ ਨੂੰ) ਆਖਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ-ਹੋ ਪਿਆਰੇ ਤੇ ਸੁਖ-
ਰਹਿਣੇ ਲਾਡੁਲੇ ਪਤੀ ! ਤੂੰ ਸਦਾ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਵੱਸਦਾ ਰਹੁ । ਤੈਥੋਂ ਬਿਨਾ ਮੇਰਾ ਕੁਝ ਭੀ
ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਹੈ । (ਮੇਰੇ ਨਾਲ) ਇਕਰਾਰ ਕਰ ਕਿ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾਵਾਂਗਾ । ੭ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! (ਜਦੋਂ ਭੀ ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੇ ਇਹ ਤਰਲਾ ਲਿਆ, ਤਦੋਂ ਹੀ)
ਜੀਵਾਤਮਾ-ਪਤੀ ਨੇ ਆਖਿਆ-ਮੈਂ ਤਾਂ (ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ) ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ
ਗ਼ੁਲਾਮ ਹਾਂ । ਉਹ ਬੜਾ ਵਡਾ ਮਾਲਕ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਦਾ ਡਰ ਨਹੀਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ
ਦੀ ਮੁਥਾਜੀ ਨਹੀਂ । ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਰੱਖੇਗਾ, ਮੈਂ ਉਤਨਾ ਚਿਰ
ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹਾਂ । ਜਦੋਂ ਸੱਦੇਗਾ, ਤਦੋਂ ਮੈਂ ਉੱਠ ਕੇ ਤੁਰ ਪਵਾਂਗਾ । ੮ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਜਦੋਂ ਭੀ ਜੀਵਾਤਮਾ ਇਹ ਸੱਚੇ ਬਚਨ ਕਾਇਆਂ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ ਆਖਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਚੰਚਲ ਤੇ ਅਕਲ ਦੀ ਕੱਚੀ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੀ । ਉਹ ਮੁੜ ਮੁੜ ਜੀਵਾ-
ਤਮਾ-ਪਤੀ ਦਾ ਸਾਥ ਹੀ ਮੰਗਦੀ ਹੈ, ਤੇ, ਜੀਵਾਤਮਾ ਉਸ ਦੀ ਗੱਲ ਨੂੰ ਮਖੌਲ ਸਮਝ
ਛੱਡਦਾ ਹੈ । ੯ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਜਦੋਂ ਪਤੀ-ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਲੋਂ ਹੁਕਮ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਉਹ ਸੱਦਾ
ਭੇਜਦਾ ਹੈ, ਜੀਵਾਤਮਾ ਨਾਹ ਹੀ ਕਾਇਆ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੂੰ ਪੁੱਛਦਾ ਹੈ, ਨਾਹ ਹੀ ਉਸ ਨਾਲ

ਸਲਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਕਾਇਆ-ਮਿੱਟੀ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕਰ ਕੇ ਉੱਠ ਕੇ ਤੁਰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਵੇਖ, ਇਹ ਹੈ ਮੌਰ ਦਾ ਬੂਠਾ ਪਸਾਰਾ । ੧੦ ।

ਹੇ ਮਨ ਲੋਭੀ ਸੁਣਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੋਵਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਸਦੇਰੇ ॥
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਚਿ ਮੂਏ ਸਾਕਤ ਨਿਗੁਰੇ ਗਲਿ ਜਮ ਫਾਸਾ ਹੇ ॥ ੧੧ ॥
ਮਨਮੁਖਿ ਆਵੈ ਮਨਮੁਖਿ ਜਾਵੈ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ ॥
ਜਿਤਨੇ ਨਚਕ ਸੇ ਮਨਮੁਖਿ ਭੋਗੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲੇਪੁ ਨ ਮਾਸਾ ਹੇ ॥ ੧੨ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਇ ਜਿ ਰਹਿ ਜੀਉ ਭਾਇਆ ॥ ਤਿਸੁ ਕਉਣੁ ਮਿਟਾਵੈ ਜਿ ਪ੍ਰਭਿ
ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਕਰੇ ਆਨੰਦੀ ਜਿਸੁ ਸਿਰਪਾਉ ਪਇਆ ਗਲਿ
ਖਾਸਾ ਹੇ ॥ ੧੩ ॥ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰੇ ॥ ਸਰਣਿ ਕੇ ਦਾਤੇ
ਬਚਨ ਕੇ ਸੂਰੇ ॥ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਵਿਛੁੜਿ ਨ ਕਤ ਹੀ
ਜਾਸਾ ਹੇ ॥ ੧੪ ॥ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਕਿਛੁ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ
ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਠਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਦੀਨੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਹਉ ਰੇਣ ਤੇਰੇ
ਜੋ ਦਾਸਾ ਹੇ ॥ ੧੫ ॥ ੧ ॥ ੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੩]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸੋਵਿ-ਸਰਨ ਪਿਆ ਰਹੁ । ਸਦੇਰੇ-ਸਦਾ ਹੀ । ਪਚਿ-(ਵਿਕਾਰਾਂ
ਦੀ ਅੱਗ ਵਿਚ) ਸੜ ਕੇ । ਮੂਏ-ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਸਹੇੜ ਬੈਠੇ । ਸਾਕਤ ਗਲਿ-ਸਾਕਤ ਦੇ
ਗਲ ਵਿਚ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਤੋਂ ਟੁੱਟੇ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਗਲ ਵਿਚ । ਜਮ ਫਾਸਾ-ਜਮ ਦਾ ਫਾਹਾ
। ੧੧ ।

ਮਨਮੁਖਿ-ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ । ਆਵੈ-ਜੰਮਦਾ ਹੈ । ਜਾਵੈ
-ਮਰਦਾ ਹੈ । ਖਾਵੈ-ਖਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਸੇ-ਉਹ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਗੁਰਮੁਖਿ-ਗੁਰੂ ਦੇ
ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ । ਲੇਪੁ-ਲਬੇੜ, ਅਸਰ । ਮਾਸਾ-ਰਤਾ ਭੀ । ੧੨ ।

ਸੋਇ-ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ । ਜਿ-ਜਿਹੜਾ । ਭਾਇਆ-ਚੰਗਾ ਲੱਗਾ । ਪ੍ਰਭਿ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ।
ਪਹਿਰਾਇਆ-ਸਿਰੋਪਾਉ ਦਿੱਤਾ, ਸਤਕਾਰਿਆ । ਆਨੰਦੀ-ਆਨੰਦ-ਦਾਤੇ ਨੂੰ (ਮਿਲ ਕੇ) ।
ਜਿਸੁ ਗਲਿ-ਜਿਸ ਦੇ ਗਲ ਵਿਚ । ਸਿਰਪਾਉ ਖਾਸਾ-ਵਧੀਆ ਸਿਰਪਾਉ । ੧੩ ।

ਹਉ-ਮੈਂ । ਸੂਰੇ-ਸੂਰਮੇ । ਬਚਨ ਕੇ ਸੂਰੇ-ਸੂਰਮਿਆਂ ਵਾਂਗ ਆਪਣੇ ਬਚਨ ਉੱਤੇ
ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ । ੧੪ ।

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ-ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਖਜਾਨਾ । ਕੀਮ-ਕੀਮਤ, ਕਦਰ । ਘਟਿ ਘਟਿ-ਹਰੇਕ
ਸਰੀਰ ਵਿਚ । ਸਭ ਠਾਈ-ਸਭ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ । ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ-ਹੇ ਦੀਨਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਨਾਸ
ਕਰਨ ਵਾਲੇ । ਹਉ-ਮੈਂ । ਰੇਣ-ਚਰਨ-ਧੂੜ । ੧੫ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਮੇਰੇ ਲੋਭੀ ਮਨ ! (ਮੇਰੀ ਗੱਲ) ਸੁਣ; ਦਿਨ ਰਾਤ ਸਦਾ ਹੀ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆ ਰਹੁ। ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਸਾਕਤ ਨਿਗੁਰੇ ਮਨੁੱਖ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿਚ) ਸੜ ਕੇ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਸਹੇੜੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਗਲ ਵਿਚ ਜਮਰਾਜ ਦਾ (ਇਹ) ਫਾਹਾ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੧੧।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਜੰਮਦਾ ਹੈ ਮਰਦਾ ਹੈ, ਮੁੜ ਮੁੜ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਇਸ ਗੇੜ ਦੀਆਂ ਚੋਟਾਂ ਖਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਮਨ ਦਾ ਮੁਰੀਦ ਸਾਰੇ ਹੀ ਨਰਕਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਭੋਗਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਉੱਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਰਤਾ ਭੀ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ। ੧੨।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਜਾਣੇ ਜਿਹੜਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗ ਗਿਆ। ਜਿਸ(ਅਜਿਹੇ) ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪ ਆਦਰ-ਸਤਕਾਰ ਦਿੱਤਾ, ਉਸ ਦੀ ਇਸ ਸੋਭਾ ਨੂੰ ਕੋਈ ਮਿਟਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਗਲ ਵਿਚ ਕਰਤਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸੋਹਣਾ ਸਿਰਪਾਉ ਪੈ ਗਿਆ, ਉਹ ਆਨੰਦ-ਸਰੂਪ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਸਦਾ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ। ੧੩।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਮੈਂ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ। ਗੁਰੂ ਸਰਨ ਪਏ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਜੋਗਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਸੂਰਮਿਆਂ ਵਾਂਗ ਬਚਨ ਪਾਲਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। (ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਮੈਨੂੰ) ਅਜਿਹਾ ਨੁਖਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ, ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ ਵਿੱਛੜ ਕੇ ਮੈਂ ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਜਾਵਾਂਗਾ। ੧੪।

ਹੇ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੀ ਕੀਮਤ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦੀ। ਤੂੰ ਸਭਨੀਂ ਬਾਈਂ ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈਂ। ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—) ਹੇ ਦੀਨਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ! ਮਿਹਰ ਕਰ) ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ (ਦੇ ਚਰਨਾਂ) ਦੀ ਧੂੜ ਬਣਿਆ ਰਹਾਂ ਜੋ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਹਨ। ੧੫। ੧। ੨।

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਕਰੈ ਅਨੰਦੁ ਅਨੰਦੀ ਮੇਰਾ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨੁ ਸਿਰ ਸਿਰਹਿ ਨਿਬੇਰਾ ॥ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਕੈ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕੈ ਦੂਜਾ ਹੇ ॥੧॥ ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਦਇਆਲਾ ॥ ਪ੍ਰਗਟਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰਬ ਉਜਾਲਾ ॥ ਰੂਪ ਕਰੇ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਪੂਜਾ ਹੇ ॥੨॥ ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰਾ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਸਚੁ ਕਰੇ ਪਸਾਰਾ ॥ ਆਪੇ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਆਪੇ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਭੀਜਾ ਹੇ ॥੩॥

ਸਾਚਾ ਤਖਤੁ ਸਚੀ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ॥ ਸਚੁ ਖਜੀਨਾ ਸਾਚਾ ਸਾਹੀ ॥ ਆਪੇ ਸਚੁ
ਧਾਰਿਓ ਸਭੁ ਸਾਚਾ ਸਚੇ ਸਚਿ ਵਰਤੀਜਾ ਹੇ ॥ ੪ ॥ [੧੦੭੩]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਰੈ ਅਨੰਦੁ—ਖੁਸ਼ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਨੰਦੀ—ਆਨੰਦ ਦਾ ਮਾਲਕ
ਪਰਮਾਤਮਾ। ਘਟਿ ਘਟਿ—ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ। ਪੂਰਨੁ—ਵਿਆਪਕ। ਸਿਰ ਸਿਰਹਿ—
ਹਰੇਕ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ, ਹਰੇਕ ਦੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ। ਨਿਬੇਰਾ—ਫੈਸਲਾ, ਨਿਬੇੜਾ।
ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਕੈ—ਸਾਹਾਂ ਕੈ ਸਿਰਿ, ਸਾਹਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ। ਸਚਾ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ
ਵਾਲਾ। ਸਾਹਿਬੁ—ਮਾਲਕ। ੧।

ਹਰਖ—ਖੁਸ਼ੀ। ਹਰਖਵੰਤ—ਖੁਸ਼ੀ ਦਾ ਮਾਲਕ। ਆਨੰਤ—ਅਨੰਤ, ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਤ
ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਉਜਾਲਾ—ਰੋਸਨੀ, ਚਾਨਣ। ਪ੍ਰਗਟਿ ਰਹਿਓ—ਪਰਗਟ ਹੋ
ਰਿਹਾ ਹੈ। ਕਰੇ ਕਰਿ—ਕਰਿ ਕਰਿ, ਕਰ ਕਰ ਕੇ। ਵਿਗਸੈ—ਖਿੜ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਖੁਸ਼ ਹੋ
ਰਿਹਾ ਹੈ। ੨।

ਕਰੇ—ਕਰਿ, ਰਚ ਕੇ। ਵੀਚਾਰਾ—ਖਿਆਲ, ਸੰਭਾਲ। ਸਚੁ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ
ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਪਸਾਰਾ—ਜਗਤ-ਖਿਲਾਰਾ। ਸੁਣਿ—ਸੁਣ ਕੇ। ਭੀਜਾ—ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ। ੩।

ਸਚੀ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ। ਖਜੀਨਾ—ਖਜ਼ਾਨਾ। ਸਾਹੀ—ਸਾਹ। ਆਪੇ
ਸਚੁ—ਸਦਾ-ਬਿਰ ਹੈ ਆਪ ਹੀ। ਸਭੁ—ਸਾਰਾ ਜਗਤ। ਸਚੇ ਸਚਿ—ਸਦਾ-ਬਿਰ (ਹੁਕਮ)
ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਵਰਤੀਜਾ—ਵਰਤਣ-ਵਿਹਾਰ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ੪।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ (ਆਪ ਹੀ ਹਰ ਥਾਂ)
ਖੁਸ਼ੀ ਮਾਣ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਉਹ ਵਿਆਪਕ ਹੈ। ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਦੇ ਕੀਤੇ
ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਫੈਸਲਾ ਕਰਦਾ ਹੈ। (ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ) ਬਾਦਸਾਹਾਂ ਦੇ ਭੀ ਸਿਰ ਉੱਤੇ
ਉਹ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੈ। ਕੋਈ ਹੋਰ (ਉਸ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਦਾ) ਨਹੀਂ ਹੈ। ੧।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਬੇਅੰਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ, ਦਇਆ ਦਾ ਘਰ ਹੈ।
ਹਰ ਥਾਂ ਪਰਗਟ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ ਉਹ ਹੀ (ਆਪਣੀ ਜੋਤਿ ਦਾ) ਚਾਨਣ
ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਨੇਕਾਂ ਹੀ ਰੂਪ ਬਣਾ ਬਣਾ ਕੇ (ਸਭਨਾਂ ਦੀ) ਸੰਭਾਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ,
ਤੇ ਖੁਸ਼ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, (ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ) ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੀ) ਪੂਜਾ ਕਰ ਰਿਹਾ
ਹੈ। ੨।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਇਹ ਕੁਦਰਤਿ ਰਚਦਾ ਹੈ ਆਪ ਹੀ ਇਸ ਦੀ
ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਜਗਤ-ਖਿਲਾਰਾ ਬਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।
ਦਿਨ ਰਾਤ ਹਰ ਵੇਲੇ ਉਹ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਖੇਡਾਂ ਖਿਡਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਆਪ ਹੀ

(ਜੀਵਾਂ ਦੀਆਂ ਅਰਜ਼ੋਈਆਂ) ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਖੁਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਸਾਹਨਸਾਹ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਤਖ਼ਤ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸਹਾਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਆਪਣੇ ਸਦਾ-ਬਿਰ (ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ) ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਜਗਤ ਵਿਚ ਵਰਤਾਰਾ ਵਰਤ ਰਿਹਾ ਹੈ । ੪ ।

ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਸਚੇ ਕੇਰਾ ॥ ਸਾਚਾ ਬਾਨੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ॥ ਸਚੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬ ਸੁਖੁ ਕੀਜਾ ਹੇ ॥ ੫ ॥ ਏਕੋ ਆਪਿ ਤੂ ਹੈ ਵਡ ਰਾਜਾ ॥ ਹੁਕਮਿ ਸਚੇ ਕੈ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਪਤੀਜਾ ਹੇ ॥ ੬ ॥ ਤੂ ਵਡ ਰਸੀਆ ਤੂ ਵਡ ਭੋਗੀ ॥ ਤੂ ਨਿਰਬਾਣੁ ਤੂਹੈ ਹੀ ਜੋਗੀ ॥ ਸਰਬ ਸੁਖ ਸਹਜ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ਅਮਿਉ ਤੇਰੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀਜਾ ਹੇ ॥ ੭ ॥ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ਤੁਝੈ ਤੇ ਹੋਵੈ ॥ ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸਭਸੈ ਜੰਤ ਲੋਐ॥ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੂਰ ਭੰਡਾਰੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘੀਜਾ ਹੇ ॥ ੮ ॥ [੧੦੭੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਤਪਾਵਸੁ—ਨਿਆਂ, ਇਨਸਾਫ਼ । ਕੇਰਾ—ਦਾ । ਬਾਨੁ—ਬਾਂ, ਟਿਕਾਣਾ । ਪ੍ਰਭ—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਬਾਣੀ—ਬਨਾਵਟ, ਨਿਯਮ । ਸਚੀ—ਅਟੱਲ ਨਿਯਮਾਂ ਵਾਲੀ । ਸਾਹਿਬ—ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਕੀਜਾ—ਕੀਤਾ ਹੈ । ੫ ।

ਵਡ—ਵੱਡਾ । ਸਚੇ ਕੈ ਹੁਕਮਿ—ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ । ਕਾਜਾ—ਕਾਰਜ, ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਕੰਮ । ਪੂਰੇ—ਸਿਰੇ ਚੜ੍ਹਦੇ ਹਨ । ਪਤੀਜਾ—ਪਤੀਜਦਾ ਹੈ, ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ੬ ।

ਰਸੀਆ—ਰਸ-ਆਨੰਦ ਮਾਣਨ ਵਾਲਾ । ਭੋਗੀ—ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਭੋਗਣ ਵਾਲਾ । ਨਿਰਬਾਣੁ—ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ, ਨਿਰਲੇਪ । ਜੋਗੀ—ਵਿਰਕਤ । ਸਹਜ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ । ਘਰਿ ਤੇਰੈ—ਤੇਰੇ ਘਰ ਵਿਚ । ਅਮਿਉ—ਅੰਮ੍ਰਿਤ । ਦ੍ਰਿਸਟੀਜਾ—ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚ । ੭ ।

ਤੁਝੈ ਤੇ—ਤੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਹੀ । ਦੇਹਿ—ਤੂੰ ਦੇਂਦਾ ਹੈਂ, ਦੇਹਿ । ਲੋਐ—ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ । ਤੋਟਿ—ਘਾਟਾ । ਭੰਡਾਰੈ—ਖ਼ਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚ । ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘੀਜਾ—ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਰੱਜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ (ਸਾਰੇ ਜੀਵ) । ੮ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਿਆਂ ਭੀ ਅਟੱਲ (ਅਭੁੱਲ) ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰਾ ਟਿਕਾਣਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਤੇਰੀ ਰਚੀ ਹੋਈ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇ (ਉਸ ਦੀ) ਬਣਤਰ ਅਟੱਲ ਨਿਯਮਾਂ ਵਾਲੀ ਹੈ । ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ

(ਇਸ ਕੁਦਰਤਿ ਵਿਚ) ਅਟੱਲ ਸੁਖ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ੫।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਸਿਰਫ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵਡਾ ਰਾਜਾ ਹੈਂ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਸਿਰੇ ਚੜ੍ਹਦੇ ਹਨ। ਜੋ ਕੁਝ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਵਰਤਦਾ ਹੈ ਜੋ ਕੁਝ ਬਾਹਰ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਵਿਚ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ੬।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੋ ਕੇ) ਤੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਡਾ ਰਸ ਮਾਣਨ ਵਾਲਾ ਤੇ ਭੋਗ ਭੋਗਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ। (ਨਿਰਾਕਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ) ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ ਜੋਗੀ ਹੈਂ। ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਦੇ ਸਾਰੇ ਆਨੰਦ ਤੇਰੇ ਘਰ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਵਿਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ। ੭।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿਤਨੀ ਦਾਤਿ ਤੂੰ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਇਹ ਤੂੰ ਹੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈਂ। ਤੂੰ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਦਾਨ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਤੇਰੇ ਭਰੇ ਹੋਏ ਖਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚ ਕਦੇ ਘਾਟਾ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ। ਸਾਰੇ ਹੀ ਜੀਵ (ਤੇਰੀਆਂ ਦਾਤਾਂ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਰੱਜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ੮।

ਜਾਚਹਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਬਨਵਾਸੀ ॥ ਜਾਚਹਿ ਜਤੀ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥
ਇਕੁ ਦਾਤਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਜਾਚਿਕ ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸ੍ਰਿਸਟੀਜਾ ਹੇ ॥੯॥ ਕਰਹਿ
ਭਗਤਿ ਅਰੁ ਰੰਗ ਅਪਾਰਾ ॥ ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ ਭਾਰੇ ਤੋਲੁ
ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਭਗਤੀਜਾ ਹੇ ॥ ੧੦ ॥ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਦਰਸੁ
ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਜਾਣੈ ॥ ਓਹੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਰੰਗ ਮਾਣੈ ॥ ਚਤੁਰੁ ਸਰੂਪੁ
ਸਿਆਣਾ ਸੋਈ ਜੋ ਮਨਿ ਤੇਰੈ ਭਾਵੀਜਾ ਹੇ ॥ ੧੧ ॥ ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ
ਸੋ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਸੋ ਸਾਚਾ ਸਾਹਾ ॥ ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ
ਆਵਹਿ ਤਿਸੁ ਭਉ ਕੇਹਾ ਅਵਰੁ ਕਹਾ ਕਿਛੁ ਕੀਜਾ ਹੇ ॥ ੧੨ ॥ [੧੦੭੪]

ਪਦ ਅਰਥ—ਜਾਚਹਿ—ਮੰਗਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ]। ਸਿਧ—ਸਿੱਧ, ਜੋਗ-ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪੁੱਗੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀ। ਸਾਧਿਕ—ਜੋਗ-ਸਾਧਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ। ਜਤੀ—ਕਾਮ-ਵਾਸਨਾ ਤੋਂ ਬਚੇ ਰਹਿਣ ਦਾ ਜਤਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ। ਸਤੀ—ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਦਾ ਉੱਦਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ। ਸਗਲ—ਸਾਰੀ ਲੁਕਾਈ। ਜਾਚਿਕ—ਮੰਗਣ ਵਾਲੀ। ਦੇਹਿ—ਤੂੰ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ। ੯।

ਕਰਹਿ—ਕਰਦੇ ਹਨ। ਅਰੁ—ਅਤੇ। ਬਾਪਿ—ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ। ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ—ਨਾਸ ਕਰ ਸਕਣ ਵਾਲਾ। ਮੰਨਿ—ਮੰਨ ਕੇ। ਭਗਤੀਜਾ—ਭਗਤ ਬਣਦੇ ਹਨ। ੧੦।

ਦੇਹਿ—ਤੂੰ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ। ਸੋਈ—ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ। ਤੁਧੁ ਜਾਣੈ—ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਂਦਾ

ਹੈ। ਕੈ ਸਬਦਿ—ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਤੇਰੈ ਮਨਿ—ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ। ੧੧।

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ—ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ। ਆਵਹਿ—ਤੂੰ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ। ਵੇਪਰਵਾਹਾ—ਬੇ-ਮੁਥਾਸ। ਸਾਚਾ ਸਾਹ—ਸੱਚਾ ਸਾਹ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ (ਨਾਮ-) ਧਨ ਦਾ ਮਾਲਕ। ਭਉ ਕੋਹਾ—ਕਿਹਾ ਡਰ ? ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ (ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ)। ੧੨।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜੰਗਲਾਂ ਦੇ ਵਾਸੀ ਸਿੱਧ ਤੇ ਸਾਧਿਕ (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ ਹੀ) ਮੰਗਦੇ ਹਨ। ਸੁਖ-ਰਹਿਣੇ ਜਤੀ ਤੇ ਸਤੀ (ਭੀ ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਮੰਗਦੇ ਹਨ। ਤੂੰ ਇੱਕ ਦਾਤਾ ਹੈਂ, ਹੋਰ ਸਾਰੀ ਲੁਕਾਈ (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਮੰਗਣ ਵਾਲੀ ਹੈ। ਤੂੰ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਨੂੰ ਦਾਨ ਦੇਂਦਾ ਹੈਂ। ੯।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਅਨੇਕਾਂ ਭਗਤ) ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਇਕ ਛਿਨ ਵਿਚ ਨਾਸ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਾਲਕ ਬੇਅੰਤ ਤਾਕਤ ਵਾਲਾ ਹੈ ਬੇਅੰਤ ਹੈ। (ਜੀਵ) ਉਸ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਭਗਤ ਬਣਦੇ ਹਨ। ੧੦।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਤੂੰ ਦਰਸਨ ਦੇਂਦਾ ਹੈਂ, ਉਹੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਉਹ ਸਦਾ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ। ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ (ਅਸਲ) ਸਿਆਣਾ ਹੈ ਸੋਹਣਾ ਹੈ ਅਕਲ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ੧੧।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਤੂੰ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਮੁਥਾਜੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ, ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ (ਨਾਮ-) ਧਨ ਦਾ ਮਾਲਕ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ, ਕੋਈ ਭੀ ਉਸ ਦਾ ਕੁਝ ਵਿਗਾੜ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ੧੨।

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਅੰਤਰੁ ਠੰਢਾ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਤੂਟਾ ਰੀਝਾ ॥ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਜਾਗੀ ਅਮਿਉ ਝੋਲਿ ਝੋਲਿ ਪੀਜਾ ਹੇ॥੧੩॥ ਮਰੈ ਨਾਹੀ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵੈ ॥ ਅਮਰੁ ਭਇਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ਥੀਵੈ ॥ ਨਾ ਕੋ ਆਵੈ ਨਾ ਕੋ ਜਾਵੈ ਗੁਰਿ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ਭਰਮੀਜਾ ਹੇ॥੧੪॥ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਬਾਣੀ॥ ਪੂਰੈ ਲਾਗਾ ਪੂਰੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰੰਗਾ ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਤੋਲੀਜਾ ਹੇ ॥ ੧੫ ॥ ਬਾਰਹਾ ਕੰਚਨੁ ਸੁਪੁ ਕਰਾਇਆ ॥ ਨਦਰਿ ਸਰਾਫ ਵੰਨੀਸ ਚੜਾਇਆ॥ ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਆ ਸਰਾਫੀ ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ

ਤਾਈਜਾ ਹੇ ॥ ੧੬ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ
ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥ ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਹੁ
ਮਨੁ ਭੀਜਾ ਹੇ ॥ ੧੭ ॥ ੧ ॥ ੩ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੪]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅੰਤਰੁ-ਹਿਰਦਾ [ਲਫਜ਼ ‘ਅੰਤਰੁ’ ਅਤੇ ‘ਅੰਤਰਿ’ ਦਾ ਫਰਕ ਚੇਤੇ
ਰੱਖੋ]। ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ-ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ। ਤੁਟਾ ਲੈ-(ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲੋਂ) ਟੁੱਟੇ ਹੋਏ ਨੂੰ ਫੜ ਕੇ।
ਗੰਢਾ-(ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਫਿਰ) ਜੋੜ ਦਿੱਤਾ। ਹਿਦ ਅੰਤਰਿ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਜਾਗੀ-ਜਾਗ
ਪਈ, ਪੈਦਾ ਹੋ ਗਈ। ‘ਸੁਰਤਿ.....ਜਾਗੀ’-ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਸੁਰਤਿ ਵਿਚ (ਟਿਕਾਣੇ
ਦੀ ਸੂਝ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਜਾਗ ਪਈ। ਅਮਿਉ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ। ਬੋਲਿ-ਬੋਲਿ
ਕੇ, ਹਿਲਾ ਕੇ, ਸੁਆਦ ਨਾਲ। ੧੩।

ਮਰੈ-ਆਤਮਕਲ ਮੌਤ ਸਹੇੜਦਾ। ਸਦ ਸਦ ਹੀ-ਸਦਾ ਹੀ ਸਦਾ ਹੀ। ਜੀਵੈ-
ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਜੀਉਂਦਾ ਹੈ। ਅਮਰੁ-ਅਟੱਲ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ। ਥੀਵੈ-ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਿ-ਗੁਰੂ ਨੇ। ੧੪।

ਪੂਰੈ-ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ। ਲਾਗਾ-ਲੱਗਾ, ਜੁੜਿਆ। ਮਹਿ-ਵਿਚ। ਚੜੈ-ਚੜ੍ਹਦਾ
ਹੈ। ਸਵਾਇਆ ਰੰਗਾ-ਵਧੀਕ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ। ਘਟੈ-ਘਟਦਾ। ਤੋਲੀਜਾ-ਤੋਲਿਆਂ,
ਪੜਤਾਲ ਕੀਤਿਆਂ। ੧੫।

ਬਾਰਹਾ-ਬਾਰਾਂ ਵੰਨੀ ਦਾ, ਪੂਰੇ ਬਾਰਾਂ ਮਾਸੇ ਤੋਲ ਤੇ ਟਿਕਣ ਵਾਲਾ। ਕੰਚਨੁ-
ਸੋਨਾ। ਸੁਪੁ-ਸੁੱਧ, ਖਰਾ। ਵੰਨੀਸ-ਸੋਹਣੇ ਰੰਗ ਵਾਲਾ। ਨਦਰਿ ਸਰਾਫ ਚੜਾਇਆ-
ਸਰਾਫ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਵਿਚ ਚੜ੍ਹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਸਰਾਫ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਵਿਚ ਪਰਵਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਪਰਖਿ-ਪਰਖ ਕੇ। ੧੬।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ। ਸੁਆਮੀ-ਹੋ ਸੁਆਮੀ! ਸੰਤ ਸੰਗਿ-
ਸੰਤ (ਗੁਰੂ) ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ। ਦੇਖਿ-ਵੇਖ ਕੇ। ੧੭।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲੋਂ) ਟੁੱਟੇ ਹੋਏ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਫੜ ਕੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ
ਨੇ (ਮੁੜ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ) ਜੋੜ ਦਿੱਤਾ, ਉਸ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ (ਦੀ ਅੱਗ) ਬੁੱਝ ਗਈ ਉਸ ਦਾ
ਹਿਰਦਾ ਸਾਂਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਨੂੰ ਸੁਰਤਿ ਵਿਚ (ਟਿਕਾਣੇ ਦੀ ਸੂਝ ਉਸ
ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਜਾਗ ਪਈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਬੜੇ ਸੁਆਦ ਨਾਲ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ
ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਰਸ ਪੀਂਦਾ ਹੈ। ੧੩।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਨੇ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤੀ, ਉਹ ਆਤਮਕ
ਮੌਤ ਨਹੀਂ ਸਹੇੜਦਾ, ਉਹ ਸਦਾ ਹੀ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਜੀਉਂਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਅਟੱਲ

ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦਾ ਸਹਮ ਨਹੀਂ ਵਿਆਪਦਾ ।
ਅਜਿਹਾ ਮਨੁੱਖ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਤੋਂ ਬਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੪ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਪੂਰੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾ-
ਤਮਾ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਜੁੜਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਰੰਗ (ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਸਦਾ ਹੀ ਵਧਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਪੜਤਾਲ
ਕੀਤਿਆਂ ਉਹ ਕਦੇ ਭੀ ਘੱਟ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ੧੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਬਾਰਾਂ ਵੰਨੀ ਦੇ ਸੋਨੇ ਵਰਗਾ ਖਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਸੋਹਣੇ ਰੰਗ ਵਾਲਾ (ਸੋਹਣੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ) ਗੁਰੂ-ਸਰਾਫ਼ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿਚ
ਪਰਵਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । (ਜਿਵੇਂ ਸੁੱਖ ਸੋਨੇ ਨੂੰ) ਸਰਾਫ਼ ਪਰਖ ਕੇ ਖ਼ਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚ ਪਾ ਲੈਂਦੇ
ਹਨ, ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਫਿਰ ਪਰਖਣ ਲਈ ਤਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਮਨੁੱਖ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਕਬੂਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) । ੧੬ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—)ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ
ਵਾਲਾ ਹੈ । ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਤੈਥੋਂ ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ
ਉਹ ਬਹੁਤ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ, (ਤੇਰਾ) ਦਰਸਨ ਕਰ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਇਹ
ਮਨ (ਤੇਰੇ ਨਾਮ-ਰਸ ਵਿਚ) ਭਿੱਜਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੭ । ੧ । ੩ ।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਸੋਲਹੇ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਗੁਰੁ ਗੋਪਾਲੁ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥ ਗੁਰੁ
ਦਇਆਲੁ ਸਦਾ ਬਖਸਿੰਦਾ ॥ ਗੁਰੁ ਸਾਸਤ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਗੁਰੁ
ਪਵਿਤ੍ਰ ਅਸਥਾਨਾ ਹੇ ॥ ੧ ॥ ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸਹਿ ॥
ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਜਮ ਸੰਗਿ ਨ ਫਾਸਹਿ ॥ ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਹੋਵੈ ਗੁਰੁ ਕਾਟੇ ਅਪਮਾਨਾ ਹੇ ॥ ੨ ॥ ਗੁਰੁ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਏ ॥
ਗੁਰੁ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਏ ॥ ਗੁਰੁ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਾਧ ਸੰਗੁ ਪਾਏ
ਗੁਰੁ ਕਰਦਾ ਨਿਤ ਜੀਅ ਦਾਨਾ ਹੇ ॥ ੩ ॥ ਗੁਰੁ ਦੁਆਰੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ
ਸੁਣੀਐ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮੁਖਿ ਭਣੀਐ ॥ ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟਾਏ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਦੇਵੈ ਮਾਨਾ ਹੇ ॥ ੪ ॥ [੧੦੭੪]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਗੋਪਾਲ—[ਗੋ-ਸ੍ਰਿਸਟੀ] ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦਾ ਪਾਲਣਹਾਰ । ਗੋਵਿੰਦਾ—
ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦੇ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ । ਦਇਆਲੁ—ਦਇਆ ਦਾ ਘਰ । ਖਟੁ
ਕਰਮਾ—ਬ੍ਰਾਹਮਣਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ਦੇ ਦੱਸੇ ਹੋਏ ਛੇ ਉੱਤਮ ਧਾਰਮਿਕ ਕਰਮ—ਦਾਨ

ਦੇਣਾ, ਦਾਨ ਲੈਣਾ; ਜੱਗ ਕਰਨਾ, ਜੱਗ ਕਰਾਣਾ; ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਾਣੀ, ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਾਣੀ ।
ਅਸਥਾਨਾਂ—ਥਾਂ, ਤੀਰਥ । ੧ ।

ਸਿਮਰਤ—ਸਿਮਰਦਿਆਂ, ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ । ਸਤਿ—ਸਾਰੇ । ਕਿਲਵਿਖ—ਪਾਪ
[ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਜਮ ਸੰਗਿ—ਜਮਰਾਜ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ । ਅਪਮਾਨਾ—ਨਿਰਾਦਰੀ । ੨ ।

ਨਰਕਿ—ਨਰਕ ਵਿਚ । ਸੰਗੁ—ਸਾਥ । ਜੀਅ ਦਾਨਾ—ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਦਾਤਿ
। ੩ ।

ਗੁਰ ਦੁਆਰੈ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ (ਰਹਿ ਕੇ) । ਸੁਣੀਐ—ਸੁਣਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।
ਭੋਟਿ—ਭੋਟੇ, ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਮੁਖਿ—ਮੂੰਹ ਨਾਲ । ਭਣੀਐ—ਉਚਾਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਕਲਿ
—ਬਗੜੇ । ਮਾਨਾਂ—ਆਦਰ । ੪ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! (ਗੁਰੂ ਦੇ ਸੇਵਕ ਵਾਸਤੇ) ਗੁਰੂ ਗੋਪਾਲ (ਦਾ ਰੂਪ) ਹੈ, ਗੁਰੂ
ਗੋਵਿੰਦ (ਦਾ ਰੂਪ) ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦਇਆ ਦਾ ਸੋਮਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਸਦਾ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲਾ
ਹੈ । (ਸੇਵਕ ਵਾਸਤੇ) ਗੁਰੂ (ਹੀ) ਸਾਸਤ੍ਰ ਹੈ, ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਹੈ, ਛੇ ਧਾਰਮਿਕ ਕਰਮ ਹੈ; ਗੁਰੂ
ਹੀ ਪਵਿੱਤਰ ਤੀਰਥ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਨੂੰ (ਹਰ ਵੇਲੇ) ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ,
ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ (ਜੀਵ) ਜਮ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਫਸਦੇ (ਆਤਮਕ ਮੌਤ
ਤੋਂ ਬਚੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ) । ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਮਨ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, (ਤੇ ਇਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ) ਗੁਰੂ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਦੀ) ਨਿਰਾਦਰੀ ਤੋਂ ਬਚਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਨਰਕ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ, (ਕਿਉਂਕਿ) ਗੁਰੂ ਦਾ
ਸੇਵਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ (ਦਾ
ਮਿਲਾਪ) ਹਾਸਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, (ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ) ਗੁਰੂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ ਆਤਮਕ
ਜੀਵਨ ਦੀ ਦਾਤਿ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਰਹਿ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਸੁਣਨੀ
ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਹਰੀ ਦਾ ਜਸ ਮੂੰਹੋਂ ਉਚਾਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (ਜਿਸ ਨੂੰ) ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ
ਹੈ (ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਇਹ ਉਦਮ ਕਰਦਾ ਹੈ) । ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ (ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਸਾਰੇ
ਬਗੜੇ ਕਲੇਸ ਮਿਟਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਆਦਰ-
ਸਤਕਾਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੪ ।

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ॥ ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਪਾਇਆ ॥ ਗੁਰ ਸੇਵਕ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਪੂਰ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ

ਗਿਆਨਾਂ ਹੇ ॥ ੫ ॥ ਗੁਰਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ਸਭਨੀ ਠਾਂਈ ॥ ਜਲਿ ਬਲਿ
ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਗੋਸਾਈ ॥ ਉਚ ਉਨ ਸਭ ਏਕ ਸਮਾਨਾਂ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਸਹਜਿ
ਧਿਆਨਾ ਹੇ ॥ ੬ ॥ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਾਈ ॥ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ
ਨਹ ਜੋਹੈ ਮਾਈ ॥ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦੀਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਪਾਨਾਂ
ਹੇ ॥ ੭ ॥ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ਆਪਿ ਸੁਣੀ ਤੈ ਆਪਿ
ਵਖਾਣੀ ॥ ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਜਪੀ ਤੇਈ ਸਭਿ ਨਿਸਤ੍ਰੇ ਤਿਨ ਪਾਇਆ
ਨਿਹਚਲ ਬਾਨਾਂ ਹੇ ॥ ੮ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਣੈ ॥ ਜੇ
ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪਣ ਭਾਣੈ ॥ ਸਾਧੂ ਪੂਰਿ ਜਾਚਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਨਾਨਕ ਸਦ
ਕੁਰਬਾਨਾਂ ਹੇ ॥ ੯ ॥ ੧ ॥ ੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੫]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਅਗਮੁ-ਅਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਭੂ । ਅਗੋਚਰੁ-[ਅ-ਗੋ-ਚਰੁ] ਜਿਸ ਤਕ
ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ । ਮਾਰਗਿ-(ਸਹੀ ਜੀਵਨ-) ਰਾਹ
ਉੱਤੇ । ਸਤਿਗੁਰਿ-ਗੁਰੂ ਨੇ । ਕਉ-ਨੂੰ । ਬਿਘਨੁ-ਰੁਕਾਵਟ । ਭਗਤੀ-ਭਗਤੀ (ਦੇ
ਕਾਰਨ) । ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪੱਕਾ ਕੀਤਾ । ਗਿਆਨ-ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਫੁੱਲੀ
ਸਾਂਝ । ੫ ।

ਗੁਰਿ-ਗੁਰੂ ਨੇ । ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ-ਵਿਖਾ ਦਿੱਤਾ । ਜਲਿ-ਜਲ ਵਿਚ । ਬਲਿ-
ਧਰਤੀ ਵਿਚ । ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ-ਵਿਆਪਕ ਹੈ । ਗੋਸਾਈ-ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਠੀ ਦਾ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ।
ਉਨ-ਉਣੇ, ਖਾਲੀ । ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ । ਸਹਜਿ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ੬ ।

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ-ਜੇ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਏ । ਨਹ ਜੋਹੈ-ਤੱਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, ਪੂਰ ਨਹੀਂ
ਸਕਦੀ । ਮਾਈ-ਮਾਇਆ । ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ-ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਸੰਤੋਖ । ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ-ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ
ਨੇ । ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਜਲ । ਪਾਨਾਂ-ਪਿਲਾਂਦਾ ਹੈ । ੭ ।

ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ-ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਣ-ਜੋਗਾ ਹੈ । ਤੈ-ਅਤੇ ।
ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ-ਜਿਸ ਜਿਸ ਨੇ । ਤੇਈ ਸਭਿ-ਉਹ ਸਾਰੇ ਹੀ । ਨਿਸਤ੍ਰੇ-(ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ
ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ ਗਏ । ਤਿਨ-ਉਹਨਾਂ ਨੇ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ੮ ।

ਮਹਿਮਾ-ਵਡਿਆਈ, ਵਡਾ ਜਿਗਰਾ । ਭਾਣੈ-ਰਜਾ ਵਿਚ । ਸਾਧੂ ਪੂਰਿ-ਗੁਰੂ
ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ । ਜਾਚਹਿ-ਮੰਗਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਸਦ-ਸਦਾ । ੯ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਕੁਰਾਹੇ ਜਾ ਰਹੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨੇ ਹੀ (ਸਦਾ) ਸਹੀ
ਜੀਵਨ-ਰਾਹ ਤੇ ਪਾਇਆ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨੇ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਅਪਹੁੰਚ ਤੇ ਅਗੋਚਰ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦਾ ਦਰਸਨ ਕਰਾਇਆ ਹੈ । ਭਗਤੀ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸੇਵਕ ਦੇ ਜੀਵਨ-ਸਫਰ

ਵਿਚ ਕੋਈ ਰੁਕਾਵਟ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ਗੁਰੂ ਹੀ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਭੁੰਘੀ ਸਾਂਝ ਸੇਵਕ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪੱਕੀ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਨੇ (ਹੀ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ) ਸਭਨੀਂ ਥਾਈਂ ਵੱਸਦਾ ਵਿਖਾਇਆ ਹੈ (ਤੇ ਵੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ) ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦਾ ਮਾਲਕ ਜਲ ਵਿਚ ਧਰਤੀ ਵਿਚ (ਹਰ ਥਾਂ) ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਉੱਚੇ ਤੇ ਖਾਲੀ ਸਭ ਥਾਈਂ ਇਕੋ ਜਿਹਾ ਵਿਆਪਕ ਹੈ । (ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਸੇਵਕ ਦੇ) ਮਨ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ ਜੁੜਦੀ ਹੈ । ੬ ।

ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਏ ਤਾਂ ਉਹ (ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਸਾਰੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ (ਦੀ ਅੱਗ) ਬੁਝਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ ਮਾਇਆ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੀ। (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ ਸਭ ਅਤੇ ਸੰਤੋਖ ਬਖਸ਼ਿਆ, ਉਹ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਜਲ ਆਪ ਪੀਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਪਿਲਾਂਦਾ ਹੈ । ੭ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਣ-ਜੋਗ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨੇ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਪਾਸੋਂ) ਆਪ ਸੁਣੀ ਅਤੇ (ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਆਪ ਸੁਣਾਈ ਹੈ । ਜਿਸ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਇਹ ਬਾਣੀ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਈ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘ ਗਏ, ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਉਹ ਆਤਮਕ ਟਿਕਾਣਾ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ਜੋ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੇਠ) ਡੋਲਦਾ ਨਹੀਂ ਹੈ । ੮ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਉੱਚ-ਆਤਮਕਤਾ ਗੁਰੂ (ਹੀ) ਜਾਣਦਾ ਹੈ (ਗੁਰੂ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ) ਜੋ ਕੁਝ ਕਰਦਾ ਹੈ ਆਪਣੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ । (ਆਖ-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !) ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਮੰਗਦੇ ਹਨ ਤੇ (ਗੁਰੂ ਤੋਂ) ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ੯ । ੧ । ੪ ।

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਆਪਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥ ਵਰਨੁ ਜਾਤਿ ਚਿਹਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਸਭ ਹੁਕਮੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇਦਾ ॥੧॥ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਸਬਾਈ ॥ ਮਾਣਸ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਈ ਵਡਿਆਈ ॥ ਇਸੁ ਪਉੜੀ ਤੇ ਜੇ ਨਰੁ ਚੁਕੈ ਸੋ ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੨॥ ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲਹੀਐ ॥ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਸੋਈ ਭੁਲੈ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਇਦਾ ॥੩॥ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਾ ਨਗਰੁ ਇਹੁ ਕੀਆ ॥ ਸੇ ਉਬਰੇ ਜੋ

ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣੀਆ ॥ ਤ੍ਰਿਹਾ ਗੁਣਾ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਰਾਰਾ ਸੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ
ਪਾਇਦਾ ॥ ੪ ॥ [੧੦੭੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਆਦਿ—(ਸਭ ਦਾ) ਮੁੱਢ । ਨਿਰੰਜਨ—[ਨਿਰ-ਅੰਜਨ । ਅੰਜਨ—
ਸੁਰਮਾ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੀ ਕਾਲਖ] ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਰਹਿਤ । ਨਿਰੰਕਾਰਾ—
ਨਿਰ-ਅਕਾਰ, ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਖਾਸ ਸਰੂਪ ਦੱਸਿਆ ਨਾਹ ਜਾ ਸਕੇ । ਨਿਰਾਰਾ—
ਨਿਰਾਲਾ, ਵੱਖਰਾ । ਵਰਨੁ—ਰੰਗ । ਚਿਹਨੁ—ਨਿਸ਼ਾਨ । ਹੁਕਮੇ—ਹੁਕਮ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ
। ੧ ।

ਸਬਾਈ—ਸਾਰੀ । ਮਾਣਸ ਕਉ—ਮਾਣਸ ਜੋਨਿ ਕਉ, ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਨੂੰ । ਪ੍ਰਭਿ—
ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਦੀਈ—ਦਿੱਤੀ ਹੈ । ਤੇ—ਤੋਂ । ਚੁਕੈ—ਖੁੰਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਆਇ ਜਾਇ—ਜਨਮ
ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ । ੨ ।

ਕੀਤਾ—ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ । ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ—ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ
ਕਰਨੀ ਵਿਅਰਥ ਹੈ । ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ । ਲਹੀਐ—ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ
ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਭੁਲਾਏ—ਕੁਰਾਹੇ ਪਾ ਦੇਵੇ । ਜਿਸਹਿ—ਜਿਸੁ ਹੀ [ਕੁਝਿਆ ਵਿਸ਼ੇਸਣ 'ਹੀ'
ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਜਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] । ੩ ।

ਹਰਖ—ਖੁਸ਼ੀ । ਸੋਗ—ਗਮੀ । ਨਗਰੁ—ਸਰੀਰ-ਸਹਰ । ਸੇ—ਉਹ [ਬਹੁ ਵਚਨ],
ਉਬਰੇ—(ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ) ਬਚ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਤੇ—ਤੋਂ । ਨਿਰਾਰਾ—ਨਿਰਾਲਾ,
ਬਚਿਆ ਹੋਇਆ । ੪ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ, ਜੋ ਸਭ ਦਾ ਮੂਲ ਹੈ ਜੋ ਮਾਇਆ ਦੇ
ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹੈ ਤੇ ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਖਾਸ ਸਰੂਪ ਦੱਸਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਸਭ
ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਤੇ ਫਿਰ ਭੀ ਨਿਰਲੇਪ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ (ਬ੍ਰਾਹਮਣ
ਖੜੀ ਆਦਿਕ) ਵਰਨ ਨਹੀਂ, ਕੋਈ ਜਾਤਿ ਨਹੀਂ, ਕੋਈ ਚਿਹਨ ਨਹੀਂ । ਉਹ ਆਪਣੇ
ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਾਰੀਆਂ ਚੌਰਸੀ ਲੱਖ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ
ਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਦਿੱਤੀ ਹੈ । ਪਰ ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ਪੌੜੀ ਤੋਂ ਖੁੰਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ ਦੁੱਖ ਭੋਗਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣਾ
ਵਿਅਰਥ ਹੈ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ
ਪੈ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਕੀਮਤੀ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । (ਪਰ ਜੀਵ ਦੇ ਵੱਸ

ਦੀ ਇਹ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਹੈ) ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਕੁਰਾਹੇ ਪਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਕੁਰਾਹੇ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹੀ ਸਹੀ ਜੀਵਨ-ਰਸਤਾ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਸਮਝਾਂਦਾ ਹੈ। ੩।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਇਸ ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਖੁਸੀ ਗਮੀ ਦਾ ਨਗਰ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਹੀ (ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ) ਬਚਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਤਿੰਨ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਨਿਰਾਲਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ) ਸੋਭਾ ਖੱਟਦਾ ਹੈ। ੪।

ਅਨਿਕ ਕਰਮ ਕੀਏ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ ਜੋ ਕੀਜੈ ਸੋ ਬੰਧਨੁ ਪੈਰੇ ॥ ਕੁਰੁਤਾ ਬੀਜੁ ਬੀਜੇ ਨਹੀ ਜੀਮੈ ਸਭੁ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਦਾ ॥ ੫ ॥ ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਕੀਰਤਨੁ ਪਰਧਾਨਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪੀਐ ਲਾਇ ਧਿਆਨਾ ॥ ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਤਿ ਸਿਉ ਜਾਇਦਾ ॥ ੬ ॥ ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਦੀਪ ਸਭਿ ਲੋਆ ॥ ਸਭਿ ਕਾਲੈ ਵਸਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਆ ॥ ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਆਪਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੋ ਨਿਹਚਲੁ ਜੋ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇਦਾ ॥ ੭ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੋ ਹਰਿ ਜੇਹਾ ॥ ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਮਾਣਸ ਦੇਹਾ ॥ ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਉਠਹਿ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਫਿਰਿ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਸਮਾਇਦਾ ॥ ੮ ॥ [੧੦੭੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਜੋ ਜਿਹੜਾ (ਭੀ ਕਰਮ)। ਕੀਜੈ—ਕੀਤਾ ਜਾਏ। ਬੰਧਨੁ—ਫਾਹੀ। ਪੈਰੇ—ਪੈਰਾਂ ਵਿਚ। ਕੁਰੁਤਾ—ਬੇ-ਬਹਾਰਾ। ਜੀਮੈ—ਉੱਗਦਾ। ਲਾਹਾ—ਖੱਟੀ। ਮੂਲ—ਰਾਸ-ਪੂੰਜੀ। ੫।

ਪਰਧਾਨਾ—ਸਭ ਤੋਂ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਮ। ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ। ਲਾਇ ਧਿਆਨਾ—ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ। ਤਰੈ—(ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹੈ। ਦਰਗਹ—ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ। ਪਤਿ—ਇੱਜ਼ਤ। ੬।

ਦੀਪ—ਵ੍ਰੀਪ, ਟਾਪੂ। ਸਭਿ—ਸਾਰੇ। ਲੋਆ—ਲੋਕ, ਮੰਡਲ। ਕਾਲੈ ਵਸਿ—ਕਾਲ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ। ਪ੍ਰਭਿ—ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ। ਨਿਹਚਲੁ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ। ਅਬਿਨਾਸੀ—ਨਾਸ-ਰਹਿਤ। ਤਿਸਹਿ—ਹੀ [ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ ‘ਹੀ’ ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਵਜ਼ ‘ਤਿਸੁ’ ਦਾ ਉੱਭ ਗਿਆ ਹੈ]। ੭।

ਸੇਵਕੁ—ਭਗਤ। ਭੇਦੁ—ਫਰਕ, ਵਿੱਥ। ਮਾਣਸ ਦੇਹਾ—ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ। ਜਲ

ਤਰੰਗ-ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਲਹਰਾਂ । ਉਠਹਿ-ਉੱਠਦੀਆਂ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਸਲਲੇ-ਪਾਣੀ ਵਿਚ । ਸਲਲ-ਪਾਣੀ । ੮ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! (ਨਾਮ-ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਤੀਰਥ-ਇਸ਼ਨਾਨ ਆਦਿਕ ਭਾਵੇਂ) ਅਨੇਕਾਂ ਬਥੇਰੇ (ਮਿਥੇ ਹੋਏ ਧਾਰਮਿਕ) ਕਰਮ ਕੀਤੇ ਜਾਣ, ਜਿਹੜਾ ਭੀ ਅਜਿਹਾ ਕਰਮ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਸ ਜੀਵਨ-ਸਫਰ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਵਿਚ ਫਾਹੀ ਬਣਦਾ ਹੈ । (ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਾਸਤੇ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ । ਹੋਰ ਹੋਰ ਕਰਮ ਇਉਂ ਹੀ ਵਿਅਰਥ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ) ਬੇ-ਬਹਾਰਾ ਬੀਜਿਆ ਹੋਇਆ ਬੀਜ ਉੱਗਦਾ ਨਹੀਂ । ਮਨੁੱਖ ਖੱਟੀ ਭੀ ਗਵਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਰਾਸ-ਪੂੰਜੀ ਭੀ ਗਵਾਂਦਾ ਹੈ । ੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜੁਗਾਂ ਦੀ ਵੰਡ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ ਭੀ) ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਕੀਰਤਨ ਹੀ ਪਰਧਾਨ ਕਰਮ ਹੈ । (ਉਂਵ ਤਾਂ ਸਦਾ ਹੀ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਜਪਦਾ ਹੈ) ਉਹ ਆਪ (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕੁਲਾਂ ਨੂੰ ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਇੱਜ਼ਤ ਨਾਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੬ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਇਹ ਜਿਤਨੇ ਭੀ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਪਾਤਾਲ ਤੇ ਦੀਪ ਹਨ, ਇਹ ਸਾਰੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਕਾਲ ਦੇ ਅਧੀਨ ਰੱਖੇ ਹੋਏ ਹਨ । ਨਾਸ-ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਭੀ ਅਟੱਲ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਤੋਂ ਬਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) । ੭ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਰਗਾ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਦਾ ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ (ਵੇਖ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲੋਂ ਉਸ ਦਾ) ਫਰਕ ਨਾਹ ਸਮਝੇ । (ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਇਉਂ ਹੀ ਹੈ) ਜਿਵੇਂ ਕਈ ਕਿਸਮਾਂ ਦੀਆਂ ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਲਹਰਾਂ ਉੱਠਦੀਆਂ ਹਨ, ਮੁੜ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਪਾਣੀ ਰਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਇਕੁ ਜਾਚਿਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਦੁਆਰੈ ॥ ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ॥ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਜਿਤੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਮਨੁ ਠਹਰਾਇਦਾ ॥੯॥ ਰੂੜੇ ਠਾਕੁਹੁ ਜਿਤੈ ਵਸਿ ਨ ਆਵੈ ॥ ਹਰਿ ਸੇ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਜਿ ਹਰਿ ਕਿਆ ਸੰਤਾ ਭਾਵੈ ॥ ਕੀਤਾ ਲੋੜਨਿ ਸੋਈ ਕਰਾਇਨਿ ਦਰਿ ਫੇਰੁ ਨ ਕੋਈ

ਪਾਇਦਾ ॥੧੦॥ ਜਿਥੈ ਅਉਘਟੁ ਆਇ ਬਨਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ ਤਿਥੈ ਹਰਿ
ਧਿਆਈਐ ਸਾਰੰਗਪਾਣੀ ॥ ਜਿਥੈ ਪ੍ਰਭੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਨ ਬੇਲੀ ਕੋਈ ਤਿਥੈ ਹਰਿ
ਆਪਿ ਛਡਾਇਦਾ ॥੧੧॥ ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥ ਕਿਉ
ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭੁ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਜਿਸੁ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ਸੇ ਵਿਚਿ
ਸੰਗਤਿ ਵਾਸਾ ਪਾਇਦਾ ॥੧੨॥ [੧੦੭੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਜਾਚਿਕੁ-ਮੰਗਤਾ [ਇਕ ਵਚਨ] ਦੁਆਰੈ-ਦਰ ਤੇ (ਖੜਾ) ।
ਜਾ-ਜਾਂ, ਜਦੋਂ । ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਵੈ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ । ਜਿਤੁ-ਜਿਸ (ਦਰਸਨ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ ।
ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ-ਰੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਕੀਰਤਨਿ-ਕੀਰਤਨ ਵਿਚ । ੮ ।

ਬੂਝੋ-ਸੁੰਦਰ । ਕਿਤੇ-ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ । ਵਸਿ-ਵੱਸ ਵਿਚ । ਜਿ-ਜੋ ਕੁਝ ।
ਕੀਤਾ ਲੋੜਨਿ-ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਕਹਾਇਨਿ-ਕਰਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ । ਦਰਿ-ਦਰ ਤੇ ।
ਵੇਚੁ-ਦੁਕਾਵਟ । ੧੦ ।

ਅਉਘਟੁ-ਔਖਿਆਈ । ਧਿਆਈਐ-ਸਿਮਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਸਾਰੰਗਪਾਣੀ
-ਧਨੁਖ-ਧਾਰੀ ਪ੍ਰਭੂ [ਸਾਰੰਗ-ਧਨੁਖ । ਪਾਣੀ-ਹੱਥ] । ਕਲਤ੍ਰੁ-ਇਸਤ੍ਰੀ । ੧੧ ।

ਅਗਮ-ਅਪਹੁੰਚ । ਅਥਾਹਾ-ਭੂਘਾ । ਵੇਪਰਵਾਹ-ਬੇ-ਮੁਬਾਜ਼ਾਕਾਟਿ-ਕੱਟ ਕੇ।
ਸਿਲਕ-ਫਾਹੀ । ਮਾਰਗਿ-(ਸਹੀ) ਰਸਤੇ ਉਤੇ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :- (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦਾਸ) ਇਕ ਮੰਗਤਾ (ਬਣ ਕੇ ਉਸ ਦੇ) ਦਰ ਤੇ (ਖੜਾ ਉਸ
ਦੇ ਦਰਸਨ ਦਾ) ਖੈਰ ਮੰਗਦਾ ਹੈ । ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਦੋਂ ਉਹ ਕਿਰਪਾ
ਕਰਦਾ ਹੈ । (ਮੰਗਤਾ ਇਉਂ ਮੰਗੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਆਪਣਾ ਦਰਸਨ ਦੇਹ, ਜਿਸ
ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਮਨ (ਮਾਇਆ ਵਲੋਂ) ਰੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਵਿਚ
ਟਿਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਸੋਹਣਾ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਵੱਸ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਪਰ
ਜੋ ਕੁਝ ਉਸ ਦੇ ਸੰਤ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਕੁਝ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੰਤ ਜਨ ਜੋ ਕੁਝ)
ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹੀ ਕੁਝ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਸੋਂ ਕਰਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ । ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਉਹਨਾਂ
ਦੇ ਰਸਤੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਦੁਕਾਵਟ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ । ੧੦ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! (ਜੀਵਨ-ਸਫਰ ਵਿਚ) ਜਿਥੇ ਭੀ ਕੋਈ ਔਖਿਆਈ ਆ ਬਣਦੀ ਹੈ,
ਉੱਥੇ ਹੀ ਧਨੁਖ-ਧਾਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਜਿੱਥੇ ਨਾਹ ਪੁੱਤਰ ਨਾਹ
ਇਸਤ੍ਰੀ ਕੋਈ ਭੀ ਸਾਥੀ ਨਹੀਂ ਬਣ ਸਕਦਾ, ਉੱਥੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ (ਔਖਿਆਈ ਤੋਂ) ਛਡਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧੧ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ, ਅਥਾਹ ਹੈ, ਵੱਡਾ ਮਾਲਕ ਹੈ। ਉਸ ਬੇ-
ਮੁਥਾਜ ਨੂੰ ਜੀਵ ਆਪਣੇ ਉੱਦਮ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ। ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ
ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੀ) ਫਾਹੀ ਕੱਟ ਕੇ ਸਹੀ ਜੀਵਨ-ਰਾਹ ਤੇ ਪਾਂਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਆ ਟਿਕਦਾ ਹੈ। ੧੨।

ਹੁਕਮੁ ਬੁਝੈ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਹੀਐ ॥ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਦੁਇ ਸਮਸਰਿ
ਸਹੀਐ ॥ ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਤ ਏਕੋ ਬੁਝੈ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਦਾ ॥੧੩॥
ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਸਦਾ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ ਬਾਲ ਸੁਭਾਇ ਅਤੀਤ ਦੁਦਾਸੀ ॥
ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਪੂਤੁ ਲਾਭਾਇਦਾ ॥ ੧੪ ॥
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਜਾ ਲਏ ਮਿਲਾਈ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਤਿਨ ਜਨ ਕਉ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ
ਲਿਖਾਇਦਾ ॥ ੧੫ ॥ ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ ਕਰਣਾ ॥ ਸ੍ਰਿਸਟਿ
ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਸਭ ਧਰਣਾ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਹਰਿ ਦੁਆਰੈ
ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਲਾਜ ਰਖਾਇਦਾ ॥੧੬॥੧॥੫॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਬੁਝੈ—(ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ) ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਕਹੀਐ—ਆਖਿਆ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਦੁਇ—ਦੋਵੇਂ। ਸਮਸਰਿ—ਬਰਾਬਰ, ਇਕੋ ਜਿਹੇ। ਸਹੀਐ—ਸਹਾਰਨਾ
ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜਾਇ—ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਤ—ਤਦੋਂ। ਏਕੋ ਬੁਝੈ—ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਸਭ
ਕੁਝ ਕਰਨ ਕਰਾਣ ਵਾਲਾ ਸਮਝਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ।
ਸਹਜਿ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ। ੧੩।

ਸੁਖ ਵਾਸੀ—ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਵਿਚ ਰਿਕੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ। ਬਾਲ ਸੁਭਾਇ—
ਬਾਲਕ ਵਾਲੇ ਸੁਭਾਉ ਵਿਚ, ਵੇਰ-ਵਿਰੋਧ ਤੋਂ ਪਰੇ ਰਹਿ ਕੇ। ਅਤੀਤ—ਵਿਰਕਤ।
ਕਰਹਿ—ਕਰਦੇ ਹਨ। ਲਾਭਾਇਦਾ—ਲਾਭ ਕਰਾਂਦਾ ਹੈ। ੧੪।

ਅਗੋਚਰੁ—[ਅ-ਗੋ-ਚਰੁ। ਗੋ—ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਯ] ਗਿਆਨ ਇੰਦ੍ਰਿਯਾਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ
ਤੋਂ ਪਰੇ। ਜਾ—ਜਾਂ, ਜਦੋਂ। ਗੁਰਮੁਖਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ। ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ—ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਮੱਥੇ ਉਤੇ। ਧੁਰਿ—ਧੁਰੋਂ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ। ਲੇਖੁ—ਕੀਤੀ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ
ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖ। ੧੫।

ਕਰਤਾ—ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਕਰਣਾ—ਕਰਣ, ਜਗਤ। ਕਾਰਣ—ਮੂਲ। ਧਰੀ—
ਆਸਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਧਰਣਾ—ਧਰਤੀ। ਹਾਰੀ ਦੁਆਰੈ—ਹਰੀ ਦੇ ਦਰ ਤੇ। ਹਰਿ

ਭਾਵੈ—ਜੇ ਹਰੀ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ । ਲਾਜ—ਇੱਜ਼ਤ । ੧੬ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਭਗਤ ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ (ਹਰੇਕ ਹੋ ਰਹੀ ਕਾਰ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ) ਸਮਝਦਾ ਹੈ (ਤੇ, ਇਹ ਨਿਸਚਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਦੁਖ (ਆਵੇ ਚਾਹੇ) ਸੁਖ, ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਇਕੋ ਜਿਹਾ ਸਹਾਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਪਰ ਮਨੁੱਖ ਤਦੋਂ ਹੀ ਸਿਰਫ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਸਭ ਕੁਝ ਕਰਨ ਕਰਾਣ ਵਾਲਾ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹਉਮੈ ਦੂਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿ ਕੇ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਭਗਤ ਸਦਾ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ । ਉਹ ਸਦਾ ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ ਤੋਂ ਪਰੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਵਿਰਕਤ ਅਤੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਤੋਂ ਉਤਾਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ਜਿਵੇਂ ਪਿਉ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤਰ ਨੂੰ ਕਈ ਲਾਭ ਲਭਾਂਦਾ ਹੈ, (ਤਿਵੇਂ ਭਗਤ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਿਤਾ ਦੀ ਗੋਦ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ) ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ ਆਤਮਕ ਰੰਗ ਮਾਣਦੇ ਹਨ । ੧੪ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ, ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ । ਉਹ ਕਿਸੇ ਭੀ ਦੁਨਿਆਵੀ ਪਦਾਰਥ ਦੇ ਵੱਟੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ । ਉਸ ਨੂੰ ਤਦੋਂ ਹੀ ਮਿਲ ਸਕੀਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਹਨਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ (ਪੂਰਬਲੇ ਸੰਸਕਾਰਾਂ ਅਨੁਸਾਰ) ਸੁਰੋਂ ਹੀ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ੧੫ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਜਗਤ ਦਾ ਮੂਲ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਸਾਰੀ ਧਰਤੀ ਨੂੰ ਸਹਾਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਉਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ (ਭਿੱਗਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਸੇ ਦੀ) ਸਰਨ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਉਸ ਦੀ ਆਪਣੀ ਰਜ਼ਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਜੀਵ ਦੀ) ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧੬ । ੧ । ੫ ।

ਮਾਰੂ ਸੈਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੋ ਦੇਕੋ ਤੂਹੈ ॥ ਬਾਣੀ ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਵਣਿ ਸੁਣੀਐ ॥ ਦੂਜੀ ਅਵਰ ਨ ਜਾਪਸਿ ਕਾਈ ਸਗਲ ਤੁਮਾਰੀ ਧਾਰਣਾ ॥ ੧ ॥ ਆਪਿ ਚਿਤਾਰੇ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬੀਆ ॥ ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਰਚਿਓਨੁ ਪਸਾਰਾ ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਰਣਾ ॥ ੨ ॥ ਇਕਿ ਉਪਾਏ ਵਡ ਦਰਵਾਰੀ ॥ ਇਕਿ ਉਦਾਸੀ ਇਕਿ

ਘਰਬਾਰੀ ॥ ਇਕਿ ਭੂਖੇ ਇਕਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਸਭਸੈ ਤੇਰਾ ਪਾਰਣਾ ॥
੩ ॥ ਆਪੇ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਾਚਾ ॥ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚਾ॥
ਆਪੇ ਗੁਪਤੁ ਆਪੇ ਹੈ ਪਰਗਟੁ ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਪਸਾਰਣਾ ॥ ੪ ॥ [੧੦੭੬]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਦੀਸੈ-ਦਿੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਏਕੋ ਤੂ ਹੈ-ਸਿਰਫ ਤੂੰ ਹੀ ਤੂੰ ਹੈਂ ।
ਬਾਣੀ-ਆਵਾਜ਼ । ਸ੍ਰਵਣਿ-ਕੰਨ ਨਾਲ । ਸੁਣੀਐ-ਸੁਣੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ । ਅਵਰ-ਹੋਰ ।
ਕਾਈ-[ਲਫਜ਼ 'ਕੋਈ' ਪੁਲਿੰਗ ਹੈ, ਅਤੇ 'ਕਾਈ' ਇਸ਼ਤ੍ਰੀ ਲਿੰਗ ਹੈ] । ਸਗਲ-ਸਾਰੀ
ਸ੍ਰਿਸਟੀ । ਧਾਰਣਾ-ਆਸਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ । ੧ ।

ਚਿਤਾਰੇ-ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਖਿਆਲ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਕੀਆ-ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ
(ਜਗਤ) । ਆਪੇ-ਆਪ ਹੀ । ਬੀਆ-(ਹਰ ਥਾਂ ਮੌਜੂਦ) ਹੈ । ਉਪਾਇ-ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ।
ਰਚਿਓਨੁ-ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੇ ਰਚਿਆ ਹੈ । ਪਸਾਰਾ-ਜਗਤ-ਖਿਲਾਰਾ । ਘਟਿ ਘਟਿ-
ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ । ਸਾਰਣਾ-ਸਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਇਕਿ-[ਲਫਜ਼ 'ਇਕ' ਤੋਂ ਬਹੁ ਵਚਨ] ਕਈ । ਦਰਵਾਰੀ-ਦਰਬਾਰ ਵਾਲੇ ।
ਉਦਾਸੀ-ਵਿਰਕਤ । ਘਰਬਾਰੀ-ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ । ਭੂਖੇ-ਭੁੱਖੇ, ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੇ ਅਧੀਨ । ਤ੍ਰਿਪਤਿ
ਅਘਾਏ-ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਰੱਜੇ ਹੋਏ । ਸਭਸੈ-ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਨੂੰ । ਪਾਰਣਾ-ਪਰਣਾ, ਆਸਰਾ
। ੩ ।

ਸਤਿ-[ਸ਼ਤ੍ਰੁ] ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ਸਾਚਾ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ
ਵਾਲਾ । ਓਤਿ ਪੋਤਿ-ਤਾਣੇ ਪੋਟੇ ਵਿਚ [ਓਤ-ਉਣਿਆ ਹੋਇਆ] । ਪੋਤ-ਪ੍ਰੋਤ, ਪ੍ਰੋਤਾ
ਹੋਇਆ । ਸੰਗਿ-ਨਾਲ । ਰਾਚਾ-ਰਚਿਆ-ਮਿਚਿਆ, ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ । ਗੁਪਤੁ-
ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ । ਆਪੁ-ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ । ਪਸਾਰਣਾ-ਖਿਲਾਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ
। ੪ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਜੋ ਕੁਝ ਦਿੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ
ਸਿਰਫ ਤੂੰ ਹੀ ਤੂੰ ਹੈਂ । (ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਤੂੰ ਹੀ ਬੋਲ ਰਿਹਾ ਹੈਂ) ਤੇਰਾ ਹੀ ਬੋਲ ਕੰਨੀਂ
ਸੁਣਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਤੇਰੀ ਹੀ ਰਚੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਕੋਈ ਭੀ ਸੈ ਤੈਥੋਂ
ਵੱਖਰੀ ਨਹੀਂ ਦਿੱਸ ਰਹੀ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਆਪਣੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਜਗਤ ਦੀ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਸੰਭਾਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ,
ਹਰ ਥਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ
ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਇਹ ਜਗਤ-ਪਸਾਰਾ ਰਚਿਆ ਹੈ । ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਆਪ ਹੀ
(ਵਿਆਪਕ ਹੋ ਕੇ ਸਭ ਦੀ) ਸਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਕਈ ਵਡੇ ਦਰਬਾਰਾਂ ਵਾਲੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਕਈ ਤਿਆਗੀ ਤੇ

ਕਈ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਬਣਾ ਦਿੱਤੇ ਹਨ । ਤੂੰ ਕਈ ਤਾਂ ਅਜਿਹੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਹਨ ਜੋ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦੇ ਅਧੀਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਤੇ ਕਈ ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਰੱਜੇ ਹੋਏ ਹਨ । ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਨੂੰ ਤੇਰਾ ਹੀ ਸਹਾਰਾ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਿਰਫ ਆਪ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਤਾਣੇ ਪੇਟੇ ਵਾਂਗ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਨਾਲ ਰਚਿਆ-ਮਿਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । (ਜੀਵਾਤਮਾ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਦੇ ਅੰਦਰ) ਆਪ ਹੀ ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਇਹ ਦਿੱਸਦਾ ਪਸਾਰਾ ਭੀ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਹੈ । (ਜਗਤ-ਰੂਪ ਵਿਚ) ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਖਿਲਾਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ੪ ।

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦ ਹੋਵਣਹਾਰਾ ॥ ਉਚਾ ਅਗਮੁ ਅਥਾਹੁ ਅਪਾਰਾ ॥
ਉਣੇ ਭਰੇ ਭਰੇ ਉਣੇ ਏਹਿ ਚਲਤ ਸੁਆਮੀ ਕੇ ਕਾਰਣਾ ॥ ੫ ॥ ਮੁਖਿ
ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੇ ਸਾਹਾ ॥ ਨੈਣੀ ਪੇਖਾ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥ ਕਰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ
ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਸਗਲ ਉਧਾਰਣਾ ॥ ੬ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ
ਵੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸੋਈ ਹੈ ਜਪਣਾ ॥ ਅਪਣੀ ਰੁਦਰਤਿ
ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਣਾ ॥ ੭ ॥ ਸੰਤ ਸਭਾ ਜਹ ਬੈਸਹਿ
ਪ੍ਰਭ ਪਾਸੇ ॥ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਹਰਿ ਚਲਤ ਤਮਾਸੇ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਅਨਹਦ
ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਤਹ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਚਿਤਾਰਣਾ ॥ ੮ ॥ [੧੦੨੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਦ—ਸਦਾ । ਹੋਵਣਹਾਰਾ—ਕਾਇਮ ਰਹਿ ਸਕਣ ਵਾਲਾ । ਅਗਮੁ—ਅਪਹੁੰਚ । ਅਪਾਰਾ—ਬੇਅੰਤ । ਉਣੇ—ਸੱਖਣੇ । ਭਰਿ—ਭਰ ਕੇ । ਏਹਿ—[ਦਾਜ 'ਇਹ' ਤੋਂ ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਚਲਤ—[ਬਹੁ ਵਚਨ] ਕੌਤਕ । ੫ ।

ਮੁਖਿ—ਮੂੰਹ ਨਾਲ । ਸਾਲਾਹੀ—ਸਾਲਾਹੀ, ਮੈਂ ਸਿਰਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ । ਸਚੇ ਸਾਹਾ—ਹੇ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਸਾਹ ! ਨੈਣੀ—ਨੈਣੀ, ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ । ਪੇਖਾ—ਪੇਖਾ, ਮੈਂ ਵੇਖਾਂ । ਕਰਨੀ—ਕਰਨੀ, ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ । ਸੁਣਿ—ਸੁਣ ਕੇ । ਸਾਹਿਬ—ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਸਨਾ—ਸਾਨੇ ਜੀਵ । ੬ ।

ਵੇਖਹਿ—ਤੂੰ ਵੇਖਦਾ ਹੈਂ, ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਕਰਿ—(ਪੈਦਾ) ਕਰਨਾ । ਨੈਣੀ—ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ । ਆਪੇ—ਆਪ ਹੀ । ਨਦਰੀ—ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ । ਨਦਰਿ—ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ । ਨਿਹਾਲਣਾ—ਵੇਖਦਾ ਹੈ । ੭ ।

ਸੰਤ ਸਭਾ—ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸਭਾ, ਸਾਧ ਸੰਤਾਨ । ਜਹ—ਜਿੱਥੇ । ਬੈਸਹਿ—ਬੈਠੇ ਹਨ ।

[ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਪ੍ਰਭ ਪਾਸੇ-ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਪਾਸ, ਪ੍ਰਭ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ । ਮੰਗਲ-ਖੁਸ਼ੀਆਂ । ਗਾਵਹਿ-ਗਾਂਦੇ ਹਨ । ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ-ਇਕ-ਰਸ ਸੁਰ ਨਾਲ । ਤਹ-ਉਥੇ । ਚਿਤਾਰਣਾ-ਚੇਤੇ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਦਾ ਹੀ ਸਦਾ ਹੀ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, (ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ) ਉਹ ਬਹੁਤ ਉੱਚਾ ਹੈ, ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ, ਅਥਾਹ ਹੈ, ਬੇਅੰਤ ਹੈ । ਉਸ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਇਹ ਕੋਤਕ ਤਮਾਸੇ ਹਨ ਕਿ ਸੱਖਣੇ (ਭਾਂਡੇ) ਭਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਭਰਿਆਂ ਨੂੰ ਖਾਲੀ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੫ ।

ਹੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ! (ਮਿਹਰ ਕਰ) ਮੈਂ ਮੂੰਹੋਂ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ । ਹੇ ਅਪਹੁੰਚ ਤੇ ਅਥਾਹ ਪ੍ਰਭ ! (ਕਿਰਪਾ ਕਰ, ਹਰ ਥਾਂ) ਮੈਂ (ਤੈਨੂੰ) ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਵੇਖਾਂ । ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਮੇਰਾ ਤਨ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਨਾਲ) ਹਰਿਆ-ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਰਹੇ । ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਤੂੰ ਸਭਨਾਂ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਬੇੜਾ ਪਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ੬ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭ ! ਤੂੰ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤਿਆਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈਂ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਾਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਉਸੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਨੂੰ ਜਪਦੇ ਹਨ । ਆਪਣੀ ਕੁਦਰਤ (ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਦੀ ਤਾਕਤ) ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ । ਮਿਹਰ ਦਾ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ ਸਭ ਵਲ ਤੱਕਦਾ ਹੈ । ੭ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਸੰਤ ਜਨ) ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਬੈਠਦੇ ਹਨ, ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਕੋਤਕ ਤਮਾਸਿਆਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰ ਕੇ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਮਾਣਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਕ-ਰਸ ਸੁਰ ਵਿਚ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦੇ ਹਨ, (ਜੇ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਮਿਹਰ ਹੋਵੇ ਤਾਂ) ਉਸ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਭੀ ਉਸ ਦੇ ਗੁਣ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾਏ । ੮ ।

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਸਭੁ ਚਲਤੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਖੇਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥ ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਪਾਲਣਾ ॥ ੯ ॥
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥
ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰਣਾ ॥
੧੦ ॥ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜੇ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ ਏਕੋ ਏਕੁ ਜਪੀ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥
ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਜਨ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ਇਹ ਭਗਤਾ ਕੀ ਘਾਲਣਾ ॥ ੧੧ ॥
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਜਪੀਐ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ॥ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਰਾਮ ਰੰਗ

ਰਾਚਾ ॥ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਤੁਟਹਿ ਸਭਿ ਬੰਧਨ ਇਹੁ ਭਰਮੁ ਮੇਰੁ ਪਰਜਾਲਣਾ
॥ ੧੨ ॥ [੧੦੭੭]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ—(ਜੀਵਾਂ ਦਾ) ਜੰਮਣਾ ਤੇ ਮਰਨਾ । ਚਲਤੁ—
ਤਮਾਸਾ, ਖੇਲ । ਕਰਿ—ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ । ਅਪਾਰਾ—ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ । ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ—ਪੈਦਾ
ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਵਾਲਾ । ਕੀਆ—ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਨੂੰ । ੮ ।

ਸੁਣਿ—ਸੁਣ ਕੇ । ਜੀਵਾ—ਜੀਵਾਂ, ਮੈਂ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।
ਸੋਇ—ਸ਼ਬਰ, ਸੋਭਾ । ਜਾਈ—ਜਾਈਂ, ਮੈਂ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ । ਦੁਇ ਕਰ—ਦੋਵੇ ਹੱਥ [ਬਹੁ
ਵਚਨ] । ਜੋੜਿ—ਜੋੜ ਕੇ । ਸਿਮਰਉ—ਸਿਮਰਉਂ, ਮੈਂ ਸਿਮਰਦਾ ਹਾਂ । ਅਪਾਰਣਾ—ਹੇ
ਅਪਾਰ ! ੧੦ ।

ਸਾਲਾਹੀ—ਸਾਲਾਹੀਂ, ਮੈਂ ਸਾਲਾਹਾਂ । ਜਪੀ—ਜਪੀਂ, ਮੈਂ ਜਪਦਾ ਹਾਂ । ਮਾਹੀ—
ਮਾਹਿ, ਵਿਚ । ਬੁਝਿ—ਸਮਝ ਕੇ । ਜਨ—ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੇਵਕ । ਨਿਹਾਲਾ—ਪ੍ਰਸੰਨ । ਘਾਲਣਾ—
ਮਿਹਨਤ, ਕਮਾਈ । ੧੧ ।

ਉਪਦੇਸਿ—ਉਪਦੇਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਜਪੀਐ—ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਮਨਿ—ਮਨ
ਵਿਚ । ਸਾਚਾ—ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ । ਰੰਗਿ—ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ । ਰਾਚਾ—ਰਚ-ਮਿਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਤੁਟਹਿ—ਟੁੱਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਸਭਿ—ਸਾਰੇ । ਪਰਜਾਲਣਾ—ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੜ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਜੀਵਾਂ ਦਾ) ਜੰਮਣਾ ਤੇ ਮਰਨਾ—ਇਹ ਸਾਰਾ ਤੋਰਾ (ਰਚਿਆ)
ਖੇਲ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਇਹ ਖੇਲ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਵੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਪੈਦਾ ਕਰਨ
ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ (ਜੀਆਂ ਨੂੰ) ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਆਪਣੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ
(ਜੀਵਾਂ) ਨੂੰ (ਆਪ ਹੀ) ਪਾਲਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੀ ਸੋਭਾ ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਮੈਂ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਮੈਂ
ਤੈਥੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਸਵੇਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ । ਹੇ ਮੇਰੇ ਅਪਹੁੰਚ ਤੇ ਬੇਅੰਤ ਮਾਲਕ ! (ਜਦੋਂ ਤੇਰੀ
ਮਿਹਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ) ਮੈਂ ਦੋਵੇਂ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਦਿਨ ਰਾਤ ਤੈਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ ਹਾਂ । ੧੦ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੈਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਾਲਾਹ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ।
ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਿਰਫ ਇਕ ਤੈਨੂੰ ਹੀ ਜਪਦਾ ਹਾਂ । ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਤੇਰੀ ਰਜਾ ਨੂੰ
ਸਮਝ ਕੇ ਸਦਾ ਖਿੜੇ-ਮੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ—ਇਹ ਹੈ ਤੇਰਿਆਂ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਘਾਲ-ਕਮਾਈ
। ੧੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਨ ਵਿਚ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ
ਜਪਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ ਉਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ

ਮਿਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ (ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ) ਸਾਰੇ ਬੰਧਨ ਟੁੱਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਇਹ ਭਟਕਣਾ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਇਹ ਮੋਹ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ੧੨।

ਜਹ ਰਾਖੈ ਸੋਈ ਸੁਖ ਥਾਨਾ ॥ ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਾ ॥
ਬਿਨਸੇ ਬੈਰ ਨਾਹੀ ਕੋ ਬੈਰੀ ਸਭੁ ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਲਣਾ ॥ ੧੩ ॥ ਡਰ ਚੁਕੇ
ਬਿਨਸੇ ਅੰਧਿਆਰੇ ॥ ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਨਿਰਾਰੇ ॥ ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਪਏ
ਸਰਣਾਈ ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਸੁ ਘਾਲਣਾ ॥ ੧੪ ॥ ਐਸਾ ਕੋ ਵਡਭਾਗੀ
ਆਇਆ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਨਿ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ
ਤਰੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ਸੋ ਪਰਵਾਰ ਸਧਾਰਣਾ ॥ ੧੫ ॥ ਇਹ ਬਖਸੀਸ ਖਸਮ
ਤੇ ਪਾਵਾ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਧਿਆਵਾ ॥ ਨਾਮੁ ਜਪੀ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ
ਸਮਾਵਾ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਉਚਾਰਣਾ ॥੧੬॥ ੧ ॥ ੬॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੭]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਜਹ—ਜਿਥੇ। ਰਾਖੈ—(ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਾਨੂੰ) ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਸੁਖ ਥਾਨਾ—ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਥਾਂ। ਸਹਜ—ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਹੀ। ਭਲ—ਭਲਾ। ਮਾਨਾ—ਮੰਨਦਾ ਹੈ। ਬੈਰ—(ਸਾਰੇ) ਵੈਰ। ਸਭੁ—ਹਰ ਥਾਂ। ਏਕੋ—ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ। ੧੩।

ਚੁਕੇ—ਮੁੱਕ ਗਏ। ਅੰਧਿਆਰੇ—(ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇ ਰਾਹ ਦੇ) ਹਨੇਰੇ। ਨਿਰਾਰੇ—ਨਿਰਾਲਾ, ਨਿਰਲੇਪ। ਆਪੁ—ਆਪਾ-ਭਾਵ। ਛੋਡਿ—ਤਿਆਗ ਕੇ। ਜਿਸ ਕਾ—[ਸੰਬੰਧਕ 'ਕਾ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਜਿਸ' ਦਾ ਉੱਭ ਗਿਆ ਹੈ] ਜਿਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦਾ। ਸਾ—ਸੀ, ਹੈ। ਤਿਸੁ ਘਾਲਣਾ—ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ) ਦੀ ਘਾਲ-ਕਮਾਈ। ੧੪।

ਕੋ—ਕੋਈ (ਵਿਰਲਾ) ਮਨੁੱਖ। ਜਿਨਿ—ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੇ। ਕੈ ਸੰਗਿ—ਦੇ ਨਾਲ, ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ। ਸਭੁ ਕੋਈ—ਹਰੇਕ ਜੀਵ। ਸਧਾਰਣਾ—ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ। ੧੫।

ਬਖਸੀਸ—ਬਖਸ਼ਿਸ਼, ਦਾਤਿ। ਤੇ—ਤੋਂ। ਪਾਵਾ—ਪਾਵਾਂ, ਮੈਂ ਹਾਸਲ ਕਰਾਂ। ਕਰ ਜੋੜਿ—(ਦੋਵੇਂ) ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ। ਧਿਆਵਾ—ਧਿਆਵਾਂ, ਮੈਂ ਸਿਮਰਦਾ ਰਹਾਂ। ਜਪੀ—ਜਪੀਂ, ਮੈਂ ਜਪਾਂ। ਨਾਮਿ—ਨਾਮ ਵਿਚ। ਸਹਜਿ—ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ। ਸਮਾਵਾ—ਸਮਾਵਾਂ, ਸਮਾਇਆ ਰਹਾਂ। ੧੬।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! ('ਐਸਾ ਕੋ ਵਡਭਾਗੀ ਆਇਆ' ਜਿਹੜਾ ਇਹ ਨਿਸਚਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਜਿਥੇ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਾਨੂੰ) ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ (ਸਾਡੇ ਵਾਸਤੇ) ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਥਾਂ ਹੈ, (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ) ਜੋ ਕੁਝ ਰਜਾ ਵਿਚ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਭਲਾਈ

ਵਾਸਤੇ ਹੋ ਰਿਹਾ ਮੰਨਦਾ ਹੈ, (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਸਾਰੇ ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ ਮਿਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, (ਜਿਸ ਨੂੰ ਜਗਤ ਵਿਚ) ਕੋਈ ਵੈਰੀ ਨਹੀਂ ਦਿੱਸਦਾ, (ਜਿਹੜਾ) ਹਰ ਥਾਂ ਸਿਰਫ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਵੇਖਦਾ ਹੈ। ੧੩।

ਹੇ ਭਾਈ ! ('ਐਸਾ ਕੌ ਵਡਭਾਗੀ ਆਇਆ', ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਸਾਰੇ ਡਰ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇ ਰਸਤੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਹਨੇਰੇ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, (ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ) ਨਿਰਲੇਪ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, (ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ) ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਰਨੀਂ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਸੇ (ਦੇ ਸਿਮਰਨ) ਦੀ ਘਾਲ-ਕਮਾਈ ਕਰਦਾ ਹੈ। ੧੪।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਅਜਿਹਾ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਜੰਮਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਅੱਠੇ ਪਹਰ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਰਹਿ ਕੇ) ਹਰੇਕ ਮਨੁੱਖ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਪਰਵਾਰ ਵਾਸਤੇ ਸਹਾਰਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ੧੫।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਪ-ਹੇ ਭਾਈ ! ਜੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਦੀ ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ ਮਿਹਰ ਹੋਵੇ ਤਾਂ) ਮੈਂ ਉਸ ਮਾਲਕ ਪਾਸੋਂ ਇਹ ਦਾਤਿ ਹਾਸਿਲ ਕਰਾਂ ਕਿ ਅੱਠੇ ਪਹਰ ਦੋਵੇ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਰਮਦਾ ਰਹਾਂ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਰਹਾਂ, ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਾਂ, ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣ ਦੀ ਦਾਤਿ ਮਿਲੀ ਰਹੇ। ੧੬। ੧। ੬।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਸੂਰਤਿ ਦੇਖਿ ਨ ਭੂਲੁ ਗਵਾਰਾ ॥ ਮਿਥਨ ਮੋਹਾਰਾ ਝੂਨੁ ਪਸਾਰਾ ॥ ਜਗ ਮਹਿ ਕੋਈ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਏ ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥ ੧ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਪਉ ਸਰਣਾਈ ॥ ਮੋਹੁ ਸੋਗੁ ਸਭੁ ਭਰਮੁ ਮਿਟਾਈ ॥ ਏਕੋ ਮੰਤ੍ਰ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਅਉਖਧੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਗਾਇਣਾ ॥ ੨ ॥ ਜਿਸੁ ਨਾਮੈ ਕਉ ਤਰਸਹਿ ਬਹੁ ਦੇਵਾ ॥ ਸਗਲੁ ਭਗਤ ਜਾ ਕੀ ਕਰਦੇ ਸੇਵਾ ॥ ਅਨਾਥਾ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਸੋ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਣਾ ॥੩॥ ਹੋਰੁ ਦੁਆਰਾ ਕੋਇ ਨ ਸੁਝੈ ॥ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਾਵੈ ਤਾ ਕਿਛੁ ਨ ਝੂਝੈ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਹੁ ਭੰਡਾਰੁ ਨਾਮ ਜਿਸੁ ਇਹੁ ਰਤਨੁ ਤਿਸੈ ਤੇ ਪਾਇਣਾ ॥੪॥ ਜਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰੇ ਪੁਨੀਤਾ ॥ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਨ ਪਾਵਹਿ ਮੀਤਾ ॥ ਸਤਿਪੁਰਖੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਪਾਰਿ ਪਰਾਇਣਾ ॥੫॥ [੧੦੭੭]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਸੂਰਤਿ—ਸ਼ਕਲ । ਦੇਖਿ—ਵੇਖ ਕੇ। ਗਵਾਰਾ—ਹੋ ਮੂਰਖ ! ਮਿਥਨ—ਬੂਠਾ । ਮੋਹਾਰਾ—ਮੋਹ ਦਾ । ਪਸਾਰਾ—ਖਿਲਾਰਾ । ਨਿਹਚਲੁ—ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ੧ ।

ਸਭੁ ਭਰਮੁ—ਹਰੇਕ ਕਿਸਮ ਦਾ ਭਰਮ । ਮਿਟਾਈ—(ਗੁਰੂ) ਮਿਟਾਂਦਾ ਹੈ । ਮੰਤ੍ਰ—ਉਪਦੇਸ਼ । ਦ੍ਰਿੜਾਏ—ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪੱਕਾ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਅਉਖਧੁ—ਦਵਾਈ, ਦਾਰੂ । ਸਚੁ—ਸਦਾ-ਬਿਰ । ਰਿਦ—ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ੨ ।

ਜਿਸੁ ਨਾਮੈ ਕਉ—ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ । ਜਾ ਕੀ—ਜਿਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੀ । ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ—ਗਰੀਬਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ੩ ।

ਦੁਆਰਾ—ਦਰਵਾਜ਼ਾ, ਦਰ । ਤ੍ਰਿਭਵਣ—ਤਿੰਨਾਂ ਭਵਨਾਂ ਵਿਚ । ਧਾਵੈ—(ਜੇ) ਦੌੜਦਾ ਫਿਰੇ । ਭੰਡਾਰੁ—ਖਜਾਨਾ । ਤਿਸੈ ਤੇ—ਉਸ (ਗੁਰੂ) ਪਾਸੋਂ ਹੀ । ੪ ।

ਪੁਨੀਤਾ—ਪਵਿੱਤਰ । ਸੁਰ—ਸੁਰਗ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ । ਨਰ—ਮਨੁੱਖ । ਮੀਤਾ—ਹੋ ਮਿੱਤਰ । ੫ ।

ਅਰਥ :-ਹੋ ਮੂਰਖ ! (ਜਗਤ ਦੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ) ਸਕਲ ਵੇਖ ਕੇ ਗਲਤੀ ਨਾਹ ਖਾਹ । ਇਹ ਸਾਰਾ ਬੂਠੇ ਮੋਹ ਦਾ ਬੂਠਾ ਖਿਲਾਰਾ ਹੈ । ਜਗਤ ਵਿਚ ਕੋਈ ਭੀ ਸਦਾ ਲਈ ਟਿਕਿਆ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਸਿਰਫ਼ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆ ਰਹੁ । ਗੁਰੂ (ਸਰਨ ਪਏ ਮਨੁੱਖ ਦਾ) ਮੋਹ ਸੋਗ ਤੇ ਸਾਰਾ ਭਰਮ ਮਿਟਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਇਕੋ ਉਪਦੇਸ਼ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਕਰਦਾ ਹੈ ਇਕੋ ਦਵਾਈ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਸਿਮਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਅਨੇਕਾਂ ਦੇਵਤੇ ਤਰਸਦੇ ਹਨ, ਸਾਰੇ ਹੀ ਭਗਤ ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਿਹੜਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਿਖਸ਼ਮਿਆਂ ਦਾ ਖਸਮ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਗਰੀਬਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਹ ਪਰਮਾਤਮ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਹੋਰ ਕੋਈ ਦਰ (ਐਸਾ) ਨਹੀਂ ਸੁੱਝਦਾ (ਜਿਥੋਂ ਨਾਮ-ਰਤਨ ਮਿਲ ਸਕੇ) । ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਤਿੰਨਾਂ ਭਵਨਾਂ ਵਿਚ ਦੌੜ-ਭੱਜ ਕਰਦਾ ਫਿਰੇ ਤਾਂ ਭੀ ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਮ-ਰਤਨ ਦੀ ਕੋਈ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦੀ । ਇਕ ਗੁਰੂ ਹੀ ਐਸਾ ਸਾਹ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਪਾਸ ਨਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ । ਉਸ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਨਾਮ-ਰਤਨ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ । ੪ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰ ਦੇਂਦੀ ਹੈ, ਹੇ ਮਿੱਤਰ !

ਉਸ ਨੂੰ ਦੇਵਤੇ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ । ਸਿਰਫ ਹਰੀ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਪੁਰਖ ਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਿਲਿਆਂ (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ ਸਕੀਦਾ ਹੈ । ੫ ।

ਪਾਰਜਾਤੁ ਲੋੜਹਿ ਮਨ ਪਿਆਰੇ ॥ ਕਾਮਧੇਨੁ ਸੋਹੀ ਦਰਬਾਰੇ ॥
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੰਤੋਖੁ ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਾਮੁ ਕਮਾਇ ਰਸਾਇਣਾ ॥ ੬ ॥ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਪੰਚ ਧਾਤੂ ॥ ਭੈ ਪਰਬ੍ਰਹਮ ਹੋਵਹਿ ਨਿਰਮਲਾ ਤੂ ॥ ਪਾਰਸੁ
ਜਬ ਭੇਟੈ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਤਾ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਦਿਖਾਇਣਾ ॥ ੭ ॥ ਕਈ ਬੇਕੁੰਠ
ਨਾਹੀ ਲਵੈ ਲਾਗੇ ॥ ਮੁਕਤਿ ਬਪੁੜੀ ਭੀ ਗਿਆਨੀ ਤਿਆਗੇ ॥ ਏਕੰਕਾਰੁ
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਣਾ ॥ ੮ ॥ ਗੁਰ
ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸੋਈ ॥ ਜਿਸ ਨੇ
ਲਾਇ ਲਏ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਵਡਭਾਗ ਮਥਾਇਣਾ ॥ ੯ ॥ ਗੁਰ ਕੀ
ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਣਹਿ ॥ ਤੁਛ ਮਾਤ ਸੁਠਿ ਸੁਠਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ
ਅਪਰੰਪਰ ਸਤਿਗੁਰ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਣਾ ॥੧੦॥ [੧੦੭੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਪਾਰਜਾਤੁ—ਮਨੋਕਾਮਨਾ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਰੁੱਖ [ਹਿੰਦੂ ਧਰਮ-ਪੁਸਤਕਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸੁਰਗ ਵਿਚ ਪੰਜ ਅਜਿਹੇ ਰੁੱਖ ਮੰਨੇ ਗਏ ਹਨ] । ਮਨ—ਹੇ ਮਨ ! ਲੋੜਹਿ—(ਜੇ ਤੂੰ ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ) ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ । ਕਾਮਧੇਨੁ—[ਧੇਨੁ—ਗਾਂ] ਮਨ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਗਾ [ਇਹ ਭੀ ਸੁਰਗ ਵਿਚ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ ਮੰਨੀ ਗਈ ਹੈ] । ਸੋਹੀ—ਸੋਭਾ ਦੇਵੇ । ਦਰਬਾਰੇ—(ਤੇਰੇ) ਦਰ ਤੇ । ਤ੍ਰਿਪਤਿ—ਰਜੇਵਾਂ । ਰਸਾਇਣਾ—[ਰਸ-ਆਯਨ—ਰਸਾਂ ਦਾ ਘਰ] ਸਭ ਰਸਾਂ ਦਾ ਸੋਮਾ । ੬ ।

ਕੈ ਸਬਦਿ—ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਮਰਹਿ—ਮਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਪੰਚ ਧਾਤੂ—(ਕਾਮਾਦਿਕ) ਪੰਜ ਵਿਸੇ । ਭੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਡਰ-ਅਦਬ ਵਿਚ (ਰਹਿ ਕੇ) । ਹੋਵਹਿ ਤੂ—ਤੂੰ ਹੋ ਜਾਇੰਗਾ । ਨਿਰਮਲ—ਪਵਿੱਤਰ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ । ਪਾਰਸੁ—ਹੋਰ ਧਾਤਾਂ ਨੂੰ ਸੋਨਾ ਬਣਾ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਪੱਥਰੀ । ਭੇਟੈ—ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਪਰਸਿ—ਛੂਹ ਕੇ । ਦਿਖਾਇਣਾ—(ਪਰਮਾਤਮਾ) ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ੭ ।

ਲਵੈ ਲਾਗੇ—ਬਰਾਬਰੀ ਕਰ ਸਕਦੇ । ਬਪੁੜੀ—ਨਿਮਾਣੀ, ਵਿਚਾਰੀ । ਗਿਆਨੀ—ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਭੂੰਘੀ ਸਾਬ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ । ਤੇ—ਤੋਂ, ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਹਉ—ਮੈਂ । ਬਲਿ ਬਲਿ—ਸਦਾ ਸਦਕੇ । ੮ ।

ਅਗੋਚਰੁ—[ਅ-ਗੋ-ਚਰੁ] ਜਿਸ ਤਕ ਗਿਆਨ ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ । ਜਿਸ ਨੇ—[ਸੰਬੰਧਕ 'ਨੇ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਜਿਸੁ' ਦਾ 'ਉ' ਭ ਗਿਆ ਹੈ] ।

ਮਥਾਇਣਾ—ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ । ੯ ।

ਮਹਿਮਾ—ਵਡਿਆਈ, ਉੱਚ-ਆਤਮਕਤਾ । ਨ ਜਾਣਹਿ—ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਤੁਛ ਮਾਤ—ਤੁੱਛ ਮਾਤ੍ਰ, ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜਾ । ਸੁਣਿ—ਸੁਣ ਕੇ । ਅਪਰੰਪਰ—ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ । ੧੦ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਮਨ ! ਜੇ ਤੂੰ (ਸੁਰਗ ਦਾ) ਪਾਰਜਾਤ (ਰੁੱਖ) ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੇ ਤੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ ਕਿ ਕਾਮਧੇਨ ਤੇਰੇ ਬੁਹੇ ਉਤੇ ਸੋਭ ਰਹੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆ ਰਹ, ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਪੂਰਨ ਸੰਤੋਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ, (ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹੇ ਤੁਰ ਕੇ) ਨਾਮ-ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰ, ਹਰਿ-ਨਾਮ ਹੀ ਸਾਰੇ ਰਸਾਂ ਦਾ ਸੋਮਾ ਹੈ । ੯ ।

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਮਨ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਕਾਮਾਦਿਕ ਪੰਜੇ ਵਿਸੇ ਮਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, (ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਡਰ-ਅਦਬ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਤੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਹਿਗਾ । (ਹੇ ਮਨ ! ਗੁਰੂ ਹੀ) ਪਾਰਸ ਹੈ । ਜਦੋਂ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ-ਪਾਰਸ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਪਾਰਸ ਨੂੰ ਛੁਹਿਆਂ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਰ ਥਾਂ) ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਅਨੇਕਾਂ ਬੈਠੁੰਨ (ਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸਨ ਦੀ) ਬਰਾਬਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ । ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ (ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੁਕਤੀ ਨੂੰ ਭੀ ਇਕ ਨਿਮਾਣੀ ਜਿਹੀ ਚੀਜ਼ ਸਮਝ ਕੇ (ਇਸ ਦੀ ਲਾਲਸਾ) ਛੱਡ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਮੈਂ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸਨ ਤੋਂ ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਹਾਂ ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਹਾਂ । ੮ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ (ਪੈਣ ਦਾ ਕੀਹ ਮਹਾਤਮ ਹੈ ?—ਇਹ ਭੇਤ ਨਿਰੇ ਦਿਮਾਗੀ ਤੌਰ ਤੇ) ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ (ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਹੀ ਸਮਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ) । ਗੁਰੂ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਿਚ) ਉਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੈ ਜੋ ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ । ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮੱਥੇ ਦੇ ਭਾਗ ਜਾਗ ਪੈਣ, ਜਿਸ ਨੂੰ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਗੁਰੂ ਦੀ ਚਰਨੀ) ਲਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਗੁਰੂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਬਣਦਾ ਹੈ । ੯ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਉੱਚ-ਆਤਮਕਤਾ ਵੇਦ (ਭੀ) ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ, ਉਹ (ਹੋਰਨਾਂ ਪਾਸੋਂ) ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਰਤਾ-ਮਾਤ੍ਰ ਹੀ ਬਿਆਨ ਕਰ ਸਕੇ ਹਨ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ (ਉੱਚ-ਆਤਮਕਤਾ ਵਿਚ) ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਹੈ ਜੋ ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਿਆਂ ਮਨ ਸੀਤਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੦ ।

ਜਾ ਕੀ ਸੋਇ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ॥ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਤਾ ਠੰਢਾ ਥੀਵੈ ॥
ਗੁਰਮੁਖਹੁ ਅਲਾਏ ਤਾ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ਤਿਸੁ ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ ਨ ਪਾਇਣਾ ॥੧੧॥
ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਪੜਿਆ ॥ ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਧਨੁ ਆਗੈ ਧਰਿਆ ॥ ਸੇਵਾ

ਸੁਰਤਿ ਨ ਜਾਣਾ ਕਾਈ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ਕਿਰਮਾਇਣਾ ॥ ੧੨ ॥
 ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਸੰਗਿ ਲੇਹੁ ਰਲਾਇ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਟਹਲੈ ਲਾਇ ॥
 ਪਖਾ ਫੇਰਉ ਪੀਸਉ ਸੰਤ ਆਗੈ ਚਰਣ ਧੋਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਣਾ ॥ ੧੩ ॥ ਬਹੁਤੁ
 ਦੁਆਰੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਆ ॥ ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੁਮ ਸਰਣਾਇਆ ॥
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਰਾਖਹੁ ਏਹੁ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਦੇਵਾਇਣਾ ॥ ੧੪ ॥ ਭਏ
 ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ॥ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ ਸੂਖ ਸਹਜ
 ਸਦਾ ਆਨੰਦਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਇਣਾ ॥੧੫॥੨॥੭॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੭੮]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਜਾ ਕੀ-ਜਿਸ (ਗੁਰੂ) ਦੀ। ਸੋਇ-ਸੋਭਾ। ਸੁਣੀ-ਸੁਣਿ, ਸੁਣ
 ਕੇ। ਜੀਵੇ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਰਿਦੈ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਥੀਵੇ-ਹੋ
 ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖਹੁ-ਗੁਰੂ ਦੇ ਮੂੰਹੋਂ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰ ਕੇ। ਅਲਾਏ-(ਨਾਮ)
 ਉਚਾਰੇ। ਤਿਸੁ-ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੂੰ। ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ-ਜਮਰਾਜ ਦੇ ਰਾਹ ਉਤੇ। ਨ
 ਪਾਇਣਾ-ਨਹੀਂ ਪਾਂਦਾ। ੧੧।

ਪੜਿਆ-(ਮੈਂ) ਭੀ ਪਿਆ ਹਾਂ। ਜੀਉ-ਜਿੰਦ। ਆਗੈ-ਗੁਰੂ ਦੇ ਅੱਗੇ। ਸੁਰਤਿ-
 ਸੁਭ। ਜਾਣਾ-ਜਾਣਾਂ, ਮੈਂ ਜਾਣਦਾ। ਕਾਈ-[ਇਸਤ੍ਰੀ ਲਿੰਗ ਹੈ। ਪੁਲਿੰਗ ਹੈ 'ਕੋਈ']।
 ਕਿਰਮਾਇਣਾ-ਕਿਰਮ ਉੱਤੇ, ਕੀੜੇ ਉਤੇ। ੧੨।

ਨਿਰਗੁਣ-ਗੁਣ-ਹੀਨ। ਕਉ-ਨੂੰ। ਸੰਗਿ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ। ਮੋਹਿ-ਮੈਨੂੰ।
 ਟਹਲੈ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਟਹਲ ਵਿਚ। ਫੇਰਉ-ਫੇਰਉਂ, ਮੈਂ ਫੇਰਾਂ। ਪੀਸਉ-ਪੀਸਉਂ, ਮੈਂ
 ਪੀਹਾਂ। ਸੰਤ-ਗੁਰੂ। ਧੋਇ-ਧੋ ਕੇ। ੧੩।

ਭ੍ਰਮਿ-ਭਟਕ ਕੇ। ਤੇ-ਤੋਂ, ਨਾਲ। ਤੁਮ ਸਰਣਾਇਆ-ਤੋਰੀ ਸਰਨ। ਸੰਗਿ-
 ਨਾਲ। ੧੪।

ਗੁਸਾਈ-ਮਾਲਕ। ਸਹਜ-ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ। ਨਾਨਕ-ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਦਾਸ
 ਦਸਾਇਣਾ-ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ। ੧੫।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ (ਗੁਰੂ) ਦੀ ਸੋਭਾ ਸੁਣ ਕੇ ਮਨ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ
 ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰੂ (ਮਨੁੱਖ ਦੇ) ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਆ ਵੱਸੇ, ਤਾਂ ਹਿਰਦਾ ਸਾਂਤ ਹੋ
 ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਸਤੇ ਉੱਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਸਿਮਰੇ, ਤਾਂ ਮਨੁੱਖ (ਲੋਕ
 ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ) ਸੋਭਾ ਖੱਟਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਜਮਰਾਜ ਦੇ ਰਸਤੇ ਨਹੀਂ ਪੈਣ
 ਦੇਂਦਾ। ੧੧।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਮੈਂ ਭੀ ਤੇਰੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸਰਨ ਆ ਪਿਆ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦ

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਾਣ ਆਪਣਾ ਧਨ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਲਿਆ ਰੱਖਿਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਈ ਸੂਝ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ। ਮੈਂ ਨਿਮਾਣੇ ਉੱਤੇ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ । ੧੨ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਮੈਨੂੰ ਗੁਣ-ਹੀਣ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਲਾਈ ਰੱਖ । ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਟਹਲ ਵਿਚ ਜੋੜੀ ਰੱਖ । ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਪੱਖਾ ਝੱਲਦਾ ਰਹਾਂ, (ਚੱਕੀ) ਪੀਂਹਦਾ ਰਹਾਂ, ਤੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ ਧੋ ਕੇ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਰਹਾਂ । ੧੩ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਮੈਂ ਦਰਵਾਜ਼ਿਆਂ ਤੇ ਭਟਕ ਭਟਕ ਕੇ ਆਇਆ ਹਾਂ। ਤੇਰੀ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ (ਹੁਣ) ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਆਇਆ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਸਦਾ ਹੀ ਆਪਣੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰੱਖ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਪਾਸੋਂ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸ਼ੇਰ ਪਵਾ । ੧੪ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ-ਹੇ ਭਾਈ !) ਜਦੋਂ (ਹੁਣ) ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਵਾਨ ਹੋਇਆ, ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰਸਨ ਹੋਇਆ। ਹੁਣ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਸਦਾ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਤੇ ਸੁਖ-ਆਨੰਦ ਬਣੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ । ੧੫ । ੨ । ੭ ।

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸਿਮਰੈ ਧਰਤੀ ਅਰੁ ਆਕਾਸਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਗੁਣ ਤਾਸਾ ॥ ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿਮਰੈ ਸਗਲ ਉਪਾਰਜਨਾ ॥੧॥ ਸਿਮਰਹਿ ਖੰਡ ਦੀਪ ਸਭਿ ਲੋਆ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀਆ ਸਚੁ ਸੋਆ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਖਾਣੀ ਸਿਮਰਹਿ ਬਾਣੀ ਸਿਮਰਹਿ ਸਗਲੇ ਹਰਿ ਜਨਾ ॥ ੨ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਬਿਸਨ ਮਹੇਸਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਦੇਵਤੇ ਕੋਝਿ ਤੇਤੀਸਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਜਖਿ ਦੇਤ ਸਭਿ ਸਿਮਰਹਿ ਅਗਨਤੁ ਨ ਜਾਈ ਜਸੁ ਗਨਾ ॥ ੩ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਸਭਿ ਭੂਤਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਬਨ ਪਰਬਤ ਅਉਧੂਤਾ ॥ ਲਤਾ ਬਲੀ ਸਾਖ ਸਭ ਸਿਮਰਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਮਨਾ ॥੪॥ [੧੦੭੮]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਸਿਮਰੈ—ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਚੇਤੇ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਤੁਰਦਾ ਹੈ। ਅਰੁ—ਅਤੇ। ਸਿਮਰਹਿ—ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ]। ਗੁਣਤਾਸਾ—ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਪਉਣ—ਹਵਾ। ਬੈਸੰਤਰ—ਅੱਗ। ਸਗਲ—ਸਾਰੀ। ਉਪਾਰ-ਜਨਾ—ਸ੍ਰਿਸਟੀ। ੧।

ਦੀਪ—ਦੀਪ, ਟਾਪੂ। ਸਭਿ—ਸਾਰੇ। ਲੋਆ—ਲੋਕ। ਸਚੁ—ਸਦਾ-ਬਿਰ

ਪ੍ਰਭੂ । ਸਚੁ ਸੋਆ—ਉਸ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ । ਖਾਣੀ—[ਅੰਡਜ ਜੋਰਜ ਸੋਤਜ ਉਤਭੁਜ ਆਦਿਕ] ਖਾਣੀਆਂ । ਬਾਣੀ—ਸਭ ਬੋਲੀਆਂ (ਦੇ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ) । ੨ ।

ਬ੍ਰਹਮੇ—[ਬਹੁ ਵਚਨ] ਅਨੇਕਾਂ ਬ੍ਰਹਮੇ । ਬਿਸਨ—[ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਮਹੇਸਾ—ਸਿਵ । ਕੋੜਿ ਤੇਤੀਸਾ—ਤੇਤੀ ਕ੍ਰੋੜ । ਜਖਿ—ਜੱਖ (ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੀ ਇਕ ਸ੍ਰੇਣੀ) । ਅਗਨਤੁ—ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜਿਸ ਦੇ ਗੁਣ ਗਿਣੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ । ਜਸੁ—ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ । ਨ ਜਾਈ ਗਨਾ—ਗਿਣਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ । ੩ ।

ਸਭਿ ਭੂਤਾ—ਸਾਰੇ ਜੀਵ । ਪਰਬਤ ਅਉਧੂਤਾ—ਨਾਂਗੇ ਸਾਧੂਆਂ ਵਾਂਗ ਅਭੋਲ ਟਿਕੇ ਹੋਏ ਪਰਬਤ । ਲਤਾ—ਵੇਲ । ਬਲੀ—[ਕਲੀ] ਵੇਲ । ਸਾਖ—ਸਾਖਾਂ । ਰਵਿ ਰਹਿਆ—ਵਿਆਪਕ ਹੈ । ਸਭ ਮਨਾ—ਸਾਰੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚ । ੪ ।

ਅਰਥ :—ਹੋ ਭਾਈ ! ਧਰਤੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਤੁਰ ਰਹੀ ਹੈ ਆਕਾਸ ਉਸ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਹੈ । ਚੰਦ ਅਤੇ ਸੂਰਜ ਉਸ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਤੁਰ ਰਹੇ ਹਨ । ਹਵਾ ਪਾਣੀ ਅੱਗ (ਆਦਿਕ ਤੱਤ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ । ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਉਸ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ । ੧ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਸਾਰੇ ਖੰਡ ਦੀਪ ਮੰਡਲ, ਪਾਤਾਲ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ ਪੁਰੀਆਂ, ਸਾਰੀਆਂ ਖਾਣੀਆਂ ਅਤੇ ਬਾਣੀਆਂ (ਦੇ ਜੀਵ), ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੇਵਕ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਵਰਤ ਰਹੇ ਹਨ । ੨ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਅਨੇਕਾਂ ਬ੍ਰਹਮੇ ਵਿਸਨੂ ਅਤੇ ਸ਼ਿਵ, ਤੇਤੀ ਕ੍ਰੋੜ ਦੇਵਤੇ, ਸਾਰੇ ਜੱਖ ਅਤੇ ਦੌਤ ਉਸ ਅਗਨਤ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਯਾਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ । ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦਾ ਅੰਤ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ । ੩ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਸਾਰੇ ਪਸ਼ੂ ਪੰਛੀ ਆਦਿਕ ਜੀਵ, ਜੰਗਲ ਅਤੇ ਅਭੋਲ ਟਿਕੇ ਹੋਏ ਪਹਾੜ, ਵੇਲਾਂ ਰੁੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਸਾਖਾਂ, ਸਭ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ । ਹੋ ਭਾਈ ! ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ । ੪ ।

ਸਿਮਰਹਿ ਬੂਲ ਸੂਖਮ ਸਭਿ ਜੰਤਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਹਰਿ ਮੰਤਾ ॥ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ ਸਿਮਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਗਲ ਭਵਨ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਧਨਾ ॥ ੫ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਨਰ ਨਾਰੀ ਆਸਰਮਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਜਾਤਿ ਜੋਤਿ ਸਭਿ ਵਰਨਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਗੁਣੀ ਚਤੁਰ ਸਤਿ ਬੇਤੇ ਸਿਮਰਹਿ ਰੈਣੀ ਅਰੁ ਦਿਨਾ ॥ ੬ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਘੜੀ ਮੂਰਤ ਪਲ ਨਿਮਖਾ ॥ ਸਿਮਰੈ ਕਾਲੁ ਅਕਾਲੁ ਸੁਚਿ ਸੋਚਾ ॥ ਸਿਮਰਹਿ ਸਉਣ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੰਜੋਗਾ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਦਿਕੁ

ਖਿਨਾ ॥ ੭ ॥ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰ
ਜਾਮੀ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸੇ ਜਿਨਾ
॥ ੮ ॥ [੧੦੭੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਬੂਲ-ਸਬੂਲ, ਵਡੇ ਆਕਾਰ ਵਾਲੇ । ਸੂਖਮ-ਬਹੁਤ ਹੀ ਨਿੱਕੇ
ਸਰੀਰ ਵਾਲੇ । ਸਭਿ-ਸਾਰੇ ! ਸਿਧ-ਸਿੱਧ, ਜੋਗ-ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪੁੱਗੇ ਹੋਏ ਜੋਗੀ ।
ਸਾਧਿਕ-ਜੋਗ-ਸਾਧਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ । ਮੰਤਾ-ਮੰਤ੍ਰ, ਜਾਪ । ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ-ਦਿੱਸਦੇ
ਅਣਦਿੱਸਦੇ ਜੀਵ । ਪ੍ਰਭ-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਧਨਾ-ਧਨੀ, ਮਾਲਕ । ੫ ।

ਆਸਰਮਾ-[ਬ੍ਰਹਮਚਰਜ, ਗ੍ਰਿਹਸਤ, ਵਾਨਪ੍ਰਸਥ, ਸੰਨਿਆਸ] ਚੌਹਾਂ ਆਸ਼੍ਰਮਾਂ
ਦੇ ਪ੍ਰਾਣੀ । ਵਰਨਾ-(ਬ੍ਰਾਹਮਣ, ਖੱਤ੍ਰੀ, ਵੈਸ਼, ਸੂਦਰ) ਚਾਰ ਵਰਨਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਾਣੀ । ਸਭਿ-
ਸਾਰੇ । ਗੁਨੀ-ਗੁਣਵਾਨ । ਬੇਤੇ-ਵਿਦਵਾਨ । ਰੈਣੀ-ਰਾਤ । ੬ ।

ਮੂਰਤ-ਮੁਹੂਰਤ । ਨਿਮਖਾ-[ਨਿਸੇਖ] ਅੱਖ ਝਮਕਣ ਜਿਤਨਾ ਸਮਾ । ਕਾਲੁ-
ਮੌਤ । ਅਕਾਲੁ-ਜਨਮ । ਸੁਚਿ-ਸਰੀਰਕ ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ । ਸੋਚਾ-ਸੋਚ, ਸਰੀਕ ਕ੍ਰਿਆ
ਸਾਧਣੀ । ਸਉਣ ਸਾਸਤ੍ਰ-ਜੋਤਿਸ ਆਦਿਕ ਦੇ ਸਾਸਤ੍ਰ । ਅਲਖੁ-ਜਿਸ ਦਾ ਸਹੀ ਸਰੂਪ
ਬਿਆਨ ਨਾਹ ਹੋ ਸਕੇ । ੭ ।

ਕਰਾਵਨਹਾਰ-(ਜੀਵਾਂ ਪਾਸੋਂ) ਕਰਾ ਸਕਣ ਵਾਲਾ । ਘਟ-ਹਿਰਦਾ । ਕਰਿ-
ਕਰ ਕੇ । ਜਿਨਾ-ਜਿਨਾ, ਜਿੱਤਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਬਹੁਤ ਵਡੇ ਸਰੀਰਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਨਿੱਕੇ ਸਰੀਰਾਂ
ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਜੀਵ, ਸਿੱਧ ਅਤੇ ਸਾਧਿਕ, ਦਿੱਸਦੇ ਅਣਦਿੱਸਦੇ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਤੈਨੂੰ ਹੀ ਸਿਮ-
ਰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਭਵਨਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈਂ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਚੌਹਾਂ ਆਸ਼੍ਰਮਾਂ ਦੇ ਨਰ ਤੇ ਨਾਰੀਆਂ, ਸਭ ਜਾਤਾਂ ਤੇ ਵਰਨਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ
ਪ੍ਰਾਣੀ, ਗੁਣਵਾਨ ਚਤੁਰ ਸਿਆਣੇ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ । (ਸਾਰੇ
ਜੀਵ) ਰਾਤ ਅਤੇ ਦਿਨ ਹਰ ਵੇਲੇ ਉਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ । ੬ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਘੜੀ ਮੁਹੂਰਤ, ਪਲ, ਨਿਮਖ (ਆਦਿਕ ਸਮੇ ਦੀਆਂ ਵੰਡਾਂ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ
ਹੁਕਮ-ਨਿਯਮ ਵਿਚ ਲੰਘਦੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ । ਮੌਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਰਹੀ ਹੈ,
ਜਨਮ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਤੁਰ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਸੁੱਚ ਅਤੇ ਸਰੀਰਕ ਕ੍ਰਿਆ-ਇਹ ਭੀ
ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਕਾਰ ਚੱਲ ਰਹੀ ਹੈ । ਸੰਜੋਗ ਆਦਿਕ ਦੱਸਣ ਵਾਲੇ ਜੋਤਿਸ ਅਤੇ ਹੋਰ
ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਚੱਲ ਪਏ ਹਨ । ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਐਸਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦਾ
ਸਹੀ ਸਰੂਪ ਦੱਸਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਰਤਾ ਭਰ ਭੀ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ
। ੭ ।

ਹੇ ਸਭ ਕੁਝ ਆਪ ਕਰ ਸਕਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਜੀਵਾਂ ਪਾਸੋਂ ਕਰਾ ਸਕਣ ਵਾਲੇ
ਸੁਆਮੀ ! ਹੇ ਸਭ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਮਿਹਰ ਕਰ ਕੇ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ
ਆਪਣੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲਾਂਦਾ ਹੈਂ, ਉਹ ਇਸ ਕੀਮਤੀ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਜਿੱਤ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੮ ।

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਫੂਠਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ॥ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਗੁਰ ਕਾ ਜਪੁ
ਜਪਨਾ ॥ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਭਰਮਿ ਰੁਨਾ
॥ ੯ ॥ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਜਾ ਕੈ ॥ ਦੁਖੁ ਚਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ
ਭਾਗੈ ॥ ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਰਸੁ ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਸਹਜ ਧੁਨਾ ॥
॥ ੧੦ ॥ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥ ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਜਿਨਿ ਸਾਧ
ਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਫੂਠਾ ਸੋ ਪੂਰ ਕਰੰਮਾ ਨਾ ਛਿਨਾ
॥ ੧੧ ॥ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੁਆਮੀ ਸੋਈ ॥ ਅਵਰੁ ਨ ਕਹੀਐ ਦੂਜਾ
ਕੋਈ ॥ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨਿ ਕਾਟਿਓ ਭ੍ਰਮੁ ਸਗਲਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਏਕ
ਬਿਨਾ ॥ ੧੨ ॥ [੧੦੭੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ-ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ । ਫੂਠਾ-ਆ
ਵੱਸਿਆ । ਕਰਮਿ-ਬਖਸ਼ਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ-ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ । ਜਾਤਾ-
ਜਾਣ ਲਿਆ । ਬਹੁੜਿ-ਮੁੜ, ਫਿਰ । ਭਰਮਿ-ਭਟਕ ਕੇ । ਰੁਨਾ-ਰੁੰਨਾ, ਰੋਇਆ,
ਦੁਖੀ ਹੋਇਆ । ੯ ।

ਭ੍ਰਮੁ-ਭਟਕਣਾ । ਤਾ ਕਾ-ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਦਾ । ਭਾਗੈ-ਭੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ [ਇਕ
ਵਚਨ] । ਸਹਜ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ । ਅਨਹਦ-ਇਕ-ਰਸ, ਲਗਾਤਾਰ । ਧੁਨਾ-ਰੋ
। ੧੦ ।

ਜਿਨਿ-ਜਿਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੇ । ਪਤਿਵੰਤਾ-ਇੱਜ਼ਤ ਵਾਲਾ । ਸੰਗੁ-ਸਾਥ । ਸਾਧ
ਸੰਗੁ-ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਾਥ । ਪੂਰ ਕਰੰਮਾ-ਪੂਰੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ । ਛਿਨਾ-ਗੁਪਤ, ਲੁਕਿਆ
ਹੋਇਆ । ਨਾ ਛਿਨਾ-ਉੱਘਾ । ੧੧ ।

ਜਲਿ-ਜਲ ਵਿਚ । ਥਲਿ-ਧਰਤੀ ਵਿਚ । ਮਹੀਅਲਿ-ਮਹੀ ਤਲਿ, ਧਰਤੀ ਦੇ
ਤਲ ਉੱਤੇ, ਪੁਲਾੜ ਵਿਚ, ਆਕਾਸ ਵਿਚ । ਕਹੀਐ-ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ । ਗੁਰ
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨਿ-ਗੁਰੂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਦੇ ਸੁਰਮੇ ਨੇ । ਸਗਲਾ-ਸਾਰਾ । ਦੀਸੈ-ਦਿੱਸਦਾ
। ੧੨ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ,

ਉਹ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ) ਪੂਰੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਦਾ (ਵੱਸਿਆ ਨਾਮ-ਜਾਪ ਜਪਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਵੱਸਦਾ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਮੁੜ ਜੂਨਾਂ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ ਦੁਖੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ੯।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਬਦ ਟਿਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਦੁੱਖ ਉਸ ਦਾ ਦਰਦ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਦੇ ਸੁਖ-ਆਨੰਦ ਬਣੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸੁਆਦ ਆਉਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਕ-ਰਸ ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ ਦੀ ਰੋ ਚੱਲੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ੧੦।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰਿਆ ਉਹ ਨਾਮ-ਮਜਾਨੇ ਦਾ ਮਾਲਕ ਬਣ ਗਿਆ, ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਾਥ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਿਆ ਉਹ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ) ਇੱਜ਼ਤ ਵਾਲਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆ ਵੱਸਿਆ, ਉਹ ਵੱਡੀ ਕਿਸਮਤ ਵਾਲਾ ਹੋ ਗਿਆ ਉਹ (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਉੱਘਾ ਹੋ ਗਿਆ। ੧੧।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹੀ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਜਲ ਵਿਚ ਧਰਤੀ ਵਿਚ ਆਕਾਸ ਵਿਚ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਦੁਜਾ ਵੱਸਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਦੇ ਸੁਰਮੇ ਨੇ (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦਾ) ਸਾਰਾ ਭਰਮ (-ਜਾਲਾ) ਕੱਟ ਦਿੱਤਾ, ਉਸ ਨੂੰ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਕਿਤੇ ਕੋਈ) ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਦਿੱਸਦਾ। ੧੨।

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਦਰਬਾਰਾ ॥ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾ ॥
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹ ਸੁਆਮੀ ਅਤੁਲੁ ਨ ਜਾਈ ਕਿਆ ਮਿਨਾ ॥ ੧੩ ॥
ਤੂ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਕੀਆ ॥ ਤੁਝੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਬੀਆ ॥ ਆਦਿ
ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਤੂਹੈ ਸਗਲ ਪਸਾਰਾ ਤੁਮ ਤਨਾ ॥ ੧੪ ॥ ਜਮ ਦੂਤੁ
ਤਿਸੁ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ ॥ ਸਗਲ
ਮਨੋਰਥ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਜੋ ਸੂਵਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜਸੁ ਸੁਨਾ ॥ ੧੫ ॥ ਤੂ ਸਭਨਾ
ਕਾ ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ॥ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ
ਜਨ ਉਤਮ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ ਮਨਾ ॥ ੧੬ ॥ ੧ ॥ ੮ ॥ [੧੦੭੯]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਤੇ-ਤੋਂ। ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ। ਪਾਰਾ-ਪਾਰਲਾ ਬੰਨਾ। ਗਹਿਰ-ਭੂੰਘਾ। ਗੰਭੀਰ-ਵੱਡੇ ਜਿਹਰੇ ਵਾਲਾ। ਕਿਆ ਮਿਨਾ-ਮੈਂ ਕੀਹ ਮਿਣ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ? ਮੈਂ ਮਿਣ-ਤੋਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ੧੩।

ਸਭੁ—ਸਾਰਾ ਜਗਤ । ਬੀਆ—ਦੂਜਾ । ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ—ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਦੇ ਸੁਰੂ ਵਿਚ ਵਿਚਕਾਰ ਅਤੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ । ਤੁਮ ਤਨਾ—ਤੇਰੇ ਸਰੀਰ ਦਾ, ਤੇਰੇ ਆਪੇ ਦਾ । ੧੪ ।

ਨਿਕਟਿ—ਨੇੜੇ । ਸਾਧ ਸੰਗਿ—ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ । ਤਾ ਕੇ—ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ । ਸੁਵਣੀ—ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ । ੧੫ ।

ਸਭੁ ਕੋ—ਹਰੇਕ ਜੀਵ । ਸਾਹਿਬ—ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਸਾਚੇ—ਹੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ! ਨਾਨਕ—ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੋਈ ਜਨ—ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਸੁਆਮੀ—ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ੧੬ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰਾ ਦਰਬਾਰ ਸਭ (ਦਰਬਾਰਾਂ) ਨਾਲੋਂ ਉੱਚਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਅਖੀਰ ਉਸ ਦਾ ਪਾਰਲਾ ਬੰਨਾ ਦੱਸਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ । ਹੇ ਭੂਘੇ ਤੇ ਅਥਾਹ (ਸਮੁੰਦਰ) ! ਹੇ ਵਡੇ ਜਿਹਾਰੇ ਵਾਲੇ ! ਹੇ ਮਾਲਕ ! ਤੂੰ ਅਤੁੱਲ ਹੈਂ, ਤੈਨੂੰ ਤੋਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਤੈਨੂੰ ਮਿਣਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ । ੧੭ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਤੇਰਾ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਤੈਥੋਂ ਬਿਨਾ (ਤੇਰੇ ਵਰਗਾ) ਕੋਈ ਹੋਰ ਦੂਜਾ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਜਗਤ ਦੇ ਸੁਰੂ ਤੋਂ ਅਖੀਰ ਤਕ ਤੂੰ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਇਹ ਸਾਰਾ ਜਗਤ-ਖਿਲਾਰਾ ਤੇਰੇ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਦਾ ਹੈ । ੧੮ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਪਰਾਮਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦਾ ਗੀਤ ਗਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਮਦੂਤ ਉਸ ਦੇ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦਾ (ਮੌਤ ਉਸ ਨੂੰ ਡਰਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ) । ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਉਸ ਦੇ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੀ । ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਸੁਣਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ । ੧੯ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਦਾ (ਖਸਮ) ਹੈਂ । ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਤੇਰਾ (ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ) ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਆਖ—(ਹੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਮਾਲਕ ! ਹੇ ਭੂਘੇ ਤੇ ਵਡੇ ਜਿਹਾਰੇ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ !) ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਤੇਰੇ ਮਨ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਲੱਗਦੇ ਹਨ । ੧੯ । ੧ । ੮ ।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ਸਰਬ ਸੁਖ ਦਾਨਾ ॥ ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਹੋਹੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ ਹਰਿ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਭੇਖਾਰੀ ਜਨੁ ਬਾਛੈ ਜਾਚੰਗਨਾ ॥ ੧ ॥ ਮਾਗਉ ਜਨ ਧੂਰਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਉ ॥ ਜਨਮ ਜਨਮ

ਕੀ ਮੈਲੁ ਮਿਟਾਵਉ॥ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧਿ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲਿ
ਰਾਪੈ ਮੰਗਨਾ ॥ ੨ ॥ ਸ੍ਵਣੀ ਸੁਣਉ ਬਿਮਲ ਜਸੁ ਸੁਆਮੀ ॥ ਏਕਾ
ਓਟ, ਤਜਉ ਬਿਖੁ ਕਾਮੀ ॥ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਪਾਇ ਲਗਉ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਕਰਿ
ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਨਾਹੀ ਸੰਗਨਾ ॥ ੩ ॥ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ॥ ਮਿਟਹਿ
ਕਮਾਤੇ ਅਵਗੁਣ ਮੇਰੇ ॥ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਪੰਚ ਦੂਤ
ਤਜਿ ਤੰਗਨਾ ॥੪॥ [੧੦੮੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਪ੍ਰਭ-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਸਮਰਥ-ਹੇ ਸਾਰੀਆਂ ਤਾਕਤਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ !
ਸਿਮਰਉ-ਮੈਂ ਸਿਮਰਦਾ ਰਹਾਂ । ਜੀਅ ਜੰਤ-ਸਾਰੇ ਜੀਵ । ਭੇਖਾਰੀ-ਮੰਗਤੇ । ਜਨੁ-
ਦਾਸ । ਥਾਂਡੇ-ਮੰਗਦਾ ਹੈ, ਤਾਂਘ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਜਾਚੰਗਨਾ-ਮੰਗਤਾ (ਬਣ ਕੇ) । ੧ ।

ਮਾਗਉ-ਮਾਗਉਂ, ਮੈਂ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ । ਜਨ ਧੂਰਿ-ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ ।
ਪਰਮ ਗਤਿ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ । ਪਾਵਉ-ਪਾਵਉਂ, ਮੈਂ ਹਾਸਲ ਕਰ
ਲਵਾਂ । ਦੀਰਘ ਰੋਗ-ਵੱਡੇ ਰੋਗ । ਮਿਟਹਿ-ਮਿਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਹਰਿ
ਅਉਖਧਿ-ਹਰ-ਨਾਮ ਦੀ ਦਵਾਈ ਨਾਲ । ਨਿਰਮਲਿ-ਨਿਰਮਲ ਵਿਚ । ਰਾਪੈ-
ਚੰਗਿਆ ਜਾਏ । ਮੰਗਨਾ-ਮੈਂ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ । ੨ ।

ਸ੍ਵਣੀ-ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ । ਸੁਣਉ-ਸੁਣਉਂ, ਮੈਂ ਸੁਣਦਾ ਰਹਾਂ । ਬਿਮਲ-ਪਵਿੱਤਰ ।
ਸੁਆਮੀ-ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਓਟ-ਆਸਰਾ । ਤਜਉ-ਤਜਉਂ, ਮੈਂ ਤਿਆਗ ਦਿਆਂ । ਬਿਖੁ
-ਜ਼ਹਰ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ । ਕਾਮੀ-ਕਾਮਨਾ, ਵਾਸਨਾ । ਨਿਵਿ-
ਨਿਊਂ ਕੇ । ਪਾਇ ਲਗਉ-ਪਾਇ ਲਗਉਂ, ਮੈਂ ਪੈਰੀਂ ਲੱਗਾਂ । ਕਰਿ-ਕਰ ਕੇ । ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ
-ਨੇਕ ਕਮਾਈ । ਸੰਗਨਾ-ਝਾਕਾ ਲੱਗੇ । ੩ ।

ਰਸਨਾ-ਜੀਭ । ਕਮਾਤੇ-ਕਮਾਏ ਹੋਏ । ਅਵਗੁਣ-ਵਿਕਾਰ । ਸਿਮਰਿ-ਸਿਮਰ
ਕੇ । ਜੀਵੈ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਰਹੇ । ਦੂਤ-ਵੈਰੀ । ਤੰਗਨਾ-ਤੰਗ ਕਰਨ
ਵਾਲੇ । ੪ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਸਾਰੀਆਂ ਤਾਕਤਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲੇ !
(ਮੇਰੇ ਉਤੇ) ਮਿਹਰਵਾਨ ਹੋ, ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਰਹਾਂ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਸਾਰੇ ਜੀਵ (ਉਸ ਦੇ ਦਰ ਦੇ) ਮੰਗਤੇ ਹਨ । (ਨਾਨਕ ਉਸ ਦਾ)
ਦਾਸ ਮੰਗਤਾ ਬਣ ਕੇ (ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤਿ) ਮੰਗਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਮੈਂ (ਉਸ ਦੇ) ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ ਮੰਗਦਾ
ਹਾਂ ਤਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ ਹਾਸਲ ਕਰ ਸਕਾਂ, ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ

ਜਨਮਾਂ ਦੀ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਮੈਲ ਦੂਰ ਕਰ ਸਕਾਂ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੀ ਦਵਾਈ ਨਾਲ ਵਡੇ ਵਡੇ ਰੋਗ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਮੈਂ ਭੀ (ਉਸ ਦੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਵਿਚ (ਮੇਰਾ ਮਨ) ਰੰਗਿਆ ਰਹੇ। ੨।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! (ਮਿਹਰ ਕਰ) ਮੈਂ (ਆਪਣੇ) ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਪਵਿੱਤਰ ਜਸ ਸੁਣਦਾ ਰਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਸਿਰਫ਼ ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ, (ਮਿਹਰ ਕਰ) ਮੈਂ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ ਕਾਮ-ਵਾਸਨਾ ਤਿਆਗ ਦਿਆਂ, ਮੈਂ ਨਿਉਂ ਨਿਉਂ ਕੇ ਤੇਰੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਚਰਨੀਂ ਲੱਗਦਾ ਰਹਾਂ। ਇਹ ਨੇਕ ਕਮਾਈ ਕਰਦਿਆਂ ਮੈਨੂੰ ਕਦੇ ਝਾਕਾ ਨਾਹ ਲੱਗੇ। ੩।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਹੇ ਹਰੀ ! (ਮਿਹਰ ਕਰ) ਮੇਰੀ ਜੀਭ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦੀ ਰਹੇ, ਤੇ, ਮੇਰੇ (ਪਿਛਲੇ) ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਔਗਣ ਮਿਟ ਜਾਣ। (ਮਿਹਰ ਕਰ) ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ ਸਿਮਰ ਕੇ (ਤੇ, ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਦੁਖੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਾਮਾਦਿਕ ਪੰਜ ਵੈਰੀਆਂ ਦਾ ਸਾਥ ਛੱਡ ਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਏ। ੪।

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਪਿ ਬੋਹਿਬਿ ਚਰੀਐ ॥ ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ॥ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਹਰਿ ਸਮਤ ਨਿਵਾਸੀ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਨੰਗਨਾ ॥ ੫ ॥ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ ਕਰਿ ਲੇਹੁ ਗੋਪਾਲਾ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ ਸਖਾ ਸਹਾਈ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਮਿਲੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੀ ਭੰਗਨਾ ॥ ੬ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੀ ਹਰਿ ਆਗੈ ॥ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥ ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਸੋਈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਹਤਿ ਤਿਆਗੀ ਹਉਮੈ ਹੰਤਨਾ ॥ ੭ ॥ ਜਲਿ ਬਲਿ ਪੂਰਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿਆ ਅਛਲ ਸੁਆਮੀ ॥ ਭਰਮ ਭੀਤਿ ਖੋਈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਸਰਬੰਗਨਾ ॥ ੮ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੮੦]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਚਰਨ ਕਮਲ—ਕੋਲ ਫੁੱਲ ਵਰਗੇ ਸੋਹਣੇ ਚਰਨ। ਬੋਹਿਬਿ—ਜਹਾਜ਼ ਵਿਚ। ਚਰੀਐ—ਚੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸੰਗਿ—ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ। ਸਾਗਰੁ—ਸਮੁੰਦਰ। ਤਰੀਐ—ਤਰਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਰਚਾ—ਫੁੱਲ ਆਦਿਕ ਭੇਟ ਰੱਖ ਕੇ ਦੇਵ-ਪੂਜਾ ਕਰਨੀ। ਬੰਦਨ—ਨਮਸਕਾਰ। ਸਮਤ ਨਿਵਾਸੀ—(ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ) ਇਕ-ਸਮਾਨ ਵੱਸਣ ਵਾਲਾ। ਨ ਨੰਗਨਾ—ਬੇ-ਇੱਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਹੋਈਦਾ। ੫।

ਕੋ—ਦਾ। ਗੋਪਾਲਾ—ਹੇ ਗੋਪਾਲ ! [ਅੱਖਰ 'ਗ' ਨਾਲ ਦੋ ਲਗਾਂ ਹਨ—~ ਅਤੇ ~। ਅਸਲ ਲਫਜ਼ 'ਗੋਪਾਲ' ਹੈ, ਇਥੇ 'ਗੁਪਾਲ' ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ]। ਨਿਧਾਨ—ਖਜਾਨਾ।

ਪਰਮੇਸੁਰ—ਹੇ ਪਰਮੇਸਰ ! ਭੰਗਨਾ—ਵਿਛੋੜਾ । ੬ ।

ਅਰਪਿ—ਭੇਟਾ ਕਰ ਕੇ । ਅਰਪਿ ਧਰੀ—ਭੇਟਾ ਕਰ ਦਿੱਤੀ । ਜਿਸ ਕਾ—[ਸੰਬੰਧਕ 'ਕਾ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਵਜ਼ 'ਜਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] । ਸਾ—ਸੀ, ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਸੀ । ਹਤਿ—ਮਾਰ ਕੇ । ਹੰਤਨਾ—ਮਾਰਨ ਵਾਲੀ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ । ੭ ।

ਜਲਿ—ਜਲ ਵਿਚ । ਥਲਿ—ਧਰਤੀ ਵਿਚ । ਪੂਰਨ—ਵਿਆਪਕ । ਘਟਿ ਘਟਿ—ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ । ਭੀਤਿ—ਕੰਧ । ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ—ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ । ਰਵਿਆ—ਵਿਆਪਕ । ਸਰਬੰਗਨਾ—ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ । ੮ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਲਈ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ) ਸੋਹਣੇ ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ (ਨਾਮ-) ਜਹਾਜ਼ ਵਿਚ ਚੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ (ਸੰਸਾਰ-) ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਿਆ ਜਾ ਸਕੀਦਾ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਇਕ-ਸਮਾਨ ਵੱਸਦਾ ਜਾਣ ਲੈਣਾ—ਇਹੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਅਰਚਾ-ਪੂਜਾ, ਇਹੀ ਹੈ ਉਸ ਅੱਗੇ ਬੰਦਨਾ । (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਮੁੜ ਮੁੜ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ ਖੁਆਰ ਨਹੀਂ ਹੋਈਦਾ । ੫ ।

ਹੇ ਗੋਪਾਲ ! ਹੇ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਖਜਾਨੇ ! ਹੇ ਦੀਨਾਂ ਉਤੇ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ! ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ ਬਣਾ ਲੈ । ਹੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਪਰਮੇਸਰ ! ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਮਿੱਤਰ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਮਦਦਗਾਰ ਹੈਂ । ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ, ਤੈਥੋਂ ਮੇਰਾ ਕਦੇ ਵਿਛੋੜਾ ਨਾਹ ਹੋਵੇ । ੬ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਆਪਣਾ ਮਨ ਆਪਣਾ ਤਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਅੱਗੇ ਭੇਟਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ ਦਾ ਸੁੱਤਾ ਹੋਇਆ (ਭੀ) ਜਾਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) । ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਉਹੀ ਉਸ ਦਾ ਰਾਖਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੀ ਹਉਮੈ ਨੂੰ ਸਦਾ ਲਈ ਤਿਆਗ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੭ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲੋਂ ਵਿਛੋੜਾ ਪਾਣ ਵਾਲੀ) ਭਟਕਣਾ ਦੀ ਕੰਧ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤੀ, ਉਸ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ; (ਉਸ ਨੂੰ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਸਭ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਜਲ ਵਿਚ ਧਰਤੀ ਵਿਚ ਸਭ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਮਾਇਆ ਪਾਸੋਂ ਨਾਹ ਛਲਿਆ ਜਾ ਸਕਣ ਵਾਲਾ ਹਰੀ ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ । ੮ ।

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ॥ ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਭੰਡਾਰ ਨਾਹੀ
 ਰਤਨਾਗਰ ॥ ਅਗਹ ਅਗਾਹ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ
 ਕਿਰਪੰਗਨਾ ॥ ੯ ॥ ਛਾਤੀ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਤਨੁ ਠੰਢਾ ॥ ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ
 ਮਿਟਵੀ ਭੰਝਾ ॥ ਕਰੁ ਗਹਿ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਅਮਿਓ ਧਾਰਿ
 ਦ੍ਰਿਸਟੰਗਨਾ ॥ ੧੦ ॥ ਏਕੇ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ
 ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਭਰਮੰਗਨਾ
 ॥ ੧੧ ॥ ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਸਦ ਬਖਸੰਦੁ ॥
 ਗੁਰੁ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ਜਪਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਗਿਆਨ ਦੀਪਕੁ ਸੰਤ ਸੰਗਨਾ ॥ ੧੨ ॥
 [ਪੰਨਾ ੧੦੮੦]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਜਤ-ਜਿਥੇ ਕਿੱਥੇ, ਜਿਸ ਭੀ ਪਾਸੇ। ਪੇਖਉ-ਪੇਖਉਂ, ਮੈਂ
 ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ। ਸੁਖ ਸਾਗਰ-ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ। ਤੋਟਿ-ਘਾਟਾ, ਕਮੀ। ਰਤਨਾਗਰ-
 [ਰਤਨ-ਆਕਰ] ਰਤਨਾਂ ਦੀ ਖਾਣ। ਅਗਹ-ਅ-ਗਹ, ਜੋ ਪਕੜ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ। ਅਗਾਹ-
 -ਅਥਾਹ। ਮਿਤਿ-ਹੱਦ-ਬੰਨਾ, ਮਿਣਤੀ। ਕਿਰਪੰਗਨਾ-ਕਿਰਪਾ। ੯।

ਸੀਤਲ-ਠੰਢੀ। ਭੰਝਾ-ਸੜਨ। ਕਰੁ-ਹੱਥ [ਇਕ ਵਚਨ]। ਗਹਿ-ਫੜ ਕੇ।
 ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ-ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ। ਅਮਿਓ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ। ਦ੍ਰਿਸਟੰਗਨਾ-ਦ੍ਰਿਸਟੀ। ਅਮਿਓ
 ਦ੍ਰਿਸਟੰਗਨਾ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ। ੧੦।

ਏਕੇ ਏਕੁ-ਸਿਰਫ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਰਵਿਆ-ਵਿਆਪਕ ਹੈ। ਆਦਿ
 ਮਧਿ ਅੰਤਿ-ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ, ਵਿਚਕਾਰ, ਅਖੀਰ ਵਿਚ। ਤ੍ਰਿਸਨ-ਤ੍ਰਿਸਨਾ।
 ਭਰਮੰਗਨਾ-ਭਟਕਣਾ। ੧੧।

ਸਦ-ਸਦਾ। ਗੁਰ ਜਪੁ-ਗੁਰੂ ਦਾ ਦੱਸਿਆ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ। ਜਾਪਿ-ਜਪ ਕੇ।
 ਜਪਤ-ਜਪਾਦਿਆਂ। ਦੀਪਕੁ-ਦੀਵਾ। ਗਿਆਨ ਦੀਪਕੁ-ਗਿਆਨ ਦਾ ਦੀਵਾ, ਆਤਮਕ
 ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਦਾ ਦੀਵਾ। ਸੰਤ ਸੰਗਨਾ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ, ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ। ੧੨।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਮੈਂ ਜਿਸ ਭੀ ਪਾਸੇ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ
 ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ (ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ)। ਰਤਨਾਂ ਦੀ ਖਾਣ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨਿਆਂ
 ਵਿਚ ਕਦੇ ਕਮੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਸਤੀ ਦਾ ਕੋਈ
 ਹੱਦ-ਬੰਨਾ ਨਹੀਂ ਲੱਭ ਸਕਦਾ ਜੋ ਹਰੇਕ ਕਿਸਮ ਦੀ ਜਕੜ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਹਾਥ

ਨਹੀਂ ਪਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ । ਪਰ ਇਹ ਗੱਲ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਉਤੇ ਉਸ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋਵੇ । ੮ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਨਿਗਾਹ ਕਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ (ਵਡ-ਭਾਗੀਆਂ) ਨੂੰ (ਉਹਨਾਂ ਦਾ) ਹੱਥ ਫੜ ਕੇ (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚੋਂ) ਕੱਢ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਹਿਰਦਾ ਸਾਂਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਮਨ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਤਨ ਸ਼ਾਂਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਉਹ ਸੜਨ ਮਿਟ ਗਈ ਹੈ ਜੋ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਪਾਂਦੀ ਹੈ । ੧੦ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! (ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਮਾਇਆ ਦੀ) ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਭਟਕਣਾ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭਨੀਂ ਥਾਈਂ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਉਸ ਵਰਗਾ) ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਦੇ ਸੂਰੂ ਵਿਚ ਸੀ, ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਹੁਣ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਜਗਤ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗਾ । ੧੧ ।

ਹੋ ਭਾਈ ! ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦੱਸਿਆ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਜਪਦਿਆਂ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਦਾ ਦੀਵਾ ਜਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਦਿੱਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਗੁਰੂ ਪਰਮੇਸਰ (ਦਾ ਰੂਪ) ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ (ਦਾ ਰੂਪ) ਹੈ, ਗੁਰੂ ਕਰਤਾਰ (ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ) ਗੁਰੂ ਸਦਾ ਬਖਸ਼ਸ਼ਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ । ੧੨ ।

ਜੋ ਪੇਖਾ ਸੋ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਆਮੀ ॥ ਜੋ ਸੁਨਣਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥
ਜੋ ਕੀਨੋ ਸੋ ਤੁਮਹਿ ਕਰਾਇਓ ਸਰਣਿ ਸਹਾਈ ਸੰਤਹ ਤਨਾ ॥ ੧੩ ॥
ਜਾਚਕੁ ਜਾਚੈ ਤੁਮਹਿ ਅਰਾਧੈ ॥ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਸਾਧੈ ॥ ਏਕੋ
ਦਾਨੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਆਨ ਮੰਗਨ ਨਿਹਕਿੰਚਨਾ ॥ ੧੪ ॥
ਕਾਇਆ ਪਾਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ ਲਗੀ ਲਾਗਿ ਸੰਤ ਸੰਗਾਰਾ ॥
ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ਬਣੀ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ਮਨੁ ਨਾਮਿ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗਨਾ ॥ ੧੫ ॥
ਸੋਲਹ ਕਲਾ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਿਆ ॥ ਅਨਤ ਕਲਾ ਹੋਇ ਠਾਕੁਰੁ ਚੜਿਆ ॥
ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਭੁੰਚਨਾ ॥ ੧੬ ॥
੨ ॥ ੯ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੮੦]

ਪਦ ਅਰਥ:—ਪੇਖਾ—ਪੇਖਾਂ, ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ । ਸਭੁ ਕਿਛੁ—ਹਰੇਕ ਚੀਜ਼ । ਬਾਨੀ—ਬੋਲ । ਕੀਨੋ—ਕੀਤਾ । ਤੁਮਹਿ—ਤੂੰ ਹੀ । ਸਹਾਈ—ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਸੰਤਹ

ਤਨਾ-ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ । ੧੩ ।

ਜਾਚਕੁ-ਮੰਗਤਾ । ਜਾਚੈ-ਮੰਗਦਾ ਹੈ [ਇਕ ਵਚਨ] । ਅਰਾਧੈ-ਆ ਰਾਧਦਾ ਹੈ । ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ-ਹੇ ਪਤਿਤਾਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ! ਸਾਧੈ-(ਤੈਨੂੰ) ਸਾਧ ਨੂੰ । ਸਰਬ ਸੁਖ-ਹੇ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ! ਗੁਣ ਨਿਧਿ-ਹੇ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ! ਆਨ-(ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ) ਹੋਰ । ਨਿਹ ਕਿੰਚਨਾ-ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ, ਨਿਕੰਮਾ । ੧੪ ।

ਪਾੜ੍ਹ-ਯੋਗ ਭਾਂਡਾ । ਕਾਇਆ-ਸਰੀਰ । ਲਾਗਿ-ਛੁਹ । ਸੰਗਾਰਾ-ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ। ਸੋਇ-ਸੋਭਾ । ਹਰਿ ਬਾਣੀ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਸਦਕਾ । ਨਾਮਿ-ਨਾਮ ਵਿਚ । ਮਜੀਠੈ-ਮਜੀਠ (ਦੇ ਪੱਕੇ ਰੰਗ) ਵਿਚ । ੧੫ ।

ਸੋਲਹ ਕਲਾ-ਸੋਲਾਂ ਕਲਾਂ ਵਾਲਾ, ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ । ਅਨਤ-ਅਨੰਤ । ਅਨਤ ਕਲਾ-ਬੇਅੰਤ ਤਾਕਤਾਂ ਵਾਲਾ । ਚੜਿਆ-(ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਹਿਰਦੇ-ਆਕਾਸ ਵਿਚ) ਪਰਗਟ ਹੋਇਆ । ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ-ਆਨੰਦ ਖੁਸ਼ੀਆਂ । ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ-ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ-ਰਸ । ਭੁੰਚਨਾ-ਭੋਗਦਾ ਹੈ, ਮਾਣਦਾ ਹੈ । ੧੬ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! (ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ) ਮੈਂ ਜੋ ਕੁਝ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ ਸਭ ਕੁਝ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ (ਦਾ ਹੀ ਰੂਪ) ਹੈ, ਜੋ ਕੁਝ ਮੈਂ ਸੁਣਦਾ ਹਾਂ, ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਹਰ ਥਾਂ ਆਪ ਬੋਲ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜੋ ਕੁਝ ਜੀਵ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਤੂੰ ਹੀ ਕਰਾ ਰਿਹਾ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਸਰਨ-ਪਿਆਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ (ਆਪਣੇ) ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਹੈਂ । ੧੭ ।

ਹੇ ਪਤਿਤ-ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਪੂਰਨ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਤੇਰੇ ਦਰ ਦਾ) ਮੰਗਤਾ (ਦਾਸ) ਤੈਥੋਂ ਹੀ ਮੰਗਦਾ ਹੈ ਤੈਨੂੰ ਹੀ ਆਰਾਧਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਤੇਰਾ ਦਾਸ ਤੈਥੋਂ) ਸਿਰਫ (ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ) ਦਾਨ (ਹੀ ਮੰਗਦਾ ਹੈ), ਹੋਰ ਮੰਗਾਂ ਮੰਗਣੀਆਂ ਨਿਕੰਮੀਆਂ ਹਨ । ੧੮ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਛੁਹ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਸਮਰੱਥ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਦੇ ਸਰੀਰ ਤੂੰ (ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤਿ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ) ਯੋਗ ਭਾਂਡਾ ਬਣਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਚੰਗੀ ਸੋਭਾ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਮਜੀਠ (ਦੇ ਪੱਕੇ ਰੰਗ ਵਰਗੇ) ਨਾਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੯ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ-ਆਕਾਸ ਵਿਚ ਬੇਅੰਤ ਤਾਕਤਾਂ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ-ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹ ਪੈਂਦਾ ਹੈ (ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ), ਉਸ ਦਾ ਜੀਵਨ ਮੁਕੰਮਲ ਤੌਰ ਤੇ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਨੰਦ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਤੇ ਸੁਖ ਬਣੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ

ਵਾਲਾ ਹਰਿ-ਨਾਮ-ਰਸ ਮਾਣਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧੬ । ੨ । ੬ ।

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਹਉ ਸੇਵਕੁ ਕੀਤਾ ॥ ਜੀਉ
ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਦੀਤਾ ॥ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਭੁ ਤੂ ਹੈ ਤੂ ਹੈ ਹੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ
ਅਸਾੜਾ ॥ ੧ ॥ ਤੁਮਹਿ ਪਠਾਏ ਤਾ ਜਗ ਮਹਿ ਆਏ ॥ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ ਸੇ
ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨ ਹੋਆ ਤਾ ਭੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕਾੜਾ
॥ ੨ ॥ ਉਹਾ ਹੁਕਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਸੁਣੀਐ ॥ ਬੀਹਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਤੇਰਾ ਭਣੀਐ ॥
ਆਪੇ ਲੇਖ ਅਲੇਖੇ ਆਪੇ ਤੁਮ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਝਾੜਾ ॥ ੩ ॥ ਤੂ ਪਿਤਾ
ਸਭਿ ਬਾਰਿਕ ਬਾਰੇ ॥ ਜਿਉ ਖੇਲਾਵਹਿ ਤਿਉ ਖੇਲਣਹਾਰੇ ॥ ਉਝੜ ਮਾਰਗੁ
ਸਭੁ ਤੁਮ ਹੀ ਕੀਨਾ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਕੋ ਵੇਖਾੜਾ ॥ ੪ ॥ [੧੦੮੧]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਹਉ—ਹਉਂ, ਮੈਂ । ਜੀਉ—ਜਿੰਦ । ਪਿੰਡੁ—ਸਰੀਰ । ਸਭੁ—ਹਰ
ਬਾਂ । ਅਸਾੜਾ—ਸਾੜਾ । ੧ ।

ਤੁਮਹਿ—ਤੂੰ (ਆਪ) ਹੀ । ਪਠਾਏ—ਭੇਜੇ, ਘੱਲੇ । ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ—ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਾ ।
ਜੇ—ਉਹ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਤੇ—ਤੋਂ । ਤਾ ਭੀ—ਇਤਨਾ ਖਲਜਗਨ ਹੁੰਦਿਆਂ ਭੀ । ਕਾੜਾ
—ਚਿੰਤਾ-ਫਿਕਰ । ੧ ।

ਉਹਾ—ਉਥੇ, ਉਸ ਲੋਕ ਵਿਚ, ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ । ਸੁਣੀਐ—ਸੁਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਬੀਹਾ—ਇਥੇ, ਇਸ ਲੋਕ ਵਿਚ । ਭਣੀਐ—ਉਚਾਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਆਪੇ ਲੇਖ—ਤੂੰ ਆਪ
ਹੀ ਲੇਖੇ ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ । ਅਲੇਖੇ—(ਤੂੰ) ਲੇਖੇ ਤੋਂ ਬਾਹਰ । ਸਿਉ—ਨਾਲ । ਝਾੜਾ—
ਝੇੜਾ, ਬਗੜਾ । ੩ ।

ਸਭਿ—ਸਾਰੇ । ਬਾਰੇ—ਤੇਰੇ । ਉਝੜ—ਔਝੜ, ਕੁਰਾਹ । ਮਾਰਗੁ—(ਸਿੱਧਾ) ਰਸਤਾ ।
ਵੇਖਾੜਾ—ਉਲਟੇ ਰਹੇ । ਕੋ—ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ । ੪ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ (ਮੇਰਾ) ਮਾਲਕ ਹੈਂ, ਮੈਂ ਤੇਰਾ (ਪੈਦਾ) ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ
ਸੇਵਕ ਹਾਂ । ਇਹ ਜਿੰਦ ਇਹ ਸਰੀਰ ਸਭ ਕੁਝ ਤੇਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !
(ਜਗਤ ਵਿਚ) ਸਭ ਕੁਝ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ (ਜੀਵਾਂ ਪਾਸੋਂ) ਕਰਾਣ ਵਾਲਾ ਭੀ ਤੂੰ
ਹੀ ਹੈਂ । ਅਸਾਂ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਚੱਲ ਸਕਦਾ । ੧ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਭੇਜਦਾ ਹੈਂ, ਤਾਂ (ਇਹ) ਜਗਤ ਵਿਚ ਆਉਂਦੇ
ਹਨ । ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਰਮ ਜੀਵ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ
ਹੁਕਮ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ । ਇਤਨਾ ਖਲਜਗਨ ਹੁੰਦਿਆਂ ਭੀ ਤੈਨੂੰ

ਕੋਈ ਚਿੰਤਾ-ਵਿਕਰ ਨਹੀਂ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਭੀ ਤੇਰਾ (ਹੀ) ਹੁਕਮ (ਚੱਲ ਰਿਹਾ) ਸੁਣਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਇਸ ਲੋਕ ਵਿਚ ਭੀ ਤੇਰੀ ਹੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਉਚਾਰੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ) ਲੇਖੇ (ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ), ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਲੇਖੇ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈਂ । ਤੇਰੇ ਨਾਲ (ਜੀਵ) ਕੋਈ ਬਗੜਾ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੇ । ੩ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ (ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦਾ) ਪਿਤਾ ਹੈਂ, ਸਾਰੇ (ਜੀਵ) ਤੇਰੇ ਬੱਚੇ ਹਨ । ਜਿਵੇਂ ਤੂੰ (ਇਹਨਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ) ਖਿਡਾਂਦਾ ਹੈਂ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਇਹ ਬੰਡ ਸਕਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਗ਼ਲਤ ਰਸਤਾ ਤੇ ਠੀਕ ਰਸਤਾ ਸਭ ਕੁਝ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਕੋਈ ਭੀ ਜੀਵ (ਆਪਣੇ ਆਪ) ਗ਼ਲਤ ਰਸਤੇ ਉੱਤੇ ਤੁਰ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ੪ ।

ਇਕਿ ਬੈਸਾਇ ਰਖੇ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਤਰਿ ॥ ਇਕਿ ਪਠਾਏ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ॥
ਇਕ ਹੀ ਕਉ ਘਾਸੁ ਇਕ ਹੀ ਕਉ ਰਾਜਾ ਇਨ ਮਹਿ ਕਹੀਐ ਕਿਆ
ਕੂੜਾ ॥ ੫ ॥ ਕਵਨ ਸੁ ਮੁਕਤੀ ਕਵਨ ਸੁ ਨਰਕਾ ॥ ਕਵਨੁ ਸੈਸਾਰੀ
ਕਵਨੁ ਸੁ ਭਗਤਾ ॥ ਕਵਨ ਸੁ ਦਾਨਾ ਕਵਨੁ ਸੁ ਹੋਛਾ ਕਵਨੁ ਸੁ ਸੁਰਤਾ
ਕਵਨੁ ਜੜਾ ॥ ੬ ॥ ਹੁਕਮੇ ਮੁਕਤੀ ਹੁਕਮੇ ਨਰਕਾ ॥ ਹੁਕਮਿ ਸੈਸਾਰੀ
ਹੁਕਮੇ ਭਗਤਾ ॥ ਹੁਕਮੇ ਹੋਛਾ ਹੁਕਮੇ ਦਾਨਾ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਅਵਰੁ ਧੜਾ ॥
੭ ॥ ਸਾਗਰੁ ਕੀਨਾ ਅਤਿ ਤੁਮ ਭਾਰਾ ॥ ਇਕਿ ਖੜੇ ਰਸਾਤਲਿ ਕਰਿ
ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥ ਇਕਨਾ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਵਹਿ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨ ਕਾ
ਸਚੁ ਬੋਝਾ ॥ ੮ ॥ [੧੦੮੧]

ਪਦ ਅਰਥ —ਇਕਿ—[ਲਫਜ਼ ‘ਇਕ’ ਤੋਂ ਬਹੁ ਵਚਨ] ਕਈ । ਗ੍ਰਿਹ—ਘਰ ।
ਪਠਾਏ—ਭੇਜੇ । ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ—ਦੇਸ ਦੇਸ ਅੰਤਰਿ, ਹੋਰ ਹੋਰ ਦੇਸਾਂ ਵਿਚ । ਇਕ ਹੀ
ਕਉ—ਕਈਆਂ ਨੂੰ । ਇਨ ਮਹਿ—ਤੇਰੇ ਇਹਨਾਂ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ । ਕੂੜਾ—ਝੂਠਾ—ਗ਼ਲਤ ।
ਕਿਆ ਕਹੀਐ—ਕੀਹ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ । ੫ ।

ਕਵਨ—ਕੌਣ ? ਕਿਹੜੀ ? ਸੈਸਾਰੀ—ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ । ਦਾਨਾ—ਸਿਆਣਾ । ਹੋਛਾ—
ਮੂਰਖ, ਕਾਹਲੇ ਸੁਭਾਉ ਵਾਲਾ । ਸੁਰਤਾ—ਉੱਚੀ ਸੁਰਤਿ ਵਾਲਾ, ਉੱਚੀ ਸੂਝ ਵਾਲਾ ।
ਜੜਾ—ਜੜ੍ਹ, ਮੂਰਖ । ੬ ।

ਹੁਕਮੇ—(ਤੇਰੇ) ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ । ਹੁਕਮਿ—ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ । ਧੜਾ—(ਤੇਰੇ
ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ) ਬਲ ਵਾਲਾ । ੭ ।

ਸਾਗਰੁ-ਸਮੁੰਦਰ । ਅਤਿ ਭਾਰਾ-ਬਹੁਤ ਵਡਾ । ਖੜੇ-ਪਾ ਦਿੱਤੇ, ਭੇਜ ਦਿੱਤੇ ।
ਰਸਾਤਲਿ-ਨਰਕ ਵਿਚ । ਕਰਿ-ਕਰ ਕੇ, ਬਣਾ ਕੇ । ਮਨਮੁਖ-ਮਨ ਦੇ ਮੁਰੀਦ ।
ਗਾਵਾਰਾ-ਮੂਰਖ । ਲੰਘਾਵਹਿ-ਤੂੰ ਲੰਘਾਂਦਾ ਹੈਂ । ਸਦੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ।
ਬੋੜਾ-ਜਹਾਜ਼ । ੮ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਕਈ ਜੀਵ ਐਸੇ ਹਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਘਰ ਵਿਚ ਬਿਠਾਲ
ਰੱਖਿਆ ਹੈ । ਕਈ ਐਸੇ ਹਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਹੋਰ ਹੋਰ ਦੇਸਾਂ ਵਿਚ ਭੇਜਦਾ ਹੈਂ । ਕਈ
ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਘਾਹ ਖੋਤਰਨ ਤੇ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਕਈਆਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਰਾਜੇ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । ਤੇਰੇ
ਇਹਨਾਂ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਗਲਤ ਨਹੀਂ ਆਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ । ੫ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਾਹ ਕੋਈ ਮੁਕਤੀ ਹੈ ਨਾਹ ਕੋਈ ਨਰਕ ਹੈ ।
ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਨਾਹ ਕੋਈ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਹੈ ਨਾਹ ਕੋਈ ਭਗਤ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ ।
ਨਾਹ ਕੋਈ ਵਡੇ ਜਿਗਰੇ ਵਾਲਾ ਹੈ ਨਾਹ ਕੋਈ ਹੋਛੇ ਸੁਭਾਉ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਤੋਂ
ਬਿਨਾ ਨਾਹ ਕੋਈ ਉੱਚੀ ਸੂਝ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾਹ ਕੋਈ ਮੂਰਖ ਹੈ । ੬ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਹੀ ਹੁਕਮ ਵਿਚ (ਕਿਸੇ ਨੂੰ) ਮੁਕਤੀ (ਮਿਲਦੀ) ਹੈ, ਤੇਰੇ ਹੀ ਹੁਕਮ
ਵਿਚ (ਕਿਸੇ ਨੂੰ) ਨਰਕ (ਮਿਲਦਾ) ਹੈ । ਤੇਰੇ ਹੀ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਕੋਈ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਹੈ ਤੇ
ਕੋਈ ਭਗਤ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਹੀ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਕੋਈ ਕਾਹਲੇ ਸੁਭਾਉ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ
ਕੋਈ ਗੰਭੀਰ ਸੁਭਾਉ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਤੇਰੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ ਹੋਰ ਕੋਈ ਧੜਾ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ । ੭ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਇਹ ਬੇਅੰਤ ਵਡਾ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਬਣਾਇਆ ਹੈ ।
(ਇਥੇ) ਕਈ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਮਨ ਦੇ ਮੁਰੀਦ-ਮੂਰਖ ਬਣਾ ਕੇ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਨਰਕ ਵਿਚ ਪਾਂਦਾ
ਹੈਂ । ਕਈ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ (ਇਸ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈਂ
ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਾਸਤੇ ਤੂੰ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਜਹਾਜ਼ ਬਣਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈਂ । ੮ ।

ਕਉਤਰੁ ਕਾਲੁ ਇਹੁ ਹੁਕਮਿ ਪਠਾਇਆ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਓਪਾਇ
ਸਮਾਇਆ ॥ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ਰਚਨੁ ਕੀਨਾ ਇਕੁ ਆਖਾੜਾ ॥
੯ ॥ ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡੀ ਨਾਈ ॥ ਵਡ ਦਾਤਾਰੁ ਵਡੀ ਜਿਸੁ ਜਾਈ ॥
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਬੇਅੰਤ ਅਤੋਲਾ ਹੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਆਹਾੜਾ ॥ ੧੦ ॥ ਕੀਮਤਿ
ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਦੂਜਾ ॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨ ਪੂਜਾ ॥ ਆਪਿ ਸੁ ਗਿਆਨੀ
ਆਪਿ ਧਿਆਨੀ ਆਪਿ ਸਤਵੰਤਾ ਅਤਿ ਗਾੜਾ ॥ ੧੧ ॥ ਕੇਤੜਿਆ
ਦਿਨ ਗੁਪਤੁ ਕਹਾਇਆ ॥ ਕੇਤੜਿਆ ਦਿਨ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ਕੇਤੜਿਆ
ਦਿਨ ਧੁੰਧੁਕਾਰਾ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਪਰਗਟੜਾ ॥ ੧੨ ॥ [੧੦੮੧]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਕਉਤਕੁ-ਖੇਲ, ਤਮਾਸਾ। ਕਾਲੁ-ਮੌਤ। ਹੁਕਮਿ-ਹੁਕਮ ਵਿਚ। ਪਠਾਇਆ-ਭੇਜਿਆ। ਓਪਾਇ-ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ। ਸਮਾਇਆ-ਲੀਨ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਮੁਕਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਵਿਗਸੈ-ਖੁਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸਭਿ-ਸਾਰੇ। ਮਾਣੇ-ਮਾਣਦਾ ਹੈ। ਰਚਨੁ-ਜਗਤ-ਰਚਨਾ। ਆਖਾੜਾ-ਅਖਾੜਾ, ਪਿੜ। ੯।

ਨਾਈ-ਵਡਿਆਈ। ਜਾਈ-ਥਾਂ। ਅਗਮ-ਅਪਹੁੰਚ। ਅਗੋਚਰੁ-[ਅ-ਗੋ-ਚਰ] ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ। ਆਹਾੜਾ-ਆਪ, ਤੋਲ। ੧੦।

ਆਪੇ-ਆਪ ਹੀ। ਨਿਰੰਜਨ-[ਨਿਰ-ਅੰਜਨ] (ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੀ) ਕਾਲਖ ਤੋਂ ਰਹਿਤ। ਪੂਜਾ-ਪੁੱਜਦਾ ਹੈ, ਅੱਪੜਦਾ ਹੈ, ਬਰਾਬਰ ਦਾ ਹੈ। ਗਿਆਨੀ-ਭ੍ਰਿੰਘੀ ਸਾਂਝ ਪਾਣ ਵਾਲਾ। ਧਿਆਨੀ-ਸੁਰਤਿ ਜੋੜਨ ਵਾਲਾ। ਗਾੜਾ ਸਤਵੰਤਾ-ਬਹੁਤ ਉੱਚੇ ਆਚਰਨ ਵਾਲਾ। ੧੧।

ਕੋਤੜਿਆ ਦਿਨ-ਅਨੇਕਾਂ ਦਿਨ, ਢੇਰ ਸਮਾ। ਗੁਪਤੁ-ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ। ਸੁੰਨਿ-ਸੁੰਬ ਵਿਚ, ਅਫੁਰ ਹਾਲਤ ਵਿਚ, ਉਸ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਜਿਥੇ ਕੋਈ ਫੁਰਨਾ ਨਹੀਂ ਉੱਠਦਾ। ਬੁਧੁਕਾਰਾ-ਹਨੇਰਾ ਹੀ ਹਨੇਰਾ, ਉਹ ਹਾਲਤ ਜੋ ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਸਮਝ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ। ਕਰਤਾ-ਕਰਦਾ ਹੈ। ੧੨।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਇਹ ਕਾਲ (ਮੌਤ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਬਣਾਇਆ ਇਕ) ਖਿਡੌਣਾ (ਹੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ) ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਭੇਜਿਆ ਹੈ। (ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ) ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਮੁਕਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। (ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਇਸ ਤਮਾਸੇ ਨੂੰ) ਵੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ (ਤੇ ਵੇਖ ਵੇਖ ਕੇ) ਖੁਸ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, (ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੋ ਕੇ ਆਪ ਹੀ) ਸਾਰੇ ਰੰਗ ਮਾਣ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਇਕ ਅਖਾੜਾ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ੯।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ (ਬਹੁਤ) ਵਡਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ (ਭੀ ਬਹੁਤ) ਵਡੀ ਹੈ, ਉਹ ਬੜਾ ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਥਾਂ (ਜਿਥੇ ਉਹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਬਹੁਤ) ਵਡੀ ਹੈ। ਉਹ ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ, ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ, ਬੇਅੰਤ ਹੈ, ਤੋਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਉਸ ਦੇ ਤੋਲਣ ਲਈ ਕੋਈ ਭੀ ਮਾਪ-ਤੋਲ ਨਹੀਂ ਹੈ। ੧੦।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਹੋਰ ਕੋਈ ਭੀ ਜੀਵ ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ, ਉਹ ਨਿਰਲੇਪ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਬਰਾਬਰ ਦਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿਚ ਸਮਾਧੀ ਲਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਉਹ ਬਹੁਤ ਹੀ ਉੱਚੇ ਆਚਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ੧੧।

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਹੁਣ ਜਗਤ ਬਣਨ ਤੇ ਸਿਆਣੇ) ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਬੇਅੰਤ ਸਮਾ ਉਹ ਗੁਪਤ ਹੀ ਰਿਹਾ, ਬੇਅੰਤ ਸਮਾ ਉਹ ਅਫੁਰ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਿਹਾ । ਬੇਅੰਤ ਸਮਾ ਇਕ ਐਸੀ ਅਵਸਥਾ ਬਣੀ ਰਹੀ ਜੋ ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਸਮਝ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ । ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ (ਜਗਤ-ਰੂਪ ਵਿਚ) ਪਰਗਟ ਕਰ ਲਿਆ । ੧੨ ।

ਆਪੇ ਸਕਤੀ ਸਬਲੁ ਕਹਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਸੂਰਾ ਅਮਰੁ ਚਲਾਇਆ ॥
ਆਪੇ ਸਿਵ ਵਰਤਾਈਅਨੁ ਅੰਤਰਿ ਆਪੇ ਸੀਤਲੁ ਠਾਰੁ ਗੜਾ ॥ ੧੩ ॥
ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਜੇ ॥ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਤਿਸੁ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ॥ਤਿਸ
ਹੀ ਸੁਖੁ ਤਿਸ ਹੀ ਠਕੁਰਾਈ ਤਿਸਹਿ ਨ ਆਵੈ ਜਮੁ ਨੇੜਾ ॥੧੪॥ ਕੀਮਤਿ
ਕਾਗਦ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ॥ ਆਦਿ ਮਧਿ
ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਹਾਥਿ ਤਿਸੈ ਕੈ ਨੇਬੇੜਾ ॥ ੧੫ ॥ ਤਿਸਹਿ ਸਰੀਕੁ ਨਾਹੀ
ਰੇ ਕੋਈ ॥ ਕਿਸ ਹੀ ਬੁਝੈ ਜਬਾਬੁ ਨ ਹੋਈ ॥ ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ
ਆਪੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਚੋਜ ਖੜਾ ॥੧੬॥੧੭॥੧੮॥[ਪੰਨਾ ੧੦੮੨]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਆਪੇ-ਆਪ ਹੀ । ਸਬਲੁ-ਸ-ਬਲੁ, ਬਲ ਵਾਲਾ (ਪਰਮਾਤਮਾ)।
ਸਕਤੀ-ਸਕਤੀ, ਮਾਇਆ । ਸੂਰਾ-ਸੂਰਮਾ । ਅਮਰੁ-ਹੁਕਮ । ਸਿਵ-ਸਿਵ, ਸੁਖ,ਸਾਂਤੀ।
ਵਰਤਾਈਅਨੁ-ਉਸ ਨੇ ਵਰਤਾਈ ਹੋਈ ਹੈ । ਅੰਤਰਿ-(ਸਭ ਦੇ) ਅੰਦਰ । ਠਾਰੁ ਗੜਾ-
ਗੜੇ ਵਰਗਾ ਠੰਢਾ-ਠਾਰ । ੧੩ ।

ਜਿਸਹਿ-[ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਜਿਸੁ' ਦਾ - ਉੱਡ ਗਿਆ
ਹੈ] ਜਿਸ ਨੂੰ । ਨਿਵਾਜੇ-ਬਖਸ਼ਿਸ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਜੇ-ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਾ ਕੇ
ਨਵੀਂ ਆਤਮਕ ਘਾਤਤ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਤਿਸੁ-ਉਸ ਦੇ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) । ਅਨਹਦ-ਇਕ-
ਰਸ, ਲਗਾਤਾਰ । ਤਿਸ ਹੀ-[ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ -
ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] । ਠਕੁਰਾਈ-ਸਰਦਾਰੀ, ਉੱਚਤਾ । ੧੪ ।

ਕਾਗਦ-ਕਾਗਜ਼ਾਂ ਉਤੇ । ਨਾਨਕ-ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਗੁਸਾਈ-ਧਰਤੀ ਦਾ ਖਸਮ-
ਪ੍ਰਭੂ । ਹਾਥਿ-ਹੱਥ ਵਿਚ । ਤਿਸੈ ਕੈ ਹਾਥਿ-ਉਸ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ । ਨੇਬੇੜਾ-ਫੈਸਲਾ।੧੫।

ਰੇ-ਹੇ ਭਾਈ ! ਤਿਸਹਿ ਸਰੀਕੁ-ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦਾ ਸਰੀਕ (ਬਰਾਬਰ ਦਾ) । ਬੁਤਾ
-ਬੁੱਤਾ, ਕੰਮ । ਬੁਝੈ-ਬੁੱਝੈ, ਕੰਮ ਵਿਚ । ਕਿਸ ਹੀ ਬੁਝੈ-(ਉਸ ਦੇ) ਕਿਸੇ ਭੀ ਕੰਮ
ਵਿਚ । ਜਬਾਬੁ-ਉਜ਼ਰ, ਇਨਕਾਰ । ਕਰਿ-ਕਰ ਕੇ । ਚੋਜ-ਤਮਾਸ਼ੇ [ਬਹੁ ਵਚਨ] ।੧੬।

ਅਰਥ:-ਹੇ ਭਾਈ! ਬਲਵਾਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ)ਮਾਇਆ
ਅਖਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਉਹ ਸੂਰਮਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ (ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਵਿਚ) ਹੁਕਮ ਚਲਾ ਰਿਹਾ

ਹੈ । (ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ) ਅੰਦਰ ਉਸਨੇ ਆਪ ਹੀ ਸੁਖ-ਸਾਂਤੀ ਵਰਤਾਈ ਹੋਈ ਹੈ, (ਕਿਉਂ-ਕਿ) ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਗੜੇ ਵਰਗਾ ਸੀਤਲ ਠੰਢਾ-ਠਾਰ ਹੈ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਿਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਾ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਨਵੀਂ ਆਤਮਕ ਘਾੜਤ ਘੜਦਾ ਹੈ । ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਦੇ ਅੰਦਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ (ਮਾਨੋ) ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਕ-ਰਸ ਵਾਜੇ (ਵੱਜ ਪੈਂਦੇ ਹਨ) । ਉਸੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ (ਸਦਾ) ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ ਨੂੰ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ) ਆਤਮਕ ਉੱਚਤਾ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਜਮਰਾਜ ਉਸ ਦੇ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਛੁਕਦਾ (ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਉਸ ਉਤੇ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੀ) । ੧੪ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਆਖ-ਸ਼੍ਰਿਸਟੀ ਦਾ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਬੇਅੰਤ ਹੈ, ਕਾਗਜਾਂ ਉਤੇ (ਲਿਖ ਕੇ) ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ । ਜਗਤ ਦੇ ਸੂਰੂ ਵਿਚ, ਹੁਣ ਅੰਤ ਵਿਚ ਭੀ ਉਹੀ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਉਸੇ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਹੈ । ੧੫ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਕੋਈ ਭੀ ਜੀਵ ਉਸ (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਦਾ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਉਸ ਦੇ ਕਿਸੇ ਭੀ ਕੰਮ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਪਾਸੋਂ ਇਨਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ । ਨਾਨਕ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ (ਹਰ ਬਾਂ) ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ । ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਤਮਾਸ਼ੇ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਖੜਾ ਆਪ ਹੀ ਵੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ । ੧੬ । ੧ । ੧੦ ।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਅਚੁਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
ਮਧੁਸੂਦਨ ਦਾਮੋਦਰ ਸੁਆਮੀ ॥ ਰਿਖੀਕੇਸ ਗੋਵਰਧਨਧਾਰੀ ਮੁਰਲੀ ਮਨੋਹਰ
ਹਰਿ ਚੰਗਾ ॥ ੧ ॥ ਮੋਹਨ ਮਾਧਵ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਜਗਦੀਸੁਰ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੇ ॥ ਜਗਜੀਵਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਠਾਕੁਰ ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਹੈ ਸੰਗਾ
॥ ੨ ॥ ਧਰਣੀਧਰ ਬੀਸ ਨਰਸਿੰਘ ਨਾਰਾਇਣ ॥ ਦਾੜਾ ਅਗ੍ਰੇ ਪ੍ਰਿਥਮਿ
ਧਰਾਇਣ ॥ ਬਾਵਨ ਰੂਪੁ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਕਰਤੇ ਸਭ ਹੀ ਸੇਤੀ ਹੈ ਚੰਗਾ ॥ ੩ ॥
ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ ਜਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ॥ ਬਨਵਾਲੀ ਚਕ੍ਰਪਾਣਿ ਦਰਸਿ
ਅਨੂਪਿਆ ॥ ਸਹਸ ਨੇਤ੍ਰ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਸਹਸਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭ ਹੈ ਮੰਗਾ
॥ ੪ ॥ [੧੦੮੨]

ਪਦ ਅਰਥ:-ਅਚੁਤ-[ਚਯੁ—to fall—ਚਯੁਤ—fallen] ਨਾਹ ਨਾਸ ਹੋਣ ਵਾਲਾ।

ਪਰਮੇਸੁਰ—ਪਰਮ ਈਸ਼੍ਵਰ, ਸਭ ਤੋਂ ਵਡਾ ਮਾਲਕ । ਅੰਤਰਜਾਮੀ—ਸਭ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਵਿਚ
 ਅੱਪੜਨ ਵਾਲਾ [ਥਾ—to go] । ਮਧੁਸੂਦਨ—ਮਧੂ ਦੈਂਤ ਨੂੰ ਮਾਰਨ ਵਾਲਾ । ਦਾਮੋਦਰ—
 [ਦਾਮ—ਉਦਰ] ਜਿਸ ਦੇ ਪੇਟ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਰੱਸੀ ਹੈ । ਰਿਖੀਕਿਸ—[ਵ੍ਰਥੀਕ—ਬੰਦ੍ਰੇ। ਈਸ—
 ਮਾਲਕ] ਜਗਤ ਦੇ ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ । ਗੋਵਰਧਨ ਧਾਰੀ—ਗੋਵਰਧਨ
 ਪਹਾੜ ਨੂੰ ਚੁੱਕਣ ਵਾਲਾ । ਮੁਰਲੀ ਮਨੋਹਰ—ਸੋਹਣੀ ਮੁਰਲੀ (ਬੰਸਰੀ) ਵਾਲਾ । ਚੰਗਾ—
 ਅਨੇਕਾਂ ਕੌਤਕ-ਤਮਾਸ਼ੇ । ੧ ।

ਮੋਹਨ—ਮਨ ਨੂੰ ਮੋਹ ਲੈਣ ਵਾਲਾ । ਮਾਧਵ—[ਮਾਇਆ ਦਾ ਧਵ] ਮਾਇਆ ਦਾ
 ਪਤੀ । ਮੁਰਾਰੇ—ਮੁਰ-ਦੈਂਤ ਦਾ ਵੈਰੀ [ਮੁਰ—ਅਰਿ] । ਜਗਦੀਸੁਰ—ਜਗਤ ਦਾ ਈਸ਼੍ਵਰ ।
 ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੇ—ਦੈਂਤਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਜਗ ਜੀਵਨ—ਜਗਤ ਦਾ ਜੀਵਨ—
 ਆਸਰਾ । ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ—ਸਭਨਾਂ ਸਰੀਰਾਂ ਵਿਚ ਵੱਸਣ ਵਾਲਾ । ਸੰਗਾ—ਸੰਗਿ, ਨਾਲ
 । ੨ ।

ਧਰਣੀ ਧਰ—ਧਰਤੀ ਦਾ ਸਹਾਰਾ । ਈਸ—ਈਸ, ਮਾਲਕ । ਨਾਰਾਇਣ—[ਨਾਰ-
 ਜਲ । ਯਯਨ—ਘਰ] ਜਿਸ ਦਾ ਘਰ ਪਾਣੀ (ਸਮੁੰਦਰ) ਵਿਚ ਹੈ । ਦਾੜਾ ਅਗ੍ਰ—ਦਾੜ੍ਹਾਂ
 ਦੇ ਉੱਤੇ । ਪ੍ਰਿਥਮਿ—ਧਰਤੀ । ਧਰਾਇਣ—ਚੁੱਕਣ ਵਾਲਾ । ਬਾਵਨ ਰੁਪੁ—ਵਾਮਨ(ਵਦ੍ਰਿਣਾ)
 ਅਵਤਾਰ । ਕਰਤੇ—ਹੋ ਕਰਤਾਰ ! ਸੋਤੀ—ਨਾਲ । ੩ ।

ਰੇਖਿਆ—ਚਿਹਨ-ਚੱਕ੍ਰ । ਬਨਵਾਲੀ—ਬਨ ਹੈ ਮਾਲਾ ਜਿਸ ਦੀ । ਚੜ੍ਹਪਾਣਿ—
 [ਪਾਣਿ—ਹੱਥ] ਜਿਸ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ (ਸੁਦਰਸ਼ਨ) ਚੱਕ੍ਰ ਹੈ । ਦਰਸਿ ਅਨੂਪਿਆ—ਉਪਮਾ-
 ਰਹਿਤ ਦਰਸਨ ਵਾਲਾ । ਸਹਸ ਨੇਤ੍ਰ—ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅੱਖਾਂ ਵਾਲਾ । ਸਹਸਾ—ਹਜ਼ਾਰਾਂ । ਮੰਗਾ
 —ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ । ੪ ।

ਅਰਥ :—ਹੋ ਕਰਤਾਰ ! ਤੂੰ ਅਥਿਨਾਸੀ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਪਰਮੇਸੁਰ ਹੈਂ,
 ਤੂੰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹੈਂ । ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਮਧੁਸੂਦਨ ਤੇ ਦਾਮੋਦਰ ਭੀ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ । ਹੇ ਹਰੀ !
 ਤੂੰ ਹੀ ਰਿਖੀਕਿਸ ਗੋਵਰਧਨਧਾਰੀ ਤੇ ਮਨੋਹਰ ਮੁਰਲੀ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਅਨੇਕਾਂ ਚੰਗਾ-
 ਤਮਾਸ਼ੇ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈਂ । ੧ ।

ਹੇ ਹਰੀ ਜੀਉ ! ਮੋਹਨ, ਮਾਧਵ, ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ, ਮੁਰਾਰੀ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ ਜਗਤ
 ਦਾ ਮਾਲਕ, ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ ਦੈਂਤਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਹੇ ਜਗਜੀਵਨ ! ਹੇ ਅਥਿਨਾਸੀ
 ਠਾਕੁਰ ! ਤੂੰ ਸਭ ਸਰੀਰਾਂ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ । ੨ ।

ਹੇ ਧਰਤੀ ਦੇ ਆਸਰੇ ! ਹੇ ਈਸ਼੍ਵਰ ! ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ ਨਰਸਿੰਘ ਅਵਤਾਰ, ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ
 ਵਿਸਨੂ ਜਿਸ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਹੈ । (ਵਰਾਹ ਅਵਤਾਰ ਧਾਰ ਕੇ) ਧਰਤੀ ਨੂੰ
 ਆਪਣੀਆਂ ਦਾੜ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਚੁੱਕਣ ਵਾਲਾ ਭੀ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ । ਹੇ ਕਰਤਾਰ ! (ਰਾਜਾ ਬਲ ਨੂੰ

ਛਲਣ ਲਈ) ਤੂੰ ਹੀਵਾਮਨ-ਰੂਪ ਧਾਰਿਆ ਸੀ। ਤੂੰ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ,
(ਫਿਰ ਭੀ ਤੂੰ ਸਭ ਤੋਂ) ਉੱਤਮ ਹੈਂ। ੩।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਉਹ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦਰ ਹੈਂ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਹ ਕੋਈ ਰੂਪ ਹੈ ਨਾਹ ਰੇਖ।
ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ ਬਨਵਾਲੀ ਤੇ ਸੁਦਰਸਨ-ਚੱਕ੍ਰ-ਧਾਰੀ। ਤੂੰ ਬੇ-ਮਿਸਾਲ ਸਰੂਪ ਵਾਲਾ ਹੈਂ। ਤੇਰੇ
ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਨੇਤਰ ਹਨ, ਤੇਰੀਆਂ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮੂਰਤੀਆਂ ਹਨ। ਤੂੰ ਹੀ ਇਕੱਲਾ ਦਾਤਾ ਹੈਂ,
ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆ ਤੈਥੋਂ ਮੰਗਣ ਵਾਲੀ ਹੈ। ੪।

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਅਨਾਥਹ ਨਾਥੇ ॥ ਗੋਪੀਨਾਥੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸਾਥੇ ॥
ਬਾਸੁਦੇਵ ਨਿਰੰਜਨ ਦਾਤੇ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਣ ਅੰਗਾ ॥ ੫ ॥ ਮੁਕੰਦ
ਮਨੋਹਰ ਲਖਮੀ ਨਾਰਾਇਣ ॥ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਜਾ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਣ ॥ ਕਮਲਾ
ਕੰਤ ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦੀ ਨਿਹਸੰਗਾ ॥ ੬ ॥ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨ
ਆਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ॥ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਜਿਸੁ ਕਦੇ ਨਾਹੀ ਖਉ ॥ ਅਬਿਨਾਸੀ
ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝ ਹੀ ਹੈ ਲਗਾ ॥ ੭ ॥ ਸ੍ਰੀ ਰੰਗ ਬੈਕੁੰਠ ਕੇ
ਵਾਸੀ ॥ ਮਛੁ ਕਛੁ ਕੂਰਮੁ ਆਗਿਆ ਅਉਤਰਾਸੀ ॥ ਕੇਸਵ ਚਲਤ ਕਰਹਿ
ਨਿਰਾਲੇ ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੇ ਹੋਇਆ ॥ ੮ ॥ [੧੦੮੨]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ—ਭਗਤੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਅਨਾਥਹ
ਨਾਥੇ—ਹੇ ਅਨਥਾਂ ਦੇ ਨਾਥ ! ਗੋਪੀਨਾਥ—ਗੋਪੀਆਂ ਦਾ ਨਾਥ। ਬਾਸੁਦੇਵ—ਵਸੁਦੇਵ ਦਾ।
ਨਿਰੰਜਨ—[ਨਿਰ-ਅੰਜਨ] ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੀ ਕਾਲਖ ਤੋਂ ਰਹਿਤ। ਦਾਤੇ—ਹੇ
ਦਾਤਾਰ ! ਸਾਕਉ—ਸਾਕਉਂ। ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉਂ—ਮੈਂ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ। ਕਰ ਸਕਦਾ
। ੫।

ਮੁਕੰਦ—[ਸੁਕੁੰਦਾਤਿ ਭ੍ਰਤਿ] ਮੁਕਤੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ। ਲਖਮੀ ਨਾਰਾਇਣ—ਲੱਛਮੀ
ਦਾ ਪਤੀ ਨਾਰਾਇਣ। ਨਿਵਾਰਿ—ਬੇ-ਪਤੀ ਤੋਂ ਬਚਾ ਕੇ। ਉਧਾਰਣ—ਬਰਾਣ ਵਾਲਾ।
ਕਮਲਾ ਕੰਤ—ਹੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪਤੀ ! ਕਰਹਿ—ਤੂੰ ਕਰਦਾ ਹੈਂ। ਕੰਤੂਹਲ—ਕੌਤਕ ਤਮਾਸ਼ੇ।
ਬਿਨੋਦੀ—ਆਨੰਦ ਮਾਣਨ ਵਾਲਾ। ਨਿਸੰਗਾ—ਨਿਰਲੋਪ। ੬।

ਅਮੋਘ—ਫਲ ਦੇਣ ਵਾਲਾ, ਕਦੇ ਖਾਲੀ ਨਾਹ ਜਾਣ ਵਾਲਾ। ਆਜੂਨੀ—ਜੂਨਾਂ ਤੋਂ
ਰਹਿਤ। ਸੰਭਉ—[ਸ੍ਵਯੰਬੂ] ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਪਰਗਟ ਹੋਣ ਵਾਲਾ। ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ—
ਜਿਸ ਦੀ ਹਸਤੀ ਕਾਲ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹੈ। ਖਉ—ਨਾਸ। ਅਬਿਗਤ—[ਅਭਯਕ੍ਤ] ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ।
ਅਗੋਚਰ—ਹੇ ਗਿਆਨ-ਵਿੰਦਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ। ਲਗਾ—ਆਸਰੇ
। ੭।

ਸ੍ਰੀ ਰੰਗ—ਹੇ ਲਛਮੀ ਦੇ ਪਤੀ ! ਕੂਰਮ—ਕਛੁਕੁੰਮਾ ਆਗਿਆ—ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ।
ਅਉਤਰਾਸੀ—ਉਤਰਿਆ, ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ । ਕੇਸਵ—(ਕੇਸ਼ਾ : ਸ਼ਰਧਾ : ਸ਼ਨਿ
ਅਧ) ਹੇ ਸੋਹਣੇ ਲੰਮੇ ਕੇਸਾਂ ਵਾਲੇ ! ਨਿਰਾਲੇ—ਅਨੋਖੇ । ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ—(ਜੋ ਕੁਝ) ਤੂੰ
ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ । ੮।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਅਨਾਥਾਂ ਦੇ ਨਾਥ ! ਤੂੰ ਭਗਤੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਤੂੰ
ਹੀ ਗੋਪੀਆਂ ਦਾ ਨਾਥ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਹੇ ਵਾਸੁਦੇਵ !
ਹੇ ਨਿਰਲੇਪ ਦਾਤਾਰ ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕਾਂ ਗੁਣ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ । ੫।

ਹੇ ਮੁਕਤੀ ਦਾਤੋ ! ਹੇ ਸੋਹਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਲੱਛਮੀ ਦੇ ਪਤੀ ਨਾਰਾਇਣ ! ਹੇ ਦ੍ਰੋਪਤੀ
ਨੂੰ ਬੇਪਤੀ ਤੋਂ ਬਚਾ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ! ਹੇ ਲੱਛਮੀ ਦੇ ਪਤੀ ! ਤੂੰ ਅਨੇਕਾਂ
ਕੌਤਕ ਕਰਦਾ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਆਨੰਦ ਮਾਣਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਤੇ ਨਿਰਲੇਪ ਭੀ ਹੈਂ । ੬ ।

ਹੇ ਫਲ ਦੇਣ ਤੋਂ ਕਦੇ ਨਾਹ ਉੱਕਣ ਵਾਲੇ ਦਰਸਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਜੂਨਾਂ-
ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਪਰਕਾਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਮੌਤ-ਰਹਿਤ ਸਰੂਪ
ਵਾਲੇ ! ਹੇ (ਅਜਿਹੇ) ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਸ ਦਾ ਕਦੇ ਨਾਸ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ! ਹੇ ਅਭਿਨਾਸੀ ! ਹੇ
ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ! ਹੇ ਅਗੋਚਰ ! (ਜਗਤ ਦੀ) ਹਰੇਕ ਸੈ ਤੇਰੇ ਹੀ ਆਸਰੇ ਹੈ । ੭ ।

ਹੇ ਲੱਛਮੀ ਦੇ ਪਤੀ ! ਹੇ ਬੈਕੁੰਠ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ! ਮੱਛ ਤੇ ਕੱਛੁਕੁੰਮਾ (ਆਦਿਕ)
ਤੇਰੀ ਹੀ ਆਗਿਆ ਵਿਚ ਅਵਤਾਰ ਹੋਇਆ । ਹੇ ਸੋਹਣੇ ਲੰਮੇ ਕੇਸਾਂ ਵਾਲੇ । ਤੂੰ (ਸਦਾ)
ਅਨੋਖੇ ਕੌਤਕ ਕਰਦਾ ਹੈਂ । ਜੋ ਕੁਝ ਤੂੰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜ਼ਰੂਰ ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ੮।

ਨਿਰਾਹਾਰੀ ਨਿਰਵੈਰੁ ਸਮਾਇਆ॥ਧਾਰਿ ਖੇਲੁ ਚਤੁਰਭੁਜ ਕਹਾਇਆ॥
ਸਾਵਲ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪ ਬਣਾਵਹਿ ਬੇਨੁ ਸੁਨਤ ਸਭ ਮੋਹੈਗਾ ॥੯॥ ਬਨਮਾਲਾ
ਬਿਭੂਖਨ ਕਮਲ ਨੈਨ ॥ ਸੁੰਦਰ ਕੁੰਡਲ ਮੁਕਟ ਬੈਨ ॥ ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਹੈ
ਧਾਰੀ ਮਹਾ ਸਾਰਥੀ ਸਤਸੰਗਾ ॥ ੧੦ ॥ ਪੀਤ ਪੀਤੰਬਰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥
ਜਗੰਨਾਥ ਗੋਪਾਲ ਮੁਖਿ ਭਣੀ ॥ ਸਾਰੰਗਧਰ ਭਗਵਾਨ ਬੀਨੁਲਾ ਮੈ ਗਣਤ
ਨ ਆਵੈ ਸਰਬੰਗਾ ॥ ੧੧ ॥ ਨਿਹਕੰਟਕੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਕਹੀਐ ॥ ਧਨੰਜੈ
ਜਲਿ ਜਲਿ ਹੈ ਮਹੀਐ ॥ ਮਿਰਤ ਲੋਕ ਪਇਆਲ ਸਮੀਪਤ ਅਸਥਿਰ
ਥਾਨੁ ਜਿਸੁ ਹੈ ਅਭਗਾ ॥੧੨॥ [੧੦੮੨]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਨਿਰਾਹਾਰੀ—ਨਿਰ-ਆਹਾਰੀ [ਆਹਾਰ—ਖੁਰਾਕ], ਅੰਨ ਤੋਂ
ਬਿਨਾ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ਸਮਾਇਆ—ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ । ਧਾਰਿ—ਧਾਰ ਕੇ,
ਰਚ ਕੇ । ਖੇਲੁ—ਜਗਤ-ਤਮਾਸਾ । ਚਤੁਰਭੁਜ—ਚਾਰ ਬਾਹਾਂ ਵਾਲਾ, ਬ੍ਰਹਮਾ । ਸਾਵਲ—

ਸਾਂਵਲੇ ਰੰਗ ਵਾਲਾ । ਬਣਾਵਹਿ-ਤੂੰ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈਂ । ਬੋਣੁ-ਬੰਸਰੀ । ਸੁਨਤ-ਸੁਣਦਿਆਂ ।
ਸਭ-ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ । ੮ ।

ਬਨਮਾਲਾ-ਗਿੱਟਿਆਂ ਤਕ ਲਟਕਣ ਵਾਲੀ ਜਾਂਗਲੀ ਫੁੱਲਾਂ ਦੀ ਮਾਲਾ, ਵੈਜਯੰਤੀ
ਮਾਲਾ । ਬਿਭੂਖਨ-ਗਹਿਣੇ । ਨੈਨ-ਅੱਖਾਂ । ਬੈਨ-ਬੇਨ, ਬੰਸਰੀ । ਗਦਾ-ਗੁਰਜ ।
ਸਾਰਬੀ-ਰਬਵਾਹੀ [ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਅਰਜਨ ਦਾ ਰਬਵਾਹੀ ਸੀ] । ੧੦ ।

ਪੀਤ-ਪੀਲਾ । ਪੀਤੰਬਰ-[ਪੀਅੰਬਰ] ਪੀਲੇ ਬਸਤ੍ਰਾਂ ਵਾਲਾ (ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ) ।
ਧਣੀ-ਮਾਲਕ । ਮੁਖਿ-ਮੂੰਹ ਨਾਲ । ਭਣੀ-ਭਣੀ, ਮੈਂ ਉਚਾਰਦਾ ਹਾਂ । ਸਾਰੰਗਧਰ-
ਧਨੁਖ-ਧਾਰੀ [ਸਾਰੰਗ-ਧਨੁਖ] । ਬੀਨੁਲਾ-[ਕਿ-ਸ੍ਵਲ, ਵਿਸਠਲ, ਵਿੱਠਲ] ਮਾਇਆ
ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਪਰੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ਸਰਬੰਗਾ-ਸਰਬ ਅੰਗਾ, ਸਾਰੇ ਗੁਣ । ੧੧ ।

ਨਿਹਕੰਟਕੁ-[ਕੰਟਕੁ-ਕੰਡਾ, ਵੈਰ] ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਵੈਰੀ ਨਹੀਂ । ਨਿਹਕੇਵਲੁ-
ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ । ਕਹੀਐ-ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਧਨੰਜੀ-[ਬਨੰਯਯ-Name of Arjun

ਸਰਵਾਨੁ ਜਨਪਦਾਨੁ ਯਿਤ੍ਵਾ, ਕਿਤਸਾਦਾਯ ਕੇਕਲੰ ॥

ਸਥਯੇ ਬਨਸ੍ਥ੍ਯ ਤਿਞਠਾਸਿ, ਤੇਜਾਹ੍ਰੁਸਾ ਬਨੰਯਯਃ ॥] ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਦੇ
ਧਨ ਨੂੰ ਜਿੱਤਣ ਵਾਲਾ । ਜਲਿ-ਜਲ ਵਿਚ । ਬਲਿ-ਬਲ ਵਿਚ । ਮਹੀਐ-ਧਰਤੀ ਉੱਤੇ
[ਮਹੀ-ਧਰਤੀ] । ਮਿਰਤ ਲੋਕ-ਮਾਤ ਲੋਕ । ਪਇਆਲ-ਪਤਾਲ । ਸਮੀਪਤ-ਨੇੜੇ ।
ਅਸਥਿਤ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ਅਭਗਾ-ਅਟੁੱਟ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਅੰਨ ਖਾਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ,
ਤੇਰਾ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਵੈਰ ਨਹੀਂ, ਤੂੰ ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈਂ । ਇਹ ਜਗਤ-ਖੰਡ ਰਚ ਕੇ
(ਤੂੰ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ) ਬ੍ਰਹਮਾ ਅਖਵਾਇਆ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਵਰਗੇ)
ਅਨੇਕਾ ਸਾਂਵਲੇ ਸੋਹਲੇ ਰੂਪ ਤੂੰ ਬਣਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈਂ । ਤੇਰੀ ਬੰਸਰੀ ਸੁਣਦਿਆਂ ਸਾਰੀ
ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਮੋਹੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ੯ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦੀ ਬਨਸਪਤੀ ਤੇਰੇ ਗਹਿਣੇ ਹਨ । ਹੇ ਕੌਲ-ਫੁੱਲਾਂ
ਵਰਗੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਾਲੇ ! ਹੇ ਸੋਹਣੇ ਕੰਡਲਾਂ ਵਾਲੇ ! ਹੇ ਮੁਕਟ-ਧਾਰੀ ! ਹੇ ਬੰਸਰੀ ਵਾਲੇ !
ਹੇ ਸੰਖ-ਧਾਰੀ ! ਹੇ ਚੰਡ-ਧਾਰੀ ! ਹੇ ਗਦਾ-ਧਾਰੀ ! ਤੂੰ ਸਤਸੰਗੀਆਂ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ
ਰਬਵਾਹੀ (ਆਗੂ) ਹੈਂ । ੧੦ ।

ਹੇ ਪੀਲੇ ਬਸਤ੍ਰਾਂ ਵਾਲੇ ! ਹੇ ਤਿੰਨਾਂ ਭਵਨਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ ! ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਦਾ
ਨਾਥ ਹੈਂ, ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਦਾ ਪਾਲਣਹਾਰ ਹੈਂ । ਮੈਂ (ਆਪਣੇ) ਮੂੰਹ ਨਾਲ (ਤੇਰੇ ਨਾਮ)
ਉਚਾਰਦਾ ਹਾਂ । ਹੇ ਧਨੁਖ-ਧਾਰੀ ! ਹੇ ਭਗਵਾਨ ! ਹੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਤੋਂ ਪਰੇ
ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਗੁਣ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ । ੧੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਕੋਈ ਵੈਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹੀ (ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਦੇ ਧਨ ਨੂੰ ਜਿੱਤਣ ਵਾਲਾ) ਧਨੰਜੈ ਹੈ। ਉਹ ਜਲ ਵਿਚ ਹੈ ਬਲ ਵਿਚ ਹੈ ਧਰਤੀ ਉੱਤੇ (ਹਰ ਥਾਂ) ਹੈ। ਮਾਤ ਲੋਕ ਵਿਚ, ਪਤਾਲ ਵਿਚ (ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ) ਨੇੜੇ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਥਾਂ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਕਦੇ ਟੁੱਟਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ। ੧੭।

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਦੁਖ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ॥ ਅਹੰਕਾਰ ਨਿਵਾਰਣੁ ਹੈ ਭਵ ਖੰਡਨੁ ॥ ਭਗਤੀ ਤੋਖਿਤ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਗੁਣੇ ਨ ਕਿਤ ਹੀ ਹੈ ਭਿਗਾ ॥ ੧੩ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਫਲ ਅਡੋਲੇ ॥ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਮਉਲੇ ॥ ਸੋ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ਆਪਹੁ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈਗਾ ॥ ੧੪ ॥ ਆਪੇ ਗੋਪੀ ਆਪੇ ਕਾਨਾ ॥ ਆਪੇ ਗਊ ਚਰਾਵੈ ਬਾਨਾ ॥ ਆਪਿ ਉਪਾਵਹਿ ਆਪਿ ਖਪਾਵਹਿ ਤੁਧੁ ਲੇਪੁ ਨਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਰੰਗਾ ॥ ੧੫ ॥ ਏਕ ਜੀਹ ਗੁਣ ਕਵਨ ਬਖਾਨੈ ॥ ਸਹਸ ਫਨੀ ਸੇਖ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਇਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕਹਿ ਸੰਗਾ ॥ ੧੬ ॥ [੧੦੮੩]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਪਤਿਤ-ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਡਿੱਗੇ ਹੋਏ। ਪਾਵਨ-ਪਵਿੱਤਰ (ਕਰਨ ਵਾਲਾ)। ਭੈ-[ਬਹੁ ਵਚਨ] ਸਾਰੇ ਡਰ। ਭੰਜਨ-ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਨਿਵਾਰਣ-ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਭਵ-ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੇੜ। ਤੋਖਿਤ-ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕਿਤ ਹੀ ਗੁਣੇ-ਕਿਸੇ ਭੀ (ਹੋਰ) ਗੁਣ ਨਾਲ [ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਕਿਤੁ' ਦਾ ਉੱਭਰ ਗਿਆ ਹੈ]। ਭਿਗਾ-ਭਿੱਜਦਾ, ਪਤੀਜਦਾ। ੧੩।

ਮਉਲੇ-ਖਿੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਆਪਹੁ-ਆਪਣੇ ਜਤਨ ਨਾਲ। ੧੪।

ਆਪੇ-ਆਪ ਹੀ। ਕਾਨਾ-ਕਾਨ੍ਹ, ਕ੍ਰਿਸਨ। ਬਾਨਾ-ਬਨ ਵਿਚ। ਉਪਾਵਹਿ-ਤੂੰ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈਂ। ਖਪਾਵਹਿ-ਤੂੰ ਨਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈਂ। ਲੇਪੁ-ਪ੍ਰਭਾਵ, ਅਸਰ, ਦਬਾਉ। ਇਕੁ ਤਿਲੁ-ਰਤਾ ਭਰ ਭੀ। ਰੰਗਾ-ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਰੰਗ-ਤਮਾਸ਼ਿਆਂ ਦਾ। ੧੫।

ਜੀਹ-ਜੀਭ। ਕਵਨ-ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ? ਸਹਸ-ਹਜ਼ਾਰ। ਫਨੀ-ਫਨਾਂ ਵਾਲਾ। ਸੇਖ-ਸੋਸਨਾਗ। ਨਵਤਨ-ਨਵਾਂ। ਇਕੁ ਗੁਣੁ ਪ੍ਰਭ-ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ ਇੱਕ (ਭੀ) ਗੁਣ। ਕਹਿ ਸੰਗਾ-ਕਹਿ ਸਕਦਾ। ੧੬।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, (ਜੀਵਾਂ ਦੇ) ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਸਾਰੇ ਡਰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਅਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੇੜ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਦੀਨਾਂ ਉੱਤੇ ਕਿਰਪਾ

ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ ਨਾਲ ਖੁਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਕਿਸੇ ਭੀ ਹੋਰ ਗੁਣ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਪਤੀਜਦਾ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਮਾਇਆ ਛਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, (ਮਾਇਆ ਦੇ ਹੱਲਿਆਂ ਅੱਗੇ) ਉਹ ਡੋਲਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ । ਉਹ ਨਿਰਾ ਨੂਰ ਹੀ ਨੂਰ ਹੈ (ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਨਾਲ) ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਖਿੜ ਰਿਹਾ ਹੈ । (ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਮਿਹਰ ਮਨੁੱਖ (ਹੀ) ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ । (ਉਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਨਿਰੋ) ਆਪਣੇ ਉੱਦਮ ਨਾਲ ਕੋਈ ਭੀ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ੧੪ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਗੋਪੀਆਂ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਕ੍ਰਿਸਨ ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਗਊਆਂ ਨੂੰ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਵਿਚ ਚਾਰਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਆਪ ਹੀ ਨਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈਂ । ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਰੰਗ-ਤਮਾਸਿਆਂ ਦਾ ਤੇਰੇ ਉੱਤੇ ਰਤਾ ਭੀ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ੧੫ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਮੇਰੀ) ਇੱਕ ਜੀਭ (ਤੇਰੇ) ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਗੁਣ ਬਿਆਨ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ? ਹਜ਼ਾਰ ਫਣਾਂ ਵਾਲਾ ਸੋਸਨਾਗ (ਭੀ) (ਤੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ) ਅੰਤ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ । ਉਹ ਦਿਨ ਰਾਤ (ਤੇਰੇ) ਨਵੇਂ ਨਵੇਂ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ, ਪਰ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਉਹ ਤੇਰਾ ਇੱਕ ਭੀ ਗੁਣ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ । ੧੬ ।

ਓਟ ਗਹੀ ਜਗਤ ਪਿਤ ਸਰਣਾਇਆ ॥ ਭੈ ਭਇਆਨਕ ਜਮਦੂਤ ਦੁਤਰ ਹੈ ਮਾਇਆ ॥ ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਇਛਾ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੰਗਾ ॥੧੭॥ ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਮਿਥੇਨਾ ॥ ਇਕੁ ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਗੋਬਿਦ ਸੰਤ ਰੇਨਾ ॥ ਮਸਤਕਿ ਲਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵਉ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਸੇ ਪਾਵੈਗਾ ॥੧੮॥ ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ ਤਿਨ ਸਾਧੁ ਚਰਣ ਲੈ ਰਿਦੈ ਪਰਾਤੇ ॥ ਸਗਲ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਮਨਿ ਵਾਜੰਗਾ ॥੧੯॥ ਕਿਰਤਮ ਨਾਮ ਕਥੇ ਤੇਰੇ ਜਿਹੜਾ ॥ ਸਤਿਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ॥ ੨੦ ॥ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂ ਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥ ਤੂ ਆਪੇ ਕਥਹਿ ਤੈ ਆਪਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਦਾਸਨ ਕੇ ਕਰੀਅਹੁ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਦਾਸਾ ਰਾਖੁ ਸੰਗਾ ॥੨੧॥੨॥੧੧॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੮੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਗਹੀ-ਫੜੀ। ਜਗਤ ਪਿਤਾ-ਹੇ ਜਗਤ ਦੇ ਪਿਤਾ ! ਭਇਆਨਕ-ਭਰਾਉਣੇ। ਦੁਤਰ-[ਕੁਸ਼ਟਰ] ਜਿਸ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣਾ ਔਖਾ ਹੈ। ਇਛਾ-ਚੰਗੀ ਭਾਵਨਾ, ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ। ਕਰਿ-ਕਰ ਕੇ। ਸੰਗਿ-ਨਾਲ। ੧੭।

ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿਮਾਨ-ਜੋ ਕੁਝ ਦਿੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਮਿਥੇਨਾ-ਨਾਸਵੰਤ। ਮਾਗਉ-ਮਾਗਉਂ, ਮੈਂ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ। ਰੇਨਾ-ਚਰਨ-ਧੂੜ। ਮਸਤਕਿ-ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ। ਲਾਇ-ਲਾ ਕੇ। ਪਰਮ ਪਦੁ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ। ਪਾਵਉ-ਪਾਵਉਂ, ਮੈਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਾਂ। ਜਿਸ ਪ੍ਰਾਪਤਿ-ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ। ੧੮।

ਕਰੀ-ਕੀਤੀ। ਜਿਨ ਕਉ-ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ। ਰਿਦੈ-ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਪਰਾਤੇ-ਪਰੋਤੇ। ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ-ਨਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ। ਅਨਹਦ-ਇਕ-ਰਸ। ਮਨਿ-ਮਨ ਵਿਚ। ਵਾਸੰਗਾ-ਵੱਸਦੇ ਹਨ। ੧੯।

ਕਿਰਤਮ-ਬਣਾਏ ਹੋਏ, ਘੜੇ ਹੋਏ। ਪਰਾ ਪੁਰਬਲਾ-ਮੁੱਢ-ਕਦੀਮਾਂ ਦਾ। ਨਾਨਕ -ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਰੰਗੁ-ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ। ੨੦।

ਗਤਿ-ਆਤਮਕ ਹਾਲਤ। ਮਿਤਿ-ਮਾਤ, ਮਿਣਤੀ। ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ-ਤੂੰ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈਂ ਤੇ ਕਿਤਨਾ ਵੁਡਾ ਹੈਂ-ਇਹ ਗੱਲ। ਤੈ-ਅਤੇ। ਕੋ-ਦਾ। ਦਾਸਾ ਸੰਗਾ-ਦਾਸਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ। ੨੧।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਜਗਤ ਦੇ ਪਿਤਾ ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਓਟ ਲਈ ਹੈ, ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਆਇਆ ਹਾਂ। ਜਮਦੂਤ ਬੜੇ ਭਰਾਉਣੇ ਹਨ, ਬੜੇ ਭਰ ਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਮਾਇਆ (ਇਕ ਅਜਿਹਾ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ ਜਿਸ) ਵਿਚੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਣਾ ਔਖਾ ਹੈ। ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਦਇਆਵਾਨ ਹੋਹੁ, ਮੈਨੂੰ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰੱਖ। ੧੭।

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ! ਇਹ ਦਿੱਸਦਾ ਪਸਾਰਾ ਸਭ ਨਾਸਵੰਤ ਹੈ। ਮੈਂ (ਤੇਰੇ ਪਾਸੋਂ) ਇਕ (ਇਹ) ਦਾਨ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ (ਕਿ ਮੈਨੂੰ) ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ (ਮਿਲੇ)। (ਇਹ ਧੂੜ) ਮੈਂ (ਆਪਣੇ) ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ ਲਾ ਕੇ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ ਹਾਸਲ ਕਰਾਂ। ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਤੂੰ ਜਿਸ ਚਰਨ-ਧੂੜ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਿਖੀ ਹੈ ਉਹੀ ਹਾਸਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ੧੮।

ਹੇ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ! ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਤੂੰ ਮਿਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਉਹ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰੇ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਖ਼ਜ਼ਾਨਿਆਂ ਤੋਂ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਨਾਮ-ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ (ਮਾਨੋ) ਇਕ-ਰਸ ਵਾਜੇ ਵੱਜਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ੧੯।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! (ਸਾਡੀ ਜੀਵਾਂ ਦੀ) ਜੀਤ ਤੇਰੇ ਉਹ ਨਾਮ ਉਚਾਰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਨਾਮ (ਤੇਰੇ

ਗੁਣ ਵੇਖ ਵੇਖ ਕੇ ਜੀਵਾਂ ਨੇ) ਬਣਾਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਪਰ 'ਸਤਿਨਾਮੁ' ਤੇਰਾ ਮੁੱਢ-ਕਈਆਂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ (ਭਾਵ, ਤੂੰ 'ਹੋਂਦ ਵਾਲਾ' ਹੈਂ, ਤੇਰੀ ਇਹ 'ਹੋਂਦ' ਜਗਤ-ਰਚਨਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਭੀ ਮੌਜੂਦ ਸੀ)। ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਆਖ-(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !) ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਪਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਤੂੰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਨ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਆਨੰਦ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ੨੦।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈਂ ਤੇ ਕੇਡਾ ਵਡਾ ਹੈ-ਇਹ ਗੱਲ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈਂ। ਆਪਣੀ 'ਗਤਿ ਮਿਤਿ' ਤੂੰ ਦੱਸ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਬਿਆਨ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈਂ। ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ ਬਣਾਈ ਰੱਖ। ਤੇ, ਹੇ ਹਰੀ ! ਜੇ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ਹੋਵੇ ਤਾਂ (ਨਾਨਕ ਨੂੰ) ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰੱਖ। ੨੧। ੨। ੧੧।

ਮਾਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਅਲਹ ਅਗਮ ਖੁਦਾਈ ਬੰਦੇ ॥ ਛੋਡਿ ਖਿਆਲ ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਧੰਧੇ ॥ ਹੋਇ ਪੈ ਖਾਕ ਫਕੀਰ ਮੁਸਾਫਰੁ ਇਹੁ ਦਰਵੇਸੁ ਕਬੂਲੁ ਦਰਾ ॥ ੧ ॥ ਸਚੁ ਨਿਵਾਜ ਯਕੀਨ ਮੁਸਲਾ ॥ ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾਰਿਹੁ ਆਸਾ ॥ ਦੇਹ ਮਸੀਤਿ ਮਨੁ ਮਉਲਾਣਾ ਕਲਮ ਖੁਦਾਈ ਪਾਕੁ ਖਰਾ ॥ ੨ ॥ ਸਰਾ ਸਰੀਅਤਿ ਲੇ ਕੰਮਾਵਹੁ ॥ ਤਰੀਕਤਿ ਤਰਕ ਖੋਜਿ ਟੋਲਾਵਹੁ ॥ ਮਾਰਫਤਿ ਮਨੁ ਮਾਰਹੁ ਅਬਦਾਲਾ ਮਿਲਹੁ ਹਕੀਕਤਿ ਜਿਤੁ ਫਿਰਿ ਨ ਮਰਾ ॥ ੩ ॥ ਕੁਰਾਣੁ ਕਤੇਬ ਦਿਲ ਮਾਹਿ ਕਮਾਹੀ ॥ ਦਸ ਅਉਰਾਤ ਰਖਹੁ ਬਦ ਰਾਹੀ ॥ ਪੰਚ ਮਰਦ ਸਿਦਕਿ ਲੇ ਬਾਧਹੁ ਖੈਰਿ ਸਬੂਰੀ ਕਬੂਲ ਪਰਾ ॥ ੪ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੮੩]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਅਗਮ-ਅਪਹੁੰਚ ਰੱਬ। ਖੁਦਾਈ ਬੰਦੇ-ਖੁਦਾਈ ਬੰਦੇ, ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਧੰਧੇ-ਬੰਬੇਲੇ। ਪੈ ਖਾਕੁ ਫਕੀਰ-ਫਕੀਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖਾਕ। ਹੋਇ-ਹੋ ਕੇ। ਮੁਸਾਫਰੁ-ਪਰਦੇਸੀ। ਦਰਾ-(ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ) ਦਰ ਤੇ। ੧।

ਸਚੁ-ਸਦਾ-ਬਿਰਹਿ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ। ਯਕੀਨ-ਸਰਧਾ। ਮੁਸਲਾ-ਮੁਸੱਲਾ, ਉਹ ਛੂਹੜੀ ਜਿਸ ਉੱਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਨਿਮਾਜ਼ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ। ਮਨਸਾ-ਮਨ ਦਾ ਫੁਰਨਾ। ਮਾਰਿ-ਮਾਰ ਕੇ। ਨਿਵਾਰਿਹੁ-ਦੂਰ ਕਰੋ। ਆਸਾ-(ਫਕੀਰ ਦਾ) ਸੌਟਾ। ਦੇਹ-ਸਰੀਰ। ਮਉਲਾਣਾ-ਮੌਲਵੀ। ਕਲਮ ਖੁਦਾਈ-ਖੁਦਾ ਦਾ ਕਲਮ। ਪਾਕੁ-ਪਵਿੱਤਰ। ੨।

ਸਰਾ ਸਰੀਅਤਿ-ਸਰਹ ਸਰੀਅਤਿ, ਧਾਰਮਿਕ ਰਹਿਣੀ, ਬਾਹਰਲੀ ਧਾਰਮਿਕ ਰਹਿਤ। ਲੇ-ਲੈ ਕੇ। ਤਰੀਕਤਿ-ਮਨ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਦਾ ਤਰੀਕਾ। ਤਰਕ-ਤਿਆਗ। ਖੋਜਿ-ਖੋਜ ਕੇ। ਟੋਲਾਵਹੁ-ਲੱਭੋ। ਮਾਰਫਤਿ-ਗਿਆਨ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ

ਦੀ ਸੂਝ । ਅਬਦਾਲਾ—ਹੇ ਅਬਦਾਲ ਫਕੀਰ ! [ਫਕੀਰਾਂ ਦੇ ਪੰਜ ਦਰਜੇ—ਵਲੀ, ਗੋਂਸ, ਕੁਤਬ, ਅਬਦਾਲ, ਕਲੰਦਰ] । ਹਕੀਕਤਿ—ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਚੌਥਾ ਪਦ ਜਿਥੇ ਰੱਬ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਜਿਤੁ—ਜਿਸ (ਮਿਲਾਪ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਮਰਾ—ਮੌਤ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ । ੩ ।

ਮਾਹਿ—ਵਿਚ । ਕਮਾਹੀ—ਕਮਾਹਿ, ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰ । ਦਸ ਅਉਰਾਤ—ਦਸ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ, ਦਸ ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਨੂੰ । ਬਦ ਰਾਹੀ—ਭੈੜੇ ਰਾਹ ਤੋਂ । ਪੰਚ ਮਰਦ—ਕਾਮਾਦਿਕ ਪੰਜ ਸੂਰਮੇ । ਸਿਦਕਿ—ਸਿਦਕ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਲੇ—ਲੈ ਕੇ, ਫੜ ਕੇ । ਬਾਧਹੁ—ਬੰਨ੍ਹ ਰੱਖੋ । ਖੈਰਿ—ਸ਼ੈਰ ਦੀ ਰਾਹੀਂ [ਸ਼ੈਰ—ਦਾਨ] । ਖੈਰਿ ਸਬੂਰੀ—ਸੰਤੋਖ ਦੇ ਸ਼ੈਰ ਦੀ ਰਾਹੀਂ । ਕਬੂਲ—ਪਰਵਾਨ । ੪ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਅੱਲਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਹੇ ਅਪਹੁੰਚ ਰੱਬ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! (ਨਿਰੇ) ਦੁਨੀਆ ਵਾਲੇ ਜ਼ਿਆਲ ਛੱਡ ਦੇਹ, (ਨਿਰੇ) ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਬੰਬੋਲੇ ਛੱਡ ਦੇਹ । ਰੱਬ ਦੇ ਫਕੀਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖ਼ਾਕ ਹੋ ਕੇ (ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ) ਮੁਸਾਫ਼ਰ ਬਣਿਆ ਰਹੁ । ਇਹੋ ਜਿਹਾ ਫਕੀਰ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਕਬੂਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ (ਦੀ ਯਾਦ) ਨੂੰ (ਆਪਣੀ) ਨਿਮਾਜ਼ ਬਣਾ । ਰੱਬ ਉਤੇ ਭਰੋਸਾ—ਇਹ ਤੇਰਾ ਮੁਸੱਲਾ ਹੋਵੇ । ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਫਕੀਰ ! (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਮਨ ਦਾ ਫੁਰਨਾ ਮਾਰ ਕੇ ਮੁਕਾ ਦੇਹ—ਇਸ ਨੂੰ ਸੋਟਾ ਬਣਾ । (ਤੇਰਾ ਇਹ) ਸਰੀਰ (ਤੇਰੀ) ਮਸੀਤ ਹੋਵੇ, (ਤੇਰਾ) ਮਨ (ਉਸ ਮਸੀਤ ਵਿਚ) ਮੁੱਲਾਂ (ਬਣਿਆ ਰਹੇ) । (ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ ਸਦਾ) ਪਵਿੱਤਰ ਤੇ ਸਾਫ ਰੱਖ—ਇਹ ਤੇਰੇ ਵਾਸਤੇ ਖੁਦਾਈ ਕਲਮਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! (ਖੁਦਾ ਦਾ ਨਾਮ) ਲੈ ਕੇ ਬੰਦਗੀ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਿਆ ਕਰ—ਇਹ ਹੈ ਅਸਲ ਸ਼ਰਹ ਸ਼ਰੀਅਤਿ (ਬਾਹਰਲੀ ਧਾਰਮਿਕ ਰਹਿਣੀ) । ਹੇ ਰੱਬ ਦੇ ਬੰਦੇ ! (ਆਪਾ-ਭਾਵ) ਤਿਆਗ ਕੇ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ-ਵੱਸਦੇ ਰੱਬ ਨੂੰ) ਖੋਜ ਕੇ ਲੱਭ—ਇਹ ਹੈ ਮਨ ਨੂੰ ਸਾਫ ਰੱਖਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ । ਹੇ ਅਬਦਾਲ ਫਕੀਰ ! ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਰੱਖ—ਇਹ ਹੈ ਮਾਰਫਤਿ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ) । ਰੱਬ ਨਾਲ ਮਿਲਿਆ ਰਹੁ—ਇਹ ਹੈ ਹਕੀਕਤਿ (ਚੌਥਾ ਪਦ) । (ਇਹ ਹਕੀਕਤਿ ਐਸੀ ਹੈ ਕਿ) ਇਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮੁੜ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ । ੩ ।

ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਖੁਦਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਯਾਦ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਦਾ ਰਹੁ—ਇਹ ਹੈ ਕੁਰਾਨ, ਇਹ ਹੈ ਕਤੋਬਾਂ ਦੀ ਤਾਲੀਮ । ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਆਪਣੇ ਦਸ ਹੀ ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਨੂੰ ਭੈੜੇ ਰਸਤੇ ਤੋਂ ਰੋਕ ਰੱਖ । ਸਿਦਕ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਪੰਜ

ਕਾਮਾਦਿਕ ਸੂਰਮਿਆਂ ਨੂੰ ਫੜ ਕੇ ਬੰਨ੍ਹ ਰੱਖ । ਸੰਤੋਖ ਦੇ ਸ਼ੇਰ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਤੂੰ ਖੁਦਾ
ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਕਬੂਲ ਹੋ ਜਾਹਿਗਾ । ੪ ।

ਮਕਾ ਮਿਹਰ ਰੋਜਾ ਪੈ ਖਾਕਾ ॥ ਭਿਸਤੁ ਪੀਰ ਲਫਜ਼ ਕਮਾਇ
ਅੰਦਾਜਾ ॥ ਹੂਰ ਨੂਰ ਮੁਸਕੁ ਖੁਦਾਇਆ, ਬੰਦਗੀ ਅਲਹ ਆਲਾ ਹੁਜਰਾ
॥ ੫ ॥ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ਸੋਈ ਕਾਜੀ ॥ ਜੇ ਦਿਲੁ ਸੋਧੈ ਸੋਈ ਹਾਜੀ ॥ ਸੋ
ਮੁਲਾ ਮਲਉਨ ਨਿਵਾਰੈ ਸੋ ਦਰਵੇਸੁ ਜਿਸੁ ਸਿਫਤਿ ਧਰਾ ॥ ੬ ॥ ਸਭੇ
ਵਖਤ ਸਭੇ ਕਰਿ ਵੇਲਾ ॥ ਖਾਲਕੁ ਯਾਦਿ ਦਿਲੈ ਮਹਿ ਮਉਲਾ ॥ ਤਸਬੀ
ਯਾਦਿ ਕਰਹੁ ਦਸ ਮਰਦਨੁ ਸੁੰਨਤਿ ਸੀਲੁ ਬੰਧਾਨਿ ਬਰਾ ॥ ੭ ॥ ਦਿਲ
ਮਹਿ ਜਾਨਹੁ ਸਭ ਫਿਲਹਾਲਾ ॥ ਖਿਲਖਾਨਾ ਬਿਰਾਦਰ ਹਮੂ ਜੰਜਾਲਾ ॥
ਮੀਰ ਮਲਕ ਉਮਰੇ ਫਾਨਾਇਆ ਏਕ ਮੁਕਾਮ ਖੁਦਾਇ ਦਰਾ ॥੮॥ [੧੦੮੩]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਮਕਾ-ਮੱਕਾ; ਦੇਸ ਅਰਥ ਦਾ ਉਹ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਸ਼ਹਰ ਜਿਸ ਦਾ
ਦਰਸਨ ਕਰਨ ਹਰ ਸਾਲ ਮੁਸਲਮਾਨ ਦੂਰੋਂ ਦੂਰੋਂ ਅੱਪੜਦੇ ਹਨ, ਹਜਰਤ ਮੁਹੰਮਦ
ਸਾਹਿਬ ਮੱਕੇ ਵਿਚ ਹੀ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸਨ । ਮਿਹਰ-ਤਰਸ, ਦਇਆ । ਰੋਜਾ-ਰੋਜ਼ਾ । ਪੈ
ਖਾਕਾ-ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖਾਕ ਹੋਣਾ । ਭਿਸਤੁ-ਬਹਿਸਤ । ਪੀਰ ਲਫਜ਼-ਗੁਰੂ ਦੇ
ਬਚਨ । ਅੰਦਾਜਾ-ਅੰਦਾਜ਼ੇ ਨਾਲ, ਪੂਰੇ ਤੌਰ ਤੇ । ਹੂਰ-ਬਹਿਸਤ ਦੀਆਂ ਸੁੰਦਰ ਇਸ-
ਤ੍ਰੀਆਂ । ਨੂਰ-ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ । ਮੁਸਕੁ-ਸੁਗੰਧੀ । ਖੁਦਾਇਆ-ਖੁਦਾ ਦੀ
ਬੰਦਗੀ । ਬੰਦਗੀ ਅਲਹ-ਅੱਲਾ ਦੀ ਬੰਦਗੀ । ਆਲਾ-ਆਹਲਾ, ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ । ਹੁਜਰਾ-
ਬੰਦਗੀ ਕਰਨ ਲਈ ਵੱਖਰਾ ਨਿੱਕਾ ਜਿਹਾ ਕਮਰਾ । ੫।

ਸਚੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਖੁਦਾ ਦੀ ਯਾਦ । ਸੋਧੈ-ਸੋਧਦਾ ਹੈ, ਪੜ-
ਤਾਲਦਾ ਹੈ, ਪਵਿੱਤਰ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਹਾਜੀ-ਮੱਕੇ ਦਾ ਹੱਜ ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਹੱਜ ਦੇ ਮੌਕੇ ਤੇ
ਮੱਕੇ ਦਾ ਦਰਸਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਮਲਉਨ-ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ । ਨਿਵਾਰੈ-ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।
ਜਿਸੁ ਧਰਾ-ਜਿਸ ਦਾ ਆਸਰਾ । ੬ ।

ਵਖਤ-ਵਕਤ [ਲਫਜ਼ 'ਵਕਤ' ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਲਫਜ਼ ਹੈ, ਅਤੇ 'ਵੇਲਾ' ਹੋਂਦਕਾ
ਲਫਜ਼ ਹੈ] । ਖਾਲਕੁ-ਸ਼ਲਕਤ ਨੂੰ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਦਸ ਮਰਦਨੁ-ਦਸਾਂ
(ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ) ਨੂੰ ਮਲ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਰੱਬ, ਦਸਾਂ ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ
ਅੱਲਾ । ਸੀਲੁ-ਬੰਗਾ ਸੁਭਾਉ । ਬੰਧਾਨਿ-ਪਰਹੇਜ, ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਸੰਕੋਚ । ਬਰਾ-
ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ । ੭ ।

ਸਭ-ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ । ਫਿਲਹਾਲਾ-ਨਾਸਵੰਤ, ਚੰਦ-ਰੋਜਾ । ਬਿਰਾਦਰ-ਹੇ

ਭਾਈ ! ਖਿਲਖਾਨਾ—ਟੱਬਰ-ਟੋਰ । ਹਮੂ—ਸਾਰਾ । ਮੀਰ—ਸਾਹ । ਉਮਰੇ—ਅਮੀਰ ਲੋਕ ।
ਫਾਨਾਇਆ—ਨਾਸਵੰਤ, ਫਨਾਹ ਹੋਣ ਵਾਲੇ । ਮੁਕਾਮ—ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ । ੮।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! (ਦਿਲ ਵਿਚ ਸਭਨਾਂ ਵਾਸਤੇ) ਤਰਸ ਨੂੰ (ਹੱਜ-ਅਸਥਾਨ) ਮੱਕਾ (ਸਮਝ) । (ਸਭ ਦੇ) ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖਾਕ ਹੋਏ ਰਹਿਣਾ (ਅਸਲ) ਰੋਜ਼ਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਉਤੇ ਪੂਰੇ ਤੌਰ ਤੇ ਤੂਰਨਾ—ਇਹ ਹੈ ਬਹਿਸਤ । ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਨੂਰ ਦਾ ਜ਼ਰੂਰ ਹੀ ਹੂਰਾਂ ਹਨ, ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਹੀ ਕਸਤੂਰੀ ਹੈ । ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਹੁਜ਼ਰਾ ਹੈ (ਜਿੱਥੇ ਮਨ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਹਟ ਕੇ ਇੱਕ ਟਿਕਾਣੇ ਤੇ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ) । ੫ ।

ਹੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਅੱਲਾ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਹੈ (ਅਸਲ) ਕਾਜ਼ੀ । ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਰੱਖਣ ਦਾ ਜਤਨ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਹੈ (ਅਸਲ) ਹੱਜ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ (ਅਸਲ) ਮੁੱਲਾਂ ਹੈ । ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਹੈ ਉਹ ਹੈ (ਅਸਲ) ਫ਼ਕੀਰ । ੬ ।

ਹੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਹਰ ਵਕਤ ਹਰ ਵੇਲੇ ਖ਼ਾਲਕ ਨੂੰ ਮੌਲਾ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਰਹੁ । ਹਰ ਵੇਲੇ ਖ਼ੁਦਾ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਰਹੋ—ਇਹੀ ਹੈ ਤਸਬੀਹ । ਉਹ ਖ਼ੁਦਾ ਹੀ ਦਸਾਂ ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਲਿਆ ਸਕਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਚੰਗਾ ਸੁਭਾਉ ਅਤੇ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ) ਤਕੜਾ ਪਰਹੇਜ਼ ਹੀ ਸੁੰਨਤਿ (ਸਮਝ) । ੭ ।

ਹੇ ਅੱਲਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਸਾਰੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਨਾਸਵੰਤ ਜਾਣ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਇਹ ਟੱਬਰ-ਟੋਰ (ਦਾ ਮੌਹ) ਸਭ ਫਾਹੀਆਂ (ਵਿਚ ਫਸਾਣ ਵਾਲਾ ਹੀ) ਹੈ । ਸਾਹ, ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ, ਅਮੀਰ ਲੋਕ ਸਭ ਨਾਸਵੰਤ ਹਨ । ਸਿਰਫ ਖ਼ੁਦਾ ਦਾ ਦਰ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ੮।

ਅਵਲਿ ਸਿਫਤਿ ਦੂਜੀ ਸਾਬੂਰੀ ॥ ਤੀਜੈ ਹਲੇਮੀ ਚਉਥੈ ਖੈਰੀ ॥
ਪੰਜਵੈ ਪੰਜੇ ਇਕਤੁ ਮੁਕਾਮੈ ਏਹਿ ਪੰਜਿ ਵਖਤ ਤੇਰੇ ਅਪਰਪਰਾ ॥ ੯ ॥
ਸਗਲੀ ਜਾਨਿ ਕਰਹੁ ਮਉਦੀਫਾ ॥ ਬਦ ਅਮਲ ਛੋਡਿ ਕਰਹੁ ਹਥਿ ਕੂਜਾ ॥
ਖੁਦਾਇ ਏਕੁ ਬੁਝਿ ਦੇਵਹੁ ਬਾਂਗਾਂ ਬੁਰਗੁ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਖਰਾ ॥ ੧੦ ॥
ਹਕੁ ਹਲਾਲੁ ਬਖੋਰਹੁ ਖਾਣਾ ॥ ਦਿਲ ਦਰੀਆਉ ਧੋਵਹੁ ਮੈਲਾਣਾ ॥ ਪੀਰੁ
ਪਛਾਣੈ ਭਿਸਤੀ ਸੋਈ ਅਜਰਾਈਲੁ ਨ ਦੋਜ ਠਰਾ ॥ ੧੧ ॥ ਕਾਇਆ
ਕਿਰਦਾਰ ਅਉਰਤ ਯਕੀਨਾ ॥ ਚੰਗ ਤਮਾਸੇ ਮਾਣਿ ਹਕੀਨਾ ॥ ਨਾਪਾਕ

ਪਾਕੁ ਕਰਿ ਹਦੁਰਿ ਹਦੀਸਾ ਸਾਬਕ ਸੂਰਤਿ ਦਸਤਾਰ ਸਿਰਾ॥੧੨॥[੧੦੮੪]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਅਵਲਿ-(ਨਿਮਾਜ ਦਾ) ਪਹਿਲਾ (ਵਕਤ) । ਦੂਜੀ-ਦੂਜੀ (ਨਿਮਾਜ) । ਸਾਬੁਰੀ-ਸੰਤੋਖ । ਤੀਜੀ-(ਨਿਮਾਜ ਦੇ) ਤੀਜੇ (ਵਕਤ) ਵਿਚ । ਹਲੇਮੀ-ਨਿਮ੍ਰਤਾ । ਚਉਥੈ-ਚੌਥੇ (ਵਕਤ) ਵਿਚ । ਖੈਰੀ-ਸਭ ਦਾ ਭਲਾ ਮੰਗਣਾ । ਪੰਜੇ-(ਕਾਮਾਦਿਕ) ਪੰਜ ਹੀ । ਇਕਤੁ-ਇੱਕ ਵਿਚ । ਇਕਤੁ ਮੁਕਾਮੈ-ਇੱਕੋ ਥਾਂ ਵਿਚ, ਵੱਸ ਵਿਚ (ਰੱਖਣੇ) । ਏਹਿ-[ਲਫਜ਼ 'ਏਹ' ਤੋਂ ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਵਖਤ-ਨਿਮਾਜ ਦੇ ਵਕਤ । ਅਪਰ ਪਰਾ-ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ, ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ । ੯ ।

ਸਗਲੀ-ਸਾਰੀ (ਸ੍ਰਿਸਟੀ) ਵਿਚ । ਮਉਦੀਫਾ,-ਵਜੀਫਾ, ਇਸਲਾਮੀ ਸਰਧਾ ਅਨੁਸਾਰ ਸਦਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਇਕ ਪਾਠ । ਬਦ ਅਮਲ-ਭੇੜੇ ਕੰਮ । ਹਥਿ-ਹੱਥ ਵਿਚ । ਕੂਜਾ-ਕੂਜਾ, ਲੋਟਾ, ਅਸਤਾਵਾ । ਬੁਬਿ-ਸਮਝ ਕੇ । ਬੁਰਗੂ-ਸਿੰਭ ਜੋ ਮੁਸਲਮਾਨ ਫਕੀਰ ਵਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਬਰਖੁਰਦਾਰ-ਭਲਾ ਬੱਚਾ । ਖਰਾ-ਚੰਗਾ । ੧੦ ।

ਹਕੁ-ਹੱਕ ਦੀ ਕਮਾਈ, ਆਪਣੀ ਨੌਕ ਮਿਹਨਤ ਨਾਲ ਖੱਟੀ ਹੋਈ ਮਾਇਆ । ਬਖੋਰਹੁ-ਖਾਵੇ । ਮੈਲਾਣਾ-ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਮੈਲ । ਪੀਰੁ-ਗੁਰੂ, ਰਾਹਬਰ । ਭਿਸਤੀ-ਬਹਿਸਤ ਦਾ ਹੱਕਦਾਰ । ਚੋਜ-ਚੋਜ਼ਕ (ਵਿਚ) । ਠਰਾ-ਠੋਹਲਦਾ, ਸੁੱਟਦਾ । ੧੧ ।

ਕਾਇਆ-ਸਰੀਰ । ਕਿਰਦਾਰ-ਅਮਲ, ਚੰਗੇ ਮੰਦੇ ਕਰਮ । ਅਉਰਤ-ਇਸਤ੍ਰੀ । ਅਉਰਤ ਯਕੀਨਾ-ਪਤਿਬ੍ਰਤਾ ਇਸਤ੍ਰੀ । ਹਕੀਨਾ-ਹੱਕ ਦੇ, ਰੱਬੀ ਮਿਲਾਪ ਦੇ । ਨਾਪਾਕ-ਅਪਵਿੱਤਰ । ਪਾਕੁ-ਪਵਿੱਤਰ । ਹਦੀਸ-ਪੈਗੰਬਰੀ ਪੁਸਤਕ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕੁਰਾਨ ਤੋਂ ਦੂਜਾ ਦਰਜਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਵਿਚ ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਸਰਹ ਦੀ ਹਿਦਾਇਤ ਹੈ । ਹਦੁਰਿ ਹਦੀਸਾ-ਹਜ਼ੂਰੀ ਹਦੀਸ, ਰੱਬੀ ਸਰਹ ਦੀ ਪੁਸਤਕ । ਸਾਬਤ ਸੂਰਤਿ-(ਸੁੰਨਤਿ, ਲਬਾਂ ਕੱਟਣ ਆਦਿਕ ਦੀ ਸਰਹ ਨਾਹ ਕਰ ਕੇ) ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਜਿਉਂ ਕਾ ਤਿਉਂ ਰੱਖਣਾ । ਦਸਤਾਰ ਸਿਰਾ-ਸਿਰ ਉਤੇ ਦਸਤਾਰ (ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣਦੀ ਹੈ), ਇੱਜ਼ਤ-ਆਦਰ ਦਾ ਵਸੀਲਾ ਹੈ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ! (ਤੇਰੀ ਉਮਰ ਦੇ) ਇਹ ਪੰਜ ਵੇਲੇ ਤੇਰੇ ਵਾਸਤੇ ਬੜੇ ਹੀ ਲਾਭਦਾਇਕ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ (ਜੇ ਤੂੰ) ਪਹਿਲੇ ਵਕਤ ਵਿਚ ਰੱਬ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ ਰਹੇਂ, ਜੇ ਸੰਤੋਖ ਤੇਰੀ ਦੂਜੀ ਨਿਮਾਜ ਹੋਵੇ, ਨਿਮਾਜ ਦੇ ਤੀਜੇ ਵਕਤ ਵਿਚ ਤੂੰ ਨਿਮ੍ਰਤਾ ਧਾਰਨ ਕਰੇਂ, ਜੇ ਚੌਥੇ ਵਕਤ ਵਿਚ ਤੂੰ ਸਭ ਦਾ ਭਲਾ ਮੰਗੇਂ, ਜੇ ਪੰਜਵੇਂ ਵਕਤ ਵਿਚ ਤੂੰ ਕਾਮਾਦਿਕ ਪੰਜਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਵੱਸ ਵਿਚ ਰੱਖੇ (ਭਾਵ, ਰੱਬ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ, ਸੰਤੋਖ, ਨਿਮ੍ਰਤਾ, ਸਭ ਦਾ ਭਲਾ ਮੰਗਣਾ, ਕਾਮਾਦਿਕ ਪੰਜਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਵੱਸ ਵਿਚ ਰੱਖਣਾ-ਇਹ ਪੰਜ ਹਨ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀਆਂ ਪੰਜ ਨਿਮਾਜਾਂ, ਤੇ, ਇਹ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਬਹੁਤ

ਉਂਚਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ) । ੯ ।

ਹੇ ਅੱਲਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਵਿਚ ਇਕੋ ਖੁਦਾ ਨੂੰ ਵੱਸਦਾ ਜਾਣ—ਇਸ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਹਰ ਵੇਲੇ ਦਾ ਰੱਬੀ ਕਲਾਮ ਦਾ ਪਾਠ ਬਣਾਈ ਰੱਖ । ਮੰਦੇ ਕਰਮ ਕਰਨੇ ਛੱਡ ਦੇ—ਇਹ ਪਾਣੀ ਦਾ ਲੋਟਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਫੜ (ਸਰੀਰਕ ਸੁਅੱਛਤਾ ਵਾਸਤੇ) । ਇਹ ਯਕੀਨ ਬਣਾ ਕਿ ਸਾਰੀ ਹੀ ਖ਼ਲਕਤ ਦਾ ਇਕੋ ਖੁਦਾ ਹੈ—ਇਹ ਸਦਾ ਬਾਂਗ ਦਿਆ ਕਰ । ਹੇ ਫ਼ਕੀਰ ਸਾਈਂ ! ਖੁਦਾ ਦਾ ਚੰਗਾ ਪੁੱਤਰ ਬਣਨ ਦਾ ਜਤਨ ਕਰਿਆ ਕਰ—ਇਹ ਸਿੱਝ ਵਜਾਇਆ ਕਰ । ੧੦ ।

ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਹੱਕ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਿਆ ਕਰ—ਇਹ ਹੈ 'ਹਲਾਲ', ਇਹ, ਖਾਣਾ ਖਾਇਆ ਕਰ । (ਦਿਲ ਵਿਚੋਂ ਵਿਤਕਰੇ ਕੱਢ ਕੇ) ਦਿਲ ਨੂੰ ਦਰੀਆ ਬਣਾਣ ਦਾ ਜਤਨ ਕਰ, (ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਦਿਲ ਦੀ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਮੈਲ ਧੋਇਆ ਕਰ । ਹੇ ਅੱਲਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ-ਪੀਰ (ਦੇ ਹੁਕਮ) ਨੂੰ ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਬਹਿਸਤ ਦਾ ਹੱਕਦਾਰ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਜ਼ਰਾਈਲ ਉਸ ਨੂੰ ਚੋਜ਼ਕ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸੁੱਟਦਾ । ੧੧ ।

ਹੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਆਪਣੇ ਇਸ ਸਰੀਰ ਨੂੰ, ਜਿਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਸਦਾ ਚੰਗੇ ਮੰਦੇ ਕਰਮ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਆਪਣੀ ਵਫ਼ਾਦਾਰ ਔਰਤ (ਪਤਿਬ੍ਰਤਾ ਇਸਤ੍ਰੀ) ਬਣਾ, (ਤੇ, ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਰੰਗ-ਤਮਾਸੇ ਮਾਣਨ ਦੇ ਥਾਂ, ਇਸ ਪਤਿਬ੍ਰਤਾ ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਰੱਬੀ ਮਿਲਾਪ ਦੇ ਰੰਗ-ਤਮਾਸੇ ਮਾਣਿਆ ਕਰ । ਹੇ ਅੱਲਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! (ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ) ਮਲੀਨ ਹੋ ਰਹੇ ਮਨ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਦਾ ਜਤਨ ਕਰ—ਇਹੀ ਹੈ ਰੱਬੀ ਮਿਲਾਪ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਸਰਹ ਦੀ ਕਿਤਾਬ । (ਸੁੰਨਤਿ, ਲਥਾਂ ਕਟਾਣ ਆਦਿਕ ਸਰਹ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਆਪਣੀ ਸਕਲ ਨੂੰ ਜਿਉਂ ਕਾ ਤਿਉਂ ਰੱਖ—ਇਹ (ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ) ਇੱਜ਼ਤ-ਆਦਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਵਸੀਲਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੨ ।

ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਮੌਮ ਦਿਲਿ ਹੋਵੈ ॥ ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਦਿਲ ਤੇ ਧੋਵੈ ॥
ਦੁਨੀਆ ਰੰਗ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੈ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਪਾਟੁ ਘਿਉ ਪਾਕੁ ਹਰਾ ॥
੧੩ ॥ ਜਾ ਕਉ ਮਿਹਰ ਮਿਹਰ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ ਸੋਈ ਮਰਦੁ ਮਰਦੁ ਮਰਦਾਨਾ ॥
ਸੋਈ ਸੇਖੁ ਮਸਾਇਕੁ ਹਾਜੀ ਸੋ ਬੰਦਾ ਜਿਸੁ ਨਜਰਿ ਨਰਾ ॥
੧੪ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਕਾਦਰ ਕਰਣ ਕਰੀਮਾ ॥ ਸਿਫਤਿ ਮੁਹਬਤਿ ਅਥਾਹ ਰਹੀਮਾ ॥
ਹਕੁ ਹੁਕਮੁ ਸਚੁ ਖੁਦਾਇਆ ਬੁਝਿ ਨਾਨਕ ਬੰਦਿ ਖਲਾਸ ਤਰਾ ॥
੧੫ ॥ ੩ ॥ ੧੨ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੮੪]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਦਿਲਿ-ਦਿਲ ਵਾਲਾ । ਮੋਮ ਦਿਲਿ-ਮੋਮ ਵਰਗੇ (ਨਰਮ) ਦਿਲ ਵਾਲਾ । ਅੰਤਰ ਕੀ-ਅੰਦਰ ਦੀ, ਅੰਦਰਲੀ । ਤੇ-ਤੋਂ । ਕੁਸਮ-ਫੁੱਲ । ਪਾਟੁ-ਪੱਟ, ਰੇਸਮ । ਪਾਕੁ-ਪਵਿੱਤਰ । ਹਰਾ-[ਹਾਰਿਣ] ਹਰਨ ਦੀ ਖੱਲ, ਮ੍ਰਿਗ ਛਾਲਾ । ੧੩ ।

ਮਰਦਾਨਾ-ਸੂਰਮਾ । ਸੇਖੁ-ਸ਼ੇਖੁ । ਨਰਾ-ਨਰਹਰ, ਪਰਮਾਤਮਾ । ੧੪ ।

ਕੁਦਰਤਿ ਕਾਦਰ-ਕਾਦਰ ਦੀ ਕੁਦਰਤਿ ਨੂੰ, ਕਰਤਾਰ ਦੀ ਰਚੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ । ਕਰਣ ਕਰੀਮਾ-ਕਰੀਮ ਦੇ ਕਰਣ ਨੂੰ, ਬਖਸ਼ਿੰਦ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਰਚੇ ਜਗਤ ਨੂੰ । ਰਹੀਮ-ਰਹਿਮ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਰੱਬ । ਮੁਹਬਤਿ-ਮੁਹੱਬਤਿ, ਪਿਆਰ । ਹਕੁ-ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ । ਬੁਝਿ-ਸਮਝ ਕੇ । ਬੰਦਿ-ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ ਬੰਧਨ । ਤਰਾ-ਤਰ ਜਾਈਦਾ ਹੈ । ੧੫ ।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! (ਅਸਲ) ਮੁਸਲਮਾਨ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਮੋਮ ਵਰਗੇ ਨਰਮ ਦਿਲ ਵਾਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਤੋਂ ਅੰਦਰਲੀ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਮੈਲ ਧੋ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । (ਉਹ ਮੁਸਲਮਾਨ) ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਰੰਗ-ਤਮਾਸਿਆਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਛੁਕਦਾ (ਜੋ ਇਉਂ ਪਵਿੱਤਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ਜਿਵੇਂ ਫੁੱਲ ਰੇਸਮ ਘਿਉ ਅਤੇ ਮ੍ਰਿਗਛਾਲਾ ਪਵਿੱਤਰ (ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ) । ੧੬ ।

ਹੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉੱਤੇ ਮਿਹਰਵਾਨ (ਮੌਲਾ) ਦੀ ਹਰ ਵੇਲੇ ਮਿਹਰ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਤੋਂ) ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਸੂਰਮਾ ਮਰਦ (ਸਾਬਤ ਹੁੰਦਾ) ਹੈ । ਉਹੀ ਹੈ (ਅਸਲ) ਸੇਖ ਮਸਾਇਕ ਤੇ ਹਾਜ਼ੀ, ਉਹੀ ਹੈ (ਅਸਲ) ਖ਼ੁਦਾ ਦਾ ਬੰਦਾ ਜਿਸ ਉੱਤੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ । ੧੭ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ-) ਹੈ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬੰਦੇ । ਕਾਦਰ ਦੀ ਕੁਦਰਤਿ ਨੂੰ, ਬਖਸ਼ਿੰਦ ਮਾਲਕ ਦੇ ਰਚੇ ਜਗਤ ਨੂੰ, ਬੇਅੰਤ ਭੂਘੀ ਰਹਿਮ-ਦਿਲ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ ਤੇ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਨੂੰ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਖ਼ੁਦਾ ਨੂੰ ਸਮਝ ਕੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤੇ, ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਈਦਾ ਹੈ । ੧੮।੧੯।੨੦।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਭ ਉਚ ਬਿਰਾਜੇ ॥ ਆਪੇ ਬਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਸਾਜੇ ॥ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਗਹਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਕਿਛੁ ਭਉ ਨ ਵਿਆਪੇ ਬਾਲ ਕਾ ॥ ੧ ॥ ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥ ਰਕਤ ਕਿਰਮ ਮਹਿ ਨਹੀ ਸੰਘਾਰਿਆ ॥ ਅਪਨਾ ਸਿਮਰਨੁ ਦੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ ਓਹੁ ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਮਾਲਕਾ ॥ ੨ ॥ ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਹੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ॥ ਜਨਮ ਮਰਣ ਸਭਿ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਉ ਨਹੀ ਕਾਲ ਕਾ ॥ ੩ ॥ ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰ

ਦੇਵਾ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜ
ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੀ ਪਾਲਕਾ ॥੪॥ [੧੦੮੪]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਸਭ ਉਚ-ਸਭਨਾਂ ਤੋਂ ਉੱਚਾ। ਬਿਰਾਜੇ-ਟਿਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।
ਆਪੋ-ਆਪ ਹੀ। ਬਾਪਿ-ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ। ਉਬਾਪੋ-ਨਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸਾਜੇ-ਸਾਜਦਾ
ਹੈ, ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ। ਗਹਤ-ਫੜਦਿਆਂ। ਪਾਈਐ-ਪਾਈਦਾ ਹੈ। ਨ ਵਿਆਪਿ-ਜੋਰ ਨਹੀਂ
ਪਾ ਸਕਦਾ। ਬਾਲ-ਬਾਲਾ, ਮਾਇਆ। ੧।

ਜਿਨਹਿ-ਜਿਨਿ ਹੀ, ਜਿਸ ਨੇ [ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ਼ 'ਜਿਨਿ'
ਦੀ ਉੱਤਰ ਗਈ ਹੈ] ਉਬਾਰਿਆ-ਬਚਾਇਆ। ਰਕਤ-ਰੱਤ, ਲਹੂ। ਕਿਰਮ-ਕੀੜੇ।
ਨਹੀ ਸੰਘਾਰਿਆ-ਨਹੀਂ ਮਰਨ ਦਿੱਤਾ। ਦੇ-ਦੇ ਕੇ। ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ-ਰੱਖਿਆ ਕੀਤੀ।
ਘਟ-ਸਰੀਰ। ੨।

ਚਰਣ ਕਮਲ-ਕੋਲ ਫੁੱਲ ਵਰਗੇ ਸੋਹਣੇ ਚਰਨ। ਸਾਧ ਸੰਗਿ-ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ
ਵਿਚ। ਜਸੁ-ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ। ਸਭਿ-ਸਾਰੇ। ਜਨਮ ਮਰਨ ਸਭਿ ਦੂਖ-ਜਨਮ ਤੋਂ
ਮਰਨ ਤੱਕ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ, ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਦੇ ਦੁੱਖ। ਨਿਵਾਰੇ-ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਕਾਲੁ-
ਮੌਤ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ। ੩।

ਸਮਰਥ-ਸਭ ਤਾਕਤਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ। ਅਕਥ-ਜਿਸ ਦੇ ਸਰੂਪ ਦਾ ਬਿਆਨ ਨਾਹ
ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ। ਅਗੋਚਰ-ਅ-ਗੋ-ਚਰ] ਗਿਆਨ-ਬਿੰਦਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ।
ਸੇਵਾ-ਚਾਨਣ-ਰੂਪ। ਸਭਿ-ਸਾਰੇ। ਤਾ ਕੀ-ਉਸ (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਦੀ। ਸੇਵਾ-ਸਰਨ।
ਅੰਡਜ-ਅੰਡ-ਜ, ਅੰਡੇ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੇ। ਜੇਰਜ-ਜੇਰ-ਜ, ਜਿਓਰ ਤੋਂ ਜੰਮਣ
ਵਾਲੇ। ਸੇਤਜ-ਸੇਤ-ਜ, ਮੁੜ੍ਹਕੇ ਤੋਂ ਜੰਮਣ ਵਾਲੇ। ਉਤਭੁਜ-[उद्भिज्ज-*Sprouting,*
germinating(as a plant)] ਧਰਤੀ ਵਿਚੋਂ ਉੱਗਣ ਵਾਲੇ। ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੀ-
ਅਨੇਕਾ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ। ੪।

ਅਰਥ :- ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੇ (ਆਤਮਕ) ਟਿਕਾਣੇ ਉੱਤੇ
ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਹੀ (ਸਭ ਨੂੰ) ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪ ਹੀ ਨਾਸ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਰਚਨਾ ਰਚਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਆਸਰਾ
ਲਿਆਂ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦਾ ਡਰ ਰਤਾ
ਵੀ ਆਪਣਾ ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ। ੧।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ (ਜੀਵ ਨੂੰ) ਮਾਂ ਦੇ ਪੇਟ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿਚ ਬਚਾਈ
ਰੱਖਿਆ, ਜਿਸ ਨੇ ਮਾਂ ਦੀ ਰੱਤ ਦੇ ਕਿਰਮਾਂ ਵਿਚ (ਜੀਵ ਨੂੰ) ਮਰਨ ਨਾਹ ਦਿੱਤਾ ਉਸ ਨੇ
(ਤਵੇਂ) ਆਪਣੇ (ਨਾਮ ਦਾ) ਸਿਮਰਨ ਦੇ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਕੀਤੀ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ
ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ। ੨।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੋਹਣੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸਰਨ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਰਹਿ ਕੇ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਦੇ ਉੱਖ ਦੂਰ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ ਜਪ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ (ਆਤਮਕ) ਮੌਤ ਦਾ ਝਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਤਾਕਤਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਸਰੂਪ ਸਹੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਉਹ ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ, ਉਹ ਨੂਰ ਹੀ ਨੂਰ ਹੈ । ਸਾਰੇ ਜੀਆ-ਜੰਤਾਂ ਨੂੰ ਉਸੇ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਅੰਭਜ ਜੋਰਜ ਸੋਤਜ ਉਤਭੁਜ-ਇਹਨਾਂ ਚੌਹਾਂ ਹੀ ਖਾਣੀਆਂ ਦੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਕਈ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਪਾਲਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ੪ ।

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਨਿਧਾਨਾ ॥ ਰਾਮਨਾਮ ਰਸੁ ਅੰਤਰਿ ਮਾਨਾ ॥
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਕੋਈ ਸਾਲਕਾ ॥ ੫ ॥ ਆਦਿ ਅੰਤਿ
ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮਿਟਿਆ
ਸਾਧ ਸੰਗ ਤੇ ਦਾਲਿਦ ਨ ਕੋਈ ਘਾਲਕਾ ॥ ੬ ॥ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ਗਾਉ
ਗੋਪਾਲਾ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਮੰਗਹੁ ਰਵਾਲਾ ॥ ਬਾਸਨ ਮੇਟਿ ਨਿਬਾਸਨ
ਹੋਈਐ ਕਲਮਲ ਸਗਲੇ ਜਾਲਕਾ ॥ ੭ ॥ ਸੰਤਾ ਕੀ ਇਹ ਰੀਤਿ
ਨਿਰਾਲੀ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਨਾਲੀ ॥ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧਨਿ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਕੀਜੈ ਆਲਕਾ ॥ ੮ ॥ [੧੦੮੫]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਤਿਸਹਿ-[ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ 'ਹੀ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਫਜ 'ਤਿਸੁ' ਦਾ ਉੱਥ ਗਿਆ ਹੈ] ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ । ਨਿਧਾਨਾ-ਖਜਾਨਾ । ਰਸੁ-ਆਨੰਦ, ਸੁਆਦ । ਮਾਨਾ-ਮਾਣਦਾ ਹੈ । ਕਰੁ-ਹੱਥ [ਇਕ ਵਚਨ] । ਗਹਿ-ਫੜ ਕੇ । ਕੂਪ-ਖੂਹ । ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ-ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਤੋਂ । ਸਾਲਕਾ-ਸੰਤ । ੫ ।

ਆਦਿ-ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ । ਮਧਿ-ਵਿਚਕਾਰ, ਹੁਣ । ਅੰਤਿ-(ਰਚਨਾ ਦੇ) ਅੰਤ ਵਿਚ । ਆਪੇ-ਆਪ ਹੀ । ਭ੍ਰਮੁ-ਭਟਕਣਾ । ਸਾਧ ਸੰਗ ਤੇ-ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਤੋਂ । ਦਾਲਿਦ-ਦਰਿੰਦ੍ਰ, ਗਰੀਬੀ, ਦੁੱਖ । ਘਾਲਕਾ-ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਆਤਮਕ ਮੌਤ, ਲਿਆਉਣ ਵਾਲਾ । ੬ ।

ਗੋਪਾਲਾ-[ਅੱਖਰ 'ਗ' ਦੇ ਨਾਲ ਦੋ ਲਗਾਂ ਹਨ-ਅਤੇ । ਅਸਲ ਲਫਜ ਗੋਪਾਲਾ ਹੈ, ਇਥੇ 'ਗੁਪਾਲਾ' ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ] । ਰਵਾਲਾ-ਚਰਨ-ਧੂੜ । ਬਾਸਨ-ਵਾਸਨਾ । ਮੇਟਿ-ਮਿਟਾ ਕੇ । ਨਿਬਾਸਨ-ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ । ਹੋਈਐ-ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ । ਕਲਮਲ-ਪਾਪ । ਸਗਲੇ-ਸਾਰੇ । ਜਾਲਕਾ-ਸਾੜ ਲਈਦੇ । ੭ ।

ਰੀਤਿ-ਮਰਯਾਦਾ, ਜੀਵਨ-ਚਾਲ । ਨਿਰਾਲੀ-ਵੱਖਰੀ । ਕਰਿ-ਕਰ ਕੇ, ਸਮਝ ਕੇ । ਨਾਲੀ-(ਆਪਣੇ) ਨਾਲ ਹੀ । ਦੇਖਹਿ-ਵੇਖਦੇ ਹਨ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ-

ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ। ਕਿਉ ਕੀਜੈ—ਕਿਉਂ ਕੀਤਾ ਜਾਏ? ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ।

ਆਲਕਾ—ਆਲਸ, ਢਿੱਲ-ਮਠ। ੮।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਹੀ (ਨਾਮ ਦਾ) ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਨੰਦ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਮਾਣਦੇ ਹਨ, ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ (ਉਹਨਾਂ ਦਾ) ਹੱਥ ਫੜ ਕੇ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ) ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ, ਹੇ ਭਾਈ ! ਅਜਿਹੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲੇ ਹੀ ਸੰਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ੫।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੀ ਹਰੇਕ ਭਟਕਣਾ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹਰੇਕ ਡਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਭੀ ਦੁੱਖ-ਕਲੇਸ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਸਕਦੇ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ (ਸੰਗਤ ਦੇ) ਆਦਿ ਵਿਚ ਹੁਣ ਅਸ਼ੀਰ ਵਿਚ (ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ) ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ, (ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਨਿਸਚਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਕਰਤਾਰ ਆਪ ਹੀ ਜੋ ਕੁਝ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ੬।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਉੱਚਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀਗਾਇਆ ਕਰੋ, (ਹਰ ਵੇਲੇ) ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਦੀ ਚਰਨ-ਸੂਤ੍ਰ ਮੰਗਿਆ ਕਰੋ, (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਦੀਆਂ) ਸਾਰੀਆਂ ਵਾਸਨਾ ਮਿਟਾ ਕੇ ਵਾਸਨਾ-ਰਹਿਤ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਸਾੜ ਲਈਦੇ ਹਨ। ੭।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੀ (ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲੋਂ) ਇਹ ਵੱਖਰੀ ਹੀ ਜੀਵਨ-ਚਾਲ ਹੈ, ਕਿ ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ (ਸਦਾ ਆਪਣੇ) ਨਾਲ ਹੀ ਵੱਸਦਾ ਵੇਖਦੇ ਹਨ। ਹੇ ਭਾਈ ! ਸੰਤ ਜਨ ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ (ਉਹ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਕਿ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਿਆਂ ਕਦੇ ਆਲਸ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ। ੮।

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਅੰਤਰਜਾਮੀ॥ ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ॥
॥ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ਬਨਿ ਜਲਿ ਪੂਰਨ ਬਾਲਕਾ॥੯॥
ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਤਾ ਕਉ ਲਾਗੈ॥ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ॥ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਸੁ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਨ ਤਾਲਕਾ॥ ੧੦॥
ਰੋਗ ਸੋਗ ਦੂਖ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਹੀ॥ ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਣਿ ਬੇਨੰਤੀ ਖਾਲਕਾ॥ ੧੧॥ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਪਿਆਰੇ॥ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਅਪਾਰੇ॥ ਤੇਰੇ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੁਧੁ ਜੇਹੇ ਵਿਰਲੇ ਕੋਈ ਭਾਲਕਾ॥ ੧੨॥ [੧੦੮੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਜਹ—ਜਿੱਥੇ। ਦੇਖਾ—ਦੇਖਾਂ, ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ। ਅੰਤਰਜਾਮੀ—ਹੈ ਸਭ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲੇ ! ਨਿਮਖ—[ਨਿਸੇਖ] ਅੱਖ ਬੰਦ ਕਰਨ ਜਿਤਨਾ ਸਮਾ

ਪ੍ਰਭ—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਸਿਮਰਿ—ਸਿਮਰ ਕੇ । ਜੀਵਹਿ—ਜੀਉਂਦੇ ਹਨ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਹਾਸਲ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਬਨਿ—ਜੰਗਲ ਵਿਚ । ਜਲਿ—ਜਲ ਵਿਚ । ਬਾਲਕਾ—ਬਲ ਵਿਚ । ਪੂਰਨ—ਵਿਆਪਕ । ੯ ।

ਵਾਉ—ਹਵਾ । ਤਤੀ ਵਾਉ—ਤੱਤੀ ਹਵਾ, ਰਤਾ ਭੀ ਦੁੱਖ । ਤਾ ਕਉ—ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਨੂੰ । ਅਨਦਿਨੁ—ਹਰ ਰੋਜ਼, ਹਰ ਵੇਲੇ । ਜਾਗੈ—ਜਾਗਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਹੱਲਿਆਂ ਵੱਲੋਂ) ਸੁਚੇਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ—ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ-ਸੁਖੀਆਂ । ਸੰਗਿ—ਨਾਲ । ਤਾਲਕਾ—ਤਅਲੁਕ, ਵਾਹ, ਮੇਲ-ਜੋਲ । ੧੦ ।

ਤਿਸੁ—ਉਸ (ਉਸ) ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ । ਗਾਹੀ—ਗਾਹਿ, ਗਾਂਦੇ ਹਨ । ਸਾਧ ਸੰਗਿ—ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ । ਪ੍ਰਭ—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਖਾਲਕਾ—ਹੇ ਖਲਕਤ ! ਹੇ ਖਲਕਤ ਦੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ! ੧੧ ।

ਪਿਆਰੇ—ਹੇ ਪਿਆਰੇ ! ਰਤਨੁ—ਬਹੁਤ ਕੀਮਤੀ ਪਦਾਰਥ । ਤੇਰੇ ਰੰਗਿ—ਤੇਰੇ ਪਿਆਰ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ । ਅਪਾਰੇ—ਹੇ ਬੇਅੰਤ ! ਜੇਹੇ—ਵਰਗੇ । ਭਾਲਕਾ—ਲੱਭਦੇ ਹਨ । ੧੨ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਹਰੇਕ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲੇ ! ਮੈਂ ਜਿਧਰ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਉਧਰ (ਮੈਨੂੰ ਤੂੰ ਹੀ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ) । ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ! (ਮਿਹਰ ਕਰ, ਮੈਨੂੰ) ਅੱਖ ਖੁਲਕਣ ਜਿਤਨੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਭੀ ਨਾਹ ਵਿਸਰ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਤੇਨੂੰ ਸਿਮਰ ਸਿਮਰ ਕੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਹਾਸਲ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਜਲ ਵਿਚ ਬਲ ਵਿਚ (ਹਰ ਥਾਂ ਵੱਸਦਾ ਹੈ) । ੯ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਿਆਂ ਹਰ ਵੇਲੇ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਹੱਲਿਆਂ ਵੱਲੋਂ) ਸੁਚੇਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਰਤਾ ਭਰ ਭੀ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ) ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਮਾਇਆ ਦੇ ਨਾਲ ਭੁੰਘਾ ਸੰਬੰਧ ਨਹੀਂ ਬਣਦਾ । ੧੦ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਕੋਈ ਰੋਗ ਸੋਗ ਦੁੱਖ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ, ਜਿਹੜੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭੂ ! ਹੇ ਖਲਕਤ ਦੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ! (ਮੇਰੀ ਭੀ) ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ, (ਮੈਨੂੰ ਭੀ) ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਹ । ੧੧ ।

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ! ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਬਹੁਤ ਹੀ ਕੀਮਤੀ ਪਦਾਰਥ ਹੈ । ਹੇ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਤੇਰੇ ਵਰਗੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਪਰ ਅਜਿਹੇ ਬੰਦੇ ਬਹੁਤ

ਵਿਰਲੇ ਲੱਭਦੇ ਹਨ । ੧੨ ।

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਮਾਂਗੈ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥ ਜਿਨ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ
ਬੇਰਾ ॥ ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ਸਦਾ ਸੰਗੀ ਹਰਿ ਨਾਲਕਾ ॥
੧੩ ॥ ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਪਿਆਰਾ ਸੋਈ ॥ ਏਕੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜਾਏ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਉਪਦੇਸੁ ਨਿਰਮਾਲਕਾ ॥੧੪॥
ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ਮੇਰਾ ॥ ਗੁਰਿ ਪਕੜਾਏ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਪੈਰਾ ॥ ਹਉ
ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਜਿਨਿ ਖੰਡਿਆ ਭਰਮੁ ਅਨਾਲਕਾ ॥ ੧੫ ॥
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰੈ ਨਾਹੀ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਉ ਧਿਆਈ
॥ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਵਡਾਲਕਾ॥੧੬॥੧੭॥[੧੦੮੫]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਮਾਂਗੈ—ਮੰਗਦਾ ਹੈ [ਨੋਟ ! ਇਥੇ 'ਵਰਤੀ ਗਈ ਹੈ' । ਸਿਰਲੇਖ
ਦੇ ਲਫਜ਼ 'ਮਹਲਾ' ਦੇ ਨਾਲ ਵਰਤੇ ਹੋਏ ਅੰਕ ੧, ੨, ੩, ੪, ੫, ੬ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਪੜ੍ਹਨਾ
ਹੈ—ਇਸ ਬਾਰੇ ਸਾਰੇ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਸਿਰਫ ਤਿੰਨ ਚਾਰ ਵਾਰੀ ਹੀ ਹਿਦਾਇਤ
ਹੈ । ਬਾਕੀ ਹਰੇਕ ਥਾਂ ਉਸ ਹਿਦਾਇਤ ਨੂੰ ਵਰਤਣਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ-ਅੰਕਾਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾ,
ਦੂਜਾ, ਤੀਜਾ, ਚੌਥਾ, ਪੰਜਵਾਂ, ਨਾਵਾਂ ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ । ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਦੀ ਵਰਤੋ' ਭੀ ਬਹੁਤ
ਬੜੀ ਥਾਈਂ ਹੈ, ਸਿਰਫ ਹਿਦਾਇਤ-ਮਾਤ੍ਰ ਹੀ । ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋਰ ਥਾਈਂ ਭੀ ਪਾਠ
ਵੇਲੇ ਇਹ 'ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ' ।

ਕਾਹੂ ਬੇਰਾ—ਕਿਸੇ ਭੀ ਵੇਲੇ । ਵਿਸਰਹਿ—ਭੁੱਲ ਵਿਸਰਦਾ । ਕੈ ਸੰਗਿ—ਦੀ ਸੰਗਤਿ
ਵਿਚ । ਪਰਮ ਪਦੁ—ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ । ਪਾਈ—ਪਾਈਂ, ਮੈਂ ਪਾ ਸਕਾਂ ।
ਸੰਗੀ—ਸਾਥੀ । ਨਾਲਕਾ—ਨਾਲ । ੧੩ ।

ਸੋਈ—ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ । ਦ੍ਰਿੜਾਏ—(ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਪੱਕਾ ਕਰ ਦੇਵੇ । ਦੁਰਮਤਿ—ਖੋਟੀ
ਮਤਿ । ਖੋਈ—ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ, ਖੋਇ । ਤਜਾਏ—ਛੱਡਾ ਦੇਵੇ । ਕਉ—ਨੂੰ । ਨਿਰਮਾਲਕਾ—
ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ੧੪ ।

ਗੁਰਿ—ਗੁਰੂ ਨੇ । ਹਉ—ਹਉਂ, ਮੈਂ । ਜਿਨਿ—ਜਿਸ (ਗੁਰੂ) ਨੇ । ਖੰਡਿਆ—
ਨਾਸ ਕਰ ਦਿੱਤਾ । ਅਨਾਲਕਾ—ਅਨਲ, ਹਵਾ, ਝੱਖੜ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਝੱਖੜ) । ੧੫ ।

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ—ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ । ਧਿਆਈ—ਧਿਆਈਂ, ਮੈਂ ਧਿਆਵਾਂ ।
ਨਾਨਕ—ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਰਾਤੇ—ਰੰਗੀ ਹੋਏ । ਵਡਾਲਕਾ—ਵੱਡਾ । ਸਮਰਥੁ—ਸਾਰੀਆਂ ਤਾਕਤਾਂ
ਦਾ ਮਾਲਕ । ੧੬ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਕਿਸੇ ਭੀ ਵੇਲੇ ਭੁੱਲਦਾ ਨਹੀਂ, ਮੇਰਾ
ਮਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਮੰਗਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ ! (ਅਜਿਹੇ) ਉਹਨਾ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੀ
ਮੰਗਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਭੀ (ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ) ਉੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ ਹਾਸਲ

ਕਰ ਸਕਾਂਗਾ, ਅਤੇ ਪਰਮਾਤਮਾ (ਮੇਰਾ) ਸਦਾ ਸਾਥੀ ਬਣਿਆ ਰਹੇਗਾ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਸਜਣ ਹੈ ਮਿੱਤਰ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਮੇਰੀ ਖੋਟੀ ਮਤਿ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ (ਮੇਰੇ ਹਿਠਦੇ ਵਿਚ) ਇਕ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਯਾਦ) ਨੂੰ ਪੱਕਾ ਕਰ ਦੇਵੇ, ਜਿਹੜਾ ਮੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ (ਦਾ ਖਹਿੜਾ) ਛਡਾ ਦੇਵੇ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਅਜਿਹਾ ਉਪਦੇਸ (ਫੁਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸੁਣਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ) ਪਵਿੱਤਰ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ । ੧੪ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੈਥੋਂ ਬਿਨਾ ਮੇਰਾ ਕੋਈ (ਸਹਾਰਾ) ਨਹੀਂ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪੈਰ ਫੜਾਏ ਹਨ । ਮੈਂ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਦਾ ਹਾਂ ਜਿਸ ਨੇ ਮੇਰੀ ਭਟਕਣਾ ਨਾਸ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਝੱਖੜ ਬੰਮ ਲਿਆ ਹੈ । ੧੫

ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਹੋਵੇ ਤਾਂ) ਮੈਂ ਅੱਠੇ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰਦਾ ਰਹਾਂ, ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ (ਉਸ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ ਰਹਾਂ, ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਭੀ ਵੇਲੇ ਉਹ) ਭੁੱਲੇ ਨਾਹ । ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !) ਤੂੰ ਸਭ ਤਾਕਤਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਡਾ ਹੈਂ, ਤੇਰੇ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਸਦਾ ਰੰਗੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ । ੧੬ । ੪ । ੧੩ ।

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਨਿਤ ਧਾਰੀ ॥ ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਮਸਕਾਰੀ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੀ ਸਭੁ ਆਗੈ ਜਗ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥ ੧ ॥ ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰੇ ॥ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਸਮਾਲੇ ਕਰਤਾ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਪਾਵਣਾ ॥ ੨ ॥ ਜਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਊ ਨਾਹੀ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਭਜੁ ਅਚੁਤ ਸੁਆਮੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਾ ॥ ੩ ॥ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ॥ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥ ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਜੇ ਮਨ ਮਹਿ ਚਾਹਹਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੁਆਮੀ ਰਾਵਣਾ ॥ ੪ ॥ ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਵਖਾਣੀ ॥ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤੁ ਪਰਾਣੀ ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਨਿੰਦਾ ਪਰਹਰੀਐ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਗਾਵਣਾ ॥ ੫ ॥ [ਪੰਨਾ ੧੦੮੫]

ਪਦ ਅਰਥ :- ਹਿਰਦੈ—ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ । ਨਿਤ—ਸਦਾ । ਧਾਰੀ—ਧਾਰੀ, ਮੈਂ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਾਂ । ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ—ਹਰੇਕ ਖਿਨ । ਨਮਸਕਾਰੀ—ਨਮਸਕਾਰੀ, ਮੈਂ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ । ਅਰਪਿ—ਭੇਟਾ ਕਰ ਕੇ । ਸੁ—ਸਭ ਕੁਝ । ਧਰੀ ਆਗੈ—ਧਰੀ (ਗੁਰ)

ਆਗੈ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਰੱਖ ਦਿਆਂ । ਸੁਹਾਵਣਾ-ਸੋਹਣਾ (ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ) । ੧ ।

ਮਨਹੁ-ਮਨ ਤੋਂ । ਵਿਸਾਰੇ-ਵਿਸਾਰੇ, ਤੂੰ ਵਿਸਾਰਦਾ ਹੈਂ । ਜੀਉ-ਜਿੰਦ ।
ਪਿੰਡੁ-ਸਰੀਰ । ਦੇ-ਦੇ ਕੇ । ਸਾਜਿ-ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ । ਸਵਾਰੇ-ਸੋਹਣਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਸਾਸਿ-ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ । ਗਿਰਾਸਿ-ਗਿਰਾਹੀ ਦੇ ਨਾਲ । ਸਮਾਲੇ-ਸਮਾਲਿ, ਸੰਭਾਲ,
ਯਾਦ ਰੱਖ । ਕਰਤਾ-ਕਰਤਾਰ ਨੂੰ । ਕੀਤਾ-ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਕਮਾਈ । ੨ ।

ਜਾ ਤੇ-ਇਸ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਦਰ) ਤੋਂ । ਬਿਰਥਾ-ਖਾਲੀ । ਮਾਹੀ-ਵਿਚ ।
ਸੰਗਿ-ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ । ਅਚੁਤ-ਅੱਚੁਤ [ਅਚਯੁਤ] ਅਥਿਨਾਸੀ । ਸੋਭਾ-ਇੱਜ਼ਤ । ੩ ।

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ-ਧਰਮ, ਅਰਥ, ਕਾਮ, ਮੋਖ । ਅਸਟ ਦਸਾ-ਅਠ ਤੇ ਦਸ,
ਅਠਾਰਾਂ । ਸਿਧਿ-ਸਿੱਧੀਆਂ । ਨਿਧਾਨੁ-ਖਜ਼ਾਨਾ । ਸਹਜ ਸੁਖ-ਆਤਮਕ ਅਭੋਲਤਾ
ਦਾਅਨੰਦ । ਨਉ ਨਿਧਿ-(ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਸਾਰੇ) ਨੌਂ ਖਜ਼ਾਨੇ । ਸਰਬ-ਸਾਰੇ । ਕਲਿਆਣ
-ਸੁਖ । ਚਾਹਹਿ-ਤੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ । ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ-ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ । ਰਾਵਣਾ-ਸਿਮ-
ਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ੪ ।

ਵਖਾਣੀ-ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ । ਪਰਾਣੀ-ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! ਪਰਹਰੀਐ-ਦੂਰ ਕੀਤਾ ਜਾ
ਸਕਦਾ ਹੈ । ਰਸਨਾ-ਜੀਭ (ਨਾਲ) । ਨਾਨਕ-ਹੇ ਨਾਨਕ ! ੫ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਤਾਂ) ਮੈਂ (ਗੁਰੂ ਦੇ) ਸੋਹਣੇ ਚਰਣ
ਸਦਾ (ਆਪਣੇ) ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਈ ਰੱਖਾਂ, ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਹਰੇਕ ਖਿਨ ਨਮਸਕਾਰ
ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ, ਆਪਣਾ ਤਨ ਆਪਣਾ ਮਨ ਸਭ ਕੁਝ (ਗੁਰੂ ਦੇ) ਅੱਗੇ ਭੇਟਾ ਕਰ ਕੇ
ਰੱਖ ਦਿਆਂ (ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਤੇ) ਨਾਮ
ਹੀ ਜਗਤ ਵਿਚ (ਜੀਵ ਨੂੰ) ਸੋਹਣਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਤੂੰ ਉਸ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ (ਆਪਣੇ) ਮਨ ਤੋਂ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਂਦਾ ਹੈਂ,
ਜਿਹੜਾ ਜਿੰਦ ਦੇ ਕੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਕੇ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਸੋਹਣਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ ? ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ
ਨਾਲ ਹਰੇਕ ਗਿਰਾਹੀ ਦੇ ਨਾਲ (ਖਾਂਦਿਆਂ ਸਾਹ ਲੈਂਦਿਆਂ) ਕਰਕਾਰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸੰਭਾਲ ਰੱਖ । ਆਪਣੀ ਹੀ ਕੀਤੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਫਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ (ਕਰਤਾਰ ਦੇ ਦਰ) ਤੋਂ ਕਦੇ ਕੋਈ ਖਾਲੀ ਨਹੀਂ ਮੁੜਦਾ, ਉਸ
ਨੂੰ ਅੱਠੇ ਪਹਰ ਮਨ ਵਿਚ ਸਾਂਭ ਰੱਖ । ਉਸ ਅਥਿਨਾਸੀ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ
ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਰਹਿ ਕੇ) ਜਪਿਆ ਕਰ । ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ)
ਇੱਜ਼ਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ । ੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜੇ ਤੂੰ ਚਾਰ ਪਦਾਰਥ ਲੋੜਦਾ ਹੈਂ, ਜੇ ਤੂੰ ਅਠਾਰਾਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਲੋੜਦਾ
ਹੈਂ, ਜੇ ਤੂੰ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਨੌਂ ਹੀ ਖਜ਼ਾਨੇ ਲੋੜਦਾ ਹੈਂ, ਜੇ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਾਰੇ
ਸੁਖ ਲੋੜਦਾ ਹੈਂ, ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਿਆ ਕਰ । ਇਹ

ਹਰਿ-ਨਾਮ ਹੀ (ਅਸਲ)-ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ਹੈ, ਇਹ ਨਾਮ ਹੀ ਆਤਮਕ ਅਭੇਲਤਾ ਦਾ ਸੁਖ ਹੈ, ਇਹ ਨਾਮ ਹੀ ਚਾਰ ਪਦਾਰਥ ਅਠਾਰਾਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਤੇ ਨੌਂ ਨਿਧੀਆਂ ਹੈ । ੪ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—) ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! ਸਾਸਤ੍ਰਾਂ ਨੇ, ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਨੇ, ਵੇਦਾਂ ਨੇ ਆਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਆਪਣੇ ਕੀਮਤੀ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਨੂੰ ਸਫਲਾ ਕਰ । (ਪਰ ਇਹ ਸਫਲਾ ਤਾ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ) ਜੀਭ ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਗਾਈ ਜਾਏ । ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਹੀ ਕਾਮ ਛੱਡਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕ੍ਰੋਧ ਤਿਆਗਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਨਿੰਦਾ ਛੱਡੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ (ਤੇ ਇਹਨਾਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਤਿਆਗਣ ਵਿਚ ਹੀ ਜਨਮ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਹੈ) । ੫ ।

ਜਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਕੁਲੁ ਨਹੀ ਜਾਤੀ ॥ ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥ ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੋਈ ਵਡਭਾਗੀ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਵਣਾ ॥ ੬ ॥ ਜਿਸ ਨੇ ਬਿਸਰੈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਜਲਤਾ ਫਿਰੈ ਰਹੈ ਨਿਤ ਤਾਤਾ ॥ ਅਕਿਰਤਘਣੈ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਈ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਾਵਣਾ ॥ ੭ ॥ ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ॥ ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਰਾਖਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਛਾਡਿ ਅਨ ਰਾਤਾ ਕਾਹੂ ਸਿਰੈ ਨ ਲਾਵਣਾ ॥ ੮ ॥ ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਸਹਿ ਸਭਨ ਕੈ ਨੇਰੇ ॥ ਹਾਥਿ ਹਮਾਰੈ ਕਛੁਐ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਜਣਾਇਹਿ ਤਿਸੈ ਜਣਾਵਣਾ ॥ ੯ ॥ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥ ਤਿਸ ਹੀ ਪੁਰਖ ਨ ਵਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਦੂਸਰ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਣਾ ॥੧੦॥ [੧੦੮੬]

ਪਦ ਅਰਥ :—ਰੇਖਿਆ—ਰੇਖ, ਚਿਹਨ—ਚੱਕ੍ਰ । ਜਾਤੀ—ਜਾਤਿ । ਪੂਰਨ—ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ । ਸੋਈ—ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ । ਵਡਭਾਗੀ—ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ । ਬਹੁੜਿ—ਮੁੜ, ਫਿਰ । ੬ ।

ਜਿਸ ਨੇ—[ਸੰਬੰਧਕ 'ਨੇ' ਦੇ ਕਾਰਨ ਲਵਜ 'ਜਿਸੁ' ਦਾ — ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] । ਬਿਧਾਤਾ—ਸਿਰਜਣਹਾਰ । ਪੁਰਖ—ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ । ਜਲਤਾ—ਸੜਦਾ । ਤਾਤਾ—ਤੱਤਾ, ਕ੍ਰੋਧ ਵਿਚ । ਕਉ—ਨੂੰ । ਘੋਰ—ਭਿਆਨਕ । ੭ ।

ਜੀਉ—ਜੀਵ । ਜਿਨਿ—ਜਿਸ (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਨੇ । ਸਾਜਿਆ—ਬਣਾਇਆ । ਮਾਤ—ਮਾਂ । ਰਾਖਿ—ਰੱਖ ਕੇ, ਰੱਖਿਆ ਕਰ ਕੇ । ਨਿਵਾਜਿਆ—ਨਿਵਾਜਸ ਕੀਤੀ, ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕੀਤੀ । ਛਾਡਿ—ਛੱਡ ਕੇ । ਅਨ—[ਅਨ੍ਯ] ਹੋਰ ਹੋਰ (ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ) । ਰਾਤਾ—ਰੱਤਾ, ਮਸਤ । ਕਾਹੂ ਸਿਰੈ—ਕਿਸੇ (ਕੰਮ ਦੇ) ਸਿਰੇ ਤੇ । ਕਾਹੂ.....ਲਾਵਣਾ—ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਵਿਚ ਸਫਲਤਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ । ੮ ।

ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ—ਮਿਹਰ, ਕਿਰਪਾ [ਪੁਲਿੰਗ] । ਸੁਆਮੀ—ਹੇ ਸੁਆਮੀ! ਘਟਿ ਘਟਿ—

ਹਰੇਕ ਘਟ ਵਿਚ । ਵਸਹਿ—ਤੂੰ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ । ਹਾਥਿ—ਹੱਥ ਵਿਚ, ਵੱਸ ਵਿਚ । ਕਛੂਐ—
ਕੁਝ ਭੀ । ਜਣਾਇਹਿ—ਤੂੰ ਸਮਝ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈਂ । ੯ ।

ਮਸਤਕਿ—ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ । ਕੈ ਮਸਤਕਿ—ਦੇ ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ । ਧੁਰਿ—ਧੁਰ ਤੋਂ, ਪਰ-
ਮਾਤਮਾ ਵਲੋਂ ਹੀ । ਲਿਖਿ—ਲਿਖ ਕੇ । ਤਿਸ ਹੀ—[ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਸਣ ‘ਹੀ’ ਦੇ ਕਾਰਨ
ਲਵਜ਼ ‘ਤਿਸੁ’ ਦਾ — ਉੱਡ ਗਿਆ ਹੈ] । ਨ ਵਿਆਪੈ—ਜੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੀ । ਨਾਨਕ
—ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਦਾਸ—[ਬਹੁ ਵਚਨ] ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਭਗਤ । ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਣਾ—ਬਰਾਬਰ
ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ । ੧੦ ।

ਅਰਥ :—ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ (ਕੀਹ) ਰੂਪ, ਰੇਖ, ਕੁਲ ਅਤੇ
ਜਾਤਿ (ਹੈ—ਇਹ ਗੱਲ) ਦੱਸੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ, ਜਿਹੜਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਿਨ ਰਾਤ ਹਰ
ਵੇਲੇ ਸਭ ਥਾਈਂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਿਹੜਾ ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਜਪਦਾ
ਹੈ ਉਹ ਵਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਮੁੜ ਮੁੜ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ
ਪੈਂਦਾ । ੯ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਵਿਸਰਿਆ ਰਹਿੰਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ) ਸੜਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ (ਕ੍ਰੋਧ ਨਾਲ) ਸੜਿਆ
ਭੁੱਜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਕੀਤੇ ਉਪਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਭੁਲਾਣ ਵਾਲੇ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ
(ਇਸ ਭੈੜੀ ਆਤਮਕ ਦਸਾ ਤੋਂ) ਕੋਈ ਬਚਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਸਦਾ ਇਸ)
ਭਿਆਨਕ ਨਰਕ ਵਿਚ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਜਿੰਦ ਦਿੱਤੀ, ਪ੍ਰਾਣ ਦਿੱਤੇ, ਸਰੀਰ ਬਣਾਇਆ,
ਧਨ ਦਿੱਤਾ, ਮਾਂ ਦੇ ਪੇਟ ਵਿਚ ਰੱਖਿਆ ਕਰ ਕੇ ਬੜੀ ਦਇਆ ਕੀਤੀ, ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ
ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਛੱਡਕੇ ਹੋਰ ਹੋਰ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿੰਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਕਿਸੇ ਪਾਸੇ ਭੀ ਨੇਪਰੇ ਨਹੀਂ ਚੜ੍ਹਦਾ । ੮ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ! (ਅਸਾਂ ਜੀਵਾਂ ਉੱਤੇ) ਦਇਆ ਕਰੀ ਰੱਖ, ਤੂੰ ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ
ਵਿਚ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ । ਅਸਾਂ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕੁਝ
ਨਹੀਂ ਹੈ । ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਤੂੰ (ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ) ਸਮਝ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈਂ, ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ
ਇਹ ਸਮਝ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ । ੯ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—ਹੇ ਭਾਈ !) ਧੁਰ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚੋਂ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ
(ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਚੰਗੇ ਭਾਗਾਂ ਦਾ ਲੇਖ) ਲਿਖ ਕੇ ਪਾਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸਿਰਫ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਉੱਤੇ
ਹੀ ਮਾਇਆ ਆਪਣਾ ਜ਼ੋਰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੀ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਭਗਤ ਸਦਾ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਰਨ ਪਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਦਾ
ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ । ੧੦ ।

ਆਗਿਆ ਦੂਖ ਸੂਖ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਬਿਰਲੈ ਹੀ ਚੀਨੇ॥
 ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਜਤ ਕਤ ਓਹੀ ਸਮਾਵਣਾ ॥ ੧੧ ॥
 ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਸੋਈ ਵਡ ਦਾਤਾ ॥ ਸੋਈ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਬਾਲ
 ਸਹਾਈ ਸੋਈ ਤੇਰਾ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਣਾ ॥ ੧੨ ॥ ਮਿਰਤੁ ਦੂਖ ਸੂਖ
 ਲਿਖਿ ਪਾਏ ॥ ਤਿਲ ਨਹੀ ਬਧਹਿ ਘਟਹਿ ਨ ਘਟਾਏ ॥ ਸੋਈ ਹੋਇ ਜਿ
 ਕਰਤੇ ਭਾਵੈ ਕਹਿ ਕੈ ਆਪੁ ਵੰਞਾਵਣਾ ॥ ੧੩ ॥ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਸੋਈ ਕਾਢੇ॥
 ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਟੂਟੇ ਗਾਵੇ ॥ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਰਖੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਮਿਲਿ
 ਸਾਧੂ ਗੋਬਿੰਦੁ ਧਿਆਵਣਾ ॥ ੧੪ ॥ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥
 ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਮੰਗੈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਨਕ
 ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਾ ॥ ੧੫॥੧॥੧੬॥੨੨॥੨੩॥੨੪॥੨੫॥੨੬॥ [੧੦੮੬]

ਪਦ ਅਰਥ :-ਆਗਿਆ-ਹੁਕਮ ਵਿਚ । ਸਭਿ-ਸਾਰੇ । ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ-
 ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ । ਬਿਰਲੈ ਹੀ-ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਨੇ ਹੀ । ਚੀਨੇ-
 ਪਛਾਣਿਆ ਹੈ । ਤਾ ਕੀ-ਉਸ (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਦੀ । ਜਤ ਕਤ-ਹਰ ਥਾਂ । ਓਹੀ-ਉਹ
 ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ । ੧੧ ।

ਸੋਈ-ਉਹ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ) ਹੀ । ਭਗਤੁ-ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ । ਬਿਧਾਤਾ
 -ਸਿਰਜਣਹਾਰ । ਬਾਲ ਸਹਾਈ-ਬਾਲ ਉਮਰ ਤੋਂ ਹੀ ਸਾਥੀ । ਸਹਾਈ-ਸਖਾਈ,
 ਮਿੱਤਰ, ਸਾਥੀ । ਤੇਰੈ ਮਨਿ-(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !) ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ । ਭਾਵਣਾ-ਚੰਗਾ ਲੱਗਾ ਹੈ
 । ੧੨ ।

ਮਿਰਤੁ-ਮੌਤ [ਸ੍ਰਾਯੂ] । ਲਿਖਿ-(ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ) ਲਿਖ ਕੇ । ਤਿਲੁ
 -ਰਤਾ ਭਰ ਭੀ । ਬਧਹਿ-ਵਧਦੇ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਹੋਇ-ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਕਰਤੇ ਭਾਵੈ-
 ਕਰਤਾਰ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ । ਕਹਿ ਕੈ-ਆਖ ਕੇ । ਆਪੁ-ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ । ਵੰਞਾ-
 ਵਣਾ-ਗਵਾਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ੧੩ ।

ਅੰਧ ਕੂਪ-(ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦਾ) ਘੁੱਪ ਹਨੇਰਾ ਖੂਹ । ਤੇ-ਤੋਂ । ਸੋਈ-ਉਹੀ
 ਮਨੁੱਖ [ਬਹੁ ਵਚਨ] । ਧਾਰਿ-ਧਾਰ ਕੇ, ਕਰ ਕੇ । ਕਰਿ-ਬਣਾ ਕੇ । ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ-ਗੁਰੂ
 ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ । ੧੪ ।

ਦਾਨੁ-ਸ਼ੇਰ । ਜਨੁ-ਦਾਸ । ਨਾਨਕ-ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਬਲਿ ਬਲਿ-ਸਦਕੇ । ੧੫ ।

ਅਰਥ :-ਹੇ ਭਾਈ ! (ਜਗਤ ਦੇ) ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਸਾਰੇ ਸੁਖ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ
 ਆਪਣੇ) ਹੁਕਮ ਵਿਚ (ਆਪ ਹੀ) ਬਣਾਏ ਹਨ । (ਇਹਨਾਂ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ)ਕਿਸੇ
 ਵਿਰਲੇ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਹੀ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਈ ਹੈ ।
 ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਵੇਸਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ (ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ

ਕਿਸੇ ਦੁਨੀਆਵੀ ਪਦਾਰਥ ਦੇ ਵੱਟੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ, ਉਂਵ) ਹਰ ਥਾਂ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ੧੧ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ (ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਵਿਚ ਬੈਠਾ ਆਪਣੀ) ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵਡਾ ਦਾਤਾਰ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਹੈ । ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜਿਹੜਾ (ਤੇਰਾ ਭਗਤ) ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ (ਤੈਨੂੰ) ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਤੇਰਾ ਬਾਲ-ਸਖਾਈ ਹੈ (ਉਹੀ ਤੈਨੂੰ ਇਉਂ ਪਿਆਰਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਛੋਟੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਇਕੱਠੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਬਾਲਕ ਇਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ) । ੧੨ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਮੌਤ ਦੁੱਖ ਸੁਖ ਕਰਤਾਰ ਨੇ ਆਪ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿਚ) ਲਿਖ ਕੇ ਰੱਖ ਦਿੱਤੇ ਹਨ । ਨਾਹ ਇਹ ਵਧਾਇਆਂ ਰਤਾ ਭੀ ਵਧਦੇ ਹਨ, ਨਾਹ ਇਹ ਘਟਾਇਆਂ ਰਤਾ ਭਰ ਘਟਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਭਾਈ ! ਜੋ ਕੁਝ ਕਰਤਾਰ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । (ਇਹ) ਆਖ ਕੇ (ਕਿ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਕੁਝ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ) ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸੁਆਰ ਹੀ ਕਰਨਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ੧੩ ।

ਹੇ ਭਾਈ ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ ਘੁੱਪ ਹਨੇਰੇ ਖੂਹ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਕਈ ਜਨਮਾਂ ਦੇ (ਆਪਣੇ ਨਾਲੋਂ) ਟੁੱਟਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਨੂੰ (ਮੁੜ ਆਪਣੇ ਨਾਲ) ਜੋੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ੧੪ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! (ਆਖ—ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !) ਤੇਰਾ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ । ਤੇਰਾ ਸਰੂਪ ਹੈਰਾਨ ਕਰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਤੇ ਵਡਿਆਈ ਵੱਡੀ ਹੈ । ਤੇਰਾ ਸੇਵਕ (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ਦਾ ਸ਼ੇਰ ਮੰਗਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਤੈਥੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ੧੫ ।
੧ । ੧੪ । ੨੨ । ੨੪ । ੨ । ੧੪ । ੬੨ ।

ਅੰਕਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ :—

ਸੌਲਹੇ ਮ: ੧—੨੨

ਸੌਲਹੇ ਮ: ੩—੨੪

ਸੌਲਹੇ ਮ: ੪— ੨

ਸੌਲਹੇ ਮ: ੫—੧੪

ਕੁੱਲ ਜੋੜ—੬੨

